LE FRANCO

Vol. 44 no 1 | Edmonton, le vendredi 8 janvier 2010 | 16 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 14 2010
LIBRARY

2009 : une année mémorable...

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

08/01/10

1138 10/1 xx9990(L)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

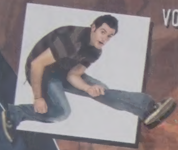
Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com



VOICI LA TOUTE NOUVELLE SAISON DE ONIVA!
À découper et afficher!

HORAIRE DES ÉPISODES 2010

9 /10 janvier
Thème : L'IDENTITÉ
École Roméo Dallaire – Manitoba

Qui sommes-nous et qu'est-ce qui nous rend unique?
On parle de ce qui nous distingue des autres car nous sommes
tous différents les un des autres et ça, c'est une bonne chose!

Question concours:
Si tu pouvais être quelqu'un d'autre pour une journée, qui serais-tu et pourquoi?

16/17 janvier
Thème : LA PLANÈTE BLEUE
École de Bellegarde – Saskatchewan

L'Afrique, des îles exotiques, des plages, des volcans! Il y a tellement
de choses incroyables à voir sur notre Terre!! Où aimerais-tu aller?
On explore ce qui rend la Terre tellement formidable.

Question concours :
Si tu pourrais visiter n'importe quel endroit sur terre, où irais-tu?

23/24 janvier
Thème : LA VIOLENCE
École l'Anse-au-sable – Colombie-Britannique

Il y a de la violence tout autour de nous, on ne peux le nier.
Qu'est-ce qu'on peut faire pour promouvoir la paix?
Pourquoi y a-t-il des gens méchants et comment
peut-on gérer leur comportement?
On explore ce sujet pour la première fois à ONIVA!

Question concours :
Que penses-tu de la violence dans les jeux vidéos ou les films?

30/31 janvier
Thème : LA TECHNOLOGIE
École des Quatre-vents – Alberta

La technologie est partout! Notre société dépend de la technologie,
surtout les ordinateurs! Combien de temps passes-tu à l'ordinateur?
Qu'est-ce qui arriverait si les ordinateurs arrêtaient de fonctionner?
Les réponses à ces questions... et bien plus!

Question concours : Quel est ton « gadget » préféré?

6/7 février
Thème : LES COULEURS
École Sainte-Margueritte – Ontario

On a une émission colorée cette semaine!
On va découvrir que les couleurs sont un aspect important
du monde qui nous entoure.
Comment est-ce que les couleurs nous affectent?
Vous allez tout savoir.

Question concours : Pourquoi le ciel est-il bleu?

13/14 février
Thème : LES IDOLES
École Entre lacs – Colombie-Britannique

Êtes-vous de véritables « groupies »?
Quelles vedettes avez-vous affichées sur les murs de votre chambre?
Il y a tellement d'importance accordée aux idoles dans notre société.
Qu'est-ce qui fait d'une personne un héros ou une idole?
On en parle en profondeur à ONIVA!

Question concours : Quelle est ta définition d'un héros?

SAMEDI 11H – DIMANCHE 16H30

TÉLÉVISION

ONIVA!

Radio-Canada.ca/Oniva

20/21 février
Thème : LA CHANCE
École Nouvelle Frontière – Alberta

Es-tu une personne chanceuse ou malchanceuse?
Aujourd'hui on explore ce thème en faisant en sorte que
tous les jeux de l'émission dépendent entièrement de la chance!
Qui va remporter le grand prix?
Un épisode à ne pas manquer!

Question concours : As-tu un porte-bonheur?

27/28 février
Thème : LES CÉLÉBRATIONS
École Jack Cook Terrasse – Colombie-Britannique

Bonne Fête ONIVA! On célèbre ensemble notre 100e épisode!
Vous êtes-vous déjà demandé comment on prépare l'émission?
Bien aujourd'hui on vous donne accès aux coulisses d'ONIVA!
Il faut aussi parler des meilleurs cadeaux reçus et comment choisir
le cadeau idéal pour quelqu'un d'autre!

Question concours : Quelle est ton moment préféré d'ONIVA?

6/7 mars
Thème : L'ÉCOLE
École Saint-Lazare – Manitoba

Cette semaine on explore tous les aspects de la vie à l'école!
Pas seulement les devoirs et les examens... l'école c'est beaucoup plus que ça!

Question concours :
Quelle est la meilleure excuse pour des devoirs incomplets?

13/14 mars
Thème : LES HABITUDES
École Beau Soleil – Saskatchewan

Nous avons tous de bonnes et de mauvaises habitudes.
Ça peut être un défi de changer une mauvaise habitude, alors, comment faire?
Quelle est l'habitude qui te tombe le plus sur les nerfs?
À ne pas manquer...

Question concours :
D'après toi, qui a les pires habitudes à table?

27/28 mars
LES CHOSES BIZZARES
École Émilie-Tremblay – Yukon

Quelle est la chose la plus bizarre que tu aies jamais vue?
Avez-vous des anecdotes, des talents bizarres?
Nous, oui!
Ne ratez-pas ça!

Question concours : As-tu un talent bizarre?

24/25 avril
Thème : LES AVENTURES
École Sainte-Jeanne d'Arc – Alberta

ONIVA! part à l'aventure! Êtes-vous prêt ou peureux?
Venez nous joindre pour notre épisode extrême!

Question concours : Si tu pouvais apporter seulement une chose
sur une île déserte, qu'est-ce que tu apporterais?

17/18 avril
Thème : LE TRANSPORT
École Providence – Saskatchewan

Quelle est la voiture de vos rêves? Quel sera le moyen de transport de l'avenir?
On se pose plein de questions et on tente de trouver les réponses!

Question concours : Quelle est ta voiture de rêve?

20/21 mars
Thème : LE SUCCÈS
École Mariel Martin – Alberta

Le succès, l'échec, la compétition, la jalousie!
Qui décide c'est quoi le succès?
Nous allons rencontrer un enfant prodige ainsi que plusieurs jeunes remarquables,
soyez-y!

Question concours : Quel est le plus gros prix que tu aies jamais gagné?

3/4 avril
Thème : L'IMAGINATION
École Noël Richot – Manitoba

L'imagination! C'est le plaisir parfait : se laisser aller dans un monde imaginaire,
inventer des histoires, imaginer le plus beau rêve!
Que serait un monde sans imagination?
Cette semaine on se laisse emporter par son imagination.

Question concours : Qu'est-ce qui t'inspire?

10/11 avril
Thème : L'ÉCOLOGIE
École Rose-des-Vents – Colombie-Britannique

Êtes-vous écolo? Êtes-vous soucieux de l'état de notre planète?
Ce sont des préoccupations de nos jours : l'environnement, la pollution,
le réchauffement de la planète.
Penses-tu qu'un jour la pollution ne sera plus un problème?
On discute de ce sujet pertinent en détail à l'émission.

Question concours : Que fais-tu pour protéger l'environnement?

Revue des 12 derniers mois

Il était une fois 2009...

JANVIER

1er janvier : Les primes d'assurances santé de l'Alberta sont maintenant choses du passé. Le gouvernement albertain tient donc promesse puisqu'il avait annoncé cette mesure lors du budget provincial précédent. Une réalité qui fait économiser plus de 1000 $ par famille.

19 janvier : Le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, rencontre des jeunes francoalbertains dans le cadre du programme national *Développement d'une stratégie d'action jeunesse nationale*. Une quinzaine de jeunes ont ainsi la chance d'exprimer leurs points de vue sur des sujets variés tels que l'identité albertaine, la participation citoyenne, l'éducation, l'environnement et le développement durable.

20 janvier : Barack Obama devient officiellement le 44e président des États-Unis. Une grande réalisation puisqu'il est la première personne de couleur à accéder à ce prestigieux poste. Son élection est célébrée partout dans le monde.

22 janvier : Le Gala albertain de la chanson annonce de grands changements. On laisse tomber la portion concours du spectacle en misant, dès le début, sur deux finalistes qui auront le privilège de représenter l'Alberta au concours interprovincial Chant'Ouest.

27 janvier : Les Canadiens n'iront finalement pas aux urnes en ce début d'année. En effet, le budget du gouvernement conservateur est adopté malgré de nombreuses critiques. C'est le nouveau chef libéral, Michael Ignatieff, qui sauve le gouvernement minoritaire de Stephen Harper.

27 janvier : La deuxième instance de la cour du Banc de la Reine de la Cause Caron, ce citoyen qui conteste un billet d'infraction au Code de la route, car il n'était pas en français, se termine. L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) y prend officiellement part comme témoin expert. Le jugement est attendu plus tard au courant de l'année.

FÉVRIER

1er février : Un Centre d'appui à la famille et à l'enfance ouvre ses portes à Falher. Cette remise en route du centre de ressources qui existait déjà est rendue possible grâce à l'appui de l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

6 février : L'attention est tournée vers la base militaire d'Edmonton où de plus en plus de familles se plaignent sur la difficulté à recevoir des services en français. Même le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, admet que la situation n'est pas conforme aux règles et affirme qu'on tente de trouver des solutions durables.

6 février : Un guide élaboré par la ville d'Edmonton à l'attention des nouveaux arrivants fait couler beaucoup d'encre. La version française comporte plusieurs informations manquantes, dont de nombreux organismes francophones qui y sont absents. Une situation que la ville promet de rectifier par l'insertion de pages supplémentaires.

8 février : Edmonton reçoit de la grande visite. En effet, l'ambassadeur de France au Canada, François Delattre, est de passage chez nous. Une première visite officielle pour le représentant de l'Élysée. Une réception est organisée, pour l'occasion, au Campus Saint-Jean.

8 février : L'émission *Le jour du Seigneur*, à l'antenne de Radio-Canada, est de passage à Bonnyville. La messe du 8 février est enregistrée à la paroisse Saint-Louis-de-France qui célébrait en 2008 son centenaire.

9 février : Lors d'une rencontre entre l'ACFA et le premier ministre albertain Ed Stelmach, ce dernier s'engage verbalement, auprès des dirigeants de l'organisme, à faire adopter une politique de services en français d'ici la fin des travaux du printemps à l'Assemblée législative.

10 février : Le Conseil scolaire Centre-Nord confirme qu'il va de l'avant avec l'ouverture d'une nouvelle école. Celle-ci sera située dans l'ancienne école Ritchie appartenant au *Edmonton Public Schools*. L'ouverture de cette école permettra de désengorger l'école Maurice-Lavallée.

13 février : Le Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP) d'Edmonton obtient son accréditation de *Children and Youth Services*.

Suite à la page 5...

26 février : Le Secrétariat francophone 10 ans. Plus d'une centaine d'invités souligne ce fait lors d'une soirée au *Government House* en présence de nombreux dignitaires dont le député Gene Zwozdesky, le président de l'ACFA, Jean Johnson, le directeur général du Secrétariat, Denis Tardif, et le président du Secrétariat et ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Soirée de curling en français

(4e édition)

Le samedi 16 janvier 2010

De 18 h à 23 h 30

au Shamrock Curling Club

(9330 - 80e Avenue, Edmonton)

ACFA Régionale d'Edmonton

Coûts d'inscription :

100 $ par équipe et 25 $ pour une inscription individuelle

La date limite d'inscription est fixée au 15 janvier 2010

(Chaque équipe est assurée de jouer trois parties de 45 minutes.)

Premier arrivé, premier servi!

Places limitées (32 équipes)

**Votre participation à cet événement inclut les frais d'adhésion à l'ACFA et une année d'abonnement au Franco.*

Pour plus d'infos ou pour obtenir un formulaire d'inscription :

ACFA régionale d'Edmonton : acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca ou 780-469-4401
Fédération du sport francophone de l'Alberta : direction@lafsfa.ca ou 780-469-1367

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

L'Université d'Ottawa vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- Audiologie
- Ergothérapie
- Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- Médecine
- Orthophonie
- Physiothérapie
- Sciences de la nutrition
- Sciences infirmières
- Service social
- Psychologie clinique

PRENONS **SOIN** DE VOS ÉTUDES

1.877.221.CNFS ⊙ www.cnfs.ca/uOttawa

ÉDITORIAL

Conservateurs : routes différentes

L'année 2010 n'est vieille que de quelques jours seulement et déjà, il y a de la controverse dans le merveilleux monde de la politique, et ce, autant sur la scène fédérale que provinciale…

Tout d'abord, sur la Colline parlementaire à Ottawa, on apprenait en ce début d'année que les vacances des députés fédéraux se prolongeraient de cinq semaines puisque la rentrée parlementaire a été remise au 3 mars. Celle-ci était initialement prévue pour le 25 janvier. Le premier ministre Stephen Harper a donc préféré que, pour les premières semaines de 2010, toute l'attention se tourne vers les Jeux olympiques de Vancouver et attendre la fin de ceux-ci avant le retour des députés à la Chambre des communes.

Cependant, il faut aller plus loin que ces « vacances additionnelles » pour constater l'ampleur de cette décision de M. Harper. En effet, cette prorogation signifie la mort au feuilleton d'une trentaine de projets de loi. Donc, c'est comme si tout le travail qui avait été accompli ces derniers mois par les députés avait été effectué en vain. Le premier ministre pourrait toujours décider de réintroduire certains d'entre eux lors du nouveau discours du Trône, le 3 mars, mais il devra en découdre avec l'opposition.

C'est justement là le problème : l'opposition. En ce début 2010, elle n'a jamais été aussi faible et bientôt, il faudra arrêter de dire que Stephen Harper est à la tête d'un gouvernement minoritaire, car il gouverne comme s'il avait la majorité. Il lance ainsi le défi aux partis de l'opposition de le défaire, à la suite du prochain budget, prévu le 4 mars, ce qui risque de ne pas arriver, puisque les libéraux sont de nouveau dans le creux de la vague.

Michael Ignatieff pensait peut-être pouvoir profiter de la controverse entourant la torture de prisonniers en Afghanistan pour mettre les conservateurs dans l'embarras, mais la prorogation est synonyme de fin des travaux des comités parlementaires, dont celui qui traitait de cette question.

En ce début d'année, prêtons-nous donc au jeu des prédictions. À mon avis, 2010 se déroulera sans qu'il y ait d'élections fédérales, car advenant le contraire, c'est un gouvernement conservateur majoritaire qui sera élu et ils sont nombreux à espérer que ce scénario ne se produise pas.

*** *** *** *** ***

Si Stephen Harper peut se bomber le torse en ce début d'année, ce n'est pas le cas de notre premier ministre provincial Ed Stelmach. Ce dernier croyait avoir sauvé les meubles, en novembre dernier, alors qu'il avait obtenu 77 % des appuis lors d'un vote de confiance, mais la réalité commence à le rattraper.

Il n'y avait que quatre jours d'écoulés à cette nouvelle année que deux députés du Parti progressiste-conservateur de l'Alberta annonçaient qu'ils quittaient la formation politique pour joindre le parti Wildrose Alliance. L'ancienne ministre Heather Forsyth et le député Brian Anderson ont donc décidé de claquer la porte.

Leur décision, une première en près de 40 ans en Alberta, n'a pourtant rien de vraiment surprenant puisque ces deux personnes ont toujours été très critiques envers Ed Stelmach. Il est même étonnant de constater qu'ils aient attendu si longtemps pour le faire. Peut être qu'ils attendaient de voir si la popularité du Wildrose Allliance allait se maintenir au-delà des semaines qui ont suivi la nomination de Danielle Smith à la tête de ce parti, ce qui semble le cas.

Un fait demeure : les conservateurs comptent toujours 68 des 83 sièges à l'Assemblée législative et lorsqu'on arrive à faire élire plus de 70 députés, il est évidement qu'il y aura des malheureux et des mécontents. Toutefois, il est à espérer pour Ed Stelmach que ce changement d'allégeance politique des deux députés demeure un cas isolé. Si d'autres députés devaient en faire autant, M. Stelmach, dont la cote de popularité est à son plus bas auprès des électeurs albertains, pourrait trouver l'année longue…

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Le Rire 2009

À vous tous,

La Gang du Rire a de sérieux remerciements à distribuer à la suite de la 15e édition de son spectacle le RiRe HIN15, présentée le 12 décembre dernier à La Cité francophone d'Edmonton.

Premièrement, nous devons remercier du fond du cœur chacun d'entre vous qui a bravé le -40 degrés Celcius pour venir nous encourager. Nous savions que nous allions jouer à guichet fermé; mais nous pensions sérieusement que plusieurs d'entre vous décideraient de rester… douillets. Ce ne fut pas le cas. Ce pied de nez au froid nous a fait vraiment chaud au cœur. Merci.

Par contre, la Gang du Rire n'est pas fière, car elle a omis de remercier plusieurs des personnes qui de façon plus ou moins directe ont immensément contribué au succès de cette soirée.

Pour leur participation au spectacle, un gros merci à Barbara Leroux et à Stéphane Côté qui se sont prêtés avec classe à nos délires.

Pour son appui dans plusieurs rôles de soutien – de la course aux accessoires au service impeccable de la bière – un merci infini à Rebecca Martel.

Merci à notre photographe non-officiel qui fixe son objectif sur nos folleries depuis des années et nous fait toujours bien paraître, Sébastien Guillier-Sahuqué.

Merci à Luc Dostie pour son inspiration et sa contribution à l'écriture du spectacle.

Pour sa grande capacité d'adaptation qui lui a fait faire des miracles avec des moyens techniques moins qu'adéquats, un merci du fond du cœur à Michel Godbout – et encore une fois à Benoît Pellerin : on ne vous garrochera plus jamais dans une telle situation les gars, promis!

D'ailleurs, pour tout l'encadrement et l'appui technique merci à Jonathan Ebacher, Jean-François Benoît et Rodney Lamarre, et à l'équipe de captation de Radio-Canada Dominique Roy et Corey Haberstock

Merci à Jason Bykewich et Ethos Engineering pour leur commandite de 500 $. Un bel exemple de l'appui des entreprises privées envers la scène artistique locale.

À part de ça…

Merci à tous les bénévoles, ceux qui oeuvrent dans l'ombre et l'anonymat, à toutes les gardiennes qui ont permis à des parents de venir fêter avec nous; merci à vous qui avez décidé de faire du RiRe votre party de Noël.

Et, un gros merci très particulier, très senti à nos conjoints et conjointes, tous ceux qui deviennent veuf et veuve du RiRe pour que nous puissions vous offrir ce spectacle. Après 15 ans, s'il y a bien une chose que nous avons apprise, c'est que ce spectacle ne se fait pas sans certains sacrifices et nous sommes éternellement reconnaissants envers ceux qui nous supportent (oui, oui supportent dans le sens de tolèrent!) pendant la période de création.

Et finalement, un gros merci au Franco de nous permettre de vous dire combien nous vous aimons.

MERCI

La Gang du RiRe

75 % des Albertains supportent l'énergie renouvelable

Chère rédactrice en chef,

Je devine que plusieurs Albertains n'ont pas pris le temps de lire le rapport du ministre Mel Knight au sujet de consultation d'énergie nucléaire de 125 pages.

Je me demande combien les entreprises médias ont examiné ce que les citoyens ont vraiment dit. Ma prise là-dessus c'est que l'intérêt est limité (45 %) pour ceux qui supportent l'énergie nucléaire par situation spécifique, ce qui a été clairement dit par le ministre Mel Knight le 14 décembre dernier.

C'est quand même intéressant que le rapport ait aussi indiqué qu'il avait 55 % des gens qui ont souligné qu'ils étaient opposés à la construction des centrales nucléaires en Alberta. Le ministre a également dit que les situations économiques de l'énergie nucléaire le rendraient probablement difficile d'être compétitif sur le marché de l'électricité en Alberta.

C'est encourageant que le ministre ait déclaré que la province n'investira pas de dollars dans aucune centrale nucléaire, mais nous devrions être méfiants. Les gouvernements font souvent des promesses de cette nature qui ne sont pas toujours respectées comme prévu.

À plusieurs reprises, les dépassements de coût des installations nucléaires ont été remboursés par d'énormes montants d'argent pris des fonds publics. Le *Bill 50* est un exemple que tout est possible ici en Alberta!

Il semble que la réaction favorable aux options d'énergies renouvelables a été perdue dans les annonces du ministre Mel Knight et par les reportages dans les médias.

Le rapport souligne que les trois quarts des répondants au téléphone (75 %) ont convenu cela : « Nous pouvons avoir toute l'électricité nécessaire pour l'entremise de l'énergie renouvelable dont nous avons besoin si nous essayons vraiment. »

L'Allemagne a par exemple plus de 250 000 personnes employées dans le secteur de l'énergie renouvelable. Ces travaux sont reliés à la fabrication des composants, de l'installation et de l'entretien des technologies d'énergie vertes.

Le ministre Mel Knight a également accentué le fait que 10 000 MW d'énergie éolienne attendent pour commencer la production en Alberta. Qu'est-ce qui empêche ces projets d'avancer?

Denis Sauvageau
Président
www.peaceriverenvironmentalsociety.org

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(Rédactrice en chef)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)* **Alexandra Prescott** *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian

Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

...suite de la page 3

13 février : Cette journée marque le coup d'envoi de la 27e édition du Carnaval de Saint-Isidore. Avec pour thème *les super z'héros*, l'événement connaît un peu moins de succès que les années précédentes, réalité expliquée par les organisateurs par les grands froids qui sévissaient lors de la fin de semaine remplie d'activités et de spectacles.

19 février : La troupe de danse de l'Association la Girandole, Zéphyr, lance la trame sonore de son spectacle *Aux rythmes de nos vies*. L'album de musique traditionnelle a été réalisé en collaboration avec le musicien Daniel Gervais.

22 février : L'ACFA régionale de Plamondon/Lac la Biche accueille 250 personnes pour sa traditionnelle cabane à sucre. Au menu : dîner à la canadienne, spectacles variés dont la jeune violoniste Talia Plamondon et une apparition de la famille Gauthier.

27 février : La ministre des Finances de l'Alberta, Iris Evans, annonce ce que plusieurs craignaient : la province est en récession et on prévoit un déficit de près d'un milliard de dollars pour 2009.

27 février : L'ACFA régionale d'Edmonton annonce qu'elle ne renouvellera pas son membership au Réseau Cent Gains (AB+) afin de fonder un nouvel organisme de production, organisme qu'on espère opérationnel dans la prochaine année.

28 février : Environ 3000 personnes participent à la cabane à sucre de l'ACFA de Grande Prairie. Un succès sur toute la ligne pour l'événement qui avait l'habitude d'accueillir bon an, mal an, environ 1000 personnes.

MARS

1er mars : Seulement 20 membres, soit le minimum requis, assistent à l'assemblée générale annuelle (AGA) de l'ACFA régionale d'Edmonton.

2 mars : Le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton et l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta lancent les *Actes du colloque sur l'intégration des immigrants francophones dans l'Ouest du Canada*. Le document de 93 pages regroupe les textes des ateliers tenus lors du colloque en 2008 ainsi que des témoignages d'immigrants et membres de la communauté d'accueil.

6 mars : Francophonie jeunesse de l'Alberta tient le GoAGA, son assemblée générale annuelle. L'événement permet d'élire

6 mars : À l'occasion de la première journée des Rendez-vous de la Francophonie, l'ACFA tient 17 levers de drapeau un peu partout en province. Une première importante pour l'organisme porte-parole des francophones qui compte bien répéter l'exploit en 2010.

une nouvelle présidence en la personne de Philippe de Montigny qui remplace ainsi Sophie Nolette qui terminait son mandat.

7 mars : L'ACFA régionale de Centralta tient son AGA. Une année remplie de bons événements selon le président de l'organisme, Rémi Cyr. On aborde notamment le dossier de l'entente avec la ville de Legal et le Conseil scolaire Centre-Nord concernant le centre communautaire. Le conseil d'administration laisse toutefois entendre ses inquiétudes quant à la relève qui ne semble pas motivée à s'engager dans l'association régionale.

8 mars : L'ACFA régionale d'Edmonton tient son traditionnel Carnaval des sucres. Malgré le froid extrême cette journée-là, plus de 1000 personnes y participent.

9 mars : Pour une dixième année consécutive, une cérémonie a lieu à l'Assemblée législative de l'Alberta pour souligner les Rendez-vous de la Francophonie. Des jeunes de la chorale de l'école Père-Lacombe participent à la cérémonie. De plus, les organismes francophones sont présents jusqu'au 13 mars dans l'édifice afin de faire connaître leurs services.

9 mars : L'ACFA dévoile son exposition itinérante *L'Empreinte francophone : une épopée de fait français en Alberta*. Composée de 15 panneaux bilingues, celle-ci met en valeur l'histoire franco-albertaine.

9 mars : La Tournée des rendez-vous du cinéma québécois s'arrête à Edmonton, un premier arrêt en Alberta pour l'événement qui en est à sa deuxième édition.

10 mars : Après l'école Ritchie, le Conseil scolaire Centre-Nord confirme l'ouverture d'une autre école secondaire en septembre 2009. Celle-ci sera située à Saint-Albert et offrira, pour la première année, les niveaux 7 à 10.

13 mars : L'auteure-compositeure-interprète Crystal Plamondon lance un quatrième disque. Intitulé *Une chanson, une prière*, l'opus contient neuf chansons en anglais et quatre en français. La Franco-Albertaine agit également à titre de productrice.

16 mars : La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) tient son AGA et fait le point sur une année riche en réalisations. On y parle entre autres de la participation de l'organisme à l'organisation des jeux de la francophonie canadienne, qui avait lieu à Edmonton en 2008. On en profite aussi pour annoncer que la FSFA travaillera désormais avec une nouvelle clientèle : les aînés.

17 mars : L'Alliance française d'Edmonton signe une entente avec *Edmonton Public Schools* dans le but de faire de l'enrichissement pédagogique de l'enseignement du français pour les élèves du conseil scolaire inscrits en immersion et en français langue seconde. L'entente permettra, entre autres, l'établissement d'un centre de ressources en français, la promotion de la langue et la culture française et l'accessibilité à des événements culturels.

20 mars : L'artiste québécois Martin Deschamps est de passage à Red Deer pour y présenter son spectacle acoustique *Piano et voix*. Plus de 175 assistent à la soirée qui offre en première partie le Galala.

21 mars : L'ACFA régionale de Calgary tient son annuel Festival des sucres. Pour la 7e édition, l'événement est plus sobre, compte tenu des gros changements survenus au sein de l'organisme en 2008. Mais selon la directrice générale, Marie-Thérèse Nickel, ce n'est que pour revenir en grand en 2010. Plus de 400 personnes assistent tout de même à la journée où le sucre est à l'honneur.

22 mars : La troupe de danse Zéphyr présente son spectacle *Aux rythmes du monde et de nos vies* à Cold Lake grâce à l'initiative du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) qui réalise ici un premier projet dans le but de développer du public pour les arts. Le partenariat entre le RAFA, La Girandole et l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Bonnyville/Cold Lake permet ainsi aux gens de la région de voir un spectacle d'envergure.

23 mars : L'Association la Girandole congédie son directeur général, Daniel Robichaud. « On s'est rendu compte que la vision et la mission de La Girandole ne concordaient plus avec celle du directeur général », seront les explications données par la présidente de l'Association, Nicole Royer, pour expliquer ce geste.

25 mars : Le président de Radio-Canada, Hubert Lacroix, annonce de nombreuses suppressions d'emplois et des modifications dans la programmation de la société d'État afin de palier au manque à gagner de 171 millions $. L'Alberta n'en tire mieux que beaucoup d'autres provinces. Deux postes sont abolis et la programmation à la télévision comme à la radio est légèrement touchée.

27 mars : Le laboratoire d'acoustique vocale du Campus Saint-Jean reçoit près de 77 000$ pour la recherche vocale et phonétique. Le financement, qui provient de Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, servira à développer des outils éducatifs notamment pour les chorales et en matière de problèmes d'élocution.

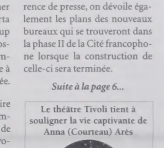
28 mars : La maison des jeunes de Brooks est inaugurée! Comprenant des aménagements permettant la projection de films, l'aide aux devoirs, l'organisation d'ateliers de formation et la navigation sur Internet, les jeunes ont maintenant un endroit sécuritaire pour se rassembler.

31 mars : Mauvaise nouvelle pour les francophones du pays : le gouvernement abolit le programme *Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle* (PICLO). La Fédération des communautés francophones et acadienne ne tarde pas à réagir en déposant une plainte auprès du Commissariat aux langues officielles. « Nous reconnaissons au gouvernement le droit de transformer ou remplacer ses programmes. Nous déplorons cependant que cette décision ait été prise, encore une fois, sans consultation avec les communautés », pouvait-on lire dans la lettre envoyée à Graham Fraser.

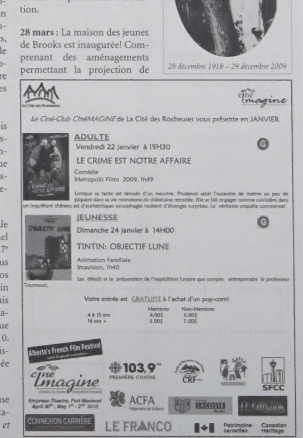
30 mars : L'Association la Girandole profite de son 30e anniversaire pour dévoiler un nouveau logo. Lors de la conférence de presse, on dévoile également les plans des nouveaux bureaux qui se trouveront dans la phase II de la Cité francophone lorsque la construction de celle-ci sera terminée.

Suite à la page 6...

Le théâtre Tivoli tient à souligner la vie captivante de Anna (Courteau) Arès



28 décembre 1918 – 29 décembre 2009



...suite de la page 5

AVRIL

1er avril : Le salaire minimum de l'Alberta passe de 8,40 $ à 8,80 $. On estime à 20 000 le nombre de résidants de la province qui gagnent le salaire minimum. Le taux horaire moyen est cependant de 23,90 $.

1er avril : L'ACFA régionale de Red Deer a un nouveau toit. Autrefois situé dans un local du *Community Society and Information Referal Society*, l'organisme manquait de place. Le nouveau bureau, avec ses 1000 pieds carrés, est maintenant situé au 4930 rue Ross.

4 avril : L'ACFA rencontre les chefs de file et porteurs de dossiers. Une rencontre qui permet de faire le point sur les nombreux projets en cours dans la communauté et d'échanger sur les moyens à prendre pour être, collectivement, plus efficace.

6 avril : La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA) rencontre le ministre de l'Éducation de l'Alberta, Dave Hancock. Malgré le fait qu'aucun engagement ne ressort de la rencontre, la FCSFA se dit satisfaite puisque le ministre admet que l'éducation en français est un précieux atout pour la province.

7 avril : La ministre des Finances de l'Alberta, Iris Evans, dépose un budget déficitaire de l'ordre de 4,7 millions $ pour la prochaine année. Du même souffle, elle annonce que la province considérée comme la plus riche du Canada devrait également faire des déficits lors des deux prochains exercices financiers.

10 avril : Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta et le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta annoncent qu'ils étudient la possibilité de dissoudre les deux organismes afin de joindre leurs forces et former un seul conseil scolaire.

18 avril : Lors de son assemblée annuelle, la Coalition des femmes de l'Alberta souligne l'annonce du départ à la retraite de sa directrice générale, Suzanne Lamy-Thibaudeau.

24 avril : Les cinéphiles ont rendez-vous du 24 au 26 avril à Fort Macloed pour le festival annuel de cinéma ciNéMAGINE. En trois jours, environ 1200 entrées sont recensées. Parmi les films présentés se trouvent les grands succès québécois *Babine*, *Dédé à travers les brumes* et *Polytechnique*.

24 avril : Le groupe MAJUSCULE de l'école Maurice-Lavallée remporte la 9e édition de la Chicane albertaine organisée par le Centre de développement musical. Quant à la 20e édition du Festival théâtre jeunesse, l'école Maurice-Lavallé remporte le plus de prix avec notamment les meilleures productions pour les 7 à 9 et les 10 à 12 ainsi que le prix du public. Les deux activités avaient lieu conjointement à Nordegg, au centre Goldeye.

25 avril : Le Conseil régional de l'éducation française de Rivière-la-Paix inaugure son nouveau local. « Les familles francophones de la région de Rivière-la-Paix seront sans aucun doute mieux desservies par des services accessibles », a souligné la présidente du conseil d'administration, Maryse Landry.

27 avril : Pour une quatrième année, les aînés envahissent le Campus Saint-Jean le temps de quelques jours grâce à l'Université du troisième âge, *Plaisir d'apprendre*. Au total, 72 participants âgés de 50 à 90 ans prennent part à l'un ou plusieurs des sept cours offerts.

MAI

1er mai : La 18e édition du Parlement jeunesse de l'Alberta voit près de 80 jeunes tenir les rôles de députés, journalistes ou lobbyistes. Organisée par Francophonie jeunesse de l'Alberta, l'activité fait partie, pour la première fois, des stages de leadership implantés dans les écoles francophones.

12 mai : On effectue la première pelletée de terre officielle de la nouvelle école du Sommet à Saint-Paul. Un événement heureux pour la communauté qui attend ce moment depuis 15 ans. La construction du nouvel édifice, dont les travaux sont évalués à 13 millions $, devrait être terminée pour la rentrée scolaire de septembre 2010.

2 mai : Le Gala albertain de la chanson célèbre ses 20 ans. Pour l'occasion, les deux lauréats Barobliq et JUNA présentent leurs chansons. On en profite également pour rendre hommage à Crystal Plamondon, qui était de la première édition, en lui remettant le prix CHFA de la chanson.

5 mai : Une année chargée et quelque peu difficile se termine pour l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Saint-Paul qui a vu passer deux agents de développement en moins d'un an. L'assemblée générale annuelle permet aussi de faire le point sur les préparatifs de la Fête franco-albertaine dont Saint-Paul sera l'hôte en juillet.

7 mai : La Cité francophone d'Edmonton reçoit un chèque de 4 millions $ de la part du gouvernement provincial pour aider au financement de la phase II de l'édifice. On en profite pour faire le point sur le projet de construction qui, avec l'hiver, a pris du retard. Celui-ci, qui devait initialement être terminé pour septembre 2009, a alors environ deux mois de retard.

Suite à la page 7...

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE JANVIER

L'ACFA, une grande famille !

Airdrie
28 janvier
4 à 7 des francophones et francophiles

Edmonton
16 janvier
Curling en français

27 janvier
Conférence de presse

Fort McMurray
16 janvier
Souper des bénévoles

Jasper
6 janvier
Francophone-moi une histoire

22 janvier
Le relais de la flamme olympique à Jasper

Red Deer
7 et 8 janvier
Soirée bénéfice

9, 16, 23 janvier
Patinage et glissade

15 janvier
Cabane à sucre
(Relais de la flamme olympique)

28 janvier
Film : Un long dimanche de fiançailles

Saint-Albert
14 janvier
Francophone-moi une histoire d'hiver

Saint-Paul
15 janvier
Atelier d'art – Sculpture avec Herman Poulin

Wainwright
15 janvier
Soirée jeux franco-fun

30 janvier
Francophone-moi une histoire

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ :
WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

...suite de la page 6

9 mai : Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta tient son assemblée générale annuelle dans le cadre de son 5e Forum des arts et de la culture tenu à Edmonton. L'occasion idéale pour faire le point sur une année marquée par les coupures gouvernementales dans ce milieu créatif.

20 mai : La nouvelle directrice générale de l'Association la Girandole entre en poste. Il s'agit de Ginette LeBlanc.

23 mai : L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society fait le point sur sa dernière année lors de son assemblée générale annuelle. Elle en profite aussi pour lancer un nouveau guide : *La différence, ça s'apprend!*

25 mai : C'est sous le signe de l'environnement que se déroule le congrès annuel de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) à Bonnyville. Un énoncé est même adopté : à partir de maintenant, la FAFA et ses clubs affiliés renoncent à l'utilisation d'eau embouteillée, de produits de styromousse et de plastique, ainsi qu'aux sacs blancs à épicerie en plastique non recyclable.

26 mai : Dans un rapport de 24 pages, la Fédération canadienne des municipalités dénonce le manque de structures des interventions du gouvernement fédéral pour remédier aux enjeux des municipalités rurales. En Alberta, on jette également la lumière sur l'absence du gouvernement provincial dans les efforts d'aide.

28 mai : Le nouvel édifice abritant l'école Nouvelle-Frontière de Grande Prairie est officiellement inauguré. Une centaine de personnes, y compris les élèves et le personnel de l'école, prennent part aux festivités.

29 mai : Pour une quatrième année consécutive, les francophones de Wainwright et des environs se rassemblent lors de l'activité Camping francophone au parc provincial Vermillion. Avec de nombreuses activités, petits et grands s'amusent tout en ayant la chance de rencontrer d'autres familles francophones.

JUIN

12 juin : Edmonton est l'hôte de la 20e édition du concours interprovincial Chant'Ouest. Deux des cinq prix de la soirée sont remis à des participants de l'Alberta. En effet, Barobliq se voit remettre l'un des deux prix d'excellence André-Mercure, ce qui lui permettra de participer au Festival international de la chanson de Granby. De plus, Justin Blais, du duo JUNA, gagne le prix SACEF/Place des Arts et aura ainsi la chance de vivre une semaine de résidence en interprétation dans ce lieu mythique québécois.

22 mai : Les Jeux francophones de l'Alberta, organisés par la Fédération du sport francophone de l'Alberta, sont de retour après une année d'absence. Avec moins de disciplines (on a laissé de côté le volleyball et l'athlétisme), mais une ouverture sur les aînés grâce à une compétition de pétanque, plus de 150 participants de partout en province se regroupent à Edmonton.

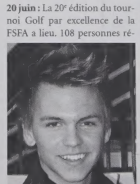
12 juin : Pour la première fois de son histoire, le Conseil de développement économique de l'Alberta sera présidé par une femme d'affaires. En effet, Diane Chiasson est nommée présidente et succède ainsi à Randy Boissonnault.

17 juin : Un constat se doit d'être fait lors de l'AGA de la Fête franco-albertaine : l'événement est loin d'être en bonne santé financière. Avec des déficits lors des deux dernières éditions, c'est 37 000 $ en dettes que traîne l'organisme. Une situation inquiétante qui amène le conseil d'administration à choisir de travailler sur une restructuration.

19 juin : Le gouvernement albertain dévoile la version française de son image de marque : *La liberté de créer. La volonté d'agir.*

20 juin : La crise autour de la grippe A H1N1 s'intensifie alors que l'école Maurice-Lavallée à Edmonton a un premier cas confirmé de la maladie. Une réalité qui n'aurait, heureusement, pas de répercussions sur les autres élèves.

20 juin : La 20e édition du tournoi Golf par excellence de la FSFA a lieu. 108 personnes répondent à l'invitation pour un total de 27 équipes.



21 juin : Le Franco-Albertains Justin Blais remporte le concours *The Bounce*'s Showdown de la station de radio du même nom. Il aura maintenant la chance d'enregistrer une démo de quelques chansons avec une équipe professionnelle. Les chansons seront ensuite diffusées sur les ondes de la radio, une visibilité inestimable pour le jeune homme de 19 ans.

23 juin : accès*emploi* ouvre officiellement un nouveau bureau à Bonnyville pour desservir la population francophone du Nord-Est de l'Alberta.

26 juin : Après 10 ans d'existence, le grand Rassemblement jeunesse (Raje) de Francophonie jeunesse de l'Alberta prend un nouveau visage. L'événement sera maintenant alternatif. Une édition sera consacrée aux élèves de premier cycle du secondaire alors que l'année suivante sera pour ceux de deuxième cycle. Pour cette première édition de la nouvelle formule, les jeunes de 10e à 12e année seront conviés.

26 juin : Une nouvelle troupe de théâtre francophone voit le jour à Calgary. Le Théâtre à pic, une coopérative théâtrale, espère pouvoir produire des pièces, mais aussi présenter des productions d'ailleurs, en plus de faire de l'improvisation.

27 juin : On inaugure officiellement le Musée Morinville Museum. On en profite aussi pour dévoiler deux nouveaux tableaux : un mural sur la contribution des Filles de Jésus et un autre sur la coopération communautaire entre francophones et Allemands.

30 juin : Le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, est de passage à Edmonton et rencontre la communauté francophone pour entendre ses préoccupations, mais aussi ses enjeux et défis.

JUILLET

1er juillet : La librairie francophone de Calgary, la librairie Monette, change de propriétaire. En effet, Céline La Coste prend les rênes de l'entreprise qui était à la recherche d'un acheteur depuis plusieurs mois. Le commerce change aussi par le fait même de nom et devient Livres La Coste.

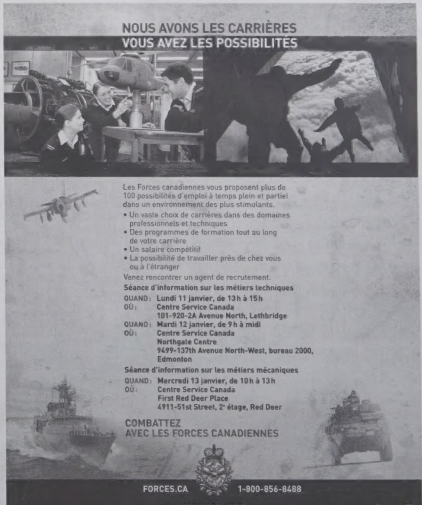
3 juillet : Une nouvelle étape est franchie dans le processus d'amalgamation du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta et du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta. Le rapport du consultant Ronald Bisson est en effet complété. Dans celui-ci, on découvre que 40 % des parents appuient le concept sans réserve et que l'autre 60 % n'est pas défavorable, mais souhaite voir un modèle de gouvernance et une structure administrative avant de prendre une décision finale.

3 juillet : La 20e édition de la Fête franco-albertaine bat son plein à Saint-Paul. Environ 700 personnes participent aux festivités d'une version plus sobre de l'événement en difficultés financières. Un succès selon les organisateurs qui poussent en quelque sorte un soupir de soulagement.

10 juillet : L'ACFA dévoile le résultat de son concours *Qui sont nos 10 héros franco-albertains* : Marie-Anne Gaboury, Guy Lacombe, Jean Patoine o.m.i., Albert Lacombe, Marguerite Dentinguer, Jules Van Brabant, Fernando Girard, Maurice Lavallée, Père Arthur Lacerte et Georges Bugnet.

15 juillet : Le ministre du Revenu national et ministre d'État (Agriculture et Agroalimentaire), Jean-Pierre Blackburn, est de passage à Edmonton dans le cadre d'une tournée canadienne. Il en profite pour faire le point sur de nombreux sujets dont la guerre à la contrebande du tabac et le bilinguisme des agences sous sa gouverne.

Suite à la page 10...



franco médias 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Le Canada en quête d'une première médaille d'or en sol canadien

Catherine Fournier
Franco Médias 2010

CALGARY – La pression qui repose sur les épaules des athlètes canadiens afin de non seulement monter sur le podium, mais de remporter une médaille d'or, est extrêmement forte depuis que l'on sait que les Jeux olympiques d'hiver de 2010 auront lieu à Vancouver.

Le Canada est le seul pays à avoir accueilli les Jeux olympiques à deux reprises (Jeux d'été en 1976 et Jeux d'hiver en 1988) sans jamais avoir obtenu une médaille d'or chez lui. En 1988 à Calgary, le Canada n'a remporté que cinq médailles, bien que les patineurs Brian Orser et Elizabeth Manley soient venus bien près d'entendre l'hymne national canadien retentir à l'intérieur des murs du Pengrowth Saddledome. Ils ont tous deux remporté une médaille d'argent en patinage artistique.

Pour les Jeux de 2010, les attentes du Comité olympique canadien (COC) sont ambitieuses. Le COC vise plus précisément remporter entre 30 et 35 médailles, pour ainsi terminer en tête du tableau des médailles.

Le COC espère aussi surpasser l'Allemagne, qui a amassé 29 médailles à Turin, en Italie, lors des Jeux d'hiver de 2006. Le Canada a pour sa part récolté 24 médailles à ces mêmes Jeux, soit un record national pour le plus grand nombre de médailles lors de Jeux d'hiver.

Investir dans le sport

Au fil des ans, l'attitude des Canadiens envers la participation de leurs athlètes aux Jeux olympiques a changé radicalement. Elle ne se limite plus à la satisfaction d'avoir simplement participé aux Jeux olympiques. Elle se veut plus agressive en exigeant que la victoire soit le but ultime.

Si le Canada espère monter plus souvent qu'à l'habitude sur la plus haute marche du podium à Vancouver, c'est notamment en raison de l'implantation du programme « À nous le podium », un plan quinquennal de 120 millions de dollars.

Mis en place en 2005, ce programme encourage le développement des sports d'hiver par les commandites d'entreprises et le financement consenti par divers paliers de gouvernement. En bout de ligne, l'objectif est que le Canada termine au premier rang du classement général lors des Jeux olympiques de 2010.

Les fonds servent à recruter le meilleur personnel sportif possible, incluant les entraîneurs, les docteurs et les physiothérapeutes, à fournir de l'équipement à la fine pointe de la technologie et à créer des centres et des institutions entièrement dédiés à l'entraînement et au développement des athlètes.

Ainsi, les athlètes canadiens feront face aux attentes les plus élevées dans l'histoire olympique canadienne à Vancouver, mais l'énorme appui financier et moral de l'ensemble du pays ne peut que nourrir leur motivation à réussir. Le podium les attend!

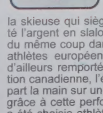
**Ce texte a été rédigé dans le cadre du projet Franco Médias 2010, qui permettra à 24 jeunes provenant des quatre coins du pays de se rendre à Vancouver et à Whistler en février prochain afin d'y couvrir les Jeux olympiques d'hiver de 2010.*

PERFORMANCES ANTÉRIEURES DU CANADA AUX JEUX OLYMPIQUES D'HIVER

ANNÉE	JEUX	OR	AR.	BR.	TOTAL	RANG
2006	Turin	7	10	7	24	3e
2002	Salt Lake City	7	3	7	17	4e
1998	Nagano	6	5	4	15	5e
1994	Lillehammer	3	6	4	13	6e
1992	Albertville	2	3	2	7	9e
1988	Calgary	0	2	3	5	12e
1984	Sarajevo	2	1	1	4	10e
1980	Lake Placid	0	1	1	2	13e
1976	Innsbruck	1	1	1	3	11e
1972	Sapporo	0	1	0	1	17e
1968	Grenoble	1	1	1	3	14e
1964	Innsbruck	1	0	2	3	10e
1960	Squaw Valley	2	1	1	4	8e
1956	Cortina d'Ampezzo	2	1	1	4	8e
1952	Oslo	1	0	1	2	10e
1948	St. Moritz	2	0	1	3	8e
1944	* pas de Jeux (2e Guerre)	-	-	-	-	-
1940	* pas de Jeux (2e Guerre)	-	-	-	-	-
1936	Garmish-Partenkirchen	0	1	0	1	11e
1932	Lake Placid	1	1	5	7	3e
1928	St. Moritz	1	0	0	1	7e
1924	Chamonix	1	0	0	1	9e

***Note** : Dans ce tableau, le rang est déterminé d'après le nombre total de médailles, et non d'après le nombre total de médailles d'or. Le nombre de médailles d'or remportées est pris en considération lorsqu'il y a égalité entre les pays au niveau du total de médailles.*

RETOUR DANS LE TEMPS



1968 – Une Nord-Américaine s'illustre enfin

Il aura fallu que la Canadienne Nancy Greene attende à sa troisième participation aux Jeux olympiques d'hiver avant de finalement monter sur le podium. L'attente en aura cependant valu la peine puisqu'aux Jeux de Grenoble de 1968, la skieuse qui siège aujourd'hui au Sénat canadien a remporté l'argent en slalom ainsi que l'or en slalom géant, s'illustrant du même coup dans une discipline jusque-là dominée par des athlètes européennes. Lors de ces Jeux, Nancy Greene a d'ailleurs remporté les deux tiers des médailles de la délégation canadienne, l'équipe masculine de hockey mettant pour sa part la main sur une médaille de bronze. C'est en grande partie grâce à cette performance aux Jeux de Grenoble que Greene a été choisie athlète canadienne par excellence du 20e siècle.

- APF

POUR TOUT SAVOIR SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE : FRANCOPRESSE.ca

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 2, numéro 1 - JANVIER 2010

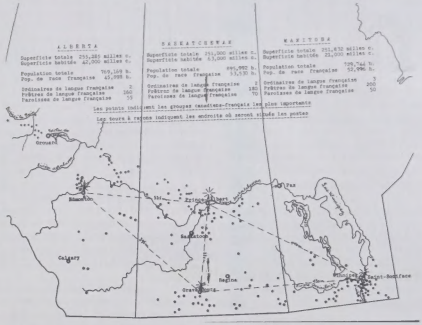
La communauté franco-albertaine en 1945

En mars 1945, le Comité permanent de la Survivance française en Amérique publie un petit livret intitulé Radio-Ouest-Française. L'auteur est l'abbé Paul-Emile Gosselin. Et comme l'indique l'abbé Gosselin dans le premier paragraphe de l'introduction, il s'agit d'une invitation à la solidarité.

« Cette brochure est un appel en faveur des cent cinquante mille Canadiens français de l'Ouest… Les possibilités de construction… de stations radiophoniques françaises dans les Prairies ont été étudiées…Techniciens et hommes d'affaires croient le projet réalisable. Nos compatriotes de l'Ouest ont souscrit la moitié du montant requis… Ils demandent à Québec le même montant. Le geste de solidarité française qu'ils nous pressent de poser n'a rien de particulièrement onéreux… »

Portrait vivant - L'abbé Gosselin brosse un tableau des plus intéressant de la communauté franco-albertaine de l'époque.

« Parler de l'Alberta, c'est évoquer les noms de La Vérendrye, le découvreur des Rocheuses… Là comme ailleurs, les nôtres ont été à l'avant-garde de la civilisation. Ils y sont représentés aujourd'hui par une population française de 45 898 sur un total de 769 169 habitants que comptait cette province au recensement de 1931. En dix ans, leur groupe a augmenté de 4795 âmes… En Alberta, on retrouve à l'œuvre les forces françaises… 71 curés ou desservants de notre nationalité… quatre communautés (religieuses) d'hommes et sept de femmes… Les missionnaires oblats… comptent 137

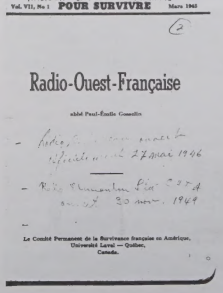


religieux… la population française est assez groupée et fortement attachée à la terre. Elle se répartit entre trois régions : Edmonton et les alentours, Saint-Paul, Bonnyville, La Rivière-la-Paix. Cette dernière colonie est d'origine assez récente, mais elle connaît un développement rapide… Nos compatriotes franco-albertains ont leur collège classique… le juniorat des Oblats qui s'est agrandi, il y a trois ans pour recueillir la succession du collège d'Edmonton (le collège Jésuite) obligé de fermer ses portes…

L'Association canadienne-française de l'Alberta… a pour but « de préserver notre langue et nos traditions, de propager notre culture française et de faire progresser notre groupe dans tous les domaines». On lui doit… la fondation du journal La Survivance, l'établissement de l'Association des Commissaires d'écoles et de la Société d'Enseignement postscolaire, la nomination d'inspecteurs d'écoles bilingues, d'institutrices, de professeurs et d'agronomes français et… les Concours de français. … La persécution contre l'école catholique et française a commencé en 1890… Ottawa n'a reconnu aux nôtres en 1905 qu'un minimum de droits scolaires : droit d'élire les commissaires, de consacrer une demi-heure par jour à l'enseignement de la religion. L'enseignement se fait en français dans les deux premières années du cours primaire. La loi ne permet ensuite qu'une heure de français par jour. La jeunesse franco-albertaine a maintenant à sa disposition 15 écoles d'enseignement supérieur, 85 d'enseignement primaire et intermédiaire. Environ 175 institutrices et instituteurs enseignent dans ces écoles… l'ACFA a constitué un comité de l'enseignement (AEBA)… son œuvre principale… c'est le concours de français. … Près de quatre mille enfants se présentent chaque année au concours de français. … A Calgary revient l'honneur de posséder la plus ancienne caisse populaire de l'Ouest… »

(Radio-Ouest-Française, 1945, pp 21-27)

par France Levasseur-Ouimet Ph.D.


RADIO CANADA FRENCH BROADCASTS
Vol. VII, No 1 **POUR SURVIVRE** Mars 1945

Radio-Ouest-Française

abbé Paul-Emile Gosselin

Le Comité Permanent de la Survivance française en Amérique, Université Laval — Québec, Canada.

MARIE-ANNE GABOURY

Par Daniel Robichaud, M.A.

Cette femme est une personnalité reconnue en tant qu'héroïne franco-albertaine, mais elle jouit d'une renommée au-delà des frontières de l'Alberta. Elle n'appartient pas qu'à l'Alberta uniquement, mais à tous les Francophones du nord de l'Amérique. Marie-Anne Gaboury est en fait une héroïne qui a engendré d'autres pionniers et grands personnages qui marqueront à leur tour le Canada. Elle est une pionnière dans plusieurs sens.

Marie-Anne Gaboury est née à Maskinongé, au Québec, le 2 août 1780. À l'âge de 25 ans, elle épouse Jean-Baptiste Lagimodière. Peu après leur mariage, les deux époux partent afin de voyager vers une nouvelle contrée : l'ouest du continent. Durant plusieurs mois, accompagnés des pionniers Joseph Paquin, Michel Genthon et Charles Bellegarde, ils voyagent en canot vers la rivière Rouge, et par la suite vers Pembina.

Étant déjà la première femme blanche à se rendre si loin à l'intérieur du continent, Marie-Anne Gaboury établit une nouvelle marque en donnant naissance à Reine, le premier enfant de descendance européenne né dans l'ouest du Canada. La famille est aussi la première famille blanche à s'établir dans ce secteur.

Leur arrivée en Alberta date de 1807. Durant quatre ans, Marie-Anne Gaboury demeure à Fort des Prairies, près de la rivière Saskatchewan. La vie de pionniers n'était pas de tout repos. Marie-Anne Gaboury a donc dû se faire forte pour résister aux hivers rigoureux, aux constants déplacements et à l'absence totale de commodités. Cette vie était, à cette époque, réservée aux hommes; il y avait peu de femmes, ces dernières étant des Amérindiennes, les femmes des aventuriers de l'Ouest.

La vie de pionniers avait ses difficultés, mais de grandes aventures aussi. Marie-Anne Gaboury n'y fait pas exception et vit de nombreuses aventures. Des récits nous racontent sa chevauchée à travers les bisons des prairies. Cette épopée s'est terminée avec la naissance d'un fils, Jean-Baptiste, surnommé Laprairie, dû à l'endroit où il est né. Ce dernier a été enlevé à deux reprises par des Amérindiens, fascinés par la blancheur de sa peau, par ses yeux bleus et par ses cheveux blonds. Durant un autre épisode, la famille a réussi à s'évader des Amérindiens Sarcis après avoir marché durant cinq jours.

Désirant une vie stable, après toutes ces années de vie de nomades, de conflits, de découvertes et de danger, le mari de Marie-Anne Gaboury cherche à s'établir de façon définitive. C'est alors qu'il entend parler d'une colonie au Manitoba.

En 1811, la famille se dirige donc vers Saint-Boniface où ils pratiqueront l'agriculture et deviendront rapidement une des familles les plus prospères et les plus influentes de la colonie. En 1822, Marie-Anne Gaboury grave son nom dans les livres d'histoire en donnant naissance à Julie Lagimodière, qui sera plus tard la mère de Louis Riel. C'est ce dernier qui sera à la tête des révoltes Métis, et selon certains historiens, le créateur de la province du Manitoba.

Source : www.cmag.org

Finalement, c'est à l'âge vénérable de 95 ans, le 14 décembre 1875, à Saint-Boniface, que s'éteint cette grande dame, la première femme blanche à avoir vu les montagnes Rocheuses. Elle a donné naissance à cinq enfants; deux garçons et trois filles. La famille Lagimodière est de nos jours une grande famille dont les descendants peuplent l'Ouest et l'Est canadien, les États-Unis et l'Europe.

Avec le temps, Marie-Anne Gaboury est devenue le symbole de toutes les femmes ayant fait preuve de courage, d'endurance et de détermination pour s'aventurer vers de vastes contrées inconnues, vers l'Ouest. Encore aujourd'hui, on célèbre cette grande dame, la première à avoir séjourné sur le territoire qui forme aujourd'hui l'Alberta. La rue Marie-Anne-Gaboury, au coeur de la vie francophone d'Edmonton, ainsi que le Centre culturel Marie-Anne-Gaboury, nous rappellent l'existence d'une femme d'exception. Tous les Albertains, qu'ils soient nés ici ou non, peuvent s'identifier à cette femme qui a quitté sa terre natale dans l'espoir d'une vie meilleure.

Concours « Qui suis-je? »

Nouveau! Dès ce mois-ci, et ce, pour toute l'année, les gagnants du concours recevront un exemplaire du CD L'empreinte francophone *racontée*. Afin de le souligner, la question de ce mois-ci porte exceptionnellement sur le sujet de la piste 02 du CD : les voyageurs de l'Ouest. Pour trouver la réponse, rendez-vous sur le site web de l'ACFA et cliquez sur l'onglet du CD L'empreinte francophone *racontée*, ou procurez-vous le!

Comment les voyageurs qui sont venus dans l'Ouest dans les années 1800 faisaient-ils pour compter la distance qu'ils parcouraient?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 28 février 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD L'empreinte francophone racontée!

Par courriel :
avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE NOVEMBRE 2009

C'est le père Paul Émile Breton qui était le rédacteur de la Survivance et qui a milité aux côtés du président de l'ACFA pour obtenir la radio française.

Bravo à la gagnante :
MME CARMEN MAISONNEUVE d'Edmonton!

L'empreinte francophone ... RACONTÉE

INFORMATION :
www.acfa.ab.ca
780.466.1680

L'empreinte francophone racontée; pour connaître et transmettre notre histoire.

Découvrez L'empreinte francophone racontée : un CD de 15 pistes sonores au sujet de l'histoire francophone de l'Alberta.

Plus d'une trentaine de membres de la communauté y parlent de leurs sujets d'expertise, témoignent de faits vécus et même performent en musique et en conte. Des archives sonores rappellent aussi les moments importants de l'histoire.

Votre histoire en cadeau!

Pour vous le procurer, faites un don de 20$ à l'ACFA pour l'avancement de nos projets à caractère historique et recevez un exemplaire gratuit du CD «L'empreinte francophone racontée»

PAR LA POSTE : Envoyez un chèque de 20$ à l'ACFA
8627, rue Marie-Anne Gaboury (91e rue), bureau 303
Edmonton, Alberta T6C 3N1

VIA LE SITE WEB : www.acfa.ab.ca (paypal)

Il y a une tradition du temps des fêtes bien de chez nous qui me vient à l'esprit en lisant l'article de la famille Berlinguette, du village de Saint-Paul. Cette tradition est peu connue par les gens qui n'ont pas vécu en milieu rural.

Que je passe les fêtes avec ma famille en Saskatchewan ou avec ma belle-famille, on ne peut s'empêcher de se rappeler qui est un tel ou pour savoir qui a marié qui. Vous voyez, chaque village rural publie une histoire des familles du village; et ce sont la plupart du temps des bénévoles qui l'écrivent. Parfois, on peut même y retrouver des articles sur les modes de vie, que ce soit les pratiques agricoles, domestiques, de commerce ou autres. Ces livres sont souvent publiés lors des centenaires ou lors des jubilés de villages. Ces véritables mines d'or d'historique local sont disponibles aux Sociétés généalogiques et historiques du Nord Ouest (Edmonton) ou de Smoky River (Donnelly), entre autres, ou dans diverses bibliothèques publiques en Alberta.

Nous avons vu passer les centenaires de Plamondon et de Saint-Paul, il y en a d'autres qui s'en viennent. Les belles histoires comme celle de la famille Berlinguette doivent non seulement être écrites pour ne pas se perdre, elles doivent aussi être « revisitées » constamment. (C'est comme cela que mes enfants et moi sommes maintenant inscrits dans les livres de Jean-Côté et de Falher). Et elles sont si bien racontées dans cette langue qu'est la nôtre qu'il ne faut pas s'en passer.

Donc si vous êtes historiens amateurs ou professionnels, pourquoi ne pas vous impliquer au sein des comités du centenaire pour la publication de vos histoires familiales? Et si vous êtes chercheurs, ces centaines de livres sont des ressources inestimables d'information sur les vrais gens, dans leurs mots.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

La famille Berlinguette fête son centenaire avec la ville de Saint-Paul, AB (2009)

Les nombreux Berlinguette de Saint-Paul sont fiers de vous présenter leur ancêtre : James Félix Berlinguette.

James Félix, mieux connu comme JF, est né le 25 juin 1888 à Quyon, Québec. Il est le fils de Zotique et d'Eliza (Durocher). Ce couple, avec les plus jeunes de leur famille, s'est aventuré dans l'Ouest canadien en 1902, trois ans avant que l'Alberta ne devienne une province. La famille a fait un court séjour à Wetaskiwin avant de s'établir l'année suivante à Warwick, près de Vegreville.

C'est en 1905 que le jeune JF a laissé le foyer paternel afin de postuler pour un « homestead » près de Brosseau. Quatre ans plus tard, il a obtenu un certificat qui lui permettait d'acheter une demi-section de terre « soldier's scrip » d'un ex-soldat de l'Ontario qui n'était pas intéressé à venir s'établir dans l'Ouest. Et voilà que le 10 avril 1909, JF fait partie de la queue historique pour être parmi les premiers au « Land Titles Office » à Edmonton afin d'obtenir du terrain à Saint-Paul-des-Métis.

Son terrain se trouvait au sud d'Owlseye (la partie ouest de la section 28, *township* 58, *range* 10, ouest du 4e Meridien). Divisant sa demi-section en quarts, son frère Calixte et sa famille sont venus s'y établir aussi.

Le 1er septembre 1914, à Saint-Paul, James Félix a marié Ruth Anna Hurtubise. Née le 21 mai 1897, elle était fille d'Alphonse Hurtubise et d'Aurélie (Tanguay), autrefois d'Otter Lake, Québec. La famille Hurtubise avait aussi pris un *homestead* à quelque mille à l'est des Berlinguette.

Comme bien d'autres pionniers, la première demeure de ce jeune couple était une cabane en bois équarris. En 1929, il y a un grand déménagement dans une maison à deux étages… nécessaire pour accommoder la famille toujours grandissante. En tout, la famille comptait 11 enfants : Edna, Joseph, Victor, Paul, Omer, Therese, Jean, Cécile, Laurier, Jacques et Marguerite. Tous sont allés à la petite école Belzil, adjacente à leur propriété.

Au fil des années, les Berlinguette font leur vie avec les vaches, les cochons, les chevaux… Pour nourrir et héberger toutes ces bêtes, ils ont aussi acheté d'autres terrains, en tout neuf quarts de section.

Pendant la Grande Crise dans les années 30, ils construisent une énorme étable divisée en cinq sections afin d'accommoder une laiterie et une porcherie. Cet imposant édifice est devenu un point de repère dans la région.

Selon un article dans le *St-Paul Journal* en 1937, avec la traite de 50 vaches, cette entreprise vendait la plus grande quantité de crème de toute la région nord de l'Alberta. Malheureusement, l'étable fut détruite par un court circuit en 1971.

Nous signalons aussi que dans les années 40, James Félix et Ruth ont tenté de faire fortune en investissant dans l'hôtel de McLennan ainsi que celui de Vilna.

Après la mort de James Félix (65 ans) en 1954 et de Ruth Anna 30 ans plus tard, c'est leur fils Omer, sa femme Alma (Leclair) et leurs 4 enfants (Doris, Norman, Mona et Pearl) qui ont pris la responsabilité de la ferme.

Aujourd'hui, c'est au tour de la génération suivante à gérer la ferme. Norman Berlinguette habite la maison qu'a bâtie son grand-père en 1929 et continue à cultiver ce même *homestead* d'il y a 100 ans.

Tout récemment, la famille Berlinguette a reçu le *Alberta Century Farm and Ranch Award* du gouvernement provincial… tout un honneur!

Texte par Mona (Berlinguette) Yakimec et Sylvia (Tremblay) Traub, petites-filles de James Felix Berlinguette

Ray Danyluk, de l'Assemblée législative, remet le « Alberta Century Farm and Ranch Award » à Omer Berlinguette en 2009.

Saviez-vous qu'en 1910…

« Edmonton est la ville canadienne qui a prospéré le plus rapidement au cours des trois dernières années. En 1910, on y compte déjà 2368 appareils téléphoniques. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet Ph.D, page 136

LA TRAVERSÉE VERS L'OUEST : PAS UN VOYAGE DE NOCES!

par Laurier Joly, Saint-Paul
(petit-fils de Phydime et de Corrine)

Ils sont partis un matin de printemps de 1908. Phydime Joly et Corrine Joly, née Thérien, avaient alors 14 enfants. Deux autres enfants naîtront en Alberta.

« Viens t'établir dans l'Ouest, Phydime, » lui avait conseillé son beau-frère le Père Adéodat Thérien o.m.i., alors missionnaire à Saint-Paul-des-Métis. « Il y a plein de *homesteads* disponibles pour quelques dollars. Tu pourras établir tes garçons sur des terres saines et fertiles. » Phydime hésitait!

Cependant, les enfants grandissaient et vieillissaient. Ils voulaient eux aussi se marier et s'établir sur des terres. De son côté, Phydime, coincé sur ses petits carreaux de terre peu fertile, se décourageait tant soit peu face aux défis que présentait le dur labeur de pourvoir à sa grosse famille. Après plusieurs mois de réflexions et d'angoisse, Phydime et Corrine vendirent leur petite terre et partirent, les quatorze à la queue leu leu, avec quelques brins de meubles et de vêtements.

Ce trajet ne fut pas sans évènements. À Winnipeg, le train s'arrête, question de faire le plein de charbon, d'eau, etc. Tout juste avant de repartir, on s'aperçoit qu'un des enfants n'y est pas!! Panique!! On doit convaincre le conducteur d'attendre quelques minutes. Les plus vieux de la famille partent à la course à travers les petites rues de Winnipeg aux environs de la gare à la recherche du petit. Quelque quinze minutes plus tard, au grand soulagement des parents, les voilà tous revenus à la course avec le petit accroché aux épaules du plus vieux.

Ils arrivèrent finalement à Végreville, quelque deux semaines de trajet après avoir quitté Montréal. Cependant, ils ne purent pas traverser la rivière à Brosseau, la glace n'étant pas assez dégagée pour permettre

La famille Joly, rangée arrière : Antonio, Antoinette, Berthe, Victor, Zenon, Vianney et Leo-Paul. Rangée asise : Charles-Omer, Théodoric, Cyprienne, Phydime, Corrine, Marie-Joseph, Laudas et Amélia. Absents sur la photo : Blandine, Raoul et Irène.

au traversier de faire la navette. Ils durent donc passer de trois à quatre semaines au presbytère à Végreville. Pour Corrine, on ne peut qu'imaginer un séjour difficile. Elle doit voir aux détails quotidiens et assurer le bien-être de son mari et de leurs 14 enfants dans un milieu étranger, loin de chez elle.

Un jour, Corrine dut aller au magasin général de Végreville faire quelques courses. Évidemment, elle ne connaissait que quelques mots d'anglais, arrivant tout juste de Saint-Canut, village au nord de Montréal. Elle voulait acheter de la viande (du bifteck), pour le repas du soir. Elle avait du mal à se faire comprendre par le marchand, qui lui, ne comprenait pas un mot de français. Elle a dû lever sa longue robe quelque peu au haut du genou et indiquer avec sa main qu'elle voulait des tranches de viande prises du quartier arrière du bœuf.

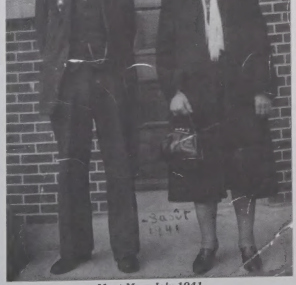
De retour au presbytère, vexée et humiliée, elle raconte l'événement à Phydime. Lui ne peut s'empêcher de rire. Corrine cependant, ne trouve pas l'incident comique. Plus Phydime rit, plus la colère de Corrine augmente.

« Écoute là, toé », lui dit-elle, les dents serrées, « tu trouves ça drôle! Eh bien, ça va être ton tour dans quelques jours! C'est toé qui vas aller au magasin général la prochaine fois qu'on va avoir besoin de saucisses! »

Entre-temps, le souffle printanier s'élève et la rivière Saskatchewan se dégage assez pour permettre sa traversée et à la famille de compléter son dernier bout de chemin en « wagon » jusqu'à Saint-Paul. Là, le Père Thérien les attend et les aide à recommencer leur vie dans un monde nouveau.

La famille de Phydime et Corrine s'établit sur une terre à un mille au nord de la ville de Saint-Paul.

Aujourd'hui, cette famille de seize enfants arrivée en 1908 compte plus de 1000 descendants, répandus à travers le pays et au-delà.



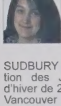
M. et Mme Joly 1941

Patrimoine canadien Canadian Heritage LE FRANCO une initiative de ACFA CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITÉ D'ALBERTA

franco médias | 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Des installations sportives qui serviront pendant et après les Jeux



Pascale Castonguay
Franco Médias 2010

SUDBURY – Depuis l'attribution des Jeux olympiques d'hiver de 2010 aux villes de Vancouver et de Whistler, on a beaucoup entendu parler des installations sportives qu'il fallait construire ou rénover afin d'être l'hôte de ce grand rassemblement sportif.

Si le passage des Jeux olympiques n'a pas toujours été synonyme d'un legs pour la communauté d'accueil, c'est désormais le cas.

Il suffit de visiter Chamonix, en France, ville hôtesse des Jeux olympiques de 1924, pour comprendre qu'à cette époque les Jeux ne représentaient pas une occasion de bâtir pour l'avenir. Seul un monument unique à l'effigie des Olympiques rappelle que c'est dans cette ville qu'ont eu lieu les premiers Jeux olympiques d'hiver.

Dans le cas des Jeux de Vancouver, on parle d'un héritage de 580 millions $. Cette somme a été dépensée à la fois pour rénover et construire différentes installations sportives nécessaires à la présentation des Jeux olympiques.

C'est le Canada qui sortira gagnant de ces investissements. Les Jeux olympiques, bien qu'ils constituent un événement de grande envergure, servent de prétexte pour accroître l'accessibilité et la qualité des installations sportives canadiennes.

D'ailleurs, grâce à l'échéancier qu'a suivi le Comité organisateur des Jeux de Vancouver (COVAN), les nouvelles installations sportives ont pu être non seulement testées lors d'événements tels que des championnats mondiaux ou des épreuves de la Coupe du monde de différents sports, mais la construction est terminée depuis suffisamment longtemps pour permettre aux athlètes canadiens de se familiariser avec celles-ci.

Si on entend souvent parler de ce qui se trame du côté de Vancouver, la ville de Whistler bénéficiera elle aussi de la venue des Jeux olympiques en 2010. La majorité des 119,7 millions $ investis à Whistler, soit 104 millions $, a été consacrée au Parc olympique de Whistler, où seront présentées les compétitions de ski de fond, de saut à ski et de biathlon. Les autres 27,6 millions $ ont servi à améliorer Whistler Creekside, l'endroit où auront lieu les épreuves des sports de glisse.

Que ce soit l'Anneau olympique de Richmond, le Centre olympique de Vancouver (curling), un arène à l'Université de la Colombie-Britannique (hockey) ou les travaux routiers visant à rendre l'autoroute entre Vancouver et Whistler plus sécuritaire, les chantiers de construction ont été nombreux.

Sans avoir l'ambition de transformer ces installations en centre d'entraînement national, le gérant du marketing et des affaires de l'organisme Héritage sportif Whistler 2010, Paul Shore, souhaite que ces installations mènent au développement d'une nouvelle génération d'athlètes canadiens et locaux. D'ailleurs, le plan de financement post-Jeux pour ces infrastructures reste encore à être déterminé.

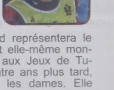
**Ce texte a été rédigé dans le cadre du projet Franco Médias 2010, qui permettra à 24 jeunes provenant des quatre coins du pays de se rendre à Vancouver et à Whistler en février prochain afin d'y couvrir les Jeux olympiques d'hiver de 2010.*

Curling : Martin et Bernard représenteront le Canada

Les quatuors de Kevin Martin et de Cheryl Bernard l'ont emporté lors d'un tournoi présenté à Edmonton en décembre visant à déterminer quelles deux formations porteront les couleurs du Canada en curling aux Jeux de Vancouver. En obtenant son laissez-passer devant ses propres partisans, Martin s'est assuré de prendre part à ses troisièmes Jeux. Il tentera ainsi de décrocher l'or pour une première fois, lui qui s'est incliné en finale en 2002 et qui a perdu le match pour la médaille de bronze en 1992, alors que le curling n'était qu'un sport de démonstration aux Jeux olympiques. Quant à Cheryl Bernard, également de l'Alberta, elle en sera à une première participation aux Jeux. Pour y parvenir, elle a disposé de la formation de Shannon Kleibrink, qui avait remporté le bronze pour le Canada aux Jeux de Turin en 2006.

- APF

ESPOIR CANADIEN À VANCOUVER

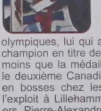


Athlète : Chandra Crawford
Date de naissance : 19 novembre 1983
Lieu de naissance : Canmore, AB
Discipline : Ski de fond

Fascinée par le ski de fond et le biathlon après avoir vu la biathlète Myriam Bédard remporter deux médailles d'or à Lillehammer en 1994, Chandra Crawford représentera le Canada en ski de fond à Vancouver. Étant elle-même montée sur la plus haute marche du podium aux Jeux de Turin en 2006, elle tentera de demeurer, quatre ans plus tard, la championne olympique en sprint chez les dames. Elle s'amène toutefois à Vancouver en n'ayant vu que très peu d'action au cours de la dernière année, car elle a été ennuyée par une blessure à une cheville. Les compétitions en sprint chez les femmes doivent avoir lieu le 17 février à Whistler.

- APF

...CHEZ LES FRANCOPHONES



Athlète : Alexandre Bilodeau
Date de naissance : 8 septembre 1987
Lieu de naissance : Montréal, QC
Discipline : Ski acrobatique (bosses)

À Vancouver, Alexandre Bilodeau en sera à une deuxième participation aux Jeux olympiques, lui qui a terminé 11e à Turin en 2006. Cette fois, le champion en titre de la Coupe du monde des bosses vise rien de moins que la médaille d'or. S'il atteint son objectif, il deviendrait le deuxième Canadien à remporter une médaille d'or olympique en bosses chez les hommes. Jean-Luc Brassard avait réussi l'exploit à Lillehammer, en 1994. Fait intéressant, ses coéquipiers Pierre-Alexandre Rousseau et Vincent Marquis pourraient lui donner du fil à retordre. Les skieurs canadiens sont d'ailleurs tous trois montés sur le podium à deux reprises la saison dernière lors d'une même épreuve de la Coupe du monde. Pourront-ils répéter l'exploit devant leurs partisans à Vancouver?

- APF

franco médias | 2010
• 24 journalistes sur place
• Une couverture avant et pendant les Jeux
• Des centaines de reportages
SUIVEZ-LES SUR FRANCOMEDIAS2010.CA

...suite de la page 7

AOÛT

1er août 2009 : La compagnie de chemin de fer Canadien National (CN) cesse son service ferroviaire à Girouxville. Une décision qui fait mal, surtout pour les deux compagnies de livraison de grains qui se voient dans l'obligation de déménager leurs entreprises à Falher.

14 août : De retour d'une tournée en France, la troupe de danse de l'Association la Girandole, Zephyr, affirme avoir vécu une expérience inoubliable. Du 15 au 27 juillet, les danseurs ont présenté des spectacles au festival Interfolk en plus de vivre un échange avec l'Association Canada-France à Marennes.

16 août : Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta organise la deuxième édition de *Entr'Arts*. 20 artistes des domaines chanson/musique, théâtre et arts littéraires de partout dans l'Ouest canadien sont ainsi réunis à Banff pour suivre une série d'ateliers, mais aussi se consacrer à la création.

21 août : Calgary tient le Globalfest. Cette année, on fait une importante place à la francophonie avec l'Espace francophone qui réunit sous un même toit de nombreuses cultures francophones, dont les Franco-Albertains, mais aussi la Côte d'Ivoire, le Cameroun, le Chad, le Congo RDC et le Congo-Brazzaville.

24 août : Pour la première fois de son histoire, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton organise la *Semaine d'orientation des nouveaux arrivants*. Destinée à aider les nouvelles familles à se familiariser avec le système scolaire albertain, la semaine connaît un grand succès et sera fort possiblement de retour l'an prochain.

27 août : Une cinquantaine de personne assistent à une réunion extraordinaire de l'ACFA régionale de Centralta et l'organisme menacé de dissolution pour manque de relève et d'intérêt est sauvé, du moins pour l'instant. L'ACFA doit tout de même faire face à trois membres du conseil d'administration démissionnaires, dont son président, Rémi Cyr.

SEPTEMBRE

4 septembre : On apprend qu'une fois de plus, la construction de la phase II de La Cité francophone à Edmonton connait du retard. Alors qu'au printemps on annonçait les premiers déménagements pour octobre, il semble maintenant que cela n'ira pas avant la fin du mois de novembre et cela, seulement si tout va bien. De plus, le stationnement, qui devait être ouvert en septembre, ne le sera finalement pas avant octobre.

4 septembre : La course pour la succession de Jean Johnson à la présidence de l'Association canadienne-française de l'Alberta se fera finalement à trois. En effet, Phichel Fournier, Dolorèse Violette et Bitupu Mufata (Felicien), ont posé leur candidature à la tête de l'organisme porte-parole des francophones de l'Alberta.

10 septembre : Pour la première fois de son histoire, le Campus Saint-Jean convie la communauté pour un rapport à la collectivité. On y dévoile, entre autres, les grands axes de la vision académique des quatre prochaines années basés sur des éléments de l'ancien cours classique.

10 septembre : Le professeur du Campus Saint-Jean, Ed Aunger, est honoré lors de l'AGA de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada. Il reçoit le prix Boréal, remis annuellement à un individu ou un organisme ayant largement contribué au développement et à l'épanouissement des communautés francophones et acadiennes au pays notamment pour son rôle de témoin expert dans la Cause Caron.

10 septembre : Le ministre des Affaires étrangères et européennes de la France, Bernard Kouchner, annonce la création d'un consulat général d'influence de France à Calgary. Il ouvrira ses portes au courant de l'année 2010.

11 septembre : Le ministère de l'Éducation annonce aux conseils scolaires albertains qu'il pigera dans leurs surplus accumulés pour contrer son propre déficit. Une nouvelle qui est loin de plaire aux conseils scolaires francophones et crée un casse-tête de plus devant une année de coupures gouvernementales et de mésententes salariales avec l'*Alberta Teachers Association*.

11 septembre : La libraire Le Carrefour à Edmonton dévoile un nouveau logo. C'est grâce à un concours que la nouvelle image du commerce dont l'Université de l'Alberta s'est récemment portée acquéreuse a été trouvée. Le logo, aux couleurs de l'institution académique, a été créé par Cristina Andrade-Sanchez et son frère, Oscar.

12 septembre : Marie-France Kenny est élue présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada. Originaire de la Saskatchewan, elle succède à Lise Routhier-Boudreau. Le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Jean Johnson, était aussi de la course à quatre pour la tête de l'organisme.

14 septembre : La garderie francophone de Saint-Albert ouvre ses portes sur le terrain de l'école La Mission dans une unité modulaire. La nouvelle garderie peut accueillir jusqu'à 20 enfants.

24 septembre : L'ACFA apprend que le projet de politique de services en français n'est plu. Bien que le premier ministre albertain, Ed Stelmach, avait lui-même confirmé en février que le projet irait de l'avant, le gouvernement conservateur fait volte-face. « Il y a de nombreux dossiers à l'horizon qui affectent présentement les décisions du gouvernement et qui occupent notre attention, entre autres, l'économie et le marché du travail, la législation internationale en matière d'environnement, ainsi que la Cause Caron », explique le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau.

24 septembre : Le groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration est créé au Campus Saint-Jean.

25 septembre : Le professeur du Campus Saint-Jean, Claude Couture, reçoit la *University Cup* de l'Université de l'Alberta, le plus prestigieux prix que décerne l'institution académique. Ce prix est remis à un professeur titulaire avec au moins 20 années de services qui excellence dans les domaines de l'enseignement, de la recherche, de l'administration et dans l'apport à la communauté.

Suite à la page 11...

en partenariat avec

Aiguisez vos crayons

et vos compétences en gestion

L'idée de perfectionner vos compétences en gestion vous intéresse?
Inscrivez-vous à une séance de formation qui sera donnée sous peu. Parmi tous les ateliers offerts, vous en trouverez un qui vous aidera à acquérir les compétences nécessaires pour faire passer votre exploitation au prochain niveau.

Atelier FAC

Atelier *Gérez la commercialisation des denrées**
Les 13 et 14 janvier – Leduc (2 jours)

L'inscription est gratuite. Inscrivez-vous dès aujourd'hui.
Pour obtenir la liste complète des événements d'apprentissage et des lieux où ils se dérouleront, consultez www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-888-332-3301.

Les places sont limitées. Veuillez noter que les dates et les lieux peuvent changer.

*Présentations en anglais

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

...suite de la page 10

25 septembre : Le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton lance le premier numéro de sa nouvelle publication *Le nouvel arrivant francophone*. Ce bulletin mensuel offre aux immigrants des informations utiles sur les différents services d'établissement et d'intégration.

26 septembre : Coup d'envoi du festival Edmonton chante. Jusqu'au 3 octobre, 18 artistes et groupes se produisent dans 16 lieux de diffusions, principalement sur l'avenue Whyte, mais aussi au centre-ville. La jeune artiste Mae Anderson et l'auteur-compositeur-interprète Raphaël Freynet se partagent la tâche de porte-parole. On estime à environ 3000 le nombre de visite pendant l'événement.

28 septembre : La revitalisation du théâtre francophone à Calgary prend un coup de plus. En effet, Inouk Touzin, du Théâtre à pic, annonce qu'il se retire du dossier. « Cela fait trois demandes de financement que nous faisons pour le théâtre à Calgary et elles ont toutes été refusées. J'ai donc décidé d'élargir mes horizons, car comme individu, je ne peux pas porter cela sur mes épaules », a-t-il témoigné. La revitalisation du théâtre francophone à Calgary est donc suspendue en attendant que l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary, qui a pris le dossier en main, voit ce qui est possible de faire.

30 septembre : La Société de la Mission du Lac la Biche fait face à une très grande perte lorsque dans la nuit, le presbytère est totalement détruit lors d'un incendie.

OCTOBRE

1er octobre : La francophonie albertaine perd un grand allié. En effet, Henri Lusson, Franco-Albertain d'origine établi en Alberta depuis les années 1950, décède à l'âge de 88 ans. Présent dans le milieu francophone tout au long de sa vie, il est le fondateur du Centre de plein air Lusson et a été président de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Centralta.

1er octobre : Le nouveau directeur général du Conseil de développement économique de l'Alberta entre officiellement en poste. Marc Tremblay succède ainsi à Frank Saulnier qui prend sa retraite après 10 ans à la tête de l'organisme.

1er octobre : L'École enfantine, une prématernelle francophone à but non lucratif entièrement gérée par des parents bénévoles, célèbre son 25e anniversaire d'existence.

2 octobre : Contact Alberta, Contact Ouest 2009 a lieu à Edmonton. Organisé en partenariat entre le Regroupement artistique francophone de l'Alberta et le Réseau des grands espaces, l'événement attire plus de 35 artistes et 80 diffuseurs, agents, représentants de l'industrie musicale et intervenants culturels.

9 octobre : Le 11e Rassemblement Jeunesse (RaJe) de FJA a lieu au *Dow Centennial Center* à Fort Saskatchewan. Avec comme thématique *Le Rale 2009 : infernal*, la nouvelle formule plait et plus de 350 élèves de la 10e à la 12e année des écoles francophones prennent part à l'événement.

16 octobre : Une entente entre l'ACFA régionale de Red Deer, l'Institut Guy-Lacombe et la bibliothèque publique de Red Deer permet l'aménagement de sections de livres en français à la bibliothèque ainsi que l'achat de nouveau matériel dans la langue de Molière.

16 octobre : Lors de son AGA, on apprend que la Fondation franco-albertaine compte plusieurs nouveaux fonds de dotations. Grâce à ces fonds, quelque 25 000 $ ont été redistribués dans la communauté franco-albertaine au cours de la dernière année.

17 octobre : Reed Gauthier profite du Rond Point 2009 pour créer son fonds de dotation. Son investissement initial de 10 000 $ ira envers les radios communautaires. « Une radio communautaire, c'est un outil de développement culturel qui donne un sens d'appartenance. C'est un outil tellement important », croit-il.

17 octobre : Dans le cadre du Rond Point 2009, qui se tient au *Shaw Conference Center*, Dolorèse Nolette est élue présidente de l'ACFA. Au total, 789 votes sont allés à la nouvelle présidente. Mme Nolette succède à Jean Johnson, qui a occupé ces fonctions pendant cinq années.

17 octobre : C'est devant une salle pleine à l'auditorium du Campus Saint-Jean que l'ACFA clôture le Rond point 2009 en remettant ses prix d'excellence et ses prix Impact, en plus de recevoir neuf nouveaux membres dans l'Ordre des sages. Au cours de cette soirée, le prix Ami(e) de la francophonie, qui souligne la contribution et le dévouement d'un allié à la cause du fait français en Alberta, est remis au maire de la ville d'Edmonton, Stephen Mandel.

29 octobre : Le ministre de Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, avoue que les délais au niveau du financement annuel de Patrimoine canadien envers les organismes francophones sont problématiques. Il promet de mettre en place des solutions pour que le financement soit plus stable et le processus amélioré, et ce, dès l'année suivante.

30 octobre : La flamme olympique arrive au Canada, à Victoria en Colombie-Britannique, pour ce qui sera le plus long relais de l'histoire olympique. En 106 jours, elle traversa le pays en entier. 12 000 Canadiens auront la chance de la tenir lors de 45 000 kilomètres prévus au voyage.

30 octobre : La ville de Beaumont inaugure son centre aquatique. Plus d'une centaine de personnes assistent à l'événement. Le nouveau centre inclut, entre autres, une piscine, un centre de conditionnement physique et des salles multifonctionnelles. « C'est le plus gros projet d'infrastructure au niveau municipal de l'histoire de la municipalité », indique alors le directeur général de la ville, Marc Landry.

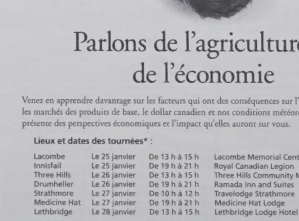
30 octobre : La FSFA lance un nouveau programme : *Jouer pour garder la santé*. Destiné aux aînés, le projet marque une nouvelle étape dans l'organisation éventuelle de jeux des aînés. Grâce aux programmes les clubs d'aînés de Bonnyville, Calgary, Edmonton et Saint-Isidore se familiarisent avec le *carpet bowling*.

NOVEMBRE

3 novembre : L'Alberta ne suffit pas à la demande pour le vaccin contre la grippe A (H1N1). En une semaine, 400 000 personnes ont pu le recevoir, mais la province manque maintenant de vaccins. On ferme donc temporairement les centres de vaccination pour quelques jours.

Suite à la page 13...

28 septembre : Pour la première fois depuis quelques années, l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary a un conseil d'administration complet. « On peut dire que l'année 2008-2009 n'a pas été très facile avec l'emménagement dans les nouveaux locaux en juin 2008 et la direction qui a changé trois fois au courant de cette année », a mentionné lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme la secrétaire et trésorière de l'ACFA, Marie-Claude Lafleur.



Parlons de l'agriculture et de l'économie

Venez en apprendre davantage sur les facteurs qui ont des conséquences sur l'agriculture, y compris les marchés des produits de base, le dollar canadien et nos conditions météorologiques. J.P. Gervais présente des perspectives économiques et l'impact qu'elles auront sur vous.

Lieux et dates des tournées* :

Lacombe	Le 25 janvier	De 13 h à 15 h	Lacombe Memorial Centre
Innisfail	Le 25 janvier	De 19 h à 21 h	Royal Canadian Legion
Three Hills	Le 26 janvier	De 13 h à 15 h	Three Hills Community Memorial Centre
Drumheller	Le 26 janvier	De 19 h à 21 h	Ramada Inn and Suites
Strathmore	Le 27 janvier	De 10 h à 12 h	Travelodge Strathmore
Medicine Hat	Le 27 janvier	De 19 h à 21 h	Medicine Hat Lodge
Lethbridge	Le 28 janvier	De 13 h à 15 h	Lethbridge Lodge Hotel & Conference Centre

*Présentations en anglais – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 284

				7		9	6	3
	7			6			5	
	8							
	3			9			4	
6	1				4		9	
4			7		6		2	
		3	2				1	5
2				3				
		8	9		5	6		

MOTS CROISÉS

NO 1874

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3			■									
4						■						
5								■				
6												
7				■								■
8					■							
9							■					
10						■						
11							■					
12		■				■						

HORIZONTALEMENT

1. Déconcerté, embarrassé.
2. Qui n'est pas exercé. — Ville d'Allemagne.
3. Sert à exposer les références d'un texte légal, d'un jugement. — Massif d'Italie. — Doublée.
4. Prénom masculin. — Qui appartient à la Rome actuelle.
5. Prélève une partie d'une somme. — Vitesse résiduelle d'un navire sur lequel n'agit plus de dispositif propulseur.
6. Triages. — Mouches qui pondent près des narines des moutons.
7. Prénom masculin. — Filet de pêche carré.
8. Vain, inutile. — Indéfini.
9. Démon marin femelle. — Choisir entre plusieurs possibilités.
10. Absorbe. — Tranquille, calme.
11. Chant funèbre en Grèce. — Poissons des lacs alpins.
12. Amoncellement. — Procurait un emploi.

VERTICALEMENT

1. Amusant.
2. Qui contient une énumération.
3. Démonstratif. — Qui exige des déplacements.
4. Herbe cultivée pour ses fleurs ornementales. — Raccorda, joignit.
5. Héraclès y tua un lion qui désolait la vallée de l'Argolide. — Premières-nées.
6. Mise en ordre des informations. — Supérieur.
7. Divisé un écu en quatre quartiers.
8. Homme politique anglais (1922-1979). — Personnel. — Ville de l'URSS.
9. Anomalie de la réfraction oculaire (pl.).
10. Lettre de l'alphabet grec. — Donnera à rente.
11. Vin léger et peu coloré. — Pièce de charpente.
12. Tires ton origine de. — Dans le Finistère.

Voir les réponses en page 15...

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

L'application de mesures préventives pour garder les animaux en santé est une pratique efficace employée depuis longtemps dans les exploitations agricoles canadiennes. Ces mesures forment un plan de biosécurité. En prenant quelques mesures simples, vous pouvez garder vos animaux en santé et votre entreprise prospère.

Réexaminez votre plan de biosécurité

Assurez-vous qu'il met l'accent sur ce qui suit :

- Contrôler l'accès qu'ont les visiteurs aux animaux
- Éviter que les animaux d'élevage entrent en contact avec les animaux sauvages
- Utiliser de bonnes pratiques de tenue quotidienne de registres
- Nettoyer et entretenir régulièrement les bâtiments et les enclos, ainsi que les systèmes d'alimentation et d'abreuvement
- Se laver les mains avant et après tout contact avec les animaux
- Porter des vêtements et des bottes strictement dédiés au travail se déroulant à la ferme
- Enlever rapidement les carcasses et interdire l'accès à celles-ci

Observez vos animaux

Surveillez vos animaux et notez tout changement de leur apparence, de leur comportement ou de leurs habitudes alimentaires.

Consultez un vétérinaire

Si certains de vos animaux sont malades, consultez un vétérinaire ou un professionnel de la santé animale dès que possible. Cela aidera à réduire l'incidence de la maladie dans votre ferme et celles avoisinantes.

La biosécurité à la ferme est le meilleur investissement pour protéger la santé de vos animaux.

Pour de plus amples renseignements, composez le **1-800-442-2342** ou visitez : **www.inspection.gc.ca/biosecurite**

Agence canadienne d'inspection des aliments / Canadian Food Inspection Agency

Canada

Pour réserver votre espace publicitaire dans Le Franco : (780) 465-6581

Horaire télé du 16 au 22 janvier 2010

Samedi

17h30
(RDI) **109** "Quelle ordure!"
(TV5) **À TABLE**

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "La Chine sauvage: Au-delà de la grande muraille" (R)
(TV5) **LES ANNÉES BONHEUR**

18h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**

19h00
(SRC) **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Marc Labrèche
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(RDI) **RDI 15 ANS EN DIRECT** Partie 2 de 2 (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Les désastreuses aventures des orphelins Baudelaire d'après Lemony Snicket" (Conte,2004) Avec Jim Carrey, Emily Browning.

20h00
(SRC) **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**

20h30
(RDI) **TELLEMENT SPORT**
(TV5) **ACOUSTIC**

21h00
(SRC) **FRÈRES & SOEURS**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
(RDI) **LA FACTURE**
(TV5) (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **CINÉMA ★★★** "La mort dans la peau" (Action,2004) Avec Joan Allen, Matt Damon.

22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
(SRC) (22h35) **INFOMAN** (R)
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO**

23h00
(SRC) (23h05) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Dimanche

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **RDI 15 ANS DE GRANDS REPORTAGES**
(TV5) **UN HOMME ET SES FEMMES**

18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE** "La Chine sauvage: Le littoral: Un monde en plein bouleversement" (R)

19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **LA BISEXUALITÉ: TOUT UN ART** (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
(TVA) **DRÔLES DE VIDÉOS**

20h00
(TV5) **TATOUÉ, PERCÉ...**
(TVA) **LE BANQUIER**

20h30
(RDI) **SECOND REGARD**

21h00
(SRC) **LE GRAND RIRE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **JUSTE POUR RIRE: GALA**

21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) (21h35) **HUMANIMA**

22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
(TV5) (22h05) **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)
(TVA) **MICHEL JASMIN**

22h30
(SRC) (22h35) **STUDIO 12**
(RDI) **LA FACTURE** (R)

23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **VLOG**

23h30
(SRC) (23h35) **CINÉMA** "La mer intérieure" (Drame,2004)
(RDI) **109** "Quelle ordure!" (R)
(TV5) (23h40) **LEÇONS DE STYLE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES**
(TV5) **DES RACINES ET DES AILES** "Les dynasties depuis Reims"
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **LES PARENT** "Les beaux discours" De retour de voyage, Natalie est réconfortée par l'accueil chaleureux des gars, mais la réalité a tôt fait de la rattraper. Une discussion s'amorce autour d'une brochure moralisatrice sur la virginité que Thomas a rapportée de l'église.
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Séduire en erreur" Antoine revient à l'auberge pour vérifier les chiffres du jazzybar. Alex tente de cruiser Gabrielle mais sans succès. Manon a bien l'intention de prendre Sébastien comme géniteur et demande à Claire de l'examiner.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **PROFESSION VOYAGEUR** (R)
(TVA) **LES GAGS**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Citadelle de Québec" (R)
(TVA) **SPÉCIAL BLOOPERS TVA** (R)

21h00
(SRC) **LES BOYS** "109%" Lorsque Marcel participe à l'émission de débat sportif 109% à une station de télé communautaire, il se révèle un fin connaisseur de hockey et acquiert rapidement un statut de vedette locale.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **YAMASKA**

21h30
(SRC) **C.A.** "Perte de contrôle" Sans emploi stable et aux prises avec un problème de consommation, Jean-Michel a de graves ennuis financiers qui le forcent à fréquenter le monde interlope
(TV5) (21h35) **À TABLE**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) (22h05) **RELAIS GOURMANDS** (R)
(TVA) **DR HOUSE** (R)

22h30
(TV5) **LA BISEXUALITÉ: TOUT UN ART**

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La guerre d'Obama"
(TV5) **DÉCOUVRIR LE MONDE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **PARTIR AUTREMENT** "Le Laos: Le Kamu Lodge" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **LA FACTURE**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **PROVIDENCE** Helena se rend à Montréal à la suite des allégations de Georges Smith. Elle en profite pour faire connaissance avec sa sœur Julia, mais hésite à lui dévoiler sa véritable identité. Luc annonce à Dianeson intention de divorcer de Miguëlla. Les journaux font état d'un corps repêché dans le fleuve. Serait-ce celui d'Édith?
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ADN** "Le fantôme des abysses"
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h40) **NOUVO**

21h00
(SRC) **TRAUMA** "Envies et gratitudes" Une meute de journalistes se presse autour du Dr Roche pour connaître le sort du gardien de buts vedette Seb Johnson victime d'un accident de la route. La déprime et les abus d'alcool de Pierre Meilleur n'échappent plus à personne. Pour renflouer les finances de l'institution, Diane Hevey acquiesce à une requête un peu spéciale.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **ROCK ET ROLLAND**

21h30
(TV5) (21h35) **TEMPS PRÉSENT**
(TVA) **ROCK ET ROLLAND**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **LA PROMESSE**

22h30
(TV5) (22h35) **HORIZONS** (R)

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "11 septembre: Les théories du complot?"
(TV5) **CINÉMA ★★** "UV" (Drame,2007) Avec Jacques Dutronc, Marthe Keller.
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **À TABLE** (R)
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **MIXEUR** (R)
(TVA) **LES GAGS** (R)

21h00
(SRC) **MIRADOR - Nourrir la bête.** L'entraîneur du Club de hockey professionnel de Montréal est filmé à son insu en train d'embrasser un jeune homme dans les douches d'un vestiaire. La réputation du club est entachée, celle de l'entraîneur, finie. Pour limiter les dégâts, le président du Club fait appel à Philippe (Patrick Labbé) et son équipe. Pendant ce temps, Luc (David LaHaye), qui ne supporte plus d'être l'éternel dernier de la famille, explore l'idée d'aller travailler pour un concurrent.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **DESTINÉES** "Solitudes"

21h30
(TV5) (21h35) **ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **DIEU MERCI!**

22h30
(TV5) (22h35) **ADOPTE-MOI** "La coupure" (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Trafic d'uranium"
(TV5) **COMPLÉMENT D'ENQUÊTE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **VIRGINIE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **INFOMAN**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **ENQUÊTE**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **HUMANIMA** (R)
(TVA) **À COMMUNIQUER** (R)

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **HORS SÉRIE** "Les skaters" (R)

21h00
(SRC) **3600 SECONDES D'EXTASE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **JUSTE POUR RIRE** (R)

21h30
(TV5) (21h35) **ARTE REPORTAGE**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) (22h20) **ADN** "Le fantôme des abysses" (R)
(TVA) **ROUSSEAU MONTRÉAL/ PARIS** (R)

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **RDI 15 ANS DE GRANDS REPORTAGES** (R)
(TV5) **THALASSA** "Le secret de Vanikoro"
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ** Cuisine méditerranéenne. Invité : le chef Thierry Baron. – L'occasion rêvée de rendre hommage aux aliments méditerranéens tels que l'huile d'olive, l'ail, la tomate, les poissons frais et les légumineuses.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **PAQUET VOLEUR**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **CLUB SOCIAL**
(TVA) **J.E.**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**

21h00
(SRC) **UNE HEURE SUR TERRE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**

21h30
(TV5) (21h35) **CINÉMA ★★** "UV" (Drame,2007) Avec Jacques Dutronc, Marthe Keller.

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

...suite de la page 11

5 novembre : L'UniThéâtre publie pour la première fois un texte de création grâce à la pièce *Fort Mac* du Franco-Manitobain Marc Prescott.

6 novembre : La flamme olympique passe par Grande Prairie. Elle visite également les communautés de Fort McMurray et Cold Lake avant de poursuivre son périple vers l'Est. Elle sera de retour en Alberta du 13 au 21 janvier.

7 novembre : Le Campus Saint-Jean tient le *Gala du 101e*. Une centaine de personnes répondent à l'appel. L'Amicale Saint-Jean en profite pour remettre des prix à Jason Hessels (Avenir prometteur), Dr Denis Vincent (Honneur Saint-Jean), Denis Ducharme "(Honneur Saint-Jean) et à la Chorale Saint-Jean (Contribution exceptionnelle). On y dévoile également un nouveau logo pour l'Amicale Saint-Jean.

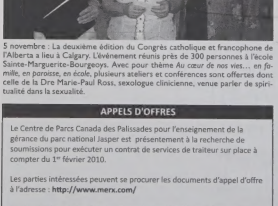
7 novembre : La compagnie Oops! Design est récipiendaire d'un prix national du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) Canada. En effet, l'entreprise franco-albertaine se voit remettre, lors des Lauriers de la PME, le prix dans la catégorie *Micro-entreprise*.

12 novembre : De gros changements sont annoncés pour le Gala albertain de la chanson. Maintenant connu sous le nom Polyfonik, le concept est une combinaison de plusieurs choses. Deux talents émergents, qui représenteront l'Alberta lors du Chant'Ouest, seront jumelés à des artistes multidisciplinaires.

13 novembre : Lethbridge accueille le populaire groupe québécois Les Trois Accords dans le cadre de la tournée Coup de cœur francophone. Le groupe se rend également à Calgary le lendemain.

13 novembre : L'Institut Guy-Lacombe de la famille profite de son assemblée annuelle pour dévoiler un nouveau logo.

13 novembre : La législature albertaine est envahie par la 19e édition du Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest. Pendant trois jours, une quarantaine de jeunes ont ainsi l'opportunité de vivre une simulation parlementaire où cinq projets de loi sont discutés et débattus. Pour cette année, ceux-ci portent sur le divorce, l'embauche des immigrants, l'abolition du tabac, l'eau embouteillée et la piraterie sur Internet.



5 novembre : La deuxième édition du Congrès catholique et francophone de l'Alberta a lieu à Calgary. Lévêquement réunis près de 300 personnes à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys. Avec pour thème *Au cœur de nos vies… en famille, en paroisse, en école*, plusieurs ateliers et conférences sont offertes dont celle de la Dre Marie-Paul Ross, sexologue clinicienne, venue parler de spiritualité dans la sexualité.

14 novembre : C'est le thème de la construction identitaire qui est choisi pour le 22e colloque de la Fédération des parents francophone de l'Alberta. Réunissant une centaine de personnes, l'événement permet un ressourcement pour les membres de l'organisme. On dévoile aussi, lors de l'assemblée générale annuelle, deux logos : un pour les prématernelles francophones et un pour les garderies francophones.

14 novembre: La 18e édition du gala du Conseil de développement économique de l'Alberta a lieu à Edmonton. On en profite pour remettre de nombreux prix ainsi que sept bourses de la Fondation Fernando-Girard en économie. C'est Léo Vanbrabant de MCSNet de Saint-Paul qui repart grand gagnant puisque les prix *Engagée dans l'amélioration technologique* ainsi que *Entreprise de l'année* lui sont remis.

20 novembre : Un comité de parents représentant cinq familles demande au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) d'établir une école francophone à Drumheller. On aimerait que l'école ouvre à temps pour la rentrée scolaire 2010. Le CSCFSA s'engage à étudier la question.

20 novembre : Cette journée marque les 60 ans de la radio française CHFA. Cet événement est souligné de plusieurs façons sur les ondes de la radio appartenant à Radio-Canada ainsi que dans la communauté franco-albertaine.

22 novembre : L'assemblée générale annuelle de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta permet d'élire une nouvelle présidence. En effet, Réginald Roy, le président du Conseil scolaire Centre-Est, succède à Fred Kreiner.

24 novembre : Lors de leur réunion mensuelle, les conseillers du Conseil scolaire Centre-Nord choisissent de ne pas poursuivre les démarches dans l'éventuel achat du deuxième et troisième étages de la phase I de La Cité francophone à Edmonton. On choisit plutôt de poursuivre la location, mais en gardant une option d'achat.

27 novembre : Le groupe québécois Tricot machine visite la communauté de Bonnyville. Il se rend aussi à Fort McMurray le 28 novembre. Le passage du duo se fait dans le cadre de la tournée Coup de cœur francophone.

Suite à la page 14...

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

DIRECTION GÉNÉRALE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae avant le 16 février 2010, à :

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) de pastorale *(temps partiel)*

La Communauté catholique francophone de Saint-Albert est présentement à la recherche d'une personne dynamique et enthousiaste, avec d'excellentes habiletés interpersonnelles, pour combler le poste d'agent(e) de pastorale.

Cette personne devra travailler en étroite collaboration avec le prêtre, pasteur de la communauté, ainsi qu'avec le conseil de pastorale et les bénévoles, dans un rôle de coordination, d'organisation et de communication au sein de notre communauté. Cette personne devra également être catholique engagée, posséder une très bonne connaissance du français parlé et écrit, connaitre l'anglais et être familiarisée avec l'ordinateur.

Poste à temps partiel de 8 heures par semaine, débutant au cours du 1er trimestre 2010. Rémunération selon les normes de l'archidiocèse et pouvant varier selon l'expérience.

Faire parvenir sa candidature et curriculum vitae à :
Comité de sélection
a/s Père René Bélanger, OMI.
1, Avenue St. Vital
Saint-Albert, AB T8N 1K1
Téléc: (780) 460-1854
Courriel : rbelanger@foyerlacombe.ca

APPEL D'OFFRES

Le Centre de Parcs Canada des Palissades pour l'enseignement de la gérance du parc national Jasper est présentement à la recherche de soumissions pour exécuter un contrat de services de traiteur sur place à compter du 1er février 2010.

Les parties intéressées peuvent se procurer les documents d'appel d'offre à l'adresse : **http://www.merx.com/**

Les soumissions doivent parvenir au plus tard à 14 h, le 20 janvier 2010.

Pour obtenir plus de renseignements sur la façon d'obtenir les documents d'appel d'offres, veuillez communiquer avec l'agente des marchés de Parcs Canada au parc national Jasper en composant le 780-852-6255.

****

Le Centre de Parcs Canada des Palissades pour l'enseignement de la gérance du parc national Jasper est présentement à la recherche de soumissions pour exécuter un contrat de services d'entretien ménager sur place à compter du 1er février 2010.

Les parties intéressées peuvent obtenir tous les détails du contrat à l'adresse : **http://www.merx.com/**

Les soumissions doivent parvenir au plus tard à 14 h le 20 janvier 2010.

Pour obtenir plus de renseignements sur la façon d'obtenir les documents d'appel d'offres, veuillez communiquer avec l'agente des marchés de Parcs Canada au parc national Jasper en composant le 780-852-6255.

Parcs Canada Parks Canada

Canada

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

ASSOCIÉ(E) À LA PRATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT

Le Campus Saint-Jean invite des candidatures au poste d'associé(e) à la pratique de l'enseignement pour l'année académique 2010-2011 avec possibilité de renouvellement pour l'année académique 2011-2012. L'associé(e) à la pratique de l'enseignement est en prêt de service de son conseil scolaire et reçoit le salaire et les bénéfices prévus dans sa convention collective. Le (la) candidat(e) devra être prêt(e) à débuter dans ses fonctions le 16 août 2010.

Les responsabilités de l'associé(e) à la pratique de l'enseignement sont : la supervision des stagiaires, l'enseignement de cours reliés à la pratique de l'enseignement, la coordination, le développement et l'administratif des stages : le placement de stagiaires, le matériel relié à la pratique de l'enseignement etc.

Les critères de sélection sont les suivants : en général, cinq années d'expérience en enseignement, une expérience de travail avec des stagiaires, un intérêt pour la formation des enseignant(e)s, des compétences de leadership et une capacité de travailler efficacement avec les autres. Une compétence de base en informatique (traitement de texte et courriel) serait importante.

La procédure de demande est disponible à l'adresse suivante :

Yvette d'Entremont, Responsable de la section Éducation
Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e rue)
Edmonton, AB, T6C 4G9

http://www.csj.ualberta.ca/Personnel/Offresdemploi/tabid/481/Default.aspx

Les demandes seront acceptées jusqu'au 19 février 2010.

L'Université de l'Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité dans le milieu du travail et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femme et homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

...suite de la page 13

27 novembre : L'Alliance française d'Edmonton annonce qu'elle quitte La Cité francophone pour déménager dans de plus grands locaux.

28 novembre : La Société francophone des arts visuels de l'Alberta offre maintenant une formation en arts visuels à distance aux élèves des écoles francophones et d'immersion de l'Alberta âgés de 12 à 18 ans. On veut ainsi mousser la popularité des arts visuels tout en permettant aux jeunes de les pratiquer.

DÉCEMBRE

3 décembre : Le directeur du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, Georges Bahaya est élu au conseil d'administration du Conseil canadien pour les réfugiés. L'organisme national travaille pour la défense des droits et la protection des réfugiés qui vivent au Canada et aide à leur établissement. Georges Bahaya est le premier francophone de l'Alberta a siéger à ce conseil.

4 décembre : Le Secrétariat provincial de l'ACFA lance un disque compact traitant de l'histoire franco-albertaine. Par le biais de musique, de contes, d'entrevues et d'archives sonores, *L'empreinte francophone racontée* vient compléter l'exposition itinérante *L'empreinte francophone*.

6 décembre : La chorale Saint-Jean présente son traditionnel concert de Noël à l'Eglise McDougall United à Edmonton. Un premier spectacle pour Catherine Kubash à la tête du groupe vocal qui remplace Laurier Fagnan lors de son année sabbatique.

8 décembre : La ville d'Edmonton approuve son budget 2010-2011. Celui-ci comprend une hausse de l'impôt foncier de 5 %. On choisit également d'investir plus d'argent dans les services de police et dans l'amélioration du service de transport public aux heures de pointes.

10 décembre : L'ardent défenseur des droits des minorités linguistiques et ancien député et sénateur Jean-Robert Gauthier décède. Sa disparition, une grande perte par la francophonie canadienne, amène bon nombre de réactions.

11 décembre : Le Secrétariat provincial de l'ACFA lance une série de Webinaires afin de former les bénévoles en région. Dès janvier 2010, des ateliers seront offerts en ligne, une façon de contrecarrer les désavantages de l'éloignement des différentes communautés francophones de l'Alberta.

11 décembre : Le Réseau santé albertain organise une concertation de la communauté francophone afin de déterminer les priorités de services pour 2010-2013. Une soixantaine de personnes se présentent et cinq priorités sont établies : l'appui aux familles via des cliniques de santé, des écoles et autres, avoir un *Health Link* en français, le développement d'activités physiques pour les jeunes et les aînés, l'appui aux personnes aidantes ainsi que l'accompagnement et l'éducation des nouvelles mères.

16 décembre : Le jugement favorable à Gilles Caron, qui conteste un constat d'infraction émis en anglais seulement, est invalidé par la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta. Si jamais l'appel est interjeté, comme tout le monde s'y attend, la cause pourrait être entendue en Cour d'appel de l'Alberta avant de se retrouver possiblement en Cour suprême.

- Cette liste d'événements a été compilée par Mélanie Morin

28 novembre : Une soirée spéciale est organisée afin de souligner les 25 ans d'existence de la première école francophone et catholique à avoir été financée par des fonds publique : l'école Maurice-Lavalée. Environ 270 personnes y assistent.

8 décembre : L'église Saint-Joachim à Edmonton souligne son 110e anniversaire. Pour l'occasion, une cérémonie spéciale a lieu lors de la messe dominicale où des symboles représentants l'église à travers les années sont présentés à l'hôtel. Un dîner communautaire est aussi organisé.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

accès emploi
accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net
accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net
CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Agneau haché romano

INGRÉDIENTS :
- 750 g (1 1/2 lb) d'agneau haché
- 15 ml (1 c. à s.) d'épices à steak
- 80 ml (1/3 tasse) de jus de tomate
- 1 gousse d'ail, émincée finement

Sauce au romano
- 5 ml (1 c. à t.) de beurre
- 2 oignons verts, hachés
- 60 ml (1/4 tasse) de vin blanc sec
- 125 ml (1/2 tasse) de crème 35 %
- 45 ml (3 c. à s.) de fromage romano ou de parmesan râpé

PRÉPARATION : Dans un bol, mélanger l'agneau, les épices, le jus et l'ail. Laisser reposer 30 minutes au réfrigérateur. Former 6 boulettes. Chauffer le beurre dans une poêle et faire revenir l'oignon sans le colorer. Déglacer au vin et réduire de moitié.

Ajouter la crème et ramener à ébullition. Incorporer le fromage et fouetter 30 secondes. Cuire les boulettes sur le gril environ 3 minutes de chaque côté. Napper de sauce.

Recette : www.agneauduquebec.com

CRTC
Avis de consultation de radiodiffusion
CRTC 2009-769
Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **14 janvier 2010.**

• **Newcap Inc.** – modification du périmètre de rayonnement autorisé de la station de radio commerciale de langue anglaise – Fort McMurray (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-769** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
Aroma Café
A PERFECT CUP!
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	N	T	E	N	A	N	C	E
2	I	N	E	X	E	R	C	E	■	U	L	H
3	V	U	■	A	H	I	A	T	A	■	A	A
4	E	M	I	L	E	■	R	O	M	A	I	N
5	R	E	T	I	E	N	T	■	E	R	R	E
6	T	R	I	S	■	O	E	S	T	R	E	S
7	I	A	N	■	A	B	L	E	R	E	T	■
8	S	T	E	R	I	L	E	■	O	N	■	B
9	S	I	R	E	N	E	■	O	P	T	E	R
10	A	V	A	L	E	■	Q	U	I	E	T	E
11	N	E	N	I	E	S	■	F	E	R	A	S
12	T	■	T	A	S	■	C	A	S	A	I	T

1074

5	2	4	8	7	1	9	6	3
1	7	9	4	6	3	2	5	8
3	8	6	5	2	9	1	7	4
8	3	7	1	9	2	5	4	6
6	1	2	3	5	4	8	9	7
4	9	5	7	8	6	3	2	1
9	6	3	2	4	8	7	1	5
2	5	1	6	3	7	4	8	9
7	4	8	9	1	5	6	3	2

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

C'EST COMME ÇA QU'ÇA S'PASSE DANS L'TEMPS DES FÊTES... ...AU CENTRE-EST

Les jeunes d'orchestre de la 8e et 9e année de Beaux-Lacs sont allés divertir les aînés de Bonnylodge à Bonnyville quelques jours avant les fêtes. Ce spectacle a été bien apprécié de tous!

Le président du Conseil scolaire Centre-Est, M. Réginald Roy présente la plaque du prix MELRA en Leadership aux représentants de l'école des Beaux-Lacs : de gauche à droite: Julia Tremblay, présidente du conseil étudiant, Mme Lise Gratton, directrice, M. Roy, M. Richard Fortin, enseignant et Mme Lucie Lavoie, présidente du conseil de parents. Quel beau cadeau de réussites scolaires...

Le petit Jésus est né à la cathédrale de Saint-Paul grâce aux jeunes de la 5e et 6e année qui ont donné vie à la Crèche vivante. Les anges dans nos campagnes de Saint-Paul ont chanté bien fort le GLORIA! Un Noël pas comme les autres.

Le concert de Noël 2009 a connu un vif succès à l'école du Sommet de Saint-Paul avec une salle comble. Les adultes ont tapé la galette; les garçons, les filles avec... Les jeunes de la prématernelle ont chanté : « La neige tombe sur mon nez... »

Le temps des fêtes se célèbre en famille; avec les parents et les amis. L'école Voyageur à Cold Lake a su rassembler une salle comble venue partager un festin de Noël et s'échanger des voeux du temps des fêtes.

Amitié, Fraternité et Solidarité tout en pensant aux soldats canadiens qui sont toujours en Afghanistan.

L'école Beauséjour de Plamondon a eu la chance de partager les talents des jeunes lors de leur concert de Noël le 18 décembre dernier. Chants, danses, musiques; tout y était comme dans l'bon vieux temps. Les jeunes de l'élémentaire jouent une variété d'instruments et un pot-pourri de mélodies au plaisir de tous et chacun de la communauté!

L'aide-élève Mme Julie Auclair donne une grosse caresse à Maman Noël!

LE CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-EST DÉSIRE SOUHAITER UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2010 AUX COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES DE BONNYVILLE, COLD LAKE, SAINT-PAUL ET PLAMONDON AINSI QU'À TOUS SES PARTENAIRES!

BEISP

LE FRANCO

Vol. 44 no 2 | Edmonton, le vendredi 15 janvier 2010 | 16 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERT.
JAN 26 2010
LIBRARY

Une température plus clémente, comme c'est le cas en Alberta depuis une semaine, permet aux personnes de s'amuser davantage à l'extérieur, que ce soit pour glisser, skier ou patiner, comme le démontrent ces élèves et une enseignante de Canmore.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Cause Caron...

...un appel à l'horizon?

accès emploi innove...

...avec un programme de mentorat.

Rencontre avec Serge Lajoie...

...enseigner et transmettre sa passion.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 9627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

15/01/10

Conseil de développement économique de l'Alberta

8925, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta

www.rdee.ca

1140 -9/2 x0999(0) UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY SERIALS EDMONTON AB T6G 2J8

Économie : 2010, l'année de la reprise

André Dumont

Montréal (APF)

Les économies canadienne et américaine sont sur la voie d'une reprise. L'heure est à l'optimisme, malgré des prévisions modérées.

« Ma prévision pour 2010 était une augmentation de 2,5 % du PIB réel, mais la croissance risque d'être plus forte que je l'avais prévue », affirme Maurice Marchon, professeur d'économie aux HEC Montréal.

Les Services économiques RBC prévoient que le PIB réel s'appréciera de 2,6 % en 2010 et de 3,9 % en 2011.

En 2009, l'économie canadienne s'est contractée de 2,5 % en moyenne, mais « tout est en place pour un retour à une croissance positive en 2010 », soutiennent les économistes de RBC.

En fait, la reprise économique serait déjà en cours depuis le milieu de l'an dernier, puisque l'économie américaine vient de connaître deux trimestres à croissance positive. Au Canada, la récession a frappé moins fort, mais la reprise sera nécessairement liée au redémarrage de l'économie américaine.

Autre signe de reprise, selon Maurice Marchon : l'indice PMI (Purchasing Managers Index), qui reflète les achats industriels aux États-Unis, s'établit maintenant au-dessus de la barre des 50 points.

« La production industrielle a chuté de façon assez vertigineuse et il y a maintenant un rebond, explique Maurice Marchon. En récession, les entreprises ont épuisé leurs stocks et elles doivent maintenant les rebâtir. »

Le redémarrage de la production industrielle ne signifie pas pour autant que les emplois perdus seront retrouvés. Selon Maurice Marchon, les industriels américains ont profité de la crise pour réduire leurs coûts de main d'œuvre. Ils auraient ainsi conservé de bonnes marges bénéficiaires. Au Canada, la récession n'a fait qu'accentuer le déclin du secteur manufacturier.

Selon RBC, le taux de chômage au Canada devrait demeurer élevé tout au long de l'année, s'établissant à 8,7 % en moyenne. Il devrait redescendre à 7,8 % en 2011.

Chez RBC comme chez la plupart des analystes, on s'entend pour dire que les investissements en infrastructures des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et municipaux ont bien soutenu l'économie canadienne. Ils le feront encore en 2010, puisque c'est cette année que nombre de projets de construction auront lieu.

D'ici l'an prochain, le secteur privé devra prendre le relais pour que l'économie continue à croître, estime Maurice Marchon. Un seul hic : le dollar canadien demeure fort, ce qui freine les exportations et par conséquent, la création d'emplois.

Les taux d'intérêt demeurent bas, ce qui encourage à la consommation. D'ailleurs, les Canadiens ont dépensé 3,44 % de plus pendant les Fêtes en 2009 qu'en 2008, d'après ce qu'a observé Moneris Solutions à partir des transactions par cartes de crédit et de débit.

Les dépenses des consommateurs canadiens devraient croître de 2,3 % en 2010, selon les prédictions de RBC.

La confiance des consommateurs s'exprime aussi sur le marché immobilier, qui a connu des regains d'activité notamment en Ontario, en Colombie-Britannique et en Alberta, des provinces où la récession a frappé fort.

Les taux d'intérêt devraient se remettre à monter en 2010, mais de façon modérée. La Banque du Canada contrôle très bien l'inflation, de sorte que des taux d'intérêt très élevés sont peu probables, soutient Maurice Marchon.

« La bonne nouvelle, c'est que la reprise s'annonce lente et robuste, soutient le professeur aux HEC. Je crois que nous assistons au début d'un cycle économique long et c'est une bonne chose. Il ne faudrait pas avoir une croissance trop rapide, avec un recours excessif à l'endettement. »

GRANDS FRÈRES GRANDES SŒURS D'EDMONTON

Aimez-vous passer du temps avec un enfant?
Une heure par semaine peut faire
une grande différence dans la vie d'un enfant.
Jouez des jeux. Explorez. Lire un livre.
Devenez bénévole pour l'organisme
Grands Frères Grandes Sœurs dès aujourd'hui!
Inscrivez-vous en appelant le **(780)863-7357**
ou par courriel à **s.baert@bbbsedmonton.org**

Cause Caron

En appel de la décision

Alexandra Prescott
Edmonton

Le 17 décembre dernier, il a été annoncé que la décision était renversée dans le procès de Gilles Caron. En effet, le juge-ment favorable à M. Caron, qui conteste un constat d'infraction émis en anglais seulement, a été invalidité par la Cour du banc de la Reine de l'Alberta.

Si jamais l'appel est interjeté, la cause pourrait être entendue en Cour d'appel de l'Alberta avant de se retrouver possiblement en Cour suprême.

Selon l'avocat de Gilles Caron, Rupert Baudais, son client veut poursuivre et aller en Cour d'appel. « Notre intention est de faire ce qui est nécessaire pour que ça continue. Nous voulons faire une demande d'autorisation pour aller en appel », précise-t-il.

En premier lieu, ils devront faire une demande à la Cour d'appel afin de demander la permission de se faire entendre. Ensuite, la cour leur accordera le droit, ou non, de se présenter devant elle.

« Le but est de monter les grades de l'appel. J'ai confiance que l'on peut obtenir l'autorisation pour y aller », indique Me Baudais.

Réaction de l'ACFA

De son côté, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), qui joue un rôle d'intervenant dans la cause Caron, attend l'analyse des avocats pour se prononcer sur les prochaines étapes.

Me Rupert Baudais

Photo : archives

La présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, affirme que « lorsque nous recevrons l'analyse de nos avocats, nous tiendrons une rencontre spéciale du conseil d'administration (CA) et dans les plus brefs délais. Nous attendons la décision et il y a un certain nombre de jours à respecter qu'il ne faut pas dépasser. Donc, la décision devrait être rendue bientôt ».

Le CA de l'ACFA s'attendait tout de même à avoir des revirements au fur et à mesure que la cause allait avancer. Même son de cloche pour Me Baudais. « Ça ne me surprend pas du tout que la province soit allée en appel et nous voulons y aller aussi. D'ici une semaine, nous aurons des nouvelles de ce côté-là », souligne-t-il.

Dolorèse Nolette veut également que ça se poursuive. « Ça va continuer, on ne peut pas laisser aller cette cause-là », clame-t-elle.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles
Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-699-6004,Téléc.: 780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Pool de hockey (Résultats au 12 janvier 2010)

1er	Jean-Pierre Lavoie St-Isidore	771	
2e	Léo Parent (Ron) Fort McMurray	767	
3e	Eric Cormier Edmonton	760	
4e	Armand Labbé Edmonton	760	
5e	Denis Fontaine Edmonton	754	
6e	Julie Provencher Grande Prairie	744	
7e	Nancy Armstrong Edmonton	741	
8e	Normand Labbé Grande Prairie	734	
9e	Etienne Alary Edmonton	734	
10e	Patrick Sauer Falher	723	
11e	Sylvie Provencher Grande Prairie	713	
12e	Luc Dostie Edmonton	710	
13e	Andrew Cameron Ottawa	704	
14e	Marc-Eric Bouchard Calgary	704	
15e	Eric Thibeault Edmonton	695	
16e	Bertrand Roy Grande Prairie	692	
17e	Jacques Hebert Saint-Vincent	689	
18e	Jean-Daniel Tremblay Edmonton	680	
19e	Sylvianne Provencher G. Prairie	678	
20e	Marc Landry Edmonton	677	
21e	Caroline Dubé Ottawa	674	
22e	Marc Tardif Peace River	671	
23e	Patrick Henri Edmonton	664	
24e	Léo Parent (Ken) Fort McMurray	662	
25e	Pascale Nadon Edmonton	662	
26e	Corey Lorenger Edmonton	660	
27e	Léo Parent (Brad) Fort McMurray	654	
28e	Bertille Plumbing 4 Edmonton	649	
29e	André Provencher Grande Prairie	641	
30e	Patrick Gélinas Donnelly	639	
31e	Bernard Duval Saint-Isidore	630	
32e	Denis Hebert Saint-Vincent	630	
33e	Henri Lemire Edmonton	628	
34e	Ivor MacKay Edmonton	624	
35e	Ernest Johnson Girouxville	616	
36e	Steve Mazerolle Wainwright	613	
37e	Josée Devaney Edmonton	612	
38e	Stéphane Thivierge Ottawa	612	
39e	Julie Barnett Edmonton	611	
40e	Buzzier Plumbing 5 Edmonton	608	
41e	Joe Boudreau Saint-Paul	607	
42e	Roland Turcotte Falher	602	
43e	Buttler Plumbing 3 Edmonton	590	
44e	Ronald Breault Edmonton	588	
45e	Laura Devaney Edmonton	588	
46e	John Devaney Edmonton	588	
47e	Maurice Joly St-Paul	587	
48e	Stéphanie Turcotte Edmonton	586	
49e	Josée et David Devaney Edmonton	585	
50e	Micheline Hebert Saint-Vincent	585	
51e	Buttler Plumbing 1 Edmonton	583	
52e	Patrick Roux Edmonton	583	
53e	Richard Amyotte Edmonton	582	
54e	Josée et Marc Devaney Edmonton	573	
55e	Buttler Plumbing 2 Edmonton	550	
56e	Gemma Tokarz (Guy)	550	

LE FRANCO
RADIO-CANADA Alberta

ACFA
Les points saillants

Rencontre du CA provincial des 9 et 10 janvier 2010
Tenue à l'hôtel Courtyard d'Edmonton

Rapport de la présidence
En novembre, la présidente de l'ACFA a rencontré des représentants des communautés rwandaise et burundaise qui sont inquiets par la suspension du moratoire. L'ACFA a donc entamé des démarches au niveau national avec la FCFA du Canada. Trois pays sont affectés par cette levée de moratoire (Rwanda, Burundi et Libéria), dont deux sont des pays francophones. Le 23 juillet 2009, le ministre Kenny a déterminé que ces pays étaient maintenant sécuritaires. Ainsi, les Burundais, Rwandais ou Libériens sans statut au Canada avant le 23 juillet doivent absolument déposer une demande de résidence permanente pour motifs humanitaires avant le 23 janvier 2010, pour ne pas risquer le renvoi. Cependant, ce ne sont pas tous les gens dans cette situation qui sont informés pleinement de la situation. L'ACFA coordonnera des sessions d'information à Edmonton et Calgary pour informer ces gens. Les autorités estiment qu'environ 400 personnes pourraient être dans cette situation en Alberta.

Nomination du comité exécutif 2009-2011
Le conseil d'administration a adopté la proposition de la présidente pour le comité exécutif 2009-2011, qui sera composé de :
- Dolorèse Nolette, présidente
- Claude Duret, vice-président
- Adèle Amyotte, trésorière
- Oumar Lamana, conseiller
- Jeanne Robinson, conseillère

Affaires découlant de la session de travail du samedi 9 janvier 2010
Le conseil d'administration a déterminé l'agenda proactif qu'il désire poursuivre pour les deux prochaines années.
1. Vision d'une société plurielle
2. Marketing social collectif
3. Appui aux régions
4. Appui aux jeunes
5. Dossier collégial
6. Droits linguistiques
7. Concertation et collaboration efficaces

Les membres du CA provincial se sont aussi engagés à siéger sur certains comités :
- Table de proposition : Carole-Anne Patenaude, Michel Berdnikoff (remplaçant)
- Comité stratégique sur l'immigration francophone : Oumar Lamana, Alain Nogue
- Conseil du Campus Saint-Jean : Claude Duret
- Comité reconnaissance : Jeanne Robinson, André Laroche
- Comité ad hoc statuts et règlements : Nathalie Beauregard, Carole-Anne Patenaude, Michel Berdnikoff
- Comité stratégies politiques : Adèle Amyotte, Michel Berdnikoff, Omayra Issa
- Comité de négociation de l'entente de collaboration : André Laroche, Michel Berdnikoff

Comité stratégique sur l'immigration
Il est proposé que l'ACFA s'engage à assumer le leadership en ce qui a trait à la construction d'une communauté francophone plurielle fondée sur l'inclusion de nouveaux arrivants et le respect des antécédents historiques de la communauté établie. Le CA provincial demande aussi une proposition de plan et de structure pour la mise en œuvre, à sa prochaine rencontre en avril.

Révision du budget 2009-2010
Étant donné la situation financière, le CA avait demandé au Secrétariat provincial de présenter un budget révisé, six mois après le début de l'année financière. Le conseil d'administration a adopté le budget révisé 2009-2010.

La cause Caron
À la suite de la décision rendue le 17 décembre dernier, l'ACFA évalue la décision de la Cour du banc de la Reine en attente d'une décision de M. Caron sur un appel potentiel. Une rencontre spéciale du CA provincial sera convoquée en temps et lieu lorsque vient temps de prendre une décision.

Rond Point
Il est proposé que Rond Point 2010 ait lieu à Edmonton au Centre Expo, étant donné les opportunités de célébrations dans d'autres régions telles Lethbridge en 2011.

La prochaine rencontre du CA provincial de l'ACFA aura lieu les 16, 17 et 18 avril 2010. Les Chefs de file et porteurs de dossiers seront invités.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

ÉDITORIAL

Une langue malmenée

Le gouvernement fédéral semble avoir le doigté pour attirer toute l'attention négative du monde vers le Canada. Après l'environnement et les déboires du premier ministre Stephen Harper en décembre dernier lors de la Conférence de Copenhague sur le climat, c'est maintenant au tour des langues officielles d'être à la mode ces jours-ci, et encore une fois, ce n'est pas pour les bonnes raisons.

Cela pourrait avoir un effet boule de neige au cours des prochaines semaines puisque dans moins d'un mois, soit du 12 au 28 février, le monde entier sera rivé sur Vancouver pour les Jeux olympiques. À cet égard, il faut rappeler que le français est une langue officielle des Jeux olympiques, avec l'anglais, selon la règle 24 de la Charte olympique.

Et il n'y a pas seulement la minorité francophone canadienne qui s'inquiète de la place qu'aura la langue de Molière lors de ces Jeux. La presse internationale commence aussi à véhiculer une image négative. Un journal suisse, *Le Temps*, publiait en début de semaine un article titré : « Le français n'est pas le bienvenu à Vancouver ».

On y souligne que la langue officielle des Jeux sera réduite à la portion congrue dans un pays où le bilinguisme fait peu d'adeptes. On rappelle que le comité organisateur, le COVAN, a eu de la difficulté à trouver des bénévoles qui pourront parler le français, puisque seulement 15 % des 25 000 bénévoles seront en mesure de s'exprimer adéquatement.

Le gouvernement fédéral pourrait toujours renvoyer la balle en disant que le bilinguisme aux XXIes Jeux olympiques d'hiver relevait du COVAN, cela ne le dégage pas pour autant de ses responsabilités en matière de langue officielle. Surtout lorsque son ministère responsable de s'assurer que le contenu et la qualité du français sur les sites Web d'organismes nationaux de sport, en l'occurrence Patrimoine canadien, est loin de prêcher par l'exemple.

En effet, le quotidien *Le Droit*, situé à Ottawa, rapportait la semaine dernière que la page d'accueil de Patrimoine canadien menant à Sport Canada contenait 10 fautes d'orthographe. Le ministère a affirmé qu'il s'agissait là de fautes de frappe et non pas de fautes linguistiques. Faut-il en conclure que le fonctionnaire qui a effectué cette entrée obtient une prime de bilinguisme, mais ne sait pas « frapper » correctement au clavier? Il ignore aussi qu'il existe des outils, en l'occurrence des dictionnaires, pour savoir que le mot « resources » prend deux « s » et qu'au pluriel, les « transfert » prennent un « s ». On ne parle pas ici de l'envoi d'un courriel à une personne en particulier, il est question ici d'un site Internet d'un ministère fédéral.

À cela, on peut ajouter une analyse effectuée par le groupe Impératif français de quelques sites d'organismes nationaux de sport, démontrant que la majorité de ceux-ci n'offrent pas un contenu français équivalent au contenu en anglais.

Pourtant, ce dossier n'est pas nouveau. Déjà au début de ce millénaire, la commissaire aux langues officielles de l'époque, Dyane Adam, avait fait rapport sur les langues officielles et le système du sport canadien. Il avait fallu un suivi, en 2003 – année où le Canada a obtenu les JO de 2010 –, avant que Sport Canada ne dépose, quatre années plus tard, un plan d'action comprenant une dizaine de recommandations afin d'accorder une meilleure place au français dans le système sportif canadien.

Ces recommandations auront permis à plusieurs organismes nationaux, au cours des trois dernières années, d'aller chercher de l'argent du ministère pour accroître leur niveau de bilinguisme. À la lumière de l'analyse d'Impératif français, force est d'admettre que le processus s'est vraisemblablement arrêté au monde consultatif.

Dans un pays où le français et l'anglais ont le statut de langue officielle, il est inquiétant de constater que le français n'occupe pas toute la place qui lui revient. Il n'est donc pas étonnant d'entendre de plus en plus des personnes impliquées dans le monde olympique prétendre que les Jeux olympiques de Pékin, ceux de 2008, auront été davantage bilingues – français et anglais – que le seront ceux de Vancouver…

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Une histoire «actuelle» de Noël

Au printemps dernier, une vieille grand-mère, Kokum Mary, décide de revenir vivre là où elle est née, sur la Colonie Métis d'Elizabeth. Mais les budgets pour l'habitation sont à sec et on ne peut pas lui offrir de maison.

Elle s'installe donc dans un vieil autobus avec sa fille, une petite-fille et un petit-fils.

Or un jour, un entrepreneur local (mon employeur, Mike Jacknife de Jacknife Timber) remarque que cette dame ne pourra pas survivre comme ça quand l'hiver arrivera avec ses -40 degrés.

Il décide alors, en collaboration avec des bénévoles de la Paroisse Sainte Marguerite d'Youville, de construire et meubler une maison pour Kokum, sa fille et ses petits-enfants.

Malheureusement, les gros froids sont arrivés trop vite et Kokum Mary a dû survivre les -40 du mois de décembre dernier… dans ce logement d'un quatrième monde!

Mais l'espoir d'entrer prochainement dans une maison chauffée, avec de

l'électricité et de l'eau courante leur a procuré la chaleur intérieure d'un véritable Noël.

Et moi, je suis heureux de travailler pour un homme qui peut encore faire preuve de tant de générosité.

Réal Girard
Bonnyville

25e anniversaire de l'école Maurice-Lavallée

M. le Directeur,

Je voudrais, par la présente, faire quelques mises au point en ce qui a trait au contenu d'une lettre parue dans le courrier des lecteurs du 11 décembre 2009.

Monsieur Dubé a raison. L'École Georges et Julia Bugnet est la première école francophone en Alberta à ouvrir ses portes, suite à l'enchâssement de la Charte dans la nouvelle Constitution du Canada en 1982. L'omission de ce fait dans l'article du *Franco* du 27 novembre est regrettable.

L'École Maurice-Lavallée, elle, est la première école francophone à Edmonton, **financée par les fonds publics**. C'est ainsi que l'invitation parue dans les bulletins paroissiaux dans les semaines précédant le 25e anniversaire de l'école, ainsi que le Communiqué de presse du CSCN envoyé le 10 novembre 2009 la qualifient.

En plus, dans un reportage télédiffusé au Téléjournal de Radio-Canada le 27 novembre 2009, on entend clairement la manchette : « Il y a 25 ans, la première école francophone à Edmonton financée par les fonds publics voyait le jour. »

J'aimerais aussi attirer votre attention au discours que j'ai prononcé (en tant que Présidente de la Société des parents) le 27 novembre 1984, lors de l'ouverture officielle de l' école Maurice-Lavallée, discours qui contenait le paragraphe suivant :

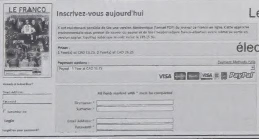
Nous voulons souligner également les efforts du Comité de parents de l'École Georges et Julia Bugnet qui a contribué à éveiller les forces politiques de notre ville et de notre province quant au droit à l'école française en Alberta.

Ce même paragraphe a fait partie du texte narratif préparé pour le 25e anniversaire et présenté le samedi 28 novembre 2009.

Veuillez agréer, monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Claudette D. Roy, C. M.
Présidente du Comité *ad hoc* pour l'école française
(mai 1983-mai 1984)

CARICATURE DE LA SEMAINE



Le Franco a un nouveau site d'abonnements électroniques (version PDF).

visitez le site
www.lefranco.ab.ca
pour tous les détails.

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Sylvain Henri Simard *(musique)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Projet mémoire

Si la guerre m'était contée...

Alexandra Prescott
Edmonton

Le 11 décembre dernier, des anciens combattants de la guerre 1939-45 se sont réunis à la Légion royale canadienne, filiale no 175 à Edmonton pour une journée spéciale reliée au *Projet Mémoire : histoires de la deuxième guerre mondiale*.

Ce projet bilingue d'envergure nationale, qui a aussi fait un saut à Red Deer le 10 décembre, vise à recueillir des témoignages d'anciens combattants de partout au Canada et aidera à documenter la participation du Canada dans la Deuxième Guerre mondiale.

Créé en 2001, le *Projet Mémoire* offre à tout ancien combattant canadien de la guerre 1939-45 la possibilité de se rendre dans les écoles et de partager son histoire avec les jeunes.

L'agente de recherche et des collections, Jennifer Givogue.

Des anciens combattants qui étaient présents à Edmonton pour partager leur expérience.

La nouvelle phase de ce projet *histoires de la Deuxième Guerre mondiale* a débuté en juin 2009 et permet aux vétérans de partager leurs souvenirs de service militaire par l'entremise d'entrevues, de numérisation d'artéfacts et d'objets-souvenirs.

« L'Institut Historica-Dominion a créé ce projet afin de conserver les souvenirs de façon permanente. Puisque les anciens combattants sont de plus en plus âgés, il y a une urgence d'enregistrer leurs histoires avant qu'il ne soit trop tard », mentionne l'agente de recherche et des collections du *Projet Mémoire*, Jennifer Givogue.

Ces témoignages sont mis en ligne dans les deux langues officielles. Déjà on peut voir le profil d'une centaine d'anciens combattants et leurs souvenirs sur le site Web www.leprojet-memoire.com et 300 retraités ont déjà été rencontrés.

« Notre but c'est d'en rencontrer plus de 1000 et nous avons jusqu'à la fin de mars 2011 pour accomplir notre objectif. Nous les recrutons en approchant les légions dans les différentes villes qui elles contactent les légions aux alentours pour inviter les anciens combattants et leurs familles aux événements. Nous faisons aussi beaucoup de bouche à oreille », précise Mme Givogue.

Outre les rencontres en personne, les entrevues peuvent également se faire par téléphone. Les anciens combattants peuvent alors partager leurs objets-souvenirs par l'entremise de la poste.

Les frères Monty et George Stout sont venus partager leur expérience. Monty était dans les Forces aériennes de 1942 à 1956 et George a servi pour la marine de 1942 à 1945.

La coordonnatrice des collections, Anne Seignot, prend connaissance des documents provenant d'un ancien combattant.

Photos : Alexandra Prescott

Les objets se retrouvent en grand nombre et il y en a beaucoup qui sont inusités. « Il y a quelqu'un qui a apporté un genre de boîte de survie remise aux soldats à la guerre. Il y avait encore des craquelins, du chocolat et un sachet de jus de citron », indique la coordonnatrice des collections du *Projet Mémoire*, Anne Seignot.

« Les objets qu'ils nous apportent complémentent bien l'entrevue. Ça permet de comprendre le contexte », poursuit-elle en ajoutant qu'on retrouve un maximum de cinq artéfacts par portrait sur le site Internet.

La tournée reviendra en Alberta en 2010. Ce sera alors au tour de Calgary de réunir ses anciens combattants.

Nous avons déménagé
pour mieux vous servir!

Nous pouvons vous aider à:

- Développer un résumé et une lettre de présentation gagnants
- Découvrir le marché du travail Albertain
- Développer des stratégies de recherche d'emploi efficaces
- Établir des contacts avec les employeurs locaux

CONNEXION CARRIÈRE
conseils d'orientation sans frais

Notre nouvelle adresse:
BOW VALLEY COLLEGE
#700, 633 – 6e Ave SO | Calgary, AB T2P 2Y5
403-355-1777 | connexioncarriere@bowvalleycollege.ca
connexioncarriere.ca

CONNECTING
TISSER DES LIENS ENTRE
CANADIENS

L'INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES DE
l'Université de l'Alberta
vous invite à la conférence de la

Professeure Sylvie Stachenko
Doyenne, école de santé publique
Université de l'Alberta

Titre de la conférence

La santé publique au 21e siècle

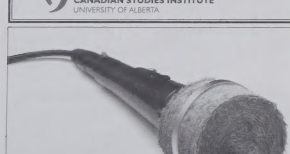
Date : Le jeudi 21 janvier 2010
Heure : 19 h 30
Endroit : Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street)

- Cette conférence sera présentée en **français seulement** et elle fait partie des conférences Louis Desrochers en études canadiennes.
- L'entrée est gratuite.

Prière de confirmer votre présence auprès de Maryse Lavigne
780 485-8641 ou par courriel à : mlavigne@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON · ALBERTA · CANADA



Parlons de l'agriculture et de l'économie

Venez en apprendre davantage sur les facteurs qui ont des conséquences sur l'agriculture, y compris les marchés des produits de base, le dollar canadien et nos conditions météorologiques. J.F. Gervais présente des perspectives économiques et l'impact qu'elles auront sur vous.

Lieux et dates des tournées : *

Drayton Valley	Le 9 février	De 19 h à 21 h	Lakeview Inn & Suites
Mayerthorpe	Le 10 février	De 10 h à 12 h	Royal Canadian Legion
Clyde	Le 10 février	De 19 h à 21 h	Clyde Community Hall
Fort Saskatchewan	Le 11 février	De 13 h à 15 h	Dow Centennial Centre

***Présentations en anglais** – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

accès•emploi

Nouveau programme de mentorat

Mélanie Morin
Edmonton

accès•emploi d'Edmonton offre maintenant un nouveau service à ses clients issus de l'immigration. En effet, un mentorat est maintenant disponible pour les professionnels qui ont des difficultés à se faire reconnaître.

Dans les dernières années, accès•emploi a vu une augmentation considérable de sa clientèle d'origine immigrante. Cette année, ce n'est pas moins de 45% de la clientèle qui vient d'un autre pays que le Canada.

« C'est difficile de naviguer sans ses repères habituels, fait remarquer la responsable du projet, Marcelline Forestier. C'est donc un bon coup de pouce de commencer une recherche d'emploi en ayant la chance de profiter de l'encadrement de quelqu'un qui connaît le milieu. »

Elle poursuit : « compte tenu du nombre grandissant de nos clients arrivant de l'extérieur du pays, nous avons voulu offrir un service novateur et approprié. Le mentorat facilitera, on le souhaite, l'insertion en emploi des immigrants professionnels ».

Pour la directrice générale d'accès•emploi, Suzanne Corneau, ce nouveau service vient compléter ceux déjà en place pour les immigrants. « Il faut s'adapter à cette nouvelle clientèle. L'arrivée de celle-ci en grand nombre nous force à nous questionner sur comment mieux aider nos clients », indique-t-elle en soulignant que son équipe est très diversifiée avec des personnes aux origines diverses dont le Rwanda, le Maroc et la Tunisie.

Pour l'instant, seuls certains domaines sont visés par ce programme : l'agriculture, l'enseignement, les professions dans le domaine médical, l'administration, le droit, la comptabilité et les finances, le marketing, le

La directrice générale d'accès•emploi, Suzanne Corneau
Photos : Mélanie Morin

La responsable du nouveau service de mentorat d'accès•emploi, Marcelline Forestier.

travail social, la traduction, les ressources humaines, la psychologie et le génie.

Le jumelage professionnel entre le mentor et le mentoré aura une durée maximale de six mois. « C'est plus ou moins la durée d'un dossier à accès•emploi », précise Marcelline Forestier. À raison de deux rencontres par mois, le travail à faire sera à la discrétion des deux personnes mises en contact via le service.

Une courte formation préparatoire afin de bien définir le rôle de chacun ainsi que des objectifs concrets sera d'ailleurs tenue en début de jumelage. « Ça évitera les frustrations et les malentendus », pense celle responsable du programme.

Parmi les objectifs potentiels se trouvent mieux comprendre le milieu de travail canadien, identifier les compétences recherchées dans le marché du travail, améliorer sa confiance et ses compétences par des programmes ou ressources, envisager les possibilités de bénévolat, établir un réseau de contacts et développer des techniques sur la façon de se vendre.

Celui-ci, déjà commencé, a jusqu'à maintenant cinq personnes intéressées par ce nouveau service. « Nous essayons présentement de leur trouver des mentors », indique Mme Forestier. C'est selon les besoins et l'intérêt des gens que les jumelages se feront tout au long de l'année.

accès•emploi espère que le programme en sera un communautaire. Déjà, plusieurs partenaires sont à bord. « Nous comptons beaucoup sur la communauté pour nous aider à trouver des mentors. Notre cercle élargi de contacts fera certainement une différence dans la réussite de ce nouveau service », juge Suzanne Corneau.

Des Africains pourraient retourner chez eux

Le 23 janvier, plusieurs Burundais, Rwandais et Libériens qui se trouvent au Canada pourraient devoir quitter le pays.

En effet, le 23 juillet 2009, le gouvernement fédéral a levé le moratoire sur les renvois vers le Burundi, le Rwanda et le Libéria. Le gouvernement a donc fixé comme date limite le 23 janvier 2010 pour que les ressortissants de ces pays fassent la demande de résidence permanente pour motifs humanitaires.

Ainsi, après cette date butoir, les Burundais, Libériens et Rwandais qui n'auront pas déposé une telle demande pourraient se voir convoquer pour des procédures de renvoi.

Georges Bahaya
Photo : Alexandro Prescott

Les immigrants touchés sont ceux qui n'ont pas de statut permanent au Canada, ceux qui ne sont pas en attente d'une audience ou d'une décision sur leur demande d'asile, ceux qui n'ont pas encore soumis une demande de résidence permanente pour motifs humanitaires, et ceux qui étaient au Canada le 23 juillet 2009.

Il est important de mentionner que le gouvernement a refusé d'informer individuellement les personnes touchées par ce changement de politique. Il se peut donc que des personnes, notamment celles qui demeurent en région, ne soient pas au courant de la levée du moratoire et de ce qu'il faut faire.

« Le gouvernement a fait un avis public général, mais aurait dû contacter individuellement les personnes concernées et ça aurait empêché qu'il y en ait qui ne soit pas informées », pense le directeur du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton, Georges Bahaya.

Le CAÉ a diffusé l'information à ses clients. « Tous les agents se sont chargés de communiquer l'information aux gens concernées, mentionne le directeur. C'est certain que dans la région d'Edmonton, il y en a qui sont touchés par la mesure. Mais je ne crois pas que le nombre soit si énorme que ça ».

M. Bahaya ajoute que ceux vivant dans les coins un peu plus reculés ont plus de risque d'être moins informés. « Mais l'information a quand même passé par la communauté », souligne-t-il.

Le gouvernement a invoqué plusieurs raisons pour lever le moratoire. « D'après le gouvernement, les conditions dans ces pays se sont stabilisées et les problèmes de sécurité sont résolus. Mais c'est leur analyse et les personnes concernées diront le contraire », évoque le directeur du CAÉ.

Il poursuit en mentionnant que « le taux d'acceptation est quand même très faible au niveau du Canada pour obtenir la demande de résidence permanente pour motifs humanitaires. La personne doit vraiment prouver qu'elle ne peut plus rentrer dans son pays. Il y a aussi l'implication communautaire et citoyenne qui est évaluée », précise-il.

- *A. P.*

CN

AVIS DE CESSATION D'EXPLOITATION DE LIGNE DE CHEMIN DE FER

En vertu du paragraphe 143 (1) de la *Loi sur les transports au Canada*, avis est, par la présente, donné que la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN) entend transférer par vente ou cession, les droits de propriété et d'exploitation de la ligne de chemin de fer mentionnée ci-après ou, à défaut de transfert, en cesser l'exploitation.

La subdivision de Coronado dans la province de l'Alberta
d'un point où la subdivision de Coronado quitte la limite de propriété de la subdivision de Lac La Biche près de Kerensky, point milliaire 34,50 de la subdivision de Coronado, à un point près de Waskatenau, point milliaire 50,50 de la subdivision de Coronado

Les parties désireuses d'acquérir cette ligne pour en maintenir l'exploitation sont priées de signifier leur intention par écrit, d'ici le 17 mars 2010, à la personne suivante :

John Brayley
Directeur Stratégies réseau, CN
935, rue de La Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2M9
Tél. : 514 399-5386 Téléc. : 514 399-8823

Prière d'en adresser une copie au soussigné.

L'examen de toute offre ou indication d'intérêt est fait suivant les normes du CN concernant l'acquisition de lignes; celles-ci peuvent vous être fournies sur demande.

Si le 17 mars 2010 aucune partie n'a manifesté son intention d'acquérir la ligne, ou encore aucune entente n'est conclue dans les six (6) mois suivant cette date, la ligne sera offerte au gouvernement fédéral, au gouvernement provincial et aux administrations municipales dont la ligne franchit le territoire, chaque instance disposant de trente (30) jours pour accepter l'offre. Si aucune entente n'est conclue, un terme sera mis à l'exploitation de cette ligne.

Jean D. Patenaude
Avocat général adjoint
Affaires juridiques, CN
935, rue de La Gauchetière Ouest
Montréal (Québec) H3B 2M9

www.cn.ca

Levée du moratoire sur les renvois vers le Burundi et le Rwanda

Le 23 janvier 2010 est la date limite pour les ressortissants du Burundi et du Rwanda pour présenter une demande de résidence permanente pour motifs humanitaire, si leur demande d'asile a été rejetée.

Si vous connaissez quelqu'un dans cette situation, il est essentiel de l'informer :

- La personne doit soumettre une demande de statut de résident permanent pour motifs humanitaires avant le 23 janvier 2010.
- Si la personne a déjà soumis une demande, elle peut visiter le site Web de Citoyenneté et Immigration Canada (www.cic.gc.ca) ou appeler le Télécentre (1.888.242.2100) pour voir le statut de sa demande.

L'ACFA peut appuyer les personnes dans cette situation. Communiquez avec nous ou l'un des centres d'accueil.

ACFA
Ida Kamariza
Agente, Immigration
780.466.1680 x. 221
www.acfa.ab.ca

Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton
780. 669.6004

Centre d'accueil pour les nouveaux arrivants francophones de Calgary
403.532.6334

ACFA

8ÈME ÉDITION : SPORTS OLYMPIQUES ET JEUX DE LA FRANCOPHONIE

FESTIVAL DES SUCRES

CALGARY

Samedi le 20 mars 2010

Saturday, March 20th

Cette année venez rencontrer Tournedo au :

This year, come and see Tournedo at :

CANADA OLYMPIC PARK

Yummy Fun
Des bons plaisirs !

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

Conception graphique: Marie-Helene Bilodeau PHOTO-GRAF

POUR PLUS D'INFORMATION / FOR MORE INFORMATION
(403) 532-8576 WWW.ACFA-CALGARY.CA

ACFA Régionale de Calgary · Canada Olympic Park · winSport Canada · Radio Télévision Internet · Conseil de développement économique de l'Alberta · Alberta · LE FRANCO · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · City of Calgary Recreation · Great Events Tents · The Foundation for the Arts · Alberta Lottery Fund · Rendez-vous de la Francophonie

La force du bénévolat

Alexandra Prescott
Edmonton

Depuis quatre mois, un nouveau groupe de bénévolat, les Volontaires unis dans l'action au Canada (CANAVUA), offre son aide à qui en a besoin.

L'idée est née dans un groupe d'amis il y a un peu moins d'un an. « Nous sommes partis d'une étude qui démontre que bien que le bénévolat est quelque chose de très important au Canada, le nombre d'heures offertes est en baisse », explique le coordinateur exécutif de CANAVUA, Dicky Dikamba Tshipamba.

Pour cet homme arrivé en Alberta en août 2008, le bénévolat est naturel. « J'ai toujours fait du bénévolat. C'est quelque chose d'important pour moi. Il y a une satisfaction très grande dans le geste d'aider les autres », juge-t-il.

Avec présentement neuf personnes prêtes à donner un coup de main là où le besoin est, CANAVUA sert en quelque sorte de facilitateur. « Nous offrons une structure. Nous encadrons et orientons les gens qui veulent donner de leur temps vers ceux dans le besoin », indique Dicky Dikamba Tshipamba.

L'organisme cerne les besoins communautaires et tente d'y répondre à travers une gamme de services appelés brigade. Présentement, trois brigades existent : le déneigement, le déménagement et le protocole.

Toute personne ou organisme communautaire peut faire une demande d'aide. « Nous avons tout le matériel nécessaire au déneigement. Et pour le déménagement, nous avons le transport », précise-t-il.

Pour Agnès, qui a fait appel aux services de CANAVUA pour déneiger son entrée à la maison, le service offert par ces bénévoles dévoués est d'une valeur exceptionnelle. « Je tiens à vous remercier pour être venu déneiger chez moi. Quelle belle œuvre vous faites », a-t-elle tenu à témoigner à Dicky Dikamba Tshipamba après qu'il se soit présenté chez elle pour la corvée.

Les brigades offertes par CANAVUA changeront au fil des saisons. « Nous travaillons présentement à élaborer les services que nous offrirons cet été », souligne-t-il.

Le coordinateur exécutif de CANAVUA, Dicky Dikamba Tshipamba. *Photo : Mélanie Morin*

Déjà, certaines personnes auront peut-être remarqué les bénévoles de CANAVUA à l'œuvre. Ceux-ci tentent d'être le plus présents possible dans divers événements communautaires où on a besoin d'eux.

« C'est aussi une façon de nous faire connaître, d'offrir nos services à d'autres personnes et possiblement recruter plus de bénévoles », signale le coordinateur exécutif.

Avec ce nouveau groupe, Dicky Dikamba Tshipamba souhaite encourager le bénévolat, surtout chez les jeunes. « C'est une bonne façon d'avoir une bonne première expérience de travail. De plus, ça accroît les capacités relationnelles », juge celui qui rêve d'un monde plus solidaire.

Ce dernier tient à ajouter : « Tout le monde peut participer à la vie de son quartier, à sa communauté. Tout le monde a quelque chose à offrir aux autres. »

Un *Deep Freeze* pas trop froid

Le beau temps était de la partie pour la troisième édition du Festival Deep Freeze à Edmonton. De la tire sur neige, des promenades en traîneau, du patin, du curling, de la musique et bien d'autres activités étaient proposées sur la 118e Avenue. La journée du 10 janvier a aussi laissé place à la francophonie avec, entre autres, une prestation de la troupe de danse Zephyr et la musique de Jason Kodie.

Photos : Mélanie Morin

Avec les Golden Bears

Serge Lajoie, plus qu'un assistant-entraîneur!

Alexandra Prescott

Edmonton

Serge Lajoie, un Franco-Albertain originaire de Bonnyville, est assistant-entraîneur pour l'équipe masculine de hockey de l'Université de l'Alberta, les Golden Bears, depuis cinq ans.

Il y a déjà plus de 20 ans, à l'âge de 15 ans, le jeune homme quitte sa ville natale pour continuer de jouer au hockey. Il vit présentement à Saint-Albert.

Son attachement à l'Université de l'Alberta ne date pas d'hier. Tout a commencé en 1988-89 où il joue sa première saison avec les Golden Bears. Il est alors étudiant à la Faculté Saint-Jean en éducation.

Il joue pour cette équipe jusqu'à la saison 1992-1993 où il remporte plusieurs honneurs tels que le *Andy Purcell Trophy* remis au joueur le plus utile des Golden Bears. Cette même année, il est aussi nommé le joueur le plus utile de l'Ouest canadien et le joueur par excellence au Canada.

Malgré ses performances, il n'atteint pas la Ligue nationale de hockey (LNH). « Je ne me suis pas beaucoup démarqué comme joueur lorsque j'étais jeune. J'ai commencé à le faire vers l'âge de 21 ans. J'ai quand même fait un camp d'entraînement avec les Oilers », indique Serge Lajoie.

Au fond de lui, le hockeyeur savait qu'il ne pourrait jamais jouer dans la LNH. « C'est le rêve de tous les garçons, mais je n'étais pas assez fort pour cette ligue. Alors, j'ai opté pour jouer en Allemagne. J'y suis resté cinq ans », raconte-t-il.

Les années passent en Allemagne et sa femme obtient un emploi d'enseignante à Saint-Albert, alors il décide de revenir en Alberta. Il enseigne durant environ sept ans dans les écoles Frère Antoine et Holy Cross, ainsi que dans le programme de hockey à l'Académie Vimy Ridge.

Par la suite, il devient l'assistant-entraîneur des Golden Bears. « En plus de mon emploi que j'occupe à temps plein, j'aide aussi dans la communauté à Saint-Albert pour la *Sports Academy* où je travaille avec un groupe de jeunes de la 4e année. Je m'implique également à l'école St.Thomas More pour l'académie de hockey avec des élèves de 7e année », souligne M. Lajoie.

Dans ses fonctions, Serge Lajoie ne s'occupe pas seulement du hockey. Il se préoccupe d'éliminer autant que possible les distractions pour l'entraîneur-chef et les joueurs. Il aide donc l'entraîneur-chef à gérer le budget de l'équipe. Il fait les commandes des équipements et s'assure des besoins des joueurs.

Il veille également à l'aspect académique des joueurs. « Je suis le superviseur des études, surtout pour les joueurs de première année. Il faut qu'ils trouvent un équilibre entre l'éducation et le hockey », précise l'assistant-entraîneur qui lui-même étudie encore.

« Mon travail m'a permis de réaliser une maîtrise qui se nomme *Arts in Coaching* et je l'ai presque terminée. C'est du *coaching* dans toutes sortes de domaines, dont les sciences du sport, comme la psychologie, la physiologie, ainsi que les théories sociales. Je trouve que le fait d'étudier me rapproche des joueurs, car je peux plus comprendre ce qu'ils vivent », poursuit celui qui s'intéresse beaucoup à l'environnement académique.

Une bonne saison

Présentement, la fiche des Golden Bears est de 16 victoires, une défaite en prolongation et une défaite en tirs de barrage. « On s'est amélioré considérablement dans la défensive », mentionne M. Lajoie.

L'équipe pratique quatre fois par semaine et elle joue les vendredis et samedis. Comparativement aux autres années, il y a moins de spectateurs. « Nous avons environ 800 personnes par match, par rapport à 1300 en moyenne, l'an dernier. Mais lorsque nous jouons contre l'Université de Calgary, nous avons entre 1200 et 1400 spectateurs », informe celui qui est aussi directeur des écoles de hockey durant l'été.

En ce moment, les Golden Bears occupent la deuxième place au classement national derrière l'Université du Nouveau-Brunswick. Deux équipes de l'Ouest se rendront au championnat national et les places se disputent entre les universités de l'Alberta, de Calgary, du Manitoba et de la Saskatchewan.

« Les Golden Bears ont gagné 13 championnats nationaux depuis 1964 et on a remporté 47 championnats de l'Ouest canadien depuis 1934 », rappelle Serge Lajoie.

Pour les quatre prochains matchs, l'Université de l'Alberta sera sur la route et jouera contre l'Université de la Saskatchewan et l'Université du Manitoba. Les Golden Bears seront de retour à l'aréna Clare Drake les 5 et 6 février et joueront contre l'Université de Lethbridge.

ACFA
Régionale de Calgary

APPEL D'OFFRES

RÉPERTOIRE 2010—2011

L'Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Calgary, accepte présentement les offres de services d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser le répertoire 2010-2011 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de Calgary et sa région.

La ou les personnes retenues devront:
- être disponible entre le début février et la fin juin 2010
- vendre la publicité pour l'édition 2010-2011 du répertoire selon les secteurs attribués
- fournir un rapport bimensuel de l'état des ventes
- percevoir les comptes résultant de chacune des ventes

Qualifications requises:
- maîtrise du français et de l'anglais essentiel
- capacité à négocier et à communiquer avec les associations et organismes
- compétences avec les logiciels Microsoft (Office, Paint Shop Pro, Publisher, Excel)

Contenu de votre soumission en français:
- mention de vos attentes financières reliées au projet
- envoyez votre soumission par la poste (343 11th ave SW Calgary, AB T2R 0C7), par télécopieur (403-532-8631) ou par courriel (direction@acfa-calgary.ca) **au plus tard le 22 janvier 2010.**

Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Marie-Thérèse Nickel, Directrice de l'ACFA de Calgary au 403-532-8576 ou par courriel à direction@acfa-calgary.ca

NOUS AVONS LES CARRIÈRES
VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.
- Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- Des programmes de formation tout au long de votre carrière
- Un salaire compétitif
- La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

Venez rencontrer un agent de recrutement.

Séance d'information sur les métiers mécaniques

QUAND : **Mardi 19 janvier, de 10 h à 13 h**
OÙ : **Centre Service Canada**
Marlborough Mall
515 Marlborough Way North-East, bureau 1502, Calgary

COMBATTEZ
AVEC LES FORCES CANADIENNES

FORCES.CA 1-800-856-8488
ENGAGEZ-VOUS
Canada

Santé

Des francophones sur les conseils consultatifs régionaux

Alexandra Prescott

Alberta

Le conseil d'administration d'*Alberta Health Services* annonçait le 15 juillet dernier la création de 12 conseils consultatifs de santé pour donner une voix aux Albertains et les engager dans un dialogue sur le système de santé. Une occasion pour les francophones de se faire entendre.

Kirsten Wallace de Calgary fait partie du conseil consultatif de santé no 10.

Les membres des conseils consultatifs de santé sont maintenant dévoilés et neuf francophones en font partie. Les deux premiers à avoir été nommés sont Stéphane Perreault de Red Deer qui siège au conseil consultatif de santé no 9 et Kirsten Wallace de Calgary qui prend part au conseil no 10.

Le but des conseils consultatifs est de bâtir des ponts avec la population. « Nous voulons encourager un dialogue entre la communauté et les fournisseurs », précise le directeur général du Réseau santé albertain, Luc Therrien.

Les gens siégeant sur ces conseils n'ont pas de pouvoir décisionnel. Ils recevront les rapports et les examineront. « N'importe quel citoyen de la province de 18 ans et plus pouvait poser sa candidature pour faire partie d'un conseil. Nous cherchions la diversité, alors nous avons choisi des personnes issues de milieux différents », indique M. Therrien.

Les participants francophones

Pour le professeur d'histoire du Canada au Collège de Red Deer, où il y a notamment un gros contingent d'étudiants en sciences infirmières, Stéphane Perreault, il était important de tenter sa chance pour devenir membre d'un conseil consultatif.

Ce professeur, arrivé en Alberta il y a deux ans et demi, fait également de la recherche en histoire de la santé. « En m'inscrivant au conseil, l'idée était d'abord de représenter des francophones. Je trouve que le conseil est comme la ligne de transmission entre la population albertaine et le gouvernement. C'est une initiative qui pourra idéalement prendre le pouls de la population », souligne-t-il.

« Dans ce sens, j'espère que ça va permettre aux Albertains de se faire entendre sur leurs préoccupations », ajoute celui qui est natif de Joliette au Québec et qui est aussi secrétaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta de Red Deer.

Quant à la directrice de la Société de la petite enfance et de la famille du Sud de l'Alberta (SPEFSA), Kirsten Wallace, elle était très heureuse d'être sélectionnée.

« J'ai décidé de m'inscrire, car avec la Société, on est vraiment concerné par tout ce qui se passe au niveau santé pour les familles francophones. Pour moi, c'est de rester en contact avec tous les organismes concernés. On va aller chercher des informations et créer des liens. C'est important d'avoir des représentants pour la communauté francophone », indique Mme Wallace dont sa place au sein d'un conseil consultatif lui fait tellement plaisir.

Elle poursuit : « pour le moment, mon but c'est de pouvoir communiquer les besoins de notre communauté et de pouvoir informer notre communauté des stratégies et des plans d'action disponibles au niveau de la santé ».

La directrice de la SPEFSA, qui a commencé à apprendre le français à l'âge de 16 ans en allant au Québec pendant trois ans, est très honorée de pouvoir jouer ce rôle-là. De plus, elle a vécu 10 ans en Angleterre et en France où elle a rencontré un français avec qui elle s'est mariée. Elle est revenue en Alberta il y a deux ans et demi.

Les deux francophones ont hâte de participer aux rencontres d'organisation qui débuteront vers la fin janvier. « À ce moment-là, on va avoir une meilleure idée de qui fait quoi », mentionne Stéphane Perreault.

Et pour Luc Therrien, il se dit très satisfait puisque la majorité des communautés francophones sont représentées par au moins une personne qui parle français.

Stéphane Perreault de Red Deer participe au conseil consultatif de santé no 9.

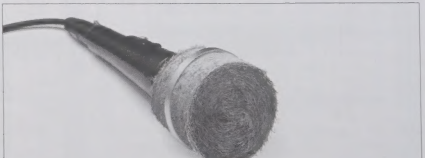
Les francophones ou francophiles nommés aux conseils consultatifs de santé régionaux:

Michelle Margarit de Grande Prairie, conseil no 2
Carole Bouchard de Fort McMurray, conseil no 4
Mireille Lavoie-Beaupré de Bonnyville, conseil no 5
Louise Reidy de Saint-Paul, conseil no 5
Yvonne St. Arnault de Saint-Vincent, conseil no 5
Angèle Théroux de Saint-Paul, conseil no 5
Marie-France Miron de Jasper, conseil no 6
Stéphane Perreault de Red Deer, conseil no 9
Kirsten Wallace de Calgary, conseil no 10

Célébrer la flamme olympique

La Fédération du sport francophone de l'Alberta a tenu, le 5 janvier dernier, une activité entourant le relais de la flamme olympique qui fait présentement son chemin à travers le Canada. Les jeunes de la 7e à la 9e année de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys à Calgary ont ainsi eu la chance de participer à une course à relais ainsi que de rencontrer l'athlète de haut niveau Kaltouma Nadjina qui a remporté deux médailles d'or aux Jeux de la francophonie au Liban en septembre 2009.

Photo : gracieuseté de la FSFA



Parlons de l'agriculture et de l'économie

Venez en apprendre davantage sur les facteurs qui ont des conséquences sur l'agriculture, y compris les marchés des produits de base, le dollar canadien et nos conditions météorologiques. J.P. Gervais présente des perspectives économiques et l'impact qu'elles auront sur vous.

Lieux et dates des tournées* :

Lacombe	Le 25 janvier	De 13 h à 15 h	Lacombe Memorial Centre
Innisfail	Le 25 janvier	De 19 h à 21 h	Royal Canadian Legion
Three Hills	Le 26 janvier	De 13 h à 15 h	Three Hills Community Memorial Centre
Drumheller	Le 26 janvier	De 19 h à 21 h	Ramada Inn and Suites
Strathmore	Le 27 janvier	De 10 h à 12 h	Travelodge Strathmore
Medicine Hat	Le 27 janvier	De 19 h à 21 h	Medicine Hat Lodge
Lethbridge	Le 28 janvier	De 13 h à 15 h	Lethbridge Lodge Hotel & Conference Centre

*Présentations en anglais – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agriculture

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 295

	8			4			3	
4		3		7				
5					9			4
2	3							6
	6			2		5		
					7		8	3
	7			6	1			
	2			8	3	7		
		1		9	2	8		

MOTS CROISÉS

NO 1075

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3						■						
4											■	
5									■			
6		■										
7				■					■			■
8			■									
9								■				
10							■					
11						■						
12					■							

HORIZONTALEMENT
1. Indiscipliné.
2. Personne qui conduit une barque. — Espagnol.
3. Jeune pommier non encore greffé. — Fausse dévote.
4. Se dit de mots composés de trois lettres.
5. Ancienne mesure de longueur. — Fleuve du Languedoc. — Taxe sur la valeur ajoutée.
6. Harcelées, taquinées.
7. Chef éthiopien. — Affluent du Danube. — Partie du lustre.
8. Espace de temps. — Relatives au sternum.
9. Ensemble des toits d'un édifice. — Personne vorace.
10. Déguisa, enveloppa. — Nom donné à la Nouvelle-Guinée.
11. Joindra l'un à l'autre. — Fournissent en équipement.
12. Effleure. — Qui apporte la mort.

VERTICALEMENT
1. Personne qui établit quelque chose pour la première fois.
2. Atoll de Micronésie. — Lut avec peine et en hésitant.
3. Donnas un coup de couteau. — Il est situé entre la cornée et le cristallin.
4. Qui sont profitables. — Grand rideau intérieur de fenêtre.
5. Bénéfice.— Chancela, vacilla.
6. Indéfini. — Regardera avec défi.
7. Forme musicale composée d'épisodes juxtaposés traités en imitation. — Que l'on doit.
8. Ville du Michigan. — Atome.
9. Céréale. — Artère.
10. Douleurs osseuses.
11. Sans ambiguïté ni ménagement. — Éprouvant un attachement profond pour.
12. Construisis. — Petit sentier.

Voir les réponses en page 15...

Le coin des aînés

fafa

NOTRE SIXIÈME SENS

L'INTUITION : IL FAUT L'EXERCER DAVANTAGE

Michèle Cyr fait allusion à sa petite voix intérieure... De quoi s'agit-il?

D'après elle, c'est une sagesse intérieure, un sens inné, un sixième sens qui nous dicte ce qui est approprié pour nous en toute circonstance. Imaginons que nous avons à l'intérieur de soi un GPS dont la fonction est de nous soutenir dans toutes nos décisions. Ce serait le ciel!

Ce concept du fonctionnement de l'intuition fait l'objet de recherches scientifiques. Plusieurs experts se penchent sur ce sujet, mais ce fonctionnement précis de l'intuition demeure un mystère.

D'après Michèle Cyr, auteure du best-seller *Que la force d'attraction soit avec toi*... elle y croit plus que jamais.

Elle donne plusieurs conseils à ce sujet et invite ses lecteurs à reconnaître les quatre types d'intuitions : l'intuition sensorielle, directe, visuelle et auditive. Quand on fait cette distinction, dit-elle, on peut découvrir où se situe notre propre sens intuitif et comment le reconnaître dans la vie de tous les jours.

Quelle est cette petite voix intérieure? Il faut y croire...chacun peut l'écouter. Pour cela, il faut être présent à soi-même, savoir demeurer calme intérieurement et être ouvert à l'imprévu. Il faut aussi avoir le courage d'agir en fonction de ce que nous dicte cette petite voix.

Celle-ci est subtile, mais réelle. Elle nous permet d'être plus créatif, d'être visionnaire, d'aller au bout de notre potentiel et de prendre de meilleures décisions. Ignorer son intuition peut nous coûter cher, prévient encore Michèle Cyr.

Il ne faut pas sous-estimer l'importance de l'intuition dans notre vie quotidienne. Vie intérieure... intuition.... ces petites voix peuvent devenir partie intégrale de nos vies si nous apprenons à les écouter et à bénéficier de leurs fruits.

Notre instinct peut être d'une redoutable efficacité.
C'est pourquoi il vaut la peine d'aiguiser son sixième sens.
Pierre Cayouette

- Agathe Joly

Secrétariat francophone

Le Sud perd son agente

L'agente de liaison communautaire du Sud au Secrétariat francophone, Manon Hamel, a quitté ses fonctions pour poursuivre d'autres projets au sein du gouvernement provincial.

Depuis le 1er janvier 2010, le poste est donc vacant et puisqu'il existe toujours un gel de recrutement au gouvernement, le poste ne peut pas être affiché et comblé par des gens de l'extérieur. Il peut toutefois l'être à l'intérim.

Cependant, l'équipe du Secrétariat francophone affirme qu'elle continuera d'assurer un service aux organismes et aux communautés du Sud à partir de leur bureau d'Edmonton. Elle se déplacera dans la région selon les besoins.

« Le directeur général, Denis Tardif, et moi-même se rendrons à Calgary pour voir les dossiers présents. À la fin janvier, il y a déjà des rencontres de prévues avec des intervenants-clés », assure la directrice adjointe du Secrétariat francophone, Cindie LeBlanc.

-A.P.

Manon Hamel
Photo : archives

Horaire télé du 23 au 29 janvier 2010

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "La Chine sauvage: Le littoral: Un monde en plein bouleversement"
TV5 **PLEIN CIRQUE**
18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Anne Dorval
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **RDI 15 ANS DE GRANDS REPORTAGES** (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "Harry Potter et la coupe de feu" (Comédie fantaisiste,2005) .
20h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
TV5 **JEAN-MICHEL JARRE EN MUSIQUE**
20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**
21h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
SRC (22h35) **INFOMAN** (R)
RDI **LE NATIONAL HEBDO**
TVA **CINÉMA** "La cabine" (Drame,2002)
23h00
SRC (23h05) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
TV5 **SUR LES PAS DE GUSTAVE EIFFEL**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Fascinantes momies d'Égypte/ Le scientifique de l'année/ La caméra astronomique"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VOL AU DESSUS DES CITÉS**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **CINÉMA ★★** "Les 3 p'tits cochons" (Comédie,2007)
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**
20h00
TV5 **L'OREILLE DE JOÉ** (R)
TVA **LE BANQUIER**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 **(JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **HUMANIMA**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
SRC (22h35) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **VLOG**
23h30
SRC (23h35) **CINÉMA** "La chute" (Drame,2004) Avec Bruno Ganz, Juliane Köhler.
RDI **109** (R)
TV5 **LEÇONS DE STYLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Mais qui a tué Maggie?"
TV5 **ROME SECRÈTE** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Faits d'hiver"
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "La vie au noir"
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR** (R)
TVA **SPÉCIAL BLOOPERS TVA**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Anse-Saint-Jean"
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h00
SRC **LES BOYS** "Opération 'Face de rat'"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **YAMASKA**
21h30
SRC **C.A.** "Carmen qui mène"
TV5 (21h35) **À TABLE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS** (R)
TVA **DR HOUSE**
22h30
TV5 (22h35) **SUR LES PAS DE GUSTAVE EIFFEL** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Père Desbois/ La libération d'Auschwitz"
TV5 **DÉCOUVRIR LE MONDE**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Viet Nam, la Ferme du Colvert" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "Nicolas Ivanoff, le monde à l'envers"
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **NOUVO**
21h00
SRC **TRAUMA** "Prudence et témérité"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **ROCK ET ROLLAND**
21h30
TV5 (21h35) **TEMPS PRÉSENT**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LA PROMESSE**
22h30
TV5 (22h35) **HORIZONS** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Pizza à Auschwitz" (R)
TV5 **CINÉMA ★★** "3 amis" (Comédie,2007) Avec Mathilde Seigner, Pascal Elbé.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MIXEUR** (R)
TVA **LES GAGS** (R)
21h00
SRC **MIRADOR**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DESTINÉES** "Le point de friction"
21h30
TV5 (21h35) **ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DIEU MERCI!**
22h30
TV5 **ADOPTE-MOI** "L'adaptation" (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Écoles en Afghanistan/ Afghanistan: ONG en danger"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 (19h35) **GÉOPOLITIS**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les nouveaux chrétiens" (R)
21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ**
21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **ADN** "Nicolas Ivanoff, le monde à l'envers" (R)
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les chevaux blancs de l'empereur" (R)
TV5 **THALASSA**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA ★★** "3 amis" (Comédie,2007) Avec Mathilde Seigner, Pascal Elbé.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS**

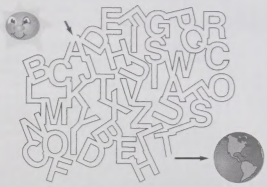
RADIO-CANADA
Alberta

Le Club de **Bicolo**

La météo

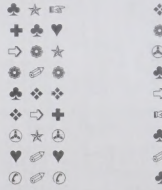
❶ LE LABYRINTHE

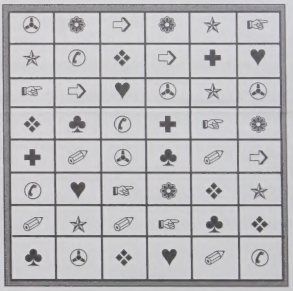
Relie le Soleil à la Terre en traçant le chemin à travers le labyrinthe.



❷ DESSIN MYSTÈRE

Trouve ces groupes de 3 dessins dans la grille et encercle-les. Tu peux utiliser les dessins de la grille plus d'une fois.





Utilise ce code avec les dessins qui restent pour trouver la réponse du jeu.

e	s	r	h	p	o	q	l	u	m	i	

Indice : Il se couche, il se lève mais il ne dort jamais.

Réponse : __ __ __ __ __ __

❸ LA TEMPÉRATURE

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes formeront la réponse.

T	G	L	A	C	O	N	C	H	A	U	D
F	B	C	O	N	G	E	L	E	R	E	F
R	R	T	D	E	G	R	E	S	B	R	R
E	U	I	F	H	E	R	P	M	O	U	I
T	L	E	S	I	O	M	D	C	U	T	S
T	E	D	I	S	E	I	I	H	I	A	Q
O	R	E	A	T	O	V	O	A	L	R	U
L	M	E	R	R	T	N	R	L	L	E	E
E	R	E	F	S	E	C	F	E	A	P	T
R	G	L	A	C	I	A	L	U	N	M	N
G	B	R	U	L	A	N	T	R	T	E	E
R	E	C	H	A	U	F	F	E	R	T	V

- ❑ BOUILLANT
- ❑ BRÛLANT
- ❑ BRÛLER
- ❑ CHALEUR
- ❑ CHAUD
- ❑ CONGELER
- ❑ DEGRÉ
- ❑ FIÈVRE
- ❑ FRAIS
- ❑ FRISQUET
- ❑ FRISSON
- ❑ FROID (2)
- ❑ GLACIAL
- ❑ GLAÇON
- ❑ GRELOTTER
- ❑ RÉCHAUFFER
- ❑ SEC
- ❑ TEMPÉRATURE
- ❑ TEMPS
- ❑ TIÈDE
- ❑ VENT

Le __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ est l'outil idéal pour connaître la température exacte.

SOLUTIONS

2. Soleil
3. Thermomètre.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

ASSOCIÉ(E) À LA PRATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT

Le Campus Saint-Jean invite des candidatures au poste d'associé(e) à la pratique de l'enseignement pour l'année académique 2010-2011 avec possibilité de renouvellement pour l'année académique 2011-2012. L'associé(e) à la pratique de l'enseignement est en prêt de service de son conseil scolaire et reçoit le salaire et les bénéfices prévus dans sa convention collective. Le (la) candidat(e) devra être prêt(e) à débuter dans ses fonctions le 16 août 2010.

Les responsabilités de l'associé(e) à la pratique de l'enseignement sont : la supervision des stagiaires, l'enseignement de cours reliés à la pratique de l'enseignement, la coordination, le développement et l'administratif des stages : le placement de stagiaires, le matériel relié à la pratique de l'enseignement etc.

Les critères de sélection sont les suivants : en général, cinq années d'expérience en enseignement, une expérience de travail avec des stagiaires, un intérêt pour la formation des enseignant(e)s, des compétences de leadership et une capacité de travailler efficacement avec les autres. Une compétence de base en informatique (traitement de texte et courriel) serait importante.

La procédure de demande est disponible à l'adresse suivante :

Yvette d'Entremont, Responsable de la section Éducation
Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e rue)
Edmonton, AB, T6C 4G9

http://www.csj.ualberta.ca/Personnel/Offresdemploi/tabid/481/Default.aspx

Les demandes seront acceptées jusqu'au 19 février 2010.

L'Université de l'Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité dans le milieu du travail et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femme et homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

LE CARREFOUR

Gérant – Le Carrefour bookstore

Compétition : S105110113
Date de fermeture du concours : 19 janvier 2010
Genre de position : Temps plein

Salaire : 4314 $ - 5505 $ par mois
Niveau : 10
Heures de travail : 35

Cet avis d'emploi est pour un poste temporaire de remplaçant d'employé en congé. La date de fin approximative est le 1er mars 2011.

*** L'emploi du masculin dans ce texte n'a pour but que d'alléger le texte et ne comporte aucune forme de discrimination.**

Le poste est situé à la librairie *Le Carrefour Bookstore*, 8627-91e rue. Il comprend un ensemble complet d'avantages sociaux, tel qu'expliqué dans le site suivant: www.hrs.ualberta.ca. Le salaire pour ce poste est augmenté d'une prime de bilinguisme de 5 %.

Rendant compte au bureau du directeur, le titulaire du poste est responsable des opérations quotidiennes de la librairie. Le gérant assurera la communication active entre les départements des opérations du magasin principal et les magasins filiaux, et assurera la rentabilité de la librairie. Une composante du mandat de la librairie étant d'offrir des services aux étudiantes adultes, ce poste exige des heures de travail prolongées. *Le Carrefour bookstore* est un magasin universitaire offrant tous les services; comme tel, le gérant doit se tenir au courant des tendances de l'industrie.

Tâches

- Assurer la fonctionnalité et l'opérativité des objectifs du magasin ainsi que la dotation adéquate en personnel, y compris les entrevues avec les candidats et la sélection, la formation et la supervision des employés, ainsi que la gestion des réunions avec le personnel aux deux semaines
- Sélectionner tous les items à vendre dans le magasin et assurer l'utilisation maximale de l'espace; maintenir un niveau et un choix de stock optimaux
- Commander le matériel régulièrement en fonction des demandes des professeurs, de l'historique des ventes et des inscriptions d'étudiants
- Planifier et coordonner les relations publiques et les activités promotionnelles spéciales; rencontrer les représentants des fournisseurs; développer de nouveaux marchés pour augmenter les ventes; coordonner les relations publiques et les ventes spéciales
- Maintenir des registres précis relativement à la comptabilité, à l'inventaire du stock, aux bordereaux de prix, aux remboursements, aux crédits et aux livres des ventes; collaborer au développement du budget annuel du magasin
- Assister les clients dans le magasin; répondre aux questions et aux plaintes; émettre des remboursements et gérer les commandes spéciales
- Maintenir tout l'équipement dans le magasin, y compris sa réparation et son remplacement au besoin
- Établir et modifier les politiques du magasin avec l'approbation du directeur du magasin
- D'autres fonctions au besoin

Compétences et habiletés

- Diplôme d'école secondaire et un an d'études post-secondaires; de préférence, un diplôme d'études collégiales
- Minimum de 5 années d'expérience en supervision dans un rôle apparenté
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Habiletés en communications interpersonnelles, techniques de consultation et de négociation
- Centré sur le service à la clientèle

Nous demandons aux personnes intéressées de soumettre leur curriculum vitae en anglais et en français.

Pour poser sa candidature
N.B.: Nous acceptons les demandes en ligne jusqu'à minuit heure normale des Rocheuses de la date limite.
En ligne http://www.careers.ualberta.ca/applyExt.cfs?i=S105110113

Par courrier
Crystal Sponchia
University of Alberta bookstore
8900 114 Street Edmonton, Alberta, T6G 2J7

Par courriel : crystal.sponchia@ualberta.ca

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne contacterons que les personnes retenues pour une entrevue.

L'embauche à la University of Alberta est fondée sur le principe du mérite. Nous souscrivons au principe de l'équité au travail. Nous accueillons la diversité et encourageons toutes les personnes qualifiées, hommes et femmes, y compris les personnes handicapées, les personnes faisant partie des minorités visibles ainsi que les Autochtones à soumettre leur candidature.

Parlement jeunesse pancanadien

Une centaine de jeunes débarquent sur la colline parlementaire

Pendant que les députés fédéraux et les sénateurs sont en arrêt de travail jusqu'en mars en raison de la prorogation du parlement, une centaine de jeunes francophones provenant des quatre coins du pays ont pris le contrôle du parlement à Ottawa, le temps d'une fin de semaine, dans le cadre du Parlement jeunesse pancanadien.

Présenté lors de la seconde fin de semaine de janvier, le Parlement jeunesse pancanadien, une initiative de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), en était cette année à sa cinquième édition.

Cette année, les jeunes parlementaires âgés de 15 à 25 ans ont débattu de quatre projets de loi dans la Chambre du Sénat.

Dans un premier temps, il a été question de l'adoption d'une loi concernant la prestation de serments d'office afin de permettre à la Chambre des communes de siéger en bonne et due forme. Ensuite, les jeunes ont traité de réforme de l'assurance-emploi, qui impliquait notamment l'accessibilité aux prestations d'assurance-emploi pour les étudiants universitaires. Le troisième projet de loi présenté concernait la réaffectation des Forces armées canadiennes. Ce projet de loi impliquait, entre autres, le retrait des troupes canadiennes en Afghanistan. Enfin, le dernier projet de loi à l'étude visait à légaliser la prostitution au Canada.

C'est le président de la FJCF, Jean-Michel Beaudry, qui agissait à titre de président de la Chambre pour l'occasion. Il a eu à intervenir lorsque les débats entre les parlementaires du premier ministre Pierre-André Doucet et ceux se rangeant derrière le chef de l'opposition Marc-André LeBlanc devenaient trop animés.

Outre les débats en Chambre, les jeunes parlementaires en herbe ont eu l'occasion de participer à diverses activités. Ils ont notamment pu entendre deux conférenciers, soit la juge de la citoyenneté canadienne Suzanne Pinel et l'animateur et journaliste Daniel Lessard, qui anime l'émission hebdomadaire *Les coulisses du pouvoir* à Radio-Canada.

« C'est un projet incroyable qui permet aux jeunes d'en apprendre davantage sur le système politique canadien et peut-être même de leur donner la piqûre », commente Pierre-André Doucet, premier ministre de cette 5e édition, au sujet des différentes étapes du processus parlementaire qui sont suivies, étapes qui vont de l'élection d'un président, à la lecture d'un discours du Trône jusqu'à l'adoption ou le rejet des projets de loi.

- APF

Conseil scolaire n° 1 NORD-OUEST N°1

DIRECTION GÉNÉRALE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae avant le 16 février 2010, à :

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) de pastorale *(temps partiel)*

La Communauté catholique francophone de Saint-Albert est présentement à la recherche d'une personne dynamique et enthousiaste, avec d'excellentes habiletés interpersonnelles, pour combler le poste d'agent(e) de pastorale.

Cette personne devra travailler en étroite collaboration avec le prêtre, pasteur de la communauté, ainsi qu'avec le conseil de pastorale et les bénévoles, dans un rôle de coordination, d'organisation et de communication au sein de notre communauté. Cette personne devra également être catholique engagée, posséder une très bonne connaissance du français parlé et écrit, connaître l'anglais et être familiarisée avec l'ordinateur.

Poste à temps partiel de 8 heures par semaine, débutant au cours du 1er trimestre 2010. Rémunération selon les normes de l'archidiocèse et pouvant varier selon l'expérience.

Faire parvenir sa candidature et curriculum vitae à :
Comité de sélection
a/s Père René Bélanger, OMI.
1, Avenue St. Vital
Saint-Albert, AB. T8N 1K1
Téléc. (780) 460-1854
Courriel : rbelanger@foyerlacombe.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91ᵉ rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOI

Ferme bio (sud-ouest Saskatchewan) recherche famille francophone avec enfants 5-7 ans. 50h/sem. (Mécanicien) et ½ temps (ménage/gardiennage/comptabilité). Garderie/école francophones. Henri: (306) 625-3217

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106ᵉ Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

www.sharingvisionsreveries.com

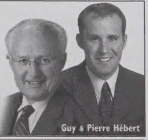
SHARING VISIONS Rêveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Recette de la semaine

Douceur de fruits frais à la crème d'érable

INGRÉDIENTS :

- 3 jaunes d'œufs
- 80 ml (1/3 tasse) de sucre
- 175 ml (3/4 tasse) de lait entier
- 60 ml (1/4 tasse) de farine
- 80 ml (1/3 tasse) de sirop d'érable
- Fruits variés (pommes, fraises, framboises, mûres, bleuets, nectarines, etc.), en morceaux
- Sucre d'érable granulé et sirop d'érable

PRÉPARATION :

Commencer par préparer la crème pâtissière à l'érable.

Dans un bol à fond rond, défaire en crème les jaunes d'œufs et le sucre. Ajouter 60 ml (1/4 tasse) de lait, la farine et fouetter. Réserver. Dans une casserole moyenne, faire chauffer le reste du lait et le sirop d'érable.

Verser ce mélange sur les jaunes d'œufs, en fouettant continuellement. Remettre dans la casserole et faire épaissir à feu moyen, environ 5 minutes. Réfrigérer. Au moment de servir, à l'aide d'une douille à pâtisserie, décorer le centre de chaque assiette de crème pâtissière. Déposer les fruits frais. Saupoudrer de sucre d'érable granulé et décorer d'un filet de sirop d'érable. Accompagner, si désiré, de biscuits fins.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5ᵉ rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89ᵉ rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165ᵉ rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110ᵉ rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1ᵉʳ, 3ᵉ & 5ᵉ samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91ᵉ Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Aroma Café — A Perfect Cup!

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)

VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts

HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients

NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52ᵉ Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline, prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine

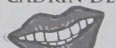
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105ᵉ Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82ᵉ Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103ᵉ Rue) Edmonton AB T6E 6C8

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	S	U	B	O	R	D	O	N	N	E
2	N	A	U	T	O	N	I	E	R	■	E	L
3	S	U	R	I	N	■	C	A	G	O	T	E
4	T	R	I	L	I	T	E	R	E	S	■	V
5	A	U	N	E	■	O	R	B	■	T	V	A
6	U	■	A	S	T	I	C	O	T	E	E	S
7	R	A	S	■	I	S	A	R	■	A	N	■
8	A	N	■	S	T	E	R	N	A	L	E	S
9	T	O	I	T	U	R	E	■	O	G	R	E
10	E	N	R	O	B	A	■	I	R	I	A	N
11	U	N	I	R	A	■	D	O	T	E	N	T
12	R	A	S	E	■	F	U	N	E	S	T	E

7	8	6	1	4	5	9	3	2
4	9	3	2	7	6	1	5	8
5	1	2	8	3	9	6	7	4
2	3	7	9	5	8	4	1	6
1	6	8	3	2	4	5	9	7
9	5	4	6	1	7	2	8	3
8	7	5	4	6	1	3	2	9
6	2	9	5	8	3	7	4	1
3	4	1	7	9	2	8	6	5

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Voici Mme Mélanie et quelques-unes de ses élèves lors d'une sortie de patin bien agréable à l'étang de Canmore.

M. Mike Henderson, de Parcs Canada est venu présenter son chien Atar aux élèves de 2e année. Atar est un chien entraîné pour les sauvetages lors d'avalanches.

Les élèves de l'école Notre-Dame des Monts ont donné généreusement cette année au *Bow Valley Christmas Spirit Campaign*. Au total, nos 107 élèves ont amassé plus de 291 denrées non-périssables. Merci beaucoup de votre générosité.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Pendant le temps de Noël, les élèves de la 7e et 8e année ont organisé *Projet Noël*. Les élèves ont appris que les « Cochrane Activettes » avaient besoin d'une variété d'objets pour mettre dans leurs paniers de Noël : des articles de toilette, des livres pour adolescents, des jouets pour enfants et des cadeaux pour adultes. De plus, un élève de la 6e année a fait partie du projet en demandant chaque semaine de la nourriture spécifique selon les besoins des Activettes.

Pendant trois semaines, les élèves ont fourni de grands efforts pour récolter auprès des familles de NDV la nourriture et les items demandés et ont proposé différentes collectes de fonds et ainsi amasser plus de 600 $. Ce fut une belle expérience pour eux car ils ont pu voir à quel point ils étaient chanceux. Quelle générosité! Merci aux élèves et à leur famille!

Quelques semaines avant Noël, les élèves de la classe de mat-1re année ont présenté un spectacle relatant l'histoire de la naissance de Jésus. Tous les élèves de l'école, les parents ainsi que le personnel enseignant se sont réunis afin d'assister à cette liturgie à saveur de comédie musicale. C'était l'occasion pour les jeunes élèves d'être fiers d'avoir mis tant d'efforts à apprendre les saynètes et les chansons et c'était pour tous un moment précieux de rassemblement pour célébrer Noël.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Projet de la maternelle sur l'étude du corps humain : « *Moi. Mon corps. Je suis unique* ».

Le 18 décembre dernier, le conseil étudiant a organisé un déjeuner de Noël pour tous les élèves et enseignants du primaire. Ils ont fait un travail extraordinaire. Bravo! Tous les élèves ont bien apprécié venir à l'école en pyjamas pour l'occasion.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Le conseil étudiant de NDP a fait un travail extraordinaire en organisant un après-midi rempli d'activités telles que : journée pyjamas, confection de chapeaux de Noël, danse à gogo, sculptures de neige, dégustation de chocolat chaud et biscuits et court métrage de Noël. Encore de beaux souvenirs!

BSJ - SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 3 | Edmonton, le vendredi 22 janvier 2010 | 16 pages | 60 ¢

Quelque 130 personnes se sont réunies, le 16 janvier dernier au Shamrock Curling Club d'Edmonton, pour participer à la 4e édition de la Soirée de curling en français. Organisé par la Fédération du sport francophone de l'Alberta et l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale d'Edmonton, l'événement affichait salle comble. D'autres photos de la soirée en page 16.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Le CSCN envisage la fermeture d'une école...

...retour du bras de fer catholique/public?

Pour vous mettre en forme...

...Amanda Tardif peut vous aider!

La flamme olympique en Alberta...

...plusieurs communautés francophones visitées.

MAISONNEUVE EN DIRECT

Avec Pierre Maisonneuve
En semaine 9 h
Réalisation : Lucie Benoit

Pour participer à la tribune : **1 877 597-7022**

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

ISC
1159
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Haïti : la communauté se mobilise

Alexandra Prescott

Alberta

Le 12 janvier dernier, un puissant séisme de magnitude 7 sur l'échelle de Richter s'est abattu sur Haïti près de la capitale, Port-au-Prince. Au moins 250 000 personnes ont été blessées et le nombre de morts pourrait atteindre 200 000, sans compter toutes les personnes qui manquent encore à l'appel.

De nombreuses maisons et des édifices, dont ceux de l'Organisation des Nations Unies (ONU) et le palais présidentiel, se sont effondrés. Le nombre de sans-abris se chiffre à 1,5 millions. Après trois jours, l'état d'urgence a été prononcé sur l'ensemble du pays pour une période d'un mois.

Devant ce drame, le Canada a mobilisé plusieurs ressources pour venir en aide au pays. Entre autres, l'Opération Hestia où les Forces canadiennes participent aux opérations humanitaires qui se déroulent suite au tremblement de terre.

La Croix-Rouge canadienne s'implique également. Présentement, en Alberta, la Croix-Rouge n'a pas besoin de bénévoles et de spécialistes. « Le meilleur moyen pour aider est de donner de l'argent. De toute façon, l'organisme accepte seulement les dons qui iront en Haïti pour vraiment acheter les choses sur le terrain dont les gens ont besoin. Ça permettra également de faire rouler un peu l'économie locale », indique le relationniste de l'Université de l'Alberta, Jamie Hanlon, qui pour l'occasion a offert ses services bénévolement à la Croix-Rouge en agissant à titre de communicateur et de porte-parole bilingue.

« J'avais déjà travaillé pour la Croix-Rouge il y a cinq ans au Manitoba avant de venir à Edmonton. Quand le séisme est arrivé en Haïti, j'ai contacté le siège social pour offrir mes services. Donc je fais beaucoup affaire avec les médias francophones », poursuit-il.

M. Hanlon trouve que les Albertains veulent beaucoup s'impliquer. « Jusqu'à présent, ils sont très généreux. Les gens sont prêts à montrer leur humanité », avoue le porte-parole.

Plus près de la communauté francophone albertaine, la conseillère pédagogique en enseignement religieux du Conseil scolaire Centre-Nord, Suzanne Foisy-Moquin, a lancé l'appel à toutes les écoles de son conseil scolaire pour amasser des dons pour Haïti.

« Au départ, j'ai demandé aux écoles en général de prier et, par la suite, de donner de l'argent. Mon objectif est d'au moins un don d'un dollar par élève », mentionne celle qui s'est rendue à deux reprises en Haïti dans le cadre de voyage missionnaire avec les élèves de l'école Maurice-Lavallée.

Suzanne Foisy-Moquin a sollicité les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord à venir en aide à Haïti.
Photo : Alexandra Prescott

Mme Foisy-Moquin a été en contact avec la Cénacle Myriam qui a deux maisons en Haïti et les Sœurs de Sainte-Croix qui ont une école. « Ces endroits n'ont pas semblé être touchés par le séisme. Les dons que j'amasse seront remis aux Sœurs de Sainte-Croix et ce sera peut-être plus investi pour la construction en général », précise-t-elle, en ajoutant qu'elle a été vraiment choquée par ce drame et qu'elle a été très bouleversée en voyant les images.

« Haïti est un pays très fragile au niveau de son infrastructure entre autres. Ce pays n'est pas seulement pauvre, c'est la grosse misère, on voit des gens qui meurent de faim. Il y a aussi beaucoup d'esclavage chez les enfants », dit Mme Foisy-Moquin qui est tout de même très soulagée de voir la communauté internationale se mobiliser.

La conseillère pédagogique en enseignement religieux veut battre le fer pendant qu'il est encore chaud et souhaite amasser les fonds d'ici la fin janvier. « Avec le gouvernement qui va aussi doubler les fonds d'ici la fin du mois, c'est très intéressant », conclut-elle.

D'autres groupes ont également commencé à amasser des dons (voir page 4).

Politique provinciale

Remaniement chez les conservateurs

Mélanie Morin

Alberta

Le premier ministre Ed Stelmach a procédé, le 13 janvier dernier, à un remaniement ministériel, geste qui était attendu depuis déjà un certain temps.

Les changements effectués auraient pour but, selon plusieurs analystes de la scène politique albertaine, de freiner la perte de popularité du Parti conservateur.

Le ministre de la Santé, Ron Liepert, change de ministère et se retrouve maintenant au ministère de l'Énergie. Il faut dire que ce dernier a été très critiqué dans les derniers mois, notamment pour de nombreuses coupures. Celui de qui il vient de prendre la place, Mel Knight, se retrouvera au ministère du Développement durable.

C'est Gene Zwozdesky, qui s'occupait jusque-là des affaires autochtones, qui remplacera Ron Liepert à la santé.

Quant à Ted Morton, qui était au Développement durable des ressources, il se retrouve ministre des Finances en remplacement d'Iris Evans qui ira au ministère des Relations intergouvernementales et internationales.

Parmi les autres changements importants, Jack Hayden devient ministre de l'Agriculture à la place de George Groeneveld et Yvonne Fritz se retrouve à la tête du ministère des Enfants et des services à la Jeunesse en remplacement de Janice Tarchuk.

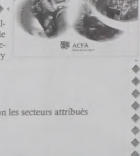
De nouveaux visages font également leur apparition. Jonathan Denis sera à la tête du ministère du Logement, Thomas Lukaszuk devient ministre de l'Emploi et de l'Immigration, et Frank Oberle remplace Fred Lindsay comme Solliciteur général.

Du côté francophone, même s'il délaisse le ministère de l'Emploi et de l'Immigration pour les Affaires municipales, le ministre Hector Goudreau conserve la responsabilité du Secrétariat francophone.

Notons que le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, a conservé son portefeuille.

Boulangerie artisanale
TREE STONE
Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info
Pain de blé entier au levain :
Réalisé avec de la farine biologique albertaine. Ce pain contient du levain, du sel de mer, de la farine d'orge maltée et de l'eau.
Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.
HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

ACFA
Régionale de Calgary
APPEL D'OFFRES
RÉPERTOIRE 2010—2011
L'Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Calgary, accepte présentement les offres de services d'entreprises ou de particuliers intéressés à réaliser le répertoire 2010-2011 des entrepreneurs, des professionnels et des organismes francophones de Calgary et sa région.
La ou les personnes retenues devront:
• être disponible entre le début février et la fin juin 2010
• vendre la publicité pour l'édition 2010-2011 du répertoire selon les secteurs attribués
• fournir un rapport bimensuel de l'état des ventes
• percevoir les comptes résultant de chacune des ventes
Qualifications requises:
• maîtrise du français et de l'anglais essentiel
• capacité à négocier et à communiquer avec les associations et organismes
• compétences avec les logiciels Microsoft (Office, Paint Shop Pro, Publisher, Excel)
Contenu de votre soumission en français:
• mention de vos attentes financières reliées au projet
• envoyez votre soumission par la poste (343 11th ave SW Calgary, AB T2R 0C7), par télécopieur (403-532-8631) ou par courriel (direction@acfa-calgary.ca) au plus tard le 22 janvier 2010.
Les questions relatives à cet appel d'offres peuvent être formulées à Marie-Thérèse Nickel, Directrice de l'ACFA de Calgary au 403-532-8576 ou par courriel à direction@acfa-calgary.ca



CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON
Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?
Le Centre d'accueil et d'établissement (CAE) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,
"CAE: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"
Travailleur en établissement dans les écoles
Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.
" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"
Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Télec.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Conseil scolaire Centre-Nord

L'école À la découverte sera probablement fermée

Mélanie Morin

Edmonton

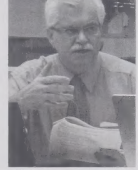
Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) confirme qu'il souhaite fermer l'école À la découverte à la fin de l'année scolaire présentement en cours.

La décision a été prise lors de la réunion mensuelle des conseillers, le 12 janvier dernier. L'école n'aura donc connu que trois années d'existence puisque celle-ci, autrefois connue comme l'École publique du Nord, a ouvert ses portes pour la rentrée 2007.

C'est avec l'intention de rendre un service aux familles du nord d'Edmonton qui avait beaucoup à voyager pour envoyer leurs enfants à l'école Gabrielle-Roy que le CSCN avait décidé d'aller de l'avant avec l'ouverture de l'école À la découverte.

Mais voilà que les nombres ne sont pas là. À sa première année d'existence, 64 élèves étaient inscrits. L'année suivante, une très faible augmentation de huit élèves est vécue, beaucoup moins que ce que le CSCN s'attendait. Et pour l'année présentement en cours, seulement 54 élèves fréquentent l'école.

« L'école ne prend pas d'ampleur malgré le fait que le potentiel est là », signale le directeur général du CSCN, Henri Lemire, un facteur non anticipé a été vécu. « Certains parents nous disent qu'ils aimaient mieux quand tous les enfants allaient à la même école. Les grands pouvaient alors s'occuper des plus petits », dit-il.



« L'école ne prend pas d'ampleur malgré le fait que le potentiel est là », signale le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Lemire, qui admet toutefois que l'école ne se trouve peut-être pas dans le quartier le plus adéquat.

« En général, les écoles francophones à travers le pays viennent à la demande des parents. Dans le cas de l'école À la découverte, nous avons voulu aller au-devant des choses et avons ouvert l'école sans cette mobilisation des parents », indique-t-il.

C'est peut-être ce qui explique, selon lui, le fait que « le sens communautaire de l'école ne s'est pas créé ». Afin d'appuyer cette affirmation, il souligne le fait que depuis les tous débuts, et malgré des efforts persistants, aucun conseil d'école n'a été formé.

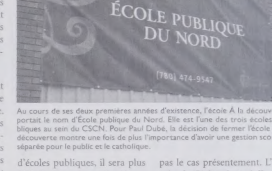
Et puis toujours selon Henri Lemire, un facteur non anticipé a été vécu. « Certains parents nous disent qu'ils aimaient mieux quand tous les enfants allaient à la même école. Les grands pouvaient alors s'occuper des plus petits », dit-il.

De plus, À la découverte est composée de moins de 10 % de familles d'origine canadienne. La grande majeure partie des élèves sont d'origines immigrantes. « Certains parents veulent leurs enfants dans des écoles intégrées, ne veulent pas être juste entre immigrants », soutient le directeur général.

Henri Lemire veut quand même faire ressortir le positif. L'école publique Gabrielle-Roy est bien établie, a un nouveau gymnase et aura la place nécessaire pour accueillir les élèves qui fréquentent À la découverte. « Quand l'économie reprendra, qui sait, nous déciderons peut-être de rouvrir une nouvelle école publique. Mais pour l'instant, fermer l'école À la découverte est l'option à choisir », informe-t-il.

Pour le directeur de l'école publique Gabrielle-Roy, avoir une cinquantaine d'élève de plus n'est pas un problème. « Nous avons la place, l'école est assez grande », fait-il remarquer.

Mais, à long terme, la décision l'inquiète. « Avec moins d'écoles publiques, il sera plus difficile de recruter des élèves. Les familles aiment avoir des écoles de quartier. La distance à faire en autobus pour venir à notre école pourrait être trop grande pour les familles qui choisiront peut-être d'autres écoles », craint-il.



Au cours de ses deux premières années d'existence, l'école À la découverte portait le nom d'École publique du Nord. Elle est l'une des trois écoles publiques au sein du CSCN. Pour Paul Dubé, la décision de fermer l'école À la découverte montre une fois de plus l'importance d'avoir une gestion scolaire séparée pour le public et le catholique.

Processus rigoureux

Un long processus attend maintenant le CSCN qui devra tout d'abord indiquer au ministère de l'Éducation sont intention de fermer l'école À la découverte. « En bout de ligne, c'est le ministre de l'Éducation qui a le dernier mot. Il pourrait renverser notre décision, mais c'est très rare que ça arrive », assure Henri Lemire.

Il faudra aussi rencontrer les parents pour expliquer comment le CSCN compte agir dans ce dossier. La première rencontre aura d'ailleurs lieu le 11 février prochain. « Ça nous permettra également de voir la réaction de ceux-ci », admet-il en ajoutant qu'il s'attend à avoir les deux extrêmes : des parents bien contents, mais aussi certains très fâchés.

Catholique versus public?

Pour Paul Dubé, défenseur de l'éducation publique de la première heure, la décision de fermer l'école À la découverte montre une fois de plus l'importance d'avoir une gestion scolaire séparée pour le public et le catholique.

« Si nous pouvions tous travailler ensemble, nos écoles en bénéficieraient grandement. Mais ce n'est malheureusement pas le cas présentement. L'histoire du CSCN vis-à-vis l'enseignement public est assez négative et porte préjudice à tout ce qui n'est pas catholique», affirme-t-il.

Selon lui, le CSCN a accepté à contrecœur les écoles publiques et ne fait rien pour en promouvoir l'existence. « La majorité catholique domine. Tout doit se faire par batailles des parents pour obtenir la moindre petite chose. Les gens du système public ne se sentent pas appuyés», poursuit celui qui a lui-même été conseiller scolaire au CSCN de 2002 à 2004.

Cette réalité fait en sorte que « plusieurs personnes qui voudraient une éducation publique envoient quand même leurs enfants dans des écoles catholiques parce qu'elles sont plus belles et que les services y sont meilleurs », croit Paul Dubé. Ce qui pourrait expliquer les baisses d'élèves dans le système public.

Paul Dubé se pose plusieurs questions face à cette décision du CSCN. « Quel sorte d'engagement y a-t-il eu dans cette école pour la faire marcher? Comment avons-nous alloué l'argent? Dans un milieu défavorisé et avec une population immigrante, nous savons que les parents ne s'impliquent pas facilement et qu'il faut faire encore plus d'efforts pour assurer la réussite de l'école », soutient celui qui faisait partie du groupe de parents fondateur de la première école publique à Edmonton, l'École Georges et Julia Bugnet.

Photos : archives

Le personnel et des élèves de l'école À la découverte, au début de la présente année scolaire, en compagnie de Sana Rawaqa, travailleuse en établissement. Si la décision du CSCN est maintenue, les élèves et le personnel se retrouveront dans une autre école l'an prochain.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-796

CRTC

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/ observations : **26 janvier 2010.**

- **Société Radio-Canada** – modification de licence d'entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC **2009-796** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

FONDS INITIATIVES JEUNESSE
Subventions de projets jeunesse
pour les provinces de l'Ouest et les territoires du Nord

Date de tombée pour les demandes de subventions : 31 mars 2010.

Le Fonds Initiatives Jeunesse prête un appui financier aux projets qui ciblent la jeunesse francophone de 15-24 ans, avec l'objectif de renforcir chez les jeunes le sentiment d'appartenance à la langue et à la culture française et d'augmenter la contribution des jeunes francophones à la vie communautaire.

Les organismes à but non lucratif qui désirent faire demande de subventions de projets sont priés de consulter www.francofonds.org pour le Guide du requérant et la demande officielle. Pour tout autre renseignement, contacter Francofonds au (204) 237-5852 ou sans frais: (1-866) 237-5852.

FRANCOFONDS

La fondation Francofonds gère le Fonds Initiatives jeunesse pour les provinces de l'Ouest et les territoires du Nord selon l'accord de financement de Patrimoine canadien.

Patrimoine canadien

Canadian Heritage

ÉDITORIAL

Mobilisation souhaitée

Après une accalmie de trois ans et demi, le dossier de l'éducation publique francophone à Edmonton pourrait être de retour, et ce, pour les bonnes et les moins bonnes raisons, dépendamment du point de vue.

En effet, lors de sa plus récente rencontre, les conseillers du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) ont approuvé le déclenchement du processus de fermeture de l'école À la Découverte à la fin de l'année scolaire 2009-2010. Cette école, mieux connue avant cette année sous son nom de l'École publique du Nord, éprouve certaines difficultés. D'une part, l'institution a vu son nombre d'élèves passer de 72 à 54 entre les rentrées scolaires 2008-2008 et 2009-2010. D'autre part, l'école a un besoin criant de l'engagement des parents, ce qui n'est malheureusement pas le cas. On peine à former un comité de parents ou encore un conseil d'école.

Malgré toutes les bonnes raisons qui ont amené cette décision du CSCN, l'avis de fermeture pourrait sonner la reprise des hostilités pour les parents qui réclament un système francophone public autonome pour Edmonton, comme cela est présentement le cas à Calgary. Bon, il est vrai que les deux conseils scolaires francophones du sud sont présentement dans un processus visant à former un seul conseil, mais cette décision n'a pas encore été entérinée.

On se souviendra qu'au printemps 2006, un comité de parents pour la gestion scolaire publique des écoles francophones à Edmonton, avec à sa tête Diane Morneau, Marie Giroux et Roch LeBlanc, avait exigé une parité au sein du CSCN. Selon ces parents, qui étaient appuyés dans leur démarche par les professeurs Paul Dubé et Claude Couture, la constitution canadienne leur donnait droit à une pleine gestion publique de leurs écoles, une croyance qui s'inspire directement du jugement Mahé.

Ce comité était convaincu que le modèle actuel mixte ne fonctionnait plus. On proposait alors trois pistes de solutions : l'indépendance totale, la parité à l'intérieur même du CSCN – à l'époque et c'est toujours le cas aujourd'hui, on retrouve cinq conseillers catholiques et deux conseillers publics élus – ou l'intégration au système scolaire public francophone du sud de la province. Le comité avait même réussi à obtenir du financement du Programme de contestation judiciaire avant que celui-ci ne soit aboli par le gouvernement fédéral à l'automne 2006.

Les démarches publiques de ce comité s'étaient arrêtées là. Il faut avouer que certains efforts avaient porté fruits afin de redonner un peu de vigueur au système public au sein du conseil. D'abord, après plusieurs déménagements, on avait finalement confirmé l'achat d'un édifice pour l'école Gabrielle-Roy. Les élèves avaient commencé l'année scolaire 2006-2007 dans leur nouvelle école, en pleine rénovation, mais avec une quarantaine d'élèves en plus. Des croissances avaient également été observées lors des deux rentrées scolaires suivantes.

Lors de l'année 2007-2008, l'École publique du Nord devenait la troisième école publique, l'autre étant l'école Desorchers à Jasper. Cela a permis de désengorger l'école Gabrielle-Roy et aussi, dans une moindre mesure, l'école Père-Lacombe. Avec des augmentations fulgurantes des inscriptions, dans la foulée du boom économique, on envisageait même l'ouverture d'une troisième école publique primaire dans la capitale albertaine, idéalement tout près des écoles Gabrielle-Roy, Maurice-Lavallée et Sainte-Jeanne-d'Arc, afin de faire de Gabrielle-Roy, une école secondaire publique francophone.

Ce rêve ou cette idée n'allait jamais se concrétiser. Les effets que l'on connaît de la crise économique, notamment une diminution des élèves au Conseil scolaire Centre-Nord cette année, auront coupé court à cette possibilité. Nous en sommes même venus à parler d'une fermeture possible d'une école. Possible, car la décision du CSCN n'est pas encore définitive.

En effet, comme le demande la Loi scolaire lorsqu'un conseil envisage la fermeture d'une école, une rencontre d'information et de consultation est prévue le 11 février. De plus, toujours selon la loi scolaire, les conseillers ne peuvent aller de l'avant avec la fermeture d'une école que trois semaines après la tenue de cette rencontre. Les parents ont donc quelques semaines pour se mobiliser et démontrer aux conseillers qu'ils tiennent à leur école, pas seulement avec des paroles, mais en posant des gestes concrets, tels que confirmer la création du conseil d'école et du comité de parents.

Le personnel de l'école a souligné au conseil, en décembre dernier, qu'il tenait à leur école, mais les parents eux, y tiennent-ils véritablement? Une fois que le ministre aura approuvé cette fermeture, s'il en vient à prendre cette décision, il sera très difficile pour les parents de le convaincre d'annuler cette décision. La balle est donc dans leur camp, et ce, dès maintenant, car demain, il pourrait être trop tard.

- Étienne Alary

Haïti : défi aux élèves de 6e année

Depuis que plusieurs séismes ont frappé Haïti la semaine dernière, c'est le chaos total dans ce pays. Les Haïtiens souffrent énormément de la perte de leurs proches et de leurs biens matériels.

C'est pourquoi il serait bon de tous y mettre des efforts afin de les aider à reconstruire leur pays. Chaque petit effort fait une différence! Voilà pourquoi, nous, les élèves de 6e année de l'école Père-Lacombe, vous lançons le défi d'amasser le plus d'argent possible afin de venir en aide à tous ces gens.

Vous pouvez utiliser le moyen que vous voulez, mais de notre côté, nous effectuerons une cueillette de bouteilles dans le voisinage de notre école.

Chaque classe peut déterminer sa manière de récolter des sous et également à quel organisme la somme sera versée, nous voulons simplement comptabiliser les montants recueillis afin de voir les efforts fournis par les élèves de 6e année de l'Alberta.

Ainsi, l'objectif principal demeure l'entraide, mais une saine petite compétition entre les classes peut entraîner de grands résultats, et donc plus de sous.

Si vous voulez relever le défi, écrivez-nous à defihaiti@centrenord.ab.ca. On attend de vos nouvelles le plus tôt possible!

Le défi est lancé, aidons tous ensemble les gens d'Haïti!

- Les élèves de 6e année de l'école Père-Lacombe

Les élèves de 6e année de l'école Père-Lacombe à Edmonton, que l'on reconnaît ci-dessus lors de la rentrée scolaire, vous lance un défi pour Haïti.
Photo : gracieuseté Mathieu Brosseau-Tremblay

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

____

TÉL. : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Chronique politique

Frédérick Baily

Le Wild Rose à l'assaut du Parti conservateur

Le Wild Rose Alliance, avec à sa tête Danielle Smith, va-t-il parvenir à mettre fin à l'hégémonie du Parti conservateur qui règne de manière incontestée depuis près de 40 ans?

Voilà la question qui a été posée dans les grands médias canadiens lorsque deux députés de cette formation ont annoncé, après les fêtes, qu'ils ne croyaient plus à l'avenir du PC sous la gouverne du peu flamboyant Ed Stelmach. Certes, il ne s'agit que de deux députés mais il n'empêche qu'il est plutôt rare de voir des membres d'une formation politique rejoindre un parti dont l'existence demeure aussi précaire.

Significatives, les deux défections viennent s'ajouter à un automne pour le moins difficile pour les conservateurs. Ce dernier peut bien dominer les banquettes de l'Assemblée législative, il ne parvient pas à donner l'impression qu'il contrôle la situation. Pourquoi, par exemple,

Danielle Smith
Photo : wildrosealliance.ca

M. Stelmach ne s'est-il pas rendu à Copenhague pour défendre, pour autant qu'une telle chose soit possible, l'exploitation des sables bitumineux?

Trop souvent le premier ministre semble être en mode réaction, c'est-à-dire toujours un peu en retard sur le cours des choses. Jusqu'à récemment, cela n'était pas si grave car libéraux et néo-démocrates, divisés et affaiblis, ne constituaient pas une véritable menace.

Mais avec l'arrivée du Wild Rose et de sa dynamique chef, la donne politique s'est modifiée. Faisant preuve d'esprit d'initiative, Mme Smith n'attend pas que les choses arrivent puisqu'elle les provoque, comme le montre le coup médiatique d'après les fêtes. C'est probablement là l'avantage le plus net dont bénéficie le Wild Rose sur le Parti conservateur dont le chef semble toujours aussi lent à réagir.

À cet égard, M. Stelmach a bien fait de procéder à un remaniement ministériel, encore qu'il aurait dû le faire plus rapidement, à la fin novembre probablement.

Certes, M. Stelmach a eu raison de mettre Ted Morton aux finances puisqu'il lance un signal à la droite dure de Calgary et des environs que son gouvernement est préoccupé par les finances publiques. Cela dit, le remaniement aurait dû amener davantage de nouvelles figures, notamment en environnement où Ron Liepert laisse présager le pire. En fait, l'attentisme et le manque d'initiative semblent devenir la marque de commerce du chef conservateur.

Quant à Mme Smith, elle doit travailler sur son programme, question de le rendre plus crédible et cohérent. Elle devra notamment faire preuve de clarté en matière d'environnement car, plus elle s'approchera du pouvoir, plus on lui demandera d'être précise sur le sujet.

Sous sa direction, que fera un gouvernement albertain si des mesures environnementales plus sévères sont adoptées par le gouvernement des États-Unis?

Et il lui faut encore parfaire son organisation sur l'ensemble de la province (il n'y aurait que 40 associations de comtés), et peut-être attirer d'autres transfuges du Parti conservateur, préférablement, un gros nom de la droite de Calgary.

Si une telle se chose se produisait, cela lui permettrait de présenter sa formation politique comme étant le havre des déçus d'Ed Stelmach.

On constate qu'il y a encore beaucoup de chemin à parcourir avant que la formation politique de Danielle Smith puisse renverser la dynastie conservatrice. Les ouvrages de science politique sont remplis de notes de bas de pages qui rappellent à la mémoire du lecteur l'éphémère existence, à peine plus longue que celle des roses, de tel ou tel parti. Il est donc trop tôt pour rédiger l'avis de décès des conservateurs.

Il reste beaucoup de temps avant la prochaine élection et si les conservateurs jouent habilement leurs cartes, le Wild Rose pourrait bien sombrer plus tôt que prévu dans l'oubli.

Cela étant dit, il n'en demeure pas moins que l'arrivée de cette formation politique vient mettre un peu de vie sur une scène provinciale qui en avait bien besoin considérant le lamentable échec des libéraux et de la gauche à offrir une autre option politique aux électeurs de la province.

M. Stelmach a eu raison de mettre Ted Morton aux finances puisqu'il lance un signal à la droite dure de Calgary et des environs que son gouvernement est préoccupé par les finances publiques.
Photo : www.albertapc.ab.ca

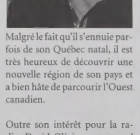
CKRP-FM

Un vent de l'Est pour nos oreilles

La radio communautaire de Falher, CKRP-FM, a accueilli à l'automne un nouvel animateur pour son émission du matin. Il s'agit de David-Olivier Gélinas.

Originaire de la région de la Mauricie, au Québec, il est un passionné de l'art oratoire et de l'animation de foule. Géographiquement parlant, il part de loin pour venir animer ici, mais en termes d'expérience, il arrive avec tout un bagage.

En effet, M. Gélinas a fait de la figuration dans des publicités ainsi que des apparitions dans quelques émissions de télévision et des films tels que *Les Boys*. De plus, il lui est souvent arrivé de faire de l'animation de foule au Casino de Montréal. C'est une personne qui fait preuve d'une grande facilité pour entrer en contact avec les gens.

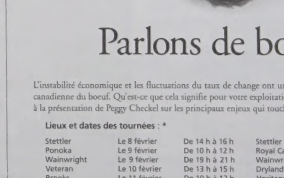


Malgré le fait qu'il s'ennuie parfois de son Québec natal, il est très heureux de découvrir une nouvelle région de son pays et a bien hâte de parcourir l'Ouest canadien.

Outre son intérêt pour la radio, David-Olivier a un grand engouement pour le hockey. Il est d'ailleurs une des dernières recrues de l'équipe des Pirates de Falher.

- Texte et photo : Geneviève Bousquet

GRANDS FRÈRES GRANDES SŒURS D'EDMONTON
Aimez-vous passer du temps avec un enfant?
Une heure par semaine peut faire
une grande différence dans la vie d'un enfant.
Jouez des jeux. Explorez. Lire un livre.
Devenez bénévole pour l'organisme
Grands Frères Grandes Sœurs dès aujourd'hui!
Inscrivez-vous en appelant le **(780)863-7357**
ou par courriel à **s.baert@bbbsedmonton.org**



Parlons de bœuf

L'instabilité économique et les fluctuations du taux de change ont un impact sur l'industrie canadienne du bœuf. Qu'est-ce que cela signifie pour votre exploitation d'élevage? Venez assister à la présentation de Peggy Checkel sur les principaux enjeux qui touchent l'industrie bovine.

Lieux et dates des tournées : *

Stettler	Le 8 février	De 14 h à 16 h	Stettler Legion Hall
Ponoka	Le 9 février	De 10 h à 12 h	Royal Canadian Legion
Wainwright	Le 9 février	De 19 h à 21 h	Wainwright & District Communiplex
Veteran	Le 10 février	De 13 h à 15 h	Dryland Cattle Trading Corp.
Brooks	Le 11 février	De 10 h à 12 h	Heritage Inn

*Présentations en anglais – consultez notre site Web pour vous renseigner sur les tournées en français

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, visitez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus près de chez vous.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

Entraînement physique

Cette résolution qui revient toujours...

Mélanie Morin

Edmonton

Avec le début d'une nouvelle année vient souvent la prise de résolutions. La plus populaire est fort probablement de manger mieux et se mettre en forme. Une bonne façon de s'y prendre est d'être accompagné dans ses démarches par un entraîneur personnel. Et c'est justement le métier qu'exerce Amanda Tardif.

La jeune Franco-Albertaine a suivi le programme de deux ans *Personnal Fitness Training* à NAIT, cours qu'elle a terminé en avril dernier. «J'ai toujours été intéressée par le corps humain, la nutrition et le bien être physique », dit-elle.

Amanda Tardif essaie d'être un modèle pour ses client et pour les jeunes.
Photo : Mélanie Morin

Celle qui est maintenant certifiée comme entraîneuse personnelle admet que le début d'une nouvelle année est toujours très occupé. « C'est une résolution typique. Mais pour moi, peu importe quand on décide de se mettre en forme, il faut être prêt à mettre le temps et l'effort nécessaire un point c'est tout », pense-t-elle.

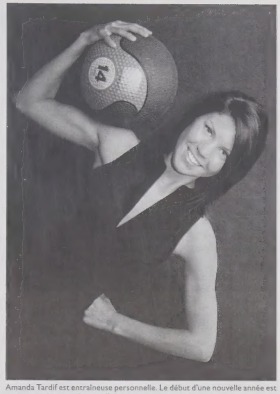
Le meilleur conseil? « Il faut faire des petits pas plutôt que de tout changer d'un coup. Quand on en prend trop, ça devient stressant et après un temps on se décourage parce qu'on n'atteint pas nos buts aussi vite qu'on le voudrait », suggère Amanda, qui déplore le fait que de nos jours, les gens veulent des résultats instantanés.

La jeune femme de 22 ans mentionne aussi l'importance d'être réaliste. « Il faut se fixer des objectifs spécifiques qui sont atteignables dans une limite de temps assez courte. Par exemple, une personne pourrait vouloir perdre une livres par semaine pendant trois mois», présente-t-elle en soulignant qu'il ne faut pas se décourager et être persévérant et tenace.

En tant qu'entraîneuse personnelle, Amanda Tardif s'intéresse bien entendu au corps, mais aussi aux côtés mental et spirituel. « Il y a un côté très humain à mon travail. Il faut apprendre à connaître la personne, ses habitudes, les émotions qu'elle a parce que toutes ces choses entrent en ligne de compte. Il faut être un allié, un motivateur », explique la Franco-Albertaine.

C'est pourquoi elle s'efforce de développer une relation de confiance avec ses clients. « C'est important de travailler sur tous les points et non pas seulement la nutrition ou l'activité physique. Il y a souvent des murs à défaire pour faire avancer la personne», lance-t-elle.

« Au début, les clients sont un peu gênés et nous disent toujours que ça va bien. Au fur et à mesure que nous travaillons ensemble, ils se confient et ça aide beaucoup à mon travail de connaitre des détails comme le fait que leur journée de travail a été stressante ou qu'ils n'ont pas bien mangé la veille », précise la jeune professionnelle en ajoutant qu'elle fait toujours un suivi avec ses clients pour garder un lien.



Amanda Tardif est entraîneuse personnelle. Le début d'une nouvelle année est un temps très occupé pour elle.
Photo : gracieuseté Jonelle Tardif-Bos

Amanda Tardif essaie d'être un modèle pour ses clients, mais aussi pour les jeunes qu'elle côtoie, notamment dans le cadre de ses fonctions comme ensei-

gnante de danse à l'Association la Girandole. « On ne se le cachera pas, il y a une épidémie d'obésité chez les jeunes. Cette situation m'attriste beaucoup. J'essaie donc d'être une bonne influence parce que lorsque l'on prend des bonnes habitudes quand on est jeune, il y a beaucoup plus de chances de les garder tout au long de sa vie », pense-t-elle.

CN

AVIS PUBLIC
COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA
AVIS DE DEMANDE
EN VERTU DE LA *Water Act*

Avis est donné que la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a déposé une demande en vertu des dispositions de la *Water Act* afin de retirer les dépôts sédimentaires du lit du ruisseau Scovil, aux coordonné es NE15-050-27-W5.

Toute personne directement visé e par cette demande peut faire parvenir une déclaration d' inté rêt à l' adresse suivante :

Alberta Environment
Regulatory Approval Centre
9th Floor, Oxbridge Place
9820 - 106 Street
Edmonton (Alberta) T5K 2J6
Télé phone : 780 427-6311
Télé copieur : 780 422-0154

dans les sept jours suivant la publication du pré sent avis.

Prière d' indiquer le numé ro de dossier suivant : 00263763

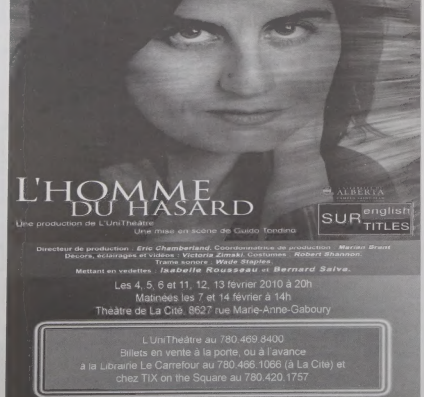
Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce projet, veuillez communiquer avec :

Madame Linda Milan
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
10229 – 127 Avenue
Edmonton (Alberta) T5E 0B9
Télé phone : 780 643-7701
Télé copieur : 780 472-3047

Les déclarations déposées relativement à la présente demande sont des documents publics accessibles à tous. La déclaration doit indiquer pourquoi le déclarant est directement touché et préciser le nom et l' adresse postale complets du déclarant ainsi que sa situation géographique officielle.

L' omission de présenter une déclaration d' intérêt peut avoir une incidence sur le droit de déposer un avis d' appel auprès du Environmental Appeals Board.

www.cn.ca Le 22 janvier 2010



Musique classique

Jouer avec les cordes

Du 4 au 7 février, l'Alberta accueillera le spectacle Cordes en délire *du duo Antoine Bareil, violoniste, et Sébastien Lépine, violoncelliste.*

Alexandra Prescott
Alberta

Les deux musiciens, qui ont étudié au Conservatoire de musique du Québec à Trois-Rivières, forment un duo depuis 2005. En mai 2006, ils présentent *Cordes en délire* pour la première fois et, depuis, le spectacle a été vu plus de 50 fois à travers le Canada. Ils ont également fait une tournée en Italie en 2008.

Avec ce concert, les musiciens veulent rendre la musique classique accessible à tous. « Ce n'est pas seulement pour l'élite. Nous visons même des jeunes de 10 à 25 ans », affirme Sébastien Lépine.

Le spectacle interactif a pour but de rapprocher les musiciens et l'auditoire. « Nous voulons créer un contact avec les gens. Qu'ils soient sur le bout de leur siège tout au long du spectacle », mentionne le violoncelliste qui a commencé à jouer lorsqu'il avait 10 ans.

Les musiciens profitent aussi des salles au maximum. Ils jouent avec l'éclairage et utilisent toute la scène afin de donner un côté plus visuel au spectacle. « Nous nous déplaçons et nous essayons de trouver des nouvelles perspectives. Nous sommes des personnes qui aiment sortir des sentiers battus », souligne M. Lépine qui trouve que le marché est difficile et qu'il n'est pas toujours facile de vivre de son art.

Antoine Bareil, violoniste, et Sébastien Lépine, violoncelliste, seront en Alberta au début février.
Photo : gracieuseté Horizon Stage

Toutefois, Antoine Bareil et Sébastien Lépine ont le privilège de jouer avec des instruments historiques appartenant à une collection qui leur sont prêtés.

M. Bareil, qui joue du violon depuis l'âge de 6 ans, performe sur un Villaume Stradivarius français des années 1835 environ. Quant à M. Lépine, il joue avec un violoncelle Stradivarius de 1699.

En 2007, le duo a gagné le *Prix des arts de la scène Louis-Philippe-Poisson* aux Grands Prix Culturels de Trois-Rivières. Leur album *Bareil & Lépine, works for violin and cello* a été nominé aux Prix Opus 2007-2008 pour la catégorie *Disque de l'année – Musiques classique, romantique, postromantique, impressionniste.*

Même si les deux hommes travaillent présentement sur leur prochain concert, rien ne presse. « *Cordes en délire* roule beaucoup et il y a encore des endroits où nous voulons jouer. Nous avons déjà établi des contacts pour le présenter un peu partout dans le monde. C'est certain que nous allons encore donner ce spectacle pour une année au moins, peut-être deux. Même lorsque notre deuxième spectacle sera prêt, il se peut que nous présentions les deux en même temps », indique Sébastien Lépine.

Le concert *Cordes en délire* sera présenté le 4 février au *Shell Theatre* à Fort Saskatchewan, le 5 février au *Horizon Stage* à Spruce Grove et à l'auditorium du *Canadian University College* à Lacombe, le 7 février.

Canoe Theatre Festival

Du théâtre alternatif dans la capitale albertaine

Pour la troisième édition du Canoe Theatre Festival à Edmonton, qui se déroule du 19 au 31 janvier, 46 artistes se présenteront dans sept spectacles différents diffusés au Leva Café, à la Cité francophone, au Second Playing Space dans le Timms Centre for the Arts et au Rutherford House.

Lors de la première année du festival, seulement neuf artistes avaient participé et l'an dernier, il y en avait 26 qui jouaient dans cinq productions distinctes. « Ce festival a été conçu pour créer un lieu pour un théâtre alternatif à Edmonton », indique l'administrateur du Canoe Theatre Festival, Michael Clark.

Et ce n'est pas du théâtre comme les autres puisque les participants font partie du mouvement de théâtre alternatif. « C'est une forme de théâtre hors du commun et je recherche des spectacles que les gens trouveront audacieux et amusants », avance M. Clark.

Il y a également des productions qui viennent d'autres continents et afin d'aider dans le choix des pièces, le facteur de proximité est important. « Les gens qui participent doivent être près de la province au moment où le festival a lieu. Par exemple, s'ils sont en tournée dans l'Ouest canadien, c'est une belle opportunité pour nous », poursuit l'administrateur du festival.

Deux productions

Des sept spectacles présentés, il y a Etiquette du Rotozaza Theatre de Londres. Ce type de pièce de théâtre est joué par deux participants. Il n'y a pas d'acteurs et d'auditoire. Dans un café, les deux personnes portent des écouteurs qui leur dictent quoi dire et quoi faire. Ce spectacle intime est offert en plusieurs langues, dont le français.

Un autre spectacle, Grumplestock's, est présenté par la troupe de Surreal Soreal Theatre d'Edmonton. « L'idée de Grumplestock's a commencé en 2005. Il y avait trois écrivains sur le projet. À ce moment-là, nous avions présenté la pièce, mais trois ans ont passé et j'ai décidé de la réécrire », mentionne l'artiste Ian Lachlan Stewart.

Le texte est maintenant deux fois plus long et il relate un conte de fées pour adultes. « C'est un peu violent et trop épeurant pour rejoindre les enfants. Nous sommes quatre comédiens qui jouons 25 personnages et c'est une pièce qui est très physique. C'est comme un ballet », relate M. Stewart.

La nouvelle version de cette pièce sera présentée pour la première fois durant le festival.

De son côté, Michael Clark assure que le Canoe Theatre Festival reviendra l'an prochain et que ce sera encore plus grand.

- A. P.

AVIS PUBLIC

Industrie Canada Industry Canada

Un travail qui fait la différence

Chaque jour, des Canadiens et des Canadiennes talentueux travaillent à Industrie Canada à faire une vraie différence dans nos vies. Ils favorisent une industrie canadienne concurrentielle sur le marché économique mondial et soutiennent la croissance des entreprises. Ils élaborent des politiques et des structures qui favorisent l'innovation dans les secteurs de la science et des technologies. Ils mènent des études scientifiques sur les télécommunications et les technologies de l'information. Ils protègent les consommateurs et les droits de propriété intellectuelle. Et ils sont à la recherche de personnes comme vous pour faire équipe avec eux.

Industrie Canada embauche des scientifiques, économistes, ingénieurs, analystes, agents de commerce, examinateurs de brevets, statisticiens, inspecteurs, avocats, comptables, communicateurs, administrateurs, ainsi que des étudiants et diplômés de niveau postsecondaire dans une grande variété de disciplines pour jouer des rôles importants partout au Canada.

Découvrez un travail qui fait la différence.

ic.gc.ca/carrieres

Canada

L'Alberta en flamme!

La flamme olympique était de passage en Alberta du 13 au 20 janvier derniers. Elle a visité de nombreuses villes dont Saint-Paul, Edmonton, Beaumont, Red Deer, Lethbridge et Calgary. Plusieurs francophones ont participé aux diverses activités organisées afin de souligner ce parcours important.

À Beaumont, environ 4000 personnes ont assisté au passage de la flamme dont 3000 élèves de toutes les écoles de la ville. « Nous espérons que nos résidents seront inspirés par le message universel de paix, de fraternité et d'amitié des olympiques », a dit le maire Camille Bérubé.

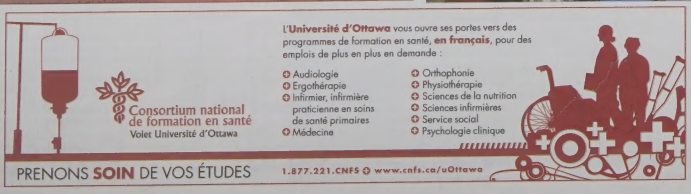
Photos : gracieuseté ville de Beaumont

À Saint-Paul, les élèves de l'école du Sommet étaient heureux de vivre cette expérience. Ils ont même eu la chance de rencontrer la porteuse de flambeau, Celine Oziriny, et de prendre eux-mêmes entre leurs mains le fameux flambeau!

Photos : gracieuseté ACFA régionale de Saint-Paul

À Edmonton, la flamme olympique a effectué un long parcours en partant du parc Hawrelak pour se rendre au Churchill Square en passant, entre autres, par l'Université de l'Alberta, l'Avenue Whyte et l'Assemblée législative. Parmi les nombreuses personnes présentent se trouvaient des jeunes d'une classe de 4e année de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc qui ont fièrement représentés leur communauté.

Photos : gracieuseté École Sainte-Jeanne-d'Arc



FINANCES ET IMPÔT

LA CLEF : la planification

CELI : un nouveau moyen de mettre de l'argent de côté

Depuis le début de 2009, les résidents canadiens peuvent mettre de l'argent de côté, à l'abri de l'impôt, grâce au compte d'épargne libre d'impôt (CELI).

Il est important de savoir que les cotisations versées dans un CELI ne sont pas déductibles d'impôt, ni les intérêts payés sur des emprunts effectués pour investir dans un tel compte. Par contre, les revenus gagnés, par exemple les gains en capital et les revenus de placement, ne sont pas imposables, même au moment d'un retrait.

Pour 2009, le plafond du CELI est fixé à 5000 $. Pour les années suivantes, ce montant sera indexé au taux d'inflation et arrondi à 500 $ près. Le montant représentant les droits de cotisation inutilisés pourra être reporté aux années futures.

En général, un CELI peut contenir des types de placements similaires à ceux d'un REER, notamment des fonds communs de placement, des titres cotés, des certificats de placement garantis et des obligations d'épargne.

Le revenu gagné dans un CELI ainsi que les retraits effectués dans ce compte n'auront aucun effet sur vos droits à des prestations ou crédits fédéraux fondés sur le revenu, tels la Prestation fiscale canadienne pour enfants, la Prestation fiscale pour le revenu de travail et le Crédit pour la taxe sur les produits et services.

Il est également important de préciser que les montants ne réduiront pas les autres prestations fondées sur le revenu des particuliers, dont le programme de la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et les prestations d'assurance-emploi.

Votre institution financière, votre compagnie d'assurances ou votre conseiller financier pourront vous renseigner sur les autres modalités d'un CELI.

C'est le temps...
de prendre sa retraite en beauté.

Félicitations! Vous avez travaillé fort toute votre vie et vous voilà enfin libre. C'est le temps de penser à vos besoins futurs et de planifier en conséquence.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui et découvrez comment des solutions comme les Portefeuilles de revenu mensuel Alto[MC] vous permettent de toucher des revenus constants tout en protégeant votre pouvoir d'achat futur.

Paul Dumont, Bsc., MBA, CFP
Pièce 2400, Scotia Place
10060, avenue Jasper
Edmonton, AB, T5J 3R8
Tél. : 780.468.6787
paul.dumont@investorsgroup.com

Le Plan du Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.

[illegible]

Laisser votre épargne-retraite dormir en argent liquide n'est sûrement pas le meilleur moyen d'assurer votre avenir : regardez l'autre moitié de la réalité ! Pour exploiter tout son potentiel, communiquer avec nous sans tarder.

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
Conseiller en placement
780 412-6614

MADELEINE MERCIER, CFP
Vice-présidente et
Conseillère en placement
780 412-6603

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX).

FCPE MEMBRE

Recevez plus pour vos économies...

... avec le compte d'épargne libre d'impôt
de la Caisse de Beaumont Credit Union

- *Économiser davantage en ne payant pas d'impôt sur vos revenus de placements.*
- *Cotiser jusqu'à 5000 $ dans votre compte d'épargne libre d'impôt.*
- *Transférer ou retirer de l'argent à n'importe quel moment.*
- *Les cotisations inutilisées peuvent être reportées aux années suivantes.*

Nous sommes là pour vous aider à atteindre *rapidement* vos objectifs financiers.
Pour obtenir plus d'information, contactez-nous dès aujourd'hui.

BEAUMONT CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

Nous offrons aussi une gamme de REÉR, avec des taux compétitifs, qui saura répondre à vos besoins.

Visitez notre site pour connaitre nos produits spéciaux, que ce soit à taux fixes (30 jours à 5 ans) ou variables.

www.beaumontcu.com

RAPPEL : la date limite pour cotiser à un REÉR est le lundi 1[er] mars 2010.

Art Gallery of Alberta

Plus de place au français!

Mélanie Morin

Edmonton

La nouvelle Art Gallery of Alberta (AGA) ouvrira officiellement ses portes le 31 janvier. Et c'est un vent de renouveau qui la porte avec non seulement un nouveau bâtiment, mais aussi deux nouvelles expositions bilingues et un programme scolaire en français.

Cela fait déjà 10 ans que le travail de renouvellement de la galerie d'art est commencé. « C'est à ce moment que nous avons identifié le besoin d'avoir un nouveau bâtiment, car celui que nous avions alors n'était tout simplement plus adéquat », mentionne la directrice adjointe de l'AGA, Catherine Crowston.

Après un concours international où 25 propositions ont été reçues, le choix s'arrête sur un design plutôt spécial et la construction débute au printemps de 2007 en plein cœur du centre-ville. « Nous voulions donner à Edmonton un bâtiment unique qui attirerait l'attention tout en étant créatif visuellement pour faire un clin d'œil à l'art », avoue-t-elle en ajoutant qu'elle espère que l'édifice deviendra, au fil du temps, une icône.

La directrice adjointe de l'AGA, Catherine Crowston, est très fière de la nouvelle Art Gallery of Alberta.

Déjà, il semble que le pari soit en partie gagné, puisque personne ne reste indifférent à cette structure particulière. « Certaines personnes détestent, d'autres adorent », admet Catherine Crowston qui souhaite que la nouvelle galerie soit un endroit évident pour admirer de belles œuvres d'art, mais aussi dont seront fiers tous les gens d'Edmonton.

Environ 10 000 personnes sont attendues lors des deux journées d'ouverture officielle le dimanche 31 janvier et le lundi 1er février. L'entrée sera alors gratuite, mais il faut se procurer un billet à l'avance sur le site Internet de l'AGA.

La directrice des programmes éducatifs de l'AGA, Jessie Beier, est heureuse d'offrir, pour la première fois, un programme scolaire en français.

En français

L'ouverture de la nouvelle Art Gallery of Alberta permettra d'offrir de nouvelles expositions dont deux seront entièrement bilingues. La première, *Francis Goya : The Disasters of War and Los Caprichos*, montre le travail de cet artiste espagnol inspiré par la guerre.

La deuxième, *Edgar Degas : Figures in Motion*, étudie l'art du sculpteur et peintre du 19e siècle. Ces deux expositions seront en montre jusqu'au 30 mai.

« Nous sommes fiers d'amener à Edmonton des expositions de qualité mondiale que nous n'aurions jamais pu avoir sans le nouveau bâtiment. Et avoir des expositions bilingues est définitivement un plus pour nous », signale la directrice adjointe qui est également curatrice en chef de l'AGA.

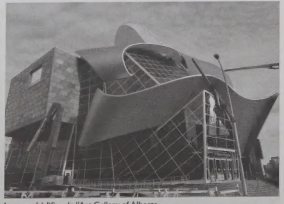
De plus, un programme scolaire en français sera offert afin d'explorer l'exposition d'Edgar Degas. Intitulé *Salut Degas*, ce programme constitue une première pour l'Art Gallery of Alberta.

« C'est une occasion parfaite de pratiquer le français, mais aussi de le vivre dans un environnement autre que l'école », explique la directrice des programmes éducatifs, Jessie Beier.

La jeune femme, qui s'exprime dans un excellent français, est très heureuse de pouvoir mettre son expérience linguistique à profit. « Le français est une passion pour moi. C'est une si belle langue. J'ai commencé mon emploi en août et offrir un programme en français était quelque chose de très important pour moi », raconte-t-elle en rêvant de voir de plus en plus de français à l'AGA.

De plus, comme c'est maintenant obligatoire d'apprendre une deuxième langue à l'école, Jessie Beier considère que l'occasion était parfaite. « Le moment était opportun avec la venue de l'exposition sur Edgar Degas, un artiste français. Le programme permet de pratiquer son français, mais aussi de découvrir la culture qui y est associée », ajoute-t-elle.

Avec des activités variées comme des jeux et des ateliers, le programme d'une durée de 90 minutes s'adresse aux jeunes de la 1re à la 12e année de tous les niveaux de langue. Il commencera le 22 février.



Le nouvel édifice de l'Art Gallery of Alberta.

Photos : Mélanie Morin

en partenariat avec

Aiguisez vos crayons

et vos compétences en gestion

L'idée de perfectionner vos compétences en gestion vous intéresse?
Inscrivez-vous à une séance de formation qui sera donnée sous peu. Parmi tous les ateliers offerts, vous en trouverez un qui vous aidera à acquérir les compétences nécessaires pour faire passer votre exploitation au prochain niveau.

Ateliers FAC

Atelier *Gérez la commercialisation des denrées
Les 3 et 4 février – Vermilion (2 jours)
Les 24 et 25 février – High River (2 jours)

Atelier *La gestion financière : Rentabilité et budget
Le 4 mars – Delia

Atelier *La gestion financière : États et ratios
Le 17 mars – Lomond
Le 24 mars – Falher

L'inscription est gratuite. Inscrivez-vous dès aujourd'hui.
Pour obtenir la liste complète des événements d'apprentissage et des lieux où ils se dérouleront, consultez www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-888-332-3301.

Les places sont limitées. Veuillez noter que les dates et les lieux peuvent changer.

*Présentations en anglais

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

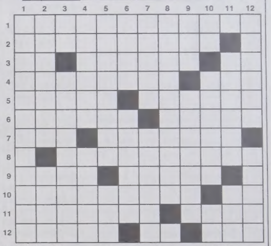
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 206

5		8				1	4	
		4	5			3		
9	2				6			8
	7	1	2		9			
		9					8	7
		2		5				
	8					9	2	
				1	3	8	7	
		5						1

MOTS CROISÉS

NO 1076



HORIZONTALEMENT

1. Se dit d'un produit qui masque les mauvaises odeurs dans un local.
2. Surprises, stupéfactions.
3. Conjonction. — Ce qui conduit à un but. — Groupe de peuples du Brésil et du Paraguay.
4. Tablettes fixées horizontalement sur un mur. — Qui est dépassé.
5. Diviser par tomes. — Mammifères ongulés non ruminants.
6. Accumula. — Commune de Belgique.
7. Trois fois. — Entourée d'une clôture.
8. Qui manque de sens du réel.
9. Laxatif. — Se jettera avec violence sur quelqu'un.
10. Déployasse en long et en large. — Doublée.
11. Qui ne manquent de rien. — Existera.
12. Passâtes sous silence. — Préposition. — Métal.

VERTICALEMENT

1. Suppriment le contrôle de l'État sur un secteur économique.
2. Abrégé d'un ouvrage historique. — Appareil formé de deux mâchoires.
3. Possessif. — Habituent quelqu'un à la mer.
4. Personnes prises comme garantie de l'exécution. — Revenu annuel.
5. Répandre abondamment. — Révèle.
6. Prénom masculin. — Acte stupide.
7. Courroies fixées au mors du cheval. — Plateau calcaire du Massif central.
8. Qui ne sont pas usuelles.
9. Sainte. — Défenses d'éléphant.
10. Il bat la reine. — Port de l'Ukraine. — Se suivent.
11. Dans la Creuse. — La prêtresse Io y alla malgré elle.
12. Elle propage la maladie du sommeil. — Levier à l'usage de la grosse artillerie.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 30 janvier au 5 février 2010

Samedi

17h30
RDI 109 "Deux poids, deux mesures"
TV5 À TABLE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Fascinantes momies d'Égypte/ Le scientifique de l'année/ La caméra astronomique"
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Sophie Prégent
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les chevaux blancs de l'empereur" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Le jour d'après" (Drame,2004)
20h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
SRC FRÈRES & SOEURS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TVA CINÉMA "L'appartement" (Drame de moeurs,2004) Avec Rose Byrne, Diane Kruger.
22h30
SRC (22h35) POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL HEBDO
23h00
SRC (23h05) INFOMAN
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC (23h35) 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

17h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION
TVA ROAD RUNNER
TVA (17h15) CINÉMA ★★★ "La légende de Johnny Lingo" (Action,2003)
17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 LA VIE EN TÊTE
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 JOURNAL AFRIQUE
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) HUMANIMA (R)
22h00
SRC (22h15) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
22h30
SRC NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h50) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TOUTE LA VÉRITÉ (R)
23h30
SRC (23h50) CINÉMA ★★★ "Tsotsi" (Drame,2005
RDI 109 "Deux poids, deux mesures" (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Jaffa, la mécanique de l'orange" (R)
TV5 DES RACINES ET DES AILES "Un voyage au fil du Rhône"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Six pieds dans le trouble" Olí sonde son entourage sur la peine de mort pour un devoir de morale. Natalie apprend que son oncle Roger est décédé. C'est le premier deuil auquel est confrontée la famille Parent.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Ç'a pas de bon sang!" Guillaume ne comprend pas ce que représente être hémophile. Normand se sent coupable et Anaïs est surprotectrice. Germaine en a assez de Mathias et veut divorcer. Gabrielle est moins patiente avec Laurent. Mathilde a décidé de transformer la maison de Marc en garderie.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Ormstown" (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h00
SRC LES BOYS "Full Metal Boys" Gerry devient le nouvel entraîneur des Boys. En appliquant les méthodes de discipline apprises à l'armée, il transforme la vie des Boys en véritable enfer.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA
21h30
SRC C.A. "Un 'extra' dispendieux"
TV5 (21h35) À TABLE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h05) RELAIS GOURMANDS
TVA DR HOUSE
22h30
TV5 (22h35) LA VIE EN TÊTE (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PARTIR AUTREMENT "Bivouac dans le Sahara marocain" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Luc annonce à Helena, Pierre et Bertrand que leur père, Laurent, est de retour. La question demeure entière concernant le corps enterré dans la cave. Samuel est encore ébranlé de la révélation concernant le nom de son père biologique. Marie-Ève confie à sa mère son désir de fonder une famille avec Maxime. Benoît est bien décidé à remplir les conditions afin de toucher l'héritage laissé par Édith.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN "Le fantôme des abysses" (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) NOUVO
21h00
SRC TRAUMA "Jeunesse et vieillesse"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA ROCK ET ROLLAND
21h30
TV5 (21h35) TEMPS PRÉSENT
TVA CAMÉRA CAFÉ
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LA PROMESSE
22h30
TV5 (22h35) HORIZONS (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Turquie: La question kurde/ Niger: La rébellion des Touaregs"
TV5 CINÉMA ★★★ "Tout un hiver sans feu" (Drame,2004) Avec Aurélien Recoing, Marie Matheron.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ Les participants doivent réaliser 70 figures de ficelles. - Les participantes doivent identifier 200 maires, leur nombre de mandats à ce jour ainsi que leur suffrage aux dernières élections. - Les participants doivent réussir une chorégraphie avec un ballon de soccer.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 MIXEUR (R)
TVA LES GAGS
21h00
SRC MIRADOR - Un testeur de jeux vidéo ne peut plus supporter de se faire harceler au travail. Pour arrêter de souffrir, il met fin à sa vie après avoir assassiné ses collègues dans une tuerie. Philippe et Richard sont en charge de cette crise. La tâche ne sera pas facile. Philippe se rapproche davantage de Véronique, bien que son cœur commence à pencher pour Mylène.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Les bonnes résolutions"
21h30
TV5 (21h35) ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA DIEU MERCI!
22h30
TV5 (22h35) CLUB SOCIAL

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le colombo de l'art" (R)
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 (19h35) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 HUMANIMA (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Les tuners de voitures" (R)
21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA TOUTE LA VÉRITÉ
21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) ADN "Le fantôme des abysses" (R)
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Inde mystique" (R)
TV5 THALASSA "Les chasseurs de trésors"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 (21h35) CINÉMA ★★★ "Tout un hiver sans feu" (Drame,2004) Avec Aurélien Recoing, Marie Matheron.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS (R)

RADIO-CANADA Alberta

franco médias | 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Les athlètes québécois font l'envie de leurs compatriotes

Alexandre Gascon
Franco Médias 2010

MONTRÉAL – Le Québec aime se démarquer au sein du Canada. Jouer les seconds violons lui apparaît souvent comme un échec. La seule province canadienne majoritairement francophone croirait-elle, dans une plus grande mesure que ses homologues anglophones, au rayonnement de sa culture et de ses habitants à travers ses exploits sportifs?

Toujours est-il que le Québec s'est doté d'un « système d'encouragement et de support aux athlètes qui fait l'envie de toutes les provinces », affirme Claude Mailhot, journaliste au Réseau des sports (RDS).

M. Mailhot en connaît un brin sur l'état du sport au Québec. Après s'être bâti une solide crédibilité dans le milieu comme journaliste, il a fait le saut en politique provinciale comme sous-ministre au ministère des Sports, des Loisirs et de l'Éducation en 2005.

« Le Québec donne environ 49 000$ par athlète de haut niveau, exempt d'impôts. En tout, c'est six millions de dollars en subventions directes. Il y a quelques années, c'était plus que toutes les autres provinces réunies », se rappelle Claude Mailhot.

Cette conviction qu'ont toujours eue les gouvernements du Québec, appuyée par des mesures concrètes, permet aux Québécois de remporter plus que leur part de médailles aux Jeux olympiques d'hiver. Les Québécois représentent environ 23% de la population canadienne et ils pourraient aller jusqu'à conquérir près du tiers du butin aux Jeux de Vancouver.

« Par exemple, en patinage de vitesse courte piste, le Québec envoie neuf des dix athlètes dans cette discipline», renchérit Claude Mailhot.

Une province trop spécialisée?

Certains observateurs soutiennent que la province ne développe de brillants sportifs que dans deux disciplines.

« Le Québec a la réputation de n'être bon qu'en ski acrobatique et en patinage de vitesse. C'est maintenant totalement faux, poursuit l'animateur de RDS. Nos athlètes performent partout. Le Québec n'a jamais cessé de fournir (financièrement parlant) toutes les fédérations sportives. Ce n'est pas le cas de toutes les provinces. »

Après avoir vu évoluer le sport amateur canadien sous différents angles, Claude Mailhot croit aux chances du Canada de terminer au premier rang du tableau des médailles à Vancouver. (Photo: Franco Médias2010/Anne-Sophie Gendron)

À nous le podium

Beaucoup de travail peut encore être fait pour améliorer le développement des athlètes canadiens, au Québec comme ailleurs. Améliorer les infrastructures, consolider l'excellence des programmes Sport/Études, verser des salaires décents aux entraîneurs de haut niveau pour leur permettre de se concentrer sur ce travail à temps plein, et bien d'autres choses encore.

Malgré tout, Claude Mailhot croit dur comme fer à l'accomplissement de l'objectif du programme À nous le podium, voulant que le Canada termine au tout premier rang du tableau des médailles lors des Jeux de Vancouver.

« Un véritable travail de tranchée est fait depuis cinq ans. Les universités sont de la partie, les spécialistes, les entraîneurs et le budget a été investi en conséquence. À Turin, le Canada y est allé d'une récolte record de 27 médailles. À Vancouver, on peut objectivement croire qu'il ira en chercher 35. Ce serait sûrement suffisant pour couronner le Canada chez lui», estime Claude Mailhot.

Le Canada semble donc s'être accordé les moyens de ses ambitions.

**Ce texte a été rédigé dans le cadre du projet Franco médias 2010, qui permettra à 24 journalistes provenant des quatre coins du pays de se rendre à Vancouver et à Whistler en février prochain afin d'y couvrir les Jeux olympiques d'hiver de 2010.*

Hockey masculin : Six francophones au sein d'Équipe Canada

OTTAWA – Les dirigeants de Hockey Canada ont dévoilé, le 30 décembre dernier, la composition de l'équipe de hockey masculine qui défendra les couleurs du Canada aux Jeux olympiques de Vancouver. Six francophones ont été retenus par le directeur exécutif de la formation canadienne et ancien olympien Steve Yzerman.

De ce nombre, quatre proviennent du Québec, dont les trois gardiens de buts de l'équipe, et deux autres sont des francophones hors Québec. Ces derniers sont le défenseur franco-ontarien Dan Boyle de même que l'attaquant franco-manitobain Jonathan Toews. Les autres francophones sont le Québécois Patrice Bergeron de même que les gardiens Martin Brodeur, Marc-André Fleury et Roberto Luongo.

Soulignons que c'est le vétéran défenseur Scott Niedermayer qui agira à titre de capitaine de l'équipe. Ses adjoints seront le défenseur Chris Pronger de même que les attaquants Sidney Crosby et Jarome Iginla. - *APF*

Composition de l'équipe canadienne

Attaquants

Patrice Bergeron	Sidney Crosby	Rick Nash
Patrick Marleau	Joe Thornton	Dany Heatley
Eric Staal	Ryan Getzlaf	Corey Perry
Jarome Iginla	Jonathan Toews	Brenden Morrow
	Mike Richards	

Défenseurs

Scott Niedermayer	Duncan Keith
Dan Boyle	Shea Weber
Brent Seabrook	Drew Doughty
Chris Pronger	

Gardiens de buts

Martin Brodeur
Marc-André Fleury
Roberto Luongo

POUR TOUT SAVOIR SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE : FRANCOPRESSE.ca

franco médias | 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Un trio deluxe pour emporter à Vancouver!

Thierry Bourdeau
Franco Médias 2010

MONTRÉAL – Les patineurs de vitesse Charles Hamelin, François Hamelin et Marianne St-Gelais sont bien conscients de l'opportunité rarissime qui s'offrira à eux en février. Ces trois athlètes résidant dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve à Montréal pourraient écrire l'une des plus belles histoires de famille que le sport canadien ait connues lors des prochains Jeux olympiques, à Vancouver.

En effet, Charles et François sont frères et Marianne est la copine de Charles. Unis dans la vie, ils le seront tout autant sur l'anneau de vitesse olympique en février.

Certes, ces trois patineurs constituent des espoirs de médailles, mais le simple fait d'être présent à ce grand rendez-vous relève presque de l'imaginaire.

Marianne St-Gelais, Charles Hamelin et François Hamelin représentent tous des espoirs de médailles pour le Canada, en février prochain. (Photo: Patrick Deschamps)

« Ça va être une expérience vraiment incroyable! Ce sera notre seule occasion de vivre les Jeux olympiques en famille, chez nous, au Canada, fait remarquer Charles Hamelin, 25 ans. C'est un rêve que l'on n'a même pas souhaité et c'est quelque chose qu'on va se souvenir toute notre vie! »

Quant aux performances sur la glace, l'avantage de se retrouver en famille est un facteur non négligeable. « C'est une énergie positive qui nous arrive à 100 milles à l'heure dans le dos », lance Marianne St-Gelais, 19 ans.

« À Vancouver, nous allons patiner à tous les trois jours, alors si on connaît une "bad luck", on sait qu'il y a au moins deux personnes qui vont nous remonter le moral », dit Charles Hamelin, membre du relais masculin qui avait remporté l'argent à Turin, en 2006. Et bien sûr, il n'y aura pas meilleur partisan que son jeune frère de 23 ans. « Quand je vois Charles ou Marianne patiner, c'est normal d'avoir un parti pris. Mais on est habitués. Ce n'est pas nouveau », admet François Hamelin, faisant référence aux récentes épreuves de la Coupe du monde.

À noter qu'un quatrième membre du giron familial sera de la partie pour brandir le drapeau canadien, puisque le père des frères Hamelin, Yves, occupe les fonctions de directeur du programme courte piste au sein de Patinage de Vitesse Canada.

**Ce texte a été rédigé dans le cadre du projet Franco médias 2010, qui permettra à 24 journalistes provenant des quatre coins du pays de se rendre à Vancouver et à Whistler en février prochain afin d'y couvrir les Jeux olympiques d'hiver de 2010.*

Radio Radio, de l'Est à l'Ouest

Youssef Shoufan
Franco Médias 2010

MONTRÉAL – Le quatuor est peut-être devenu trio, mais Radio Radio est plus grand que jamais. Après le Nouveau-Brunswick natal, les spectacles du côté ouest au Québec et ceux du côté est à Paris, les voici de retour à Vancouver, mais cette fois pour les Jeux olympiques.

« Quand j'ai dit à ma mère que j'allais aux Olympiques, elle pensait que c'était les olympiques spéciales! (sic) », lance TX avant le début d'un spectacle à Montréal, fin 2009. « On pense que (notre présence aux Jeux) c'est une affaire d'arrangements d'étoiles! »

Un arrangement d'étoiles qui tombe parfaitement pour Radio Radio, puisque leur second album intitulé Belmundo Regal sera lancé juste après les Jeux. En spectacle, ils jouent d'ailleurs quelques titres de ce second disque, laissant présager une suite logique à Cliché Hot, leur premier album qui avait eu bon écho. Pour un aperçu du deuxième disque, une simple visite virtuelle sur leur site web permettra un téléchargement gratuit.

Radio en français, Radio en anglais

Merci au livret du disque qui sert à déchiffrer quelques mots de chiac (mélange entre français, vieux français et anglais). Les trois gars doivent par contre s'accommoder dès qu'ils sortent de leur coin de pays.

« Déjà quand on est à Montréal, il faut qu'on articule plus que normalement, raconte TX. Puis à Paris, le public est beaucoup plus concentré sur le texte au début parce que les gens veulent comprendre. Et ils ne paraissent pas en train de s'amuser beaucoup, parce qu'ils s'attachent aux mots. Mais une fois qu'ils tombent dedans, ils tombent dedans! »

Son collègue Jacobus continue dans la même veine : « Le rap en France, c'est vraiment des histoires sur le socioculturel, tandis qu'ici, c'est un partage des deux. À Montréal par exemple, il y a plusieurs Acadiens qui sont présents et qui comprennent ce qu'on dit. Si ils comprennent un peu plus et se laissent plus aller à vraiment aller dans le party, dans l'atmosphère du spectacle. »

Lors de la première présence à Vancouver de Radio Radio, à la fin de 2008 pour un spectacle de plus petite envergure, ils ont aussi été confrontés à des différences linguistiques, parlant alors « un peu plus anglais pour le public qui était là ».

« Nous en sommes conscients et essayons de faire entrer tout le monde dans notre univers. »

franco médias | 2010
o 24 journalistes sur place
o Une couverture avant et pendant les Jeux
o Des centaines de reportages
SUIVEZ-LES SUR FRANCOMEDIAS2010.CA

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Les régimes amaigrissants

Votre santé avant tout! (1re de 2)

Déjà la nouvelle année qui est bien commencée! Et qui dit nouvelle année dit aussi résolutions qu'on tente de respecter. Outre la cessation du tabagisme et la remise en forme, la perte de poids est sans aucun doute LA RÉSOLUTION annuelle la plus populaire.

Bien que la diététiste soit la professionnelle de la santé la mieux formée en matière de nutrition, il demeure que plusieurs d'entre vous essaieront d'autres moyens pour perdre du poids.

Voici donc des points importants à examiner afin d'évaluer si le régime amaigrissant que vous aurez choisi a des chances de réussite, non pas à court terme, mais à long terme.

Plutôt que de vous donner les réponses déjà cuites dans le bec, j'ai pensé vous fournir une liste de questions qui vous permettra d'analyser vous-même la qualité de votre centre minceur ou de votre produit amaigrissant.

Répondez simplement par oui ou par non.

Savoir se poser les bonnes questions

Le régime fournit-il moins de 1200 calories par jour?

Réponses souhaitées

NON. Seuls les régimes qui procurent plus de 1200 calories sont favorables à la perte de poids et au maintien de la santé. En vous privant de nourriture, vous vous exposez à de nombreux problèmes de santé (fatigue, insomnie, manque de concentration, trouble de l'humeur, carences nutritionnelles, tremblements, etc.).

Le régime vous garantit-il une importante perte de poids en peu de temps?

NON. Peu importe le type de régime amaigrissant, il doit absolument respecter la perte de poids graduelle, c'est-à-dire de 0,5 kg à 1 kg (de 1 lb à 2 lb) par semaine.

Une perte de poids trop rapide peut entraîner des problèmes de santé comme de la fatigue, de l'insomnie, une baisse d'énergie, une perte osseuse, etc. Notez que la perte de poids peut s'avérer plus importante si vous pratiquez régulièrement une activité physique.

Le régime inclut-il tous les groupes et combinaisons d'aliments?

OUI. Un régime alimentaire basé sur les principes du *Guide alimentaire canadien* saura répondre, dans la majorité des cas, à vos besoins nutritionnels. Alors si votre conseiller vous propose d'acheter « ses » suppléments nutritionnels (pour compenser un manque de nutriments), il s'agit probablement d'un régime mal équilibré.

Le régime vous oblige-t-il à suivre un menu déjà tout fait et distribué à un large groupe de personnes?

NON. Il va de soi que plus le régime est personnalisé et adapté à vos besoins, plus grandes sont vos chances de réussite à long terme.

Si vos réponses coïncident avec les réponses souhaitées, c'est donc dire que votre régime amaigrissant a de bonnes chances de vous donner les résultats que vous souhaitez.

Soyez au rendez-vous la semaine prochaine. Je vous parlerai d'autres importantes questions que l'on doit se poser quand on choisit un régime amaigrissant.

D'ici là, je vous souhaite une année sous le signe de la santé.

FAQ Alberta

Un magazine qui présente la province

Alexandra Prescott

Alberta

Le 7 janvier dernier, le magazine *FAQ Alberta* a été lancé sur le marché touristique français par le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA).

Remis à 12 600 professionnels du tourisme en France, ce magazine a pour but de présenter la province aux touristes français. De ce nombre, plusieurs se spécialisent dans le tourisme canadien.

L'idée de ce magazine est venue d'une rencontre du CDÉA au salon touristique Top Résa en France en septembre 2009. « Il y a un contact qui s'est fait avec le directeur de cet organisme à ce moment-là », raconte le directeur général du CDÉA, Marc Tremblay.

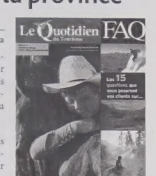
Par la suite, le CDÉA a collaboré aux textes et a trouvé des photos pour bâtir cette revue qui répond aux 15 principales questions les plus souvent posées concernant l'Alberta. Ces questions aideront les Français dans leur choix de destination.

« Avec ce magazine, nous cherchons à augmenter l'achalandage du tourisme franco-albertain. Pour nous, en Alberta, c'est une valeur ajoutée d'offrir un environnement en français aux touristes. On augmente donc le profil de l'Alberta », mentionne M. Tremblay.

Le choix de la France

Le CDÉA a décidé de miser sur la France puisque les Français voyagent beaucoup. « Si on regarde les statistiques du tourisme par Statistique Canada, de 2007 à 2008, les dépenses par les Français au pays ont augmenté de 13 %. En 2008, les Français ont dépensé 541 millions $ au Canada », souligne Marc Tremblay.

Pour l'instant, seulement la France est visée et c'est une compagnie française qui distribue la revue. « Même si *FAQ Alberta* est seulement distribué



« Avec ce magazine, nous cherchons à augmenter l'achalandage du tourisme franco-albertain. »

- Marc Tremblay

en France, on retrouve un lien pour accéder au magazine sur Internet. Et on sait que pour les publications, les gens utilisent de plus en plus Internet », évoque le directeur général du CDÉA.

Avec le magazine qui sert à augmenter la visibilité de la province, une nouvelle clientèle pourrait découvrir ce coin de pays et les gens qui sont déjà venus pourraient se voir attirer de nouveau par l'Alberta.

Pour le CDÉA, qui continue de travailler en partenariat avec *Travel Alberta*, le marché en provenance de la France représente beaucoup et c'est pour cela qu'il a décidé d'y distribuer sa revue.

On n'oublie pas l'Alberta

Même si le CDÉA met beaucoup d'efforts pour attirer les touristes français, il n'oublie pas sa clientèle locale. Au mois de mai, une nouvelle édition du *Guide touristique francophone albertain* sortira.

Celui-ci est distribué, entre autres, en province dans les centres d'information touristique. « On le sort cette année et, après, on a comme plan de marier le guide et l'Internet. On continue aussi de travailler dans nos stratégies pour le domaine touristique », indique M. Tremblay.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

ASSOCIÉ(E) À LA PRATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT

Le Campus Saint-Jean invite des candidatures au poste d'associé(e) à la pratique de l'enseignement pour l'année académique 2010-2011 avec possibilité de renouvellement pour l'année académique 2011-2012. L'associé(e) à la pratique de l'enseignement est en prêt de service de son conseil scolaire et reçoit le salaire et les bénéfices prévus dans sa convention collective. Le (la) candidat(e) devra être prêt(e) à débuter dans ses fonctions le 16 août 2010.

Les responsabilités de l'associé(e) à la pratique de l'enseignement sont : la supervision des stagiaires, l'enseignement de cours reliés à la pratique de l'enseignement, la coordination, le développement et l'administratif des stages : le placement de stagiaires, le matériel relié à la pratique de l'enseignement etc.

Les critères de sélection sont les suivants : en général, cinq années d'expérience en enseignement, une expérience de travail avec des stagiaires, un intérêt pour la formation des enseignant(e)s, des compétences de leadership et une capacité de travailler efficacement avec les autres. Une compétence de base en informatique (traitement de texte et courriel) serait importante.

La procédure de demande est disponible à l'adresse suivante :

Yvette d'Entremont, Responsable de la section Éducation
Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e rue)
Edmonton, AB, T6C 4G9

http://www.csj.ualberta.ca/Personnel/Offresdemploi/tabid/481/Default.aspx

Les demandes seront acceptées jusqu'au 19 février 2010.

L'Université de l'Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité dans le milieu du travail et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femme et homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

Conseil scolaire « NORD-OUEST N°1

DIRECTION GÉNÉRALE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae avant le 16 février 2010, à :

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* ;

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tél : (780) 413-8202
Télec. : (780) 471-3966
(sans frais) 1-877-938-6466
Télec (sans frais) 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Novel Notion Advertising Inc.

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide

www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Accessoires de bureau - etc. - etc.

accès emploi

accès-emploi
#944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.496.6999
Télec. : 780.490.8005 • ae@accesemplois.net

accès-emploi Nord-Est
#5040, 50e Rue, CP 7129, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Télec. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemplois.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

VOUS ÊTES EN BONNES MAINS AVEC Philippe

Je suis là pour vous offrir les meilleurs produits d'assurance automobile ou véhicule récréatif et d'assurance habitation principale ou saisonnière. Appelez-moi pour des conseils personnalisés.

Allstate

780 238-0641
Pcharron@allstate.ca

Philippe CHARRON
Agent d'assurances accrédité

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

Office de la Distribution Certifiée

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!

Deloitte.

www.odcinc.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier'la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)

VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde

NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts

HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h 5 Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
(prenez un petit déjeuner au café)

NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Saindoux - Sauger
Crudités - Danses - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international

Joceline.
prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
200, 8225 109e Rue Nd, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-436-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 – Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	É	S	O	D	O	R	I	S	A	N	T
2	É	P	A	T	E	M	E	N	T	S		S
3	G	I		R	A	V	E	N	U	E		G
4	É	T	A	G	E	R	E	S		O	U	T
5	T	O	N	N	E	R		G	U	I	D	E
6	É	M	A	S	S	E	R		E	N	V	E
7	T	E	R		E	N	C	L	O	S	E	
8	I		I	R	R	E	A	L		G	I	T
9	S	E	N	E	G	A	U	L	A	R	A	S
10	E	T	E	N	D	I	S	S	E		P	T
11	N	A	N	T	I	E	S		S	E	R	A
12	T	U	T	E	U	R		E	N		F	R

Tableaux de réponse

5	6	8	3	9	7	1	4	2
7	1	4	5	2	8	3	9	6
9	2	3	1	4	6	7	5	8
6	7	1	2	8	9	5	3	4
4	5	9	6	3	1	2	8	7
8	3	2	7	5	4	6	1	9
1	8	7	4	6	5	9	2	3
3	4	6	9	1	3	8	7	5
3	9	5	8	7	2	4	6	1

Soirée de curling en français...

DES TARIFS SI BAS QU'ILS VOUS METTRONT DANS TOUS VOS ÉTATS.

DÉCOUVREZ LES ÉTATS-UNIS À PETITS PRIX.

Jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan^MD pour les voyages en Amérique du Nord d'ici le 31 janvier 2010

Émissions télévisées, musique et films gratuits sur demande à chaque siège

Profitez de nos bas tarifs. Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 22 janvier 2010.

vancouver 2010 vancouver 2010

AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Politique de bagages : enregistrement gratuit de deux bagages, dans les limites de taille et de poids permises, pour les vols en classe économique exploités par Air Canada et Jazz au Canada et entre le Canada et le Mexique, les Caraïbes, l'Amérique latine, l'Asie et l'Australie. Des frais allant jusqu'à 50 $ s'appliquent au deuxième bagage enregistré pour les autres destinations. Pour obtenir tous les détails sur la politique de bagages, consultez aircanada.com/bagages. Des frais d'enregistrement pour les bagages peuvent aussi être appliqués par les partenaires d'Air Canada à bord de leurs vols. **Offre de 15 000 milles-bonis Aéroplan (Amérique du Nord) :** pour vous prévaloir de cette offre, vous devez être membre Aéroplan. Inscrivez-vous sur aeroplan.com ou par téléphone au 1 800 342-8026 et voyagez entre le 15 octobre 2009 et le 31 janvier 2010. Accumulez jusqu'à 15 000 milles-bonis Aéroplan en voyageant en Amérique du Nord à bord des vols sans escale admissibles (itinéraires sélectionnés) exploités par Air Canada ou Jazz, achetés aux tarifs Tango, Tango Plus, Latitude ou classe Affaires. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. **Divertissement :** les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de Jazz. ^MD Jazz est une marque déposée d'Air Canada. ^MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

BSJSP

LE FRANCO

Vol. 44 no 4 | Edmonton, le vendredi 29 janvier 2010 | 20 pages | 60 ¢

Direction Atlanta pour représenter l'Alberta

RECEIVED
FEB - 8 2010
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

L'équipe de l'école Joseph-Moreau a remporté les honneurs de la compétition provinciale de la *First Lego League* le 23 janvier dernier. Quelques 35 équipes participaient à cet événement. LES PANTHÈRES de Joseph-Moreau auront donc l'honneur de représenter l'Alberta à la rencontre internationale qui se déroulera en avril prochain à Atlanta, en Georgie. Félicitations à Zoë Boisvert, Yves Dempsey, Émanuelle Dubbeldam, Cameron French, James Hryniw, Kasandra Langlois, Nathan Liebrecht, Alida Soto et Nicholas Westbury pour leur beau travail accompli. Plus de détails en page 9.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Phase II de La Cité francophone...

...problèmes de communication?

Kaltouma Nadjina...

...sur le chemin des Olympiques.

UniThéâtre: une nouvelle pièce...

...hors des sentiers battus

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1160 9/2 xx9990(D)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
• Diversification de l'économie de l'Ouest
• Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Sur la route de Madrid, en passant par Haïti...

Plus de 150 personnes ont assisté au spectacle pour amasser des fonds afin de permettre à un groupe de jeunes de se rendre aux Journées mondiales de la jeunesse qui aura lieu à Madrid, en Espagne, en 2011. Une vingtaine de jeunes des quatre paroisses d'Edmonton et de Saint-Albert ont participé au spectacle. Plus de 1 400 $ ont ainsi été amassés. De ce montant, une part sera versée aux Sœurs de Sainte-Croix pour venir en aide aux sinistrés d'Haïti, un geste de solidarité que le groupe de jeunes qui ira à Madrid tenait à poser.

photo: Alethe Kaboré

Boulangerie artisanale TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info

Pain de blé entier au levain :
Réalisé avec de la farine biologique albertaine. Ce pain contient du levain, du sel de mer, de la farine d'orge maltée et de l'eau.

Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

NOMMÉE MEILLEURE COMPAGNIE AÉRIENNE EN AMÉRIQUE DU NORD POUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX*.

DESTINATIONS FORMIDABLES À PRIX PLUS QUE FORMIDABLES.

Le double des milles Aéroplan MD pour les voyages vers certaines destinations internationales d'ici le 31 janvier 2010

Émissions télévisées, musique et films gratuits sur demande à chaque siège

Aucuns frais pour les réservations par téléphone ou en ligne

Profitez de nos bas tarifs. Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 3 février 2010.

vancouver 2010 · vancouver 2010 · AIR CANADA · SUPPORTEUR OFFICIEL · OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. *D'après le sondage réalisé auprès des lecteurs du magazine *Business Traveler* en 2009. **Divertissement :** les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de Jazz. **Offre du double des milles Aéroplan :** pour vous prévaloir de cette offre, vous devez être membre Aéroplan. Inscrivez-vous sur aeroplan.com ou par téléphone au 1 800 342-8026 et voyagez entre le 15 octobre 2009 et le 31 janvier 2010. L'offre du double des milles Aéroplan est valable pour les voyages en classe économique aux tarifs Latitude, Tango Plus et Tango vers les destinations internationales suivantes : Genève, Tokyo, Beijing, Shanghai, Santiago, Buenos Aires et São Paulo, ainsi que pour les voyages en service Super Affaires (tarif flexible ou plus bas tarif) vers toutes les destinations internationales. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privilèges Air Canada et ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour tous les détails, visitez aircanada.com. MD Super Affaires et Jazz sont des marques déposées d'Air Canada. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

La Cité francophone

Manque de communication?

Mélanie Morin
Edmonton

Certains locataires ont récemment eu une surprise de taille en recevant la facture pour leurs améliorations locatives dans la phase II de La Cité francophone à Edmonton. Et à cela s'ajoute un autre retard dans l'ouverture de celle-ci.

C'est maintenant en mars que devrait se faire, s'il n'y a pas encore de retard, l'entrée des premiers locataires. « Nous avons eu quelques petites surprises lors de la visite de l'inspecteur de la ville », admet le responsable du comité de construction, Jean-Louis Dentinger.

Parmi les points problématiques se trouve, entre autres, une sortie de secours. « Ce sont des modifications essentielles pour recevoir notre permis d'occupation », indique-t-il.

Selon ce dernier, les demandes de la ville n'auraient pas pu être prévues d'avance. « Ce genre de choses est laissé à l'interprétation des inspecteurs. D'une personne à l'autre, ce n'est pas toujours pareil », prétend-il en ajoutant que La Cité francophone cherche présentement des soumissions pour les travaux qui devraient commencer d'ici une semaine ou deux.

Après ces changements de dernières minutes, Jean-Louis Dentinger espère ne plus avoir de requêtes de la ville. « On espère que ce sera les dernières, mais on ne sait jamais », signale-t-il.

Ce nouveau retard dans l'ouverture de la phase II de La Cité francophone déçoit plusieurs des organismes qui doivent y occuper des locaux. Mais plus que tout, la période de mars n'est pas propice pour certains.

C'est le cas du Centre de développement musical (CDM) qui a deux gros événements en mars et avril. « La possibilité que le déménagement tombe pendant la Chicane albertaine ou le Galala m'inquiète. On ne pourra certainement pas déménager pendant ces périodes très occupées. Il faudra donc voir comment on pourra procéder », raconte la directrice du CDM, Lisette Trottier.

La gérante de la librairie Le Carrefour, Pauline Rousseaux, trouve aussi dommage tous ces retards. « J'aurais voulu organiser un bel événement pour l'ouverture des nouveaux locaux. Mais le déménagement a été repoussé tant de fois que ce n'est juste pas possible de planifier quelque chose », dit-elle en signalant le fait qu'on ne parle même plus de date exacte, mais seulement d'un mois pour le déménagement.

Le déménagement dans la phase II de la Cité francophone est encore une fois repoussé passant de février à mars.

Photo : Alexandra Prescott

Pour elle aussi la période du mois de mars n'est pas le moment idéal. « C'est une période assez occupée avec la fin de budget des écoles et de plusieurs organismes. Mais en même temps, il n'y aura jamais de moment idéal pour déménager », affirme-t-elle.

Quant à l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton, son dirigeant attend impatiemment le déménagement. « Pour nous, en autant que ce ne soit pas en septembre, on peut faire avec. Bien sûr, mars est un mois habituellement très occupé, mais nous avons tellement hâte d'être dans nos nouveaux locaux », s'exclame le directeur, Sylvain Tardif.

Des factures élevées ou qui se font attendre

Avec un déménagement viennent des coûts, mais certains locataires ont eu une surprise de taille lorsqu'ils ont reçu leur facture d'améliorations locatives. C'est le cas du CDM qui ne s'attendait pas du tout à devoir payer autant.

« Je savais que j'allais devoir payer certaines choses, mais jamais je ne me doutais que ce serait aussi élevé. Je réalise maintenant que j'aurais dû faire vérifier le bail par un avocat avant de signer », admet Lisette Trottier.

Une rencontre avec les dirigeants de La Cité francophone a donc été tenue la semaine dernière pour recevoir des clarifications sur cette facture. « Ça m'a donné l'occasion de m'exprimer. Heureusement, je n'ai pas pris beaucoup d'extra pour nos nouveaux locaux », informe-t-elle en dénonçant le fait que jamais, selon elle, des montants précis sur le coût des travaux n'ont été avancés.

Pour plusieurs autres locataires, cette facture d'améliorations locatives se fait toujours attendre. C'est le cas de l'ACFA régionale d'Edmonton, du Carrefour et de la Fondation franco-albertaine (FFA).

« Je n'ai rien reçu, mais j'ai pris tout ce qui était de base alors je ne m'attends pas à devoir payer pour des améliorations locatives », mentionne Sylvain Tardif qui explique ce choix par le fait que l'ACFA d'Edmonton n'a pas d'argent à mettre, du moins

Suite en page 6...

Inscription vedette pour janvier

335 000 $

Maison en rangée
Quartier Beaumaris

MLS : E3208573
Adresse : 10712, 153e Avenue
Zone : 27
Grandeur : 979 pieds carrés
Style : Bungalow
Année de construction : 1986
Taxe municipale : 1854 $ (2009)

Chambres : 3 Salle de bain : 2 Sous-sol : fini
Garage: oui Toiture : bardeaux d'asphalte

Maison en excellente condition, très spacieuse, 2 +1 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain, solarium près de la cuisine, près des services et du transport public.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Payment mensuel : 1952 $*

Amortissement : 35 ans
Payment mensuel : 1670 $*

Le payment inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher ?
Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel
Tél. : 780-504-1749
www.jeanjohnsonmortgages.ca

Dominion Lending Centres Elite

ÉDITORIAL

Retour au travail

Le mot prorogation est sur toutes les lèvres, ou presque, depuis quelques semaines, soit depuis que le premier ministre Stephen Harper ait décidé de remettre la rentrée parlementaire du 25 janvier au 3 mars.

Ce mot, que définit le Petit Robert comme étant l'« acte du pouvoir exécutif suspendant les séances d'une assemblée et en reportant la suite à une date ultérieure », sème donc un tollé d'un océan à l'autre. Uniquement sur le site Facebook, un groupe contre la prorogation comptait près de 218 000 membres en début de semaine.

Dans la même foulée, un sondage réalisé la semaine dernière par la firme EKOS démontre clairement que cette décision du premier ministre commence à lui jouer des tours dans les intentions de votes. Faut-il se surprendre de ce revirement de situation inattendu?

En tout cas, le chef libéral Michel Ignatieff n'en demandait pas tant. Il n'a même pas eu à dénoncer très fort ce nouveau geste du gouvernement – c'est le travail de l'opposition de dénoncer et critiquer ce qui est mis en place par les troupes au pouvoir – pour que les Canadiens s'indignent de l'attitude conservatrice.

Comme par magie, l'avance d'une dizaine de points dans les intentions de vote a fondu comme neige au soleil, si bien que si des élections avaient eu lieu en début de semaine, le Parti conservateur aurait récolté 31,5 % des voix contre 30,9 % au Parti libéral. Pour les conservateurs, on est de nouveau loin de la majorité qui semblait pointer à l'horizon l'automne dernier.

Cependant, de là à croire qu'il y aura des élections fédérales ce printemps, les libéraux devront y penser sérieusement avant de franchir ce pas. N'est-ce pas en brandissant la menace de renverser à tout prix le gouvernement minoritaire, il y a environ neuf mois, que les libéraux, en avance dans les intentions de vote à la suite de la nomination de M. Ignatieff quelque mois plus tôt, ont vu leurs appuis basculer en faveur des conservateurs?

Maintenant qu'ils sont de retour à la case départ, ou presque, grâce à cette bouée que leur a lancée Stephen Harper, les libéraux doivent agir afin de devancer les conservateurs dans la faveur populaire. Un bon geste en ce sens a été posé en début de semaine lorsque pour dénoncer la prorogation, les libéraux et les néo-démocrates ont décidé de rentrer au travail, sur la colline parlementaire, même s'il n'y a pas de session. Fait à noter, les bloquistes ont aussi dénoncé la prorogation, mais n'ont pas jugé bon de rappeler leurs députés à Ottawa…

Cette rentrée sans le gouvernement ne signifie pas que les députés conservateurs ne travaillent pas, bien au contraire, mais c'est l'impression que cela laisse sous-entendre auprès de l'électorat canadien. Pour tirer le maximum de capital politique de cette décision, les libéraux disposent d'une petite fenêtre, soit d'ici au 12 février. Pourquoi? C'est à ce moment que se mettront en branle les Jeux olympiques d'hiver et que le mot prorogation soit à la mode ou non, toute l'attention sera alors portée vers Vancouver, où tous suivront les bons coups et les contre-performances, espérons que ces dernières seront quasi inexistantes, de nos athlètes canadiens.

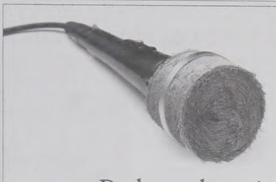
La politique canadienne, et ce, même s'il n'y avait pas eu de prorogation, sera donc reléguée à jouer un rôle effacé au cours des 17 journées de compétitions. Ce n'est qu'à la suite des Olympiques que la rentrée parlementaire aura lieu, mais encore là, qui voudra revenir sur la prorogation? Même si les libéraux et néo-démocrates tentaient de faire adopter une motion visant à limiter les pouvoirs du premier ministre lorsque vient le temps de prolonger l'arrêt entre deux sessions parlementaires, il serait surprenant que le mot prorogation soit aussi populaire qu'il l'est ces jours-ci.

Lorsqu'on y pense, la décision de Stephen Harper est-elle aussi mauvaise qu'on tente de le laisser entendre? Prenons l'exemple de l'Alberta. Le premier ministre Ed Stelmach a décidé de devancer la présentation de son budget. Plutôt que d'être dévoilé vers la fin avril, comme cela est généralement le cas, le budget provincial sera présenté le 9 février, soit quelques jours seulement avant le début des Jeux. Le *timing* idéal pour un gouvernement qui tente de limiter l'ascension du Wildrose Alliance en évitant soigneusement que les réactions négatives à l'égard de ce budget ne prennent trop de place.

Stephen Harper a pris le pari de laisser les Jeux olympiques retenir toute l'attention. Si le Canada termine au premier rang au terme des Jeux, qui se souviendra de la prorogation? Et si le Canada fait choux blancs, on critiquera ouvertement le programme fédéral *À nous le podium* visant à permettre au pays de gagner le plus grand nombre de médailles, mais encore là, qui parlera de prorogation?

Si un mois dans le monde politique est énorme, imaginez alors sept mois. En effet, si des élections devaient avoir lieu l'automne prochain, qui se souviendrait de la controverse entourant la prorogation?

- Étienne Alary



Parlons des céréales de l'Ouest

Vous en apprendrez davantage sur les facteurs qui influent sur les marchés céréaliers d'aujourd'hui, les changements qui surviennent dans l'industrie des aliments pour animaux et la demande de biocarburants. Greg Kostal présente ses prédictions pour 2010.

Lieux et dates des tournées : *

Davidson	Le 22 février	De 13 h à 15 h	Davidson Community Centre
Rosetown	Le 22 février	De 19 h à 21 h	Rosetown and District Civic Centre
Kindersley	Le 23 février	De 10 h à midi	Kindersley Inn
Foremost	Le 23 février	De 19 h à 21 h	Foremost Community Hall
Milk River	Le 24 février	De 10 h à midi	Milk River Town Hall

***Présentations en anglais**

Tous les producteurs sont invités à participer à cet événement gratuit mais les places sont limitées, alors inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir plus de renseignements ou pour vous inscrire, consultez le site www.fac.ca/apprentissage ou composez le 1-800-387-3232 pour communiquer avec le bureau FAC le plus proche.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉL. : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada

on passe le mot APF

Deloitte

repco-média Agence de représentation média

Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Conférence Louis Desrochers

La santé publique toujours d'actualité

Mélanie Morin

Edmonton

Le 21 janvier, le Campus Saint-Jean recevait, dans le cadre de la série de conférences Louis Desrochers de l'Institut d'études canadiennes, la doyenne de l'École de santé publique de l'Université de l'Alberta, Sylvie Stachenko. Le sujet de la soirée : *La santé publique au 21e siècle*.

D'entrée de jeu, l'invitée l'admet : la santé publique est un sujet très ambitieux. « Quand on pense à ce sujet, plusieurs images nous viennent automatiquement en tête. La plus impossante est sûrement l'autorité civile qui veut contrer la menace épidémique et protéger les citoyens comme on l'a vu très récemment avec la grippe H1N1 », a-t-elle dit devant la cinquantaine de personnes réunies pour l'occasion.

Avec la santé publique, tout n'est pas noir ou blanc. De nombreuses réalités coexistent : scientifique, bien sûr, mais aussi politique et économique.

« On pense souvent qu'investir plus d'argent dans les soins de santé égale une meilleure espérance de vie. Pourtant, c'est loin d'être le cas », avance Sylvie Stachenko. Elle donne en exemple les États-Unis, le pays qui investit le plus dans les soins de santé et Cuba qui investit beaucoup moins, mais qui a pourtant la même espérance de vie que le pays de l'oncle Sam.

« Il faut faire attention avec les chiffres. Cuba choisit les soins primaires plutôt que la haute technologie des États-Unis. C'est donc certain que ça coute moins cher, mais ça marche », précise-t-elle.

Selon Sylvie Stachenko, le Canada fait figure de proue en santé avec sa vision élargie de la chose. « Mais les politiques et les programmes manquent d'outils pour conceptualiser ce qui est là », fait-elle remarquer en ajoutant que la pression énorme pour des résultats à court terme, alors qu'il faudrait plutôt miser sur le long terme, n'aide pas à la cause.

Et comme si la question de la santé publique n'était pas déjà assez épineuse, de nouvelles réalités s'ajoutent maintenant au contexte. Parmi celles-ci se trouvent le vieillissement de la population, l'urbanisation, la mondialisation et l'obésité.

« Le 20e siècle sera le dernier au cours duquel les jeunes sont plus nombreux que les personnes âgées. De plus, dans la prochaine décennie et pour la première fois de l'humanité, plus de la moitié des personnes vont vivre dans les villes », laisse savoir la détentrice d'un doctorat en médecine de l'Université McGill à Montréal.

Le commerce international, de plus en plus présent, laisse aussi sa marque sur la santé publique. « Il y a définitivement un lien important. Les politiques agricoles sont axées sur le marché, le commerce alimentaire est accru et ouvert, on voit de plus en plus d'industries agricoles mondiales et d'industries alimentaires transnationales et on assiste à une restructuration des ventes au détail », dévoile-t-elle.

Elle donne aussi en exemple le fait que dans les pays en voie de développement, les importations de nourriture ont plus que doublé dans la dernière décennie.

Les inégalités croissantes sont également un grave problème en santé publique. « Il faut continuer à conscientiser les gens sur la question des déterminants sociaux de la santé pour que des actions continuent à se manifester », établit Sylvie Stachenko.

Elle cite d'ailleurs Michael Marmot, un professeur en épidémiologie et santé publique du University College à Londres : « À quoi cela sert-il de traiter les maladies… puis de les renvoyer au même milieu qui les a rendus malades? »

Selon Sylvie Stachenko, nous ne parlons plus aujourd'hui de la santé publique de la même façon. « Il y a un nouvel écosystème politique et de nouveaux acteurs qui ont une influence importante sur les priorités. Ceux-ci sont souvent des gens avec beaucoup d'argent, parfois des personnalités très publiques », indique-t-elle. Des gens comme le fondateur de Microsoft, Bill Gates, et le chanteur du groupe U2, Bono, ont en effet une certaine influence par leur statut social et leur argent.

Sylvie Stachenko dénonce au passage le fait qu'on s'attarde plus sur les maladies infectieuses aux dépens des maladies chroniques. « Elles devraient être une priorité. Le cancer et les maladies cardio-vasculaires sont les deux plus grandes causes de décès et créent 70 milliards $ en dépense de soins de santé alors qu'on sait que deux tiers de ces maladies seraient évitables si on investissait plus d'argent », avance la doyenne de l'École de santé publique de l'Université de l'Alberta.

La conférencière Sylvie Stachenko est venue entretenir la communauté sur *La santé publique au 21e siècle*. Une présentation offerte dans le cadre de la série de conférences Louis Desrochers de l'Institut d'études canadiennes du Campus Saint-Jean.
photo: Mélanie Morin

« Il ne faut surtout pas se laisser distraire par la possibilité d'un danger, d'une épidémie et ne pas réagir sur quelque chose qui se passe maintenant », ajoute celle qui a déjà été l'administratrice en chef adjointe de la santé publique pour l'Agence de la santé publique du Canada.

Des chiffres qui font réfléchir

Sylvie Stachenko a terminé sa présentation en dressant le portrait de la santé au Canada. Selon les chiffres, 53 % des Canadiens consomment moins que la quantité recommandée de fruits et légumes. En Alberta, le pourcentage monte à 58 %.

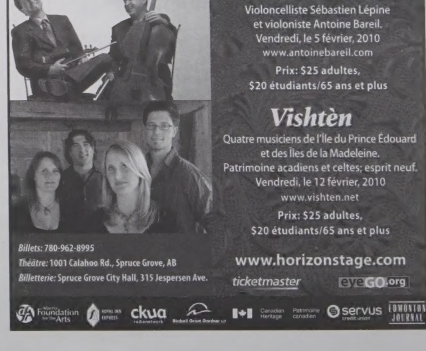
Quant à l'inactivité physique, 47 % des Canadiens sont inactifs, un peu plus qu'en Alberta où 45 % des gens ne font pas suffisamment d'exercice.

Et l'obésité est définitivement un grave problème. En 2004, 23 % de la population canadienne était obèse, 25 % en Alberta. « Si on compte également ceux qui font de l'embonpoint, nous pouvons dire que trois adultes sur cinq au Canada ont des problèmes reliés à leur poids… c'est énorme! », s'exclame Sylvie Stachenko.

Malgré tout, le Canada est reconnu pour sa promotion de la santé à travers des programmes tels que *Participaction*. « Nous avons besoin de plus. Il faut une réponse globale, multisectorielle qui englobera le travail, l'école, la maison, la communauté locale, régionale et nationale ainsi que les facteurs internationaux », pense la conférencière qui admet qu'aucun modèle n'existe et qu'il faut donc apprendre au fur et à mesure que les solutions sont testées.

Selon Sylvie Stachenko, les défis en santé publique sont de taille, mais pas insurmontables. « Il faut maintenant se concentrer sur les solutions et non plus la cause des problèmes. Nous en savons déjà beaucoup sur les causes, il faut aller plus loin », conclut-elle.

Parmi les pistes de solutions de la conférencière se trouvent aussi l'adoption d'une pensée mondiale et l'initiation d'un changement systémique. Il faut aussi penser au présent à partir de l'avenir et regarder plus loin que les réponses traditionnelles.



Athlétisme

Kaltouma Nadjina court vers Londres

Alexandra Prescott

Calgary

L'athlète Kaltouma Nadjina représentera son pays natal, le Tchad, lors des prochains Jeux olympiques (JO) d'été qui auront lieu à Londres en 2012. Et c'est au Canada, à Calgary, qu'elle s'entraîne.

Née le 16 novembre 1976, c'est d'abord en jouant au hand-ball qu'elle s'initie aux sports et à l'activité physique. « En 1993, mon entraîneur a constaté que j'avais le profil pour la course », lance Mme Nadjina.

En 1996, elle reçoit une bourse qui lui permet de s'établir aux États-Unis pendant trois ans. Cette même année, elle participe à ses premiers Jeux olympiques à Atlanta. Ensuite, elle retourne aux JO de Sydney en 2000 où elle y fait une rencontre mémorable.

« J'ai rencontré John Cannon, un entraîneur du *Calgary International Track & Field Club* très intéressé à me prendre sous son aile. Il trouvait que j'avais du potentiel. Alors, je suis déménagée au Canada, à Vancouver en premier, puis à Calgary », mentionne celle qui vise la *finale* aux Jeux olympiques de Londres avant d'ajouter qu'une fois en finale, tout est possible.

Kaltouma Nadjina après avoir remporté une course aux Jeux de la Francophonie en 2009, événement qui lui a permis de se qualifier pour les prochains Jeux olympiques d'été.

Bien que Kaltouma Nadjina s'entraîne depuis de nombreuses années au Canada, c'est sous les couleurs de son pays d'origine qu'elle participera une fois de plus aux JO dans les compétitions de courses du 200 et du 400 mètres. « Les infrastructures au Tchad ne sont pas adéquates pour atteindre mes objectifs », indique-t-elle.

Ces Jeux olympiques seront les derniers pour l'athlète qui a réussi à se qualifier lors d'une performance aux Jeux de la Francophonie à Beyrouth en 2009 où elle a remporté ses deux courses.

Lorsqu'elle prendra sa retraite de la course, après avoir participé à quatre reprises aux JO, Mme Nadjina compte travailler comme entraineuse personnel, en plus d'aider les jeunes à pratiquer l'athlétisme. Mais déjà, même si elle s'entraîne à temps plein, elle aide les jeunes, comme bénévole, avec l'activité physique.

« Si c'est possible, j'aimerais bien rester à Calgary, mentionne la mère d'une petite fille de deux ans et demi. Je voudrais aussi ouvrir une salle de musculation au Tchad puisqu'il n'y en a pas. Je suis en train de trouver du financement. »

En attendant les prochains JO d'été, Kaltouma Nadjina participe à d'autres compétitions. Elle était au Butterdome de l'Université de l'Alberta, les 15 et 16 janvier derniers, où elle courait, lors du Championnat de l'Alberta, dans le 300 m et le 600 m.

« En plus de remporter la médaille d'or dans les deux disciplines, j'ai battu mon record personnel pour les deux », dit-elle en toute humilité.

Kaltouma Nadja en compagnie de Teneshia Peart de l'équipe d'athlétisme canadienne. *Photos : gracieuseté Kaltouma Nadjina*

Manque de...

...suite de la page 3

pour l'instant, sur ses nouveaux locaux et qu'il n'a donc pas voulu prendre de chance.

La FFA aussi n'a pas vraiment demandé d'améliorations locatives et s'attend donc à ne pas avoir de facture salée. « En tant que fondation, on doit garder nous coûts de fonctionnement au minimum », insiste l'adjointe, Gisèle Rheault, qui trouve quand même difficile de faire un budget sans vraiment savoir.

Au Carrefour, on admet que la situation les affectera moins que les organismes à but non lucratif. « L'Université de l'Alberta planifie ce déménagement comme si elle ouvrait un nouveau magasin de A à Z. Mais le fait de ne toujours pas avoir les chiffres doit commencer à être un casse-tête », croit Pauline Rousseaux.

Communication

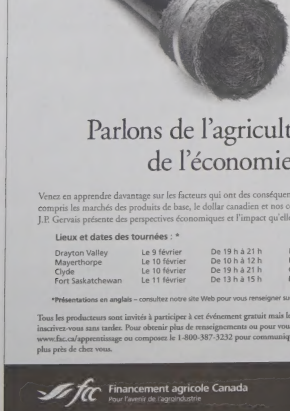
De nombreux locataires de La Cité francophone dénoncent du même souffle le manque de communication. Selon ceux-ci, ils ne sont pas bien informés de ce qui se passe et surtout de ce qui les affecte.

« Il y a un manque de communication c'est certain. On est souvent averti qu'à la dernière minute des changements et on ne sait pas trop ce qui se passe », dénonce Pauline Rousseaux.

Sylvain Tardif est d'accord. « L'information ne circule pas très bien et ce n'est pas toujours clair. Je sais bien que tout n'est jamais tout noir ou tout blanc, mais ce n'est pas facile de planifier quelque chose qu'on ne connaît pas trop sans avoir les réponses à nos questions », renseigne-t-il.

Selon Jean-Louis Dentinger, les employés de La Cité francophone ont fait du mieux qu'ils ont pu pour transmettre l'information qu'ils avaient et répondre aux questions. «Ce n'est pas la faute des employés de la Cité. Il y a des gens qui n'écoutent pas. Peut-être que ce n'était pas important pour eux à ce moment-là et qu'ils avaient mieux à faire que de se renseigner correctement », avance-t-il.

Mais peu importe, celui-ci assure qu'il est encore temps de parler. « Les gens de la Cité sont prêts à s'asseoir avec ceux qui le demanderont pour expliquer à nouveau et voir ce qui peut être fait », termine-t-il.



L'homme du hasard

Une mise en scène originale

Alexandra Prescott

Edmonton

Du 4 au 7 et du 11 au 14 février prochains, L'UniThéâtre présentera la pièce *L'homme du hasard* écrite pas Yasmina Reza et mise en scène par Guido Tondino, un Montréalais d'origine italienne, arrivé à Edmonton il y a huit ans.

La pièce a été écrite pour deux personnages, une femme et un homme qui se rencontrent dans le wagon d'un train entre Paris et Francfort. « C'est très intéressant ça se passe dans un seul lieu », indique le metteur en scène, Guido Tondino.

Le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer.

Les deux acteurs principaux sont Isabelle Rousseau et Bernard Salva. « Ils ne sont pas natifs de l'Alberta, mais vivent à Edmonton depuis plusieurs années maintenant et Isabelle a déjà joué à L'UniThéâtre », rapporte le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer.

L'homme du hasard est présenté d'une façon où les personnages parlent de leurs pensées intérieures. « Nous ne les voyons pas parler comme tel, mais nous entendons ce qu'il y a dans leurs têtes. La voix des comédiens est préenregistrée et transmise par le système de son », mentionne M. Tondino qui est professeur en scénographie au département de théâtre à l'Université de l'Alberta.

Cette nouvelle approche créée par le metteur en scène est une première pour présenter *L'homme du hasard*. Il a aussi ajouté d'autres voyageurs, trois figurants, qui seront présents dans le train. Il s'agit de Kisito Bado, dont ce sera une première sur les planches, Tonya Chrystian et Patrick Dunn.

« Du point de vue sonore, c'est très intime, car on a l'impression d'être juste à côté de la personne qui parle. Pour arriver à ce résultat, on a fait tout un travail au niveau du son pour ce spectacle. C'est aussi très visuel. Il y a un écran qui est très discret et on a même l'impression que le train bouge. On voit le sens du mouvement », souligne le metteur en scène.

Puisque la pièce touche beaucoup le sujet de l'expérience de vie, elle s'adresse surtout aux adultes, mais peut cibler les adolescents. « Celle-ci va nous amener à analyser. C'est une rencontre avec cinq personnes qui ont une vie interne. Les trois figurants ne parleront pas, mais on sentira leur présence par leurs gestes. On brise les règles du théâtre, car on est habitué de voir les comédiens parler », avoue le professeur qui a axé son travail sur le thème des pensées intérieures.

Pour sa part, Daniel Cournoyer est très intrigué de voir ce mélange de la technologie moderne. « Pour la compagnie, c'est un très beau risque, c'est une approche différente. Je trouve que le spectacle en est tellement un de concept et c'est certain qu'il y a quelques défis vis-à-vis le jeu et l'approche dans son ensemble. Habituellement au théâtre, les acteurs livrent le texte et on ne préenregistre pas leurs voix », signale-t-il.

M. Cournoyer signe habituellement les mises en scène des pièces de L'UniThéâtre. « Mais au moins une fois par année, j'essaie de céder la place aux autres. Dans le cheminement artistique, c'est bien de prendre une pause, car le metteur en scène doit également se ressourcer », précise-t-il.

Pour Guido Tondino, même si son parcours professionnel l'a mené à bien des endroits et lui a permis de vivre plusieurs expériences, la mise en scène de *L'homme du hasard* est sa première en 35 ans.

Lors de ses études universitaires, il fait des mises en scène. Par la suite, avec son métier de scénographe, il s'occupe des décors, de l'éclairage et des costumes. « A force de travailler avec Daniel, il m'a demandé, l'an dernier, si je voulais faire de la mise en scène », raconte M. Tondino.

Ce dernier a passé les 20 premières années de sa vie à Montréal. Par après, il passe six ans à New York pour travailler comme scénographe avant de s'établir à Calgary pendant 10 ans. Il est revenu dans l'Ouest canadien, il y a huit ans, après un retour dans sa ville natale et un passage en Ontario, et depuis, il demeure dans la capitale albertaine.

« Je suis venu à Edmonton pour travailler à l'Université de l'Alberta. Je voulais aussi faire une exploration d'autres formes de théâtre. C'est comme un rêve qui se réalise, car quand je suis parti de Montréal, je voulais faire une exploration dans la mise en scène. Je me sens très chanceux d'avoir mis cela sur pied », énonce le professeur en scénographie.

« Avec tout ce que j'ai vécu dans les différents endroits où je suis allé, j'étais prêt à faire cette démarche de mise en scène », lance celui qui adore travailler à L'UniThéâtre. Et ceci semble réciproque.

« C'est un honneur pour Guido de revenir sur les planches francophones. Je sens que c'est un homme qui se trouve bien dans sa peau dans ce qu'il fait.

Le metteur en scène de *L'homme du hasard*, Guido Tondino.
Photos : Alexandra Prescott

Pour lui, cette mise en scène audacieuse est un peu risquée. Il faut maintenir l'intrigue et on ne sait pas comment l'auditoire va réagir », conclut le directeur artistique et général de L'Uni-Théâtre.

AUDITIONS

Pour la pièce communautaire de L'UniThéâtre

Venez vous joindre à nous!
le mercredi 10 février 2010, de 18h30 à 20h30
ou
le jeudi 11 février 2010, de 19h à 21h

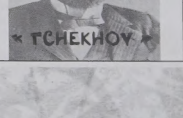
Dans la salle 304 de La Cité francophone
8627 – Rue Marie-Anne-Gaboury (91e st)

****

Cette année, nous présentons deux pièces en un acte de Tchekov; « Une demande en mariage » et «L'Ours ». La mise en scène sera assurée par Céline Gareau-Brennan. Les présentations auront lieux les 13, 14, 15 et 16 mai 2010.

Si vous avez des questions n'hésitez pas à contacter Céline Gareau-Brennan au 780-469-8400 ou à c.gareau@unitheatre.ca

L'UNI THÉÂTRE



Prix d'excellence

L'ACFA régionale d'Edmonton vous invite à soumettre la candidature d'un individu, d'un groupe de personnes ou d'une organisation qui s'est démarqué au cours de la dernière année.

Si vous croyez qu'une personne ou un groupe peut être honoré pour :
- un projet novateur réalisé durant la dernière année ;
- son implication active en tant que bénévole ;
- toute autre action digne de mention et bénéfique pour la communauté francophone.

Les critères à respecter sont :
- Les gens ou groupes honorés doivent avoir réalisé leurs actions en tant que bénévoles (les conseils d'administration sont éligibles) ;
- Les candidats doivent être résidents du territoire desservi par l'ACFA régionale d'Edmonton ;
- Les formulaires doivent être dûment complétés et reçus aux bureaux de l'ACFA régionale d'Edmonton **avant le 24 février 2010**.

ACFA
Régionale d'Edmonton

Afin de soumettre une candidature, veuillez compléter le formulaire disponible aux bureaux de l'ACFA régionale d'Edmonton (#50 - 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton T6C 3N1).

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 780-469-4401 ou par courriel : info@acfaedmonton.ab.ca

Bonnyville/Cold Lake

L'ACFA remercie ses bénévoles

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake a souligné le travail important de ses nombreux bénévoles le 23 janvier dernier lors d'un vin et fromage suivi d'un spectacle de Joël Lavoie.

L'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake a voulu remercier ses personnes qui œuvrent au sein des organismes communautaires ou des associations.

Lors de la soirée, on a souligné le fait que ceux-ci sont la richesse d'une communauté puisque leur aide précieuse est indispensable pour plusieurs.

Deux bénévoles de la régionale : Denis Roy et Yvan Levasseur

Valérie Cantagrel a été nommée bénévole de l'année.

Le titre de bénévole de l'année a été attribué à Valérie Cantagrel, présidente de l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake. Avec son implication, son énergie et sa passion pour la cause francophone, elle est de plusieurs projets et réunions et s'intéresse plus particulièrement à la cause des jeunes.

Elle siège aussi au conseil de parents de Bonnyville et Cold Lake en plus de consacrer du temps à l'ACFA depuis 2007. Elle apporte un vent de jeunesse et un nouveau souffle à la vie communautaire.

Texte et photos : Sonia Lamontagne

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE FÉVRIER

L'ACFA, une grande famille !

ACFA
10 et 24 février
Webinaire : L'univers de la francophonie

Bonnyville
1er février
La traversée du conteux acadien : Dominique Breau

26 février
Théâtre : présentation de deux pièces de Tcheckov

27 février
Jazz-Art

Canmore
16 février
Masque d'argile

Edmonton
1er février
Ciné-club: Le bonheur de Pierre

22 janvier
Le relais de la flamme olympique à Jasper

Grande Prairie
27 février
Festival de l'érable

Okotoks
25 février
Dieu merci, c'est jeudi!

Plamondon
3 février
La traversée du conteux acadien : Dominique Breau

21 février
Galala et cabane à sucre

24 février
AGA de l'ACFA régionale de Plamondon / Lac la Biche

Red Deer
25 février
Films: Le choeur d'un culture et Les Choristes

Saint-Albert
11 février
Francophone-moi une histoire de Saint-Valentin

26 février
Carnaval d'hiver

Saint-Paul
2 février
La traversée du conteux acadien : Dominique Breau

24 et 25 février
Salon du livre

28 février
Cabane à sucre

Wainwright
27 février
Francophone-moi une histoire

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca • 780 468-6440 • 1 800 248-6886

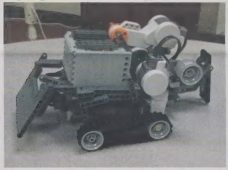
JANVIER

Robotique : Joseph-Moreau représentera la province à Atlanta!

Dans le cadre de leur option robotique, depuis le mois de septembre dernier, neuf élèves de l'école Joseph-Moreau se sont préparés en vue de leur participation à la compétition de la *First Lego League* (FLL). FLL existe depuis 1998 et consiste en un regroupement de gens voulant promouvoir la robotique en utilisant les robots Lego.

Chaque année, FLL propose un thème. Celui de cette année était *Smart Move*. Le travail de chaque équipe était évalué dans quatre différents domaines soient :

- Le projet de recherche relié au thème dans lequel les élèves devaient identifier une problématique qui les touchait et y trouver une solution;
- La présentation technique où ils expliquaient la construction et les compétences de leur robot;
- La performance du robot où les élèves devaient le programmer afin qu'il exécute différentes missions pour amasser le maximum de points. Ils avaient trois essais par équipe et le meilleur pointage des trois essais était conservé;
- L'esprit et le travail d'équipe où les élèves ont démontré leurs habiletés à travailler en groupe et à partager leurs connaissances.



Le 23 janvier dernier s'est déroulé la compétition provinciale de FLL à Edmonton. 35 équipes se sont regroupées à NAIT pour y participer. L'ambiance était survoltée et les élèves ont adoré leur participation. Le but premier de ces compétitions est de s'amuser : mission accomplie!

En plus d'avoir passé une journée incroyable, l'équipe s'est méritée la 1re place dans la catégorie de la performance du robot et s'est classée 1re au cumulatif des quatre différents domaines évalués. LES PANTHÈRES de Joseph-Moreau auront donc l'honneur de représenter l'Alberta à la rencontre internationale qui se déroulera en avril prochain à Atlanta en Georgie.

Félicitations à Zoë Boisvert, Yves Dempsey, Émanuelle Dubbeldam, Cameron French, James Hryniw, Kasandra Langlois, Nathan Liebrecht, Alida Soto et Nicholas Westbury pour leur beau travail accompli. Un gros bravo à Annie Dansereau, enseignante, et Michel Gariépy, mentor.

Par Annie Dansereau

Vente de pâtisseries pour Haïti

EDMONTON – Les élèves de Mme Précilia Mathieu, en 4e année à l'école Notre-Dame, ont décidé d'amasser des fonds pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre en Haïti.

Les élèves ont préparé des pâtisseries pendant toute la journée le 25 janvier et elles ont été vendues le vendredi 29 janvier 2010 dans notre école. L'objectif des jeunes était d'amasser 500$.

JASPER — Savez-vous comment on se sent lorsqu'on n'est pas être écouté, lorsqu'on ne peut pas exprimer ses sentiments? Voilà ce que ma classe et moi avons vécu pour une période de 24 heures du 10 décembre dernier au lendemain, 10 h. Durant cette période, nous n'avions pas le droit de communiquer avec des gestes, par Internet ou par téléphone. Rien. Cette initiative vient de l'organisme Enfants Entraide (*Free the Children*), le plus important réseau mondial d'enfants qui s'entraident par l'éducation fondé par Craig Kielburger, activiste international pour les droits des enfants.

La raison pour laquelle nous avons participé à cette activité, était pour représenter les gens qui n'ont pas le droit de parole dans les pays autour du monde. En effet, il y a plein d'enfants qui sont forcés de travailler dans les usines et qui n'ont pas le droit de communiquer pour exprimer leurs vœux. En ce 10 décembre, la Journée internationale des droits des humains, le moment était plus qu'opportun de se livrer à une telle expérience.

En participant à cette activité, j'ai beaucoup appris. En effet, j'ai trouvé qu'il était très difficile de ne pas communiquer. Lorsque je voulais demander quelque chose à ma mère, je ne pouvais pas! Je me suis sentie très frustrée, abattue et sans importance. Je ne pensais pas que je serais capable de le faire jusqu'au bout, mais j'ai pensé à combien je suis chanceuse parce que j'ai le droit de parole dans mon pays. Ça m'a beaucoup motivée à continuer d'être silencieuse. Je crois qu'avec de la volonté, tout le monde peut faire une différence dans notre monde. Après 24 heures de silence, j'ai vraiment pensé aux gens qui ne sont pas aussi chanceux que moi et qui n'ont pas fait le vœu de silence : qui se l'ont fait imposé.

Par Bernice Addison, élève de 8e année

Lettres reçues par nos militaires

SAINT-ALBERT — Le 10 novembre dernier, les écoles La Mission et Alexandre-Taché ont souligné le jour du Souvenir au cours de deux cérémonies. Afin d'exprimer leurs pensées et leur soutien envers les militaires canadiens, et plus spécifiquement à ceux d'Edmonton qui sont présentement déployés en Afghanistan, les élèves ont décidé d'écrire des lettres de remerciement, d'encouragement et de souhaits pour le temps des Fêtes. La particularité de ce projet et de cet envoi est que les lettres, écrites en français, allaient être distribuées directement aux militaires francophones présentement en opération. En effet, on oublie souvent que bien que la majorité des militaires actuellement déployés en Afghanistan soient anglophones, il y en a parmi eux qui sont francophones et qui apprécient recevoir des vœux en français.

Les enseignants ont organisé la rédaction des lettres dans chaque classe. Chaque élève a déposé sa lettre dans une corbeille au cours de la cérémonie, rendant ainsi encore plus concrète cette journée de recueillement. Elles ont été reçues par la Lieutenante-Colonelle Manon Plante et envoyées en Afghanistan par le Major Régis Bellemare, tous deux membres du conseil d'école et de la société des parents de l'école La Mission. C'est ainsi qu'un colis, décoré aux couleurs des deux écoles et contenant plus d'une centaine de lettres et de dessins, a voyagé pendant quelques semaines et à bord de plusieurs avions avant d'être reçue par le Major Alain Brulé. Ce militaire francophone de Wainwright est déployé en Afghanistan depuis le mois d'octobre avec la tâche d'entrainer l'armée afghane. Il s'est occupé de distribuer lui-même le précieux courrier à sa destination finale.

Les lettres sont arrivées juste à temps pour Noël et ont fait grandement plaisir à nos militaires déployés, comme en témoignent les sourires sur les photos envoyées aux élèves en guise de remerciement. Félicitations aux élèves de l'école La Mission et de l'école Alexandre-Taché pour cette belle initiative.

Dans les photos, vous voyez d'heureux militaires, Caporal Yannick Imbeault et Adjudant Dominic Plourde qui montrent fièrement leur appréciation pour les lettres reçues des élèves de l'école La Mission.

Par Régis Bellemare, parent

Les gagnants de l'

RED DEER — Les Patriotes eu une saison de volleyball e équipes (garçons et filles) ont de bronze dans leur catégorie ligue junior de Red Deer.

Une autre équipe gagnante e ont complété le cours de gar dernier.

Plus récemment, soit le 15 Red Deer que la flamme olym vingtaine d'élèves de l'école L au défilé des écoles lors des olympique. L'école La Prairie tous les athlètes canadiens q d'hiver 2010!

Le 20 janvier, c'était le tour de présenter leurs projets à l M. Gauthier, enseignant-spé remarqué que la qualité des nos élèves a dépassé ses attr occasion de socialiser tout en Petits et grands avaient la ch expérience scientifique et de

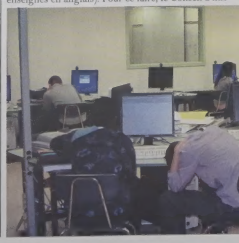
Ce projet met autant en valeu la présentation orale devant d'enseignants dévoués, d'aide

Le CAD de l'école Maurice Lav

EDMONTON – L'école Maurice-Lavallée a maintenant un centre d'apprentissage distribué (CAD). Depuis quelques années, le Conseil scolaire Centre-Nord cherchait à offrir un service aux élèves ayant des besoins académiques différents. Le CAD a été mis en place en septembre 2009 pour répondre à ces besoins. Son mandat se divise en deux parties.

Son premier est d'offrir à tous les élèves du Conseil scolaire Centre-Nord, la possibilité de suivre des cours à distance avec le Centre francophone d'éducation à distance (cours enseignés en français) ainsi qu'avec *Alberta Distance Learning Centre* (cours enseignés en anglais). Pour ce faire, le Conseil a mis à la disposition des élèves, équipés de 20 ordinateurs En offrant ce service, les é ou se rattraper dans leur ch plus, cela permet aux élève mode d'enseignement et d' qui intègre les technologies communication.

Plusieurs établissements p sent dorénavant cette appr donne un avantage à nos é élèves se sont inscrits à des Centre francophone d'éduc mois de septembre.



l'école La Prairie

es de l'école La Prairie ont
xtraordinaire! Les deux
nt remporté des médailles
ie lors des finales de la

est celle des 10 élèves qui
rdiens avertis en novembre

anvier dernier, c'est à
mpique est passée. Une
La Prairie ont participé
célébrations du flambeau
ie encourage fièrement
ui participeront aux Jeux

de nos jeunes «Einstein»
la Foire de sciences
écialiste des sciences, a
projets présentés par
ntes. Pour les parents, ce fut une
n visitant les différentes stations.
hance d'expliquer la démarche de leur
répondre aux questions posées.

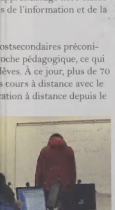
eur l'importance de la recherche que
un public de tout âge. Grâce à l'appui
les-élèves et de parents bénévoles, la
soirée a été profitable pour tous!

Par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire-communautaire

vallée, une formule qui promet!

deux locaux de classe
et des tables de travail.
lèves peuvent s'avancer
heminement scolaire. De
s de connaitre un autre
apprentissage hors classe
s de l'information et de la

ostsecondaires préconi-
oche pédagogique, ce qui
lèves. À ce jour, plus de 70
s cours à distance avec le
ation à distance depuis le



Son deuxième mandat est d'offrir aux élèves un endroit pour travailler et où un enseignant s'y trouve en permanence pour répondre à ses questions. Le CAD est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi, ce qui permet aux élèves d'avoir accès à un enseignant avant, pendant et après les heures de classe.

Deux enseignants formés dans des domaines différents se partagent la tâche pour être en mesure de répondre aux questions dans les différentes matières. Nous croyons que le CAD est un endroit qui répond aux différents besoins académiques de nos élèves et nous espérerons que ce modèle permettra d'améliorer la qualité des services offerts dans nos écoles francophones.

Michel Gariépy et Geneviève L'Heureux Enseignants au C.AD

Vente de chocolat chaud pour Haïti

EDMONTON — Face à l'ampleur de la catastrophe en Haïti, l'équipe-école de Joseph-Moreau a pris la décision de venir en aide aux sinistrés en réalisant des campagnes de financement auprès des élèves, des parents et des membres du personnel. Plus de 1 000 $ ont été amassés en dons et par la vente de chocolat chaud, réalisé par les élèves de 9e année de l'option leadership, pendant les périodes de dîner.

L'argent ainsi recueilli sera envoyé aux Soeurs de Sainte-Croix qui opèrent une école à Cap-Haïtien, au nord du pays, par l'intermédiaire de leur congrégation d'Edmonton.

Les besoins parmi nous

EDMONTON — Les élèves de la 5/6e à Père-Lacombe ont reçu un invité spécial avant Noël. Gérard Lesage est un membre de la communauté de Madonna House qui a établi une maison au centre-ville d'Edmonton : le Marian Centre. Les membres de cette communauté vivent leurs vœux d'obéissance, de pauvreté et de chasteté parmi les plus démunis de notre ville. Ils fournissent des repas chauds, des sandwichs, ainsi que des vêtements au besoin. Quand Gérard a parlé du grand besoin de sous-vêtements pour l'hiver, la classe a décidé de passer à l'action. Les élèves ont présenté leur projet de vêtements pour les sans-abris dans chaque classe et ont créé des affiches pour l'école. Grâce à leurs efforts, toute la communauté de l'école est plus consciente des besoins dans notre propre ville et de notre devoir d'aider. Nous espérons que cette conscientisation peut les amener à passer à l'action quand ils verront des besoins ailleurs.

Académie de glace à Citadelle

LEGAL — Le jeudi 10 décembre dernier, les élèves qui participent à l'Académie de Glace de l'école Citadelle nous ont démontré leur talent lors d'une joute amicale de hockey. Tous les participants, de la 4e à la 9e année, ont été séparés en deux équipes.

Les autres élèves de l'école, le personnel, des parents, grands-parents et invités spéciaux se sont rendus à la joute. Parmi les invités spéciaux, nous avions le directeur du conseil scolaire, M. Henri Lemire, certains parents du conseil d'école et des conseillers du village de Legal. Comme aux soirées de hockey dans la LNH, le tout a débuté avec l'hymne national interprété par une élève de la 9e année, Taylor Ames. Félicitations Taylor pour ton excellente prestation, c'était très beau!

Il y avait aussi un annonceur, M. Raymond Tremblay, qui a présenté à tour de rôle chaque joueur, sa position et son équipe. Les parents du conseil d'école ont offert du chocolat chaud aux spectateurs et à la fin, les joueurs se sont regroupés pour une photo officielle. Quelle merveilleuse activité!

Bravo à M. Christophe Page pour un jeu réussi et à tous les participants pour leurs efforts. Merci aussi à nos parents volontaires, M. Eric Cyr et M. Paul de Champlain, qui sont venus aider et qui ont servi d'arbitres. Félicitations aussi aux élèves pour leurs excellents efforts. Nous voyons déjà du progrès dans leurs habiletés lorsqu'on compare le jeu qu'on a vu l'an dernier. Nous anticipons faire un autre jeu amical à la fin de la saison.

La flamme olympique pédagogique

EDMONTON — Depuis le début de l'année scolaire, les élèves de 4e année de la classe de Luc Dostie à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc vivent au rythme des Jeux de Vancouver 2010 et ils ont vécu un moment inoubliable le mercredi 13 janvier, qui était la journée spéciale olympique. Depuis septembre, plusieurs projets de classe sont en lien avec Vancouver 2010. Toutes les 15 disciplines officielles ont été présentées à partir des baladodiffusions du site www.vancouver2010.com/fr et un gros projet informatique a été monté sur le programme Excel pour le tableau des médailles des 80 pays qui y prendront part.

Nous sensibilisons également les élèves sur les Jeux paralympiques, qui auront lieu du 12 au 21 mars, en faisant connaître des athlètes telle Viviane Forest en ski alpin qui a une visibilité de 4 % seulement et qui descend à des vitesses de 115 km/h tout en vantant les mérites d'une athlète des Jeux d'été comme Chantal Petitclerc.

La journée du 13 janvier, jour de l'arrivée de la flamme olympique à Edmonton, un podium avait été monté dans la classe et à tour de rôle, chaque élève montait recevoir la médaille de bronze, d'argent et d'or et lorsque l'enfant était sur la plus haute marche, il avait l'occasion d'entendre l'hymne national de son pays d'origine. Outre le Ô Canada, les élèves ont pu entendre les hymnes de l'Allemagne, l'Angola, la Belgique, la Colombie, trois fois celui de la France, le Rwanda et deux fois celui de la Suisse.

Nous avons également fait un « talkshow » dont l'enseignant était l'animateur et recevait des athlètes canadiens qui sont des espoirs de médailles canadiennes. Les élèves ont interprété les rôles de Joanie Rochette, Jasey-Jay Anderson, Heather Moyse, Charline Labonté, Clara Hugues, Alex Harvey, Jean-Philippe Le Guellec ainsi que l'Albertaine de Spruce Grove, Jennifer Heil.

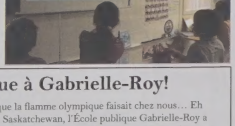
Quatchi, Miga, Sumi et Muk Muk sont les mascottes officielles des Jeux de Vancouver et le travail de français portaient sur eux, les mathématiques également étaient sur le thème des Jeux en

utilisant le tableau des médailles de 2006 à Turin pour construire des diagrammes à bandes et des pictogrammes pour la récolte canadienne des Jeux paralympiques.

Toute cette belle journée sur les heures de classe s'est terminée avec le jeu vidéo « Mario et Sonic aux Jeux olympiques de Vancouver 2010 » sur la console Wii présenté sur écran géant où les élèves venaient jouer le sport sur lequel ils travaillent comme projet Excel.

La cloche de fin de journée n'annonçait pas le départ pour la maison, mais bien le début du projet le plus spécial de la journée : la flamme olympique de passage au centre-ville d'Edmonton.

Un autobus avait été prévu pour l'occasion et 40 élèves de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, accompagnés d'une vingtaine d'adultes, se sont rendus aux environs de 17 h au carré Churchill devant l'Hôtel de Ville où une scène avait été montée pour l'occasion. Dans l'esprit olympique, les élèves portaient fièrement le drapeau canadien d'une main et le drapeau franco-albertain de l'autre. Ils ont pu



se faire poser individuellement et en grand groupe avec des gens qui ont couru avec la flamme, ils ont vu un spectacle formidable aux rythmes des Jeux et ils ont également pu voir Doreen Ryan si près d'eux arriver avec la flamme olympique. La journaliste de Radio-Canada madame Isabelle Damphousse était en classe avec nous dès 14 h 30 pour l'événement et était également au centre-ville avec nous.

Toute la soirée au carré Churchill, les élèves ont été des ambassadeurs exemplaires de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc en remerciant toutes les personnes qui leurs offraient des souvenirs ou des opportunités de photos, en applaudissant les moments francophones et anglophones de la soirée, en laissant les plus petits venir devant eux, en se laissant pour les gens autour qui prenaient des photos ou des vidéos et en laissant leur place pour que tous puissent profiter à leur tour.

Afin de bien boucler la boucle, les élèves ont pu se voir à la télévision lors du Téléjournal du lendemain et les réactions du lendemain montraient la reconnaissance d'avoir pu participer à un tel moment!

Nous tenons à remercier notre directrice, madame Rita Hébert, d'avoir rendu cette activité possible ainsi que les nombreux parents qui nous ont accompagnés lors de cette soirée féérique.

par Luc Dostie, enseignant 4e année

La flamme olympique à Gabrielle-Roy!

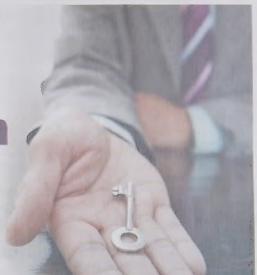
EDMONTON — Vous vous demandez surement ce que la flamme olympique faisait chez nous… Eh bien, sachez que pendant que le vrai flambeau était en Saskatchewan, l'École publique Gabrielle-Roy a créé ses propres flambeaux et a fait son propre parcours! En effet, pour souligner ce passage majeur que sont les Jeux olympiques dans notre pays, nous avons organisé une série d'activités diverses en lien avec Vancouver 2010.

Le mardi 12 janvier dernier, Marianne Bérubé et Adam Badre ont eu la chance de distribuer les flambeaux olympiques Gabrielle-Roy dans chaque classe de notre école et de faire une brève présentation sur l'historique de cette flamme. Quel honneur pour ces élèves de 5e et 6e année qui ont grandement apprécié leur expérience!

Soulignons que ces deux élèves ont été sélectionnés comme porteur de notre école puisqu'ils se sont qualifiés pour les *Edmonton Journal Games*. Marianne et Adam, vous êtes nos athlètes à nous, beau travail!

FINANCES ET IMPÔTS

LA CLEF : la planification



Planifier sa retraite en cinq étapes

La clé pour augmenter sa tranquillité d'esprit et celle de sa famille réside dans la planification de la retraite. Il faut le faire tôt et intelligemment. Voici les cinq étapes à suivre :

1- Décider : À quel âge prévoyez-vous cesser de travailler? La réponse à cette question vous incitera à calculer le revenu acceptable pour le genre de vie voulu. La norme est autour de 65 % du revenu de vos dernières années sur le marché du travail.

2- Additionner : Tenez compte de tous les revenus qui seront à votre disposition à la retraite : le régime de retraite de votre employeur, votre REER, un partage de patrimoine issu d'un mariage dissout, les rentes fédérale et provinciale, les placements effectués dans l'entreprise familiale, la valeur de la maison si vous songez à la vendre, le revenu d'un emploi à temps partiel, un héritage, etc.

3- Évaluer : Quand sonnera l'heure de la retraite, quelle sera votre situation sur le plan financier? Pour le savoir, il faut évaluer les dépenses et les besoins à la retraite. Votre budget devra-t-il tenir compte d'une retraite dorée : des voyages à tous les ans, un condo en Floride, un docteur?

4- Quantifier : Il n'est pas impossible d'aller chercher le manque à gagner pour répondre à vos vœux de retraite. Fixez-vous dès maintenant des objectifs d'épargne qui vous seront utiles plus tard. Considérez toutes les possibilités et adressez-vous à un spécialiste pour prendre les meilleures décisions.

5- Transférer : Si vous êtes un entrepreneur, planifiez la relève de la gestion et le transfert de la propriété pour la survie de votre entreprise. N'oubliez pas que la planification de la retraite est intimement liée à la planification fiscale et successorale.

C'est le temps...
de prendre sa retraite
en beauté.

Félicitations! Vous avez travaillé fort toute votre vie et vous voilà enfin libre. C'est le temps de penser à vos besoins futurs et de planifier en conséquence.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui et découvrez comment des solutions comme les Portefeuilles de revenu mensuel Alto℠ vous permettent de toucher des revenus constants tout en protégeant votre pouvoir d'achat futur.

Paul Dumont, Bsc., MBA, CFP
Place 2400, Scotia Place
10060, avenue Jasper
Edmonton, AB, T5J 3R8
Tél. : 780.468.6787
paul.dumont@investorsgroup.com

Le Plan du Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc

Laisser votre épargne-retraite dormir en argent liquide n'est sûrement pas le meilleur moyen d'assurer votre avenir : regardez l'autre moitié de la réalité! Pour exploiter tout son potentiel, communiquer avec nous sans tarder.

Bruno Mercier, CIM, CFP
Conseiller en placement
780 412-6614

Madeleine Mercier, CFP
Vice-présidente et
Conseillère en placement
780 412-6603

Banque Nationale Financière

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (BA : TSX).

FCPE MEMBRE

Recevez plus pour vos économies...

... avec le compte d'épargne libre d'impôt
de la Caisse de Beaumont Credit Union

- *Économiser davantage en ne payant pas d'impôt sur vos revenus de placements.*
- *Cotiser jusqu'à 5000 $ dans votre compte d'épargne libre d'impôt.*
- *Transférer ou retirer de l'argent à n'importe quel moment.*
- *Les cotisations inutilisées peuvent être reportées aux années suivantes.*

Nous sommes là pour vous aider à atteindre *rapidement* vos objectifs financiers. Pour obtenir plus d'information, contactez-nous dès aujourd'hui.

BEAUMONT CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

Nous offrons aussi une gamme de REÉR, avec des taux compétitifs, qui saura répondre à vos besoins.

Visitez notre site pour connaître nos produits spéciaux, que ce soit à taux fixes (30 jours à 5 ans) ou variables.

www.beaumontcu.com

RAPPEL : la date limite pour cotiser à un REÉR est le lundi 1er mars 2010.

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

Les régimes amaigrissants

Votre santé avant tout! (2 de 2)

La nouvelle année qui vient de débuter sert sans doute à plusieurs comme moment de départ pour se mettre à la diète afin de perdre les quelques livres prises durant le temps des fêtes. À moins de choisir « la bonne méthode », nombreuses sont les personnes qui regagneront le poids si durement perdu. Cette année, prenez la sage résolution de perdre du poids sans nuire à votre santé ni enrichir les innombrables charlatans qui essaieront de vous vendre le produit ou le régime miracle...

Il existe une quantité de mythes au sujet des régimes amaigrissements. Il suffit de mettre les pieds dans une librairie ou de naviguer dans Internet pour constater l'abondance de l'information sur les régimes. Et comme il n'est pas toujours facile de démêler le vrai du faux, on doit à tout prix se questionner et s'informer avant d'agir. Le programme amaigrissant que vous voulez suivre est-il sécuritaire pour votre santé? Voici quelques questions qui vous permettront de le découvrir.

Questions à se poser et réponses souhaitées :

- Mon régime alimentaire inclut-il un programme d'exercices qui puisse s'intégrer de façon permanente à mon nouveau style de vie?
OUI. Pour maximiser ses chances de réussite, il est important de combiner un programme d'exercices physiques à son régime alimentaire. En plus d'être bonne pour la santé et le moral, l'activité physique est essentielle à la perte de poids et au maintien du nouveau poids corporel.

- Ce régime permet-il de manger à ma faim et à satiété?
OUI. Un régime alimentaire qui comble la faim et procure la satiété est essentiel pour favoriser la santé physique et psychologique, deux facteurs clés dans la perte et le maintien du nouveau poids corporel.

- Le régime alimentaire est-il trop restrictif?
NON. Un régime qui ne permet pas de reconnaître les petits plaisirs de la table risque de vous dévaloriser et de vous exclure de certains événements, notamment les fêtes familiales, les sorties de groupe, les soupers entre amis, etc. Ce sentiment d'exclusion ne favorise pas la perte de poids; au contraire, il encourage plutôt l'isolement et par conséquent, l'augmentation de la consommation d'aliments. De plus, un tel régime ne permet pas d'acquérir de saines habitudes de vie, ni de comprendre son problème de poids dans toute sa dimension (comportementale, sociale, etc.).

- Me sera-t-il possible de suivre ce régime en permanence?
OUI. Le régime doit miser non seulement sur l'alimentation, mais également sur l'activité physique et la modification des comportements. Comment espérer des résultats à long terme si les changements ne sont qu'à court terme? Voilà pourquoi il est important de choisir un régime alimentaire (p. ex. inspiré du Guide alimentaire canadien) qui répond à vos besoins nutritionnels, vos goûts, votre style de vie, etc.

- Mon régime propose t-il des périodes de jeûne?
NON. Sachez que de se priver de nourriture ne « purifie » pas l'organisme. Au contraire, le jeûne provoque la dégradation des graisses, ce qui entraîne l'accumulation de substances toxiques dans l'organisme et peut avoir des conséquences variables sur la santé (fatigue, nausées, chutes de tension artérielle, etc.). Mieux vaut laisser l'organisme se débarrasser lui-même de ses toxines par l'urine et par les selles.

Points importants à retenir

Si les promesses vous semblent trop belles pour être vraies, c'est probablement parce qu'elles le sont. Peut-on réellement perdre en quelques jours, voire quelques semaines, un excès de poids qui perdure depuis des années? Bien sûr que non.

Pour que votre démarche fonctionne, vous devez absolument adopter de bons comportements alimentaires et observer un mode de vie sain. Il faut aussi vous imprégner d'une bonne dose de motivation et de persévérance. Si votre décision est sérieuse et bien réfléchie, vous devriez pouvoir atteindre votre objectif. Bon succès!

Musique

Une Crystal Plamondon romantique et jazzée

Mélanie Morin

Alberta

La Franco-Albertaine Crystal Plamondon se paie un rêve et sort un nouvel album de reprises… au son jazz.

Intitulé *Torch*, l'album est quelque chose auquel pensait l'artiste depuis un certain temps. « À chaque fois que je regardais un film romantique où il y avait de vieilles chansons, ça me donnait envie d'enregistrer ce genre de musique », indique-t-elle.

préparer un CD. « J'étais tellement excitée. Dans toute ma carrière, je n'avais jamais reçu de subventions », s'exclame-t-elle.

C'est à Sherwood Park que *Torch* prend forme. Le disque est composé de dix chansons, dont deux reprises d'Édith Piaf, les seules pièces en français.

« Je suis tellement fière de cet album. C'est définitivement celui avec le plus de classe », dit l'artiste qui avait déjà enregistré

Le nouveau disque de Crystal Plamondon, *Torch*, est composé de reprises jazzées de chansons qui tiennent à cœur à l'artiste.

Elle se lance donc dans l'aventure il y a un an et demi, d'abord en présentant des reprises de chansons bien connues en spectacle. « Le monde aimait beaucoup. J'imagine que ça rappelle des souvenirs. Ça m'a motivée à préparer l'album », explique Crystal Plamondon en ajoutant que les nombreux commentaires comme quoi sa voix se prête extrêmement bien au jazz, l'ont aussi encouragée.

C'est une subvention de Rawko Radio qui lui permet ensuite de *La vie en rose* d'Édith Piaf sur un précédent opus.

C'est aussi un peu grâce à la chanteuse KD Lang si Crystal Plamondon a fait ce genre de disque. « Il y a plusieurs années, j'ai entendu son album *Torch Songs*. J'avais trouvé ça tellement bon », raconte-t-elle en expliquant qu'une *Torch Song* est une chanson sentimentale qui parle d'un amour impossible et qui est généralement chantée par une femme.

Alors que pour son disque précédent, *Une chanson, une prière*, sorti en 2008, la chanteuse aux influences cajun, country et folk avait touché un peu à tous les aspects de la production, cette fois-ci, elle s'est associée à Sandro Dominelli. « On travaille tellement bien ensemble! Je suis contente de l'avoir eu avec moi », signale la native de Plamondon.

Le lancement officiel de ce cinquième disque de Crystal Plamondon aura lieu le 5 février à l'agora de Radio-Canada dans le cadre de la série *Radio-Canada reçoit*. « Ça va être le *fun*. C'est gratuit et tout le monde est invité », annonce l'artiste.

De plus, un spectacle est prévu le 5 mars au Festival Place à Sherwood Park. « On va faire la fête. Ça va être bien d'être là où l'album a pris vie », déclare Crystal Plamondon.

LE FRANÇAIS en héritage

CONCOURS D'ÉCRITURE ET DE DESSIN

LE CONCOURS
S'adresse aux jeunes femmes francophones âgées entre 18 et 24 ans

LES DATES
Début du concours : 15 janvier 2010
Fin du concours : 01 mars 2010

LES PRIX
Plus de 1750 $ seront remis aux meilleurs textes et au meilleur dessin

THÈME
"... MA VIE DE JEUNE FEMME FRANCOPHONE VIVANT EN MILIEU MINORITAIRE... ET AYANT REÇU LE FRANÇAIS EN HÉRITAGE..."

Pour informations :
ALLIANCE DES FEMMES DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE – AFFC
450, rue Rideau, bureau 302, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4
Téléphone : 613-241-2600
Sans frais : 1-866-533-2432

www.affc.ca — lefrancaisenheritage@affc.ca

CE CONCOURS EST RENDU POSSIBLE GRÂCE À L'APPUI FINANCIER DE PATRIMOINE CANADIEN

Justice et droits

Et que les Jeux commencent!

Les Jeux olympiques (JO) et paralympiques d'hiver auront bientôt lieu à Vancouver, mais aussi à Whistler.

Grâce à sa maîtrise de la langue française, le maire de la ville de Whistler, Ken Melamed, a été l'un des conférenciers au congrès 2009 de l'Association Nationale France-Canada lequel s'est déroulé le 6 novembre dernier, à Paris, au Sénat de France, sous le thème *Grands événements sportifs : quel impact sur le développement des territoires*.

L'organisation d'importants événements sportifs ou culturels représente un moment crucial dans la vie des régions.

Elle leur fournit l'occasion de se mettre en valeur, de montrer énergie, créativité, compétitivité et d'obtenir ou conforter une certaine reconnaissance internationale.

Les JO de Vancouver mettent l'accent sur la durabilité et se proposent de mettre en évidence les innovations et pratiques durables qui généreront des retombées économiques, sociales ou environnementales importantes.

Ces Jeux olympiques seront une occasion de refléter de différentes façons la dualité linguistique de notre pays. Par exemple, à Vancouver, la *Place de la Francophonie* permettra aux visiteurs en provenance de tous les pays de découvrir un monde où la vie culturelle, l'aventure culinaire et les circuits touristiques font la richesse de la diversité de la communauté francophone.

À l'instar des tribunaux albertains qui ont le français et l'anglais comme langues statutaires, ces deux langues sont les langues officielles du Comité international olympique (CIO).

Mais là s'arrête la comparaison car, alors que les responsables des JO ont pris des mesures pour voir au respect de ces deux langues, les responsables de l'administration de la justice en Alberta ne semblent pas avoir de politique pour promouvoir l'usage du français dans les causes civiles.

De cette situation déplorable découlent des interprétations différentes de ce droit linguistique non seulement entre la Cour provinciale, la Cour du banc de la Reine et la Cour d'appel de l'Alberta mais même entre les différentes sections de la Cour provinciale.

Cette absence de leadership en matière d'accès à la justice dans la langue de la minorité de langue officielle a des grandes conséquences pour juristes et justiciables d'expression française qui, entre temps, font face à des obstacles de nature… olympique.

Le ministère de la Justice de l'Alberta ne mérite certainement pas une médaille à cet égard.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Sénateur Paul Yuzyk, 1913 - 1986

Je connais quelqu'un

Connaissez-vous quelqu'un qui se fait le champion du multiculturalisme ainsi que de l'intégration des collectivités culturelles et des nouveaux Canadiens?

Proposez sa candidature dès aujourd'hui au prix Paul Yuzyk pour le multiculturalisme. La date limite pour soumettre une candidature est le 1er mars 2010.

Une organisation sans but lucratif admissible, choisie par le lauréat du prix, recevra 20 000 $.

www.cic.gc.ca/paulyuzyk

Citoyenneté et Immigration Canada | Citizenship and Immigration Canada

Canada

on passe le mot

Notre journal local : proximité, qualité, engagement

APF Association de la presse francophone

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

Faire du sport pour cesser de fumer

Arrêter de fumer demande un plan, de la volonté, de la détermination et du soutien moral. L'élaboration d'un plan doit être de mise. Avant de se lancer dans une épreuve si difficile physiologiquement et psychologiquement, il faut bien cerner son objectif. Une fois que c'est fait, il reste à savoir comment y arriver. Sans l'existence d'un plan, l'échec n'est jamais trop loin.

Comment rompre sa dépendance à la nicotine? Il existe de nombreux moyens. Mais sachez que faire du sport est une de vos solutions. L'exercice joue un rôle immense. Des études démontrent que parmi les fumeurs qui tentent de lâcher la cigarette, ceux qui font du sport sont plus nombreux à réussir leur tentative.

On peut attribuer cette réussite au fait que l'exercice et fumer des cigarettes ne sont pas compatibles. Faire du sport produit une réaction chimique dans votre corps. Peu importe l'activité physique, après plus d'une demi-heure, la dopamine, la noradrénaline ou encore la sérotonine s'activent dans votre organisme. Elles sont des neurotransmetteurs qui influencent notre humeur et vous procurent le sentiment de bien-être. Un sentiment essentiel dans votre quête d'arrêter de fumer!

Au fur et à mesure, une autre dépendance s'installera. En effet, vous deviendrez vraisemblablement *accro* à la sensation d'euphorie que connaissent les sportifs. C'est qu'à ce moment que vous vous détacherez de la cigarette qui nuit à vos compétences physiologiques.

Nota bene, faire du sport réduira votre niveau de stress, augmentera votre endurance, renforcera votre sentiment de bien-être, améliorera le sommeil et le rendement académique ou professionnel.

Une autre étape s'impose. Il faut faire de la recherche des sports qui vous intéressent. Il n'est pas nécessaire de vous inscrire dans un centre de conditionnement physique si vous n'avez pas l'habitude de vous entraîner dans un tel environnement. Faites-vous une liste puis essayez des activités sans vous engager. N'oubliez pas qu'arrêter de fumer comme n'importe quel projet demande un plan pour réussir.

Une fois l'activité choisie, consulter votre médecin de famille. Lui aussi pourra vous donner des conseils et surtout vous avertir des changements et symptômes que vous risquez de ressentir au moment de cette transition santé.

Une fois que la consultation chez le médecin est faite, une fois que vous avez trouvé l'activité physique de préférence et une fois que vous avez établi un plan écrit, c'est parti!

Mettez-vous à faire des exercices trois à quatre fois par semaine. Visez entre 20 et 30 minutes par session d'entraînement.

Selon des études, les fumeurs gagnent près de huit livres lorsqu'ils arrêtent de fumer. La nicotine augmente le métabolisme. Alors quand un fumeur cesse de fumer, les kilos s'empilent.

N'oubliez surtout pas de vous faire plaisir. Offrez-vous des récompenses comme une journée au spa ou une session chez un massothérapeute après vos premiers 30 jours sans cigarette.

Inauguration officielle

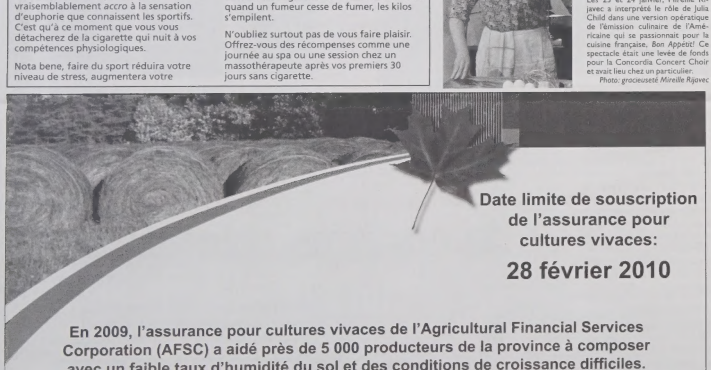
Le 19 janvier dernier avait lieu l'inauguration officielle du Centre de ressources en français de Grande Prairie. Environ 150 personnes ont assisté à l'événement dont de nombreux dignitaires. Créé afin d'améliorer l'éducation française dans le Nord-Ouest de l'Alberta, de nombreux services sont ainsi maintenant regroupé sous un même toit. Sur la photo : le député Chris Warkentin, Anne Chauvet, Myriam Martin et le ministre Hector Gaudreau coupe le ruban qui marque l'ouverture officielle du centre.

photo: gracieuseté ACFA Grande Prairie

Quand Mireille devient Julia

Les 23 et 24 janvier, Mireille Rijavec a interprété le rôle de Julia Child dans une version opératique de l'émission culinaire de l'Amérique qui se passionnait pour la cuisine française, *Bon Appétit!* Ce spectacle était une levée de fonds pour la Concordia Concert Choir et avait lieu chez un particulier.

Photo: gracieuseté Mireille Rijavec



Date limite de souscription de l'assurance pour cultures vivaces:

28 février 2010

En 2009, l'assurance pour cultures vivaces de l'Agricultural Financial Services Corporation (AFSC) a aidé près de 5 000 producteurs de la province à composer avec un faible taux d'humidité du sol et des conditions de croissance difficiles.

PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT.

Appelez l'AFSC pour obtenir une estimation personnalisée des cultures herbagères avant la date limite du 28 février 2010.

1-877-899-AFSC www.AFSC.ca

Cultivons l'avenir est une initiative fédérale-provinciale-territoriale.

Canada AFSC Government of Alberta

Concours pour les jeunes femmes francophones

L'Alliance des femmes de la francophonie canadienne a lancé la première édition du concours *Le français en héritage* à la mi-janvier.

Ce concours d'écriture et de dessin s'adresse aux jeunes femmes francophones, citoyennes canadiennes, âgées de 18 à 24 ans qui vivent dans un milieu minoritaire au Canada.

Ce concours, qui prend fin le 1er mars 2010, comporte deux volets. Le volet écriture doit comprendre un texte original qui raconte « ma vie de jeune femme francophone vivant en milieu minoritaire et ayant reçu le français comme héritage ».

Quant au volet dessin, les concurrentes doivent créer une illustration qui représente leur rédaction.

Parmi les textes reçus, les meilleurs seront insérés dans un recueil publié et lancé à l'occasion de la *Semaine de la francophonie*. Le plus beau dessin sélectionné en sera la page couverture. Ce recueil sera également mis en ligne.

Ce concours a pour but de renforcer la voix des jeunes femmes francophones en lui offrant la possibilité de s'exprimer sur leur situation.

- A. P.

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

DIRECTION GÉNÉRALE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae avant le 16 février 2010, à :

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

ACFA
Régionale de Lethbridge · Medicine Hat

OFFRE D'EMPLOI

Directeur.trice général.e
Lethbridge, Alberta

Mission :
Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour le développement de la communauté francophone à Lethbridge et Medicine Hat

La personne choisie aura à :
- Préparer les soumissions et rapports au Conseil d'administration et les bailleurs de fonds.
- Produire une planification stratégique qui vise des résultats mesurables.
- Élaborer des stratégies de marketing et de communication.
- Coordonner la planification et le développement des projets.
- Assurer un partenariat avec les différents organismes francophones et anglophones.
- Gérer les finances de l'association.
- Gérer les ressources humaines.

Exigences:
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Minimum de trois ans d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des outils de bureautique
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : 1er mars 2010
Lieu de travail : Lethbridge, Alberta
Salaire annuel : Entre 45 000 $ et 55 000 $, selon les compétences

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, **le lundi 9 février 2010**. Veuillez faire parvenir votre demande par courriel ou télécopieur, à l'attention du Comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta, Régionale de Lethbridge et Medicine Hat à info@acfa-lethbridge.ca ou Téléc.: 403-381-9555

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

Pour plus d'information sur la ville de Lethbridge veuillez consulter le site Internet suivant :
http://www.lethbridge.ca

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

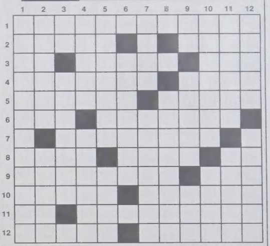
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 207

2					3		7	6
	1			8				
	6	7	4		5	9	3	
4			5	6			8	
5	8						6	9
	7			4	9			2
	3	4	2		6	5	1	
				3			9	
1	9		7					3

MOTS CROISÉS

NO 1077



HORIZONTALEMENT
1. Qui présente l'aspect d'un pavage.
2. Sa poudre est utilisée comme abrasif. — Dépenser.
3. Gamme. — Diminué l'épaisseur d'une pièce de bois. — Canton suisse.
4. Inerte. — Petite tige.
5. Genre de labiées à odeur forte. — Mise à la cape.
6. Il est très coloré. — Chicaner sur des riens.
7. Parler du nez.
8. Garantie donnée sur un effet de commerce. — Prison. — Gamme.
9. Manque de sérieux. — Été agréable.
10. Prénom féminin. — Mettras à mort.
11. Doublée. — Multipliais, accumulais.
12. Du verbe avoir. — Inscription gravée sur une étampe.

VERTICALEMENT
1. Période qui précède et qui suit immédiatement la naissance.
2. Occasionner, provoquer. — Second chœur de la deuxième hiérarchie des anges.
3. Cale en forme de V. — Portion du domaine royal dévolue aux frères et aux fils puînés du roi.
4. Impératrice d'Orient. — Poinçons.
5. Participes d'une manière active à la vie d'un parti politique. — Prénom masculin.
6. Éminent, supérieur.
7. Flotte sur un liquide. — Émis par la glotte.
8. Appareil permettant de raccorder des fragments de films.
9. Possédé. — Récipient peu profond dans lequel on lave les sables aurifères. — Siège.
10. S'approprier indûment un bien. — Joueur de rugby français (1923).
11. Classer par séries. — Odorat du chien.
12. Instrument chirurgical. — Se moque ouvertement.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 6 au 12 février 2010

Samedi

17h30
RDI **109** "Bon coeur et compagnie"
TV5 **À TABLE**

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
TV5 **LA FÊTE DE LA CHANSON FRANÇAISE**

18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**

19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Les Grandes Gueules
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Inde mystique" (R)
TVA **CINÉMA** ★ "Le dernier essai" (Comédie,2005) Avec Adam Sandler, Chris Rock.

20h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**

20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**

21h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
RDI **LE GRAND BAL DE LA CAPITALE**
TV5 (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA (21h45) **CINÉMA** ★★★ "Les remplaçants" (Comédie dramatique,2000) Avec Brooke Langton, Keanu Reeves.

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
SRC (22h35) **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL HEBDO**

23h00
SRC (23h05) **INFOMAN** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
SRC (23h35) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

17h30
RDI **HUMANIMA** (R)

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE**
TV5 **LA VIE EN TÊTE**

18h30
SRC **DÉCOUVERTE**

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **LA GRANDE HISTOIRE DU CERVEAU**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **LES GAGS**

20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
TV5 **TRIBUS GOTHIQUES**
TVA **LE BANQUIER**

20h30
RDI **SECOND REGARD**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**

21h30
RDI **LE GRAND BAL DE LA CAPITALE** (R)
TV5 (21h35) **HUMANIMA** (R)

22h00
SRC (22h15) **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)

22h30
SRC (22h40) **LES NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h50) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE**

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **VLOG**

23h30
SRC (23h50) **CINÉMA** ★★ "La vengeance d'un homme" (Drame de suspense,2002) Avec Ha-kyun Shin, Du-na Bae.
RDI **109** "Bon coeur et compagnie" (R)
TV5 **LEÇONS DE STYLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les petits mineurs de Bolivie"
TV5 **ARLES, LE TRÉSOR RETROUVÉ**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **LES PARENT** "Garsmasinage & cie" Oli ne veut pas magasiner avec sa mère pour des vêtements, mais Zak se porte volontaire. Natalie fait des progrès impressionnants en yoga. Thomas surprend ses parents en sortant la tondeuse sans qu'on lui demande.
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Je communique donc de je suis"Vanessa est de retour à Montréal pour parler à Laurent de l'annulation de leur mariage. Ce dernier est bouleversé et Ariane prend sa défense. Luc revient du Costa Rica où il a construit une petite maison.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR**
TVA **PEUT CONTENIR DES RACHID**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Domaine de Rouville: Pétanque, fers et voiturettes" (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**

21h00
SRC **LES BOYS** "Le coussi-chaud" Le Dr Marleau demande à Bob de l'introduire auprès de vedettes de hockey afin d'ajouter un peu de glamour à sa clientèle.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **YAMASKA**

21h30
SRC **C.A.** "Le retour de Raphaël" Jean-Michel devient gérant d'une discothèque financée par le crime organisé. Ces activités l'amènent à croiser Raphaël, l'ex-copain de Maude.
TV5 (21h35) **À TABLE** (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS**
TVA **DR HOUSE**

22h30
TV5 (22h35) **LA VIE EN TÊTE** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les vrais gagnants"
TV5 **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Tanzanie, les Chagas" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **PROVIDENCE** Marie-Ève comprend difficilement son grand-père de revenir à Providence. Antonin doit composer avec les sautes d'humeur d'Audrey. Valérie tente un rapprochement auprès de Samuel. Helena, Louis et Luc participent à leur premier conseil d'administration à la fromagerie. Marie-Ève découvre l'enveloppe contenant le test de grossesse de Kathleen
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "Une vie pour le titre"
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **NOUVO**

21h00
SRC **TRAUMA** "Beauté et laideur" Antoine aborde le thème de la beauté dans un séminaire avec les résidents. Est-ce un critère qui intervient dans leur travail? Dans l'attitude des patients? Bien que les tensions demeurent vives entre Pierre,Julie et Mathieu, les trois travaillent de concert pour tenter de sauver la top-modèle Sarah Bélair, victime d'un grave accident de la route.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **ROCK ET ROLLAND**

21h30
TV5 (21h35) **TEMPS PRÉSENT**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LA PROMESSE**

22h30
TV5 (22h35) **HORIZONS** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Nelson Mandela: Au nom de la liberté" Partie 1 de 2 (suite le 11 fév)
TV5 **CINÉMA** ★★★ "J'attends quelqu'un" (Comédie dramatique,2007) Avec Éric Caravaca, Jean-Pierre Darroussin.
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ** Cette semaine : Les participantes doivent identifier 200 églises situées sur l'île de Montréal. - Les participants doivent réussir une routine de slackline. - Les concurrentes doivent identifier des codes de monnaie et le ou les pays qui s'y rattachent.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MIXEUR**
TVA **LES GAGS**

21h00
SRC **MIRADOR - La vérité est une salope**. Lors d'un discours enflammé devant son caucus, le premier ministre du Québec avoue qu'il a menti sur sa promesse de baisser les impôts, dans le but de se faire élire. Mais un des membres de son parti a enregistré le discours à son insu, et l'offre à la presse. Philippe est appelé comme consultant auprès du premier ministre, laissant le champ libre à Luc pour ses manigances
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DESTINÉES** "Passer le test"

21h30
TV5 (21h35) **ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE** (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **DIEU MERCI!**

22h30
TV5 (22h35) **CLUB SOCIAL**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Nelson Mandela: Au nom de la liberté" Partie 2 de 2 (suite du 10 fév)
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**

20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les nouveaux fermiers" (R)

21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ**

21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **ADN** "Une vie pour le titre" (R)
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Inde mystique" (R)
TV5 **THALASSA** "Voyage à Djibouti"
TVA **TVA NOUVELLES**

19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **J.E.**

20h30
RDI **LE NATIONAL**

21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**

21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA** ★★★ "J'attends quelqu'un" (Comédie dramatique,2007) Avec Éric Caravaca, Jean-Pierre Darroussin.

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8555
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE HÉRITAGE

C'est tout en musique, en chanson et en danse que nous fut raconté l'histoire des premiers arrivants en Alberta par le duo Trad'Badour. La journée a commencé avec des ateliers pour les élèves de la 2e à la 6e année. En après-midi, les classes de la maternelle à la 6e année se sont déplacées vers le Centre Chevalier de Falher. La communauté étant elle aussi invitée au spectacle, c'est avec beaucoup d'enthousiasme et d'énergie que Daniel Gervais et Roger Dallaire nous on offert une superbe prestation. Les élèves ont même été impliqués dans la présentation soit en dansant, en chantant, en mimant et aussi en jouant de la cuillère. C'est de façon rigolote que nous en avons appris un peu plus sur l'histoire de notre province. Je crois qu'autant les petits de la maternelle que les adultes de la communauté ont apprécié le spectacle présenté grâce à l'ACFA de Rivière-la-Paix.

- par Maryse Landry

Le 11 janvier dernier, les élèves de la maternelle à la 9e année de l'école Héritage ont eu droit à une sortie au cinéma en français. À 11 h 30, nous embarquions la marmaille dans les au-tobus et nous dirigions vers Peace River. Les employés du Cinéma 72 nous attendaient. Les plus petits ont regardé *Mio et le Migou* tout en dégustant du mais soufflé. Les plus grands ont visionné le film *Un cargo pour l'Afrique*, seul film québécois en compétition officielle au Festival des Films du Monde (FFM) de Montréal, écrit et réalisé par Roger Cantin mettant en vedette Pierre Lebeau. À 14 h 30, nous retournions à Falher pour la fin de la journée scolaire. Une belle activité qui a su familiariser nos jeunes avec la culture francophone.

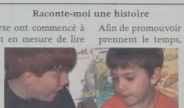
- par Maryse Simon

Raconte-moi une histoire

Quand les petits de la classe de 1re année de madame Maryse ont commencé à lire leurs premiers sons, ils étaient bien fiers. Déjà, ils ont en mesure de lire des mots et même des phrases complètes! La lecture est une compétence importante qu'il faut développer chez l'enfant et une passion que nous devons tenter de lui transmettre.

Il est démontré qu'un élève qui éprouve de la facilité en lecture et qui développe un intérêt pour ce passe-temps aura plus d'aisance dans l'apprentissage des langues au niveau de l'écriture et en production orale. De plus, il aura plus de succès dans d'autres matières scolaires comme les mathématiques et les sciences.

Afin de promouvoir la lecture chez ces petits, les élèves de la 7e de l'école Héritage prennent le temps, une fois par semaine, de s'asseoir avec eux afin de leur raconter des histoires. Ainsi, les élèves du secondaire servent de modèles pour les plus jeunes, ce qui les responsabilise grandement. Cette semaine, ceux-ci avaient comme tâche de trouver des livres qui plairaient au petit avec qui ils sont jumelés afin de personnaliser davantage la rencontre. Ces moments de collaboration font vivre une expérience positive chez tous les élèves, jeunes et moins jeunes. Les enfants de la 1re année progressent tellement rapidement en lecture que très prochainement, ce sera sûrement leur tour de lire une histoire aux grands du secondaire!



ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Cinéma, vendredi virage, mercredi franco-fun, préparation en vue des olympiques, basketball, patin et fête des Rois, et quoi encore! Comme qui dirait, on ne se tourne pas les pouces!

L'école des Quatre-Vents se prépare en grande pompe pour les olympiques d'hiver. De ce fait, les murs de l'école nous rappellent que cet événement s'en vient à grands pas. Les jeunes ont sorti leurs mitaines rouges, leurs mascottes favorites et ont découvert les sports en vedette.

Une nouvelle activité a vu le jour ce mois-ci : les mercredis franco-fun! Cette activité offrira aux jeunes une expérience de découverte de l'identité culturelle. Donc, chaque mercredi, les élèves participeront à diverses activités toujours en lien avec la culture francophone ou invitant à une réflexion sur leur identité. Nous irons sûrement de découvertes en évidences.

Cinémagine jeunesse est une fois de plus venue faire son tour en ville et nous a présenté deux films qui ont bien plu à nos élèves! Merci de permettre à nos enfants d'avoir du cinéma en français!

- par Anick Déchêne,
coordonnatrice des activités culturelles

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Grâce aux nouveaux locaux qui sont désormais à la disposition de l'école Nouvelle Frontière, plusieurs opportunités s'offrent aux élèves ainsi qu'au personnel.

Ils possèdent maintenant un immense gymnase, une scène, un atrium, de grandes classes, mais plus particulièrement une cuisine. Avec l'usage de celle-ci, diverses activités sont proposées à la communauté.

Un cours complémentaire culinaire est offert pour les élèves inscrits au secondaire dans lequel ils peuvent explorer différentes facettes de la gastronomie. Aussi, en guise de surprise avant les vacances de Noël, la secrétaire, Mme Janik Lemieux, avait concocté de délectables crêpes. Un merveilleux cadeau pour tous! Quelle générosité!

Mais, ce qui est surtout le plus apprécié par tous c'est la cantine. Deux fois par mois *D&D Lunch Box* fournit ses services à notre école. Les élèves peuvent donc se procurer de délicieux repas qui sont favorables pour la santé.

Aucune malbouffe n'est inscrite au menu. Une idée ingénieuse mise en place par la directrice afin de favoriser la bonne nutrition. C'est toujours plaisant de profiter des opportunités qu'apporte l'espace disponible dans notre nouvelle école!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

VOUS ÊTES EN BONNES MAINS AVEC Philippe

Je suis là pour vous offrir les meilleurs produits d'assurance automobile ou véhicule récréatif et d'assurance habitation principale ou saisonnière. Appelez-moi pour des conseils personnalisés.

Allstate
Vous êtes en bonnes mains

Philippe CHARRON
Agent d'assurances accrédité

780 238-0641
Pcharron@allstate.ca

Recette de la semaine

Salsa chipotle

INGRÉDIENTS :
- 65 ml (1/4 de tasse) de coriandre, finement hachée
- 45 ml (3 c. à soupe) de jus de lime
- 22,5 ml (1 1/2 c. à soupe) de piments chipotle, hachés
- 7,5 ml (1 1/2 c. à thé) de cumin moulu
- 1 pot de salsa

Mélanger tous les ingrédients.

Refroidir avant de servir.

Source : www.leditionnouvelles.com

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Arôma Café
A PERFECT CUP

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTE DU SEARS)

VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts

HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients

NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	V	I	M	E	N	T	E	U	S	E
2	E	M	E	R	I		A		U	S	E	R
3	R	E		E	L	E	G	I		U	R	I
4	I	N	A	N	I	M	E		B	R	I	N
5	N	E	P	E	T	E		C	A	P	E	E
6	A	R	A		E	R	G	O	T	E	R	
7	T		N	A	S	I	L	L	E	R		G
8	A	V	A	L		T	O	L	E		F	A
9	L	E	G	E	R	E	T	E		P	L	U
10	I	R	E	N	E		T	U	E	R	A	S
11	T	T		E	N	T	A	S	S	A	I	S
12	E	U	S	S	E		L	E	T	T	R	E

Tableaux de réponse

2	4	5	9	1	3	8	7	6
9	1	3	6	8	7	2	4	5
8	6	7	4	2	5	9	3	1
4	2	9	5	6	1	3	8	7
5	8	1	3	7	2	4	6	9
3	7	6	8	4	9	1	5	2
7	3	4	2	9	6	5	1	8
6	5	2	1	3	8	7	9	4
1	9	8	7	5	4	6	2	3

8ÈME ÉDITION : SPORTS OLYMPIQUES ET JEUX DE LA FRANCOPHONIE
FESTIVAL DES SUCRES
CALGARY
Samedi le 20 mars 2010
Saturday, March 20th
Cette année venez rencontrer Tournedo au :
This year, come and see Tournedo at :
CANADA OLYMPIC PARK
Yummy Fun
Des bons plaisirs !
JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE
Conception graphique: Marie-Helene Bilodeau PHOTO-GRAF
POUR PLUS D'INFORMATION / FOR MORE INFORMATION
(403) 532-8576 WWW.ACFA-CALGARY.CA
ACFA Régionale de Calgary
CANADA OLYMPIC PARK
winSPORT CANADA
RADIO/TÉLÉVISION INTERNET
Conseil de développement économique de l'Alberta
Alberta
LE FRANCO
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
THE SPIRIT OF CALGARY RECREATION
GREAT EVENTS TENTS
Alberta Foundation for the Arts
ALBERTA LOTTERY FUND
Jeunes pour la francophonie

BEST SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 5 | Edmonton, le vendredi 5 février 2010 | 20 pages | 60 ¢

achat vente hypothèque refinancement
...votre équipe!
RE/MAX ELITE
UNIVERSITY OF ALBERTA
780 951 3222
FEB 12 2010
LIBRARY

Ensembles, pour un peu d'espoir...

L'événement *Opération Haïti*, organisé par l'Association canadienne-françcaise de l'Alberta régionale d'Edmonton, le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, le Centre de développement musical, le Campus Saint-Jean et la Société Edmonton chante, a permis d'amasser 3000 $ pour les sinistrés d'Haïti, victimes du tremblement de terre qui a frappé le pays il y a quelques semaines. De nombreux artistes francophones de la région d'Edmonton ont ainsi généreusement offert leurs talents pour présenter un spectacle diversifié de chants, danses et témoignages. Sur la photo, on peut voir Sylvain-Henri Simard qui, avec l'aide de jeunes, avait tout spécialement pour l'occasion composé une chanson sur Haïti. Voir d'autres photos de l'événement en page 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

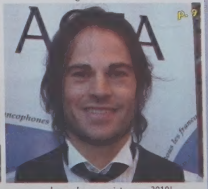
Fête franco-albertaine... p. 3

...rendez-vous à Nordegg en juillet.

Rentrée parlementaire albertaine... p. 7

... à quoi s'attendre?

ACFA régionale d'Edmonton... p. 7



... de nombreux projets pour 2010!

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1164 131 x5900(D)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil scolaire Centre-Est

Quel sera le nouveau moyen de financement?

Alexandra Prescott

Edmonton

Le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) ne participera plus à des casinos comme moyen de financement.

Cette décision vient de dialogues qui ont débuté il y a trois ans avec Monseigneur (Mgr) Bouchard qui souhaite que le CSCE évite les jeux de hasard comme sources de financement pour les écoles catholiques.

« Nous avons acquiescé à sa demande, mais nous avions besoin d'une certaine période de temps et il nous a accordé trois ans », informe le directeur général adjoint du CSCE, Marc Dumont.

Pour le CSCE, qui investissait l'argent gagnés grâce à sa participation à des casinos dans les activités sportives, parascolaires, éducatives et les terrains de jeux, cette décision de cesser les activités de jeux de hasard a été analysée en profondeur.

« Nous avons eu une discussion très ouverte et honnête. Il est vrai que les bingos et les casinos peuvent avoir des conséquences désastreuses sur les familles », affirme le directeur général adjoint.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-469-6004, Télec.: 780-628-2135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Le directeur général adjoint du Conseil scolaire Centre-Est, Marc Dumont.
Photo: gracieuseté Marc Dumont

Même si le CSCE n'a pas encore trouvé d'autres solutions, M. Dumont ajoute : « C'est un peu absurde de demander aux parents de *gambler* pour qu'on puisse financer nos écoles. Pour être très honnête, on n'a pas encore trouvé de solution qui représente une source de revenu significative. On mettra sûrement notre énergie sur une campagne de sensibilisation au niveau du gouvernement. »

Selon Marc Dumont, le lobbysme et les pressions politiques pourraient être une des solutions pour le manque à gagner.

« Si l'on prend les terrains de jeux qui coûtent entre 100 000 $ et 150 000 $, le gouvernement n'en finance aucun. On pourrait demander des octrois pour en payer la moitié si on est capable d'en financer l'autre moitié », dit-il.

Les parents dont les enfants fréquentent les écoles du CSCE ont également plusieurs interrogations face à la décision de ne plus participer à des casinos.

« Dépendamment des communautés, certains parents ont réagi fortement. À Plamondon, les parents n'étaient pas heureux de notre décision », avoue M. Dumont.

Ainsi, le directeur général et le président du CSCE, Donald Michaud et Réginald Roy, ainsi que Mgr Bouchard ont rencontré les parents de Plamondon afin de discuter de cette nouvelle situation.

« Dans cette communauté, ce n'est pas facile puisque les écoles sont à proximité. Alors, si nous n'avons plus les fonds pour installer un terrain de jeux dans la cour d'une de nos écoles et que l'école d'un autre conseil scolaire en possède un, les élèves vont trouver ça injuste et c'est normal », souligne le directeur général adjoint.

À Bonnyville, les parents ont même demandé s'il y avait moyen de revenir sur la décision.

« Je pense que plus la date de la fin des casinos va approcher, plus les requêtes des parents vont être nombreuses, mentionne Marc Dumont. Mais je pense tout de même que si nous avons moins de financement, ce sera une occasion pour les écoles de réévaluer ce qui est nécessaire comme besoin et ce qui est plus un luxe. »

Quelle est votre couleur préférée?

Crédit-bail FAC couvre toute les marque d'équipement

Lorsqu'il est question de financement d'équipement pour votre exploitation, il est toujours bon d'avoir plusieurs options.

Le Crédit-bail FAC vous permet d'opter pour la marque de votre choix, que ce soit pour de l'équipement neuf ou usagé, et vous n'avez pas à verser un montant initial aussi important que pour un prêt. Allez-y, choisissez la couleur qui vous plaît. Si vous envisagez de louer, FAC peut vous aider, peu importe la marque que vous recherchez.

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire d'équipement à propos du Crédit-bail FAC.

www.fac.ca

fac Financement agricole Canada
Agriculture et Agroalimentaire Canada

Canada

LE TIRAGE ET LA DISTRIBUTION DE CET HEBDO SONT VÉRIFIÉS PAR Deloitte www.exacmc.ca

L'**Université d'Ottawa** vous ouvre ses portes vers des programmes de formation en santé, **en français**, pour des emplois de plus en plus en demande :

- Audiologie
- Ergothérapie
- Infirmier, infirmière praticienne en soins de santé primaires
- Médecine
- Orthophonie
- Physiothérapie
- Sciences de la nutrition
- Sciences infirmières
- Service social
- Psychologie clinique

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

PRENONS SOIN DE VOS ÉTUDES

1.877.321.CNFS ⊙ www.cnfs.ca/uOttawa

Du 9 au 11 juillet 2010

La Fête franco-albertaine au pied des Rocheuses

Alexandra Prescott

Alberta

Après plusieurs mois de spéculations, une conférence de presse a été tenue le 1er février dernier pour faire le point sur la prochaine édition de la Fête franco-albertaine (FFA).

C'est donc à Nordegg, au *David Thompson Resort*, que la 21e Fête franco-albertaine se déroulera du 9 au 11 juillet.

« Nous voulons mettre en valeur le camping familial. Ça va nous remémorer le commencement de la fête où le but était de connaître d'autres individus dans la communauté », évoque le président de la FFA, Pierre Bergeron.

Le site où se déroulera la Fête franco-albertaine est un immense terrain de camping près des Rocheuses, à 3 h 30 de route d'Edmonton ou de Calgary. « C'est un site totalement enchanteur qui sera exclusif à la fête. Les gens peuvent apporter leur tente ou leur roulotte et il y en aura aussi sur place à louer.

Le président de la Fête franco-albertaine, Pierre Bergeron.

Il y a également un motel, un restaurant, un magasin, bref tout sera disponible sur le site », indique un des administrateurs du Conseil d'administration (CA), Patrice Gauthier.

« Cet endroit nous permet également de présenter des spectacles en plein air le vendredi et le samedi soir », mentionne une autre membre du CA, Lisette Trottier. Les artistes seront dévoilés ultérieurement, mais selon Mme Trottier, « c'est sur la valeur des talents artistiques locaux que l'organisation mise ».

En plus d'assister aux spectacles, les gens pourront participer à diverses activités, dont l'équitation, la randonnée pédestre, la visite de glaciers, le volleyball et le basketball. Des olympiades seront aussi tenues durant la fin de semaine.

Le nouveau site Internet à l'image du thème de cette année, *La Fête franco, j'en fais partie!*, a également été présenté lors de la conférence de presse. « Au début, la fête était quelque chose de plus petit et de très familial, maintenant c'est devenu de niveau provincial. Et nous voulons aussi attirer des gens de partout, de tous les âges, de toutes les origines et c'est ce que nous voulons représenter avec le site Internet », insiste un des administrateurs du CA, Arsène Tshitenga Muamba.

La mascotte Gribbit lance également un défi aux participants. À la fête, les gens doivent amener quelque chose qui les distingue. « Plutôt que d'axer ça sur une région, on axe ça sur la province en entier. On veut découvrir des choses des différentes régions et on veut que les gens apportent un truc qui représente leurs origines », souligne la coordonnatrice de la FFA, Isabelle Quenneville.

Malgré le souhait émis par plusieurs participants lors d'un atelier sur l'avenir de la Fête franco-albertaine, dans le cadre de Rond Point l'an dernier, l'événement sera tenu un peu plus tard que la fin des classes. « Le site que nous avons choisi n'était pas disponible pour notre usage exclusif avant la date choisie », avoue M. Bergeron.

La 21e Fête franco-albertaine qui attendra, selon son président, entre 700 et 1000 personnes mettra les billets en prévente du 21 février au 21 mai prochain.

La coordonatrice de la 21e édition de la Fête franco-albertaine, Isabelle Quenneville, et les membres du conseil d'administration : Denise Lavallée, administratrice, Patrice Gauthier, administrateur, Pierre Bergeron, président, Denise Beaudry, administratrice, Josée Levesque, trésorière, Arsène Tshitenga Muamba, administrateur et Lisette Trottier, vice-présidente. Absente de la photo, Francine Anyotte, administratrice.

Photos : Alexandra Prescott

NOMMÉE MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN EN AMÉRIQUE DU NORD*.

JUSQU'À 55 % DE RÉDUCTION SUR LES DESTINATIONS CANADIENNES ET AMÉRICAINES.

Émissions télévisées, musique et films gratuits sur demande à chaque siège

Accumulez des milles Aéroplan[MD] avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada

Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 8 février 2010.

VANCOUVER 2010 | VANCOUVER 2010 PARALYMPIC GAMES

AIR CANADA
SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. *Graphic le sondage réalisé auprès des lecteurs du magazine Global Traveler en 2009. Divertissement : les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de jazz. **Jazz est une marque déposée d'Air Canada. †Aéroplan est une marque déposée d'Aeroplan Canada Inc.

ÉDITORIAL

Ne pas répéter un succès...

Cette année, pour participer à la Fête franco-albertaine, il faudra commencer nos vacances estivales une semaine plus tard, ou encore faire une pause dans celles-ci, afin de se rendre à Nordegg pour être des festivités. En effet, le comité organisateur a annoncé, le 1er février dernier, que c'est du 9 au 11 juillet 2010 que se déroulerait la 21e édition de ce grand rassemblement estival franco-albertain. Une décision qui est, admettons-le, quelque peu surprenante, tant par le choix de l'emplacement que par la date retenue par les organisateurs.

Pas plus tard que l'été dernier, l'événement, qui s'est tenu à Saint-Paul du 3 au 5 juillet, avait été un succès, après deux années de déceptions au niveau de la participation, sans oublier le gouffre financier que l'événement, habitué à attirer de « gros noms » de la chanson, avait créé. Saint-Paul avait réussi à renverser la vapeur, donnant un nouvel élan aux communautés désireuses d'accueillir l'événement.

La clé de la réussite de 2009 : faire de la Fête franco-albertaine un événement communautaire. Les gens qui étaient présents à Saint-Paul se rappelleront le succès d'une soirée communautaire, avec les 400 personnes réunies dans le complexe sportif. Cette salle comble a été possible puisque cette soirée mettait en vedette des talents locaux, notamment des jeunes qui ont attiré parents, oncles, tantes, grands-parents, etc.

Il faut croire que le succès de Saint-Paul n'a pas été retenu pour 2010. En optant pour Nordegg, au pied des Rocheuses, il risque d'être difficile de créer un *happening* communautaire. On se retrouve à une bonne distance d'une communauté franco-albertaine offrant, du même coup, un potentiel de visiteurs. En tenant la Fête dans une communauté telle que Saint-Paul, ou même Plamondon comme cela a été le cas en 2008, il y a une possibilité que des visiteurs curieux soient attirés par ce qui se déroule dans leur communauté. Disons que les probabilités étaient beaucoup plus fortes qu'elles le seront à Nordegg. Les francophones qui feront acte de présence du 9 au 11 juillet 2010 ne seront pas là par hasard, ils auront opté pour être de la Fête franco-albertaine.

Qui plus est, le mot « rocheuses » associé à Fête franco-albertaine n'est pas sans rappeler l'événement de 2007, alors tenu à Jasper, qui avait été très loin d'être une réussite. Une fête très coûteuse au niveau artistique. De plus, l'attrait des montagnes avait eu pour effet de disperser les visiteurs. Heureusement, cette année, au niveau financier, la programmation risque de se comparer à la Fête de l'an dernier à Saint-Paul. De plus, le *David Thompson Resort* offre tout sur un même site ou presque, ce qui permettra aux personnes de véritablement faire partie de la Fête grâce à une programmation complète. Autre élément à ne pas dédaigner : Nordegg offre les mêmes attraits visuels sans être obligé de débourser l'entrée au Parc national.

Par ailleurs, le choix de la date a aussi quelque chose d'étonnant. Pas plus tard que l'automne dernier, lors du Rond Point, un atelier visant à discuter de l'avenir de la Fête franco-albertaine semblait pencher pour la tenue de cet événement dès la fin de l'année scolaire. Cela permettrait ainsi à la communauté scolaire (élèves, parents et personnel) d'envisager de commencer leurs vacances d'été avec la Fête.

Si les dates du 2 au 4 juillet 2010 n'ont pas été retenues par le comité, force est d'admettre que l'emplacement retenu était plus important aux yeux des décideurs que les dates auxquelles est présentée la Fête. Seul l'avenir dira si cette décision était la bonne. Peut-être qu'après trois années de présentation de l'événement à la même période de l'année, le moment était venu de changer quelque peu la formule...

Étant donné que le comité s'est donné cinq années pour implanter un plan de redressement afin de garantir le succès à long terme de la Fête franco-albertaine, il valait peut-être mieux de commencer en douceur, puisque comme le dit l'expression, si on commence en lion, il arrive parfois qu'on finisse en mouton...

***** ***** *****

Passons du coq à l'âne pour parler quelque peu des Jeux olympiques, qui se dérouleront à Vancouver du 12 au 28 février prochains. Comme vous le savez déjà sûrement, j'aurai le privilège d'être aux premières loges de ce grand événement. En effet, j'aurai la chance d'encadrer 12 jeunes francophones du volet presse écrite du projet Franco Médias 2010.

Au cours de leur séjour, ces jeunes journalistes couvriront sur une base quotidienne les Jeux olympiques d'un angle différent. Ils présenteront sous forme d'articles, de reportages et d'entrevues, une vision de la francophonie canadienne aux olympiques. Certains de ces articles seront repris dans les pages du Franco. Je vous invite aussi à consulter le site www.francomedias2010.ca tous les jours pour une couverture différente et complémentaire des Jeux olympiques.

C'est donc de Vancouver/Whisler que vous proviendront les quatre prochains éditoriaux. Ceux-ci s'éloigneront quelque peu du côté « critique » de la francophonie albertaine, de la politique provinciale et même fédérale pour présenter un œil critique, qu'il soit positif ou négatif, de ces Jeux.

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Moratoire sur les renvois vers le Burundi et le Rwanda

Chers membres de la communauté,

Depuis quelques temps, je me fais interpeller au sujet de la question de la levée du moratoire sur les renvois vers le Burundi et le Rwanda. Les gens cherchent à comprendre ce qui se passe.

Lorsque je suis devenue présidente de l'ACFA, je me suis engagée à mieux comprendre et connaître les différentes réalités culturelles de notre communauté afin de contribuer à bâtir une francophonie albertaine plurielle. Mais, je me suis aussi engagée à être à l'écoute des membres de la communauté et à répondre aux questions qui me sont posées. J'aimerais donc apporter un peu d'éclaircissements autour de cette question, si complexe soit-elle.

D'abord, il faut spécifier que le Burundi et le Rwanda sont deux pays francophones. Les immigrants en provenance de ces pays contribuent donc grandement à la vitalité de la communauté francophone.

En novembre dernier, j'ai eu l'occasion de rencontrer les présidents des communautés burundaises et rwandaises, respectivement messieurs Innocent Niyonkuru et Arthémon Rurangwa, qui désiraient porter à mon attention, une situation touchant certains ressortissants de leurs communautés. Je suis sortie de cette rencontre bouleversée, touchée par ce drame humain en me disant qu'il fallait absolument faire quelque chose.

J'ai partagé l'information avec les membres du Conseil d'administration provincial de l'ACFA qui ont aussitôt approuvé les démarches proposées. Parallèlement, nous avons aussi discuté avec la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada afin de voir comment nous pouvions collaborer pour faire avancer ces démarches au niveau national.

La situation est la suivante. Le 23 juillet 2009, le gouvernement canadien, à travers les ministères de la Sécurité publique et de Citoyenneté et Immigration Canada, a jugé que la paix régnait suffisamment dans ces pays pour que les ressortissants sans statut puissent y retourner.

Paradoxalement, le ministère des Affaires étrangères nous recommande, à nous Canadiens, d'éviter tout voyage non essentiel dans ces pays, « en raison d'incursions possible de la part de divers mouvements rebelles armés ». Il s'agit là d'une contradiction majeure à mes yeux, au sein même d'instances de notre gouvernement.

Par ailleurs, les ressortissants du Burundi et du Rwanda, sans statut au Canada, avaient jusqu'au 23 janvier dernier pour déposer une demande de résidence permanente pour raisons humanitaires afin de ne pas risquer la suspension de leur permis de travail et le renvoi immédiat.

À la suite de l'annonce de la levée du moratoire en juillet dernier, le gouvernement du Canada n'a cependant pas jugé bon d'informer personnellement les personnes concernées de la mesure prise.

Les personnes dont on parle ici sont intégrées depuis plusieurs années dans la société canadienne. Elles ont déposé une demande à titre de réfugié qui a été refusée, suivie par celle de résidence permanente pour considérations humanitaires. Cependant, même après plusieurs années dans le système canadien d'immigration, ces demandes sont toujours sans réponse du gouvernement, ce qui oblige ces personnes à vivre dans un vide juridique.

Ces personnes se trouvent au cœur de la communauté francophone; elles travaillent au sein d'agences albertaines, fréquentent les centres communautaires, sont membres des organismes, entraînent des équipes sportives, participent aux activités culturelles, font du bénévolat. Leurs enfants sont souvent nés ici et vont à l'école francophone.

Aujourd'hui, on s'apprête à les retourner dans un pays où elles n'ont souvent plus de racines, mais surtout dans des conditions déplorables. Entre temps, la francophonie albertaine et canadienne œuvre pour la promotion de l'immigration francophone. Comment se bâtir un avenir, alors?

C'est à titre d'organisme porte-parole de tous les Francophones de l'Alberta que l'ACFA a choisi de s'impliquer activement dans ce dossier. Nous avons organisé des sessions d'information afin d'accompagner les ressortissants concernés par cette mesure. Nous avons écrit des lettres d'appui individuelles qui seront ajoutées à leur dossier, témoignant de leur intégration.

Il est maintenant impératif d'alerter l'opinion publique et de sensibiliser nos décideurs afin de renverser cette mesure. C'est de la vie des nôtres dont il est question ici.

Dolorèse Nolette
Présidente

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉL. : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

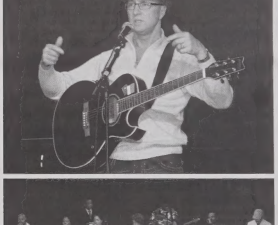
Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

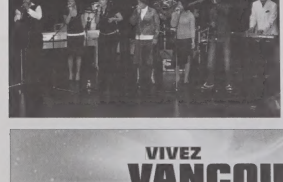
Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

3000 $ pour Haïti

La communauté francophone d'Edmonton s'est rassemblée, le 31 janvier dernier et a fait don de générosité lors de l'événement-bénéfice *Opération Haïti*. Mis sur pied afin de venir en aide aux sinistrés du tremblement de terre qui a récemment frappé ce pays, près de 400 personnes se sont présentées au Campus Saint-Jean pour entendre l'un ou l'autre des artistes ayant monté sur scène. Plusieurs artistes ont offert un numéro : Ariane Mahrÿke Lemire, Zéphyr, Barobliq, Benny Kiza, la Chorale Saint-Jean, Lester LeBreton, Last-Minute Roots, Jean Elie, Marie-Josée Ouimet, Stéphane Brunet, Mathieu Gauthier, Melo-Divine, Natacha Homerodean, Umucyo, Edwina Ward, Productions Eféner et RÉUNION. Les 3000 $ amassés seront entièrement versés à la Croix-Rouge.





Chers sportives et sportifs de l'Alberta,

Il me fait plaisir de vous convier à l'Assemblée générale annuelle de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) le 27 février prochain au Grand salon du Campus Saint-Jean, Edmonton. Dès 10 h, je serai disponible pour signer des autographes, prendre des photos et échanger avec vous. Un brunch sera servi et l'événement prendra fin à 13 h.

Ne manquez pas cette opportunité d'assister à l'une de mes conférences des plus motivatrices! Pour ceux qui n'ont jamais entendu parler de moi, j'ai reçue la toute première médaille d'or en plongeon au Canada lors des Jeux de Los Angeles en 1984 et je continue de m'impliquer de diverses façons pour les athlètes et Jeux Olympiques.

N'oubliez pas de réserver votre place auprès de la FSFA au (780) 469-1367, car celles-ci sont limitées et s'envolent rapidement.

Au plaisir de vous rencontrer!

Sylvie Bernier

FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA
Bureau 205, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, AB T6C 3N1
Tél.: (780) 469-1367 Téléc. (780) 469-0014 Courriel.edmonton@lafsfa.ca www.lafsfa.ca

VIVEZ
VANCOUVER
EN FRANÇAIS

Michel Désautels
PREMIÈRE CHAÎNE

Monique Giroux
ESPACE MUSIQUE

Marc André Masson
RDI

Marie-José Turcotte
PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

Marc Durand
TELLEMENT SPORT

Jean-René Dufort
INFOMAN

POUR TOUT SAVOIR, TOUT CONNAÎTRE :
Radio-Canada.ca/vivezvancouver

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Politique provinciale

Hector Goudreau, encore plus près de la communauté?

Le 13 janvier dernier, lors du remaniement ministériel provincial, l'ancien ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Hector Goudreau, a été nommé, par le premier ministre Ed Stelmach, ministre des Affaires municipales. Il conserve cependant son poste de ministre responsable au Secrétariat francophone. À la suite de ce changement, Le Franco l'a rencontré.

Alexandra Prescott

Alberta

D'entrée de jeu, le ministre Goudreau ne voit pas ce changement comme une rétrogradation puisque tous les ministères sont importants. « C'est certain que d'une manière, je suis un petit peu déçu. Mais le premier ministre a assez confiance en moi pour me donner un nouveau ministère », indique-t-il.

En étant responsable des affaires municipales, le ministre devra travailler et s'occuper d'environ 350 municipalités à travers la province. « Il y a plusieurs petits villages, 14 ou 15 petites villes, ainsi que Calgary et Edmonton, les deux grandes villes. Je dois m'assurer que nos citoyens soient bien », précise le Franco-Albertain.

Avec ses nouvelles fonctions, le ministre doit voir à ce que les gouvernements locaux soient forts et qu'ils puissent donner les services que la communauté demande. « Je dois m'assurer que l'argent et les efforts sont mis à la bonne place », mentionne-t-il.

Il ajoute en donnant un exemple : « Je trouve important d'investir dans le sport, mais si une municipalité dépense tout l'argent dans un aréna, et qu'ensuite, elle n'en a plus pour réparer le système d'aqueduc, est-ce qu'elle aura bien fait de tout dépenser à cet endroit. C'est là qu'il faut s'assurer que nos priorités et celles de la municipalité s'enlignent. »

Hector Goudreau

Photo : Archives

Hector Goudreau pense désormais qu'il porte aussi une autre grosse responsabilité avec le domaine de la construction, car il y a, entre autres, plusieurs codes à respecter. De plus, le ministère des Affaires municipales s'occupe également des sinistres. « Pour moi, c'est une nouveauté, car je suis maintenant responsable de la situation lorsqu'un désastre arrive en Alberta. Je parle ici des inondations, des tornades, etc. », énumère le ministre.

Lorsqu'il s'occupait de l'Emploi et de l'Immigration, M. Goudreau était amené à voyager à travers le monde. « Avec, mes nouvelles fonctions, je me déplacerai principalement au pays et en Amérique du Nord. Mais je continuerai aussi de voyager pour la francophonie », souligne celui qui garde ses fonctions de ministre responsable du Secrétariat francophone.

« Je suis très content de rester au Secrétariat francophone. Je suis très excité, car il y a plusieurs dossiers intéressants sur lesquels nous travaillons depuis des années », poursuit le ministre qui se dit prêt à travailler avec toutes les communautés.

En étant bilingue, M. Goudreau trouve que sa situation est un avantage pour son nouveau poste, car il pourra interagir avec les communautés, soit en français, soit en anglais.

Pour ce qui est du budget qui sera divulgué le 9 février prochain, sans vouloir le dévoiler, le ministre a assuré que les municipalités, dans l'ensemble, seront satisfaites.

« C'est sûr qu'il faudra peut-être se serrer un peu la ceinture. Il y a certains programmes qui seront annulés, d'autres augmentés et ceux qui sont semblables seront jumelés », avoue-t-il.

Menace du Wildrose Alliance

Le Parti Wildrose Alliance ne représente pas, selon Hector Goudreau, une véritable menace. « Ils étaient là avant. Maintenant, ils sont trois membres au lieu de deux. C'est certain que l'inquiétude est là et on ne prend pas ça à la légère, mais il ne faut pas s'alarmer. Si on regarde l'histoire de l'Alberta, il y a toujours eu des individus qui changent de bord. Ce n'est pas quelque chose qui est nouveau », insiste le nouveau ministre des Affaires municipales.

« Si je me fie à ma circonscription, celle de Dunvegan-Central Peace, ils sont présents, mais ce n'est pas une menace potentielle. À leur dernière réunion dans ma circonscription, cinq personnes se sont présentées pour les entendre et ça fait trois fois qu'ils se présentent contre moi. Il n'y a que la première fois où ça avait été plus serré », rappelle M. Goudreau.

Réactions des municipalités

Les dirigeants de la ville de Beaumont ont eu la chance de rencontrer Hector Goudreau le 28 janvier dernier. « On a été la première municipalité à rencontré le ministre dans ses nouvelles fonctions », s'exclame le directeur général de la ville, Marc Landry.

Lors de cette rencontre, les partis ont discuté de projets globaux de la communauté et les dirigeants ont mis le ministre au courant de leurs projets prioritaires.

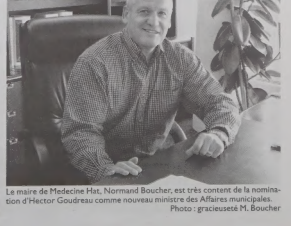
« Même si on avait une très bonne relation avec Ray Danyluk (l'ancien ministre des Affaires municipales), on est très content de la nomination de M. Goudreau. On a toujours bien travaillé avec ce ministre dans le passé et ça va continuer. On est aussi très content qu'il soit francophone et, en plus, il a grandi dans la région de Beaumont », déclare Marc Landry.

« Pour la ville, ça a un impact très positif qu'il soit le nouveau ministre des Affaires municipales », précise le directeur général de la ville de Beaumont.

Le maire de Medecine Hat, Normand Boucher, partage cette opinion. « Je me rappelle lorsqu'il était ministre responsable du tourisme, il a travaillé à l'avancement de la région des Badlands. Il reconnaissait vraiment l'importance que ça avait et on avait une très bonne relation avec lui. Il est donc le bienvenu dans ses nouvelles fonctions », mentionne le francophone qui qualifie M. Goudreau d'homme intègre qui s'exprime clairement.

Le fait que M. Goudreau puisse communiquer tant en français qu'en anglais est aussi un avantage. « On va pouvoir se parler en français et des fois c'est pratique lorsqu'on veut s'exprimer et qu'on ne veut pas que tout le monde autour comprenne », confie le maire de Medecine Hat en riant.

Selon Normand Boucher, le ministre verra qu'il y a beaucoup de responsabilités qui viennent avec ses nouvelles fonctions. « Je pense qu'on peut s'attendre à ce qu'il soit un bon ministre, mais il faut aussi attendre de voir le budget », conclut-il.



Le maire de Medecine Hat, Normand Boucher, est très content de la nomination d'Hector Goudreau comme nouveau ministre des Affaires municipales.

Photo : gracieuseté M. Boucher

Politique provinciale

À quoi ressemblera la rentrée parlementaire?

Des défections, un remaniement et un nouveau parti de l'opposition qui retiennent beaucoup d'attention. La rentrée parlementaire provinciale, prévue pour le 8 février, risque de bouger. Quelque chose que les Albertains n'ont pas vu depuis longtemps…

Mélanie Morin
Alberta

Selon le professeur de Sciences politiques de l'Université de l'Alberta, Frédéric Boily, le Parti conservateur ne peut plus se permettre de laisser aller les choses. « Il faut que l'objectif premier du gouvernement soit de reprendre l'initiative. En ce sens, le remaniement ministériel était un bon coup », croit-il.

Ce dernier ajoute que les conservateurs n'avaient pas le choix et que le nouveau ministre des Finances, Ted Morton, devra montrer une certaine fermeté.

Parlant du ministre des Finances, Frédéric Boily pense qu'il est l'homme à la bonne place et qu'il faudra le surveiller. « Il est un autonomiste provincial. Il a même déjà voulu que l'Alberta se dote d'une constitution. Il voulait une espèce de révolution tranquille, mais à la sauce albertaine. Il sera très intéressant de voir ce qu'il fera », dit-il en parlant du budget que le ministre déposera le 9 février prochain.

Réelle menace?

Depuis les dernières semaines, plusieurs têtes sont tournées du côté du Wildrose Alliance. Sa chef, Danielle Smith, attire l'attention. « Ce parti pose réellement une menace pour les conservateurs en ayant le potentiel d'attirer les électeurs mécontents, surtout à Calgary », fait remarquer le professeur.

Le Wildrose Alliance est né il y a environ deux ans de la fusion du Wildrose Party et de l'Alberta Alliance, deux petits parti considérés de droite. En mars 2008, une performance décevante ne permet de récolter que 7 % des votes et aucun député n'est élu. Mais à l'automne 2009, lors d'une élection partielle, un premier député fait son entrée à l'Assemblée législative. Depuis, la popularité du parti progresse sans cesse. Un sondage effectué à la mi-décembre lui donnait même 39 % des intentions de vote, contre 25 % pour les conservateurs.

Selon Frédéric Boily, il est encore temps de ramener le bateau conservateur à bon port. « Il reste beaucoup de temps avant la prochaine élection. Et le Wildrose Alliance devra, d'ici là, parler davantage et préciser ses positions. Ce n'est pas gagné d'avance et plein de choses peuvent arriver », signale M. Boily.

Celui-ci rappelle du même souffle que le fait qu'un petit parti prenne subitement l'avant-scène arrive relativement souvent en politique. Il donne l'exemple de l'Action démocratique du Québec, qui après avoir accédé au poste d'opposition officielle en 2007, connaît aujourd'hui de graves difficultés. « Ces petits partis finissent souvent par disparaître ou sont absorbés par un autre parti », indique-t-il.

Quant au reste des partis de l'opposition, ceux-ci ne sont toujours pas une menace pour les conservateurs au pouvoir depuis 1971. « Les chefs du NPD et des libéraux perdent le peu d'attention médiatique qu'ils ont au profit du Wildrose Alliance. Je ne vois vraiment pas comment ceux-ci pourront aller chercher plus de votes », souligne le professeur en avançant qu'une alliance entre ces deux partis leur serait bénéfique et peut-être la seule solution s'ils veulent avoir une chance d'accéder au pouvoir.

« Une alternance au pouvoir est une chose saine en politique et il est bien d'avoir une opposition forte », note ce dernier.

Ed Stelmach

La grogne populaire envers le Parti conservateur et son chef n'est pas quelque chose de nouveau. Déjà en 2005, alors que Ralph Klein était toujours au pouvoir, les critiques se faisaient entendre. « Les conservateurs ont réussi à gouverner jusque-là grâce à leur grosse machine politique », note M. Boily.

« Les conservateurs ne pourront plus tenir des sessions parlementaires à la Ralph Klein où tout était fait en vitesse », lance Frédéric Boily.
Photo : archives

« Les conservateurs ne pourront plus tenir des sessions parlementaires à la Ralph Klein où tout était fait en vitesse et où même parfois le chef ne se présentait pas en chambre, mentionne Frédéric Boily. Ils devront montrer leur sérieux à leurs propres partisans. »

Ed Stelmach devra se montrer proactif au cours des prochains mois. « Il ne doit plus avoir l'air d'être toujours en retard. Il doit aussi prendre le crédit lorsqu'il y a des bons coups de fait », juge-t-il.

Le fait que le personnel entourant le chef est en train de changer est d'ailleurs une bonne chose et pourrait aider à changer la perception négative que les gens se font du successeur de Ralph Klein.

De plus, Ed Stelmach pourrait être tenté de créer des confrontations provincial-fédéral. « Être revendicateur pourrait être une stratégie pour faire baisser la pression sur son propre gouvernement », propose-t-il.

Et même si le chef a reçu un taux d'approbation assez élevé lors du dernier congrès du parti, il pourrait perdre le contrôle de son cocus si jamais il ne renverse pas la vapeur.

« Les députés n'aimeront pas voir leur réélection menacée. Si jamais c'était le cas, ils pourraient être tentés de tasser Stelmach », affirme Frédéric Boily en reconnaissant tout de même que cette option est peu probable présentement, mais quand même possible.

Éduk

Assemblée générale annuelle
Le dimanche 21 février 2010 de 13 h à 15 h
Centre Culturel de Saint-Paul 4537 – 50e Avenue

RSVP avant le jeudi 18 février
au 780-645-6604
Pour toute information contacter Éduk au
780-645-6604 ou 780-645-4320 ou par courriel : joly@mcsnet.ca

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

L'application de mesures préventives pour garder les animaux en santé est une pratique efficace employée depuis longtemps dans les exploitations agricoles canadiennes. Ces mesures forment un plan de biosécurité. En prenant quelques mesures simples, vous pouvez garder vos animaux en santé et votre entreprise prospère.

Réexaminez votre plan de biosécurité

Assurez-vous qu'il met l'accent sur ce qui suit :

- Contrôler l'accès qu'ont les visiteurs aux animaux
- Éviter que les animaux d'élevage entrent en contact avec les animaux sauvages
- Utiliser de bonnes pratiques de tenue quotidienne de registres
- Nettoyer et entretenir régulièrement les bâtiments et les enclos, ainsi que les systèmes d'alimentation et d'abreuvement
- Se laver les mains avant et après tout contact avec les animaux
- Porter des vêtements et des bottes strictement dédiés au travail se déroulant à la ferme
- Enlever rapidement les carcasses et interdire l'accès à celles-ci

Observez vos animaux

Surveillez vos animaux et notez tout changement de leur apparence, de leur comportement ou de leurs habitudes alimentaires.

Consultez un vétérinaire

Si certains de vos animaux sont malades, consultez un vétérinaire ou un professionnel de la santé animale dès que possible. Cela aidera à réduire l'incidence de la maladie dans votre ferme et celles avoisinantes.

La biosécurité à la ferme est le meilleur investissement pour protéger la santé de vos animaux.

Pour de plus amples renseignements, composez le **1-800-442-2342** ou visitez : **www.inspection.gc.ca/biosecurite**

Agence canadienne d'inspection des aliments
Canadian Food Inspection Agency
Canada

Une fête à saveur olympique

Alexandra Prescott
Saint-Isidore

La 28e édition du Carnaval de Saint-Isidore battra son plein du 12 au 14 février prochain. Cette année, le thème *Olympiques divers* fait référence aux Jeux olympiques (JO) de Vancouver qui débuteront la même fin de semaine.

« Ça adonnait en même temps que les Olympiques alors on s'en est inspiré et on a embarqué dans la vague », lance la présidente du Carnaval de Saint-Isidore, Rachelle Bergeron.

Elle ajoute que « durant la fin de semaine, il va y avoir des olympiques carnavalesques. Par exemple, il y aura des compétitions de biathlon et de bobsleigh, mais évidemment ce n'est pas comme les vrais sports. C'est plus pour s'amuser ».

Toutefois, des compétitions un peu plus sérieuses se tiendront. Trois équipes de quatre jeunes de 15 à 17 ans s'affronteront dans diverses épreuves. Il y aura également trois équipes d'adultes qui participeront.

Plus de 1000 personnes sont attendues lors des trois jours du carnaval. Même durant la semaine, du mardi au jeudi, il y a des activités pour les écoles et près de 600 élèves et enseignants se présenteront.

Photos : archives

Puisque le thème du carnaval est en lien avec les JO, ceux-ci seront diffusés sur un écran pendant la fin de semaine et, ce, presque en permanence. « Pour suivre le thème, cette année, il n'y aura pas le concours traditionnel de ducs et duchesses. On mise plutôt sur nos minis olympiques », mentionne Mme Bergeron.

Le carnaval qui s'adresse à des gens de tous âges a beaucoup d'activités prévues pour les enfants et les familles. « Il y a aussi les soirées où c'est la fête. Pour le bal du samedi soir, on attend 250 personnes », annonce la présidente.

Et une grosse fierté cette année pour les gens du Carnaval est de recevoir Yves Lambert et le Bébert Orchestra. « Il y a aussi Allez Ouest et Jérôme Lavoie qui donneront des spectacles, sans oublier une brochette d'artistes locaux », conclut Rachelle Bergeron.

Rachelle Bergeron

NOUS AVONS LES CARRIÈRES
VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants :
• Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
• Des programmes de formation tout au long de votre carrière
• Un salaire compétitif
• La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

Venez rencontrer un agent de recrutement
Séance d'information sur les métiers de combat
QUAND : **Lundi 8 février, de 13h à 15h**
OÙ : **Centre Service Canada 101-920-2A Avenue North, Lethbridge**
QUAND : **Mardi 9 février, de 10h à 13h**
OÙ : **Centre Service Canada 6712, rue Fisher Sud-Est, bureau 100, Calgary**

COMBATTEZ
AVEC LES FORCES CANADIENNES

FORCES.CA 1-800-856-8488
ENGAGEZ-VOUS
Canada

Plamondon revoit l'avenir de son centre

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon/Lac La Biche vient de former un comité ad hoc pour pousser la réflexion sur l'utilisation du Centre culturel Philip-Ménard.

Selon l'agente de développement de l'ACFA de Plamondon/Lac La Biche, Michèle Dallaire, cette démarche est importante puisque le village de Plamondon construit présentement un nouveau centre communautaire qui pourra accueillir 500 personnes à la fois.

« Nous ne pouvons accueillir que 100 personnes dans notre salle. Alors on sait que la plupart des activités du village se feront au nouveau centre. Même nous, nous manquons des fois d'espace quand on fait des activités », fait-elle remarquer.

Le nouveau centre communautaire devrait ouvrir ses portes en mai 2010. Entre temps, le comité formé de Paul Labonté et Marcel Lemay, qui ont contribué à la construction du Centre culturel Philip-Ménard et de Léonard Lemay et Gérald Dubé, deux anciens présidents de l'ACFA régionale de Plamondon/Lac La Biche, rencontrera tous les utilisateurs de l'édifice pour étudier leurs besoins et écouter leurs idées.

Les recommandations du comité seront faites d'ici juin. « C'est leur centre alors il faut les écouter », conclut celle entrée en poste le 4 janvier dernier.

- *M. M.*

Avis important aux employeurs

À l'écoute des étudiants, au service des collectivités

Emplois d'été Canada, une initiative du gouvernement du Canada, accorde du financement pour aider les organismes sans but lucratif, les employeurs du secteur public et les petites entreprises comptant 50 employés ou moins à créer des emplois pour les étudiants de 15 à 30 ans.

Si vous êtes un employeur et que vous répondez aux critères d'admissibilité, présentez votre demande du **1er au 26 février 2010**.

Vous pourrez vous procurer le formulaire et le Guide du demandeur sur notre site Web ou dans l'un des Centres Service Canada.

Vous pourrez ensuite présenter votre demande en ligne, par la poste ou en personne, dans l'un des Centres Service Canada.

Pour plus de renseignements :
Cliquez servicecanada.ca
Composez 1-800-935-5555 (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez un Centre Service Canada

PLAN D'ACTION
Service Canada

CRTC
Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-2
Canada

La Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **11 février 2010.**

- **Canwest Television GP Inc.** – modification du périmètre de rayonnement autorisé en augmentant la puissance apparente rayonnée moyenne (PAR) de 3 200 watts à 50 000 watts – Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-2** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Une année qui s'annonce remplie pour la régionale

Mélanie Morin
Edmonton

C'est avec une multitude de projets et d'activités que débute l'année de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton qui a tenu, le 27 janvier dernier, une conférence de presse.

Société Edmonton chante

La première annonce concernait un sujet dont parlait depuis déjà un certain temps l'ACFA d'Edmonton : son organisme de production artistique voit enfin le jour. Appelé Société Edmonton chante (SEC), il aura fallu près de deux ans de travail, de planification et de préparation afin de réaliser ce projet.

Selon le directeur artistique de la SEC, Jonathan Guilbault, celle-ci permettra d'offrir plus d'occasions de scène aux artistes d'ici, la conceptualisation de productions originales qui seront le reflet de la passion de nos artistes, la mise en marché de ses productions et, par le fait même, des artistes qui en feront les planches, le développement de public et l'ouverture de marchés.

« Le développement entrepris favorisera les échanges entre les artistes de toutes disciplines, la création, l'innovation, l'originalité et la démonstration de l'authenticité de l'industrie musicale francophone », croit-il en précisant qu'une activité est prévue presque tous les mois de la prochaine année.

C'est le conseil d'administration (CA) de l'ACFA d'Edmonton qui s'occupera de la gouvernance du nouvel organisme de production.

« Il faudra bien entendu quelques années à la Société Edmonton chante pour atteindre son plein potentiel. D'ici là, nous continuerons à nous pencher sur les besoins en matière de production et poursuivrons le démarchage et le développement qui feront de la SEC un organisme spécialisé, en mouvement et dont les projets émergents s'avèrent souples et évolutifs », mentionne le conseiller Michel Fournier.

Parmi les activités qui seront organisées par la SEC, il y a le lancement du nouvel album d'Ariane Maryke Lemire, la programmation artistique de la prochaine Fête franco-albertaine, la relance de la P'tite scène et le Festival Edmonton Chante.

Les camps se regroupent

Une autre annonce concernait la mise sur pied d'un organisme regroupant les camps francophones de la région d'Edmonton. Nommée Société de camps francophones d'Edmonton, elle aura sous son aile, pour sa première année d'existence, le camp Lusson et le Camp Soleil d'Edmonton.

« La gestion d'un camp est très particulière, nécessite des qualifications distinctes et une familiarisation spécifique aux différentes réglementations. Regrouper divers camps francophones permettra de diminuer le nombre de ressources investies et favorisera le développement d'expertise en la matière », indique le responsable du projet, Mathieu Gauthier.

Le premier projet d'envergure de la nouvelle société sera la restauration complète du Centre de plein air Lusson, un projet qui prendra de cinq à 10 ans.

« M. Lusson nous a quittés en 2009, mais nous poursuivons sa vision d'offrir un camp résidentiel aux jeunes francophones de l'Alberta », ajoute-t-il.

Place à la jeunesse

Au cours de la prochaine année, l'ACFA formera un comité jeunesse. « Cette initiative est notre façon de donner la parole aux jeunes au sein de notre CA », signale le directeur général de l'ACFA, Sylvain Tardif.

Le rôle de ce comité, qui sera formé d'élèves d'écoles francophones et d'immersion ainsi que d'étudiants du Campus Saint-Jean, se rencontrera mensuellement pour développer des stratégies de marketing et de promotion, doter l'association d'orientations claires pour ramener la jeunesse au cœur des projets francophones d'Edmonton et concevoir des projets sur mesure par et pour les jeunes.

De plus, un membre de ce comité se verra attribuer un siège en tant qu'observateur au CA de l'ACFA régionale. Un budget de 5000 $ par année leur sera remis afin de les aider dans leurs tâches.

« Nous sommes confiants que ce projet permettra d'augmenter l'intérêt des jeunes à vivre et travailler en français, contribuera à augmenter leur taux de motivation à participer au processus décisionnel et, à plus long terme, assurera la relève de nos décideurs francophones », explique le directeur général.

Radio communautaire

Un autre projet sur lequel se penche l'ACFA d'Edmonton depuis un plus d'un an est celui de la possibilité d'établir une radio communautaire à Edmonton. Le comité, qui se réunit une fois par mois, a eu la chance de dresser le portrait général de ce à quoi cette radio pourrait ressembler et d'élaborer sa vision, sa mission, ses besoins, la clientèle cible et des projets potentiels.

« Il reste encore beaucoup de travail à faire avant d'ouvrir une radio communautaire, mais nous avons maintenant les bases de ce à quoi elle pourrait ressembler », mentionne Sylvain Tardif.

Monjesuis.ca

« Plusieurs personnes participent à nos activités, mais ne sont pas membres de l'ACFA. Au cours de la prochaine année, nous nous pencherons sur le développement d'une stratégie pour rejoindre un plus grand nombre de francophones et promouvoir le membership », annonce-t-il.

Afin de faire comprendre l'importance d'être membre de l'ACFA et ses avantages, le site Internet monjesuis.ca, déjà en ligne, proposera des profils de personnes membres de l'ACFA d'Edmonton.

Il sera aussi possible de découvrir à quel type de francophone chaque personne peut s'identifier.

L'équipe de l'ACFA d'Edmonton aura du pain sur la planche au cours de la prochaine année. Sur la photo : l'agent de développement, Mathieu Gauthier, le directeur général, Sylvain Tardif et le directeur artistique, Jonathan Guilbault.
photo : Mélanie Morin

ACFA
Régionale d'Edmonton

CONVOCATION - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'ACFA régionale d'Edmonton a le plaisir de vous convoquer à son assemblée générale annuelle qui aura lieu **le jeudi 11 mars à 18h** au **Grand Salon du Campus Saint-Jean** (8406, Marie-Anne-Gaboury).

Ordre du jour

1. Élection d'un(e) président(e) d'Assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'A.G.A. du 1er mars 2009
4. Rapport de la présidente
5. Présentation des états financiers
6. Nomination d'un vérificateur comptable pour la prochaine année
7. Rapport de la présidente de La Cité
8. Nomination des directeurs(trices) du conseil d'administration de La Cité et du Centre communautaire d'Edmonton
9. Nomination d'un(e) président(e) d'élections
10. Rapport du comité de nomination - élections
11. Prix d'excellence
12. Mot du Secrétariat provincial
13. Varia
14. Levée de l'Assemblée

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir une lettre d'intention et un bref résumé de leurs expériences à l'adresse suivante :

Comité de candidature
ACFA régionale d'Edmonton
#50, 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1

Calgary en vedette

Mélanie Morin
Calgary

Pour souligner son 70e anniversaire, l'Office national du film du Canada (ONF) propose une série de nouveautés dont les cyberdocumentaires *PIB – L'indice humain de la crise économique canadienne*. Et deux histoires de ce projet mettent en vedettes des Calgaréens.

Pendant un an, 15 histoires de Canadiens résidant un peu partout au pays pourront ainsi être suivies sur le site Internet de l'ONF. « Nous prenons un virage numérique qui permet de mettre en vedette nos courts métrages et d'être facilement accessible à plus de personnes », signale, visiblement fière, la réalisatrice-coordonatrice du projet, Hélène Choquette.

C'est le réalisateur de Calgary Matt Palmer qui, depuis septembre 2009, se charge de filmer la vie de ces personnes touchées de près par la nouvelle réalité économique à Calgary. « On a voulu voir comment ça se traduit dans leur vie au jour le jour », explique-t-il.

Zoran, Edgar & Cie

La première histoire met en vedette Zoran, un propriétaire de lave-auto haut de gamme, qui embauche des Philippins grâce au Programme canadien de travailleurs étrangers temporaires.

L'initiative de Dani a permis de fonder le groupe des divas endettées, des femmes qui se supportent et s'entraident dans leurs difficultés à maintenir une bonne santé financière.

Photos : gracieuseté ONF

« Son service est considéré comme un luxe et dans le contexte économique actuel, c'est exactement ce genre de chose que les gens coupent de leur budget en premier », fait remarquer Matt Palmer.

« Comme Zoran est lui-même un immigrant qui a réussi à se construire une bonne vie, il est un modèle pour les travailleurs qu'il embauche, poursuit-il. Mais il y a maintenant moins de travail pour les personnes qu'il a fait venir, une situation qui n'est pas toujours évidente à gérer. »

Consommatrices averties

La deuxième histoire racontée par le réalisateur est celle d'un groupe de femmes se surnommant elles-mêmes les divas endettées. Elles ont formé, sur invitation d'une d'entre elles, un groupe de soutien et d'entraide pour recouvrir la santé financière.

« Être surendetté est une réalité qui est celle de nombreuses personnes au moins une fois dans leur vie. On voit l'impact que cela a sur ces femmes », indique Matt Palmer, pour qui cette collaboration avec l'ONF est une première.

« Il y a beaucoup d'endettement au Canada. Cette histoire est une bonne réflexion sur notre mode de vie très axé sur la consommation », ajoute Hélène Choquette.

Évolution constante

Les histoires changent, évidemment, au rythme de la vie des personnes qu'elles mettent en vedettes. « Nous tentons d'être le moins intrusif possible. Je ne veux pas parler que de chiffres et de statistiques. La dimension humaine est ce qui m'intéresse le plus dans le processus », informe Matt Palmer. D'ailleurs, afin d'avoir le moins de distractions possibles, il se rend toujours seul lors de tournage.

La rapidité d'exécution plait aussi beaucoup au réalisateur. « Habituellement, dans le documentaire, il y a un très long temps entre le moment où les images sont tournées et où les gens regardent le produit final. Ce n'est pas le cas avec ce projet. Je tourne l'histoire et une semaine plus tard, ça se retrouve sur le Web », mentionne-t-il.

Le fait que les internautes sont invités à réagir et à contribuer au projet le rend aussi heureux. « L'expérience en est tellement plus riche », croit-il.

« Tout le monde peut réagir, faire un témoignage ou partager sa réalité ou ses pensées », invite Hélène Choquette.

À la fin de l'année, ce sont 150 épisodes et 100 essais photographiques, à raison d'un nouveau récit chaque jour, qui auront été produits et diffusés dans ce qui est le premier projet de cyberdocumentaire de l'ONF. On peut accéder à *PIB – L'indice humain de la crise économique canadienne* à l'adresse www.pib.onf.ca.

Zoran est propriétaire d'un lave-auto. La crise économique l'affecte sévèrement.

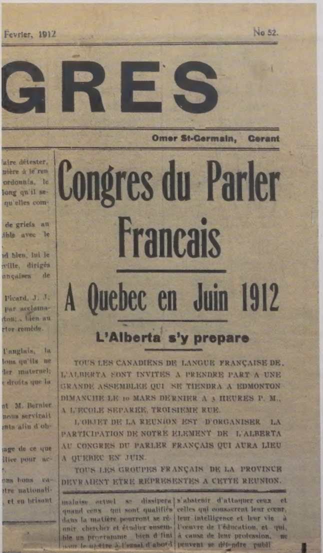
Avant que j'oublie...

Volume 2, numéro 2 - Février 2010

Février: le mois des Jeux olympiques. Cette compétition sportive tant attendue des athlètes et des spectateurs risque d'être tout un spectacle! Vancouver a l'honneur de recevoir cet évènement cette année, comme Calgary l'a obtenu en 1988. Avant que j'oublie fait un clin d'œil à ces Jeux en vous présentant un article sur l'histoire du gouret - le hockey - au Campus Saint-Jean. Vous pourrez aussi lire sur Wilfrid Gariépy qui a représenté les Franco-Albertains au congrès du Parler français de Québec et sur Fernando Girard, le héros-franco qui s'est dévoué pour le mouvement coopératif et la jeunesse. Voici des sujets forts intéressants à lire entre deux festivités sportives...

Le congrès du Parler français

1912 - Le 29 février 1912, le journal *Le Progrès* lance une invitation à tous les Canadiens de langue française à se rendre à Edmonton afin d'organiser la participation des Franco-Albertains au congrès du Parler français qui aura lieu à Québec en juin de la même année. Fondé à Québec en 1902 dans le but de promouvoir la langue française et les intérêts de ceux qui la parlent, le regroupement québécois prépare un grand congrès qui doit réunir tous les francophones du pays du 24 au 30 juin 1912.



Fevrier, 1912 No 52.

GRES

Omer St-Germain, Gerant

Congres du Parler Francais

A Quebec en Juin 1912

L'Alberta s'y prepare

TOUS LES CANADIENS DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ALBERTA SONT INVITES A PRENDRE PART A UNE GRANDE ASSEMBLEE QUI SE TIENDRA A EDMONTON DIMANCHE LE 10 MARS DERNIER A 3 HEURES P. M., A L'ECOLE SEPAREE, TROISIEME RUE.

L'OBJET DE LA REUNION EST D'ORGANISER LA PARTICIPATION DE NOTRE ELEMENT DE L'ALBERTA AU CONGRES DU PARLER FRANÇAIS QUI AURA LIEU A QUEBEC EN JUIN.

TOUS LES GROUPES FRANÇAIS DE LA PROVINCE DEVRAIENT ETRE REPRESENTES A CETTE REUNION.

malaise actuel se dissipera quand ceux qui sont qualifiés dans la matière pourront se réunir, chercher et étudier ensemble un programme bien défini pour le mettre à l'essai d'abord

s'abstenir d'attaquer ceux et celles qui consacrent leur cœur, leur intelligence et leur vie à l'œuvre de l'éducation, et qui, à cause de leur profession, ne peuvent se défendre publ

Sources : Archives Saint-Jean (Duro JP064)

En mai 1912 plus de 600 Franco-Albertains se réunissent à Edmonton dans le but de nommer les délégués de l'Alberta. Wilfrid Gariépy est choisi pour représenter les Canadiens-français de l'Alberta au congrès de Québec.

L'intérêt pour cette société grandit et quelques 800 délégués sont présents au rassemblement du 10 au 12 juin 1913 alors qu'Henri Bourassa est l'orateur invité. La même année, la société ouvre à Edmonton un bureau de renseignements dans le but de promouvoir la colonisation française.

1937 - Un deuxième congrès de la langue française a lieu le 27 juin 1937 à Québec. L'Alberta est représentée par une délégation d'adultes et d'avant-gardistes, le seul groupe de jeunes qui participe au congrès. Lors de ce deuxième congrès plus de 3000 Canadiens-français et Franco-Américains vivant tous hors Québec adoptent une résolution demandant la création d'un comité provisoire chargé de fonder une fédération canadienne.

Le comité permanent du deuxième congrès devient alors le comité permanent de la Survivance française en Amérique, chargé de porter à la connaissance des autorités religieuses et civiles les problèmes des minorités françaises. Le comité permanent sera une force active dans l'obtention de la radio française dans l'Ouest. L'âme dirigeante du regroupement est l'abbé Paul-Émile Gosselin.

Le Dr Beauchemin, président de l'ACFA de 1934 à 1946, est élu vice-président du comité permanent en septembre 1942. En 1943, le comité permanent décide de donner son appui total aux Canadiens-français de l'Ouest sur la question de la radio et se propose d'organiser une collecte de fonds au Québec en 1944 pour contribuer à la création de stations de radiodiffusion dans l'Ouest.

Wilfrid Gariépy (APA B6992)

1952 - Il y a un troisième congrès de la langue française en Amérique en juin 1952 et celui-ci dure 10 jours et regroupe près de 6000 personnes. Tout cela avec un budget de 50 000 $.

Le journal *Le Progrès* est fondé par Wilfrid Gariépy qui veut se donner un moyen de faire connaître son programme électoral. Le premier numéro du journal paraît le 27 février 1909. En décembre 1913, le journal change son nom et devient le Progrès Albertain.

Wilfrid Gariépy, le fils de J.H.Gariépy, est échevin d'Edmonton de 1907 à 1910, commissaire des écoles séparées à compter de 1904 et président du Club libéral d'Edmonton en 1912. Il est défait aux élections provinciales de 1909 mais élu dans le comté de Beaver River lors des élections de 1913.

Sifton le nomme ministre des Affaires municipales en décembre 1913. Il démissionne de son poste en septembre 1918 et retourne à Trois-Rivières où il est élu député fédéral la même année.

par France Levasseur-Ouimet Ph.D.

L'esprit des jeux : le gouret à Saint-Jean

Par Mario Giguère, M. A.

Ce mois-ci, le monde entier se retrouvera à Vancouver pour les olympiques d'hiver. Les meilleurs athlètes amateurs (si l'on oublie, pour l'instant, les joueurs de la LNH), vêtus des couleurs de leurs pays, lutteront bien sûr pour l'honneur de monter sur le podium ainsi que pour la gloire de remporter des médailles. Mais n'oublions pas que ces athlètes placent autant d'importance sur l'*esprit* des Jeux, car c'est leur chance de se rassembler, de former de nouvelles amitiés et de se souvenir collectivement de cette expérience.

Lorsque Pierre de Coubertin avait fondé le Comité international olympique et les Jeux olympiques modernes en 1894, il s'est efforcé de définir une philosophie qui, avec le recul, était typique de son époque. Au 19e siècle, on a vu de grandes migrations, des colonisations et des échanges culturels dans chaque coin de la terre.

Les olympiques, ainsi que les communautés religieuses et les institutions humanitaires (tels que les missionnaires Oblats ou la Croix-Rouge), répondirent aux défis du monde moderne comme porte-paroles pour la paix. Coubertin, lui, croyait que le sport compétitif pourrait promouvoir la compréhension de cultures différentes. Il espérait éviter la guerre en tissant des liens entre peuples et nations. Voilà l'esprit des Jeux.

La région du Nord-Ouest canadien était un des coins les plus « isolés » de l'imaginaire européen car elle était relativement peu connue avant la première vague de colonisation européenne en 1870. Quand nos ancêtres francophones se sont établis dans cette contrée, la prairie s'étendait à perte de vue et les nombreux villages étaient petits et dispersés.

Il était donc nécessaire de renforcir (et de redéfinir) les liens entre la nation *canadienne* sur cet immense territoire. Le Juniorat Saint-Jean (1908-1943) a été fondé par les pères Oblats pour veiller au recrutement du personnel ecclésiastique

OB7236 : une équipe du Collège Saint-Jean
Photographe : A. Nadeau, OMI

et religieux, mais il deviendra un collège pour tous jeunes francophones cherchant une éducation en français.

Des équipes de hockey, autrement nommé le *gouret*, ont été formées afin de voir au développement global des étudiants. En fait, même si les étudiants ont joué de nombreux sports, ils étaient particulièrement fiers de leurs exploits au hockey.

Les équipes de Saint-Jean ont porté plusieurs noms, dont les *Canadiens*, les *Frontenacs* et les *Satellites*. Avant que le Pape déclare en 1926 que la province oblate de l'Alberta-Saskatchewan soit francophone, la majorité des étudiants étaient anglophones, mais ils parlaient couramment le français.

On retrouve certaines de nos plus grandes vedettes à cette époque, dont le fameux Johnny Gottselig, né à Odessa (Russie, aujourd'hui en Ukraine). Il a étudié pendant la saison 1921-1922 avant de jouer 586 matchs dans la LNH avec les *Blackhawks* de Chicago entre 1928-1946.

(Suite à la page 3...)

SÉRIE DE 10 BIOGRAPHIES

FERNANDO GIRARD

Daniel Robichaud, M. A.

Une biographie historique n'est pas nécessairement centrée uniquement sur les actes publics d'un individu, mais également sur ses accomplissements au quotidien. Ce que je vous propose ce mois-ci, ce sont des extraits du témoignage d'une des filles de Fernando Girard, Fernande Bergeron.

Fernando Girard est né en 1914, à Saint-Ambroise, au Saguenay. Orphelin à quelques semaines, un oncle prêtre l'envoie au séminaire dans l'espoir qu'il devienne prêtre.

La Grande Dépression le force à prendre le chemin du travail, comme bûcheron dans les chantiers. C'est là qu'il découvre

Photo : archives Le Franco

les conditions déplorables des travailleurs. Inspiré par l'abbé Gérard Bouchard, il est initié à l'Action Catholique et au tout premier chantier coopératif, pour améliorer le sort des bûcherons. Dès lors il débute une carrière dans ce milieu au Québec et en Alberta. C'est une vie de passion, et pour nous une vie de héros, que Fernande nous fait découvrir.

Au Saguenay, il est contracteur de chantiers coopératifs. Par la suite, il collabore aussi avec l'Union des cultivateurs catholiques. Durant cette période, il travaille à envoyer des gens en Alberta et au Nord de l'Ontario. Selon Fernande, il investit beaucoup de temps à faire la promotion de la vie dans l'Ouest. Finalement, un projet unique pousse la famille Girard à s'aventurer dans l'Ouest canadien, « le projet Saint-Isidore », situé au Nord de l'Alberta.

Le 13 mai 1955, la famille arrive par train à McLennan et emménage à Saint-Isidore, non pas en tant que fermier, mais bien en tant que gérant de la Société des compagnons de Saint-Isidore où Fernando Girard établit un magasin coopératif. Fernande se rappelle que son père était un homme rassembleur; il y avait toujours de la visite à la maison. Elle souligne qu'un jour Fernando revient à la maison avec Monseigneur Routhier du diocèse de Grouard MacLennan, sans avertir sa femme qui est surprise faisant le ménage et la lessive.

C'est en Alberta que monsieur Girard cultive une autre de ses passions, la jeunesse. Selon Fernande : « Son plus grand plaisir est d'être assis à table, un enfant sur ses genoux. »

Il aimait bien les voir s'amuser dans son assiette, au grand désespoir de Sophie. Sa femme et lui ont eu 11 enfants, dont huit sont toujours vivants. Il aime aussi être entouré de jeunes dans sa vie professionnelle; il leur offre leur première chance. Encore aujourd'hui, les jeunes auxquels il a donné sa confiance évoluent dans la communauté francophone, tel Camille Bérubé de la Caisse de Beaumont.

C'est pour cette raison que sa famille a créé, en 1991, 11 ans après sa mort, la *Bourse Fernando Girard*. Celle-ci est décernée à des étudiants francophones du domaine de l'économie et de la coopération qui s'impliquent dans leur communauté.

Pour sa famille et pour la communauté francophone de l'Alberta, Fernando Girard est le champion du mouvement coopératif, un homme qui a prêché par l'exemple, bon vivant et positif, pour qui un problème est toujours accompagné d'une solution. Voilà ce qui en fait un héros de notre communauté. Pour connaître toutes les réalisations de Fernando Girard, je vous invite à consulter « *Tout pour tous* » rédigé par son fils Réal Girard.

Éphémérides

1966 – Création du conseil albertain de la coopération, dont il est président.
1970 – Gestionnaire de Francalta (1re caisse populaire francophone de l'Alberta).
1975 – Il reçoit l'Ordre du mérite coopératif du Conseil canadien de la coopération.

Nous avons la chance d'accueillir parmi nos collaborateurs passionnés d'histoire M. Mario Giguère, un historien ayant tant aimé les études canadiennes au Campus Saint-Jean qu'il a terminé sa maîtrise en histoire à l'Université McGill de Montréal en 2009. Lors de ce parcours, il a pu agir en tant qu'assistant de recherche de l'Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien au Campus Saint-Jean, occasion pendant laquelle il s'est baigné dans le contenu riche des Archives Saint-Jean. Nous sommes fiers de pouvoir, encore une fois, mettre en vedette les talents de jeunes historiens Franco-Albertains.

L'expertise de M. Giguère se situe dans la période 1800, de la francophonie des Prairies, dans cette mémoire collective que les Franco-Albertains partagent. Mais dans le numéro de ce mois-ci, il nous fait jouer de l'histoire divertissante, quoique peu connue, du *gouret* francophone gravitant autour du Campus Saint-Jean de 1908 à nos jours. En tant qu'ancien *Ours doré*, je pourrais témoigner des rivalités aigues mais amicales entre les *Ours dorés* et les *Frontenacs* lors des années 1990. Dans bien des cas, c'est probablement mieux que ces histoires demeurent inédites...

Bienvenue à Mario et bonne lecture!

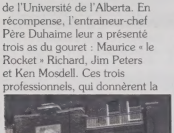
par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

(... suite de la page 2)

Il faut reconnu comme le meilleur porteur du disque de la ligue. Valentyne « Vic » Hoffinger, né à Seltz (Russie), a joué, à son tour, 26 matchs pour les *Blackhawks* durant la saison 1927-1928.

Saint-Jean a connu beaucoup de succès au gouret. Le Juniorat a remporté son premier championnat en 1921-1922 avec la ligne explosive de Johnny Gottselig, Joseph Simon et Joseph Valvis. La première saison parfaite fut en 1927-1928 grâce, en partie, au jeu étincelant de Patrick Mercredi. L'équipe des frères Charron et Forestier n'a subit aucune défaite entre 1930-1934 pour établir une première dynastie.

L'équipe du Collège Saint-Jean (1943-1970) de 1946-1947 a remporté la coupe inter-collégiale en battant les *Golden Bears* de l'Université de l'Alberta. En récompense, l'entraineur-chef Père Duhaime leur a présenté trois as du gouret : Maurice « le Rocket » Richard, Jim Peters et Ken Mosdell. Ces trois professionnels, qui donnèrent la



OB6385 : Le Canadien en visite au Juniorat Saint-Jean avec Maurice Richard (au centre).
Photographe : A. Nadeau, OMI

amain à chaque joueur, étaient membres des Canadiens de Montréal lorsqu'ils s'exhibaient à Edmonton le 25 avril. Richard, en particulier, était une idole pour la nation canadienne-française à cette époque, même s'il n'avait joué que 30 parties depuis son ascension au « Grand Club ».

OB7171 : L'équipe du Juniorat Saint-Jean (1921-22)
Photographe : A. Nadeau, OMI

Lorsque l'institution devint le Collège universitaire (1970-1978), puis la Faculté (1978-2005), on y voit apparaître trois équipes, dont les *Ours dorés*, les *Frontenacs* et les *Frontenacs* filles. Les *Ours dorés* étaient composés de Franco-Albertains et ils ont uniquement joué dans la ligue intra-murale de l'Université de l'Alberta. Ils n'ont duré que quatre ou cinq ans.

Les *Frontenacs* de cette époque étaient surtout formés d'étudiants québécois et d'immersion française. Même si les *Frontenacs* jouaient dans la même ligue que leurs rivaux Franco-Albertains, ils réservaient un match par semaine pour jouer contre des équipes de la région. Ils s'occupaient aussi d'organiser les fêtes et les évènements de « la Fac », ce qui illustre à quel point le hockey faisait partie de la culture étudiante.

Durant les années 1980, le hockey féminin s'est développé et cela n'a pas pris de temps pour que les étudiantes forment les *Frontenacs* filles. L'équipe féminine porte aujourd'hui le même nom.

Suite à l'effondrement des *Ours dorés*, les *Frontenacs* et les *Frontenacs* filles sont devenus les seules équipes de gouret de la Faculté Saint-Jean.

Ils portaient fièrement leurs gilets calqués des Nordiques de Québec ou des Rangers de New York. L'allignement changeait fréquemment, puisque les études ne duraient que quatre ans. Par contre, Les *Boys* d'Edmonton et les *Voyageurs* de Saint-Isidore sont parmi les plusieurs anciennes équipes de *Frontenacs* qui continuent à jouer bien après leur départ de Saint-Jean.

Lorsque l'institution est devenue un Campus (oct. 2005), certains étudiants ont décidé de changer le nom et le gilet de l'équipe afin de mieux refléter l'esprit combatif des Franco-Albertains. Dans le cadre du centenaire de Saint-Jean, qui a eu lieu en 2008, et du contexte de la cause Caron, ils ont choisi comme nom les *Centurions*.

En plus de participer dans la ligue intra-murale, l'équipe organise toujours des fêtes et des évènements afin de subventionner leur participation annuelle au tournoi *Hockey en fête* à Plamondon et au championnat fransaskois à Saskatoon. L'an passé, à ce dernier tournoi, les *Centurions* ont formé une nouvelle rivalité avec les *Voyageurs* du Collège universitaire de Saint-Boniface (Manitoba). De nouvelles amitiés se sont formées grâce aux joyeux festins et aux performances musicales et théâtrales qui ont entouré le tournoi.

Dans de telles compétitions, des communautés francophones de toutes les provinces de l'Ouest se réunissent afin de partager leur amour du français et du gouret.

Dans le cadre du centenaire de Saint-Jean, l'équipe des *Frontenacs* est devenue les *Centurions*, le 16 janvier 2008. Quelques mois plus tard, cette équipe remportait les grands honneurs du tournoi *Hockey en fête* à Plamondon.

Photo : archives Le Franco

Concours « Qui suis-je? »

L'Alberta a déjà accueilli les Jeux olympiques d'hiver. Dans quelle ville et en quelle année ont eu lieu ces jeux?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 30 mars 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD L'empreinte francophone *racontée!*

Par courriel :
avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE DÉCEMBRE 2009

La troupe de danse qui a participé aux jeux du Commonwealth était Les Bleu d'Or de Saint-Paul.

Bravo à la gagnante :
SIMONE DESLETS d'Edmonton!

Saviez-vous qu'en 1910...

« Les Sœurs de la Charité de Notre-Dame d'Évron ouvrent un hôpital à Vegreville. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet, Ph.D. ; page 140

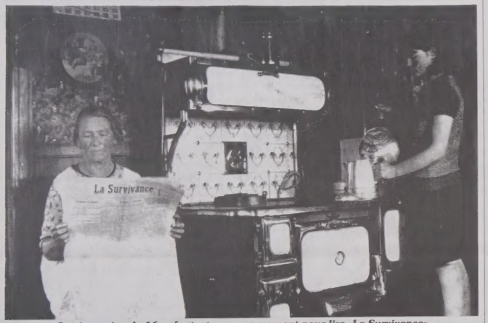
Quelques photos complétant le journal de janvier 2010...

En suivi à « La famille Berlinguette fête son centenaire avec la ville de Saint-Paul, AB (2009) » :

Laiterie, porcherie, écurie. Un point de repère dans la région (1933-1971).

Maison paternelle construite en 1929 et aujourd'hui habitée par un petit-fils.

En suivi à «La traversée vers l'Ouest» :



Corrine, mère de 16 enfants, trouve un moment pour lire «La Survivance». Antoinette, la plus jeune, lui prépare un café.

James Félix et Ruth Anna Berlinguette lors de leur visite à la Chicago World Fair en 1933.

Les historiens professionnels et amateurs, qui travaillent sur l'histoire franco-albertaine, le disent souvent : notre histoire se trouve encore dans les boîtes et il y a encore beaucoup de recherches à faire et à publier. En voici une belle preuve! Ce qui est intéressant dans ce cas-ci, c'est de voir la complémentarité des différentes disciplines liées à l'histoire. L'équipe du journal Avant que j'oublie publie donc une lettre qu'elle a reçue. Quand la généalogie s'en mêle... ça ne peut que devenir enrichissant.

Chers lecteurs,

J'ai lu avec intérêt l'article publié dans *Le Franco* du vendredi 4 décembre 2009, à la page 2 de *Avant que j'oublie...* « Les héros francos : Père Albert Lacombe » par Daniel Robichaud, M.A.

Permettez-moi de partager mon point de vu au sujet du « métissage du Père Lacombe ». En tant que généalogiste, j'ai fait une recherche approfondie sur les ancêtres du Père Lacombe et je n'ai rien trouvé qui confirme qu'il est « lui-même métisse; né d'un père francophone blanc et d'une mère amérindienne ».

En effet, les auteurs de plusieurs ouvrages sur le Père Lacombe lui prêtent des origines amérindiennes. La tradition veut que Marie-Louise Beauprè, arrière-grand-mère du Père Lacombe aurait été enlevée par les Ojibways alors qu'elle n'avait que 17 ans. Par la suite, elle aurait épousé un chef de la tribu et aurait eu deux enfants.

Toujours selon la tradition, Marie-Louise aurait été sauvée par son oncle, un coureur des bois, qui l'aurait rencontrée par hasard dans la région de Sault-Sainte-Marie. Donc, sept ans après son enlèvement, elle est revenue chez ses parents à Saint-Sulpice, au Québec et elle épousa, en 1767, Pierre Duhamel-Sansfaçon. Celui-ci adopta les deux enfants de Marie-Louise.

Plusieurs auteurs écrivent que l'un de ces deux enfants est au nombre des ancêtres du Père Lacombe. Mes recherches méticuleuses montrent qu'aucun des deux enfants de Marie-Louise et du chef Ojibways ne figure dans l'arbre généalogique du Père Lacombe.

Selon les documents consultés, le grand-père du Père Lacombe, Joseph Duhamel-Sansfaçon, est bel et bien le fils de Marie-Louise Beauprè et de Pierre Duhamel-Sansfaçon.

J'invite les intéressés à venir voir mes tableaux de recherche à la Société généalogique.

Lorraine Byron
Rechercheiste,
SGNO

Patrimoine canadien
Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
SAINT-JEAN

FINANCES ET IMPÔTS

LA CLEF : la planification

Un atout précieux : le conseiller financier

Que vous soyez au début de votre carrière ou à l'approche de votre retraite, une bonne planification financière est très importante, notamment par le biais de REER. Mais comment s'assurer de bien réaliser cette planification et surtout de faire les bons choix? À ce sujet, l'aide d'un professionnel est très précieuse, voire indispensable.

Un bon conseiller et planificateur peut en effet vous aider à voir plus clair dans votre situation financière et ainsi à prendre de bonnes décisions. Quand et comment investir votre argent? Comment éviter de payer trop d'impôts? Combien devriez-vous investir dans vos REER en prévision de votre retraite? À quel âge pourrez-vous cesser de travailler? Quels seront vos revenus? Autant de questions auxquelles un planificateur financier peut vous aider à répondre de façon éclairée et réaliste, tout en vous proposant des stratégies vous permettant d'atteindre vos objectifs.

Mais comment choisir un bon conseiller et planificateur financier? Soulignons tout d'abord qu'il est très important de faire affaire avec un professionnel reconnu, quelqu'un qui possède tous les diplômes et toutes les autorisations nécessaires. La plupart des grandes banques et institutions financières, de même que certaines firmes spécialisées, offrent de tels services. N'hésitez pas à poser toutes les questions et à faire toutes les vérifications qui vous semblent pertinentes.

Un bon conseiller, celui qui pourra vraiment servir son client, doit aussi savoir établir une bonne communication avec lui, savoir l'écouter et comprendre sa situation, ses aspirations, de même que ses craintes. Ce n'est que de cette façon qu'il pourra bien jouer son rôle et lui proposer les solutions qui l'aideront à atteindre ses buts, voire à réaliser ses rêves.

C'est le temps...
de prendre sa retraite en beauté.

Félicitations! Vous avez travaillé fort toute votre vie et vous voilà enfin libre. C'est le temps de penser à vos besoins futurs et de planifier en conséquence.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui et découvrez comment des solutions comme les Portefeuilles de revenu mensuel Alto[MC] vous permettent de toucher des revenus constants tout en protégeant votre pouvoir d'achat futur.

Paul Dumont, Bsc., MBA, CFP
Pièce 2400, Scotia Place
10060, avenue Jasper
Edmonton, AB, T5J 3R8
Tél. : 780.468.6787
paul.dumont@investorsgroup.com

Le Plan du Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Laisser votre épargne-retraite dormir en argent liquide n'est sûrement pas le meilleur moyen d'assurer votre avenir : regardez l'autre moitié de la réalité ! Pour exploiter tout son potentiel, communiquer avec nous sans tarder.

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
Conseiller en placement
780 412-6614

MADELEINE MERCIER, CFP
Vice-présidente et Conseillère en placement
780 412-6603

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE

FCPE MEMBRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX).

Recevez plus pour vos économies...

... avec le compte d'épargne libre d'impôt
de la Caisse de Beaumont Credit Union

- *Économiser davantage en ne payant pas d'impôt sur vos revenus de placements.*
- *Cotiser jusqu'à 5000 $ dans votre compte d'épargne libre d'impôt.*
- *Transférer ou retirer de l'argent à n'importe quel moment.*
- *Les cotisations inutilisées peuvent être reportées aux années suivantes.*

Nous sommes là pour vous aider à atteindre *rapidement* vos objectifs financiers.
Pour obtenir plus d'information, contactez-nous dès aujourd'hui.

BEAUMONT CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

Nous offrons aussi une gamme de REÉR, avec des taux compétitifs, qui saura répondre à vos besoins.

Visitez notre site pour connaître nos produits spéciaux, que ce soit à taux fixes (30 jours à 5 ans) ou variables.

www.beaumontcu.com

RAPPEL : la date limite pour cotiser à un REÉR est le lundi 1[er] mars 2010.

franco médias | 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Le Nouveau-Brunswick absent de la fête

Nadia Gaudreau
Franco Médias 2010

DIEPPE – Le Nouveau-Brunswick risque de passer incognito aux Jeux olympiques de Vancouver. La province est la seule au pays à ne pas avoir accordé une commandite de 1,5 million de dollars au Comité organisateur des Jeux, l'empêchant du même coup d'obtenir une journée de reconnaissance officielle durant les Olympiques et lui enlevant aussi une visibilité lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux.

Même si le gouvernement provincial affirme qu'en période économique difficile, c'était la meilleure décision à prendre, les intervenants du milieu sportif déplorent le manque d'implication de la province dans le développement du sport d'élite.

Jason Dickson connaît les sacrifices nécessaires pour atteindre les plus hauts sommets en sport. Ancien olympien en baseball, il dirige maintenant l'organisme Sport NB. Il se bat depuis des années pour que le sport soit mieux financé au Nouveau-Brunswick. Il ne s'étonne pas des résultats médiocres de la province dans les diverses compétitions nationales et internationales.

« Moins il y a de financement, moins les athlètes d'ici performent. Nous sommes sur une pente descendante et je pense que cela va être illustré de façon cruelle lors des Jeux olympiques cet hiver », affirme M. Dickson.

En effet, le seul espoir olympique de la province, le patineur artistique Shawn Sawyer d'Edmundston, n'a pas réussi à se qualifier pour les Jeux. Les seuls autres athlètes d'élite de la province, le bobeur de Cocagne Serge Desprès et le biathlète de Grand-Sault Patrick Côté, n'ont pas passé l'étape des qualifications.

Pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick, la décision de subventionner ou non les Jeux revenait toutefois à une question de marketing. Le ministre du Tourisme et des Parcs, Stuart Jamieson, affirme que la province a contribué de façon différente aux Jeux.

« Nous mettons 500 000$ dans la Maison de l'Atlantique, où le Nouveau-Brunswick sera représenté. Nous avons aussi contribué à envoyer des artistes d'ici à Vancouver. Nous considérons que nous en aurons ainsi plus pour notre argent », indique le ministre en entrevue.

Le ministre provincial du Tourisme et des Parcs, Stuart Jamieson.

Pourtant, une bonne partie des subventions des provinces et territoires ira au programme À nous le podium, qui vient en aide directement aux athlètes. Jason Dickson déplore que les athlètes du Nouveau-Brunswick qui veulent exceller à un haut niveau doivent tous s'expatrier hors de la province.

« Ils doivent tous aller s'entraîner ailleurs. Le gouvernement nous a assuré que l'argent qui ne serait pas donné aux Jeux olympiques sera redistribué pour encourager le développement des athlètes dans la province et nous comptons bien surveiller ça de près », affirme-t-il.

QUE SONT-ILS DEVENUS? ALEX BAUMANN

Pascale Castonguay
Franco Médias 2010

SUDBURY – Double médaillé d'or, soit au 200 et au 400 mètres quatre nages, lors des Jeux d'été de Los Angeles en 1984, Alex Baumann fait de nouveau équipe avec les Jeux olympiques et se dit notamment ravi d'avoir été choisi pour porter la flamme olympique lors du passage de celle-ci à Sudbury, au début janvier. « J'ai eu la chance de porter la flamme lors du relais en 1988 et c'est quelque chose que je n'oublierai jamais », affirme l'olympien.

Celui qui a quitté le Canada pour aller s'établir en Australie, pays d'origine de son épouse, est revenu au pays pour occuper le poste de directeur général du programme À nous le podium. Ce programme vise à venir en aide aux athlètes dans leur quête de médailles olympiques en leur fournissant des outils dont ils peuvent tirer profit.

Si, à ses yeux, le sport n'est pas suffisamment valorisé au Canada, il concède que depuis 2006, les efforts pour obtenir de meilleurs résultats lors des Jeux olympiques sont notables. « À partir du scandale de Ben Johnson en 1988 et pour les 10 à 12 années suivantes, la participation du Canada aux Jeux était correcte, mais les athlètes n'étaient pas dominants. À Turin, en 2006, on voyait vraiment que le Canada voulait être le meilleur pays », a souligné Baumann lors d'un récent passage à Sudbury, où il a grandi.

Même si le Canada n'a encore jamais remporté de médaille d'or lorsque les Jeux olympiques avaient lieu à domicile, l'objectif est de

Alex Baumann était de passage à Sudbury récemment. Il en a profité pour livrer ses impressions sur la situation actuelle du sport amateur au Canada. (Photo: Franco Médias 2010/ Pascale Castonguay)

prendre la première place au classement final à Vancouver en 2010. Pour y arriver, le programme À nous le podium évalue qu'il faudra remporter 35 médailles lors des Jeux d'hiver de Vancouver. Soulignons qu'en cumulant les médailles récoltées lors des Jeux olympiques de 1994, 1998 et 2002, seules 45 médailles ont été remportées par l'équipe du Canada.

L'ex-champion nageur est conscient que la formation des athlètes olympiques constitue un travail de longue haleine. « Je pense que nous progressons, mais nous n'avons pas encore toutes les ressources que nous voudrions. »

D'ailleurs, il estime à 20 ans le temps nécessaire pour instaurer un programme olympique similaire à celui déjà en place dans certains autres pays tels que l'Australie et la Grande-Bretagne.

POUR TOUT SAVOIR SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE : FRANCOPRESSE.ca

franco médias | 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Dans la peau d'un biathlète : Entrevue avec Jean-Philippe Le Guellec

Marie-Hélène Ratel
Franco Médias 2010

QUÉBEC – Jean-Philippe Le Guellec pratique le biathlon depuis onze ans. Cet hiver, il participera à six épreuves de la Coupe du monde qui se dérouleront en Europe, en plus de sa présence bien attendue aux Jeux olympiques de Vancouver. Né à Kingston, en Ontario, et résidant aujourd'hui à Québec, il est le seul Québécois à s'être qualifié en biathlon.

« C'est bien de pouvoir compétitionner à la maison, déclare-t-il. Les courses sont relativement longues et nos supporters vont nous donner un regain d'énergie. Je n'ai aucune attente en ce qui concerne mes résultats. Mon principal objectif est de donner mon 100%, c'est là-dessus que je vais me concentrer. »

L'athlète s'est initié au biathlon à l'âge de treize ans. Déjà, il ressentait le besoin d'exploiter

Jean-Philippe Le Guellec dans le feu de l'action. (Photo fournie par Jean-Philippe Le Guellec)

son potentiel au maximum. « En débutant c'était déjà une passion. J'étais conscient des obstacles qui m'attendaient et des sacrifices que je devrais faire », souligne-t-il.

En effet, comme beaucoup d'athlètes de haut niveau, il n'a pas vécu la même adolescence que la plupart de ses confrères. Ses temps libres étaient peu nombreux et ils se divisaient constamment entre les entraînements et les devoirs. Ses parents l'ont toujours encouragé dans son cheminement et le suivent depuis ses débuts. À présent, le plus difficile est de concilier sa vie sportive avec sa vie amoureuse. « Je ne suis pas très présent pendant la saison de compétitions, alors c'est difficile pour ma femme et moi. Mais elle connaît mes objectifs et elle est toujours compréhensive. »

Au niveau où il est rendu aujourd'hui, ses entraînements ne cessent jamais. Il s'agit d'une occupation à temps plein, onze mois par année. Le nombre d'heures qu'il y consacre sur une base hebdomadaire varie entre 12 et 35, tout dépendant de la période de l'année. La saison débute en décembre et se termine à la fin mars. Pendant le mois qui suit, les athlètes récupèrent.

« J'en profite alors pour me reposer, chercher des commanditaires, et me consacrer à mes cours au CEGEP », explique-t-il. En effet, il complète présentement son diplôme d'études collégiales avec des cours à distance qu'il réussit à effectuer entre ses compétitions et ses séances d'entraînement. Par la suite, au début du mois de mai, l'entraînement reprend avec une augmentation graduelle d'intensité. En octobre et novembre, les biathlètes effectuent des simulations de courses, et la saison redémarre en décembre.

L'âge des athlètes varie beaucoup dans cette discipline sportive. Certains poursuivent leur carrière jusqu'à 40 ans. Pour sa part, Jean-Philippe Le Guellec compte bien continuer sur sa lancée jusqu'au moins en 2014. En ce qui concerne son avenir professionnel, il ne s'est pas encore penché sur la question.

« Pour l'instant, c'est le biathlon à temps plein mais je suis conscient qu'il s'agit d'un entredeux. Je remets tout simplement à un peu plus tard le moment de prendre ma décision concernant ma carrière professionnelle », termine-t-il.

**Ce texte a été rédigé dans le cadre du projet Franco médias 2010, qui permettra à 24 journalistes provenant des quatre coins du pays de se rendre à Vancouver et à Whistler en février prochain afin d'y couvrir les Jeux olympiques d'hiver de 2010.*

Hockey féminin : Le Canada mise sur l'expérience

OTTAWA – Contrairement à la formation masculine de hockey, qui mise sur la jeunesse en vue des Jeux de Vancouver, la formation féminine dévoilée par Hockey Canada à la fin décembre regroupe plusieurs joueuses expérimentées.

En effet, seulement sept des 21 hockeyeuses retenues en seront à une première expérience olympique. Quatre des membres de l'équipe, soit Jennifer Botterill, Jayna Hefford, Becky Kellar et Hayley Wickenheiser en seront quant à elles à une quatrième participation aux Jeux.

Les porte-couleurs du Canada tenteront de décrocher une troisième médaille d'or olympique d'affilée, ayant remporté le tournoi olympique à Salt Lake City en 2002 ainsi qu'à Turin en 2006.

- APF

Hayley Wikenheiser agira à titre de capitaine de l'équipe canadienne féminine de hockey lors des Jeux de Vancouver. Le Canada visera une troisième médaille d'or de suite au hockey féminin. (Photo: APF/Etienne Ranger)

RETOUR DANS LE TEMPS

2002 : Le Canada met fin à une disette de 50 ans

En signant un gain de 5-2 lors du tournoi de hockey masculin face aux favoris locaux, les États-Unis, aux Jeux olympiques de Salt Lake City en 2002, le Canada a mis fin à une longue disette de 50 ans sans médaille d'or olympique au hockey. En effet, le Canada n'y avait pas remporté l'or depuis les Jeux de 1952, à Oslo. En 1994, le Canada était venu bien près de remporter l'or à Lillehammer, mais un jeune Suédois du nom de Peter Forsberg avait aidé son équipe à vaincre le Canada en tirs de barrage lors du match pour l'obtention de la médaille d'or. Médaillés d'or en 2002, Martin Brodeur, Scott Niedermayer, Chris Pronger et Jarome Iginla sont de retour au sein de la formation canadienne en 2010 et tenteront de mener le Canada vers l'or à Vancouver.

- APF

franco médias | 2010
• 24 journalistes sur place
• Une couverture avant et pendant les Jeux
• Des centaines de reportages
SUIVEZ-LES SUR FRANCOMEDIAS2010.CA

Selon le Recensement de 2006

Les francophones hors Québec continuent à utiliser le français au travail

Vanessa Racine

Ottawa (APF)

Les deux tiers des francophones hors Québec, soit 66 %, utilisent le français au travail, selon les données du recensement de 2006.

C'est un point de pourcentage de plus que lors du précédent recensement, cinq ans plus tôt. Les anglophones sont aussi de plus en plus nombreux à utiliser le français au travail.

C'est ce qui ressort d'une étude commandée par le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) du Canada, qui voulait connaître la vitalité du français dans les milieux de travail au pays.

Les statistiques ont été calculées à partir du nombre de francophones disant utiliser majoritairement ou régulièrement le français au travail.

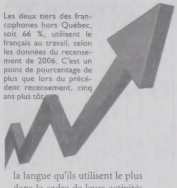
« On a calculé le nombre de gens utilisant régulièrement le français au travail, pas seulement lors des pauses, entre collègues, explique François Dumaine, responsable de la recherche. C'est pour ça qu'il est intéressant de constater qu'on a quand même un nombre significatif de francophones qui utilisent leur langue au travail. »

À l'extérieur du Québec, ce sont les Acadiens du Nouveau-Brunswick qui utilisent le plus le français au travail, dans une proportion de 93 %.

Les autres provinces maritimes, l'Ontario, le Manitoba et les trois territoires permettent à 50 % de leurs francophones d'utiliser le français au travail.

Pour ce qui est des autres provinces de l'Ouest, ce sont le tiers des francophones qui peuvent utiliser leur langue au travail.

Mais ce qui ressort le plus de l'étude, c'est qu'un quart de million d'anglophones hors Québec utilisent régulièrement le français au travail, 50 000 d'entre eux disant qu'il s'agit de la langue qu'ils utilisent le plus dans le cadre de leurs activités professionnelles.



Les deux tiers des francophones hors Québec, soit 66 %, utilisent le français au travail, selon les données du recensement de 2006. C'est un point de pourcentage de plus que lors du précédent recensement, cinq ans plus tôt.

« C'est un nombre considérable, affirme François Duhaime. Ce qui est intéressant, c'est qu'avant le recensement de 2001, il n'y avait aucun moyen de connaître l'utilisation du français au travail. Il y avait beaucoup de spéculation, mais c'était peu documenté. Donc on a été étonné après le recensement de 2001 de constater que deux tiers des francophones hors Québec utilisaient leur langue, et il est encore plus intéressant de voir que ça se maintient. »

Les données du recensement indiquent aussi les secteurs de l'industrie où le français est le plus utilisé.

Si les francophones n'ont pas de difficulté à travailler dans leur langue dans les domaines de l'administration publique ou de l'enseignement, il est plus difficile de le faire dans les services publics ou les domaines touchant à l'extraction minière ou pétrolière, par exemple.

Finalement, les femmes francophones sont plus nombreuses à utiliser la français au travail que les hommes, tandis que les jeunes francophones actifs âgés de 20 à 44 ans utilisent davantage leur langue dans leur profession que leurs aînés.

Pour la directrice des communications du RDÉE Canada, Karine Silva, de tels chiffres sont encourageants. « On se bat tous les jours pour la survie du français, mais c'est motivant de voir que de nombreux francophones font l'effort à tous les jours d'utiliser leur langue dans le cadre de leur travail. Ça démontre que le français a encore sa place au pays », indique-t-elle.

En bref...

Plus d'argent pour le déneigement

Les Calgaréens seront contents d'apprendre que les routes seront mieux déneigées d'ici la fin de l'hiver. Après les tempêtes en décembre dernier, la Ville a reçu de nombreuses plaintes face à son service de déneigement. Ainsi, 10 millions $ ont été ajoutés au budget annuel de déneigement de 23 millions $. Cette mesure est temporaire en attendant de revoir la politique sur le déneigement.

Moins cher pour du générique

Le 28 janvier dernier, le ministre de la Santé, Gene Zwozdesky, a annoncé une baisse des prix pour les médicaments génériques. À partir d'avril, les gens pourront se procurer des médicaments génériques à 56 % du prix des médicaments originaux. Les pharmaciens, qui craignaient que leurs profits diminuent, recevront des compensations pour des consultations, des révisions médicales et des immunisations.

Possible hausse des droits de scolarité

Depuis quelques années, le gouvernement de l'Alberta fixe une hausse maximale de 1,5 % pour la hausse des droits de scolarité. Mais à partir de cette année, les universités pourront demander plus pour certains programmes.

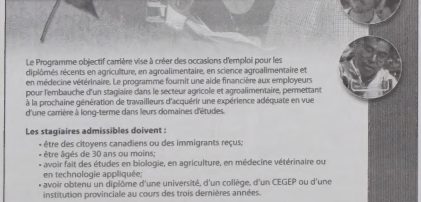
L'Université de l'Alberta songe ainsi à augmenter d'au moins 3000 $ les droits de scolarité des étudiants des facultés de droit et de médecine pour l'année 2010-2011. Même son de cloche pour l'Université de Calgary qui compte hausser les droits de scolarité d'environ 50 % pour quelques formations.

Moins d'argent pour des organismes

Des organismes qui offrent des services à des adultes ayant des retards de développement ont rencontré la ministre du Soutien communautaire, Mary Ann Jablonski, pour demander au gouvernement de la province de revoir sa décision de retrancher 11 millions $ de leurs subventions. Ces groupes sont inquiets puisqu'ils affirment avoir déjà de la difficulté à fonctionner avec les budgets présentement alloués.

Mme Jablonski a pris note des craintes des organismes, mais n'a pas pris d'engagement précis. Selon elle, les compressions toucheront 9200 individus qui ont des retards de développement. Malgré la rencontre, elle veut procéder aux réductions d'ici la fin du mois de mars.

Objectif carrière en agriculture



Le Programme objectif carrière vise à créer des occasions d'emploi pour les diplômés récents en agriculture, en agroalimentaire, en science agroalimentaire et en médecine vétérinaire. Le programme fournit une aide financière aux employeurs pour l'embauche d'un stagiaire dans le secteur agricole et agroalimentaire, permettant à la prochaine génération de travailleurs d'acquérir une expérience adéquate en vue d'une carrière à long-terme dans leurs domaines d'études.

Les stagiaires admissibles doivent :

- être des citoyens canadiens ou des immigrants reçus;
- être âgés de 30 ans ou moins;
- avoir fait des études en biologie, en agriculture, en médecine vétérinaire ou en technologie appliquée;
- avoir obtenu un diplôme d'une université, d'un collège, d'un CEGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années.

Les employeurs admissibles sont :

- des organisations qui offrent des stages de travail dans le domaine de l'agriculture au Canada;
- des entreprises du secteur agricole, organismes à but non lucratif, gouvernements provinciaux et municipaux, associations, commissions, conseils et universités.

Pour obtenir d'autres précisions ou un formulaire de proposition de projet :

Site Web : agr.gc.ca/objectifcarriere
Téléphone : 1-866-452-5558
Courriel : objectifcarriere@agr.gc.ca

Les nouveaux diplômés intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements au sujet du Programme objectif carrière sur le site Web agr.gc.ca/objectifcarriere

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

Notre journal local : proximité, qualité, engagement

on passe le mot APF

www.apf.ca

Bouquinerie junior

par Jérôme de Montigny

Opération Saint-Valentin!

Ce mois-ci, j'ai choisi trois livres pour tous les goûts à saveur de Saint-Valentin: une aventure touchante avec notre tortue préférée, une histoire de filles pleine de secrets et de surprises, ainsi qu'un mystère insondable et angoissant où l'amour n'est plus qu'un jeu…

Pour les tout petits

Benjamin et la Saint-Valentin
Paulette Bourgeois, Éditions Scholastic

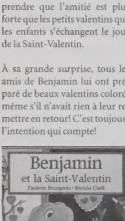
Benjamin est sans doute un de mes héros d'enfance préférés! Avec Benjamin et ses amis, ce que l'on vit comme aventure formidable contient essentiellement un message, voire une morale, qui peut s'appliquer dans notre vie de tous les jours.

Le matin de la Saint-Valentin, Benjamin prépare avec soin des valentins pour chacun de ses amis. Pressé, Benjamin sort en courant pour ne pas rater son autobus mais, sans s'en rendre compte, il échappe tous ses beaux valentins dans la boue!

C'est seulement à l'école qu'il se rend compte que les cartes qu'il avait préparées pour ses amis ont disparus!

Triste, Benjamin regrette de ne pas avoir été plus prudent avec ses cartes et il appréhende que ses amis ne lui offrent rien s'il arrive à la fête les mains vides. Monsieur Hibou lui fait comprendre que l'amitié est plus forte que les petits valentins que les enfants s'échangent le jour de la Saint-Valentin.

À sa grande surprise, tous les amis de Benjamin lui ont préparé de beaux valentins colorés même s'il n'avait rien à leur remettre en retour! C'est toujours l'intention qui compte!



Pour les filles

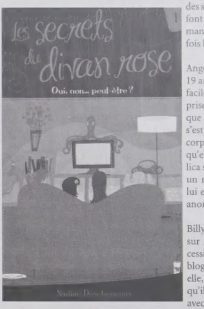
Les secrets du divan rose : Oui, non… peut-être?
Nadine Descheneaux, Boomerang Éditeur jeunesse

Si vous avez aimé la série à succès *Le journal d'Aurélie Laflamme* d'India Desjardins, la série de romans *Les secrets du divan rose* de Nadine Descheneaux est pour vous! Et quatre filles, on s'entend, c'est quatre fois plus de drames et de folies! De quoi piquer la curiosité de toute jeune diva du potin!

La grande chambre de Frédérique est le royaume idéal pour y passer de super soirées de filles. Sur son divan rose *flash*, Frédérique et ses amies, Emma, Zoé et Rosalie, se font mille et une confidences et confessions. Les secrets bouillonnent, certains plus que d'autres! Si le divan pouvait parler, il en aurait des choses à dévoiler…

Frédérique, la narratrice, est une artiste idéaliste qui souhaite changer le monde et qui est éprise du beau Théo. Emma, reine de la ponctualité, est sans équivoque la plus discrète et la plus sérieuse des quatre filles, mais a le tour de plaisanter et s'amuser. Zoé, athlète, a la philosophie que les vêtements doivent être commodes et confortables. Rosalie, quant à elle, est la carte de mode totalement obsédée par les dernières tendances des stars! Il va sans dire que, malgré leurs flagrantes différences, les quatre amies sont inséparables!

Pendant l'une de leurs soirées, Frédérique sent qu'il y a quelque chose qui cloche. Emma, bien que naturellement taciturne, semble cacher quelque chose. Le flair de Frédérique ne déçoit pas… Est-ce que la nouvelle qui sortira alors sèmera la zizanie entre les quatre amies?



Un tas de surprises et de rebondissements s'ensuivent dans *Oui, non… peut-être!*, une histoire au langage drôlement juvénile, inspiré du lectorat auquel il s'adresse : les jeunes adolescentes!

Pour les ados

Amour en aérosol
Marthe Pelletier, Édition La courte échelle

En l'espace de 15 jours, le quotidien et destin de quatre personnages complexes s'entrecroisent : la belle Angélica, Billy le Kid, Sam le graffiteur et Bob le détective sont tous impliqués dans ce réseau mêlé d'amour, de sexe, de tristesse et de solitude.

Stylisée en une sorte de journal de bord où l'on y retrouve la date et l'heure des péripéties, la narration est parsemée de textes variés (rapports d'enquêtes, communiqués de presse, extraits de journal intimé, blogue sur Internet, lettres personnelles, échanges courriels) qui stimulent l'aspect visuel de l'intrigue. Ces éléments visuels, les retours dans le passé et la nature des sujets traités dans l'histoire font d'*Amour en aérosol* un roman difficile à refermer une fois la lecture amorcée.

Angélica est une orpheline de 19 ans qui n'a pas eu l'enfance facile. La rouquine, qui méprise l'amour est une fanatique d'activité physique. Elle s'est aussi mise à donner son corps à ses nombreux amants qu'elle connaît à peine. Angélica sera toutefois ébranlée par un mystérieux amoureux qui lui envoie des lettres d'amour anonymes.

Billy le Kid, 12 ans, fantasme sur Angélica, sa voisine inaccessible. Par l'entremise d'un blogue de sexe qu'il tient avec elle, il finit par comprendre qu'il ne pourra jamais coucher avec elle.

Sam est un graffiteur chevronné de 21 ans qui n'en finit plus de pleurer Jolie, son ancienne copine. Sam vit seul avec son chat et sa voiture dans l'incertitude du lendemain. Lorsqu'il aperçoit Angélica, il lui envoie des lettres d'amour insensées avec l'espoir de retrouver l'amour.

Bob, 55 ans, travaille comme le seul enquêteur de l'Agence 2B Détectives, depuis le décès de Bert, son associé. C'est surtout à travers la perspective de Bob que l'on apprend davantage sur les autres personnages. Bob tient à achever la mission que Bert s'était donné pour retracer Sam afin de lui offrir d'exhiber ses talents d'artiste sur les silos d'un riche financier.

Le roman *Amour en aérosol* traite de divers thèmes dont l'amour, l'obsession, la sexualité, la jalousie, la tristesse et le tabou des interdits que l'auteure, Marthe Pelletier, aborde dans un style d'écriture imprégné d'ironie et d'humour satirique. *Amour en aérosol* s'éloigne complètement du cliché idéaliste de l'amour et apporte une perspective cynique et réaliste du sentiment, ce qui fait du roman une lecture engageante pour les jeunes de plus de 13 ans.

Joyeuse Saint-Valentin!

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Vidéos
• Dictionnaires
• Disques compacts
• Développement de photos

LE CARREFOUR
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30
8627, 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : 780.466.1066
Visitez notre groupe sur Facebook

Sinon, cet hiver, évitez un accident tragique.

Si vous ne voulez pas y rester, éloignez-vous des voies ferrées.

Circuler en motoneige sur la propriété d'un chemin de fer est non seulement illégal, mais aussi très dangereux : on ne peut pas toujours voir ou entendre les trains qui arrivent. Évitez nos voies ferrées.

www.cn.ca

la sécurité, on embarque!

CN
LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

FINAR....plus que de l'acier!

Réal Girard

Bonnyville

Le 19 janvier dernier, 14 entrepreneurs privés et des représentants de Bonnyville et Cold Lake répondaient à l'invitation du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) pour entendre une présentation des compagnies Finar Steel Building Inc. et Planeta Design Architectural Inc..

La compagnie d'installation de bâtiments en acier, Planeta Design, opère à Calgary et un peu partout en Alberta depuis 1994. Elle est le représentant accrédité de FINAR pour l'Alberta.

FINAR est une entreprise qui compte près d'une cinquantaine d'employés. Elle est spécialisée dans la construction de structures et bâtiments en acier.

Marcel Bourgouin (comptable, Planeta Design), Jean-Pierre Sévigny (ingénieur structure, conférencier), Julien Dumas (président, FINAR) Normand Desbiens (président, Planeta Design) Marc-André Dumas (directeur des achats, FINAR)
Photo : Réal Girard

À une époque où les codes du bâtiment évoluent rapidement et où les exigences sont toujours de plus en plus élevées au sein de l'industrie de la construction, le président, Julien Dumas, affirme qu'ils surveillent « de très près les dernières tendances afin d'être à l'avant-garde de la technologie moderne ».

Les répercussions économiques de cette initiative du CDÉA seront importantes pour les entreprises locales qui œuvrent dans la construction de bâtiments d'acier qui ont comme problème la difficulté à se procurer de l'acier.

Les entrepreneurs locaux sont tout simplement incapable de soumissionner sur les contrats qui doivent répondre aux exigences spécifiques des pétrolières qui ne peuvent pas utiliser le bois comme matériau de construction.

Selon un entrepreneur local, Georges Bourbeau, propriétaire de Major Builders à Bonnyville « si cette rencontre avait eu lieu il y a 10 ans, on serait tous millionnaires aujourd'hui ».

ACFA
Régionale de Centralta

OFFRE D'EMPLOI

CONCIERGE

CENTRALTA (Legal, Saint- Albert et Morinville)

Exigences :
Quelques années d'expérience reliée au secteur bénévole
Excellent français et anglais
Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : Aussitôt que possible
Lieu de travail : Legal, AB
Salaire annuel : À négocier selon les compétences

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à : centralta@acfa.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Directeur(trice) général(e)

La Fédération des aînés francophones de l'Alberta (FAFA)

La FAFA est à la recherche d'une personne pour assumer la direction générale de l'organisation. Conformément aux directives du comité exécutif de la FAFA et aux objectifs et politiques établis, la direction générale voit au bon fonctionnement de l'organisme en accomplissant diverses tâches de planification, d'organisation et de gestion.

Tâches :
- Participer à l'élaboration, à l'évaluation et assurer les suivis du plan stratégique de la FAFA
- Planifier, organiser et diriger l'exécution des programmes et des activités de l'organisme
- Administrer les budgets autorisés pas le comité exécutif et préparer les rapports financiers
- Préparer les demandes de financement et les rapports requis par les bailleurs de fonds
- Sensibiliser, former et recruter des membres en tenant compte des diverses ressources communautaires disponibles
- Représenter la FAFA au sein des différents comités provinciaux et nationaux

Qualités et compétences :
- Gestion d'une équipe de travail efficacement.
- Intégrité et transparence.
- Sens de l'éthique et de valeur.
- Relations interpersonnelles efficaces.
- Développement du personnel et des bénévoles.
- Affinité avec la clientèle des aînées.
- Engagement profond envers la vie communautaire et des individus la composant.
- Mise en valeur de la FAFA auprès d'instances publiques, politiques et privées.
- Capacité de prises de parole en public
- Maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit

Éducation :
- Baccalauréat dans un domaine connexe aux tâches demandées
OU
- Expérience minimale de 3 ans au sein de la communauté franco-albertaine ou du secteur des services aux aînées.

Expérience démontrée :
- Mise en place et maintien d'une équipe de travail efficace.
- Gestion de projets
- Travail avec les partenaires, intervenants et le Conseil d'administration.
- Communication professionnelle et efficace.
- Expérience démontrée de 3 ans dans la gestion des ressources humaines et administratives.
- Compétence au niveau de l'utilisation de logiciels informatiques.

Salaire :
- À déterminer

Entrée en poste : **Négociable**
Date de fermeture : **Le 1er mars 2010**

Si vous êtes intéressés, faire parvenir votre lettre d'intérêt et CV à :

La Fédération des aînés franco-albertains
108B 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : **780.465.8965**
Téléc. : **780.468.6535**
Courriel : **bureau@fafalta.ca**

Seuls les candidats retenus seront convoqués pour une entrevue.

Les Jeux olympiques en français pour tous

Pour la durée des Jeux olympiques de Vancouver, soit du 12 au 28 février prochain, les francophones de partout au pays auront la chance de suivre les compétitions en français à la télévision. Certains canaux seront donc débrouillés et offerts gratuitement aux téléspectateurs.

Rappelons que le fait que Radio-Canada ait perdu les droits de diffusion des Jeux olympiques au profit du canal V, anciennement TQS, avait à l'époque soulevé des protestations et des inquiétudes chez les francophones hors Québec.

Le gouvernement a dû ainsi prendre les mesures nécessaires afin que tous les francophones du pays puissent avoir accès à la diffusion des Jeux en français, et ce, tout à fait gratuitement.

En Alberta, les canaux sont 899 / 905 pour Shaw Cable, 410 pour Telus, 114 / 123 pour Bell TV et 721 / 750 pour Shaw Direct.

- A. P.

Paroisse Sainte-Anne : bon début de 2010

En continuant son mandat, le conseil des Chevaliers de Colomb #1938 LaVérendrye a présenté, le mois dernier, un chèque de 20 000$ à la paroisse Sainte-Anne d'Edmonton. Sur la photo Ronald Duguay, trésorier du conseil LaVérendrye fait la présentation du chèque à M. Maurice Gosselin de la paroisse Sainte-Anne.

Photo : gracieuseté Chevaliers de Colomb

OFFRE D'EMPLOI

Responsable du développement de marchés, de la promotion et de la diffusion

Sous l'autorité de la direction générale, la personne a pour mandat d'établir un ensemble de services et de ressources d'appui. Notamment, un soutien aux artistes dans le développement de leur carrière au plan de la promotion et de la mise en marché de leurs œuvres et de leurs produits culturels durables en Alberta, au Canada et à l'étranger. Elle travaille également au développement de circuits de diffusion des artistes et de leurs œuvres.

Principales tâches :
- Effectue des travaux de recherche et d'étude en développement de marchés ;
- Élabore et met en œuvre des stratégies de mise en marché du produit culturel durable ;
- Crée et met à jour des banques de contacts pour faciliter l'accès des artistes à de nouveaux marchés ;
- Conseille et accompagne les artistes dans leurs demandes de financement reliées à la promotion et à la mise en marché de leurs œuvres.
- Recueille et rédige l'information destinée aux outils virtuels de promotion - le Répertoire des artistes et le portail Alinéa;
- Recueille et traite l'information reliée au développement de carrière des artistes et à leurs réalisations pour en faire la promotion ;
- Collabore à la conception d'outils de promotion de l'artiste (dossier de presse, site web, etc.) ;
- Établit et maintient des partenariats favorisant la découverte et la circulation des artistes ;
- Développe divers circuits en ligne de diffusion à l'aide d'outils en marketing viral (Facebook, MySpace, Twitter, YouTube, etc.) ;
- Fait circuler les informations d'intérêt pour les artistes dans les domaines de la mise en marché et de la diffusion;
- Effectue des travaux de recherche et de rédaction de demandes de financement.

Connaissances, habiletés et qualités requises
- Connaissances de base normalement acquises par l'achèvement d'une formation postsecondaire (universitaire ou collégiale) dans un domaine apparenté (marketing, communications, gestion) et une expérience de travail en gestion de projets ou toute autre combinaison jugée équivalente;
- Connaissance du fonctionnement d'un organisme sans but lucratif et de la réalité en milieu minoritaire, plus particulièrement dans le secteur artistique;
- Connaissance des programmes et des rouages des ministères provinciaux et fédéraux à vocation culturelle;
- Connaissances pratiques des outils en marketing viral et des logiciels de la suite Microsoft Office. Une connaissance des logiciels Photoshop, Illustrator et Dreamweaver est un atout;
- Maîtrise du français et très bonne connaissance de l'anglais (écrit et parlé);
- Bonne capacité de communication et de relations publiques;
- Aptitudes à collaborer avec des groupes et individus et à travailler en équipe;
- Leadership, autonomie, créativité et excellent sens de l'organisation dans la réalisation de multiples activités;
- Capacité d'analyse, esprit de synthèse et bon jugement.

Poste / Rémunération : Poste permanent à temps plein – 35 heures / semaine. Entre 38 000 $ et 44 000 $ selon la formation et l'expérience.

Le RAFA souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Entrée en fonction : Fin mars 2010

Toute personne répondant à ce profil et prête à s'investir sous le signe du leadership du RAFA est priée de consulter **l'offre d'emploi détaillée** sur notre site web au : www.rafa-alberta.ca. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation ***au plus tard le 22 février*** à l'adresse suivante :

Regroupement artistique francophone de l'Alberta
À l'attention de la direction générale
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 206, Edmonton (AB) T6C 3N1
ou par courrier électronique à : direction@rafa-alberta.ca

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Un nouveau terrain de jeux pour l'école Voyageur!

L'école Voyageur à Cold Lake a reçu 50 000 $ du gouvernement provincial, qui s'était engagé à fournir le même montant que ce qui serait amassé par la communauté, afin de construire un nouveau terrain de jeux pour ses élèves.

Depuis plusieurs années déjà, l'école amassait des fonds pour la réalisation de ce projet. La construction du nouveau terrain de jeux devrait débuter au printemps et on espère qu'il pourra être terminé en juin.

- M. M.

Photo: gracieuseté école Voyageur

Un deuxième atelier pour les jeunes techniciens!

Le Centre de développement musical et l'UniThéâtre ont organisé une deuxième partie à l'atelier technique pour jeunes bénévoles. Les 23 et 24 janvier, sept jeunes ont reçu une formation en techniques de sonorisation et d'éclairage en compagnie des formateurs Dominique Roy, Matthieu Damer et Éric Chamberland.

Ces jeunes, qui avaient déjà reçu une formation de base, ont eu l'occasion d'exercer leurs connaissances en réalisant le montage de l'éclairage pour l'activité Jazz'Art de la Société d'arts visuels de l'Alberta qui avait lieu au théâtre de la Cité francophone.

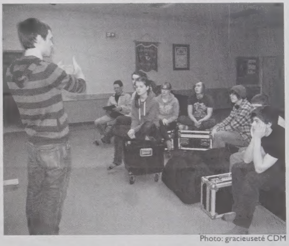


Photo: gracieuseté CDM

Ils ont aussi participé à la réalisation de la sonorisation pour le spectacle bénéfice des jeunes qui se rendront aux Journées mondiales de la jeunesse. Les jeunes ont bien apprécié travailler sur la technique de véritables événements artistiques.

Cela leur a procuré une belle expérience et leur a donné le goût de s'impliquer à nouveau.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

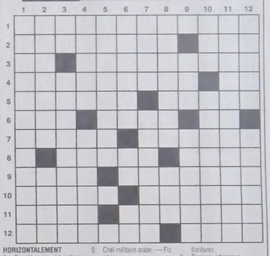
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 206

6				8			9	
			1			5	6	7
	9				7			
7		6	2					5
5				4				1
9					5	8		4
			4				5	
2	7	3			6			
	6			7				3

MOTS CROISÉS

NO 1078



HORIZONTALEMENT

1. Constituerons un handicap pour.
2. Appuyât (qu'il) en donnant sa caution. — Qui dénote un manque d'intelligence.
3. Dieu solaire. — Formation des chaînes de montagnes.
4. Point de l'orbite d'un corps gravitant autour de la lune. — Métal précieux.
5. Travaille, orne. — Système de radionavigation maritime.
6. Époque. — Obstiné. — Interjection.
7. Femelle du daim. — Assemblage en grappe des fruits du bananier.
8. Retentis, jaillis. — Chef de l'État arabe.
9. Chef militaire arabe. — Fis périr.
10. Possédais. — Qui manifeste des idées de grandeur.
11. Qui est progressif. — Dispositif de mesure facilitant la lecture des fractions de division.
12. Étourdir, griser. — Commune de Belgique.

VERTICALEMENT

1. Qui a trait au domaine des soins, de la santé.
2. Disparut, cessa d'être. — Puits naturel.
3. Renforce une négation. — Éthylène.
4. Poisson voisin de la sardine. — Simplicité, absence de fioritures.
5. Tissages artisanaux.
6. Rare, unique. — Paresseux. — Cale en forme de V.
7. Qui n'est pas turbulent. — Engin de pêche pour le brochet.
8. Importance, ampleur. — Grande quantité d'une chose quelconque.
9. Venue au monde. — Bougonna, grommela.
10. Qui choque les bienséances. — Pleurais.
11. Se dit des infections contractées lors d'un séjour en milieu hospitalier.
12. Disposa du bois en stères. — Débarrasse le linge de l'eau dont il est imprégné.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 13 au 19 février 2010

Samedi

17h30
RDI 109 "Pare-choc"
TV5 À TABLE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "La nouvelle vie de bébé mammouth"
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC TELLEMENT SPORT
19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Mario
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Inde mystique" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Les Boys III" (Comédie,2001)
20h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
SRC FRÈRES & SOEURS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI RENDEZ-VOUS AU BAL DE NEIGE (R)
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TVA CINÉMA ★★★ "Les Boys IV" (Comédie,2005) Avec Pierre Lebeau, Rémy Girard.
22h30
SRC (22h35) POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL HEBDO 23h00
SRC (23h05) INFOMAN
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC (23h35) 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 LA FOLIE CHOCOLAT
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Pour l'amour du sport olympique/ Combattre la résistance de l'air/ Anatomie d'une descente" Partie 1 de 2
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 JOURNAL AFRIQUE
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h30
RDI CULTURE D'HIVER
TV5 (21h35) HUMANIMA (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
22h30
SRC NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h50) STUDIO 12
RDI LA FACTURE
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA VLOG
23h30
SRC (23h50) CINÉMA ★★★★ "15 ans volés" (Drame,2003) Avec Min-sik Choi, Ji-tae Yu.
RDI 109 "Pare-choc" (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Jamais comme ma soeur"
TV5 UN SIMPLE MAILLON (R)
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LA TRAQUE DES NAZIS
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Brutus" Sous le choc d'un coup de foudre, Marie raconte son histoire à Natalie. Louis-Paul et Natalie ont résolu de passer une semaine dans le sud sans les enfants, mais Natalie hésite quand Marie trouve des arguments pour l'insécuriser.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "C'est absurde!" Germaine ne veut plus rien savoir de Mathias, Ken non plus. Les Flying Businessmen recrutent deux autres membres et répètent leur spectacle.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID
20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Rouyn-Noranda: Un creuset de cuivre et de culture"
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h00
SRC LES BOYS "Le rêve olympique" Marcel, Méo et Popol s'envolent pour Vancouver afin d'encourager Team Canada à remporter l'or au hockey.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA
21h30
SRC C.A. "L'escorte" Sarah avoue à Maude que son ultime fantasme serait de faire l'amour à une autre femme. Martin est diagnostiqué avec une chlamydia dont il dit ignorer la provenance.
TV5 (21h35) À TABLE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h05) RELAIS GOURMANDS
TVA TOUTE LA VÉRITÉ
22h30
TV5 (22h35) LA FOLIE CHOCOLAT (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Sexes variables"
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE (R)
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PARTIR AUTREMENT "Turquie: Gamirasu cave hôtel" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE Robert est à l'hôpital des suites de son malaise et Lucille tient Laurent responsable de la situation. Maxime cherche Kathleen afin de la convaincre de mettre un terme à sa grossesse. Marie-Ève accepte une invitation de Bruno. Helena tente de retracer sa sœur. Luc révèle à Diane connaître depuis longtemps la nature des sévices qu'elle a subis durant son enfance.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN "Au-dessus du vide"
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 (20h40) NOUVO
21h00
SRC TRAUMA "Désir et aversion" « Même Hannibal Lechter, on le soignerait, kapitch? » comme le rappelle le D r Roche à Nicolas Dalpé. Mais est-ce vraiment ainsi que ça se passe? Les sentiments qu'on éprouve envers un patient influencent-ils le travail des médecins?
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA ROCK ET ROLLAND
21h30
TV5 (21h35) TEMPS PRÉSENT
TVA CAMÉRA CAFÉ
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA LA PROMESSE
22h30
TV5 NOUVELLE CALÉDONIE, ENTRE CIEL, TERRE ET MER (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les enfants de la révolution"
TV5 CINÉMA ★★★ "Papa" (Comédie,2005) Avec Alain Chabat, Martin Combes.
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ Les participantes doivent identifier et transmettre de l'information sur 196 inventions. - Les participants doivent réussir un défi au volleyball. - Les concurrents doivent réciter le top 100 des sociétés québécoises.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 MIXEUR (R)
TVA LES GAGS (R)
21h00
SRC MIRADOR La superposition d'état. Nathalie Forest, bénévole de la Fondation de l'hôpital pour enfants du Québec, est surprise par un employé au moment où elle vole 800 dollars dans la caisse. Afin d'éviter que la situation ne dégénère, la direction de l'hôpital fait appel au service de l'équipe de Mirador. Philippe et son équipe découvrent que le président de la Fondation a quelques cadavres dans le placard.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Renaissances"
21h30
TV5 (21h35) ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA DR HOUSE
22h30
TV5 (22h35) CLUB SOCIAL

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Enquête sur la route du coton/ Chine, le réveil des Ouïghours"
TV5 PLANÈTE MUSCLE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE
TV5 HUMANIMA (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 HORS SÉRIE "Les nomades" (R)
21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DIEU MERCI!
21h30
TV5 ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Turquie: Gamirasu cave hôtel" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La fièvre de l'or" (R)
TV5 THALASSA "Aux portes du Yémen"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 (21h35) CINÉMA ★★★ "Papa" (Comédie,2005) Avec Alain Chabat, Martin Combes.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS Fin de la saison (R)

RADIO-CANADA Alberta

Musique

Ariane Mahrÿke Lemire... décousue

Mélanie Morin
Edmonton

L'artiste Ariane Mahrÿke Lemire a un nouvel album. Lancé à Montréal le 15 janvier dernier, *Décousue* sera également lancé à Edmonton le 17 février prochain.

L'album concept fait état d'une journée dans la vie de la jeune femme. « C'est des petits bouts de vie, des fragments qui sont rapiécés pour former un tout, une histoire », explique-t-elle.

Même si chaque chanson s'unit aux autres pour former une histoire, reste que chacune d'entre elles a un traitement différent. « J'ai donné à chaque chanson ce dont elle avait besoin sans me préoccuper des liens. C'est un peu pour ça aussi le titre *Décousue* », signale Ariane Mahrÿke Lemire.

Au total, ce sont 11 chansons qui ont été enregistrées. Toutes sauf une sont en français. « Lorsque j'étais enfant, j'ai vécu au Mexique et je parlais couramment l'espagnol. Malheureusement, je l'ai un peu perdu avec le temps. Il y a quelques années, je suis allée en voyage dans des pays de l'Amérique latine. Quand je suis revenue de la Colombie, j'ai écrit un texte en espagnol. J'étais un peu rouillée alors je l'ai fait corriger par mon père », mentionne-t-elle.

Selon la jeune femme, cet album colle plus à qui elle est et à ce qu'elle fait lorsqu'elle se retrouve sur scène. Un peu moins jazz et un peu plus électro que le disque précédent, *Double Entendre* paru en 2008. Ariane Mahrÿke Lemire affirme suivre ses tripes quand vient le temps de transmettre son art au public.

Le lancement de l'album d'Ariane Mahrÿke Lemire sera le prochain événement artistique de la Société Edmonton chante. Elle était d'ailleurs au lancement de l'organisme le 27 janvier.

Photo: Mélanie Morin

À l'assaut du Canada... et du monde

Le lancement à Montréal a été rendu possible grâce à François Guy de la Société pour l'avancement de la chanson d'expression française. « Il m'a offert le Studio théâtre de la Place des arts, indique Ariane Mahrÿke Lemire. C'était l'occasion parfaite de pousser cet album un peu plus loin que le dernier et d'avoir une certaine visibilité dans l'Est. »

Elle poursuit : « c'est tellement une belle place! Le son est fantastique, les gens qui y travaillent sont gentils et professionnels. J'y ai donné un de mes meilleurs spectacles ».

De plus, l'artiste fait maintenant partie de la compagnie de distribution de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM), ce qui devrait augmenter considérablement la présence de son album chez les disquaires dans l'est du pays.

Le nouvel album d'Ariane Mahrÿke Lemire, *Décousue*, a été lancé à Montréal le 15 janvier dernier. Il sera officiellement lancé en Alberta le 17 février au TransAlta Arts Barns à Edmonton.

Photo: groovesextet Ariane Mahrÿke Lemire

Autre bonne nouvelle : Ariane Mahrÿke Lemire performera lors des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver. « J'étais surprise de cette invitation, car je n'avais fait aucune démarche en ce sens. Ce sera une expérience incroyable et la chance d'avoir de la visibilité auprès d'un tout nouveau public », avoue-t-elle.

C'est sur invitation de la province qu'elle représentera donc l'Alberta. « C'est intéressant parce qu'on m'a demandé de présenter un spectacle bilingue », note celle qui n'en est pas à une première expérience d'événement international puisqu'elle avait eu la chance de se produire lors des *World Maters Games* à Edmonton en 2005.

Des projets plein la tête

Ariane Mahrÿke Lemire revient de loin. L'automne dernier, elle était victime d'un accident de voiture la laissant avec des problèmes physiques. « Je n'ai pas pu pousser ma carrière autant que je l'aurais voulu. Cela ne fait qu'environ un mois que j'ai retrouvé mon énergie », révèle-t-elle.

Et pendant deux mois, elle n'a pas pu jouer de la guitare. « Ça été dur, très dur. Il a fallu beaucoup de travail qui n'a pas été facile pour terminer l'album. J'étais loin d'être au meilleur de ma forme, mais la pression pour terminer l'album était forte », admet-elle.

Maintenant que cette mauvaise expérience est derrière elle, l'artiste pense déjà aux prochains albums qui suivront *Décousue*. « J'ai les deux prochains en tête. J'aimerais beaucoup pouvoir en faire un *live* et un autre de collaborations », dit-elle en ajoutant qu'elle en a également un en anglais qui est sur le point d'être terminé et qui devrait être lancé plus tard cette année.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

accès emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Muffins aux bananes et à l'érable

INGRÉDIENTS :

- 375 ml (1 1/2 tasse) de farine de blé entier
- 250 ml (1 tasse) de flocons d'avoine
- 15 ml (1 c. à s.) de poudre à pâte
- 2 pincées de sel
- 3 ml (1/2 c. à t.) de coriandre moulue
- 125 ml (1/2 tasse) de noix de Grenoble hachées
- 2 bananes mûres, écrasées
- 1 œuf
- 80 ml (1/3 tasse) d'huile de canola
- 80 ml (1/3 tasse) de sirop d'érable
- beurre d'érable (5 ml ou 1 c. à t. par muffin)
- 12 moitiés de noix de Grenoble

Préparation : Mélanger dans un bol les ingrédients secs et dans un autre bol les bananes et les ingrédients liquides, sauf le beurre d'érable et les 12 moitiés de noix. Verser le mélange d'ingrédients liquides sur les ingrédients secs. Remuer juste ce qu'il faut pour humecter.

Déposer la pâte dans des moules à muffins. Cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 15 à 20 minutes. Laisser refroidir un peu, démouler et glacer avec du beurre d'érable. Garnir avec les moitiés de noix.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Aroma Café
A PERFECT CUP

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

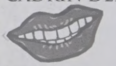
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	N	A	L	I	S	E	R	O	N	S
2	A	V	A	L	I	S	A	T	■	S	O	T
3	R	A	■	O	R	O	G	E	N	E	S	E
4	A	P	O	S	E	L	E	N	E	■	O	R
5	M	O	L	E	T	E	■	D	E	C	C	A
6	E	R	E	■	T	E	T	U	■	H	O	■
7	D	A	I	N	E	■	R	E	G	I	M	E
8	I	■	F	U	S	A	I	■	R	A	I	S
9	C	A	I	D	■	I	M	M	O	L	A	S
10	A	V	A	I	S	■	M	E	G	A	L	O
11	L	E	N	T	■	V	E	R	N	I	E	R
12	E	N	T	E	T	E	R	■	A	S	S	E

Tableaux de réponse

6	5	7	3	8	4	1	9	2
3	8	4	1	9	2	5	6	7
1	9	2	5	6	7	3	4	8
7	4	6	2	1	8	9	3	5
5	3	8	7	4	9	6	2	1
9	2	1	6	3	5	8	7	4
8	1	9	4	2	3	7	5	6
2	7	3	8	5	6	4	1	9
4	6	5	9	7	1	2	8	3

C'est en vous écoutant que nous sommes devenus le meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord.

Je vais recommander vos services à tout le monde que je connais qui souhaite voyager au Canada. J'ai énormément de choses positives à raconter à votre endroit.
ALAIN L. CLIENT
AOÛT 2009

C'est notre premier voyage sur Air Canada et il ne sera pas notre dernier. Bonne humeur et courtoisie de la part du personnel de bord.
FLORENCE R. CLIENTE
JUIN 2009

Meilleur transporteur aérien au Canada
Magazine Global Traveler, 2009

Meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord
Magazine Global Traveler, 2009

Bravo à Air Canada pour les changements à son programme de fidélisation. En tant que voyageuse régulière, j'attendais ce moment depuis longtemps.
MERGE G. CLIENTE
JANVIER 2010

Meilleurs agents de bord en Amérique du Nord
Magazine Business Traveler, 2009

Une fois encore vos employés ont été très gentils, compréhensifs, excellents... Service IMPECCABLE ! Je tenais à ce que vous le sachiez, c'était la première fois que nous faisions appel à vos services et maintenant on le dit à tout le monde, le service est excellent avec Air Canada !
ESTELLE S. CLIENTE
AOÛT 2009

Je suis très impressionné qu'Air Canada écoute vraiment ce que ses clients ont à dire et qu'elle canalise toutes ses énergies dans le service à la clientèle.
GREG S. CLIENT
DÉCEMBRE 2009

Meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord pour les vols internationaux
Magazine Business Traveler, 2009

Je tiens à souligner la gentillesse de tous les agents de bord, leur souci du détail dans le service et leur empressement à dépasser les attentes des passagers.
LOUIS-JEAN C. CLIENT
JANVIER 2010

Meilleurs services en vol en Amérique du Nord
Magazine Business Traveler, 2009

Meilleur transporteur aérien en Amérique du Nord pour le service en classe Affaires
Magazine Business Traveler, 2009

J'ai vu le travail des agentes au bureau d'Air Canada. Elles ont fait preuve d'énormément de patience et de dévouement envers les clients et je tiens à les remercier pour leur professionnalisme.
CLAUDE R. CLIENT
JANVIER 2010

aircanada.com

UNIVERSITY OF ALBERTA
FEB 18 2010
LIBRARY

1885 Sp

LE FRANCO

Galala de Plamondon
Le dimanche 21 février à 14 h
cdm Centre de développement musical
Centre Culturel Philip Ménard à Plamondon pendant la célébration de la Cabane à sucre.
Renseignements : (780) 798-2173

Vol. 44 no 6 | Edmonton, le vendredi 12 février 2010 | 20 pages | 60 ¢

La région de Bonnyville/Cold Lake a accueilli les Jeux d'hiver de l'Alberta, du 4 au 7 février dernier. De nombreux jeunes francophones ont participé à la réussite de l'événement grâce à leur bénévolat. Les détails en page 18.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Haïti...

...les francophones continuent de donner.

Viviane Forest...

... en route vers les Jeux paralympiques.

Jeux francophones de l'Alberta

... rendez-vous à Sylvan Lake.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1222 17/1 xx9990(D)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca
Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada
RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada
www.rdee.ca

Chronique politique

Frédérick Boily

Ted Morton à l'assaut du gouvernement fédéral

Après la lecture du discours du Trône du 4 février dernier, tous les regards sont maintenant tournés vers Ted Morton, nouveau ministre des Finances, dont on attend, certains avec appréhension, le premier budget.

Frederick « Ted » Morton est devenu une figure majeure, sinon l'homme fort du gouvernement. Pour utiliser une image tirée du sport national canadien, c'est comme si Morton était passé du troisième au premier trio, qui plus est pour jouer en avantage numérique.

Pour contrer la montée du Wild Rose Alliance, M. Stelmach a compris qu'il devait donner un coup de barre vers la droite et c'est pourquoi il a mis son ancien adversaire à la course à la direction du parti dans un poste clé.

On en a su plus, mardi dernier, lorsque le budget a été révélé (au moment d'aller sous presse le budget n'avait pas encore été rendu public), mais il est probable que M. Morton porte le flambeau de la droite économique.

Certes, il se pourrait que la situation budgétaire soit moins mauvaise que prévue en raison de la hausse, dans les derniers mois, du prix du pétrole.

Il n'empêche qu'il est probable que M. Morton va tout de même jouer la carte de la saine gestion et du gouvernement qui sait restreindre ses dépenses. Bref, un gouvernement qui fait preuve de responsabilité fiscale.

Les conservateurs veulent envoyer un message aux députés qui, comme l'ancien conservateur Rob Anderson, pourraient être tentés de passer du côté de la formation de Danielle Smith.

Il faut également s'attendre à ce que M. Morton soit plus actif dans les relations avec le gouvernement fédéral. À cet égard, M. Stelmach a demandé à M. Morton de s'occuper activement de diverses questions concernant les relations fédérales-provinciales.

Dès le vendredi 5 février, M. Morton y allait d'un premier geste musclé en lançant une contestation légale contre une initiative du gouvernement fédéral, celle visant à créer une agence unique de régulation et de sécurité des marchés, laquelle remplacerait les diverses agences provinciales existantes. Comme celui du Québec, le gouvernement albertain conteste cette décision : M. Morton a déclaré que ce qui vaut pour Bay Street ne vaut pas nécessairement pour Calgary.

Pour l'instant, nous ne savons pas si le ministre des finances osera réclamer la remise en question de la formule de péréquation.

À vrai dire, ce rôle de défenseur des politiques albertaines en est un qui convient à merveille à M. Morton. En effet, avant de se lancer en politique, il était un

Ted Morton, le nouveau ministre des Finances de l'Alberta.

des intellectuels les plus férocement critiques de la politique fédérale, tout particulièrement contre le recours trop fréquent aux tribunaux (ce que les politologues appellent la judiciarisation du politique), sujet sur lequel il a écrit des ouvrages importants.

Et, on s'en souviendra, M. Morton était l'un des signataires de la fameuse *Firewall letter*, qui avait été publiée, en janvier 2001, avec, entre autres, Stephen Harper, qui était alors à la tête de la Coalition nationale des citoyens. Lui et les autres demandaient que le gouvernement de Ralph Klein impose ses priorités albertaines (par exemple, avec la création d'une police provinciale). D'où l'ironie de le voir aujourd'hui s'opposer à M. Harper concernant l'agence de régulation des marchés.

Plus tard, M. Morton ira même jusqu'à affirmer que l'Alberta se dote d'une constitution qui lui soit propre. Bref, il a toujours été le chevalier servant de sa province.

Le poste de ministre des Finances en est un qui permet à son détenteur, lorsqu'il en a l'ambition, de se créer tout un réseau d'alliances. Pensons à Paul Martin qui, pendant des années, avait si bien tissé sa toile que Jean Chrétien avait dû, non sans se bagarrer, lui laisser son poste.

Pour M. Stelmach, cela veut dire que sa cote de popularité doit s'améliorer considérablement, sinon M. Morton et ses partisans pourraient vouloir conduire les conservateurs lors de la prochaine élection. Affaire à suivre.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-468-6004,Telec.:780-438-5135, Site : www.lacae.ca, Courriel : info@lacae.ca

Festival de la Cabane à Sucre

SAMEDI LE 27 FÉVRIER 2010
PARC MUSKOSEEPI PARK
DE 11H À 16H

Activités extérieures
Promenade en traîneau
Tire sur la neige
Patinage sur l'étang

Activités pour enfants

Activités intérieures
Vente de produits d'érable
Repas traditionnels
Animation musicale par :
-Les "Bouches-Trous"
- Le violoneur Bob Bagley

Bénévoles recherchés

ACFA Région de Grande Prairie

Pour informations
(780) 532-6335
acfagp55@telus.net

Merci à :

Muskoseepi Park

Boulangerie artisanale TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info

Pain au levain avec pommes de terre :
Réalisé avec de la farine albertaine, ce pain contient des pommes de terre, du levain, du sel de mer, de la farine d'orge maltée et de l'eau.

Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

Encore des dons pour Haïti

Alexandra Prescott
Edmonton

L'aide continue d'affluer vers Haïti et la communauté franco-phone de l'Alberta fait sa part.

Saint-Thomas-d'Aquin

À Edmonton, la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin a amassé 35 800 $. « Nous n'avons pas vraiment fait de campagne », indique l'Abbé Raymond Sévigny.

« Ce qui est intéressant c'est que la première fin de semaine qui a suivi le tremblement de terre, nous avons amassé plus de 7000 $. J'étais très impressionné. Et la deuxième fin de semaine, nous avons recueilli 16 900 $ de plus », souligne l'Abbé Sévigny.

La paroisse Saint-Thomas-d'Aquin représente environ 400 familles. « Je n'avais pas d'attentes. C'est assez étonnant d'avoir reçu tout cet argent. Les Sœurs de Sainte-Croix ont envoyé l'argent à Montréal à la maison-mère. Ce sera ensuite envoyé aux Sœurs de Sainte-Croix en Haïti », mentionne l'homme qui s'est rendu dans ce pays à plusieurs reprises.

« Je pense que puisque ce pays est francophone, il est important qu'on l'appuie. Il y a même un groupe de jeunes qui faisait un spectacle pour un voyage en Espagne et 10 % du montant recueilli a été versé aux Sœurs de Sainte-Croix », insiste l'Abbé Sévigny.

La directrice ajointe de l'école secondaire La Rose sauvage, Annie Gauthier, l'élève Mariah Wilson et Valérie Dupré qui travaille pour N'est Jec. Mme Dupré s'occupera de faire parvenir les denrées non périssables et le matériel recueillis via sa compagnie aérienne en se rendant elle-même en Haïti.

Photo: courtoisie

Écoles du CSSA

Les conseils scolaires francophones ont aussi fait leur part. L'école secondaire La Rose sauvage a lancé, à Calgary, une campagne de sensibilisation. Huit des neuf écoles du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) ont décidé de s'impliquer.

Au moment d'aller sous presse, les montants remis à la Croix-Rouge par les différentes écoles n'étaient pas encore connus. Toutefois, la directrice adjointe de l'école La Rose sauvage, Annie Gauthier, a affirmé qu'elle avait déjà reçu 1300 $ provenant de deux écoles.

« À la base, ce projet a été initié par le conseil étudiant et la direction a participé. Il n'y avait pas d'objectif précis en terme de chiffre, mais c'est certain qu'on espère toujours récolter le maximum », précise Mme Gauthier.

Ce n'est pas tout. En mars, les élèves collecteront aussi des denrées non périssables et du matériel qui seront envoyés en Haïti.

« Nous devons faire une liste de ce qui peut passer aux douanes. Chaque école se spécialisera dans certains items. Par exemple, une école pourrait s'occuper de ramasser des couches et une autre, des couvertures », souligne la directrice adjointe.

Pour le moment, Annie Gauthier ne peut encore confirmer à 100 % à quelle institution les items recueillis seront remis.

« Nous avons tout de même une très bonne idée à qui ça ira, mais il faut seulement confirmer le tout. Nous pensons à l'orphelinat *Hands Across the Sea* dont la propriétaire, Karen Huxter, est la grand-mère de Mariah Wilson, une élève de notre école née en Haïti », précise-t-elle.

Réaction de la communauté haïtienne

La communauté haïtienne d'Edmonton est très heureuse que les Albertains s'impliquent pour venir en aide à Haïti.

Le président de la communauté haïtienne d'Edmonton, Amson Saintime, trouve que les autres communautés sont très solidaires à la leur.

« La communauté francophone d'Edmonton s'est beaucoup impliquée. Nous ne nous sentons pas seuls. Nous sommes bien entourés et plusieurs partagent les mêmes émotions que nous face à ce désastre », indique-t-il.

Il trouve aussi que partout au Canada, les gens ont fait des efforts pour venir en aide et il en est très touché.

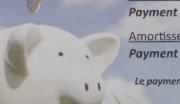
M. Saintime prévoyait aller visiter son pays d'origine bientôt. « Maintenant, je planifie de faire venir ma famille ici le plus vite possible. Ils on tout perdu, leur maison, leur entreprise. La meilleure chose c'est de les avoir ici », avance-t-il.

Le président de la communauté haïtienne d'Edmonton est content des décisions du gouvernement envers les Haïtiens pour les faire venir au Canada, mais il trouve que le processus n'est pas parfait.

« Nous trouvons le processus un peu lent. Il faut les faire venir plus rapidement », insiste Amson Saintime qui veut rencontrer le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Thomas Lukaszuk, pour lui faire part des inquiétudes et des suggestions de la communauté.

M. Saintime ajoute qu'un autre concert-bénéfice aura lieu à Edmonton dans moins d'un mois pour amasser des dons.

Inscription vedette de la semaine



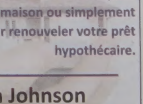
Bonnie Doon - 1re maison
(opportunité de rénovation ou de réaménagement)

MLS : E3208573
Adresse : 9015 90e Rue
Zone : 28
Grandeur : 809 pieds carrés
Style : Bungalow
Année de construction : 1949
Taxe municipale : $1935 (2009)

Chambres : 2 Salle de bain : 1 Sous-sol : pas fini
Garage : simple - détaché Toiture : bardeaux d'asphalte

Cette maison est idéale comme première maison pour une personne désireuse d'y effectuer des travaux de rénovation. Très bien située, à quelques minutes de marche du Campus Saint-Jean, du ravin, du centre d'achat et du centre-ville.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite



Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiabilité, Respect et... Recommandé!

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Payment mensuel : 1633,58 $*

Amortissement : 35 ans
Payment mensuel : 1395,05 *

Le payment inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher.
Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES

ÉDITORIAL

Clin d'œil de Vancouver...

Intéressante cette caricature qui est publiée en cette page cette semaine. Elle fait rire quelque peu, mais elle démontre le triste constat de la réalité : Vancouver présentera des Jeux d'hiver sans neige ou presque. Peut-on dire Jeux de printemps?

Au moment où vous lirez ces lignes, les Jeux olympiques auront pris leur envol ou seront sur le point de le faire. Avec une température moyenne de 6 à 8 degrés Celcius le jour, on est légèrement au dessus de la moyenne. C'est sans oublier que la météo a annoncé de 5 à 10 millimètres de pluie tous les jours entre le 10 et le 17 février.

Tout un contraste avec l'Est du pays. Québec aurait donc été un choix plus logique pour accueillir ces olympiades : neige et froid étant au rendez-vous. Ce sera pour une prochaine fois. Toutefois, ce que la caricature ne démontre pas, c'est que même l'Alberta aurait pu les accueillir. Et dire que certaines installations olympiques s'y retrouvent déjà. Elles datent de 1988, certes, mais plusieurs millions de dollars auraient pu être épargnés.

Si l'absence de neige n'a rien de surprenant et surtout de catastrophique pour Vancouver – rappelons-nous que l'an dernier, deux centimètres de neige dans cette ville avaient forcé la fermeture d'écoles – c'est l'absence de neige en montagne qui frappe. À Cypress Hill, les compétitions de ski acrobatique auront lieu grâce à des constructions en bois avec de la paille... On s'est efforcé de transporter de la neige ces dernières semaines pour montrer au monde entier qu'il y a de la neige au Canada.

Même à Wishler, il y en a moins que d'habitude. Rien pour compromettre les compétitions de ski, mais le village manque un peu de ces bancs blancs le long des routes.

Côté langue officielle, l'Aéroport international de Vancouver étonne par son personnel et ses bénévoles qui sont en mesure de s'exprimer en français. C'est le Commissariat aux langues officielles, Graham Fraser, qui sera heureux de l'apprendre, lui qui a souvent remis en question la capacité de l'aéroport à offrir un service dans les deux langues officielles du pays et des Jeux également.

Du côté bénévole, et ils sont faciles à reconnaître avec leur gilet bleu, on semble par contre avoir un peu exagéré. On ne peut pas faire deux pas et emprunter une sortie dans le terminal sans que deux bénévoles ne nous questionnent sur notre destination. C'est à peine s'ils ne viennent pas nous reconduire jusqu'à la salle de bain...

Faudra voir maintenant si le comité organisateur des Jeux, le COVAN, sera en mesure d'assurer une offre de service similaire sur le terrain, notamment pendant la durée des Jeux. Le recrutement de bénévoles pouvant s'exprimer en français est un élément qui s'est avéré ardu pour le COVAN pendant tout le processus menant aux Jeux.

Seule ombre au tableau, ce ne sont pas tous les francophones qui auront accès aux Jeux olympiques en français puisque le signal des réseaux de télévision RDS et V n'est pas disponible partout. Pourtant, le consortium mené par CTV et Rogers s'était engagé à le faire au même titre que Radio-Canada.

Il faut croire que les engagements pris en 2005 ne tiennent plus la route en 2010. On estime qu'environ 40 % des francophones de la Colombie-Britannique ne capteront pas les deux signaux francophones pour les Jeux. Ils pourront toujours se rabattre sur la diffusion Web, alors que de ce côté, on promet une couverture sans précédent de toutes les disciplines en direct.

Parlant des gens de Vancouver et des environs, ils sont nombreux à ne rien vouloir savoir de la présentation des Jeux olympiques dans leur ville. Environ une personne sur deux a révélé, selon un sondage, ne pas s'intéresser du tout à ces jeux d'hiver. Ils auraient même préféré que ceux-ci aient lieu ailleurs, puisque beaucoup d'argent a été dépensé, voire gaspillé, pour des installations et des infrastructures qui ne serviront plus après le 28 février...

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Embarque! On y va de l'avant

Souvent la tristesse s'empare de nous face au manque d'intérêt qui semble exister chez nos jeunes dans leur appartenance à leur association francophone, l'ACFA. Plusieurs semblent bien heureux avec le statu quo et se soucient peu de l'avenir de la francophonie. Ils vivent dans un état léthargique, peu conscient des risques qui existent et mettent en danger leur culture. On envoie les enfants aux écoles francophones mais on s'arrête là. Tellement, qu'il est difficile de trouver de la relève au sein de notre association pour poursuivre la mission et le mandat que s'est donné l'ACFA dans le grand portrait de la francophonie albertaine.

À Centralta, on a même songé, au point d'en faire une proposition en août dernier, de mettre fin à la régionale. Parmi ceux qui ont répondu à l'appel, on y comptait bien peu de jeunes et ce sont ceux que j'identifie de têtes blanches qui ont repris les choses en mains. Sur notre exécutif, nous comptons seulement une jeune personne de moins de 30 ans, les autres sont toutes dans leur cinquantaine ou soixantaine. Je suis fier de dire que notre jeune héroïne démontre beaucoup de dynamisme et de vigueur. Quelle ACFA formidable nous aurions si nous pouvions compter sur trois ou quatre jeunes de ce calibre pour donner à l'ACFA le regain de vie qui s'impose.

S'agit-il d'un manque d'intérêt? Est-ce que nos jeunes ne s'inquiètent pas ou ne se soucient pas des générations qui vont suivre? Veulent-ils encore, comme peuple francophone en Alberta, voir la culture s'épanouir librement et fièrement? Veulent-ils encore lutter ou somme-nous témoins d'une génération qui a perdu le goût de lutter pour ses droits?

Je suppose que si nous faisions enquête, nous pourrions trouver des gens pour chacune de ces catégories. Certes, il y des gens qui ont perdu intérêt. D'autres qui sont super optimistes et ne voient pas de raison de s'en faire. Peut-être même plusieurs sont indifférents à ce que la francophonie disparaisse ou demeure. Enfin peut-être beaucoup ont adopté une attitude de défaitisme, refusent de croire à une victoire possible, et acceptent d'abandonner la lutte. Que faut-il faire?

Personnellement, même si plusieurs tombent dans les catégories mentionnées ci-haut, je crois fortement qu'il y a encore un bon nombre de personnes qui, comme celles qui ont œuvré au sein de l'ACFA durant les dernières décennies, veulent voir l'œuvre se poursuivre. Ces gens sont là, mais ils n'ont peut-être pas encore réalisé que maintenant est le temps d'entrer en jeu. Maintenant est le temps de la relève. Il ne faut plus attendre, car trop tôt, il sera trop tard.

La proposition du mois d'août dernier, qui demandait que l'ACFA ferme ses portes, peut facilement se concrétiser plus vite qu'on le pense si il n'y a toujours pas de relève. Il faut que les jeunes s'impliquent! Un réveil chez la jeunesse s'impose! Allô les jeunes!

C'est votre ACFA. Si vous n'êtes pas heureux de ce qu'elle représente présentement, il vous appartient de faire quelque chose. Votre ACFA doit pourvoir à vos besoins mais pour que cela se produise il faut que vous y mettiez la main. Faites de votre association francophone ce que vous voulez qu'elle soit. Chose certaine, votre organisation est un outil qui peut vous être très utile et qui a fait ses preuves. Vous n'avez qu'à regarder autour de vous. L'évidence est là. À vous maintenant de vous en occuper.

Si vous considérez joindre votre ACFA, n'hésitez pas. Vous pouvez nous joindre en signalant le 780-961-3665 et nous serons heureux de vous aider. Nous comptons sur vous. Ou bien on bouge, ou on meurt! Le but de cet article n'est pas de pointer le doigt mais bien de tenter de rejoindre les jeunes de toutes les manières possibles. Les journaux sont souvent de bons moyens pour atteindre les gens, alors j'en profite. C'est là mon but!

Raymond Tremblay
Membre aux cheveux blancs
Exécutif Centralta

CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉL. : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Deloitte. on passe le mot APF
Fondation Donahue
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

L'ATA a gain de cause

Les conseils scolaires devront payer

La mésentente qui régnait entre le ministère de l'Éducation et l'Alberta Teachers Association concernant les augmentations de salaires s'est conclue par une victoire des enseignants en arbitrage, le 2 février dernier.

On se rappellera que le désaccord était survenu à la suite d'un changement de formule de Statistique Canada dans le calcul des salaires. Selon l'ancienne formule, les enseignants auraient dû recevoir une augmentation salariale de 4,8 % alors qu'avec la nouvelle façon de calculer, l'augmentation passait à près de 6 %.

Le ministère de l'Éducation de l'Alberta refusait d'accepter la nouvelle façon de faire, mais devra maintenant se plier à cette réalité. Et ce sont les conseils scolaires qui devront fort probablement éponger la différence.

Réginald Roy

Photo : archives

En effet, le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, a indiqué qu'il ne pouvait promettre plus d'argent aux conseils scolaires afin de les aider à se conformer à la décision qui représente environ 100 millions de dollars en trois ans.

Pour le président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, Réginald Roy, cette décision n'est pas surprenante. Il est toutefois déçu du manque de soutien de la province. « On va devoir piger dans nos surplus, du moins à court terme », fait-il remarquer.

Il espère que le ministre pourra trouver l'argent nécessaire pour éponger cette augmentation, mais se dit inquiet de possibles nouvelles coupures. « Comment pouvons-nous bien fonctionner quand tout augmente d'année en année, mais que notre financement est coupé », se demande-t-il.

-M. M.

LE FRANÇAIS en héritage

1ER PRIX 1000$

CONCOURS D'ÉCRITURE DE TEXTE ET DE DESSIN

Pour jeunes femmes francophones de 18 à 24 ans

Règlements et formulaires: www.affc.ca
Pour informations: lefrancaisenheritage@affc.ca
613-241-3500 et sans frais: 1-866-535-9422

date limite 01 mars

Le CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA
vous invite à un dîner-séminaire

UN SITE WEB ADAPTÉ À VOS BESOINS

De la conception à la visibilité : comment s'assurer que le site Web de son entreprise soit facilement repérable sur Internet, projette la bonne image, attire les bons visiteurs et retienne leur attention? Assistez à cette session afin de prendre connaissance des dernières tendances des sites Web et d'améliorer votre présence sur le Web.

Conférencier : Marie-Pierré Castonguay et Ross Bragg – Oops! Design Inc.
Date : le jeudi 18 février 2010
Heure : 12 h (midi) à 13 h
Lieu : **Edmonton** - Liaison Entreprise, 10237, 104e Rue, 780.644.1700
Coût : c'est GRATUIT, vous n'avez qu'à apporter votre lunch !

Diffusé par vidéoconférence aux endroits suivants, entres autres :
- **Calgary** : Liaison Entreprise 639, 5e Avenue S.-O., bureau 250
- **Bonnyville** : Community Futures Lakeland 5016, 50e Avenue, bureau 201, 780.826.3858
- **St. Paul** : Community Futures St. Paul-Smoky Lake Region 4802, 50e Avenue, 780.645.5782
- **Peace River** : Community Futures Peace Country 9816, 98e Avenue, 1.800.396.4605
- **Red Deer** : Centre for Business Development 5013, 49e Avenue, 1.888.343.2055

Informations : 780.414.6125/ roch.labelle@lecdea.ca

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

LIAISONENTREPRISE
Le service d'information sur l'entrepreneuriat en Alberta

ONF NFB
CONCOURS TREMPLIN 2010

Pour la réalisation d'une première ou deuxième œuvre documentaire

Soumettez votre candidature avant le 4 mars 2010

www.onf.ca/tremplin

VIVEZ VANCOUVER EN FRANCAIS

Michel Désautels PREMIÈRE CHAÎNE
Monique Giroux ESPACE MUSIQUE
Marc André Masson RDI
Marie-José Turcotte PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
Marc Durand TELLEMENT SPORT
Jean-René Dufort INFOMAN

POUR TOUT SAVOIR, TOUT CONNAÎTRE :
Radio-Canada.ca/vivezvancouver

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

Jeux paralympiques

Viviane Forest : athlète multidisciplinaire

Alexandra Prescott
Edmonton

La skieuse Viviane Forest, atteinte de déficience visuelle, se rendra bientôt à Vancouver pour participer aux Jeux paralympiques.

Originaire de Brossard au Québec, Viviane habite dans la capitale albertaine depuis quatre ans et pourrait être la première athlète au monde à remporter des médailles d'or aux Jeux d'été et aux Jeux d'hiver, Jeux olympiques et paralympiques confondus.

Sa carrière olympique commence aux Jeux de Sydney en 2000 où elle est membre de l'équipe de goalball. Ce sport se joue avec un ballon de caoutchouc contenant des clochettes qui permet aux joueurs de le localiser. L'objectif est de compter le plus de buts possible.

Elle participe également aux et Jeux d'Athènes en 2004 dans cette même discipline.

En prenant sa retraite du goalball en 2005, Viviane Forest arrête le sport, mais pas pour longtemps. Elle choisit le ski alpin, sport qui la fascine.

Viviane n'a jamais eu une vue parfaite. « Quand je suis née, je voyais à 10 %. En étant enfant, je ne me rendais pas vraiment compte que je voyais moins bien que les autres, parce que je ne savais pas ce que c'était d'avoir une vision parfaite », mentionne-t-elle.

Viviane Forest

C'est à l'adolescence que sa déficience visuelle lui pose problème. « À 11 ans, les médecins ont diagnostiqué que j'avais une rétinite pigmentaire. Ils m'ont dit qu'à 17 ans, je serais totalement aveugle. C'est dur pour le moral d'apprendre ça, mais puisque c'était la réalité, j'ai décidé d'apprendre le braille. J'ai donc commencé à aller à l'école pour aveugles », explique celle qui, à 30 ans, voit à 4 %.

Elle devient membre de l'équipe canadienne de goalball en 1997. En 2005, elle prend sa retraite à cause, entre autres, de nombreuses commotions cérébrales. « C'était devenu dangereux et j'avais envie de faire autre chose », souligne l'athlète.

« J'aimais le ski, la vitesse et la liberté que ça procurait. J'ai donc arrêté mon choix sur ce sport », poursuit Viviane qui avait, jusque là, fait du ski alpin quelques deux à trois fois par année.

En 2006, Viviane Forest déménage en Alberta avec l'objectif de faire du ski. Elle rencontre un premier entraîneur qui lui a dit qu'elle n'a pas beaucoup d'expérience pour faire de la compétition et ne veut même pas la voir skier.

« Je n'ai pas laissé tomber et j'ai eu la chance de rencontrer un entraîneur à Edmonton, Health Fairley, qui est venu skier avec moi. Il a trouvé que j'avais du potentiel et j'ai commencé à m'entraîner avec lui », lance la skieuse.

En février 2007, elle participe à son premier Championnat canadien. Elle remporte une première place, deux fois la deuxième place et une troisième place. Malgré son peu d'expérience, elle bat des femmes qui skient depuis très longtemps.

Avec ces victoires, elle se taille une place sur l'équipe de développement canadienne où elle reste pendant un an avant de

Viviane Forest et sa guide, Lindsay Debou, en Corée en 2009.
Photos: courtoisie et Alexandra Prescott

gagner l'équipe de la Coupe du monde où elle en est présentement à sa deuxième saison.

Aux derniers championnats du monde qui ont eu lieu en Corée en 2009, Viviane a gagné une médaille d'or et quatre médailles d'argent. Mais elle ne pourrait arriver à remporter tous ces exploits sans l'aide de sa guide, Lindsay Debou.

« Lindsay skie devant moi et je la suis. Nous avons des écouteurs dans nos casques et on se parle à l'aide d'un petit micro. C'est comme ça que je réussis à passer à côté des portes. Il faut aussi qu'elle me dise quand nous arrivons au fil d'arrivée », explique la passionnée de sports en riant.

Dans la vie de tous les jours, Viviane est très autonome. « Je ne marche pas avec de canne blanche et je me déplace toute seule. Malgré ma vision de 4 %, je vois les couleurs parfaitement », informe-t-elle.

Viviane Forest participera à cinq compétitions aux Jeux paralympiques de Vancouver : le slalom, le slalom géant, le super G, le super combiné et la descente. Elle ne vise rien de moins que quelques médailles d'or. « Et je ne suis pas prête d'arrêter. Je serai au sommet de ma forme pour les Jeux paralympiques de Russie en 2014 », promet-elle.

On peut aujourd'hui dire que le rêve de la fillette est maintenant réalité. « Lorsqu'on regardait les olympiques et que je disais qu'un jour j'y serais, ma famille riait et essayait de me rendre à l'évidence qu'il était fort probable que je n'y arrive pas, vu ma déficience visuelle », se rappelle la skieuse déterminée.

Nos enfants et les images violentes

L'Alliance française d'Edmonton recevait, le 6 février, le conférencier Serge Tisseron.

Au programme : Enfants sous influence… l'impact des images violentes et les moyens de les prévenir.

Mélanie Morin
Edmonton

Psychiatre et psychanalyste, Serge Tisseron est directeur de recherches à l'Université Paris X. L'impact des nouvelles technologies chez les jeunes le passionne et il travaille sur ce sujet depuis les années 1980.

D'entrée de jeu, l'homme tient à différencier deux groupes d'âge : les enfants de moins de quatre ans et ceux de quatre ans et plus. « Les questions ne se posent pas du tout de la même manière. Les enfants un peu plus âgés comprennent la signification de ce qu'ils voient et savent ce que cela représente alors qu'avant l'âge de quatre ans, ils ne comprennent rien du tout », dit-il.

Serge Tisseron dénonce que la télévision a empêché toute une génération de jouer. « Il n'y a plus de temps pour jouer alors que les enfants, dans le jeu, reconstruisent leurs repères, prennent du recul par rapport à ce qu'ils vivent et apprennent à occuper plusieurs rôles », poursuit-il.

La télévision emprisonne, selon le spécialiste de la question, les enfants de moins de quatre ans dans un rôle unique. « Ils s'identifient à celui qui gagne ou celui qui perd, à celui qui frappe ou celui qui est frappé. La télévision fige profondément les premières identifications réalisées sous l'influence du milieu familial », croit-il. D'ailleurs, de plus en plus d'enfants refuseraient de tenir plusieurs rôles différents lorsque vient le temps de faire des jeux de rôles avec eux.

Chez les enfants de quatre ans et plus, les images violentes font réagir de trois façons différentes. Un tiers des enfants voient dans les images une légitimité à utiliser la violence. « Les punitions n'ont souvent aucun effet sur ce groupe de jeunes », signale Serge Tisseron.

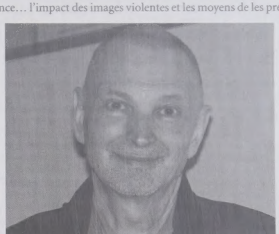
Le deuxième tiers des enfants voient dans les images violentes une raison d'avoir peur et se sentent comme des victimes désignées. Quant au troisième tiers, ils y trouvent une raison de se mobiliser pour changer le monde. « Ce sont ce que j'appelle les enfants Zorro. Ils rêvent d'être pompiers, médecins, diplomates, etc. », précise-t-il.

Le psychologue clame qu'il est faux de penser que les images violentes rendent les jeunes plus violents : « la violence les définit plus solidement dans leurs tendances, mais ne changera pas leur comportement ».

La télévision n'est pas la seule à induire de nouveaux comportements qui dessinent peu à peu une nouvelle culture. Les nouvelles technologies font partie intégrante de la vie d'un enfant dès son plus jeune âge.

« Les nouvelles technologies ont créé un monde différent où la représentation de soi, la relation aux autres, le rapport aux images et la relation à l'espace, au temps et à la connaissance ne sont plus les mêmes », avance-t-il en ajoutant que cela a fait en sorte que les jeunes d'aujourd'hui sont multiidentitaires.

La plus grande conséquence de cette nouvelle réalité est que les jeunes veulent être remarqués plutôt qu'aimés. « Cette multiidentité crée un grand désarroi chez les jeunes qui considèrent parfois les communautés virtuelles plus réelles que leur environnement proche. Ils sont à la recherche de qui ils sont vraiment, mais les adultes ne veulent pas le leur dire de peur de brimer leur liberté », raconte-t-il.



Le conférencier Serge Tisseron

Photo : Mélanie Morin

Le chercheur se veut toutefois rassurant sur l'utilisation de l'ordinateur : selon des études, les jeunes utilisent principalement Internet pour se connecter avec leurs amis et non pas pour rencontrer des étrangers.

Quant aux jeux vidéo, ceux-ci ne doivent pas être vus comme une perte de temps. « Les jeunes ne font pas que jouer. Ils apprennent à relever des défis, à travailler en équipe pour atteindre un but, à devoir se creuser la tête pour arriver à une solution, etc. », explique-t-il.

Il faudrait d'ailleurs que les adultes s'intéressent plus à l'univers des jeux vidéo. « Posez des questions à vos enfants, intéressez-vous à ce qu'ils font et ne vous arrêtez pas seulement sur vos impressions », propose le conférencier.

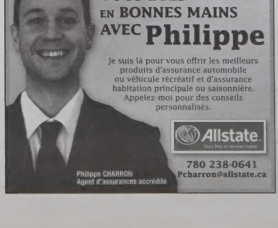
Prévention

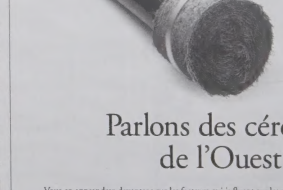
Serge Tisseron croit que le rôle de la famille est d'encadrer et d'accompagner l'enfant dans l'usage des nouvelles technologies. Selon lui, tout est dans l'introduction au bon moment.

« Il ne devrait pas y avoir d'écran de télévision avant l'âge de trois ans, pas de console de jeux vidéo avant 6 ans, on devrait permettre à l'enfant d'aller dans Internet à partir de 9 ans, mais accompagné d'un adulte jusqu'à 12 ans », suggère-t-il en dénonçant les parents qui utilisent la télévision et les nouvelles technologies comme une façon d'avoir la paix.

Il faut aussi s'assurer de faire l'éducation sur la distinction entre le public et l'intime et faire comprendre à l'enfant son droit à sa propre image. Il est également important de montrer l'autre face de la violence en mettant l'accent sur la compassion, l'entraide et la protection des victimes.

Les écoles aussi devraient avoir leur rôle à jouer en donnant des repères théoriques et pratiques au moyen d'outils dont les jeunes se servent. « Les nouvelles technologies sont tellement omniprésentes dans leur vie que c'est la porte d'entrée de tout », juge-t-il.





Jeux francophones de l'Alberta

On jouera en français à Sylvan Lake en mai!

Mélanie Morin

Edmonton

La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) vient d'annoncer que les prochains Jeux francophones de l'Alberta seront tenus à Sylvan Lake du 14 au 16 mai prochain.

Si le choix de Sylvan Lake, et plus particulièrement les écoles Fox Run et H.J. Cody High, a été fait, c'est d'abord et avant tout pour la facilité d'accès aux installations. « Tout ce dont nous avons besoin est là. Ces écoles sont bien équipées et le site est vraiment beau », indique la directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau, qui invite déjà les villes intéressées à accueillir l'édition 2011 à poser leur candidature.

De plus, peu importe la température, les activités pourront être tenues. « Beau temps, mauvais temps, les Jeux francophones de l'Alberta auront lieu », s'exclame-t-elle.

L'ouverture des dirigeants de Sylvan Lake a aussi pesé dans la balance. En effet, la mairesse se dit ravie de recevoir cet événement d'envergure et s'est engagée à appuyer la FSFA pour faire de cette 17e édition un succès.

Selon Annie Falardeau, la présence francophone dans ce coin de province majoritairement anglophone bénéficiera aux jeunes des écoles d'immersion des alentours. « Ils n'ont que très rarement des occasions de pratiquer leur français en dehors de l'école. Nous sommes heureux de leur offrir cette chance », dit-elle.

Même formule

L'an dernier, pour la 16e édition des Jeux francophones de l'Alberta, la FSFA annonçait que l'événement devenait plus petit. On laissait ainsi tomber les compétitions en volley-ball et en athlétisme. Puisque les commentaires s'étaient avérés très positifs pour cette nouvelle formule, c'est celle-ci qui sera encore préconisée cette année.

Les jeunes francophones et francophiles pourront donc participer à des épreuves de badminton, basket-ball trois contre trois et soccer.

« Plutôt que d'avoir un gros événement une fois par année, nous misons maintenant sur plusieurs événements tout au long de l'année. Nous devions avoir un omnium de volley-ball en décembre, mais, malheureusement, il y a eu une grosse tempête et nous avons dû l'annuler. Nous travaillons présentement sur un autre projet pour remplacer celui qui n'a pu avoir lieu », confie d'ailleurs la directrice.

Et alors que l'an dernier environ 250 jeunes avaient pris part à l'événement qui se déroulait à Edmonton, ce sont une centaine de plus que la FSFA vise cette année. « Nous aimerions atteindre les 350 jeunes », avoue Annie Falardeau.

Elle précise que cette édition des Jeux francophones de l'Alberta sera importante puisqu'elle marquera le début du recrutement des athlètes en vue de former l'Équipe Alberta qui se rendra aux Jeux de la francophonie canadienne à Sudbury en 2011.

Afin d'augmenter la participation, celle-ci compte beaucoup sur le travail de ses chefs de mission. « Ils sont déjà au travail et font la promotion de l'événement. Plus ceux-ci sont impliqués dans leur communauté, plus l'information sera véhiculée », signale la directrice.

Du 14 au 16 mai 2010, dans le cadre des Jeux francophones de l'Alberta, les jeunes francophones et francophiles pourront participer à des épreuves de badminton, basket-ball trois contre trois et soccer.

Photo : archives

La tournée *Moi je bouge à l'école* qui aura lieu à la fin de février sera aussi une façon de faire connaître l'événement. « Nous profiterons de l'occasion de déplacement pour parler des Jeux à d'autres clientèles », présente Annie Falardeau.

Quant à la porte-parole de cette 17e édition, le choix s'est posé sur Kaltouma Nadjina. L'athlète olympique qui participe à des épreuves en athlétisme n'en est d'ailleurs pas à une première collaboration avec la FSFA. « Elle est une source d'inspiration. Elle a commencé sa carrière à l'âge de 15 ans. Elle est la preuve vivante qu'il n'est jamais trop tard pour réaliser ses rêves et qu'il faut y croire », pense la directrice de la FSFA.

Conseil scolaire Centre-Nord

Prêts pour demain

Nos 10 écoles (publiques et catholiques) de la grande région d'Edmonton offrent d'excellents programmes scolaires, de la maternelle à la 12e année. Nous acceptons les inscriptions pour l'année scolaire 2010-2011.

Bienvenue à nos soirées d'information!

À la Découverte M-6
12050, 95A Rue
Edmonton
780 474-9547
Sur rendez-vous

Alexandre-Taché † 7-11
9B, avenue Saint-Vital
Saint-Albert
780 458-4878
Mardi 13 avril 19 h

Citadelle † M-9
5111, 46e Rue
Legal
780 961-3557
Mardi 20 avril 19 h

Gabrielle-Roy M-12
8728, 93e Avenue
Edmonton
780 457-2100
Mercredi 24 mars 19 h

Joseph-Moreau † 7-9
9750, 74e Avenue
Edmonton
780 436-6303
Jeudi 8 avril 19 h

La Mission † M-6
46, Heritage Drive
Saint-Albert
780 459-9568
Jeudi 25 février 19 h

Maurice-Lavallée † 10-12
8828, 95e Rue
Edmonton
780 465-6457
Jeudi 15 avril 19 h

Notre-Dame † M-6
15425, 91e Avenue
Edmonton
780 484-6955
Mardi 16 mars 19 h

Père-Lacombe † M-6
10715, 131A Avenue
Edmonton
780 478-9389
Jeudi 22 avril 19 h

Sainte-Jeanne-d'Arc † M-6
8505, 68A Rue
Edmonton
780 466-1800
Mercredi 10 février 19 h

www.centrenord.ab.ca

Mental Health First Aid

Premiers soins en santé mentale

Conseil scolaire Centre-Nord

Quoi :	Les premiers soins sont la première intervention avant les soins médicaux donnés par des professionnels. Le même concept s'applique pour les premiers soins en santé mentale. Durant ces deux jours de formation, vous apprendrez, entre autres, à : ⇒ reconnaître les signes et symptômes des problèmes de santé mentale; ⇒ donner les premiers soins; ⇒ guider une personne vers les soins appropriés.
Pour qui :	Toute personne intéressée à en connaître davantage sur le sujet. Un minimum de 12 personnes est requis pour offrir cette formation.
Quand :	26 et 27 février de 8h30 à 16h (inscription avant le 12 février) / 9 et 10 avril de 8h30 à 16h (inscription avant le 19 mars) / 14 et 15 mai de 8h30 à 16h (inscription avant le 23 avril)
Coût :	100 $ incluant le matériel, petit déjeuner et dîner sur place
Où :	Conseil scolaire Centre-Nord, situé au 8627, 91e Rue au local 120 des Services pédagogiques (Edmonton)
Animateurs :	Luc Therrien, directeur général du Réseau santé albertain Michelle Tardif, coordonnatrice d'un projet en santé mentale
Pour vous inscrire :	Contacter Lorraine Goulet par courriel au lgoulet@csrcn.ab.ca en indiquant à quelle session vous voulez participer. Un certificat de participation vous sera remis.

Réseau santé albertain

Projet

Reprise de l'emploi

Le gouvernement fédéral, tout comme diverses institutions telle la Banque du Canada, prévoient qu'après une année pour le moins difficile en ce qui concerne le marché de l'emploi, on devrait assister à une reprise en 2010. De son côté, le Congrès du travail du Canada (CTC) estime que même si l'on observe certains signes encourageants, ce n'est pas suffisant pour commencer à parler d'une reprise.

Vers la fin de l'automne, Statistique Canada avait publié des statistiques indiquant que le nombre d'emplois avait augmenté d'octobre à novembre, et ce, tant du côté des emplois à temps plein qu'à temps partiel.

Malgré ces statistiques encourageantes, qui l'ont toutefois été beaucoup moins le mois suivant, le CTC continue d'afficher certaines inquiétudes, notamment face au fait que le taux de chômage ne cesse d'augmenter chez les Canadiens âgés entre 15 et 24 ans. Pour ce groupe d'âge, le taux de chômage se situe dorénavant aux environs de 16 %. Toujours en ce qui concerne les gens qui bénéficient de l'assurance-emploi, le CTC croit que le nombre est beaucoup trop élevé pour parler d'une reprise de l'emploi.

« Les travailleurs et les travailleuses étaient au bord de l'abîme l'automne dernier en raison des mises à pied et des fermetures d'usines. Nous avons perdu 340 000 emplois à plein temps en 13 mois et il reste 1,5 million de Canadiens et de Canadiennes en chômage. Nous devons remettre ces personnes au travail », avance le président du Congrès du travail, Ken Georgetti.

« Il faudra prendre en 2010 d'autres mesures de stimulation telles que les pays membres du G20 se sont engagés à prendre. Le prochain budget doit comprendre des mesures appuyant la création d'emplois », ajoute Ken Georgetti.

Puisqu'il est question du prochain budget fédéral, qui sera déposé par le gouvernement Harper le jeudi 4 mars prochain, le président du CTC a réitéré l'importance de mettre en place des mesures qui vont stimuler la création d'emplois. De plus, le CTC estime que l'on doit viser l'atteinte d'un certain équilibre entre les gens les plus fortunés et la classe moyenne.

« Les travailleurs et les travailleuses ont eu une année difficile et ne sont pas au bout de leurs peines. Le revenu de la plupart d'entre eux a diminué au cours de la dernière décennie, alors que le salaire des dirigeants d'entreprises a dépassé l'inflation de 70 %. En plus, un trop grand nombre occupent des emplois à temps partiel et touchent un salaire dérisoire pour assurer leur subsistance. La classe moyenne subit un dur coup et il faut que ça change », commente Ken Georgetti, dont l'organisme qu'il préside représente 3,2 millions de travailleurs canadiens.

- APF

CRTC

Avis d'audience
CRTC 2009-803

Canada

Le Conseil tiendra une audience à partir du **22 février 2010 à 11 h, à l'administration centrale, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec).** Le Conseil propose d'étudier les demandes suivantes, sous réserve des interventions, sans la comparution des parties :

- **Média de Novo Inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation de langue anglaise – L'ensemble du Canada
- **The Single Parent Channel Inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler The Single Parent Channel – L'ensemble du Canada
- **ZoomerMedia Limited** – autorisation d'effectuer une transaction à plusieurs étapes impliquant des entreprises de télévision spécialisée et de télévision – L'ensemble du Canada
- **MZ Media Inc.** – autorisation de transférer l'ensemble de ses actions émises et en circulation détenues par M. Moses Znaimer à ZoomerMedia Limited – L'ensemble du Canada
- **Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.** – trois (3) demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler respectivement : 1) Adrenaline, 2) Superstar et 3) TV-Time – L'ensemble du Canada
- **Société Radio-Canada** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue française en mode numérique devant s'appeler Radio-Canada sports – L'ensemble du Canada
- **Toronto Maple Leafs Network Ltd.** – demande de licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler Mainstream Sports – L'ensemble du Canada
- **FDR Media Group Inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 en langue tierce et à caractère ethnique devant s'appeler respectivement 1) Bollywood Times HD TV, 2) Desi Hindi HD TV et 3) Mehndi HD TV – L'ensemble du Canada
- **Newcap Inc.** – demande de licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de radio FM commerciale de langue anglaise en remplacement de sa station AM, CIBQ Brooks – Brooks (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis **CRTC 2009-803** au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez au numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#069

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Série de conférences du Professorat Louis-Desrochers en études canadiennes

Nous aimerions, par la présente, vous inviter à la conférence du

Professeur E.D. Blodgett,
Titulaire du professorat Louis-Desrochers, Campus Saint-Jean

Intitulée : « *L'Enfant et la Nation* »

Cette conférence, présentée en français seulement, est la première de la troisième série de conférences du professorat Louis-Desrochers en études canadiennes.

La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

Date *: Le jeudi 25 février 2010*
Endroit *: Grand salon, Pavillon Lacerte, Campus Saint-Jean*
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 Rue), Edmonton
Heure *: 19h30*

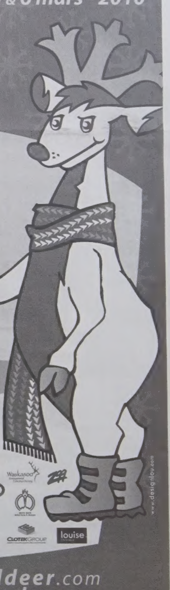
Veuillez confirmer votre présence auprès de Maryse Lavigne - 780-485-8641 – mlavigne@ualberta.ca

Institut d'études canadiennes / Canadian Studies Institute, University of Alberta
Campus Saint-Jean, University of Alberta

March 5 & 6 mars - 2010

Red Deer Carnaval de Red Deer

Centre-ville de Red Deer / Downtown Red Deer



L'accès aux sites est gratuit, la participation aux activités **requiert l'effigie,** en vente à 5$.

Free access to the sites, partcipation to the activities **require the tag,** priced at 5$.

*L'effigie sera en vente à l'**ACFA** (4930-B, Ross St), chez **Safeway Red Deer** et sur les **sites du Carnaval.***
*The tag is available at the **ACFA** (4930-B Ross St.), at **Red Deer Safeway** and on the **Carnaval sites.***

www.carnavaldereddeer.com
www.reddeercarnaval.com

Adieu poignées d'amour !

Diminuez les risques de maladies causées par un excès de poids. Vivez mieux, plus longtemps… légèrement.

www.participaction.com

Bonnyville et Cold Lake dans le baluchon de *La traversée du conteux*

Bonnyville et Cold Lake ont eu la chance, le 1er février dernier, de recevoir Dominique et Julien.

Les deux hommes traversent présentement le Canada d'un océan à l'autre afin de se rendre aux Jeux olympiques de Vancouver.

Accueillis par nos écoles durant le jour, soit au théâtre 4 wing pour l'École Voyageur de Cold Lake et au théâtre Lyle Victor Albert pour l'École des Beaux-Lacs de Bonnyville, ils sont repartis avec des articles représentant la région dans leur baluchon. Des petits souvenirs de nous iront donc rejoindre les

Dominique et Julien.

gagnants de leur concours fait en collaboration avec Radio-Canada.

Pendant leur visite, Dominique et Julien se sont présentés à plus de 400 élèves, professeurs et parents. Ils ont su captiver les jeunes avec leurs instruments, contes et chansons à répondre, au plus grand plaisir des tout petits.

Avec un spectacle interactif, quelques jeunes et professeurs ont pu essayer certains instruments, qui sont pour la majorité très peu connus. Ils ont participé aux chansons à répondre, aux contes et ils ont dansés, tout cela en restant assis sur leur fauteuil! Les élèves ont ensuite pu poser des questions aux deux aventuriers.

La communauté a également pu rencontrer Dominique, avec un spectacle offert au centre culturel de l'ACFA régionale de Bonnyville-Cold Lake.

Près d'une trentaine de personnes sont venues écouter le conteur avec son accent et ses expressions acadiennes.

par Sonia Lamontagne, ACFA régionale Bonnyville-Cold Lake

Le duo est reparti avec un drapeau franco-albertain.

Quelle est votre couleur préférée?

Crédit-bail FAC couvre toute les marque d'équipement

Lorsqu'il est question de financement d'équipement pour votre exploitation, il est toujours bon d'avoir plusieurs options.

Le Crédit-bail FAC vous permet d'opter pour la marque de votre choix, que ce soit pour de l'équipement neuf ou usagé, et vous n'avez pas à verser un montant initial aussi important que pour un prêt. Allez-y, choisissez la couleur qui vous plaît. Si vous envisagez de louer, FAC peut vous aider, peu importe la marque que vous rechercheiz.

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire d'équipement à propos du Crédit-bail FAC.

www.fac.ca

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA

Mini-cours d'initiation aux professions de la santé

Le samedi 16 janvier, en collaboration avec le Bureau des affaires francophones de la Faculté de médecine, la Faculté des sciences de la santé et l'École de Service social de l'Université d'Ottawa, le Campus Saint-Jean était l'hôte d'un mini-cours d'initiation aux professions de la santé présenté par des étudiants de l'Université d'Ottawa.

L'intérêt démontré par les participants franco-albertains et transaskois, jumelé à l'accueil chaleureux de l'équipe du Campus Saint-Jean ont encore une fois contribué au succès de cette activité, dont l'objectif était de permettre aux étudiants de se familiariser avec les possibilités de carrières offertes par les différentes disciplines de la santé.

Merci

Consortium national de formation en santé
Volet Université d'Ottawa

FINANCES ET IMPÔTS

LA CLEF : la planification

Faire travailler votre argent : obligations vs CPG

(EN)—Vous recherchez des placements à faible risque à cause de la volatilité des marchés boursiers? Réfléchissez à ces trois importants facteurs avant de décider si vous voulez des obligations ou des certificats de placements garantis (CPG) :

1. Liquidité
Un investisseur peut facilement acquérir et se défaire des fonds d'obligations sans encourir des coûts de transaction énormes. Par contre, les CPG doivent être gardés jusqu'à maturité sinon des pénalités s'appliquent si le montant est retiré avant la date d'échéance.

2. Potentiel de rendement
Les fonds d'obligations ont un meilleur potentiel de rendement que les CPG qui sont souvent immobilisés. D'après Morningstar Canada, une firme indépendante d'analyse des placements, les fonds d'obligations ont augmenté en moyenne de 509 % au cours des deux dernières années. Par contre, les CPG de 5 ans ont connu une moyenne de rendement moyen de 2,6 % pour la même période.

3. Risque
Les fonds d'obligations représentent un risque faible à modéré, qui peut même être réduit si les obligations sont diversifiées et gérées par un expert dans le domaine.

Les CPG offrent un risque très faible car le placement principal est assuré. Toutefois les investisseurs doivent prendre l'inflation en considération lorsqu'ils placent des montants importants dans des CPG. En effet, les CPG peuvent représenter un placement efficace dans votre portefeuille, tout dépendant de vos objectifs de placements.

Toutefois, un portefeuille qui comprend une trop grande proportion de CPG sera trop conservateur et sera incapable de croître au même rythme que le taux d'inflation. Par exemple, si votre CPG a un rendement de 2,5 % et que le taux d'inflation est de 1,5 %, le vrai rendement de votre placement n'est que de 1 %.

Lorsqu'ils doivent choisir entre des fonds d'obligations ou des CPG, les investisseurs doivent prendre en considération le vrai rendement après déduction du taux d'inflation.

- L'édition Nouvelles

C'est le temps...
de prendre sa retraite en beauté.

Félicitations! Vous avez travaillé fort toute votre vie et vous voilà enfin libre. C'est le temps de penser à vos besoins futurs et de planifier en conséquence.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui et découvrez comment des solutions comme les Portefeuilles de revenu mensuel Alto® vous permettent de toucher des revenus constants tout en protégeant votre pouvoir d'achat futur.

Paul Dumont, Bsc., MBA, CFP
Pièce 2400, Scotia Place
10060, avenue Jasper
Edmonton, AB, T5J 3R8
Tél. : 780 468.8787
paul.dumont@investorsgroup.com

Le Plan de Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Laisser votre épargne-retraite dormir en argent liquide n'est sûrement pas le meilleur moyen d'assurer votre avenir : regardez l'autre moitié de la réalité ! Pour exploiter tout son potentiel, communiquer avec nous sans tarder.

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
Conseiller en placement
780 412-6614

MADELEINE MERCIER, CFP
Vice-présidente et Conseillère en placement
780 412-6603

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX).

FCPE MEMBRE

Recevez plus pour vos économies...

BEAUMONT CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

... avec le compte d'épargne libre d'impôt de la Caisse de Beaumont Credit Union

• Économiser davantage en ne payant pas d'impôt sur vos revenus de placements.
• Cotiser jusqu'à 5000 $ dans votre compte d'épargne libre d'impôt.
• Transférer ou retirer de l'argent à n'importe quel moment.
• Les cotisations inutilisées peuvent être reportées aux années suivantes.

Nous sommes là pour vous aider à atteindre rapidement vos objectifs financiers. Pour obtenir plus d'information, contactez-nous dès aujourd'hui.

Nous offrons aussi une gamme de REER, avec des taux compétitifs, qui saura répondre à vos besoins.

Visitez notre site pour connaître nos produits spéciaux, que ce soit à taux fixes (30 jours à 5 ans) ou variables.

www.beaumontcu.com

RAPPEL : la date limite pour cotiser à un REER est le lundi 1er mars 2010.

franco médias | 2010

EN ROUTE VERS LES JEUX

Au croisement du genre et du sport

François-Olivier Dorais
Franco Médias 2010

OTTAWA – Peu avant Noël, la Cour suprême du Canada refusait d'entendre l'appel de femmes souhaitant inscrire le saut à ski féminin aux épreuves des Jeux olympiques de Vancouver. Dur revers pour celles qui avaient fondé beaucoup d'espoir en invoquant la priorité de la Charte canadienne des droits et libertés sur la décision des organisateurs des Jeux de ne retenir que les compétitions masculines de saut à ski.

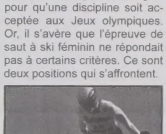
Afin de discuter plus en détails des enjeux entourant la problématique du genre dans le sport, nous nous sommes entretenus avec Suzanne Laberge, sociologue à l'Université de Montréal spécialisée dans la sociologie du sport.

Comment avez-vous réagi face aux décisions des tribunaux qui estiment que l'exclusion du saut à ski féminin ne relève pas de la Charte?

S.L. : La Cour n'avait pas de pouvoir. Il ne faut pas oublier que le sport est un milieu associatif et au même titre que la religion, le gouvernement a un pouvoir d'action très limité. Il peut par exemple intervenir dans les cas de dopage en retirant ses appuis financiers à un athlète comme ce fut le cas pour Ben Johnson, mais sans plus. Ce sont les associations sportives (Comité international olympique, fédérations internationales et nationales, etc.) qui sont maîtres d'œuvre de leurs participants.

Dans ce cas, quelle lecture faites-vous des conséquences d'une telle décision par rapport à la problématique du genre dans le sport?

S.L. : D'une part, je ne pense pas que l'enjeu ait fait tant de vagues que ça. D'autre part - et là c'est la sociologue qui parle, je ne prends pas position mais rend plutôt compte de la réalité - c'est une décision qui sera regardée sous des angles très différents compte tenu des enjeux différents. Les groupes féministes ont pour enjeux l'équité et, bien sûr, les questions d'image et de principes. De leur côté, les fédérations sportives vont réagir sur la base de critères spécifiques. Il y a des règles pour qu'une discipline soit acceptée aux Jeux olympiques. Or, il s'avère que l'épreuve de saut à ski féminin ne répondait pas à certains critères. Ce sont deux positions qui s'affrontent.



Comment expliquer que ce soient les sports masculins qui génèrent le plus d'engouement?

S.L. : Je dirais que c'est la résultante d'une certaine subjectivité historique propre à la tradition sportive. À titre d'exemple - et ce n'est plus un secret - les Jeux olympiques modernes ont été revitalisés en 1869 avec une vision essentiellement masculine qui excluait la participation des femmes. Il a fallu attendre la mouvance féministe des années 1980 pour que la donne change. Les changements se sont aussi réalisés sous le règne de Juan A. Samaranch, président du CIO de 1980 à 2001 et artisan d'un projet de réorientation du mouvement olympique, qui favorisa l'intégration de plusieurs disciplines sportives féminines dans les compétitions.

** Pour lire cette entrevue dans son intégralité : www.francomedias2010.ca*

Les Jeux de Vancouver : Quelques faits et chiffres intéressants

- Budget de fonctionnement des Jeux : **1 629 269 000 $**
- Estimation du coût total des événements selon le groupe 2010Watch : **plus de 6 milliards $**
- Estimation du montant qui devra être dépensé par la province de la Colombie-Britannique, en plus de sa contribution de base : **170 millions $**
- Dette des JO de Montréal payée par les contribuables québécois : **1,5 milliards $**
- Coût de construction de l'Anneau olympique de Richmond : **63 110 000 $**
- Coût de construction du Centre des sports de glisse de Whistler : **104 900 000 $**
- Droits de marketing remis au Comité international olympique (CIO), au Comité international paralympique et au Comité olympique canadien : **197 217 000 $**
- Montant offert par les commanditaires officiels internationaux et nationaux des Jeux : **961 404 000 $**
- Budget d'aménagement des sites fourni par la province de la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral : **290 000 000 $ pour chaque palier pour un total de 580 000 000 $**
- Montant de la facture actuelle du gouvernement fédéral pour les Jeux olympiques de Vancouver : **1,23 milliards $**
- Montant déboursé pour la sécurité jusqu'à présent : **près d'un milliard de dollars**
- Montant pour la sécurité initialement prévu : **175 millions $**
- Déploiement des effectifs de sécurité : **900 caméras de surveillance additionnelles, 6000 agents de police, 4500 militaires et 5000 agents de sécurité**
- Nombre de bénévoles attendus : **25 000**
- Nombre visé de bénévoles bilingues : **3 500**
- Nombre de médailles remises aux JO de Vancouver : **258**
- Estimation du nombre d'emplois créés en Colombie-Britannique par les JO entre 2003 et 2007 : **10 500**
- Nombre de breuvages que prévoit vendre Coca-Cola, l'un des principaux commanditaires officiels des Jeux, pendant la durée des événements : **7 millions**
- Prix d'un billet catégorie A pour la cérémonie d'ouverture : **1 100 $**
- Pays qui en seront à une première participation aux Jeux olympiques d'hiver en 2010 : **4 (le Ghana, les Bahamas, le Gabon et les Îles Caïmans)**

franco médias | 2010

- 24 journalistes sur place
- Une couverture avant et pendant les Jeux
- Des centaines de reportages

SUIVEZ-LES SUR FRANCOMEDIAS2010.CA

Courte piste: Un objectif d'au moins six médailles

Thierry Bourdeau

Franco Médias 2010

MONTRÉAL – Le patinage de vitesse devrait être une véritable pépinière de médailles pour l'équipe canadienne aux Jeux olympiques de Vancouver. Selon les dirigeants, l'objectif est d'en amasser près d'une quinzaine, dont au moins six pour les patineurs courte piste.

« Tous nos athlètes aiment cette pression de remporter des médailles. On ne sait pas d'avance qui va réaliser les objectifs, car c'est toujours un scénario différent. Souvenons-nous des épreuves de Montréal et Marquette (où il y a eu cinq médaillés individuels), » rappelle Yves Hamelin, directeur du programme courte piste.

« C'est pourquoi on ne met pas de pression individuelle, parce qu'on est capable d'atteindre nos objectifs en équipe. Ça allège le fardeau », ajoute Yves Hamelin, dont les fils Charles et François font partie de l'équipe courte piste.

Les frères François et Charles Hamelin constituent des espoirs de médaille pour le Canada en patinage de vitesse courte piste. (Photo: Patinage de vitesse Canada)

L'équipe masculine sera principalement à surveiller, selon la chef de mission de la délégation canadienne, Nathalie Lambert. « Chez les hommes, on compte sur plus d'expérience. Certains ont déjà vécu les Jeux olympiques, alors que chez les femmes, outre Tania Vincent, l'équipe est assez jeune. »

Néanmoins, à l'image des dernières coupes du monde, les deux équipes de relais demeurent parmi les favorites pour monter sur le podium.

L'avantage du terrain

Les patineurs canadiens auront non seulement l'appui de la foule à Vancouver, mais ils évolueront dans un environnement familier où ils se sont entraînés cinq fois déjà. C'est tout le contraire pour les patineurs étrangers.

« Nos athlètes connaissent la ville, les installations et ils vont être parfaitement à l'aise dans cet environnement, admet Yves Hamelin. Évidemment, la liste des distractions potentielles est très longue. Tout sera une question d'adaptation. »

Aux Jeux de Turin, en 2006, aucun patineur canadien n'avait eu l'occasion de s'entraîner sur l'anneau olympique.

POUR TOUT SAVOIR SUR LA FRANCOPHONIE CANADIENNE : FRANCOPRESSE.ca

NOMMÉE MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN EN AMÉRIQUE DU NORD POUR LES VOYAGES INTERNATIONAUX*.

FAITES-VOUS PLAISIR AVEC DE BELLES ÉCONOMIES SUR LES DESTINATIONS SOLEIL ET INTERNATIONALES.

Émissions télévisées, musique et films gratuits sur demande à chaque siège*

Accumulez des milles Aéroplan** avec le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada

Aucuns frais pour les réservations par téléphone ou en ligne

Profitez de nos bas tarifs. Pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

L'offre prend fin le 17 février 2010.

VANCOUVER 2010 VANCOUVER 2010 PARALYMPIC GAMES AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. *D'après le sondage réalisé auprès des lecteurs du magazine Business Traveler en 2009. *Divertissement, les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada, à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de Jazz. **Jazz est une marque déposée d'Air Canada. **Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

Chers sportives et sportifs de l'Alberta,

Il me fait plaisir de vous convier à l'Assemblée générale annuelle de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) le 27 février prochain au Grand salon du Campus Saint-Jean, Edmonton. Dès 10 h, je serai disponible pour signer des autographes, prendre des photos et échanger avec vous. Un brunch sera servi et l'événement prendra fin à 13 h.

Ne manquez pas cette opportunité d'assister à l'une de mes conférences des plus motivatrices! Pour ceux qui n'ont jamais entendu parler de moi, j'ai reçue la toute première médaille d'or en plongeon au Canada lors des Jeux de Los Angeles en 1984 et je continue de m'impliquer de diverses façons pour les athlètes et Jeux Olympiques.

N'oubliez pas de réserver votre place auprès de la FSFA au (780) 469-1367, car celles-ci sont limitées et s'envolent rapidement.

Au plaisir de vous rencontrer!

Sylvie Bernier

FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA
Bureau 205, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, AB T6C 3N1
Tél.: (780) 469-1367 Télec.: (780) 469-0014 Courriel:edmonton@lafsfa.ca www.lafsfa.ca

L'Union des Français de l'Étranger change de nom

Afin de respecter leur réel mandat, l'Union des Français de l'Étranger (UFE) à Edmonton se nomme désormais la Société France-Edmonton (SFE). Cette association ouverte aux Français ainsi qu'aux francophones et francophiles de l'Alberta a comme objectif premier d'accueillir et d'aider les Français lorsqu'ils arrivent dans la province.

Des raisons financières et d'assimilations politiques ont poussé à changer le nom et à devenir la SFE. « L'UFE au niveau parisien a une couleur politique assez forte et nous voulions nous dissocier de cela. Ce sera également plus facile pour obtenir des sources de financement », indique la présidente de la SFE, Véronique Raboud.

« L'UFE à Paris est avant tout une association pour les expatriés, comparativement à la SFE où ce sont des gens qui s'installent ici », ajoute-t-elle, en mentionnant que la SFE est en fait une association pour les amoureux de la France et que tous ceux qui parlent français sont les bienvenus.

-A. P.

Notre journal local :
proximité, qualité, engagement
on passe le mot
APF
www.apf.ca

SOUMETTEZ TÔT VOS RENSEIGNEMENTS POUR AGRI-STABILITÉ

Saviez-vous que vous pouvez éviter la ruée de dernière minute en soumettant dès maintenant vos formulaires supplémentaires du programme Agristabilité pour 2009?

Faites-le dès aujourd'hui et profitez d'un traitement plus rapide.

Pour plus d'information, contactez l'Agriculture Financial Services Corporation au

1-877-899-AFSC (2372) ou consultez le site **www.AFSC.ca**.

Cultivons l'avenir est une initiative fédérale-provinciale.

Canada
Unique Financial Services
AFSC
Government of Alberta

La Cité des Rocheuses

ciné imagine

Le Ciné-Club CinéMAGINE de La Cité des Rocheuses vous présente en FÉVRIER

ADULTE

Vendredi 26 février à 19H30

14A

DÉDÉ A TRAVERS LES BRUMES

Drame Biographique, TVA Films 2009, 2h30

Le destin tragique d'André Fortin dit Dédé, un musicien de talent, leader du groupe "Les Colocs" en 1990. Confronté à des musiciens impatients, Dédé en pleine rupture amoureuse, oscille entre moments de création et périodes d'angoisse...

JEUNESSE

G

Dimanche 28 février à 14H00

UN ÉTÉ SANS POINT NI COUP SÛR

Film québécois, Alliance, 110 minutes

Été 1969: Martin a onze ans et rêve de jouer dans l'équipe du quartier et d'imiter les héros de cette nouvelle équipe de baseball de Montréal, les Expos. Son père va contribuer à cette quête pour lui venir en aide ...

Votre entrée est GRATUITE à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membres
4 à 15 ans	4.00$	6.00$
16 ans +	5.00$	7.00$

Alberta's French Film Festival

ciné imagine

Empress Theatre, Fort Macleod

April 30th, May 1st - 2nd 2010

www.cinemagine.net

103,9 PREMIÈRE CHAÎNE

SFCC

ACFA

CONNEXION CARRIÈRE

Patrimoine canadien Canadian Heritage

LE FRANCO

Avis important aux employeurs

À l'écoute des étudiants, au service des collectivités

Emplois d'été Canada, une initiative du gouvernement du Canada, accorde du financement pour aider les organismes sans but lucratif, les employeurs du secteur public et les petites entreprises comptant 50 employés ou moins à créer des emplois pour les étudiants de 15 à 30 ans.

Si vous êtes un employeur et que vous répondez aux critères d'admissibilité, présentez votre demande du **1er au 26 février 2010**.

Vous pourrez vous procurer le formulaire et le Guide du demandeur sur notre site Web ou dans l'un des Centres Service Canada.

Vous pourrez ensuite présenter votre demande en ligne, par la poste ou en personne, dans l'un des Centres Service Canada.

Pour plus de renseignements :

Cliquez	servicecanada.ca
Composez	1-800-935-5555 (ATS : 1-800-926-9105)
Visitez	un Centre Service Canada

PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Service Canada

Quatre jeunes ambassadrices albertaines

Alexandra Prescott

Alberta

Du 13 au 16 février a lieu le Forum national des jeunes ambassadeurs 2010 du Français pour l'avenir à Halifax. Trente élèves bilingues d'écoles secondaires de partout au pays s'y rassemblent pour quatre jours d'activités et d'ateliers interactifs.

La province est représentée par quatre jeunes filles, deux de Calgary et deux d'Edmonton. Comme leurs collègues, elles découvriront, entre autres, le potentiel, les défis et les avantages du bilinguisme.

Pendant leur séjour dans la capitale néo-écossaise, les ambassadeurs découvriront aussi l'histoire et la culture acadienne en visitant des sites tels que Grand-Pré. Ils auront également la chance de discuter avec le ministre des Affaires acadiennes de la Nouvelle-Écosse, Graham Steele.

Deux Calgaréennes heureuses

Les deux ambassadrices de Calgary sont en 12e année dans des programmes d'immersion française. Ashlee Bokor fréquente Bishop Grandin High School et Giselle Morean va à William Aberhart High School. Ces deux élèves ont été sélectionnées pour leur leadership et leur engagement envers le bilinguisme.

Ashlee Bokor a voulu poser sa candidature à cet événement avant de débuter ses études à l'Université de Calgary où elle suivra quelques cours en français parce qu'elle adore cette langue et croit que c'est une expérience intéressante.

Cette élève a commencé à apprendre le français en 7e année. « Au début, je voulais apprendre l'espagnol, mais ma mère m'a dit que c'était mieux si j'apprenais le français. C'est comme ça que ça a commencé », indique Ashlee.

Ashlee Bokor

Le français et le bilinguisme sont devenus très importants pour elle. « J'aime explorer une autre culture et je crois que si on est bilingue, il y a beaucoup plus d'opportunités qui s'offrent à nous », mentionne celle qui a déjà visité Paris lorsqu'elle avait 10 ans et qui voudrait y retourner pour pouvoir pratiquer son français

C'est son enseignante de français qui l'a poussée à s'inscrire au Forum. « J'étais dans la classe de français et c'était facile. J'étais aussi la seule personne qui essayait d'apprendre la langue avec un grand intérêt. Alors, je me suis inscrite et quand j'ai su que j'avais été choisie, c'était une belle surprise. J'étais très contente », précise Ashlee Bokor.

De son côté, Giselle Morean a commencé à apprendre le français à l'âge de 12 ans. « Ma langue maternelle est l'espagnol et je suis née au Vénézuela. J'ai habité au Québec de 12 à 14 ans et j'y ai appris le français », souligne la jeune fille qui est arrivée à Calgary en 2007.

Pour elle, le bilinguisme représente son appartenance au Canada. « Je trouve important de connaître les deux langues officielles du pays. Et dans un sens culturel, ça me permet de me rapprocher autant de la culture anglophone que francophone », ajoute Giselle.

Tout comme Ashlee, elle a entendu parler du Forum national des jeunes ambassadeurs par une enseignante de français. « Elle m'a encouragé à participer et j'ai trouvé que c'était une bonne idée. Je suis très heureuse d'avoir été choisie, c'était une belle surprise quand je l'ai su », confie Giselle Morean.

Les deux ambassadrices de Calgary ont bien hâte de se rendre à Halifax pour rencontrer d'autres jeunes et participer aux activités tout en pratiquant le français.

Giselle Morean

Photos : courtoisie

Les deux autres ambassadrices de l'Alberta sont d'Edmonton. Il s'agit des élèves en 12e année Sarah Larlee de Ross Sheppard Composite High School et Kirsten LePage de Harry Ainlay Composite High School.

Pas de hausse

Le ministre de l'Emploi de l'Alberta, Thomas Lukaszuk, a annoncé que le salaire minimum albertain serait maintenu à 8,80 $ l'heure pour la prochaine année. Selon lui, cette mesure aidera les entreprises à rester compétitives dans cette fin de récession.

Le taux du salaire minimum de l'Alberta place la province au sixième rang au Canada, tout juste devant la Colombie-Britannique, mais loin derrière l'Ontario, première avec son 9,50 $ de l'heure.

Rappelons que la dernière hausse du salaire minimum en Alberta a eu lieu en avril 2009 et était alors passé de 8,40 $ à 8,80 l'heure. Si l'Alberta avait choisi d'hausser le salaire minimum de la même façon que le salaire moyen, l'augmentation aurait représenté 1,4 % soit 0,12 $ l'heure.

-M.M

Gendarmerie royale du Canada | Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

GRANDE CACHE (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie Royale du Canada est à la récherched'un(e) **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **42 263$ et 45 620$** par année (en cours de révision). La date limite de réception des candidatures est **le 19 February, 2010** Prière de mentionner le numéro de référence **RCM10J-006805-000195**

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséde run diplôme d'études secondaires selon les normes d'éducation provinciales ou territoriales, ou présenter une combinaison acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants :

- Expérience de l'exécution des fonctions générales de commis.
- Expérience de la collecte et de l'engristrement de renseignements, de la gestion des demandes provenant du public.
- Expérience de l'exploitation des systèmes de traitement de textes.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie Royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**. *Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable*

This information is also available in English.

Canada

OFFRE D'EMPLOI

Responsable du développement de marchés, de la promotion et de la diffusion

Sous l'autorité de la direction générale, la personne a pour mandat d'établir un ensemble de services et de ressources d'appui. Notamment, un soutien aux artistes dans le développement de leur carrière au plan de la promotion et de la mise en marché de leurs œuvres et de leurs produits culturels durables en Alberta, au Canada et à l'étranger. Elle travaille également au développement de circuits de diffusion des artistes et de leurs œuvres.

Principales tâches :

- Effectue des travaux de recherche et d'étude en développement de marchés ;
- Élabore et met en œuvre des stratégies de mise en marché du produit culturel durable ;
- Crée et met à jour des banques de contacts pour faciliter l'accès des artistes à de nouveaux marchés ;
- Conseille et accompagne les artistes dans leurs demandes de financement reliées à la promotion et à la mise en marché de leurs œuvres.
- Recueille et rédige l'information destinée aux outils virtuels de promotion - le Répertoire des artistes et le portail Alinéa;
- Recueille et traite l'information reliée au développement de carrière des artistes et à leurs réalisations pour en faire la promotion ;
- Collabore à la conception d'outils de promotion de l'artiste (dossier de presse, site web, etc.) ;
- Établit et maintient des partenariats favorisant la découverte et la circulation des artistes ;
- Développe divers circuits en ligne de diffusion à l'aide d'outils en marketing viral (Facebook, MySpace, Twitter, YouTube, etc.) ;
- Fait circuler les informations d'intérêt pour les artistes dans les domaines de la mise en marché et de la diffusion;
- Effectue des travaux de recherche et de rédaction de demandes de financement.

Connaissances, habiletés et qualités requises

- Connaissances de base normalement acquises par l'achèvement d'une formation postsecondaire (universitaire ou collégiale) dans un domaine apparenté (marketing, communications, gestion) et une expérience de travail en gestion de projets ou toute autre combinaison jugée équivalente;
- Connaissance du fonctionnement d'un organisme sans but lucratif et de la réalité en milieu minoritaire, plus particulièrement dans le secteur artistique;
- Connaissance des programmes et des rouages des ministères provinciaux et fédéraux à vocation culturelle;
- Connaissances pratiques des outils en marketing viral et des logiciels de la suite Microsoft Office. Une connaissance des logiciels Photoshop, Illustrator et Dreamweaver est un atout;
- Maîtrise du français et très bonne connaissance de l'anglais (écrit et parlé);
- Bonne capacité de communication et de relations publiques;
- Aptitudes à collaborer avec des groupes et individus et à travailler en équipe;
- Leadership, autonomie, créativité et excellent sens de l'organisation dans la réalisation de multiples activités;
- Capacité d'analyse, esprit de synthèse et bon jugement.

Poste / Rémunération : Poste permanent à temps plein – 35 heures / semaine. Entre 38 000 $ et 44 000 $ selon la formation et l'expérience.

Le RAFA souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Entrée en fonction : Fin mars 2010

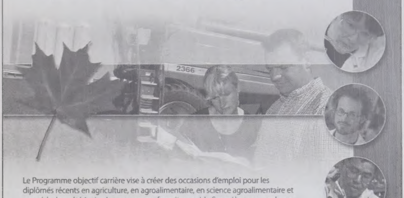
Toute personne répondant à ce profil et prête à s'investir sous le signe du leadership du RAFA est priée de consulter **l'offre d'emploi détaillée** sur notre site web au : www.rafa-alberta.ca. Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation ***au plus tard le 22 février*** à l'adresse suivante :

Regroupement artistique francophone de l'Alberta
À l'attention de la direction générale
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 206, Edmonton (AB) T6C 3N1
ou par courrier électronique à : direction@rafa-alberta.ca

rafa

Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Objectif carrière en agriculture



Le Programme objectif carrière vise à créer des occasions d'emploi pour les diplômés récents en agriculture, en agroalimentaire, en science agroalimentaire et en médecine vétérinaire. Le programme fournit une aide financière aux employeurs pour l'embauche d'un stagiaire dans le secteur agricole et agroalimentaire, permettant à la prochaine génération de travailleurs d'acquérir une expérience adéquate en vue d'une carrière à long-terme dans leurs domaines d'études.

Les stagiaires admissibles doivent :

- être des citoyens canadiens ou des immigrants reçus;
- être âgés de 30 ans ou moins;
- avoir fait des études en biologie, en agriculture, en médecine vétérinaire ou en technologie appliquée;
- avoir obtenu un diplôme d'une université, d'un collège, d'un CEGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années.

Les employeurs admissibles sont :

- des organisations qui offrent des stages de travail dans le domaine de l'agriculture au Canada;
- des entreprises du secteur agricole, organismes à but non lucratif, gouvernements provinciaux et municipaux, associations, commissions, conseils et universités.

Pour obtenir d'autres précisions ou un formulaire de proposition de projet :

Site Web : agr.gc.ca/objectifcarriere
Téléphone : 1-866-452-5558
Courriel : objectifcarriere@agr.gc.ca

Les nouveaux diplômés intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements au sujet du Programme objectif carrière sur le site Web agr.gc.ca/objectifcarriere

Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 289

4					6		9	
	9				2	8	6	
8		6	9	3				2
2	3			1	9	5		
	5			6			4	
		7	2	5			8	3
6				2	3	9		4
	1	9	6				2	
	4		1					8

MOTS CROISÉS

NO 1079

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				
3			■									
4						■						
5											■	
6				■								
7								■				
8												
9		■							■			
10					■					■		
11			■									
12						■						■

HORIZONTALEMENT

1. Instrument rechargeable employé pour projeter un parfum.
2. Propre aux animaux. — Dieu du Feu.
3. Personnel. — Appuierais.
4. Figure, métaphore. — Tour complet d'une hélice (pl.).
5. Composé chimique dont dérive la vitamine B12.
6. Épouse d'Athamas. — Indéfini. — Peine, travail.
7. Qui sont impartiaux. — Idéal.
8. Corps célestes. — Rendre plus attrayant.
9. Du verbe «avoir». — Détruisit.
10. Dupées. — Observe, surveille. — Mesure itinéraire chinoise.
11. Indéfini. — Ferait son testament.
12. Attacher étroitement quelqu'un à. — Anneaux de cordage.

VERTICALEMENT

1. Personne qui prétend prédire l'avenir sous l'effet d'une inspiration surnaturelle.
2. Plante cultivée pour ses fleurs décoratives. — D'une seule couleur.
3. Lettre de l'alphabet grec. — Jointe par les bouts.
4. Dernière lettre de l'alphabet grec. — Accapare, monopolise.
5. Fragments de foin qu'on ramasse avec un râteau. — Infinitif.
6. Ville du Nigeria. — Font partie du gros bétail.
7. Bouleversements. — Affluent de la Seine.
8. Inflorescences. — Saule à rameaux jaunes.
9. Nez. — Doublée. — Légumineuses.
10. Folie passagère. — Adèle Éthier.
11. Sans aspérités. — Rendus sans volonté.
12. Rôtirait de manière à faire prendre une couleur dorée.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 20 au 26 février 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Pour l'amour du sport olympique/ Combattre la résistance de l'air/ Anatomie d'une descente" Partie 1 de 2
TV5 UN TOUR DU MONDE

18h30
SRC TELLEMENT SPORT

19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Garou
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La fièvre de l'or" (R)
TV5 PLEIN CIRQUE
TVA CINÉMA ★★ "Evan le tout-puissant" (Comédie,2007)

20h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE

20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC

21h00
SRC FRÈRES & SOEURS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA (21h15) CINÉMA ★★ "Aeon Flux" (Science fiction,2005)

21h30
RDI CULTURE D'HIVER
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

22h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT

23h00
SRC PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA CINÉMA ★★ "Chasse à l'homme" (Drame de suspense,2003)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 L'ÉCOLE NOMADE

18h30
SRC DÉCOUVERTE "Pour l'amour du sport olympique/ Le patinage de vitesse courte-piste/ Capsule olympique: L'avantage"

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS

20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI SECOND REGARD

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC

21h30
RDI CULTURE D'HIVER
TV5 (21h35) HUMANIMA (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (22h05) ACOUSTIC (R)

22h30
SRC (22h40) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h50) STUDIO 12
RDI LA FACTURE
TV5 (22h35) UNE JOURNÉE AVEC MICHEL LEEB

23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA VLOG

23h30
SRC (23h50) CINÉMA ★★★ "La vengeance d'une femme" (Drame de suspense,2005) .
RDI 109 "Seconde jeunesse"
TV5 LEÇONS DE STYLE
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Indonésie: Les forçats du pétrole/ Israël: 60 ans de technologie"
TV5 UN SIMPLE MAILLON
TVA TVA NOUVELLES

18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 BLANCS DE MÉMOIRE
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LES PARENT "Bernie & Maddie"
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Commentaires chocs" Ariane et Mathieu attendent les commentaires de Richard concernant leur livre sur l'Afrique. Richard l'a fait lire à Gabrielle, ce qui choque Ariane. Pour lui remonter le moral, Manon conseille à Claire de sortir avec Sébastien.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PROFESSION VOYAGEUR
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID

20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Bicolline" (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC

21h00
SRC LES BOYS "So, so, solidarité" La vie de Bob bascule lorsqu'il accueille sa fille qu'il n'a pas vu depuis des années. Martin fait la grève pour contester l'attitude insupportable de Popol. Claude doit rentrer à Montréal et laisser Stan seul à Chicago.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA

21h30
SRC C.A. "Chercher de bébittes" La relation entre Maude et son patron Sylvain devient plus sérieuse. Mais pour co-habiter avec son amoureux, Maude devra amadouer Elodie, l'adolescente de Sylvain.
TV5 (21h35) À TABLE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
TV5 (22h05) RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TOUTE LA VÉRITÉ

22h30
TV5 (22h35) L'ÉCOLE NOMADE (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Tibet, le mensonge chinois"
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE (R)
TVA TVA NOUVELLES

18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PARTIR AUTREMENT "Vietnam: La Baie d'Halong" (R)
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PROVIDENCE - Laurent fait une demande particulière à Antonin. Pierre reçoit la visite surprise de Véronique. Samuel laisse croire à Valérie qu'il veut connaître son père biologique. Maxime est toujours sans nouvelles de Kathleen.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN "Hercule le givré"
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE

20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 (20h40) NOUVO

21h00
SRC TRAUMA "Loyauté et trahison" Qu'est-ce que la loyauté et jusqu'où doit-elle aller? Cette question torture Mathieu qui a reçu une offre alléchante d'un hôpital concurrent. Il en fait part à Julie qui se sent trahie. Jusqu'où aller pour le garder? Des graffitis maculent les portraits des médecins qui ont fait le renom de l'hôpital, dont le père de Sophie.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA ROCK ET ROLLAND

21h30
TV5 (21h35) TEMPS PRÉSENT
TVA CAMÉRA CAFÉ

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
TVA LA PROMESSE

22h30
TV5 (22h35) AQUITAINE, DE LA VAGUE À L'ÂME (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les vols secrets de la CIA"
TV5 CINÉMA ★ "Love me" (Drame,2000)
TVA TVA NOUVELLES

18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h45) CINÉMA ★★★ "Des morceaux de ma femme" (Drame,2000) Avec Gilberto Azevedo, Nicolas Abraham.
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 MIXEUR
TVA LES GAGS

21h00
SRC MIRADOR **Le langage du corps**. Émile Garalde, président de l'Association des clubs échangistes et propriétaire d'un tel club, en a assez des visites surprises des policiers. Pour tenter d'obtenir le soutien de la population, M. Garalde demande à Philippe et à son équipe de redorer l'image de son club. Philippe est trahi par un membre de son équipe, ce qui aura des répercussions dramatiques sur son client.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Le principe de réalité"

21h30
TV5 (21h35) ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
TVA DR HOUSE

22h30
TV5 (22h35) CLUB SOCIAL

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Bonnes à tout faire"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES

18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC INFOMAN
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE

20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE
TV5 HUMANIMA (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC

20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER
TV5 HORS SÉRIE "Les fans" (R)

21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DIEU MERCI!

21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)

22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Vietnam: La Baie d'Halong" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Apnée extrême" (R)
TV5 THALASSA "Au coeur du Golfe Persique"
TVA TVA NOUVELLES

18h30
SRC (18h45) PLEINS FEUX SUR VANCOUVER

19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 À COMMUNIQUER
TVA TVA NOUVELLES

19h30
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.

20h30
RDI LE NATIONAL/ VIVEZ VANCOUVER

21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE

21h30
TV5 (21h35) CINÉMA ★ "Love me" (Drame,2000) Avec Sandrine Kiberlain, Johnny Hallyday.

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI PLEINS FEUX SUR VANCOUVER
TVA ESPRITS CRIMINELS

RADIO-CANADA
Alberta

Plusieurs francophones aux Jeux d'hiver de l'Alberta

Du 4 au 7 février dernier, se tenaient les Jeux d'hiver de l'Alberta dans la région de Bonnyville-Cold Lake.

Alexandra Prescott
Bonnyville/Cold Lake

Plus de 2800 athlètes, entraîneurs et officiels ont participé aux Jeux. Les jeunes âgés de 11 à 17 ans participaient à des compétitions mettant en vedette une vingtaine de sports.

Plusieurs des 3000 bénévoles étaient francophones. Le responsable du site pour le biathlon, André Roy, était l'un de ceux-là et il a recruté 52 bénévoles francophones.

« Le deux tiers des bénévoles pour le biathlon parlait français et on m'a même demandé si Cold Lake était une ville francophone », lance-t-il.

Des bénévoles venus, entre autres, des écoles de Cold Lake, Plamondon et Saint-Paul étaient présents. « Il y avait même des bénévoles de 8 ans dont leur tâche était de courir pour aller donner des résultats. Tout le monde pouvait participer, mais ça faisait beaucoup de choses à gérer », mentionne l'adjointe de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville-Cold Lake, Sonia Lamontagne.

Des élèves des écoles Beauséjour et Voyageur sont venus prêter main-forte à l'organisation.

Un groupe de bénévoles francophones.

photos: courtoisie

L'ACFA régionale n'a pas eu besoin de s'impliquer dans ces Jeux pour trouver des bénévoles. « Les gens étaient tellement sollicités à gauche et à droite et venaient d'eux-mêmes pour offrir de leur temps », indique Mme Lamontagne qui a trouvé que l'événement était plaisant et bien coordonné.

Bien que la région de Bonnyville-Cold Lake ait appris en 2007 qu'elle était l'hôte pour les Jeux d'hiver de l'Alberta en 2010, ça ne faisait que 18 mois que des gens travaillaient à la logistique et aux infrastructures pour ces Jeux.

Club de biathlon?

L'équipement acheté par l'organisation des Jeux d'hiver de l'Alberta pour les compétitions de biathlon a été laissé comme légue. « C'est très intéressant, car cet équipement et ces infrastructures restent dans la région. Ça va peut-être donner le goût aux gens de faire du biathlon », souligne M. Roy.

« Il se pourrait qu'il y ait un club de biathlon dans la région l'an prochain et il y aurait probablement des francophones qui y seraient impliqués », ajoute-t-il.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES

EDMONTON - À LOUER

Sous-sol meublé à louer au 7542, 82e Avenue, 1 chambre à coucher, non-fumeur, pas d'animaux, 750$/mois incluant tous les services.
Contactez Camille au 780-886-2443

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

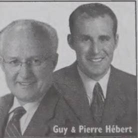
Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-5

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **16 février 2010.**

- **CTV Television Inc.** – modification de licences de radiodiffusion des stations de télévision susmentionnées – Nouvelle-Écosse ; Nouveau-Brunswick ; Québec ; Ontario ; Manitoba ; Saskatchewan ; Alberta ; Colombie-Britannique

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-5** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#072

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

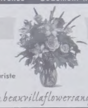
Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Aroma Café — A PERFECT CUP!

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international



Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	P	O	R	I	S	A	T	E	U	R
2	A	N	I	M	A	L	E	■	A	G	N	I
3	T	E	■	E	T	A	I	E	R	A	I	S
4	I	M	A	G	E	■	S	P	I	R	E	S
5	C	O	B	A	L	A	M	I	N	E	■	O
6	I	N	O	■	U	N	E	S	■	M	A	L
7	N	E	U	T	R	E	S	■	R	E	V	E
8	A	S	T	R	E	S	■	O	R	N	E	R
9	T	■	E	U	S	S	E	S	■	T	U	A
10	E	U	E	S	■	E	P	I	E	■	L	I
11	U	N	■	T	E	S	T	E	R	A	I	T
12	R	I	V	E	R	■	E	R	S	E	S	■

Tableaux de réponse

4	2	1	5	8	6	3	9	7
5	9	3	4	7	2	8	6	1
8	7	6	9	3	1	4	5	2
2	3	4	8	1	9	5	7	6
1	5	8	3	6	7	2	4	9
9	6	7	2	5	4	1	8	3
6	8	5	7	2	3	9	1	4
3	1	9	6	4	8	7	2	5
7	4	2	1	9	5	6	3	8

8e ÉDITION : SPORTS OLYMPIQUES ET JEUX DE LA FRANCOPHONIE

MAPLE FESTIVAL DES SUCRES

MARCH 19-20 MARS 2010

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

Calèches
Horse Carriages

Buffet à saveur d'érable
Traditional Maple Buffet

Tire d'érable sur neige
Maple Taffy on the snow

Village des enfants
Kid's Village

Exposants
Exhibitors

Jeux gonflables
Bouncers

Kiosque des Athlètes
Athlete's kiosk

WindSport Canada's
CANADA OLYMPIC PARK

Spectacles / Shows
Le Fuzz
Arthur L'aventurier
Dr.Zoo &
BOOM DESJARDINS

Yummy Fun
Des bons plaisirs !

POUR PLUS D'INFORMATION / FOR MORE INFORMATION
WWW.ACFA-CALGARY.CA

ACFA Régionale de Calgary
CANADA OLYMPIC PARK
WINSPORT CANADA
RADIO TÉLÉVISION INTERNET
Conseil de développement économique de l'Alberta
LE CHINOOK
La Cité des Rocheuses
Paula Leemans 403.259.4141
LE FRANCO
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Alberta
GREAT EVENTS TENTS
Calgary Foundation for the Arts
CITY OF CALGARY
Rendez-vous francophone

LE FRANCO

Vol. 44 no 7 | Edmonton, le vendredi 19 février 2010 | 24 pages | 60 ¢

MAR 02 2010

Vancouver 2010

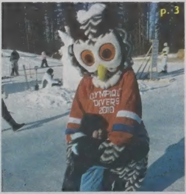
La francophonie albertaine à l'honneur

Photo : Étienne Alary et Alberta Public Affairs Bureau

Pour souligner la Journée de la francophonie canadienne, dans le cadre des Jeux olympiques de 2010, la province de l'Alberta a accordé une place de choix à la francophonie albertaine, le 13 février dernier, alors qu'une réception organisée par le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, a attiré une centaine de personnes. De plus, c'est l'ariste Ariane Mahrÿke Lemire que l'on pouvait entendre sur la scène extérieure au Alberta Plaza, située à quelques pas seulement du GM Place de Vancouver. Une vitrine unique pour la communauté franco-albertaine. « La francophonie albertaine joue un rôle important pour appuyer les efforts de la province à créer des communautés accueillantes et inclusives, ce qui contribue positivement à la qualité de vie des Albertains. Et c'est pour cela que l'Alberta est heureuse de se joindre aux autres provinces et territoires pour célébrer des initiatives comme la Journée de la francophonie canadienne », a témoigné le ministre Goudreau.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Carnaval de Saint-Isidore...



p. 3

... une bonne 28e édition.

À la Découverte...

p. 5

... les parents se mobilisent pour sauver l'école

Budget provincial...

p. 6 et 7

... analyses et réactions.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

POSTAGE PAID FOR ENCLOSED CO-PACKAGED ADMAIL MAIL ITEM
1226 32/1 xx9990(Q)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

ACFA
Suivez l'ACFA sur
twitter
facebook
Pour suivre votre francophonie albertaine et canadienne!

Campus Saint-Jean

À l'assaut de la technologie!

Mélanie Morin

Edmonton

Le Campus Saint-Jean vient de nommer Donald Ipperciel au poste de vice-doyen à la technologie, un nouveau poste sur lequel l'institution académique a beaucoup d'attentes.

« J'ai été parmi les premiers à pousser pour l'avancement des éléments technologiques dans les cours. Je faisais d'ailleurs parti du comité de technologie depuis ses tous débuts », mentionne Donald Ipperciel qui cumulera ce nouveau poste avec celui qu'il occupait jusque-là, soit vice-doyen à la recherche jusqu'au 30 juin, avant de pouvoir se consacrer uniquement à ses nouvelles fonctions.

Selon ce dernier, le Campus Saint-Jean a toujours eu une longueur d'avance sur le reste de l'Université de l'Alberta par rapport à la technologie.

« Nous passons pour des visionnaires puisque nous sommes la première faculté à créer ce genre de poste. Et c'est intéressant de choisir de l'aborder par le côté académique plutôt que de choisir un directeur ou un responsable. Le fait que ce soit un poste de vice-doyen est très innovateur », juge-t-il.

Le mandat du vice-doyen sera d'initier la conception, le développement et l'implantation des ressources technologiques requises pour maintenir le statut de leader acquis par le Campus Saint-Jean en la matière, et enrichir à l'aide d'outils et de méthodes innovatrices, la capacité de l'institution à réaliser sa mission.

C'est également cette personne qui assumera la présidence du Comité de la technologie, groupe qui sera appelé à jouer un rôle central dans le processus de planification stratégique amorcé en août 2009.

Le nouveau vice-doyen à la technologie se donne deux buts principaux : maintenir l'avance du Campus Saint-Jean par rapport aux autres facultés de l'Université de l'Alberta et poursuivre le développement de la technologie.

« Nous ne faisons pas toujours le poids contre les grosses facultés comme médecine, génie ou administration. Mais en technologie, nous sommes l'exemple à suivre. Nous sommes constamment cités en exemple et je veux que ça continue », souligne Donald Ipperciel.

Parmi ces réalisations dont le détenteur d'un doctorat en philosophie est fier se trouve le fait que le Campus Saint-Jean est la seule faculté avec la totalité de ses salles de classe en format SMART, c'est-à-dire avec Internet, des écrans tactiles et le multimédia disponible. C'est également la faculté avec le plus d'ordinateurs par étudiants.

Présentement, plusieurs institutions académiques font appel au Campus Saint-Jean pour leur expertise en technologie de l'enseignement. Donald Ipperciel compte développer encore plus cette réalité.

« Il serait bien d'avoir une personne à temps plein là-dessus, rêve-t-il. Nous pourrions pousser plus loin les choses et mettre en marché ce qui a été développé ici. » Le nouveau vice-doyen donne l'exemple du laboratoire de langues, un outil complètement accessible en ligne et totalement gratuit qui, selon lui, fait l'envie de plusieurs.

Donald Ipperciel a un tas de projets en tête et souhaite voir le Campus Saint-Jean continuer à être un chef de file dans le domaine des technologies de l'enseignement. Mais pour ce faire, il faudra trouver de l'argent.

« Il y a un petit budget d'alloué, mais ce n'est pas beaucoup. Je devrai rechercher d'autres sources de financement », admet-il.

Il poursuit : « Le Campus Saint-Jean est reconnu pour réussir à faire beaucoup avec peu. Nous allons continuer à prouver que c'est le cas. Déjà, notre équipe de cinq personnes en accomplit énormément, beaucoup plus que bien d'autres départements du même genre ailleurs, mais plus gros. »

Donald Ipperciel a été nommé vice-doyen à la technologie au Campus Saint-Jean.

Photo : Mélanie Morin

Carnaval de Saint-Isidore

Les *Olympiques divers*, une victoire!

Alexandra Prescott

Saint-Isidore

Du 12 au 14 février dernier s'est déroulée la 28e édition du Carnaval de Saint-Isidore. C'est sous un soleil radieux que la fin de semaine, qui a été un succès, s'est tenue.

Le comité du carnaval avait 1000 passeports à vendre pour la fin de semaine et l'objectif semble avoir été atteint.

« C'est certain que ça a commencé un peu tranquille vendredi soir, mais finalement, on a manqué de bière et de poutine », avoue la présidente du Carnaval de Saint-Isidore, Rachelle Bergeron, en souriant

La présidente du Carnaval de Saint-Isidore, Rachelle Bergeron.
Photos: Alexandra Prescott

À la cérémonie d'ouverture, il y avait des dignitaires. Le député provincial de Peace River qui est maintenant le solliciteur général et ministre de la Sécurité publique, Frank Oberle, était présent. Il y avait même pour la première fois, la présence du député fédéral, Chris Warkentin.

Des gens de plusieurs régions de la province se sont déplacés pour prendre part aux festivités du carnaval. Il y avait des gens de Red Deer, d'Edmonton, dont un groupe d'une vingtaine de jeunes organisé par Francophonie Jeunesse de l'Alberta (FJA). Et en provenance de la Colombie-Britannique, un groupe d'élèves de 7e année de l'école d'immersion Frank Ross de Dawson Creek.

« En plus des francophones, il y avait plusieurs francophiles et anglophones au carnaval. Il y a des parents qui parlent en anglais, dont leurs enfants vont à l'école en immersion », indique Mme Bergeron. Durant la fin de semaine, la Franco-Albertaine croit que ce sont les spectacles qui ont été les plus populaires.

« On a adoré Yves Lambert. C'était vraiment bien qu'il soit ici avec le Bébert Orchestra », dit-elle fièrement en avouant que c'était son coup de cœur.

La présidente veut également féliciter les trois équipes de jeunes qui ont participé aux épreuves olympiques, en plus de vendre plusieurs billets pour le carnaval et de s'impliquer bénévolement. « J'ai beaucoup aimé mon expérience avec les jeunes. Ils m'ont impressionné », clame-t-elle.

Rachelle Bergeron pense que la formule du carnaval ne doit pas trop être modifiée. « On a une formule gagnante et on ne veut pas trop la changer. On choisit un thème et, cette année, c'était *Olympiques divers* pour aller de soi avec les Jeux de Vancouver. Mais on s'améliore d'année en année. Par exemple, on ne peut pas augmenter le nombre de spectacles, car il y a aussi d'autres activités auxquelles nous tenons », soutient la présidente.

« Et justement, aujourd'hui (samedi), il faisait tellement beau. Les activités dehors ont bien fonctionné. Les gens de tous âges participaient et on a aussi vraiment aimé la *gang* de FJA qui a amené une belle énergie », souligne-t-elle.

Selon la présidente, cette année, les stratégies pour maximiser les ressources humaines, comme les bénévoles ont été bien gérées.

« Les bénévoles, ça ne court pas les rues et ici à Saint-Isidore, nous sommes seulement 250 habitants. Il a fallu être efficace et, cette année, on a eu plusieurs changements au niveau du comité organisateur. Il y avait des gens qui touchaient à de nouveaux secteurs. Donc, nous devions avoir un bon *focus* », informe-t-elle.

De belles surprises

Puisque Saint-Isidore est un petit village, les gens se connaissent et plusieurs font partie des mêmes familles. Lors de l'ouverture officielle du carnaval, l'Orchestre Maison a joué.

« Ils ont découvert de nouveaux talents. Il y avait une nouvelle découverte dans le groupe », affirme Rachelle Bergeron en parlant de son mari anglophone qui a chanté en français et en anglais.

Pour le bal de samedi soir, les 250 billets ont été vendus et il y avait une vingtaine de bénévoles pour veiller à ce que la soirée soit un succès.

Le conteur acadien Dominique Breau et son filleul Julien ont offert une prestation fort appréciée par le public. Le groupe La-Voie-Ferrée, dont le chanteur Joël Lavoie est natif de Saint-Isidore, a suivi.

Le spectacle d'Yves Lambert et le Bébert Orchestra.

« Notre force c'est la programmation locale, nous essayons d'avoir le plus d'artistes locaux possible. Cette année, nous avons aussi essayé d'avoir le groupe québécois The Lost Fingers, mais malheureusement ils avaient un autre engagement. Peut-être que nous essaierons l'an prochain. Mais, on a été très content d'avoir Yves Lambert finalement », indique Mme Bergeron.

« Le public est tellement diversifié, c'est important d'en avoir pour tous les goûts. Le carnaval est définitivement multigénérationnel », poursuit la présidente en ajoutant que l'événement est à sa participation maximale depuis 10 ans.

Rachelle Bergeron tient à souligner le travail des bénévoles. « C'est satisfaisant quand un artiste comme Yves Lambert te félicite pour l'organisation d'un tel événement. C'est une belle récompense pour les bénévoles qui travaillent tellement fort », conclut-elle.

ÉDITORIAL

« Bien-ve-noue » de Vancouver

Même si cela fait plus d'une semaine que les cérémonies d'ouverture des Jeux olympiques de Vancouver ont eu lieu, la controverse liée à la place du français continue de faire la manchette. Et avec raison! Il n'y a pas un francophone, qu'il soit Franco-Albertain, Acadien, Québécois ou de toutes autres régions, qui peut se réjouir du si peu de place accordé au français lors de cette soirée.

On peut résumer cette soirée par un seul mot : « Bien-ve-noue »! Les anglophones ne peuvent même pas prononcer le mot bienvenue comme il faut. Même John Furlong, le directeur général du Comité d'organisation des Jeux olympiques de Vancouver 2010 n'a même pas passé le test. Dire qu'il y a quatre ans, il s'était engagé à apprendre un peu de français, cela s'est arrêté à deux syllabes et demie.

Lors d'une soirée dans le cadre de la Journée de la francophonie canadienne, tenue le lendemain à l'Alberta Plaza – j'y reviendrai plus bas – j'ai eu la chance de rencontrer quelques personnes qui partageaient ce même sentiment de frustration et de déception à l'égard de cette cérémonie; certains ont même avancé que cette cérémonie ne pouvait que contribuer à relancer le débat de la souveraineté du Québec.

Comme si cela n'était pas assez, le grand responsable de la cérémonie d'ouverture, David Atkins, a rajouté de l'huile sur le feu le lendemain en affirmant être surpris de ces critiques. Il croyait même que c'est le Canada anglais qui serait frustré puisqu'une portion importante du spectacle a été d'inspiration québécoise. Wow, en voilà un qui a raté une belle occasion de tourner sa langue sept fois avant de parler.

Ce qui est le plus *plate* dans cette histoire, c'est que, tel qu'anticipé, ils ont été plusieurs à dénoncer le manque de place accordé à la langue de Molière. Du commissaire aux langues officielles aux organismes francophones en passant par le premier ministre Stephen Harper. Mais malgré toute cette bonne volonté, qu'elle soit sincère ou non, le mal est fait. L'image qui a été projetée le 12 février dernier est celle d'un Canada anglais, point à la ligne. Tout le monde a retransmis les cérémonies, très peu ont repris les critiques… Certains pensent que les organisateurs vont se reprendre lors des cérémonies de clôture; cela reste à voir!

Cependant, tout n'est pas que négatif à ces Jeux olympiques. Tel que mentionné plus haut, la province de l'Alberta a profité de la Journée de la francophonie canadienne, tenue le lendemain des cérémonies d'ouverture, pour organiser une soirée à saveur franco-albertaine.

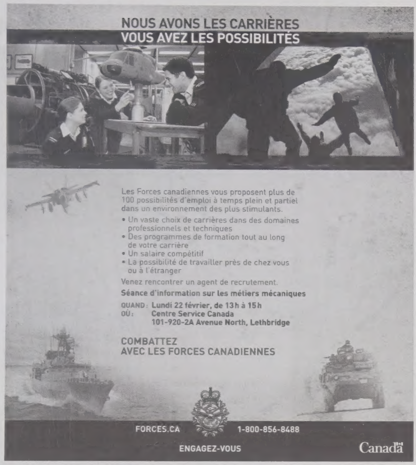
Le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, a tenu une réception à laquelle de nombreux francophones et francophiles ont participé. On peut penser au président de l'Assemblée législative Ken Kowalski, au député de Whitcourt-Ste-Anne George Vanderburg, ainsi que des présidents d'organismes francophones, tels que la présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Dolorèse Nolette.

Même si le gouvernement albertain a souvent été critiqué ces derniers mois par la communauté franco-albertaine de par ses agissements : abandon de la reconnaissance du drapeau franco-albertain, Cause Caron, etc., il est important de reconnaître les efforts du ministre Hector Goudreau et de son équipe du Secrétariat francophone pour amener l'Alberta à accorder une place de choix à la communauté franco-albertaine dans le cadre des Jeux olympiques.

Situé en plein cœur des célébrations de Vancouver 2010, à quelques pas à peine du BC Stadium – là où a eu lieu les cérémonies d'ouverture, l'Alberta Plaza a permis à Ariane Mahrÿke Lemire d'offrir une prestation sur la scène extérieure. Les nombreuses personnes qui sont passées devant ce pavillon ont pu associer les mots « French » et « Alberta ». La présence franco-albertaine ne s'est pas limitée à cette soirée puisque d'autres artistes franco-albertains ont eu la chance de se produire pendant les Jeux.

Il ne fait aucun doute que l'Alberta a réussi haut la main là où le comité organisateur des Jeux de Vancouver 2010 a lamentablement échoué. Si on peut accorder une médaille d'or au ministre Goudreau et son équipe, est-ce possible, par la même occasion, de donner la dernière place à John Furlong et disqualifier David Atkins?

- Étienne Alary



CARICATURE DE LA SEMAINE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

____

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉL. : ____________

COURRIEL : ____________

____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Fermera, fermera pas?

Alexandra Prescott
Edmonton

S'il n'en tient qu'aux parents dont les enfants vont à l'école À la Découverte, menacée de fermeture à la fin de la présente année scolaire, celle-ci restera ouverte. Ceux-ci semblent avoir convaincu le président du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Claude Duret.

Lors de la rencontre du 11 février dernier, plus d'une soixantaine de personnes, pour la majorité des parents d'élèves, et une vingtaine d'enfants étaient présents. Ceux-ci se sont mobilisés pour que l'école composée de 54 enfants provenant de 36 familles différentes continue d'exister.

La rencontre s'est faite sous forme de dialogues entre la communauté et les élus du conseil scolaire. « On veut entendre ce que vous pensez de la fermeture, ce que vous avez à dire », a indiqué le directeur général du CSCN, Henri Lemire, aux parents qui pour la majorité sont immigrants.

L'idée de fermer l'école vient du fait que le nombre d'élèves a diminué. « Ce n'est pas seulement à l'école À la Découverte où il y a une diminution, c'est dans plusieurs écoles », mentionne le directeur général.

Rappelons que dans ce cas-ci, 64 élèves étaient inscrits à la première année d'existence de l'école, 72 à la deuxième et seulement 54 cette année.

Le CSCN voulait également prendre une décision maintenant, car le bail se termine à la fin de l'année.

Réactions

Le père de quatre enfants, Paraclet Koubemba, déplore le fait que les parents aient été avertis de cette possible fermeture après les médias. « Nous devrions être les premiers concernés », a-t-il dit.

Élodie Monot, approuve le discours de M. Koubemba en mentionnant qu'elle trouve aussi qu'il y a un manque de communication et de promotion au sein de l'école pour contrer la diminution du nombre d'élèves.

« Il faut se faire connaître. Dans ce bâtiment, il y a d'autres partenaires, dont deux prématernelles et une garderie. En tout, ce sont environ 130 enfants qui fréquentent ce bâtiment. J'aimerais savoir quelles mesures le Conseil scolaire est prêt à prendre pour mieux gérer la communication et la promotion de l'école », insiste Mme Monot, mère de deux enfants qui fréquentent l'école.

Pour la mère d'un enfant en 1re année, Tanouti Rabea, la fermeture de l'école n'a aucun sens, car les enfants y sont bien. « Le noyau est déjà formé et il y a une belle ambiance chaleureuse. Nos enfants ne sont pas prêts à d'autres changements. Ils commencent à créer des liens et à se stabiliser. Pourquoi leur enlever ça? Donnez-nous ce dont on a besoin pour nourrir cette école », implore-t-elle.

Les parents Tanouti Rabea, Paraclet Koubemba et Élodie Monot veulent que l'école reste ouverte et sont prêts à s'impliquer.

Ces trois parents ont été applaudis chaleureusement par leurs pairs qui tenaient des feuilles où l'on pouvait lire, entre autres, *Mon école s'appelle À la Découverte* et *S.V.P. ne touchez pas à mon école*.

Par la suite, deux anciens élèves sont venus témoigner. Plusieurs élèves qui fréquentent présentement l'école les ont suivis. D'autres parents ont également parlé dont certains songent à inscrire leurs enfants là dans les prochaines années. Cinq lettres écrites par des parents ne pouvant se présenter à la rencontre ont été lues. Des membres de la communauté dont Paul Dubé et Luketa M'Pindou sont également venus soutenir les parents.

Même si les parents assurent que leurs enfants en bas âge fréquenteront l'école le moment venu opportun, le manque d'implication des parents est un fait qui n'est pas encore résolu.

Selon, certains parents, il n'y aura pas de problème à créer le comité d'école qui doit être composé de la directrice Mireille Prévost, d'un enseignant et de parents. « La première année de l'ouverture de l'école, il y en avait un, mais il s'est dissipé avec le temps. Cette fois-ci, nous sommes prêts à nous engager », clame M. Koubemba.

« Il y a un petit groupe de parents qui sont déjà prêts à former un comité et je pense que ce soir est un bon point de départ. On a montré cette volonté et ce qu'il reste à faire est de l'officialiser », renchérit Mme Monot.

Vu cette volonté des parents de s'impliquer et après avoir entendu leurs propos, le président du CSCN s'est prononcé le premier. « Oui, c'est vrai que nous devons mieux communiquer. Nous y travaillerons. Et ce soir, j'ai vu ici un engagement de votre part », a souligné Claude Duret en ajoutant que c'est le CSCN qui a pris la décision d'ouvrir l'école il y a trois ans et que ça n'a pas été une demande de la communauté comme pour les autres écoles.

Visiblement touché par les témoignages des parents, mais surtout des enfants, M. Duret a indiqué qu'il voulait que l'école À la Découverte reste ouverte. Dans la salle, tout le monde applaudissait et criait. « Je suis en faveur que l'école reste ouverte. Il faut maintenant voir avec les autres conseillers », a-t-il indiqué.

Pour sa part, Henri Lemire a été heureusement surpris du déroulement de la soirée. « Le fait que les parents aient amené leurs enfants était bien. Je pense aussi que l'échange a été honnête. C'est certain qu'un comité d'école doit être formé et que les parents doivent s'impliquer. Après cette rencontre, je pense que l'école va rester ouverte. Le président s'est prononcé très publiquement et personne du conseil ne s'est opposé. », informe M. Lemire qui mentionne qu'il reste encore beaucoup de places pour recevoir de nouveaux élèves à l'école.

Un autre point a également été soulevé : l'école pourrait être déménagée. « On devrait peut-être relocaliser l'école puisque dans le secteur, certaines écoles anglaises pourraient fermer », amène Paraclet Koubemba en se demandant si l'école est à la bonne place.

Toutes les familles seront appelées dans les prochains jours et seront invitées à répondre à quatre ou cinq questions concernant leur opinion de façon individuelle sur la fermeture de l'école. Une décision finale sur l'avenir d'À la Découverte devrait être prise dans les prochaines semaines.

Le directeur général et le président du Conseil scolaire Centre-Nord, Henri Lemire et Claude Duret.

Photos : Alexandra Prescott

Budget provincial 2010

Réactions de la communauté

Alexandra Prescott
Edmonton

Les réactions ont été nombreuses à la suite du dévoilement du budget provincial le 9 février dernier.

Santé
Selon plusieurs, la santé s'est retrouvée grande gagnante de ce budget. Le directeur général du Réseau santé albertain, Luc Therrien, est content du montant injecté.

« Ça me rassure que l'on comble le fameux déficit, car, après tout, c'est une responsabilité provinciale. On a même entendu qu'il se pouvait qu'Alberta Health Services face affaire avec la Banque Royale pour emprunter pour combler le déficit », affirme-t-il.

Selon M. Therrien, il était impensable qu'Alberta Health Services prenne cette mesure. « Il ne faut pas agir comme une entreprise privée, c'est au gouvernement de prendre ses responsabilités et d'injecter de l'argent pour combler le déficit », lance-t-il.

« Je ne suis pas surpris du budget pour la santé. Il est important d'avoir ce montant, car depuis les 40 à 50 dernières années, les coûts en santé n'ont cessé d'augmenter, et cela au-delà de nos attentes et de nos prédictions », poursuit le directeur général.

Maintenant ce qu'il est important de faire est d'investir davantage dans la prévention et la promotion de la santé.

« Il faut aussi inciter les gens à prendre en charge leur santé et non seulement d'une façon individuelle, mais collective également. Parce qu'habituellement, on est beaucoup trop dans le curatif que le préventif », insiste Luc Therrien.

Éducation
Un autre secteur où des coupures étaient attendues est l'éducation.

Le président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, Réginald Roy, se dit soulagé du fait que le gouvernement n'ait pas fait de coupure dans le budget. Il a toutefois certaines réserves.

« Ce qui nous inquiète, c'est qu'il n'y a aucun financement pour les augmentations salariales des enseignants. Cette année, le manque à gagner est de 1 % et l'an prochain, il serait de 3 % », soutient M. Roy.

Une entente de cinq ans a été négociée entre l'Alberta Teachers Association (ATA) et le gouvernement pour les hausses de salaires des enseignants. Le 2 février dernier, les enseignants ont gagné en arbitrage et le gouvernement devra payer l'augmentation de salaire selon la nouvelle formule de Statistique Canada.

Réginald Roy croit que les conseils scolaires devront piger dans leur surplus pour payer l'augmentation de salaire des enseignants.

« Pour cette année, le ministre Hancock nous a dit qu'il allait essayer de trouver d'autres sous, mais aucune promesse n'a été faite à ce niveau-là », informe le président en ajoutant que les salaires représentent 75 % du budget global des conseils scolaires.

« Pour le gouvernement, politiquement ça paraît bien puisque le budget démontre qu'il n'y a pas de coupure en éducation, mais il manque tout de même de l'argent », indique celui qui n'a pas été surpris par ce budget.

Municipalités
Même s'il y a des coupures au ministère des Affaires municipales, le directeur général de la Ville de Beaumont, Marc Landry, trouve que la situation est positive.

« Au total, 876 millions $ sont alloués au niveau des infrastructures municipales. C'est la même chose que l'an dernier. Je trouve que c'est positif en général avec la période économique actuelle. En plus, lorsqu'on se compare à l'échelle nationale, l'Alberta est la province qui contribue le plus aux infrastructures », mentionne M. Landry.

Pour Beaumont, quelques programmes devront être coupés, mais le directeur général assure que ce ne sont pas des programmes majeurs. « Il faut réévaluer les priorités. Et avec le budget, au lieu d'entamer un projet qui débuterait cette année, il commencerait dans quelques années. On avait fait des bonnes projections, alors on s'y attendait », ajoute-t-il.

Selon Marc Landry, la municipalité continuera d'être proactive tout en favorisant le dialogue avec les ministères.

Culture
Vu la réduction du budget pour la culture, la directrice générale du Regroupement artistique francophone de l'Alberta, Mariette Rainville attend toujours de voir des données plus concrètes.

« Je n'ai pas encore mis la main sur les données qui permettraient de faire une analyse sur la nature des coupures et l'impact qu'elles ont pour les artistes et les organismes qui reçoivent du financement d'Alberta Foundation for the Arts. On pourra commenter davantage lorsqu'on aura plus d'information », annonce Mme Rainville.

Office national de l'énergie | National Energy Board

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE – PIPELINES ENBRIDGE INC.
DEMANDE VISANT LES DROITS ET TARIFS DE LA CANALISATION 9

L'Office national de l'énergie tiendra une audience publique concernant une demande présentée par Pipelines Enbridge Inc. (Enbridge) en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi) pour faire approuver les droits et tarifs de la canalisation 9. Il est possible de consulter la demande sur le site Internet de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation » dans la colonne de droite puis sur « Accès rapide » et faites défiler vers le bas jusqu'à la demande d'Enbridge), au bureau d'Enbridge à Calgary, 425, Première Rue S.-O., 30e étage, Calgary (Alberta) T2P 3L8, numéro de téléphone 403-231-5776, au bureau d'Enbridge à Sarnia, 801, Upper Canada Drive, Sarnia (Ontario) N7W 1A3, à la bibliothèque de l'Office, 444, Septième Avenue S.-O., rez-de-chaussée, ainsi qu'à tout autre endroit qui pourrait être désigné.

DÉTAILS DU PROJET
Le 16 décembre 2009, Enbridge a demandé à l'Office national de l'énergie, en vertu de la partie IV de la Loi, d'approuver les droits et tarifs définitifs du service en direction ouest sur la canalisation 9 pour les années civiles 2008, 2009 et 2010.

AUDIENCE PUBLIQUE
L'audience publique commencera **à 9 h, heure locale, le 21 septembre 2010, à un endroit qui n'a pas encore été déterminé**. L'audience visera à recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées à la demande. Les personnes intéressées à participer à l'audience peuvent le faire en déposant une demande de statut d'intervenant ou une lettre de commentaires, et devraient consulter l'ordonnance d'audience RH-1-2010 de l'Office pour obtenir de plus amples renseignements de fond et des directives.

INFORMATION POUR LES INTERVENANTS
Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande en ce sens auprès du secrétaire de l'Office par intérim au plus tard à midi, heure de Calgary, le **2 mars 2010**, et en signifier une copie à Enbridge et à son avocat à chacune des adresses suivantes :

Madame Helene Long
Avocate générale associée,
Droit réglementaire et réglementation
Pipelines Enbridge Inc.
425, Première Rue S.-O., 30e étage
Calgary (Alberta) T2P 3L8
Téléphone : 403-231-5774
Fax : 403-231-7360
Courriel : helene.long@enbridge.com

Monsieur Jerry H. Farrell
Fraser Milner Casgrain LLP
1 First Canadian Place, place 3900
100, rue King Ouest
Toronto (Ontario) M5X 1B2
Téléphone : 416-863-4384
Fax : 416-863-4592
Courriel : jerry.farrell@fmlaw.com

Vous pouvez soumettre votre demande de statut d'intervenant à l'aide du formulaire prévu à cette fin dans le site Internet de l'Office, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation » dans la colonne de droite, il faut cliquer sur « soumettre », sur « Soumettre vos documents par voie électronique » et faire défiler vers le bas jusqu'à « Demande de statut d'intervenant ». Enbridge signifiera une copie de la demande et des documents connexes à chaque intervenant.

LETTRES DE COMMENTAIRES
Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à Enbridge et à son avocat au plus tard à midi, heure de Calgary, le 15 juin 2010. Vous pouvez soumettre votre lettre de commentaires à l'aide du formulaire prévu à cette fin dans le site Internet de l'Office, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation » dans la colonne de droite, il faut cliquer sur « soumettre », sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Lettre de commentaires ».

RENSEIGNEMENTS SUR LA PROCÉDURE D'AUDIENCE
L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Internet de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation » puis sur « Accès rapide », faites défiler vers le bas jusqu'à la demande d'Enbridge et cliquez sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieure de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* (les *Règles*) dans leur version modifiée, réglissant *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* (les *Règles*) dans leur version modifiée, réglissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou de téléphoner à Guy C. Hamel, agent de réglementation, au 403-299-3927 ou à Louise Niro, agente de réglementation, au 403-299-3987, ou de composer le 1-800-899-1265 (sans frais). Vous pouvez aussi, à partir du site Internet de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux *Règles* et à d'autres lois.

Anne-Marie Erickson
Secrétaire de l'Office par intérim
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Fax : 403-292-5503

ENBRIDGE
Where energy meets people

Canada

ACFA

APPEL D'OFFRES

L'ACFA est à la recherche d'un agent pouvant offrir un plan de bénéfices et un Régime enregistré d'épargne-retraite (RREER) aux employés de son système de paie.

L'agent choisi devra être en mesure de communiquer et de produire ses documents en langue française.

Si cet appel d'offres vous intéresse, veuillez communiquer avec madame Josée Lévesque, directrice des finances, à j.levesque@acfa.ab.ca afin d'obtenir le devis et l'information nécessaires pour préparer la soumission.

Les agents désireux de déposer une soumission doivent la faire parvenir d'ici le 29 mars 2010 à 16 h 30, sous pli confidentiel à l'adresse suivante :

ACFA
Soumission – Plan de bénéfices et RREER
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303
Edmonton, Alberta T6C 3N1

À la suite de la décision du comité, tous les agents ayant déposé une soumission recevront une réponse par écrit.

Budget provincial

L'Alberta en déficit

Mélanie Morin
Alberta

Le gouvernement conservateur de l'Alberta et son nouveau ministre des finances, Ted Morton, ont présenté leur budget le 9 février dernier. Du déficit record au fait d'avoir évité d'importantes coupures, l'exercice financier en a surpris plus d'un.

Le professeur en économie du Campus Saint-Jean, David Caron, est l'un de ceux-là. « Je pensais qu'ils présenteraient un budget beaucoup plus à droite pour tenter d'aller regagner cette partie de leur électorat qui semble aller de plus en plus vers le Wildrose Alliance », admet-il.

Pour l'enseignant en économie de l'Université de l'Alberta, Joseph Doucet, l'exercice financier tient toutefois la route. « Oui le budget surprend un peu, mais il montre un gouvernement plus rationnel, plus raisonnable vis à vis le contexte économique », pense-t-il.

Le déficit de 4,7 milliard $ que prévoit l'Alberta pour la prochaine année est bien sûr sur toutes les lèvres. Une réalité à laquelle les Albertains ne sont pas habitués.

« Il est mieux de maintenir une certaine part des services que de couper complètement dans ceux-ci, juge Joseph Doucet. Nous avons vu ce que les importantes coupures des années 1990 ont eu comme résultats. Il a fallu courir deux fois plus vite pour se rattraper. Le gouvernement a fait le bon choix en acceptant de faire un déficit. »

Son collègue David Caron reconnaît qu'il est plus prudent de continuer à maintenir les services offerts à la population. « S'ils avaient tenus mordicus à ne pas faire de déficit, il aurait fallu faire d'importantes coupures et je ne suis vraiment pas sûr que les gens auraient aimé, surtout pour la santé et l'éducation », indique-t-il.

Les deux professeurs s'entendent également pour dire que les conservateurs font un parti risqué en espérant que les revenus provenant de ressources naturelles augmenteront suffisamment pour enrayer le déficit d'ici quelques années.

« Ces revenus volatiles comptent pour environ 25 % des revenus de la province. Si jamais ce que prévoit le gouvernement n'arrive pas, ils n'ont pas de marge de manœuvre. Présentement, il n'y a rien pour résoudre le déficit. Nous nous basons sur les revenus engendrés par les ressources naturelles en espérant que ce sera assez pour que tout se règle seul », fait remarquer David Caron.

« Je pensais qu'ils présenteraient un budget beaucoup plus à droite pour tenter d'aller regagner cette partie de leur électorat qui semble aller de plus en plus vers le Wildrose Alliance », soutient David Caron.

Photo : Archives

« Il y a beaucoup trop d'incertitudes quant aux recettes fiscales car elles dépendent beaucoup trop de facteurs que le gouvernement ne peut contrôler. Je suis définitivement moins optimiste que les conservateurs par rapport au déficit », avoue Joseph Doucet.

David Caron juge que le budget semble démontrer qu'il n'y a pas de sentiment de panique quant à l'avenir de l'Alberta. « Malgré le fait qu'il semble y avoir une pression politique pour changer les choses, rien de différent n'a été proposé, aucune grande mesure n'a été prise. C'est le statu quo », dit-il.

Il poursuit : « Le gouvernement ne fait que réagir, il n'est pas proactif. On aurait dû voir venir les déficits et s'y préparer. Il ne faut pas seulement penser à aujourd'hui, il faut voir beaucoup plus loin. Surtout qu'encore aujourd'hui, nous sommes en meilleure position que bien d'autres provinces. »

Santé et éducation

Alors que plusieurs attendaient d'importantes coupures dans ces deux ministères, il en a été finalement tout autre. En santé, le gouvernement épongera la dette de 1,3 milliard $ de l'agence de santé albertaine en plus d'en augmenter le budget de 6 % par an pour les trois prochaines années. Quant au secteur de l'éducation, ce sont 250 millions $ de plus qui seront investis.

« La santé et l'éducation sont des secteurs que le gouvernement doit prendre en charge pour s'assurer de leur bon fonctionnement », soutient David Caron.

Coupures

Certains ministères auront tout de même à faire face à des coupures, même si celles-ci ne sont pas toujours importantes. Au total, 1,3 milliard $ seront ainsi économisé ou investi ailleurs. Parmi les ministères touchés se trouvent ceux de l'Environnement, des Services à l'enfance, de l'Agriculture, du Développement durable et de la Culture.

De plus, la fonction publique albertaine sera réduite. Environ 250 employés perdront leur emploi. Ces coupures sont les premières à survenir en plus de 10 ans.

Pas juste une question économique

Le professeur de sciences politiques de l'Université de l'Alberta, Frédéric Boily, croyait lui aussi que le budget serait plus à droite et le déficit moins important. « Il y a définitivement un changement de discours par rapport à l'ère Klein. Stelmach essaie définitivement de se différencier », explique-t-il.

Le déficit albertain risque également de créer un impact ailleurs au Canada. « Nous sommes comme les autres maintenant. Nous ne sommes plus dans une situation financière exceptionnelle. Ted Morton risque de vouloir être plus proactif à l'égard du gouvernement fédéral notamment avec la question de péréquation », informe-t-il en ajoutant que l'image de nouveau riche de l'Alberta en prend pour son rhume.

Si jamais les prévisions des conservateurs s'avèrent bonne concernant la reprise économique, le parti pourrait bien s'en tirer. Mais la partie n'est pas gagnée.

« On a retardé certaines décisions qu'il faudra prendre un jour ou l'autre. Par exemple, augmenter les impôts ou mettre en place une taxe de vente provinciale. J'ai l'impression que ce sera le budget de l'an prochain qui sera le plus déterminant pour l'avenir des troupes d'Ed Stelmach », se prononce-t-il.

Office national de l'énergie | National Energy Board

Office national de l'énergie
Avis d'audience publique

concernant la politique de l'Office national de l'énergie sur la capacité de forage de puits de secours durant une saison dans la mer de Beaufort

L'Office national de l'énergie (l'ONÉ) a prévu une audience publique par voie de mémoires pour revoir la politique de l'ONÉ aux termes de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada* sur la capacité de forage de puits de secours durant une saison (PSUS) dans la mer de Beaufort. Au cours de ce processus d'audience, l'Office fera un examen de sa politique en général et non juste en rapport avec cette demande. Les renseignements généraux sur cette politique peuvent être consultés dans le site Web de l'Office à l'adresse www.neb-one.gc.ca (dans l'encadré « Documents de réglementation » du côté droit de la page, cliquer sur « Consulter » puis sur « Accès rapide » et ouvrir le dossier « Capacité de forage de PSUS »). Les documents présentés et la correspondance seront ajoutés au dépôt central de documents de l'ONÉ.

Audience publique
L'Office national de l'énergie a autorisé Georgette Habib à tenir une audience par voie de mémoires dans le but de faire rapport et de soumettre des recommandations à l'ONÉ relativement à sa politique sur la capacité de forage de puits de secours durant une saison (PSUS) dans la mer de Beaufort. Mme Habib étudiera les commentaires soumis par écrit sur les facteurs et les enjeux qui devraient être considérés pour déterminer le contenu et l'applicabilité de la politique de l'ONÉ. Dans le cadre de l'audience, l'Office tiendra une conférence technique orale à un endroit qui sera déterminé plus tard.

Les personnes intéressées à participer à cette instance devraient consulter l'ordonnance d'audience **MH-1-2010** pour obtenir de plus amples renseignements de fond et des directives. La date limite pour l'inscription des participants à cette instance est le **22 février 2010 à midi (heure des Rocheuses)**.

Un formulaire d'inscription est disponible dans le site Web de l'ONÉ (dans l'encadré « Documents de réglementation » du côté droit de la page, cliquer sur « Consulter » puis sur « Accès rapide » et ouvrir le dossier « Capacité de forage de PSUS »). Les participants préconisant un changement à la politique de l'ONÉ doivent soumettre leurs mémoires à l'Office au plus tard le **8 mars 2010 à midi (heure des Rocheuses)**. Tous les autres participants doivent soumettre leurs mémoires à l'Office au plus tard le **22 mars 2010 à midi (heure des Rocheuses)**.

Renseignements sur la procédure d'audience
L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Consulter » puis sur « Accès rapide », repérer le dossier « Capacité de forage de PSUS » et cliquer sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieure de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995*, dans leur version modifiée, régissant toutes les audiences par voie de mémoires, il suffit d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou de téléphoner à Erin Dutcher, agente de réglementation, au 403-299-2782 ou sans frais au 1-800-899-1265. Vous pouvez aussi, à partir du site Web de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux *Règles* et à d'autres lois.

Anne-Marie Erickson
Secrétaire par intérim
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Téléphone : 1-800-899-1265
Télécopieur : 403-292-5503

Canada

Bibliothèque musicale!

Radio-Canada a remis, le 10 février dernier, 650 disques compacts à la bibliothèque du Campus Saint-Jean. Sur la photo : le chef des communications de Radio-Canada Alberta, Yves Caron, en compagnie de la directrice de la bibliothèque Saint-Jean, Tatiana Usova.

Photo: Mélanie Morin

Festival de la Cabane à Sucre

SAMEDI LE 27 FÉVRIER 2010
PARC MUSKOSEEPI PARK
DE 11H À 16H

Activités extérieures
Promenade en traîneau
Tire sur la neige
Patinage sur l'étang

Activités pour enfants

Activités intérieures
Vente de produits d'érable
Repas traditionnels
Animation musicale par :
-Les "Bouches-Trous"
-Le violoneux Bob Bagley

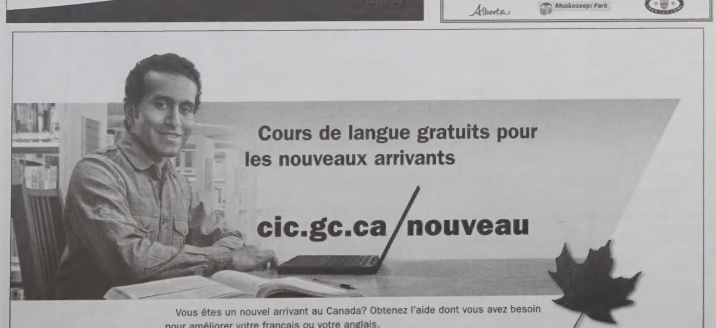
Bénévoles recherchés

ACFA
Régionale de Grande Prairie

Pour informations
(780) 532-6335
acfagp55@telus.net

Merci à :

Alberta Foundation for the Arts | Patrimoine canadien | Canadian Heritage | Alberta | Muskoseepi Park



Vous êtes un nouvel arrivant au Canada? Obtenez l'aide dont vous avez besoin pour améliorer votre français ou votre anglais.

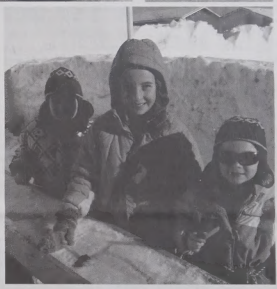
cic.gc.ca/nouveau 1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105

Les services dans les provinces de la Colombie-Britannique, du Manitoba et du Québec sont administrés par la province.

Citoyenneté et Immigration Canada | Citizenship and Immigration Canada

Canada

Le carnaval en photos!



AVIS DE DÉCÈS

ADELE VAN BRABANT

Le mercredi 3 février 2010, Adèle est décédée à l'âge de 84 ans, à Saint-Paul, Alberta.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvia (Serge) Van Brabant, Marc (Marie) Van Brabant, Les (Jacelle) Van Brabant et Luc Van Brabant; ses petits-enfants: Katerine (Martin) Giguère, Theo Van Brabant, Natalie (Mark) Béland, Léa (Jason) Van Brabant, André Van Brabant, Erika Dawe et Nicole (Jason) Van Brabant, Justin (Jessica) Van Brabant, Jevin (Tooty) Van Brabant, Jérôme (Carmelle) Van Brabant et Sophie (Jason) Van Brabant, ses arrières petits-enfants, Anika Van Brabant, Raiden Van Brabant, Naja Van Brabant, Sage Dawe, Solène Béland, Loïch Béland, Eric Dawe et Oriane Béland, quatre sœurs et un frère Patricia Lyseyn, Marie Poburan, Suzanne Slevinsky et Robert Longchamps.

Elle fut précédée par son époux, Jules et ses parents: Jean-Baptiste et Georgianna Longchamps.

Les funérailles furent célébrées le 8 février 2010 à 10h30 à la cathédrale de Saint-Paul par l'abbé Réal Levasseur. L'inhumation a eu lieu au cimetière Saint-Joseph, Saint-Paul.

Si vous désirez faire un don la famille demande qu'il soit acheminé à l'organisation de votre choix c/o Box 425, Saint-Paul, Alberta.

Yewchin's Funeral Chapel Ltd. Saint-Paul. 1-780-645-3177

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-47

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **8 mars 2010.**

- **CAB-K Broadcasting Ltd.** – modification de licence de radiodiffusion de la station de radio CKJX-FM – Olds (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-47** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

5@7 réseautage d'affaires en français

Les gens d'affaires francophones de la région métropolitaine d'Edmonton sont cordialement invités à un 5 à 7 réseautage d'affaires le ***mercredi 24 février 2010*** à la ***Ville de Beaumont***.

Il y aura une brève présentation de la part de la municipalité suivie d'un réseautage d'affaires sociale. Venez voir une des 20 municipalités avec la croissance la plus rapide au Canada !

Un léger goûter sera servi.

Date : **le mercredi 24 février 2010**
Heures : 17 h 00 à 19 h 00
Lieu : hôtel de ville de Beaumont (salle du conseil) 5600, 49e Rue
Coût : gratuit
RSVP : marie.polydore@lecdea.ca / 780.414.6125

Une initiative :

Conseil de développement économique de l'Alberta

BEAUMONT

Vous parlez français ? Parlons affaires !

FINANCES ET IMPÔTS

LA CLEF : la planification

Le compte à rebours vers la retraite

(EN)—Les cinq années qui précèdent la retraite sont particulièrement importantes pour de nombreux Canadiens. La préparation est la clé de l'atteinte de vos objectifs, et cette période de cinq ans est le moment de tout mettre en marche.

Voici quelques éléments à prendre en compte :

Famille : Passer plus de temps avec les membres de votre famille ou leur apporter une aide financière, même à l'âge adulte, peut occasionner des dépenses supplémentaires. Avez-vous réfléchi au type d'aide et de soutien que vous pourriez vouloir ou devoir leur fournir?

Mode de vie : Avoir les moyens financiers de mener le mode de vie souhaité une fois à la retraite est généralement considéré comme un indicateur clé de votre état de préparation à la retraite. Avez-vous pensé à l'évolution de votre mode de vie au fil du déroulement de votre retraite?

Santé : Votre état de santé peut influer sur la jouissance de vos années de retraite. En avez-vous tenu compte lors de l'élaboration de vos projets de retraite?

Retour au travail : Les retraités qui retournent sur le marché du travail bénéficient généralement de plus de souplesse et en retirent davantage de plaisir. Avez-vous songé à quoi pourrait ressembler pour vous un retour au travail après avoir pris votre retraite?

Acuité mentale : La croissance personnelle et le fait de se sentir utile sont des éléments importants pour l'estime de soi. Comment poursuivrez-vous vos engagements à la retraite?

- L'édition Nouvelles

C'est le temps...
de prendre sa retraite en beauté.

Félicitations! Vous avez travaillé fort toute votre vie et vous voilà enfin libre. C'est le temps de penser à vos besoins futurs et de planifier en conséquence.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui et découvrez comment des solutions comme les Portefeuilles de revenu mensuel Alto[MC] vous permettent de toucher des revenus constants tout en protégeant votre pouvoir d'achat futur.

Paul Dumont, Bsc., MBA, CFP
Pièce 2400, Scotia Place
10060, avenue Jasper
Edmonton, AB, T5J 3R8
Tél. : 780.468.6787
paul.dumont@investorsgroup.com

Le Plan du Groupe Investors
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Laisser votre épargne-retraite dormir en argent liquide n'est sûrement pas le meilleur moyen d'assurer votre avenir : regardez l'autre moitié de la réalité! Pour exploiter tout son potentiel, communiquer avec nous sans tarder.

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
Conseiller en placement
780 412-6614

MADELEINE MERCIER, CFP
Vice-présidente et
Conseillère en placement
780 412-6603

BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX).

FCPE MEMBRE

Recevez plus pour vos économies...

... avec le compte d'épargne libre d'impôt
de la Caisse de Beaumont Credit Union

- *Économiser davantage en ne payant pas d'impôt sur vos revenus de placements.*
- *Cotiser jusqu'à 5000 $ dans votre compte d'épargne libre d'impôt.*
- *Transférer ou retirer de l'argent à n'importe quel moment.*
- *Les cotisations inutilisées peuvent être reportées aux années suivantes.*

Nous sommes là pour vous aider à atteindre *rapidement* vos objectifs financiers.
Pour obtenir plus d'information, contactez-nous dès aujourd'hui.

BEAUMONT CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

Nous offrons aussi une gamme de REÉR, avec des taux compétitifs, qui saura répondre à vos besoins.

Visitez notre site pour connaitre nos produits spéciaux, que ce soit à taux fixes (30 jours à 5 ans) ou variables.

www.beaumontcu.com

RAPPEL : la date limite pour cotiser à un REÉR est le lundi 1er mars 2010.

Divers-Cité

FÉVRIER 2010

ACFA Régionale d'Edmonton

Bulletin de l'ACFA regionale d'Edmonton

merci ! OPÉRATION HAÏTI CONCERT-BÉNÉFICE

partenaires

* ACFA régionale d'Edmonton
* Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton
* Centre de développement musical
* Campus Saint-Jean
* Société Edmonton chante
* Centre de services pour la communauté Haïtienne d'Edmonton
* LaBrie Bookkeeping

artistes et collaborateurs

* Ariane Mahrÿke Lemire
* Barobliq
* Benny Kiza
* Chorale Saint-Jean
* Edwina Ward

artistes et collaborateurs (suite)

* Jean Élie
* Last Minute Roots
* Lester LeBreton
* Marie-Josée Ouimet
* Mathieu Gauthier
* Mélo-Divine
* Nathacha Homerodean
* Productions Étémèr
* Rébecca Martel Turcot
* RÉUNION (Sylvain-Henri Simard)
* Stéphan Brunet
* Umucyo
* Witold Kurpinski
* Zéphyr

ACFA Régionale d'Edmonton

CONVOCATION - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'ACFA régionale d'Edmonton a le plaisir de vous convoquer à son assemblée générale annuelle qui aura lieu **le jeudi 11 mars à 18h** au **Grand Salon du Campus Saint-Jean** (8406, Marie-Anne-Gaboury).

Ordre du jour

1. Élection d'un(e) président(e) d'Assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'A.G.A. du 1er mars 2009
4. Rapport de la présidente
5. Présentation des états financiers
6. Nomination d'un vérificateur comptable pour la prochaine année
7. Rapport de la présidente de La Cité
8. Nomination des directeurs(trices) du conseil d'administration de La Cité et du Centre communautaire d'Edmonton
9. Nomination d'un(e) président(e) d'élections
10. Rapport du comité de nomination - élections
11. Prix d'excellence
12. Mot du Secrétariat provincial
13. Varia
14. Levée de l'Assemblée

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir une lettre d'intention et un bref résumé de leurs expériences à l'adresse suivante :

Comité de candidature
ACFA régionale d'Edmonton
#50, 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1

MES ENJEUX
MON IDENTITÉ
MON SAVOIR
MA CULTURE
MON AVENIR
MES DROITS

www.monjesuis.ca

Prix d'excellence

L'ACFA régionale d'Edmonton vous invite à soumettre la candidature d'un individu, d'un groupe de personnes ou d'une organisation qui s'est démarqué au cours de la dernière année.

Si vous croyez qu'une personne ou un groupe peut être honoré pour :

- un projet novateur réalisé durant la dernière année ;
- son implication active en tant que bénévole ;
- toute autre action digne de mention et bénéfique pour la communauté francophone.

Les critères à respecter sont :

- Les gens ou groupes honorés doivent avoir réalisé leurs actions en tant que bénévoles (les conseils d'administration sont éligibles) ;
- Les candidats doivent être résidents du territoire desservi par l'ACFA régionale d'Edmonton ;
- Les formulaires doivent être dûment complétés et reçus aux bureaux de l'ACFA régionale d'Edmonton avant le 24 février 2010.

ACFA Régionale d'Edmonton

Afin de soumettre une candidature, veuillez compléter le formulaire disponible aux bureaux de l'ACFA régionale d'Edmonton (#50 - 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton T6C 3N1).

Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 780-469-4401 ou par courriel : info@acfaedmonton.ab.ca

Contactez les membres de l'équipe de votre ACFA Régionale d'Edmonton

Sylvain Tardif, directeur général
s.tardif@acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401

Mathieu Gauthier, agent de développement
m.gauthier@acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401

Cristina Andrade-Sanchez, adjointe administrative
c.sanchez@acfaedmonton.ab.ca / 780-469-4401

Jonathan Guilbault, directeur artistique (SEC)
art@edmontonchante.ab.ca / 780-469-4401

Geneviève LaBrie, comptable
labrie.bookkeeping@hotmail.com / 780-469-4401

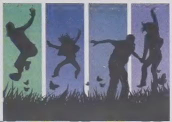
Daniel Robichaud, assistant administratif
labrie.bookkeeping@hotmail.com / 780-469-4401

FÉVRIER 2010

Divers-Cité

ACFA Régionale d'Edmonton

Bulletin de l'ACFA régionale d'Edmonton



LES RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS

LA TOURNÉE À AT EDMONTON 5_6 AVRIL APRIL 5_6

La Donation
AUDITORIUM DU CAMPUS ST-JEAN
MARDI 6 AVRIL 19H30
TUESDAY, APRIL 6 7:30 p.m.

Les dames en bleu
AUDITORIUM DU CAMPUS ST-JEAN
LUNDI 5 AVRIL 19H30
MONDAY, APRIL 5 7:30 p.m.

TV5 PRÉSENTE LES RENDEZ-VOUS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS LA TOURNÉE 8 MARS AU 10 AVRIL 2010 RVCQ.COM

Québec

ciné club d'Edmonton

ciné Imagine

Les Rendez-vous de la Francophonie

DU 5 AU 21 mars 2010

rvf.ca

Inscrivez votre activité en vue de la 12e édition des Rendez-vous de la Francophonie et votre organisme pourrait gagner 500 $!

Pour être admissible, vous devez inscrire votre activité sur le site des RVF à www.rvf.ca ainsi qu'à l'endos de cette carte et nous la retourner au plus tard le 5 mars 2010.

Votre activité doit se dérouler entre le 5 et le 21 mars 2010. Seuls les organismes à but non lucratif seront acceptés.

Le tirage aura lieu le 12 mars 2010.
Bonne chance à tous et bons Rendez-vous !

Bientôt sur le grand écran du ciné club d'Edmonton
Coming soon

CE QU'IL FAUT POUR VIVRE

1er MARS 2010

VERSAILLE

5 AVRIL 2010

C'EST PAS MOI, JE LE JURE

3 MAI 2010

QUAND :
CHAQUE 1er LUNDI DU MOIS À 19H00

OÙ :
AUDITORIUM DU CAMPUS ST-JEAN

INFO :
INFO@CINE-CLUBEDMONTON.AB.CA
780-469-4401

SAINT JEAN ACFA

WWW.CINE-CLUBEDMONTON.AB.CA

FÉVRIER 2010
Divers-Cité
ACFA Régionale d'Edmonton
Bulletin de l'ACFA régionale d'Edmonton

60e ÉDITION

CARNAVAL des sucres

DATE : LE DIMANCHE 14 MARS 2010
HORAIRE : DE 12H À 17H
LIEU : BONNIE DOON COMMUNITY HALL (9240 93 St.)
COÛT : ENTRÉE GRATUITE

PROGRAMMATION :
TIRE SUR LA NEIGE
SAVOUREUX METS CANADIENS
ACTIVITÉS (INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES)
ET BIEN PLUS ENCORE !

INFORMATION :
780-469-4401
info@acfaedmton.ab.ca

ACFA Régionale d'Edmonton

Patrimoine canadien Canadian Heritage · Edmonton · edmonton arts council

La Société edmonton chante présente

Marie-Andrée Ostiguy

et le Quatuor à cordes Artémuse

Justice et droits

Le choix de la langue à utiliser devant le tribunal revient au client et non à l'avocat

Le Comité de déontologie et de responsabilité professionnelle de l'Association du Barreau canadien (ABC) vient de publier la version révisée de son Code de déontologie professionnelle qui a été mis à jour afin d'y refléter les réalités de l'exercice du droit dans la société d'aujourd'hui.

Cette version révisée du Code comporte un ajout important : des commentaires sur les droits linguistiques des clients.

Selon le président de l'ABC, Maître Kevin Carroll, « les normes de déontologie professionnelle constituent la toile de fond de tout ce que font les avocats. En nous conformant aux normes de conduite, nous défendons les valeurs traditionnelles de notre profession et assurons la protection du public. Le Code révisé a un rôle important à jouer dans la prestation de services juridiques compétents et conformes aux traditions éthiques les plus rigoureuses de notre profession ».

Pour la première fois, le Code de l'ABC est disponible en ligne, en format entièrement interrogeable. Cette fonctionnalité

permet d'accéder facilement et rapidement au texte du Code, de l'interroger et d'obtenir des réponses quasi instantanées.

Étant donné le statut égal de l'anglais et du français dans plusieurs provinces ou territoires canadiens, les avocats doivent connaître les droits et obligations de leurs clients et bien conseiller ceux qui les consultent.

En outre, dans les provinces et territoires où le droit de se prévaloir d'une langue ou de l'autre est établi, le choix de la langue qui sera utilisée devant tout tribunal revient au client et non à l'avocat. C'est le cas notamment en Alberta où la loi et la jurisprudence autorisent l'emploi du français et de l'anglais devant les tribunaux de notre province.

La Conférence des juristes d'expression française de common law de l'ABC avait proposé que le Code soit modifié afin de faire état de ces droits linguistiques. Approuvées par l'ABC en 2008, ces modifications figurent maintenant de la façon suivante dans la section des commentaires au chapitre II du Code :

Droits linguistiques

11. L'avocat doit être conscient et connaissant des droits linguistiques qui s'appliquent aux domaines de pratique de l'avocat pour ainsi aviser le client de ses droits.

12. Lorsqu'il est déterminé qu'un droit linguistique s'applique au domaine de pratique de l'avocat, celui-ci doit aviser le client de l'existence de ces droits lorsqu'il est approprié de le faire.

13. Lorsqu'un droit linguistique s'applique au cas en l'espèce, l'avocat doit aviser le client que le choix de langue officielle dans toute procédure revient uniquement au client.

14. Lorsqu'un client a fait un choix quant à ses droits linguistiques en toute connaissance de cause, l'avocat ne doit poursuivre l'affaire que dans la mesure où il est foncièrement convaincu qu'il possède la compétence nécessaire de représenter le client dans ces circonstances.

L'ABC a adopté son premier Code de déontologie professionnelle en 1920. Le Code de l'ABC joue un rôle fondamental dans la profession juridique canadienne. Certains ressorts canadiens ont adopté le Code de l'ABC en y apportant au fil du temps des modifications adaptées à leur situation. Dans d'autres ressorts, les barreaux se réfèrent au Code de l'ABC pour interpréter ou modifier leur propre code.

Des universitaires, des étudiants en droit et des juristes canadiens œuvrant à l'extérieur du pays consultent également le Code de l'ABC lorsqu'ils veulent connaître les normes de la déontologie en vigueur au Canada.

En cette ère où la pratique du droit ne cesse de se mondialiser et où les déplacements entre les divers ressorts canadiens vont en augmentant, il est impératif d'édicter des règles de déontologie communes à tous les juristes canadiens.

L'ABC est un organisme bénévole professionnel qui a été créé en 1896 et constitué en personne morale le 15 avril 1921 par une loi spéciale du Parlement canadien. L'ABC se voue à la primauté du droit, à l'amélioration du droit et de l'administration de la justice ; l'organisme compte 37 000 juristes, professeurs de droit et étudiants en droit de toutes les régions du Canada.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Voiture de fonction

Vivre l'agriculture, c'est voir les choses différemment

Les producteurs canadiens savent qu'ils jouent un rôle bien spécial : celui de contribuer à nourrir la planète. Ces producteurs se fient à des gens qui comprennent à quel point l'agriculture est une industrie unique. Le financement de FAC a été conçu en pensant à eux. **L'agriculture, au cœur de la vie.**

www.fac.ca/avenir

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

EN DIRECT DES JEUX

Petit déjeuner de la journée de la francophonie

Karine Gaudreau

Vancouver

Le 13 février dernier, plus de 200 invités ont assisté au petit-déjeuner offert par le premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell, pour souligner la Journée de la francophonie canadienne. Parmi les invités, la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, le Grand témoin de la Francophonie aux Jeux olympiques et paralympiques, Pascal Couchepin, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser et le premier ministre du Québec, Jean Charest.

Le premier ministre du Québec Jean Charest et le premier ministre de la Colombie-Britannique Gordon Campbell.

Photo : Karine Gaudreau

Si la question de la déception face à l'utilisation du français pendant la cérémonie d'ouverture des Jeux était sur toutes les lèvres, il n'en a que peu été question lors du déjeuner.

Même si le premier ministre Charest a avoué, lors d'une entrevue avec Radio-Canada quelques minutes après le déjeuner, avoir été un peu déçu à ce niveau, lors de son discours, il a tout simplement salué les efforts du gouvernement afin d'essayer d'inclure la langue française pendant les Olympiques. « Je ne peux parler au nom de tous les Canadiens français, mais pour les Québécois, ça signifie beaucoup », a-t-il déclaré.

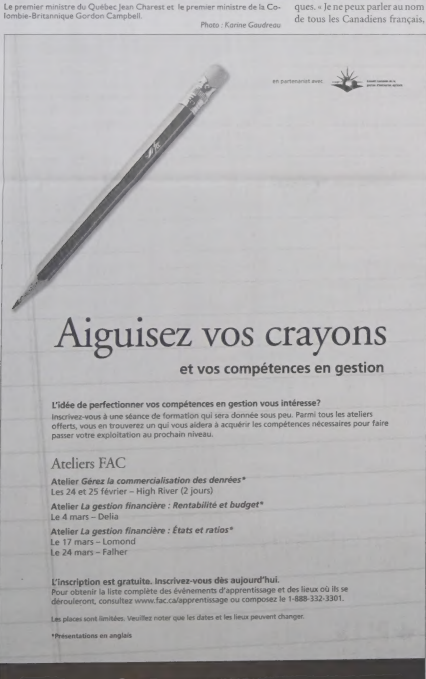
La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, espère quant-à-elle que l'inclusion du français dans les Olympiques « permettra de laisser un héritage linguistique, un legs important pour l'ensemble du mouvement olympique. »

Cette dernière a également souligné les efforts du premier ministre Campbell qui a prononcé plusieurs phrases en français pendant son discours, avant le repas.

Malgré la controverse entourant la cérémonie d'ouverture, le déjeuner s'est déroulé sous la joie et la fierté francophone. Parmi les autres invités, plusieurs chefs d'État, ministres provinciaux et territoriaux, représentants des divers paliers du gouvernement, dignitaires et représentants d'organisations internationales, d'organismes et de fédérations francophones.

Le déjeuner s'est terminé par l'interprétation de la chanson officielle de la Place de la francophonie, « Vancouver », par Isabelle Longnus.

Les célébrations francophones se sont poursuivies par un déjeuner traditionnel et des spectacles au Village international de la francophonie au Parc Mackin, à Maillardville (Coquitlam), d'une réception d'affaires au Centre des commerces 2010 et d'un spectacle de gala mettant en vedette des artistes francophones à la Place de la francophonie, sur l'île Granville.



L'ouverture des Jeux provoque des réactions polarisées à Whistler

Simon Cremer

Whistler

Si la très attendue cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de 2010 a attiré les foules au centre-ville de Whistler, les réactions au défilé et aux processions l'entourant n'ont pas fait l'unanimité.

Six écrans géants étaient en place dans le village pour que le public puisse suivre l'événement sur les ondes du réseau CTV. Un total de 65 olympiens, dont une vingtaine d'athlètes participant aux Jeux cette année, ont défilé dans les rues, et le skieur Michael Janyk, originaire de l'endroit, a souhaité la bienvenue aux spectateurs.

Les gens se sont notamment rassemblés au square central du village, où deux animateurs ont participé via satellite à la cérémonie. Des problèmes techniques les ont forcés à combler un peu de temps eux-mêmes, mais un passage au canal V a permis aux gens de ne pas manquer le défilé des athlètes.

Au moins 1500 personnes se sont rassemblées devant les deux écrans de la scène du square. Le passage de la délégation américaine a notamment été souligné bruyamment dans les pubs et cafés à proximité. « Il y a beaucoup d'Américains à Whistler », expliquait une cliente.

Si la cérémonie a été chaudement accueillie sur place, les réactions sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter ont été plus partagées. D'un côté, les athlètes et officiels faisaient écho à l'euphorie du public sur place avec des commentaires applaudissant le spectacle, notamment Lindsey Vonn et Apolo Anton Ohno.

« Je regarde les cérémonies d'ouverture à la télé, tellement cool! J'aimerais y être avec mes coéquipiers », annonçait la skieuse américaine.

En revanche, d'autres ont sévèrement critiqué le manque de français. « 11 h 49 heure de l'Est, première personne à parler en français sur scène. Bravo! », lançait sarcastiquement un observateur. « Voici les premières contributions francophones canadiennes de service... », écrivait un autre, sur le même ton.

Certains représentants des médias se sont aussi permis quelques flèches, notamment les animateurs de l'émission Pardon the Interruption. ESPN, producteur de l'émission en question, est spécialisée en sports, mais n'est pas diffuseur officiel des Jeux aux États-Unis.

Le trajet de Wayne Gretzky de la BC Place jusqu'à la flamme olympique en camion a été moqué par les animateurs. « Désolé pour les ratés avec la flamme, Wayne. Maintenant, saute dans la boîte du *pick-up*, et on va te conduire dans la pluie sur plusieurs miles. »

Si la place marginale qu'a occupé le français et les problèmes techniques liés à l'allumage de la flamme olympique ont suscité des commentaires cyniques chez certains observateurs, les cérémonies ont globalement été bien accueillies, alors que l'attention du public s'est tournée vers le vrai spectacle.

Premier bilan mitigé pour Graham Fraser

François-Olivier Dorais

Vancouver

Le Commissaire aux langues officielles du Canada, Graham Fraser, dressait un bilan mitigé de ses premières heures dans la province britanno-colombienne. « J'ai vu l'affichage bilingue à l'aéroport et la présence de bénévoles parlant les deux langues officielles. Je vois que les systèmes sont en place. […] Je me pose toutefois toujours la question à savoir si la philosophie du bilinguisme et les réflexes qui doivent accompagner ces systèmes ont bel et bien été intégrés par les bénévoles et les employés. »

Questionné sur son appréciation de la cérémonie d'ouverture à la sortie du petit déjeuner de la Journée de la francophonie canadienne, tenue le lendemain de cette cérémonie soit le 13 février, le commissaire n'a pas caché sa déception face à la faible représentation du français dans la programmation. « Moi, j'avais l'impression de voir à la télévision un événement réalisé, présenté et conçu en anglais avec une chanson française. Je m'attendais à autre chose », explique-t-il.

Une plainte officielle a déjà été déposée au bureau du commissaire à cet effet.

Le commissaire était en visite à Vancouver jusqu'au 17 février dernier. Il en a profité pour prendre part à différentes activités organisées dans le cadre des Olympiques pour y acquérir une expérience sur le terrain. Une rencontre avec Pascal Couchepin, Grand Témoin de la Francophonie aux JO de Vancouver, était également prévue à l'horaire.

Cette visite s'ajoute aux efforts d'une équipe du commissariat déjà présente sur place chargée de récolter de l'information en vue de la publication en automne prochain d'un rapport sur le bilinguisme aux JO et de mettre à la disposition du public un service de plaintes.

Le dossier des langues officielles fait l'objet d'une attention soutenue depuis la publication, en septembre 2008, d'un rapport accablant sur l'état du bilinguisme dans l'affichage, l'interprétation et la traduction aux JO. Sous l'impulsion du rapport, le COVAN mettait sur pied en mars 2009 un comité consultatif sur les langues officielles.

Pouvoirs accrus?

Depuis quatre décennies, les pouvoirs du commissaire aux langues officielles se limitent à la formulation de recommandations aux institutions fautives et à l'initiation de démarches juridiques. Les controverses survenues dans le cadre de la planification des Jeux au chapitre des langues officielles auront fait naître un questionnement sur la possibilité d'accroître ces pouvoirs dans le cadre de futurs événements à grand déploiement en sol canadien.

Sur cette question, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada recommandait dans un rapport publié en novembre dernier que le commissaire soit investi d'un pouvoir d'ordonner des mesures correctives auprès des institutions qui ne respectent pas leurs obligations ainsi que d'un pouvoir de sanction.

Bien au fait de la question, Graham Fraser s'est abstenu de commenter outre mesure. « Dans le cas des Olympiques, ce genre de débat est plus ou moins pertinent puisque le Comité international olympique n'est pas assujetti à la *Loi sur les langues officielles*. […] De façon plus globale, je peux vous dire que nos avocats étudient présentement la question, mais je ne souhaite pas me prononcer. Étant redevable au parlement, je pense que toute décision relative à la nature de ma fonction doit revenir aux parlementaires », avance M. Fraser.

Le commissaire se demande toutefois si cette recommandation n'est pas problématique dans la mesure où elle pourrait placer le commissariat dans une situation où il est à la fois juge et partie. « Serait-il approprié pour une institution qui se doit de garder une certaine impartialité dans la gestion de plaintes de revendiquer simultanément un pouvoir d'ordonnance? », se questionne-t-il.

Jacques Gauthier : le cavalier seul

François-Olivier Dorais
Vancouver

Jacques Gauthier
Photo : vancouver2010.com

Jacques Gauthier me donne rendez-vous dans le lobby du Hyatt, un hôtel cossu du centre-ville de Vancouver. Entre deux rendez-vous, il accepte de nous livrer quelques bribes de son expérience à titre de membre du conseil d'administration (CA) du COVAN.

Originaire du Lac-Saint-Jean, M. Gauthier a été tour à tour avocat spécialisé en restructuration d'entreprise et PDG de Boralex Inc., un producteur privé d'énergie renouvelable.

Il occupe présentement le poste de vice-président supérieur et chef de l'exploitation chez Kruger Energy Inc., une entreprise privée qui fait dans la production d'énergie renouvelable.

« Siéger au CA du COVAN représente sans doute l'expérience la plus enrichissante de ma carrière, dit-il. Sur le plan logistique, c'est un défi de tous les jours. Contrairement à une entreprise en vie depuis plusieurs années et qui a une mission et un plan de travail qui se peaufine au fil du temps, le COVAN est une entreprise qui naît un jour, qui s'exécute une seule fois et qui n'a pas droit à l'erreur. »

Seul francophone à siéger au CA du comité organisateur, Jacques Gauthier dit s'y être rapidement taillé une place : « Je n'ai pas eu de difficulté à m'intégrer dans l'organisation, j'ai été reçu à bras ouvert par mes collègues anglophones. Jamais n'avons-nous eu de la difficulté à se comprendre. »

Quant à l'engagement du COVAN en matière de langues officielles, il n'aurait été aucunement altéré par la très faible représentation de francophones au conseil. « Jamais n'avons-nous eu de la difficulté à accepter nos lacunes en matière linguistique, c'est pourquoi on a mis les moyens en place pour trouver des solutions », laisse-t-il entendre.

À ce chapitre, M. Gauthier a assuré la présidence du comité consultatif des langues officielles du COVAN. L'initiative a été lancée en mars 2009, à la suite de la publication par le commissaire aux langues officielles Graham Fraser d'un rapport accablant sur la situation du bilinguisme aux JO.

« À l'époque, je ne savais pas trop comment m'y prendre », avoue celui qui, en revanche, a pu bénéficier des judicieux conseils du premier ministre du Québec, Jean Charest, et de l'expertise des membres du comité, dont celle de l'ex-premier ministre français, Jean-Pierre Raffarin.

« On a soumis plusieurs conseils stratégiques au comité organisateur, dont ceux d'assurer une plus grande présence de bénévoles bilingues, d'optimiser la production télévisuelle francophone et de mettre en place une signalisation francophone dans les aéroports. »

Olympiades de la pauvreté

Nous abordons la question des troisièmes olympiades de la pauvreté organisées récemment dans le *Downtown Eastside*, alors que le comité organisateur a été critiqué par certains groupes de pression pour ne pas avoir su gérer adéquatement l'impact social des Jeux olympiques.

Le regard fuyant, il accepte de répondre aux questions. « C'est certain que ça dérange les Olympiques. Tu ne peux pas construire toutes ces infrastructures sans que ça occasionne un dérangement physique […], mais je peux vous dire que la question sociale a été à 100 % au cœur de nos préoccupations », soutient M. Gauthier.

Et la population de sans-abris qui a doublé depuis 2003? Il se braque un instant, irrité par ce jeu d'association.

« On ne peut pas établir une corrélation entre la présence des Jeux et la venue de nouveaux sans-abris. C'est un mauvais cliché. Il faut plutôt regarder la question en face, faire le constat et se demander ce que l'on peut faire de mieux », répond-il.

Ce dernier souligne que les efforts du COVAN ont permis à un très grand nombre de sans-abris d'être relocalisés et à plusieurs logements sociaux d'être construits en vue d'être réutilisés après les jeux.

Il ne cache pas non plus son étonnement face aux organismes ayant critiqué le comité organisateur pour son manque de transparence, notamment quant à l'accès limité des procès-verbaux de réunions.

« Ça m'étonne parce que à chaque conseil, sans exception, on a tenu une conférence de presse au cours de laquelle on a non seulement rappelé les questions qui ont fait l'objet de discussions dans le passé, mais aussi répondu à toutes les questions des journalistes dans les deux langues officielles », soutient le francophone.

Jacques Gauthier rappelle que « la direction au COVAN a toujours souhaité la plus grande transparence et que toutes nos décisions soient diffusées adéquatement », soutient le francophone.

L'engagement de M. Gauthier au sein du COVAN prendra fin l'été prochain. « On va léguer avec beaucoup de fierté un certain nombre de manuels sur la façon de monter et de réaliser des Jeux olympiques. Vancouver 2010 sera d'ailleurs un modèle pour les futurs Jeux olympiques, notamment en matière de développement durable. »

VOUS AVEZ LES COMPÉTENCES. METTEZ-LES À PROFIT AU CANADA.

Le nouveau Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers du gouvernement du Canada aide les nouveaux arrivants qui veulent mettre à profit leurs compétences au Canada. Le gouvernement fédéral a signé une entente sans précédent avec les provinces et les territoires afin d'accélérer l'évaluation et la reconnaissance des titres de compétences étrangers.

Pour obtenir des renseignements sur la manière de mettre à profit votre formation et vos connaissances :

www.competences.gc.ca 1-888-854-1805 (téléimprimeur : 1-800-926-9105)

Vous pouvez aussi vous rendre à l'un des 300 centres de Service Canada du pays.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

La popularité du « couchsurfing » à la hausse à Whistler

Marie-Hélène Ratel

Whistler

Dans son campeur à Whistler, Olivier Goulet loge régulièrement des « couchsurfers » des quatre coins du monde pour la modique somme d'un sourire et d'un merci.

Le jeune homme de 20 ans originaire de Beaconsfield, au Québec, est installé à Whistler depuis deux ans. C'est en partant dans l'Ouest canadien qu'il a découvert le mouvement « couchsurfing », mouvement qui compte un site web auquel plus d'un million d'utilisateurs sont inscrits afin d'y rechercher régulièrement un canapé où dormir en voyageant.

Inscrit sur le site depuis un an, Olivier Goulet trouve cet immense réseau social très pratique. « Je rencontre toujours des gens intéressants. Habituellement ils sont ouverts d'esprit et sortent de l'ordinaire. Ils sont un peu étranges sur les bords. Mais d'un point de vue extérieur, je dois bien avoir l'air bizarre aussi! », admet-il en éclatant de rire.

Olivier Goulet a habité dans sa fourgonnette au cours de l'hiver dernier et vit maintenant dans un petit campeur couvert de graffitis qu'il loue 500 $ par mois.

« Vivre à Whistler coûte une fortune. Si tu veux avoir un bon mode de vie il faut couper à certains endroits. J'ai des amis qui habitent dans des cabanes dans la forêt et d'autres dans des fourgonnettes ou des voitures. »

Malgré son espace de vie restreint, Olivier Goulet accueille les « couchsurfers » aussi souvent qu'il en a la chance. Il déclare que la demande a beaucoup monté ces derniers mois avec les Olympiques qui approchaient. Son campeur a été réservé pour toute la durée des Jeux.

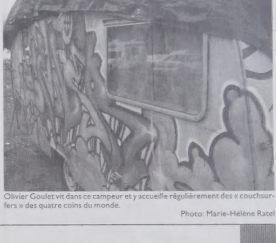
« Une fille de Suède va venir pendant une semaine suivi d'un gars de l'Ontario. Finalement, un gars de Pologne vient quelque jours pour voir les épreuves de biathlon. »

Le réseau *couchsurfing* est sécuritaire, explique Olivier Goulet, qui n'a jamais connu de problèmes. Avec les différents degrés de sécurité et les commentaires que laissent les utilisateurs sur les profils de leurs hôtes, on se sent rapidement en confiance avant même d'avoir rencontré ces inconnus.

Cependant, Olivier Goulet a déjà ressenti quelques déceptions.« Quand j'ai dû quitter mon ancien appartement dans un délai de trois jours, j'ai demandé à plein de « couchsurfers » de Whistler de me dépanner. Je n'ai obtenu aucune réponse. C'était décevant. »

Après différentes expériences, il en est venu à la conclusion qu'il est beaucoup plus facile pour une femme qu'un homme d'utiliser ce réseau social. « C'est un peu comme faire du pouce. Une femme attend toujours moins longtemps qu'un homme. Peut-être parce que les gens ont moins peur », avance-t-il.

Mais dans l'ensemble, il considère qu'un bel esprit d'entraide se dégage de ce réseau. La mentalité est très similaire à celle de l'auto-stop.



Olivier Goulet vit dans ce campeur et y accueille régulièrement des « couchsurfers » des quatre coins du monde.

Photo: Marie-Hélène Ratel

Un cube de glace pour représenter le Québec

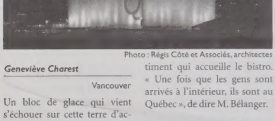


Photo : Régis Côté et Associés, architectes

Geneviève Charest

Vancouver

Un bloc de glace qui vient s'échouer sur cette terre d'accueil. Voici comment Régis Côté, fondateur de la firme choisie pour sa construction, décrit la *Maison du Québec* aux Jeux olympiques.

La structure, située au sud du BC Stadium et dont on ne peut manquer, ressemble à un grand cube blanc qui fait six étages de haut et l'équivalent de 10 étages de longueur. Il arbore un énorme « Q » bleu en forme de cercle, qui rappelle les anneaux olympiques. La nuit, des lumières blanches et bleues illuminent les murs de toile, ce qui lui donne l'effet de cube de glace.

L'architecte et concepteur Luc Bélanger explique que le but de la maison est d'attirer les visiteurs par sa prédominance par rapport aux autres maisons. En effet, la maison du Québec se démarque à la Place Concord, où on retrouve aussi, entre autres, les maisons de la Saskatchewan, de l'Ontario et du hockey.

Une fois la porte d'entrée franchie, on retrouve une scène pour les multiples spectacles qui seront présentés et un bâtiment qui accueille le bistro. « Une fois que les gens sont arrivés à l'intérieur, ils sont au Québec », de dire M. Bélanger.

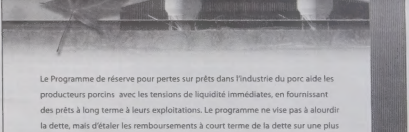
Chaque jour, des artistes musicaux inuits et québécois font des représentations. Un volet multimédia, incluant un jeu interactif pour les visiteurs, a été créé par Moment Factory.

Lors du jeu, des flocons de neige géants se dirigeront vers le sol sur les murs de toile à l'intérieur. Les gens pourront donc lancer des balles pour faire exploser les flocons, et initier une animation.

M. Bélanger explique que le but de la maison est de vendre le Québec à ceux qui se rendront aux Jeux olympiques. Sa simplicité, sa prédominance et sa polyvalence permettent de faire vivre une expérience dynamique aux visiteurs une fois à l'intérieur, soutient-il.

C'est la firme d'architecture Régis Côté et Associés qui a gagné le concours pour la maison du Québec en juin 2009. « C'est un grand défi et une grande fierté de pouvoir répondre aux besoins de la province de Québec », avoue M. Côté. Il tenait à démontrer une image forte pour représenter le Québec.

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc



Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc aide les producteurs porcins avec les tensions de liquidité immédiates, en fournissant des prêts à long terme à leurs exploitations. Le programme ne vise pas à alourdir la dette, mais d'étaler les remboursements à court terme de la dette sur une plus longue période, facilitant ainsi la gestion des liquidités.

Qui est admissible ?

Les particuliers, les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite, les sociétés par actions, les personnes morales et les fiducies qui exploitent actuellement une entreprise porcine au Canada et qui ne participent pas au Programme de transition pour les exploitations porcines.

Comment présenter une demande ?

Les producteurs porcins doivent communiquer avec une institution financière participante et lui présenter un plan d'entreprise qui montre que leur exploitation est, ou peut être, viable et qu'ils ont des possibilités raisonnables de rembourser le prêt. Visitez plusieurs institutions financières pour obtenir les conditions et les taux les plus avantageux pour votre exploitation.

Pour obtenir une liste des institutions financières participantes, des renseignements détaillés sur le programme et des indications sur ce qu'il faut inclure dans votre plan d'entreprise :

Composez le 1-877-842-5601
Visitez agr.gc.ca/PRPPIP
Courriel PRPPIP@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

EN DIRECT DES JEUX

Le documentaire *Ouest qu'on parle français?* lancé

François-Olivier Dorais
Vancouver

Où en est la francophonie vancouvéroise et qui sont les quelque 30 000 francophones et les francophiles qui la compose? C'est la double question qui a motivé la production du documentaire *Ouest qu'on parle français?*, diffuse sur les ondes de Radio-Canada Colombie-Britannique, le 13 février dernier – et disponible sur le site Internet de la société d'État (ouestquonparlefrancais.radio-canada.ca) – lors de la Journée de la francophonie canadienne aux Jeux olympiques.

Produit par Red Letter Films, avec la participation de Radio-Canada, le projet vient également souffler les 100 bougies de Maillardville, la première communauté francophone de la côte ouest. « Il n'y avait pas vraiment d'agenda. On voulait montrer une francophonie diverse et vibrante, montrer qu'il y a une démographie importante avec des francophones qui se reconnaissent », explique Anne W. Worral, coréalisatrice du projet pour le compte de la SRC.

L'accent fut aussi mis sur le caractère changeant et éclaté de la francophonie de l'Ouest, également nourrir pas des francophiles souvent issus de l'immigration. « On voulait aussi démontrer aux francophones que le français n'était pas seulement parlé par eux-mêmes, mais que plusieurs francophiles ont aussi un profond attachement pour cette langue », rajoute Mme Worral, elle-même d'origine suisse et vivant à Vancouver depuis 15 ans.

Les réalisateurs Robert Zajtmann et Anne W. Worral.
Photo : François-Olivier Dorais

Parmi ces francophiles, sont mis à l'honneur de jeunes Asiatiques déterminés à apprendre la langue de Molière pour épouser le modèle linguistique canadien. On y fait, entre autres, la connaissance d'Alex Chen, un jeune Taïwanais résidant dans la banlieue de Richmond, étudiant à l'Alliance française.

Voilà un phénomène peu connu, mais bien réel au sein de la plus grande communauté asiatique du Canada, avec ses 400 000 Chinois, ses 45 000 Coréens et ses 180 000 Indiens, sans oublier un nombre important de Japonais et de Philippins.

La forme du documentaire se découvre sous un cadre humoristique dans ce qu'il y a de plus ludique. Pour Robert Zajtmann, coréalisateur du projet, l'intention était de se démarquer du documentaire socio-historique traditionnel. « On voulait rajeunir le type de documentaire que l'on fait sur la francophonie et proposer une approche différente. »

L'authenticité de la démarche impliquait également une prise de distance par rapport à la parole francophone officielle représentée par les institutions, généralement alignées sur un mode revendicateur. « On a voulu aller chercher des gens qui ne se représentaient qu'eux et qui ne parlaient que de leur expérience humaine », de dire Mme Warral.

Sans en faire un documentaire d'affaires publiques, Ouest qu'on parle français? a su dégager certains des défis propres à la francophonie contemporaine de Vancouver que sont l'assimilation (à raison de 85 % dans les communautés francophones hors Québec), l'ultra-minorisation (1,6 % de la population provinciale), la hausse de la diversité ethnoculturelle et le vieillissement de la population.

On ne manque toutefois pas d'y célébrer une francophonie au cœur battant qui, malgré les aléas du fait minoritaire, vibre toujours au rythme de sa spécificité. « Moi, j'ai eu des surprises. Je me suis notamment rendu compte à travers ce documentaire qu'il y avait en dehors des institutions des groupes qui se créaient et qui étaient très dynamiques », confie Robert Zajtmann.

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Réseau d'adaptation scolaire

Direction
Réseau provincial d'adaptation scolaire (Réseau)

Le Réseau est le *Regional Educational Consulting Services* des cinq autorités scolaires francophones de la province (voir l'*Alberta Education Funding Manual*). Le Réseau fournit des services d'évaluation, de consultation et de perfectionnement professionnel aux équipes d'apprentissage pour appuyer les élèves ayant des besoins spéciaux.

Exigences requises
- Diplôme ou maîtrise universitaire, de préférence en éducation spécialisée ou en éducation.
- Connaissance approfondie en adaptation scolaire (troubles d'apprentissage, de comportement, langagiers, etc.)
- Expérience administrative un atout
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais
- Connaissance du milieu éducatif albertain

Tâches
- Responsable de la gestion des ressources financières et humaines (employés et consultants) et de la prestation des services efficaces en adaptation scolaire (évaluation, consultation et formation)
- Fournit une conduite stratégique dans l'élaboration et l'implantation de la mission des autorités scolaires francophones
- Assure l'accès équitable aux services, l'alignement des services aux normes d'Alberta Education, la coordination de projets et l'identification de ressources en adaptation scolaire
- Établit des partenariats avec des agences provinciales et des organismes de la communauté francophone

Description de tâches : voir www.reseauadaptation.ca

Entrée en fonction : été 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae
avant 16 h le 12 mars à :

Henri Lemire, directeur général
hlemire@centrenord.ab.ca
301, 8627 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : 780 468-6440
Télécopieur : 780 440-1631

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

Gestionnaire régional(e)
Gestion des activités liées aux biens immobiliers
Edmonton (Alberta)
Salaire : 79 177 $ à 85 416 $

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Pour plus de renseignements, y compris les critères d'examen préalable et la façon de postuler, prière de consulter le site Web de la Commission de la fonction publique du Canada à emplois.gc.ca, ou d'appeler Infotel en composant le 1-800-645-5605. Les personnes ayant une déficience auditive peuvent composer le 1-800-532-9397 (ATS).

La date limite pour recevoir les demandes est le jeudi 4 mars 2010.

This information is also available in English.

Canada

OFFRE D'EMPLOI

Directeur(trice) général(e)

La Fédération des aînés francophones de l'Alberta (FAFA)

La FAFA est à la recherche d'une personne pour assumer la direction générale de l'organisation. Conformément aux directives du comité exécutif de la FAFA et aux objectifs et politiques établis, la direction générale voit au bon fonctionnement de l'organisme en accomplissant diverses tâches de planification, d'organisation et de gestion.

Tâches :
- Participer à l'élaboration, à l'évaluation et assurer les suivis du plan stratégique de la FAFA
- Planifier, organiser et diriger l'exécution des programmes et des activités de l'organisme
- Administrer les budgets autorisés par le comité exécutif et préparer les rapports financiers
- Préparer les demandes de financement et les rapports requis par les bailleurs de fonds
- Sensibiliser, former et recruter des membres en tenant compte des diverses ressources communautaires disponibles
- Représenter la FAFA au sein des différents comités provinciaux et nationaux

Qualités et compétences :
- Gestion d'une équipe de travail efficacement.
- Intégrité et transparence.
- Sens de l'éthique et de valeur.
- Relations interpersonnelles efficaces.
- Développement du personnel et des bénévoles.
- Affinité avec la clientèle des aînés.
- Engagement profond envers la vie communautaire et des individus la composant.
- Mise en valeur de la FAFA auprès d'instances publiques, politiques et privées.
- Capacité de prises de parole en public
- Maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit

Éducation :
- Baccalauréat dans un domaine connexe aux tâches demandées
  OU
- Expérience minimale de 3 ans au sein de la communauté franco-albertaine ou du secteur des services aux aînées.

Expérience démontrée :
- Mise en place et maintien d'une équipe de travail efficace.
- Gestion de projets.
- Travail avec les partenaires, intervenants et le Conseil d'administration.
- Communication professionnelle et efficace.
- Expérience démontrée de 3 ans dans la gestion des ressources humaines et administratives.
- Compétence au niveau de l'utilisation de logiciels informatiques.

Salaire :
- À déterminer

Entrée en poste : **Négociable**
Date de fermeture : **Le 1er mars 2010**

Si vous êtes intéressés, faire parvenir votre lettre d'intérêt et CV à :

La Fédération des aînés franco-albertains
10BB 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : **780.465.8965**
Téléc. : **780.468.6535**
Courriel : **bureau@fafalta.ca**

Seuls les candidats retenus seront convoqués pour une entrevue.

franco médias

EN DIRECT DES JEUX

Une dernière médaille olympique pour Heil?

Pascale Castonguay

Vancouver

En mettant la main sur la médaille d'argent dans la discipline des bosses en ski acrobatique, c'est Jennifer Heil de Spruce Grove, en Alberta, qui a donné sa première médaille au Canada aux Jeux olympiques de Vancouver.

Celle qui était sur les pistes lors de la première journée officielle de compétition des Jeux a qualifié de « moments inoubliables » la journée du 13 février dernier. Heil a terminé sa descente avec un total de 25,69 points, alors que la médaillée d'or Hannah Kearney des États-Unis a obtenu 26,63 points.

Après avoir remporté une médaille d'or lors des Jeux olympiques de Turin en 2006 et avoir participé aux Jeux de Salt Lake City en 2002, les attentes à l'effet que Jennifer Heil remporte la première médaille d'or en sol canadien étaient élevées.

« Ma façon de gérer la pression et les attentes, c'est de m'assurer que je suis prête et au sommet de ma forme », a-t-elle lancé lors d'un point de presse tenu le 14 février.

Elle-même confirme qu'elle avait la médaille d'or dans sa mire. « Je n'ai jamais été aussi bien préparée comme je l'étais pour les Jeux olympiques », explique-t-elle.

Même si elle n'a que 26 ans, Vancouver ont peut-être constitué les derniers Jeux olympiques de Jennifer Heil.

Photo : Pascale Castonguay.

Toutefois, elle dit être satisfaite du résultat de sa course. « Je voulais faire une bonne descente et je l'ai fait. Je me sens vraiment privilégiée de pouvoir faire le sport qui me passionne, indique la skieuse. Comparativement aux autres années, la pratique du sport est différente en ce moment au Canada », soutient la jeune femme de 26 ans. Selon cette dernière, les conditions de la pente n'étaient pas une de ses préoccupations.

Avant même de recevoir sa médaille, Heil avait déjà la tête à ses cinq prochaines Coupes du monde avant la fin de la saison. Elle a aussi laissé sous-entendre que les Jeux de Vancouver pourraient être ses derniers.

La relève

Quant à Chloé Dufour-Lapointe, à 18 ans, la plus jeune skieuse de l'équipe de ski acrobatique, elle a pris le cinquième rang lors de la même compétition. « C'est vraiment extraordinaire pour mes premiers Jeux olympiques. Je suis comme sur un nuage depuis samedi soir », souligne-t-elle.

Celle dont sa seule attente pour les Jeux était de profiter de chaque moment dit avoir tiré profit d'être au Canada pour cette compétition. « L'énergie de la foule était vraiment positive. J'ai utilisé cette énergie pour ma descente », explique Dufour-Lapointe.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 210

	7					2	8	
5				8		7		
4	2				6		3	
	1			2		3		4
	8			4			1	
2		4		7			6	
	9		4				2	7
		6		5				8
	4	2					5	

MOTS CROISÉS

NO 1080

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				■
3			■									
4											■	
5									■			
6					■							
7				■								
8							■			■		
9		■						■				■
10						■						
11					■							
12			■									

HORIZONTALEMENT

1. Qui établit une préférence à l'avantage de quelqu'un.
2. Ramassés avec le râteau. — Indéfini.
3. Éminence. — Condiment provençal (pl.).
4. Désavantage, handicape.
5. Émission involontaire d'urine généralement nocturne. — Autocar.
6. Porte en avant. — Devenu laid.
7. Époque. — S'abandonne avec nonchalance.
8. Effleurera. — Espagnol. — Difficulté.
9. Tire le lait des mamelles de la chèvre. — Berceau.
10. Compositeur français (1890-1962). — Grand luth.
11. Nez. — Arbuste épineux méditerranéen.
12. Sièges. — Qui a très froid.

VERTICALEMENT

1. Détermine à l'avance.
2. Fera renaître. — Qui est faible en valeur.
3. Conjonction. — Qui apportent le malheur.
4. Viveur, noceur. — Battre le pavé.
5. Dont la couleur pâle semble avoir déteint. — Joueur de rugby français né en 1923.
6. Remettrai en place ce qui a été enlevé. — Charles Foucault.
7. Elle est utilisée en médecine contre les affections du tube digestif. — Chose supérieure aux autres dans un domaine quelconque.
8. Maladie sur les céréales. — Inflorescence.
9. Détruisis. — Port du Danemark.
10. Douteux, qui n'a pas reçu de solution. — Canal américain.
11. Triplée. — Fixer par une pénétration superficielle d'un liquide dans un solide.
12. Catégories, classifications. — Époque.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 27 février au 5 mars 2010

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Pour l'amour du sport olympique/ Le patinage de vitesse courte-piste/ Capsule olympique: L'avantage"
TV5 **LE MONDE D'ARIANE MOFFATT**
18h30
SRC **TELLEMENT SPORT**
19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Charles Tisseyre
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Apnée extrême" (R)
TV5 **À COMMUNIQUER**
TVA **CINÉMA ★★★** "King Kong" (Aventure,2005) Avec Jack Black, Naomi Watts.
20h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**
TV5 **ACOUSTIC**
21h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **CULTURE D'HIVER**
TV5 (21h35) **CINÉMA ★★** "Qui plume la lune?" (Drame,1999)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **PLEINS FEUX SUR VANCOUVER**
TV5 (22h15) **CINÉMA ★★** "Je m'appelle Élisabeth" (Drame,2006)
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
23h00
SRC **PLEINS FEUX SUR VANCOUVER**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **CINÉMA ★★★** "Justice sauvage" (Comédie dramatique,2004)
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE**
TV5 **SPLENDEURS DES MERS**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "La bourse du carbone/ Les acouphènes/ Navettes: Qui dit mieux/ Retour du bar rayé"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **CONCERT POUR LA TOLÉRANCE: MAROC 2009**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **LES GAGS**
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
TVA **LE BANQUIER**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h30
RDI **CULTURE D'HIVER**
TV5 (21h35) **HUMANIMA** (R)
22h00
SRC (22h20) **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (22h05) **ACOUSTIC** (R)
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h55) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE**
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **VLOG**
23h30
SRC (23h55) **CINÉMA ★★** "Nouveau monde" (Drame,2005)
RDI **109** "Franc jeu" (R)
TV5 (23h45) **LEÇONS DE STYLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Génération braqueurs/ Las Vegas, la capitale du jeu est à sec!"
TV5 **GARDIENS DES TRÉSORS DE CORSE**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Les papas pêcheurs se recyclent au bac" (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Folie victorienne" Marc organise une soirée meurtre et mystère sous le thème victorien. Il demande à Richard d'écrire l'histoire. Philippe et Jérôme apprennent qu'ils devront refaire les Flying Businessmen pendant un congrès à Vancouver.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR**
TVA **PEUT CONTENIR DES RACHID**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Îles de la Madeleine: Une heure plus tard aux Îles"
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h00
SRC **LES BOYS** "Marcel la carte de mode" Marcel consulte Claude pour retrouver sa confiance. Julien consulte le Doc Marleau pour un léger rajeunissement. Garnotte met la main sur une pièce d'équipement qui transformera sa vie à tout jamais : le jackstrap de Wayne Gretzky
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **YAMASKA**
21h30
SRC **C.A.** "La paranoïa" Traînant les blessures de ses anciennes relations, Yannick se transforme en monstre de jalousie. Persuadé qu'il n'est pas assez bien pour Valérie, il décide de la traquer.
TV5 (21h35) **À TABLE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS** (R)
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ**
22h30
TV5 (22h35) **SPLENDEURS DES MERS**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Mexique: Quand les narcos tiennent la police"
TV5 **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Tanzanie, Boundary Hill Lodge" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE** Maxime demande au père de Kathleen d'intervenir auprès de sa fille pour lui faire entendre raison. Helena regrette d'avoir avoué la vérité à Julia. Marie-Ève découvre qu'elle porte l'enfant de Maxime. Micheline annonce à Solange que Benjamin est sorti de son coma. Lili-Mai, consciente que son état requiert beaucoup de soins, encourage Diego à voir des amis.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "Art immortel"
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **NOUVO**
21h00
SRC **TRAUMA** "Foi et néant" Partie 1 de 2 (suite le 9 mars) Qui sont les meilleurs chirurgiens? Ceux qui ont la foi ou ceux qui ne l'ont pas?, demande Antoine. Dans quelle mesure leurs croyances affectent-elles leurs réactions et leurs décisions? Julie et Pierre se démènent pour sauver une femme enceinte, blessée par balles dans un hold-up. Qui sauvera-t-on en priorité? Mathieu doit s'occuper d'un prêtre également touché dans cet incidents.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **ROCK ET ROLLAND**
21h30
TV5 (21h35) **TEMPS PRÉSENT**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LA PROMESSE**
22h30
TV5 (22h35) **RÉUNION, ENTRE CIEL, TERRE ET MER** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "11 septembre: Les théories du complot?" (R)
TV5 **CINÉMA ★★★** "L'île aux trésors" (Aventure,2007) Avec Gérard Jugnot, Alice Taglioni.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h40) **MEETMARKET.CA** (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ** Les participants doivent jouer sans fausse note une mélodie à l'accordéon diatonique. - Les concurrents doivent atteindre les quatre coins ainsi que le centre de la planche avec la crosse. - Les filles doivent identifier 200 records Guinness.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MIXEUR** (R)
TVA **LES GAGS**
21h00
SRC **MIRADOR** - Le dossier des échangistes est toujours d'actualité. Philippe se retrouve soudainement en conflit d'intérêts : il est toujours au service de son client, mais son père l'oblige à conseiller Sylvain Choquette qui est poursuivi par M. Garalde. Philippe et son équipe devront tout faire pour préserver leur intégrité et leur sang-froid. Véronique court au chevet de Carl, grièvement blessé dans un accident.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DESTINÉES** "Liberté chérie"
21h30
TV5 (21h35) **THALASSA** "Au coeur du Golfe Persique" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **DR HOUSE**
22h30
TV5 (22h40) **À COMMUNIQUER**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le voyage du capitaine Michaud"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE**
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les anarchistes" (R)
21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DIEU MERCI!**
21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)
22h30
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Tanzanie, Boundary Hill Lodge" (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Hélicoptères en action" (R)
TV5 **THALASSA** "Le secret de Vanikoro" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR** Cette semaine : Spéciale artistes. Avec Florence K, Franco Nuovo, Herby Moreau, Laurent Paquin, Luc Guérin, Martin Petit, Rémi-Pierre Paquin et René Richard Cyr.
RDI **RDI ÉCONOMIE**
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA ★★★** "L'île aux trésors" (Aventure,2007)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA Alberta

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les élèves de l'école Notre-Dame des Vallées ont assisté au relais du flambeau olympique à Cochrane le 20 janvier dernier.

Dans le cadre du cours de vie active les élèves de la 7e et 8e année sont allés jouer aux quilles.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

La journée Coup de chapeau pour Haïti – un franc succès

Le jeudi 21 janvier 2010 avait lieu à notre école, la journée « Coup de chapeau pour Haïti » et 1220,50 $ ont été amassés. Le comité exécutif du conseil étudiant a remis l'argent amassé à la Croix Rouge.

Le passage du flambeau olympique

Le mardi 19 février, les élèves de 4e, 5e et 6e année de NDP ont eu la chance de voir le passage du flambeau olympique. Voici le groupe de participants.

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Dans le cadre de leur cours de science, les élèves de la maternelle ont planté des graines de radis, de carottes et d'échalottes. Maintenant, il ne reste plus qu'à observer les plants grandir!

Nevé et Marike (2e année) en compagnie de la mascotte Quatchi.

Mia et Kylian (maternelle) s'amusent à faire du bruit en attendant l'arrivée de la flamme.

Laurissa et Hannah (3e année) se font poser avec un chien de traineau. Nos élèves devaient faire un tour de traineau mais dû au manque de neige, nous avons plutôt flatté les chiens!

Carl G-M (6e année) et Alexis G-M (8e année) se font poser avec le flambeau olympique.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Voici quelques photos... Jeux olympiques et foire des sciences...

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES

EDMONTON - À LOUER

Sous-sol meublé à louer au 7542, 82e Avenue, 1 chambre à coucher, non-fumeur, pas d'animaux, 750$/mois incluant tous les services. Contactez Camille au 780-886-2443

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

EMPLOI

Nous recherchons des candidat.e.s pour le poste suivant:
Poste : Direction générale adjointe, Contrat à 100 % Où : Bureau divisionnaire
Denis Ferré, Directeur général TÉLÉPHONE: (204) 878-4424, poste 207
DATE LIMITE: Ce poste sera ouvert jusqu'au 26 février 2010.
Pour de plus amples renseignements: www.dsfm.mb.ca

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

accès emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Soupe de boulettes au dindon

Ingrédients :

- 454 g (1 lb) de dindon haché, cru
- 60 ml (1/4 tasse) de chapelure
- 2,5 ml (1/2 c. à t.) de thym frais, haché
- 1 litre (4 tasses) de bouillon de dindon
- 500 ml (2 tasses) d'épinards, en morceaux
- 60 ml (1/4 tasse) de parmesan, râpé
- 5 ml (1 c. à t.) d'origan frais, haché ou 2,5 ml d'origan séché
- 1 œuf
- 15 ml (1 c. à s.) de persil
- Sel et poivre
- Pincée de poudre d'ail

PRÉPARATION :

Dans un bol, mettre le dindon, la chapelure, l'œuf, les assaisonnements, le sel et le poivre. Bien mélanger et façonner en boulettes. Préchauffer le four à 180 °C (350 °F). Faire cuire les boulettes 30 minutes sur une plaque à pâtisserie.

Dans une casserole, porter à ébullition le bouillon de dindon, ajouter les épinards, couvrir et laisser bouillir 5 minutes. Ajouter les boulettes de dindon cuites au bouillon et porter à ébullition. Saupoudrer de parmesan et servir aussitôt.

www.ledindon.qc.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Aroma Café A PERFECT CUP!

SITUÉ DANS LE CENTRE D'ACHATS BONNIE DOON (À CÔTÉ DU SEARS)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (specialty coffee drinks)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE :
Lun-Ven : 7 h à 21 h Sam : 7 h à 17 h 30 Dim : 11 h à 17 h
Internet sans fil gratuit pour les clients
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Donair - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui : 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	E	F	E	R	E	N	T	I	E	L
2	R	A	T	E	L	E	S	■	U	N	E	■
3	E	M	■	T	A	P	E	N	A	D	E	S
4	D	E	F	A	V	O	R	I	S	E	■	E
5	E	N	U	R	E	S	I	E	■	C	A	R
6	T	E	N	D	■	E	N	L	A	I	D	I
7	E	R	E	■	P	R	E	L	A	S	S	E
8	R	A	S	E	R	A	■	E	L	■	O	S
9	M	■	T	R	A	I	S	■	B	E	R	■
10	I	B	E	R	T	■	T	E	O	R	B	E
11	N	A	S	E	■	C	A	P	R	I	E	R
12	E	S	■	R	E	F	R	I	G	E	R	E

Tableaux de réponse

9	7	1	5	3	4	2	8	6
5	6	3	9	8	2	7	4	1
4	2	8	7	1	6	9	3	5
6	1	9	8	2	5	3	7	4
3	8	7	6	4	9	5	1	2
2	5	4	3	7	1	8	6	9
8	9	5	4	6	3	1	2	7
1	3	6	2	5	7	4	9	8
7	4	2	1	9	8	6	5	3

ACFA

Le lever du
drapeau
franco-albertain

BONNYVILLE à 11h30
École des Beaux-Lacs
4312 - 34e Rue

CALGARY à 18h
(Organisé par La Cité des Rocheuses)
La Cité des Rocheuses
4800, Richard Road S.O.

CANMORE à 13h
Hôtel de ville
902 - 7e Avenue

COLD LAKE à 11h30
École Voyageur
4719 - 69e Avenue

EDMONTON à 10h30
Edmonton Garrison, quartier général
181, Churchill Road

FALHER à 14h
École Héritage
110, rue Charbonneau

FORT MCMURRAY à 11h
Centre communautaire scolaire Boréal
312, Abasand Drive

GRANDE PRAIRIE à 13h
Hôtel de ville
10205 - 98e Rue

JASPER à 11h
Caserne des pompiers
518, rue Geikie

LEGAL à 11h
Hôtel de ville (à l'extérieur)
5021- 50e Rue

Lethbridge à 16h
(Exceptionnellement le 1er mars)
École La Vérendrye
2104 – 6e Avenue Sud

MORINVILLE à 11h
Hôtel de ville (à l'extérieur)
10125 - 100e Avenue

PLAMONDON à 13h15
Centre culturel Philip-Ménard
9735 - 99e Rue

RED DEER à 10h
Recreation Center Park
4501- 47Ae Avenue

SAINT-ALBERT à 11h
Hôtel de ville (à l'extérieur)
5, rue St Anne

SAINT-PAUL à 12h20
École du Sommet/
ACFA Régionale de Saint-Paul
4537 - 50e Avenue

WAINWRIGHT à 12h
École St-Christophe
214 – 8e Rue

En partenariat avec:

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 8 | Edmonton, le vendredi 26 février 2010 | 28 pages | 60 ¢

RECEIVED
MAR 5 2010
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Un esprit sain dans un corps sain!

Le 18 février dernier, les élèves de l'école Joseph-Moreau ont participé à une foire de la santé organisée par le projet E.S.P.O.I.R., une initiative du Conseil scolaire Centre-Nord, dont les lettres signifient engagement, savoirs, présence, occasions, inclusion et résilience. Dans le cadre de leur cours de santé, les élèves de 9e année Keyana Kelford, Zlatomira Vasileva et Solange Bégin y ont organisé un kiosque sur la nutrition où elles ont présenté des mets de différents pays. Sur la photo, elles sont accompagnées de leur enseignante Karine Larochelle. Tous les détails en page 8.

À LIRE CETTE SEMAINE...

La Société Éduk...

p. 3

... suspension de ses programmes.

Colloque sur la cause Caron...

p. 6

... enjeux de taille pour les francophones.

Intimidation...

p. 7

... du théâtre pour contrer le fléau.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1225 22/1 xx9990(Q)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta
8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca
Le CDEA est appuyé par :
• Diversification de l'économie de l'Ouest
• Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Canada
RDÉE Alberta
www.rdee.ca

Plamondon aime sa cabane... et son Galala!

Le 21 février avait lieu la cabane à sucre à Plamondon au centre culturel Philip-Ménard. Environ 130 personnes ont profité du beau temps pour savourer tourtière, soupe aux pois, salade de chou, tarte au sucre et, bien sûr, la tire sur la neige.

L'événement était également tenu en même temps que le Galala du Centre de développement musical. Cette activité faisait un retour dans la région après neuf ans d'absence. Au total, 13 jeunes musiciens et chanteurs ainsi qu'un groupe de gigues se sont partagés la scène devant plus de 100 personnes.

Photos : gracieuseté ACFA régionale de Plamondon et CDM

Boulangerie artisanale
TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info

Pain au levain avec pommes de terre :
Réalisé avec de la farine albertaine, ce pain contient des pommes de terre, du levain, du sel de mer, de la farine d'orge maltée et de l'eau.

Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-469-8004,Télec.:780-426-5135, Site : www.tecan.ca, Courriel : info@tecan.ca

Société d'éducation de l'Alberta

Toujours ouverte, mais sans programmation

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 21 février dernier a eu lieu l'assemblée générale annuelle (AGA) de la Société d'éducation de l'Alberta (Éduk) à Saint-Paul. La rencontre a permis de discuter de l'avenir de l'organisme qui connaît présentement des difficultés.

Environ 25 personnes qui ont l'éducation des adultes à cœur étaient présentes à l'AGA afin de connaître le sort réservé à l'organisme qui a comme mission de développer chez les individus un goût d'apprendre en français tout au long de leur vie.

« Il faut mettre en veilleuse les opérations d'Éduk. On met fin aux démarches de levées de fonds sous forme de casino et de bingo », mentionne le nouveau président du conseil d'administration (CA) d'Éduk, Donald Michaud.

En arrêtant ce type de levées de fonds, la société n'a plus aucun revenu. « C'est devenu trop difficile de trouver des bénévoles pour ces événements. Depuis 20 ans, ça prend entre 10 et 20 bénévoles chaque mois pour un engagement d'au moins cinq heures », souligne-t-il.

Le nouveau président du conseil d'administration de la Société d'éducation de l'Alberta, Donald Michaud.

Photo: gracieuseté CSCE

« Et tous ces efforts pouvaient au mieux générer un maximum de 25 000 $ par année. Ça n'a pas de bon sens. Et quand on pense qu'un bingo pouvait nous apporter seulement 1000 $. C'était quelque chose qui n'était plus soutenable », renchérit l'homme.

Ainsi, puisque pour le moment, il ne semble plus y avoir de moyens de financement, l'organisme devra s'en tenir au strict minimum.

Le CA va continuer à travailler mais leurs rencontres seront plus espacées. Tous les programmes de la société seront mis sur la glace et les employés à temps partiel ne travailleront plus, du moins pour le moment.

« Si les choses se réaniment, nous allons réintégrer ces employés et recommencer les activités. Mais pour l'instant vu qu'il n'y a plus de rentrées d'argent, c'est certain que la programmation d'Éduk sera affectée. Il faut cesser les activités », précise Donald Michaud qui aimerait garder les dépenses au niveau le plus bas possible, car il ne veut surtout pas que l'organisme fasse faillite.

Le 4 mars prochain, le nouveau CA se rencontrera pour une première réunion. À la suite de cette rencontre, une lettre sera écrite et envoyée à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) provinciale.

« Nous voulons leur demander de nous aider et de nous apporter des pistes de solution », affirme le président.

« Éduk fera donc une demande auprès de l'ACFA pour qu'elle agisse à titre d'intervenante pour dresser le bilan de la situation actuelle et pour peaufiner la discussion concernant l'éducation pour les adultes dans la province », indique M. Michaud.

« On imagine que l'ACFA saura nous aider. On a tellement espoir qu'on puisse rester ouvert qu'on n'a pas imaginé un autre scénario », avoue-t-il.

Selon Donald Michaud, même si tout semble au ralenti pour la Société d'éducation de l'Alberta, « elle ne ferme pas ses portes proprement dit pour l'instant. On peut survivre, mais ce sera difficile. On demeure ouvert, mais c'est à certaines conditions. On va essayer de faire une transition et on a espoir que ça fonctionne. Mais c'est clair que sans octroi du gouvernement, c'est difficile de rester viable ».

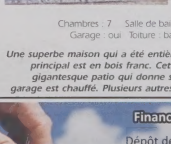
La rencontre aura également permis de constituer le nouveau conseil d'administration de la Société Éduk.

Celui-ci sera composé de, bien sûr, Donald Michaud qui représente le secteur de l'éducation.

Il sera appuyé dans ses fonctions de président par Suzanne Corneau (accès emploi d'Edmonton), Valérie Cantagrel (ACFA régionale de Cold Lake), Louise Reidy (Francoaccueil de Saint-Paul), Thérèse Dallaire (ACFA de Bonnyville/Cold Lake), Corrinne Arabeyre (Institut Guy-Lacombe de la Famille, Centre d'appui parental et Fédération des parents francophones de l'Alberta), Jean-Pierre Ilunga (AJFAS) et Gioia Sallustio Jarvis (Campus Saint-Jean).

Il reste deux postes à combler. Un pour représenter Calgary et la région du sud ainsi qu'un représentant de Rivière-la-Paix et la région du nord-ouest.

Inscription vedette de la semaine



Superbe maison de 7 chambres
Secteur Beaumaris

MLS : E3208523
Adresse : 15444 106e Rue
Zone : 27
Grandeur : 3482 pieds carrés
Style : 2 étages
Année de construction : 1981
Taxe municipale : 4611 $ (2009)

Chambres : 7 Salle de bain : 4 Sous-sol : fini
Garage : oui Toiture : bardeaux de cèdres

Une superbe maison qui a été entièrement rénovée. Le plancher principal est en bois franc. Cette résidence compte un gigantesque patio qui donne sur le lac Beaumaris. Le garage est chauffé. Plusieurs autres avantages. Très bien situé!

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Reconnu... Recommandé

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Payment mensuel : 4274,25 $*

Amortissement : 35 ans
Payment mensuel : 3673,25 $ *

Le payment inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher. Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES

ÉDITORIAL

Quelques impressions des Olympiques

Je me permets, cette semaine, de sortir du cadre éditorial pour vous présenter quelques impressions des Jeux olympiques de Vancouver :

- Comme moi, avez-vous l'impression qu'on a exagéré avec la sécurité entourant la flamme olympique (photo ci-dessous). Ce n'est qu'une flamme après tout. Dire que la sécurité a été allégée après les critiques qui sont venues de toutes parts lors de la première semaine olympique. On croirait visiter une prison ou un camp de concentration.

- Parlant de sécurité, ce dossier est certainement celui qui aura été le plus frustrant pour les gens qui ont assisté à des compétitions. À Whistler, il y avait des files d'attente à n'en plus finir pour rentrer sur les sites (près de deux heures), alors que les lignes dites express (pour les personnes sans sac à dos) étaient toutes sauf des lignes express… Cette attente de deux heures était suivie d'une autre de près de deux heures pour revenir des compétitions. Lorsque des milliers de personnes tentent de quitter un endroit où le seul accès est par autobus, il en faut des autobus à une cinquantaine de personnes pour répondre à la demande.

- J'ai eu la chance d'assister à quelques compétitions olympiques et parmi celles-ci, c'est le biathlon qui a le plus retenu mon intérêt. Il s'agit d'un sport méconnu dont la popularité au Canada est bien en deçà de plusieurs disciplines, car outre la performance de Myriam Bédard en 1994, jamais le Canada n'a obtenu de bons résultats. Les Jeux de 2010 n'ont pas fait exception à la règle, mais l'ambiance qu'il y avait aux abords de la piste était tout simplement phénoménale, avec la présence de Norvégiens, d'Allemands, de Français, d'Américains et bien sûr de nombreux Canadiens. Avec l'écran géant juste devant la foule, les personnes se réjouissaient à chaque cible touchée par leur athlète lors de sa période de tirs, et se retenait avec des oh lorsqu'une cible était ratée. Autant ce sport peut être si plate à regarder à la télé, autant il était si enlevant à regarder sur place. Les 30 minutes ont passé très rapidement… l'ambiance était unique!

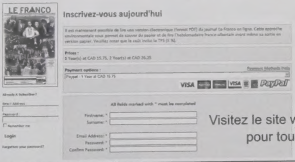
- Après le biathlon, c'est certainement le ski de fond (30 kilomètres homme) qui a été un autre coup de cœur. Tout comme lors du biathlon, j'ai été agréablement surpris par cette épreuve. Je ne savais pas vraiment à quoi m'attendre lorsque je me suis rendu sur le site et l'ambiance olympique, jumelée à une journée ensoleillée et 11 degrés, était extraordinaire. La performance canadienne était également étonnante, la meilleure en ski de fond de l'histoire du pays, alors que trois de nos athlètes se sont classés parmi les 10 premiers.

- Le skeleton et le bobsleigh m'ont impressionné par la rapidité à laquelle ces athlètes défilent devant nous. Malheureusement, les contre-performances canadiennes ont fait en sorte que l'engouement des Canadiens n'était pas le même. L'Albertaine Melissa Hollingsworth était assurée de la médaille d'argent avant qu'elle ne percute le mur quelques tournants avant l'arrivée. Que dire d'une de nos deux équipes canadiennes lors de la compétition de bobsleigh à deux qui étaient pour se positionner parmi les premiers en vue des deux descentes finales avant de renverser leur engin dans les derniers mètres… Ces déceptions ont enlevé beaucoup d'entrain à la grande foule canadienne présente lors de ces deux compétitions.

- Parlant de déceptions canadiennes, nous pourrions en énumérer plusieurs dans le cadre de ces jeux, mais contentons-nous de nous tourner vers l'avenir. Plusieurs remettent en question le programme *À nous le podium!* Ceux qui ont la critique facile doivent prendre une bonne respiration, car ce programme est essentiel aux athlètes amateurs afin de leur permettre de continuer à progresser. C'est peut-être le Comité olympique canadien qui est le grand responsable lorsqu'ils a avancé la possibilité, avant les JO, que le Canada obtienne 35 médailles. Nos athlètes avaient-ils besoin de cette pression additionnelle?

- En matière de langue officielle, les membres du Conseil d'administration de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada ont adopté, le week-end dernier, une déclaration collective sur le reflet du fait français et de la francophonie canadienne pour les cérémonies de clôture des Jeux olympiques. Dans cette déclaration, on demande aux organisateurs que cette cérémonie soit le reflet du fait français et qu'elle réserve à l'ensemble de la francophonie canadienne la place qui lui revient. Espérons que les décideurs auront appris leur leçon des cérémonies d'ouverture...

- Étienne Alary



Le Franco a un nouveau site d'abonnements électroniques (version PDF).

Visitez le site www.lefranco.ab.ca pour tous les détails.

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Retour du Tournoi de la diversité

Alexandra Prescott

Edmonton

La deuxième édition du Tournoi de la diversité organisée par l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) se tiendra à Edmonton le 26 juin prochain à l'école Gabrielle-Roy. Le lancement de ce tournoi s'est fait le 16 février dernier.

Gilles Cadrin, membre du CA de la Fondation franco-albertaine, a remis un chèque de 4000 $ pour le Tournoi de la diversité. Il est en compagnie du coordinateur de la jeunesse de l'AJFAS, Joseph Mwamba.

Photo : gracieuseté AJFAS

Trois équipes de 12 jeunes de 14 à 18 ans s'affronteront dans un tournoi de basketball. Comme l'an dernier, les équipes sont en provenance de Calgary, d'Edmonton et de Red Deer. « Pour l'année prochaine, nous aimerions avoir plus d'équipes participantes. Il se pourrait qu'une équipe de Grande Prairie s'ajoute », annonce le coordinateur de la jeunesse de l'AJFAS, Joseph Mwamba.

Le Tournoi de la diversité est destiné à des jeunes fréquentant des écoles francophones. Les trois équipes sont déjà complètes, mais M. Mwamba invite les jeunes à poser leur candidature pour 2011. « Les élèves qui représentent l'équipe d'Edmonton proviennent des écoles Maurice-Lavallée, Gabrielle-Roy et Joseph-Moreau. Et j'invite tout le monde à venir encourager les jeunes et supporter les équipes lors du tournoi », insiste le coordinateur de la jeunesse.

Organisé en partenariat avec la Fondation franco-albertaine (FFA), la Fédération du sport francophone de l'Alberta, l'école Gabrielle-Roy, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton et l'ACFA régionale de Calgary, le Tournoi de la diversité comporte des équipes mixtes et des jeunes de différentes cultures.

« Souvent, on prétend que les filles ne sont pas bonnes dans les sports, pourtant lors de la première édition, elles avaient compté plus de points que les garçons, s'exclame M. Mwamba. Et comme c'est la promotion de la diversité, on veut vraiment avoir des jeunes de partout qui forment les équipes. »

En 2009, cet événement a été créé en partie parce que l'AJFAS est un partenaire de l'UNESCO. « Un des plans d'action de l'UNESCO est de combattre la discrimination. On a donc formé la *Caravane contre la discrimination* et le Tournoi de la diversité fait partie de celle-ci. On a voulu faire le tournoi pour lutter contre la discrimination envers les autres cultures », indique Joseph Mwamba.

Le Tournoi de la diversité permet aux jeunes de faire la promotion de l'appréciation mutuelle des valeurs culturelles ainsi que d'accepter et de respecter la diversité. C'est également une chance de rencontrer d'autres jeunes Albertains qui participent à la lutte pour l'élimination des préjugés qui mènent à la discrimination.

Le tournoi a aussi pour but de briser l'isolement, d'améliorer la santé physique et mentale des jeunes et leur permet de s'amuser ensemble dans l'harmonie malgré leurs différences.

Johanne Blouin en spectacle

Saint-Paul : le jeudi 11 mars 2010 à 19 h 30
Red Deer : le vendredi 12 mars 2010 à 19 h
Lethbridge : le samedi 13 mars 2010 à 19 h 30

Contacter votre ACFA régionale pour informations

ACFA Régionale de Saint-Paul
ACFA Régionale de Red Deer
ACFA Régionale de Lethbridge Medicine Hat

Plaisir d'apprendre

Cours et activités destinés aux adultes de tout âge.

Fédération des aînés franco-albertains — fafa

du 3 au 7 mai 2010
Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta
Pavillon McMahon, Edmonton, Alberta

Option 1 : *Matinée*
- Cours A
- Conférences
- Diner

Option 2 : *Après-midi*
- Diner
- Cours 2
- Activités socials

Option 3 : *Toute la journée*
- Cours A + B
- Conférences
- Diner
- Activités sociales

Cours A - 9h30 à 11h
- Origines humaines : adaptations, décisions et évolutions — Simone Gareau
- La poésie sans peine — France Levasseur-Ouimet, Ph.D.
- La pensée politique des dévots, les opposants de Richelieu — Caroline Maillet-Rao, Ph.D.
- L'économie à l'imparfait — David Caron, M.Sc.

Conférences - 11h15 à 12h15
- La Bolduc : antidote à la [D]épression — Normand Fortin, Ph.D.
- L'enseignement moral et religieux dans une société libérale démocrate — Pierre Rousseau, M.Ed.
- Tchaïkovski, le grand compositeur de l'ère romantique — Tatiana Usova, MLIS
- Démystifier la polygamie de la bigamie — Mélanie Méthot, Ph.D.
- 40 ans de Loi sur les langues officielles - où en sommes nous? — L'honorable Claudette Tardif, Ph.D.

Cours B - 13h15 à 14h45
- Le message de libération de Jésus – avant le christianisme — Claude Ouimet
- Les systèmes de santé canadien et américain — Learry Gagné, Ph.D.
- Utilisez la technologie pour vos projets — Fred Kreiner, M.Ed.
- Le Big Bang : de Dieu à Einstein en passant par Darwin — Jerry Toupin, Ph.D.

Formulaires d'inscriptions disponibles aux bureaux de la FAFA: 780-465-8965
Local 153 du Centre de santé St-Thomas - 9009 - 85 avenue Edmonton

Campus Saint-Jean

Cause Caron : l'importance de l'histoire

Les 19 et 20 février dernier avait lieu, à l'Institut français de l'Université de Regina, un colloque intitulé Le statut du français dans l'Ouest canadien : la cause Caron.

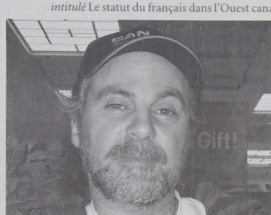
Nathalie Boisvert
Collaboration spéciale

Cette cause, pour reprendre les termes de Me François Laroque, « porte sur la pérennité du fait français dans l'Ouest canadien, sur la continuité dans l'espace et dans le temps d'une communauté linguistique et de ses droits fondamentaux ».

L'enjeu est de taille pour les francophones en situation minoritaire, puisqu'il s'agit de confirmer le bilinguisme comme élément fondateur des provinces de l'Ouest, d'autant plus que le jugement de l'honorable Leo Wenden, rendu en juillet 2008 et favorable à M. Caron, vient d'être infirmé à la Cour du Banc de la Reine par l'honorable Kristine Eidsvik en décembre 2009. On espère maintenant que la Cour d'appel de l'Alberta acceptera d'entendre la cause.

Organisé conjointement par l'Institut français de l'Université de Regina et l'Association des Juristes d'Expression française de la Saskatchewan, parrainé par l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), l'Association canadienne-française de l'Alberta et la Fédération des juristes d'expression française de common law, le colloque a su réunir un nombre impressionnant d'intervenants ayant œuvré autour de la cause.

En tête d'affiche, l'interpellé lui-même, Gilles Caron, a vite charmé l'auditoire par son allocution colorée, pleine d'humour. Me Rupert Beaudais, l'avocat qui représente M. Caron depuis le tout début de cette affaire, a ouvert le colloque par une conférence savante résumant les principaux faits et enjeux de la cause. M. Graham Fraser, Commissaire aux Langues officielles, s'est adressé à la communauté francophone pour lui confirmer son appui.



Gilles Caron

Photo: archives

Enfin, le professeur Edmund Aunger du Campus Saint-Jean, témoin pour la défense, a résumé la preuve historique qu'il a soumise à la cour.

Le professeur Aunger a redécouvert des documents historiques, longtemps oubliés, qui démontre que les Terres de Rupert et les Territoires du Nord-Ouest, qui forment aujourd'hui la majeure partie des provinces de l'Ouest, étaient au XIXe siècle majoritairement francophones. En foi de quoi on aurait, dès 1869, garanti les droits linguistiques des peuples francophones de l'Ouest.

Ce qui rend la situation actuelle fascinante et inquiétante à la fois, c'est que ni l'une ni l'autre des juges n'a contesté la preuve historique. Une des interrogations centrales au colloque était donc de comprendre comment il soit possible que deux juges considérant les mêmes faits en arrivent à des conclusions si différentes.

Cela revient à des questions complexes de droit, par exemple, comme l'a expliqué Me Beaudais, à déterminer si l'expression anglaise « legal rights », traduite en français dans les documents originaux par « droits acquis », inclut ou non les droits linguistiques. Ou encore, comme l'a démontré Me Pierre Foucher, à définir le « statut constitutionnel exact » de la Proclamation royale de 1869.

Celle-ci « garantissait aux Métis en rébellion la protection de tous leurs droits, civils et politiques », et son statut constitutionnel est une question juridique fondamentale à la cause.

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, a dit partager la déception des francophones et francophiles face à cette nouvelle décision de la Cour.

Il a ajouté que, s'il arrivait que les garanties accordées aux francophones en 1869 soient maintenant périmées, rien n'empêche les gouvernements fédéraux et provinciaux de créer une loi pour renouveler ces droits, en reconnaissance d'une promesse qui, si elle n'a plus la teneur juridique qu'elle pouvait avoir il y a 140 ans, demeure justifiée à la fois par l'ancienneté et la continuité de la présence francophone dans l'Ouest.

Surtout que, depuis 2005, la *Loi sur les Langues officielles* impose de nouvelles obligations au gouvernement, notamment de prendre des mesures positives pour encourager le développement des minorités linguistiques.

Toujours selon M. Fraser, il s'agit d'une occasion peut-être unique de rapatrier le Québec au sein de la famille francophone canadienne, puisque cette fois, contrairement à la majorité des causes touchant les minorités linguistiques, un jugement favorable dans la cause Caron n'aurait pas de répercussions au Québec, en ce qu'elle se limite aux provinces de l'Ouest, et n'entrainerait pas de nouvelles obligations envers ses minorités anglophones.

Lorsqu'il est question de constituer le Canada, il faut réserver une place importante aux perspectives des Premières Nations et des Métis et une portion du colloque leur était consacrée. Maitre Lorena Sekwan Fontaine a rappelé que l'Angleterre a « donné » à la Compagnie de la Baie d'Hudson un territoire qui était déjà peuplé, et la Proclamation royale de 1869 s'adressait aux habitants du futur Manitoba, c'est-à-dire les Métis.

Le docteur Paul Chartrand a souligné que ce sont d'abord les Métis qui ont mené le combat pour établir un territoire et un gouvernement où la langue française serait reconnue comme égale à l'anglais. C'est donc grâce à eux que les francophones de l'Ouest peuvent aujourd'hui revendiquer leurs droits linguistiques.

À cet égard, l'Assemblée communautaire fransaskoise travaille depuis quelques années à établir des rapprochements avec les communautés métisses et autochtones. De nombreux représentants Métis étaient présents au colloque, démontrant leur appui et leur solidarité envers les fransaskois de toutes origines.

Nombre d'intervenants ont souligné que la cause Caron constitue un moment charnière dans l'histoire des relations entre les différentes collectivités du Canada, car si M. Caron est défait sur des points de droit, le fait que les deux juges aient reconnu sans conteste la validité de la preuve historique vient confirmer la « légitimité idéologique » de la francophonie de l'Ouest.

Le sociologue Rodrigue Landry a présenté un modèle de l'autonomie culturelle qui démontre que cette légitimité - la conviction qu'on a le droit d'être là et qu'on mérite d'être appuyé - est essentielle à la vitalité des communautés minoritaires. Ainsi, peu importe l'issue de la cause, *R. c. Caron* aura accompli beaucoup pour les francophonies minoritaires.

Grâce à l'ampleur et à la variété des perspectives offertes, le colloque a permis de mieux comprendre la cause Caron et surtout, l'importance de ces enjeux pour tous les Canadiens.

Jumelé à l'exposition du projet Terroir, initiative du Commissariat aux Langues officielles, de l'Institut français et de l'ACF pour revitaliser les communautés rurales fransaskoises, agrémenté d'un banquet aux saveurs autochtones et ponctué par un spectacle de musiciens métisses et francophones, l'événement témoignait aussi, de façon concrète et convaincante, de l'énergie et de la fierté de l'Ouest francophone. Il reste à espérer que ce savoir et cet enthousiasme continueront de porter fruit.

25e anniversaire de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys

25 ans d'éducation francophone et catholique dans le sud de l'Alberta !

Le vendredi 12 mars 2010
de 19h00 à 21h30

Au gymnase de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys situé au 4700 Richard Rd S.O.
Calgary, AB

Merci de confirmer votre présence à
Audrey Lévesque : audrey.levesque@csrfsa.ab.ca
(403) 685-9881 (poste 251)

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
403-685-9881
infoconseil@csrfsa.ab.ca www.csrfsa.ab.ca

ACFA

APPEL D'OFFRES

L'ACFA est à la recherche d'un agent pouvant offrir un plan de bénéfices et un Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) aux employés de son système de paie.

L'agent choisi devra être en mesure de communiquer et de produire ses documents en langue française.

Si cet appel d'offres vous intéresse, veuillez communiquer avec madame Josée Lévesque, directrice des finances, à j.levesque@acfa.ab.ca afin d'obtenir le devis et l'information nécessaires pour préparer la soumission.

Les agents désireux de déposer une soumission doivent la faire parvenir d'ici le 29 mars 2010 à 16 h 30, sous pli confidentiel à l'adresse suivante :

ACFA
Soumission – Plan de bénéfices et REER
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303
Edmonton, Alberta T6C 3N1

À la suite de la décision du comité, tous les agents ayant déposé une soumission recevront une réponse par écrit.

Théâtre

Dire non à l'intimidation

Mélanie Morin

Edmonton

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) fera prochainement une tournée théâtrale scolaire. Dès le 23 février, la pièce *De l'intimidation qui finit mal* sera présentée aux élèves de 4e à 9e année d'écoles francophones de la province.

L'histoire se déroule comme suit : Sébastien Lambert est victime d'intimidation. L'agresseur est un autre élève de sa classe, Michel Leblanc. À la suite d'un sérieux incident entre les deux, Michel se fait arrêter. Il est amené en cour de justice où il doit faire face à des accusations d'intimidation.

Basée sur une histoire vraie, la pièce explique la Loi sur le système de justice pénale tout en montrant les conséquences que peut avoir l'intimidation.

« C'est un sujet très important », juge la directrice générale de l'AJEFA, Fernande Bergeron, heureuse de préciser que ce sont 1 800 élèves qui auront la chance d'avoir de meilleures connaissances sur les conséquences de cet acte criminel.

Écrite par un enseignant de Red Deer, Justin Flunder, et traduite par Public Legal Education Network of Alberta, c'est France Levasseur-Ouimet qui s'est chargé de l'adaptation à la réalité franco-albertaine.

« Je trouvais que c'était un beau défi. La pièce est très intense et le sujet touche la vie de plusieurs. L'histoire amène définitivement à réfléchir sur nos comportements », pense-t-elle.

Des jeunes… d'expérience

Afin de camper les personnages de *De l'intimidation qui finit mal*, France Levasseur-Ouimet a fait appel à des aînés de la troupe l'Ensemble des sages.

« Il y a habituellement une espèce de magie entre les aînés et les jeunes. Je pense qu'ils seront intrigués de voir des personnes plus âgées jouer des ados », croit-elle.

La troupe sait quand même que les jeunes risquent de difficilement s'identifier à eux. « Nous sommes prêts à cette possibilité. Nous respecterons ceux qui ne seront pas intéressés », dit-elle.

Le fait que l'action se déroule dans un tribunal, une réalité loin de celle de la majorité des jeunes, ne sera pas non plus évident. « Tout dépendra de la préparation faite avant la pièce. Si les enseignants expliquent les mots compliqués, le rôle de chaque métier, ça devrait bien aller », espère France Levasseur-Ouimet.

Quelle peine?

La pièce, remplie de moments pédagogiques, dure une heure. Au terme de celle-ci, ce sont les jeunes qui décident de la peine à donner au contrevenant. « Nous les divisons en petits groupes et nous leur donnons des options. Ils doivent discuter et décider de ce qu'ils pensent être la meilleure peine », explique Mme Levasseur-Ouimet.

Elle ajoute : « L'histoire fait beaucoup réfléchir. Certains moments sont forts et puissants. Il est possible que ça rouvre de vieilles blessures chez certains élèves. C'est donc très important de tenir une discussion sur ce qui s'est passé dans la pièce ».

Et pour Fernande Bergeron, le message final en est un d'espoir. « La victime s'en sort en osant parler de ce qu'elle vit. Et il y a une intervention de faite auprès de l'accusé », indique-t-elle en espérant que les enseignants iront plus loin avec leurs élèves afin de briser ce fléau qu'est l'intimidation.

Parmi les écoles visitées se trouvent Gabrielle-Roy, La Mission, Alexandre-Taché, Beausoleil, Voyageur, Héritage et Joseph-Moreau. Puisqu'il était impossible pour la troupe d'aller dans chaque école qui a démontré un intérêt pour la pièce, celle-ci sera filmée.

« La première présentation de la pièce à l'école Père-Lacombe, sera filmée par Jean Patenaude. Le DVD qui sera produit pourra servir d'outil pédagogique », précise Fernande Bergeron.

Un livret a également été préparé et sera remis à chaque élève qui verra la pièce. *Moi je dis non à l'intimidation* offre la définition de ce qu'est l'intimidation, des techniques de prévention ainsi que les catégories d'intimidation. On y trouve également un numéro sans frais d'une ligne d'aide téléphonique pour les jeunes.

France Levasseur-Ouimet s'est occupée d'adapter la pièce à la réalité des jeunes franco-albertains.

Lors de la conférence de presse du 17 février, un court extrait de la pièce a été présenté. Sur la photo : la victime, Sébastien Lambert, joué par Gilles Denis, raconte son histoire à la procureure de la Couronne jouée par Katherine Restoueix.

Photos : Mélanie Morin

Foire de la santé

Entre la tête et le corps

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 18 février dernier, les élèves de l'école Joseph-Moreau ont participé à la foire de la santé, la deuxième organisée par le projet E.S.P.O.I.R. La première était à l'école Gabrielle-Roy en décembre dernier.

Le projet E.S.P.O.I.R., dont les lettres signifient engagement, savoirs, présence, occasions, inclusion et résilience, est un projet du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) financé par Alberta Heath Services qui a pour but de faire la promotion et la prévention de la santé mentale.

« On vise davantage les jeunes et leur famille qui sont en transition. Le terme est inclusif, car on parle de deuil, de maladie, de changement d'école, d'immigration au pays, de déménagement de province, donc tout ce qui a rapport avec un changement », mentionne la coordonnatrice du projet E.S.P.O.I.R., Michelle Tardif, qui est également la directrice des services aux élèves pour le CSCN.

Avec la foire de la santé, le comité E.S.P.O.I.R. veut sensibiliser et informer les jeunes de l'importance d'une bonne santé physique. « On parle aussi beaucoup de santé mentale, mais on dirait que ça fait peur d'utiliser ce terme », avoue Mme Tardif.

Durant la journée, les élèves de 7e à 9e année ont visité quatre kiosques. Ils avaient le choix parmi huit kiosques d'intervenants, trois présentés par des élèves et un sur la méditation.

À la fin de chaque visite, ils ont répondu à des questions dans un passeport qui leur a été remis. « Ça leur permet d'être plus attentifs et un concours en lien avec leur passeport suivra où ils pourront gagner différents prix reliés à la santé », indique la coordonnatrice du projet.

Selon elle, ce qui est important dans cette journée est « d'éveiller les jeunes et leur montrer que ce genre de problème relié à la santé physique ou mentale existe et qu'ils peuvent venir chercher du support à l'école et qu'il y a aussi des intervenants à l'extérieur. »

Le kiosque sur la cyberintimidation a été présenté par le policier de la division sud-est d'Edmonton, Ron Smithman.

La coordonnatrice du projet E.S.P.O.I.R., Michelle Tardif, est aussi directrice des services aux élèves pour le Conseil scolaire Centre-Nord.

La deuxième partie de la journée s'est traduite par une conférence d'Antoine Boussombo. « Il enseigne ici et est un ex-athlète olympique. Donc pour nous, le choix a été facile », explique Michelle Tardif.

Antoine Boussombo ne s'est pas rendu aux Jeux olympiques sans embûche. Ce coureur du 100 et du 200 mètres a travaillé très fort pour atteindre ses buts. La conférence qu'il a présentée à tous les élèves de Joseph-Moreau est inspirée de son cheminement.

« Je parle un peu de résilience, d'un comportement de résistance qui affecte la personne. Je donne des exemples de ce que j'ai vécu et de ce que j'ai fait pour surmonter toutes ces épreuves et être là aujourd'hui avec eux », souligne celui qui est arrivé à Edmonton il y a neuf ans et qui est natif du Gabon.

M. Boussombo veut montrer aux jeunes qu'il y a toujours des solutions quand un problème survient. « Il faut suivre notre objectif et même si des choses viennent le perturber, il faut les surmonter », dit-il

« On vit dans un monde où il y a beaucoup de choses à faire en même temps. Certains peuvent alors craquer sous la pression. Mais il y a toujours un moyen de s'en sortir; il s'agit de mettre ses priorités à la bonne place », ajoute l'ex-athlète qui espère rejoindre les jeunes avec ses propos.

La prochaine foire de la santé aura lieu le 24 mars à l'école À la Découverte. Les écoles Père-Lacombe et Maurice-Lavallée auront également la leur plus tard cette année. « Cet événement devrait revenir l'an prochain, mais probablement sous un autre format. Et je tiens à rappeler aux jeunes que les intervenants d'E.S.P.O.I.R. peuvent les aider à trouver leur bien-être, à faciliter leur intégration sociale, à gérer leurs émotions et à les aider dans leur adaptation scolaire et communautaire », conclut Michelle Tardif.

L'ex-athlète olympique et enseignant à l'école Joseph-Moreau, Antoine Boussombo, a donné une conférence lors de la journée de la foire de la santé.

Photos : Alexandra Prescott

Les Canadiens surendettés

Alexandra Prescott

Edmonton

L'Institut Vanier de la famille vient de sortir son 11e rapport annuel. Intitulé *L'état actuel du budget de la famille canadienne*, le document a été écrit par l'économiste et président de People Patterns Consulting, Roger Sauvé.

Le rapport indique que le niveau d'endettement s'alourdit pour plusieurs familles canadiennes.

Par exemple, le nombre de remboursements hypothécaires qui accusent un retard de 90 jours ou plus a augmenté de 50 % en 2009 comparativement à 2008.

Pour le nombre de titulaires de cartes de crédit dont le compte est en souffrance depuis au moins trois mois, celui-ci s'est accru de 40 % en un an.

Selon l'Institut Vanier de la famille, la relance s'annonce longue et ardue pour les Canadiens.

« Les contrecoups de cette récession continueront à mettre à rude épreuve la famille canadienne. Bien que le marché boursier soit à la hausse, les effets positifs tarderont à se traduire en emplois et en revenus pour sortir les familles de l'endettement », annonce le directeur exécutif de l'Institut, Clarence Lochhead.

Le rapport de l'Institut indique que de nombreuses familles feront face à des contraintes. Une étude prévient que 59 % des répondants auraient de la difficulté à joindre les deux bouts si leur paie leur était versée seulement une semaine plus tard qu'habituellement.

Les familles qui possèdent deux revenus font désormais partie de la réalité canadienne. En effet, maintenant 70 % des mères de jeunes enfants, qui ont un conjoint qui travaille, occupent un emploi à l'extérieur du foyer.

L'économiste et président de People Patterns Consulting, Roger Sauvé, a écrit le 11e rapport annuel *L'état actuel du budget de la famille canadienne* pour l'Institut Vanier de la famille.
Photo: gracieuseté People Patterns Consulting

Pour ce qui est des prix des maisons, ceux-ci se sont maintenus à 3,7 fois le revenu des ménages depuis les 20 dernières années, mais viennent de monter à cinq. Selon Roger Sauvé, « les biens immobiliers représentent maintenant 48 % de la valeur nette des ménages, du jamais vu depuis deux décennies ».

Les familles qui viennent de profiter des taux d'intérêt incroyablement faibles pour acheter leur première maison devront probablement réajuster leur budget puisque leurs mensualités pourraient augmenter à cause d'une hausse de plusieurs points de pourcentage des taux d'intérêt.

Roger Sauvé trouve par contre difficile de prévoir le moment et l'ampleur de cette correction du prix des maisons.

En ce qui concerne l'Alberta, la province a subi plusieurs conséquences de la crise économique.

« L'Alberta a vraiment été frappée par la récession comparativement aux autres provinces. Le prix des maisons a augmenté et le taux de chômage a été le plus à la hausse. Et comme partout au Canada, le niveau des gens qui font faillite est élevé », affirme le président de People Patterns Consulting.

Au pays, l'endettement pour le total des dettes comparé au revenu après impôt était de 91 % en 1990 et il est passé à 145 % en 2009. Cet endettement moyen des ménages a représenté 96 100 $ l'an dernier.

En 2012, certains analystes prédisent que l'endettement pourrait atteindre 160 %.

« Ce ratio est vraiment un des indicateurs avec lequel on travaille pour nous aider à voir le mieux ceux qui font faillite », indique M. Sauvé.

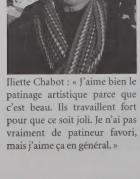
« Et effectivement, à cause de la crise économique, les Canadiens seront plus endettés. Même la Banque du Canada le confirme », conclut l'économiste.

Vox pop

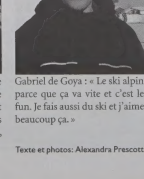
Quelle est votre épreuve préférée aux Jeux olympiques d'hiver?

Cloé Maisonneuve : « J'aime bien regarder le hockey féminin. J'adore le hockey et aux Olympiques, il y en a pour femmes. Alors, c'est bien! J'aimerais jouer au hockey un jour dans une équipe pour le plaisir. »

Marcel Giguère : « J'aime le hockey! On est canadien, alors c'est bien un des sports dans lequel on pourrait gagner. C'est dans le sang, on est tous des amateurs de hockey. »



Iliette Chabot : « J'aime bien le patinage artistique parce que c'est beau. Ils travaillent fort pour que ce soit joli. Je n'ai pas vraiment de patineur favori, mais j'aime ça en général. »



Gabriel de Goya : « Le ski alpin parce que ça va vite et c'est le fun. Je fais aussi du ski et j'aime beaucoup ça. »

Texte et photos: Alexandra Prescott

FÉLICITATIONS AU CANADA!

La **Monnaie royale canadienne** et **Postes Canada** sont fières d'accueillir la première médaille d'or du Canada remportée en sol canadien, fruit des **plus brillants exploits**! Pour souligner cette victoire historique, nous avons conçu une gamme classique de souvenirs et d'articles à collectionner.

Médaillon commémoratif
Première médaille d'or

Inclut également des pépites fabriquées à même le metal fourni par Teck Resources pour fabriquer les médailles des Jeux d'hiver de 2010.

24,95 $

Carnet de timbres
Première médaille d'or

Dix timbres commémoratifs arborent la médaille d'or de Vancouver 2010.

5,70 $

Pièce en or 22 carats
Première médaille d'or

Finement ciselée pour souligner ce moment — tirage limité à 2 010 exemplaires dans le monde entier.

989,95 $

Bloc-feuillet
Première médaille d'or

Contient deux timbres commémoratifs.

1,14 $

Célébrez ce grand moment. Visitez le www.canadaor.ca

vancouver 2010

SUPPORTEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPORTER

Monnaie royale canadienne
320, promenade Sussex, Ottawa
520, boul. Lagimodière, Winnipeg
500, rue Granville (coin Pender), Vancouver
Livraison gratuite des achats de plus de 49,95 $* (code : Canada or)
1-877-884-4449

vancouver 2010
FOURNISSEUR OFFICIEL
OFFICIAL SUPPLIER

POSTES CANADA CANADA POST
De partout... jusqu'à vous
From anywhere... to anyone

Postes Canada
Bureaux de poste participants, partout au Canada
1-800-565-4362

*Commandes de 49,95 $ ou plus, excluant les taxes et frais de livraison, avec mention du code « Canada or ». L'offre prend fin le 31 décembre 2010, ou jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Les produits peuvent différer des illustrations et ne sont pas représentatifs en grandeur nature. © 2010 Monnaie royale canadienne – Tous droits réservés. MC © 2007, COVAN. Utilisée sous licence. © 2010 Société canadienne des postes.

Plus qu'un simple breuvage

Mélanie Morin

Edmonton

Une passion pour le thé a amené Fanta Camara-Sabourin à ouvrir son propre commerce et offrir ses mixtures du breuvage chaud bu à travers le monde.

« J'aime les choses naturelles et j'ai besoin de mon thé le matin. J'ai commencé à faire mes propres mélanges lorsque je vivais à Ottawa où j'étais pour mes études. Au début, c'était juste pour moi. Mais des amis ont goûté à mon thé et l'aimaient beaucoup », se rappelle la native du Sénégal arrivée au Canada en 1986.

Après la naissance de son premier enfant en 1996, Fanta Camara-Sabourin et son mari, un Franco-Albertain d'origine, décident de s'installer en Alberta. C'est là que l'idée de fonder une compagnie naît. Après des années de planification, Vitalyteas voit le jour en 1999.

« L'idée était de tranquillement grandir et développer de nouveaux produits tout en offrant quelque chose de qualité et naturel », fait-elle remarquer.

C'est d'abord et avant tout auprès des hôtels, restaurants et commerces que la femme d'affaires vend ses produits : du thé en feuilles et des boissons de thé chai. « Le chai est définitivement notre produit vedette », s'exclame-t-elle. Son thé en feuilles peut aussi être acheté au Farmer's Market du Old Strathcona les samedis.

D'ailleurs, le thé chai a été développé à la suite de demandes de ses clients. « Ça a été beaucoup de travail pour en arriver à ce que nous offrons aujourd'hui. Nous avons commencé en 2002, l'avons offert à petite échelle en 2004, puis à tout le monde en 2005 », dit-elle visiblement fière du résultat final vendu dans quelques épiceries d'Edmonton.

Lorsque vient le temps de préparer une nouvelle mixture, Fanta Camara-Sabourin se concentre sur le but à atteindre. « Est-ce que je veux quelque chose qui aidera à dormir, à relaxer ou qui donnera de l'énergie? Une fois que je sais, je vois quelles herbes pourraient être un bon mélange », indique-t-elle.

L'amour du thé a poussé Fanta Camara-Sabourin à fonder sa propre compagnie, Vitalyteas.

Cette étape demande beaucoup de recherche. « On ne peut pas simplement mélanger des herbes ensemble. Il faut prendre certaines choses en considération », lance Fanta Camara-Sabourin

« Est-ce que cette herbe peut être consommée chaque jour sans effet secondaire à long terme? Est-ce que les femmes enceintes pourront consommer le produit? Chaque herbe, chaque épice a des propriétés spécifiques qui peuvent soigner, mais aussi endommager. Il faut faire très attention », précise-t-elle en ajoutant que pour elle, il est important que ses produits puissent être consommés sur une base régulière sans causer de problème.

La femme d'affaires tient aussi à ce que ses produits soient faits uniquement avec des éléments naturels comme du miel de Falher et du sirop d'érable du Québec. « Évidemment, le thé ne pousse pas ici alors je dois le faire venir d'ailleurs, mais j'essaie quand même d'utiliser le plus d'ingrédients locaux possible», souligne l'entrepreneure.

« J'ai de très bonnes relations avec deux familles d'agriculteurs d'ici qui me fournissent ma camomille, ma menthe et d'autres herbes », tient-elle à mentionner en précisant qu'environ 60 % des herbes qu'elle utilise proviennent de l'Alberta.

Parmi toutes les possibilités de mélange offert par Vitalyteas, c'est le Chai-ish, la version thé en vrac du chai liquide, qui est le préféré de la fondatrice de la compagnie. « C'est tellement bon! Ça donne de l'énergie », admet celle qui adore le thé, mais aussi tout le rituel entourant sa préparation.

Maintenant que Vitalyteas est bien établie, Fanta Camara-Sabourin se concentre sur l'amélioration des produits déjà existants. « Je veux que chacun de mes mélanges soit le meilleur possible », dit-elle.

De plus, la compagnie offrira bientôt le thé en sachet. « Nous avons enfin trouvé quelqu'un qui peut ensacher mes mélanges de thé en feuilles », révèle-t-elle heureuse de cette nouvelle étape qui rendra plus accessible ses produits.

Le coin des aînés

fafa

LE GOÛT DE BIEN VIEILLIR

Pour partager son goût de vieillir en beauté et de bien vivre ce temps, Jacques Gauthier a écrit quelques défis pour réflexion.

-Vieillir c'est un passage… ce n'est pas une crise…
-Le vieillissement est un processus de la vie. Comme l'arbre qui mûrit, on perd des feuilles…
-La vie nous pousse vers le détachement, le dépouillement : on fait le ménage.
-Cette étape est un temps de disponibilité à tout ce qui nous arrive… Seul le désir d'aimer importe. Il faut prendre soin de soi, s'accueillir, s'aimer, s'accepter, s'ouvrir à l'inattendu, et être ouvert à ce qui vient.
-Il faut assumer son passé avec humilité et amour.
-Quand on s'ennuie, quand on se sent petit et blessé, il faut trouver ce que l'on aime et aller d'avant avec passion.
-Vieillir c'est un temps de silence… d'intériorité et de renouer les valeurs du passé.
-C'est se donner la permission de vivre pleinement en habitant son coeur et en se laissant toucher quotidiennement par quelqu'un ou quelque chose.
-Vieillir c'est avoir envie de rendre service en faisant de petites choses : un téléphone à quelqu'un qu'on n'a pas vu depuis longtemps, un courriel, du bénévolat…
-C'est se rapprocher de ceux qu'on aime; savourer les moments passés ensemble.
-Vieillir c'est avoir foi dans la vie, c'est avoir foi en soi avant tout.

Si j'avais un cadeau à offrir à ceux et celles qui ont peur de vieillir dit Jacques Gauthier ce serait celui de la simplicité.

La simplicité, c'est le fait d'être authentique, de ne pas se croire indispensable, de ne pas toujours avoir raison et d'être heureux dans ce que l'on est.

C'est une attitude d'abandon, de connaissance de soi, de vérité et d'accueil de l'autre tel qu'il est, de soi-même et de ses limites.

Personne ne sait exactement le temps qu'il lui reste à vivre, mais on peut choisir la manière de vivre le temps qu'il nous reste. (Jacques Gauthier).

- Agathe Joly

PRIX DE l'engagement communautaire 2009

on passe le mot

APF Association de la presse francophone

VOTRE JOURNAL s'est démarqué lors d'une ACTIVITÉ COMMUNAUTAIRE EN 2009 ?

Soumettez sa candidature ET COUREZ LA CHANCE DE REMPORTER 250$

Le prix de l'engagement communautaire de l'Association de la presse francophone souligne à chaque année la contribution importante qu'apportent les journaux membres au développement de la vitalité de leurs communautés.

Date limite pour votre soumission : le mercredi 14 avril 2010

Visitez le www.apf.ca pour tous les détails

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-62

Canada

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 16 mars 2010.

- V Interactions Inc. – modification des conditions de licence des entreprises de programmation de télévision suivantes : réseau V, CFAP-TV, CFJP-TV, CFKM-TV , CFKS-TV et CFJP-DT – L'ensemble du Canada
- CTV Television Inc. – modification de licence de radiodiffusion de la station de télévision spécialisée appelée The Comedy Network – L'ensemble du Canada
- Learning and Skills Television of Alberta Limited – modification de licence de station de radio distribuée par satellite à des câblodistributeurs, appelée ACCESS – Edmonton et Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2010-62 sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Plus rien ne vous arrête

Réglez vos dépenses courantes avec ExpressPlus

Besoin de liquidités pour des intrants et des matériaux? Pour profiter d'une occasion inattendue? Alors le prêt à court terme ExpressPlus est toujours accessible pour vos dépenses d'exploitation. Ne laissez plus rien vous arrêter, obtenez un financement à votre mesure.

Pour en savoir plus sur ExpressPlus, communiquez avec votre bureau FAC au 1-800-387-3232 ou visitez www.fac.ca.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca • 780 468-6440 • 1 800 248-6886

FÉVRIER

Trois belles journées de ski à La Mission

SAINT-ALBERT — Au cours du dernier mois, tous les élèves de l'école La Mission ont eu la chance de participer à trois journées de ski. C'est au centre de ski Sunridge que les élèves ont pu s'amuser tout en apprenant des techniques de ski alpin ou de planche à neige.

De la maternelle à la 6e année, tout le monde en a eu pour son compte. « C'est merveilleux de voir le sourire sur le visage des enfants lorsqu'ils ont accompli leur première descente », affirmait Mme St. Georges, enseignante de la maternelle.

Le personnel de l'école La Mission aimerait remercier tous les parents bénévoles qui sont venus aider à rendre ces journées inoubliables pour les jeunes.

par Nancy Bélanger, directrice adjointe

Un carnaval à saveur olympique

JASPER - Quoi de mieux que de sortir dehors et que de profiter de l'air frais des montagnes et du chaud soleil vitaminé? Probablement rien! C'est ce que vous diraient les nombreux carnavaleux qui ont pu s'adonner à de multiples épreuves dignes des Olympiques à l'occasion de leur Carnaval d'hiver annuel.

Question de se plonger dans l'ambiance, les élèves de l'école Desrochers ainsi que ceux du *Jasper Elementary School* ont d'abord paradé dans les rues de la municipalité, accompagnés de Bonhomme Carnaval qui portait fièrement le flambeau olympique.

Pour l'occasion, petits et grands ont revêtu leurs plus beaux habits aux couleurs arborant celles des différents pays participants aux Jeux olympiques de Vancouver. Une fois bien réchauffés, les jeunes de l'école Desrochers se sont ensuite livrés à une amicale compétition à travers diverses épreuves, toutes les plus enlevantes les unes que les autres. Luge, bobsleigh, lancer du javelot, course à obstacles, saut en longueur, tirs de précision : il y en avait pour tous les gouts!

Enfin, question de refaire le plein d'énergie, tous ont pu savourer un délicieux chocolat chaud, tout en assistant à la remise des médailles. Bref, c'est le cœur léger que chacun est rentré chez soi pour bénéficier d'un repos bien mérité!

par Véronique Laflamme, enseignante

Visite de Justin

EDMONTON — L'atmosphère était à la fête le 3 février dernier lorsque le chanteur Justin Blais est venu donner un spectacle aux élèves de l'école Joseph-Moreau. En effet, après avoir rencontré les élèves de 9e année pour discuter de poésie, il a interprété plusieurs chansons en français et en anglais devant tous les élèves enthousiastes et très fiers de rencontrer une jeune vedette ayant étudié dans une école francophone!

Voyage à Québec!

FORT McMURRAY — Du 27 janvier au 2 février, ma classe et moi sommes allés à Québec. Durant notre voyage, nous avons visité plusieurs endroits comme l'École du cirque, le Village vacances Valcartier ainsi que la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré.

L'École du cirque est une place où il y a des personnes qui s'entrainent pour être dans le Cirque du Soleil. Des camps d'été et d'hiver y sont aussi offerts. Ma classe et moi sommes allés à cette école et nous avons fait plusieurs activités. Nous avons appris à conduire un monocycle. C'est le fondateur même de l'École du cirque, Michel, qui nous entrainait. Il adore jouer au diabolo. Le diabolo est comme un yoyo, mais il est détaché. Il nous a aussi fait escalader un mur. Pour finir, il fallait monter sur une échelle qui n'était pas stable du tout. Nous avons vraiment eu du plaisir!

La troisième journée de notre voyage, nous sommes allés au Village vacances Valcartier. C'est un endroit où on peut aller glisser avec des chambres à air; c'est aussi grand que Sunshine Village à Banff. Il y avait trois glissades spéciales. L'Everest est une glissade qui est très haute et il faut que tu sois dans un groupe de deux à quatre. La tornade est une glissade qui te fait tourner très vite. Il y avait aussi le rafting qui allait vraiment vite et on était dans une chambre à air très longue.

La Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré est une vieille église située à Sainte-Anne-de-Beaupré. L'église a des murailles faites de petites plaques de céramique de 1 cm x 1 cm. Dans l'église, il y a trois poteaux géants où plein de personnes laissent leurs béquilles après avoir été guéries.

En conclusion, j'ai adoré mon voyage à Québec et s'il fallait que je dise ce que j'ai le plus aimé, je dirais que c'est la journée passée à l'École du Cirque, celle au Village Vacances Valcartier, sans oublier la visite de la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré. Pour ma prochaine visite au Québec, j'aimerais aller dans un centre de ski.

par Julien Naud, élève 8e année

Comité ESPOIR et Voix du monde à la conférence Connecting for Kids

EDMONTON — Le 2 février dernier, le groupe Voix du monde a représenté l'école Maurice-Lavallée pour clôturer la conférence *Connecting for Kids* devant 250 personnes. Leur spectacle interculturel a inclus de la danse congolaise, rwandaise et burundaise et de la musique du monde. La dernière chanson *One Love* de Bob Marley, a inspiré l'auditoire à joindre les élèves pour danser et célébrer leur vision.

L'équipe des organisateurs de la conférence a voulu que le groupe partage leurs idées et leur vision pour leur école, soit des idées pertinentes pour inspirer les participants de la conférence qui sont eux-mêmes des intervenants qui donnent un appui à des élèves dans le milieu scolaire.

L'objectif du Comité ESPOIR et Voix du Monde est d'encourager un partagé sur les cultures à l'école Maurice-Lavallée. Au cours des prochains mois, le groupe va collaborer avec les élèves de l'école et la communauté pour présenter des activités multiculturelles. Le groupe veut promouvoir un échange vivant et convivial parmi les différents membres de notre communauté.

Carnaval des étoiles du Nord

FORT McMURRAY — Cette année, l'école Boréal a tenu son tout premier carnaval d'hiver. Le personnel de l'école et la mascotte Boris le bison étaient fiers d'accueillir les élèves pour le lancement du carnaval le 16 février dernier. Plusieurs activités étaient au programme dont le couronnement du roi et de la reine, des activités extérieures, un concours de dessins, une journée de glissade et une journée à la piscine. Aussi, un concours était organisé pour trouver un nom à notre carnaval. Le gagnant de ce concours fut Myles Sincennes, un élève de la 3e année. Félicitations Myles et bonne continuité au Carnaval des étoiles du Nord!

par Mélanie Fournier, secrétaire

Concert divers

EDMONTON — La diversité culturelle chez nous, à l'école Gabrielle-Roy, ce n'est nouveau! Au contraire même, ça nous connait assez bien! C'est sous le thème *Le tem* que Mme Patou, enseignante de musique, a fait vivre au public des allers-retours d temps! Nos classes du primaire ont interprété des classiques tels que *Un jour, un jou* musical de l'Expo 67 à Montréal, *8 days a week* des Beatles à la flute ainsi que *Je n'a le temps* de Michel Fugain, interprété par tous nos élèves de maternelle à 6e année. MERVEILLEUX! Quelle excellente prestation! Tous les spectateurs présents se s artistes en herbes! Un gros MERCI à Mme Patricia, Mme Nicole, Mme Stéphanie, autres bénévoles présents pour, encore une fois, cet excellent et divertissant spectac

t pas
mps de vivre
ans le
r, l'hymne
urai pas
C'ÉTAIT
ont entendu pour donner une ovation debout à la fin des présentations de tous nos
Mme Pascale, Mme Floriane et M. Jean-Daniel, comité organisateur, et à tous les
cle!

par Émilie McDonald, animatrice culturelle

Projet Haïti

EDMONTON — Le projet Haïti de la classe de 4e année de Mme Précilia Mathieu à l'école Notre-Dame fut une grande réussite. En effet, grâce à leur travail, les élèves ont recueilli la somme de 2 641,64 $! Merci à tous ceux et à toutes celles qui ont contribué à ce projet. Cette somme a été remise à la Croix-Rouge.

De futurs citoyens engagés

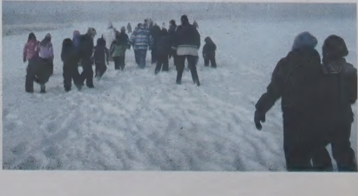
EDMONTON — Le 2 février dernier, les élèves de la 6e année de l'école Père-Lacombe ont fait leur part pour venir en aide aux sinistrés d'Haïti. Ils ont relevé leurs manches et bravé le froid afin de faire une cueillette de bouteilles dans le quartier de leur école. Ainsi, en cette froide soirée, ils ont circulé dans les rues avoisinantes de leur école afin de recueillir des bouteilles. La cueillette fut un grand succès, mais ce n'était pas tout. Ils ont dû également trier l'immense montagne de bouteilles recueillies afin de faciliter la tâche des gens du Bottle Depot. Cependant, leurs efforts ont été bien récompensés puisqu'ils ont réussi, à eux seuls, à amasser la somme de 962,90 $ qu'ils ont remis à Sœur Thérèse Mercier, des Sœurs de Sainte-Croix, une congrégation qui œuvre en Haïti depuis des décennies.

Félicitations à ce groupe de jeunes qui ont délaissé leur confort et leurs jeux électroniques, le temps d'une soirée, afin de faire une bonne action au profit des Haïtiens qui en ont tant besoin. Bravo à ces citoyens engagés!

par Adèle Amyotte, directrice

«Hiveractif» à Wainwright!

WAINWRIGHT — Le 11 février dernier, les élèves de l'école Saint-Christophe se sont joints aux 60 000 participants de la journée hivernale de la marche. Le 16 février, le conseil d'élèves a lancé la 1re olympiade hivernale de l'école. Tous les midis, jusqu'au 25 février, les élèves sont invités à participer à des compétitions sportives sur l'heure du midi. Une compilation des résultats est affichée sur la page Web de l'école. Les olympiades se termineront par une cérémonie de clôture, la remise des médailles et le carnaval d'hiver le 26 février. Suivez nos exploits au www.centrenord.ab.ca/stchristophe



Vive le temps d'hiver!

LEGAL — Le 2 février dernier, tous les élèves de l'école Citadelle se sont rendus à Camp Encounter au Lac la Nonne pour leur Carnaval d'hiver. Ce fut une journée extraordinaire! Les élèves, en groupes mixtes de la maternelle à la 4e année, et de la 5e à la 9e année, ont participé à une variété d'activités d'hiver. Ils se sont bien amusés à faire de la pêche sur glace, du ski ukrainien, de la tire à la corde, des courses en traineau, des jeux de golf sur la neige ainsi que du patin sur le lac.

Pour se réchauffer, chaque élève a pu rôtir une saucisse et quelques guimauves au feu de camp. Il y avait aussi des jeux à l'intérieur animés par Mme Jacques, la coordonatrice scolaire-communautaire. Plusieurs parents volontaires sont venus nous offrir un coup de main, dont plusieurs papas et même un grand-papa. L'équipe au complet de volontaires de Katimavik, 11 jeunes adultes, est aussi venue pour aider. Merci aux enseignantes, Mme Marchand et Mme Charbonneau, qui ont organisé cette belle journée!

Un appel de David Suzuki

JASPER — Le 19 janvier dernier, les élèves de la 9e année de l'école Desrochers ont reçu un appel plus qu'attendu : celui de David Suzuki. En effet, les cinq filles avaient remporté un concours qui demandait de créer une vidéo les montrant en train de téléphoner au premier ministre afin de le sensibiliser à la cause environnementale.

Elles se sont donc déguisées en animaux qui sont en voie de disparition et elles ont demandé à Stephen Harper de bien les représenter à Copenhague. Il y avait seulement cinq gagnants dans tout le Canada et plus de 60 vidéos ont été soumises. Elles se considéraient réellement choyées de pouvoir discuter avec M. Suzuki.

De nature généreuse, les cinq filles et leur enseignante d'anglais, Kim Wallace, ont eu le plaisir de partager ce moment privilégié avec toute l'école, soit avec les élèves de la maternelle à la 12e année de l'école. Grâce au programme Skype, les élèves ont pu non seulement échanger et poser des questions à David Suzuki sur les sujets environnementaux qui les interpellent, mais aussi le voir grâce à la vidéoconférence. Il n'y a pas à dire; petits et grands garderont cette discussion plus qu'enrichissante gravée dans leur mémoire à tout jamais!

par Ayla Paltzat, élève de 9e année

Visite à l'Assemblée législative

EDMONTON — Le 10 février dernier, les élèves de la classe 5/6 de l'école À la Découverte sont allés visiter l'Assemblée législative de l'Alberta. Ils ont eu droit à une visite guidée en français et ont participé à la mise en scène de l'adoption d'une loi. Cette visite a très bien complété l'un des thèmes de leur programme d'études sociales.

En souvenir de Mgr Romero

EDMONTON — Les élèves de l'École Joseph-Moreau ont tous participé à une célébration de la liturgie de la parole à l'occasion du mercredi des Cendres. Les participants ont entendu des prières et un témoignage de M. Mauricio Rivera sur la vie de Monseigneur Romero, assassiné en 1980 au Salvador. Une vidéo portant sur l'agriculture et la faim a été présentée. Finalement, les élèves et tous les membres du personnel ont partagé un dîner frugal constitué de fèves, de maïs, de carottes et de riz. Le tout a été une bonne occasion de se rappeler les sacrifices que font des millions de personnes afin de faire face à l'injustice et à la faim dans le monde.

Nouveaux locaux pour Alexandre-Taché

SAINT-ALBERT - Le 1er février dernier, la toute nouvelle école Alexandre-Taché s'est retrouvée dans ses tout nouveaux locaux. Les élèves ont quitté les locaux empruntés de l'école La Mission pour leur nouveau « chez-eux ». En effet, le rez-de-chaussée du Youville Home à Saint-Albert a été complètement viidé et rénové pour répondre aux besoins de cette première école francophone secondaire dans cette ville. Elle accueille des élèves de la 7e à la 10e année de Saint-Albert, du nord d'Edmonton, de Morinville, de Legal et des environs. Une 11e année sera ajoutée en septembre 2010 et la 12e, en 2011. L'école a cinq salles de classe, une salle de sciences, un salon du personnel, des bureaux administratifs, une bibliothèque et une grande salle de rassemblement.

Compte tenu de sa proximité avec l'école secondaire *St. Albert Catholic High School*, les élèves peuvent bénéficier de l'utilisation du gymnase et de la salle de musculation de cette école. Les élèves du 2e cycle peuvent même s'inscrire à certains des cours facultatifs de cette école et ont la possibilité de faire partie de leurs équipes sportives. Même si on est bien chez nous, nous savons tous que c'est une solution temporaire en attendant une nouvelle école francophone secondaire complète à Saint-Albert.

Sur le sommet de la Bow

EDMONTON/SAINT-ALBERT — Pour les amoureux de la neige, du camping et du grand air, voici un voyage de plein air dont plusieurs se souviendront. Du 14 au 16 février dernier, 23 élèves du club de plein air des écoles Maurice-Lavallée et Alexandre-Taché ont eu la chance de skier et de faire de la planche à neige dans la poudreuse sur le sommet de la Bow (Lac Peyto) situé dans le parc national de Banff.

Une température chaude et ensoleillée et une absence presque totale de vent ont favorisé des conditions presque parfaites pour notre équipe de montagnards. Montée en raquette et descente dans les champs de neige furent sans contredit des activités prisées par nos élèves.

Pour accompagner le tout, toute l'équipe fut accueillie à l'auberge du ruisseau Rampart. Les étoiles étaient au rendez-vous et tout le monde a partagé des moments magiques et de belles soirées auprès du feu de camp.

Nous avons clôturé le tout par une randonnée pédestre sur un des plus beaux sentiers de l'Alberta (sentier des hoodoos). La neige n'est pas très présente dans cette région et tous ont pu admirer les magnifiques paysages créés par le lac Abraham et ses montagnes périphériques.

La neige tire déjà à sa fin… mais le club de plein air des écoles Maurice-Lavallée et Alexandre-Taché vous promet d'autres sorties colorées d'ici la fin de l'année scolaire!

par Pierre-Alexandre Dion, animateur culturel

Pyjamas, Saint-Valentin et déjeuner de crêpes à La Prairie

RED DEER — L'année 2010 a débuté haut en couleur pour l'école La Prairie. Les jeunes du Conseil étudiant se rassemblent régulièrement durant leurs heures de diner pour planifier, entre autres, les journées d'esprit de l'école. En janvier, ils ont organisé la journée de pyjamas. En février, tous se sont vêtus de rouge, rose ou blanc pour célébrer la Saint-Valentin. Avec l'appui de quelques parents bénévoles, un diner de pizzas a été servi au gymnase et pour les élèves du secondaire, on a déterminé un roi et une reine de la Saint-Valentin en dissimulant une surprise dans des petits gâteaux. Grâce au leadership et au travail d'équipe de tous, ce fut une journée très amusante.

Puis, ce fut au tour des membres du Conseil de parents de mettre la main à la pâte pour préparer le traditionnel déjeuner de crêpes accueillant toutes les familles de l'école. Nos bénévoles par excellence ont préparé au-delà de 300 crêpes accompagnées de fruits et de sirop d'érable. Quel délice!

Du 16 au 19 février, c'était la semaine du Festival des foulards au cours de laquelle on a célébré l'anniversaire de l'ouverture de notre école. Cette année, c'est notre 14e anniversaire. Bonne fête La Prairie!

Le 17 février, il y a eu une célébration liturgique à l'église Sacred Heart de Red Deer pour souligner le mercredi des Cendres et le début du carême. Finalement pour clôturer la semaine, nos champions olympiques de patinage et de glissade se sont rendus à Bower Ponds le 19 février pour un après-midi de plein air. Qui sait, peut-être aurons-nous de futurs athlètes aux prochains Jeux olympiques d'hiver!

par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire-communautaire

ACFA

Vous parlez français et habitez en Alberta?

Alors, l'ACFA est pour vous!

En devenant membre, vous :

- développerez un réseau social en français,
- découvrirez des services et des activités en français grâce à nos 24 points de services partout en province,
- recevrez le journal Le Franco et
- contribuerez à faire avancer les droits des francophones.

Visitez votre ACFA régionale pour plus d'informations.

MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE !

WWW.ACFA.AB.CA

LE FRANCO

RADIO / TÉLÉVISION / INTERNET

DEPUIS 1926, L'ACFA EST L'ORGANISME PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DE L'ALBERTA. SON RÔLE EST DE FAIRE VALOIR LES INTÉRÊTS DE CETTE DERNIÈRE ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT GLOBAL.

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

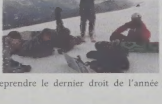
ÉCOLE HÉRITAGE

Une belle tradition franco-albertaine du nord : le Carnaval de Saint-Isidore. Profitant d'une superbe journée ensoleillée, les élèves des trois écoles francophones du Conseil scolaire du Nord-Ouest se sont réunis pour participer à plusieurs activités sous le thème : *Les olympiques divers*. Il y en avait pour tous les goûts. Les élèves les plus musicaux ont pu démontrer leur talent dans un atelier avec le violoniste Daniel Gervais de Trad'badour. Les sportifs, quant à eux, ont pu s'en donner à cœur joie en jouant, entre autres, au soccer, au perroquet (une variante du ballon-chasseur) et en faisant des courses à relais. Pour se remettre de leurs émotions, ils ont profité d'une promenade en traîneaux tirés par des chevaux.

Autour d'un grand feu de camp, M. Roger Dallaire a raconté quelques contes folkloriques pour stimuler leur imagination et les divertir. Comme à chaque année, le point fort de la journée demeure la dégustation de tire sur neige où petits et grands se sont régalés. Merci à tous les organisateurs et aux parents bénévoles qui ont permis aux élèves de passer une belle journée d'olympiques divers!

- par Charles Marinier

Une trentaine d'élèves, sous la supervision de M. Marc Belley, enseignant, ont quitté le dimanche 31 janvier en direction de Jasper et le retour a eu lieu le mardi 2 février en soirée. La température clémente et les conditions de neige ont occasionné des moments de plaisir et de détente à tous les participants. Ils sont revenus frais et disposés à entreprendre le dernier droit de l'année scolaire 2009-10.



Le 17 février dernier, des joueurs des Pirates de Falher ont visité l'école Héritage à l'heure du dîner. Les élèves du primaire et du secondaire se sont rassemblés au gymnase, en deux temps, pour une partie de ballon-chasseur contre les joueurs des Pirates. Il est bien entendu que les élèves ont remporté la victoire…

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Alberta Distance Learning Center (ADLC) est une institution qui offre des programmes d'éducation à distance via Internet. Celle-ci entretient un partenariat avec plusieurs écoles, dont l'école Nouvelle Frontière, afin de pouvoir garantir la meilleure éducation qui soit.

Une variété de cours sont proposés tels que français, sciences, psychologie, robotique, etc. Les élèves choisissant d'adhérer à ce programme peuvent bénéficier de cours semblables à ceux offerts dans de grandes écoles de milieux très urbanisés et ceci tout étant dans le confort d'une petite école.

Ainsi, ce partenariat permet au personnel des écoles de mettre au point plus rapidement de nouveaux cours. C'est ce que l'école Nouvelle Frontière fait présentement. Grâce à l'ADLC, l'école peut offrir à ses élèves du secondaire la possibilité de participer à des cours de robotique, ce qui n'était pas le cas auparavant.

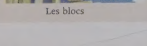
De plus, le cours est aussi évolué que celui offert dans les grandes écoles depuis de nombreuses années! Une réussite remarquable pour une petite communauté.

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

La prématernelle Les Petits Coeurs, à Peace River pour février.

Du plus petit au plus grand!



Les blocs

Février n'est pas long, mais quel tourbillon! La fièvre olympique a plané tout au long de ce mois… Nous avons fait nos propres ouvertures de jeux et fait le rallye de la flamme. Ce fut un très beau moment! Les élèves répartis sur le terrain de l'école se sont relayé le flambeau.

Nous avons continué le festoiement au Carnaval de Saint-Isidore et ses jeux divers. Les élèves ont participé aux épreuves de luge, de biathlon, de relais et j'en passe. Ils ont fait la traditionnelle balade en traîneau et se sont, bien sûr, sucré le bec avec de la tire! Ils ont aussi eu la chance de participer à un atelier de musique et conte avec Trad'badour!

Aussi, nous tenons à féliciter les jeunes qui ont participé au basketball. Ils y ont mis toute leur énergie et leur maximum! Félicitation!

EN DIRECT DES JEUX

Les Vancouvérois heureux de la tenue des Jeux

France Blais-Shiokawa
Vancouver

La belle ville cosmopolite ne dort plus. Les commerces ont prolongé leurs heures d'ouverture tandis que pour des raisons de sécurité, on a dû écourter celles des magasins d'alcool du centre-ville. Les rues sont bondées de piétons à toute heure du jour.

Des présentations d'art en tout genre : danse, musique, dessin et autres sont au rendez-vous à presque tous les coins de rue. La ville n'aura jamais été si animée et pour cause. Ce n'est pas souvent qu'on a l'occasion d'être la ville hôte des Jeux olympiques.

« Il y a toujours quelque chose qui se passe. Ça vit 24 heures sur 24, affirme Inès Nkanira qui demeure dans la région de Coquitlam. Minuit arrive et tu ne veux pas aller te coucher parce que la vie continue », explique l'étudiante.

Mais c'est justement toute cette nouvelle activité qui déplaisait à certains Vancouvérois, qui anticipaient de longues attentes, des problèmes de circulation et des commerces remplis de visiteurs.

Les plus pessimistes se sont éclipsés bien avant le début des Jeux et les autres ont fini par s'y faire et même par en profiter.

« Au début, j'étais une des pessimistes, admet Larisa Kalin, qui habite la région de Granville Island. Mais dès le début du relais de la flamme, la femme originaire de Vancouver a changé d'avis, elle qui fréquente maintenant la Place de la Francophonie à Granville Island tous les jours pour assister aux spectacles et participer aux activités qui y sont présentés.

L'avis général est que la ville gère très bien les événements des Jeux et n'aura jamais été aussi accessible. La nouvelle ligne d'aérotrain, la Canada Line, qui fut créée l'an dernier en vue des Jeux, transporte un nombre incroyable de passagers chaque jour.

Même avec le grand nombre de gens qui voyagent en aérotrain, la circulation y est efficace car les trains passent plus fréquemment. Et il est même plus facile de voyager en voiture depuis que les rues sont moins fréquentées, en raison du plus grand nombre de gens qui favorisent le transport en commun.

Évitez cependant d'aller faire un petit tour au centre-ville lors des matchs de hockey. À certaines stations, on a dû bloquer les escaliers pour éviter le débordement des gens plus bas sur la plate-forme.

Mais en bout de ligne, les nouvelles installations, comme la Canada Line, qui continueront de desservir les habitants de Vancouver après les Jeux, plaisent bien. Bev Johnston, de la région de Richmond, est heureuse du nouveau Centre des congrès de Vancouver qui, d'après elle, entraînera des retombées économiques intéressantes.

Mis à part quelques ajustements apportés à leur horaire, la plupart des Vancouvérois sont fiers d'héberger le plus grand événement mondial qui soit.

« C'est très excitant! C'est quelque chose à ne pas manquer, déclare Mme Johnston. C'est décevant qu'il y en ait qui soient partis », ajoute-t-elle.

Mme Nkanira est du même avis. « Quand tu accueilles des gens chez toi, tu les invites. C'est bien la moindre des choses que tu soies à la maison pour les accueillir. »

Milena Parent : comprendre la « boîte » olympique

François-Olivier Dorais
Whistler

Mieux comprendre le sport entant qu'industrie, c'est l'ultime objectif que s'est fixé Milena Parent, professeure agrégée à la Faculté des sciences de la santé de l'Université d'Ottawa. Pour ce faire, la docteure en administration du sport profite présentement d'un séjour de quatre mois à Vancouver pour vivre une expérience de travail avec le COVAN et recueillir de précieuses informations pour un projet de recherche.

Lauréate du prix jeune chercheuse de l'année de l'Université d'Ottawa, elle coordonne présentement à Vancouver les services d'interprétation à l'aréna Thunderbird de l'Université de la Colombie-Britannique, où sont présentés la plupart des matches de hockey féminin et quelques matches de hockey masculin.

« J'applique ici mes recherches et je peux voir en action tout ce que j'ai étudié sur le fonctionnement d'un comité organisateur ainsi que les théories et les modèles avec lesquels il jongle », dit-elle.

Milena Parent
Photo : Faculté des sciences de la santé (uOttawa)

En parallèle, elle entend tirer avantage de sa présence aux Jeux pour enrichir un projet de recherche axé sur la gouvernance démocratique aux Jeux olympiques de 2010.

Elle s'intéresse plus particulièrement aux liens qui s'établissent entre les comités organisateurs et les diverses parties prenantes dans le cadre de ce grand événement sportif.

« La gouvernance démocratique est un concept qui regroupe à la fois la performance, l'efficacité, la transparence, la participation et l'imputabilité », précise-t-elle. Il s'agit d'un concept nouveau en administration publique que la jeune chercheuse applique aux Jeux d'hiver de 2010 pour l'évaluer et, accessoirement, pour comprendre les mécanismes de coordination inter/intra gouvernemental et avec le COVAN.

« Je suis un peu comme une ingénieure qui cherche à comprendre le fonctionnement d'une boîte électrique, de ses différentes composantes et leur mise en relation afin d'en maximiser l'efficacité. Seulement, dans ma boîte, il y a les différents paliers gouvernementaux, le Comité international olympique (CIO), le COVAN et bien d'autres choses! »

L'application du concept de gouvernance démocratique comme cadre d'analyse aurait été choisie en raison des nouvelles normes occidentales de gouvernance en vogue depuis plusieurs décennies.

« La culture du financement a changé au fil du temps. On privilégie désormais des organisations imputables. Dans le domaine de la gestion du sport, ces normes ont été intégrées seulement depuis les années 1980, décennie où l'on a assisté à une commercialisation accrue des Jeux. »

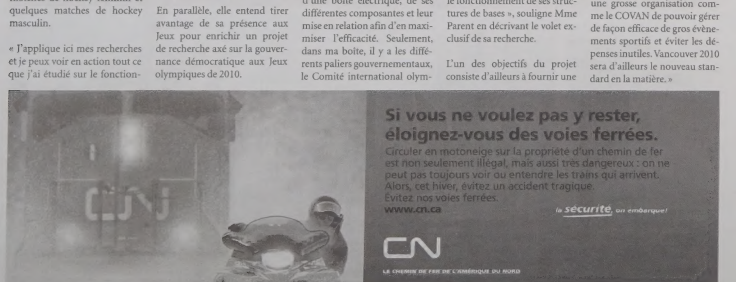
« Il y a un engouement pour les sports, on y dépense beaucoup d'argent, mais jusqu'à tout récemment, on connaissait mal le fonctionnement de ses structures de bases », souligne Mme Parent en décrivant le volet exclusif de sa recherche.

L'un des objectifs du projet consiste d'ailleurs à fournir une série de recommandations aux gouvernements désirant entreprendre des projets d'envergure similaire, notamment en ce qui a trait au transfert de connaissances entre comités organisateurs.

À cet effet, le COVAN se démarquerait des comités organisateurs précédents en ayant pour la première fois exigé la mise en place d'un système de transfert de connaissances dès le début de la planification des Jeux.

Cette démarche n'aurait étonnamment pas été implantée dans la culture organisationnelle du CIO avant Sydney 2000, quelques années après les nombreuses irrégularités survenues lors des Jeux d'Atlanta.

« Le but est ici de permettre à une grosse organisation comme le COVAN de pouvoir gérer de façon efficace de gros événements sportifs et éviter les dépenses inutiles. Vancouver 2010 sera d'ailleurs le nouveau standard en la matière. »



Le bobsleigh et la Jamaïque : une histoire qui continue de s'écrire

Pascale Castonguay
Whistler

Si pendant les Jeux olympiques de Calgary en 1988, l'équipe de bobsleigh de la Jamaïque a fait sensation, les membres de cette équipe sont encore au goût du jour. Les demandes d'autographes et les photos étaient nombreuses à la Maison de la Jamaïque de Whistler lors du passage de Devon Harris, l'un des membres de cette équipe, le 19 février.

L'athlète s'est d'ailleurs dit surpris de voir que les gens l'abordaient encore pour obtenir son autographe.

« Je commence à réaliser ce que notre participation en 1988 a pu signifier. Quand nous nous préparions pour la course, on se concentrait sur l'atteinte de notre objectif de se rendre aux Olympiques », explique-t-il.

Devon Harris, l'un des quatre membres de l'équipe de bobsleigh de la Jamaïque aux Jeux olympiques de Calgary en 1988, prévoit assister aux épreuves de bobsleigh des jeux olympiques de Vancouver.
Photo: Pascale Castonguay

« C'est ici que tout a commencé pour nous. C'est génial de revenir au Canada », souligne M. Harris.

Même s'ils n'ont pas réussi à terminer la course en raison d'une perte de contrôle du bobsleigh lors des Jeux olympiques de Calgary, l'histoire des quatre athlètes a inspiré le film Cool Runnings en 1993.

Depuis 1988, l'équipe jamaïcaine s'est taillé une place lors de tous les Jeux olympiques à l'exception de ceux de Turin en Italie en 2006 et ceux de Vancouver en 2010.

Celui qui espérait que l'équipe jamaïcaine de bobsleigh se qualifie cette année pour les Jeux olympiques se console en se disant qu'ils ont raté cette occasion de peu. « Seul un bobsleigh nous séparait de la réussite de notre objectif. »

À défaut de poursuivre sa carrière d'athlète, M. Harris entend bien continuer à travailler de près avec les Jamaïcains afin de les aider à gagner une médaille olympique. « L'objectif reste toujours qu'un jour la Jamaïque remporte la médaille d'or. »

D'ailleurs, M. Harris prévoit encourager l'équipe canadienne de bobsleigh puisqu'un Jamaïcain, Lascelles Brown, en fait partie. « En plus, c'est réaliste de penser que l'équipe canadienne remportera une médaille », ajoute-t-il.

Si son titre d'Olympien lui a permis de vivre son rêve et d'apprendre à connaître et à apprécier les différentes cultures, selon lui, la formation et les résultats de l'équipe auront permis d'entraîner des changements à l'échelle mondiale.

Marie-Josée Turcotte porte un chapeau de recrue

Thierry Boudreau
Vancouver

Bien qu'il s'agisse de ses 11e Jeux olympiques, Marie-Josée Turcotte vit un tout nouveau scénario à Vancouver. La chef d'antenne de Radio-Canada n'a pas le loisir d'assister aux compétitions, mais elle est tout de même plongée en plein coeur des festivités.

Les tentes de la société d'État sont en effet érigées au Robson Square, dans le centre-ville de Vancouver, là où des milliers de personnes se croisent chaque jour depuis le début des Jeux.

Spectacles, patinoire, écrants géants, fil de cascadeur (« zipline »), tout y est pour créer une atmosphère unique. Ce qui complique un peu la tâche de Marie-Josée Turcotte.

« Ici, l'ambiance me renverse. Je ne pensais pas que les gens embarqueraient autant dans les Jeux. C'est fou! Quand il y a un athlète canadien à l'écran ou un match de hockey du Canada, on ne s'entend presque pas parler en studio. »

S'il s'agit là d'une différence avec la couverture de ses premiers Jeux olympiques à Calgary, en 1988, l'accès aux sites de compétitions en est une autre. « À Calgary, j'étais accréditée. J'avais accès à tous les sites. Ici, je n'ai accès à aucun site », déplore-t-elle.

Mais tout est une question d'argent. « Pour la couverture des

Marie-Josée Turcotte couvre les Jeux olympiques pour le compte de Radio-Canada depuis 1988.
Photo : Olivier Therrault

Jeux olympiques, c'est celui qui met la grosse enveloppe qui l'emporte. Le consortium de Bell, Globe Media, Rogers, etc. a mis 153 millions de dollars. Le consortium de Radio-Canada et CBC en avait mis 40 de moins. La réponse est là. »

Petit moment impérissable

Au nombre d'événements olympiques dont elle a fait mention à la télévision, Marie-Josée Turcotte a été témoin de plusieurs pages d'histoire qui se sont écrites depuis 1988. La ville de Vancouver n'échappera certainement pas à sa collection de souvenirs.

Jusqu'à présent, c'est une rencontre avec un dénommé Wayne Gretzky qui l'a marquée davantage.

« Pour moi, Gretzky est un immense athlète accompli. Il était venu en studio lors des Jeux de Nagano, en 1998, et il m'avait dit quelque chose qui m'avait touché : « Quand on est bon avec les gens, ça nous revient toujours ». Et moi, je trouvais ça *cute*. Ce n'est pas une grosse chose, mais c'est souvent des petits à côtés qui vont me marquer. »

Parions toutefois qu'une médaille d'or pour le Canada en hockey masculin pourrait changer la donne, le 28 février.

Notre journal local : proximité, qualité, engagement
on passe le mot APF
www.apf.ca

NOUS AVONS LES CARRIÈRES VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS
Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.
• L'occasion d'apprendre en travaillant
• Une aide financière pour l'éducation et la formation
• La possibilité de revenu supplémentaire
• La participation à titre volontaire à des missions au Canada et à l'étranger
• Des défis excitants
Pour en savoir plus sur la Réserve des Forces canadiennes, venez en discuter avec un de nos agents de recrutement.
Journée porte ouverte
QUAND : Samedi 6 et dimanche 7 mars, de 10h à 16h
OÙ : Manège militaire Mewata, 801 – 11e Rue SO, Calgary
Pour tout renseignement, appelez au 403-629-0998
COMBATTEZ AVEC LES FORCES CANADIENNES
FORCES.CA 1-800-856-8488
ENGAGEZ-VOUS
Canada

Un léopard des neiges sur les pentes de ski de Whistler

Nadia Gaudreau
Whistler

On l'appelle le léopard des neiges. Kwame Nkrumah-Acheampong est le premier et unique athlète à représenter le Ghana à des Jeux olympiques d'hiver.

Le 27 février prochain, l'athlète unique en son genre enfilera sa combinaison tachetée et tentera de ne pas terminer dernier dans l'épreuve du slalom des hommes. Est-ce que le rêve d'une équipe de ski ghanéenne serait possible?

L'histoire de cet Africain rappelle évidemment les aventures des quatre bobeurs jamaïcains ayant participé aux Jeux de Calgary et qui ont inspiré le film *Cool Runnings*. Il n'y a peut-être pas encore de long métrage sur le léopard des neiges, mais son histoire est tout aussi unique.

La situation de Kwame Nkrumah-Acheampong est particulière pour trois raisons. D'abord, même s'il a grandi en Grande-Bretagne avant de retourner dans son pays d'origine, le fait est qu'il représente un pays sans neige. Deuxièmement, il pratique le ski alpin depuis seulement six ans. Enfin, il ne reçoit absolument aucune aide financière de son pays ou d'une fédération sportive pour l'aider dans son aventure olympique.

Grand sportif depuis son tout jeune âge, Kwame a remporté diverses compétitions, notamment en tennis, badminton, basketball, volleyball et en athlétisme. Cependant, il sait d'emblée qu'il ne pourra pas ressentir la joie de gagner lors de ces Jeux d'hiver.

« Des fois, je me mets à penser à une médaille d'or, mais je sais que je n'en aurai jamais une en ski », dit-il réaliste.

Manque d'entraînement et manque de fonds sont les principales raisons qui le poussent à ce constat. Les efforts qu'il doit mettre pour recueillir l'argent nécessaire à le maintenir sur le circuit olympique sont immenses. Chaque nuit d'hôtel, chaque repas, chaque pièce d'équipement doit être pensé en fonction d'un budget très limité.

Même si quelques commanditaires appuient déjà l'athlète, Kwame indique qu'il est presque impossible de recueillir seul les 250 000 euros (environ 357

Kwame Nkrumah-Acheampong est le premier et unique athlète à représenter le Ghana à des Jeux olympiques d'hiver.

000 $ canadiens) nécessaires pour une saison de ski. Ni lui, ni son entraîneur ne reçoivent de salaire et il n'a eu qu'environ cinq semaines d'entraînement intensif avant les Jeux.

« Je sais que je pourrais faire plus avec plus. Mais je suis quand même fier de ce que j'ai accompli, pour ma famille, mais aussi pour l'équipe de ski du Ghana. Cette compétition n'est pas seulement à propos de moi, je ne veux pas me couvrir de ridicule, car je veux que d'autres jeunes puissent prendre la relève. Je ne veux pas avoir fait tout ça pour rien », explique-t-il.

Afin d'assurer la présence d'athlètes de pays défavorisés, Kwame a même suggéré lors de la conférence de presse que des pays riches, comme le Canada, parrainent d'une certaine manière les athlètes comme lui.

« Pour eux ça ne ferait pas une grosse différence et pour nous, ça nous permettrait de nous entraîner décemment. »

À Vancouver, sur près de 3000 athlètes, moins de 10 athlètes de l'Afrique participent aux Jeux olympiques.

Un cours de droit sur les Olympiques à UBC

François-Olivier Dorais

Whistler

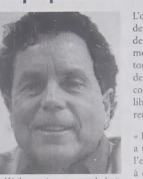
Depuis 2006, la Faculté de droit de l'Université de Colombie-Britannique offre un séminaire de baccalauréat sur les multiples volets légaux des jeux olympiques.

À chaque semaine du session d'hiver, une vingtaine d'étudiants se réunissent autour du professeur Joe Weiler, spécialiste en droit sportif, pour examiner à travers le prisme du droit canadien et du droit international différentes facettes des Jeux.

Il s'agirait du seul cours de droit à s'être penché aussi assidûment sur le sujet, toutes institutions du savoir confondues. « Ce cours porte sur l'application du droit dans le contexte de planification d'un événement sportif d'envergure. Vu le contexte, ça tombait à point pour nous », explique Weiler, qui étudie ce sujet depuis plusieurs années avec l'appui d'une équipe de recherche.

Le cours est également le fruit d'une importante production scientifique accumulée au fil des ans puis récupérée dans différentes bases de données des quatre coins de la planète. « Il y a eu un grand travail de préparation, on a utilisé beaucoup de matériel légué par le Comité international olympique (CIO) », précise-t-il.

Les étudiants, pour la plupart finissants dans leur cursus scolaire, ont l'occasion de se pencher sur une diversité de sujets dont l'historique des Jeux, de l'Antiquité grecque jusqu'à aujourd'hui en passant par les idéaux de Coubertin, le processus de mise en candidature, la place des athlètes féminins, l'impact sur l'emploi, l'inclusion des premières nations, les sources de financement, les droits de diffusion télévisuels, les partenariats publics et privés et le legs socio-économique des Jeux.



Joe Weiler enseigne un cours de droit sur les Olympiques à l'Université de Colombie-Britannique.
Photo : François-Olivier Dorais

« Le défi est intéressant puisque le mouvement olympique jongle à la fois avec le droit privé, le droit domestique et le droit international. »

L'objectif du cours vise à la fois de permettre aux étudiants de comprendre la nature du mouvement olympique dans toutes ses ramifications légales de même que d'aiguiser leur conscience face aux enjeux de libertés civiles qui font régulièrement les manchettes.

« D'une certaine façon, le CIO a un pouvoir d'influence dans l'esprit des gens comparable à celui des Nations Unies. Les deux collaborent d'ailleurs à plusieurs niveaux, que ce soit au niveau environnemental ou au niveau des programmes de développements », souligne-t-il.

Pour M. Weiler, le réaménagement des rapports avec les premières nations demeure l'une des questions les plus importantes des Jeux de Vancouver. « Les liens qui ont été tissés entre les trois paliers gouvernementaux, le comité organisateur et les quatre premières nations partenaires servent de modèles pour les négociations de traités futurs. Ce sont là des progrès qui se faisaient attendre depuis plusieurs années. »

Le professeur remercie également ses étudiants de lui avoir permis d'approfondir ses propres recherches sur le sujet. L'effort n'aura en effet pas été vain pour celui qui travaille présentement à la publication d'une série d'articles et d'un livre sur l'héritage laissé par les Jeux de Vancouver.

L'expérience fait également montre d'une belle mise à profit du milieu universitaire dans le contexte des Jeux olympiques. Le lecteur intéressé pourra également jeter un œil aux capsules de « Muscle Intellectuel », une série de conversations menées par des intellectuels canadiens qui portent sur des sujets associés au mouvement olympique disponibles sur le site officiel des JO.

Jeux olympiques

Nouveaux records pour les technologies de l'information

Youssef Shoufan

Vancouver

Tout comme les athlètes qui sont de plus en plus rapides d'une édition à l'autre des Jeux olympiques, la transmission de l'information l'est elle aussi. Et ces nouvelles ne sont pas seulement transmises de plus en plus vite, mais aussi de diverses façons et de presque n'importe où.

Avec des appareils comme les iPhone ou les Blackberry et des réseaux sociaux comme Twitter, Facebook, Youtube ou Flickr, les nouvelles, photos et vidéos se partagent maintenant instantanément avec le monde entier.

Et comme ces appareils ne sont pas excessivement dispendieux, un grand nombre de citoyens peuvent se les procurer. Armés de leurs outils, ceux-ci côtoient donc les médias traditionnels pour couvrir à leur façon tous les types d'événements.

À la manifestation lors de la journée d'ouverture des Jeux olympiques, par exemple, des caméras venant de partout étaient constamment pointées en direction de la foule, faisant en sorte que presque n'importe quel mouvement était scruté à la loupe. Manifestants comme policiers savaient donc que leurs gestes allaient difficilement passer inaperçus.

2.0

Erica Zucco et Brian D. Pellot, deux étudiants américains en journalisme, font quant à eux partie des journalistes nouveaux genre, des journalistes 2.0.

Pendant quelques jours, ils sont venus à Vancouver pour couvrir à leur façon les Jeux olympiques. Simplement munis d'un iPhone (qui a été amélioré en y ajoutant notamment un microphone), les deux jeunes journalistes n'ont pas besoin d'autres appareils pour mettre leurs produits en ligne.

« Nous pouvons faire nos reportages de n'importe où. Nous marchons dans les rues, en prenant des photos et du son, et voilà », explique Brian.

En plus de simplement capter les images et le son, Erica et Brian peuvent directement faire du montage avec leur appareil, en utilisant un logiciel simple d'utilisation. « Pour un journaliste indépendant ou en déplacement, c'est une bonne façon de faire des reportages très très rapidement, pour ensuite les envoyer par courriel au patron », affirme Brian.

Rapidité de l'information ne rime par contre pas nécessairement avec la qualité de celle-ci. Puisque n'importe qui peut s'exprimer sur la sphère publique qu'est l'Internet, la quantité de nouvelles devient excessivement grande.

Le citoyen qui cherche à bien s'informer sur un événement en particulier doit donc garder en tête son bon sens pour être capable de juger de la qualité de ce qu'il voit et entend, comme lorsqu'il devait le faire avec les médias traditionnels d'ailleurs.

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc aide les producteurs porcins avec les tensions de liquidité immédiates, en fournissant des prêts à long terme à leurs exploitations. Le programme ne vise pas à alourdir la dette, mais d'étaler les remboursements à court terme de la dette sur une plus longue période, facilitant ainsi la gestion des liquidités.

Qui est admissible ?

Les particuliers, les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite, les sociétés par actions, les personnes morales et les fiducies qui exploitent actuellement une entreprise porcine au Canada et qui ne participent pas au Programme de transition pour les exploitations porcines.

Comment présenter une demande ?

Les producteurs porcins doivent communiquer avec une institution financière participante et lui présenter un plan d'entreprise qui montre que leur exploitation est, ou peut être, viable et qu'ils ont des possibilités raisonnables de rembourser le prêt. Visitez plusieurs institutions financières pour obtenir les conditions et les taux les plus avantageux pour votre exploitation.

Pour obtenir une liste des institutions financières participantes, des renseignements détaillés sur le programme et des indications sur ce qu'il faut inclure dans votre plan d'entreprise :

Composez le 1-877-842-5601
Visitez agr.gc.ca/PRPPIP
Courriel PRPPIP@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

8e ÉDITION : SPORTS OLYMPIQUES ET JEUX DE LA FRANCOPHONIE

CALGARY MAPLE FESTIVAL DES SUCRES

MARCH 19-20 MARS 2010

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

Calèches
Horse Carriages

Buffet à saveur d'érable
Traditional Maple Buffet

Tire d'érable sur neige
Maple Taffy on the snow

Village des enfants
Kid's Village

Exposants
Exhibitors

Jeux gonflables
Bouncers

Kiosque des Athlètes
Athlete's kiosk

WINSPORT CANADA'S
CANADA OLYMPIC PARK

Spectacles / Shows
Le Fuzz
Arthur L'aventurier
Dr.Zoo &
BOOM DESJARDINS

Yummy Fun
Des bons plaisirs !

POUR PLUS D'INFORMATION / FOR MORE INFORMATION
WWW.ACFA-CALGARY.CA

ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE
/ BUY YOUR TICKETS ONLINE
TICKETMASTER.COM

ACFA Régionale de Calgary
Canada Olympic Park / Winsport Canada
Radio Télévision Internet
NPG
ticketmaster www.ticketmaster.com
Conseil de développement économique de l'Alberta
Le Chinook
Paula Leemans 403.259.4141
LE FRANCO
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Alberta
Great Events Tents
Calgary
Rendez-vous Francophonie

franco

EN DIRECT DES JEUX

Comment préparer son après-carrière?

Thierry Boudreau

Vancouver

De nombreux ex-olympiens canadiens se retrouvent actuellement à Vancouver pour revivre la fièvre olympique sous un autre angle. Bien qu'ils gardent toujours un oeil sur leur sport de prédilection, le choc de la retraite n'a pas eu le même effet sur tout le monde.

Pour l'ex-patineur de vitesse courte piste Jonathan Guilmette, chargé du service aux athlètes à Vancouver, l'heure de la retraite a sonné il y a deux ans. Médaillé d'argent sur 500m à Salt Lake City, le patineur originaire de Pointe-aux-Trembles avait prévu son coup depuis belle lurette.

« Concernant ma retraite, j'y pensais graduellement depuis les Jeux de Turin. Si j'ai un conseil à donner aux autres athlètes, c'est de prévoir d'avance cette transition. »

Même son de cloche pour la chef de mission, Nathalie Lambert. « Le sport, c'est le centre de notre univers pendant tellement d'années. On vit un peu dans la ouate et ce n'est pas évident de savoir ce qu'on veut faire après », admet-elle.

« C'est pourquoi on incite les athlètes à songer à ce qu'ils désirent faire plus tard, car c'est important de ne pas lâcher leurs études. Règle générale, ca prend un an ou deux pour que ça se replace. Après ça, on se rend compte que c'est possible d'être aussi heureux et de se trouver de nouvelles passion. »

La chef de mission se compte *hyper chanceuse*, car elle a mis fin à sa carrière en raison d'une blessure qui lui a permis de s'introduire dans le monde du journalisme.

« J'ai fini ma carrière avec une fracture de la cheville juste avant les Jeux de Nagano (1998). À ce moment, Radio-Canada m'a appelé pour me dire qu'il leur restait une accréditation comme journaliste. Finalement, j'ai commencé mon après-carrière d'une très belle façon et depuis ce temps, ça n'a jamais arrêté. »

De son côté, Jean-Luc Brassard a également eu la chance d'empoigner un microphone rapidement après l'annonce de sa retraite.

Analyste de ski acrobatique pour RDS à Vancouver, l'exskieur de bosses souligne que le statut de vedette ne peut être l'unique facteur sur lequel se baser.

« Tu te dois de conserver tes qualités déjà acquises, mais elles ne sont pas gage d'avenir. Rien nous tombe du ciel. Il faut savoir se mettre en valeur. »

Beaucoup plus de sous investis

D'autre part, le financement octroyé aux athlètes n'est plus le même. Aujourd'hui, les programmes de bourses pleuvent. Et les sommes les plus lucratives proviennent du Programme d'aide aux athlètes (PAA), qui verse 28 000 $ par année aux sportifs qualifiés « élite ». C'était loin d'être la réalité au début des années 1990.

« Dans mon cas, j'avais des commanditaires privés qui me rapportait 4000 à 5000$. Mais c'était tout, dit Jean-Luc Brassard. Aujourd'hui, il y a beaucoup de programmes de bourses, parce que les médias parlent davantage des athlètes. »

« L'encadrement est bien mieux qu'il y a 20 ans, ajoute Nathalie Lambert. Les athlètes obtiennent une rémunération bien plus intéressante. Ils ont une réduction d'impôt. Ils sont capables d'assumer les frais de leur sport et ceux pour bien vivre aussi. C'est très différent! »

De plus, depuis les Jeux de Pékin en 2008, le Comité olympique canadien remet des chèques additionnels aux athlètes médaillés sur la scène olympique. Rappelons que 20 000 $ sont versés aux médaillés d'or, 15 000 $ aux médaillés d'argent et 10 000 $ pour les détenteurs d'une troisième place.

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

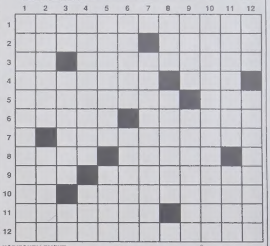
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 211

7			5	4	9			
	4					7	2	
6					3		9	5
	5		4		6			
	1	8	9		5	2	4	
9			2		8		3	
8	2		3					9
	9	3					5	
			6	9	2			4

MOTS CROISÉS

NO 1081



HORIZONTALEMENT

1. École de chant attachée à une paroisse pour y former les enfants de chœur.
2. Imbiber un tonneau de vin avant de le remplir. — Oxyde d'uranium.
3. Possessif. — Inflammation de l'uretère.
4. Fait sortir de l'organisme des déchets. — Résine malodorante.
5. Recouvrent, enduisent. — ... pro nobis.
6. Rivière des Alpes du Nord. — Énormes quantités.
7. Actes juridiques.
8. Bouche avec du lut. — Personne livrée comme garantie.
9. Colère. — Instruments de la famille du luth.
10. Tellement. — Assemblant au moyen d'une cheville métallique.
11. Dissimulée. — Port du Japon.
12. Qui surprennent tout d'un coup.

VERTICALEMENT

1. Réalises, rends effectif.
2. Admets, supportes. — Fit une miction.
3. Négation. — Labiée à fleurs jaunes. — Interjection.
4. Énoncée successivement. — Île grecque.
5. Silicates hydratés naturels. — Paille ou tige de roseau servant de lien pour faire des toits.
6. Espace sablé d'un cirque. — Remorquais un bâtiment.
7. Commencement d'exécution d'une infraction (pl.).
8. Occis. — Pastis additionné de sirop de grenadine.
9. Alla ça et là, sans but. — Électron.
10. Disculerait.
11. Originalité, importance. — Prune.
12. Triplée. — Secondas.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 6 au 12 mars 2010

Samedi

19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Marie-Mai
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **CINÉMA ★★** "Gazon maudit" (Comédie,1994) Avec Alain Chabat, Victoria Abril.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Hélicoptères en action" (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "Spider-Man" (Action,2002) Avec Kirsten Dunst, Tobey Maguire.
20h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**
21h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 (21h35) **CINÉMA** ★★ "Les aiguilles rouges" (Drame,2006) Avec Jules Sitruk, Damien Jouillerot.
TVA (21h45) **CINÉMA** ★★ "Les 4 Fantastiques" (Action,2005) Avec Ioan Gruffudd, Jessica Alba.
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
22h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
SRC **INFOMAN** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (23h05) **CINÉMA ★★** "Saint-Cyr" (Drame,2000) Avec Isabelle Huppert, Jean-Pierre Kalfon.
23h30
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA **0TVA NOUVELLES**

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
TV5 **CUISINIER SANS FRONTIÈRES**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Bébés sous influence chimique/ Popcorn et antioxydant/ Dugong, la vache marine"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **GALA NI PUTES NI SOUMISES** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **LES GAGS** (R)
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
TVA **LE BANQUIER**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TV5 **LA DÉCOUVERTE DES JARDINS DE SUZHOU**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **HUMANIMA** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h55) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **VLOG**
23h30
SRC (23h55) **CINÉMA** "Post mortem" (Drame psychologique,1999)
RDI **109** "Mamie boom" (R)
TV5 (23h45) **LEÇONS DE STYLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Hommage à Gabrielle Roy"
TV5 **LE MONDE A BESOIN D'ELLES**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **HIMALAYA, LA TERRE DES FEMMES** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Cocos en fête"
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Au sud? Au nord? Et quoi encore?" Dominic, Catherine et Laurent sont de retour du Costa Rica. Ils rencontrent les actionnaires pour discuter du projet auberge dans le Sud. Nadia a de la difficulté à équilibrer son budget et a besoin d'investisseurs. Lucie, Eugène et Denis préparent le retour d'Agathe chez elle.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR** (R)
TVA **PEUT CONTENIR DES RACHID**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Labrecque: Les cowboys du Nord"
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h00
SRC **LES BOYS** "Les retrouvailles" Jean-Charles reçoit la visite d'une de ses cousines. Martin en tombe éperdument amoureux et tente de la séduire. Méo, touché par une émission de Claire Lamarche, tentera de retrouver sa mère biologique
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **YAMASKA**
21h30
SRC **C.A.** "Les vieux démons" Jean-Michel est contacté par son père qu'il n'a pas côtoyé pendant des années. Atteint du cancer, Richard Rousseau désire renouer avec son fils.
TV5 (21h35) **À TABLE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS** (R)
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ**
22h30
TV5 (22h35) **CUISINIER SANS FRONTIÈRES** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le voyage du capitaine Michaud"
TV5 **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Pérou, Lac Titicaca" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "L'hôpital des tortues"
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **NOUVO**
21h00
SRC **TRAUMA** "Foi et néant" **(Dernière)** Cette semaine : Foi et néant. Antoine profite du fait que les résidents sont ébranlés par les derniers événements pour les amener à réfléchir. Sont-ils prêts à côtoyer la mort au quotidien? Sophie a marqué des points, mais de là à être pleinement acceptée par les autres... C'est au tour de Mathieu d'inquiéter son entourage par d'étranges comportements. Consciente des sentiments de Pierre, Caroline demande conseil à Sophie. Prise d'un malaise dont elle connaît les symptômes, Julie doit quitter la salle d'opération en catastrophe.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **ROCK ET ROLLAND**
21h30
TV5 (21h35) **TEMPS PRÉSENT**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LA PROMESSE**
22h30
TV5 (22h35) **LES PLUS BELLES BAIES DU MONDE** "Santander, un balcon sur la mer" (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Trafic d'uranium"
TV5 **CINÉMA ★** "J'invente rien" (Comédie,2006) Avec Elsa Zylberstein, Kad Merad.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 **LA PETITE HISTOIRE D'UN HOMME SANS HISTOIRE** (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ** Cette semaine : Les participants doivent identifier le saint rattaché à une date d'anniversaire. - Les gars doivent différencier au goût 5 types de thé vert japonais. - Les participantes doivent identifier 107 études ou inventions de Léonard De Vinci à partir de ses croquis.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MIXEUR** (R)
TVA **LES GAGS** (R)
21h00
SRC **MIRADOR** **(Dernière)** Cette semaine : La spirale du silence. Philippe décide de mettre fin au règne du cabinet Mirador en s'associant secrètement à la journaliste d'enquête Lydia Derecho. Ils découvrent que Mirador a été plongé, quelques temps plus tôt, dans une sordide histoire de tests cliniques qui ont mal tournés. Philippe accepte d'aider Mylène, mais leur relation demeure tendue. Véronique croyait en avoir fini avec Carl.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DESTINÉES** "Pères indignes"
21h30
TV5 (21h35) **THALASSA** "Le secret de Vanikoro" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DR HOUSE** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le colombo de l'art" (R)
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les yogis" (R)
21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DIEU MERCI!**
21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)
22h30
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Pérou, Lac Titicaca" (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Montée d'adrénaline: La science du risque" (R)
TV5 **THALASSA** "Voyage au sultanat d'Oman"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA** ★ "J'invente rien" (Comédie,2006) Avec Elsa Zylberstein, Kad Merad.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site internet : www.csce3.ab.ca

Ça bouge au Centre-Est... ...des activités FRANCOFUN à n'en plus finir

*Un grand nombre de nos jeunes de la 7e à la 12e année se sont regroupés pour célébrer la deuxième **BBSV** de l'année au Cold Lake Golf and Winter Club coordonnée par Mélanie Charest, conseillère en pédagogie culturelle, en collaboration avec les élèves et le personnel de l'École Voyageur.*

Les jeunes s'en sont donné à cœur joie pour faire de la raquette, du ski de fond, de la glissade, du curling et bien d'autres activités en plein air. Ceci a donné un avant-goût pour les compétitions olympiques d'hiver de Vancouver.

Les jeunes ont apprécié le repas pizza suivi d'un spectacle de musique par le groupe *Entre Parenthèses*. Pour terminer la soirée, Stéphane Côté, l'animateur de *Ceci est un TEST*, a animé la danse qui a été un réel succès!

Le Conseil scolaire Centre Est est fier d'avoir accueilli le projet ***Exprime-toi*** à Saint-Paul, le 18 février dernier. Les élèves de la 9e à la 12e année de chacune de nos écoles, soit Beaux-Lacs, Voyageur, Beauséjour et Sommet se sont réunis à l'École du Sommet à Saint-Paul, afin de partager leurs expériences et leurs idées. Une équipe du ministère de l'Éducation est venue animer plus de 50 élèves du Conseil.

Le forum *Exprime-toi* a donné la chance aux jeunes de réfléchir sur leur expérience éducationnelle et d'échanger sur ce qui fonctionne, ce qui ne fonctionne pas et ce que chacun peut faire pour remédier aux problèmes en éducation.

Témoin Silencieux : Message de vie et d'espoir! Daniel Julien, artiste par excellence, a partagé un message puissant avec nos jeunes les 16 et 17 février dernier. Daniel Julien a fait la tournée de nos écoles afin de donner espoir aux jeunes qui parfois se sentent découragés, délaissés et aussi mal aimés. Sur la photo : Daniel Julien et Daniel Veraart, élève de l'école des Beaux-Lacs miment un message de libération pour la jeunesse d'aujourd'hui.

Pour une deuxième année en collaboration avec le Réseau des grands espaces, quelques jeunes du secondaire de chacune de nos écoles ont fait partie du jury de sélection des artistes francophones dans le cadre de « Jeunesse qui tourne ». Cette initiative regroupe les jeunes francophones de l'ouest canadien. BRAVO LES JEUNES!

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Annonces classées de l'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE
15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM *CONNEXION MEDIUM® la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,5$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

EMPLOI
Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, étabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

EMPLOI
Nous recherchons des candidats à pour le poste suivant:
Poste : Direction générale adjointe, Contrat à 100 % Ou : Bureau divisionnaire
Denis Ferré, Directeur général TÉLÉPHONE (204) 878-4424,poste 207
DATE LIMITE: Ce poste sera ouvert jusqu'au 26 février 2010.
Pour de plus amples renseignements: www.dafm.mb.ca

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3G6
Tél.: (780) 424-6272

Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Accessoires de bureau - etc. - etc.
Tél : (780) 413-8202
Télec : (780) 471-1066
(sans frais) : 1-877-938-6466
Télél (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Recette de la semaine

Sushis de saumon fumé

INGRÉDIENTS :
- 500 ml (2 tasses) de riz japonais, à grains courts
- 550 ml (2 1/4 tasses) d'eau froide
- 50 ml (1/4 tasse) de vinaigre de riz aromatisé
- 36 fines tranches de concombre anglais
- 125 g (1/4 lb) de saumon fumé, en fines tranches
- 30 ml (2 c. à s.) de moutarde au miel ou de wasabi
- 50 ml (1/4 tasse) de mayonnaise légère
- 1 feuille de nori, rôtie, de 20 cm sur 18 cm (8 po x 7 po)
- 50 ml (1/4 tasse) de ciboulette ou oignons verts, hachés
- 15 ml (1 c. à s.) de graines de sésame, grillées

PRÉPARATION : Rincer le riz à l'eau froide jusqu'à ce que celle-ci en ressorte limpide. Verser le riz et l'eau froide dans une casserole à fond épais. Bien couvrir et laisser reposer de 15 à 30 minutes. Porter à ébullition à feu moyen-vif; laisser bouillir 1 minute. Réduire le feu et cuire pendant 10 minutes. Laisser reposer 10 minutes supplémentaires hors du feu. Déposer le riz cuit dans un bol et l'arroser avec le vinaigre. Tapisser un moule carré de 20 cm sur 20 cm (8 po sur 8 po) d'une pellicule plastique. Couvrir le fond avec les tranches de concombre. Couvrir d'une couche de saumon fumé. Mélanger la moutarde et la mayonnaise et étendre cette préparation sur la couche de saumon. Étendre avec soin la moitié du riz sur le saumon. Presser le riz. Déposer la feuille de nori sur le riz, puis le reste du riz sur la feuille de nori et presser. Déposer des boîtes de conserve sur le dessus. Laisser reposer à la température ambiante pendant 15 à 30 minutes. Au moment de servir, retirer la pellicule plastique et démouler sur un plat de service. Garnir avec la ciboulette et les graines de sésame. Couper en carrés.

Recette et photo : Cuisiner au goût du cœur, Bonnie Stern, Éditions Trécarré et Fondation des maladies du cœur du Canada.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1re, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Teresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Situé dans le centre d'achats Bonnie Doon (*À côté du Sears*)
VENEZ DÉCOUVRIR : nos cafés maison (*specialty coffee drinks*)
VENEZ DÉGUSTER : notre nourriture des quatre coins du monde
NOUS OFFRONS : une sélection raffinée de desserts
HEURES D'OUVERTURE
Lun-Ven : 7 h à 23 h · Sam : 7 h à 17 h · Dim : 11 h à 17 h
NOUVEAU : SERVICE DE TRAITEURS
Tourtière - Cretons - Sandwichs - Soupe
Crudités - Desserts - Et bien plus...
Livraison gratuite partout à Edmonton
Contactez-nous dès aujourd'hui ! 780.469.0101

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
208, 8225 109e Rue Nd, Edmonton AB T6E 4H2
Tel : 780-438-5808 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 www.drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Buz.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	N	E	C	A	N	T	E	R	E	
2	A	V	I	A	T	E	U	R	J	A	N	E
3	T	A	B	U	R	E	T	E	R	I	T	E
4	E	L	I	N	I	N	E	R	A	S	E	
5	R	E	V	E	R	T	E	N	T	S	O	A
6	I	S	E	R	E	E	T	O	N	N	E	S
7	A	T	E	S	T	A	M	E	N	T	S	
8	L	U	T	E	O	T	T	A	G	E		
9	I	R	R	E	S	U	I	T	A	R	E	S
10	S	I	C	L	A	V	E	T	A	N	T	
11	E	N	F	O	U	I	E	O	I	T	A	
12	S	A	I	S	I	S	S	A	N	T	E	S

Tableaux de réponse

7	3	2	5	4	9	8	6	1
5	4	9	8	6	1	7	2	3
6	8	1	7	2	3	4	9	5
2	5	7	4	3	6	9	1	8
3	1	8	9	7	5	2	4	6
9	6	4	2	1	8	5	3	7
8	2	6	3	5	4	1	7	9
4	9	3	1	8	7	6	5	2
1	7	5	6	9	2	3	8	4

ACFA

Le lever du
drapeau
franco-albertain

BONNYVILLE à 11h30
École des Beaux-Lacs
4312 - 34e Rue

CALGARY à 18h
(Organisé par La Cité des Rocheuses)
La Cité des Rocheuses
4800, Richard Road S.O.

CANMORE à 13h
Hôtel de ville
902 - 7e Avenue

COLD LAKE à 11h30
École Voyageur
4719 - 69e Avenue

EDMONTON à 10h30
Edmonton Garrison, quartier général
181, Churchill Road

FALHER à 14h
École Héritage
110, rue Charbonneau

FORT MCMURRAY à 11h
Centre communautaire scolaire Boréal
312, Abasand Drive

GRANDE PRAIRIE à 13h
Hôtel de ville
10205 - 98e Rue

JASPER à 11h
Caserne des pompiers
518, rue Geikie

LEGAL à 11h
Hôtel de ville (à l'extérieur)
5021- 50e Rue

Lethbridge à 16h
(Exceptionnellement le 1er mars)
École La Vérendrye
2104 – 6e Avenue Sud

MORINVILLE à 11h
Hôtel de ville (à l'extérieur)
10125 - 100e Avenue

PLAMONDON à 13h15
Centre culturel Philip-Ménard
9735 - 99e Rue

RED DEER à 10h
Recreation Center Park
4501- 47A Avenue

SAINT-ALBERT à 11h
Hôtel de ville (à l'extérieur)
5, rue St Anne

SAINT-PAUL à 12h20
École du Sommet/
ACFA Régionale de Saint-Paul
4537 - 50e Avenue

WAINWRIGHT à 12h
École St-Christophe
214 – 8e Rue

En partenariat avec:

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

LE FRANCO

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite
Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222
Fiable, Respecté... Recommandé!
www.PaulBlais.ca

BSJ SP
RECEIVED
MAR 10 2010
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Vol. 44 no 9 | Edmonton, le vendredi 5 mars 2010 | 20 pages | 60 ¢

Le 27 février dernier, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a tenu son assemblée générale annuelle au Campus Saint-Jean. Une trentaine de personnes ont participé à cette rencontre qui comptait notamment la présence de Sylvie Bernier. Sur la photo, la directrice adjointe de la FSFA, Danielle Leclerc, les membres du CA, Céline Crête, Mathieu Trépanier, James Bazan et Isabelle Quenneville, ainsi que la directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau sont accompagnés de l'ex-athlète olympique, Sylvie Bernier qui pose fièrement avec sa médaille d'or en plongeon des Jeux olympiques de Los Angeles en 1984. Tous les détails en pages 2 et 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

L'ACFA de Plamondon - Lac La Biche...

p. 5

... fait le point lors de son AGA.

Deux jeunes Francos-Albertaines...

p. 7

... bénévoles aux Olympiques.

Le Campus Saint-Jean...

p. 9

... vedette d'un lib dub.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1164 12/1 xx9990(Q)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com

Conférence de Sylvie Bernier

À la poursuite de ses rêves...

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 27 février dernier, pour l'assemblée générale annuelle de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, une invitée spéciale était sur place : l'ex-athlète olympique Sylvie Bernier

Celle-ci a donné une conférence ayant pour thème : *le pouvoir d'un rêve*. Rappelons qu'elle a été la première médaillée d'or en plongeon au Canada lors des Jeux olympiques (JO) de Los Angeles en 1984.

« Le sujet qui me touche le plus entourant le sport est la vie d'un athlète et la vie d'un entraîneur. En effet, le sport a vraiment déteint sur moi et sur ce que je suis devenue aujourd'hui. Le sport c'est une école de vie. On apprend à gagner, à perdre, à vivre des obstacles, à s'apprécier. Ce n'est pas juste l'élite, c'est le bien-être », indique la conférencière d'entrée de jeu.

Devant une trentaine de personnes ébahies, Sylvie Bernier a présenté une vidéo de sa compétition aux JO de Los Angeles. Des images qui permettent de constater qu'elle est très concentrée avant chaque plongeon. Pour l'ex-Olympienne, c'est d'ailleurs une des clés de la réussite.

« La recette pour avoir un bon *focus* est premièrement d'avoir un rêve. Ensuite, viennent la visualisation, l'innovation, le travail d'équipe et la responsabilité individuelle. Quand on croit quelque chose, quand on se voit le faire, tout est possible », explique-t-elle.

Son rêve de devenir championne de plongeon a commencé lorsqu'elle avait 12 ans. « C'était l'année où on a eu les Jeux olympiques à Montréal. Je regardais la finale des femmes au plongeon de 3 mètres et j'ai dit à mes parents : « Un jour, je vais être là! » Jamais je n'oublierai ce moment », confit-elle en soulignant qu'il est important de croire au pouvoir d'un rêve.

Durant sa présentation, Sylvie Bernier a résumé sa carrière d'athlète comme ceci : 13 ans d'entraînement, 4459 journées d'entraînement, 26 754 heures passées dans la piscine, 500 heures de physio, 1000 heures de visualisation, 1 337 000 plongeons. Tout ça pour l'ultime but d'aller aux Jeux olympiques.

À Los Angeles, elle a fait 10 plongeons de quatre secondes chacun. En tout, c'est 40 secondes de compétition. Elle a gagné la victoire par trois points sur un total de 530 points. Pour elle, cette différence dans le plongeon est si minime que c'est l'équivalent d'un gros orteil moins pointé.

Après avoir travaillé très fort au cours de sa carrière de plongeuse, Mme Bernier a avoué à l'auditoire que même si elle n'avait pas gagné aux JO, elle avait tout de même fait tout ce qu'elle pouvait pour réussir sa compétition. Elle aurait donc été satisfaite, peu importe le résultat.

« J'ai fait énormément de visualisation pour cette compétition. Je suis partie à Los Angeles six mois avant les Jeux pour essayer les tremplins de trois mètres. J'ai même analysé l'orientation du soleil à l'heure à laquelle j'allais plonger », mentionne celle qui avait même changé sa façon de s'entraîner.

« Je suis allée en Chine pour voir comment les plongeuses s'entraînaient. Alors, j'ai appris de nouvelles techniques », évoque celle qui se faisait appeler la Chinoise occidentale lorsqu'elle remportait sa médaille d'or.

Sylvie Bernier a présenté sa médaille d'or qu'elle a gagnée aux Jeux olympiques de Los Angeles en 1984. Tout le monde a pu y toucher puisqu'elle l'a fait circuler dans la salle.

Photo : Alexandra Prescott

Mme Bernier fait aussi un parallèle entre le rôle des entraîneurs dans la vie d'un athlète et celui dans la vie en général. « Dans la vie, pour réussir, ça prend des mentors, des entraîneurs. Ces personnes nous font grandir et elles nous donnent toujours le goût d'apprendre », partage-t-elle en ajoutant qu'on a également beaucoup à apprendre des athlètes, car il ne faut pas seulement voir leur performance, mais leur préparation puisqu'elle est encore plus importante.

Et selon elle, dans la vie comme aux Jeux olympiques, il ne faut jamais abandonner! Le talent compte pour 20 %, le travail pour 80 % et l'attitude positive est un enjeu important.

Capacité versus demande

La femme de 46 ans a également abordé le facteur de la capacité physique versus la demande. « La demande augmente avec l'âge, mais la capacité diminue. La seule façon de garder la capacité est de faire de l'activité physique et d'avoir une bonne nutrition. Il faut commencer par des petites choses », fait-elle remarquer en relevant que les saines habitudes de vie doivent faire partie du quotidien.

Puisqu'elle prône la prévention, elle a partagé ses cinq règles d'or : ne pas fumer, maintenir un poids normal, manger une abondance de fruits et de légumes, être physiquement actif au moins 30 minutes par jour et réduire la consommation de produits riches en sucre et en gras.

« Il faut faire 10 000 pas par jour pour avoir un bon équilibre de vie, clame-t-elle. Si vous avez seulement marché 5000 pas dans votre journée de travail, allez faire une marche après le boulot. Et c'est prouvé que les gens physiquement actifs sont 12 % plus productifs que les employés sédentaires. »

Chef de mission

Même si Sylvie Bernier a pris sa retraite du plongeon, elle reste toujours impliquée dans le sport et les activités physiques.

« J'ai choisi de prendre ma retraite deux jours après avoir gagné à Los Angeles. Physiquement, je ne pouvais pas donner plus. Je ne voyais pas l'intérêt de refaire toutes les mêmes compétitions. Je devais gagner ma vie et faire des études », soutient-elle.

« Pour mes parents, le plongeon c'était un *passe-temps*. Quand j'ai eu ma médaille d'or, mon père m'a tapé dans le dos et m'a dit qu'il était temps de retourner aux études », renchérit-elle en souriant.

En 2006, elle a occupé les fonctions de chef adjointe aux JO de Turin. Et en 2008, elle avait le rôle de chef de mission aux Olympiques de Pékin.

« C'était un travail unique. J'ai fait environ de 600 à 700 entrevues et 80 % du temps, ça concernait des sujets politiques et la propagande puisque c'était la première fois que la Chine accueillait les Jeux olympiques. Une semaine avant les Jeux, on a commencé à parler de sports », se remémore la médaillée d'or qui a aimé son expérience de chef de mission même si c'était bénévole, car elle a pu amener sa famille avec elle pour vivre ces JO.

Celle qui trouve que chaque petit pas réalisé fera éventuellement la différence a réussi à atteindre son objectif qui avait commencé par un rêve. Elle n'a jamais lâché et a fait énormément de visualisation. À 18 ans, elle a rédigé une note qu'elle a affichée sur son réfrigérateur. Il était écrit : Los Angeles, 6 août 1984, 16 h, tremplin de 3 m et médaillée d'or.

« J'ai réussi et j'en suis très heureuse, mais j'ai travaillé fort pour y arriver. J'y ai cru et j'ai cru en moi », conclut Sylvie Bernier qui a commencé une maîtrise à l'Université McGill en *International Master for Health Leadership* et dont son sujet principal est de prendre soin de soi.

Fédération du sport francophone de l'Alberta

2009 : une année charnière

Le 27 février dernier, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a tenu son assemblée générale annuelle (AGA) au Campus Saint-Jean.

Alexandra Prescott

Edmonton

Devant une trentaine de personnes présentes, Frank Saulnier a présidé l'assemblée. Le président de la FSFA, Mathieu Trépanier a commencé en mentionnant que « l'année 2009 a été une année charnière pour nous ».

En effet, cette année, la FSFA a développé de nouveaux projets qui rejoignent plusieurs personnes. « On veut toucher à toutes les tranches d'âge avec nos nouveaux projets qui visent la santé, le mieux-être, l'exercice et la nutrition », explique le président qui fait déjà partie du conseil d'administration (CA) depuis deux ans.

En 2009, la Fédération du sport francophone de l'Alberta a présenté des projets spéciaux comme *Moi je bouge à l'école* qui a pour but d'encourager, de sensibiliser et d'augmenter les habitudes de vie saine des élèves.

Pour la première année, cinq écoles francophones ont pu bénéficier de ce programme : école Boréal, école Desrochers, école Héritage, école Nouvelle-Frontière et école Quatre-Vents.

Il y a aussi eu des activités physiques destinées aux aînés, une première pour l'organisme. La FSFA a fait une tournée dans quatre clubs d'aînés de la province dans le cadre de *Bouger pour garder la santé* pour offrir une formation en *carpet bowling*, sacs de sable et club de marche. 110 personnes ont participé à cette formation.

Le nouveau conseil d'administration : Mathieu Trépanier, président, James Bazan, directeur, Céline Crête, directrice et Isabelle Quenneville, vice-présidente. Absente de la photo, Caroline Bujold, secrétaire-trésorière.

Photo : Alexandra Prescott

La FSFA espère ainsi éventuellement organiser les Jeux des aînés. Plusieurs activités communautaires ont aussi été organisées au cours de la dernière année.

L'étude Kino-Alberta qui concerne le mode de vie actif a également été réalisée. Il s'agissait d'une « analyse des besoins et des champs d'intérêt sous le domaine de la promotion de l'activité physique et des bienfaits d'un mode de vie physiquement actif pour l'ensemble des clientèles de la communauté francophone de l'Alberta », peut-on lire dans le rapport annuel 2009-2010 de la FSFA.

En plus des nouvelles activités, de nouveaux visages sont apparus au sein de la FSFA. La directrice générale Cindy Garneau a quitté ses fonctions en novembre dernier. C'est Annie Falardeau qui l'a remplacée. Danielle Leclerc s'est aussi jointe à la FSFA à titre de directrice adjointe en septembre 2009.

« On est très contents du travail de Cindy Garneau et de ce qu'elle a pu apporter à la Fédération grâce à sa formation en kinésiologie. Nous tenons à la remercier », s'est exclamé Mathieu Trépanier lors de l'AGA.

Pour ce qui est des états financiers de la FSFA, Pierre Bergeron a partagé les détails puisque le secrétaire-trésorier Marc Landry était absent. « La santé de la Fédération continue à s'améliorer », indique-t-il.

Au cours de la dernière année, la FSFA a vu son nombre de commanditaires augmenté. « La santé financière va très bien et on travaille pour qu'elle soit encore meilleure pour les années à venir », avoue la directrice générale, Annie Falardeau.

L'AGA s'est terminée avec l'élection des membres du CA. Mathieu Trépanier garde le mandat de présidence, Isabelle Quenneville se retrouve vice-présidente, Caroline Bujold, secrétaire-trésorière, James Bazan, directeur et Céline Crête, une nouvelle membre du CA, a été nommée directrice.

Le Gala de Red Deer

Venez encourager les jeunes talents artistiques de la région!

Le 19 mars 2010 à 19h
Crossroads Church 38105 Range Road 275
En première partie du spectacle de Johanne Blouin
présenté par l'ACFA régionale de Red Deer
Informations: 403-986-4351

Centre de développement communautaire

Toutes nos destinations sont en solde.

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation sans frais, rendez-vous sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages.

Le solde prend fin le 9 mars 2010.

VANCOUVER 2010 | VANCOUVER 2010 PARALYMPIC GAMES | AIR CANADA SUPPORTEUR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071.

ÉDITORIAL

Expériences exceptionnelles

Nous y voilà. Il fallait bien que cela arrive un jour. Après deux semaines intenses d'activités, les Jeux olympiques de Vancouver sont maintenant choses du passé. L'heure est donc au bilan. Après plus de trois semaines de vie partagée entre Vancouver et Whistler, à titre de coresponsable du volet presse écrite du projet Franco Médias 2010, je vous propose le mien :

Les bons coups

- Il va sans dire que la victoire du Canada lors de la finale de hockey masculine contre les États-Unis a été un bon coup. S'il avait fallu que les Américains l'emportent, cela aurait été la déception, voire la dépression à Vancouver et même au centre-ville de Whislter où j'ai eu la chance de regarder le match ultime. C'était la fête à la suite du but de Sidney Crosby qui a été vu dans la célébration, les cris, les drapeaux et la joie.

- Parlant de ceux qui ont regardé match de hockey; ils ont été nombreux à le faire. Au Canada, environ 27 millions de téléspectateurs ont regardé la rencontre, ce qui constitue l'événement le plus regardé de tous les temps de l'histoire de la télévision canadienne.

- Après une première semaine décevante en terme de résultats, les athlètes canadiens ont finalement livré la marchandise avec une récolte de 26 médailles, dont 14 d'or, ce qui constitue un record pour des Jeux olympiques d'hiver.

- Le côté humain des jeux en a ému plusieurs. Que ce soit Alexandre Bilodeau en enlace son frère après la conquête de la médaille d'or en bosses, le courage de Joannie Rochette après avoir appris le décès soudain de sa mère, ou encore Melissa Hollingsworth inconsolable après avoir terminé 5e dans sa compétition de skeleton. Des moments spéciaux cemme ceux-ci, il y en a à tous les Jeux, mais ceux de Vancouver resteront à jamais gravés dans la mémoire de nombreuses personnes.

- L'engouement des Vancouvérois à l'égard des JO figure aussi parmi les bons coups. Même le président du Comité international olympique (CIO), Jacques Rogge, a affirmé que le Canada pouvait être fier des JO. L'accueil réservé au monde entier était unique en son genre. Même lors des journées de pluie, les gens semblaient avoir du plaisir à savourer le moment.

La liste des bons coups pourrait se poursuivre, mais il fallait tout de même laisser un peu de place aux moins bons coups :

Déceptions

- La température a été l'élément qui aura été sur toutes les lèvres pendant la durée entière des Jeux. Pour des Olympiques d'hiver, de la neige aurait été préférable à de la pluie, mais Vancouver étant ce qu'elle est, il a fallu vivre avec.

Cela n'a pas empêché certains athlètes de bien performer (Jesse-Jay Anderson au slalom en surf des neiges est un bon exemple) et surtout, la pluie n'a jamais affecté la bonne humeur des gens présents et des nombreux bénévoles, qui malgré la pluie battante parfois, dirigeaient les personnes dans la bonne direction.

- Si les cérémonies de clôture ont réservé une plus grande place au français que les cérémonies d'ouverture, celles-ci n'ont pas été à la hauteur de la dualité linguistique du pays, n'en déplaise au commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, qui lui, s'est dit impressionné de la présence du français lors de la cérémonie de clôture. Je ne pense pas que nous ayons vu la même cérémonie.

Ce n'est certainement pas le très mauvais numéro, dans lequel figurait le groupe La Bottine Souriante, avec des castors énormes qui se promènent dans le BC Place, qui est le reflet de la francophonie canadienne. Qui plus est, seule la chanteuse québécoise, Marie-Mai, s'est produite en fin de soirée, après plusieurs artistes anglophones.

Il est vrai que les chanteurs Derek Miller, Eva Avila et Nikki Yanofsky ont interprété quelques couplets en français, mais je demeure convaincu que cela n'était pas suffisant.

La Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada partagera certainement cet avis, puisque cette cérémonie a été loin de « réserver au reflet du fait français et de l'ensemble de la francophonie canadienne, la place qui lui revient de par son envergure et son importance au sein de la société canadienne », comme l'organisme l'avait souhaité une semaine plus tôt.

- Certaines performances d'athlètes ont également été décevantes. On peut penser à Patrick Chan (patinage artistique), Dominique Maltais (snowboard cross) et même Cheryl Bernard (curling féminin). Mais dans ce dernier cas, mieux vaut regarder le bon côté des choses. L'équipe de Bernard, même si elle n'a pas été en mesure de remporter l'or, et ce, avec deux chances inouïes, s'est tout de même mérité l'argent et c'est ce que l'histoire retiendra puisque cela constitue la meilleure performance canadienne en curling féminin depuis 1998…

Toutes ces déceptions peuvent facilement être vite oubliées. On n'a juste à fermer les yeux et revoir un jeune homme de 22 ans en la personne de Sidney Crosby marquer le but gagnant contre Ryan Miller. Il fait dont bon d'être Canadien ces jours-ci!

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

La Fête franco, j'en fais partie!

Monsieur le directeur,

Le conseil d'administration de la Fête franco-albertaine a été étonné des propos publiés dans votre éditorial du 5 février dernier.

En cette année de transition, le CA de la Fête a choisi de retourner à la source, c'est-à-dire d'offrir une superbe fin de semaine de camping familial avec, en plus, une riche programmation culturelle et sportive. Nous avons cherché un endroit dans la région du sud de l'Alberta, car dans les vingt éditions passées de la Fête franco-albertaine très peu de Fêtes se sont déroulées dans cette région. Le David Thompson Resort, situé à l'ouest de Nordegg, nous permettra d'offrir toutes les activités en un seul lieu, et ce, avec le plus grand nombre de services possibles.

Ce site a l'habitude d'accueillir des festivals et, comme il y a aussi un motel ainsi que d'autres commodités sur le site enchanteur (entouré de montagnes rocheuses et du lac Abraham, mais sans frais d'entrée au Parc National), nous croyons que ce sera un excellent choix poux l'édition 2010. Par ailleurs, quelques régions nous ont déjà démontré leur intérêt pour les prochaines années.

Quant à la date, le CA s'est longuement interrogé sur ce point. Nous sommes conscients que nous ne pouvons pas satisfaire toutes les personnes, mais nous croyons que la fin de semaine du 9, 10 et 11 juillet - qui nous offre en plus l'exclusivité du site - nous permettra de faire de cette fête un évènement rassembleur de nos cultures francophones.

Soyez assurés que le CA travaille très fort à la préparation de la 21e édition et déjà de nombreuses inscriptions sont entrées par le biais de notre site www.fetefrancoalbertaine.ca . Nous espérons donc vous voir en grand nombre au David Thompson Resort lors de la 21e Fête franco-albertaine qui aura lieu du 9 au 11 juillet 2010.

La Fête franco invite tous les lecteurs du Franco et leurs amis à venir fêter avec nous!

Le Conseil d'administration
de la Fête franco-albertaine

Journée internationale de la femme le 8 mars

La Coalition des femmes de l'Alberta souhaite à toutes les femmes une journée merveilleuse lors de la fête internationale de la femme le 8 mars. Une journée de réflexion, de repos et de gâteries.

Que signifie être femme aujourd'hui? Quelle est la nature profonde de la femme? Quand est-elle dans son véritable pouvoir? Tant de questions à se poser afin de mieux percevoir, gérer ses pensées, ses ambitions et ses émotions. Pourquoi une telle fête?

La femme doit prendre le temps de s'arrêter afin de reconnaître la femme exceptionnelle qui vit en elle. La beauté de la femme ne réside pas dans le fait d'avoir un physique de star, mais se trouve dans la confiance, la considération, le respect et la compassion pour elle-même ainsi que pour les autres. Il faut savoir gérer ses rôles, faire respecter son espace, son temps et ses besoins.

Être vraie, être soi-même dans toutes ses beautés! Voilà la meilleure éducation que l'on puisse donner à nos enfants. Acceptons nos limites et nos forces afin de s'épanouir et de grandir comme il se doit. C'est le seul moyen de survie. Écoutons notre corps et laissons nous guider par le cœur de notre âme, par nos intuitions, qui sont une richesse chez la femme. Prenons nos responsabilités à cœur et transmettons nos forces aux femmes de notre entourage.

APPRENDRE LE FRANÇAIS • ÉVÉNEMENTS • MÉDIATHÈQUE
(403) 245-5662 • info@afcalgary.ca
www.afcalgary.ca
Alliance Française of Calgary

L'équipe

Étienne Alary (Directeur)
Mélanie Morin (Rédactrice en chef)
Micheline Brault (Adjointe administrative)
Alexandra Prescott (Journaliste)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Karine Landry (*nutrition*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

L'avenir du centre au cœur des préoccupations

Mélanie Morin

Plamondon

Une vingtaine de personnes étaient présentes pour l'assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon – Lac La Biche. Une occasion de faire le point sur de nombreux projets en cours et de discuter du centre communautaire Philip-Ménard.

« Nous avons eu une année très dynamique à l'ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche durant laquelle nous avons travaillé à réanimer et à développer notre communauté. Nous voulions impliquer davantage de personnes dans la vie communautaire francophone de la région avec un effort particulier au niveau de la jeunesse », résume le président par intérim de l'ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche, André Contant.

Afin d'aller chercher cette jeunesse dont parle le président, un camp d'été de jour a été réalisé, des cours de gigue ont été offerts et l'ACFA a travaillé en collaboration avec Francophonie jeunesse de l'Alberta pour le développement d'un espace jeunesse.

De plus, un travail d'identification des chefs de fil de 18 à 40 ans de la région a été entamé et l'ACFA entreprendra prochainement des démarches avec le Conseil de développement économique de l'Alberta pour mettre sur pied un groupe de jeunes entrepreneurs.

Le conseil d'administration (CA) s'est aussi engagé auprès de bailleurs de fonds à développer ou utiliser des plans, des mécanismes et des activités pour rejoindre les nouvelles clientèles, rendre la régionale plus fonctionnelle en bénéficiant d'initiatives existantes, faire une réflexion sur la façon d'utiliser le centre culturel Philip-Ménard et mettre en ondes la radio communautaire francophone.

Le nouveau président de l'ACFA de Plamondon – Lac La Biche, Daniel Carrier, remet le prix *Bénévole de l'année* à André Contant.

Photos : Mélanie Morin

Quoi faire du centre culturel?

L'un des dossiers qui occupera sans aucun doute beaucoup l'ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche au cours des prochains mois est l'avenir de son centre culturel. L'AGA a d'ailleurs été l'occasion de faire le point là-dessus.

Le centre culturel Philip-Ménard existe depuis déjà 15 ans. « Au cours de ces 15 années, le centre, construit par et pour la communauté, a vu passer de nombreux locataires et a servi à de nombreuses fonctions. Toutefois, avec la construction relativement récente de locaux plus adéquats à l'école Beausséjour et avec la construction d'une nouvelle salle communautaire au village de Plamondon, une réflexion de fond s'impose », a indiqué à l'assemblée le contractuel Joël F. Lavoie, en charge de ce dossier pour l'ACFA de Plamondon – Lac La Biche.

Un comité had oc a donc été créé en janvier pour réaliser une démarche de réflexion sur le centre culturel. Cinq options ont été retenues et présentées à l'AGA. Trois en faveur de garder le contrôle, deux pour le transfert de l'édifice.

Parmi les options qui permettraient de garder le contrôle du centre culturel se trouvent de ne rien changer, de créer une corporation sans but lucratif pour gérer le centre culturel ou de créer une société ou une corporation complètement indépendante.

Quant à l'idée de transférer le centre culturel, il faudrait le vendre. Sa valeur actuelle est d'environ 500 000 $. « L'ACFA obtiendrait des revenus immédiats qu'elle pourrait utiliser pour développer sa communauté, mais elle perd le contrôle du centre », note Joël F. Lavoie.

Les membres du nouveau conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Plamondon – Lac La Biche en compagnie de membres de la communauté.

Puisque chaque option présentée comportait de nombreux avantages et inconvénients, l'assemblée a jugé bon de reporter l'importante décision à une rencontre ultérieure. Une réunion extraordinaire devra donc être tenue un peu plus tard cette année afin de présenter en détail chaque possibilité et choisir ce qui adviendra du centre culturel Philip-Ménard.

Radio communautaire

Un autre dossier qui a occupé l'ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche est celui de la radio communautaire. Présentement, les gens du village peuvent entendre des émissions chaque deuxième mercredi du mois sur les ondes du 89.5FM.

« *Le* Club Radio est maintenant incorporé, ce qui lui permettra d'aller chercher une licence de casino », a fièrement annoncé Joël F. Lavoie, en charge de ce dossier.

Maintenant que cette importante étape a été réalisée, le contractuel et son équipe travaillent à obtenir 100 membres, à mettre à jour l'étude de marché et à déposer une demande pour tenir un casino.

Ce dernier était aussi heureux de rappeler qu'au cours de la dernière année, un fonds de dotation a été créé auprès de la Fondation franco-albertaine par Reed et Christiane Gauthier pour aider aux opérations de la radio.

Nouveau CA

Le nouveau CA de l'ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche sera composé de Daniel Carrier à la présidence, Tracy Lord à la vice-présidence, Raymonde Ménard au poste de secrétaire et Léonard Lemay comme trésorier.

Quant aux directeurs, ils sont Edouard Plamondon, Daniel Gauthier, Jacinthe Lemay, Jennelle Lemay, André Contant et Claude Lamoureux. Il reste toujours deux postes de directeur à combler. Ce sera au CA de trouver des personnes intéressées.

Soirée des bénévoles

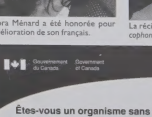
L'ACFA de Plamondon – Lac La Biche a aussi profité de l'occasion pour honorer trois personnes qui ont contribué à leur façon à la cause francophone de la région.

Le premier prix, *Bénévole de l'année*, a été remis à André Contant. « Il est toujours en train de travailler pour nous et est la *corner stone* de l'ACFA depuis plusieurs années », a dit de lui un membre du CA, Léonard Lemay.

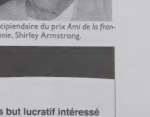
Le deuxième prix, celui de l'amélioration du français, a été donné à Debra Ménard. « Après avoir accouché du 1er de ses trois fils, elle a repris le flambeau francophone et parle français à la maison, avec ses enfants et ses amis », a souligné l'agente de développement de l'ACFA, Michèle Dallaire.

Le troisième prix, *Ami de la francophonie*, en était un nouveau que l'ACFA remettait pour la première fois. Celui-ci veut souligner le support et la présence continuelle d'une personne ou d'un organisme dans la francophonie.

C'est Shirley Armstrong qui en a été récipiendaire. « Elle est une dame très spéciale qui vit à Plamondon depuis 42 ans. Elle a travaillé à l'école Plamondon et à l'école Beausséjour. Elle a toujours été là pour les francophones à défendre notre cause parfois mieux que nous-mêmes », a souligné Raymonde Ménard.



Debra Ménard a été honorée pour l'amélioration de son français.



La récipiendaire du prix *Ami de la francophonie*, Shirley Armstrong.

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Êtes-vous un organisme sans but lucratif intéressé à mobiliser les ainés dans votre collectivité?

Appel de propositions dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les ainés

Le gouvernement du Canada accepte des demandes pour le volet *Financement pour la participation communautaire et le leadership* du programme Nouveaux Horizons pour les ainés.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les ainés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

La date limite pour présenter une demande de financement est le 16 avril 2010.

1 800 277-9915 ATS : 1 800 255-4786
www.rhdcc.gc.ca/aines

Canada

Des textes nouveau genre

Alexandra Prescott

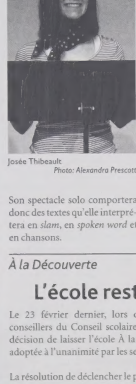
Edmonton

Le 26 février dernier, à l'auditorium du Campus Saint-Jean, Josée Thibeault a présenté des extraits de son nouveau spectacle qu'elle prépare.

Intitulé provisoirement *La petite Lulu tire la langue et montre les dents*, c'est sous la forme de *slam* et de *spoken word* que l'artiste s'exprime dans ce spectacle auquel elle travaille depuis déjà un certain temps.

« Au début, le *slam* devait suivre trois règles. Il devait être a capella, il devait durer moins de trois minutes et devait être un texte inédit par la personne », explique celle qui ajoutera de la musique à ses paroles lors de son spectacle qui devrait être prêt à l'automne prochain.

« Le *slam* est comme une poésie déclamée. Elle n'est pas chantée, elle est dite. Le *spoken word* est la création parlée », ajoute-t-elle visiblement enjouée par ce nouveau projet.



Josée Thibeault
Photo: Alexandra Prescott

Elle aura aussi peut-être recours à un musicien pour jouer la musique. Sinon elle utilisera une bande sonore.

« Lulu est mon alter ego. C'est moi, mais en petite fille et l'autre personnage c'est moi, mais en tant que femme, indique celle qui voulait voir la réaction des gens afin de terminer le travail amorcé. Ça me permet de mettre en bouche ce que j'ai écrit et de voir comment je peux le dire ».

Les extraits de *La petite Lulu tire la langue et montre les dents* étaient présentés dans le cadre de *Voix plurielles*, un événement du Campus Saint-Jean présentant des lectures publiques interprétées par des professionnels des arts de la scène.

Son spectacle solo comportera donc des textes qu'elle interprétera en *slam*, en *spoken word* et en chansons.

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 25 février 2010
Tenue à la salle 304 de La Cité francophone

Mot de bienvenue
Dolorèse Nolette souhaite la bienvenue à tous en cette première rencontre du comité exécutif 2009-2011.

Comité appel d'offres
Adèle Amyotte siégera au processus d'appel d'offres pour le service de paie et bénéfices de l'ACFA.

Dépôt de deux plaintes au Commissariat aux langues officielles
L'ACFA déposera deux plaintes au CLO : une par rapport à la langue de communication employée par les Services frontaliers dans les lettres aux ressortissants subissant le renvoi et l'autre, par rapport à l'absence de considération de l'impact sur la CLOSM dans la levée de la suspension des mesures de renvoi vers le Burundi et le Rwanda.

Région de Rocky Mountain House
Le comité exécutif recommandera la suspension de l'incorporation du Cercle local Clearwater au conseil d'administration provincial du 17 avril 2010.

Négociation de l'entente de collaboration avec Patrimoine canadien
L'ACFA négociera l'entente de collaboration avec Patrimoine canadien en se basant sur les outils et le mode de fonctionnement actuels. Elle entreprendra une consultation plus importante au cours des trois prochaines années sur l'amélioration du mode de fonctionnement communautaire (i.e. la Table de proposition, le Forum communautaire, l'InterAction et le Cadre stratégique de la francophonie albertaine).

Comité stratégique sur l'immigration francophone
Le CE a reçu le rapport du comité stratégique sur l'immigration.

Mode de fonctionnement statutaire des instances de l'ACFA
Le CE se penchera sur la clarification des rôles et responsabilités des instances statutaires (conseil d'administration, comité exécutif, direction générale) de l'ACFA.

Vision de l'ACFA
Le comité exécutif se penchera sur la proposition d'un énoncé de vision révisé en fonction des priorités identifiées dans l'agenda proactif de l'ACFA, adopté le 10 janvier 2010. En particulier, l'engagement de construire une communauté plurielle devra être reflété dans l'énoncé de vision.

Société Éduk
La Société Éduk a demandé que l'ACFA assume un leadership pour concerter les forces vives dans la formation aux adultes. L'ACFA rencontrera les intervenants-clés afin de délimiter les paramètres de cette concertation, en se penchant également sur l'alphabétisation

Changement des signataires
Le CE a procédé à l'adoption des signataires pour tous les comptes de l'ACFA.

Comité de stratégies politiques
Le mandat conféré au comité de stratégies politiques est de servir en tant que comité aviseur pour la présidence, en matière de stratégies politiques de l'ACFA et de la francophonie albertaine.

Suivis à l'AGA
Ordre des sages
Un comité ad hoc a été mandaté pour réviser les lignes directrices des nominations à l'ordre des sages. Il étudiera les discussions de l'atelier à l'AGA et formulera des recommandations au conseil d'administration provincial.

Campagne de mobilisation citoyenne
Le mandat de développer une campagne de mobilisation citoyenne sera déposé au comité de stratégies politiques pour discussions et avancement.

Liens scolaires communautaires
Les participants de la commission scolaire communautaire seront convoqués dans le but d'établir un comité permanent qui veillera à la vitalité des liens scolaires communautaires.

Évaluation et contrat du directeur général
Une proposition de plan de performance, développée par la présidente et le directeur général, sera à l'ordre du jour de la prochaine rencontre du comité exécutif.

La prochaine rencontre du comité exécutif de l'ACFA aura lieu le 25 mars 2010.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

À la Découverte

L'école restera ouverte!

Le 23 février dernier, lors d'une réunion extraordinaire, les conseillers du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) ont pris la décision de laisser l'école À la Découverte ouverte. Une décision adoptée à l'unanimité par les sept conseillers.

La résolution de déclencher le processus pour fermer l'école à la fin de la présente année scolaire est donc retirée et le CSCN renouvelle son engagement envers cette école ouverte depuis seulement trois ans.

Rappelons que l'idée de fermer l'école venait du fait que le nombre d'élèves a diminué de façon importante passant de 64 élèves à sa première année d'existence à 72 pour sa deuxième, mais en se retrouvant avec 54 élèves cette année.

De plus, le CSCN reprochait aux parents leur manque d'implication puisque malgré de nombreux efforts, aucun comité de parents n'existait.

Lors de la réunion du 11 février dernier qui avait pour but d'offrir aux parents la chance de s'exprimer sur l'avenir d'À la Découverte, ceux-ci ont démontré leur volonté de former un conseil d'école et s'impliquer davantage dans la vie scolaire.

Suite à cette consultation, les familles des 54 élèves qui fréquentent l'école ont été appelées afin de répondre à un sondage. « 30 familles sur un total de 36 ont été rejointes. Elles étaient toutes en faveur pour que l'école reste ouverte », indique le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Comité de parents
Quelques jours après la rencontre du 11 février, les parents tenaient paroles et formaient un comité.

« Il reste à voir si l'implication des parents sera présente, comme ils le mentionnaient à la rencontre de consultation. Toute la question de l'engagement des parents va sûrement rester difficile », pense M. Lemire.

Quelques membres de ce comité ont déjà été élus. La mère de deux enfants fréquentant l'école À la Découverte, Élodie Monot, a été nommée présidente, mais a choisi de démissionner du poste le lendemain.

« Je veux m'impliquer, mais j'ai réfléchi et je préfère être conseillère. Je trouve que ma place est plus à cet endroit », mentionne-t-elle en indiquant que les parents sont très contents que l'école reste ouverte.

Son poste à la présidence devrait être occupée par Paraclet Koubemba, un père de famille de quatre enfants. Son élection officielle devrait avoir lieu au courant du mois de mars.

-A.P.

Jeux olympiques

Une chance en or pour deux Franco-Albertaines

Julianna Damer et Vicky Vienneau ont eu la chance, pendant une semaine, d'être bénévoles à la Place de la francophonie à Vancouver pendant les Olympiques. Une expérience inoubliable pour les deux jeunes filles.

Mélanie Morin
Edmonton

C'est grâce à une initiative de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) si les deux membres de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) ont pu fièrement représenter leur province.

« Je voulais aller aux Olympiques de Vancouver, mais ça coûtait bien trop cher », admet Vicky Vienneau. « Je voulais vraiment profiter de cette opportunité parce que je pense aux jeux depuis quatre ans », renchérit Julianna Damer.

Du 12 au 18 février, elles ont donc vécu aux rythmes des Jeux olympiques. Un temps parfait puisque les dates correspondaient avec la semaine de lecture des deux étudiantes du Campus Saint-Jean.

« C'était excitant, il y avait tout le temps quelque chose à faire », s'exclame Julianna. Avec un horaire de bénévolat qui commençait chaque jour à 15h30, la journée était en effet libre pour faire des visites et des activités en compagnie des 20 autres jeunes francophones du Canada qui formaient le groupe de la FJCF.

Parmi les tâches que le groupe devait faire se trouvaient une participation à des parades, l'accueil sur le site et l'accueil des artistes. « Les tâches variaient beaucoup », précise Vicky Vienneau qui se considère chanceuse d'avoir pu voir autant de spectacles d'artistes francophones de partout au pays.

De leur expérience, les deux-filles retiennent une multitude de choses. « J'ai tellement aimé l'énergie qu'il y avait partout. J'avais le cœur brisé de devoir partir à la fin de la semaine », avoue Vicky.

La visite d'un quartier pauvre de Vancouver, East Hastings, restera d'ailleurs à tout jamais marquée dans sa mémoire. « C'était bien de voir un autre côté de Vancouver. C'était très touchant et je reviens avec l'envie d'aider les plus pauvres », dit-elle.

Grâce à cette expérience unique, la fierté d'être francophone est maintenant un peu plus présente chez les deux Franco-Albertaines. « C'était tellement bien de voir des gens de partout dans le monde et plein d'anglophones s'intéresser à notre francophonie », indique Julianna Damer qui revient heureuse d'avoir pu assister à un match de curling entre le Canada et le Japon.

Vicky et Julianna ont aussi eu la chance de voir et rencontrer plusieurs athlètes et artistes. De ceux-ci, c'est sans aucun doute le célèbre hockeyeur Wayne Gretzky qui a retenu le plus leur attention.

« En tant qu'ambassadrices de la jeunesse francophone en Alberta, nous avons eu l'honneur d'aller à la maison de l'Alberta pour une soirée organisée par l'Honorable ministre Goudreau. C'est là que nous avons rencontré Wayne Gretzky qui était là comme invité surprise », informe Julianna Damer.

Maintenant qu'elles sont de retour à Edmonton, Vicky et Julianna veulent partager ce qu'elles ont vécu. D'ailleurs, il est possible de lire les péripéties des jeunes filles grâce au blogue de Julianna qu'on retrouve sur le site Internet de FJA. « Je parle de ce que je vivais chaque jour, de ce que nous faisions et voyions », explique-t-elle.

Julianna Damer et Vicky Vienneau ont eu la chance d'être bénévoles, pendant une semaine, à la Place de la francophonie lors des Olympiques de Vancouver. Une expérience enrichissante dont elles se souviendront pour le reste de leur vie.

Photo: gracieuseté Julianna Damer

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE MARS

L'ACFA, une grande famille !

ACFA

5 mars
Lever du drapeau
(17 communautés à travers la province)

9 et 23 mars
Webinaire :
La gestion financière

Calgary

20 mars
Festival des sucres de Calgary

Edmonton

1er mars
Ciné-club :
Ce qu'il faut pour vivre

13 mars
Concert : Rêverie – Marie-Andrée Ostiguy

Fort McMurray

8 mars
Journée pyjama

13 mars
Cabane à sucre et spectacle
Les bûcherons

Jasper

5 mars
Cinéma pour enfants : Là-haut

7 mars
Souper communautaire francophone

17 mars
Cinéma francophone :
De père en flic

20 mars
Cabane à sucre Franco-fun!

Okotoks

1er mars
Club de lecture – Adulte

Red Deer

5 et 6 mars
Carnaval de Red Deer

5 et 6 mars
Festival du documentaire

5 au 22 mars
Exposition
«L'empreinte francophone»

12 mars
Festival de la chanson – Johanne Blouin

17 mars
Journée d'esprit St-Patrick

25 mars
Film : Dédé à travers les brumes

Saint-Albert

11 mars
Francophone-moi une histoire de la St-Patrick

12 mars
Concert : Rêverie – Marie-Andrée Ostiguy

Saint-Paul

11 mars
Johanne Blouin en spectacle

20 mars
Galala 2010

Wainwright

7 mars
Brunch à l'érable

20 mars
Cabane à sucre

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ :

WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

Conférence Louis-Desrochers

La littérature du 19e siècle

Alexandra Prescott
Alberta

Le 25 février dernier, dans le cadre de la série de conférences du Professorat Louis-Desrochers en études canadiennes, le Campus Saint-Jean (CSJ) a reçu E.D. Blodgett.

Intitulée *L'enfant et la Nation*, le professeur émérite au CSJ et à l'Université de l'Alberta a présenté une conférence concernant la littérature au 19e siècle.

Ce poète, traducteur multilingue et critique littéraire a parlé du roman *Les anciens Canadiens* écrit par Philippe Aubert de Gaspé en 1863. « C'est un roman très sérieux, mais je crois que l'auteur est un peu comique », lance M. Blodgett au début de son discours.

Lors de sa conférence, il atteste le fait que la *politique de l'enfant* demeure intacte dans la littérature du 19e siècle et il a analysé les stratégies de narration. « Archibald Cameron, un des deux héros du roman a dit ceci : j'ai fait vœux de rester garçon », mentionne le poète lauréat pour la ville d'Edmonton de 2007 à 2009.

Selon lui, la littérature, surtout le roman, est le meilleur endroit pour trouver le quotidien. « Dans les romans de la Nouvelle-France, ceux qui traitent de l'enfant parlent en fait de l'âme intérieure. De plus, un enfant est souvent un enfant symbolique ou un enfant en dépit de son âge. Même à l'âge adulte, le personnage reste un enfant dans son âme. On voit aussi qu'à cette même époque, le fils a la valeur la plus importante dans l'histoire », déclare M. Blodgett.

Au 19e siècle, trois genres de romans ont dominé : le roman d'aventures, le roman historique et le roman de mœurs. Le dernier est un roman réaliste qui parle du quotidien qui se distingue.

La professeure au CSJ en études canadiennes et en musique, Natalie Boisvert, à également lu un extrait du roman *Les anciens Canadiens* de façon théâtrale après l'introduction du conférencier.

Dans le livre de Philippe Aubert de Gaspé, la littérature devient un moyen significatif de retrouver l'histoire. « Des aspects du quotidien déportent les limites du réel. Toutefois, le surnaturel comporte toujours une trace du quotidien. De plus, le conte est fréquemment introduit dans les livres », indique le professeur.

Lors de la conférence, E.D. Blodgett a lu plusieurs passages de romans. Il a beaucoup parlé de la narration dans les livres et des stratégies des auteurs, comme poser des questions aux lecteurs, faire des commentaires. Il a également traité des notes.

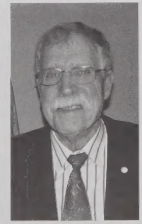
« Je ne pense pas que tout le monde lit les notes, mais je trouve qu'elles sont formidables. Souvent, c'est mieux ou plus intéressant de les lire que le roman », s'exclame le francophile devant la vingtaine de personnes qui ont éclaté de rire.

Pour ce qui est de l'écriture de romans au 19e siècle au Québec, les auteurs font aussi des remarques et parlent de leurs expériences.

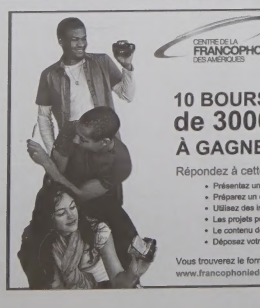
Dans ce type de littérature, il est également question de l'épopée classique qui évoque le passé d'un peuple sur tous les événements. « Chaque chapitre se rapporte au même lieu ou à un même événement, mais raconte des histoires différentes. Les héros seront aussi pour la plupart jeunes », rapporte le conférencier.

« La morale de l'histoire est alors évidente. Tout est dans les mains de Dieu et nous sommes impuissants. On ne sait pas toutefois que le destin sera tragique pour certains héros. Ensuite, il y a la conquête. Le lecteur s'attend par exemple à un mariage, mais l'auteur le déjoue. Mais la morale du roman est que le sacrifice est une grâce. Il a des sacrifices dans l'histoire », ajoute-t-il.

« *Les anciens Canadiens* est un roman historique qui se situe très bien et c'est le roman le plus lu à mon avis du 19e siècle. C'est tout à fait central. C'est un livre qui a été très bien reçu et très admiré au Québec. Il y a été aussi traduit en anglais », conclut E.D. Blodgett.



E.D. Blodgett
Photos : Alexandra Prescott



Nouvelle sensation *Youtube*?

Mélanie Morin

Edmonton

Les étudiants du Campus Saint-Jean (CSJ) viennent de tourner un *lip dub* qu'on peut voir sur le site d'échange vidéo *Youtube*.

Les *lip dub* sont des vidéos tournées en un seul plan réalisées en *playback* sur une chanson connue. Habituellement fait par des gens d'un même milieu professionnel, le phénomène est surtout à la mode auprès des élèves et étudiants des institutions académiques canadiennes, américaines et européennes.

Au CSJ, c'est le coordonateur à la vie étudiante, Mathieu Trépanier, qui est l'initiateur du projet. « Je voulais rassembler le plus d'étudiants possible et avoir du *fun* en ayant un projet commun », explique-t-il.

Le groupe du Campus Saint-Jean ayant participé à la création du lip dub. *Photo: Mélanie Morin*

À cette même période, il voit le *lip dub* réalisé par l'Université du Québec à Montréal et trouve cela très intéressant. « Je l'ai montré à quelques étudiants qui ont aimé ça eux aussi. C'est comme ça que tout a commencé. À partir de ce moment, tout a été très vite », indique-t-il en avouant avoir été surpris de la rapidité à laquelle les étudiants ont embarqué dans le projet.

Mais pour faire un *lib dub*, il faut une chanson. Le groupe du CSJ arrête son choix sur *Good Girls go Bad* de Cobra Starship, une chanson très populaire qu'on peut entendre à la radio depuis quelques mois déjà.

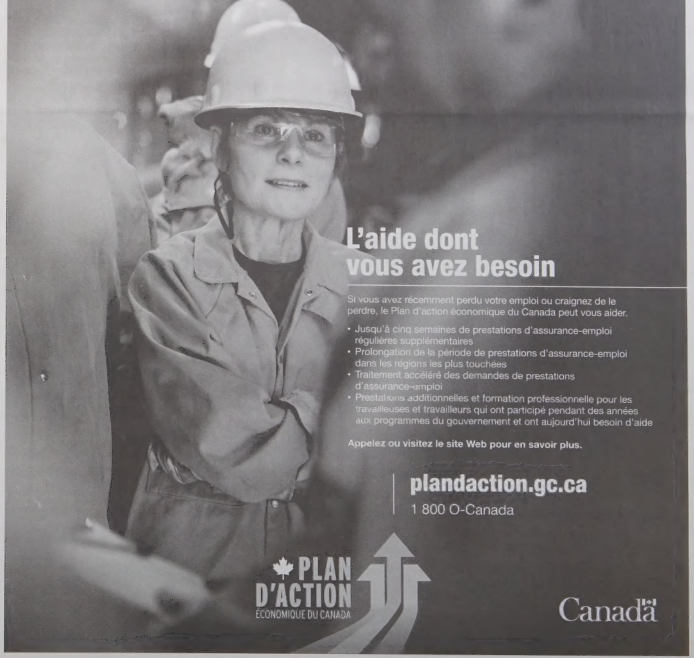
« Elle a toute les qualités pour faire un bon *lib dub*. C'était facile de la mettre en image et de créer du visuel intéressant. En plus, la plupart des étudiants connaissaient la chanson », signale Mathieu Trépanier.

Mais pourquoi pas une chanson en français pour refléter le caractère de l'institution francophone? « Il faut se l'avouer, la plupart des étudiants ne connaissent pas la musique en français. Et dans un *lip dub*, il faut que les participants connaissent la chanson et ses paroles pour que ça marche bien », admet-il.

Après avoir minutieusement préparer la chorégraphie, c'est le 7 février que la vidéo a été tournée. Un total de 106 personnes, dont six membres du personnel du CSJ se sont présentés costumés et motivés. « Nous avons eu une belle énergie et je crois que les participants se sont bien amusés », pense Mathieu Trépanier qui était derrière la caméra pour l'occasion.

Il poursuit : « ça a été énormément de travail, mais le résultat en vaut la peine! Je pense que ce qui nous démarque des autres *lib dub*, c'est notre énergie. Je m'attendais à ce que la qualité ne soit peut-être pas aussi bonne que ceux tournés par des gens qui connaissent le maniement de la caméra et le montage, mais finalement je suis vraiment heureux de la qualité de notre *lib dub* », fait-il remarquer.

Le *lib dub* du CSJ peut être vu sur le site Youtube. Le lien pour y accéder directement est le http://www.youtube.com/watch?v=C9Q9ckMZe14.



Forum national des jeunes ambassadeurs 2010 à Halifax

Retour des ambassadrices albertaines

Alexandra Prescott

Edmonton

Trente élèves bilingues ont envahi Halifax lors du Forum national des jeunes ambassadeurs 2010 du Français pour l'avenir du 13 au 16 février dernier. L'Alberta était représentée par quatre jeunes filles : Ashlee Bokor, Giselle Morean, Sarah Larlee et Kirsten LePage.

« Les quatre jours d'activités et d'ateliers se sont très bien déroulés. Les élèves ont vraiment participé », relate la coordinatrice des communications du Français pour l'avenir, Elise Newman.

Durant leur séjour dans la capitale de la Nouvelle-Écosse, les jeunes ambassadeurs ont participé à des ateliers et ont travaillé en groupe, en plus de se rendre sur certains sites historiques.

Toutefois, l'événement qui semble avoir le plus touché les élèves est la rencontre avec le ministre des Finances et des Affaires acadiennes de la Nouvelle-Écosse, Graham Steele. « Cet homme est un anglophone né au Manitoba. Lors de la rencontre, le ministre leur a parlé de son expérience et leur a même donné des trucs pour qu'ils améliorent leur français. Les jeunes le trouvaient vraiment inspirant », indique Mme Newman.

Une expérience inoubliable

Pour Kirsten LePage, une Edmontonienne en 12e année d'Harry Ainlay Composite High School, son séjour a été très marquant.

Kirsten LePage et Giselle Morean en atelier.

Photo: Gracieuseté

« C'était une expérience incroyable de pouvoir rencontrer des gens de partout au Canada. Je me suis fait beaucoup de contacts et des amis pour la vie », s'exclame celle qui a commencé à apprendre le français en 7e année.

« On a eu plusieurs discussions sur la promotion du bilinguisme. On a visité la ville d'Halifax et plusieurs musées. C'était vraiment intéressant! J'ai aussi pu connaître les différents programmes de français et leur fonctionnement », ajoute Kirsten en soulignant qu'elle a adoré la rencontre avec M. Steele.

Le dernier soir, un banquet avait lieu. « On a fait des présentations de ce qu'on a appris. C'était une bonne façon de finir le séjour avec une soirée bien plaisante », indique l'élève qui a vécu une des meilleures semaines de toute sa vie.

« Après avoir présenté des chansons et scénettes en lien avec leur apprentissage, les jeunes ont chanté avec Ronald Bourgeois, un artiste de l'Acadie », mentionne Elise Newman.

Le prochain Forum national des jeunes ambassadeurs aura lieu en février 2011 à Québec. En attendant, des forums locaux se tiendront à Calgary et Edmonton en avril.

Johanne Blouin en spectacle

Saint-Paul : le jeudi 11 mars 2010 à 19 h 30
Red Deer : le vendredi 12 mars 2010 à 19 h
Lethbridge : le samedi 13 mars 2010 à 19 h 30

Contacter votre ACFA régionale pour informations

ACFA Régionale de Saint-Paul · ACFA Régionale de Red Deer · ACFA Régionale de Lethbridge Medicine Hat

Alberta Foundation for the Arts · SOCAN · Québec

Avant que j'oublie...

Volume 2, numéro 3 - Mars 2010

Hummm la cabane à sucre, comment oublier le mois de la tire d'érable… Oh, mais attention aux excès car le carême est commencé et ne prend fin qu'avec Pâques! Ces deux sujets font partie de la tradition canadienne-française et sont abordés dans cette présente édition. Le mois de mars est aussi synonyme des Rendez-vous de la francophonie. Plusieurs régions offrent des activités durant cette période, profitez-en pour célébrer! Le héros de ce mois-ci a grandement contribué à la communauté franco-albertaine en développant un programme d'enseignement bilingue et laïc à l'université, on parle bien sûr d'Arthur Lacerte. De plus, Mario Giguère nous offre le premier article de sa série d'articles, qui résume son sujet d'étude. Bonne lecture!

La Cabane à sucre

Le 27 avril 1974, l'ACFA régionale d'Edmonton célèbre le 25e anniversaire de la Cabane à sucre d'Edmonton. À la page 8 du programme souvenir, Eugène Trottier décrit les débuts de la Cabane:

« L'idée aurait pu être exprimée à Saint-Vincent, à Morinville, ou à Gravelbourg. Le père Paul-Émile Breton l'a proposée lors d'une réunion du cercle local de l'ACFA à Edmonton: « Il vous faudrait au moins quatre rencontres sociales par années. » « L'épluchette », dit l'un. « Et…la Cabane à sucre », d'ajouter Jean-Marie Fontaine. C'était en 1948. C'est à ce moment-là que commence l'histoire de la cabane qui eut lieu l'année suivante (avril 1949). Josaphat Baril, Adrien Côté, Évangéliste Couture, MM. Boisvert, Ferland et Jean-Marie Fontaine, président du cercle, constituèrent la première équipe qui ne tarda à s'adjoindre d'autres artisans. Le Pavillon des ventes fut loué. C'était tout un défi, pensons-y! La réponse de la francophonie ne se fit pas attendre. Calgary, les régions éloignées de Rivière-la-Paix et de Saint-Paul-Bonnyville participèrent avec enthousiasme, dès le début… »

Quelques faits historiques :

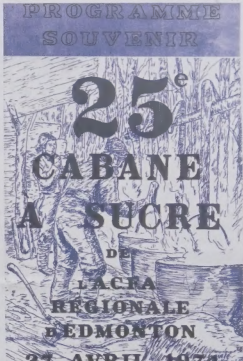
- En 1950, la 2e Cabane à sucre réunit tout près de 1 500 Canadiens-français.

- En 1952, 2 900 participants ont droit au grand concours de la Reine des Canadiens-français de l'Alberta. La gagnante est Mlle Yvonne LeClair, la représentante de la paroisse Saint-Joachim.

- La 9e Cabane à sucre a lieu en avril 1958 et l'organisateur est Eugène Trottier.

- Lors de la Cabane de 1960, le gouverneur général Georges Vanier et Madame Vanier font une visite impromptue.

- Mlle Cabane à sucre de 1972 est Christiane Durand et celle de 1973 est Simone Doucette.

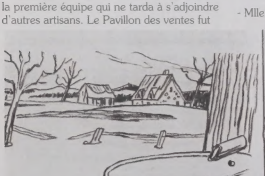


- Gilles Vigneault est l'invité spécial de la 25e Cabane à sucre qui a lieu en 1974.

- En 1977, la fête a lieu le 30 mai et réunit tout près de 5000 personnes. Mlle Dolorès Tailleur, candidate de Rivière-la-Paix, est élue Mlle Cabane à sucre.

-Le 29 avril 1978, plus de 6000 francophones venus de tous les coins de la province célèbrent la 29e Cabane à sucre au Sportex d'Edmonton. L'invité d'honneur, Jean-Marie Fontaine est un des premiers agronomes franco-albertains et le directeur du comité organisateur de la première Cabane à sucre qui a eu lieu à Edmonton en avril 1949, accompagne Mlle Cabane à sucre, Angèle Aubin.

- Et l'histoire continue d'une année à l'autre, d'une ville et d'un village à l'autre…

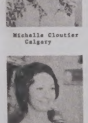


Mlle Cabane à Sucre '72
Christiane Durand

Mlle Cabane à Sucre '73
Simone Doucette

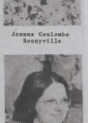
Michelle Cloutier
Calgary

Jeanne Coulombe
Bonnyville

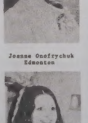


Jeanne Onufrychuk
Edmonton

Candidates
Mademoiselle
CABANE
À SUCRE
'74



Marjolaine Chamberlan
Morinville-Legal



Madeleine Fortin
Rivière-la-Paix

Suzanne Gladieux
St-Paul

Sources : Archives Saint-Jean (Duro IP057)

Arthur Lacerte

Par Daniel Robichaud, M.A.

L'Alberta francophone a été façonnée par de nombreuses personnes, hommes et femmes. Ces derniers étaient autant laïcs que religieux. L'homme que nous vous présentons aujourd'hui est dans la même mouvance qu'Albert Lacombe, en tant que précurseur et que Guy Lacombe, en tant que visionnaire.

Arthur Lacerte, un religieux manitobain de la communauté des Oblats, n'est demeuré en Alberta qu'une dizaine d'années, mais il a créé des institutions sur lesquelles la communauté francophone continue de progresser.

Arthur Lacerte est de prime abord un administrateur scolaire. Il est arrivé en Alberta en 1957 en tant que recteur du Collège Saint-Jean.

Ob6643 : le père Lacerte

Le père Lacerte a donc réussi le défi de former des laïcs francophones, capables d'enseigner en français ainsi qu'en anglais. C'est avec ce succès qu'Arthur Lacerte a quitté son poste de recteur en 1967; il a été remplacé par Frank McMahon.

Durant son séjour en Alberta, il aura aussi œuvré dans l'univers religieux. Le père Lacerte a fait partie de ceux qui ont appuyé la création d'une paroisse francophone à Edmonton, au sud de la rivière Saskatchewan. Il a participé à la fondation de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin, au cœur de la communauté francophone d'Edmonton, où se situe le Collège Saint-Jean.

Le 2 décembre 1960, la paroisse est officiellement fondée. En 1967, le père Lacerte est retourné au Manitoba pour s'occuper de son ordre religieux, en tant que provincial des pères Oblats de l'Immaculée.

Sa première constatation est de voir que l'enseignement ne peut plus s'asseoir uniquement sur les ordres religieux; les laïcs, hommes et femmes, doivent de plus en plus prendre la relève. C'est pour cette raison qu'il désire créer un programme de formation en enseignement.

Le père Lacerte connaît aussi le contexte de la francophonie en situation minoritaire; il est conscient que les professionnels francophones doivent aussi maîtriser la langue anglaise. C'est pour cela qu'il croit que le programme d'éducation doit être bilingue.

Après un premier refus d'association avec l'Université de l'Alberta, le père Lacerte s'est tourné vers l'Université Laval de Québec.

En 1962, le rêve d'Arthur Lacerte devient réalité. En septembre, la première cohorte d'enseignants débute au Collège de Pédagogie bilingue de Saint-Jean. Cette même année, les femmes font leur entrée au Collège Saint-Jean.

En 1966, l'Université de l'Alberta décide d'accepter la validité des cours donnés par l'Université Laval. Les futurs enseignants suivront les deux premières années de leur formation en français au Collège Saint-Jean et la dernière en anglais au Campus principal de l'Université de l'Alberta.

En 1977, on a reconnu son apport à l'éducation en lui décernant un Doctorat honorifique de l'Université de l'Alberta lors de la première collation des grades de la Faculté Saint-Jean. Le Manitoba en a fait de même en 1991.

Finalement, en 1997, il a été reçu Membre de l'Ordre du Canada. Arthur Lacerte, nous a quittés le 17 juin 2000, à Ottawa, 15 ans après s'être retiré de la vie active.

Le carême...

Ce règlement de carême a été lu dans les églises de l'Archidiocèse d'Edmonton en 1930, dont le Diocèse de Saint-Paul faisait partie. Le document est tiré des archives de l'Archidiocèse et montre que les temps ont changé depuis 80 ans.

ARCHIDIOCÈSE D'EDMONTON

RÈGLEMENT DU CARÊME

A.

1.—Tous les jours du Carême depuis le Mercredi des Cendres inclusivement, jusqu'au Samedi saint à midi, sont de jeûne, les dimanches exceptés. Aux jours de jeûne on ne peut faire qu'un seul repas. Mais il est permis de prendre environ deux onces de nourriture le matin. Le soir également la loi autorise une collation qui ne doit pas dépasser huit onces.

2.—Tous les **vendredis et mercredis du Carême**, et aussi le samedi de la semaine des Quatre-Temps, et le **samedi-saint** jusqu'à midi, sont de plus, jours d'abstinence.

3.—Aux jours de jeûne qui ne sont pas en même temps jours d'abstinence, on peut manger de la viande, mais seulement au **repas principal**, lequel peut se prendre à midi ou le soir, d'après la coutume.

4.—Il est permis de prendre du poisson et de la viande au même repas.

5.—L'usage des œufs, du lait, du beurre, du fromage est permis tous les jours du Carême. Il est également permis de se servir de graisse et de lard dans la préparation des aliments.

6.—La loi du jeûne oblige les fidèles à partir de la vingt et unième année accomplie jusqu'au commencement de la soixantième. La loi de l'abstinence oblige tous les fidèles dès qu'ils ont accompli leur septième année.

Archevêché d'Edmonton
† HENRI JOSEPH
Archevêque d'Edmonton.

La petite école rurale a fait partie du paysage albertain et canadien pendant de nombreuses années. Le témoignage que nous présente Madame Richard, ce mois-ci, aurait pu être raconté par plusieurs autres femmes dont les noms ne sont pas passés à l'Histoire mais qui ont aidé à bâtir la province de l'Alberta telle que nous la connaissons aujourd'hui. Par leur travail acharné, elles ont aidé à enseigner et préserver la langue et la culture françaises. À cette époque, la tâche de «maîtresse d'école» allait bien au-delà de la salle de classe et l'éducation était intimement liée à la réalité des quatre saisons.

Ce dernier thème est aussi repris par Mario Giguère dans le premier article de sa série «Quand les bisons couraient les plaines...» alors qu'il explique que les missionnaires ont rapidement compris l'importance de se conformer au rythme des Autochtones afin d'obtenir le succès qu'ils désiraient.

Bonne lecture!

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

La petite école rurale n'est plus...

Par Juliette Richard

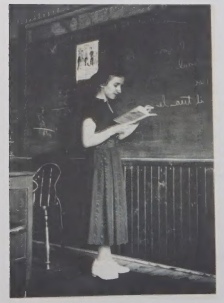
La petite école rurale était à l'honneur dans les campagnes de l'Alberta jusqu'aux années 1960 et, en général, la maîtresse d'école était la reine de cet humble édifice!

J'ai eu l'honneur d'être la dernière reine de la première école à Normandeau. Située près du Lac Cardinal, l'école Ste-Cécile #3377 portait fièrement le nom de la petite église, elle aussi érigée près du lac.

Blottie dans le bois, les fenêtres face au lac, elle n'avait rien de prétentieux et encore moins de confortable. L'entrée, en hiver, servait surtout pour l'entreposage du bois de chauffage pour la semaine. Ensuite, c'était la salle de classe: une vingtaine de pupitres (années 1 à 8), le poêle à bois (la *truie*), une petite table au fond pour la chaudière d'eau potable (le *dipper*), le bol à main et comme étagères à livres: des boîtes à pommes en bois.

Nombreux sont mes souvenirs de la vie quotidienne à cette époque...

L'hiver, les classes commençaient à 9 h 30 au lieu de 9 h car, sans électricité, il fallait se



fier sur la clarté du jour. Un voisin allumait le poêle avant notre arrivée, mais souvent il faisait encore très froid. Alors, on mettait les pupitres autour de *la truie* pour faire dégeler les encriers... et les orteils. On plaçait le bol à main sur le poêle pour deux raisons: garder au chaud les soupes et breuvages des élèves et pour avoir de l'eau chaude pour se laver les mains à l'heure du midi!

Que dire des concerts de Noël! Un événement à ne pas manquer: l'estrade, les rideaux (des draps), les costumes (papier crêpé), les sketches, les cantiques/chants de Noël, les acrostiches, etc. Les sketches étaient populaires. Je traduisais en français des pièces publiées par *School Publications* de Saskatoon. Une en particulier avait bien amusé les gens: un vendeur de chaudrons chez une pauvre dame qui n'en voulait pas et qui préférait parler de «*mon défunt mari qui est mort*». Et, à la fin de la veillée, la visite du Père Noël, bien sûr!

Souvent la maîtresse d'école se faisait juger par la qualité de son concert de Noël... sans trop me vanter, mes élèves et moi avons très bien passé le test!

Le transport des élèves ne se faisait pas par autobus scolaire. La plupart des élèves venaient à pied. Dans mon cas, en hiver, un de mes élèves passait chez mes parents où je demeurais. Son toboggan se faisait tirer par un *cayuse* pas mal fringuant!

Un bon matin, la maîtresse, les deux mains dans les poches et à genoux à la queue de la traîne, s'est trouvée carrément dans un banc de neige (même position) lorsque le cheval, à toute vitesse, a pris le coin du pacage. Et le *cowboy* de demander à mes deux petites sœurs : « Pensez-vous que la maîtresse va être fâchée?»

Autres souvenirs :

- Au-dessus du tableau noir, la carte géographique *Neilsons Jersey Chocolates* pouvait être déroulée afin de cacher un examen,
- les lèchefrites avec de la gélatine pour faire des copies,
- les lunchs dans les chaudières *Rogers Golden Syrup*,
- la visite de M. l'Inspecteur,
- le salut au drapeau britannique,
- Le décor et les odeurs de l'extérieur: les bécosses, ayant pour papier l'avant dernière édition du catalogue Eaton, et l'écurie pour héberger les chevaux.

Malgré tout, la petite école rurale avait son charme et, tous les mois, j'appréciais un beau chèque de 114 $!

L'école Ste-Cécile avait 40 ans lorsque j'ai fermé sa porte pour la dernière fois. Seule et triste depuis plusieurs années, elle fut enfin démolie.

Concours « Qui suis-je? »

Qui a créé le drapeau franco-albertain et en quelle année?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 30 avril 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD L'empreinte francophone *racontée!*

Par courriel :
avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/S Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE JANVIER 2010

Les Jeux olympiques avaient eu lieu à Calgary en 1988.

Saviez-vous qu'en 1910...

« On organise une réception à Saint-Albert au mois d'août 1910 en l'honneur du Premier ministre Wilfrid Laurier. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet Ph.D., page 135

Quand les bisons couraient les plaines...

Une série d'articles historiques par Mario Giguère, M.A

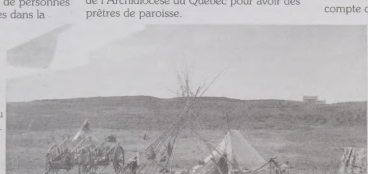
Cette nouvelle série d'articles vise à raconter les histoires de quelques personnages moins connus de notre passé. Elle est inspirée de l'émission *Les remarquables oubliés*, animée par Serge Bouchard et diffusée sur les ondes de Radio-Canada. J'offre moi aussi, en quelque sorte, une «ode aux invisibles».

Je me permettrai de partager quelques éléments de ma thèse de maîtrise. Ma recherche englobe les interactions entre les Autochtones des plaines et les missionnaires oblats vers la fin de l'époque de la traite de fourrures (entre 1840 et 1880). Ces peuples vivaient surtout de la chasse aux bisons sur le territoire que nous nommons aujourd'hui le Manitoba, le Dakota du Nord, la Saskatchewan, l'Alberta et le Montana. À cette époque, il y avait très peu de personnes de souches européennes établies dans la région. Le pouvoir matériel sur le territoire appartenait aux bandes autochtones.

Je m'intéresse surtout aux manières que les Métis, les Cris des plaines et les Pieds-noirs ont adopté certains éléments du catholicisme dans leurs cultures. Je me suis vite rendu compte que plusieurs Autochtones n'interprétaient pas toujours les coutumes catholiques de la même façon que nous; ils s'en sont servis à leurs propres fins. J'explore donc l'ambiguïté du Catholicisme et comment cela a contribué à la création de communautés autochtones catholiques. Certaines personnes comme Alexis Cardinal, un guide métis pour le Père Lacombe, ainsi que Jean l'Heureux, un soi-disant catéchiste des Pieds-noirs, tiendront beaucoup d'importance dans mes prochains récits pour cette raison.

J'aimerais tout d'abord offrir une brève chronologie de l'arrivée des missionnaires catholiques dans les prairies. Les années 1800 représentaient une époque de grandes migrations, de colonisations et d'échanges culturels à chaque coin du globe. Grâce aux grands réseaux de communication et de commerce sur l'océan Atlantique, le monde entier opérait comme un véritable *système* pour une première fois de l'histoire. Par exemple, des évènements violents en Irlande ont mené à la décision de Londres de créer une colonie pénale en Australie, ce qui a changé la vie des Aborigènes sur ce territoire. Les prairies du Nord-Ouest faisaient aussi partie d'un tel système. Ce vaste territoire représentait un lieu de rencontre bien dynamique pour des gens de différentes ethnies, cultures et langues.

L'arrivée des missionnaires dans le Nord-Ouest était liée au mouvement d'empiètement en Écosse. En 1814, Thomas Douglas, le cinquième compte de Selkirk et le gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH), avait pris la décision de créer une colonie à la rivière Rouge (aujourd'hui Winnipeg). Il espérait trouver une solution philanthropique pour les habitants des Highlands qui étaient dépossédés de leurs terres. La majorité de ces colons étaient catholiques et ils demandaient alors les services d'un prêtre. Selkirk a ainsi demandé l'évêque Joseph-Octave Plessis de l'Archidiocèse du Québec pour avoir des prêtres de paroisse.



Un petit campement Métis près du *fort des Prairies* (Fort Edmonton), où l'on retrouve aujourd'hui la législature albertaine.
Source : Archives provinciales (B6649)

La colonie de la rivière Rouge était devenue un refuge pour les anciens voyageurs et leurs familles. Plusieurs de ces hommes sont devenus des *gens libres* parce qu'ils n'étaient plus embauchés par la Compagnie du Nord-Ouest (CNO) et la CBH. Ils gagnaient leurs vies à vendre des provisions de la chasse aux postes de traite. Selkirk prévoyait un avantage économique énorme s'il pouvait convaincre ces «Canadiens vagabonds» de devenir agriculteurs et de vendre leurs produits à la CBH au lieu de la CNO.

La compagnie sauverait beaucoup d'argent en achetant des produits locaux parce qu'elle n'aurait pas à importer autant de biens de l'Angleterre. Selkirk ferait aussi obstacle au provisionnement des postes de son compétiteur. Il espérait que les prêtres encourageraient les gens à adopter une vie sédentaire afin de satisfaire les intérêts économiques de la colonie.

Plessis a envoyé deux jeunes prêtres canadiens, sois Joseph-Norbert Provencher et Sévère Dumoulin, en 1818. C'était la première fois que des prêtres catholiques s'établissaient dans la région depuis que les Jésuites ont dû abandonner leurs missions 60 ans plus tôt (suite à la proclamation royale de 1763). Ces prêtres séculiers, ils ne faisaient parti d'aucun ordre religieux, n'avaient aucune formation de missionnaire. Ils ne savaient pas comment survivre dans ce pays qui leur semblait étrange. Ils ont dû apprendre «dans le champ» en observant les traiteurs de fourrures et les Autochtones.

Provencher et Dumoulin se sont rendu compte qu'une grande partie des gens du coin étaient déjà chrétiens et que plusieurs parlaient français. Dans l'absence des missionnaires, plusieurs traiteurs et gens libres ont transmis leur héritage religieux et culturel à leurs familles, cette progéniture s'identifiera plus tard comme Métis. Les prêtres, eux, se sont sentis plus à l'aise parmi ces «bois brûlés» que chez les Amérindiens proprement dits, car les proto-Métis ont semblé bien plus accueillants pour les missionnaires (même les Métis protestants d'origines britannique et écossaise). En plus, les interprètes métis ont aidé les prêtres à apprendre les langues indigènes.

Les prêtres de la rivière Rouge étaient habitués à la vie sédentaire et paroissiale. Ils se sont plaints de la difficulté d'évangéliser de nombreux petits groupes dispersés sur un vaste territoire. Pour prolonger leur audience avec les Autochtones, ils ont dû accompagner les grandes expéditions de chasse du printemps et de l'automne. Les prêtres nommèrent ce type de mission *la mission ambulante* ou *la mission à la prairie*. Ce fait démontre comment les missionnaires devaient se conformer au calendrier immuable de la traite de fourrures ainsi qu'aux modes de vie autochtones. Cela explique aussi pourquoi les « hommes de Dieu » ont alors construit très peu de postes de mission.

Dans mon prochain article, je discuterai de l'importance de la *mission ambulante* chez les Métis, les Cris des plaines et les Pieds-noirs, ainsi que quelques chapelains, dont l'abbé Jean-Baptiste Thibault et le Père Albert Lacombe.

Patrimoine canadien
Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
Campus Saint-Jean

Les Rendez-vous de la Francophonie

DU 5 AU 21 mars 2010

rvf.ca

Calendrier des activités

5 mars
Lever du drapeau partout en province
Information :
www.acfa.ab.ca ou contacter votre ACFA régionale.
5 mars de 11h00 à 14h00
Dîner canadien-français
Salle 201, Centre de conférence
de la Place du Canada, Edmonton
105/billet
Chansonnier/guitariste Bob Landry
de Diversification de l'économie de l'Ouest
Information :
lisc.larose-norris@cra-arc.gc.ca

5 mars de 19h à 20h30
Vernissage
19h à 20h30
Centre d'arts visuels de l'Alberta
Information : 780 461-3427

5 - 6 mars
Carnaval de Red Deer
Information :
ACFA régionale de Red Deer
Marilou Bergevin téléphone:
403 986-4150
acfardprojet@shawbiz.ca

6 et 7 mars
Galala d'Edmonton 2010
Théâtre de la Cité francophone
Information :
Centre de développement musical -
780 462-0502 poste 2

8 mars à 12h00
Conférence-midi :
En vedette, les femmes franco-albertaines!
Dégustation de mets canadiens-français suivra
Place du Canada, Edmonton
Information :
Lisa Lecky : 780-495-6920
lisa.lecky@wd-deo.gc.ca

8 au12 mars à 10h
Jeunesse en français, dans l'Nord ça se fait!
École St-Gérard, Grande Prairie
Information :
Dominique Bouthot
ACFA régionale de Grande Prairie
780 532-6335, dbouthot@acfagp.ab.ca

9 mars de 10h00 à 21h30
Portes ouvertes aux Archives provinciales de l'Alberta
Archives provinciales,
Edmonton, Alberta
Information :
Claude Roberto 780 427-0669
www.culture.alberta.ca/archives

10 mars de 12h à 13h
Conférence-midi - En vedette, le Congo !
Conférencières :
Dre Jeannette Fatuma Muzinga /
Mme Marcelle Milolo
Dégustation de mets Congolais suivra
Place du Canada, Edmonton
Information :
Service Canada - gina nolet@servicecanada.gc.ca

11 mars de 18h à 20h
Soirée vin/fromage et spectacle et assemblée générale de l'ACFA régionale d'Edmonton/Société Edmonton chante
Grand salon du Campus Saint-Jean
Information:
ACFA régionale d'Edmonton,
780-469-4401

11 mars à 19h30
Projection ONF
"Éloge du Chiac" et "Éloge du Chiac-part 2"
La Cité des Rocheuses
Information :
Anne Cécile Buffy
403-249-1749
acblacite@bellnet.ca

11 mars de 11h30 à 13h
Conférence-midi
« La Santé publique dans le 21ième siècle »!
Conférencière : Dre Sylvie Stachenko,
doyenne de l'École de santé publique de l'Université de l'Alberta
Information :
L'Agence de santé publique du Canada,
Munira Lalji : 780-495-5112
munira.lalji@phac-aspc.gc.ca

12 mars à 19h30
Marie-Andrée Ostiguy et le Quatuor à cordes Artémuse
(présenté par la Société Edmonton chante)
The Arden, Saint-Albert
Billet : 26,25$
Information : 780-459-1542

13 mars à 19h30
Marie-Andrée Ostiguy et le Quatuor à cordes Artémuse
(présenté par la Société Edmonton chante)
The Studio au Théâtre Winspear
Billet : 26,25$
Information : 780-469-4401

12 au 14 mars
GuAGA
Rocky Mountain House, Pioneer Ranch Camp
Information :
Francophonie jeunesse de l'Alberta
780-469-1344

13 mars à 14h
Le Chateau de ma mère
Campus St jean
Information :
780.461.9783 Véronique Raboud
Présenté par la Société Franco-Edmonton
et le Ciné-Club d'Edmonton

14 mars de 12h à 17h
Carnaval des sucres d'Edmonton
Bonnie Community Hall, Edmonton
Information:
ACFA régionale d'Edmonton, 780-469-4401

15 mars de 11h30 à 12h30
Conférence-midi :l'Égypte et la Turquie !
Conférencière :
Mme Mirande Alexandre / Harmony Dialogue Group
Dégustation de mets Égyptiens et Turcs suivra
Place du Canada, Edmonton
Information :
780-495-4979
mirande.alexandre@cic.gc.ca
17 mars à 8h30
Déjeuner pains grillés!
Nous accueillerons et servirons le déjeuner
dans l'atrium de l'École Nouvelle Frontière
à Grande Prairie
Information :
Mme Janik 780-814-7945
18 mars 2010 de 11h30 à 12h30
Conférence-midi - En vedette, la Martinique !
Conférencières : Mme Claudine Charlery
Dégustation de mets culturels suivra
Place du Canada, Edmonton.
Information :
Mme Mathy Mulumba 780-495-8232
mathy.mulumba@csps-cfpc.gc.ca

19 mars de 9h à 15h
Journée de la francophonie à la Place du Canada!
Vente d'artisanat et démonstration de peinture
Kiosques communautaires
Salon du livre présenté par la Librairie Le Carrefour
Atrium de la Place du Canada, Edmonton
Information :
Ministère du Patrimoine canadien
Marie Gaudet / 780-495-4584
marie.gaudet@pch.gc.ca

19 mars à 14h et samedi 20 mars à 10h
Ateliers d'aquarelle
Apprenez des techniques d'aquarelle d'une artiste Franco-Albertaine, Louise Piquette.
Elle animera deux ateliers gratuits; le vendredi après-midi et le samedi matin. Ses œuvres se retrouvent sous plusieurs formes tel que l'huile, l'acrylique, l'aquarelle et l'argile.
Lieu: CRFM (Base militaire d'Edmonton)
Inscription: Avant le 15 mars 2010
Coût: gratuit
Information :
Danielle Nobert : 780-973-4011 ext. 6300

19 et 20 mars
FESTIVAL DES SUCRES de Calgary
WinSport Canada 's Canada Olympic Park, Calgary
Information :
ACFA régionale de Calgary
www.acfa-calgary.ca
403-532-8576

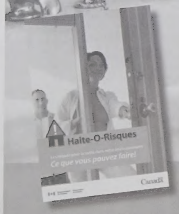
19 au 24 mars
Salon du livre
Bibliothèque de l'École Nouvelle Frontière,
Grande Prairie
Information :
Mme Claudine au 780-814-7945
20 mars 2010 à 13h
Cabane à sucre
L'épinettière des Tellier, Bonnyville
Information :
ACFA régionale de Bonnyville / Cold Lake
780-826-5275
20 mars à 19h
Jazz'Art
Quelle meilleure façon que de passer votre samedi soir en présence d'amis, de musique Jazz en direct et de voir un artiste au travail. Par la suite, il y aura un encan des œuvres d'arts. Les fonds amassés à l'encan iront au département de services de langues du CRFM. Un léger goûter sera servi.
Lieu: CRFM (Base militaire d'Edmonton)
Coût: 2,00$ par personne
Inscription: avant le 17 mars 2010
Information :
Danielle Nobert : 780-973-4011 ext. 6300
21 mars à 11h30
Brunch communautaire
Mettez fin à la semaine à un brunch communautaire en présence de Louise Piquette.
Lieu: CRFM (Base militaire d'Edmonton)
Coût: gratuit
Inscription: avant le 18 mars 2010
Information :
780-973-4011 ext. 6300
23 mars à 16h30
Soirée Bazar!
Grande Prairie
Des kiosques de jeux et d'activités seront installés à l'atrium de l'école et quelques activités sportives auront lieu au gymnase.
Information :
Mme Janik au 780-814-7945

Coordonateur Provincial :
ACFA
Régionale d'Edmonton

VOTRE DÉCOR VOUS REND MALADE ?

LE PLOMB DANS LA VIEILLE TUYAUTERIE
peut causer des troubles neurologiques

LES MOISISSURES CAUSÉES PAR L'HUMIDITÉ
augmentent les risques de crise d'asthme



Dans votre environnement immédiat, la présence d'éléments tels que la moisissure et le plomb peut causer de graves problèmes de santé. Il existe des moyens simples et efficaces pour protéger la santé de votre famille. Visitez notre site web ou appelez-nous pour obtenir plus d'information et demander votre guide *Halte-O-Risques* gratuit.

Canadiensensante.gc.ca/Halte-O-Risques 1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Une fin en beauté!

France Blais-Shiokawa
Vancouver

Tout est bien qui finit bien. C'est ce qu'on peut dire à la suite des résultats et des performances du Canada à ces 21e Jeux olympiques d'hiver à Vancouver.

Il y a eu des déceptions alors que le Canada n'a pas obtenu les 35 médailles promises. Le pays n'a pas terminé au premier rang non plus pour le nombre total de médailles comme on l'espérait.

Mais il y a eu des victoires. Une première médaille d'or en sol canadien est remportée par Alexandre Bilodeau en bosses puis d'autres suivent, concrétisation des superbes performances des athlètes canadiens.

Et le dimanche 28 février, c'était l'apogée pour la nation : l'équipe masculine de hockey remportait la médaille d'or tant attendue. On n'aurait pas pu demander mieux : une partie en prolongation avec un but gagnant Sidney Crosby.

C'était l'euphorie dans les rues de Vancouver lors de cette dernière journée. Les automobilistes klaxonnaient – de joie –, les gens criaient, se serraient dans les bras, et la feuille d'érable était promenée haut dans les airs. Jamais n'aura-t-on été si fiers et si heureux d'être Canadiens.

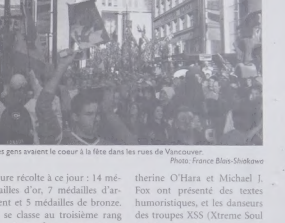
John Furlong, directeur général du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'Hiver de 2010 à Vancouver (COVAN), a exprimé cette fierté lors des cérémonies de clôture.

« Ce soir, je peux affirmer que les Canadiens sont plus forts, plus unis, plus amoureux de leur pays et plus près les uns des autres que jamais auparavant. Ces Jeux olympiques nous ont rendus meilleurs. Cette fierté nationale timide que nous étions parfois réticents à reconnaître semble avoir pris vie dans les rues et nous avons pu apercevoir dans tout notre pays la plus belle forme de patriotisme qui soit. »

Le Canada a de quoi être fier. Peu importe si le pays ne s'est pas vu accorder les 35 médailles espérées, il a établi un nouveau record en obtenant le plus grand nombre de médailles d'or à des Jeux olympiques d'hiver, soit 14, brisant ainsi l'ancienne marque de 13 médailles d'or que détenaient la Norvège (2002) et l'Union soviétique (1976).

« Il y a eu de merveilleux moments ici et on pouvait sentir notre équipe prendre sa vitesse de croisière à mesure que les Jeux avançaient, a affirmé Nathalie Lambert, chef de mission du Canada. C'est un témoignage de l'entrainement et de la préparation dont a bénéficié cette équipe olympique canadienne, grâce notamment au programme *A nous le podium*. Nous avons vu comment ce programme spécial a mené nos athlètes vers de nouveaux sommets et vers des exploits records. »

Le Canada a obtenu un grand total de 26 médailles, sa meilleure récolte à ce jour : 14 médailles d'or, 7 médailles d'argent et 5 médailles de bronze. Il se classe au troisième rang derrière les États-Unis et l'Allemagne avec 37 et 30 médailles respectivement.



Les gens avaient le coeur à la fête dans les rues de Vancouver.
Photo: France Blais-Shiokawa

Les cérémonies de clôture ont mis fin aux Jeux olympiques d'hiver de 2010. De nombreux chanteurs canadiens célèbres ont défilé sur la scène : Nikki Yanofsky, Derek Miller, Eva Avila, Nickelback, Avril Lavigne, Alanis Morissette, Simple Plan, Hedley, k-os, Michael Bublé, Marie-Mai, la Bottine Souriante et le légendaire Neil Young. William Shatner, Catherine O'Hara et Michael J. Fox ont présenté des textes humoristiques, et les danseurs des troupes XSS (Xtreme Soul Style), NON (Now or Never) et Hip Hop Youth of Vancouver ont contribué au spectacle.

Le maire de Vancouver, Gregor Robertson, a remis le drapeau olympique à Anatoly Pakhomov, maire de Sotchi, ville qui accueillera les Jeux olympiques d'hiver de 2014.

Enfin, la vasque olympique à BC Place a été éteinte, mettant officiellement fin aux Jeux olympiques d'hiver 2010 à Vancouver.

Une médaille historique procure des moments magiques

Thierry Bourdeau
Vancouver

Un scénario rêvé a mis un terme aux 21e Jeux olympiques d'hiver à Vancouver. L'équipe canadienne de hockey masculin a soulevé la frénésie dans tout le pays lorsque Sidney Crosby a inscrit le but vainqueur en prolongation face aux Américains, procurant ainsi un 14e titre olympique à la délégation hôtesse, un nouveau record.

Avant la présentation des Jeux de Vancouver, la marque à battre pour le nombre de médailles d'or olympique remportées était de 13. Cet exploit avait été réalisé par l'Union soviétique aux Jeux d'Innsbruck, en 1976, et par la Norvège, aux Jeux olympiques de Salt Lake City, en 2002.

Cette fois, non seulement le Canada a éclipsé cette marque, les porte-couleurs de l'unifolié ont aussi doublé leur récolte de sept médailles d'or aux Jeux de Turin, il y a quatre ans.

Au cumulatif, même si l'objectif de départ n'a pas été atteint, le Canada a porté son record de podiums à 26. Outre les 14 titres olympiques, notons les sept médailles d'argent et les cinq médailles de bronze. La moitié des médailles ont été remportées dans les quatre derniers jours de compétitions.

Souvenir d'un peuple

La victoire du Canada au hockey masculin est le fait saillant de ces Jeux de Vancouver. Plusieurs comparent le but de Sidney Crosby à celui de Paul Henderson lors de la série du siècle contre les Russes, en 1972. Il s'agit probablement des deux buts les plus importants de l'histoire du pays.

C'est toutefois Alexandre Bilodeau qui a été l'élément déclencheur de cette ruée vers l'or. Le skieur de bosses a donné le ton avec sa première médaille olympique, le 14 février, sur les pentes de Cypress. C'était à ce moment la première fois que le Canada remportait l'or sur ses propres terres après les rendez-vous de Montréal, en 1976, et Calgary, en 1988.

Outre Bilodeau et l'équipe de hockey masculin, le Canada a atteint la plus haute marche podium dans huit autres disciplines : Charles Hamelin et le relais masculin en patinage de vitesse courte piste, Christine Nesbitt et la poursuite masculine en patinage de vitesse longue piste, Jon Montgomery en skeleton, Maëlle Ricker en snowboard cross, Ashleigh McIvor en ski cross, Jasey-Jay Anderson en surf des neiges, Tessa Virtue et Scott Moir en patinage artistique, Heather Moyse et Kellie Humphries en bobsleigh et l'équipe de Kevin Martin en curling. L'autre titre olympique provient de l'équipe de hockey féminin, qui a défendu avec succès sa médaille d'or pour une deuxième fois en quatre ans.

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

L'application de mesures préventives pour garder les animaux en santé est une pratique efficace employée depuis longtemps dans les exploitations agricoles canadiennes. Ces mesures forment un plan de biosécurité. En prenant quelques mesures simples, vous pouvez garder vos animaux en santé et votre entreprise prospère.

Réexaminez votre plan de biosécurité

Assurez-vous qu'il met l'accent sur ce qui suit :

- Contrôler l'accès qu'ont les visiteurs aux animaux
- Éviter que les animaux d'élevage entrent en contact avec les animaux sauvages
- Utiliser de bonnes pratiques de tenue quotidienne de registres
- Nettoyer et entretenir régulièrement les bâtiments et les enclos, ainsi que les systèmes d'alimentation et d'abreuvement
- Se laver les mains avant et après tout contact avec les animaux
- Porter des vêtements et des bottes strictement dédiés au travail se déroulant à la ferme
- Enlever rapidement les carcasses et interdire l'accès à celles-ci

Observez vos animaux

Surveillez vos animaux et notez tout changement de leur apparence, de leur comportement ou de leurs habitudes alimentaires.

Consultez un vétérinaire

Si certains de vos animaux sont malades, consultez un vétérinaire ou un professionnel de la santé animale dès que possible. Cela aidera à réduire l'incidence de la maladie dans votre ferme et celles avoisinantes.

La biosécurité à la ferme est le meilleur investissement pour protéger la santé de vos animaux.

Pour de plus amples renseignements, composez le **1-800-442-2342** ou visitez : **www.inspection.gc.ca/biosecurite**

Agence canadienne d'inspection des aliments | Canadian Food Inspection Agency | Canada

EN DIRECT DES JEUX

Rencontre avec Ken Melamed, maire de Whistler

François-Olivier Dorais
Whistler

Ken Melamed nous accueille dans son très modeste bureau, rue Blackcomb Way. Petit bureau en coin, tapis beige, cadre épuré, on est loin de se douter que le maire de la petite Mecque des sports ne fait pas dans l'apparat et le raffiné.

Comble de stupéfaction, l'accueil se fait en prime dans la langue de Molière. « Oui, je parle français », lance-t-il, un legs de ses études au Collège Dawson de Montréal et d'un stage en sol français.

« J'ai vite compris à quel point il était important d'avoir un engagement solide envers la francophonie dans la planification des Jeux. J'ai fait plusieurs présentations et discours sur ce sujet », affirme-t-il.

La municipalité s'est notamment assurée d'avoir 20 % de contenu francophone pour Whistler live, un site Web dédié aux athlètes, aux arts et à la culture des JO.

Le mot « bienvenue » figure également sur l'enseigne à l'entrée du village. De petites attentions qui rappellent que Whistler compte une communauté francophone suffisamment active pour garnir les rangs de l'école La Passerelle à raison de 65 élèves.

Après trois mandats à titre de conseiller municipal, M. Melamed est élu à la mairie avec une forte majorité en 2005. Il aime entretenir une proximité avec la communauté en travaillant à temps partiel sur les pentes de ski comme patrouilleur, métier qu'il a exercé pendant près de 25 ans. La grande passion qu'il cultive pour ce sport lui a d'ailleurs récemment permis de dévaler les pentes de la Whistler Mountain avec le skieur marocain Samir Azzimani.

« Je suis arrivé à Whistler en 1976 et j'ai décidé de ne jamais quitter », confie celui qui s'est vite épris du lien symbiotique qu'entretient la région avec la nature et de son tissu communautaire très serré.

Inquiet des dérangements environnementaux et identitaires susceptibles d'être engendrés par les JO, il était de ceux qui se sont opposés en 2002 à ce que la municipalité accueille une part des compétitions olympiques. « J'ai toujours eu de grands projets pour Whistler et j'avais peur à ce moment que les Olympiques viennent tout chambouler », confie l'auteur de Whistler2020, un plan visant à assurer un avenir durable à la ville.

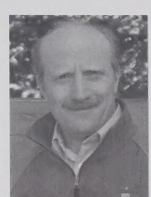
« Je crois néanmoins que cette prise de position a eu pour résultat d'assurer un respect accru de la part du COVAN pour nos conditions de participation. Je pense aussi que la population voulait avoir à la mairie quelqu'un qui allait défendre ardemment les acquis et les principes de Whistler dans le processus de planification », rajoute-t-il.

Ken Melamed se dit aujourd'hui très satisfait du travail effectué par le comité organisateur et ne regrette pas la tenue des Jeux.

Whistler a connu plusieurs transformations en vue des JO de 2010. On y a aménagé le Whistler Sliding Centre pour accueillir les pistes de bobs leigh, de luge et de skeleton, alors que le Whistler Olympic Park a été mis en place pour recevoir les compétitions de ski de fond, de biathlon et de saut à ski.

Des infrastructures qui demeureront en place après la tenue des Jeux olympiques, mais qui, conjuguées à la crise économique mondiale, n'ont pas été sans conséquence sur l'activité touristique qui fait habituellement migrer plus de 30 000 résidants temporaires en haute saison.

De fait, une baisse d'affluence de près de 12 % avait été envisagée. « C'est vrai, il y a eu une baisse, mais elle a seulement



Ken Melamed.
Photo : courtoisie

été de l'ordre de 4 %, explique le maire. Whistler s'en est d'ailleurs mieux sortie que presque toutes les stations de ski d'Amérique du Nord. »

« Nous avions prévu le coup. La chambre de commerce a été très active en aidant les petites et moyennes entreprises à s'adapter aux changements. L'office du tourisme de Whistler a aussi fait un très bon travail. Je ne pense pas que notre économie en sera affectée outre mesure. Je pense que l'activité touristique reprendra de plus belle après les Jeux », renchérit-il.

La planification des JO a aussi exigé que soient débloqués plusieurs logements provisoires pour accueillir dignitaires, spectateurs et résidents. « Ça a été le plus grand défi. Comme on a décidé de ne pas construire d'autres infrastructures hôtelières, il a fallu déterminer les besoins spécifiques de tous les nouveaux arrivants », fait-il savoir.

Le maire voit les Olympiques comme une opportunité sans pareil pour la municipalité qui s'est étendue et a pris une grande importance en tant que village et lieu de villégiature battant au rythme d'une riche culture sportive.

Clara Hughes dans une classe à part

Thierry Bourdeau
Vancouver

Celle qui a brandi le drapeau canadien lors des cérémonies d'ouverture des Jeux de Vancouver a conclu une carrière olympique glorieuse. En décrochant le bronze à l'épreuve du 5000 mètres, Clara Hughes a rejoint Cindy Klassen au chapitre du plus grand nombre de médailles olympiques remportées par un athlète canadien avec six.

Hughes tire sa révérance de la scène olympique avec un palmarès aussi enviable que particulier. En effet, l'athlète de 37 ans a gagné quatre médailles de bronze, soit deux au 5000 m longue piste et deux autres... en cyclisme. La Manitobaine était montée sur le podium à deux reprises lors des Jeux olympiques d'été à Atlanta, en 1996.

Le point culminant de sa carrière olympique est survenu à Turin, en 2006. La spécialiste des longues distances avait décroché l'or au 5000 m, sa troisième médaille dans cette épreuve. Quelques jours plus tard, elle avait enlevé l'argent en poursuite.

C'est pourquoi les partisans entassés à l'anneau olympique de Richmond, le 25 février, rêvaient à un autre titre pour Clara Hughes. Bien qu'elle n'ait pu réaliser un tel exploit, la patineuse quitte Vancouver la tête bien haute.

« Je rêvais d'effectuer une course parfaite et je l'ai réussie. Toutes les fois que je monte sur le podium, c'est parce que j'ai donné tout ce que j'avais. Ma performance (du 25 février) n'est pas une exception. C'est le plus beau *feeling* au monde! », a-t-elle affirmé.

10 000$ pour les jeunes

Étant tombée dans l'alcool et la drogue lorsqu'elle était plus jeune, Clara Hughes s'est ressaisie en s'inspirant des Jeux olympiques depuis son petit écran. Avec la carrière qu'elle a connue, elle tente maintenant d'offrir son appui aux jeunes enfants pour les amener à suivre ses traces.

C'est pourquoi avant de quitter définitivement la scène olympique, Hughes a donné son bonus de 10 000 $, reçu pour sa médaille de bronze, à la fondation *Take a Hike*. Ce programme tente de venir en aide aux enfants à risque dans le quartier Downtown Eastside de Vancouver.

« Il faut encourager les gens à regarder ce qui se passe dans leur communauté. C'est aussi de leur faire prendre conscience qu'on peut aider les enfants en difficulté pour qu'ils se remettent sur le droit chemin. Dans mon cas, c'est ce que le sport m'a permis de faire. »

Après avoir gagné la médaille d'or à Turin, Clara Hughes avait également sorti 10 000 $ de ses poches pour venir en aide au programme Right to Play.

Après les Jeux, quelle identité pour Vancouver?

franco EN DIRECT DES JEUX

François-Olivier Dorais
Whistler

Bordée par l'océan, entourée de montagnes, au confluent de l'orient et de l'occident, Vancouver porte bien son titre de reine du Pacifique. Ville toute neuve, elle n'a pas 125 ans, sa douceur de vivre en a vite fait l'Eldorado des biens nantis, venus tantôt d'Asie, des États-Unis ou de l'Alberta pour les affaires ou la retraite fortunée.

Depuis deux ans, la perle de l'Ouest se classe en tête du palmarès des villes les plus agréables à habiter selon le magazine *The Economist*. Pas étonnant pour celle qui depuis l'Exposition internationale de 1986 s'est forgée une réputation économique et culturelle incomparable. Pour plusieurs, les présents Jeux olympiques représentent un nouveau point de basculement pour le parcours historique de la ville à l'identité encore fragile et incertaine.

« Paradisiaque, idéaliste avec un brin d'utopie et dans une perpétuelle tension entre le désir de grandir en exploitant l'environnement immédiat et la volonté de maintenir une communion avec la nature », répond spontanément Gordon Price, directeur du City program à l'Université Simon Fraser, lorsqu'on le questionne sur les traits identitaires de Vancouver. « C'est une ville portuaire, un point d'échange, une ville du monde, une ville jeune, multiculturelle et multiraciale qui fonctionne au rythme d'une population dans l'ensemble bien fortunée. »

Difficile de circonscrire avec précision la personnalité de Vancouver. Après tout, la métropole de deux millions d'habitants regroupe 20 municipalités indépendantes enclavées entre la chaîne côtière au nord, le Pacifique à l'ouest, la frontière américaine au sud et les terres agricoles protégées à l'est. À dominance d'héritage britannique, elle accueille néanmoins une population aux origines variées, à commencer par sa communauté asiatique, la plus grande au Canada.

Pour le professeur Price, l'identité culturelle vancouvéroise demeure ancrée dans sa configuration urbaine, caractérisée notamment par l'absence d'autoroutes la traversant. « Vancouver au 21e siècle a des allures d'une ville de la fin du 19e; elle arrive à accommoder les voitures sans pour autant que ses citoyens en dépendent », précise-t-il.

Fruit d'une génération de politiciens, de promoteurs et d'urbanistes visionnaires, le « vancouverisme » est devenu au fil des ans un trait distinct du mode d'ordonnancement de la ville. Cette approche en planification urbaine privilégie notamment un usage partagé des infrastructures – des tours résidentielles aux bases commerciales par exemple – et une mise à profit du transport en commun pour accommoder une densité de population croissante tout en préservant l'environnement naturel.

« Cela génère une culture urbaine très particulière qui regroupe des gens qui partagent des expériences et des espaces communs. Une grande priorité est par exemple accordée au maintien des rues, des parcs et de l'art urbain. Les citoyens de la ville ont aussi la chance d'être près de tout, ce qui leur donne une foule d'opportunités de déplacements autre que par la voiture », explique M. Price.

L'identité de Vancouver face à l'épreuve des Jeux?

Toutes ces ramifications culturelles ont contribué à façonner la personnalité de Vancouver lui permettant aujourd'hui de rivaliser avec des villes de la trempe des Los Angeles ou San Francisco. Toutefois, quel avenir identitaire pour celle dont le visage se transforme sous les feux de la rampe internationale?

Les Jeux olympiques d'hiver de 2010 auront certainement un impact majeur sur l'identité que projette Vancouver à l'échelle mondiale. Alors que plusieurs tendent à y voir l'arrivée d'une vague d'opportunités sans précédent pour la croissance de la ville, d'autres ne cachent pas leurs inquiétudes.

« Depuis une dizaine d'années, je pense que Vancouver passe du statut de petite ville à celui de grande ville avec une taille d'une assise internationale dont le summum sont ces Jeux. Le grand Vancouver tend d'ailleurs à ne devenir qu'une seule ville ce qui forcément génère plus d'attractivité », affirme Karim Hajouji, coordonnateur de programmes à La Boussole, un centre d'aide communautaire qui s'adresse aux francophones en situation de précarité.

« Je pense aussi que l'on va voir l'arrivée en masse de gens animés par une vision économique et financière des choses, ce qui risque de tuer ce bout de culture distincte que je vois s'échapper tranquillement », renchérit-il.

Vancouver est-elle sur la voie de devenir un paradis inaccessible au portefeuille moyen et à la remorque de l'industrie touristique ? C'est bien le sentiment qu'appréhendent plusieurs des groupes de pression qui ont pris la rue peu avant la cérémonie d'ouverture sous le slogan évocateur « Take back our City ». « Il y a un réel choix d'avenir qui se joue avec les Olympiques; ou bien Vancouver devient une station balnéaire convoitée par les plus riches de ce monde ou alors Vancouver préservera son sentiment de communauté », déclare David Eby, directeur de l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique.

En revanche, pour M. Hajouji, il demeure essentiel pour une ville de pouvoir respirer librement malgré les inquiétudes que l'on peut avoir quant à son avenir. « Il ne faut pas qu'une ville soit figée. On a presque fait de Paris une ville musée en se disant que c'était la plus belle ville du monde et qu'il ne fallait rien toucher. Voilà une approche qui tue la ville puisque ce qui en fait ultimement le cachet, ce ne sont pas les beaux immeubles, mais bien les gens qui la composent. C'est sur ça qu'il faut miser. »

Les JO ont contribué à notre fierté canadienne

Geneviève Charest
Vancouver

Les Jeux olympiques de Vancouver 2010 ont suscité des sentiments de patriotisme parmi les Canadiens, faisant monter le pourcentage de gens qui ressentent un sentiment d'appartenance au Canada de 7 % depuis l'année passée, révèle un nouveau sondage.

Le sondage, réalisé par Ipsos Reid et publié par l'Institut Historica-Dominion, un organisme qui vise à faire connaître l'histoire du Canada à ses citoyens, montre que 45 % des Canadiens se sentent d'abord attachés au pays, comparé à 38 % l'année dernière.

De plus, le pourcentage de gens attachés premièrement à leur ville a diminué (de 28 % à 20 %), ainsi que celui de gens attachés d'abord au monde entier (de 18 % à 16 %). Par contre, le pourcentage de gens attachés d'abord à leur province a quelque peu augmenté (de 16 % à 19 %).

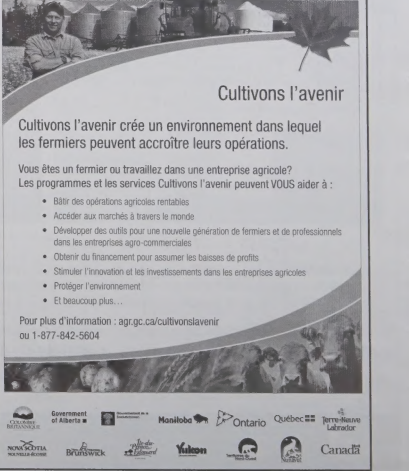
« Je pense qu'on voit un sentiment d'attachement, un sentiment d'appartenance à l'échelle nationale, de la même façon qu'on voit les Jeux comme un événement national », affirme Marc Chalifoux, vice-président exécutif de l'Institut Historica-Dominion.

Non seulement les Canadiens voient les Jeux olympiques de Vancouver comme un événement national, mais près de la moitié le voit comme l'événement sportif le plus déterminant de l'histoire canadienne.

Un moment déterminant qui signifie que le pays se voit différemment avant et après cet événement, explique M. Chalifoux. Le sondage a comparé Vancouver 2010 au Tournoi de hockey Canada – URSS en 1972, aux Jeux olympiques de Montréal en 1976 et Calgary en 1988 et à l'Expo 67.

Il ajoute qu'initialement, on croyait que cette tendance s'expliquait par le fait que les gens plus jeunes n'avaient pas été témoins des événements du passé. Mais le sondage a aussi révélé que les résultats étaient similaires chez les gens de plus de 55 ans. Marc Chalifoux explique ce phénomène de par le fait que les Jeux aujourd'hui sont beaucoup plus médiatisés qu'auparavant. « On vit dans un univers média où les Jeux olympiques sont omniprésents », soutient-il.

Ce qui reste à voir, selon Marc Chalifoux, c'est si ce patriotisme renouvelé va durer. « Je crois que ça aura un impact à longue durée. Ce sont des événements comme ça qui transforment le pays. Ça transforme comment nous nous voyons et comment nous sommes vus sur la scène internationale », affirme-t-il.



EN DIRECT DES JEUX

Hockey féminin : L'or et bien plus pour le Canada

Karine Gaudreau

Vancouver

En l'emportant 2-0 en finale contre les Américaines le 25 février dernier, l'équipe canadienne de hockey féminin a écrit une nouvelle page de l'histoire en devenant la première équipe de sa discipline à remporter l'or chez elle, en sol natal. Si elles ont été félicitées pour leur victoire, le gain de la médaille d'or n'est pas l'unique exploit des Canadiennes pendant ce tournoi olympique.

En effet, la troupe de Melody Davidson a établi plusieurs records lors de cette compétition, en débutant par l'amélioration, à son premier affrontement, de son propre record établi en 2006.

En l'emportant 18-0 contre les Slovaques, les Canadiennes ont ainsi réalisé le plus grand écart de pointage lors d'un match olympique.

Leur fiche comporte à présent 15 victoires consécutives lors des Jeux olympiques et pas moins de 48 buts pendant le tournoi de Vancouver, deux autres bilans positifs inégalés jusqu'à maintenant.

Un 4e blanchissage en carrière olympique pour la gardienne de but Kim Saint-Pierre, qui a été laissée de côté pour la finale au profit de la jeune Shannon Szabados, ajoute au nombre des records établis par les Canadiennes, ici, à Vancouver.

De plus, Meghan Agosta a marqué un total de six buts pendant la compétition, encore là, une marque à battre. À cela s'ajoutent les six passes d'Agosta, pour un total de 15 points lors du tournoi olympique.

Un peu trop heureuses?

Les Canadiennes avaient donc toutes les raisons de faire la fête, et elles en ont profité au maximum, revenant sur la glace, une quarantaine de minutes après la cérémonie de remises de médailles, pour y boire bière, champagne, fumer le cigare et faire résonner le klaxon de la resurfaceuse à plusieurs reprises.

Malgré que ces actions semblent tout à fait normales étant donné la performance sans faille de la formation lors des Jeux de Vancouver, il n'en demeure pas moins que la situation semble avoir déplu au Comité international olympique (CIO), qui croit que « ce genre de débordement est nuisible à l'image du sport ». Le CIO entend demander des explications au Comité olympique canadien.

Fortes d'un tournoi à toutes fins utiles parfait, les Canadiennes ont célébré leur victoire de façon plutôt spectaculaire.

Photo: Hockey Canada

L'économie de la C.-B. profitera des JO

Grâce aux Jeux olympiques ainsi qu'aux perspectives de plus en plus favorables pour l'industrie forestière et le secteur manufacturier, l'économie de la Colombie-Britannique devrait connaître la croissance la plus forte parmi les provinces canadiennes en 2010.

N'en déplaisent aux détracteurs, un rapport divulgué par le Conference Board of Canada, les Jeux olympiques devraient renflouer les coffres de la Colombie-Britannique à raison d'environ 770 millions $.

Cette estimation prend en considération l'essor qu'ont récemment connu les services d'affaires, les services d'alimentation et d'hébergement, l'industrie du divertissement, des arts et des activités récréatives de la province.

Conjugué à la croissance que connaîtront d'autres secteurs de l'économique, cet essor devrait aussi permettre au PIB de la province de l'Ouest de croître de 3,7 % au cours de l'année.

Le rapport indique également que le PIB de l'Ontario devrait connaître une hausse de 3,5 %, après une chute de 3,6 % en 2009, une première pour la province dont le rythme de croissance figurait sous la moyenne nationale depuis près d'une décennie.

De son côté, le Québec profiterait d'une croissance économique plus modeste de 2,2 % au cours des deux prochaines années dû, entre autres, aux difficultés que connaît l'industrie aérospatiale et à l'amoindrissement du financement octroyé aux travaux d'infrastructures.

- F.-O. D.

VOUS AVEZ LES COMPÉTENCES. METTEZ-LES À PROFIT AU CANADA.

Le nouveau Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers du gouvernement du Canada aide les nouveaux arrivants qui veulent mettre à profit leurs compétences au Canada. Le gouvernement fédéral a signé une entente sans précédent avec les provinces et les territoires afin d'accélérer l'évaluation et la reconnaissance des titres de compétences étrangers.

Pour obtenir des renseignements sur la manière de mettre à profit votre formation et vos connaissances :

www.competences.gc.ca 1-888-854-1805 (téléimprimeur : 1-800-926-9105)

Vous pouvez aussi vous rendre à l'un des 300 centres de Service Canada du pays.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

franco médias

EN DIRECT DES JEUX

L'Olympic Line : la voie de l'avenir?

France Blais-Shiokawa

Vancouver

Il reste au circuit Olympic Line, le service de tramways reliant le village olympique et paralympique de Vancouver à Granville Island, moins de trois semaines pour laisser son empreinte sur la ville.

Inauguré le 21 janvier 2010, le circuit Olympic Line a été créé afin de faciliter le déplacement des résidants de Vancouver, des visiteurs et des athlètes durant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver.

Le circuit de tramways, réalisé par Bombardier Transport en partenariat avec la Ville de Vancouver, est un projet pilote d'une durée de 60 jours, soit du 21 janvier au 21 mars. Ce sera à la Ville de Vancouver de décider de l'avenir du circuit après les Jeux.

Le circuit comporte deux tramways bidirectionnels de type Bombardier Flexity, loués à la Société des transports intercommunaux de Bruxelles et qui ont été acheminés depuis Bruxelles. Selon Ann MacDonald, vice-présidente au développement des affaires et aux ventes pour le marché canadien chez Bombardier Transport, les avantages des tramways du circuit sont nombreux. Les planchers sont bas, offrant ainsi une excellente accessibilité aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes. De plus, les tramways peuvent négocier des virages très serrés, avantage appréciable dans les secteurs urbains.

Jusqu'à présent, le circuit Olympic Line, qui s'étend sur 1,8 kilomètre, dépasse les attentes de Bombardier et de la Ville de Vancouver. Avant l'ouverture de la ligne, les premiers calculs prévoyaient que le circuit desserve environ 500 000 passagers durant 60 jours. À quelques semaines encore de la fin du projet, le cap des 400 000 passagers a déjà été atteint. « Nous sommes extrêmement ravis », affirme Ann MacDonald.

À quoi la ligne doit-elle sa popularité? « On assiste à une résurgence du tramway dans beaucoup de villes en Amérique du Nord et en Europe, explique la vice-présidente. C'est un mode de transport très structurable dans une ville. Et c'est très écologique. »

Le tramway fonctionne en propulsion électrique et ne dégage aucune émission. « C'est un moyen de transport qui correspond à la demande de transport durable. » Le projet a d'ailleurs reçu le prix Étoile de la durabilité, décerné par le COVAN. De son côté, la Ville de Toronto a signé un contrat avec Bombardier pour l'achat de 204 tramways qui remplaceront les 248 véhicules actuels acquis entre les années 1970 et 1980.

Claude Rousseau, chef du comité responsable d'évaluer l'état des infrastructures sportives de la Ville de Québec en vue d'une possible candidature pour l'organisation des Jeux d'hiver de 2022, a exprimé son appréciation pour les tramways. « Je suis impressionné par la qualité des wagons. C'est le confort total, dit-il. Il faut voir comment on peut adapter ce mode de transport à différentes villes nord-américaines mais c'est très impressionnant. »

La décision finale de conserver ou non l'Olympic Line repose entre les mains des élus municipaux de Vancouver.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.** NO 212

					3	5		
2	6	1					9	3
		4	8	9	1			
9						6		
	7		1		5		2	
		2						1
			5	8	2	4		
5	2					1	7	9
		6	9					

MOTS CROISÉS

NO 1082

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3			■									
4											■	
5								■				
6					■							
7						■						■
8				■								
9		■								■		
10								■				
11				■					■			
12			■									

HORIZONTALEMENT

1. Ensemble des actions mécaniques qui constituent l'acte de manger et préparent la digestion (pl.).
2. Rassemble en faisant du scandale. — Se dit d'une heure où il n'est pas convenable de faire telle ou telle chose.
3. Négation. — Se dit d'un rythme biologique dont la périodicité est d'environ 24 heures.
4. Arrêtée du fait de l'absence du vent.
5. Occasionnées. — Retentit, jaillit.
6. Fais quelque chose. — Laisses passer la lumière en diminuant l'intensité.
7. Parenté. — Cargo.
8. Trois fois. — Réfections des parties d'une construction.
9. Affaiblie. — Prêt pour la douche.
10. Reste d'un repas. — Manteau court en laine.
11. Yeu. — Indéfini. — À la fin de l'office.
12. Conjonction. — Meubles sur lesquels sont placés des plats à servir.

VERTICALEMENT

1. École de chant attachée à une paroisse.
2. Transformée, modifiée. — Affluent du Danube.
3. Négation. — Opération de revêtement d'une surface par une couche de cuivre.
4. Kermesse. — Renforce une négation.
5. Qui est profitable. — Canal allant de la vessie au méat urinaire.
6. Matériau composite formé de produits céramiques. — Agitations.
7. Situées en deçà des Alpes par rapport à Rome.
8. Grand plat en terre. — Reflète. — Négation.
9. Vagues, indéterminées.
10. Qui sont désagréables. — Acquière.
11. Aux couleurs changeantes. — État serein.
12. Filets qu'on traîne sur les fonds sableux. — Transpirations abondantes.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 13 au 19 mars 2010

Samedi

18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Michel Côté
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **CINÉMA ★** "Les aristos" (Comédie,2006)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Montée d'adrénaline: La science du risque" (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "Le diable s'habille en Prada" (Comédie,2006)
20h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE**
20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**
TV5 **ACOUSTIC**
21h00
SRC **FRÈRES & SOEURS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 (21h35) **CINÉMA ★★** "Les fantômes de Louba" (Drame,2001) Avec Camille Japy, Elsa Zylberstein.
TVA **CINÉMA ★★** "Ma super ex-copine" (Comédie,2006)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
SRC (22h35) **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
SRC (23h05) **INFOMAN** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC (23h35) **3600 SECONDES D'EXTASE** (R)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **HORS SÉRIE** "Les yogis" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
TV5 **SUR LA PISTE DU RENNE BLANC** (R)
18h30
SRC **DÉCOUVERTE**
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **LA HAUTE ROUTE D'HIVER CHAMONIX-ZERMATT** Partie 1 de 2
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TV5 (19h55) **LA HAUTE ROUTE D'HIVER CHAMONIX-ZERMATT** Partie 2 de 2
TVA **LES GAGS**
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
TVA **LE BANQUIER**
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **HUMANIMA** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (22h05) **KIOSQUE**
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h55) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (23h05) **LE MONDE A BESOIN D'ELLES** (R)
TVA **VLOG**
23h30
SRC (23h55) **CINÉMA ★★★** "Les muses orphelines" (Comédie dramatique,2000)
RDI **109** "Foi d'animal" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les enfants talibés"
TV5 **DES RACINES ET DES AILES** "Paris rive droite"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Les homards se mangent à la perceuse" Benoit suggère à Louis-Paul de finir son sous-sol pour que les jeunes puissent jouer sans les déranger. Louis-Paul compte sur l'aide des gars pour mener le projet à terme. On a acheté des homards pour souper. Thomas considère qu'on les traite avec cruauté.
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Première!" Denis s'inquiète de la disparition de sa mère. Ariane démissionne de sa série télévisée. Manon est prête à suivre Nadia dans Charlevoix. Catherine parle à Annabelle cette dernière participera au projet d'auberge au Costa Rica. Janette s'aperçoit qu'il se passe quelque chose entre Roland et Janine.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **PROFESSION VOYAGEUR** (R)
TVA **PEUT CONTENIR DES RACHID**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX** "Manic 5" (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
21h00
SRC **LES BOYS** "La relève de Méo" Bob reçoit la visite surprise de sa fille qui vient d'avoir 18 ans. Elle a quitté sa mère et veut vivre avec son père. Méo a une soudaine envie de se reproduire
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **YAMASKA**
21h30
SRC **C.A.** "Planètes mal alignées"
TV5 (21h35) **À TABLE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS** (R)
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ**
22h30
TV5 (22h35) **SUR LA PISTE DU RENNE BLANC** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES**
TV5 **DÉCOUVRIR LE MONDE** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Crète" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "La montagne dans la peau"
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **NOUVO**
21h00
SRC **MUSÉE EDEN** 1910 - Arrivées de Saint-Boniface, Camille Courval et sajeune sœur Florence prennent connaissance du testament de leur oncle Félix, récemment assassiné. Durant le procès, le journaliste spécialisé en affaires criminelles, Étienne Monestier affirme que le suspect est innocent et que la police a bâclé l'enquête pour protéger le conseiller municipal Simon Tremblay. Contre l'avis du notaire Bellemare, Camille voudrait rouvrir le Musée Eden
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **ROCK ET ROLLAND** Début de la saison
21h30
TV5 (21h35) **TEMPS PRÉSENT**
TVA **CAMÉRA CAFÉ**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **LA PROMESSE**
22h30
TV5 (22h35) **HORIZONS: LES PLUS BELLES BAIES DU MONDE** "Deux saisons dans la baie du Morbihan" (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Campesinos... la terre va nous rester"
TV5 **CINÉMA** "Les brigades du tigre" (Action,2006) Avec Clovis Cornillac, Diane Kruger.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ** Les participants doivent identifier le nom de 400 couleurs. - Les concurrents doivent relever un défi en jonglant avec trois balles. - Les participants doivent réaliser en un temps donné la structure de jeu « Le Rocket » avec les pièces de jeu K-NEX.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 (20h05) **À TABLE** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **MIXEUR** (R)
TVA **LES GAGS**
21h00
SRC **TOUS POUR UN** L'ornithologie : les oiseaux d'ici et d'ailleurs. L'homme a toujours rêvé de voler. Son inspiration : les oiseaux, qui le fascinent et qu'il observe depuis toujours. Aujourd'hui, plus de 60 millions d'adeptes pratiquent l'observation des oiseaux en Amérique du Nord. Découvrez le monde captivant des oiseaux : leur beauté, leur diversité et leur chant aussi mélodieux qu'étonnant!
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DESTINÉES** "Lâcher prise"
21h30
TV5 (21h35) **THALASSA** "Voyage au sultanat d'Oman" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DR HOUSE**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Oratoire Saint-Joseph, rumeurs de miracles"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ENQUÊTE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **HUMANIMA** (R)
TVA **LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Les naturistes" (R)
21h00
SRC **3600 SECONDES D'EXTASE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DIEU MERCI!**
21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)
22h30
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Crète" (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Dinosaures" (R)
TV5 **THALASSA** "Aventures autour du monde"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA** "Les brigades du tigre" (Action,2006) Avec Clovis Cornillac, Diane Kruger.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS** (R)

RADIO-CANADA
Alberta

EN DIRECT DES JEUX

Olympiques et héritage autochtone : partenariat naturel

Pascale Castonguay

Whistler

En plus d'être deux des quatre nations autochtones partenaires des Jeux olympiques de Vancouver, les nations Squamish et Lil'wat ont pignon sur rue à Whistler, grâce au Centre culturel Squamish Lil'wat.

Ce centre a pour objectif de mettre en valeur l'art et la culture autochtones des 3000 membres de la nation Squamish et des 2000 membres de la nation Lil'wat de la région.

« On met de l'avant nos chansons traditionnelles et nos danses », explique un employé du centre, Levi Nelson. Depuis son ouverture en 2008, le Centre permet aux visiteurs de se familiariser avec l'héritage des Premières Nations via des ateliers sur les arts anciens tels que le perlage et le tissage.

Si au fil des ans certains partenariats s'établissent entre les Premières Nations et les gouvernements, cela n'a pas toujours été le cas. « Ma vie est différente de celle qu'a eue ma grand-mère alors qu'elle avait mon âge. À ce moment, il était interdit d'utiliser nos langues pour dialoguer, ma grand-mère a dû apprendre l'anglais pour communiquer. D'ailleurs, elle n'a pas enseigné notre langue à ma mère puisque c'était considéré dangereux à cette époque. C'est ce qui fait qu'aujourd'hui, je ne maîtrise pas la langue de mes ancêtres. »

Soulignons que c'est M. Nelson qui a représenté sa nation lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques. « Dans ma langue, j'ai souhaité la bienvenue à tout le monde qui regardait la cérémonie », explique celui qui a été choisi pour ce rôle à la suite d'auditions. « C'est l'une des choses les plus importantes que j'ai faites dans ma vie. »

Deux des acteurs de la pièce *How the Raven Stole the Sun* ont partagé une parcelle de la culture autochtone avec les spectateurs qui s'étaient déplacés au Centre culturel Smaquish Lil'wat le 23 février, en après-midi.

Photo : Pascale Castonguay

Selon M. Nelson, la participation des Premières Nations à la cérémonie d'ouverture et aux Jeux olympiques est significative pour les Autochtones. « Cela permet de montrer au monde entier que les Premières Nations sont vivantes et que nous ne sommes pas des artéfacts », soutient-il.

« Pour nous, ce partenariat représente l'ultime validation. Après tout ce que nous avons traversé. Les Premières Nations avaient presque été rayées de la carte et nous nous sommes reconstruits jusqu'à notre statut d'aujourd'hui. »

Même s'il consent que certaines nations autochtones sont aux prises avec des problèmes d'alcoolisme et de pauvreté, il déplore qu'en général ce soit l'image qui colle aux peuples autochtones. « Nous sommes forts et fiers, nous avons survécu beaucoup de choses », indique-t-il.

Finale de hockey : la gamme d'émotions

Rendall Sylvain

Vancouver

Steve Yzerman, directeur général de l'équipe canadienne olympique de hockey masculin, a gagné son pari. Le 28 février 2010, le Canada a reconquis son trône grâce à un but de Sidney Crosby, merveilleusement orchestré par Jarome Iginla, en prolongation versus les Américains, en finale du tournoi.

Les États-Unis avaient causé une surprise en annihilant les chances du Canada d'être au sommet de la phase éliminatoire en ronde préliminaire; une victoire de 5 à 3 qui a littéralement causé une commotion à Vancouver.

Or, cette fameuse rencontre a fouetté les troupes de Mike Babcock, entraîneur-chef de l'équipe canadienne. Et quelle belle manière de terminer le tournoi qu'en prenant sa revanche sur les Américains, en finale.

Zach Parisé avait jeté une douche d'eau froide au Canada et surtout aux milliers de partisans rassemblés un peu partout dans les rues et dans les restaurants-bars du pays en inscrivant le but égalisateur avec 24,4 secondes avant la fin de la rencontre.

Ryan Kesler, le meilleur attaquant des Américains tout le long du tournoi, avait réduit l'écart à un but en déviant un lancer de Patrick Kane en milieu de 2e période.

Les Canadiens avaient ouvert la marque par l'entremise de Jonathan Toews, bien posté à côté de Ryan Miller, en saisissant le retour du lancer de Mike Richards.

Corey Perry avait porté la marque à 2 à 0 après un superbe jeu de Duncan Keith en zone défensive. Il s'est débarrassé de trois adversaires avant de remettre à Getzlaf, qui ironiquement a raté son lancer, mais s'est retrouvé sur la lame de bâton de Perry qui avait Miller à sa merci.

Roberto Luongo, pour le Canada, et Ryan Miller ont été solides devant leurs filets, mais c'est le gardien des Canucks qui a eu le dernier mot, devant ses partisans en délire.

Changement de garde

Les modifications effectuées à l'alignement en vue de la phase éliminatoire ont porté fruit. Le plus significatif, à la grande surprise de plusieurs, a été de réunir Brendan Morrow à Ryan Getzlaf et Corey Perry. Après quelques séquences seulement, les trois semblaient avoir développé une belle chimie et se sont amusés comme des larrons en foire, marquant des buts importants et en changeant le tempo de la partie à l'aide de leur intensité.

D'autre part, Babcock a eu la main heureuse en unissant Duncan Keith et Drew Doughty en défensive. Cette paire a neutralisé les Ovechkin, Gaborik et Kane et a été la plus efficace lors des sorties de zone. Avis à tous : le trophée Norris, remis au meilleur défenseur de la Ligue nationale de hockey (LNH), sera disputé probablement entre ces deux noms lors des prochaines années.

Keith et Doughty, accompagnés des Perry, Getzlaf, Toews, Weber et Staal ont démontré au monde entier qu'ils sont les nouvelles vedettes du hockey. Cette nouvelle garde s'établissait depuis quelque temps dans la LNH, mais ces jeunes ont pris les grands moyens afin de se prouver une fois pour toute.

Par ailleurs, le Franco-Manitobain Jonathan Toews, considéré avant le début du tournoi comme le 13e attaquant, a compilé une fiche d'un but et sept mentions d'assistance, et n'a presque pas eu de temps en avantage numérique.

Conseil scolaire Centre-Est

Recherche
Secrétaire trésorier(ère) (1.0 ETP)

Le Conseil scolaire Centre-Est est responsable de l'éducation francophone de 665 élèves dans quatre (4) écoles dont une à Bonnyville, Cold Lake, Saint-Paul et Plamondon. Le Conseil gère un budget de 11$ millions et emploie environ 50 enseignants et 40 membres du personnel de soutien.

Le secrétaire trésorier est un administrateur cadre dont la tâche principale est la gestion des opérations financières incluant la responsabilité particulière du contrôle budgétaire.

Qualifications et habiletés :

- Bonne connaissance des lois, politiques et règlements provinciaux
- Compétences en comptabilité dans le secteur public
- Connaissance approfondie en informatique et bureautique
- Maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé)
- Excellente habileté en communication
- Capable de travailler indépendamment et en équipe
- CGA, CMA, CA, MBA peut être un atout

Rémunération : Selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : À négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h00 le 26 mars, 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-3045
Courriel : mdumont@csce3.ab.ca

Seulement les candidats(es) sélectionnés(es) pour une entrevue seront contactés(es).

Récipiendaire du prix du ministre de l'Éducation en leadership en 2007, 2008 et 2009

CN

Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

Vous cherchez une entreprise qui va de l'avant ?

CN est une entreprise avec un passé riche et un futur exceptionnel. Nous recherchons des personnes expérimentées ayant une attitude professionnelle, qui sont capables de se focaliser et d'établir un équilibre entre les résultats visés et les enjeux humains. Nous cherchons à pourvoir le poste de supervision suivant :

- **superviseur adjoint, Voie**

Faites partie de l'équipe ! Postulez en ligne aujourd'hui.

CN souscrit au principe de l'équité en emploi et invite toutes les personnes qualifiées à présenter leur candidature.

Pour connaître toutes nos possibilités d'emploi, veuillez consulter notre site Internet au www.cn.ca/carrieres

Abonnez-vous à la version électrnique du Franco : www.lefranco.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

SOIRÉE SOCIALE

Le club des Retraités d'Edmonton (anciennement RARE) organise une soirée sociale, le 13 mars, de 19h30 à 22h30 à la salle Saint-Thomas-d'Aquin. 10 $/membre et 15 $ /non-membre. Musique par Bernard Lemay. Billets à la porte. Supportez votre organisme.

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOI

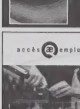
Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272



accès emploi

accès-emploi
8544, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

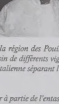
accès-emploi Nord-Est
10045 50e Rue CP 7159, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Les jumelages du Chef Louis

Le Negroamaro de Terreiro jumelé avec des côtelettes d'agneau aux fines herbes



Le Negroamaro (noir amer) est un cépage indigène de la région des Pouilles, au sud-est de l'Italie. Le producteur Terreiro récolte son raisin de différents vignobles, au cœur de la péninsule de Salento, le talon de la botte italienne séparant l'Adriatique de la mer Ionienne.

Le raisin n'est pas écrasé permettant au moût de s'écouler à partir de l'entassement des grappes et de garder un contact prolongé avec la peau, assurant une pigmentation maximale. Des levures sont ajoutées pour démarrer la fermentation alcoolique. Une fois achevé, l'ajout de bactéries provoque une fermentation malolactique qui donne au vin une rondeur et une souplesse supplémentaire. La maturation se fait en barrique de chêne pendant 5 mois avant l'embouteillement.

La robe obtenue, couleur d'un rouge parmi les plus foncés, le corps est d'une intensité impénétrable, tout comme son caractère de l'Italie méridionale. Des arômes jeunes de fruits rouges, une pointe épicée et un palais souple dû à ses tannins se jumellent avec la recette ci-bas dans une synergie de saveurs propre à cette région.

******** ******** ******** ******** ******** ********

Recette typiquement méditerranéenne : les côtelettes d'agneau se préparent et s'apprêtent rapidement!

Ingrédients :
3 à 4 côtelettes par personne
1 cuillerée à thé d'huile d'olive
1 cuillerée à thé d'huile de canola
1 cuillerée à thé d'ail en poudre
Sel et poivre

Tremper les côtelettes dans le mélange d'huiles et saupoudrer le reste des ingrédients.
Placer le tout dans un poêlon à feu aux 3/4 d'intensité
Cuire la viande trois minutes de chaque côté
Servir avec des haricots verts au beurre et des pommes Boulangère (rissolées avec de l'ail)

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 3e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi :16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110 rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beanvilleflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Tel : (780) 413-4262
Telec : (780) 471-1960
(sans frais) : 1-877-938-6466
Telec (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Epinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Broderie - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
206, 8225 105e rue N. Edmonton AB T6E 4H2
Tél : 780-439-5897 - Courriel : andrebr@telus.net
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Buz.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	R	I	C	O	T	S		O	N	S
2	F	A	M	I	L	E		E	N	D	U	I
3	N	E		C	I	R	C	A	D	I	E	N
4	E	N	C	A	L	M	I	N	E		E	N
5	C	A	U	S	E	E	S		F	A	U	S	S	E
6	A	G	I	S		T	R	A	I	S	E	S
7	N	E	V	E	U		L	I	N	E	R
8	T	E	R		R	E	P	A	I	S	E	S
9	E		H	E	M	I	-	E	E		N	U
10	R	O	C	H	E	T	O	N		S	A	L	E
11	I	L	L	E		R	I	E	N		I	T	E
12	E	T		2	E	S	S	E	R	T	E	S

7	8	9	2	6	3	5	1	4
2	6	1	7	5	4	8	9	3
3	5	4	8	9	1	7	6	2
9	1	5	3	2	8	6	4	7
6	7	3	1	4	5	9	2	8
8	4	2	6	7	9	3	5	1
1	9	7	5	8	2	4	3	6
5	2	8	4	3	6	1	7	9
4	3	6	9	1	7	2	8	5

ACFA

Vous parlez français et habitez en Alberta?

Alors, l'ACFA est pour vous!

En devenant membre, vous allez:

- développer un réseau social en français,
- découvrir des activités en français grâce à nos 24 points de services partout en province,
- recevoir le journal Le Franco et
- contribuer à faire avancer les droits des francophones.

Visitez votre ACFA régionale pour plus d'informations.

MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE !

WWW.ACFA.AB.CA

Vivez votre francophonie à fond!

DEPUIS 1926, L'ACFA EST L'ORGANISME PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DE L'ALBERTA. SON RÔLE EST DE FAIRE VALOIR LES INTÉRÊTS DE CETTE DERNIÈRE ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT GLOBAL.

RADIO TÉLÉVISION INTERNET
LE FRANCO

B65 SP
UNIVERSITY OF ALBERTA
MAR 17 2010
LIBRARY

LE FRANCO

Vol. 44 no 10 | Edmonton, le vendredi 12 mars 2010 | 24 pages | 60 ¢

Fiers de leurs origines!

Il n'y a pas qu'en Alberta que le ciel était bleu, blanc, rose le 5 mars dernier. En effet, trois Franco-Albertains, Albert Nolette, Justine Mageau et Matthew Létourneau ont également décidé d'affirmer leur fierté en brandissant le drapeau franco-albertain devant le parlement à Ottawa, ville où ils habitent maintenant pour poursuivre leurs études.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Budget fédéral 2010... p. 7

...rien de trop marquant pour l'Alberta.

Rendez-vous de la francophonie... p. 8

...à l'assemblée législative.

L'Association multiculturelle... p. 9

...devra rendre des comptes.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91° Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1222 1551 x99R01Q
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
SERIALS ACQUISITIONS
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil de développement économique de l'Alberta

8929, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Téléc. : 780.414.2805
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca

www.lecdea.ca

Le CDÉA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Membre de RDÉE Canada

www.rdee.ca

On se sucre le bec à Grande Prairie

Le 27 février dernier, plus de 3000 personnes se sont présentées au parc Muskoseepi pour le Festival de la Cabane.

Le beau temps était de la partie et les gens semblent avoir apprécié les activités. « La plus populaire a été sans aucun doute le maquillage et évidemment la tire sur la neige », indique la coordonnatrice d'événements de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Grande Prairie, Dominique Bouthot.

L'an dernier, 3000 personnes ont aussi participé à l'événement et, cette année, l'ACFA régionale s'attendait à accueillir plus de participants, mais est tout de même satisfaite.

« La journée a été un succès et nous sommes contents, mais l'an prochain, nous voudrions faire plus de changements et avoir des nouveautés. Peut-être que nous allons aussi changer d'endroit, car le parc est un peu restreint », affirme Mme Bouthot.

-A.P.

Promenade en carriole dans le parc Muskoseepi.

Henry Chauvet, le maître sucrier et quelques participants.
Photo : gracieuseté ACFA de Grande Prairie

LA CABANE À SUCRE DU NORD

Une des plus belles traditions canadienne-française
Samedi 20 mars 2010 de 13 h à 16 h 30
À l'épinettière des Tellier
En spectacle des artistes de chez nous.
Activités pour tous

Tire sur la neige 1 $ par bâton,
promenade en traîneau, nourriture sur place

Prix	Pré-vente (avant 16 mars)	Porte
Famille de 4 (2 adultes-2 enfants)	20 $	30 $
Une personne	8 $	12 $

Les billets sont disponibles maintenant au **Centre culturel 780-826-5275**
École Voyageur de Cold Lake 780-594-0444
**Apporter chaises, couvertures dépendant de la température*

Patrimoine canadien Canadian Heritage · ACFA régionale de Bonnyville Cold Lake · Alberta Foundation for the Arts · Elk Island

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

Agence du revenu du Canada · Canada Revenu Agency · Canada

Du 06 mars au 24 avril 2010
« PROGRAMME COMMUNAUTAIRE DE DÉCLARATION D'IMPÔT GRATUIT »

Le Centre d'accueil et d'établissement
En collaboration avec REVENUE CANADA,
Dans le cadre du programme communautaire des bénévoles en matières d'impôt, organise encore cette année un service gratuit d'aide dans la préparation de déclaration d'impôts.

Nous recevons tous
les mercredis de 17h00 à 19h00
et les samedis de 9h30 à 12h00.
Sauf le 03 avril 2010 (jour férié)

Appeler au (780) 669-6004 pour prendre rendez-vous.
Notez que les rendez-vous seront prioritaire

REVENUS ANNUELS ADMISSIBLES
Pour une personne : $ 30.000/an
Pour une famille de deux personnes : $ 35.000/an
Un montant additionnel de 5$ 000 pour chacune des personnes à charge admissible.

Lieu : Centre d'accueil
Cité francophone, bureau 50
8627-91 St (rue Marie Anne Gaboury)
Tél : 780.669-6004 · info@lecae.ca

780.669.6004
Courriel : info@lecae.ca

VOTRE COMMUNAUTÉ VOTRE AVENIR

Boulangerie artisanale
TREE STONE
Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info
Croissant et Pain au chocolat
NOUVEAUTÉ
Réalisés avec de la farine albertaine, du beurre pur à 100 %, des œufs frais de producteurs locaux, du sucre et du sel de mer
Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.
HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h · Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON
Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?
Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,
"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"
Travailleur en établissement dans les écoles
Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.
" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"
Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Selon une majorité de Canadiens

Achat d'une propriété : un bon investissement

Nouveau signe que la crise économique à l'échelle du pays semble chose du passé : de plus en plus de Canadiens envisagent d'acheter une propriété. En effet, selon le 17e sondage annuel sur les tendances du marché résidentiel de RBC, le mouvement vers l'achat d'une maison continue de s'intensifier au Canada, alors que la proportion de Canadiens très susceptibles de se porter acquéreurs d'une résidence au cours des deux prochaines années s'élève à 10 %, comparativement à 7 % il y a deux ans.

De tous les Canadiens, ce sont les jeunes adultes de 18 à 24 ans qui arrivent en tête de peloton cette année, puisque la proportion d'entre eux qui est très susceptible d'acheter une maison a pratiquement doublé, passant de 8 % en 2009 à 15 % en 2010.

Cette enquête, menée par la firme Ipsos Reid auprès de 2047 personnes, montre que 91 % des propriétaires canadiens - soit le plus fort taux en 12 ans - estiment qu'une maison représente un bon investissement. À ce chapitre, les Albertains se retrouvent au-dessus de la moyenne puisque 92 % d'entre eux partagent cette affirmation.

« Étant donné la vigueur soutenue du marché de l'immobilier, il n'est pas surprenant que les Canadiens affichent une plus grande confiance dans les avantages à long terme de la propriété, a affirmé Robert Hogue, premier économiste, RBC. Les taux d'intérêt hypothécaires exceptionnellement bas et l'accessibilité accrue ont été des facteurs clés dans la reprise du marché du logement au cours de la dernière année. »

92 % des Albertains croient que l'achat d'une maison représente un bon investissement.

Photo : courtoisie

Une stabilité

Même si les taux d'intérêt hypothécaires sont à leur plus bas niveau depuis plusieurs mois déjà, un grand nombre de répondants au sondage envisagent de jouer de prudence. En effet, près des deux tiers des personnes questionnées sont d'avis que les taux seront plus élevés dans un an qu'ils ne le sont présentement. En Alberta, sept répondants sur 10 ont la conviction que les taux prendront une courbe ascendante au cours des 12 prochains mois.

Dans cette optique, la plupart des Canadiens projetant d'acheter une maison d'ici deux ans (44 %) prévoient prendre une hypothèque à taux fixe. Toutefois, les taux combinés ont connu la plus forte hausse de popularité cette année, puisque 40 % des futurs acheteurs ont l'intention de choisir un prêt alliant taux variable et taux fixe, contre 32 % l'an dernier.

Comme le souligne la RBC, « les Canadiens semblent privilégier la prudence cette année, et prendre en considération d'éventuelles hausses d'intérêt ».

Bon temps pour acheter

Par ailleurs, avec la reprise du marché du logement, 60 % des Canadiens croient que le prix des habitations augmentera en 2010, alors que cette proportion n'était que de 25 % en 2009.

À l'échelle canadienne, 42 % des répondants – 44 % en Alberta – sont d'avis que le marché actuel en est un qui favorise les acheteurs potentiels. « Le fait que les gens s'attendent à une éventuelle hausse des taux hypothécaires pourrait stimuler les intentions d'achat cette année », avance la RBC.

- Le Franco

Hausse des nouvelles constructions

Il n'y a pas que les sondages qui font ressortir une reprise de l'économie, les données liées à la construction résidentielle le font également, notamment à Edmonton.

Pour le huitième mois d'affilée, le nombre total de mises en chantier d'habitations dans l'agglomération d'Edmonton a augmenté en février par rapport à la même période l'an dernier. Selon les données provisoires diffusées le 8 mars dernier par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), 642 habitations ont été commencées le mois dernier dans la région métropolitaine de recensement d'Edmonton, contre 213 en février 2009.

Le cumul annuel des mises en chantier de logements relevées dans cette région s'est élevé à 1219, alors qu'il se chiffrait à 626 pour les deux premiers mois de 2009. « Les stocks de logements neufs ayant beaucoup diminué par rapport à février 2009, les constructeurs accélèrent la cadence en prévision de l'importante période de vente du printemps », a déclaré l'analyste principal de marché pour la SCHL à Edmonton, Richard Goatcher.

Dans les sept plus grandes villes de l'Alberta, 1562 logements ont été mis en chantier en février, en comparaison aux 574 des mois correspondants de 2009. L'accroissement de la production à Calgary, Edmonton, Lethbridge, Medicine Hat et Red Deer l'a emporté sur le repli de l'activité constaté à Wood Buffalo et à Grande Prairie.

- Le Franco

Inscription vedette de la semaine

Condominium - 2 chambres (centre-ville/rue Boyle)

MLS : e3206281
Adresse : #404, 9121 106A avenue
Zone : 13
Grandeur : 721,19 pieds carrés
Style : appartement 1 niveau
Année de construction : 1969
Taxes municipales : 699 $ (2006)

Chambres : 2 Salle de bain : 1 Sous-sol : non
Garage : non Toiture : bardeaux d'asphalte

Condominium de 2 chambres à coucher. Près des services de transport public (autobus et LRT), écoles et centre d'achats.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé!

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 617,25 $*

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 527,25 $ *

Le payement inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher. Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES ELITE

ÉDITORIAL

Gouvernement minoritaire, vraiment?

C'était rentrée parlementaire à Ottawa la semaine dernière alors que les députés ont repris leurs travaux à la Chambre des communes. Même si tous les partis de l'opposition avaient vivement critiqué le fait que le parlement avait été prorogé de quelques semaines de plus, cette rentrée a étrangement ressemblé aux autres rentrées de ce gouvernement conservateur minoritaire.

Ces premières journées ont été marquées par un discours du trône et un nouveau budget fédéral. Comme il fallait s'y attendre, les conservateurs ont présenté leur plan de relance pour rétablir l'équilibre budgétaire d'ici 2015. En d'autres mots, ils ont présenté un peu ce qu'ils voulaient, sachant fort bien que l'opposition ferait tout pour ne pas renverser le gouvernement. Sans trop vouloir rentrer dans les détails de ce budget (un texte complet se retrouve en page 7), il ne fait aucun doute que le travail nécessaire pour rétablir l'équilibre budgétaire, après un déficit de plus de 50 milliards $ cette année et un autre similaire anticipé pour la prochaine année, a été repoussé à plus tard.

Même les communautés francophones ne peuvent pas trop se plaindre de cette rentrée parlementaire. Dans un premier temps, le discours du Trône parlait de dualité linguistique, ce qui a tôt fait de rassurer la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada. On y avait soigneusement inséré un intertitre : *Notre pays est bilingue.* La gouverneure générale du Canada a ensuite enchaîné en disant que « les deux langues officielles du Canada font partie intégrante de notre histoire et nous confèrent un avantage unique dans le monde. Dans la foulée de la reconnaissance que les Québécois forment une nation au sein d'un Canada uni, et de l'établissement de la *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne*, notre gouvernement prendra des mesures en vue de renforcer davantage l'identité francophone du Canada. »

Puisqu'il était question de la *Feuille de route sur la dualité linguistique canadienne* dans le discours du Trône, il était évident que l'enveloppe de 1,1 milliard $ annoncée en juin 2008 pour une période de cinq ans n'allait pas être touchée. Comme l'a souligné l'organisme porte-parole des francophones, le budget dénote un maintien des investissements qui touchent les communautés francophones et acadienne. Dans une année d'austérité budgétaire, la FCFA croit que ce maintien est un message important.

Ce qu'il sera cependant important de voir au cours des prochains mois, c'est ce que le gouvernement Harper compte faire lorsqu'on atteindra le mi-parcours de ce plan d'action. En effet, c'est cet automne que la moitié du chemin de cette *Feuille de route* aura été parcouru. Il sera alors intéressant d'analyser ce qu'entend faire le gouvernement pour d'une part, évaluer les 30 premiers mois et, d'autre part, renouveler cet engagement.

On se souviendra que l'annonce de cette *Feuille de route* avait été précédée par une période d'incertitude pour les communautés étant donné qu'on avait tardé à annoncer une suite au Plan d'action sur les langues officielles. Qui ne se souvient pas de la tournée – très marginale comme exercice pour ne pas dire inutile – de l'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord.

Étant donné que la *Feuille de route* vient à échéance en mars 2013, et que c'est à ce moment que le gouvernement devra prendre les vraies décisions pour ramener le budget dans le noir, plutôt que dans le rouge, est-il possible que le gouvernement essaie d'économiser sur le dos des francophones?

Nous en aurons un petit avant-goût prochainement puisque l'Accord de collaboration qui lie la communauté francophone à Patrimoine canadien dans le cadre du financement des organismes vient à échéance le 31 mars prochain. La communauté franco-albertaine, dans la présente négociation, cherche évidemment à bonifier cet accord qui permettait aux organismes de se partager, depuis trois ans, 2,971 millions $ par année. Puisque le gouvernement s'est engagé à prendre « des mesures en vue de renforcer davantage l'identité francophone du Canada », une majoration sera-t-elle au rendez-vous?

- Étienne Alary

Avis aux producteurs de grains

Connaissez votre semence

Lorsque que vous connaissez la variété de blé que vous semez ce printemps, vous pouvez livrer votre récolte en toute confiance cet automne.

Toutes les variétés enregistrées de blé de l'Ouest canadien appartiennent à une classe spécifique. Les variétés et les classes sont inscrites dans les listes des variétés désignées de la Commission canadienne des grains. Si votre blé n'est pas sur la liste, il sera classé comme blé fourrager ou attribué le plus bas grade de blé dur ambré au silo.

Chaque année, vous devez signer le formulaire ***Déclaration d'admissibilité à la classe*** à chaque installation agréée où vous livrez. Lorsque vous signez le formulaire, vous déclarez que votre blé est admissible à une classe spécifique.

N'oubliez pas que c'est à vous de savoir à quelle classe que votre variété de blé est admissible.

Comment en être certain?

Vérifiez la variété
Si vous n'êtes pas certain de la variété que vous semez, faites-la analyser dans un laboratoire privé.

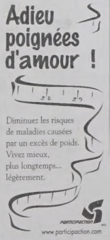
Vérifiez la liste pour voir si la variété s'y trouve
Vérifiez les listes des variétés désignées dans le site Web de la Commission canadienne des grains.

Ensemble, nous travaillons tous au maintien de la qualité du grain canadien.

1-800-853-6705
TTY: 1-866-317-4289
www.grainscanada.gc.ca

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada



CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Fort McMurray
Valérie Lizotte

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Karine Landry (*nutrition*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Un ciel bleu, blanc et rose partout en province

Le 5 mars dernier, 17 levers de drapeau ont eu lieu un peu partout dans la province pour marquer le début des Rendez-vous de la francophonie *qui se tiennent jusqu'au 21 mars.*

Alexandra Prescott

Alberta

À Edmonton, le lever s'est tenu à la base militaire. 80 élèves de la 1re à la 4e année de l'école Père-Lacombe et 55 élèves de 1re année de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc étaient présents, en plus d'une cinquantaine de personnes et d'une vingtaine de militaires.

Le lever du drapeau a été exécuté sous l'hymne national interprété par Mathieu Gauthier.

Le directeur général de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton, Sylvain Tardif, et la coordonnatrice de services des langues et d'approche communautaire du Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton, Danielle Nobert, ont animé l'événement.

« Ce lever du drapeau fran-

Suite à la page 6...

Un militaire a remis des bracelets aux enfants.

Adèle Amyotte de l'ACFA remet le drapeau franco-albertain au Lieutenant colonel Tom Bradley.

Danielle Nobert reçoit la bourse de 2500 $ des mains de la présidente de la Fondation franco-albertaine, Liliane Peddicord.

Photos : Alexandra Prescott

Mental Health First Aid

Premiers soins en santé mentale

Conseil scolaire Centre-Nord

Quoi :	Les premiers soins sont la première intervention avant les soins médicaux donnés par des professionnels. Le même concept s'applique pour les premiers soins en santé mentale. Durant ces deux jours de formation, vous apprendrez, entre autres, à : ⇒ reconnaître les signes et symptômes des problèmes de santé mentale; ⇒ donner les premiers soins; ⇒ guider une personne vers les soins appropriés.
Pour qui :	Toute personne intéressée à en connaître davantage sur le sujet. Un minimum de 12 personnes est requis pour offrir cette formation.
Quand :	26 et 27 février de 8h30 à 16h (Inscription avant le 12 février) · 9 et 10 avril de 8h30 à 16h (Inscription avant le 19 mars) · 14 et 15 mai de 8h30 à 16h (Inscription avant le 23 avril)
Coût :	100 $ incluant le matériel, petit déjeuner et diner sur place
Où :	Conseil scolaire Centre-Nord, situé au 8627, 91e Rue au local 120 des Services pédagogiques (Edmonton)
Animateurs :	Luc Therrien, directeur général du Réseau santé albertain Michelle Tardif, coordonnatrice d'un projet en santé mentale
Pour vous inscrire :	Contacter Lorraine Goulet par courriel au lgoulet@csrcn.ab.ca en indiquant à quelle session vous voulez participer. Un certificat de participation vous sera remis.

Réseau santé albertain

Projet E.S.P.O.I.R.

Centre d'accueil et d'établissement Edmonton

En collaboration avec le **Campus Saint-Jean**, le **Centre d'accueil et d'établissement** célébrant la semaine de la **francophonie nationale** présente...

Government of Alberta

« ÉCHANGE INTERCULTUREL FRANCOPHONE »

Invitation à toute la communauté francophone

Journée d'échange interculturel avec le **Liban**

Samedi 13 mars 2010
à partir de 16 h 30

- Exposition culturelle
- Présentation socioculturelle
- Gastronomie Libanaise
- Spectacle et groupe musical *"Haneen"*

Au grand salon du
Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne-Gaboury
(91e rue), Edmonton (AB) T6C 4G9

** Les places étant limitées à 165, seuls les premiers arrivés seront acceptés.*
Organisée par: Nizar Ali, Mona Liles, Nada Chebayeb et Ahmad Daoud

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER À CONSTRUIRE VOTRE COMMUNAUTÉ, VOTRE AVENIR

Tél. 780.669.6004
Courriel info@lecae.ca

Un ciel bleu, blanc et rose...

...suite de la page 5

co-albertain est spécial et il est en lien avec les *Rendez-vous de la francophonie* qui existent depuis déjà 1999. Durant ces journées, il y aura plus d'une centaine d'activités organisées partout en province. C'est un moment pour échanger et fêter autour de la culture francophone », mentionne M. Tardif.

La Fondation franco-albertaine (FFA) a également remis une bourse de 2500 $ pour un programme d'aide à la jeunesse. « C'est Danielle Nobert qui a fait la demande et l'argent ira pour leurs activités pour la jeunesse. C'est la première fois que nous remettons une bourse à cet organisme », précise l'adjointe administrative de la FFA, Gisèle Rheault.

Ensuite, Adèle Amyotte la trésorière et représentante du centre de l'ACFA a fait un discours concernant la francophonie albertaine et son drapeau. « C'est la 2e année où il y a 17 levers de drapeaux consécutifs. Avec sa rose sauvage, ce drapeau montre l'origine albertaine et avec la fleur de lys, l'origine linguistique », énonce-t-elle en ajoutant que le drapeau démontre une communauté actuelle.

Les participants à la soirée du lever de drapeau à Calgary.

Le groupe Châkidor a agrémenté la soirée.

Le président de la Société du centre scolaire-communautaire de Calgary, Philippe Dufour-Boutin.
Photo: gracieuseté Cité des Rocheuses

Le député d'Edmonton-Calder, Doug Elniski, était aussi présent à la garnison d'Edmonton. Il a indiqué qu'il trouve que la communauté francophone est très importante pour la province. « C'est une bonne chose de savoir que l'opportunité existe pour célébrer de plus d'une façon l'apprentissage du français », a dit en anglais le député.

M. Elniski a aussi tenu à féliciter les jeunes de parler et d'apprendre les deux langues officielles du Canada.

Le drapeau franco-albertain, qui est officiel depuis 1982, a été remis au Lieutenant-colonel Tom Bradley qui est responsable de la base militaire d'Edmonton. Ce dernier a souhaité à « tous de bien célébrer la culture française durant les *Rendez-vous de la francophonie* ».

À Calgary

Pour Calgary, la cérémonie officielle du lever du drapeau franco-albertain s'est déroulée le 5 mars en soirée où une soixantaine de personnes se sont réunies à La Cité des Rocheuses.

« La Cité a été heureuse de la présence d'officiels du gouvernement fédéral, provincial, de la Ville de Calgary, des organismes francophones et du public qui se sont déplacés pour l'évènement. Nous sommes vraiment fiers de la participation des gens », indique l'agente de développement, Martine Drouin.

Après les discours des officiels, un vin et fromage était servi aux participants, puis le groupe Châkidor a offert une prestation.

Autres photos des levers de drapeau en province en pages 12 et 13.

Avez-vous de la difficulté à gérer votre dette ?

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole est gratuit et confidentiel. Il met les agriculteurs en contact avec des experts financiers qui leur donnent des conseils pratiques et les aident à préparer un plan de redressement. En outre, des médiateurs qualifiés aident les agriculteurs et les créanciers à conclure une entente de remboursement mutuellement acceptable.

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole aide les agriculteurs qui éprouvent des difficultés financières, y compris ceux qui ont reçu une avance du Programme de paiements anticipés, à rembourser leurs dettes selon un échéancier établi.

Pour de plus amples renseignements

Téléphone : 1-866-452-5556 **Site Web :** www.agr.gc.ca/smmea

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

Venez rencontrer les femmes,venant de toutes les régions de l'Alberta lors de notre Colloque et l'Assemblée générale annuelle de la Coalition des femmes de l'Alberta, **le samedi 17 avril 2010 à 9 h au Grand Salon du Campus Saint-Jean.**

Conférencière invitée : **Madame Liette Tousignant,** propriétaire de « Under the Roof Decorating » et décoratrice inventeur francophone de Calgary.

Le sujet de sa conférence est
« Passion et détermination dans la vie des femmes d'aujourd'hui »

Le frais d'inscription est 10$ pour la journée avec dîner inclus et breuvages aux pauses-cafés.

Réservez votre place en communiquant avec Sylvie Lafrenière à la Coalition de la femme au (780)468-2288 ou par fax au (780)468-2210 ou encore par courriel au femmes@coalitionfemmes.ab.ca.

Pour plus amples informations visitez notre site Web à www.coalitionfemmes.ab.ca

Alberta

NOTRE MISSION

Soutien, développement de l'identité « femme »

Être à l'écoute des besoins des femmes

Contribuer à répondre à ces besoins

Actions provinciales, régionales, nationales

Budget fédéral 2010

Autre déficit d'une cinquantaine de milliards $ à prévoir

Danny Joncas / Alexandra Prescott

Ottawa / Edmonton

D'importantes dépenses gouvernementales visant à créer des emplois et à stimuler une économie canadienne qui continue de battre de l'aile devraient occasionner un autre déficit majeur à Ottawa, nous apprend le ministre fédéral des Finances Jim Flaherty dans son plus récent budget, déposé à la Chambre des communes le jeudi 4 mars.

Essentiellement, c'est la mise en œuvre des initiatives prévues pour la seconde et dernière année du Plan d'action économique du gouvernement conservateur qui sera à l'origine de ce déficit pour 2010-2011, déficit qui devrait être de l'ordre de 49,2 milliards de dollars. Pour l'année fiscale qui prend fin le 31 mars, c'est-à-dire l'année 2009-2010, rappelons que le gouvernement prévoit encaisser un déficit de 53,8 milliards $.

Dans le camp du gouvernement Harper, on attribue ces deux déficits monstres, les plus élevés de l'histoire du pays, à des investissements que l'on estime essentiels.

« Le Canada a été entraîné dans le tourbillon d'une récession économique mondiale. Cette crise a été la plus grave et la plus répandue depuis les années 1930. La crise s'est matérialisée plus vite et plus brutalement que quiconque aurait pu le prévoir », a d'abord rappelé Jim Flaherty au moment de déposer son cinquième budget depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs.

« Pour que notre pays aille de l'avant, nous avons présenté un plan ambitieux : le Plan d'action économique du Canada. Il s'agit d'un plan pour investir dans notre croissance future. Ce plan fonctionne. Nous sommes à la mi-parcours du plus important programme fédéral d'investissement dans l'infrastructure en plus de 60 ans », a-t-il ajouté. « Comme presque tous les autres pays, nous avons dû creuser un déficit substantiel pour y parvenir », précisait cependant le ministre.

Le présent déficit, qui s'élève à plus de 50 milliards, a en grande partie été causé par les 37 milliards investis dans le cadre du Plan d'action économique en 2009-2010. De ce nombre, précisions toutefois que près de 8,5 milliards provenaient des provinces et territoires. Cette année, Ottawa entend consacrer 19 milliards de dollars pour financer les initiatives prévues dans la seconde année de son plan, lumelés aux 6 milliards des provinces et territoires prévus pour 2010-2011, ces montants totaliseront près de 62 milliards en l'espace de deux ans.

Le ministre des Finances Jim Flaherty a déposé son cinquième budget à la Chambre des communes, le 4 mars dernier.
Photo : Bureau du premier ministre

Des 19 milliards $ que prévoit verser le fédéral en 2010-2011, 3,2 serviront à réduire l'impôt sur le revenu des particuliers, 4 permettront de bonifier les prestations d'assurance-emploi et à élargir l'accès à la formation pour les chômeurs, 7,7 seront en grande partie consacrés à la modernisation de l'infrastructure, 1,9 ira à l'éducation postsecondaire et à la recherche et enfin, 2,2 cibleront plus particulièrement les régions et les secteurs de l'économie canadienne les plus durement touchés par la crise.

« Nous investissons près de 20 milliards de dollars pour stimuler notre économie au cours de la prochaine année. Certains disent que nous ne devrions pas donner suite à notre engagement, que nous n'avons pas besoin d'autres mesures de stimulation. Mais le gouvernement gardera le cap. Nous allons terminer l'exécution rapide de nos projets d'infrastructure partout au pays, car ces projets créent des emplois dès maintenant et nous fournissent également l'infrastructure moderne dont nous avons besoin pour notre croissance à long terme », a indiqué Jim Flaherty.

Retour à l'équilibre

C'est au cours des prochaines années que le gouvernement Harper devrait cependant avoir à affronter ses défis les plus considérables, car il maintient pouvoir revenir à l'équilibre fiscal, ou presque, d'ici 2014-2015.

En effet, bien que le gouvernement anticipe un déficit de 49,2 milliards de dollars pour l'année qui s'amorcera le 1er avril, il entend le réduire de près de moitié l'année suivante. Ainsi, pour 2011-2012, le déficit se chiffrerait à 27,6 milliards $. L'année suivante, soit en 2012-2013, le déficit prévu est de 17,5 milliards, suivi d'un déficit de 8,5 milliards $ en 2013-2014 et de 1,8 milliard $ en 2014-2015.

Pour atteindre son objectif, le gouvernement entend procéder à un examen approfondi de toutes les dépenses des ministères. De plus, un projet de loi sera déposé afin de geler le salaire du premier ministre, des ministres, des députés et des sénateurs. Les employés de la fonction publique fédérale subiront également le même sort à compter de 2011-2012, car leurs conventions collectives prévoient une hausse de salaire de 1,5 % pour la prochaine année.

« Autant nous mettrons en œuvre les mesures de stimulation comme promis, autant nous y mettrons fin comme promis », a lancé le ministre Flaherty au sujet de la fin du Plan d'action économique au terme de la prochaine année fiscale.

« Nous allons aussi freiner davantage les dépenses du gouvernement. Les familles et les entreprises du Canada reconnaissent qu'il faut de la retenue. Par souci d'équité, le gouvernement devrait lui aussi garder le contrôle de ses coûts », ajoutait le ministre des Finances.

En ce qui a trait aux programmes réguliers, notons que les sommes consacrées à la Défense nationale et à l'aide internationale seront majorées en 2010-2011.

En Alberta…

Certains aspects du nouveau budget fédéral concernent les Albertains plus que d'autres.

En ce qui a trait aux entreprises, l'assouplissement des règles pour leur création semble intéressant selon le professeur en économie du Campus Saint-Jean, David Caron. « Cet assouplissement permettrait une amélioration de la création des entreprises. Puisqu'en Alberta, il y a de gros projets, ça va aider à faire revenir le niveau de la croissance économique qu'on avait avant la récession », croit-il.

Du côté de l'Association canadienne du commerce des valeurs mobilières, le gouvernement conservateur réitère sa volonté de créer une commission des valeurs mobilières unique pour le pays et se fixe un délai de trois ans pour le faire.

« Je trouve que c'est une bonne idée qu'on ait une agence nationale pour la gestion d'actifs. Ça reste plus uniforme à cause des réglementations qui sont différentes dans les provinces. Le Québec a la sienne et l'Alberta considérait avoir la sienne. C'est un champ de juridiction provinciale, mais le fédéral s'en chargera. Celle de l'Alberta devait être mise en place, donc la province ne semble pas très contente de cette juridiction. Je pense tout de même que c'est une bonne chose pour toutes les provinces », souligne M. Caron.

Pour l'assurance-emploi, le gouvernement veut en augmenter les cotisations et cela touche tous les Canadiens. « Mais en Alberta, l'économie va bien et c'est notre province qui a la meilleure santé économique. Les Albertains peuvent donc être déçus de devoir cotiser plus pour l'assurance-emploi, même si ce ne sont pas nécessairement eux qui en bénéficient le plus », conclut le professeur en économie.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-95

CRTC Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **24 mars 2010.**

- **Glassbox Television Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de la station spécialisée de catégorie 2 appelée BITE Television (BITE) – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-95** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

École Découverte

Conseil scolaire Centre-Nord

Portes ouvertes

Vous êtes cordialement invités à l'école À la Découverte
12050, 95A rue (au gymnase)
le mercredi 24 mars 2010
entre 14h30 et 19h30

Venez nombreux à la Foire de la Santé et visiter les kiosques des organismes de l'établissement:

- *École À la Découverte*
- *ABC Head Start*
- *La pré-maternelle « Les P'tits Amis »*
- *La garderie « Global Childcare »*

Les P'tits Amis | ABC HEAD START | Global Childcare Group Ltd.

Législature albertaine

Les francophones font sentir leur présence!

Mélanie Morin

Edmonton

Comme à chaque an depuis maintenant une dizaine d'années, les francophones étaient invités à une cérémonie en reconnaissance des *Rendez-vous de la francophonie* à l'Assemblée législative de l'Alberta le 9 mars dernier.

« C'est une occasion de découvrir une langue vivante et de promouvoir l'échange de culture entre francophone et francophile », a dit le président de l'Assemblée législative, Ken Kowalski.

Il a aussi tenu à souligner que la communauté francophone de l'Alberta était la plus grande proportionnellement parlant au Canada.

Pour le ministre des Affaires municipales, Hector Goudreau, les *Rendez-vous de la francophonie* sont une grande fête qui a permis de mettre en place une tradition à l'Assemblée législative. « Cette fête célèbre la richesse, la vitalité et la diversité de notre langue », pense-t-il.

Le ministre, qui est également responsable du Secrétariat francophone, était fier de rappeler la présence de la francophonie albertaine aux Jeux olympiques de Vancouver. « Nous nous sommes assurés que la voix francophone fasse partie de l'Alberta. La francophonie albertaine était l'honneur aux jeux olympiques. Nous n'aurions pas pu demander un meilleur événement pour nous faire connaître », a mentionné un Hector Goudreau visiblement fier.

Il a également invité tout le monde à continuer de vivre la francophonie albertaine. « Il faut la partager avec le reste des Albertains », a-t-il clamé.

Du côté de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), sa présidente, Dolorèse Nolette, était fière de participer aux célébrations. « Nous sommes extrêmement reconnaissant de cet accueil et de cet honneur », a-t-elle avoué.

La présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, a accepté de relever le nouveau défi lancé par Ken Kowalski.

Photo : Mélanie Morin

Elle était tout particulièrement heureuse d'un geste posé par Ken Kowalski. « La semaine dernière, M. Kowalski a émis un communiqué bilingue annonçant sa participation au lever du drapeau à Legal. Ce geste montre l'évolution qui se produit et l'intégration », signale Dolorèse Nolette.

Pour elle, il est clair que le français est une langue belle et bien vivante. Un langage de choix et d'opportunité pour tous ceux qui choisissent de l'apprendre et le parler.

La présidente a aussi profité de l'occasion pour réitérer la volonté de l'ACFA à travailler avec le gouvernement pour la mise en place d'une politique de services en français. « Avec la cause Caron, il est plus important que jamais de se doter d'une solution albertaine », croit-elle.

Nouveau défi

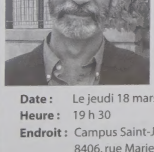
Avec les années, un petit jeu s'est installé entre Ken Kowalski et l'ACFA. En effet, celui-ci aime bien lancer des défis à la communauté francophone. De ceux-ci sont nés le monument *l'Empreinte francophone* que l'on peut voir sur les terrainsde l'Assemblée législative ainsi qu'un livre sur les politiciens francophones de l'Alberta.

Si l'an dernier le président de l'Assemblée législative n'avait pas de défi, ce n'était que pour revenir en force en 2010. « Dans deux ans, ce bâtiment célèbrera son 100e anniversaire. Je souhaite voir les francophones participer aux célébrations », a-t-il exprimé en parlant plus précisément d'une célébration artistique sur les marches de l'Assemblée législative.

Pour Dolorèse Nolette, il ne fait aucun doute que la communauté francophone saura, encore une fois, relever avec brio le defi lancé. « C'est une invitation fantastique! Nous relèverons le défi avec plaisir et irons chercher les partenaires qu'il faudra pour encore une fois faire honneur à la communauté francophone », soutient-elle.

CONNECTING
TISSER DES LIENS ENTRE
CANADIANS

L'INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES DE
l'Université de l'Alberta
vous invite à la conférence du



Professeur Paul Dubé

Campus Saint-Jean
Université de l'Alberta

Titre de la conférence

La décision Mahé : origines, sens et étendue

Date : Le jeudi 18 mars 2010
Heure : 19 h 30
Endroit : Campus Saint-Jean, Pavillon Lacerte, Grand salon
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 Street)

- Cette conférence sera présentée en **français seulement** et elle fait partie des conférences Louis Desrochers en études canadiennes dont le thème est : *Tisser des liens entre Canadiens.*
- L'entrée est gratuite. La conférence sera suivie d'une réception au cours de laquelle les invités auront l'occasion de rencontrer le conférencier.

Prière de confirmer votre présence auprès de Maryse Lavigne
780 485-8641 ou par courriel à : mlavigne@ualberta.ca

INSTITUT D'ÉTUDES CANADIENNES
CANADIAN STUDIES INSTITUTE
UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON · ALBERTA · CANADA

ACFA
Régionale de Centralta

ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
Régionale Centralta

Bourse des artistes

But : Centralta voit le besoin de développer l'art et la culture dans son territoire et pour encourager son développement.

Musical : Comme geste concret, la régionale rend disponible une bourse de 1500 $ pour un individu ou un groupe de gens qui désirent faire avancer leur carrière dans le développement artistique et musical.

Arts visuels : Dans le domaine artistique du côté des arts visuels, elle sera accordée aux artistes francophones dans son territoire pour la production d'arts visuels.

Cette bourse sera remise lors de notre l'AGA le 27 mars 2010.

Conditions :
- Que le ou les récipiendaire.s de la bourse demeurent depuis un minimum de trois ans consécutifs sur le territoire de Centralta.
- Que les récipiendaires démontrent un talent reconnaissable par les gens dans le domaine de la musique.
- Pour ce qui est des arts visuels, l'appui sera donné avec la distribution des contrats.
- Que les récipiendaires demeurent dans la région pour un minimum d'un an après avoir reçu la bourse.
- La bourse sera seulement remise après preuve de dépenses présentées.
- Une lettre devra être reçue au bureau de l'ACFA Centralta au plus tard le 19 mars 2010. Cette lettre devra expliquer votre but et vos projets à long terme.

Pour plus d'information, conactez la régionale : 780-961-3665
ou par courriel : acfacentralta@acfa.ab.ca

L'avenir de l'association précaire

Accusations de toutes sortes, problèmes internes et retrait du financement de Citoyenneté et Immigration. On peut dire que la situation à l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA) n'est pas très bonne.

Mélanie Morin

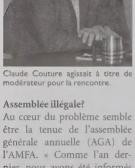
Alberta

Une rencontre a été tenue, le 6 mars dernier, pour faire la lumière sur ce qui se passe. Initiée par des membres de l'AMFA inquiets de la situation presente au sein de l'organisme, une vingtaine de personnes ont répondu à l'appel pour cette journée de réflexion. Mais brillait par leur absence les membres du conseil d'administration (CA) de l'organisme ainsi que les bailleurs de fonds.

C'est le retrait du financement accordé à l'AMFA par Citoyenneté et Immigration Canada qui aura été la goutte qui aura fait déborder le vase. En effet, dans une lettre datée du 19 février dernier, l'agente d'établissement responsable du dossier, Lucy Pratt, annonce la nouvelle.

« Puisque le CA ne se conforme pas à leurs propres statuts et règlements et ne pratique pas une bonne gouvernance démocratique, le ministère de Citoyenneté et Immigration a perdu confiance dans la compétence du CA à gérer leurs affaires d'une manière transparente », peut-on lire.

C'est donc dire qu'à la fin de la présente entente, qui se termine le 31 mars, l'AMFA ne recevra plus d'argent de ce ministère qui finance de façon importante l'organisme.



Claude Couture agissait à titre de modérateur pour la rencontre.

Assemblée illégale?

Au cœur du problème semble être la tenue de l'assemblée générale annuelle (AGA) de l'AMFA. « Comme l'an dernier, nous avons été informés qu'une autre assemblée générale de l'AMFA a été organisée à Calgary le vendredi 29 janvier 2010 sans qu'aucune invitation officielle ne soit adressée aux membres. Nous considérons que cette réunion tenue en cachette est illégale et non conforme aux statuts et règlements de l'AMFA et ne nous engage pas comme membre », signale une lettre envoyée au président de l'AMFA, Ismail Osman-Hachi, le 4 février et signée par plusieurs membres de l'association.

Claudio Mussuami a eu des propos très durs envers l'AMFA qu'il accuse de mauvaise gouvernance.

Le 12 février, le président répliquait que c'était parce que ces membres signataires n'étaient pas en règle qu'ils n'ont pas reçue l'invitation. « Tout nouveau membre doit obtenir le formulaire à remplir, reçoive (sic) une carte de membre, récupérer le reçu du paiement indiquant la date d'adhésion et signe (sic) dans notre registre d'inscription. (…) Vous ne vous êtes jamais présentés à l'AMFA pour légaliser votre adhésion. »

Il ajoute : « Vous semblez avoir conclu, à tort bien sûr, que l'AMFA aurait intentionnellement voulu que vous ne participiez pas à son assemblée générale. (…) ce ne semble pas être pour vous la première tentative de chercher à saborder et noyer l'AMFA auprès de bailleurs de fonds. »

Que se passe-t-il?

La journée de réflexion aura d'abord permis de rappeler ce qu'est l'AMFA. « L'AMFA est née de trois idées principales : regrouper les communautés francophones de diverses origines, œuvrer à la conservation de la langue française et œuvrer au maintien, à l'épanouissement et à la promotion du multiculturalisme », a indiqué la première présidente de l'organisme, Dulari Prithipaul.

Des membres de l'association ont aussi témoigné dont Igor César et Luketa M'Pindou. Mais ce sont sans contredit les propos de Claudio Mussuami, vice-président démissionnaire du CA actuel de l'AMFA, qui auront étonné le plus.

Déjà dans sa lettre de démission, datée du 1er mars, celui-ci dénonce ce qui se passe à l'AMFA. « Aujourd'hui, malgré que les membres du CA vous demandent ou demandent au directeur général de s'expliquer sur les motifs réels qui ont amené les bailleurs à ne pas renouveler le financement de l'association, vous restez non seulement introuvable mais aussi injoignable, même au téléphone, évitant ainsi tout contact avec le CA que vous avez vous-mêmes mis en place », soutient-il.

Il ajoute : « D'ici peu, nous aurons un père et des mères de famille qui vont se retrouver sans emploi et sans salaire à cause de votre mauvaise gestion et de votre arrogance cautionnées par votre entourage qui, certainement, trouve son compte. Vous avez bafoué sans vergogne toutes les règles de bonne gouvernance, ternissant ainsi l'image de l'AMFA. »

Il en a rajouté pendant la journée de réflexion. Selon lui, il ne fait aucun doute que certaines pratiques questionnables se passent à l'AMFA. Il donne en exemple le camp d'été dont il était l'un des responsables l'an dernier. « Pendant les six semaines du camp, les enfants ont mangé la même chose : des petits sandwiches pas très appétissants. Encore aujourd'hui, nous ne savons pas comment l'argent a été géré puisqu'aucune facture n'a été fournie », raconte Claudio Mussuami.

Avenir

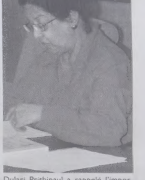
Toutes les personnes présentes semblaient d'accord pour dire qu'il y a un problème de gouvernance et de gestion à l'AMFA et qu'il faut agir même si certains avouaient être surpris par l'ampleur que semble avoir ces problèmes.

Dulari Prithipaul a tenu à rassurer ces personnes. « Jusqu'en 2004, il y a eu des élections, il y avait une liste de membres et il existe des procès verbaux de chaque réunion. N'allez pas croire que l'AMFA a toujours eu ces problèmes », s'est-elle exclamée.

Parce que tous ont la volonté de sauver l'AMFA, une commission a été créée. Celle-ci sera composée de tous les anciens présidents de l'association ainsi que de Luketa M'Pindou, Arthémon Rurangwa, Christophe Danumah, Mireille Isidore et Abdoulaye Barry.

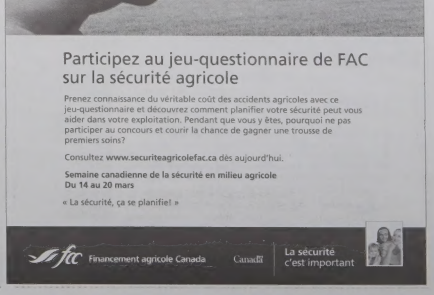
La commission devra d'abord tenter d'entrer en contact avec le CA actuel de l'AMFA afin de préparer une nouvelle assemblée générale annuelle en respectant les statuts et règlements de l'association.

Si jamais il n'y avait pas de volonté de collaboration de la part du CA de l'AMFA, la commission se tournera fort probablement vers les bailleurs de fonds. « L'AMFA ne doit pas mourir. Nous nous devons de prendre les choses en mains », a lancé Mireille Isidore.



Dulari Prithipaul a rappelé l'importance de l'AMFA à travers son histoire.

Photos : Mélanie Morin



À l'assaut de la scène!

La 13e édition du Galala d'Edmonton, *En noir et blanc*, avait lieu les 6 et 7 mars au théâtre de La Cité francophone. Plus de 25 jeunes ont présenté des numéros de toutes sortes devant des spectateurs conquis d'avance.

Heure de pointe

Vivre l'agriculture, c'est voir les choses différemment

Les producteurs canadiens savent qu'ils jouent un rôle bien spécial : celui de contribuer à nourrir la planète. Ces producteurs se font à des gens qui comprennent à quel point l'agriculture est une industrie unique. Le financement de FAC a été conçu en pensant à eux. **L'agriculture, au cœur de la vie.**

www.fac.ca/avenir

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Une société
Plurielle
de langue française

ACFA

Vous parlez français et habitez en Alberta?

Alors, l'ACFA est pour vous!

En devenant membre, vous allez:

- développer un réseau social en français
- découvrir des activités en français grâce à nos 24 points de services partout en province,
- recevoir le journal Le Franco et
- contribuer à faire avancer les droits des francophones.

Visitez votre ACFA régionale pour plus d'informations.

MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE !

WWW.ACFA.AB.CA

Vivez votre francophonie à fond!

DEPUIS 1926, L'ACFA EST L'ORGANISME PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DE L'ALBERTA.
SON RÔLE EST DE FAIRE VALOIR LES INTÉRÊTS DE CETTE DERNIÈRE ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT GLOBAL.

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
LE FRANCO

Le 5 mars 2010,

ACFA

le ciel était **bleu**, **blanc**, **rose** !

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

La Cité des Rocheuses

Pour une deuxième année consécutive, 17 communautés à travers la province soulignent l'ouverture des Rendez-vous de la francophonie en coordonnant les cérémonies du lever du drapeau franco-albertain. Cette année, le soleil et la douce température étaient de la partie permettant à près de 4000 personnes d'apprécier l'événement! Félicitations à tous les organisateurs! Joignez-vous à nous lors du prochain rendez-vous : le 4 mars 2011!

– Bonnyville
Photo : Réal Girard

– Calgary
Photo : Marie-Hélène Bilodeau PHOTO-GRAF

– Canmore

– Cold Lake

– Edmonton

– Falher

Mon drapeau, ma langue, ma fierté !

CAHIER SOUVENIR DU 60e ANNIVERSAIRE DU

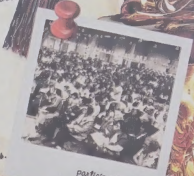
CARNAVAL des Sucres

Une tradition qui défie le temps à Edmonton

Si ma mémoire est bonne...

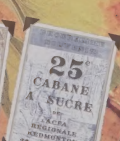
Depuis déjà 60 ans, le Carnaval des sucres d'Edmonton régale, amuse et promeut la culture canadienne-française. Que l'on parle des 1700 participants de la première édition à Saint-Albert ou du grand tirage d'une motoneige en 1970, le Carnaval des sucres d'Edmonton a toujours eu pour objectif le rassemblement des francophones autour d'une activité qui leur ressemble et qui leur permet d'échanger dans un contexte francophone. Soulignons également la participation d'artistes de renom au fil des ans, dont Carolou en 1981 et Gilles Vigneault lors des festivités entourant le 25e anniversaire.

Certains se souviendront du concours provincial de Mademoiselle cabane à sucre, des compétitions de danses carrées et de « sciotage », de la remise du ceinturon d'honneur et surtout, de la députation de nos traditionnels rejoins avec vous en images au fil des prochaines pages. Il s'agit encore aujourd'hui, de l'occasion idéale de solidifier les liens entre francophones et francophiles lors d'un événement festif qui sait plaire à tous. Voilà quelques souvenirs que nous souhaitons revivre ainsi que la fameuse tire sur la neige.



participants, 1982

Quelques anciens programmes retrouvés...



CAHIER SOUVENIR DU 60e ANNIVERSAIRE DU
CARNAVAL des sucres
Une tradition qui défie le temps à Edmonton
Les instaurateurs de la première « Cabane à sucre » d'Edmonton :
Josaphat Baril (2)
J.A Boivert
Damas Bouvier
Adrien Côté
Évangéliste Couture (5)
Jean-Marie Fontaine (3)
Antoine Mercier
Phillipe Villeneuve (1)
M. Ferland
Paul-Émile Breton o.m.i. (4)
LE FRANCO
A EDMONTON
LA CABANE A SUCRE: UNE VRAIE FETE
Organisateur
La neuvieme Cabane à sucre du cercle "Edmonton" de l'ACFA remporte un éclatant succès
Plus de 2,000 personnes y participent.
Une Exposition d'Art domestique complète agréablement le décor
Préparée de longue main, jouissant d'un passé qui est tout à l'honneur de ceux qui s'y dévouèrent au cours des années, la Neuvième Cabane à sucre du Cercle "Edmonton" de l'ACFA ne pouvait être qu'une réussite.
Le programme offrait, en plus de la "Soirée de sucre", une diversité d'attraits que la foule, évaluée à plusieurs milliers de personnes, a su grandement apprécier.

CAHIER SOUVENIR DU 60e ANNIVERSAIRE DU CARNAVAL des Sucres

Une tradition qui défie le temps à Edmonton

La cabane à sucre
(Paroles et musique d'Albert Larrieu)

REFRAIN
En caravane, allons à la cabane
Oh, e-ho, on est jamais de trop
Pour goûter au sirop
Pour goûter au sirop
D'éra-able

COUPLETS

1 — La terre sous la neige blanche
A dormi durant de longs mois
La sève monte dans les branches
Un frisson réveille les bois
Dans les érablières
Sont alliés tous nos gens
Le joyeux clairière
Retentit de leurs chants
Voici qu'arrive le printemps

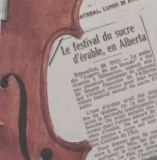
2 — Toute la famille est complète
Chacun veut en avoir sa part
Voici Hermas et Guillaumette
Et voici le gros Adélard
"Bonjour tante Julie
Comment vont les enfants"
"Très bien chez Amédée
Nous sommes chez nous ce soir
Voici qu'arrive le printemps

3 — Voici l'instant où l'on retire
Le chaudron bouillant du foyer
On va verser la blonde tire
Sur la neige au bout du sentier
Ensuite au bout du sentier
On s'en revint chez nous
Et j'en connais plus d'une
Qui choisit son époux
Le soir en revenant tout doux

CABANE A SUCRE

Samedi, le 16 avril à 5h.00 p
SPORTEX - TERRAIN DE L'EXPOSITIO
Le Rendez-vous des familles Canadiennes-françaises
5H.30 SOUPER A LA CANADIENNE
EN VEDETTE
5H.00 OUVERTURE OFFICIELLE
L'ORCHESTRE AL BREAULT
ET
LES COPINES
PRIX D'ADMISSION A LA CA
PRIX D'ADMISSION AU SO
TIRE GRATUITE SURPRI
LA NEIGE
SIROP ET SUCRE D
A VENI
Tout le monde s'amuse !

Tout le monde en pa
Excursion
à la
CABANE
à sucre
Vendredi le 21 av



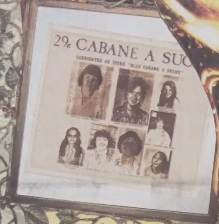
Le festival du sucre d'érable, en Alberta

L'ACFA régionale d'Edmonton tient à remercier Lisette Trottier, Le Franco et Radio-Canada pour avoir rendu ce projet possible.

CAHIER SOUVENIR DU 60e ANNIVERSAIRE DU CARNAVAL des sucres

Une tradition qui défie le temps à Edmonton

Des souvenirs de l'époque où l'on couronnait « Mademoiselle Cabane à sucre »



1. Cagite Cubia . 1978
2. Colette Hébert . 1977
3. Couronnement . 1977
4. Détails Tailleur . 1977
5. Suite Lapresse . 1977
6. Détails Tailleur . 1977
7. Candidates . 1977
8. Candidates . 1977
9. Simone Beaubeau . 1977
10. Déambulant . 1978
11. Candidates
12. Judith Brousseau . 1977
13. Détails Tailleur . 1977
14. Ivonne Turcotte . 1976

– Fort McMurray

– Grande Prairie

– Jasper

– Legal

– Lethbridge

– Morinville

– Plamondon

Photo : Tobias Ramaniuk, Loc La Biche Post

– Red Deer

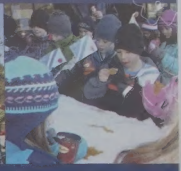
– Saint-Albert

– Saint-Paul

– Wainwright

– et même à Ottawa...

– et à Vancouver!!!



L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
L'ORDRE DES SAGES
DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2010.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît deux personnes par région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

HUIT DISTINCTIONS :

- Prix Eugène C.-Trottier (Visibilité)
- Prix Guy-Lacombe (Service à la communauté)
- Prix Maurice-Lavallée (Éducation)
- Prix Marguerite-Dentinger (Développement communautaire et culturel)
- Prix Roger-Motut (Histoire et littérature)
- Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud (Santé)
- Prix Pierre-Bergeron (Jeunesse)
- Prix Dulari-Prithipaul (Immigration)

DATE LIMITE
pour présenter une candidature:
le vendredi 16 avril 2010

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
s.trottier@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

À NDM, nous avons eu la chance de recevoir deux stagiaires du programme Jeunesse Canada Monde pendant trois mois. Nos deux stagiaires canadiennes avaient passé trois mois en Tanzanie avant de venir à Canmore et pendant leur séjour à NDM, elles ont invité leur groupe de Tanzaniens à venir nous parler de leur pays et des principales différences entre la Tanzanie et le Canada.

En maternelle, les élèves ont créé des masques africains en l'honneur de leur thème du mois de février qui était l'Afrique.

Nos élèves du Club de devoirs ont encouragé les athlètes canadiens à Vancouver. Ils sont en compagnie de Mme Rhonda DeLong, un parent de l'école et ancienne Olympienne en ski de fond qui est venue parler de son expérience aux Jeux olympiques.

Les élèves de la 4e à la 7e année ont participé à un atelier de masque en argile avec une artiste locale, Mme Sylvie Montreuil.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les élèves de la 7e et de la 8e année sont allés à Kananaskis pour trois jours dans le cadre de leur programme de science. Ils ont fait de la raquette en montagne.

Marianne Turgeon a gagné la dictée PGL et elle a représenté l'école Notre-Dame des Vallées lors de la finale régionale du sud de l'Alberta le 4 mars dernier. Nous en sommes très fiers.

Francis Mayrand est venu à NDV les 16, 17 et 18 février pour initier les élèves de la maternelle à la 8e année à la danse traditionnelle. Nous avons eu la chance d'assister au spectacle de nos élèves pendant la dernière journée et les parents de NDV ont eu la chance de danser avec eux.

Rachel Robitaille, 8e année, a représenté NDV au concours régional *Canwest Canspell Spelling Bee*, qui a eu lieu le samedi 6 mars.

Le tableau interactif enrichie l'enseignement dans la classe de 2e année.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

C'est au rythme des Jeux olympiques d'hiver que la communauté de NDP a vibré du 12 au 28 février dernier. À tous les jours, les élèves devaient répondre à une question en lien avec les jeux. Ils pouvaient se mériter une variété de prix. Voici quelques gagnants portant fièrement leurs tuque, mitaines, drapeau à l'effigie des jeux. 1re rangée : Rada, Abigail, Haylie 2e rangée : John Mark, Joël, Kristian, Emily et Elaina.

Les élèves ont été également invités à dessiner une des mascottes olympiques. Les gagnants du concours se sont mérités un « toutou » représentant une mascotte ou une épinglette. Voici certains des gagnants : 1re rangée : Ruyter, Joanne et Eric. 2e rangée : Emily, Patrick, William et Leah.

Comme à chaque année, l'école NDP participe à la Dictée PGL de la Fondation Paul-Gérin Lajoie. Voici les gagnantes des finales de l'école. C'est Geneviève qui a représenté notre école lors de la finale régionale du sud de l'Alberta. 1re rangée Zoé, Danelle et Emily. 2e rangée : Isabella, Alejandra, Geneviève et Aimée.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS
Calgary : (403) 240-2007

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Calgary : (403) 271-5544

ÉCOLE NOTRE-DAME DES VALLÉES
Cochrane : (403) 851-0244

ÉCOLE NOTRE-DAME DES MONTS
Canmore : (403) 609-0002

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA (CSCFSA)
Tél. : (403) 685-9881 Courriel : infoconseil@cscfsa.ab.ca Site Internet : www.cscfsa.ab.ca

VOTRE DÉCOR VOUS REND MALADE ?

LA PEINTURE À BASE DE PLOMB
peut causer des troubles neurologiques

LE MONOXYDE DE CARBONE ÉMIS PAR LE FOYER
peut causer des maux de tête

LE RADON ÉMANANT DE FISSURES DANS LES FONDATIONS
peut entraîner le cancer du pulmon

Dans votre environnement immédiat, la présence d'éléments tels que le plomb dans la peinture, le monoxyde de carbone et le radon peut causer de graves problèmes de santé. Il existe des moyens simples et efficaces pour protéger la santé de votre famille. Visitez notre site web ou appelez-nous pour obtenir plus d'information et demander votre guide *Halte-O-Risques* gratuit.

Canadiensensante.gc.ca/Halte-O-Risques 1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Saint-Paul

La thérapie par l'art

La communauté de Saint-Paul a été invitée à participer à une foire de la santé le 24 février dernier. Et pour l'occasion, une professionnelle en thérapie par l'art était sur place.

Au total, 17 personnes ont pu profiter de rendez-vous personnalisés avec Sylvie Coulombe, directement venue du Québec. « On manque terriblement de services en santé mentale alors sa venue était la bienvenue », s'exclame l'une des organisatrice de la foire de la santé, Mélanie Charest.

Du 16 au 25 février, la dame a donc rencontré des enfants, des adolescents, mais aussi des adultes pour les aider à cheminer à travers le dessin, la peinture, la sculpture et autres techniques artistiques.

Mélanie Charest, Sylvie Coulombe et Louise Reidy

Photos : courtoisie

« L'objectif était de faire vivre une expérience positive à nos gens de la communauté. Si je me fis aux commentaires, il a été atteint sur toute la ligne », indique-t-elle en ajoutant que les participants sont maintenant plus confiants.

L'expérience semble avoir été tellement positive que l'organisatrice recommandera, dans son rapport, le retour de l'activité.

Quant à la foire de la santé comme telle, les visiteurs ont pu découvrir une multitude de services. Parmi les exposants se trouvait un kiosque sur les produits naturels, un sur le yoga et un autre sur le massage des mains. Un salon du livre avait également lieu au même endroit.

par Mélanie Morin

Marathon de soccer

Jouer pour déjeuner

La deuxième édition du marathon de soccer au profit des petits déjeuners de l'école Gabrielle-Roy, à Edmonton, aura lieu le 20 mars prochain. Cette année ce sont 2000 $ qu'on espère ainsi amasser. Alors que l'an dernier 27 participants s'étaient relayés pendant les 12 heures que dure l'événement, cette année on espère 45 joueurs.

« Il n'y a pas de compétition et c'est ouvert à tout le monde, souligne l'organisateur, Christian Tremblay. On va s'amuser et prendre ça *relax*. » S'il n'y a pas de limite sur le nombre de minutes ou d'heures qu'un participant peut jouer, il faut par contre donner un minimum de 30 $ pour sa participation.

Le marathon de soccer débutera à 9 h au gymnase de l'école Gabrielle-Roy. On peut s'inscrire jusqu'au matin même de l'événement en communiquant avec Christian Tremblay au 780-466-3824.

- M. M.

ACFA

APPEL D'OFFRES

L'ACFA est à la recherche d'un agent pouvant offrir un plan de bénéfices et un Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) aux employés de son système de paie.

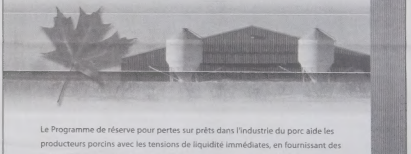
L'agent choisi devra être en mesure de communiquer et de produire ses documents en langue française.

Si cet appel d'offres vous intéresse, veuillez communiquer avec madame Josée Lévesque, directrice des finances, à j.levesque@acfa.ab.ca afin d'obtenir le devis et l'information nécessaires pour préparer la soumission.

Les agents désireux de déposer une soumission doivent la faire parvenir d'ici le 29 mars 2010 à 16 h 30, sous pli confidentiel à l'adresse suivante :

ACFA
Soumission – Plan de bénéfices et REER
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303
Edmonton, Alberta T6C 3N1

À la suite de la décision du comité, tous les agents ayant déposé une soumission recevront une réponse par écrit.



Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc aide les producteurs porcins avec les tensions de liquidité immédiates, en fournissant des prêts à long terme à leurs exploitations. Le programme ne vise pas à alourdir la dette, mais d'étaler les remboursements à court terme de la dette sur une plus longue période, facilitant ainsi la gestion des liquidités.

Qui est admissible ?
Les particuliers, les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite, les sociétés par actions, les personnes morales et les fiducies qui exploitent actuellement une entreprise porcine au Canada et qui ne participent pas au Programme de transition pour les exploitations porcines.

Comment présenter une demande ?
Les producteurs porcins doivent communiquer avec une institution financière participante et lui présenter un plan d'entreprise qui montre que leur exploitation est, ou peut être, viable et qu'ils ont des possibilités raisonnables de rembourser le prêt. Visitez plusieurs institutions financières pour obtenir les conditions et les taux les plus avantageux pour votre exploitation.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 26 mars 2010.

Pour obtenir une liste des institutions financières participantes, des renseignements détaillés sur le programme et des indications sur ce qu'il faut inclure dans votre plan d'entreprise :

Composez le 1-877-842-5601
Visitez agr.gc.ca/PRPPIP
Courriel PRPPIP@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

La Caravane est passée!

Le 26 février dernier, au centre culturel de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) de Bonnyville-Cold Lake, qui est situé à Bonnyville, a eu lieu la présentation de la pièce *L'ours* de Tchékhov. Malgré une courte préparation d'environ un mois, les trois comédiennes, Mireille Lavoie-Beaupré, Lise Bureau et Roxanne Claude, ont livré une performance des plus hilarantes qui a enchanté le public.

par Mireille Lavoie-Beaupré

Derek Gauthier aux Jeux olympiques

Derek Gauthier, garçon de Duane et Brenda Gauthier de Plamondon était un des heureux gagnants du défis d'ATCO: *célébrons l'excellence.*

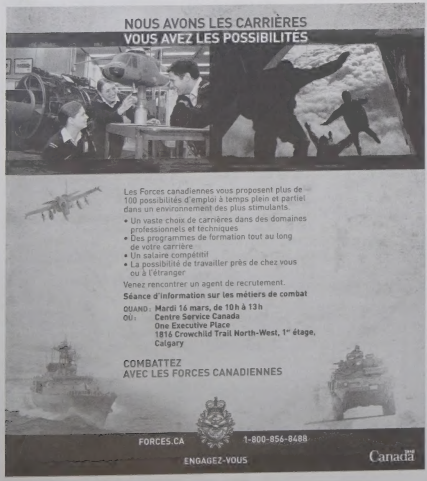
La compagnie a donné un prix à deux élèves de chacune des 83 circonscriptions de l'Alberta. Pour participer, les jeunes devaient soumettre un écrit. Les noms ont ensuite été tirés au hasard et Derek était un des heureux gagnants. Le groupe de gagnants et leurs accompagnateurs ont passé la journée du 19 février aux jeux.

Grâce à son prix, Derek a pu assister à la partie de hockey entre la Suisse et la Biélorussie et à la cérémonie des médailles de surf des neiges. Il a aussi vu le spectacle du groupe Theory of a Dead Man. Le prix comprenait aussi un ensemble de chandails, mitaines et foulards des Jeux olympiques ainsi que 100 $. C'est avec son père que Derek a choisi de profiter de son prix d'une valeur totale de 3 000 $.

Une chose est sûre, le jeune homme se souviendra longtemps de son expérience, des feux d'artifices, de la flamme Olympique et des rues de Vancouver transformées en trottoir pour les nombreux visiteurs.

par Raymonde Gamache-Ménard

Photos : gracieuseté Brenda et Duane Gauthier.



Pool de hockey

(Résultats au 12 mars 2010)

1er	Léo Parent (Ron) F. McMurray	1067
2e	Jean-Pierre Lavoie St-Isidore	1064
3e	Armand Labbé Edmonton	1051
4e	Denis Fontaine Edmonton	1049
5e	Eric Cloutier Edmonton	1045
6e	Julie Provencher G.Prairie	1031
7e	Nancy Armstrong Edmonton	1029
8e	Normand Labbé G. Prairie	1019
9e	Etienne Alary Edmonton	1010
10e	Andrew Cameron Ottawa	1005
11e	Patrick Simon Falher	1004
12e	Éric Thibeault Edmonton	995
13e	Marc-Eric Bouchard Calgary	995
14e	Luc Dostie Edmonton	993
15e	Sylvie Provencher G. Prairie	989
16e	Bertrand Roy Grande Prairie	977
17e	Jacques Hébert St-Vincent	976
18e	Sylvianne Provencher G. Prairie	959
19e	Jean-Daniel Tremblay Edmonton	957
20e	Marc Tardif Peace River	952
21e	Marc Landry Edmonton	950
22e	Léo Parent (Brad) F. McMurray	948
23e	Corey Loranger Edmonton	947
24e	Caroline Dubé Ottawa	947
25e	Patrick Gélinas Donnelly	937
26e	Patrick Henri Edmonton	931
27e	Ivor MacKay Edmonton	930
28e	Pascale Nadon Edmonton	930
29e	André Provencher G. Prairie	927
30e	Henri Lemire Edmonton	925
31e	Denis Hebert St-Vincent	921
32e	Léo Parent (Ken) F. McMurray	917
33e	Buttler Plumbing 4 Edmonton	902
34e	Bernard Duval St-Isidore	892
35e	Josée Devaney Edmonton	882
36e	Ernest Johnson Girouxville	881
37e	Stéphane Thivierge Ottawa	880
38e	Steve Mazerolle Wainwright	875
39e	Joe Boulianne St-Paul	864
40e	Julie Barnett Edmonton	860
41e	Buttler Plumbing 5 Edmonton	858
42e	Laura Devaney Edmonton	856
43e	Maurice Joly St-Paul	855
44e	Richard Amyotte Edmonton	851
45e	John Devaney Edmonton	851
46e	Patrick Roux Edmonton	847
47e	Roland Turcotte Falher	846
48e	Stéphanie Turcotte Edmonton	846
49e	Buttler Plumbing 3 Edmonton	842
50e	Buttler Plumbing 1 Edmonton	840
51e	Micheline Hebert St-Vincent	832
52e	Josée et David Devaney Edm.	827
53e	Josée et Marc Devaney Edm.	826
54e	Ronald Breault Edmonton	825
55e	Buttler Plumbing 2 Edmonton	807
56e	Gemma Tokarz (Guy)	807

RADIO-CANADA Alberta

LE FRANCO

ACFA

Régionale de Centralta

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le samedi 27 mars 2010
à 15 h
au centre communautaire Centralta (Salle des Arts)

ORDRE DU JOUR

1. Bienvenue et ouverture de la réunion
2. Nomination d'un(e) président(e) d'assemblée et nomination d'un(e) secrétaire
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle de l'année 2009
5. Suivi du procès-verbal
6. Rapport annuel du Président Rémi Thibault
7. Rapport financier de l'année 2009
8. Nomination d'un vérificateur
9. Élection
   a) élection du conseil
10. Varia
    i. a)
    ii. b)
11. Date de la prochaine AGA
12. Levée de l'assemblée

La Cité des Rocheuses

cine Imagine

Le Ciné-Club CineMAGINE de La Cité des Rocheuses vous présente en MARS

ADULTE
Vendredi 26 mars à19 H 30
DE PÈRE EN FLIC
Comédie /
Alliance Vivafilm 09, 1h47
Général: déconseillé aux jeunes enfants
PG

La relation conflictuelle entre un père légendaire au sein des forces de police, issu de la vieille école, et son fils, jeune flic, qui se sent incompris. Contraints tous deux d'infiltrer un groupe de thérapie spécialisé dans les conflits père-fils dans le cadre de leur enquête, Jacques et Marc finissent par se prendre au jeu.

JEUNESSE
Dimanche 28 Mars à 14 H
LES 12 TRAVAUX D'ASTERIX
Animation
R. Goscinny & A. Uderzo
Léa Films, 1h18
G

50 avant J.-C., dans la Gaule occupée par les Romains, un petit village résiste encore et toujours à l'envahisseur. Jules César, à qui l'on a rapporté que ces irréductibles Gaulois étaient dotés de pouvoirs divins, leur lance alors un défi. Astérix et Obélix devront se soumettre à douze épreuves ...

Votre entrée est GRATUITE à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membres
4 à 15 ans	4 $	6 $
16 ans +	5 $	7 $

cine Imagine — SFCC — ACFA — 103,9 — LE FRANCO

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

Prendre le temps de connaître son cœur

Pourquoi devrions-nous nous instruire sur les maladies du cœur? Parce que les maladies cardiovasculaires sont la première cause de décès chez les Canadiens d'âge adulte. Si elles font beaucoup de victimes, c'est en partie à cause de notre style de vie.

Malheureusement, les Canadiens sont de plus en plus nombreux à consommer des aliments riches en gras saturés. Une mauvaise alimentation couplée avec la sédentarité, l'obésité et le tabagisme laisse plusieurs adultes à risque de développer des problèmes de santé.

Le coeur et les vaisseaux sanguins forment le système cardiovasculaire. Notons que lorsqu'on parle de vaisseaux sanguins, on désigne les veines et les artères qui apportent le sang au cerveau et au coeur.

Dans notre système cardiovasculaire, le coeur lui, fonctionne comme une pompe. Il propulse le sang dans les vaisseaux. Et les vaisseaux se chargent de véhiculer le sang dans l'organisme.

Types de maladies
Les maladies du coeur mettent en péril ce fonctionnement. Toutefois, il est possible de prévenir certaines maladies cardiovasculaires en contrôlant les facteurs qui nous mettent à risque. L'un de ces facteurs est l'hypertension artérielle. L'hypertension est elle-même une maladie dite silencieuse.

La tension artérielle est la pression qu'exerce le sang sur les artères. On parle de haute tension ou d'hypertension quand la pression qu'exerce le sang est forte. Et plus la pression est forte plus fort travaille le coeur à pomper le sang. Avec les années, le cœur s'affaiblit.

C'est ainsi que des troubles de santé se manifestent par différentes maladies. Avoir une diète saine, un poids santé, des séances d'exercices quotidiennes, et des prescriptions sont des moyens de contrôler l'hypertension. L'athérosclérose est une autre maladie cardiovasculaire. Elle s'installe lentement et progressivement. Les artères se bloquent partiellement à cause de l'accumulation de graisses, de cholestérol sur leur paroi. Le phénomène entraîne aussi la crise cardiaque et dans le pire des scénarios : la mort.

La liste des maladies cardiaques est longue. Elle comprend aussi l'insuffisance cardiaque, l'anévrisme, la péricardite, l'endocardite, l'accident vasculaire cérébral (AVC), l'angine de poitrine, la maladie vasculaire périphérique et le rhumatisme cardiaque.

Comment prévenir les maladies cardiovasculaires?
Adopter un mode vie sain est la meilleure façon d'éviter les maladies cardiovasculaires. Si vous êtes un fumeur, envisagez de mettre fin à cette mauvaise habitude. Si vous êtes entourés de gens qui fument, incitez-les à cesser. Faites des exercices quotidiennement pour au moins un trentaine de minutes. Ayez un régime alimentaire faible en gras saturé et en glucide. Demandez à votre médecin de famille de mesurer votre pression artérielle. Faites aussi vérifier votre niveau de cholestérol.

Saviez-vous que:
Le coeur est de la grosseur d'un poing.
Il pèse 300 g.
Il bat 100 000 fois par jour.
Le coeur pompe cinq litres de sang à la minute.

OSER L'AVENIR

vancouver 2010

En février dernier, Les Filles de Jésus de la province religieuse «Canada» ont tenu leur chapitre à la Maison de la Madone à Trois-Rivières. Les trente-sept participantes venues des provinces du Québec, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse sont présentes dans quatorze diocèses canadiens.

Jean-Marc Biron, s.j. l'animateur, favorise un climat propice au discernement et au travail de ces assises.

Pour mieux «OSER L'AVENIR», ce chapitre se veut d'abord une grande relecture du vécu des six dernières années en regard des Orientations prises en 2004.

Ce discernement s'inspire des remontées du Forum 2009. Les participantes veulent en ressaisir les éléments nouveaux à développer dans le vécu du charisme pour aller plus avant dans «des chemins d'humanisation à la manière de Jésus».

Les accents suivants ont été privilégiés :

Intégrer la réalité de l'environnement au cœur de notre charisme et de notre spiritualité,
Faire Église autrement,
Intensifier notre action auprès des démunis de nos milieux,
Consentir au «lâcher-prise» en vue d'une plus grande liberté intérieure
Revitaliser la communauté.

Avec l'éclairage apporté par Monsieur André Beauchamp au Forum nous accordons une importance sur l'urgence d'agir pour la protection de l'environnement en lien avec notre charisme d'Incarnation. L'option d'aller plus loin, nous la prenons en solidarité avec tous ceux et celles qui militent pour la protection et le respect de la planète.

Nous avons aussi voulu discerner des lignes d'action sur la vie communautaire et sur l'avenir de notre province religieuse

Et suite à la réflexion présentée au Forum par les AssociéEs et les Filles de Jésus qui les accompagnent, nous soulignons l'apport précieux de ces laïcs qui vivent le charisme d'Incarnation. Ils sont ferment d'Évangile pour l'Église et le monde.

Comme ce chapitre se vit à Trois-Rivières, nous apprécions grandement la visite et l'intervention de l'Évêque du lieu, Mgr Martin Veillette .Sa vision de «faire Église autrement» nous rejoint particulièrement de même que son insistance sur la promotion de l'Évangile. Il nous invite également à témoigner des valeurs humaines et chrétiennes, particulièrement de l'espérance.

Les conclusions de ce chapitre nous donnent un nouveau souffle pour «Oser l'avenir». Comme celles des diverses provinces de la Congrégation, elles serviront de matière de base aux travaux du Chapitre général à l'horaire de l'été 2010.

Gabrielle Fortier, f.j. VP Edmonton
Denise Héroux, f.j. VP Trois-Rivières

Diététique et nutrition

par Karine Landry, Diététiste-chroniqueuse

MARS : Mois de la nutrition

Célébrons nos aliments... de la terre à la table!

Cette année encore, la campagne du Mois de la nutrition tentera de sensibiliser la population canadienne à un sujet particulier. La campagne de 2010, *Célébrons nos aliments... de la terre à la table*, a pour but d'aider les familles canadiennes à découvrir et adopter de nouvelles façons de bien manger et de vivre sainement tout en apprenant d'où proviennent nos aliments.

De la terre à la communauté

Il existe de nombreuses façons de favoriser la consommation de produits locaux. On peut par exemple mettre sur pied des jardins communautaires et y faire pousser des fines herbes, des légumes et des fruits.

Si un tel projet existe, demandez aux agriculteurs locaux de vous fournir une liste des légumes, des fruits et des herbes qui poussent bien dans la région. Les jardins communautaires sont une excellente façon de socialiser et d'apprendre plein de choses au sujet des plantes que l'on fait pousser. Participez-y et encouragez famille et entourage à en faire autant.

Engagez-vous également auprès de vos écoles afin de développer des méthodes pour valoriser les produits locaux, autant dans les salles de classes qu'à la cantine. Faites de même auprès de votre marché d'alimentation et demandez qu'on vous offre une plus grande variété de produits locaux.

En plus de consommer des produits locaux, il est également bon de connaître la façon dont les agriculteurs cultivent et produisent leurs aliments. Questionnez-les afin de connaître leurs méthodes d'élevage des animaux domestiques (porcs, vaches, poulets) et leurs méthodes de culture et de récolte des fruits et des légumes. Demandez-leur de vous expliquer en quoi consistent leurs habitudes de travail quotidiennes.

De la terre au marché...

Déguster les aliments au gré des saisons, voilà une excellente façon de manger des produits locaux. Emmenez vos enfants au marché et faites-en un rituel de fin de semaine. Laissez-les explorer et choisir un nouveau légume ou fruit chaque semaine. Pour profiter pleinement de l'expérience, demandez aux producteurs de vous fournir de succulentes idées de recettes.

Afin de protéger l'environnement, n'oubliez pas d'apporter vos sacs à provisions. Et si vous prévoyez acheter des denrées périssables (viandes, poissons, fromages, etc.), n'oubliez pas non plus d'apporter une glacière.

Mangez vrai... mangez des produits locaux!

Selon les données qui se trouvent sur le site Internet *mangez vrai, mangez local*, voici les produits que l'on peut se procurer selon les saisons en Alberta:

En hiver :
Légumes : ail, betteraves, carottes, champignons, chou, chou de Bruxelles, courge potiron, germes, haricots, légumes-feuilles, maïs, oignons, panais, poireaux, pommes de terre et rutabaga.

Au printemps :
Fruits : rhubarbe.
Légumes : ail, asperges, betteraves, brocoli, carottes, champignons, chou, concombres, courge potiron, épinards, germes, haricots, herbes, légumes-feuilles, maïs, oignons, panais, poireaux, pois, poivrons, pommes de terre et radis.

À l'été
Fruits : bleuets, canneberges, cantaloups, cerises, fraises, framboises, groseilles, mûres, nectarines, poires, pommes, raisins secs, rhubarbe, saskatoons, tomates.
Légumes : ail, asperges, aubergine, betteraves, brocoli, carottes, céleri, champignons, chou, chou vert, chou-fleur, concombres, courge d'été, courge potiron, épinards, germes, haricots, herbes, laitue, légumes-feuilles, maïs, oignons, panais, poireaux, pois, poivrons, pommes de terre, radis, rutabaga et zucchinis.

À l'automne :
Fruits : cantaloups, framboises, poires, pommes, prunes et tomates.
Légumes : ail, aubergine, betteraves, brocoli, carottes, chou, chou vert, chou de Bruxelles, citrouilles, concombres, courge d'été, courge potiron, germes, haricots, herbes, laitue, légumes-feuilles, maïs, oignons, poivrons, pommes de terre et zucchinis.

Pour trouver d'autres exemples de produits locaux, rendez-vous au www.mangezvraimangezlocal.ca. Bon mois de la nutrition! La semaine prochaine, je vous offre un quiz sur nos aliments locaux.

Conseil scolaire Centre-Est

Recherche
Secrétaire trésorier(ère) (1.0 ETP)

Le Conseil scolaire Centre-Est est responsable de l'éducation francophone de 665 élèves dans quatre (4) écoles dont une à Bonnyville, Cold Lake, Saint-Paul et Plamondon. Le Conseil gère un budget de 11$ millions et emploie environ 50 enseignants et 40 membres du personnel de soutien.

Le secrétaire trésorier est un administrateur cadre dont la tâche principale est la gestion des opérations financières incluant la responsabilité particulière du contrôle budgétaire.

Qualifications et habiletés :
- Bonne connaissance des lois, politiques et réglements provinciaux
- Compétences en comptabilité dans le secteur public
- Connaissance approfondie en informatique et bureautique
- Maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé)
- Excellente habileté en communication
- Capable de travailler indépendamment et en équipe
- CGA, CMA, CA, MBA peut être un atout

Rémunération : Selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h00 le 26 mars, 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Seulement les candidats(es) sélectionnés(es) pour une entrevue seront contactés(es).

Récipiendaire du prix du ministre de l'Éducation en leadership en 2007, 2008 et 2009

FPFA
Fédération des parents francophones de l'Alberta

La Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) est un organisme sans but lucratif qui a comme mission de favoriser la participation dynamique des parents à l'éducation de leurs enfants au foyer, dans les institutions éducatives et dans la communauté francophone de l'Alberta.

La FPFA recherche
Un technicien comptable - Tenue de livres

Description du poste à combler
Au sein de la FPFA, vous aurez en charge les tâches relevant de la comptabilité :
- Tenue de livres;
- Paies;
- Production des différents rapports gouvernementaux;
- Préparation des documents fiscaux;
- Aide à la préparation des dossiers d'états financiers pour des missions de compilation;
- Tâches administratives reliées aux différents dossiers et à l'interne.

Profil de la personne recherchée
- Diplôme d'études collégiales ou diplôme d'études professionnelles en comptabilité générale;
- Expérience dans un poste similaire;
- Connaissance du cycle comptable complet;
- Excellente connaissance de QuickBooks et de la suite Microsoft Office (Word, Excel...);
- Capacité à prendre en charge plusieurs dossiers différents et à respecter les échéanciers;
- Sens de l'organisation, des priorités et de l'initiative;
- Capacité à travailler en équipe;
- Bon sens du leadership;
- Autonome, polyvalent, intègre;
- Excellent service à la clientèle.

Poste permanent, à temps plein.
Rémunération : salaire attractif + avantages sociaux.
Date d'embauche : dès que possible.

Prière de faire parvenir votre lettre de motivation ainsi que votre curriculum vitae à

Corinne Arabeyre, directrice,
209, 8627 – 91e Rue, Edmonton, AB T6C 3NA
Courriel : direction@fpfa.ab.ca
Télécopieur : 780 469-4799

CENTRE D'APPUI
prématernelles FRANCOPHONES
GARDERIES FRANCOPHONES

Gendarmerie royale du Canada | Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

TOFIELD (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Gendarmerie royale du Canada est à la recherche d'un **Commis de détachement**. Il s'agit d'un poste à temps partiel (18,75 heures par semaine) de durée déterminée qui devrait prendre fin en juin 2011. Le salaire se situe entre **42 263 $** et **45 620 $ par année** (prorata). La date limite de réception des candidatures est le 17 mars 2010.

Afin de répondre aux exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires ou une alternative reconnue par l'employeur (un agencement acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience).

Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants :
- Expérience de l'exécution des fonctions générales de commis.
- Expérience de la collecte et de l'enregistrement de renseignements, de la gestion des demandes provenant du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels, tels que les bases de données, le traitement de texte, etc.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels et pour soumettre votre candidature, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**. Prière de mentionner le numéro de référence **RCM10J-006805-000216.**

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English. Canada

En bref...

Nouveau maire pour Calgary

Le maire de Calgary, Dave Bronconnier, a annoncé le mois dernier, qu'il ne compte par se représenter aux prochaines élections municipales, qui auront lieu à l'automne 2010. Élu à la mairie en 2001, il trouve qu'après trois mandats, ses objectifs ont été atteints. M. Bronconnier tirera sa révérence de la vie politique pour œuvrer dans le secteur privé. En annonçant maintenant son retrait, le maire veut donner le temps à des candidats qui veulent se présenter de préparer leur campagne.

Grains moins chers

Selon la Commission canadienne du blé, le prix des céréales sera moins élevé cette année, une situation explicable par le fait que les réserves mondiales sont à leur plus haut en 10 ans. Le blé serait dûrement touché puisque la baisse pourrait être jusqu'à 60 $ plus bas que l'an dernier.

Début du procès de Syncrude

Le 1er mars dernier, le procès de l'entreprise pétrolière Syncrude a débuté à Saint-Albert. Rappelons qu'en 2008, 1600 canards sont morts dans un bassin de décantation de sables bitumineux à Fort McMurray. Selon la province, Syncrude n'aurait pas pris les mesures adéquates pour que les canards s'éloignent des bassins. Le procès devrait durer deux mois et l'entreprise pourrait être passible d'une amende maximale de 800 000 $ si elle est reconnue coupable.

- Le Franco

Calgary

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta cherche à combler un poste de

DIRECTION D'ÉCOLE

pour son école secondaire de la Rose sauvage de Calgary, en vue de l'année scolaire 2010-2011.

Pour les détails concernant cette offre d'emploi, veuillez consulter notre site Internet

CSSA

www.conseildusud.ab.ca

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

La Fédération franco-ténoise recherche

Une direction pour l'institution de formation postsecondaire, le Collège des Territoires du Nord-Ouest (CTNO).

Un sommaire du poste :

La personne relève du directeur général de la Fédération franco-ténoise. Elle est responsable de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités associées à la gestion des opérations et du développement du CTNO.

Elle assure une saine gestion de toutes les activités et opérations quotidiennes de développement de ce service dont, et sans être limitatif, structurer l'offre de service, organiser le service, négocier des espaces physiques, recruter du personnel, définir des ententes contractuelles, mettre en place et réaliser une planification stratégique. Elle établit des liens d'affaires harmonieux et efficaces entre plusieurs partenaires tant gouvernementaux que communautaires.

Nous offrons des conditions d'emploi intéressantes. Le traitement peut dépasser **85 000 $.**

Pour occuper ce poste, une excellente maîtrise du français à l'oral et à l'écrit s'impose et une compétence en anglais est indispensable.

Notre site internet www.franco-nord.com vous donne plus de détails quant aux connaissances et qualités recherchées sous la rubrique Recrutement-Offre d'emploi

Si ce défi stimulant vous intéresse: votre offre de service, accompagnée d'une lettre d'intention, d'un curriculum vitae et d'un résumé doivent nous être adressés au plus tard le 23 mars 2010 en version électronique à l'adresse courriel suivante : dgfft@franco-nord.com

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

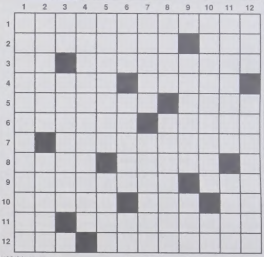
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 213

9	2					7	5	
5	1		2	4			9	
				5	7		4	
		2	4		5			3
8		5		3		4		7
6			7		2	9		
	6		5	1				
	5			2	3		7	1
	3	1					6	9

MOTS CROISÉS

NO 1083



HORIZONTALEMENT

1. Propre aux relations entre confrères.
2. Solderas ton passif. — Bouclier.
3. Personnel. — Feuille sur laquelle un élève a pris des notes et qu'il utilise en fraude à un examen.
4. Espace public où s'affrontent des partis. — Rivière des Pyrénées.
5. Chant de louange. — Imposa à quelqu'un une sanction trop sévère.
6. Petits traits horizontaux. — Promenades publiques.
7. Étalages de marchandises, à l'extérieur d'une boutique.
8. Objet volant non identifié. — Du verbe «avoir».
9. Qui fabriquent des appareils de chauffage. — Possessif.
10. Présente une disparité choquante. — Serpent non venimeux. — Gamme.
11. Conjonction. — Entourera en serrant étroitement.
12. Chef éthiopien. — Marteaux de couvreurs.

VERTICALEMENT

1. Accabler, consterner.
2. Fus efficace. — Courba (se).
3. Lettre de l'alphabet grec. — Mettre les rênes à un cheval.
4. Ville du Gabon.
5. Petite grenouille à doigts adhésifs. — Ville d'Allemagne.
6. Aptitude. — Pousse sur les vieux arbres. — Doublée.
7. Servent à l'étamage des glaces. — Enquêtes faites auprès des habitants pour constater l'usage sur une question de droit.
8. Très utile au boucher. — Annotation destinée à fixer le texte hébreu de la Bible.
9. Tentatives. — Habileté.
10. Glandes habituellement placées à l'intérieur d'une fleur. — Conjonction.
11. Suite, succession.— Elle passe à Chartres.
12. Bouquinée. — Participas à.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 20 au 26 mars 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Véronique Cloutier
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Dinosaures" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Une nuit au musée" (Fam.,2006)
20h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
SRC OUEST QU'ON PARLE FRANÇAIS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA L'ÉVÉNEMENT RED BULL CRASHED ICE
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC (22h35) POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI NATIONAL HEBDO
23h00
SRC (23h05) INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA ★ "Monde infernal: Évolution" (Comédie fantaisiste,2006)
23h30
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE (R)
TV5 LES FANTÔMES DE CHUUK
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LES ENFANTS DE LA FRANCOPHONIE
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) HUMANIMA (R)
22h00
SRC (22h20) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (22h05) KIOSQUE
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
TVA VLOG
23h30
SRC (23h55) CINÉMA "Elles étaient cinq" (Drame,2004) Avec Julie Deslauriers, Brigitte Lafleur.
RDI 109 "Bon chic bon genre"
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TV5 LES SECRETS DU PARTHÉNON
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Les rois de la patate" (Dernière) Natalie demande à Louis-Paul de l'aider pour préparer le souper. Celui-ci a une solution toute prête : le restaurant du quartier. Oli considère qu'il a passé l'âge du menu pour enfants. Natalie craint pour sa réputation devant le bordel laissé par ses gars.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Tu veux l'emploi?" C'est la chicane entre Mathieu et Ariane. Myriam tente de les rapprocher sans trop de succès. Janette est partie en vacances pour un mois et tout le monde se demande où.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PROFESSION VOYAGEUR (R)
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Valcourt" (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h00
SRC LES BOYS "La jalousie de Popol" Léopold devient jaloux quand il voit Philippe tourner autour de Valérie comme un vautour. Pendant l'absence de Gerry, Lisette demande à Martin de venir l'aider à monter un lit mais les choses simples ne le sont jamais avec Martin.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA
21h30
SRC C.A. "Donner une chance"
TV5 (21h35) À TABLE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h05) RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TOUTE LA VÉRITÉ
22h30
TV5 LES FANTÔMES DE CHUUK (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le naufrage du Bernier & Frères"
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PARTIR AUTREMENT "Guadeloupe" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Une nouvelle famille, les Bolen, emménage dans l'ancienne maison de Mary-Alice. Julie Mayer revient à Wisteria Lane pour rendre visite à sa mère. Lynette fait face à une nouvelle grossesse non désirée. La nièce de Carlos, Ana, s'amuse à dépasser les limites avec Gabrielle.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN "Le prince des abysses"
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) NOUVO
21h00
SRC MUSÉE EDEN - L'arrivée prochaine de son mari Victor plonge Camille dans des mauvais souvenirs. La mort suspecte du conseiller Simon Tremblay ne change rien au sort de Roberto Santini. Le Dr Boyer est convaincu que Tremblay a été assassiné. Louis montre à Florence une invention qui fera sa fortune. Étienne recommande la prudence à Camille.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ
21h30
TV5 (21h35) TEMPS PRÉSENT
TVA CAMÉRA CAFÉ
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA LA PROMESSE
22h30
TV5 HORIZONS: CUISINES ET SAVEURS DE POLYNÉSIE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Un coin du ciel" (R)
TV5 CINÉMA ★★ "Irène" (Comédie dramatique,2002) Avec Bruno Putzulu, Cécile De France.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h45) CINÉMA "Le dernier épisode de Dallas" (Drame,2006) Avec Dora Doll, Bernard Alane.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ Les participants doivent identifier le nom de 150 instruments médicaux. - Les participants doivent maîtriser la nacelle à l'aide des ficelles pour faire grimper la boule de métal jusqu'au sommet. - Les participants doivent réussir un atterrissage avec un Boeing 737.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 MIXEUR (R)
TVA LES GAGS (R)
21h00
SRC TOUS POUR UN"Beau Dommage - Cré-moé, cré-moé pas... 35 ans déjà!" Beau Dommage a conquis le coeur des Québécois en évoquant avec simplicité la beauté du quotidien. Ginette, Le géant Beaupré, Tous les palmiers, Harmonie du soir à Châteauguay, autant de titres qui éveillent en nous la même émotion qu'à la première écoute.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES
21h30
TV5 (21h35) THALASSA "Voyage au sultanat d'Oman" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Avenue Zéro"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 HUMANIMA (R)
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Les modificateurs corporels"
21h00
SRC LE SHOW CACHÉ Partie 1 de 2 LE SHOW CACHÉ est entièrement composé de matériel inédit. Louis-José Houde voulait souligner ainsi son passage à l'âge adulte (le cap de la trentaine). Il en résulte une soirée endiablée menée tambour battant par l'humoriste de l'heure au sommet de sa forme.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DIEU MERCI! (R)
21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Guadeloupe"

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Le Mexique" (R)
TV5 THALASSA "Cap au large"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 (21h35) CINÉMA ★★ "Irène" (Comédie dramatique,2002) Avec Bruno Putzulu, Cécile De France.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS (R)

RADIO-CANADA
Alberta

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

De retour au Cameroun

Après quelques semaines de vacances me revoilà au boulot. Une semaine à Abuja et hop! je suis à Yaoundé au Cameroun.

Pas fâché du tout de retrouver mes beaux-frères camerounais. Faut dire que les Nigérians m'ont eu. En plus d'avoir une capitale sans âme, je n'en peux tout simplement plus de leur chauvinisme mal placé.

Lors de mon vol entre New York et Abuja, nous avons fait escale à Dakar au Sénégal, le temps de laisser quelques passagers descendre (en fait, le trois-quart de l'avion! Il n'y a tout simplement personne qui veut aller au Nigeria) et de faire le plein. Je me suis mis à discuter avec mon voisin américain, question de savoir ce qui l'amenait au Nigeria. Nous avons tous les deux exprimé notre raz-le-bol avec le pays, l'attitude des gens, etc. Mais c'est une conversation entre un Nigérian et membre de l'équipe de nettoyage de Dakar qui a rapidement attiré notre attention.

Le jeune Sénégalais parlait parfaitement l'anglais. Le Nigerian, bombant le torse lui a dit, mais tu dois aussi parler le français. Donc ça fait deux langues. Tu sais, moi j'en parle cinq! Et c'est sans compter les dialectes car chez nous au Nigeria, on ne compte pas moins de 250 langues indigènes!

C'est à ce moment là que l'Américain s'est mêlé de la conversation. Erreur! Il devait être encore sur l'élan de la conversation que je venais d'avoir avec lui. Il a lancé une petite flèche vers le pompeux Nigérian lui disant que oui, on sait déjà le Nigeria est un pays parfait...

Le monologue qui a suivi était comique et triste à la fois: nous avons le meilleur pays au monde, a dit le Nigérian. Le QI moyen au Nigeria est de 180! On nous bloque l'accès aux meilleures universités américaines, sinon nous occuperions toutes les places. Les plus grands architectes, les plus grands médecins de ce monde son Nigérians. Le monde nous déteste car nous sommes les plus meilleurs (traduction libre).

Les seuls mots que mon nouvel ami américain a pu placer étaient « ...et vous êtes très humbles également... » ce qui n'a fait qu'attiser le feu. Mais quand même, de voir un *Américain* pas capable de placer un mot dans une conversation, c'est rare!

Si j'avais pu, moi, placer un mot ou deux, je lui aurais fait remarquer que le vol dans lequel nous étions s'est vidé à Dakar et non à Abuja car les gens n'en ont rien à foutre du Nigeria. C'est tellement difficile d'obtenir un visa de toute façon. Les diplomates Canadiens que j'ai rencontrés ne peuvent même pas avoir un visa de longue durée lorsqu'ils en font la demande.

Si on prend le Cameroun voisin, qui est loin de la perfection on s'entend, ça prend 72 heures pour obtenir un visa touristique. Et de nombreux indicateurs socio-économiques (ex. le taux de mortalité infantile) sont, et de beaucoup, mieux au Cameroun, malgré le fait que le Nigeria profite des pétrodollars depuis belle lurette.

Anyway, je suis au Cameroun maintenant et je me dirige vers Mokolo. On se reparle de là, Inch Allah!

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-72

CRTC — Canada

Le Conseil tiendra une audience le 14 avril 2010 à 11 h, à l'administration centrale, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec). Le Conseil se propose d'étudier aussi réserve des interventions, les demandes suivantes sans la comparution des parties. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **15 mars 2010.**

- **Jay Switzer (4 demandes)** – Demande de licences de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de station de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler Velocity Adventure, KISS et The Love Channel – L'ensemble du Canada
- **Canyon.TV, Incorporated (3 demandes)** – Demande de licences de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de station de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler Canyon Money Extreme Sports et Technology – L'ensemble du Canada
- **Bell ExpressVu Inc.** – Autorisation d'effectuer une réorganisation au sein de la société de personnes exigeant l'émission de nouvelles licences – L'ensemble du Canada
- **Corus Audio & Advertising Services Ltd.** – Demande de licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de station de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler LOCAL! – Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan et Manitoba

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-72** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ALLER LOIN

Laissez l'hiver derrière vous avec nos tarifs avantageux.

Pour connaître toutes nos offres et pour effectuer une réservation, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Ou encore, appelez votre agent de voyages.
L'offre prend fin le 16 mars 2010, à moins d'avis contraire.

Écran vidéo individuel à commande tactile proposant plus de 300 heures de divertissement sur demande – films, musique, etc. – à chaque siège.

chaleur

aircanada.com

VANCOUVER 2010 — VANCOUVER 2010 PARALYMPIC — AIR CANADA SPONSOR OFFICIEL OFFICIAL SUPPORTER

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Divertissement, les écrans vidéo individuels à commande tactile sont disponibles à bord de tous les appareils d'Air Canada à l'exception de certains Boeing 767, et de certains appareils de jets. **Pass est une marque déposée d'Air Canada.**

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine · 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #281, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Annonces classées de l'APF

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Consultez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

www.sharingvisionsreveries.com

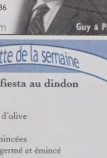
SHARING VISIONS Rêveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Téléc.: 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Recette de la semaine

Chili fiesta au dindon

INGRÉDIENTS :

- 45 ml (3 c. à s.) d'huile d'olive
- 1 gros oignon, émincé
- 6 branches de céleri, émincées
- 15 ml (1 c. à s.) d'ail, dégermé et émincé
- 90 ml (6 c. à s.) de poudre de chili
- 2,5 ml (1/2 c. à t.) de poivre de cayenne
- 10 ml (2 c. à t.) de cumin moulu
- 1 piment jalapeno, émincé (facultatif)
- 10 ml (2 c. à t.) d'origan séché
- 10 ml (2 c. à t.) de basilic séché
- 1 feuille de laurier
- 680 g (1 1/2 lb) de dindon cru, haché
- 500 ml (2 tasses) de poivron rouge rôti, émincé
- 500 ml (2 tasses) de haricots noirs, égouttés et rincés
- 500 ml (2 tasses) de haricots rouges, égouttés et rincés
- 1 litre (4 tasses) de tomates en dés, avec le jus
- 125 ml (1/2 tasse) de pâte de tomates
- 500 ml (2 tasses) de maïs congelé (facultatif)

PRÉPARATION : Dans une grande casserole, chauffer l'huile à feu moyen et faire sauter les oignons et le céleri jusqu'à ce qu'ils soient attendris. Ajouter les épices (chili, cayenne, cumin et piment) et les herbes (origan, basilic et laurier), et continuer la cuisson encore 5 minutes jusqu'à ce que les arômes se dégagent du mélange. Ajouter le dindon haché et faire sauter jusqu'à ce qu'il soit cuit et légèrement doré. Incorporer le poivron rouge, les haricots, les tomates et la pâte de tomates. Réduire le feu et laisser mijoter pendant 30 minutes. Incorporer le maïs et laisser mijoter encore 15 minutes, puis servir.

Visitez le www.lechabon.qc.ca pour y trouver plus de 500 recettes.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Teresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international.
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Epinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Accessoires de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
208, 8225 105e Rue NE Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5800 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients soyent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 – Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

9	2	4	3	6	1	7	5	8
5	1	7	2	4	8	3	9	6
3	8	6	9	5	7	1	4	2
1	7	2	4	9	5	6	8	3
8	9	5	1	3	6	4	2	7
6	4	3	7	8	2	9	1	5
7	6	8	5	1	9	2	3	4
4	5	9	6	2	3	8	7	1
2	3	1	8	7	4	5	6	9

8e ÉDITION : SPORTS OLYMPIQUES ET JEUX DE LA FRANCOPHONIE
CALGARY
MAPLE FESTIVAL DES SUCRES
MARCH 19-20 MARS 2010
JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE
Calèches
Horse Carriages
Buffet à saveur d'érable
Traditional Maple Buffet
Tire d'érable sur neige
Maple Taffy on the snow
Village des enfants
Kid's Village
Exposants
Exhibitors
Jeux gonflables
Bouncers
Kiosque des Athlètes
Athlete's kiosk
WINSPORT CANADA'S
CANADA OLYMPIC PARK
Spectacles / Shows
Le Fuzz
Arthur L'aventurier
Dr.Zoo & BOOM DESJARDINS
Yummy Fun
Des bons plaisirs !
POUR PLUS D'INFORMATION / FOR MORE INFORMATION
WWW.ACFA-CALGARY.CA
ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE
/ BUY YOUR TICKETS ONLINE
TICKETMASTER.COM
ACFA
Régionale de Calgary
CANADA OLYMPIC PARK
winsport CANADA
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
NPG
ticketmaster
www.ticketmaster.com
Conseil de développement économique de l'Alberta
HOTEL LE GERMAIN CALGARY
EN FRANÇAIS LE CHINOOK
La Cité des Rocheuses
Paula Leemans
403.259.4141
LE FRANCO
THE CITY OF CALGARY
Rendez-vous de la Francophonie
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Alberta
GREAT EVENTS TENTS
Alberta Foundation for the Arts

BST GP

LE FRANCO

Vol. 44 no 11 | Edmonton, le vendredi 19 mars 2010 | 20 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA MAR 2010 LIBRARY

Éducation francophone à Calgary

Déjà 25 ans...

Le 12 mars dernier, quelque 175 personnes se sont présentées à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB) afin de prendre part à la cérémonie entourant le 25e anniversaire de l'école et de l'éducation catholique et francophone dans le sud de l'Alberta. Sur la photo, le directeur général du Secrétariat francophone, Denis Tardif, remet à la présidente du Conseil d'école, Marie-Claude Cholette, et à la directrice de SMB, Janet Grenier, une plaque au nom de la province. Tous les détails en pages 3 et 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Hockey en fête...
p. 2

...le succès se pouruit.

AGA de l'ACFA régionale d'Edmonton...
p. 7

...bénévoles reconnus et nouvelle présidence.

GoAGA de FJA...
p. 8

...la jeunesse à Rocky Mountain House.

ACFA
Suivez l'ACFA sur
twitter
facebook
Pour suivre votre francophonie albertaine et canadienne!

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1172 191 x66909
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
PERIODICALS/ACQ SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Hockey en Fête à Plamondon

Les Têtes à Claques grands gagnants

Julie Arsenault-Shaub

Plamondon

La 7e édition de Hockey en Fête s'est déroulée du 12 au 14 mars au Centre Agriplex de Plamondon où plus d'une centaine de joueurs se sont affrontés pour avoir une chance de gagner la fameuse coupe Labatt.

Résultats? Les Têtes à Claques de Saint-Paul ont remporté les grands honneurs contre les Mighty Bucks de Plamondon par un pointage de 3 à 1. Tandis que Les Boys d'Edmonton ont terminé en première place de la série B avec une marque de 5 à 3 contre les Lynx de Beausejour.

Mike Ménard, capitaine des Têtes à Claques, explique que son équipe ne s'attendait pas du tout à se rendre en finale, car le pointage est demeuré assez serré toute la fin de semaine. D'ailleurs, c'est la première fois qu'il se voyait attribuer la Coupe Labatt. Très heureux, son but ultime était tout simplement d'avoir du plaisir.

On entend souvent les gens nommer l'équipe des Têtes à Claques : les Ménard. C'est qu'au tout début, l'équipe était composée uniquement des membres de cette famille. Elle est maintenant formée de plusieurs frères de différentes souches familiales entre autres, Ménard, Gervais et Smith.

Comme le dit la directrice de l'école Beauséjour, Nathalie Hill-Ulliac, dans son blogue, Hockey en Fête est « un tournoi de hockey consacré aux francophones et francophiles de la province ». Ainsi, pour la 7e édition, huit équipes albertaines se sont inscrites. Elles sont venues d'un peu partout, notamment d'Edmonton, de Cold Lake, de Saint-Paul, de Fort McMurray, de Grande Prairie, de Plamondon et de Lac La Biche.

« On a une formule gagnante et ça va être à répéter », a souligné le fondateur et organisateur Étienne Vaillancourt. Une des choses améliorées cette année a été la cérémonie d'ouverture. Les spectateurs ont eu droit à une présentation des joueurs en haute définition : on a utilisé la glace comme écran pour projeter une image géante de chaque joueur.

Puis, une belle surprise : l'*Ô Canada* a été chanté entièrement en français par Ashley Ménard et Matayla St-Jean, deux élèves du secondaire de l'école Beauséjour. Ensuite, ce fut la mise au jeu officiel de la main de Reed Gauthier, un des fondateurs et ancien président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Plamondon/Lac La Biche

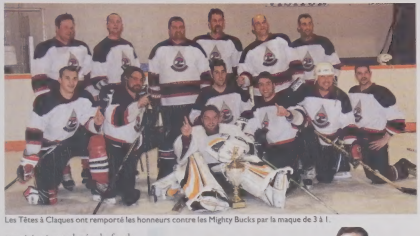
L'équipe d'organisateurs, tous des enseignants de Beauséjour, avait prévu pour le samedi soir un repas copieux servi dans la salle communautaire de l'ACFA. Pour terminer la soirée, on avait décidé d'essayer une autre nouveauté, soit un spectacle d'improvisation à la saveur *Dieu merci* une émission de télévision.

D'ailleurs, les artistes en herbe s'en sont donné à cœur joie pour inventer des jeux de mots savoureux qui en ont fait rire plus d'un.

Hockey en Fête est d'abord et avant tout une levée de fonds pour les équipes sportives de l'école Beauséjour. Cependant, au fil des ans, l'événement a pris de l'envergure et s'est transformé en un vrai rendez-vous familial.

« J'ai un frère qui est venu de l'Ontario spécifiquement pour jouer dans ce tournoi », a expliqué Marc Contant qui arbitre Hockey en Fête depuis le tout début.

Les quatre frères Contant se sont donc inscrits pour réunir la famille. Marc, d'Edmonton, a été l'arbitre en chef du tournoi. André, de Plamondon, jouait dans l'équipe des Mighty Bucks, Gaëtan, son fils, et Daniel, son frère, jouaient pour les Lynx qui avaient comme entraîneur Claude, de Saint-Albert.



Les Têtes à Claques ont remporté les honneurs contre les Mighty Bucks par la maque de 3 à 1.

Bert Boutin et Thierry Kidd avec le trophée remporté l'an dernier.

Les arbitres de la fin de semaine : Kim Cyre, Marc Contant et Mike Piontek.
Photos : Julie Arsenault-Shaub

Voulant encourager toute sa parenté, Nicole Contant, la fille d'André avait fabriqué une affiche spécialement pour l'occasion. Dans les gradins, toute la fin de semaine, à presque tous les matches, on a pu voir écrit en grosses lettres : « *Go* Contant *Go* ».

Réunir la famille, oui, mais ce sont quand même de vrais mordus de hockey. Les quatre frères Contant se rendront d'ailleurs à Victoria, dans les prochains jours, pour jouer dans le tournoi des *Playmakers*, un tournoi dédié uniquement aux joueurs de 55 ans et plus.

Alors que certains sont venus pour la famille, d'autres se sont inscrits par pur amour du sport. C'est le cas de la seule femme du tournoi, Marie Lane, une étudiante en administration des affaires au Campus Saint-Jean qui en était à sa première expérience à Hockey en Fête.

Marie joue depuis un an pour l'équipe des Centurions du Campus Saint-Jean à la position d'ailier et elle joue également pour les Biosci Roaches, une équipe universitaire composée uniquement de femmes.

« Le hockey masculin est beaucoup plus rapide et plus agressif. Il y a une grande différence. Je dois constamment m'ajuster mentalement et physiquement », explique-t-elle.

Étienne Vaillancourt avoue que « le calibre des équipes et l'intensité du jeu augmentent d'année en année ». Le tournoi francophone attire donc ceux qui veulent du hockey de compétition. Mais pour les Flying Frenchmen d'Edmonton, c'est davantage une question de plaisir.

En fait, ils se sont démarqués par leur originalité. En effet, Bert Boutin et Thierry Kidd montraient, à qui voulait les écouter, la coupe qu'ils ont reçue l'an passé : une 2e place dans la série B. Un beau gros trophée tout à fait unique en ce sens qu'ils n'ont jamais remporté un seul match. Malgré leurs défaites, ils avaient eu droit de jouer pour remplacer une équipe manquante. Et ça leur avait permis de remporter la 2e place.

Fier de son « équipe en construction », Thierry Kidd soulignait, d'ailleurs, qu'ils étaient « sur un plan triennal : on s'est donné trois ans pour remporter une *game* ». Son compatriote, Bert Boutin, s'est empressé d'ajouter : « On est ici pour s'amuser, pour le dépaysement et pour la bière ». En effet, l'équipe des Flying Frenchmen a, encore cette année, perdu toutes les parties, mais si on tend moindrement l'oreille, on peut encore les entendre rire aux éclats.

Les Boys d'Edmonton ont remporté la série B.

Il y a 25 ans, la première école francophone à Calgary voyait le jour

Le 12 mars dernier, 175 personnes se sont présentées à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys afin de prendre part à la cérémonie entourant le 25e anniversaire de l'école et de l'éducation catholique et francophone dans le sud de l'Alberta.

Alexandra Prescott

Calgary

Le directeur général du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), Florent Bilodeau, a été maître de la cérémonie. Plusieurs personnes sont venues témoigner dont la directrice générale de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Janet Grenier.

Le père Jacques Joly a lu une prière. La chorale des élèves de 5e année de l'école a interprété deux chansons. Une présentation multimédia concernant l'histoire de Sainte-Marguerite-Bourgeoys a suivi.

Après le diaporama, une minute de silence a été prise en l'honneur du soldat Kevin Dallaire, finissant de 2001-2002, mort en Afghanistan en 2006.

Ensuite, il y a eu quelques discours. Le directeur général du Secrétariat francophone de l'Alberta, Denis Tardif, a remis une plaque au nom du ministre Hector Goudreau à Janet Grenier et à Marie-Claude Cholette, la présidente du Conseil d'école de Sainte-Marguerite-Bourgeoys.

« Je suis content de représenter le ministre aujourd'hui. On veut toujours vous encourager et vous appuyer pour vous montrer que nous sommes là pour vous, a-t-il dit. Mes petits-enfants qui demeurent à Calgary vont continuer à fréquenter ce beau milieu ».

L'abbé Noël Farman

L'abbé Noël Farman, prêtre de l'église Sainte-Famille, a offert un témoignage en représentant Monseigneur Frederick Henry. Le maire adjoint de Calgary, André Chabot, était aussi présent. Il a mentionné que ses enfants ont été élevé ici.

La présidente du CSCFSA, Diane Boutin, a également fait un discours. Marie-Claude Cholette a conclu cette ronde d'allocution. « Ce projet et ce rêve continuent et nous devons prendre la relève et devenir des bâtisseurs. Nous avons également un projet qui nous tient à cœur à la Société des parents; il s'agit de la création d'un fonds de dotation pour les finissants. Ce fonds servirait à offrir des bourses aux finissants », a-t-elle indiqué en ajoutant qu'elle est prête pour les 25 prochaines années.

Ensuite, les directions d'écoles et les directions adjointes au cours des 25 années ont été invitées sur la scène afin de prendre une photo.

Le directeur de la première école, l'école Saint-Antoine, ancêtre de Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Gérard Bissonnette, a tenu à souligner le travail de deux pionnières présentes dans l'histoire de l'école depuis les tout débuts.

« 25 ans, ça passe vite quand on s'est amusé! Deux personnes ont su résister et elles sont encore au sein de l'éducation francophone catholique à Calgary. Le 23 février 1985, Saulnia Lacombe arrivait fraîchement de l'Université Laval à Québec pour enseigner la première année. Elle est maintenant directrice de l'école Notre-Dame-de-la-Paix. Thérèse Caron, pour sa part, est aide-élève depuis septembre 1984. Elle œuvre maintenant à Sainte-Marguerité-Bourgeoys », a souligné M. Bissonnette en remettant des fleurs aux deux femmes.

Quelques-unes des directions et directions adjointes des 25 premières années d'éducation francophone à Calgary : Janet Grenier, Simone Levesque, Joanne Daenick, Christiane Morrissette, Jacques Angers, Saulnia Lacombe, Marc Renaud, Henriette Smith, Maurice Lemire, Jacqueline Tytgat, Gérard Bissonnette et Lorraine Robinson.

Gérard Bissonnette et Lorraine Robinson entourent Thérèse Caron dont on a profité de la soirée pour souligner ses 25 ans de services dans le domaine de l'éducation francophone à Calgary.

Léo Boileau et Mario Savard ont présenté les gens qui ont travaillé comme directeurs ou directeurs adjoints lors des 25 premières années.

Ce dernier a conclu son discours en évoquant que « l'éducation de langue française à Calgary remonte en 1969. On a commencé avec des programmes en immersion et il y avait des francophones qui étaient impliqués ».

Pour terminer la soirée, les gens ont pu se retrouver et échanger autour d'un léger repas et d'un verre de vin.

Organisation de la soirée

Lorraine Robinson était la présidente du comité pour cette soirée de célébration. Elle est également la **directrice générale adjointe** du CSCFSA. « Je suis très satisfaite du déroulement de la soirée et du nombre de personnes présentes. C'est toujours agréable quand on a des occasions pour se réunir. La vie est tellement occupée et on ne prend pas toujours le temps. Je trouve que ce qui était le plus beau c'était d'écouter les discours », précise-t- elle.

« J'ai beaucoup aimé le discours de la présidente du Conseil d'école, Mme Cholette, parce qu'elle parlait de ce qu'on allait faire pour les prochains 25 ans », poursuit celle qui, avec son vécu, a pu recueillir les informations et avoir les contacts pour aider le comité d'organisation du 25e anniversaire.

Mme Robinson a trouvé intéressant d'avoir la chance de revoir les étudiants lors de cette soirée. Elle-même a deux enfants qui ont fréquenté les écoles jusqu'à la 9e année.

Florent Bilodeau

André Chabot

La chorale des élèves de 5e année de l'école a interprété deux chansons : *Les gouttes de pluie* et *J'ai un sac trop lourd*.

Photos : Étienne Alary

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?

Vous avez besoin d'aide pour vous établir?

Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,

l'orientation, l'interprétation, les références diverses..

l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des éléves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta

Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

ÉDITORIAL

Des fleurs et le pot…

Qui dit *Rendez-vous de la francophonie*, dit multitude d'activités francophones en province. Profitons de ce survol pour lancer des fleurs…

Des fleurs…
C'était l'assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton la semaine dernière. Une assemblée très tranquille pour les dirigeants de la régionale, alors que c'est le dossier de La Cité francophone qui a surtout retenu l'attention.

Lors de la présentation de son dernier rapport, la présidente de La Cité francophone, Suzanne Lamy-Thibaudeau, a invité la communauté francophone de la capitale albertaine d'y aller d'un ultime effort de patience, alors que les travaux tirent à leurs fins. D'ailleurs, très prochainement, de nouveaux locataires aménageront dans La Cité. On pense notamment à la Fédération des aînés franco-albertains qui devrait réintégrer leurs anciens locaux qu'ils avaient prêtés au Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), sans oublier l'Association la Girandole qui, elle aussi, devrait commencer à s'installer dans les prochains jours.

On pourrait longuement faire le procès des délais liés à cette construction, mais comme l'a rappelé le directeur général du CSCN, Henri Lemire, le conseil d'administration (CA) de La Cité n'est pas à blâmer pour ces retards. Après tout, c'est SKMG Construction qui, dans sa soumission, avait prévu de terminer les travaux à l'intérieur de 16 à 18 mois, alors qu'un projet de cette envergure en demande plutôt 24…

Lors de cette rencontre, j'ai trouvé malheureux que Mme Lamy-Thibaudeau ait décidé de ne pas solliciter un nouveau mandat, même pour une seule année. Après avoir porté, à titre de présidente, cet important dossier de la phase II à bout de bras depuis ses tout débuts – la construction a débuté en avril 2008, mais le travail qui a mené au début des travaux, tel que les demandes de financement, le lobbying, les nombreuses rencontres, etc., remonte à quelques années auparavant –, c'est une autre personne qui, le jour venu, coupera officiellement le ruban de la nouvelle Cité francophone. Je suis persuadé que le nouveau CA saura la remercier de son dévouement comme il se doit le moment venu, mais j'aurai aimé que cet honneur de couper le ruban lui revienne à titre de présidente, permettant ainsi de boucler la boucle, car elle a été membre du CA de La Cité francophone depuis 1995.

Parlant de changement de garde, la régionale compte aussi sur une nouvelle présidence puisque Michel Fournier succède à Yolande Proulx. Cette dernière, qui reste en poste à titre de conseillère, aura réussi au cours de ses trois mandats, et avec l'aide de son équipe, à ramener l'équilibre budgétaire au sein de la régionale, en plus d'éliminer la dette que l'association portait depuis de nombreuses années. Avec un surplus de 17 000 $ et des projets misant sur de solides bases, l'ACFA régionale d'Edmonton peut véritablement regarder l'avenir avec optimisme.

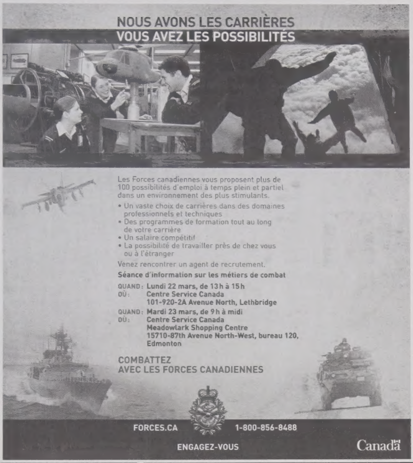
Des fleurs aussi…
La région de Calgary a souligné en grand, le 12 mars dernier, le 25e anniversaire de l'établissement de la première école francophone, soit l'école Saint-Antoine que l'on connaît aujourd'hui sous le nom d'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB). Cette soirée se voulait également des retrouvailles pour d'anciens élèves, membres du personnel et parents. Plusieurs leaders de la première heure étaient présents, tels que le premier directeur en la personne de Gérard Bissonnette, et les premiers présidents du comité de parents, soit Léo Boileau et Mario Savard. Le comité organisateur de cette soirée a également eu la bonne idée de souligner la contribution de deux employées qui œuvrent dans le domaine de l'éducation francophone à Calgary depuis 1984 : Thérèse Caron (aujourd'hui aide-élève à SMB) et Saulnia Lacombe (directrice à Notre-Dame-de-la-Paix).

D'autres fleurs…
Plusieurs communautés francophones ont profité des derniers jours pour présenter diverses activités réussies. On peut penser aux nombreux levers de drapeau partout en province au début du mois, à la tournée de Johanne Blouin (Saint-Paul, Red Deer et Lethbridge), au Carnaval des sucres présenté à Edmonton et les autres cabanes à sucre en province, sans oublier le tournoi *Hockey en fête*, tenu récemment à Plamondon, qui continue d'être un succès, et ce, année après année.

…et le pot!
Après tant de fleurs, il faut bien se garder un pot! Celui-ci revient à l'ACFA lors de la cérémonie des *Rendez-vous de la francophonie* à la législature albertaine, le 9 mars dernier. Si l'on se doit d'applaudir les Ken Kowalski (président de l'Assemblée législative), Hector Goudreau (ministre responsable du Secrétariat francophone) et Harry Chase (représentant des partis de l'opposition) d'avoir accordé une si grande place au français dans leur discours, on doit également dénoncer le déséquilibre du discours de la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette.

S'il va de soi que l'ACFA se doit de profiter de la présence de la dizaine de députés provinciaux pour « passer » certains messages auprès de la province, il ne faut pas oublier que cette cérémonie avait comme objectif de souligner d'abord et avant tout les *Rendez-vous de la francophonie*. Dans cette optique, une allocution équilibrée « français-anglais » aurait été souhaitable. Surtout que les dirigeants de l'organisme avaient la chance de « passer » leurs messages avec les députés lors d'un dîner qui suivait cette cérémonie.

- Étienne Alary

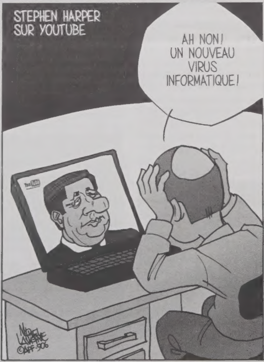


Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE



L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert.

La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Edmonton
Abdoulaye Barry

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Shaub

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581'Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

L'histoire qui a mené à Sainte-Marguerite-Bourgeoys

Alexandra Prescott

Calgary

En 1984, l'école francophone Saint-Antoine ouvre ses portes à Calgary sous la tutelle de *Calgary Catholic School District*. À l'automne, 128 élèves de la maternelle à la 6e année sont de la première rentrée scolaire. Gérard Bissonnette était alors le directeur de l'école.

« Toute cette belle histoire a commencé lorsque le Conseil scolaire a décidé d'ouvrir une école francophone à Calgary. En février 1984, on a pris la décision pour que l'école ouvre en septembre 1984 », rapporte M. Bissonnette qui est présentement conseiller pédagogique pour l'éducation en langue française de *Calgary Catholic School District*.

« On savait qu'on avait déjà un certain nombre d'élèves qui voulaient s'inscrire. On en avait 75 de la maternelle à la 6e année. Donc, il y a eu l'embauche du personnel et l'achat de matériel scolaire. Mais il n'y a personne qui a postulé pour venir travailler à l'école. On a dû recruter du personnel de l'extérieur du Conseil scolaire. Il fallait aussi faire du recrutement pour trouver encore plus d'élèves. Les parents ont beaucoup contribué à l'organisation physique de l'école. Ça a été une vraie corvée », se remémore Gérard Bissonnette en ajoutant que ce qui lui est resté à l'esprit c'est le travail d'équipe.

Pour sa part, Saulnia Lacombe était enseignante lors de cette première année. « Je suis arrivée le 23 février 1985 pour enseigner en 1re année. J'arrivais avec mon diplôme de l'Université Laval. C'était mon premier vrai poste d'enseignante à temps plein dans une école », indique celle qui habite à Calgary depuis ce temps.

Gérard Bissonnette et Saulnia Lacombe. Lors de cette soirée, les organisateurs ont tenu à souligner les 25 années de services de Mme Lacombe dans le domaine de l'éducation francophone à Calgary.

« Je me souviens que tout le personnel était très proche de M. Bissonnette qui croyait vraiment dans l'éducation francophone et catholique. Nous étions une très belle équipe et nous faisions tout », se rappelle celle qui occupe désormais les fonctions de directrice de l'école Notre-Dame-de-la-Paix.

La toute première prématernelle francophone de la province qui se nomme Arc-en-ciel a ouvert ses portes en 1980 dans le sous-sol d'une église du nord-est de la ville. Elle déménage à l'école Saint-Antoine lorsque celle-ci ouvre.

De plus, la garderie Pommes de Reinette fait aussi son apparition durant l'année scolaire 1985-1986.

En 1985, l'école Saint-Antoine est réaménagée à l'école Sainte-Anne. Il y a désormais 225 élèves et l'école offre la 7e année. C'est le père Jacques Joly, prêtre de la paroisse francophone Sainte-Famille, qui a béni l'école. Il en était aussi l'aumônier.

En 1987, un comité de travail composé de plusieurs organismes et associations fait la recommandation d'établir progressivement le 2e cycle à l'école Sainte-Anne. En septembre 1988, la 10e année fut créée, en 1989, la 11e, puis en 1990, la 12e année.

En 1989, les enfants de la garderie Pommes de Reinette et ceux de la prématernelle Arc-en-ciel, ainsi que les élèves de la maternelle à la 3e année de l'école Sainte-Anne déménagent au pavillon Saint-Paul. Les élèves de la 4e à la 11e année demeurent à l'école Sainte-Anne.

Les années passent et le plan de construire une seule et unique école pour réunir tous ces élèves plane toujours. « C'est certain qu'il y a eu quelques moments de découragement, car on ne savait pas si on allait avoir l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys. Nous la voulions vraiment », s'exclame Saulnia Lacombe.

Le rêve devient réalité

C'est en février 1996 que la construction de la nouvelle école Sainte-Marguerite-Bourgeoys a débuté.

La cérémonie de la première pelletée de terre a eu lieu le 24 février. Le concept d'une école et d'un centre communautaire réunis sous le même toit était, à l'époque, unique et avant-gardiste.

En 1997, les élèves du Pavillon Saint-Paul et de l'école Sainte-Anne se retrouvent à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys. Le centre scolaire communautaire, nommé la Cité des Rocheuses, situé à côté de l'école, ouvre aussi ses portes.

En janvier 2000, le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) est établi. Le 1er juillet 2002, le *Calgary Catholic School District* transfère l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys au CSCFSA.

Le père Jacques Joly a eu la chande de bénir l'école Sainte-Antoine en 1985. Il en était l'aumonier.

Centralta Manor Society

ACFA Régionale de Centralta

AGA

Assemblée générale annuelle

27 mars 2010 - au Centre communautaire Centralta à Legal

13h30 AGA - Société touristique Centralta
14h30 Pause café, option de faire la tournée de quelques murales
15h00 AGA - ACFA Centralta
17h30 Souper traditionnel canadien-français
19h00 Première partie du spectacle des Bûcherons
19h45 Spectacle par nos talents locaux, suivi de la deuxième partie des Bûcherons

Toute nouvelle adhésion à l'ACFA vous donne droit à 1 billet gratuit pour le souper.

Garderie disponible sur place.

Souper et soirée : 25 $ membre / 30 $ non-membre
Soirée seulement : 10 $ membre / 15 $ non-membre
Les billets sont disponibles au bureau de l'ACFA.
5109 - 46 Rue, Legal Tél. 780 961 5665

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-114

Canada

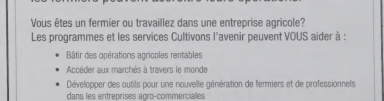
Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 1 avril 2010.

- **Rogers Broadcasting Limited** – modification de licence de radiodiffusion de la station de télévision CKEM-TV Edmonton – Edmonton (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2010-114 sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Cultivons l'avenir

Cultivons l'avenir crée un environnement dans lequel les fermiers peuvent accroître leurs opérations.

Vous êtes un fermier ou travaillez dans une entreprise agricole? Les programmes et les services Cultivons l'avenir peuvent VOUS aider à :

- Bâtir des opérations agricoles rentables
- Accéder aux marchés à travers le monde
- Développer des outils pour une nouvelle génération de fermiers et de professionnels dans les entreprises agro-commerciales
- Obtenir du financement pour assumer les baisses de profits
- Stimuler l'innovation et les investissements dans les entreprises agricoles
- Protéger l'environnement
- Et beaucoup plus…

Pour plus d'information : agr.gc.ca/cultivonslavenir
ou 1-877-842-5604

Government of Alberta · Manitoba · Ontario · Québec · Terre-Neuve Labrador · Nova Scotia · New Brunswick · Yukon · Canada

Théâtre à Pic

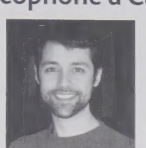
Pas de théâtre francophone à Calgary cette année

Alexandra Prescott
Calgary

Puisque la Cité des Rocheuses a décidé de se retirer du projet de relance théâtrale 2009-2010, le Théâtre à Pic prend une année sabbatique. Les Calgariens ne pourront donc pas profiter d'une saison théâtrale francophone. La décision a été prise le 3 mars lors d'une rencontre avec le conseil d'administration (CA) du Théâtre.

Rappelons qu'à l'automne dernier, le directeur artistique du Théâtre à Pic, Inouk Touzin, avait décidé de se retirer du projet par manque de subventions. La revitalisation du théâtre à Calgary avait été suspendue.

« Le 1er mars, on a fait une présentation à La Cité des Rocheuses à la demande de Patrimoine canadien. On a soumis notre projet et La Cité a décidé de le refuser », indique M. Touzin qui a travaillé au sein du Regroupement artistique francophone de l'Alberta en 2008-2009 comme passeur théâtral.



Inouk Touzin

Photo : archives

De son côté, La Cité des Rocheuses a rejeté le projet en se basant, entre autres, sur l'absence de statut légal et de compte bancaire au nom du Théâtre à Pic.

« Le Théâtre à Pic n'ayant pas encore été incorporé en coopérative, c'est donc que La Cité des Rocheuses aurait eu à faire affaires, du point de vue légal, avec des particuliers », informe le gestionnaire administratif de la Société du centre scolaire communautaire de Calgary, Marc Couture.

« Dans ce contexte, les fonds normalement payables au nom d'un organisme (Théâtre à Pic) seraient versés au nom d'un particulier (l'un des membres du Théâtre à Pic), une pratique difficilement acceptable, étant donné que La Cité des Rocheuses serait financièrement responsable du projet», ajoute-t-il.

De plus, selon le CA de La Cité des Rocheuses, l'ampleur du projet proposé différait par rapport à la taille modeste des activités souhaitées et il ne répondait pas aux attentes du point de vue clarté.

« La demande de financement déposée pour le projet théâtral 2010-2011 débutant le 1er avril 2010, La Cité des Rocheuses est prête à discuter de propositions avec différents organismes artistiques », souligne M. Couture.

Déception

« Je suis extrêmement déçue et désolée que le public n'ait pas droit à du théâtre en français cette année. Nous ne baissons pas les bras et ferons l'annonce de nos nouveaux plans sous peu », a mentionné la présidente du Théâtre à Pic, Marcia Mailloux.

Inouk Touzin pensait pourtant avoir un engagement de la part de La Cité des Rocheuses. « Je crois qu'il y avait un engagement moral même si ce n'était pas un engagement légal. Je tiens à préciser qu'il n'y a pas d'animosité avec La Cité des Rocheuses. C'est certain qu'on est déçu de ne pas avoir eu le partenariat avec la communauté. Pourtant, on sent que c'est un projet qui a tout ce qui faut pour réussir », admet M. Touzin.

Une demande de subvention a été faite à Patrimoine canadien pour 2010-2011, mais avec le retrait de La Cité des Rocheuses, M. Touzin se demande ce qui se passera. Malgré les embûches, la coopérative ne disparaîtra pas de sitôt et est enthousiaste face à l'avenir.

SGNO

Conférence

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite à sa conférence du mois de mars.

Mercredi 31 mars 2010 à 19 h 30

à la Salle de la Société généalogique
(8939-82e Avenue, Edmonton)

La généalogie canadienne-française en général
(en anglais)

par Mme Georgette Brodeur

Entrée libre - Bienvenue à tous!

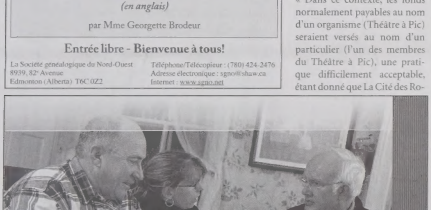
La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Téléphone/Télécopieur : (780) 424-2476
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net

Dictée PGL

Direction Montréal!

Ce sont Caitlin Aherne (à droite sur la photo) de l'école Sainte-Jeanne d'Arc à Edmonton et Sarah Willette de l'école Marie Poburan à Saint-Albert qui sont ressorties gagnantes de la finale régionale de la dictée PGL, tenue le 13 mars dernier à Edmonton. Elles ont ainsi eu le dessus sur 33 autres jeunes qui, comme elles, avaient gagné une première ronde éliminatoire. En Alberta, ce sont plus de 4000 élèves qui ont participé. Les jeunes filles auront maintenant la chance de représenter l'Alberta lors de la finale internationale qui aura lieu le 23 mai prochain à Montréal.



Avez-vous de la difficulté à gérer votre dette ?

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole est gratuit et confidentiel. Il met les agriculteurs en contact avec des experts financiers qui leur donnent des conseils pratiques et les aident à préparer un plan de redressement. En outre, des médiateurs qualifiés aident les agriculteurs et les créanciers à conclure une entente de remboursement mutuellement acceptable.

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole aide les agriculteurs qui éprouvent des difficultés financières, y compris ceux qui ont reçu une avance du Programme de paiements anticipés, à rembourser leurs dettes selon un échéancier établi.

Pour de plus amples renseignements

Téléphone : 1-866-452-5556 **Site Web :** www.agr.gc.ca/smmea

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

VOUS ÊTES EN BONNES MAINS AVEC **Philippe**

Je suis là pour vous offrir les meilleurs produits d'assurance automobile ou véhicule récréatif et d'assurance habitation principale ou saisonnière. Appelez-moi pour des conseils personnalisés.

Allstate

780 238-0641
Pcharron@allstate.ca

Philippe CHARRON
Agent d'assurances accrédité

Changements de garde à l'ACFA d'Edmonton

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 11 mars dernier avait lieu l'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton au Grand Salon du Campus Saint-Jean. Une cinquantaine de personnes étaient présentes.

Après trois mandats consécutifs, il était temps pour Yolande Proulx de tirer sa révérence de la présidence du conseil d'administration (CA).

« Je tiens à féliciter tous les bénévoles, notamment ceux du Ciné-Club d'Edmonton, de la 6e édition du festival Edmonton chante et du Carnaval des soucres. Pour 2010, nous désirons poursuivre les activités entamées en 2009 », a mentionné la présidente sortante.

C'est Michel Fournier, qui était dans la course pour la présidence de l'ACFA à l'échelle provinciale, qui a été élu président du CA de l'ACFA régionale d'Edmonton. Ce dernier occupait ces dernières années un poste de conseiller à la régionale.

En 2009, plusieurs projets ont été réalisés dont la participation aux activités du comité des services en français à la base militaire d'Edmonton et la création de la Société Edmonton chante.

« Nous sommes également en processus de création de la Société de camps francophones d'Edmonton qui comprend le Camp Lusson et le Camp Soleil. Nous avons élaboré un plan de redressement pour le Camp Lusson », affirme Mme Proulx.

Yolande Proulx remet le prix d'excellence à Éloi DeGrâce.

L'ACFA régionale d'Edmonton poursuivra son travail en 2010 afin de respecter sa mission qui est de « favoriser le développement d'une société francophone dynamique, visible et unifiée dans une Alberta où il est possible de vivre en français », peut-on lire dans le rapport annuel 2009.

Outre le conseil d'administration, il y aura du changement au sein du personnel de l'ACFA. Dès juillet, l'agent de développement Mathieu Gauthier, qui travaille pour l'association depuis mai 2007, deviendra le nouveau directeur général. Il remplacera sur une base intérimaire Sylvain Tardif qui prend un congé sabbatique.

En ce qui concerne les états financiers, l'ACFA régionale d'Edmonton a terminé l'année 2009 avec un surplus de près de 17 000 $ comparativement à un déficit de 23 000 $ en 2008.

Le nouveau CA est formé de Michel Fournier, président, et des conseillers Richard Amyotte, Louise Boivin, Luc Dostie, Younes Elmaidani, Pauline Légaré, Yolande Proulx et Jean-Yves Vanier.

La Cité francophone

Lors de cette assemblée, il a été question des travaux de la phase II de la Cité. La construction, qui a commencé en avril 2008, devait être terminée à la base entre 16 et 18 mois plus tard selon la firme de construction.

« Il est difficile d'avoir de l'information sur la durée des travaux de la part de l'entrepreneur », a avoué Suzanne Lamy-Thibaudeau, la présidente sortante de La Cité francophone qui est membre du CA depuis 1995.

Mme Lamy-Thibaudeau a aussi affirmé qu'à ce jour, 85 % des locaux de la phase I et de la phase II sont loués.

Le nouveau CA de La Cité francophone comprend Richard Amyotte, Corinne Arabeyre, Georges Bahaya, Antonine Bergeron, Bert Boutin, Daniel Cournoyer, Jean-Louis Dentinger, Patrice Gauthier, Michel Lehodey, Denis Magnan, Katie Noël et Julien Préville. Les président, vice-président et trésorier seront élus à la première réunion du CA.

Le nouveau CA de l'ACFA régionale d'Edmonton est formé de Michel Fournier, président, et des conseillers Louise Boivin, Luc Dostie, Yolande Proulx, Richard Amyotte et Younes Elmaidani. Les conseillers Pauline Légaré et Jean-Yves Vanier sont absents de la photo.

Prix d'excellence

Au terme de cette soirée, deux prix d'excellence ont été accordés. Le premier a été remis Éloi DeGrâce qui s'implique bénévolement dans divers projets depuis plusieurs années.

Le second a été donné à Sœur Sylvia Landry des Sœurs de Sainte-Croix qui est, entre autres, l'une des fondatrices du Centre de documentation du Campus Saint-Jean.

Elle a été récompensée pour son implication comme bénévole au sein de la communauté.

Sœur Sylvia Landry accepte le prix d'excellence des mains de Yolande Proulx.

Photos : Alexandra Prescott

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc

Le Programme de réserve pour pertes sur prêts dans l'industrie du porc aide les producteurs porcins avec les tensions de liquidité immédiates, en fournissant des prêts à long terme à leurs exploitations. Le programme ne vise pas à alourdir la dette, mais d'étaler les remboursements à court terme de la dette sur une plus longue période, facilitant ainsi la gestion des liquidités.

Qui est admissible ?

Les particuliers, les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite, les sociétés par actions, les personnes morales et les fiducies qui exploitent actuellement une entreprise porcine au Canada et qui ne participent pas au Programme de transition pour les exploitations porcines.

Comment présenter une demande ?

Les producteurs porcins doivent communiquer avec une institution financière participante et lui présenter un plan d'entreprise qui montre que leur exploitation est, ou peut être, viable et qu'ils ont des possibilités raisonnables de rembourser le prêt. Visitez plusieurs institutions financières pour obtenir les conditions et les taux les plus avantageux pour votre exploitation.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 26 mars 2010.

Pour obtenir une liste des institutions financières participantes, des renseignements détaillés sur le programme et des indications sur ce qu'il faut inclure dans votre plan d'entreprise :

Composez le 1-877-842-5601
Visitez agr.gc.ca/PRPPIP
Courriel PRPPIP@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

« Apprendre, tout au long de la vie : une initiative à célébrer »

Du 20 au 26 mars 2010

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français et son Réseau permanent des personnes apprenantes sont heureux de s'associer et de célébrer la Semaine canadienne des adultes apprenants de l'Alberta.

La formation : un investissement qui vaut le coup!

Édulf

FCAF Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français www.fcaf.net

Les activités liées à la Semaine canadienne des adultes apprenants, organisées par la FCAF ont été rendues possible grâce à la contribution financière de Postes Canada

Francophonie jeunesse de l'Alberta

GoAGA c'est le fun ça!

Des jeunes d'expression française du Nord jusqu'au Sud de l'Alberta se sont rassemblés du 12 au 14 mars pour une fin de semaine inoubliable à l'assemblée générale annuelle, le GoAGA, une activité organisée par Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA). Elle a eu lieu au Pioneer Ranch Camp près de Rocky Mountain House.

Julianna Damer
Rocky Moutain House

Il est à noter que cette année, la rencontre a été exceptionnelle. Le GoAGA 2010 a vu ses participants doubler comparativement à l'année précédente. C'est à dire, 88 jeunes francophones et francophiles venant d'écoles d'immersion y ont participé.

Le credo *Par et Pour les jeunes* s'est fait voir au cours de la fin de semaine lors des défis d'équipe que les jeunes eux-mêmes ont planifiés pour les autres, tels que des courses à obstacles et une compétition de slam, ainsi que lors du Forum jeunesse. Notamment, une simulation des Nations unies a mené à la création de la Charte internationale du droit de l'élève.

Plusieurs jeunes ont posé leur candidature pour faire partie du conseil d'administration de FJA. Les élus sont Julianna Damer en tant que vice-présidente, Chantelle Deverdenne comme secrétaire-trésorière, Chris-Alex Irakoze, Kevyn Josue Hernandez et Graham Petit comme conseillers ainsi que Colin Champagne et Eric Doucet comme conseillers du secondaire.

Ces jeunes désireux de s'impliquer davantage dans la francophonie auront la chance au cours de l'année d'agir comme porte-parole de la francophonie et de soutenir le président à qui il reste un an au mandat, Philippe de Montigny.

Le CA 2010 de FJA : Eric Doucet, Philippe de Montigny, Julianna Damer, Kevyn Josue Hernandez, Chantelle Deverdenne, Graham Petit, Chris-Alex Irakoze et Colin Champagne.

La nouvelle secrétaire-trésorière, Chantelle Deverdenne, peut en témoigner : « Je vois l'importance de la voix des francophones dans la communauté et j'ai voulu représenter cette voix au sein du conseil d'administration cette année. »

On n'a pas à se soucier du président et de l'avenir de la francophonie en Alberta avec des jeunes aussi motivés et prêts à s'impliquer. Le président de FJA, Philippe de Montigny, est surtout fier : « Les participants ont démontré la maturité, la créativité et beaucoup d'enthousiasme. Le nouveau conseil d'administration aura beaucoup de questions à aborder, des dossiers à entamer et de beaux défis à relever. »

Tous les succès de FJA ne seraient pas possibles sans l'engagement accru de Rhéal Poirier, le directeur général de l'organisme. C'est une des raisons pour laquelle Annie Carrier, la coordonnatrice des communications et de la programmation de FJA, a voulu lui faire hommage.

« On a cru que ça valait la peine de lui dédier cette soirée, afin qu'il comprenne que l'on apprécie énormément ce qu'il fait à tous les jours pour nous. Rhéal a certainement la personnalité la plus intéressante et la plus frivole que je connaisse et ça a été un plaisir pour nous de lui organiser cet hommage. Personne ne s'est fait prier pour y prendre part : tout le monde aime Rhéal et c'était enfin notre chance de lui montrer! », raconte Annie Carrier.

Le samedi soir, la salle au complet a été prise par le fou rire, lors d'une simulation de l'émission *Tout le monde en parle* où Rhéal était l'invité d'honneur.

« J'ai adoré la réaction à Rhéal, le voir rire et pleurer en même temps. Ça a vraiment valid tout le travail qu'on a fait pour réaliser la présentation », s'exclame l'ancienne vice-présidente de FJA, Janelle Malo.

Quant à Rhéal, encore un peu incrédule, il avoue : « Quand j'ai réalisé ce qui était en train de se passer, j'ai été surpris et ému. Je ne connais pas une personne qui aspire à se faire rendre hommage comme ça. Je suis très reconnaissant à ceux qui ont participé à cet hommage et je suis aussi reconnaissant aux gens qui ont marqué et qui marquent encore ma carrière de 10 ans dans les organismes jeunesse. »

La soirée ne s'est pas terminée là. Les participants ont pu apprendre quelques pas de danse rwandaise grâce à Hervé Kagabo de l'Association la Girandole. Il était accompagné aux percussions par le rappeur Roméo Gasasira.

L'énergie a vibré toute la soirée où plusieurs costumes de style africains coloraient la salle.

En gros, ce fut une fin de semaine qui a fait ressortir la fierté francophone dans le cœur de plusieurs jeunes. Les participants retournent chez eux avec une nouvelle fierté et une détermination qui leur permettront de créer le *WOW* au sein de leurs communautés respectives pour des années à venir.

COMMISSION D'EXAMEN CONJOINT
MISE SUR PIED DANS LE CADRE DE L'EXAMEN DU PROJET MINIER DE JOSLYN NORTH

La commission d'examen conjoint sollicite des commentaires sur la nouvelle demande concernant le projet minier de Joslyn North

La commission d'examen conjoint mise sur pied dans le cadre du projet minier de Joslyn North, près de Fort McMurray, en Alberta, invite les commentaires sur la nouvelle demande et les renseignements supplémentaires soumis par le promoteur, Total E&P Canada Ltd. Cette période de commentaires fournit aux parties intéressées l'occasion de donner à la commission leur avis sur la pertinence de ces nouveaux renseignements.

Total E&P Canada Ltd. a annoncé en 2009 son intention de modifier la technologie utilisée dans ce projet et a déposé récemment une nouvelle demande portant le numéro 1445535 auprès de l'Energy Resources Conservation Board, et a transmis les renseignements supplémentaires exigés par la commission.

Veuillez transmettre vos commentaires par la poste, par courriel ou par télécopieur à l'attention de la commission d'ici le 17 mai 2010 à l'adresse indiquée ci-dessous. Tous les commentaires et toutes les demandes d'information proposées reçus par la commission seront considérés comme du domaine public et seront affichés sur le site Internet du Registre canadien d'évaluation environnementale dans le cadre de ce projet.

Secrétariat de la commission
Commission d'examen conjoint / Projet minier de Joslyn North
Energy Resources Conservation Board
2e étage, CP 15
6915, avenue Franklin
Fort McMurray, AB T9H 2K4
Tél. : 780-743-7481 / Télécopieur : 780-743-7141
Courriel : JoslynReview@acee-ceaa.gc.ca

La nouvelle demande ainsi que des renseignements supplémentaires sur le projet peuvent être consultés sur le Registre canadien d'évaluation environnementale au www.acee-ceaa.gc.ca, au numéro de référence 08-05-37519. Des exemplaires papier de la demande peuvent être également consultés à l'adresse indiquée ci-dessus.

Prochaines étapes et dates importantes

Activités	Dates butoirs
Soumission des commentaires des parties intéressées à la commission	17 mai 2010
Réponse du promoteur aux commentaires soumis	7 juin 2010
La commission d'examen conjoint détermine si l'information disponible lui permet de passer à la phase des audiences publiques	21 juin 2010

À la fin de la période de commentaires du public, si la commission estime qu'elle a toute l'information pertinente, elle dévoilera les détails de l'audience publique, notamment la date de commencement, le lieu, tout processus d'audition préalable et donnera un préavis d'au minimum 60 jours avant le début de l'audience.

Le projet minier de Joslyn North proposé par Total E&P comprend la construction, l'exploitation et la remise en état d'une mine de sables bitumineux à ciel ouvert et d'une installation d'extraction de bitume sur des concessions de sables bitumineux situées à environ 70 kilomètres au nord de Fort McMurray.

Vox pop

Qu'est-ce qui vous a le plus marqué lors de votre fin de semaine au GoAGA?

« J'ai adoré partager mes opinions avec plein de nouveau monde lors de l'activité de polarisation du forum. Aussi, j'étais vraiment impressionné par les messieurs qui nous ont appris la danse africaine. » Samuel Dion de Falher – Héritage

« FJA est superbe! Le GoAGA est un événement très social où on peut rencontrer plein de nouvelles personnes. Ça nous donne l'opportunité de parler français ensemble dans un milieu anglophone et ça aide surtout au renforcement de notre fierté francophone! » Geneviève Lévesque de Calgary – Sainte-Marguerite-Bourgeoys

« Le forum jeunesse et la simulation de l'ONU m'ont permis d'entendre différentes opinions intéressantes des autres jeunes francophones. Même si elles étaient différentes, elles allaient tous vers un but commun. » Colin Champagne de Saint-Paul – Du Sommet

« C'était vraiment drôle de voir le CA de FJA danser la danse de *Single Ladies* de Beyonce. C'est quelque chose que plusieurs d'entre nous n'oublierons pas. » Larissa Donald de Saint-Albert – Alexandre-Taché

« J'ai apprécié voir à quel point il y a une fierté francophone ici et voir que chaque participant a une opinion au sujet de la francophonie, pas juste moi. » Émilie Duschesne d'Edmonton – Maurice-Lavallée

Mayor's Celebration of the Arts

Nominations francophones!

Le 22 mars prochain aura lieu le *Mayor's Celebration of the Arts*. L'événement annuel qui célèbre le talent artistique à Edmonton aura lieu au centre Winspear. Cette année, trois francophones pourraient repartir avec des honneurs. Josée Thibeault est en lice pour l'excellence dans la direction artistique (*Molson Coors Award for Excellence in Artistic Direction*). Ariane Mahrÿke Lemire est nominée comme artiste émergeante (*Northlands Award for an Emerging Artist*) et Sophie Gareau-Brenan est nominée en tant que jeune artiste (*Stantec Award for Youth Artist*). De plus, le groupe Allez Ouest, composé de Jason Kodie, Joël Lavoie, Mireille Moquin et Robert Walsh, participera au spectacle.

- M. M.

École À la Découverte
Conseil scolaire Centre-Nord

Portes ouvertes

Vous êtes cordialement invités à l'école
À la Découverte
12050, 95A rue (au gymnase)
le mercredi 24 mars 2010
entre 14h30 et 19h30

Venez nombreux à la Foire de la Santé et visiter les kiosques des organismes de l'établissement:

- *École À la Découverte*
- *ABC Head Start*
- *La pré-maternelle « Les P'tits Amis »*
- *La garderie « Global Childcare »*

Les P'tits Amis
ABC HEAD START
Global Childcare Centre Ltd.

ENTREPRENDRE DE RÉCOLTER LES FRUITS DE SON SAVOIR-FAIRE.

La Banque de développement du Canada comprend votre réalité. Elle vous offre le soutien nécessaire pour que votre entreprise grandisse au même rythme que vos aspirations – beau temps, mauvais temps.

BDC
L'entrepreneur d'abord

FINANCEMENT | CAPITAL DE RISQUE | CONSULTATION | www.bdc.ca

Canada

Allons à la cabane!

C'est sous un soleil et une température agréable que s'est déroulée la 60e édition du Carnaval des sucres d'Edmonton le 14 mars dernier au centre communautaire Bonnie Doon, une différence énorme avec le temps extrêmement froid de l'édition de l'an dernier. L'événement pourra certainement être considéré comme un succès puisque de nombreuses personnes se sont présentées pour profiter des activités au programme. La tire sur la neige a, comme à l'habitude, été très populaire et, au plus fort de la journée, la file d'attente pour atteindre la gâterie sucrée durait près d'une heure!

Photos : Mélanie Marin

L'ÉVEIL

mars 2010 / volume 3, no 1

Mot de la présidente

En février, des Canadiens et des gens venus de partout dans le monde étaient réunis à Vancouver pour participer comme athlètes ou spectateurs aux Jeux olympiques d'hiver. Ce fut pour tous un événement rassembleur et une expérience formidable d'unité entre les peuples du monde. Un mois avant cet événement, le monde s'était uni pour venir en aide aux habitants d'Haïti et maintenant le Chili est en demande de secours. Nous sommes encore touchés par ces événements.

Ici, en Alberta, on a de la difficulté à s'organiser au niveau des aînés francophones albertains. Nous comptons un total de 25 000 personnes âgées de 50 ans ou plus selon les dernières statistiques. C'est peut être l'occasion d'une prise de conscience de la part des personnes aînées et des retraités francophones de l'Alberta et de réaliser à quel point leur contribution peut être importante à la vitalité des communautés francophones.

En fait, je crois que les personnes aînées sont prêtes à relever ce défi et à continuer de façon significative à revitaliser et assurer l'épanouissement des communautés francophones un peu partout en Alberta.

Un très grand nombre de personnes aînées et retraitées exercent déjà beaucoup de leadership dans leur communauté respective. Il est important de continuer à les appuyer dans leurs efforts.

Malheureusement, notre association ne compte actuellement qu'environ 200 membres. La FAFA est là pour venir en aide aux aînés et pour les appuyer dans leurs efforts de demeurer francophones en solidarité. Si on veut continuer à recevoir des services en français, il faut absolument faire les efforts nécessaires pour augmenter les adhésions afin de donner plus de force à notre cause.

J'invite donc tous les francophones de 50 ans et plus à devenir membres de la FAFA ou de leur club local d'aînés francophones. La modique somme de 10 $ renforce le dynamisme de VOTRE ASSOCIATION!

Comme votre présidente je vous lance ce défi.

JOYEUSES PÂQUES à tous!

- Germaine Lehodey

ANECDOTES

Nous sommes à la recherche d'anecdotes portant sur les contacts que vous avez avec vos petits-enfants. Si vous les avez entendus employer des expressions amusantes, vus faire des gestes étonnants pour leur âge ou raconter des choses qui vous ont surpris, n'hésitez pas à nous les faire parvenir. Nous voulons en publier dans L'Éveil. Nous aimerions recevoir un texte entre 100 et 125 mots.

Ici et là à la FAFA

- Rencontre du CA 19 mars - mettre à jour les dossiers de l'organisme et revoir le plan triennal.
- Projets avec deux partenaires : l'Association des juristes d'expression française et le Réseau santé. (voir articles en page 2)
- Plaisir d'apprendre - du 3 au 7 mai 2010. Cette année nous planifions produire une vidéo promotionnelle durant la semaine pour faire connaître cette activité partout en province et inviter les 55 et plus qui vivent à l'extérieur de la ville d'Edmonton à venir vivre cette expérience.
- La publication du 10e cahier des *Échos franco-albertains* est prévue pour le mois de mai. On cherche des histoires « Quand j'avais 20 ans ».
- Les 14 et 15 juin – notre Congrès annuel et l'AGA qui auront lieu à la salle paroissiale Saint-Thomas à Edmonton. Notre thème *Ne pas se faire prendre mais faire apprendre*. Notre conférencier, M. Donald Michaud, directeur général du Conseil scolaire Centre-Est, des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui offriront des solutions pour prévenir la fraude et deux ateliers sur les deux sujets de notre thème avec Mme Simone Demers.
- C'est aussi le temps de soumettre le nom d'une personne que vous jugez méritante du prix de l'Aîné.e de l'année. Les représentants des régions ont reçu les formulaires qui doivent être envoyés à Mme Solange Bachand avant le 14 mai.
- Le deuxième souper rencontre des jeunes retraités aura lieu le 24 mars à Edmonton. Ces rencontres suivent l'exemple des jeunes retraités de la région d'Ottawa et ont pour but d'identifier les besoins et intérêts des 50 à 65 ans. C'est une initiative locale qui pourra être répétée dans d'autres régions si les clubs d'aînés le désirent.
- Notre prochain casino aura lieu les 19 et 20 mai au Casino d'Edmonton sur le chemin Argyll. Merci à tous ceux et celles qui ont déjà accepté d'aider. Il nous manque des bénévoles pour combler quelques postes et on vous invite à appeler le bureau si vous désirez aider.
- Deux projets ont été approuvés : Le programme Nouveaux Horizons a accordé 15 000 $ pour un projet *Les aînés actifs et en santé* qui fera suite au projet *Bouger pour garder la santé* en partenariat avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta.
- Patrimoine canadien a aussi approuvé un programme de Mentorat qui sera développé par des personnes ressources en région. Ce projet débutera au printemps et doit être complété avant le 31 décembre 2010.

Merci à tous ceux et celles qui ont répondu au petit sondage de la Fédération du sport francophone de l'Alberta. Mme Madeleine Lundrigan est l'heureuse gagnante du prix.

« Pour être heureux, il faut savoir faire deux choses : fermer les yeux et ouvrir les bras. »

- Pensée d'Eugène Labiche

Fédération des aînés franco-albertains

108B, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton, AB, T6C 3N1
Courriel : bureau@fafalta.ca Site Web : : www.fafalta.ca

TOUR D'HORIZON DE NOS RÉGIONS

Club du Bon Temps de Saint-Isidore

Les activités régulières se poursuivent chaque semaine. Dernièrement, avec l'appui financier de la FAFA et de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, nous avons acquis un jeu de poches et une console Wii. Plusieurs aînés se pratiquent en faisant de l'exercice. Il y a quelques jours un groupe d'élèves de l'école des Quatre-Vents sont venus dîner et participer à des jeux avec nous. Une belle rencontre entre les jeunes et les gens d'âge d'or.

- par Odile Allard

Club des retraités d'Edmonton

Le 8 décembre a eu lieu le banquet annuel de R.A.R.E. avec la chorale Mélodie d'Amour, qui nous a encore cette année divertis avec ses chants de Noël, et Mme Edna Fortin qui nous a servi un repas de première classe. Merci à Émile Amyotte et Guy Augert pour le 50/50 et à tous ceux qui ont participé.

Pierre Savard, Marie Anna Lafrance, Émile Morin, Cérile Royer

Le 19 janvier s'est tenue notre réunion annuelle où 35 personnes étaient présentes. Nous avons eu des élections dirigées par Diane Noël. Deux personnes n'ont pas sollicité un nouveau mandat : Mme Thérèse Conway ainsi que Mme Liette Bugeaud. Nous les remercions pour les services qu'elles ont rendus à cette organisation durant les quatre dernières années.

À cette réunion, nous avons voté pour un nouveau nom qui est Club des Retraités d'Edmonton. Cette organisation sera enregistrée auprès de la province au cours des prochains mois. Un nouvel exécutif a été élu : à la présidence, Pierre Savard, vice-présidente, Colette Boutot, secrétaire, Marie Anna Lafrance, trésorier, Émile Morin, aide Guy Augert, Muriel Renaud et Cyril Royer. Nous vous remercions de la confiance que vous nous faites. Merci

Nous avons le carpet bowling les mercredis de 10 h à 12 h à la salle Saint-Thomas-d'Aquin. Tous sont les bienvenus. Au plaisir de vous voir!

- Votre président, Pierre Savard

OFFRE DE SERVICES : *Nettoyage général de maison à prix abordable. Expérience auprès des aînés!*
Catheryne Raymond – 780-913 -7015

Vivre en santé avec le diabète

Le *Programme d'autogestion du diabète* a été développé par l'université Stanford en Californie. Un programme de six séances de formation permet aux personnes participantes d'apprendre plus sur le diabète et découvrir des moyens de prendre mieux soin de soi. Ils trouvent le soutien et développent la confiance de mieux vivre.

Le Réseau santé albertain en collaboration avec la Fédération des aînés francophones de l'Alberta, l'Association multiculturelle de l'Alberta ainsi que la Société du bien-être nord-est offrira ce programme à Saint-Paul de la mi-avril à la fin mai. Trois ateliers de *Cuisine santé diabète* seront ajoutées afin d'appuyer les personnes participantes à mieux gérer la préparation de repas sains dans un contexte d'entraide. Le Réseau et ses partenaires veulent aussi que les personnes participantes acquièrent des nouvelles stratégies et augmentent leurs capacités pour autogérer leur diabète.

Ce projet est financé par l'Agence de santé publique du Canada. Les résultats seront diffusés par le Réseau santé albertain et ses partenaires ainsi que par la Société santé en français. Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec Margo Fauchon, coordonnatrice, au (780) 645-6673 ou mfauchon@mcsnt.ca

Le Club de l'amitié de Calgary

À titre de nouvelle présidente du Club de l'amitié de Calgary, je me présente.

Je suis une enseignante à la retraite depuis juin dernier, après 25 ans d'enseignement en immersion française à Calgary. J'ai donc un peu de temps libre pour faire du bénévolat. J'ai à cœur la francophonie et j'essaie de trouver des activités intéressantes et enrichissantes pour le groupe que nous desservons.

Cette année, nous sommes allés voir un film français à la Cité des Rocheuses et projetons d'aller en voir un autre à la fin de mars. C'est une nouvelle activité depuis janvier 2010. Nous continuons les activités préférées de la majorité comme le bingo, casino, jeux de cartes.

Nous incluons des invités pour parler de santé (30-45 minutes) avant quelques activités (nutrition, exercice, Alzeihmer, etc.), ainsi que quelques soirées musicales.

Nous participerons à la semaine *Plaisir d'apprendre* au début mai. Plusieurs membres se sont déjà inscrits et nous avons hâte de rencontrer les participants et les professeurs.

Au plaisir de faire votre connaissance bientôt!

- par Diane Tremblay Martel

Club de l'Aurore de Bonnyville

On a fait l'éloge de l'organisation et du déroulement, sans anicroches, des Jeux d'hiver de l'Alberta à Bonnyville et Cold Lake au début février. Si tout a baigné dans l'huile, c'est peut-être dû, en grande partie, à l'expérience et au savoir-faire des organisateurs et des bénévoles de 50 ans et plus qui se sont donnés corps et âme pour la réussite de ces jeux. Et dire qu'on les qualifie parfois de croulants!

Plusieurs de ces vaillants organisateurs et bénévoles sont membres du Club de l'Aurore. Nous les applaudissons; ce sont des aînés qui n'ont pas froid aux yeux.

Rang arrière : Émile Dumont, Gilbert Proulx, René Champagne et Marcel Hétu. Devant : Fleurette Hamel, Madeleine Dumont, Claudette Proulx, Marie-Claire Champagne, Jean-Guy Mongeau

Prévenir l'abus, c'est mon but

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta, en collaboration avec la Fédération des aînés franco-albertains, vous présente leur nouveau plan *Prévenir l'abus, c'est mon but*. Ce projet sera d'une durée de deux ans et son financement a été accordé dans le cadre du programme Nouveaux horizons pour les aînés / Sensibilisation aux mauvais traitements. Il permettra une prise de conscience concernant les mauvais traitements et leurs impacts envers les personnes âgées francophones de l'Alberta.

Dans le cadre de cette initiative, nous désirons vous permettre de mieux connaître les façons de reconnaître, prévenir et réduire les abus, vous offrir des ressources de référence répondant à vos besoins et collaborer pour des intervenants dans le domaine. Je suis très heureuse de coordonner ce projet avec vous et si vous avez des questions ou des suggestions, n'hésitez pas à communiquer avec moi. Josée Bonneville : 780-450-2443.

Le Général MacArthur disait un jour « On ne devient pas vieux pour avoir vécu un certain nombre d'années, on devient vieux parce qu'on a déserté son idéal. Les années rident la peau; renoncer à son idéal ride l'âme. Les préoccupations, les doutes, les craintes et les désespoirs sont les ennemis qui, lentement, nous font pencher vers la terre et devenir poussière avant la mort. »

Association des juristes d'expression française de l'Alberta

À la retraite, « c'est bizarre… »

par Simone M. A. Demers

Quoique « trop occupés comme retraités », Cécile Saint-Pierre et Ernest Daigle ont trouvé le temps d'être « collés à la télévision » pour suivre les Jeux olympiques de Vancouver. Ils sont présentement en croisière dans la Méditerranée avant un séjour en France. Depuis que Cécile a pris sa retraite, il y a trois ans, ils ont visité l'Afrique, la Riviera Maya et l'île de Grand Cayman. Après les voyages, « c'est toujours énormément bien de revenir chez nous ».

Cécile n'en revient pas de constater comment le temps passe vite à la retraite. « C'est bizarre que les retraités sont trop occupés, mais c'est la réalité! » Cécile et Ernest passent plus de temps ensemble à la maison et font plus d'activités ensemble. « Mais, dit Cécile, j'ai besoin de mon espace pour maintenir mon individualité. »

Les époux sont des lève-tôt, heureux de pouvoir prendre doucement leur *latte* ensemble avant leur petit-déjeuner. Depuis 12 ans, Ernest trouve ses jours de retraite « formidables ». Les projets et les activités ne lui manquent pas, car il s'adonne au ski aquatique l'été et au ski sur neige l'hiver, en plus de faire de la natation deux fois par semaine.

La journée de Cécile et Ernest commence à 9 heures. Le couple se rend soit à la piscine ensemble ou au curling à Beaumont. Ernest se rend chaque mardi pour déguster un beau repas et jouer aux cartes au « Old Timers' Cabin ». Il vend les billets et prend le temps de jaser avec les aînés, surtout des femmes qui apprécient beaucoup ses égards.

Avec les Chevaliers de Colomb, Ernest organise un réseau pour servir un déjeuner mensuel à l'église Saint-Thomas-d'Aquin d'Edmonton. Le couple s'implique dans les préparatifs du 50e anniversaire de leur église l'automne prochain.

Cécile et Ernest sont choristes dans la chorale Mélodie d'Amour, un club de la FAFA. Ils partagent la passion du théâtre avec France Levasseur-Ouimet et participeront au festival du Théâtre dans *Chez Errrnestine*.

Cécile est passionnée de la lecture dévorant des romans, des journaux, des revues et des textes de non-fiction; Ernest, lui, est fanatique des actualités, des sports et des comédies humoristiques. Ils fréquentent le théâtre, l'orchestre symphonique et des spectacles musicaux.

Cécile avoue que « L'entre-gens me manque, car j'avais un réseau professionnel très étendu ». C'est pourquoi elle a pris

sa retraite en étapes de transition. Elle continue à son gré de développer des ressources pour l'enseignement français pour *Alberta Education*.

Ce temps-ci de leur vie leur permet d'avoir le temps d'être là pour les membres de la famille qui passent par la maladie. Et d'être avec les enfants en voyage et autour de la table en ville et au lac Sainte-Anne. « Il faut apprendre à bien choisir nos activités, car les gens n'hésitent pas de nous contacter puisqu'ils nous croient disponibles. »

« Il faut savoir mettre les freins », ajoute Ernest. « Il faut jouir et ne pas être toujours au travail. » Fidèles à leur consigne de retraite, ils vivent une vie épanouie et enrichissante. S'entraînent-ils pour les olympiques des aînés franco-albertains?

Pâques

Preuve d'amour inconditionnel

Le soir du Samedi saint, les chrétiens du monde entier, en Orient comme en Occident, commencent une veillée très solennelle : c'est la nuit où tous sont sauvés de l'esclavage et de la mort. Le jour se lève sur le plus beau des jours! Les cloches sonnent à toute volée. C'est la Pâques : d'un seul coeur, nous chantons l'Alléluia!

Après un carême, où ensemble nous avons essayé de vivre une vie meilleure en pensant aux autres, en étant plus charitable, et en nous réconciliant par le pardon, il est temps de nous réjouir et de célébrer ensemble la victoire des victoires. C'est Pâques, appelons frères et soeurs tous ceux qui nous entourent. C'est l'heure de la célébration. Les portes où sont peintes les icônes sont grandes ouvertes. Les fleurs exhalent leur parfum et les chants de gloire s'élèvent comme des élans de lumière et de joie.

Autrefois, dans les maisons chrétiennes, pendant toute la semaine qui suit la fête de Pâques, la table était mise en permanence. On se rendait visite... On apportait des fleurs. On partageait le repas de famille. En même temps que la nourriture, c'était la joie qui se communiquait, c'était la vie qui circulait. De d'autres façons, la fête se propage encore aujourd'hui dans nos foyers.

Certains peuples ont une coutume qui consiste également à se rendre au cimetière. Car, comme chrétiens, il n'y a pas de séparation, la mort n'est qu'un sommeil. On dépose sur les tombes des oeufs peints avec les initiales de la résurrection. C'est un signe de vie comme le sont les graines et les fleurs. La joie pascale demeure au-delà de la mort.

Pour tous ceux qui y croient, c'est une espérance folle, inouïe et contagieuse! Même si la vie n'est pas facile, même s'il faut lutter et souffrir, la vie pour ceux qui croient a un sens, elle vaut la peine d'être vécue. Ces croyants donnent envie de vivre.

Pourtant, chez certains, les épreuves ne manquent pas; la maladie et les deuils sont là. Rien ne leur enlève cette espèce de joie indéracinable qui continue de les inspirer. Une source mystérieuse les fait chanter au fond d'eux-mêmes, attirante pour tous, provocante chez ceux qui n'y croient pas.

Ne sommes-nous pas appelés à vivre heureux et libres? C'est à nouveau le printemps de notre vie! Soyons des témoins de joie et de paix. Joyeuses Pâques!

- par Agathe Joly

Spiritualité

Transmettre nos valeurs aux petits-enfants

Transmettre nos valeurs est inné. Nous voulons tous et toutes que ce en quoi nous croyons continue de vivre après nous et c'est légitime. Nous sommes les guides de nos enfants et des témoins pour nos petits-enfants. Ce n'est pas la même responsabilité. Nous voudrions tellement que nos enfants transmettent aux leurs les mêmes valeurs qu'ils ont reçues de nous.

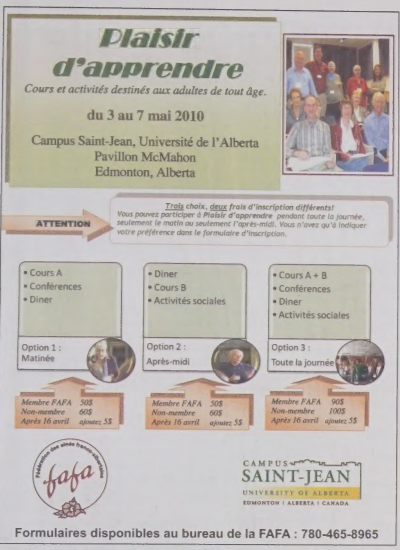
Comme parents, enseignants ou adultes signifiants, nous prenons souvent pour acquis que l'enfant a tout à apprendre de nous et dans tous les domaines. Un enfant porte déjà en lui sa propre vie qui demande une écoute attentive, des conseils éclairés et un immense respect des expériences diverses qu'il vit, dont les expériences spirituelles.

Je me souviens m'être déjà demandé pourquoi les adultes croyaient que je n'avais rien en dedans de moi, que j'étais vide comme une chaudière à remplir et qu'ils pouvaient y verser leur propre contenu, sans tenir compte de ce que je portais déjà. Guider veut dire être AVEC l'autre sur le chemin qui existe déjà pour lui. Le chemin ne m'appartient pas. Les enfants ne nous appartiennent pas. Ils ne sont pas des reproductions de nous-mêmes, des clones que l'on copie à l'infini. L'enfant est un être entier qui commence sa croissance humaine.

Comme grands-parents, nous sommes les témoins des valeurs qui ont façonné notre vie. Ce que nous sommes devenus et ce que sont leurs parents constituent le meilleur moyen de leur transmettre les valeurs qui nous tiennent à cœur. Elles ne sont pas les mêmes pour tous. L'exemple parle plus que les mots.

Nous avons la responsabilité de permettre à nos petits-enfants de découvrir ce qu'ils portent en eux de beauté et de bonté pour qu'ils deviennent totalement eux-mêmes. Cette reconnaissance les attachera aux valeurs humaines les plus élevées.

- par Gisèle Marquis, Calgary



L'honorable Mary Anne Jablonski, ministre des Aînés et des affaires communautaires, a accepté de traduire sa lettre circulaire du 20 novembre 2009, pour que nous puissions la partager avec les aînés francophones de la province.

En voici un extrait :

Une nouvelle législation aidera les Albertains à continuer de prendre leurs propres décisions. Les Albertains apprécient leur indépendance et désirent prendre leurs propres décisions le plus longtemps possible. Grâce à cette nouvelle loi, sous la tutelle du *Adult Guardianship and Trusteeship Act* (AGTA), le gouvernement de l'Alberta s'assure que les Albertains gardent leur indépendance. Cette nouvelle loi est entrée en vigueur le 30 octobre 2009, et elle supplémente la *Dependant Adults Act* (DAA) adoptée il y a 30 ans.

Je crois qu'il s'agit d'une bonne législation qui aborde d'une meilleure manière les besoins actuels des Albertains en offrant plus de choix, ainsi que des mesures de protection relatives à la prise de décisions afin de protéger les adultes vulnérables qui n'ont plus la capacité de prendre leurs propres décision.

Options de prise de décision en vertu de l'AGTA :

- Prise de décision appuyée
- Codécision
- Tutelles
- Prise de décision spécifique
- Administration fiduciaire
- Évaluation de la capacité
- Mesures de protection

Pour obtenir plus de renseignements sur la nouvelle AGTA, visitez le site www.seniors.alberta.ca/opg ou composez le numéro sans frais 1-877-427-4525.

Les aîné(e)s et la fraude : apprendre à se méfier

Qui n'a pas entendu parler récemment de tous ces petits investisseurs, parmi lesquels de nombreux aînés, floués par des fraudeurs, et qui ont soudainement appris que leurs économies accumulées durant de nombreuses années leur avaient été dérobées? Ces cas désolants font la manchette des médias depuis quelque temps déjà et ont contribué à mettre au premier plan de l'actualité les fraudes en matière d'investissement.

Aussi spectaculaires qu'elles apparaissent, ces dernières ne constituent pourtant qu'un élément du paysage de plus en plus complexe de la fraude au Canada.

Et si aucun segment de la population adulte au Canada n'échappe à la mire des fraudeurs, les statistiques révèlent que les personnes aînées sont particulièrement ciblées par ceux qui s'enrichissent aux dépens de la crédulité de leurs victimes.

Parmi les causes de cette vulnérabilité, on retrouve le désir d'augmenter des revenus modestes, une générosité plus grande que celle du reste de la population à l'égard des organismes de charité, une accessibilité accrue des retraités à leur domicile ou en résidence, l'isolement social et, enfin, un manque de défense face aux stratégies d'approche agressives des fraudeurs.

Ainsi, on estime que 80 % des personnes à qui on a réussi à soutirer de l'argent au moyen d'un appel téléphonique étaient âgées de 60 ans et plus. Autre constatation troublante : les aînés qui ont été victimes de fraude sont aussi plus susceptibles de subir de l'exploitation financière par des proches.

Il faut se méfier du porte-à-porte, du courrier, de la loterie, des offres de carte de crédit, des télévendeurs, du vol d'identité, etc.

Certaines fraudes, qui consistent à vendre un produit ou un service à un prix exorbitant - par exemple, des rénovations domiciliaires proposées à votre porte, à solliciter des dons par téléphone au profit de prétendus organismes de charité, ou alors à faire croire à l'obtention d'un prix de valeur moyennant le versement de certains frais, font des ravages depuis longtemps dans les communautés.

Le vol d'identité, si accessible dans l'espace virtuel, se fait aussi en récupérant dans les bacs de recyclage la paperasse où sont écrites nos coordonnées et qu'on n'a pas pris le temps de déchirer ainsi que les sacs d'ordures ménagères contenant des sources potentielles de renseignements personnels dont les fraudeurs savent faire bon usage.

Il revient à tous et à chacun d'apprendre à se protéger contre la fraude par l'exercice d'une saine vigilance, faite à la fois de prudence et d'une méfiance de bon aloi. Vous pouvez consulter différents sites pour vous familiariser avec le phénomène de la fraude au Canada.

Fraude en matière d'investissement : http://canada.justice.gc.ca/fra/pi/vf-fv/pub/aines-elder/fi-if.html;
Fraude par carte de crédit : http://canada.justice.gc.ca/fra/pi/vf-fv/pub/aines-elder/carte-card.html;
Fraude par porte-à-porte : http://canada.justice.gc.ca/fra/pi/vf-fv/pub/aines-elder/fraude-fraud.html;
Fraude par loterie : http://canada.justice.gc.ca/fra/pi/vf-fv/pub/aines-elder/lotto.html.

Cet article a été rédigé par la Fédération des aînées et aînés francophones du Canada.

FAAFC
FÉDÉRATION DES AÎNÉES ET AÎNÉS FRANCOPHONES DU CANADA

Remerciements à Patrimoine canadien. Sans l'apport de ce ministère, l'Éveil, qui fait partie de la progammation de la FAFA, ne pourrait pas être réalisé.

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Tél. : 1 866 624 8855
Site Web : www.csno.ab.ca

...se donner des racines et des ailes!

Dans nos écoles...

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

La prématernelle *Les Petits Coeurs*, à Peace Rive célèbre la *Semaine de la francophonie* :

Je m'amuse avec les amis de la 2e année à écouter un conte.

Je fais de la cuisine.

Nos élèves de 6e année sont allés visiter nos aînés au Club du Bon Temps à Saint-Isidore et croyez-moi, du bon temps, ils en ont eu! Nos aieux ont le cœur jeune et ont défié nos élèves à la Wii, au billard et au fameux jeu de poches. Qu'on ne vienne pas nous dire qu'ils ne sont plus de leur temps, ils se sont très bien adaptés à la technologie!

Nous avons aussi défié la chaleur printanière en allant faire du ski alpin. On a fini les deux pieds dans la gadoue, mais que de plaisir! Rien de mieux qu'un bon bol d'air frais pour couper l'hiver en deux. Aussi, la Fédération du sport est venue nous visiter pour nous entretenir sur les bienfaits du sport et d'une alimentation équilibrée. La fédération était accompagnée par Mathieu Bertrand, joueur des Eskimos d'Edmonton. Ça fait le poids!

Mars est aussi annonciateur de la Semaine nationale de la francophonie que nous soulignons bien particulièrement chaque année. Nous sommes fiers de ce que nous sommes et tenons à en faire part à toute la communauté! Nous avons été reçus à la mairie pour le lever du drapeau franco-albertain. Le drapeau flottera dans le ciel de la ville pour toute la durée des festivités. S'en est suivi un rallye à travers la ville pour découvrir quelques-uns de nos francophones qui s'y trouvent et qui œuvrent auprès de la communauté.

- par Anick Déchêne, coordonnatrice des activités culturelles

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Un nouveau membre vient tout juste de se joindre à la belle et grande famille de l'école Nouvelle Frontière, Mme Maude Leblanc. Embauchée comme animatrice culturelle, elle est le nouvel atout de l'équipe.

Débordante d'idées ingénieuses et de volonté, elle a pour mission d'instaurer plusieurs activités originales à l'horaire des jeunes tels qu'une radio étudiante, *Le Touché*, conjointement mis sur pied avec un journal étudiant, *Le Coulé*. Mais ce n'est pas tout! Des midis talents seront désormais présentés afin de procurer la chance aux élèves de s'extérioriser et de démontrer leurs capacités extérieures au monde scolaire.

Ce mois-ci, le midi talent fut centré sur les olympiques. 17 élèves participants de la 2e année jusqu'à la 6e année ont offert une prestation sur le sport qu'ils pratiquent. Nous en avons vu de toutes les couleurs. Danse, karaté, taekwondo et hula-hoop étaient au rendez-vous.

Des médailles d'or étaient ensuite décernées en guise de prix de participation puisque la thématique était les olympiques. Des initiatives grandement appréciées par tous! Merci et bienvenue parmi nous Mme Maude!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

ÉCOLE HÉRITAGE

Le 24 février, l'école Héritage a accueilli la tournée *Moi je bouge à l'école* de la Fédération du sport francophone de l'Alberta qui vise à sensibiliser et à promouvoir un mode de vie actif ainsi que de saines habitudes alimentaires. Les élèves ont bien aimé la séance d'aérobie spécialement conçue pour ce projet, la dégustation de fruits et la conférence sur l'importance de faire de l'activité physique par Mathieu Bertrand, centre-arrière des Eskimos d'Edmonton.

Depuis le 5 mars, de nombreuses activités sont en cours pour la *Semaine de la francophonie* : lever du drapeau, spectacles, concours, et plus!

- par Patrick Simon

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
L'ORDRE DES SAGES
DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2010.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît deux personnes par région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

HUIT DISTINCTIONS :

- Prix Eugène C.-Trottier (Visibilité)
- Prix Guy-Lacombe (Service à la communauté)
- Prix Maurice-Lavallée (Éducation)
- Prix Marguerite-Dentinger (Développement communautaire et culturel)
- Prix Roger-Motut (Histoire et littérature)
- Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud (Santé)
- Prix Pierre-Bergeron (Jeunesse)
- Prix Dulari-Prithipaul (Immigration)

DATE LIMITE
pour présenter une candidature:
le vendredi 16 avril 2010

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
s.trottier@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

VOTRE DÉCOR VOUS REND MALADE ?

LE PLOMB DANS LA VIEILLE TUYAUTERIE
peut causer des troubles neurologiques

LES MOISISSURES CAUSÉES PAR L'HUMIDITÉ
augmentent les risques de crise d'asthme

Dans votre environnement immédiat, la présence d'éléments tels que la moisissure et le plomb peut causer de graves problèmes de santé. Il existe des moyens simples et efficaces pour protéger la santé de votre famille. Visitez notre site web ou appelez-nous pour obtenir plus d'information et demander votre guide *Halte-O-Risques* gratuit.

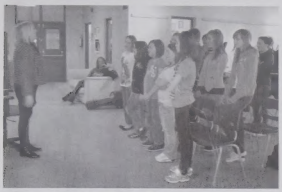
Canadiensensante.gc.ca/Halte-O-Risques 1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

De la grande visite à Saint-Paul

Johanne Blouin et son guitariste accompagnateur John McGale nous on tout simplement émerveillés le 11 mars dernier au Centre scolaire communautaire de Saint-Paul.



Auteure, compositrice et interprète, musicienne, éditrice, productrice, professeure et choriste, Johanne Blouin a une carrière qui s'étend maintenant sur plus de 35 ans.

Ce spectacle a été présenté pour souligner les *Rendez-vous de la francophonie*. Une centaine de personnes était présentes.

Johanne Blouin a commencé par donner un atelier aux jeunes du Galala de Saint-Paul et du Centre de développement musical de la région. Cet atelier a donné un vent d'énergie à nos jeunes car elle leur a offert une petite formation de base sur la respiration.

Elle a ensuite répondu aux diverses questions des jeunes et a aussi pratiqué avec eux deux chansons en chorale qui ont été interprétées en soirée soit *Dors Caroline* et *Pour un ami condamné*.

Cette dame a su avec toute simplicité nous offrir un spectacle de toute beauté. Elle nous a interprété des chansons de son dernier CD *Lui* dont elle a fait le lancement dernièrement et qui rend hommage aux hommes qui ont marqué sa carrière. La soirée s'est terminée par une séance de signatures.

- ACFA Saint-Paul

Université d'Ottawa

Formation continue pour infirmières et infirmiers praticiens ou autorisés

Suivez des cours en ligne à votre propre rythme!

Cours offerts en français et en anglais

- Pharmacothérapie
- Promotion de la santé dans le contexte des maladies chroniques
- Soins de santé primaires chez les personnes âgées
- La santé en milieu rural et éloigné
- Les soins fondamentaux
- La santé mentale

Cours flexibles, accessibles, pertinents

- Possibilité de s'inscrire au cours complet ou à n'importe quel module durant l'année
- Coût réduit pour l'inscription à un cours complet
- Accès aux modules et à l'enseignant ou l'enseignante
- Appui de l'enseignant ou de l'enseignante durant les forums et les classes virtuelles

PROGRAMME ONTARIEN DE FORMATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS PRATICIENS EN SOINS DE SANTÉ PRIMAIRES

FORMATION CONTINUE POUR INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS PRATICIENS

uOttawa

Visitez notre site Web pour plus d'information sur nos cours et le mode d'inscription :

cefc.np-education.ca

Galala à Red Deer

Le Galala de Red Deer a eu lieu vendredi le 12 mars dernier au Crossroads Church. Huit jeunes musiciens des écoles La Prairie et Lindsay Thurber ont donné une performance devant plus de 150 personnes en première partie du spectacle de Johanne Blouin. Cette soirée était organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Red Deer.

- CDM

GRC·RCMP

www.grc.ca // www.rcmp.ca

DEVENEZ MEMBRE DE LA GRC / JOIN THE RCMP

UNE CARRIÈRE HORS DE L'ORDINAIRE.

A CAREER NOWHERE NEAR ORDINARY.

Exposés sur les carrières

Le 25 mars à 18 h 30
Edmonton (AB)

Le 30 mars à 18 h 30
Calgary (AB)

Le 31 mars à 19 h
Medicine Hat (AB)

Pour plus amples renseignements, veuillez consulter notre site www.grc.ca

Career presentations

March 25 at 6:30 pm
Edmonton, AB

March 30 at 6:30 pm
Calgary, AB

March 31 at 7:00 pm
Medicine Hat, AB

For further times and locations, please visit our website www.rcmp.ca

Inscription / Pre-Registration : 1-877-RCMP-GRC (1-877-726-7472)

Gendarmerie royale du Canada / Royal Canadian Mounted Police

Canada

Transports Canada / Transport Canada

AVIS PUBLIC
RAPPEL AUX PROPRIÉTAIRES DE PETITS BATEAUX COMMERCIAUX

En vertu de la loi, tous les bateaux commerciaux exploités en eaux canadiennes doivent être immatriculés, peu importe leur taille.

L'immatriculation des bateaux commerciaux :

- facilite les opérations de recherche et de sauvetage;
- permet de vous faire parvenir directement les avis de sécurité;
- vous offre la possibilité d'aider à adapter le programme de sécurité maritime à vos besoins.

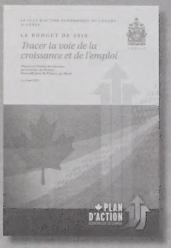
Pour plus de renseignements sur l'immatriculation des bateaux commerciaux, communiquez sans frais avec Transports Canada au 1-888-463-0521 ou consultez le www.tc.gc.ca

Canada

Formation et développement des compétences • Biotechnologie • Développement des régions rurales • Subvention à l'achèvement de la formation d'apprenti • Élimination des tarifs douaniers (secteur de la fabrication) • Élargissement du travail partagé • Nouvelles prestations pour les travailleurs indépendants • Réduction d'impôts et de taxes • Appui aux nouveaux chercheurs prometteurs • Recherche dans l'Arctique • Énergie propre • Robotique • Technologie spatiale • Initiatives de développement économique • Renforcement des entreprises grâce à l'innovation • Prestations bonifiées d'assurance emploi • Génomique

Mesures du BUDGET

CROISSANCE ET EMPLOI



Résumé

PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Découvrez comment vous pouvez tirer avantage de la 2e année du Plan : 1 800 O-Canada | plandaction.gc.ca

Canada

Les mesures budgétaires sont assujetties à l'approbation parlementaire.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

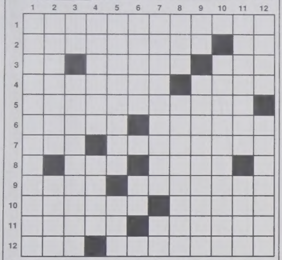
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 214

			7	4				8
		2			8			9
8	9		5				7	
				9		1		4
2	4						9	
		1		3				2
7	3				4		1	5
5			3			9		
1				5	7			

MOTS CROISÉS

NO 1084



HORIZONTALEMENT
1. Attestation de paiement de droits sur les vins et alcools.
2. Spéculations sur les fonds publics, les changes. — Usages.
3. Préfixe. — Travaillas un objet à la lime. — Ville du Maroc.
4. Pousser son cri, en parlant d'un rapace nocturne. — Disciple de saint Paul.
5. Feront gérer par l'État.
6. Région à l'ouest de la Chine. — Arbre épineux.
7. Résine malodorante. — Rendue moins aiguë.
8. Personnel. — Venues au monde.
9. Tricot avec ou sans manches. — Petit plancher surélevé.
10. Sucs des pavots. — Relatif à une tonalité.
11. Mollusque gastropode. — Plante odorante à fleurs roses.
12. Dans la rose des vents. — Véhicule conçu pour une mission particulière.

VERTICALEMENT
1. Jeux d'enfants.
2. Gros rongeurs de l'Amérique du Sud. — Arbre de Malaisie.
3. Lettre de l'alphabet grec. — Attribue un signe garantissant la qualité de quelque chose.
4. Solution d'une substance médicamenteuse. — Choisis.
5. Fait de servir à quelque chose, d'être utile (pl.). — Compagnon.
6. Parties osseuses minces, longues et plates. — Sièges.
7. Ferons perdre le contrôle de nous-même. — Possessif.
8. Démonstratif. — Branche flexible pour attacher les fagots (pl.).
9. Tibia. — Taperons contre quelque chose sous l'effet de la houle.
10. En train de finir.
11. Épiée. — Animal fantastique à la poursuite duquel on envoie une personne trop crédule.
12. Utile en boucherie. — Renfermer, contenir.

Voir les réponses en page 19...

Bilinguisme des juges à la Cour suprême : le député Yvon Godin se dit confiant

À l'approche des débats qui mèneront le projet de loi d'initiative privée C-232 portant sur le bilinguisme des juges à la Cour suprême à l'étape de la troisième lecture, l'instigateur de ce projet de loi, le député néo-démocrate Yvon Godin, se dit confiant de voir le projet de loi être adopté en troisième et dernière lecture pour ensuite être soumis au Sénat.

Le Parti conservateur, qui est au pouvoir, s'oppose farouchement à ce projet de loi qui exigerait qu'à l'avenir, tous les juges nommés au plus haut tribunal du pays soient en mesure d'entendre des causes dans les deux langues officielles sans avoir recours aux services de traduction. Mais comme les conservateurs forment un gouvernement minoritaire et que les trois partis d'opposition sont en faveur d'une telle mesure, le projet de loi C-232, qui a déjà été adopté en seconde lecture en plus de recevoir l'aval du comité permanent de la justice et des droits de la personne, risque fortement de franchir l'étape de la troisième lecture.

Le 19 mars, les parlementaires doivent débattre de nouveau du projet de loi en question pendant une heure à la Chambre des communes. En mai, une deuxième heure de délibérations est prévue avant que les députés procèdent au vote. Si le projet de loi est adopté en troisième lecture, le Sénat devra se pencher sur la question avant que la gouverneure générale ne lui accorde la sanction royale.

Mais comme le Sénat canadien compte dorénavant une majorité de sympathisants conservateurs, ceux-ci pourraient être tentés de ne pas se précipiter pour traiter du projet de loi C-232. À cet effet, on se souvient que le gouvernement Harper accuse depuis quelques années les sénateurs libéraux de bloquer certains projets de loi proposés par les conservateurs.

« S'ils agissent de la sorte, ils démontreront qu'ils n'appuient pas le bilinguisme au Canada », estime Yvon Godin face à une potentielle obstruction des sénateurs conservateurs. « De mon côté, je me dis que j'ai fait ce que j'avais à faire dans ce dossier », ajoute le député d'Acadie-Bathurst.

Rappelons que malgré la prorogation, qui mettait fin à la session parlementaire, le projet de loi C-232 n'est pas mort au feuilleton puisqu'il s'agit d'un projet de loi privé. Lorsqu'une session parlementaire se termine, seuls les processus des projets de loi d'initiative ministérielle prennent fin.

-APF

FIERS DE RAPPROCHER LES GENS DE LEURS RÊVES

Chaque jour, vous contribuez à la croissance des entrepreneurs prometteurs en partenariat avec une équipe solide. Au-delà des chiffres et de la performance, vous aidez les gens à atteindre leurs buts, à vivre leurs rêves. A BDC, nous vous soutenons dans ce rôle.

Le succès de vos aspirations

DIRECTEUR/TRICE DE SUCCURSALE
Yellowknife

À CE TITRE, VOUS ASSUMEREZ LES RESPONSABILITÉS SUIVANTES:
- mener une équipe de professionnels qui élaborent et proposent des solutions de financement sur mesure pour les entrepreneurs canadiens
- établir et maintenir une présence forte au nom de BDC dans le monde des affaires
- développer et assurer une analyse et un savoir-faire en gestion sensés

NOUS SOUHAITONS EMBAUCHER:
- un banquier d'expérience animé d'une passion pour l'entrepreneuriat
- un excellent communicateur axé sur les résultats
- un leader possédant une connaissance approfondie de la dynamique du milieu des PME

Le bilinguisme est considéré comme un atout

En tant qu'employeur qui souscrit au principe d'équité en matière d'emploi, BDC favorise la diversité au sein de son personnel et encourage toutes les personnes qualifiées – incluant les femmes, les Autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées – à poser leur candidature.

Vous voulez vous joindre à notre équipe? www.bdc.ca/carrieres

100

BDC
L'entrepreneur d'abord

Horaire télé du 27 mars au 2 avril 2010

Samedi

17h30
RDI 109 "Grandeur nature"
TV5 À TABLE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les défis de la vie"
TV5 LES STARS DU RIRE
18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES "Hommes à louer"
TVA CINÉMA "13 ans, bientôt 30" (Comédie,2004)
20h00
SRC CINÉMA "Les invasions barbares" (Com. dra.,2003)
20h30
TV5 ACOUSTIC
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA (21h15) CINÉMA "Match parfait" (Comédie,2005)
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC (22h35) POUR UN SOIR SEULEMENT
RDI LE NATIONAL HEBDO
23h00
SRC (23h05) INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA (23h15) TVA NOUVELLES
23h30
SRC (23h35) CASINO (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) CINÉMA ★★★★ "La mélodie du bonheur" (Musicale,1965) Avec Christopher Plummer, Julie Andrews.

Dimanche

17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE (R)
TV5 MADAGASCAR, DES BALEINES ET DES HOMMES (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Reptiles et amphibiens"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA SOIRÉE DES JUTRA
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS
20h00
TVA LE BANQUIER
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LA SÉRIE MONTRÉAL QUÉBEC
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) HUMANIMA (R)
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (22h05) VIVEMENT DIMANCHE!
22h30
SRC (22h35) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA VLOG
23h30
SRC (23h35) MOI J'ME FAIS MON CINÉMA (R)
RDI 109 "Grandeur nature"
TV5 (23h40) LEÇONS DE STYLE
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "À l'école du X/ Albanie, le prix du sang"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TV5 LA TRAQUE DES NAZIS (R)
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "Encore debout!" Belle-Baie célèbre sa victoire contre l'implantation de Sphère-Nette, mais la fête est ternie par l'annonce du départ de Ginette pour l'Ouest. Max et Billy Boy sont à trois semaines de l'ouverture de la nouvelle Gully Packers.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Lèvres doublées" Luc a une pub à faire pour son cours. Dominic lui propose de faire un lipdub et tout le monde embarque. Ariane et Mathieu se réconcilient surtout qu'Ariane annonce à so chum qu'elle est enceinte.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PROFESSION VOYAGEUR (R)
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX "Survol" (R)
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
21h00
SRC LES BOYS "Le malheur de Bob" Les Boys tiennent leur grand omnium de golf annuel. Bob en profite pour célébrer son mariage avec Loraine . La journée sera longue pour lui; il ne cesse de tomber sur des ex qui lui en veulent toujours.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA
21h30
SRC C.A. "Épilogue"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h05) RELAIS GOURMANDS
TVA TOUTE LA VÉRITÉ
22h30
TV5 MADAGASCAR, DES BALEINES ET DES HOMMES (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les algues bleues"
TV5 PARTIR AUTREMENT "Pérou, Amazonie" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LES INVINCIBLES "Le pacte"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Tandis que les habitants de Fairview essaient de donner un sens à l'attaque récente dans le voisinage, Lynette détient un secret sur Julie. Gaby donne à sa nièce Ana des conseils sur la façon d'attirer le regard des garçons.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN "Mister Freeze"
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) NOUVO
21h00
SRC MUSÉE EDEN Florence se fait beaucoup de souci pour Camille. Le Dr Boyer établit un rapport entre le meurtre de Victorine Dubé et celui de Félix Courval. Étienne fait une visite « de courtoisie » à Victor. Le juge Savard fait arrêter Étienne. Victime d'une agression, l'inspecteur Dagenais n'y va pas de main morte pour régler ses comptes. Florence finit par avouer à Camille que c'est elle qui a révélé l'adresse de Victor à Louis.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ
21h30
TV5 (21h35) TEMPS PRÉSENT
TVA TAXI 0-22
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA LA PROMESSE
22h30
TV5 HORIZONS: CUISINES ET SAVEURS DE POLYNÉSIE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Lacroix sur paroles"
TV5 CINÉMA "Je reste!" (Comédie dramatique,2003) Avec Charles Berling, Sophie Marceau.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) 13 ANS (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC COMME PAR MAGIE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 MIXEUR
TVA LES GAGS (R)
21h00
SRC TOUS POUR UN "Mythologies du monde : les secrets des dieux." La mythologie, c'est un ensemble d'histoires qui ont un sens pour les différents peuples qui les racontent, et qui se transmettent de génération en génération. Découvrez les récits, les rites, et les divinités qui ont fasciné l'humanité, et qui vous dévoileront les merveilles et les mystères de la mythologie à travers les âges.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Temps suspendu"
21h30
TV5 (21h35) THALASSA "Cap au large" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 PLANÈTE MUSCLE (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE
TV5 HUMANIMA (R)
TVA EXTRÊMES
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Les gothiques" (R)
TVA HISTOIRES DE FILLES "Ça change pas le monde" (R)
21h00
SRC LE SHOW CACHÉ 2 de 2 (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA DIEU MERCI! (R)
21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Pérou, Amazonie" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Vite, vite!" (R)
TV5 THALASSA "Voyage à Bombay"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC MUSÉE EDEN: LES COULISSES D'UN THRILLER
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI 109 "Esprits d'aventure"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR Avec Anne-Marie Dussault, Fabien Dupuis, Jean-Thomas Jobin, Louise Deschâtelets, Marc Béland, Marie-Soleil Michon et Les Denis Drolet.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE JOURNAL RDI
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
RDI 109 "Esprits d'aventure" (R)
TV5 (21h35) LES INVINCIBLES "Le pacte" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
SRC ZONE DOC "Le code Al-Qaïda" Le Code Al-Qaïda s'intéresse aux dessous de la principale arme de l'arsenal djihadiste : l'utilisation de productions vidéo. Nous rencontrons les auteurs des vidéos, des gens qui sont influencés par ce matériel audiovisuel, ainsi que des personnes qui tentent de comprendre ce que ces vidéos signifient avant que leur influence ne devienne irréversible.
TV5 FESTIVAL DE CIRQUE DE MONTE-CARLO (R)

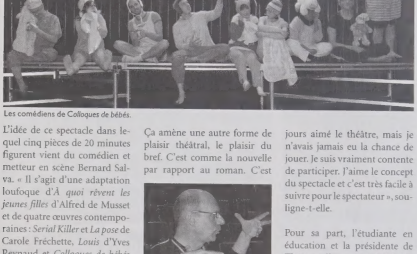
RADIO-CANADA Alberta

Cinq univers dans un seul spectacle

Alexandra Prescott

Edmonton

Le spectacle de théâtre *Cinq drames comiques* produit par Théâtre à l'Ouest, la troupe étudiante du Campus Saint-Jean (CSJ), sera présenté les 20 et 27 mars à 20 h et le 28 mars à 14 h à l'auditorium de l'institution académique.



Les comédiens de Colloques de bébés.

L'idée de ce spectacle dans le quel cinq pièces de 20 minutes figurent vient du comédien et metteur en scène Bernard Salva. « Il s'agit d'une adaptation loufoque d'*À quoi rêvent les jeunes filles* d'Alfred de Musset et de quatre œuvres contemporaines : *Serial Killer* et *La pose* de Carole Fréchette, *Louis* d'Yves Reynaud et *Colloques de bébés* de Roland Fichet », informe-t-il.

Existante depuis 2006, 22 personnes font présentement partie de cette troupe de théâtre. Andrew Morrison, un étudiant en éducation au CSJ, est la depuis les tout débuts. « Ça fait quatre ans que je fais du théâtre. Je suis un peu comme le doyen de la troupe, dit-il en souriant. Je trouve que le concept de cette année de faire cinq petites pièces est bien. Ça permet de diviser le spectacle et c'est intéressant pour le spectateur », mentionne le francophile qui joue les rôles d'un bébé philosophe et de Louis.

Théâtre à l'Ouest a décidé de travailler sur ce concept de cinq brèves théâtrales pour sortir du théâtre conventionnel. « Puisqu'on représente le campus, notre but c'est d'apprendre et de faire un genre de laboratoire. Le danger de la pièce longue, c'est qu'on rentre beaucoup dans les conventions. En tant que metteur en scène et professeur, je dois amener aux étudiants une façon libre d'apprendre le théâtre », précise M. Salva.

« Ce qu'on aime, c'est la structure de cinq pièces courtes. Ça amène une autre forme de plaisir théâtral, le plaisir du bref. C'est comme la nouvelle par rapport au roman. C'est du théâtre amusant, menaçant, *fantastico* idéaliste et dans chaque pièce, il y a des éléments étranges », ajoute-t-il.

L'étudiante Emma Iafolla-Lafrenière en sera à sa première prestation sur les planches. Elle joue le rôle de Doux-Réglisse, un bébé qui a eu une naissance vraiment difficile. « J'ai toujours aimé le théâtre, mais je n'avais jamais eu la chance de jouer. Je suis vraiment contente de participer. J'aime le concept du spectacle et c'est très facile à suivre pour le spectateur », souligne-t-elle.

Le metteur en scène Bernard Salva lors d'une répétition.

Pour sa part, l'étudiante en éducation et la présidente de Théâtre à l'Ouest, Mathilde Effray-Buhl, trouve que le fait de présenter cinq petites pièces est moderne. « J'aime bien ça, car ça permet de donner de l'importance à chaque comédien », indique la Française arrivée au Canada depuis plusieurs années.

Le spectacle *Cinq drames comiques* est une nouveauté pour la troupe de théâtre. « Je ne sais pas comment sera la réaction du public, mais je fais en sorte que les gens ne s'emmerdent pas. Avec les différentes pièces, on passe d'un univers complètement différent à un autre », évoque Bernard Salva.

Andrew Morrison a commencé à jouer au théâtre il y a quatre ans lorsque la troupe Théâtre à l'Ouest s'est créée.

Photos : Alexandra Prescott

Calgary

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta cherche à combler un poste de

DIRECTION D'ÉCOLE

pour son école secondaire de la Rose sauvage de Calgary, en vue de l'année scolaire 2010-2011.

Pour les détails concernant cette offre d'emploi, veuillez consulter notre site Internet

www.conseildusud.ab.ca

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

ACFA

Régionale de Centralta

Agent(e) de développement

Centralta (Legal, Saint-Albert et Morinville), Alberta

La personne choisie aura à :

- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour le développement de la communauté francophone de Centralta
- Produire une planification stratégique qui vise des résultats mesurables
- Coordonner la planification et le développement des projets
- Élaborer des stratégies de marketing pour assurer des relations publiques positives pour l'association et ses projets
- Rédiger et soumettre des demandes de financement
- Voir à la remise des rapports et des réclamations
- Travailler étroitement avec les partenaires
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration pour la préparation et les suivis des réunions mensuelles
- Assurer la gestion des ressources humaines, l'embauche et la supervision
- Assurer la gestion des bénévoles (recrutement, orientation, formation et rétention)
- Gérer, contrôler et fournir des rapports budgétaires
- Effectuer toute autre tâche connexe requise

Exigences :

- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Trois à cinq années d'expérience reliée au secteur bénévole et à but non lucratif
- Très bonne connaissance des systèmes informatiques
- Excellent français et anglais
- Posséder un permis de conduire et un véhicule

Entrée en poste : Dès que possible
Lieu de travail : Legal, Alberta
Salaire annuel: À négocier selon les compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant midi, *le mardi 9 avril 2010*.

Veuillez faire parvenir votre demande à l'attention du Comité de sélection, Association canadienne-française de l'Alberta Centralta par courriel à centralta@acfa.ab.ca ou par télécopieur au (780) 961-3400.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis leur candidature.

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

OFFRE D'EMPLOI

Agent(e) des relations avec les communautés et la Police

Relevant du Coordinateur principal de l'AJFAS, l'agent(e) des relations avec les communautés et la Police aura les responsabilités suivantes :

- Rencontrer les membres de différentes communautés pour leur offrir des renseignements généraux sur l'AJFAS;
- Participer aux réunions, conférences, forums et autres activités de la communauté;
- Évaluer la performance de la Caravane contre le racisme et la discrimination et faire rapport au coordinateur principal de l'AJFAS ;
- Entretenir de bonnes relations avec les partenaires communautaires tant francophones, anglophones que gouvernementaux et travailler au rapprochement de ceux-ci.
- Conseiller le coordinateur principal de l'AJFAS sur les stratégies à prendre pour le bon déroulement de tous les projets dont celui de la Caravane contre la discrimination;
- Tenir à jour un calendrier des activités des organismes communautaires et assurer le suivi avec la personne chargée de l'administration de l'AJFAS ;
- Développer la collaboration avec les municipalités dans le cadre de la Coalition des municipalités sans Racisme;
- Bâtir des relations harmonieuses entre la Police et la Communauté francophone d'origine ethnoculturelle de l'Alberta.
- Faciliter l'accès aux services de la police, établir de bons rapports avec la communauté immigrante francophone et améliorer l'image de la police.

CRITÈRES DE MÉRITE:

- Détenir un baccalauréat dans le domaine social ou l'équivalent
- Posséder une expérience professionnelle variée dans le secteur communautaire
- Être disponible à voyager à travers la province.
- Posséder un permis de conduire et éventuellement un moyen de transport autonome.
- Posséder une expérience dans le milieu communautaire issue de l'immigration francophone en Alberta;
- Avoir une connaissance approfondie de l'AJFAS,
- Avoir une bonne appréhension du fonctionnement des organismes à but non-lucratif et le développement en milieu communautaire;
- Être bilingue (français – anglais),
- bons rapports avec la communauté immigrante francophone et améliorer l'image de la police.

QUALITÉS PERSONNELLES :

- Sens du relationnel et de la médiation
- Capacité du travail en équipe
- Capacité à mobiliser les gens dans la communauté
- Flexibilité
- Sens d'organisation
- Autonomie et habilités de communication.

SALAIRE : À négocier et compétitif.

Travail à temps plein avec un contrat d'une année du 1er avril 2010 au 31 mars 2011 et avec possibilité de renouvellement.

Toute personne intéressée est priée de transmettre son curriculum vitae au plus tard **le 26 mars 2010 avant 16 h 30** à l'adresse suivante :

Luketa M'Pindou, Coordinateur principal
8925-82e Avenue, Suite 100
Edmonton, Alberta, T6C0Z2
Courriel : luketa.mpindou@ajfas.ca
Télécopieur : (780) 440-2621

Mouvement scout

Faire de meilleurs citoyens

Mélanie Morin

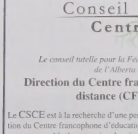
Alberta

Au Canada depuis 1908, le scoutisme a fait son apparition, en français, dans l'Ouest canadien en 1975. Aujourd'hui encore, près d'une soixantaine de jeunes profitent de ce mouvement.

Si le scoutisme est bel et bien vivant en Alberta, c'est un peu grâce à Hélène et Florent Duguay. Le couple natif du Nouveau-Brunswick est heureux de pouvoir voir cheminer tant de jeunes à travers ce mouvement d'éducation basé sur le développement intégral de l'individu sur le plan physique, intellectuel, affectif et spirituel.

Alison Lundja, Chantal Germain, Célina Yellowbird et Corine Boudreau.

Le programme veut aussi rendre responsable les jeunes en leur apprenant à rester fidèle à leurs engagements. « Notre rôle est d'aider l'enfant à chaminer et à prendre ses propres déci-



Le petit Antoine accompagné de sa maman, Melicia, fait sa promesse Castor.

Le scoutisme francophone est bel et bien vivant en Alberta.

sions », indique Hélène Duguay qui, en plus d'être chef de groupe et animatrice, agit à titre de commissaire du district de l'Alberta.

Pour son mari, Florent Duguay, il est clair que les jeunes qui passent par le mouvement scout vivent quelque chose qui les aidera pour le reste de leur vie. « Ils apprennent à être de meilleurs citoyens canadiens », pense celui qui, en plus d'être chef de groupe, est le président du district de l'Alberta.

« Nous utilisons la pédagogie VCPREF (voulues, choisies, préparées, réalisées, évaluées et fêtées) pour chacune des activités que nous tenons », précise-t-il.

Le scoutisme montre aussi à l'enfant à se respecter et se comporter dignement, à ne pas faire de discrimination, à protéger l'environnement, à rejeter toute forme de violence, à agir en consommateur responsable et à participer au développement de la communauté.

Les groupes francophones sont mixtes et s'adressent aux jeunes de 7 à 18 ans. Les enfants sont séparés en groupe d'âge : castors pour les 7 et 8 ans, louveteaux pour les 9 à 11 ans, éclaireurs pour les 12 à 14 ans et pionniers pour les 15 à 17 ans. Une fois devenus adultes, les jeunes peuvent continuer en tant qu'animateurs.

Deux groupes francophones existent présentement : l'un à Calgary avec 32 enfants, et l'autre à Edmonton avec 24 jeunes. De plus, un autre groupe est présentement en train de se créer à Falher.

« Voir l'épanouissement des jeunes, c'est tellement beau. Le scoutisme ouvre leur monde, leur entourage et leur montre qu'il y a toujours plus beau et que c'est à toi de découvrir le monde. J'ai une grande satisfaction à voir le sourire des enfants qui participent aux activités avec fierté », raconte Florent Duguay.

Quant à Hélène Duguay, donner de son temps au mouvement scout lui apporte beaucoup de bonheur. « On voit une grande différence à la fin de l'année. Les enfants sont moins gênés et s'expriment beaucoup plus facilement », dit-elle.

Le couple insiste également sur le fait que faire partie des scouts est quelque chose de très abordable. « Cela coûte 40 $ pour l'année et comprend tout. L'uniforme, les activités et le matériel », souligne-t-elle.

Et bien que les scouts soient très axés sur la nature, une autre chose est très importante pour Hélène et Florent Duguay. « Nous poussons beaucoup pour que les jeunes parlent en français en tout temps. C'est primordial pour nous », signale Hélène.

OFFRE D'EMPLOI

ACFA

Adjoint.e à la coordination d'événements et à l'administration

(1 poste d'été temporaire – 35 heures semaines)

La personne choisie aura à :
- Assister à la coordination d'événements ponctuels
- Rédaction de compte rendu, manuel et guide
- Traduction
- Gestion de données
- Recherche et suivi de commandites
- Offrir un service de secrétariat professionnel
- Toutes autres tâches connexes exigées par le superviseur

Exigences :
- Âgé de 16 à 30 ans
- Retour aux études en septembre 2010
- Autonome et organisé
- Compétences en informatique (Word, Excel et Outlook)
- Maîtrise du français et de l'anglais

Date de début de l'emploi : le lundi 17 mai 2010
Date de fin de l'emploi : le vendredi 27 août 2010
Rémunération : 16 $ / heure

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, **avant 12 h le lundi 29 mars 2010**, à Mireille Péloquin, directrice des services communautaires, par télécopieur : (780) 465-6773 ou par courriel : m.peloquin@acfa.ab.ca

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, mais seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

Conseil scolaire Centre-Est

Recherche
Secrétaire trésorier(ère) (1.0 ETP)

Le Conseil scolaire Centre-Est est responsable de l'éducation francophone de 665 élèves dans quatre (4) écoles dont une à Bonnyville, Cold Lake, Saint-Paul et Plamondon. Le Conseil gère un budget de 11 millions $ et emploie environ 50 enseignants et 40 membres du personnel de soutien.

Le secrétaire trésorier est un administrateur cadre dont la tâche principale est la gestion des opérations financières incluant la responsabilité particulière du contrôle budgétaire.

Qualifications et habiletés :
- Bonne connaissance des lois, politiques et règlements provinciaux
- Compétences en comptabilité dans le secteur public
- Connaissance approfondie en informatique et bureautique
- Maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé)
- Excellente habileté en communication
- Capable de travailler indépendamment et en équipe
- CGA, CMA, CA, MBA peut être un atout

Rémunération : Selon les qualifications et l'expérience.
Entrée en fonction : à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h00 le 26 mars, 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Seulement les candidats(es) sélectionnés(es) pour une entrevue seront contactés(es).

Récipiendaire du prix du ministre de l'Éducation en leadership en 2007, 2008 et 2009

Conseil scolaire Centre-Est

Le conseil tutelle pour la Fédération des conseils scolaires de l'Alberta recherche une

Direction du Centre francophone d'éducation à distance (CFED) (1.0 ETP)

Le CSCE est à la recherche d'une personne pour combler le poste à la direction du Centre francophone d'éducation à distance. La personne sélectionnée sera responsable de poursuivre la mise en œuvre de l'enseignement à distance de langue française en collaboration avec *Alberta Distance Learning Centre*. La personne appuiera les écoles des conseils scolaires francophones à établir une programmation et un système d'appui à l'enseignement à distance.

Qualifications :
- Détient un certificat d'enseignement de l'Alberta ou en mesure d'en obtenir.
- A accumulé au moins cinq ans d'expérience en enseignement ainsi que de l'expérience en administration.
- Gère les communications efficacement auprès de plusieurs groupes cibles (ponctualité, persistence, diplomatie) en français et en anglais.
- Favorise l'innovation autant en pédagogie qu'en encadrement de services.
- Comprend l'enseignement médiatisé et l'apprentissage assisté par la technologie.
- Connaît le contexte de l'éducation francophone en Alberta.
- Possède une bonne compréhension du programme d'études secondaires de l'Alberta.
- Connaît les opérations du *Alberta Distance Learning Centre*.

Rémunération : selon les qualifications et l'expérience.
Entrée en fonction : début août 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le 16 avril 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Centre francophone d'éducation à distance

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

EMPLOI

Emplois au Yukon! L'Association franco-yukonnaise (AFY) est à la recherche de personnel. 5 postes disponibles. Début d'emploi : avril 2010. Plus de détails, visitez www.afy.yk.ca sous la rubrique « Offres d'emploi ».

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Baklavas au sirop d'érable

Ingrédients :
- 275 g de noix de Grenoble, émiettées
- 250 g d'amandes ou de pistaches, émiettées
- 60 g de sucre
- 5 ml de cannelle moulue
- 13 feuilles de pâte phyllo, taillées en carrés de 23 cm sur 23 cm
- 125 g de beurre non salé, fondu
- 5 ml d'eau

Pour le sirop, vous aurez besoin de :
- 375 ml d'eau
- 200 g de sucre
- 200 ml de sirop d'érable
- 6 g de cannelle moulue
- 2 g de clou de girofle moulu
- 15 ml de jus de citron

Les étapes :

Préchauffer le four à 160 °C. Beurrer un moule de 23 cm sur 23 cm. Dans un bol, mélanger les noix choisies, le sucre et la cannelle. Déposer une à une 5 feuilles de pâte phyllo au fond du moule en badigeonnant chacune des feuilles de beurre fondu. Étendre la moitié du mélange de noix sur la pâte. Couvrir de 3 feuilles de pâte phyllo badigeonnées de beurre fondu. Étendre le reste du mélange de noix sur la pâte. Couvrir des 5 dernières feuilles de pâte phyllo badigeonnées de beurre fondu. Humecter légèrement d'eau la feuille de pâte phyllo du dessus. Découper, en losanges ou en carrés, à l'aide d'un couteau pointu. Cuire au four pendant 40 minutes, recouverts de papier d'aluminium.

Pendant ce temps, préparer le sirop : porter à ébullition tous les ingrédients du sirop sauf le sirop d'érable. Cuire pendant 10 minutes afin de faire épaissir. Ajouter le sirop d'érable et cuire encore 5 minutes. Verser le sirop chaud sur les baklavas au sortir du four et laisser refroidir à la température de la pièce.

Recette inspirée du www.recettes.qc.ca.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

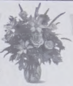
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5



Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N0, Edmonton AB T6E 4H2
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

Urgence et nouveaux patients souvent acceptés le même jour.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
Dre Jessie Jacob
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	P	S	U	L	E	C	O	N	G	E
2	A	G	I	O	T	A	G	E	S	■	U	S
3	C	O	■	L	I	M	A	S	■	F	E	S
4	H	U	L	U	L	E	R	■	T	I	T	E
5	E	T	A	T	I	S	E	R	O	N	T	■
6	T	I	B	E	T	■	R	O	S	I	E	R
7	A	S	E	■	E	H	O	U	S	S	E	E
8	H	■	L	E	S	■	N	E	E	S	■	C
9	P	U	L	L	■	E	S	T	R	A	D	E
10	O	P	I	U	M	S	■	T	O	N	A	L
11	N	A	S	S	E	■	M	E	N	T	H	E
12	S	S	E	■	C	H	A	S	S	E	U	R

Tableaux de réponse

3	1	5	7	4	9	6	2	8
4	7	2	1	6	8	3	5	9
8	9	6	5	2	3	4	7	1
6	8	7	2	9	5	1	3	4
2	4	3	8	7	1	5	9	6
9	5	1	4	3	6	7	8	2
7	3	9	6	8	4	2	1	5
5	6	8	3	1	2	9	4	7
1	2	4	9	5	7	8	6	3

225 000 Albertains choisissent le français

ACFA

Vous parlez français et habitez en Alberta?
Alors, l'ACFA est pour vous!

En devenant membre, vous allez:

- développer un réseau social en français
- découvrir des activités en français grâce à nos 24 points de services partout en province,
- recevoir le journal Le Franco et
- contribuer à faire avancer les droits des francophones.

Visitez votre ACFA régionale pour plus d'informations.

MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE !
WWW.ACFA.AB.CA

Vivez votre francophonie à fond!

DEPUIS 1926, L'ACFA EST L'ORGANISME PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DE L'ALBERTA. SON RÔLE EST DE FAIRE VALOIR LES INTÉRÊTS DE CETTE DERNIÈRE ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT GLOBAL.

RADIO/TÉLÉVISION/INTERNET LE FRANCO

LE FRANCO

Vol. 44 no 12 | Edmonton, le vendredi 26 mars 2010 | 24 pages | 60 ¢

Après une année plus modeste, le Festival des sucres de Calgary, organisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary, est revenu en force les 19 et 20 mars derniers. Tous les détails en pages 9 et 10.

À LIRE CETTE SEMAINE...

L'ACFA et le CDÉA...

p. 2

...rencontre Saint-Jérôme.

Conférence Louis Desrochers...

p. 8

...les 20 ans de la cause Mahé.

Le ministre de l'Éducation...

p. 16

...à l'école Joseph-Moreau.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91ᵉ Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Conseil de développement économique de l'Alberta

RSE5, 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125 | Telec. : 780.414.2885
Courriel : antoinette.legere@lecdea.ca
www.lecdea.ca

Le CDEA est appuyé par :
- Diversification de l'économie de l'Ouest
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Canada

RDÉE Alberta
Réseau de développement économique et d'employabilité
www.rdee.ca

Rendez-vous de la francophonie

À Saint-Jérôme pour le dialogue des cultures

Alexandra Prescott
Edmonton

Une délégation albertaine, constituée de la présidente et du directeur général de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Dolorèse Nolette et Denis Perreaux, ainsi que de l'agent de développement du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA), Roch Labelle, s'est rendue à Saint-Jérôme les 11 et 12 mars dernier.

Dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie, une activité visant à jumeler les communautés francophones hors Québec avec une ville québécoise ayant des populations similaires a été organisée. La première année, c'est la province qui se rendait en sol québécois. L'an prochain, l'Alberta accueillera la délégation de Saint-Jérôme et en 2012, le groupe participera à une mission internationale.

Cette tournée a été organisée par la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures créée par la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada suite au rapport *Parlons-nous*.

« Nous sommes allés à Saint-Jérôme pour développer un dialogue et pour établir un partenariat tangible entre nos collectivités, indique Denis Perreaux. Durant notre séjour au Québec, nous avons choisi un thème qui est le développement durable. Cette rencontre qui ressemblait à une mission diplomatique servait à faire de l'exploration ».

Roch Labelle partage les propos du directeur général de l'ACFA. « On a appris à connaître la municipalité et le Centre Local de Développement (CLD) Rivière du Nord. On a pris connaissance de leurs initiatives et de leurs programmes, entre autres, ceux qui concernent l'économie verte et le développement durable », dit-il.

L'agente de développement du CLD Rivière du Nord, Marie-France Larose, l'agent de développement du CDÉA, Roch Labelle, le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux, le maire de Saint-Jérôme, Marc Gascon, la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, représentant les Rendez-vous de la francophonie, Anne-Sophie Ducellier et le directeur général du CLD Rivière du Nord, Michel Gauthier tiennent fièrement le drapeau franco-albertain.

Photo: gracieuseté CLD Rivière du Nord

« Avec cette rencontre, nous n'avons pas encore de projets de développement, mais il y a certainement des possibilités. Nous avons profité d'un certain contenu qui nous aidera à développer des projets », poursuit l'agent de développement.

Pour le CDÉA, cette rencontre signifie le début d'un nouveau projet. « On s'apprête à jeter les bases d'un plan pour les petites et moyennes entreprises. Nous voulons un programme de sensibilisation aux entrepreneurs pour le développement durable », informe M. Labelle.

De son côté, M. Perreaux trouve que ce type de rencontre est très importante puisqu'elle favorise les contacts. « Je crois que c'est comme ça qu'on va réussir à se faire voir et connaître. C'est à force de constamment faire des contacts que les gens vont réaliser qu'on existe », souligne-t-il.

La délégation s'est aussi rendue au Centre National du Transport Avancé. « Le Centre serait intéressé à établir un partenariat avec nous. Il chercher à développer un modèle de moteur qui fonctionnerait avec du gaz naturel », mentionne M. Perreaux.

Pour sa part, la Ville de Saint-Jérôme était bien heureuse d'accueillir la délégation albertaine. « Nous étions contents d'être jumelés avec l'Alberta que nous avons appris à connaître », a souligné l'agente de développement du CLD Rivière du Nord, Marie-France Larose.

Lorsque Saint-Jérôme se rendra ici l'an prochain, outre le développement durable, des projets concernant les écoles seront aussi amenés sur la table.

Le drapeau franco-albertain a également été hissé à la Place de la Gare qui appartient à la Ville de Saint-Jérôme. « On a rencontré tous les maires de la région de la Rivière-du-Nord. La moitié d'entre eux avaient de la parenté en Alberta », s'exclame Denis Perreaux.

Boulangerie artisanale
Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info
TREE STONE
Croissant et Pain au chocolat
NOUVEAUTÉ
Réalisés avec de la farine albertaine, du beurre pur à 100 %, des œufs frais de producteurs locaux, du sucre et du sel de mer
Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.
HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

Erratum

Dans l'édition du 12 mars, dans l'article de la page 9 intitulé *L'avenir de l'association précaire*, nous avons parlé de Madame Dulari Prithipaul comme de la première présidente de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta. Elle est en fait la deuxième à avoir occupé ce poste. Evelyne Hubert était la première présidente de l'organisme.

Toutes nos excuses.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON
Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?
Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,
"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"
Travailleur en établissement dans les écoles
Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.
" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"
Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Étude économique de l'Institut C.D. Howe

Épargner beaucoup et dès maintenant

La saison 2009 des Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REÉR) a pris fin il y a quelques semaines déjà, mais selon une étude, les Canadiens auraient tout avantage à contribuer à leur REÉR sur une base régulière, et ce, durant toute l'année, plutôt que d'investir lors des deux premiers mois d'une année, et ainsi bénéficier ponctuellement d'un remboursement d'impôt.

En effet, l'étude réalisée par l'Institut C.D. Howe, dont les résultats ont été rendus publics le 18 mars dernier, démontre qu'en moyenne, les Canadiens n'épargnent pas assez en vue de leur retraite.

« L'objectif de cette étude était de sensibiliser la population, les gouvernements et les groupes de pression aux défis qui se pointent à l'horizon à l'égard de la réforme du système canadien de revenu de retraite », a affirmé un des coauteurs de cette étude, Alexandre Laurin.

Cette analyse de M. Laurin, réalisée de concert avec l'ancien gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, et Colin Busby, suit la publication d'un sondage soutenant que seulement 38 % des Canadiens avaient cotisé à un REER pour l'année 2009. La raison évoquée par quelque 60 % des répondants qui n'avaient pas cotisé : un manque de liquidités.

Même si la crise économique, l'endettement des familles et la hausse du coût de la vie sont tous des facteurs pouvant expliquer la non-cotisation à un REÉR, un fait demeure : les Canadiens qui désirent prendre leur retraite avec un revenu totalisant 70 % de leur revenu de travail devraient épargner entre 10 et 21 % de leur revenu avant impôt pendant 35 ans.

Selon l'Institut C.D. Howe, l'objectif du 70 % permettrait ainsi à une personne de prendre sa retraite à 65 ans avec leur niveau de vie actuel.

« La majorité des Canadiens n'ont pas idée des sommes qu'ils doivent épargner pour atteindre cet objectif. Certaines personnes croient profiter d'un généreux régime de retraite, mais la réalité est différente », avance Alexandre Laurin.

Ainsi, une personne qui gagne 42 803 $, soit le revenu moyen canadien, devrait épargner 11 %, soit 4708 $ par année, et ce, dès l'âge de 30 ans, pour atteindre 70 % de leurs revenus une fois la retraite arrivée. Le pourcentage d'épargne augmente avec le revenu. Une personne qui gagne 61 270 $ par année devrait injecter 14 % de son revenu, soit 8577 $. Une personne qui gagne 100 000 $ par année devrait, toujours selon l'étude, mettre 17 % de son revenu de côté chaque année.

Selon une étude de l'Institut C.D. Howe, les Canadiens qui désirent prendre leur retraite avec un revenu totalisant 70 % de leur revenu de travail devraient épargner entre 10 et 21 % de leur revenu avant impôt pendant 35 ans.

Ces prévisions, basées sur un taux de croissance de 5 % (3 % de rendement et 2 % d'inflation), sont atteignables à condition que les Canadiens mettent de l'argent de côté dès qu'ils atteignent la trentaine.

Ceux âgés de plus de 35 ans qui n'auraient pas déjà commencé à penser à leur retraite se verront confronter à deux choix : économiser au-delà de 20 % de leur revenu ou continuer à travailler passé l'âge de 65 ans, avance l'étude.

À noter que l'Institut C.D. Howe présente également certaines données pour les personnes souhaitant prendre leur retraite, plus tard, donc à 67 ans, et plus tôt, soit 63 ans. Fait étonnant, la *Loi de l'impôt sur le revenu*, à l'heure actuelle, n'est pas assez flexible quant à son plafond de cotisation annuelle, pour une personne qui gagne plus que 61 270 $ par année désireuse de prendre sa retraite à 63 ans.

En effet, celle-ci devrait épargner 19 % de son revenu et le plafond de cotisation est fixé à 18 % du revenu.

Puisque dans son dernier discours du Trône, le gouvernement fédéral s'est engagé travailler avec les provinces et les territoires pour renforcer le système de revenu de retraite du Canada, Alexandre Laurin y voit là une opportunité.

« Plusieurs options sont suggérées et analysées pour revoir le système de revenu de retraite, mais une première étape serait de hausser le plafond de cotisation », croit-il.

Ce dernier espère que le rapport amènera les Canadiens à réfléchir dès maintenant à demain. « Chaque personne devrait se questionner à savoir l'âge de la retraite souhaitée et le niveau de vie souhaité à ce moment-là. À partir de ce constat, il leur est possible de déterminer la somme qui doit être mise de côté pour atteindre cet objectif », conclut-il.

- Le Franco

Inscription vedette de la semaine

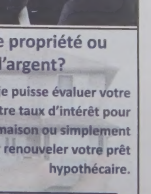
Maison en rangée
Quartier Beaumaris

MLS : E3208573
Adresse : 10712, 153e Avenue
Zone : 27
Grandeur : 979 pieds carrés
Style : Bungalow
Année de construction : 1986
Taxe municipale : 1854 $ (2009)

Chambres : 3 Salle de bain : 2 Sous-sol : fini
Garage : oui Toiture : bardeaux d'asphalte

Maison en excellente condition, très spacieuse, 2 +1 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain, solarium près de la cuisine, près des services et du transport public.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite



Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé!

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 1952 $*

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 1670 $*

Le paiement inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher. Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel
Tél. : 780-504-1749
www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES LTÉE

ÉDITORIAL

Les perdants sont...

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a rendu une décision historique en début de semaine. S'inspirant du modèle de nos voisins du Sud, le CRTC autorise les télés généralistes privées (TVA, V, Télé-Québec, CTV, Global) à demander aux distributeurs de leur verser des redevances pour l'utilisation de leur signal. Cela ne se fera pas du jour au lendemain, puisque les télés généralistes devront attendre six mois avant d'en faire une demande et que ce sont les tribunaux qui trancheront.

Si les chaînes généralistes privées sortent gagnantes de cette décision, il y a également plusieurs joueurs du côté des perdants. En tête de liste, on retrouve Radio-Canada. Le CRTC a exclu la société d'État des chaînes pouvant demander des redevances en raison de son financement public. Le conseil reporte plutôt sa décision à l'année 2011, soit lors du renouvellement de la licence de Radio-Canada. Selon le CRTC, le mandat et les besoins de la société d'État sont uniques et demandent une plus longue réflexion…

Radio-Canada comptait sur cette possibilité pour renflouer ses coffres et envisager l'avenir avec optimisme. Après tout, il y a un an, presque jour pour jour, la société d'État annonçait d'importantes compressions budgétaires afin d'éponger un manque à gagner de 171 millions $. Les dirigeants devront donc se trouver un plan B.

L'autre grand perdant de cette décision est le consommateur. Il est utopique de penser que les distributeurs (Bell, Rogers, Shaw, Telus, etc.) partageront leur part du gâteau. Une fois que les tribunaux auront déterminé le montant de cette redevance, cette somme sera assurément reflétée aux consommateurs. Soumettons l'hypothèse qu'un tribunal décide que les distributeurs doivent verser 25 cents par chaîne généraliste. C'est donc dire qu'un client devrait payer entre 75 cents à 1,25 $ par mois pour ces redevances, puisque certaines chaînes (CTV, Global et TVA) sont sur le forfait de base…

Ce 9 $ à 15 $ de plus par année s'ajoutera, il ne faut pas l'oublier, à une somme de 7 $ par année que les distributeurs facturent déjà, depuis l'automne 2009, pour financer le nouveau Fonds d'amélioration de la programmation locale. C'est le CRTC qui a introduit ce fonds…

Ça commence à coûter cher pour regarder la télé. Pas étonnant qu'un sondage de la firme Ipsos-Reid, publié en début de semaine – donc il ne prend pas en considération la décision liée aux redevances –, révélait que les Canadiens passaient de plus en plus de temps sur Internet plutôt qu'à regarder la télé. Fait étonnant de ce sondage, les gens ne regardent pas moins la télévision, il la regarde plutôt là où c'est gratuit : en ligne.

Une des raisons évoquer par les répondants pour justifier ce changement de médium : les compagnies de télévision par câble et par satellite avaient haussé leurs frais mensuels. Avec des frais supplémentaires liés aux redevances qui seront imposés d'ici la fin 2010, il ne faut pas être Bernard Derome pour affirmer que *si la tendance se maintient*, nous serons encore plus nombreux à regarder la télé via le Web.

- Étienne Alary

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, à l'erreur ou celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Beauséjour
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Castagrel

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*)
Philippe de Montigny (*littérature*)
Jean-Charles Lasclauti (*international*)
M^e Gérard Lévesque (*juridique*)
Aurélie Joly (*coin des enfants*)

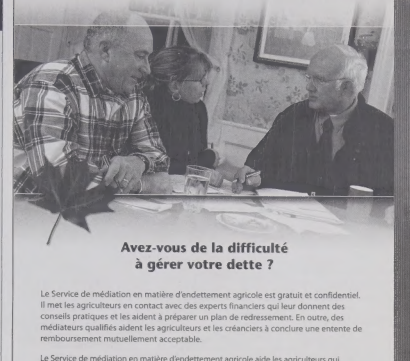
Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91^e Rue,
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada



Avez-vous de la difficulté à gérer votre dette ?

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole est gratuit et confidentiel. Il met les agriculteurs en contact avec des experts financiers qui leur donnent des conseils pratiques et les aident à préparer un plan de redressement. En outre, des médiateurs qualifiés aident les agriculteurs et les créanciers à conclure une entente de remboursement mutuellement acceptable.

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole aide les agriculteurs qui éprouvent des difficultés financières, y compris ceux qui ont reçu une avance du Programme de paiements anticipés, à rembourser leurs dettes selon un échéancier établi.

Pour de plus amples renseignements

Téléphone : 1-866-452-5556 **Site Web :** www.agr.gc.ca/smmea

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

L'application de mesures préventives pour garder les animaux en santé est une pratique efficace employée depuis longtemps dans les exploitations agricoles canadiennes. Ces mesures forment un plan de biosécurité. En prenant quelques mesures simples, vous pouvez garder vos animaux en santé et votre entreprise prospère.

Réexaminez votre plan de biosécurité

Assurez-vous qu'il met l'accent sur ce qui suit :

- Contrôler l'accès qu'ont les visiteurs aux animaux
- Éviter que les animaux d'élevage entrent en contact avec les animaux sauvages
- Utiliser de bonnes pratiques de tenue quotidienne de registres
- Nettoyer et entretenir régulièrement les bâtiments et les enclos, ainsi que les systèmes d'alimentation et d'abreuvement
- Se laver les mains avant et après tout contact avec les animaux
- Porter des vêtements et des bottes strictement dédiés au travail se déroulant à la ferme
- Enlever rapidement les carcasses et interdire l'accès à celles-ci

Observez vos animaux

Surveillez vos animaux et notez tout changement de leur apparence, de leur comportement ou de leurs habitudes alimentaires.

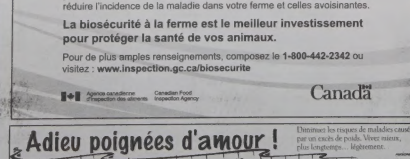
Consultez un vétérinaire

Si certains de vos animaux sont malades, consultez un vétérinaire ou un professionnel de la santé animale dès que possible. Cela aidera à réduire l'incidence de la maladie dans votre ferme et celles avoisinantes.

La biosécurité à la ferme est le meilleur investissement pour protéger la santé de vos animaux.

Pour de plus amples renseignements, composez le **1-800-442-2342** ou visitez : **www.inspection.gc.ca/biosecurite**

Agence canadienne d'inspection des aliments / Canadian Food Inspection Agency — Canada



Un premier cas possible de déportation vers le Rwanda

Alexandra Prescott

Edmonton

Charlotte Umutesi, d'origine rwandaise, est établie au Canada depuis cinq ans et vit à Edmonton depuis presque trois ans. Elle risque maintenant la déportation puisque le 23 juillet dernier, le gouvernement du Canada levait le moratoire sur les renvois vers le Burundi, le Libéria et le Rwanda.

Les ressortissants de ces trois pays, sans statut au Canada, avaient jusqu'au 23 janvier 2010 pour déposer une demande de résidence permanente pour motifs humanitaires afin de ne pas risquer la suspension de leur permis de travail et le renvoi immédiat.

Le 11 mars dernier, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a envoyé une lettre au ministre de Citoyenneté et Immigration Canada, Jason Kenney, pour lui demander d'intervenir dans le premier cas de déportation en Alberta.

L'ACFA compte agir sur trois volets. Premièrement, elle veut offrir un appui à Mme Umutesi en partageant des informations dans son dossier et en ayant un contact avec elle et son avocat.

Deuxièmement, l'ACFA s'assurera d'offrir toutes les communications nécessaires auprès des autres personnes touchées par la mesure.

« On travaille avec un groupe d'experts pour développer une campagne d'information pour que les gens sachent quoi faire », mentionne le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux.

Le dernier volet concerne la politique. L'ACFA veut tenter d'influencer le ministre pour qu'il revoie les dossiers et pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'irrégularité.

L'ACFA n'a pas obtenu de réponse à la lettre envoyée au ministre Kenney, mais un accusé de réception a été émis. « On veut que le ministre rende des comptes », clame le directeur général.

C'est la Cour fédérale qui en a décidé du sort de Charlotte Umutesi le 18 mars dernier. « Elle, comme individu, a demandé que son dossier soit revu à la Cour. Le juge a refusé la demande de sursis, donc l'ordonnance de déportation a lieu », résume Denis Perreaux.

De son côté, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada avait envoyé deux lettres au ministre Kenney en janvier dernier.

N'ayant obtenu aucune réponse, la FCFA a fait parvenir, le 11 mars dernier, une missive au ministre lui mentionnant qu'elle voulait le rencontrer dans les plus brefs délais.

« On nous a dit que c'était impossible de rencontrer le ministre. Le mieux qu'ils pouvaient nous offrir c'est de rencontrer le chef de cabinet du ministre, Agop Evereklian, dans les prochains jours. Mais nous visons toujours de rencontrer le ministre de Citoyenneté et Immigration Canada en personne », avoue la présidente de la FCFA du Canada, Marie-France Kenny.

« Ce qu'on demande depuis le début ce n'est pas de changer la loi. On veut s'assurer que les fonctionnaires ont la directive qu'ils prennent connaissance du niveau de l'implication dans la communauté », ajoute Mme Kenny qui souligne que Charlotte Umutesi travaille comme aide aux personnes âgées.

La présidente de la FCFA trouve que « ça n'a pas de bon sens qu'on fasse la promotion de l'immigration au Canada et de l'intégration et qu'on veuille renvoyer des gens comme ça dans leur pays ».

Avec la décision de la Cour fédérale, Mme Umutesi devrait être déportée au Rwanda d'ici une à deux semaines suivant la décision de la Cour.

Elle ne pouvait partir sur-le-champ puisque son passeport est échu. « Ils ont voulu qu'elle soit dans l'avion le 12 mars, vu que son passeport échouait le 15 mars. Mais là, il y a a un délai parce que c'est le temps que ça prend pour avoir les documents du Rwanda avec lesquels, elle pourrait s'y rendre », informe Denis Perreaux.

« Nous voulons que le bureau du ministre soit conscient de la situation. Idéalement, il pourrait renverser la situation, mais si Mme Umutesi retourne au Rwanda, malheureusement, l'ACFA ne peut plus rien faire une fois qu'elle est dans son pays d'origine », poursuit-il.

L'ACFA et la FCFA s'entendent sur le mot d'ordre : il faut une intervention politique. « Et ce n'est pas seulement pour le cas de Charlotte Umutesi, c'est pour tous ceux qui s'en viennent. Pour le moment, il n'y a pas de cas éminents. Seulement un individu à Brooks a reçu une lettre », assure M. Perreaux.

Il trouve qu'il est important que les gens de la communauté francophone, les Albertains et les Canadiens informent leur député des cas possibles de déportation. Il pense qu'il est très important d'en parler.

La présidente de la FCFA, Marie-France Kenny.

Photo: archives

« Je trouve que la situation de Mme Umutesi est difficile. Elle est impliquée dans la communauté et la situation au Rwanda n'est pas très rose. Ses parents ont été tués là-bas et elle a été violée dans ce pays. À mon avis, le Rwanda n'est pas un pays sécuritaire », conclut Marie-France Kenny.

Au moment de mettre sous presse, Charlotte Umutesi était encore au Canada.

ACFA
Régionale de Grande Prairie
#101 9927-97 Avenue
Grande-Prairie, Alberta
T8X 7P8

Inscription Pré-Maternelle

Au bureau de l'ACFA
Lundi au Vendredi
8 :30am à 2 :00pm- 13 :00pm à 16 :30pm
Mercredi le 21 Avril : 16 :30pm à 18 :30pm
Samedi le 24 Avril : 10 :00am à 12 :00om

Nous vous souhaitons de
Joyeuses Pâques!
Les Soeurs de la Providence
Providence Centre
et
Providence Renewal Centre
Edmonton, Alberta

ASSEMBLÉE DES ACTIONNAIRES

Avis est donné par les présentes que l'assemblée annuelle et extraordinaire des actionnaires d'Air Canada aura lieu au Centre de conférences de l'OACI, 999, rue University, Montréal (Québec), le 27 mai 2010 à 11 h.

Les actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 29 mars 2010, date de clôture des registres, seront en droit de recevoir l'avis d'assemblée et de voter à l'assemblée.

Par ordonnance
du Conseil d'administration
Carolyn M. Hadrovic
Secrétaire générale
Montréal (Québec)
Le 18 mars 2010

AIR CANADA

Présenté par L'UniThéâtre www.unitheatre.ca
Une coproduction du Théâtre Français de Toronto
théâtre à la catapulte
LES MÉDECINS DE MOLIÈRE
SUR english TITLES
Une comédie aux dépends des docteurs!
Avec :
Sophie Goulet, Chanda Legroulx, Vincent Poirier, Anie Richer, Pierre Simpson et Nicolas Van Burek
Mise en scène : *Jean Stéphane Roy*. Directeur de production : *Lindsay Tremblay*.
Régie : *Tina Goralski*. Scénographie et éclairages: *Dominic Manca*.
Costumes : *Nina Okens*. Environnement sonore : *Jean-Michel Ouimet*.
Maquillage : *Annie Parkinson*
Les 8, 9 et 10 avril 2010 à 20h et une matinée le 11 avril à 14h
Théâtre de La Cité, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
L'UniThéâtre au 780.469.8400
Billets en vente à la porte, ou à l'avance
à la Librairie Le Carrefour au 780.466.1066 (à La Cité) et
chez TIX on the Square au 780.420.1757

Francophonie canadienne

Les jeunes parlent français!

Mélanie Morin

Edmonton

Selon une présentation de Ronald Bisson dans le cadre du laboratoire sur les minorités linguistiques de l'Université d'Ottawa, les processus de planification communautaire en milieu minoritaire francophone fonctionnent.

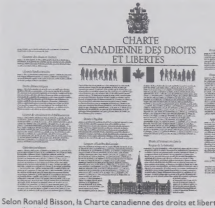
Le spécialiste en consultation de gestion se base sur les données de Statistique Canada et du recensement de 2006 selon lesquelles les jeunes de 0 à 14 ans utilisent leur langue maternelle, le français, avant l'anglais dans des proportions très élevées.

En Alberta, ce sont 74,5 % des jeunes de ce groupe d'âge qui affirment utiliser d'abord le français à la maison. Si on compare à d'autres provinces, l'Alberta tire un peu de la patte. En effet, 86 % des jeunes de la minorité francophone de la région d'Ottawa utilisent le français avant l'anglais, 89 % en Saskatchewan et 90 % au Manitoba.

« Je ne sais pas exactement pourquoi les chiffres sont plus bas chez-vous. C'est peut-être en raison d'absence d'écoles françaises dans le Sud de l'Alberta pendant bien des années », avance-t-il comme piste de solution.

Ronald Bisson tient tout de même à rassurer les gens. « Malgré le fait que l'Alberta a un pourcentage plus bas que d'autres, il y a quand même trois jeunes francophones sur quatre dans la province qui parlent au moins régulièrement le français à la maison. Selon moi, c'est un signe de vitalité », dit-il.

Le spécialiste explique cette réalité par le résultat d'une planification communautaire réussie. « Il y a beaucoup eu de développement pour la cause des minorités francophones dans les 40 dernières années. On voit aujourd'hui que ça marche », insiste-t-il.


CHARTE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS

Selon Ronald Bisson, la Charte canadienne des droits et libertés a grandement contribué à l'épanouissement de la francophonie canadienne.

Il cite en exemple des outils comme le Plan de développement global (PDG), document que plusieurs organismes francophones communautaires utilisent pour se prendre en charge et faire un travail politique.

« Les PDG sont très utiles comme toiles de fond, mais ce ne sont pas des plans opérationnels », précise-t-il.

Une autre chose qui a grandement contribué à l'épanouissement du français partout au Canada est, selon M. Bisson, la Charte canadienne des droits et libertés.

« La situation des minorités francophones ne serait pas là où elle est aujourd'hui sans l'application de celle-ci », juge-t-il.

ACFA
Régionale d'Edmonton

Dans l'édition vendredi 19 février 2010 du Divers-Cité, nous avons inscrit le 5 avril pour la présentation de Versaille alors que le film sera plutôt présenté le lundi 29 mars.

Lundi 5 et mardi 6 avril, nous présenterons plutôt "La tournée" des Rendez-vous du cinéma québécois.

L'ACFA régionale d'Edmonton désire s'excuser pour son erreur.

Le Théâtre à Pic refuse de couler!

La saga de la coopérative Théâtre à Pic de Calgary continue. Après avoir appris que la Cité des Rocheuses se retirait du projet de relance théâtrale pour la saison 2009-2010 et annoncé une année sabbatique, le groupe revient sur sa décision.

Dans un communiqué de presse daté du 17 mars, on annonce maintenant la tenue d'activités sur une base mensuelle. Celles-ci prendront la forme de soirée d'improvisation.

Le Théâtre à Pic tiendra cette activité le dernier mercredi de chaque mois dans le restaurant Koi située au centre-ville de Calgary.

La première soirée aura lieu le 5 avril et comprendra une clinique d'improvisation pour ceux qui veulent se familiariser avec ce populaire jeu.

Avec ou sans expérience en improvisation, les gens intéresser à vivre l'expérience sont invités. Une contribution volontaire sera demandé afin d'aider à financer les projets du groupe.

Du même coup, le Théâtre à Pic lance également des cours de théâtre en français pour les écoles françaises et d'immersion de la région ainsi que pour la communauté.

Un total de quatre ateliers sera disponible : l'improvisation, le jeu comique, le jeu tragique et l'écriture dramatique.

« La Coopérative réalise ainsi ses premiers pas et commence à servir ses 25 membres et la communauté. On espère ainsi avoir un impact positif dans la vie en français des Calgaréens », a affirmé, dans le communiqué, la présidente du Théâtre à Pic, Marcia Mailloux.

- M.M

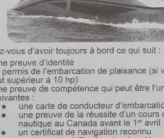
Transports Canada Transport Canada

AVIS AUX PLAISANCIERS

Préparez-vous dès maintenant pour que votre saison de navigation de plaisance 2010 se déroule en toute sécurité.

En tant que plaisancier responsable, épargnez à vos passagers et autres plaisanciers des risques et des ennuis en vous souvenant :

- de ne pas consommer d'alcool
- de porter votre gilet de sauvetage ou votre vêtement de flottaison individuel et de vous assurer que vos passagers en font autant
- d'être au courant des conditions météorologiques et des conditions de navigation ainsi que du comportement des autres plaisanciers
- de suivre un cours de sécurité nautique pour connaître le fonctionnement de votre embarcation et les cours d'eau sur lesquels vous naviguerez



Rappelez-vous d'avoir toujours à bord ce qui suit :

- ✓ une preuve d'identité
- ✓ le permis de l'embarcation de plaisance (si votre moteur est supérieur à 10 hp)
- ✓ une preuve de compétence qui peut être l'une des suivantes :
  - une carte de conducteur d'embarcation de plaisance
  - une preuve de la réussite d'un cours de sécurité nautique au Canada avant le 1er avril 1999
  - un certificat de navigation reconnu
  - une liste de vérification de sécurité pour embarcation de location dûment remplie

Pour plus d'information, visitez le www.securitenautique.gc.ca ou composez le numéro de la Ligne de renseignements nautiques, le 1-800-267-6687.

Canada

Université d'Ottawa

Programme de formation des infirmières et infirmiers praticiens en soins de santé primaire (IIP-SSP)

En route vers la pratique avancée/IP-SSP

Programmes offerts à temps plein ou temps partiel, en français

- Maîtrise ès sciences en sciences infirmières / Diplôme en soins de santé primaires pour infirmières et infirmiers praticiens (M.Sc. [Sc. Inf.]/SSPIIP)
- Diplôme en soins de santé primaires pour infirmières et infirmiers praticiens (SSPIIP)
- Composantes majeures d'enseignement à distance

Programme ontarien de formation des infirmières et infirmiers praticiens en soins de santé primaires

uOttawa

Pour de plus amples renseignement, veuillez visiter

www.sante.uOttawa.ca
formation-iip.ca

ou communiquer avec Francine Drouin
613-562-5800, poste 8443

Galala à Saint-Paul

Le 20 mars dernier, la jeunesse de Saint-Paul a résonné lors du 8e Galala. En effet, l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale, en partenariat avec le Centre de développement musical, a présenté un spectacle d'une heure et demie remplie de musique et de chants devant plus de 70 personnes à la salle scolaire communautaire. Sous la direction musicale et l'accompagnement de Sylvie Smyl, Scott MacDougall et Normand Noël avec la coordination de Mélanie Charest, les 16 présentations ont connu un heureux succès.

Texte et photo : CDM

Johanne Blouin et un carnaval!

Les 5 et 6 mars avaient lieu le carnaval de Red Deer au parc du centre récréatif, au parc du Golden Circle et à la bibliothèque publique de la ville. L'événement aura été l'occasion pour faire le lever du drapeau franco-albertain, présenter de nombreux spectacles et offrir des activités pour toute la famille. Les jeunes des écoles française et d'immersion ont d'ailleurs eu beaucoup de plaisir à participer.

La communauté francophone de Red Deer a également eu la chance d'assister, le 12 mars dernier, à un spectacle de l'artiste québécoise Johanne Blouin. Organisé par l'Association canadienne-française régionale de Red Deer, ce sont des jeunes talents locaux du Galala qui ont assuré la première partie. Sur la photo : Jacynthe Fournier, Johanne Blouin, John Mcgale, Nancy Desbiens, Marilou Bergevin et Josée Davis posent fièrement.

Photos : ACFA Red Deer

ACFA

Régionale de Bonnyville - Cold Lake

L'A.G.A. 2009 EN 2010

L'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake convoque officiellement tous ses membres à l'Assemblée générale annuelle de l'année 2009
le vendredi 16 avril 2010 **à 19 h** au Centre culturel de Bonnyville 4904A - 50e Rue.

Notre thème

Une communauté bien éveillée peut réaliser ses rêves

1. Mot de bienvenue du président et prière d'ouverture
2. Élection d'un(e) président(e) d'assemblée
3. Présentation des invité,e,s, conseil d'administration , employées
4. Vérification du quorum
5. Lecture et adoption de l'ordre du jour
6. Lecture et adoption du procès verbal de l'AGA du 1er mai 2009
7. Rapport du président
8. Rapport financier consolidé – firme Bergeron & Co.
9. Nomination du vérificateur
10. Changements aux Statuts et réglements de l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake.
11. Rapport de la société du Festival Bonnyvillois
12. Nomination d'un(e) président(e) d'élection
13. Rapport du comité de nomination – election du comité d'administration.
14. Message de nos invité,e,s
15. Varia :
16. Levée de l'assemblée

Votre participation est importante.

Suivi d'un vin et fromage/exposition de l'Empreinte francophone

Bienvenue À TOUS!

Mise en candidature

Postes	**durée du mandat**
4 (quatre) postes de conseillers	2 ans
1 (un) poste de président (e)	1 an

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir une lettre d'intention et un bref résumé de leurs expériences à l'adresse suivante : Comité de candidature ACFA de Bonnyville/Cold Lake C.P. 5414 Bonnyville (Alberta) T9N 2G5

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Améliorer la sécurité des produits de consommation au Canada

Signaler des produits de consommation dangereux

Tout le monde a un rôle important à jouer dans l'amélioration de la sécurité des produits. Les gouvernements et l'industrie travaillent activement dans le but d'assurer la sécurité des produits de consommation canadiens. **Vous pouvez aussi aider** en signalant des incidents mettant en cause la santé ou la sécurité en lien avec l'utilisation de produits de consommation et de cosmétiques.

Si un incident concernant la santé ou la sécurité survient avec un produit que vous utilisez, vous devriez le signaler à Santé Canada. Votre rapport d'incident pourrait aider le gouvernement à travailler plus efficacement avec l'industrie à l'identification des produits dangereux et à renseigner les autres consommateurs au sujet des risques et des dangers associés à ces produits. Un formulaire de rapport d'incident facile à utiliser est maintenant disponible à **santecanada.gc.ca/spc**

Pour de plus amples renseignements
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS 1 800 926-9105

En tant que consommateur, vous êtes encouragé à faire des recherches concernant la sécurité d'un produit avant d'en faire l'achat. Vérifiez les avis sur les produits ou les notifications de rappel dans la base de données pour les rappels de produits de consommation de Santé Canada (**santecanada.gc.ca/rappels-spc**).

Santé Canada Health Canada

Canada

Il était une fois la décision Mahé

L'Institut d'études canadiennes du Campus Saint-Jean présentait sa dernière conférence Louis Desrochers de l'année. Pour l'occasion, Paul Dubé est venu présenter La décision Mahé : origines, sens et étendue.

Mélanie Morin

Edmonton

Cette année marque le 20e anniversaire de la victoire dans la cause Mahé. Paul Dubé, qui faisait partie du comité de parents qui était des premiers à réclamer des écoles françaises pour Edmonton, a présenté une ligne du temps des moments forts, des premières étapes jusqu'à l'ouverture de l'école Georges-et-Julia-Bugnet, dans cette lutte pour l'obtention de ces institutions académiques.

C'est en novembre 1981 que commence officiellement l'histoire avec le dépôt d'une proposition d'école au comité de l'éducation de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). « Nous nous étions rapidement rendu compte que l'immersion n'était pas faite pour nous », a indiqué Paul Dubé qui a insisté, dès le début, sur le fait que sa présentation s'appuyait totalement sur les documents d'archives.

À la suite de cette proposition, un comité ad hoc est créé le 1er février 1982 pour être dissous le 29 juin de la même année. « Une lettre officielle remet alors à Jean-Claude Mahé la tâche de réaliser l'école qu'il propose », précise Paul Dubé.

Au même moment où le comité de l'ACFA est dissous se tient une rencontre d'un groupe de parents, groupe qui deviendra l'Association Georges-et-Julia-Bugnet. « Nous avions décidé de ne pas attendre la lettre avant d'aller de l'avant car nous savions qu'elle s'en venait », a-t-il raconté.

L'Association Bugnet compte alors environ 75 personnes. Son mandat sera de bien sûr ouvrir une école française à Edmonton, mais aussi de faire de la sensibilisation sur l'éducation en français. « L'association agit fébrilement, motivée par l'urgence de la situation puisque nous avions tous des enfants dans le système d'éducation », explique le présentateur.

Le 17 avril 1982 marque un moment important puisque la charte canadienne des droits et libertés devient une loi. C'est l'article 23 de celle-ci qui permettra aux minorités de défendre leurs droits. Le jugement de la Cause Mahé s'y réfère d'ailleurs à plusieurs reprises.

Après de nombreuses rencontres de toutes sortes, une demande est faite aux deux conseils scolaires d'Edmonton, celui public et celui catholique, en décembre 1982. « Nos propositions ont été accueillies avec scepticisme et même condescendance. Ils ont déclaré être dans l'impossibilité de nous donner ce que nous voulions », signale Paul Dubé. Le conseil scolaire catholique démontre toutefois une certaine ouverture en donnant à leur administration le mandat d'étudier l'établissement d'un programme alternatif qui pourrait satisfaire aux besoins éducatifs des élèves francophones, s'ils ne sont pas présentement rencontrés.

Afin de donner plus de poids à leur volonté d'ouvrir une école française, l'Association Georges-et-Julia-Bugnet fait un sondage. Le 13 janvier 1983, les résultats sont dévoilés. On y découvre entre autres que les francophones d'Edmonton membres de l'ACFA qui ont des enfants sont à 84 % en faveur d'une école francophone homogène française et que les parents qui reçoivent de l'information sur ce genre d'institution académique sont favorables à 92,9 % au projet.

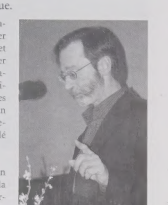
1983 sera une grosse année pour l'Association Georges-et-Julia-Bugnet. En mars, l'ACFA régionale d'Edmonton appuie le groupe dans son désir d'avoir une école française. Puis, en avril, les procédures juridiques sont entamées.

Le 9 juin de la même année, l'Association Georges-et-Julia-Bugnet convoque une rencontre pour faire le point sur le travail accompli et les étapes atteintes dans le processus de revendication. « Le but était d'informer sur l'ouverture de l'école et donner l'occasion de discuter de celle-ci. C'est aussi l'occasion d'annoncer que nous avions reçu les sommes nécessaires du Programme de contestation judiciaire pour une bataille devant les tribunaux », a rappelé Paul Dubé.

On y présente également un plan d'action en trois parties : la contestation juridique, l'ouverture de l'école et la formation générale basée sur un curriculum albertain enrichi par des manuels dont le vocabulaire riche répond aux besoins des enfants et ouvrit vers les beaux-arts. « Le respect des autres sera la base de l'école », a insisté le présentateur.

Quelques jours plus tard, soit le 21 juin, le conseil catholique d'Edmonton diffuse un communiqué de presse annonçant l'ouverture d'une école française pour septembre 1984, école qui deviendra éventuellement l'école Maurice-Lavallée.

À l'été 1983 ont lieu les négociations et les préparations en vue de l'ouverture de l'école Georges-et-Julia-Bugnet qui ouvrira finalement ses portes en septembre 1983. « Nous avons passé l'été à négocier avec le Cycle Pasteur pour obtenir des fonds », souligne M. Dubé.



Paul Dubé

Photo : Mélanie Morin

Bataille juridique

Le 24 juillet 1985 est une journée importante car elle marque la victoire partielle à la Cour du Banc de la Reine. On peut entre autres y lire que le nombre d'ayants droit est suffisant à Edmonton pour justifier des services éducatifs et que les parents ont droit à un certain degré de gestion et de contrôle sur leurs programmes et établissements.

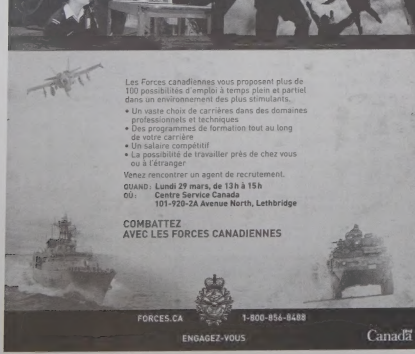
En août 1987, le jugement de la Cour d'appel est rendu. Dans celui-ci, on admet que l'article 23 de la Charte des droits et libertés garantit, là où le nombre le justifie, le droit à l'instruction, et à un degré d'homogénéité. De plus, on signale qu'à Edmonton, il y a un nombre suffisant d'ayants droit pour justifier une instruction dans la langue de la minorité au primaire et secondaire financé par les fonds publics.

C'est finalement le 15 mars 1990 que ce qui est maintenant connu comme la cause Mahé se termine. Le jugement de la Cour suprême, unanime, est enfin rendu. On y parle beaucoup de l'article 23 de la Charte des droits et libertés. On mentionne entre autres que la qualité de l'enseignement dispensé à la minorité devrait en principe être égale à celle donnée à la majorité, mais sans avoir à être identique, et des fonds publics adéquats à cette fin doivent être fournis et que la plus sûre garantie contre l'assimilation est un établissement relevant du contrôle exclusif du groupe en question.

« Dans plusieurs journaux du pays, on a parlé de la cause Mahé comme une victoire éclatante. Celle-ci a permis la création, à travers le pays, de plus de 30 conseils scolaires qui gèrent aujourd'hui plus de 630 écoles françaises dans lesquelles sont inscrits plus de 150 000 élèves. Qui eût cru que le jugement Mahé ait pu produire une si importante progéniture? Où seraient les communautés aujourd'hui s'il n'y avait pas eu ce cas? Il a donné une véritable chance de survie et d'épanouissement aux communautés francophones », a partagé Paul Dubé.

Il poursuit : « l'arrêt Mahé s'inscrit dans la conjoncture du moment, dans les préoccupations courantes, qui l'imprègnent de sens, qui participent à sa signification. Il ne peut être compris dans toute son ampleur en dehors du débat constitutionnel qui sévissait au Canada à l'époque, l'Accord du lac Meech ».

Pour Paul Dubé, la décision Mahé a offert un projet de société portée vers l'avenir. « Il faut maintenant mettre son étendue, ses résonances, ses possibilités dans le contexte d'aujourd'hui d'une transformation démographique significative. Nous ne sommes plus en tant que communauté la somme des traditions, des croyances et mœurs d'un Canada français révolu semblable à celui qu'on a voulu nous imposer dans l'application de la gestion scolaire ici à Edmonton dans la foulée du jugement Mahé », conclut-il.



Retour en force du Festival des sucres

Mélanie Morin

Calgary

Après une année plus modeste, le Festival des sucres de Calgary, organisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary, est revenu en force les 19 et 20 mars dernier.

Déjà à sa 8e édition, l'événement se tenait pour la première fois au Parc olympique. « C'est la première année d'un contrat de trois ans avec ce site. Nous sommes entièrement satisfaits. C'est une expérience très excitante. Le site est très grand alors il y a certains défis, mais il y a une belle dynamique », s'exclame le vice-président de l'ACFA de Calgary, Dany Côté, qui agissait, pour l'occasion, comme directeur de production et logistique.

Au programme cette année se trouvaient de nombreuses activités pour toute la famille. Des jeux gonflables en passant par des tours de charrette à foin et du hockey-bottines sans oublier les nombreux spectacles, la journée était bien remplie.

Quant au buffet canadien-français et la tire sur la neige, ces mets typiques ont, encore une fois, connu beaucoup de succès.

Le vice-président de l'ACFA de Calgary, Dany Côté, et la directrice générale de l'organisme, Marie-Thérèse Nickel.

Photo : Mélanie Morin

Du côté des nombreux spectacles, le festival a commencé avec une prestation du groupe Le Fuzz le 19 mars. Et lors de la journée du 20, de nombreux artistes ont monté sur les planches. Parmi ceux-ci se trouvaient la chorale Voix des Rocheuses, le groupe Trad'badour, Arthur L'aventurier ainsi que Boom Desjardins.

Avant l'événement, les organisateurs se donnaient comme objectif de recevoir 1000 visiteurs. Le chiffre magique aura définitivement été atteint.

« Nous n'avons pas encore les chiffres officiels, mais en regardant les gens qu'il y avait sur le site, il est facile d'avancer que nous aurons dépassé 1000 entrées », juge Dany Côté.

Celui-ci croit que le succès de cette année est en grande partie grâce au travail fait par l'organisation et l'aide de ses nombreux partenaires. « Tout le monde a travaillé très fort pour dépasser les succès des éditions précédentes et revenir en force après une année moins bien. Le pari est gagné, notre crédibilité est définitivement rétablie », se réjouit-il.

« Nous voulons, avec le Festival des sucres, amener la communauté et les visiteurs à vivre et partager ensemble une célébration bilingue. C'est aussi l'occasion de nouer de nouvelles amitiés et bâtir des liens durables avec la communauté francophone de Calgary », indiquait, dans son discours d'ouverture, le président de l'ACFA de Calgary, Jean-Claude Jassak.

Si le français était à l'honneur sur tout le site, on pouvait tout de même entendre beaucoup d'anglais du côté des visiteurs. C'est que le Festival des sucres est très populaire chez les Calgariens qui parlent la langue de Shakespeare. « Nous sommes toujours heureux de montrer notre culture à la majorité. Et il n'y a rien de mieux qu'une cabane à sucre pour le faire puisque c'est une activité typiquement canadienne-française », indique Dany Côté.

Maintenant que la 8e édition est derrière eux, les organisateurs se tournent déjà vers la 9e édition. « Nous pensons à allonger le festival. Peut-être que nous pourrions commencer avec une fin de semaine complète et, éventuellement, durer une semaine un peu comme le Festival du voyageur au Manitoba », révèle le vice-président en ajoutant que les possibilités d'expansion sont aussi nombreuses vu la grandeur du site.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-138

CRTC

Canada

Le Conseil tiendra une audience à partir du 10 mai 2010 à 9 h, au Centre de conférences, Portage IV, 140, promenade du Portage, Gatineau (Québec), afin d'étudier les demandes suivantes. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **9 avril 2010.**

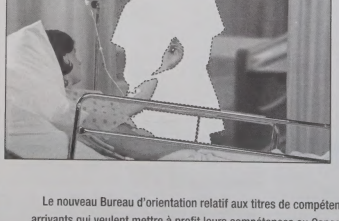
- **Fight Media Inc.** – autorisation d'acquérir, dans le cadre d'une réorganisation intrasociété, l'actif des entreprises de station de télévision spécialisée de catégorie 2 connues sous le nom de The Fight Network et Le Réseau des Combats, de The Fight Network Inc. (TFN Inc.) – L'ensemble du Canada
- **CTV Television Inc.** – demande de licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de télévision de langue anglaise à Red Deer (CFRN-TV-6) et d'un émetteur à Rocky Mountain House (CFRN-TV-10 – Red Deer et Rocky Mountain House (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-138** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

VOUS AVEZ LES COMPÉTENCES. METTEZ-LES À PROFIT AU CANADA.



Le nouveau Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers du gouvernement du Canada aide les nouveaux arrivants qui veulent mettre à profit leurs compétences au Canada. Le gouvernement fédéral a signé une entente sans précédent avec les provinces et les territoires afin d'accélérer l'évaluation et la reconnaissance des titres de compétences étrangers.

Pour obtenir des renseignements sur la manière de mettre à profit votre formation et vos connaissances :

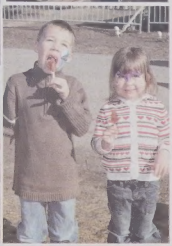
www.competences.gc.ca 1-888-854-1805 (téléimprimeur : 1-800-926-9105)

Vous pouvez aussi vous rendre à l'un des 300 centres de Service Canada du pays.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Photos du Festival des sucres



Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca • 780 468-6440 • 1 800 248-6886

Le Conseil scolaire Centre-Nord se conforme à la nouvelle orthographe. Pour tout savoir : www.orthographe-recommandee.info

MARS

Ce n'est pas la mer à boire

JASPER — Y a-t-il quelque chose de plus excitant que de partir à l'aventure au petit matin pour une escapade dans les montagnes? Non! Voilà ce que vous répondront les élèves de la 9e à la 12e de l'école Desrochers, qui sont partis, le vendredi 19 février dernier, à 4 h 30 du matin et qui ont pris le cap de Revelstoke en Colombie-Britannique. Le but ultime du voyage : aller affronter les pentes de ski, tout en appréciant la bonne compagnie et l'air frais des montagnes. Accompagnés de deux de leurs enseignants, équipés de la tête aux pieds et le sourire aux lèvres, ils étaient prêts à se lancer dans l'aventure!

« Rien n'est impossible pour la jeunesse. » Voilà ce que se sont répétés les membres du groupe alors qu'ils se sont rendus jusqu'au Sub Peak, ce qui représentait de la montée de 90 minutes. Par la suite, tous et chacun ont pu parcourir les différentes pistes de la montagne, en prenant bien soin de profiter de la vue spectaculaire et de prendre un délicieux bain de soleil!

Cependant, qui dit excursion dit aussi organisation! Les élèves ont eu à tout planifier : collectes de fonds, budget, hébergement… Il fallait penser à tout! Il ne va pas sans dire que cette expérience leur a permis d'effectuer divers apprentissages et leur a tous donné une belle leçon de vie!

Enfin, bien que les conditions n'aient pas été les meilleures, les élèves ont eu beaucoup de plaisir et d'anecdotes à raconter à leur retour. Bref, même si le voyage s'est avéré être parfois difficile à organiser, ce n'était pas la mer à boire!

par Ayla Paltzat, élève de 9e année

Des jeux d'hiver mémorables

SAINT-ALBERT — Le 26 février dernier avaient lieu les 31es Jeux d'hiver de l'école La Mission. Cette année, le thème était les Olympiques. Les élèves étaient divisés en neuf groupes. Chaque groupe représentait une nation. La journée a commencé par une cérémonie d'ouverture protocolaire. C'est le joueur des Eskimos, Mathieu Bertrand, qui a allumé la flamme des jeux. Par la suite, les « nations » se sont livrées à des épreuves olympiques modifiées telles que le curling, le saut à ski, le patinage de vitesse et bien d'autres. Il y avait même une promenade en traineau, question de relaxer entre les compétitions. À la fin de la journée, tout le monde a pu se sucrer le bec avec de la bonne tire d'érable sur la neige. Quelle belle énergie il y avait sur les terrains de l'école La Mission!

Un nouveau gouvernement siège en chambre…

EDMONTON – Les élèves de la 6e année de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc ont siégé à l'Assemblée législative! Avec tout ce qu'il faut nos futurs politiciens sont entrés en procession en suivant les règles établies. S'en est suivi un débat en chambre visant à changer la loi concernant l'âge de vote qu'ils voulaient baisser à 16 ans. Chacun avait son rôle : député du gouvernement, député de l'opposition, premier ministre, président(e) de l'assemblée, lieutenant gouverneur, sergent d'armes, page, greffier et greffier-adjoint. Même la masse était des leurs! Lorsque le projet de loi fut accepté après une troisième lecture, le lieutenant gouverneur lui donna la sanction royale. Une nouvelle loi était passée. Que c'est beau le palais législatif!

Nos élèves nous ont fait honneur par leur participation respectueuse et nous ont rassurés sur le futur politique de notre province. Nous avons chez nous des politiciens francophones en herbe! Bravo les élèves!

par Kathleen Stevens et Julie Lafrance

Brunch à l'érable

WAINWRIGHT – Pour la première fois, le conseil d'école et d'élèves de l'école Saint-Christophe ont organisé un brunch à l'érable.

Le brunch a eu lieu dimanche le 7 mars à l'église Blessed Sacrament.

Cette activité a permis d'amasser 845 $ pour le fonds de la salle paroissiale.

Bonne fête Dr Joseph Moreau

EDMONTON — Le 12 mars dernier, l'école Joseph-Moreau célébrait la fête du Docteur Joseph Moreau. En célébrant son 80e anniversaire de naissance, nous avons présenté à nos jeunes la biographie du Dr Joseph Moreau et pour clôturer cette célébration, nous avons offert à tous les élèves et le personnel de l'école du gâteau. Le 12 mars deviendra donc la date officielle pour la fête annuelle de l'école Joseph-Moreau.

Une nouvelle tradition pour

EDMONTON - Le fameux voyage annuel de ski dans les rocheuses à l'école Gabrielle-Roy est un véritable rendez-vous pour tous nos amateurs de glisse et de sensations fortes. Cette année, nous avons décidé d'offrir la chance à d'autres petites écoles de faire ce voyage incroyable avec nous.

C'est donc vendredi le 5 mars que les écoles Citadelle de Legal, Alexandre-Taché de Saint-Albert, Gabrielle-Roy d'Edmonton et La Prairie de Red Deer ont embarqué pour une fin de semaine mémorable! Les 48 participants et cinq accompagnateurs se sont rendus à Panorama, en Colombie-Britannique, pour une fin de semaine de ski, de planche à neige, de sushi, de sources chaudes et le tout, en français bien sûr! Belle température, nouveaux amis et du café Starbucks étaient au rendez-vous. Les participants ont eu tellement de plaisir que sur le chemin du retour, ils parlaient déjà du prochain voyage avec enthousiasme!

Bref, pour Citadelle, Alexandre-Taché, Gabrielle-Roy et La Prairie, c'est un rendez-vous en 2011!

Un immense merci aux accompagnateurs, Marcel Ouellette et François Bergeron d'Alexandre-Taché, Jean-Daniel Tremblay et Émilie Mc Donald de Gabrielle-Roy ainsi que Sara Plamondon et Marc Aubin de La Prairie qui ont fait de cette fin de semaine, une expérience incroyable!

La visite des membres du ESO à Maurice-Lavallée

EDMONTON - Le vendredi 12 mars dernier, dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie, des membres de l'orchestre symphonique d'Edmonton ont présenté un spectacle à tous les élèves de l'école Maurice-Lavallée. Monsieur Gregg Silver, professeur de musique, avait invité la harpiste Nora Bumanis à réunir quelques autres musiciens francophones de l'ESO pour l'événement.

Sans avoir eu le temps de répéter les morceaux qu'ils nous destinaient, ces musiciens nous ont complètement charmés que ce soit par les airs irlandais à la harpe et à la flute (Nora Bumanis et Lucas Waldin), en passant par Mozart au violon et au violon alto (Virginie Gagné et Charles Pilon) et à la virtuosité du tromboniste (Christopher Taylor) pour finir avec l'interprétation magique d'une arabesque de Claude Debussy à la harpe qui a complètement envouté l'auditoire déjà conquis.

Pour remercier ces musiciens si talentueux et généreux, un groupe de l'école leur a interprété « Mon papa est fidèle », ce qui les a ravis et a même donné à Nora Bumanis l'envie de revenir un jour pour les accompagner.

Bref, devant un tel succès, Monsieur Silver reste en contact avec l'ESO pour que cette première participation devienne un évènement annuel.

par Chantal Grégoir

Une écol

JASPER — Le mardi 2 mars dernier, la Fédération du sport francophone de l'A lancer le programme « Moi je bouge à l'école ». Projet pilote de l'organisation, sorties permettant aux jeunes de bouger à toute heure de la journée.

C'est donc dans le gymnase de l'école secondaire que petits et grands se sont r discussion visant à promouvoir l'importance de faire des choix sains et de bien représentante de la Fédération. Par la suite, les élèves ont pu écouter les judici de Mathieu Bertrand, joueur talentueux des Eskimos d'Edmonton, qui est géné venu conscientiser les jeunes à l'importance d'être actif et d'avoir de bonnes ha vie. De plus, les élèves ont eu la chance de lui poser des questions sur son trava l'importance de rester actif. Finalement, question de commencer la journée du l jeunes et moins jeunes ont dans une séance d'aérobie à et ont pu refaire le plein d'én à une délicieuse collation fru pas à dire, le coup d'envoi est lancé et, les élèves vous le dir bouge à l'école! »

par Véroniq

L'amitié ne connait pas d'âge

EDMONTON — Le 24 novembre dernier, les élèves de la 5/6e de l'école Père-Lacombe avaient fait une première rencontre avec les aînés du Groupe d'amitié de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin. Ils avaient aussi visité La Cité francophone ainsi que le Campus Saint-Jean avant de se rendre à l'église pour jouer des jeux et dîner avec les aînés.

Le 9 mars dernier, les jeunes ont renouvelé leurs amitiés avec les aînés avec une deuxième visite à la paroisse francophone. Ils se sont parlés en petit groupe, ils ont cuisiné et dîné ensemble. Ensuite, ils ont pris du temps pour chanter des chansons avec l'accompagnement de Soeur Antoinette Boissonnault au violon. Les élèves apprécient l'intérêt que les aînés montrent à leur égard ainsi que les connaissances qu'ils partagent.

Notre société valorise tellement la jeunesse et la consommation rapide. Ce projet me donne le plaisir de voir les enfants passer du bon temps à échanger avec des aînés.

par Dennis Ralston

quatre écoles du Centre-Nord

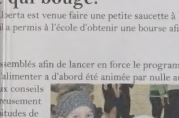
Trad'Badour À la découverte

EDMONTON — Le 10 mars dernier, Trad'badour a rendu visite à l'école À la Découverte. Comme vous pouvez le voir sur ces visages réjouis, ce fut un vif succès! De façon ludique, Roger Dallaire et Daniel Gervais ont fait faire aux élèves un voyage mémorable dans le temps! Grâce à eux, nous connaissons davantage l'histoire franco-albertaine!

qui bouge!

berta est venue faire une petite saucette à l'école Desrochers de Jasper afin de
a permis à l'école d'obtenir une bourse afin d'acheter de l'équipement de toutes

semblés afin de lancer en force le programme. Le mot d'ordre : santé! Une courte
alimenter a d'abord été animée par nulle autre que « madame Banane », une
s conseils
ousement
tudes de
et sur
en pied,
se lancer
out casser
rgie grâce
el. Il n'y a
el est bien
ut : « On

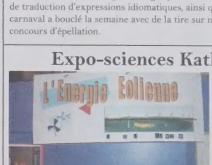


Laflamme

Parlons « cool »!

SAINT-ALBERT – L'école secondaire Alexandre-Taché a célébré la semaine de la francophonie avec des activités pour intéresser tous les adolescents de l'école. Jaleze et Émilie ont lancé les festivités en interprétant la chanson « Le cœur de ma vie » de Michel Rivard. Ensuite, nos élèves ont préparé des affiches pour Parlons *cool*, une activité offrant d'autres options pour des expressions populaires chez les ados. Par exemple, au lieu de dire *That's random!* on pourrait dire : « C'est au hasard! », ou encore remplacer *Legit!* par « réel! ». De plus, il y a eu des concours de traduction d'expressions idiomatiques, ainsi qu'un jeu de Scattergories. Un beau carnaval a bouclé la semaine avec de la tire sur neige, des jeux coopératifs et un concours d'épellation.

Expo-sciences Kathy O'Connell



ÉDMONTON — Cette année, l'Expo-sciences Kathy O'Connell se déroulera le 22 avril de 18 h 30 à 20 h à l'école Notre-Dame. Comme à chaque année, les élèves et leurs pères font déjà preuve d'un enthousiasme exemplaire. C'est l'occasion aussi de se rappeler de Kathy O'Connell qui a mis sur pied l'expo-sciences car elle croyait, comme toutes les mères, que les seules limites que rencontre un enfant sont celles créées par la peur de ses parents.

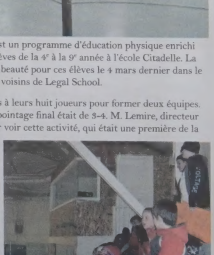
Le hockey à Citadelle

LEGAL — L'Académie de glace est un programme d'éducation physique enrichi auquel participe une trentaine d'élèves de la 6e à la 9e année à l'école Citadelle. La saison de hockey s'est terminée en beauté pour ces élèves le 4 mars dernier dans le cadre d'une joute amicale avec nos voisins de Legal School.

Nos 30 participants se sont ajoutés à leurs huit joueurs pour former deux équipes. Les élèves ont très bien joué et le pointage final était de 3-4. M. Lemire, directeur général du CSCN, s'est rendu pour voir cette activité, qui était une première de la sorte.

Parents, élèves et membres du personnel se sont très bien amusés. Merci à M. Tremblay qui a annoncé la partie et à Monique Branscombe, élève en 9e année, qui a chanté l'hymne national. Un grand merci à notre enseignant M. Page qui a monté ce programme et qui a organisé cette joute amicale. Les élèves et les parents en sont très reconnaissants.

par Michelle Baril



Une communauté remplie de talents

RED DEER — Nous avons surpris Rapp, la mascotte de l'école La Prairie, en train de se sucrer le bec lors du Winterfest de Red Deer! C'était le 14 février qu'on l'a vu manger de la tire sur la neige au kiosque de l'ACFA de Red Deer. Il aurait aussi fait une apparition au Carnaval au début mars.

Le 5 mars dernier, au-delà de 1400 personnes se sont rassemblées au Recreation Centre Park de Red Deer pour un évènement majeur organisé par l'ACFA régionale de Red Deer. Son but premier était de lancer la Semaine nationale de la francophonie. La communauté de Red Deer s'est donc jointe aux 17 autres communautés francophones de l'Alberta pour procéder simultanément au lever du drapeau franco-albertain. Pour l'occasion, les élèves de l'école La Prairie avaient préparé leur propre modèle de drapeau.

Après plusieurs mois de préparatifs, c'est avec fierté que la présidente de l'ACFA, Nicole Lorrain, a déclaré officiellement l'ouverture du Carnaval de Red Deer. Même le beau temps était de la partie. Il y avait des jeux extérieurs pour tous les goûts. L'activité la plus populaire pour nos adolescents était sans aucun doute, le jeu de « FOOSBALL » géant où les joueurs humains s'affrontaient. Quelle belle innovation pour le plaisir de tous! On a passé du tir au câble, aux jeux d'adresse, aux randonnées en raquettes, à la course de tricycles ainsi qu'aux

différents spectacles du folklore francophone sous le grand chapiteau. Merci à l'ACFA de Red Deer pour cette journée inoubliable.

Pour continuer en musique, l'école La Prairie a eu la chance d'avoir la visite de l'artiste québécoise Johanne Blouin, le 12 mars dernier. Elle a présenté un atelier de chanson très impressionnant. Mme Blouin n'avait pas besoin d'un microphone pour répondre aux questions des élèves. Elle en a même surpris plusieurs avec son chant d'opéra qui a fait résonner les murs du gymnase. En soirée, elle présentait un spectacle au Crossroads Church devant un public très chaleureux. Tous ont apprécié son répertoire varié qui incluait des ballades, du rock'n'roll, du classique et même un chant de son dernier album impliquant la participation des jeunes chanteuses locales : Jade Aubin et Svetlana Olimpiev. Qui sait, peut-être seront-elles nos futures vedettes de Star Académie?

En première partie, les élèves des écoles La Prairie, Central Middle School et Lindsay Thurber ont participé au GALALA organisé aussi par l'ACFA de Red Deer en collaboration avec le Centre de développement musical. Félicitations à nos jeunes talents (sur la photo) : Chad Lorrain, Carey-Lyn Holt, Sabrina Dueck, Jacob Paterson, Svetlana Olimpiev, Hillary Dueck, Jade Aubin et Ciara Verstrate.

Pour célébrer la journée de la Saint-Patrick, le 17 mars, les élèves et le personnel de l'école se sont vêtus de vert. Le Conseil étudiant a organisé une chasse au trésor pour les élèves de la 7e à la 11e année. Pour clôturer la journée, Carinne Lamy, élève en 9e année, accompagnée de sa troupe, a présenté un mini-spectacle de danses irlandaises.

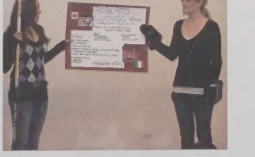
par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire-communautaire

Rendez-vous de la francophonie

LEGAL — Du 5 au 11 mars, les élèves de l'école Citadelle ont participé à une activité spéciale tous les jours pour célébrer les Rendez-vous de la francophonie. L'ouverture officielle a eu lieu dans le gymnase le 5 mars avec le chant thème des olympiques, « J'imagine » interprété par deux élèves : Monique Branscombe et Taylor Ames. Tous les élèves de l'école se sont joints à elles pour chanter le refrain. Quel beau chant! Le lundi, les élèves ont écouté une chanson francophone à l'interphone et devaient deviner le nom du groupe et de la chanson.

Le mardi, ils ont participé à une chasse au trésor où ils devaient, en équipes multi-âges, trouver des questions et y répondre. Le groupe avec le plus grand nombre de bonnes réponses recevait un morceau de sucre à la crème, préparé par Mme Gagné. Ce délicieux carré de sucre à la crème fut un prix envié par tous! Par la suite, chaque classe a présenté un athlète francophone qui avait réussi aux olympiques. Le tout a pris fin avec un spectacle de *lipsync*. Même les enseignants ont participé!

Bravo aux enseignantes, Mme Charbonneau et Mme Drouin, qui ont organisé cette belle semaine d'activités.



Nous acceptons les inscriptions pour l'année scolaire 2010-2011. Venez découvrir la richesse de notre programmation à nos portes ouvertes à venir ou appelez-nous pour fixer un rendez-vous!

Joseph-Moreau † 7-9
9750, 74e Avenue (Edmonton)
780 436-6303
Jeudi 8 avril 19h

Alexandre-Taché † 7-10
98, avenue Saint-Vital (Saint-Albert)
780 458-4878
Mardi 13 avril 19h

Maurice-Lavallée † 10-12
8828, 95e Rue (Edmonton)
780 465-5457
Jeudi 15 avril 19h

Père-Lacombe † M-6
10715, 131A Avenue (Edmonton)
780 478-9389
Jeudi 22 avril 19h

Desrochers M-12
401, rue Geikie (Jasper)
780 852-1119
Mercredi 28 avril

Citadelle † M-9
5111, 46e Rue (Legal)
780 961-3557
Mardi 20 avril 19h

À la Découverte M-6
12050, 95A Rue (Edmonton)
780 474-9547
Mercredi 12 mai 19h

Les écoles suivantes ont déjà tenu leur soirée d'information. Cependant, il est toujours possible de les visiter. Il suffit de communiquer avec l'école.

Notre-Dame † M-6
15425, 91e Rue (Edmonton)
780 484-6955

Saint-Christophe † M-12
214, 8e Rue (Wainwright)
780 842-2827

Sainte-Jeanne-d'Arc † M-6
8505, 68A Rue (Edmonton)
780 466-1800

Gabrielle-Roy M-12
8728, 93e Avenue (Edmonton)
780 457-2100

La Mission † M-6
46, Heritage Drive (Saint-Albert)
780 459-9568

La Prairie † M-11
4810, 35e Rue (Red Deer)
780 343-0060

Borduas † M-12
312 Abasand Drive (Fort McMurray)
780 791-0200

ACFA

Vous parlez français et habitez en Alberta?

Alors, l'ACFA est pour vous!

En devenant membre, vous allez:

- développer un réseau social en français,
- découvrir des activités en français grâce à nos 24 points de services partout en province,
- recevoir le journal Le Franco et
- contribuer à faire avancer les droits des francophones.

Visitez votre ACFA régionale pour plus d'informations.

MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE !

WWW.ACFA.AB.CA

Vivez votre francophonie à fond!

DEPUIS 1926, L'ACFA EST L'ORGANISME PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DE L'ALBERTA. SON RÔLE EST DE FAIRE VALOIR LES INTÉRÊTS DE CETTE DERNIÈRE ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT GLOBAL.

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
LE FRANCO

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-128

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **8 avril 2010.**

• **Afromedia Communications Incorporated** – modification de licence de radiodiffusion de la station de télévision spécialisée de catégorie 2 à caractère ethnique appelée AMET-TV CKEM-TV– L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-128** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Une visite du ministre de l'Éducation

Le 17 mars dernier, le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, s'est rendu à l'école Joseph-Moreau pour assister à une démonstration de l'équipe robotique de l'école. Le 23 janvier, l'équipe de neuf élèves de 8e année a remporté la première place lors de la compétition provinciale en robotique à NAIT parmi 35 équipes provenant de partout en province.

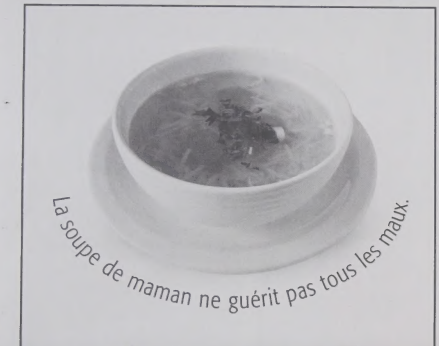
Le robot, construit avec des blocs Lego, exécute plusieurs tâches sur un circuit aménagé comme rapporter des objets au point de départ.

Grâce à cette victoire, l'équipe de Joseph-Moreau représentera l'Alberta à la compétition internationale de la *First Lego League* à Atlanta du 12 au 18 avril. « Je suis content d'être ici et de voir ce beau travail », a mentionné M. Hancock devant la foule en ajoutant en français : « Félicitations et bonne chance ».

Yves Dempsey et Emanuelle Dubbeldam activent le robot sous le regard du ministre de l'Éducation, Dave Hancock.

Dans l'ordre habituel, en arrière, le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, Cameron French, Nathan Liebrecht, l'enseignante du groupe, Annie Dansereau, Yves Dempsey, le mentor du projet, Michel Garnépy, James Hryniw, Nicholas Westbury et en avant, Alida Soto, Emanuelle Dubbeldam, Zoé Boisvert et Kasandra Langlois.

Photos : Alexandra Prescott



C'est pourquoi il y a la recherche en santé.

Une saine alimentation et la tendresse d'une mère peuvent soulager bien des malaises, mais la recherche en santé demeure un ingrédient important pour soigner les maux des Canadiens.

Depuis dix ans, nous investissons dans la meilleure recherche qui soit pour la santé de chacun, **y compris celle de maman**.

10

2000-2010
IRSC CIHR

Recherche. Connaissances. Impact.

Devenez adepte de la page Facebook La recherche en santé au Canada.

Instituts de recherche en santé du Canada | Canadian Institutes of Health Research

Canada

Parc logistique du CN à Calgary
Portes ouvertes

Le CN vous invite à une soirée portes ouvertes pour en savoir davantage sur le projet de Parc logistique du CN à Calgary, qui sera situé à Conrich, dans le comté de Rocky View, au nord-est de Calgary. Des experts du CN, de même que des ingénieurs-conseils et des experts-conseils en environnement, seront sur place pour vous fournir de l'information, répondre à vos questions et écouter vos commentaires.

Date : Le mercredi 7 avril 2010

Heure : De 16 h à 20 h 30

Lieu : Chestermere Regional Recreation Centre
MPP Hall
201 West Chestermere Drive
Chestermere

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au 1 888 888-5909.

www.cn.ca

CN

Trouver des solutions pour contrer la criminalité

Alexandra Prescott

Edmonton

Le 11 mars dernier, la table ronde *Ensemble pour la prévention de la criminalité dans nos communautés* a eu lieu au Campus Saint-Jean (CSJ). Elle a été organisée par l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) en collaboration avec l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta et le Groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration du CSJ.

Une quarantaine de personnes ont participé à cet événement où les ateliers étaient présentés en français et en anglais. Cette table ronde avait pour but de permettre aux membres de la communauté, aux fournisseurs de services et aux intervenants d'examiner comment les services pour les jeunes mêlés à des activités impliquant des armes à feu, des gangs et des drogues ainsi que le système de justice pénale peuvent être mieux coordonnés tout en discutant des lacunes dans les services offerts et en faisant connaître les pratiques et les modèles prometteurs destinés à cette population.

« Avec la rencontre, nous voulons surtout évaluer les programmes existants dans le domaine de la prévention de la criminalité, voir s'il y a des lacunes et trouver des solutions. Il faut aussi intervenir sur la question en analysant comment chaque organisme communautaire pourrait jouer un rôle dans la prévention de la criminalité dans la communauté. La table ronde donne également l'occasion aux membres d'être informés », indique le coordinateur principal de l'AJFAS, Luketa M'Pindou.

Lors de cette journée, l'atelier qui a touché le plus les participants a été celui concernant la réalité de la criminalité à Edmonton donné par le Constable Bryce Clarke de l'Unité des gangs du Service de police d'Edmonton.

« Ça a été une présentation émouvante. M. Clarke avait apporté un DVD pour montrer quelle est la réalité des gangs. C'est comme le crime organisé. Les gens qui font partie des gangs maltraitent leurs victimes comme des animaux. C'est insensé et il y a quand même une

Le coordinateur principal de l'AJFAS, Luketa M'Pindou.
Photos : Alexandra Prescott

La directrice générale de l'Edmonton John Howard Society, Maureen Collins, reçoit une reconnaissance. Elle est entourée du coordinateur principal de l'AJFAS, Luketa M'Pindou, du sous-ministre du Solliciteur général de l'Alberta, Brad Pickering et du président de l'AJFAS, Emmanuel Mulumba.

quinzaine de gangs à Edmonton », raconte M. M'Pindou.

Durant la présentation de Renée Delorme de la Sécurité publique du Canada dont le thème était la problématique des gangs de rue et les approches modèles en prévention de la criminalité, les gens ont appris qu'au pays, 25 % de la criminalité des jeunes est d'origine afro-canadienne.

Constat

Pour contrer la criminalité chez les jeunes, il faut principalement faire attention au manque de surveillance parentale, au rendement à l'école, à l'isolement et au manque d'activités culturelles, éducatives et parascolaires. « S'ils ne sont pas contrôlés, tous ces facteurs augmentent le risque que certains jeunes entrent dans des gangs de rue. Il faut encourager les organismes à organiser plus d'activités pour les jeunes. Et c'est surtout dans l'avenir qu'il faut mettre l'emphase sur les facteurs de la pauvreté qui poussent les enfants à joindre les gangs », clame le coordinateur principal de l'AJFAS.

Les parents ont aussi un rôle très important à jouer, mais ils doivent avoir les outils pour le faire. « Il existe un conflit intergénérationnel entre les parents et les enfants. Les parents ont besoin d'être mieux informés. Les familles monoparentales doivent également avoir de l'aide à ce niveau-là », précise M. M'Pindou en ajoutant qu'il est primordial de prendre des mesures préventives pour éviter que les enfants soient appelés à joindre les gangs de rue et qu'il est important de miser sur l'estime de soi des jeunes.

Personne honorée

Lors de la table ronde, le sous-ministre du Solliciteur général de l'Alberta, Brad Pickering, a remis une plaque pour reconnaître les 60 ans de contribution de l'*Edmonton John Howard Society* (EJHS) dans le domaine de la prévention de la criminalité dans nos communautés. La directrice générale de l'EJHS, Maureen Collins, a accepté la reconnaissance.

« Je suis très fière d'être partenaire avec vous depuis toutes ces années. Il ne faut pas oublier que la criminalité a un impact sur chaque personne. Tous les enfants ont espoir et ont la foi en eux, mais, quelquefois, ils peuvent perdre cela. Je pense qu'il y a des solutions et je suis contente de faire partie de ces discussions aujourd'hui », a mentionné Mme Collins.

Pour l'AJFAS, c'était la première fois que l'association proposait une table ronde sur la prévention de la criminalité. Elle avait déjà organisé un forum avec les jeunes en 2004 sur la réinsertion sociale des délinquants. « À la veille de notre 10e anniversaire, ça valait la peine de revoir ces questions où les trois paliers gouvernementaux participaient. J'ai aussi beaucoup apprécié l'implication des gens présents à cette journée, c'était très bien », conclut Luketa M'Pindou.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Le gouvernement du Canada permet la possession temporaire d'oiseaux migrateurs morts

Le gouvernement du Canada désire informer le public de la modification de l'alinéa 6(b) du *Règlement sur les oiseaux migrateurs* — modification qui sera en vigueur jusqu'en septembre 2010 — afin de permettre la possession temporaire d'oiseaux migrateurs trouvés morts.

La participation du public à l'étude des oiseaux migrateurs morts étant nécessaire pour aider à réaliser des relevés concernant les virus aviaires, la possession temporaire des oiseaux migrateurs trouvés morts est permise afin de permettre leur livraison rapide aux autorités provinciales et territoriales pour analyse.

Le gouvernement du Canada est responsable, en vertu de la *Loi de 1994 sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs*, de veiller à ce que les oiseaux migrateurs soient protégés et conservés. L'analyse des oiseaux morts constitue, croit-on, le moyen le plus efficace de détecter des virus aviaires.

Ce que vous devez faire si vous trouvez un oiseau migrateur mort : Téléphonez au **Centre canadien coopératif de la santé de la faune** au **1-800-567-2033**.

Pour connaître les précautions à prendre lorsque vous manipulez des oiseaux sauvages, consultez le site Web de l'Agence de la santé publique du Canada à l'adresse : phac-aspc.gc.ca/influenza/fs-hwb-fr-mos-fra.php.

Pour plus de renseignements au sujet de la *Loi de 1994 sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs*, consultez le site Web suivant : ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=3DF2F089-1

1-800-567-2033

Canada

Appel d'offres

Étude sur l'agrandissement du Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents

Le Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents a ouvert ses portes en septembre 2004 et on a célébré son ouverture officielle en mai 2005. Le Centre héberge une école, une pré-maternelle, une garderie et une association communautaire qui desservent la communauté francophone de la région de Saint-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador). Plusieurs institutions provinciales y sont également installées : le Conseil scolaire francophone, la Fédération des francophones, la Fédération des parents francophones, le journal Le Gaboteur et le Réseau de développement économique et d'employabilité.

Depuis au plus de deux ans, ces diverses institutions constatent un manque d'espace, notamment lié à une croissance importante des effectifs scolaires et du nombre d'employés travaillant dans plusieurs des organismes. La communauté espère toutefois garder toutes ces institutions sous un même toit, car les avantages du point de vue de la communication interne, du partage des ressources et de la cohésion communautaire sont considérables.

La firme choisie devra consulter la communauté francophone régionale et l'ensemble des organismes et institutions hébergés au Centre afin d'évaluer leurs besoins à moyen et à long termes pour des espaces de bureaux et des infrastructures pour les activités scolaires et communautaires, y compris les terrains entourant l'immeuble. Elle devra ensuite proposer de multiples façons de répondre aux besoins identifiés en adaptant et en réaménageant les infrastructures existantes ou en agrandissant l'immeuble. Ces propositions devront comprendre une évaluation en main-d'oeuvre et les coûts associés à chaque scénario proposé. Le rapport final devra également évaluer la gouvernance et la gestion interne du Centre et faire des recommandations pour améliorer la gouvernance et la gestion du Centre remanié ou agrandi.

Les firmes intéressées sont invitées à soumettre un devis estimatif pour ce travail avant le 30 avril 2010. Toute proposition devrait être envoyée par courriel à l'adresse bonjour@acfsj.ca ou par la poste à l'adresse suivante :

Steven Watt, directeur général
Association communautaire francophone de Saint-Jean
65, chemin Ridge, local 245
St. John's NL A1B 4P5

Association communautaire francophone de Saint-Jean
Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents
65, chemin Ridge · Suite 245
St. John's NL A1B 4P5
(709) 726-4900 · 1-877-407-1055
www.acfsj.ca · www.franconl.ca

Centre scolaire et communautaire des GRANDS-VENTS

VOTRE DÉCOR VOUS REND MALADE ?

LA PEINTURE À BASE DE PLOMB
peut causer des troubles neurologiques

LE MONOXYDE DE CARBONE ÉMIS PAR LE FOYER
peut causer des maux de tête

LE RADON ÉMANANT DE FISSURES DANS LES FONDATIONS
peut entraîner le cancer du pluman

Dans votre environnement immédiat, la présence d'éléments tels que le plomb dans la peinture, le monoxyde de carbone et le radon peut causer de graves problèmes de santé. Il existe des moyens simples et efficaces pour protéger la santé de votre famille. Visitez notre site web ou appelez-nous pour obtenir plus d'information et demander votre guide *Halte-O-Risques* gratuit.

Canadiensensante.gc.ca/Halte-O-Risques 1 800 O-Canada (1-800-622-6232)

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

Ce printemps, faites du sport en famille!

Les températures plus clémentes du mois de mars nous donnent une seule envie... celle de respirer l'air printanier au soleil toute la journée!

Faire du sport en plein air est une façon de profiter du temps doux qui nous libère enfin des calvaires de l'hiver en plus de nous offrir une multitudes d'avantages. Le vent nouveau du printemps souffle toujours avec un brin de résolution et de motivation. Souvent, ces résolutions sont attachées à un désir de bien-être.

Et justement, la meilleure façon d'atteindre le sentiment de bien-être est de faire de l'activité physique.

Les chances de respecter une routine d'entrainement sont plus grandes si vous êtes accompagné. Alors, pourquoi ne pas en pourfiter pour faire du sport en famille?

Faire du sport en famille comporte, bien sûr, ses avantages et ses désavantages.

Les désavantages comprennent l'organisation d'une activité qui intéresse tous les membres de la famille. Il faut aussi prendre en considération l'horaire de tous et chacun.

Trouver l'activité sportive parfaite pour votre famille peut s'avérer un exercice pas évident! Mais si trouver le sport parfait se révèle être l'étape la plus difficile; les étapes suivantes sont garanties d'être de bons moments.

Faire du sport en famille à l'avantage d'offrir des éléments clés du succès. Tout d'abord, il est plus difficile de se détacher d'un engagement avec plusieurs personnes qu'avec soi-même.

Ensuite, la compétition entre proches peut se manifester comme une forme de motivation. Ce qui est plus difficile à maintenir en s'entrainant seul dans un centre de conditionnement physique.

Pour maintenir la motivation de la famille, il importe de se fixer un objectif précis et réaliste à atteindre. Par exemple, inscrivez-vous à une course au profit d'un organisme à but non-lucratif ou d'une cause qui vous tient à coeur.

Ce genre d'activité demande de s'entrainer au moins deux fois par semaine. Une récompense familiale devrait être établie. Une sortie ou un petit voyage en famille est assez gratifiant pour garder la famille motivée.

Choisissez un chef qui s'occupera de regrouper la famille les journées d'activités physiques fixées. Cette personne aura aussi le devoir de garder un œil sur les progrès.

Finalement, cherchez une raison pour faire du sport en famille. Ces raisons vous garderont motivés.

Visualisez aussi les résultats visés. Vous pouvez par exemple resentir le désir d'avoir ou de maintenir une bonne forme physique, une meilleure santé et de meilleurs rapports avec les autres membres de votre famille.

Faire du sport en famille est définitivement un plus pour la santé physique et mentale.

Le sport permet également de serrer des liens qui se dénouent dû à la place que prend notre quotidien au travail ou à l'école.

Par où commencer? Internet est une bonne façon de commencer vos recherches. Vous aurez accès aux activités physiques qui s'offrent dans votre quartier.

Faites la revue des différentes associations sportives ou centres sportifs et n'oubliez pas de surveiller les activités offertes par la Fédération du sport francophone de l'Alberta.

En terminant, les jours de pluie ne devraient pas servir d'excuse pour ne pas faire de sport, mais plutôt de moments à cuisinier santé en famille.

Maintenant, qu'attendez-vous pour faire bouger votre famille!

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-156

CRTC

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **20 avril 2010.**

- **CTVglobemedia Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de station spécialisée de langue française connue sous le nom Le Réseau des sports (RDS) – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-156** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CARNAVAL DE ST-ISIDORE

SINCÈRES REMERCIEMENTS À TOUS NOS GÉNÉREUX COMMANDITAIRES!

Partenaire /Partner Alberta Foundation for the Arts, Association canadienne française de l'Alberta régionale de Rivière-la-Paix, Lavoie Ventures Ltd., Lavoie Agric.ulture/Entreprises Macay/Enterprises Lavoie, Northern Sunrise County, Patrimoine Canadien\Canadian Heritage, Société Radio Canada

Platine

Allard Logging Ltd., CIBC, Cooperative de St.Isidore, Eveready Industrial Services, Darling Brothers, IGA Freson Supercenter , Impact Oilfield Rentals, Mathieu Hryniuk, Merlot Ag Services Ltd., Ross Ag Ltd., Shell Canada Ltd. , Town of Peace River, WestJet

Or/Gold

Bergeron Co., Bergeron & Fils, Canadian Linen, Caribou Cresting, Classic Electric, Conseil Scolaire du Nord-Ouest Nº1, Hertz Equipment Rental, Horizon Credit Union, Neufeld Petroleum & Propane, Peace River Veterinary Clinic, Renaissance Goldsmiths, Rentco Equipment Ltd., Sawridge Hotel, Shoppers Drug Mart, Peace Valley Inns

Argent/Silver

AGTL Construction, Aim Integrated Pest Management , Bearpaw Outfitting, Boston Pizza, Boucher Bros Lumber Ltd, C&C Monfette, C2 Oilfield Services, Cinema 72, Claire's House of Frames, Code Read Automotive/Electrical, DMI – Peace River, Pulp Division, Epicure/Livres Usborne(Mona Bouchard), Gagnon Farms , La Famille Glenn, KAL Tire, Kit Business Equipment, Mainstreet Men's Wear, Maximum Powersports, Nicolet Insurance Ltd., O'Pur Convenience Stoppe, Ruel Bros Contracting, Stem and Petals, The Cat Rental Store, United Floors, Village Sound

Bronze

A&W , Ace Machining & Welding, City Music & Book World, Club du Bon Temps, Coté Bliss Bozarth and Wright, Dr. Blench/Smiles by Design, Falher Coop, Falher IGA, Fitness on the Go, Foto Source, Frontline Snow & Skate, GB Truck & Diesel, Great Northern Grain, Hollyhocks and Honeysuckles, Jewelry Box & Giftware, Looking Good, Marshall Automotive (PR) Ltd, Peace, River Value Drug Mart, Peace Country Coop, Peace Power & Equipment, Peace River Masonry Ltd, Quintel Communication Ltd,

C.P. 1294, St-Isidore, AB T0H 3B0
780-624-8182
www.stisidore.ca/carnaval

Merci !

Alberta Foundation for the Arts

Canada

Journée de la francophonie

À la découverte des Archives provinciales

« Les documents et les photos que vous gardez à la maison sont importants à long terme pour notre connaissance de l'histoire », ont entendu plusieurs fois les participants à la Journée de la francophonie aux Archives provinciales de l'Alberta, le 9 mars dernier lors des Rendez-vous de la francophonie.

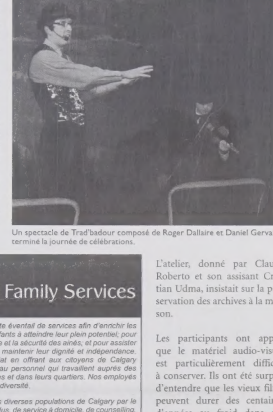
En effet, nous faisons naître et préservons l'histoire d'abord dans nos foyers. Les gens vivent les histoires de leur vie. Les papiers crées pendant une vie ordinaire sont l'évidence d'une vie vécue et par conséquent, un bloc dans l'histoire de l'Alberta.

En remplissant des pages avec des rêves, en racontant aux enfants nos histoires, en écrivant des lettres, en gardant des pages de poésie ou des procès-verbaux, en recopiant des recettes de cuisine, nous créons des sources archivistiques.

De plus, il ne faut pas garder seulement les témoignages de nos succès car les problèmes, les échecs et la tristesse font aussi partie de notre vie et donc de l'histoire.

Les archives familiales devraient être analysées par des archivistes qui décideront ce qui a une valeur à long terme. Elles donnent aux historiens des renseignements précieux sur les conditions de vie et de travail, l'économie, la santé, la médecine, les intérêts, les loisirs, les pratiques alimentaires, l'éducation des enfants et, bien sûr, la vie francophone en Alberta.

Lors de cette journée de la francophonie, la centaine de personnes venues aux Archives provinciales de l'Alberta ont pu suivre un atelier et visiter les voûtes ouvertes au public.



Un spectacle de Trad'badour composé de Roger Dallaire et Daniel Gervais a terminé la journée de célébrations.

Ces systèmes ont une durée d'environ cinq à 20 ans pas plus. Et ce qui est effrayant, c'est qu'on n'est pas sûr de la durée maximale dans les meilleures conditions.

Cette technologie moderne n'a pas encore fait ses preuves et on sait que sa longévité n'est pas très importante. Évidemment, si on garde ses photos ou vidéos seulement dans un ordinateur, il faut en faire des copies car les pertes des médias numériques sont plus complètes et irréversibles que celles des formats plus traditionnels.

Les médias numériques devraient être conservés à une température d'environ 14 degré Celsius et à environ 35 % d'humidité pour leur assurer le plus de longévité.

Les visites guidées des voûtes ont permis de comprendre la façon avec laquelle les archives sont décrites, entreposées et rendues accessibles au public. Les Archives provinciales de l'Alberta abritent dans leurs 20 voûtes environ 50 kilomètres linéaires de ressources historiques.

Les voûtes offrent différents niveaux d'humidité et température pour fournir les meilleures conditions d'entreposage au matériel archivistique. Elles ne touchent pas l'extérieur, elles sont protégées par un corridor entre les murs extérieurs et leurs murs et elles sont couvertes d'une membrane entre le plafond et le toit pour éviter complètement les fluctuations de température et les condensations. Pour des raisons de sécurité, le public ne rentre dans les voûtes que lors des occasions spéciales.

Un spectacle de Trad'badour composé de Roger Dallaire et Daniel Gervais a terminé la journée de célébrations.

- Le Franco

The Alberta Teachers' Association

OFFRE D'EMPLOI

L'association *Alberta Teachers' Association* sollicite des candidatures au poste de :

CADRE INTERMÉDIAIRE, SERVICES EN FRANÇAIS
(Poste à temps partiel)

L'ATA lance un appel aux personnes qualifiées que ce nouveau poste pourrait intéresser. Le postulant retenu sera principalement responsable de la traduction de textes de l'anglais au français, et de corrections d'épreuves en français. Il s'agit d'un poste à temps partiel.

Dans le cadre de ses fonctions, il ou elle devra servir la Direction de l'ATA et ses autres secteurs : traduire, relire, vérifier et corriger des documents aux fins de publication; mettre régulièrement à jour tous les textes en français imprimés ou affichés en ligne; épauler le personnel bilingue de l'ATA et conseiller ses groupes francophones sur l'emploi correct du français dans leurs textes officiels et sites web; ainsi qu'effectuer tout autre projet spécial.

Pour se qualifier, un postulant devra avoir travaillé au moins deux ans dans un bureau ou il faisait partie du personnel de soutien. Il doit posséder un diplôme en traduction de l'anglais au français et d'excellentes compétences dans ces deux langues à l'oral et à l'écrit, mais il doit surtout bien maîtriser la syntaxe, la grammaire et les expressions idiomatiques en français. De l'expérience avec MS Word; une très bonne vitesse de frappe sur un clavier français, un sens de l'organisation, un très bon caractère et la capacité de travailler vite et bien lorsque le temps presse sont également essentiels. Une adhésion ou certification à l'ATIA ou au CTTIC serait souhaitable.

Rémunération concurrentielle et avantages sociaux compétitifs. Faites parvenir votre demande d'emploi, et les noms et numéros de téléphone de deux anciens employeurs, avant **le lundi 12 avril 2010, 17 heures**, à :

Denise Wladyka
Human Reasources Advisor
The Alberta Teachers' Association
11010 142 Street
Edmonton, AB T5N 2R1
Fax : 780-453-5165
Courriel : employment@ata.ab.ca

Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet à www.teachers.ab.ca

Veuillez ne pas appeler. Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

Calgary Family Services

Calgary Family Services offre un vaste éventail de services afin d'enrichir les relations familiales : pour aider les enfants à atteindre leur plein potentiel, pour promouvoir la contribution, le bien-être et la sécurité des aînés; et pour assister les personnes malades ou fragiles à maintenir leur dignité et indépendance. Notre organisme réalise sont mandat en offrant aux citoyens de Calgary un accès facile aux intervenants et au personnel qui travaillent auprès des familles dans leurs foyers, leurs écoles et dans leurs quartiers. Nos employés valorisent la qualité, l'innovation et la diversité.

***Notre mission** : aider à renforcer les diverses populations de Calgary par le biais d'appui aux familles et aux individus, de services à domicile, de counselling, de collaboration et développement communautaire.*

***Notre vision** : Des familles et des communautés solides pour des générations à venir.*

Si vous avez une passion pour le travail auprès des enfants, des jeunes et des familles, nous recherchons un.e :

intervenant(e) social(e) bilingue

Poste temporaire de 1 an temps plein
(remplacement de congé de maternité 35 heures par semaine)

Salaire : 40 996 $ à 48 740 $
Avantages sociaux offerts incluant le Groupe REER

Description du poste :
Calgary Family Services est un organisme à but non lucratif qui dessert la communauté de Calgary depuis plus de 100 ans. Nos gens sont notre force et leurs expériences variées contribuent à la création d'un milieu de travail où l'excellence est mise en valeur et où l'atmosphère favorise la coopération et l'innovation.

Nous sommes présentement à la recherche d'une ou d'un intervenant(e) communautaire bilingue qualifié(e) et innovateur (rice) qui pourrait susciter des changements auprès des familles et travaillant plus particulièrement auprès d'enfants de 7 ans et plus ainsi qu'auprès d'adolescents et de leur famille.

En tant que membre de l'équipe du Calgary Family Services, vous offrirez une programmation innovatrices aux enfants et familles dans les écoles francophones de la région de Calgary. Ce travail pourra inclure des sessions auprès de familles, d'individus, de couples et de groupes afin de promouvoir le bien-être des individus et des relations saines avec les familles et la communauté.

Exigences et compétences:
- Un diplôme d'études universitaires en travail social ou l'équivalent
- Une passion pour le travail auprès des jeunes et des familles
- Une habileté à travailler autant indépendamment qu'au sein d'une équipe
- Une excellente communication écrite et orale en français
- Une connaissance de l'anglais un atout

Veuillez soumettre votre cv à :
Ressources humaines
Calgary Family Services
200, 1000 – 8th Ave. SW
Calgary, Alberta T2P 3M7
Télécopieur : (403) 205-5273
Courriel : hr@calgaryfamily.org

Site Web : www.calgaryfamily.org

Nous sommes reconnaissants de l'intérêt de tous les candidats et candidates, mais seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

L'atelier, donné par Claude Roberto et son assisant Cristian Udma, insistait sur la préservation des archives à la maison.

Les participants ont appris que le matériel audio-visuel est particulièrement difficile à conserver. Ils ont été surpris d'entendre que les vieux films peuvent durer des centaines d'années au froid dans des voûtes avec températures bien au-dessous de zéro qui augmentent leur durée de vie.

Même si la technologie est périmée, les films sont de précieuses sources pour les archives qui détiennent les projecteurs permettant de les voir, et qui peuvent les copier sur des formats plus actuels.

L'atelier a aussi permi de réaliser les difficultés causées par les systèmes magnétiques et numériques comme les photos, les disquettes, les CD et les DVD, qui ne sont pas faits pour la conservation à long terme.

Calgary

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta cherche à combler un poste de

DIRECTION D'ÉCOLE

pour son école secondaire de la Rose sauvage de Calgary, en vue de l'année scolaire 2010-2011.

Pour les détails concernant cette offre d'emploi, veuillez consulter notre site Internet

CSSA **www.conseildusud.ab.ca**

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Plus facile de vendre sa maison?

L'Association canadienne de l'immeuble a récemment voté un assouplissement des règles d'accès au Service inter-agences (MLS).

Présentement, environ 90 % des propriétés au Canada passent à travers ce système pour être vendues, système auquel les particuliers n'ont pas accès.

Le Bureau de la concurrence ayant déclaré cette pratique anticoncurrentielle et entamé une poursuite, MLS n'avait d'autres choix que d'assouplir son système.

Les modifications font donc en sorte qu'un particulier qui souhaite vendre sa maison pourra s'occuper lui-même de certains aspects du processus, par exemple les visites, grâce à un accès au réseau MLS.

Malgré les changements, le Bureau de la concurrence ira de l'avant avec sa poursuite puisque selon lui, il faut aller plus loin.

Les agents immobiliers ont vendu plus de 450 000 unités l'an dernier, pour une valeur de 149 milliards $.

Puisque la commission moyenne d'un agent ou courtier est de 5 %, ceux-ci ont donc reçu environ 7,5 milliards en 2009 en plus de tous les autres frais et taxes.

- Le Franco

Une place à la mesure de vos compétences.

Source la plus fiable et la plus complète du pays en matière d'information et de savoir-faire dans le domaine de l'habitation et de solutions en financement de l'habitation, la ***Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)*** *est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada depuis 1946. La SCHL veille à ce que les Canadiens aient accès à un large éventail de logements durables de qualité, à coût abordable, et elle contribue à la prospérité du secteur canadien de l'habitation au pays comme sur les marchés extérieurs.*

Ce secteur d'activité dispose d'une équipe d'experts qui collabore avec les secteurs privé, sans but lucratif et public à l'échelle locale pour aider à veiller à ce que tous les Canadiens aient accès à des choix de logements abordables.

Directeur, Développement des collectivités, Gestion du portefeuille et Recherche et diffusion de l'information

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada. La Société recherche une personne motivée et chevronnée ayant un esprit d'équipe bien développé pour gérer le Centre de développement des collectivités à Calgary, pour les Prairies. Si vous désirez travailler dans un milieu ouvert, la SCHL pourrait bien être l'endroit qui vous convient. À la SCHL, nous valorisons et respectons nos employés, et reconnaissons leur précieuse contribution. Si vous considérez que vous êtes apte à occuper le poste suivant, nous serions heureux d'étudier votre candidature.

Endroit : **Calgary**
Numéro de concours : **2761**
Date de clôture : **le 10 avril 2010**
Échelle de traitement : **96 746 $ - 120 926 $**
Désignation linguistique : **bilingue**

En plus d'avoir droit à un régime complet d'avantages sociaux et à une rémunération de base concurrentielle, les employés de la SCHL sont admissibles à la prime de rendement individuelle et à la prime de la Société s'ils atteignent leurs objectifs de rendement.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Canada

La SCHL : C'est mon choix.
www.schl.ca/carrieres

SCHL CMHC

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

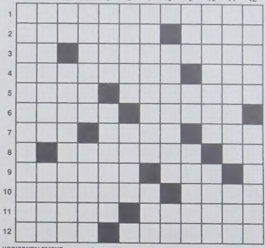
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 215

5	1					7	4	
	6			5	4	8	1	
7			2		3			
4	5			2	7			
		3		4		1		
			1	3			2	9
			3		1			6
	9	8	5	6			7	
	3	5					9	1

MOTS CROISÉS

NO 1085



HORIZONTALEMENT
1. En général.
2. Produisit par un long travail intellectuel. — Cri du chien courant devant l'animal arrêté.
3. Bouquiné. — Prenions par choix.
4. Interruption de l'irrigation sanguine d'un organe. — Avant les autres.
5. Mis ma confiance en (me). — Impalpable, aérienne.
6. Exaltés par une passion. — Différend, mésentente.
7. Démonstratif. — Fiel du bœuf. — Lettre de l'alphabet grec.
8. Mis quelqu'un dans une situation dangereuse. — Interjection.
9. Imbéciles. — Petite crêpe de riz fourrée, roulée et frite.
10. Qui ont les couleurs de l'arc-en-ciel. — Canidé sauvage d'Asie.
11. Passes sous silence. — Paie les faveurs de quelqu'un.
12. Cassé, hors d'usage. — Disciplines de vie pratiquées en vue d'un perfectionnement spirituel.

VERTICALEMENT
1. Transformation en gel.
2. Qui détourne habilement. — Mit un mécanisme en état de fonctionner.
3. Renforce une affirmation. — Établissements qui vendent des cartes postales.
4. Stupéfiée. — Affluent de la Garonne.
5. Traîne çà et là. — Grivoises.
6. Parfum. — Manière de se vêtir.
7. Peuple légendaire de Thessalie. — Partie d'une écluse.
8. Capitale de l'Iran. — Doublée.
9. Dans le calendrier. — Dupé. — Cigarette.
10. Dépouille une peau d'animal de la bourre qui la recouvre .— Mollusques bivalves comestibles.
11. Petit pain d'épice rond. — Excepté.
12. Dispose en réseau. — Peines.

Voir les réponses en page 23...

Horaire télé du 3 au 9 avril 2010

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Reptiles et amphibiens" (R)
TV5 **PLEIN CIRQUE** (R)
18h30
SRC **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
SRC **LE GRAND RIRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **CINÉMA ★★** "J'me sens pas belle" (Comédie,2004)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Vite, vite!" (R)
TVA **CINÉMA ★★★** "Gladiateur" (Action,2000) Avec Joaquin Phoenix, Russell Crowe.
20h00
SRC **CINÉMA ★★★** "L'âge des ténèbres" (Satire,2007) Avec Marc Labrèche, Thierry Ardisson.
20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**
TV5 **ACOUSTIC**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
SRC (22h35) **POUR UN SOIR SEULEMENT**
RDI **LE NATIONAL HEBDO**
TVA **CINÉMA** "Le Royaume des cieux" (Aventure,2005) Avec Orlando Bloom, Eva Green.
23h00
SRC (23h05) **INFOMAN** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **LUMIÈRE SUR LA CITÉ**
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
TV5 **LOISEL ET TRIPP, TRAITS COMPLICES**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Les mammifères"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **LES GAGS** (R)
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
TVA **LE BANQUIER** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DIEU MERCI!** (R)
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **MIXEUR** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
SRC (22h55) **À COMMUNIQUER**
RDI **LA FACTURE** (R)
TVA **MANNEQUINS D'UN JOUR** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC (23h55) **CINÉMA** ★★★★ "La dernière tentation du Christ" (Drame,1988) Avec Harvey Keitel, Willem Dafoe.
RDI **109** "Esprits d'aventure"
TV5 **LEÇONS DE STYLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "De quoi est mort le roi de la pop?"
TV5 **1919-1939: LA DRÔLE DE PAIX**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
18h30
SRC **LES CHRONIQUES D'UNE MÈRE INDIGNE** Avec Stéphane Archambault, Marie-Hélène Thibault.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **BELLE-BAIE** "Chacun son chemin" L'arrivée de Jérôme Deleuze remue toute la famille Paulin. Juliette n'est pas à l'abri de la vague d'émotion que provoquent ces retrouvailles. Xavier s'enfonce dans un mensonge, au grand dam de Juliette et de Margot.
RDI **LA FACTURE**
TV5 **TRÉSORS DE CIVILISATION** "L'Espagne, de l'Andalousie à la Castille"
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ZOOM ANIMAL: SURVIVRE**
TVA **PEUT CONTENIR DES RACHID**
20h30
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **LES TOP BLOOPERS TVA** (R)
21h00
SRC **LOUIS-JOSÉ HOUDE: SUIVRE LA PARADE** Partie 1 de 4 (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LAURENT PAQUIN : TOUT EST RELATIF** (R)
21h30
RDI **LA FACTURE**
TV5 (21h35) **COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS**
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ**
22h30
SRC **LA ZONE**
TV5 **LOISEL ET TRIPP, TRAITS COMPLICES** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Une guerre qui ne veut pas mourir"
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Costa Rica" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **LES INVINCIBLES** "Chez les scouts"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** Bree est jalouse de voir Karl avec une autre femme. Carlos décide de donner une promotion à Lynette. Inquiète pour sa carrière, elle décide de ne rien lui dire concernant sa grossesse.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN**
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h45) **NOUVO**
21h00
SRC **MUSÉE EDEN** - Camille et le Dr Boyer plaident la cause d'Étienne auprès du directeur de la prison. Jérôme Boileau esquive les accusations de meurtre grâce à un alibi. L'inspecteur Dagenais est déterminé à réduire Étienne au silence. Madame Laporte croit reconnaître la mystérieuse victime sur une photo. Florence veut épouser Louis au plus vite, mais Camille n'est pas d'accord.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CAMÉRA CAFÉ** (R)
21h30
TV5 **LA GRANDE LIBRAIRIE**
TVA **TAXI 0-22** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **LA PROMESSE** Dernière
22h30
TV5 **INDE, LES MILLE PARFUMS DU SUD** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Inde: Mères porteuses à louer"
TV5 **CINÉMA ★★★** "Mon colonel" (Drame,2006) Avec Olivier Gourmet, Robinson Stévenin.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **COMME PAR MAGIE** (R)
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Beauce" (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **LES GAGS**
21h00
SRC **TOUS POUR UN - Le défi Géo Jeunesse : Le tour du monde en 50 questions**. Internet a ouvert une porte sur le monde dans tous les foyers. Mais connaît-on mieux notre planète pour autant? Les 8 à 12 ans pourront partir à la découverte du monde en 50 questions. Quelles sont les plus grandes villes? Les plus hautes montagnes? Le défi Géo Jeunesse dévoile toute la richesse de la planète et sa formidable diversité.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DESTINÉES** "Terminus"
21h30
TV5 (21h35) **THALASSA** "Voyage à Bombay" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DR HOUSE** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Swaziland, le virus et son royaume/ Mauritanie: Du recyclage en or"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PERDUS** Partie 2 de 2 (R) **L'incident.** Le plan de Jack prend forme. Locke accompagne Ben dans sa mission.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **L'ÉCOLE NOMADE** (R)
TVA **EXTRÊME** Partie 2 de 2
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "On est pas sortis du bois" (R)
21h00
SRC **VAMPIRES ET CIE** George, Mitchell et Annie essaient de mener des vies normales en dépit de leurs conditions. Mitchell lutte contre sa soif de sang mais Becca ne lui facilite pas les choses. Annie est confrontée à son passé, car elle revoit son ex-fiancé.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **HI HA! TREMBLAY 25 ANS MINIMUM** Partie 1 de 2
21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **HI HA! TREMBLAY 25 ANS MINIMUM** Partie 2 de 2
22h30
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Costa Rica" (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "La station spatiale internationale" (R)
TV5 **THALASSA** "Sur la route des Indes"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PAQUET VOLEUR** Cette semaine : Spéciale artistes. Avec Amélie Grenier, Antoine Bertrand, Christian Bégin, Éric Salvail, JiCi Lauzon, Liza Frulla, Marie-Lise Pilote et Sophie Prégent.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL** (R)
TVA **J.E.**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **UNE HEURE SUR TERRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **DU TALENT À REVENDRE**
21h30
TV5 (21h35) **LES INVINCIBLES** "Chez les scouts"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS**
22h30
TV5 **TECHNOPOLIS**

RADIO-CANADA
Alberta

Formation et développement des compétences • Biotechnologie • Développement des régions rurales • Subvention à l'achèvement de la formation d'apprenti • Élimination des tarifs douaniers secteur de la fabrication) • Élargissement du travail partagé • Nouvelles prestations pour les travailleurs indépendants • Réduction d'impôts et de taxes • Appui aux nouveaux chercheurs prometteurs • Énergie propre • Recherche dans l'Arctique • Robotique • Renforcement des entreprises grâce à l'innovation • Technologie spatiale • Initiatives de développement économique • Prestations bonifiées d'assurance-emploi • Génomique

Mesures du BUDGET

CROISSANCE ET EMPLOI

Résumé

PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA

Découvrez comment vous pouvez tirer avantage de la 2e année du Plan :
1 800 O-Canada | plandaction.gc.ca

Canada

Les mesures budgétaires sont assujetties à l'approbation parlementaire.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

GARDERIE - EDMONTON

La *Garderie Petits coeurs*, située au nord d'Edmonton, est heureuse d'accueillir vos enfants âgés entre 12 mois et 5 ans, tous les jours, soirs et fins de semaine. Nous offrons un environnement de très bonne qualité. Appelez au 780.757.6463 ou (cell) 780.707.4490

Conseil scolaire Centre-Est

Le conseil tutelle pour la Fédération des conseils scolaires de l'Alberta recherche une

Direction du Centre francophone d'éducation à distance (CFED) (1.0 ETP)

Le CSCE est à la recherche d'une personne pour combler le poste à la direction du Centre francophone d'éducation à distance. La personne sélectionnée sera responsable de poursuivre la mise en œuvre de l'enseignement à distance de langue française en collaboration avec *Alberta Distance Learning Centre*. La personne appuiera les écoles des conseils scolaires francophones à établir une programmation et un système d'appui à l'enseignement à distance.

Qualifications :

- Détient un certificat d'enseignement de l'Alberta ou en mesure d'en obtenir.
- A accumulé au moins cinq ans d'expérience en enseignement ainsi que de l'expérience en administration.
- Gère les communications efficacement auprès de plusieurs groupes cibles (ponctualité, pertinence, diplomatie) en français et en anglais.
- Favorise l'innovation autant en pédagogie qu'en encadrement de services.
- Comprend l'enseignement médiatisé et l'apprentissage assisté par la technologie.
- Connaît le contexte de l'éducation francophone en Alberta.
- Possède une bonne compréhension du programme d'études secondaires de l'Alberta.
- Connaît les opérations du *Alberta Distance Learning Centre*.

Rémunération : selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : début août 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le 16 avril 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est,
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Centre francophone d'éducation à distance

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte.

www.odcinc.ca

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

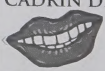
Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	N	E	R	A	L	E	M	E	N	T
2	E	L	A	B	O	R	A		A	B	O	I
3	L	U		A	D	O	P	T	I	O	N	S
4	I	S	C	H	E	M	I	E		U	N	S
5	F	I	A	I		E	T	H	E	R	E	E
6	I	V	R	E	S		H	E	U	R	T	
7	C	E	T		A	M	E	R		E	T	A
8	A		E	N	L	I	S	A	S		E	H
9	T	A	R	E	E	S		N	E	M		A
10	I	R	I	S	E	E	S		C	Y	O	N
11	O	M	E	T	S		A	C	H	E	T	E
12	N	A	S	E		A	S	C	E	S	E	S

Tableaux de réponse

5	1	2	6	8	9	7	4	3
3	6	9	7	5	4	8	1	2
7	8	4	2	1	3	9	6	5
4	5	1	9	2	7	6	3	8
9	2	3	8	4	6	1	5	7
8	7	6	1	3	5	4	2	9
2	4	7	3	9	1	5	8	6
1	9	8	5	6	2	3	7	4
6	3	5	4	7	8	2	9	1

Plus rien ne vous arrête

Réglez vos dépenses courantes avec *ExpressPlus*

Besoin de liquidités pour des intrants et des matériaux? Pour profiter d'une occasion inattendue? Alors le prêt à court terme *ExpressPlus* est toujours accessible pour vos dépenses d'exploitation. Ne laissez plus rien vous arrêter, obtenez un financement à votre mesure.

Pour en savoir plus sur *ExpressPlus,* communiquez avec votre bureau FAC au 1-800-387-3232 ou visitez www.fac.ca.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

1-800-387-3232 • fac.ca

LE FRANCO

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite
Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222
Fiable, Respecté... Recommandé!
www.PaulBlais.ca

Vol. 44 no 13 | Edmonton, le vendredi 2 avril 2010 | 12 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
APR 12 2010
LIBRARY

C'est avec cinq médailles, dont une d'or, que la skieuse d'Edmonton Viviane Forest est revenue des Jeux paralympiques de Vancouver. Une réussite en soit puisque l'athlète était blessée. Tous les détails en page 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Le vice-président du Conseil des arts...

...parle arts et culture avec Edmonton.

Le nouveau dg du CSNO...

...enfin connu.

De la musique franco-albertaine...

...en direct du Mexique

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1162 9/2 xx99990(B)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

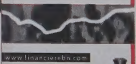
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569



www.financierebn.com

Quel avenir pour la culture?

Mélanie Morin

Edmonton

Le vice-président du Conseil des arts du Canada, Simon Brault, était de passage à Edmonton le 25 mars dernier, pour présenter le fruit de ses observations et réflexions sur l'avenir de la culture au Canada dont il a fait un livre.

Intitulé *Le facteur C : l'avenir passe par la culture*, Simon Brault a parlé devant une trentaine de personnes réunies au Campus Saint-Jean. Pour lui, il sera désormais de plus en plus risqué d'ignorer, sur le plan politique, les préoccupations culturelles.

Actif au sein du milieu artistique et culturel depuis plus de 25 ans, Simon Brault, en plus d'être au Conseil des arts du Canada depuis 2004, est le directeur général de l'école nationale de théâtre du Canada, et ce, depuis 1997. Il est également le président du groupe activiste Culture Montréal.

« Il faut faire en sorte qu'il soit pratiquement impossible de prendre des décisions dans la vie, sans tenir compte des enjeux reliés aux arts et à la culture », avance-t-il.

Selon M. Brault, les revendications du milieu ne fonctionnent pas. « Aujourd'hui, on parle toujours d'argent. Cette façon

Louise Ladouceur et Simon Brault

Photo : Mélanie Morin

mercantile et transactionnelle est très limitative, car ça réduit les gens qui vivent du milieu à devoir tenir un discours de promotion plutôt que de dire ce que les arts et la culture rapportent », explique Simon Brault.

« Le pire que nous pouvons faire, c'est agir comme si les arts et la culture devaient commencer et s'arrêter avec le secteur culturel, alors que c'est d'abord une dimension de la vie des individus et de la société », ajoute-t-il.

Simon Brault remarque à quel point le monde culturel change. « Aujourd'hui, il y a des possibilités infinies et instantanées d'accéder à l'art qui fait que la culture commerciale triomphe et que celle soutenue par l'État est de plus en plus marginalisée », indique-t-il.

« Si on ne fait pas quelque chose pour changer cette réalité, on risque de voir une remise en question du soutien de l'État sous prétexte que ça n'intéresse pas la majorité des citoyens », poursuit le présentateur.

Il faut donc tout faire pour renouveler la valorisation des arts. « Il faut se prendre en main et arrêter de croire qu'il suffit d'augmenter l'offre pour développer la participation culturelle. Ce n'est pas en plantant quelqu'un devant un tableau, qu'il tombera en amour avec l'art contemporain! Si on s'organise, on est capable de renverser la tendance où l'art serait ignoré et marginal », croit-il.

Une façon de faire, selon Simon Brault, est de tenir un discours politique. « Tout l'argumentaire est à revoir, car c'est une question politique beaucoup plus qu'économique. Si les citoyens sont convaincus de leurs droits culturels, il sera beaucoup plus facile d'obtenir ce que l'on veut. Mais on ne va jamais convaincre les gens avec un discours de comptable », juge-t-il, en s'exclamant qu'il n'y a rien de mal à faire de la politique et qu'on n'y arrivera pas en faisant juste se vendre ou se plaindre.

« C'est là qu'on est rendu. Il faut sortir d'un corporatisme et ne pas juste s'occuper de ceux qui sont déjà convaincus. Et il ne faut surtout pas se fier aux politiciens et aux consulants pour faire des progrès », ajoute le conférencier.

Il faut aussi valoriser la co-création et non pas seulement la consommation passive. « Il y a de plus en plus de gens qui veulent participer. Il y a une volonté d'expression et de création dans notre société et il faut miser là-dessus », termine-t-il.

Perdre ses cheveux pour le volleyball

Ashley Ménard, Étienne Vaillancourt et Matayla St-Jean après la session de rasage.

Photo : Tammala St-Jean

Julie Arsenault-Schaub

Plamondon

C'est pour aider son équipe de volleyball à financer leur participation au Championnat canadien de l'Est que l'entraîneur Étienne Vaillancourt s'est laissé raser le crâne, le 13 mars dernier, devant une foule en délire.

Il a en effet perdu sa chevelure pour les Ligers, l'équipe communautaire féminine de volleyball de Plamondon. Composée de 10 adolescentes âgées de 16 ans et moins, les jeunes filles habitent à Grassland, Boyle, Lac La Biche ou à Plamondon. Trois joueuses francophones sont parmi elles.

Formées il y a à peine trois ans, les Ligers ont remporté l'an dernier le Championnat canadien de l'Ouest (dans la division 3) qui s'est déroulé à Calgary. Cette année encore, l'équipe est parmi les meilleures en Alberta.

Les Ligers se préparent maintenant pour toute une expérience sportive et culturelle, car l'équipe participera au Championnat de volleyball de l'Est où « 48 équipes sont attendues lors du Championnat canadien de l'Est et les filles seront parmi plus de 4000 athlètes », explique l'entraîneur.

Les filles auront donc la chance de vivre une immersion francophone totale, car à Wotton (village natal d'Étienne) où les Ligers logeront, « personne ne connaît un mot d'anglais. Il y a même deux filles de Boyle qui ont commencé à suivre des cours de français pour se préparer », mentionne l'entraîneur.

Environ 10 000 $ est nécessaire pour les frais de déplacement et de séjour. En plus des collectes de fonds telles que ventes de biscuits, soupers, danses et ventes de billets moitié/moitié, la responsable du financement et mère d'une des joueuses, Debbie Ménard, avait lancé l'idée du rasage de tête il y a un certain temps. « Pour 1000 $ je vais le faire », avait promis Étienne Vaillancourt.

C'est donc lors du souper-spectacle de Hockey en fête qui avait lieu le 13 mars dernier que le tout s'est passé. L'équipe y a passé le chapeau en annonçant que c'était un dernier ultimatum pour voir Étienne perdre ses cheveux.

« On avait 750 $ avant le repas. On a annoncé le compte à rebours et je crois qu'en moins de 10 minutes on a ramassé le reste. Ce fut très amusant », raconte Debbie Ménard.

Le Championnat de volleyball de l'Est se déroulera du 7 au 9 mai prochain à Sherbrooke, au Québec.

Centralta : renouveau au sein de l'ACFA

L'assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Centralta aura permis d'apporter du sang neuf au sein du conseil d'administration. Une bonne nouvelle pour la région qui depuis un an déplore le manque de relève.

Mélanie Morin

Edmonton

De l'aveu même du président de l'ACFA Centralta, Rémi Thibault, la dernière année a été mouvementée. Il est revenu sur les événements qui ont mené à la réunion extraordinaire du 27 août 2009, où une proposition pour fermer l'ACFA régionale de Centralta a été défaite par les membres présents.

« Je crois qu'il serait bien de diviser cette année en deux, puisque les événements du 27 août ont changé bien des choses dans notre régionale. Le début 2009 a été difficile, le CA avait de la misère à recruter et avoir des membres présents à ses activités », rappelle le président.

Il poursuit : « Le départ de l'agente de développement, le vieillissement des membres, le manque de participation des jeunes et le manque de participation sur le conseil d'administration a contribué à la décision difficile de proposer la fermeture de l'ACFA Centralta. »

La réunion extraordinaire, à laquelle une cinquantaine de personnes s'était présentée, a permis de trouver des pistes de solutions aux problèmes de l'ACFA. « Le nouveau conseil, écoutant ses membres, a apporté les changements nécessaires. La gestion et les finances du centre sont maintenant complètement séparées. Les réunions du conseil d'administration (CA) portent maintenant que sur le développement de la francophonie, sauf pour le rapport mensuel que le comité d'infrastructure remet », explique Rémi Thibault.

Le nouveau conseil d'administration de l'ACFA régionale de Centralta.

Photo : Mélanie Morin

Ce nouveau CA, formé à la suite de la réunion du 27 août dernier, a également travaillé sur une planification stratégique, sur la mise en place de nouvelles vision et mission et une liste de priorités a été établie.

Maintenant que le pire de la tempête semble être passé, l'ACFA de Centralta se tourne vers l'avenir. Une programmation a été montée pour qu'une activité par mois soit offerte. De plus, on tente de faire la promotion de l'organisme auprès des jeunes et des familles.

« On ne peut pas espérer que les jeunes vont venir à nous, il faut aller les chercher. On doit dire aux jeunes c'est quoi l'ACFA parce qu'on a négligé de le faire dans les derniers 30 ans. Les jeunes ne savent pas qu'il faut qu'ils nous remplacent », a exprimé un des membres du comité de recrutement, Raymond Tremblay.

Pour ce faire, les écoles francophones de la région ont été visitées. « Ça a connu beaucoup de succès. Nous avons maintenant 20 nouvelles familles membres », a-t-il ajouté visiblement heureux de ce résultat.

Nouveau CA

L'AGA a également permis d'élire le CA pour la prochaine année. En raison des élections partielles de la réunion extraordinaire du 27 août 2009, tous les postes sauf un, celui de Marie-Thérèse Jasmin, étaient à pourvoir.

Rémi Thibault a été réélu au poste de président. Les huit autres membres seront Geneviève Delisle, Raymond Tremblay, Mélanie Thibault et André Noël pour des mandats d'un an et Ginette Martel, David Fréchette, Danielle Cousineau et Steve Daigle pour des mandats de deux ans.

« Il y a plein de jeunes qui viennent d'être élus. J'en suis très heureux, ça veut dire que la relève est enfin là », s'est exclamé Rémi Thibault.

Vente du centre

Alors que l'an dernier, l'ACFA Centralta accusait un déficit d'un peu plus de 12 000 $, c'est un surplus de près de 155 000 $ qui a été réalisé cette année. Cette grande différence s'explique par la vente de l'ancien centre communautaire à des gens de Morinville, vente qui a à elle seule rapporté 131 000 $.

« Même si ça paraît comme un gros surplus, il faut faire attention, car c'est de l'argent qui ne reviendra jamais. Il faut donc s'assurer de bien le gérer », a précisé un des administrateurs de la régionale, André Noël.

Village d'accueil

Le CA de l'ACFA Centralta a également profité de l'occasion pour annoncer sa décision de ne plus s'occuper du village d'accueil touristique. « Nous n'avons ni le temps ni les ressources nécessaires pour faire un bon travail », a indiqué Rémi Thibault.

Les démarches ont donc été entreprises afin de trouver un individu ou un organisme intéressé à prendre la relève. Des discussions avec la Société touristique Centralta sont aussi en court.

Fête franco-albertaine

L'ACFA Centralta a aussi manifesté son grand intérêt à être les prochains hôtes de la Fête franco-albertaine dans le cadre du 150e anniversaire de la mission de Saint-Albert.

« Nous sommes sur le point de faire notre demande officielle pour accueillir la fête à Saint-Albert en 2011 », a confirmé le responsable du projet, David Fréchette.

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS D'AVRIL

L'ACFA, une grande famille !

ACFA
17 avril
Rencontre CA – Chefs de file

Airdrie
28 avril
Court-métrage

Bonnyville
16 avril
AGA de l'ACFA régionale de Bonnyville / Cold Lake

Canmore
28 avril
Génies en herbe

Jasper
28 avril
Desrochers en images!

Saint-Albert
8 avril
Francophone moi
une histoire du printemps

Saint-Paul
10 avril
Jazz'art

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ : WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel.:780-669-6004, Télec.: 780-429-5130, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

VOUS ÊTES EN BONNES MAINS AVEC Philippe

Je suis là pour vous offrir les meilleurs produits d'assurance automobile ou véhicule récréatif et d'assurance habitation principale ou saisonnière. Appelez-moi pour des conseils personnalisés.

Allstate

780 238-0641
Pcharron@allstate.ca

Philippe CHARRON
Agent d'assurances accrédité

ÉDITORIAL

Les médias sociaux

L'Association de la presse francophone (APF), dont *Le Franco* est membre, tenait, le week-end dernier à Ottawa, la première édition de son Congrès jeunesse. Réunissant une cinquantaine de personnes, ce congrès se voulait un lieu d'échange entre des jeunes, certains membres de l'association et des représentants d'organisme de la francophonie canadienne.

Au terme de ces trois jours de discussion et de partage, force est d'admettre que les journaux francophones en situation minoritaire ont du pain sur la planche pour joindre cette clientèle jeunesse. On pourrait toujours jouer à l'autruche, se mettre la tête dans le sable, et dire que les enjeux présentés lors de ce congrès ne touchent pas la jeunesse franco-albertaine, mais la réalité est tout autre.

Qu'ils soient Franco-Albertains, Fransaskois, Acadiens ou d'ailleurs au pays, les jeunes de cette nouvelle génération, la génération C – les 12 à 24 ans – ne consomment pas leurs médias de la même façon que les *baby-boomers* et ceux qui appartiennent aux générations X et Y. Pourtant, cette nouvelle génération n'a pas été baptisée génération C pour rien. Elle l'a été, car elle « communique », elle « collabore » et elle « crée ». Cependant, c'est la façon dont elle le fait qui la caractérise.

De trois conférences qui ont été présentées afin de jeter les bases des discussions, c'est certainement celle du professeur du département de communication de l'Université d'Ottawa, Luc Dupont, qui aura mis en relief tout le défi qui se pointe aux hebdos francophones situés à l'extérieur du Québec. Selon lui, les jeunes ne consomment pas moins, mais ils le font différemment.

De fait, ils communiquent et consomment via Internet. Toujours selon Luc Dupont, la consommation en ligne se fait même régulièrement de façon impulsive. J'aime, donc j'achète. Cependant, pour un hebdo, être présent sur le Web ne signifie pas seulement d'avoir une page Internet et espérer que les jeunes viendront la consulter régulièrement.

Trop souvent, les journaux ont par le passé, sous-estimé la place qu'occupent les médias sociaux dans la vie des jeunes de la génération C. Or, comme l'a présenté Luc Dupont, quelque 97 % des jeunes utilisent ces plateformes (Facebook et Twitter étant les plus populaires) régulièrement. Or, plusieurs hebdomadaires, comme *Le Franco*, n'ont pas encore intégré ces outils à leur quotidien.

Inévitablement, il faudra remédier à la situation. Surtout que les médias sociaux semblent démontrer qu'ils sont bien enracinés dans la routine quotidienne et prouvent leur pertinence en matière d'échange d'information. Il n'y a pas si longtemps, c'est grâce à Facebook si une photo liée aux levers de drapeau franco-albertain, celle sur la Colline parlementaire à Ottawa, s'est retrouvée en première page du journal. Ignorer ces outils, c'est faire une croix sur une nouvelle génération de lecteurs.

Être omniprésent sur le Web est une chose, intéresser la clientèle jeunesse en est une autre. De ce côté, en Alberta, des petits pas ont été accomplis. On peut penser aux pages scolaires où les jeunes s'y retrouvent et où on peut remarquer, de temps à autre, qu'un article a été rédigé par un élève. Le Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA) est un autre exemple. Pour une deuxième année consécutive, un volet journalisme sera présenté dans le cadre du PJA et les jeunes seront appelés à couvrir les débats afin de produire un journal. Des petits pas donc, des petites victoires aussi pour amener cette jeunesse à consommer leur francophonie par l'entremise du journal. Il est essentiel de maximiser le concept : par et pour les jeunes.

Dans un monde idéal, chaque jeune lirait la version papier du journal. La réalité est tout autre et le congrès jeunesse de l'APF aura permis de cerner des défis. Reste à voir si la mise en place, ces prochaines semaines, de certaines recommandations permettront à la génération C de consommer pleinement leur *Franco*.

- Étienne Alary

PRIX DE l'engagement communautaire 2009

on passe le mot — APF Association de la presse francophone

VOTRE JOURNAL s'est démarqué lors d'une ACTIVITÉ COMMUNAUTAIRE EN 2009 ?

Soumettez sa candidature
ET COUREZ LA CHANCE DE REMPORTER 250$

Le prix de l'engagement communautaire de l'Association de la presse francophone souligne à chaque année la contribution importante qu'apportent les journaux membres au développement de la vitalité de leurs communautés.

Date limite pour votre soumission : le mercredi 14 avril 2010

Visitez le www.apf.ca pour tous les détails

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Karine Landry (*nutrition*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________
ADRESSE : ____________________
VILLE : ____________________
PROVINCE : ____________________
CODE POSTAL : ____________________
TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Jeux paralympiques

Viviane Forest : mission accomplie!

Alexandra Prescott

Edmonton

La skieuse atteinte de déficience visuelle, Viviane Forest, est revenue des Jeux paralympiques de Vancouver avec cinq médailles à son cou.

Skiant dans cinq compétitions, ce fut un résultat parfait pour l'athlète qui a gagné l'or en descente, l'argent en super G, super combiné et en slalom, ainsi que le bronze en slalom géant.

Viviane Forest, qui avait déjà deux médailles des Jeux paralympiques d'été de Sydney et d'Athènes en *goalball*, se dit extrêmement satisfaite de ses jeux. Elle a atteint son objectif : monter cinq fois sur le podium et gagner une médaille d'or.

Blessée

Même si l'athlète a bien performé, les compétitions à Vancouver n'ont pas été de tout repos pour la skieuse. « Deux semaines avant les jeux, je me suis blessée à la jambe droite dans l'aine durant un camp de vitesse à Panorama. Je n'ai jamais eu le temps de guérir avant de me rendre à Vancouver », mentionne-t-elle.

Sa blessure, arrivée à un très mauvais moment, l'a beaucoup perturbée. « J'ai eu de la difficulté à dormir, j'étais très stressée. Mais quand je me suis retrouvée avec l'équipe canadienne pour les Jeux paralympiques et la *gang*, ça m'a remise sur pieds », avoue l'athlète native du Québec.

Viviane Forest pose fièrement avec ses cinq médailles remportées aux Jeux paralympiques de Vancouver.

Photo: Alexandra Prescott

Le deuxième jour de compétition, Viviane Forest s'est blessée à nouveau à la jambe. Elle a alors remis sa participation à la decente en question. « Finalement, je l'ai fait et j'ai gagné la médaille d'or, mais en arrivant au bas de la piste, je suis rentrée dans la bande. Je me suis fait mal au poignet et j'ai fait une commotion cérébrale.

Viviane Forest a tenté le tout pour le tout. Avec sa blessure à Panorama, elle n'aurait pas dû participer à d'autres compétitions, mais puisque c'était les Jeux paralympiques, elle a décidé de foncer.

« Les Jeux étaient incroyables et le fait qu'ils soient au Canada était fantastique. La foule était déchaînée. J'étais vraiment sur l'adrénaline, ce qui m'a aidée à skier malgré que je sois blessée », lance-telle.

L'athlète devait, tout de suite après les jeux, participer aux Championnats canadiens, mais a préféré soigner ses blessures. « Je n'ai jamais été autant blessée », admet-elle visiblement exténuée et fatiguée.

Pour ce qui est de ses futurs plans, Viviane Forest essaie d'y aller au jour le jour.

« J'aimerais continuer à faire de la compétition, mais pour l'instant, il faut que je me remette en forme. Je dois me reposer et faire de la physio. J'en ai pour au moins trois à six mois avant d'être rétablie », précise la quintuple médaillée de Vancouver.

En bref...

Mairie d'Edmonton

Le maire d'Edmonton, Stephen Mandel, a officiellement annoncé, le 23 mars dernier, son intention de se présenter pour un troisième mandat. Les prochaines élections municipales dans la capitale albertaine auront lieu en octobre de cette année. Le maire est alors élu pour une période de trois ans.

Jeux d'été

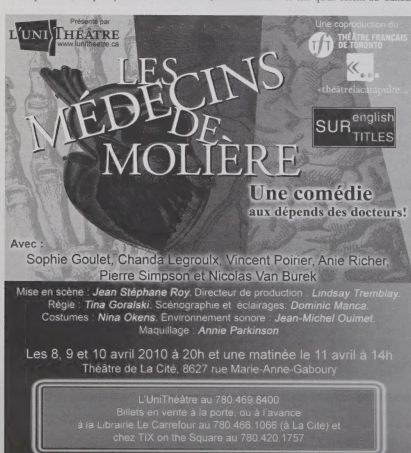
C'est la ville de Lethbridge, dans le sud de la province, qui a été retenue pour accueillir les Jeux d'été de l'Alberta en 2012. L'événement, tenu aux deux ans pour les jeunes de 11 à 17 ans, accueille habituellement plus de 3000 athlètes, entraîneurs et officiels. Lethbridge devrait ainsi profiter de retombées économiques d'environ 3 millions $.

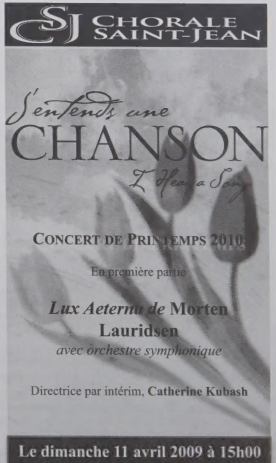
Salaire des enseignants

Le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, a finalement annoncé que la province allait payer la différence dans l'augmentation du salaire des enseignants pour cette année, un montant supplémentaire de 23 millions $ pour les conseils scolaire albertains. Toutefois, le ministre n'a pu promettre d'aider ceux-ci à faire face à la nouvelle augmentation l'an prochain qui devrait représenter environ 100 millions $.

Rappelons que la question avait dû être réglée par un arbitre, puisque la province et les enseignants ne pouvaient s'entendre sur la formule à utiliser pour calculer l'augmentation.

- *M. M.*





Danse

Il était une fois une forêt enchantée...

Mélanie Morin

Edmonton

At Nightfall, un spectacle de danse théâtrale de la compagnie Danse Sursaut sera prochainement de passage en Alberta au Horizon Stage le 10 avril et au *St-Albert Children's Festival* le 1er juin.

Présentement dans une tournée canadienne, la compagnie Danse Sursaut, basée au Québec, en sera à une première visite en sol albertain grâce à ce spectacle créé en 2005 qui était récemment présenté aux Jeux olympiques de Vancouver.

L'histoire est celle d'Auguste, un cordonnier qui se voit obligé de prendre des vacances pour la première fois de sa vie. « Il découvre un endroit magnifique pour se reposer, une forêt d'eau. À cet endroit vivent des créatures magiques qui l'aideront », explique la directrice artistique et chorégraphe de Danse Sursaut, Francine Châteauvert.

Le spectacle de danse théâtrale *At Nightfall* sera présenté au Horizon Stage le 10 avril et au St-Albert Children's Festival le 1er juin.

Photos: gracieuseté Horizon Stage

La présentation, d'une durée de 55 minutes, propose un univers fascinant et inspirant. « Les décors et les costumes sont définitivement très importants dans ce type de spectacle », confirme-t-elle.

Même si le numéro est d'abord et avant tout pour les enfants, Francine Châteauvert pense aussi aux parents quand vient le temps de créer.

« C'est un beau défi de faire quelque chose qui plaira à tout le monde. Mais c'est important pour moi de le faire parce qu'un enfant de quatre ans, ça ne vient pas voir de la danse tout seul », signale la chorégraphe qui souhaite rendre son art accessible aux jeunes, sans toutefois verser dans la facilité et les stéréotypes parfois associés aux productions destinées aux enfants.

At Nightfall, avec son univers magique, permet aux spectateurs de bien embarquer dans l'histoire. « Ça développe et stimule l'imaginaire. Comme c'est de la danse, il n'y a pas de dialogues alors les enfants peuvent imaginer ce qu'ils veulent. Et en plus, il n'y a pas la barrière de la langue », insiste-t-elle.

Les personnages de créatures, au nombre de cinq, permettent aussi, selon Francine Châteauvert, de connecter le public avec la nature grâce à leurs personnalités attachantes. « Ça parle de l'importance de la nature sur l'être humain, de l'importance d'avoir un contact avec notre environnement », précise la directrice artistique.

AVIS DE CONVOCATION

Ubuntu Edmonton invite tous ses membres ainsi que toutes les personnes intéressées à assister à son Assemblée générale annuelle qui aura lieu **le vendredi 30 avril 2010 à 16 h**, à la salle 304 du Campus Saint-Jean (Pavillon Lacerte). À la suite de la rencontre, un léger goûter sera servi.

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Lecture et adoption du procès-verbal du 17 mai 2009
4. Rapport d'activités
5. Présentation des états financiers
6. Élections
7. Varia
8. Levée de l'assemblée

Information : (780) 266-8538
info@ubuntuedmonton.org
www.ubuntuedmonton.org

UBUNTU EDMONTON

Prix des lecteurs Radio-Canada

Eileen Lohka de Calgary finaliste

C'est en sol québécois, soit au Salon du livre de Trois-Rivières, que Radio-Canada a choisi de dévoiler, à la fin du mois de mars, les cinq oeuvres finalistes pour l'édition 2010 du Prix des lecteurs Radio-Canada.

Ce concours, rappelons-le, s'adresse aux auteurs francophones canadiens nés ou résidant à l'extérieur du Québec.

Lancé en 2000 à l'échelle provinciale en Ontario, le concours qui s'est par la suite étendu à l'ensemble du pays en 2007 couronnera un nouveau lauréat le jeudi 22 avril prochain, c'est-à-dire la veille de la Journée internationale du livre et du droit d'auteur.

L'œuvre lauréate de cette année succédera au roman « Le figuier sur le toit » de Marguerite Andersen, qui avait remporté les grands honneurs le printemps dernier.

Cette année, la lutte se fera entre « L'archipel du Dr. Thomas » de Françoise Enguehard (Terre-Neuve), « La cathédrale sur l'océan » de Vittorio Frigerio (Nouvelle-Écosse), « Chambre 503 » d'Hélène Harbec (Nouveau-Brunswick), « Du chaos pour une étoile » de Michèle Matteau (Ontario) et « C'était écrit » d'Eileen Lohka (Alberta). Mme Lohka est professeure de littératures francographiques à l'Université de Calgary.

Un jury composé de huit personnes (deux de l'Ouest canadien, deux de l'Ontario, deux du Québec et deux de l'Atlantique) aura la tâche de déterminer une oeuvre gagnante.

Les membres de ce jury se rencontreront à Toronto le 21 avril prochain sous la présidence de l'auteure québécoise Arlette Couture, auteure des « Filles de Caleb ».

- *APF*

L'UNI THÉÂTRE
Bureau d'animation théâtrale

#210, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
780.469.8400
lunitheatre@lunitheatre.ca

Le Bureau d'Animation Théâtrale de L'UniThéâtre lançait, en 2009, le concours ***Écri ados***. Ce projet vise à dénicher une relève, au niveau de l'écriture dramatique, au sein de la jeunesse franco-albertaine. Les jeunes de la 7e à la 12e année des écoles francophones en Alberta sont invités à écrire un conte urbain, en français.

Une lecture des textes gagnants aura lieu lors de la 21e édition du «**Festival théâtre jeunesse de l'Alberta**» de L'UniThéâtre qui se tiendra les 23, 24 et 25 avril 2010 à Nordegg.

Toutes nos félicitations aux élèves gagnants : **Tess Cournoyer**, **Émilie Reid** et **Myranda Sylvestre**. Les dramaturges qui accompagneront les élèves gagnants dans le travail des textes sont *Isabelle Brin*, *Isabelle Rousseau* et *Josée Thibeault*.

Les élèves suivants ont soumis leurs textes : Michelle Albrecht, Jerelle Bristol, Jameel Bsata, Paul Cournoyer, Éric Doucet, Samuel Gagnon, Joshua Mahaux, Émilie Maltais, Félix Manirakiza, Jean-Daniel R. Moquin, Gabriel Risbud-Vincent, André-Philippe Therrien, Rosa De Lima Ytembe et Laurent Vincent.

Des ateliers furent offerts dans les écoles suivantes : Gabrielle-Roy, Joseph-Moreau, Maurice-Lavallée *(Edmonton)*, Beauséjour *(Plamondon)*, du Sommet *(St-Paul)*, des Beaux-Lacs *(Bonnyville)*, Desrochers *(Jasper)*, Alexandre-Taché *(St-Albert)*, Citadelle *(Legal)*, la Prairie *(Red Deer)* et Nouvelle-Frontière *(Grande Prairie)*.

Le Bureau d'animation théâtrale de L'UniThéâtre tient à remercier les conseils scolaires, les écoles et les élèves qui ont si gentiment participé au concours ***Écri ados***.

Nos partenaires : Patrimoine canadien Canadian Heritage

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 2, numéro 4 - Avril 2010

L'équipe du journal profite de l'occasion pour vous souhaiter de Joyeuses Pâques! Pâques… Mme Levasseur-Ouimet fait le récit d'une célébration à l'Église Saint-Joachim, il y a 111 ans. Plusieurs autres sujets pourront vous intéresser dans la présente édition. Guy Lacombe est le héros franco du mois, cet homme a fait sa marque en Alberta en travaillant au journal Le Franco-Albertain, à Radio-Canada, à l'ACFA et en écrivant plusieurs essais. Madame Tesolin nous partage les souvenirs de sa grand-mère, tandis que Mario Giguère décrit les missions ambulantes que faisaient les prêtres dans les colonies au cours des années 1800. Bonne lecture!

L'évolution de l'Église Saint-Joachim d'Edmonton

Puisque nous nous préparons à célébrer la grande fête de Pâques, nous avons pensé qu'il serait intéressant de voir comment on célébrait cette fête à l'Église Saint-Joachim, il y a 111 ans.

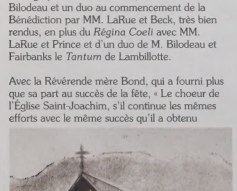
L'édition du premier journal francophone *l'Ouest canadien* du 30 mars 1899 rapporte que le choeur de chant de Saint-Joachim, qui à l'époque jouit déjà d'une réputation enviable, prépare une belle fête de Pâques. Le 6 avril suivant, le journal informe ses lecteurs qu'en effet la fête de Pâques a été célébrée avec un éclat inaccoutumé.

« Sous l'habile direction de M. J. Bilodeau, le choeur a donné, ce jour-là, un véritable concert musical et tous ceux qui ont assisté à la messe et aux Vêpres de l'Église Saint-Joachim d'Edmonton ont certainement joui d'aussi belles musiques que celles que l'on entend dans les églises catholiques de la province de Québec aux fêtes solennelles. »

Voici le programme: Messe Bordalaise, Plain chant, solistes MM Bilodeau, Beck, Leclerc, Fairbanks, Morin, Pomerleau, Offertoire *Regina Coeli*, la Communion *O Filii et Filiae*.

Aux Vêpres, on a chanté les psaumes solennels, le *Magnificat* de Lambillotte, un solo de M. Bilodeau et un duo au commencement de la Bénédiction par MM. LaRue et Beck, très bien rendus, en plus du *Régina Coeli* avec MM. LaRue et Prince et d'un duo de M. Bilodeau et Fairbanks le *Tantum* de Lambillotte.

Avec la Révérende mère Bond, qui a fourni plus que sa part au succès de la fête, « Le choeur de l'Église Saint-Joachim, s'il continue les mêmes efforts avec le même succès qu'il a obtenu dernièrement, deviendra l'un des meilleurs, non seulement des Territoires, mais de tout l'Ouest du Canada ». (*L'Ouest Canadien*, le 6 avril 1899, 3)



La première église Saint-Joachim
(APA, Missionnaires Oblats, Archives Grandin, OB574)

Aussi intéressant que soit le texte du journal *l'Ouest canadien*, il le devient davantage lorsqu'on se rappelle les quelques faits suivants :

- L'Église Saint-Joachim est la première paroisse catholique d'Edmonton. Pour les paroissiens de Saint-Joachim, les débuts de leur paroisse remontent à la visite des abbés Blanchet et Demers au Fort Edmonton en 1838. L'édifice actuel date de 1899 et il est le quatrième à porter le nom Saint-Joachim.

Le magasin Larue et Picard
(APA, B 4134)

- *L'Ouest Canadien* est le premier journal francophone de l'Alberta, fondé le 3 février 1898. Le journal est publié sous les auspices de la Société de la colonisation d'Edmonton, organisme fondé par l'abbé Morin (fondateur de Morinville). Frédéric Villeneuve en est le rédacteur.

- M. Bilodeau est aussi le directeur d'un cercle dramatique fondé en mars 1898. Les francophones font du théâtre depuis longtemps en Alberta.

- M. Prince est élu député de Saint-Albert en 1891. Il luttera contre la résolution Haultain de 1892 qui mène à la perte des droits linguistiques des Franco-Albertains. Quelques 100 ans plus tard, l'affaire Mercure, l'affaire Piquette et le cas Caron reprendront le même débat et la même lutte.

- M. Larue est le co-propriétaire du magasin général Larue et Picard fondé en 1890 et situé à l'angle de l'avenue Jasper et de la 104e Rue. C'est le deuxième du genre, le premier ayant été fondé en 1889.

- M. Beck deviendra juge de la Cour suprême de l'Alberta.

À Edmonton, l'avenue Jasper vue du haut du magasin Larue et Picard, 1896
(APA B 5570)

- M. Pomerleau s'engage dans l'industrie de la construction dès son arrivée à Edmonton en 1887. Pionnier de l'hôtellerie, il sera propriétaire des hôtels Richelieu et Windsor.

- M. Fairbanks est élu président de la Société Saint-Jean-Baptiste en 1896. Premièrement, établie à Saint-Albert en 1885 et à Edmonton en 1894, cette société a pour but de grouper les forces vives de la communauté francophone. La Société jouera un rôle politique important.

Et voilà qu'une simple liste de gens, qui ont chanté un matin de Pâques en 1898, se transforme et devient un puissant témoignage de l'apport des francophones au développement non seulement d'une communauté, mais aussi d'une ville et d'une province. C'est l'avantage de bien connaître son histoire.

La quatrième église Saint-Joachim
(APA, Missionnaires Oblats, Archives Grandin, OB616)

Hommage à ma Mémère

Par Raymonde (Tremblay) Tesolin

J'avais presque 4 ans lorsque j'ai eu le privilège d'aller vivre avec ma grand-mère Emilia. Nous étions orphelins de mère. Jacques, Louise, Joanne et moi-même avions été placés chez divers membres de la famille lorsque papa s'enrôla dans l'armée pour servir dans la 2e Guerre mondiale.

J'ai sûrement manqué la présence de ma mère mais les meilleurs souvenirs de mon enfance sont ceux de ma Mémère, cette femme extraordinaire qui a fait partie de ma vie pour trop peu de temps. Je vous présente donc cette Mémère chérie : Emilia Pépin-Arbour, épouse de Napoléon Blouin, des homesteaders à Saint-Paul, en Alberta.

Pépère travaillait au village afin d'augmenter les revenus de la famille tandis que Mémère restait sur la ferme avec sa famille. Je la suivais comme son ombre, possiblement parce que je craignais de la perdre, elle aussi. J'observais avec de grands yeux lorsqu'elle cardait, filait et teignait la laine de ses moutons.

Ensuite, je m'émerveillais de la voir placer cette laine sur le métier à tisser et, dans le temps de le dire, elle tissait une couverture pour les lits de ses enfants. C'était fascinant de voir ses doigts magiques tricoter des bas, des mitaines, des foulards,...

Je me souviens en particulier de la baratte à beurre. Une vaste quantité de crème devenait presque miraculeusement une masse solide de beurre. Mémère pressait cette masse en petits blocs rectangulaires et les enveloppaient avec un papier ciré spécial. Quelle joie de monter avec Mémère dans le *buggy* tiré par les chevaux pour aller distribuer ce beurre à ses clients au village.

Je porterai toujours dans mon cœur le souvenir de ces moments précieux quand j'avais le privilège de m'asseoir avec elle dans sa chaise berçante. J'ai aussi le souvenir d'avoir appris à respecter cette chaise après avoir fait la culbute lorsque je me berçais avec un peu trop d'enthousiasme... sans Mémère, bien sûr!

En 1942, Mémère fut victime d'un accident vasculaire cérébral (AVC, mais auparavant appelé ACV). Lorsqu'elle a commencé à reprendre du mieux, j'ai eu la permission de me coucher près d'elle à condition de ne pas la déranger. Je vous assure que j'ai pris toutes les précautions possibles pour ne pas perdre ce grand privilège; être tout près de ma Mémère!

Malheureusement, le deuxième AVC n'a pas tardé à venir. C'est alors que Jacques, Louise et moi avons été placés chez M. et Mme Rudiger à Lac La Biche; notre petite sœur Joanne ayant été adoptée par Louis et Rose Tremblay (le frère à papa).

Un des jours les plus tristes de ma vie fut quand Mme Rudiger m'a fait voir la photo de ma Mémère dans *La Survivance* annonçant son décès le 4 octobre 1943, à l'âge de 65 ans. Mémère a connu de nombreuses tragédies et de deuils dans sa vie mais elle a su ouvrir son cœur à une petite orpheline de 4 ans. Aujourd'hui, il ne me reste que mes souvenirs et ma couverture de lit grise aux lignes rouges...

Notes généalogiques:

- Emilia Pépin, née à Saint-David (Yamaska) au Québec en 1878, était l'aînée de la famille de Louis Pépin et de Laurence Labonté.
- Emilia épousa Amédée Arbour en 1902 à Baltic au Connecticut; six enfants sont nés de cette union: Eva, Lucien, Sylvio, Oscar, Yvette et Annette.

Emilia Pépin et Amédée Arbour, lors de leur mariage en 1902

- Revenue au Québec, la fièvre typhoïde en 1913 a failli décimer cette petite famille. En quelques mois, Amédée et deux enfants (Lucien et Annette) sont décédés.
- En 1915, la jeune veuve Emilia épousa Napoléon Blouin. Après la naissance de Paul, ils traversèrent le Canada par train pour s'installer sur un homestead à Saint-Paul. Trois autres enfants sont nés: Cécile, Rachel et Eugene.
- Eva, l'aînée du permier lit fut notre mère. Elle épousa Oscar Tremblay, fils d'Elisée et de Mathilde Bouchard en 1930. Elle décéda en 1940.

Mémère et tante Cécile avec les enfants Tremblay : Jacques, Louise et Raymonde.

À Saint-Paul en 1920. Derrière, on retrouve la famille Arbour et devant, les Blouin.

Concours « Qui suis-je? »

Nommer une ville en Alberta qui porte le nom d'un prêtre ou d'un évêque colonisateur?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 30 avril 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD L'empreinte francophone *racontée!*

Par courriel :
avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU MOIS DE FÉVRIER 2010

C'est Jean-Pierre Grenier qui a créé le drapeau franco-albertain, le 6 mars 1982.

Saviez-vous qu'en 1910...

« La province adopte un projet de loi pour l'obtention de la gestion des ressources naturelles sur son territoire. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet Ph.D. page 136

Récemment, nous ouvrions la période de mise en candidatures pour les Prix d'excellence de l'ACFA. L'un de ces prix, remis annuellement, porte le nom de notre héros franco du mois - le Prix Guy-Lacombe. Plusieurs personnes, bien connues dans la communauté, ont reçu ce prix en reconnaissance de services rendus à la communauté. Ces personnes peuvent se targuer de marcher dans les traces laissées par Guy Lacombe, homme qualifié dans sa nécrologie en 1994 de « magicien » pour avoir inventé des pays, construit des communautés et être parti sans nous quitter.

J'avoue que je suis jaloux un peu de M. Robichaud. Étudiant, j'ai choisi M. Lacombe comme sujet de biographie pour mon premier projet personnel de recherche et d'écriture. Après avoir répertorié et annoté ses archives, j'ai gagné une appréciation de la signification de son passage dans la communauté. J'ai aussi perdu un été de recherche dans un écrasement informatique survenu avant l'invention de l'expression « fichier de sauvegarde ».

En relisant ses écrits, on remarque à quel point ses éditoriaux incarnaient les lettres de Saint-Paul aux quatre coins de l'Empire romain où les petits noyaux de chrétiens cherchaient un message d'espoir. M. Lacombe semblait chercher à apporter la «bonne nouvelle» de la patrie canadienne-française aux quatre coins de l'Alberta. De plus, il fut le porte-étendard pour le mouvement d'animation sociale, précurseur à la programmation culturelle financée par Patrimoine canadien d'aujourd'hui. Bref, il a été un des principaux bergers de la communauté dans la transition vers l'ère de la Loi sur les langues officielles, de la Charte canadienne des droits et libertés et d'une francophonie réorganisée.

Guy Lacombe a eu une grande influence dans l'histoire de l'ACFA, de notre journal Le Franco et de plusieurs de ses lecteurs. C'est donc avec un immense plaisir que nous vous le présentons ce mois-ci. Bonne lecture!

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

SÉRIE DE 10 BIOGRAPHIES

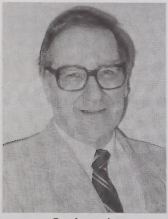
GUY LACOMBE

Par Daniel Robichaud, M.A.

Certaines personnes façonnent notre univers par leurs gestes, d'autres par leurs écrits; Guy Lacombe oscille entre les deux.

Ces éditoriaux prennent le pouls de notre communauté et ses actions nous poussent à améliorer notre sort. Guy Lacombe est un érudit qui a permis aux Franco-Albertains de se voir à travers un miroir impartial, sans partipris.

Guy Lacombe est né à Sherbrooke, au Québec, en 1933. Après avoir obtenu un Baccalauréat en éducation à l'Université d'Ottawa et une Maîtrise à l'Université Laval, il se dirige dans les domaines de l'enseignement et du journalisme. Après avoir œuvré dans le secteur fédéral, à Citoyenneté Canada et au Centre National d'Information,



Guy Lacombe

il s'établit en Alberta. C'est à ce moment qu'il laisse sa trace dans notre histoire.

Il arrive en 1960 en tant qu'enseignant au Collège Saint-Jean. Après neuf ans au sein de cet établissement, il devient rédacteur et, par la suite, directeur du journal *Le Franco-Albertain*, c'est à cette période que le journal est vendu à l'ACFA, en 1969.

Dans les années 70, *Le Franco-Albertain* cesse de se proclamer « organe de l'ACFA », c'est-à-dire que le journal se veut dorénavant indépendant de toute partisannerie. Il faut souligner que le journal, auparavant propriété des Oblats, traite alors des paroisses et non des régions de l'Alberta francophone.

M. Lacombe désire que *Le Franco-Albertain* soit la voix de toute la communauté. Durant les quatre ans dont il en est le directeur, le journal remporte de nombreux prix d'excellence.

Guy Lacombe a radicalement transformé le contenu de l'hebdomadaire; ce dernier ressemble plus à celui que nous connaissons aujourd'hui.

Fort de son expérience au *Franco-Albertain*, Guy Lacombe quitte temporairement l'Alberta afin de travailler en tant que journaliste et éditorialiste au journal *Le Droit* d'Ottawa. Il revient en 1982 pour œuvrer directement au bien de la communauté; il est alors directeur adjoint de l'ACFA.

Son travail consiste à faire de la recherche et de la cueillette d'information. C'est sous ce mandat qu'il s'adonne à une autre passion: l'histoire. Guy Lacombe présente des chroniques à la radio de Radio-Canada (CHFA Alberta).

Par la suite, il dirige la Western Canadian Publishers, maison d'éditions des Oblats de Marie-Immaculée où il est aussi recherchiste-archiviste. Guy Lacombe décède en mai 1994.

Le legs de Guy Lacombe est impressionnant; en plus des éditoriaux publiés dans *Le Franco-Albertain* et des capsules historiques, Guy Lacombe a publié divers essais.

En 1995, pour sa contribution à la communauté et pour sa passion envers la langue de Molière, le Centre de ressources francophones, dont il a été précurseur dans les années soixante-dix avec sa bibliothèque roulante, est baptisé Institut Guy-Lacombe de la famille.

L'EMPREINTE FRANCOPHONE :
une épopée du fait français en Alberta

Accueillez l'exposition itinérante «L'empreinte francophone : une épopée du fait français en Alberta» dans VOTRE région!

15 panneaux sur l'histoire de la francophonie albertaine, accompagnés d'un guide pédagogique.

ACCENT
COMMUNIQUEZ AVEC L'ACFA 780-466-1680 info@accentalberta.ca

QUAND LES BISONS COURAIENT LES PLAINES...

Une série d'articles historiques par Mario Giguère, M.A

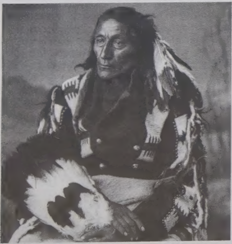
Dans mon article du mois passé, j'écrivais sur l'arrivée des premiers prêtres séculiers de la colonie de la rivière Rouge et leur difficulté à établir des missions sédentaires chez les Métis et les Amérindiens. Ces prêtres ont décidé de les suivre comme chapelains de chasse aux bisons. Ils nommèrent ce genre d'action *la mission ambulante* ou *la mission à la prairie*.

Les prêtres aspiraient à étendre leurs institutions religieuses à tous les coins du Nord-Ouest afin que le catholicisme devienne la religion dominante de la région. Peu de temps après leur arrivée à la rivière Rouge, ils ont affronté de la compétition : les ministres anglicans se sont installés à leur tour dans la colonie, en 1820. Joseph-Octave Plessis, l'archevêque du Québec, avait exprimé clairement ses ambitions contre les Protestants en donnant à ses prêtres le mandat d'aller «à tous endroits où les besoins de l'âme les amèneront».

Donc, Joseph-Norbert Provencher, l'évêque de Saint-Boniface, encourageait les siens à aller à la prairie afin d'assurer les premiers contacts avec les Autochtones. Provencher savait très bien que les Protestants suivaient des méthodes résolument sédentaires et qu'ils ne mèneraient pas ce type de mission.

La mission ambulante ne plaisait pas toujours aux traiteurs de la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH). Ils préféraient que les missionnaires restent confinés à la colonie de la rivière Rouge afin de minimiser les enchevêtrements. Pourtant, ce furent des missionnaires méthodistes, dont Robert Rundle, qui ont été les premiers à s'installer au fort Edmonton en 1840 (les Métis nommèrent ce poste le *fort des Prairies*). Le gouverneur de la CBH, George Simpson, avait accordé cette permission exclusivement aux Méthodistes.

Par contre, un Métis nommé Alexis Piché (*Keksayiwew* en cris, voulant dire Queue écourtée ou Bob-Tail) a entendu parler des prêtres catholiques et il a voulu leur demander un chapelain pour sa bande. Il était un chef principal des «Cris des montagnes rocheuses» et ses ancêtres venaient de Terrebonne, au Bas-Canada. Piché a attendu que Simpson soit parti en voyage d'affaires à Hawaii pour pouvoir visiter Provencher en 1841. L'abbé Jean-Baptiste Thibault, le seul à parler le Crie, promit à Piché de visiter sa bande l'année suivante.



Alexis Piché (Keksayiwew, Bobtail)
Source : APA P131

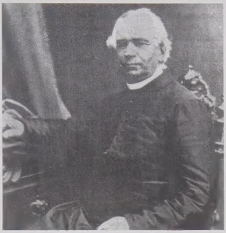
Thibault devait retrouver la bande de Piché au fort des Prairies en 1842. Il s'est joint à la famille du Métis Jean-Baptiste Laframboise pour voyager jusqu'au lac à la Grenouille (aujourd'hui Frog Lake, Saskatchewan). Une fois sur place, il a rencontré le vieux Gabriel Dumont, un homme libre et l'oncle du fameux lieutenant de Louis Riel, qui a offert au prêtre de le conduire à son campement sur le bord du lac du Diable (les Cris nommèrent ce lac *Manito sakahigan*, voulant dire *lac des esprits*). Ce campement se situait à 75 km à l'Ouest du fort des Prairies.

Selon Thibault, ce campement de 700 à 800 personnes vivant de la chasse et de l'agriculture formait «une excellente chrétienneté». Il rencontra par la suite Alexis Piché et il administra de nombreux baptêmes dans sa bande.

Deux années plus tard, Thibault est revenu au lac du Diable avec son collègue Bourassa pour fonder une nouvelle mission résidentielle à cet endroit. Thibault nomma cette mission le lac Sainte Anne en l'honneur de la sainte patronne de la province écclésiastique du Québec, qui fut une idole bien populaire chez les *Canadiens* (désignés aujourd'hui comme des personnes de souches canadiennes-françaises). Mais le lac Sainte Anne fut aussi nommé en l'honneur des grands-mères. Chez les Cris et les Métis, c'est la grand-mère qui transmettait les croyances et les traditions. Sainte Anne était la grand-mère de Jésus et elle occupait un rôle culturel très important. Ceci est un exemple du syncrétisme religieux.

Par la suite, Thibault est parti visiter les Cris des plaines et les Pieds-Noirs entourant le fort de la Montagne Roche (Rocky Mountain House). Ce fut une des premières missions au sud de la rivière Saskatchewan du Nord. Ses collègues lui ont accordé le titre d'«apôtre de la vallée de la Siskatchewan [*sic*]». Ironiquement, ces genres de missions n'auraient été possibles sans les efforts de nombreux intermédiaires autochtones.

Sachant qu'un «homme de Dieu» était au fort de la Montagne Roche, les Pieds-noirs initièrent une mission en tâchant leur interprète, Hugh (Hughes) Monro, de les mener vers Thibault. Monro, qui parlait couramment le français, l'anglais et le Pied-Noir, venait originalement de Saint Charles Boyer au Bas-Canada. Étant le fils de Philip Monro, un officier écossais dans l'armée Britannique et de Charlotte Girard, une canadienne, il fut malheureusement «déshérité par sa famille, sinon renié tout à fait» lorsqu'il s'est marié à une femme de la nation Tsuu T'ina (une bande dans la confédération des Pieds-noirs). Ses liens de parenté avec les Autochtones et ses habiletés d'interprète ont permi à Thibault de communiquer avec cette bande.



L'abbé Jean-Baptiste Thibault
Source : APA A2921

Les Pieds-Noirs s'intéressaient particulièrement au baptême. Thibault écrit qu'«ils m'amenèrent immédiatement leurs petits-enfants, que je baptisai au nombre de quarante-un. Quelques jours après, il en arrive une seconde brigade, qui, ayant été informée par les premiers de ce que je leur avais dit, demandèrent tout de suite à me voir et présentèrent vingt-trois enfants à baptiser.» Cela indique que les Pieds-Noirs subissaient une crise à ce moment, possiblement le ravage d'une maladie enfantine. Même si les Pieds-Noirs ne se considéraient pas nécessairement catholiques, plusieurs d'entre eux reconnaissaient la sanction spirituelle du prêtre, ce qui fut pour eux, un pré-requis pour la guérison.

La communauté métisse-iroquoise du fort Jasper demandait aussi une visite de l'abbé Thibault. Louis Kwaragwanté (Louis Cahiheue, Louis Calihoo) n'avait pas vu un missionnaire catholique depuis 40 ans; il espérait revivre les traditions et les coutumes de sa patrie et les transmettre à sa progéniture. Kwaragwanté était un des quatre engagés, composés d'un Canadien de Montréal et de trois Iroquois de Kahnawake, qui se sont établis près du Mont Millet en 1800. Kwaragwanté, qui avait épousé la métisse Marie Patenaude, avait appris à leurs enfants toutes leurs prières catholiques en langue iroquoise. Ce père de famille était bien content de témoigner le baptême de ses enfants et il reçut plusieurs fois la visite des missionnaires.

Dans les années 1840, la guerre entre les Cris des plaines et les Pieds-Noirs est escaladée. Thibault mis fin à la mission ambulante chez les Amérindiens en 1847, car il jugeait que la violence était trop dangereuse pour les chapelains de chasse. Dans mon prochain article, je vais aborder le remplaçant de l'abbé Thibault, le père Albert Lacombe, ainsi que l'arrivée de la congrégation des missionnaires Oblats dans le vieux Nord-Ouest.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
Institut ... d'hier à demain
Campus Saint-Jean University of Alberta Edmonton | Alberta | Canada

Conseil scolaire du Nord-Ouest

Marcel Lizotte remplace Dolorèse Nolette

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) a annoncé, le 23 mars dernier, la nomination de Marcel Lizotte au poste de directeur général.

Marcel Lizotte occupe présentement le poste de directeur des ressources humaines, des communications et de la pastorale au sein du Conseil scolaire du Centre-Est (CSCE). Il quittera ses fonctions le 30 avril.

Marcel Lizotte
Photo : courtoisie

« Nous croyons que les valeurs de M. Lizotte, son dévouement auprès des élèves et son esprit de collaboration seront des atouts qui continueront à édifier les forces du CSNO », croit la présidente du CSNO, Chantal Monfette.

« Il est spontané, a de belles idées et connaît le système », ajoute-t-elle en précisant qu'il entrera en poste le 3 mai.

Originaire du Nouveau-Brunswick, Marcel Lizotte travaille au sein du milieu de l'éducation depuis 27 ans. Détenteur d'une maîtrise en administration scolaire, le nouveau directeur général est heureux de ce nouveau défi.

« Je vais d'abord me familiariser avec les écoles et les programmes pour voir ce qui est déjà en place. Je verrai aussi quels sont les besoins afin de dresser un bilan de la situation », indique-t-il.

Il sait aussi qu'il devra faire face à des défis, surtout du côté économique. « Tous les conseils scolaires font face à des défis par rapport à l'argent. Il faudra s'assurer du bien-être du jeune. Ça doit être notre focus, pour moi c'est sacré », avance-t-il.

Marcel Lizotte croit que ses qualités de rassembleur et de collaborateur l'aideront dans ses nouvelles fonctions. « C'est important que l'équipe soit toute sur la même page et qu'elle vise les mêmes objectifs », juge-t-il.

Le nouveau directeur général du CSNO succède donc à Dolorèse Nolette qui quitte pour occuper un poste au Campus Saint-Jean à Edmonton. « Je respecte beaucoup ce qu'elle a fait et qui elle est comme personne. Elle a donné beaucoup au conseil scolaire », mentionne Marcel Lizotte.

« De façon humble, je suis prêt à remplir ses souliers. J'espère juste que ce ne sera pas des souliers à talons hauts! », dit-il sur un ton blagueur.

Et ce n'est pas sans peine que M. Lizotte quitte le CSCE. « Ce n'était pas une décision facile. Mon court séjour au conseil m'a permis d'œuvrer au sein de la communauté scolaire et d'apprécier les jeunes ainsi que les adultes qui en font partie. Je garderai toujours un très bon souvenir du Centre-Est », affirme-t-il.

- M. M.

Le NPD au Campus Saint-Jean

Le 26 mars dernier, la députée d'Edmonton-Strathcona, Linda Duncan était au Campus Saint-Jean pour rencontrer les étudiants. Avec elle se trouvait la députée de Churchill au Manitoba, Niki Ashton, qui a 27 ans, est présentement la plus jeune élue au parlement canadien. Les deux membres du Nouveau parti démocratique (NPD) étaient au Campus Saint-Jean pour discuter d'éducation postsecondaire et du projet de loi sur l'éducation postsecondaire que leur parti voudrait bien faire adopter. De plus, Niki Ashton, un produit de l'immersion, a pu s'entretenir avec les étudiants sur les avantages de parler les deux langues officielles du pays.

Photo : Mélanie Morin

700 000 bénévoles, 70 millions d'heures

Les Canadiens sont toujours nombreux à donner de leur temps bénévolement et un des milieu favoris de ceux-ci semble être celui des arts et de la culture.

Le dernier rapport de la série *Regards statistiques sur les arts* rapporte entre autres que près de 700 000 bénévoles ont fait plus de 70 millions d'heures de bénévolat en 2007 auprès d'organismes artistiques et culturels, un travail estimé à une valeur de plus d'un milliard $.

En Alberta, ce sont 2,6 % de la population qui a choisi de faire du bénévolat dans le secteur des arts et de la culture, un taux identique à la moyenne canadienne. On démote toutefois que ce secteur doit de plus en plus faire face à de la concurrence quand vient le temps de demander du temps aux gens

-M.M

Parc logistique du CN à Calgary Portes ouvertes

Le CN vous invite à une soirée portes ouvertes pour en savoir davantage sur le projet de Parc logistique du CN à Calgary, qui sera situé à Conrich, dans le comté de Rocky View, au nord-est de Calgary. Des experts du CN, de même que des ingénieurs-conseils et des experts-conseils en environnement, seront sur place pour vous fournir de l'information, répondre à vos questions et écouter vos commentaires.

Date : Le mercredi 7 avril 2010

Heure : De 16 h à 20 h 30

Lieu : Chestermere Regional Recreation Centre
MPP Hall
201 West Chestermere Drive
Chestermere

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au 1 888 888-5909.

www.cn.cn

CN
LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 25 mars 2010
Tenue à la salle 304 de La Cité francophone

Siège au CA de la FCFA du Canada
La présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, sera la représentante officielle de l'ACFA siégeant au conseil d'administration de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada à partir du moment de la clôture de l'AGA de cette dernière en juin 2010.

Rôle des membres du CA provincial
Il est proposé que les liens de représentativité entre les administrateurs et les ACFA régionales partageant le même territoire soient abordés de façon plus spécifique. Il est donc suggéré de circuler l'ordre du jour des rencontres du CA provincial aux régionales, lors de la convocation, afin de permettre aux régionales de partager leur point de vue avec leur représentant. Lors de la rencontre, on clarifie aussi le rôle de trésorier au sein de l'ACFA.

Dossier immigration
Les membres du CE ont réfléchi au meilleur rôle d'appui que l'ACFA peut jouer une fois que le plan stratégique sur l'immigration sera terminé. Le CE propose qu'un plan de communications, inspiré par la vision d'avenir et le consensus communautaire atteint lors des consultations et des décisions entourant le plan stratégique sur l'immigration, serait souhaitable. Une telle initiative serait développée avec les partenaires et collaborateurs du secteur de l'immigration.

Annuaire 2011
Le directeur du Franco aura le mandat de développer l'Annuaire 2011 sous les mêmes modalités que l'Annuaire 2010, en visant toujours une représentativité et un rayonnement accrus à travers la province.

Vision de l'ACFA
Lors de la prochaine rencontre du CA provincial, un point sera ajouté à l'ordre du jour pour retravailler l'énoncé de vision de l'ACFA en fonction de son engagement dans la construction d'une communauté francophone plurielle fondée sur l'inclusion tout en respectant ses antécédents historiques.

La prochaine rencontre du CA provincial de l'ACFA aura lieu les 16, 17 et 18 avril 2010. Les Chefs de file et porteurs de dossiers y sont invités. La prochaine rencontre du CE aura lieu le 29 avril 2010.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

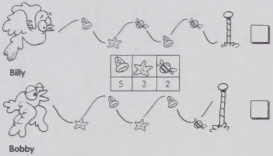
Le Club de **Bicolo** — Le printemps

❶ LE PUZZLE

Relie par un trait ces pièces de puzzle à une autre de manière à former trois dessins de fleurs différentes.

❷ LA COURSE

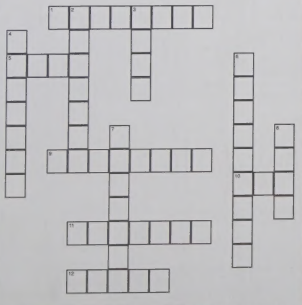
Chaque symbole représente un certain nombre de minutes. Additionne les minutes pour savoir quel oiseau va remporter la course.



❸ LES MOIS

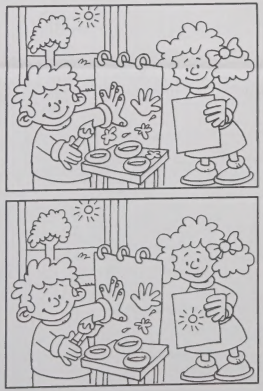
Complète cette grille de mots croisés au moyen des définitions données.

1. Mois commençant par la Toussaint.
2. C'est le dixième mois.
3. Mois du printemps.
4. Il ouvre l'année.
5. C'est le huitième mois.
6. C'est le mois de la rentrée des classes.
7. N'a que 29 jours tous les 4 ans.
8. Début de l'été.
9. On y fête Noël.
10. Joli mois.
11. Mois des vacances.
12. Mois des poissons.



❹ COPIE CONFORME

Retrouve les 6 différences entre ces deux dessins apparemment identiques.



SOLUTIONS

2. Billy remporte la course.

3. 1. novembre; 2. octobre; 3. mars; 4. janvier; 5. août; 6. septembre; 7. février; 8. juin; 9. décembre; 10. mai; 11. juillet; 12. avril.

4. 1. nœud dans les cheveux de la fille; 2. bouche de la fille; 3. tache de peinture sur la table; 4. tache de peinture sur la feuille; 5. bonnet supplémentaire; 6. soleil sur la feuille de dessin de la fille.

Abonnez-vous à la version électronique du Franco : www.lefranco.ab.ca

Bénévolat

Destination Afrique pour Corey Loranger

Mélanie Morin

Edmonton

À la fin avril, le Franco-Albertain Corey Loranger s'envolera au Rwanda pour faire du bénévolat auprès de l'organisme Ubuntu Edmonton.

« Depuis quelques années déjà, je pensais à aller faire du bénévolat en Amérique du Sud pour pratiquer mon espagnol », indique le jeune homme qui a animé, pendant de nombreuses années, l'émission jeunesse Ceci est un TEST à la radio de Radio-Canada.

Une rencontre en novembre dernier avec Nicole Pageau, gestionnaire du projet à Kimironko au Rwanda et membre fondatrice de l'organisation Ubuntu qui œuvre à soutenir les veuves du génocide pour assurer l'avenir d'une nouvelle génération, change ses plans.

« J'avais déjà des billets pour assister à la Coupe du monde de soccer en Afrique du Sud cet été. C'était donc parfait d'aller faire du bénévolat sur ce continent », avoue-t-il.

Il découvre, toujours grâce à Nicole Pageau, l'existence d'un groupe de jeunes, les visionnaires, qui font des documentaires et courts vidéos qu'ils mettent sur le site Internet YouTube.

« Travailler avec eux sera l'opportunité parfaite d'apporter quelque chose d'unique et vivre une expérience vraiment spéciale. Je vais pouvoir utiliser mes connaissances et partager ma passion avec ces jeunes », indique-t-il visiblement fébrile de quitter pour le Rwanda.

Corey Loranger s'envolera bientôt vers le Rwanda pour travailler bénévolement avec un groupe de jeunes vidéastes avec qui il partagera son expérience, mais aussi sa passion pour la vidéo.

Photo : archives

Puisque ce groupe n'a pas beaucoup d'argent, il n'est pas évident pour lui de laisser libre court à son imagination et son talent. Corey Loranger a donc voulu l'aider en organisant une soirée de collecte de fonds, le 19 mars dernier, pour amasser de l'argent qui servira à acheter de l'équipement.

La soirée, qui a attiré environ 70 personnes, avait lieu au centre communautaire Bonnie Doon et a permis d'amasser environ 2000 $.

Elle mettait en vedette les groupes Stereo Therapy et Majuscule ainsi que l'artiste Romeo Gassasira.

« Je suis pas mal content. Il n'y a pas eu autant de monde que je l'aurais voulu, mais on a quand même réussi à atteindre l'objectif fixé en matière de dons », signale le jeune Franco-Albertain.

« C'est sûr que 2000 $ ce n'est pas assez pour acheter tout l'équipement dont ils ont besoin pour faire leurs films, mais ce sera déjà un bon début », ajoute-t-il touché et impressionné par la générosité de tout le monde autour de lui.

Pendant son séjour d'un mois, Corey Loranger travaillera avec le groupe afin de créer un documentaire culturel et politique d'une dizaine de minutes.

« Ce sont eux qui vont choisir le sujet, qui vont faire toutes les démarches. Je suis déjà en communication avec eux et j'ai vraiment hâte d'être là-bas avec eux », s'exclame-t-il.

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

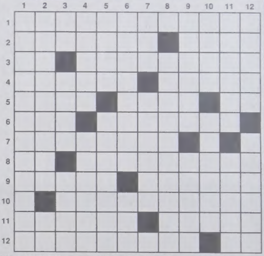
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 216

	7			8	3			6
		1						3
		6	1	5				
		9			7			
7	3	2	6		8	9	5	1
			5			3		
				7	9	4		
8						2		
4			3	1			8	

MOTS CROISÉS

NO 1086



HORIZONTALEMENT
1- Cardamine.
2- Grain de beauté. — Garde le silence.
3- Se suivent. — Ce qui reste dû d'une rente.
4- Qui a les nuances de l'arc-en-ciel. — Pasteur luthérien, évangélisateur du Groenland.
5- Emploi, fonction. — Trait sémantique. — À la mode.
6- Image d'un édifice. — Pose sur quelque chose de solide.
7- Les enfants s'en servent comme jeu d'adresse.
8- Cité légendaire bretonne. — Renonçais à une procédure.
9- Rendre moins lourd. — Particule virale.
10- Chacune des bandes travaillées avec une chaîne de couleurs différentes aux extrémités d'une pièce d'étoffe.
11- Excitai le désir de quelqu'un. — De son prénom, Jean-François, il écrivit un livre sur M. Robert Bourassa, ex-premier ministre du Québec.
12- Dégénérescence graisseuse d'un tissu (pl.). — Doublée.

VERTICALEMENT
1- Perspicaces.
2- Relève en sens contraire du sens naturel. — Conjonction.
3- Personnel. — Les Antilles. — Prénom masculin.
4- Arrêt de la circulation d'un liquide organique. — Brisa les dents de quelqu'un.
5- Quand il est triste, il est peu recommandable. — Attirât (qu'il) l'attention de.
6- Personnes voraces. — Dans le nom de la capitale du Brésil.
7- Un vigneron très ancien. — Pâturage d'été, en montagne.
8- Digne de pardon.
9- Échelonnée, superposée. — Tires le lait des mamelles.
10- Il passe à Tolède. — Conduits souterrains.
11- Devenus tièdes. — Corps simples.
12- Ville d'Allemagne. — Lichens filamenteux poussant sur ces vieux arbres.

Voir les réponses en page 11...

Horaire télé du 10 au 16 avril 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les mammifères" (R)
TV5 LES ANNÉES BONHEUR
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC BELLES-SOEURS, UNE HEURE AVANT LA PREMIÈRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La station spatiale internationale" (R)
TVA CINÉMA ★ "V.R." (Comédie,2006) Avec Robin Williams, Cheryl Hines.
20h00
SRC CINÉMA ★★★ "Bon cop, bad cop" (Action,2006) Avec Colm Feore, Patrick Huard.
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★★ "Bleu d'enfer" (Action,2005) Avec Jessica Alba, Paul Walker.
22h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
22h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
SRC (23h05) INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC (23h35) CINÉMA "Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause" (Comédie,2001) Avec Micheline Lanctôt, Paul Ahmarani.
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) TVA NOUVELLES

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 UN JARDINIER À VERSAILLES
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Les poissons"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) MONTRE-MOI... "Trois jours chez les gais" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA MANNEQUINS D'UN JOUR (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) LA GALÈRE
RDI LA FACTURE (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA VLOG (R)
23h30
SRC (23h55) CINÉMA "La prisonnière espagnole" (Histoire policière,1997) Avec Ben Gazzara, Steve Martin.
RDI 109 "Quelle ordure!" (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'invraisemblable chute de l'empire californien"
TV5 FOREVER LENINE, HISTOIRE SECRÈTE D'UNE MOMIE
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 GORBATCHEV, À VISAGE DÉCOUVERT
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "Simulacres" Xavier persiste à mentir à son père. Margot et Juliette participent sans enthousiasme à une partie de pêche « familiale ». Un accident malheureux donne un tournant inattendu à cette aventure. Billy Boy ne réalise pas combien l'écart se creuse entre lui et Félicia.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ZOOM ANIMAL : SURVIVRE
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA LES TOP BLOOPERS TVA
21h00
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE: SUIVRE LA PARADE 2 de 4
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA
21h30
TV5 (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS
22h30
TV5 UN JARDINIER À VERSAILLES (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Daniel Cohn-Bendit: Du rouge au vert/ Indonésie: La Jeemah Islamiyah toujours active"
TV5 PARTIR AUTREMENT "Sénégal"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LES INVINCIBLES "Les brosses à dents"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Bree vient en aide à Katherine après que celle-ci lui ait avoué avoir des sentiments pour Mike. Gabrielle surveille les attentions de John à l'égard d'Ana. Dû à sa grossesse, les seins de Lynette changent de taille et elle ne veut pas que Carlos fasse le rapprochement.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
21h00
SRC MUSÉE EDEN - Le coroner Boutet se rend dans une ruelle où on a découvert un autre corps mutilé. Étienne tient à reprendre du service. Il est convaincu que le célèbre Jack l'Éventreur est un gynécologue montréalais et qu'il est revenu semer la mort dans sa ville natale. Le Dr Boyer constate que le dernier meurtre ne peut être que l'œuvre d'un chirurgien professionnel. Louis et Florence décident de se marier à l'insu de Camille.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
TV5 LES SAMOURAÏS NOIRS

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "À l'école du X/ L'Albanie et le kanun, la loi du sang"
TV5 CINÉMA ★★★ "La sainte victoire" (Comédie dramatique,2009) Avec Christian Clavier, Clovis Cornillac.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION La petite séduction entame sa cinquième saison. Pour l'occasion, l'animateur Dany Turcotte convie des villageois dans un loft du Vieux-Montréal pour une projection toute spéciale : les meilleurs moments.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "La Haute-Mauricie" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 À TABLE (R)
TVA LES GAGS
21h00
SRC TOUS POUR UN Cette semaine : Janette Bertrand - L'amour avec un grand J.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION
21h30
TV5 (21h35) THALASSA "Sur la route des Indes" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Visite guidée en Syrie" (R)
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PERDUS - Suite à l'explosion, les survivants sont renvoyés en 2007, où la station « Le Cygne » a bien implosé. Sayid est dans un état critique. Kate entend la voix de Juliet sous les débris de la station. Hurley voit le fantôme de Jacob qui lui ordonne de sauver Sayid
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 RAPAYAN (R)
TVA EXTRÊME
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Bien mépris qui croyait méprendre" (R)
21h00
SRC VAMPIRES ET CIE George est choqué et horrifié de rencontrer un autre loup-garou qui aime sa condition. Mitchell lutte toujours pour contrôler ses envies de sang quand une infirmière essaie de le tenter.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Mariage 101" (Comédie,2007) Avec Robin Williams, John Krasinski.
21h30
TV5 ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 L'INVITÉ TV5 MONDE
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Sénégal" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Profession: Astronaute"
TV5 THALASSA "Dans les eaux des Maldives"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Plan de match" (Comédie,2008) Avec Kyra Sedgwick, The Rock. Un quart-arrière étoile d'une équipe de football ne vit que pour son sport et les fêtes. Un jour, la petite Peyton sonne à sa porte. La petite est sa fille dont il ignorait l'existence.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE (dernière)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 LES INVINCIBLES "Les brosses à dents" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
TV5 TECHNOPOLIS

RADIO-CANADA
Alberta

Musique

Présence de la francophonie albertaine au Mexique

Mélanie Morin

Edmonton

Du 17 au 21 mars dernier, Raphaël Freynet et Joël Lavoie ont représenté la francophonie albertaine au Mexique où ils ont offert des prestations à deux événements musicaux majeurs.

« Ça faisait longtemps que Joël et moi voulions collaborer à un projet ensemble », explique Raphaël Freynet. Les deux musiciens étaient donc heureux lorsque le Regroupement artistique francophone de l'Alberta leur a demandé de former un groupe quand l'ambassade canadienne au Mexique a fait une recherche d'artistes francophones de l'Ouest canadien.

C'est sous le nom NON NON NON que les deux artistes décident de se présenter. « On aimait ça, car c'est facile à retenir et c'est rythmé », indique Raphaël Freynet. Le groupe présente des chansons tirées du répertoire de chacun des deux jeunes hommes au son blues et rock.

Le premier événement auquel a participé le duo a été Le Festival de la francophonie à Mexico City. Puis, NON NON NON a aussi eu la chance de donner deux spectacles au Festival de Mexico en el centro historico.

« Ça vraiment bien été. Je ne m'attendais pas à voir autant de francophones. Les gens semblent nous avoir aimés. On s'est senti très bien accueillis et avons même été invité chez l'ambassadeur albertain», s'exclame Raphaël Freynet.

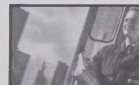
Le voyage a aussi été l'occasion

de faire de belles découvertes. « Nous avons rencontré des gens vraiment intéressants, autant chez les musiciens que chez le public. Et je suis heureux d'avoir pu apporter une certaine visibilité à la francophonie albertaine. On a tenté de faire valoir notre culture », dit-il, en étant heureux d'avoir aussi eu des moments de libres pour jouer au touriste.

Maintenant que les deux artistes sont de retour, ceux-ci espèrent pouvoir à nouveau collaborer ensemble. « On aimerait vraiment ça poursuivre le groupe. On pense faire des spectacles en Alberta pour montrer aux gens ce qu'on a fait là-bas », raconte le jeune homme.

Et en attendant, chacun à de nombreux projets. Joël Lavoie sera le directeur musical de Polyfonik 21, le nouveau concept qui remplace le Gala albertain de la chanson. Il donne également des spectacles avec le groupe Allez Ouest.

Quant à Raphaël Freynet, il termine présentement son premier album. « Je continue l'enregistrement. Si tout va bien, le disque sortira fin septembre ou début octobre. Et pour le financer, je tiens une prévente en ligne sur mon site Web », signale-t-il.



Des carrières
avec un bel itinéraire

Possibilité d'emploi

Découvrez une carrière aux possibilités illimitées à Postes Canada. Nous sommes reconnus comme l'une des 50 meilleures entreprises citoyennes, la marque la plus iconique ainsi que l'institution canadienne la plus digne de confiance. Postes Canada offre un milieu de travail des plus dynamiques à l'échelle du pays. Classée parmi les 100 meilleurs employeurs du Canada pour quatre années consécutives (2007, 2008, 2009 et 2010), notre entreprise est déterminée à attirer, à conserver et à perfectionner une équipe gagnante désirant un jour un chef de file mondial.

Spécialiste, Gestion des installations
Edmonton, Alberta

Vous serez responsable de fournir un service de gestion des installations pour une région donnée, incluant la gestion des installations, l'optimisation des locaux et l'identification et la livraison de projets relatifs aux programmes d'amélioration des installations et aux plans d'amélioration du travail. Grâce à votre connaissance approfondie des réglementations applicables, vous vous assurerez que tous les services sont rendus et respectent les exigences du client ainsi que les politiques, procédures et standards de la Société.

Professionnel expérimenté, vous êtes titulaire d'un diplôme dans un domaine relatif à l'immobilier ou à l'industrie de la construction ou possédez le titre d'ABI (BOMA), de CGF (BOMA) ou d'administrateur agréé de biens immobiliers (Institut canadien de l'immeuble). Vous avez de l'expérience en planification, en gestion et en contrôle d'un portefeuille d'immeubles en location et en propriété. Vous avez également une connaissance du développement, de l'analyse et de la justification du remplacement de composantes et de systèmes de bâtiment et de la mise en place d'amélioration essentielle et avez déjà effectué l'élaboration et l'analyse de solutions d'aménagement alternatives. Comprendre la conception et la construction des immeubles est essentiel tout comme connaître les pratiques d'opération et d'entretien des systèmes de bâtiment ainsi que les codes de la construction, du travail, de prévention des incendies et des normes. La flexibilité pour effectuer des déplacements fréquents est requise.

Postes Canada offre un programme de rémunération total (salaire de base, programme de primes de rendement annuel, gamme complète d'avantages sociaux, vacances, régime de congés et un régime de retraite, ainsi que d'excellentes perspectives de carrière.

Pour présenter votre candidature, veuillez vous rendre sur notre site carrières au **www.postescanada.ca/carrieres**, effectuer une recherche avec le numéro du poste **J1209-0106**, et postuler en ligne avant le **28 mars 2010.**

Nous remercions toutes les personnes ayant posé leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les personnes dont la candidature a été retenue.

Postes Canada s'engage à constituer un effectif diversifié qui reflète la population active canadienne. Par conséquent, nous encourageons les candidats appartenant aux quatre groupes désignés couverts par l'équité en matière d'emploi (femmes, Autochtones, membres de minorités visibles et personnes handicapées) à s'auto-identifier.

Si Postes Canada communique avec vous à propos d'une possibilité d'emploi ou d'un test, veuillez aviser votre interlocuteur si vous avez besoin de mesures d'adaptation. Les renseignements relatifs aux besoins de mesures d'adaptation des candidats seront traités de façon confidentielle.

Les personnes dont le handicap les empêche de poser leur candidature en ligne doivent communiquer avec notre service de dépannage au 1 877 427-7717.

CANADA POSTES
POST CANADA

Au palmarès des 100 meilleurs employeurs une troisième année de suite

Le coin des aînés

bapa

QUAND UN PROCHE DOIT CESSER DE CONDUIRE...

Comment amener un proche qui conduit depuis toujours à accepter le fait qu'il ne pourra désormais plus prendre le volant?

Vient un jour où l'on réalise que son père, sa mère, sa tante ou son conjoint n'arrête plus aux arrêts, sort du garage sans vérifier, change de voie sans signaler ou encore roule d'une vitesse non contrôlée... Ces inattentions se multiplient d'inquiétante façon.

Papa, maman, accepteront-ils de renoncer à conduire? Comment aborder cette délicate question sans blesser ou humilier? Conduire sa voiture est synonyme de liberté et d'indépendance, et même souvent de compétence.

On se déplace quand on veut et où on veut. Privés de ce privilège et de cet avantage apparaît à prime abord comme la fin du monde... la fin de notre vie, le confinement, la mort... C'est très difficile d'aborder ce sujet avec un proche qu'on aime Mais on ne doit pas laisser risquer sa vie et celle des autres.

À qui revient le devoir d'avertir un proche qu'il perdra le privilège de conduire sa voiture? Il faut se rappeler que ce n'est pas un droit mais un privilège et qu'il faut aborder ce sujet avec beaucoup de tact. Il faudra trouver la personne en qui l'aîné a confiance et qui saura transmettre son message avec douceur et empathie.

Conjoint, fils, fille ou ami, celui-ci parlera avant tout de l'importance de la personne dans sa vie et dans celle de ses proches et la peur qu'il ne lui arrive malheur, de possibles accidents et de leurs conséquences. De dénoncer le conducteur peut aussi se faire sous le couvert de l'anonymat, par écrit ou par téléphone. Il faudra aussi en avertir *l'Alberta Vehicle Branch* et ses représentants.

Il s'agit d'une grande perte d'autonomie, une restriction de vie active et sociale. Pour éviter qu'on se sente isolé, il faut se rappeler que bien des gens vivent sans voiture, que les transports en commun et les taxis sont là pour nous et qu'on doit les utiliser. On peut aussi organiser un système de covoiturage avec amis et membres de la famille.

Souvenons-nous qu'un jour ce sera notre tour... Bouclons notre ceinture, respectons les lois de la route, faisons attention aux piétons et aux cyclistes. Soyons attentifs aux signes avertissants : ralentir... arrêter... bien vérifier avant de démarrer, etc...

Avec le temps, on réalisera qu'il y a certainement une vie après la voiture...

- Agathe Joly

(inspiré des écrits de Suzanne Décarie sur le vieillissement)

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

GARDERIE - EDMONTON

La *Garderie Petits coeurs*, située au nord d'Edmonton, est heureuse d'accueillir vos enfants âgés entre 12 mois et 5 ans, tous les jours, soirs et fins de semaine. Nous offrons un environnement de très bonne qualité. Appelez au 780.757.6463 ou (cell) 780.707.4490

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI

Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux, susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.

Exigences du poste :
- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains.

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : dès que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant **le 19 avril 2010** à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : direction@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A – 52e Avenue – Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

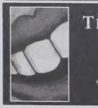
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.

Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com

Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 109e Rue NO, Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	R	E	S	S	O	N	N	E	T	T	E
2	L	E	N	T	I	G	O		T	A	I	S
3	A	B		A	R	R	E	R	A	G	E	S
4	I	R	I	S	E	E		E	G	E	D	E
5	R	O	L	E		S	E	M	E		I	N
6	V	U	E		A	S	S	I	E	D	S	
7	O	S	S	E	L	E	T	S		R		U
8	Y	S		D	E	S	I	S	T	A	I	S
9	A	E	R	E	R		V	I	R	I	O	N
10	N		E	N	T	R	E	B	A	N	D	E
11	T	E	N	T	A	I		L	I	S	E	E
12	S	T	E	A	T	O	S	E	S		S	S

Tableaux de réponse

5	7	4	9	8	3	1	2	6
9	8	1	7	2	6	5	4	3
3	2	6	1	5	4	7	9	8
1	5	9	2	3	7	8	6	4
7	3	2	6	4	8	9	5	1
6	4	8	5	9	1	3	7	2
2	6	3	8	7	9	4	1	5
8	1	7	4	6	5	2	3	9
4	9	5	3	1	2	6	8	7

L'ACFA SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LES

PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA L'ORDRE DES SAGES

DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE.

Présentez les candidatures de personnes ou de groupes dignes de reconnaissance de par leur participation significative à l'épanouissement de la communauté francophone en Alberta.

CES PRIX SERONT REMIS AU ROND POINT 2010.

ORDRE DES SAGES

L'Ordre des sages reconnaît deux personnes par région qui ont contribué activement au développement et à la vitalité de leur communauté en démontrant des qualités de meneur et en favorisant la croissance de leur milieu.

Prix d'excellence

HUIT DISTINCTIONS :

- Prix Eugène C.-Trottier (Visibilité)
- Prix Guy-Lacombe (Service à la communauté)
- Prix Maurice-Lavallée (Éducation)
- Prix Marguerite-Dentinger (Développement communautaire et culturel)
- Prix Roger-Motut (Histoire et littérature)
- Prix Dr Jean-Paul-Bugeaud (Santé)
- Prix Pierre-Bergeron (Jeunesse)
- Prix Dulari-Prithipaul (Immigration)

DATE LIMITE

pour présenter une candidature:

le vendredi 16 avril 2010

Les formulaires de nomination sont disponibles :

* Sur le site web de l'ACFA : www.acfa.ab.ca
* En communiquant avec le Secrétariat provincial de l'ACFA au (780) 466-1680
* En communiquant avec le bureau de votre ACFA régionale

DERNIER APPEL * DERNIER APPEL * DERNIER APPEL

ACFA

A/s Comité Reconnaissance
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
s.trottier@acfa.ab.ca | Téléphone : (780) 466-1680 poste 210 | Télécopieur : (780) 465-6773

LE FRANCO

Vol. 44 no 14 | Edmonton, le vendredi 9 avril 2010 | 16 pages | 60 ¢

La Cité francophone : près du jour J!

RECEIVED
APR 15 2010
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Le déménagement des locataires dans la Phase II de La Cité francophone approche à grands pas. Plusieurs organismes ont eu la chance de visiter pour la première fois leurs futurs locaux au début du mois d'avril. Les premiers à aménager dans leurs nouveaux espaces seront les locataires qui occuperont la tour à trois étages (en arrière-plan). Pour d'autres organismes, tels que la Fédération des aînés franco-albertains, le mois d'avril a permis de réintégrer leurs locaux qu'ils occupaient dans la Phase I.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

À LIRE CETTE SEMAINE...

Économie canadienne : un huard fort...

p. 3

...des Canadiens partagés quant à la reprise économique.

Quatre étudiants, dont un Franco-Albertain, au Sénat...

p. 5

...pour parler de la partie VII de la Loi sur les langues officielles.

1173 9/2 xx9990(B)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Bilinguisme des juges à la Cour suprême

Mission accomplie pour Yvon Godin

Danny Joncas

Ottawa (APF)

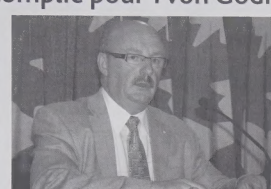
Tel qu'anticipé, le débat avant mené au vote en troisième lecture du projet de loi C-232, qui exigerait que tous les juges nommés à la Cour suprême du Canada à l'avenir soient bilingues, ne nous aura rien appris de nouveau sur les positions des différents partis politiques. Il aura par contre permis au projet de loi en question de franchir une étape cruciale.

En effet, l'important pour l'initiateur de ce projet de loi, le député Yvon Godin, ainsi que pour tous ceux qui avaient manifesté leur appui à cette modification proposée à la Loi sur la Cour suprême est que le dossier repose désormais entre les mains du Sénat canadien.

L'approbation des membres du Sénat constitue la dernière étape avant que le projet de loi reçoive la sanction royale et entre en vigueur.

Avant de passer au vote en troisième lecture, le mercredi 31 mars, les députés fédéraux ont exprimé une dernière fois le point de vue de leur parti respectif sur la question, seul le Parti conservateur au pouvoir s'opposant à ce que le bilinguisme devienne un critère obligatoire en vue d'une nomination au plus haut tribunal du pays. Dans le cas des trois partis de l'opposition, les députés se sont rangés derrière l'initiative d'Yvon Godin.

« Actuellement à la Cour suprême, qui est le tribunal de dernière instance de notre pays, les droits linguistiques des citoyens ne sont pas respectés, La Loi sur langues officielles prévoit que tous les tribunaux fédéraux sont tenus de veiller à ce que la langue choisie par les parties soit comprise du juge ou de l'officier de justice présidant l'audience, et ce, sans l'aide d'interprète. Il n'y a qu'une seule exception à cette règle : la Cour suprême du Canada. Cela est tout de même assez ironique », a fait valoir Yvon Godin, qui représente la circonscription d'Acadie-Bathurst à Ottawa.



Le député néo-démocrate Yvon Godin

Photo : archives

Dans le camp du gouvernement, on plaide qu'il pourrait être difficile de trouver des juges bilingues lorsque viendra le temps de nommer un juge en provenance de l'Ouest canadien, par exemple. Rappelons que la Cour suprême se compose de trois juges de l'Ontario, trois du Québec, un de l'Atlantique, un des Prairies et un de la Colombie-Britannique.

« La Cour suprême a toujours reflété la composition régionale du Canada. S'agissant de la cour d'appel de dernier ressort au Canada, il est crucial que le gouvernement puisse compter sur des juristes de grande distinction provenant de toutes les régions du Canada lorsqu'il nomme des juges à la Cour suprême du Canada. Le mérite et l'excellence juridique prévalent lors du processus de nomination des juges », a indiqué James Lunney, un député conservateur de la Colombie-Britannique.

« Le projet de loi C-232 aurait pour effet de faire prévaloir des considérations linguistiques sur le critère primordial du mérite, en réduisant la réserve de candidats par ailleurs très qualifiés dans certaines régions du pays où il y a moins d'avocats et de juges capables d'entendre une cause dans les deux langues officielles sans l'aide d'un interprète », a poursuivi M. Lunney.

« Je ne nie aucunement les arguments présentés par les conservateurs, selon lesquels les juges à la Cour suprême doivent absolument être choisis en fonction de leurs compétences juridiques et de leur bon jugement. À mon avis, une de ces compétences est la capacité de comprendre la langue dans laquelle s'expriment les gens qui plaident devant eux, soit le français ou l'anglais, nos deux langues officielles. Il est normal de demander que les neuf juges qui siégeront à la Cour suprême puissent comprendre ces deux langues », a pour sa part lancé le porte-parole du Parti libéral en matière de langues officielles, Mauril Bélanger, en réponse aux arguments des conservateurs.

Adopté de justesse

En raison de l'absence de certains députés à la Chambre des communes au moment du vote, il s'en est fallu de peu pour que le projet de loi C-232 ne franchisse pas l'étape de la troisième lecture. En bout de ligne, les 140 députés de l'opposition présents se sont prononcés en faveur de l'initiative tandis que les 137 députés conservateurs présents en Chambre, dont le ministre des Langues officielles James Moore, s'y sont opposés.

Le fait que l'ensemble du caucus conservateur ait voté contre l'adoption d'une telle mesure ne surprend aucunement Yvon Godin. « Je trouve déplorable que les membres du gouvernement aient voté en bloc contre ce projet de loi, mais ca ne m'étonne pas », commente le député néo-démocrate.

Récemment, ce dernier indiquait que même si le processus devait faire l'objet d'obstruction au Sénat de la part de sénateurs conservateurs, il estime qu'il aura fait son travail en tant que député dans ce dossier. Néanmoins, M. Godin semble confiant que son projet de loi reçoive l'aval de la Chambre haute.

« Une fois adopté par le Sénat, cette loi marquera une étape importante dans l'histoire des langues officielles au Canada », dit-il.

AVIS DE CONVOCATION

Ubuntu Edmonton invite tous ses membres ainsi que toutes les personnes intéressées à assister à son Assemblée générale annuelle qui aura lieu le **vendredi, 30 avril 2010 à 19 h 30**, au Grand salon du Campus Saint-Jean (Pavillon Lacerte). À la suite de la rencontre, un léger goûter sera servi.

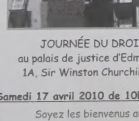
Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Lecture et adoption du procès-verbal du 17 mai 2009
4. Rapport d'activités
5. Présentation des états financiers
6. Élections
7. Varia
8. Levée de l'assemblée

Information : (780) 266-8538
info@ubuntuedmonton.org
www.ubuntuedmonton.org

UBUNTU EDMONTON

AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta



JOURNÉE DU DROIT
au palais de justice d'Edmonton
1A, Sir Winston Churchill SQ

Samedi 17 avril 2010 de 10h à 15h30

Soyez les bienvenus au :

- Théâtre *de l'intimidation qui finit mal* à 14h,
  cour de justice 267
- Kiosque d'information
- Visite guidée du palais de justice en français

Entrée gratuite!

T. : 780-450-2443 www.ajefa.ca

Venez en grand nombre contribuer à la visibilité de la communauté francophone

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc. 780-628-5130, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Économie

Tout va bien, mais pourtant...

À 99,95 cents, le dollar canadien s'approche de la parité avec la devise américaine; à 87 $ le prix du baril de pétrole dépasse des sommets de l'automne 2008; en janvier 2010, le produit intérieur brut (PIB) réel a connu une croissance de 0,6 %, ce qui constitue une montée pour un cinquième mois consécutif; la vente des véhicules neufs a repris de la vigueur en 2010; un constat similaire peut être établi pour la vente de maisons…

Pourtant, malgré tous ces signes encourageants de vitalité économique, la population canadienne doute que le pays soit sorti de la crise économique.

En effet, selon un sondage de la firme Ipsos Reid, les Canadiens sont encore divisés quant à l'état général de l'économie, mais la majorité d'entre eux demeurent optimistes. En effet, 54 % croient que l'économie va bien, alors que 46 % pensent le contraire. Fait à noter, un Canadien sur cinq (20 %) pense que l'économie canadienne se détériora au cours des 12 prochains mois.

Si les signes encourageants ne doivent pas être mis de côté, la possibilité de voir les taux d'intérêt grimper fait craindre le pire. « L'économie est solidement engagée sur la voie du redressement grâce à la vigueur des dépenses de consommation, à la faiblesse historique des taux d'intérêt et à l'amélioration des marchés du crédit », a affirmé Craig Wright, premier vice-président et économiste en chef, RBC.

Selon la Conference Board du Canada, la parité du huard avec la devise américaine ne devrait pas avoir d'impacts négatifs sur les exportations. Malgré tout, les consommateurs demeurent inquiets à l'égard de la reprise économique.

Cependant, « les inquiétudes éventuelles des Canadiens à l'égard d'une hausse imminente des taux d'intérêt et de la vigueur du dollar canadien pourraient expliquer la légère baisse de l'indice et le regain de pessimisme quant à la tenue de l'économie à court et à long terme. »

Selon le sondage, quelque 69 % des répondants s'attendaient à une augmentation des taux d'intérêt au cours des six prochains mois. Ces derniers ont vu juste, puisque déjà, à la fin du mois de mars, plusieurs banques ont haussé leur taux hypothécaire et cela pourrait se poursuivre d'ici l'été.

Si le sondage Ipsos-Reid fait ressortir que 44 % des Canadiens croient que leur situation financière personnelle va s'améliorer d'ici la fin de l'année 2010, d'autres rapports tendent à démontrer le contraire.

Une étude de la CIBC souligne que le ratio dette/revenu des ménages canadiens a continué d'augmenter pendant la récession. Il avait même atteint, en décembre 2009, un sommet record de 147 %.

L'optimisme des Canadiens face à la reprise économique a fait en sorte que les gens ont augmenté leurs dépenses, sans pour autant avoir les revenus.

« Malgré le bon moral des consommateurs canadiens, leur récent modèle de consommation ne s'est pas appuyé sur une augmentation équivalente de leur revenu », souligne Benjamin Tal, économiste principal à la Banque CIBC. « Le revenu réel disponible a diminué au cours de l'année écoulée et, jusqu'à un certain point, les achats des consommateurs s'appuient plutôt sur les emprunts que sur le revenu. »

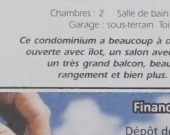
La remontée du prix du baril de pétrole n'empêche pas les Canadiens d'être divisés quant à l'état général de l'économie.

Pour l'économiste, « bien qu'un meilleur état d'esprit puisse à court terme pousser les dépenses des ménages à la hausse, cette reprise de la consommation doit finalement s'appuyer par une amélioration des indicateurs de base comme l'augmentation du revenu, la baisse du chômage et la réduction des dettes », ajoute M. Tal.

Il ne faut donc pas s'étonner, devant ces constats, d'apprendre qu'un Canadien sur trois (34 %) est préoccupé par l'ensemble de sa situation financière. En effet, 65 % ont affirmé avoir le sommeil troublé par leurs soucis financiers, 27 % s'inquiètent du remboursement de leurs dettes, 18 % de leur épargne-retraite et 16 % de l'absence de fonds d'urgence.

- Le Franco

Inscription vedette de la semaine



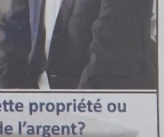
Condominium
Oliver on the Park

MLS : E3215836
Adresse : #308 10308-114 st
Zone : 12
Grandeur : 1108.69 pieds carrés
Style : Condominium (1 étage)
Année de construction : 2002
Taxe municipale : 2105 $ (2009)

Chambres : 2 Salle de bain : 2 Sous-sol : aucun
Garage : sous-terrain Toiture : tuile d'argile

Ce condominium a beaucoup à offrir : une cuisine à aire ouverte avec îlot, un salon avec foyer au gaz naturel, un très grand balcon, beaucoup d'espace de rangement et bien plus. Très bien situé.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite



Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté… Recommandé

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 1887 $*

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 1651 $*

Le paiement inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher. Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES LTÉE

ÉDITORIAL

Une journée franco-albertaine?

Le 31 mars dernier, le gouvernement de l'Ontario a déposé un projet de loi afin que le 25 septembre devienne le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes. Par ce geste, le premier ministre ontarien, le libéral Dalton McGuinty, désire rendre « hommage à la contribution des francophones de l'Ontario à la vie sociale, économique et politique de la province », tout en reconnaissant « l'importance de la communauté au sein de la société ontarienne ».

Il n'en fallait pas plus pour qu'ici, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) rêve de voir le gouvernement de l'Alberta nommer le premier vendredi du mois de mars, le jour des Franco-Albertains, puisque depuis deux ans, un peu partout en province, cette journée permet des levers de drapeau franco-albertain pour souligner, notamment, les *Rendez-vous de la francophonie*.

Puisque l'ACFA a lancé publiquement cette possibilité via sa page Facebook, on peut donc ajouter de l'eau au moulin, afin d'alimenter le débat, puisque la question est loin d'être inintéressante. Ainsi, avec une éventuelle adoption de ce projet de loi ontarien, l'organisme porte-parole de la communauté franco-albertaine affirme que le gouvernement de l'Ontario serait en avance sur le gouvernement de l'Alberta.

L'ACFA n'a pas tords, mais ce n'est pas une ligne qui séparerait l'ouverture des deux gouvernements envers les francophones de leur province respective, c'est le Grand Canyon. D'une part, le drapeau franco-ontarien a été reconnu, en juin 2001, comme un emblème officiel de la province. Adoptée à l'unanimité par l'Assemblée législative de l'Ontario, cette résolution a fait de ce drapeau, le 8e emblème officiel de la province.

D'autre part, en Alberta, une tentative similaire de l'ACFA s'est soldée, il y a déjà trois ans de cela, par un échec. Rappelons qu'au printemps 2007, l'ACFA croyait que le projet de loi privé 204, qui visait la reconnaissance du drapeau franco-albertain comme emblème officiel de la province, serait adopté à l'Assemblée législative. Cependant, un débat à l'intérieur même du caucus conservateur avait amené le nouveau premier ministre, Ed Stelmach, à trouver un compromis pour calmer le jeu. C'est ainsi que le projet de loi 204 avait été mis sur les tablettes, puisqu'un nouveau projet de loi visant la reconnaissance des symboles des différents groupes culturels de la province avait alors été proposé. Refusant cette reconnaissance de deuxième ordre, l'ACFA n'est jamais revenue à la charge…

Aujourd'hui, avec ce qui est en voie de se réaliser en Ontario, la question se pose : si un compromis a été imposé par le gouvernement Stelmach pour éviter de reconnaitre notre emblème, quelle serait la route sinueuse que la province emprunterait, advenant que le débat soit lancé, pour ne pas reconnaître le premier vendredi du mois de mars comme Jour des Franco-Albertains?

Attardons-nous maintenant au choix d'une date possible. Si le 25 septembre semble parfait pour l'Ontario, puisqu'on y célèbre leur drapeau depuis 1975, le premier vendredi du mois ferait-il l'unanimité en Alberta? Cela ne fait que deux ans qu'on y lève, de façon commune, le drapeau franco-albertain. Pourquoi ne pas être plus précis et avancer, par exemple, le 6 mars, jour où le drapeau franco-albertain a été dévoilé pour la première fois, et ce, en 1982? Si on veut aller au-delà du drapeau, pourquoi ne pas suggérer la date du 15 juillet, puisque c'est à cette date, en 1926, qu'a débuté le congrès menant à la fondation de l'ACFA? Et le 24 juin, n'est-ce pas la fête nationale de tous les Canadiens-français, donc des francophones de l'Alberta?

Ultimement, a-t-on besoin du jour des Franco-Albertains et des Franco-Albertaines? Si oui, alimentons le débat, sondons l'intérêt de la communauté afin de trouver la meilleure date désignant cette journée; date qui pourrait être proposée lors du Rond Point 2010. Avec la tournure qu'a pris le débat pour reconnaître le drapeau franco-albertain, a-t-on vraiment besoin d'attendre l'ouverture du gouvernement pour déterminer, le cas échéant, notre journée? L'attente pourrait malheureusement s'éterniser…

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Adoption du projet de loi C-232

C'est avec joie que j'ai vu mon projet de loi C-232 être adopté en 3e lecture à la Chambre des communes. Ce projet de loi, qui crée une nouvelle condition de nomination des juges de la Cour suprême selon laquelle ceux-ci doivent comprendre l'anglais et le français sans l'aide d'un interprète, a ainsi franchi une étape cruciale.

C'est cependant avec découragement que j'ai constaté que tous les députés conservateurs qui étaient présents s'y sont opposés.

Le gouvernement passe son temps à vanter sa politique pro-bilinguisme, mais en réalité, il ne fait rien pour les langues officielles au Canada, comme le prouve ce vote. Leur argument principal est qu'une telle loi nous ferait perdre des candidats compétents.

Le bilinguisme pour les juges à la Cour suprême, c'est une compétence! Une compétence cruciale! En effet, les lois canadiennes sont écrites dans les deux langues, simultanément, et aucune version n'a préséance sur l'autre. Il est donc impensable qu'un juge de la plus haute instance du pays doive compter sur la traduction pour comprendre une des deux versions de la loi.

J'ai cependant confiance que le Sénat, où sera maintenant étudié mon projet de loi, ne tiendra pas compte des faussetés que les conservateurs ont formulées et fera ce qui est juste pour obtenir un bilinguisme réel dans ce pays.

Yvon Godin, député d'Acadie-Bathurst
Porte-parole du Nouveau Parti démocratique pour les Langues officielles

Une francophonie vibrante à Red Deer

L'ACFA régionale de Red Deer a lancé, cette année, le Carnaval de Red Deer. Cette première édition s'est déroulée avec succès, lors de la première fin de semaine des *Rendez-vous de la francophonie 2010*, les 5 et 6 mars.

L'événement, complètement bilingue, a attiré plus de 1800 participants, dont des groupes d'élèves provenant d'une dizaine d'écoles de la région. Les deux journées de réjouissance ont offert une programmation complète de concerts d'artistes albertains, un festival de documentaires francophones (sous-titré en anglais), une exposition sur le patrimoine franco-albertain, un déjeuner familial, ainsi que des jeux et activités variés, s'adressant à tous les groupes d'âge.

La réussite de la première édition du Carnaval de Red Deer est grandement attribuable aux nombreux bénévoles, partenaires et commanditaires qui ont porté leur appui. En effet, plus de 100 bénévoles ont participé à l'événement, totalisant plus de 1 000 heures de travail. De plus, plus de 30 organisations locales, régionales, provinciales et fédérales ont supporté le projet en fournissant des contributions en espèces ou en biens et services.

<u>**Voici les résultats au sondage :**</u>
Au Carnaval de Red Deer, nous avons eu la chance de parler...

	Réponse en pourcentage
Français/French	17.6%
Anglais/English	0.0%
Les deux/Both	**82.4%**
Autre/Other	0.0%

Merci.

Nancy Desbiens
Directrice générale ACFA régionale de Red Deer

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary (*Directeur*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Alexandra Prescott (*Journaliste*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. *La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.*

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Karine Landry (*nutrition*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Politique

Un Franco-Albertain devant un comité sénatorial

Le 29 mars dernier, un groupe d'étudiants en droit de l'Université d'Ottawa a eu la chance de comparaître devant le Comité sénatorial permanent des langues officielles afin de présenter sa vision de la partie VII de la Loi sur les langues officielles. Parmi eux, un Franco-Albertain, Matthew Létourneau.

Mélanie Morin

Edmonton

C'est grâce à son professeur Mark Power si le jeune homme a eu cette chance inespérée. « Il est l'un des avocats impliqués dans la cause Caron et j'ai eu la chance de travailler pour lui l'été dernier. Quand le comité sénatorial permanent des langues officielles l'a contacté, il a pensé à moi », explique Matthew Létourneau, qui termine présentement sa deuxième année de droit.

Dans le cadre du cours de droit linguistique, il a rédigé, à partir de septembre 2009, un mémoire de recherche. Puis, les quatre étudiants impliqués dans le projet ont joint leur travail afin de créer une présentation pour le Comité sénatorial permanent des langues officielles.

Le résultat final, un mémoire intitulé *L'avenir des minorités de langues officielles et l'engagement des institutions fédérales*, traite de la promotion du français et de l'anglais par le gouvernement.

Rappelons que selon la partie VII de la Loi sur les langues officielles, le gouvernement fédéral doit favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada en appuyant, par des mesures positives, leur développement.

C'est sous la supervision de Mark Power enseignant du cours de droit linguistique, que le groupe composé de Monik Corriveau, Richard Léger, Matthew Létourneau et Mélanie Roy a préparé le mémoire présenté devant le Comité sénatorial permanent des langues officielles.

Photo : courtoisie

« C'est assez rare que des étudiants ont la chance de faire ce que nous avons fait. De comparaître devant un comité sénatorial, ce n'est pas rien », s'exclame Matthew Létourneau.

La présentation, d'une durée d'une heure et demie incluant une période de questions, a permis au groupe composé aussi de l'acadien Richard Léger, de la Franco-ontarienne Mélanie Roy et de la Québécoise Monick Corriveau, de défendre une nouvelle vision de la question.

« Nous ne faisions partie d'aucun groupe, nous n'étions affilié à personne. Nous avions donc la chance de parler librement sans avoir à prendre en considération quoi que ce soit de délicat », signale l'étudiant natif de Saint-Paul.

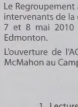
Il poursuit : « Nous avons proposé une définition de ce que devraient être des mesures positives. Nous avons aussi parlé de comment le gouvernement peut se justifier en cas de mesures jugées négatives. »

Matthew Létourneau explique aussi que pour le groupe d'étudiants, il fallait insister sur l'importance du contexte communautaire. « Ce sont les communautés, et plus particulièrement les institutions communautaires, qui doivent être visées par les mesures positives du gouvernement », croit-il.

Selon le Franco-Albertain, le comité sénatorial a bien reçu la présentation du groupe. « Pour eux, c'était nouveau d'entendre ce que nous avions à dire. Les sénateurs ont été très chaleureux et ont posé beaucoup de questions pertinentes », indique-t-il.

Après avoir entendu tous les groupes invités à comparaître, le Comité sénatorial permanent des langues officielles produira, cet été, un rapport. « Ça été une expérience inoubliable! J'ai beaucoup appris. Nous avons travaillé très fort, car nous voulions que notre présentation soit la meilleure possible », raconte Matthew Létourneau.

« Les droits des minorités linguistiques est un sujet qui m'intéresse beaucoup. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui fait que j'ai choisi de faire mon droit. Cette expérience m'aura sans aucun doute permis d'améliorer mes compétences dans le domaine », conclut le jeune homme



Pleins feux sur l'action

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Avis de convocation
Assemblée générale annuelle

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) a le plaisir d'inviter tous les artistes et intervenants de la communauté artistique à son Forum des arts et de la culture qui se déroulera les 7 et 8 mai 2010 au Campus Saint-Jean, situé au 8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) à Edmonton.

L'ouverture de l'AGA est prévue à 10 h 30 le samedi 8 mai au Salon des étudiants du Pavillon McMahon au Campus Saint-Jean.

ORDRE DU JOUR

1. Lecture et adoption de l'ordre du jour
2. Lecture, adoption et suivis au procès-verbal de l'AGA du 9 mai 2009
3. Rapport d'activités annuelles
4. Présentation et adoption des états financiers pour l'exercice se terminant au 31 mars 2010
5. Nomination d'une firme de vérification comptable pour l'exercice se terminant au 31 mars 2011
6. Varia
7. Élections au Conseil d'administration (mandat de 2 ans) :
   - Présidence
   - Secteur Arts médiatiques
   - Secteur Arts visuels
   - Secteur Chanson / musique
   - Secteur Théâtre
8. Date du Forum des arts et de la culture 2011
9. Levée de l'assemblée

*Pour plus d'information ou pour inscription, consultez le **www.rafa-alberta.ca/forum.htm** ou composez le 780.462.0502.*

Justice et droits

Droits linguistiques et droit d'accès à l'information

Le refus du droit d'accès à l'information d'un document en provenance de Justice Alberta concernant l'usage du français devant les tribunaux fait l'objet d'une révision devant le commissaire.

En effet, le dossier numéro N31556-081367815W a trait à un enfant (R. O-A.). Trois audiences (les 1, 11 et 18 décembre 2008), se sont déroulées en Cour provinciale de l'Alberta, à Calgary, devant la juge Lynn Cook-Stanhope pour décider si la cause pouvait être entendue en français.

Les parents de l'enfant étaient représentés par deux juristes francophones : Maître Donnie Doucet pour le père et Maître Christine Le Quéré pour la mère.

Bien que le client de chacun de ces deux juristes avait le français comme première langue, l'avocat de Justice Alberta représentant le directeur du bien-être des enfants, Maître Todd LaRochelle, s'est fortement opposé à la requête de tenir l'audience en français.

Son opposition était d'abord fondée sur le fait qu'advenant un appel de la décision en Cour du banc de la Reine, tout devrait être traduit en anglais. Lorsque la juge indique: «*There are several Queen's Bench Justices who speak French* », il enchaîna: «*What if it goes to the Court of Appeal?* Ce à quoi la juge répondit: «*There are several Court of Appeal Justices who speak French* ».

L'avocat du directeur du bien-être des enfants devait donc avancer un autre argument. Il présenta alors l'interprétation originale suivante du droit de chacun d'employer le français ou l'anglais devant les tribunaux de l'Alberta: «*The Legislature dealt with that issue by enacting the Languages Act. The Languages Act is quite clear that you are not entitled to… it is not a right to a hearing in French. You have a right to a hearing in English…we're saying that French should be no different than if people were here speaking any other language, asking that the proceedings be in any other language.*

This Court wouldn't say, well we'll do it in that language then because we happen to have a judge who speaks that language…So French, after the Languages Act, French has been treated like any other language. No more rights are accorded or afforded someone who wants to speak French in this matter in this Court than someone who wants to speak any other language ».

Pour appuyer sa position, Maître LaRochelle s'était ainsi engagé à remettre au juge et aux autres parties un mémorandum:

La juge : «*Okay. Can I have your authorities?* »

LaRochelle: «*Well, I have got a memorandum that I would be happy to give you. I am going to have to get the authorities reproduced for you*».

La juge: «*Would you do that, please*».

LaRochelle: «*Sure, I'm happy to do that*».

Or, Maître LaRochelle n'a pas remis, tel qu'il s'en était engagé, ce mémorandum au juge et aux autres avocats puisque cette cause ne s'est pas poursuivie.

Quelques mois plus tard, soit le 3 juin 2009, il était nommé juge de la Cour provinciale de l'Alberta, à Calgary.

Compte tenu de la portée de la plaidoirie de Maître Larochelle sur l'utilisation du français devant les tribunaux, j'ai demandé à la Couronne de remettre une copie de ce mémorandum à madame la juge Anne Brown qui, le 15 octobre 2009, a commencé d'entendre l'affaire La Reine c. Marquis visant la clarification des droits linguistiques devant les tribunaux.

La Couronne ayant refusé ma demande, j'ai présenté une requête d'accès à l'information. Le 23 mars 2010, ma requête était refusée sous prétexte que la divulgation de ce mémorandum de 8 pages pourrait révéler des conseils ou des recommandations présentés à un ministre et que ce document était protégé par le secret professionnel de l'avocat.

Le Commissaire à l'information va donc réviser la réponse de Justice Alberta à cette requête d'accès à l'information. Pourquoi, lors de la troisième audience que la juge Cook-Stanhope tenait en vue de décider si une cause allait être entendue en français, le mémorandum pouvait être l'objet d'une promesse de divulgation de la part du représentant de Justice Alberta alors que, dans la cause Marquis dont l'audition s'est poursuivie le 29 mars dernier, la juge Brown a-t-elle été privée de ce même document?

Cela m'apparaît une sorte d'entrave à l'exercice de la justice.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

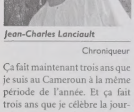
ALLER LOIN TOKYO SANS ESCALE

zone de confort
Osez sortir de la vôtre.

Visitez un pays complètement à l'opposé de tout ce que vous connaissez. Vous adorerez! Notre nouveau service saisonnier sans escale au départ de Calgary vous mène au Japon rapidement. De plus, grâce aux écrans individuels à commande tactile et à la radio satellite XM à chaque siège, ainsi qu'aux prises électriques et aux ports USB, votre vol vous paraîtra encore plus court.

Pour réserver, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Ou encore, appelez votre agent de voyages.

AIR CANADA
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE
aeroplan



Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Ça fait maintenant trois ans que je suis au Cameroun à la même période de l'année. Et ça fait trois ans que je célèbre la journée de la femme ici. Mais pour la première fois, je suis au nord, à Mokolo plus précisément.

Le déroulement de la journée ne change pas trop de Yaoundé à Mokolo: défilés des groupes de femmes devant les autorités locales (devant la première dame à Yaoundé), et, surtout, sorties entre femmes.

Chaque année de nombreux reportages font état de la contribution immense, mais peut valorisée, de la femme à l'économie Africaine. Alors il est normal qu'elles soient célébrées et que cette journée soit soulignée avec faste.

J'entendais de la musique de l'hôtel où on demeure et j'ai mis le nez dehors pour voir ce qui se passait. Nous sommes à 10 mètres du stade municipal et c'est là où se déroulaient les célébrations. J'ai eu le temps d'aller finir mon café, prendre ma douche, m'habiller, ramasser mon appareil photo, et ensuite me rendre sur place.

Le défilé devant le préfet et les dignitaires n'avait toujours pas commencé. Mais pendant que les grands de la ville sont à l'ombre dans les estrades couvertes et font des grands discours pour souligner l'importance de la femme, ces pauvres se faisaient rôtir en plein soleil! Et laissez-moi vous dire qu'il fait extrêmement chaud ici en ce moment.

Une fois les grands discours terminés, le défilé a commencé, chaque association de femmes étant représentée. L'association des agricultrices de Mokolo, suivi des enseignantes du lycée et tout de suite après les fabricantes ambulantes de bâton de manioc, les caissières de la banque et ainsi de suite. Toutes portent leur pagne de la journée de la femme. Seulement les styles diffèrent.

Ça gueulait un peu dans les rangs par contre. C'est compréhensible avec une telle chaleur et pas d'ombre! Mais elles se reprennent bien par la suite. Quoi de mieux qu'une bonne bière avec une telle chaleur! Eh oui, le 8 mars on célèbre la femme et les femmes célèbrent en grand.

Après les défilés, les bars et buvettes du pays se remplissent de pagnes, de kabas aux couleurs de la journée. Fêter c'est bien normal mais chaque année ça vire en beuveries dans les débits de boissons, comme si certaines femmes revendiquaient le droit d'agir comme des hommes une fois par année et, en quelque sorte, s'abaisser à notre niveau. Pas toujours très édifiant.

Et l'homme dans tout ça? Pour l'occasion, on le voit à la télé dans les reportages faire du ménage, laver la vaisselle, faire le repas des enfants alors que madame célèbre sa journée. Celle-ci est chanceuse car monsieur sait faire la cuisine et les tâche ménagère.

Elle ne risque donc pas de le voir débarquer au bar pour venir la chercher, souvent violemment, pour qu'elle rentre lui faire à manger. Vous croyez que je blague! Faites une petite recherche en ligne toute simple : 8 mars Cameroun et bière... vous m'en redonnerez des nouvelles!

ACFA
Régionale de Grande Prairie
#101 9927-97 Avenue
Grande Prairie, Alberta
T8V ON2

Inscription Pré-Maternelle

Au bureau de l'ACFA
du lundi au vendredi
8 h 30 à midi - 13 h à 16 h 30

Le mercredi 21 avril : 16 h30 à 18 h 30
Le samedi 24 avril :10 h à midi

Conseil scolaire Centre-Nord

RECENSEMENT AUPRÈS DE L'ÉLECTORAT DU CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD

En anticipation des élections scolaires qui se tiendront le 18 octobre 2010, le **Conseil scolaire Centre-Nord** a décidé de mettre à **jour sa liste électorale** *en effectuant un recensement auprès de son électorat afin d'identifier les électeurs ou les électrices ayant le droit de voter pour un conseiller scolaire catholique ou pour un conseiller scolaire public.*

Les résultats de ce recensement, régi par l'article 256 de la *School Act* (Loi scolaire), seront utilisés pour déterminer la **proportion des postes de conseillers catholiques et publics** au sein du conseil scolaire.

Pour pouvoir participer au recensement et **se prévaloir par la suite du droit de vote à l'élection** scolaire, un individu doit :

- avoir dix-huit ans ou plus;
- être citoyen canadien;
- être résidant de l'Alberta pendant les six mois précédant la date d'élection.

Il doit aussi pouvoir répondre à au moins un des critères suivants :

- a au moins un enfant inscrit dans une école francophone régie par le Conseil scolaire;
- a été inscrit dans une école francophone régie par une Autorité régionale et a reçu un diplôme ou un certificat d'études secondaires de l'Alberta par le biais d'une Autorité régionale;
- est le parent biologique ou adoptif d'un individu qui a été inscrit dans une école francophone régie par une Autorité régionale et qui a reçu un diplôme ou un certificat d'études secondaires de l'Alberta par le biais d'une Autorité régionale.

Le formulaire de déclaration sera expédié par la poste aux parents qui ont un enfant présentement inscrit dans une des écoles gérées par le Conseil scolaire Centre-Nord. Pour les autres personnes admissibles à participer au recensement, le formulaire de déclaration sera disponible aux écoles du Conseil scolaire, au site internet du Conseil scolaire (www.centrenord.ab.ca) et en format détaché dans le journal Le Franco ainsi que certains journaux anglophones de la province. **Seuls les formulaires expédiés au directeur du recensement et reçus par ce dernier au plus tard le 30 avril 2010 avant 16 h seront comptabilisés pour les fins du recensement.**

Renseignements: Denis Collette, directeur du recensement au 780 974-3490.

En anticipation des prochaines élections scolaires qui auront lieu le 18 octobre 2010 à l'échelle provinciale, le Conseil scolaire Centre-Nord procédera au recensement de son électorat du 1er au 30 avril 2010 dans le but de déterminer la répartition des conseillers scolaires catholiques et publics. Conformément aux directives énoncées dans la Loi scolaire albertaine, le nombre de conseillers catholiques et publics est déterminé proportionnellement selon le nombre d'électeurs publics et le nombre d'électeurs catholiques énumérés lors d'un recensement.

Retournez ce formulaire avant 16 h, le 30 avril 2010 à : Denis Collette, directeur du recensement
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury Edmonton AB T6C 3N1

Recensement des électeurs
***School Act* (article 256)**
ATTESTATION DU DROIT DE VOTE DE L'ÉLECTEUR OU DE L'ÉLECTRICE

Je soussigné(e), (nom) _____

résidant à _____
(adresse complète – pas de case postale)

Conformément à l'article 256 du *School Act*, aux articles 52, 53, 59 et 78 du *Local Authorities Election Act*, et à la politique B-2021 du Conseil scolaire Centre-Nord,
Fais la déclaration suivante :

- J'ai 18 ans ou plus.
- Je détiens la citoyenneté canadienne.
- Je suis résidant de l'Alberta depuis au moins six mois.

Cochez les cases qui s'appliquent à vous :

☐ A. J'ai un ou des enfant(s) inscrit(s) (de la maternelle à la 12e année) dans une ou des école(s) gérée(s) par le Conseil scolaire Centre-Nord.
Inscrire le nom de/des école(s) : _____

☐ B. J'ai été inscrit et j'ai obtenu un diplôme ou un certificat de 12e année émis par une école gérée par une Autorité régionale (francophone) en Alberta.

☐ C. Je suis le parent biologique ou adoptif d'une personne identifiée dans le paragraphe B. C'est-à-dire que mon enfant a été inscrit et a obtenu un diplôme ou un certificat de 12e année émis par une école gérée par une Autorité régionale (francophone) en Alberta.

J'ai le droit de voter pour : [cocher une seule case (✓)]

☐ un membre séparé (catholique) de l'Autorité régionale
ou
☐ un membre public de l'Autorité régionale

_____
(signature de l'électeur ou de l'électrice)

Avis: Les renseignements personnels sont recueillis en vertu de la *Local Authorities Election Act* (Loi sur l'élection des autorités locales) et de la *School Act* (Loi scolaire) et seront utilisés pour déterminer la proportion des postes de conseillers catholiques et publics, et autres fins de ces lois. Les renseignements seront traités conformément aux dispositions de la *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* (Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée).
Note : An English version of this declaration form is available by calling (780) 468-6440 or 1-800-286-6586.

Bouguinerie junior

par Philippe de Montigny

Percy Jackson : Le voleur de foudre

Qui aurait cru que les dieux grecs de l'Antiquité existent toujours aujourd'hui et qu'eux aussi, tout comme les mortels, auraient évolué au fil des millénaires?

Pour le jeune Percy Jackson, un élève, découvrir qu'il serait un héritier de ces dieux, un sang-mêlé, viendra bouleverser sa vie.

« Croyez-moi, je n'ai jamais voulu être un sang-mêlé [...]. Une vie de sang-mêlé, c'est dangereux. C'est angoissant. Et, le plus souvent, ça se termine par une mort abominable et douloureuse. Si vous êtes un gamin normal qui avez ouvert ce livre en pensant qu'il s'agissait d'une œuvre de fiction, parfait. Poursuivez votre lecture. Je vous envie de pouvoir croire que rien de toute cette histoire n'est jamais arrivé. »

Vous avez sûrement déjà entendu parler de ce livre dont l'adaptation cinématographique est sortie au grand écran au début du mois de février. Effectivement, le héros du film est bel et bien le même Percy qui est né des romans de Rick Riordan, histoires pleines d'action et d'aventure qui, heureusement pour nous, ont été traduites en français.

Le premier tome de la série s'intitule *Percy Jackson : Le voleur de foudre*.

Au début de l'histoire, Percy Jackson étudie à l'Institut Yancy, un pensionnat pour jeunes en difficulté, et découvre un jour qu'il est capable d'exploits surhumains et que son monde semble s'entremêler avec celui de la mythologie.

Personne ne semble s'en rendre compte sauf lui. Est-ce des hallucinations? De la schizophrénie? Dans chaque école où il avait mis les pieds, il s'était toujours produit quelque chose de louche ou de dangereux, ce qui l'a obligé à changer d'école six fois dans les derniers six ans.

Au fil du temps, les dieux de l'Olympe et les créatures de la mythologie font surface dans la vie quotidienne de Percy. Son enseignante de maths, Mme Dodds, est une créature maléfique pourvue d'ailes de chauve-souris.

Les trois vieilles dames dans le train qui manipulaient des fils et de grands ciseaux, sont en fait les *Parques* de la mythologie romaine. Son meilleur ami, Grover, est un satyre. Son prof favori, M. Brunner, est le centaure Chiron. Le père de Percy, que ce dernier croyait « perdu en mer » il y a longtemps, est le grand Poséidon.

Percy est alors mené à la « Colonie des sang-mêlé », où il rencontrera Annabeth (une des filles d'Athéna) et où on l'informera de la disparition de l'éclair primitif de Zeus.

Belle initiation pour Percy : d'abord, on le pointe du doigt et alors, accompagné de Grover, d'Annabeth et de son sty lobille magique, Percy tentera de s'innocenter en entrant dans la nouvelle Olympe de l'Occident, en plein cœur de New York, et en y retrouvant le réel responsable de ce vol.

En cours de route, il croisera toute une pléthore de personnages mythiques, devra faire des choix déchirants et relèvera les défis les plus fous!

J'ai adoré le concept du *crossover* : le fait d'introduire la mythologie dans un contexte contemporain et, ce, de manière adroitement parsemée d'humour et d'aventures palpitantes.

Les allusions et les références aux mythes et aux dieux grecs sont bien expliquées, de manière à piquer l'intérêt autant des passionnés de la mythologie que des lecteurs comme moi qui s'y connaissent un peu moins.

Drôle et prenant, *Percy Jackson : Le voleur de foudre* enveloppe ses lecteurs par sa narration à la première personne du point de vue de l'adolescent désinvolte, ses aventures hors du commun et ses personnages attachants. Heureusement, la série se poursuit avec d'autres romans faciles à dévorer et qui, selon moi, sont encore plus engageants que ce premier tome. C'est prometteur!

Bonne lecture!

Logan Lerman, 18 ans, interprète le rôle de Percy dans l'adaptation cinématographique

La Coalition des femmes de l'Alberta
vous invite a son Colloque et Assemblée générale annuelle
le 17 avril 2010 au Grand Salon du Campus Saint-Jean à 9h00.

Thème: Passion et détermination dans la vie des femmes d'aujourd'hui.

Conférencière invitée:
Liette Tousignant de Calgary,
décoratrice intérieur, entrepreneure
propriétaire de "Under the Roof Decorating"
inventeure du Hang and Level et mère de jumelles.

En chanson Marie-Josee Ouimet
et ses musiciens

Billets
10$ membre
15$ non membre
Buffet inclus

Au plaisir de vous rencontrer
Pour plus d'information ou
reservez votre billet
communiquez avec nous
au 780-488-2288

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Vidéos
• Dictionnaires
• Disques compacts
• Développement de photos

LE CARREFOUR
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30
8627, 91st Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : 780.466.1066
Visitez notre groupe sur Facebook

Fouronous-après
Diffusion de l'actualité francophone et acadienne
APF
Association de la presse francophone

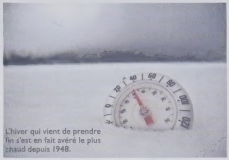
Bilan météo : un hiver chaud et sans neige

Les Canadiens qui ont trouvé l'hiver 2009-2010 plutôt clément n'avaient pas tort.

L'hiver qui vient de prendre fin s'est en fait avéré le plus chaud et le plus sec depuis qu'Environnement Canada tient compte des données climatiques de même que des statistiques relatives aux précipitations, c'est-à-dire depuis 1948.

Selon les données préliminaires fournies par Environnement Canada, jamais le pays n'a connu un hiver plus chaud que le plus récent en 63 ans. Pour l'ensemble du pays, la température moyenne a excédé la normale de 4,0 degrés Celcius.

Auparavant, c'est l'hiver 2005-2006 qui avait été le plus chaud avec une température nationale moyenne de 3,9 degrés au-dessus de la normale. Quant à l'hiver le plus froid jamais enregistré, il faut remonter à 1971-72 alors que la température moyenne avait été inférieure à la normale de 3,2 degrés.



L'hiver qui vient de prendre fin s'est en fait avéré le plus chaud depuis 1948.

Le sud de la Saskatchewan constitue la seule région du pays où une température inférieure à la normale (un degré) a été observée. Dans certaines régions de l'Arctique et au nord du Québec, c'était tout le contraire alors que la température moyenne a dépassé la normale de plus de six degrés.

Au chapitre des précipitations, des records ont là aussi été battus puisque l'hiver 2009-2010 a été le plus sec depuis 1948. Les données préliminaires indiquent qu'à l'échelle du pays, les précipitations se sont chiffrées à 22% sous la normale.

L'hiver 1977-78 avait été le dernier hiver aussi sec alors que les précipitations avaient été de 20,1% sous la normale. À l'opposé, l'hiver le plus humide remonte à 1964-65, avec des précipitations s'élevant à 19,4% au-dessus de la normale.

En 2009-2010, seulement trois régions du Canada (centre du Nunavut, nord du Québec et ouest du Labrador) ont reçu plus de précipitations que la normale tandis que trois provinces (Alberta, Saskatchewan et Ontario) ont eu droit à 60% moins de précipitations que la normale.

- *APF*

SORTEZ VOTRE

NIVEAU

c'est l'temps des rénos!

Denis Beaulieu Rénovations Inc.
(780) 919-5499 / denisbeaulieu@shaw.ca

Constructions neuves et rénovations résidentielles de qualité à Edmonton et les environs depuis 20 ans.

Cuisine Salle de bain
Garage Terrasse
Addition Sous-sol

Nous connaissons l'importance d'être bien chez-soi!

Petits ou gros travaux, commencez tôt, c'est le secret!

Le printemps annonce le début des travaux d'entretien et d'embellissement de la maison. Une maison plus belle que nature à l'extérieur et plus belle que jamais à l'intérieur, c'est facilement réalisable grâce à l'expertise de professionnels. Entrepreneur général, paysagiste, décorateur, peintre, électricien, plombier… Chaque projet a son professionnel!

Une décoration intérieure sans couleur, qui remonte à votre arrivée dans la maison; un aménagement extérieur que vous négligez parce que vous ne savez tout simplement pas quoi en faire; des meubles et un environnement que vous avez de la difficulté à changer parce que vous avez développé un lien affectif…

Le regard objectif du professionnel voit bien des choses que votre regard personnel refuse parfois de voir.

Alors, que vous vouliez mettre de l'ordre dans la salle familiale, rénover votre cuisine, refaire votre toiture, remplacer le système de chauffage, faire asphalter votre entrée, rajeunir un aménagement paysager, faire construire un pavillon au jardin, l'important est d'identifier le professionnel qualifié pour faire le travail.

Non seulement faire affaire avec un professionnel de l'entretien ou de la rénovation vous permettra d'obtenir des résultats impeccables, mais vous pourrez aussi profiter de ses judicieux conseils quant à la faisabilité de tel ou tel projet.

Il vous expliquera comment procéder à la préparation des lieux, vous suggérera différents moyens - selon vos goûts et vos finances - d'obtenir les résultats souhaités et vous évitera les déceptions liées à la mauvaise planification des travaux et à une mauvaise évaluation des coûts.

CANADIEN EAST WEST STONE WORK

Patrick Houle, Président
17324, 106A Avenue
Edmonton, AB, T5S 1E6
Bureau : (780) 498-1490
Portable : (587) 785-7219
cew_stoneworks@shaw.ca
www.cew-stoneworkinc.com

Construction résidentielle sur mesure
Distributeur & Installateur EXCLUSIF du système SURETOUCH

SURETOUCH

LE FRANCO

Le Franco vous encourage à le mentionner lorsque vous utilisez les services d'entrepreneurs francophones par l'entremise du journal ou de l'Annuaire 2010.

ANNUAIRE 2010

Au service de la communauté depuis 1980.

Terra Landscaping Ltd.
Colette Russell Houle
Tél. : 780 470-0748
edmonton@terraland.com
www.terraland.com

ACFA

Vous parlez français et habitez en Alberta?

Alors, l'ACFA est pour vous!

En devenant membre, vous allez:

- développer un réseau social en français,
- découvrir des activités en français grâce à nos 24 points de services partout en province,
- recevoir le journal Le Franco et
- contribuer à faire avancer les droits des francophones.

Visitez votre ACFA régionale pour plus d'informations.

MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE !

WWW.ACFA.AB.CA

Vivez votre francophonie à fond!

DEPUIS 1926, L'ACFA EST L'ORGANISME PORTE-PAROLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DE L'ALBERTA. SON RÔLE EST DE FAIRE VALOIR LES INTÉRÊTS DE CETTE DERNIÈRE ET D'ASSURER SON DÉVELOPPEMENT GLOBAL.

RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
LE FRANCO

Actualités en bref

L'Alberta : destination médiale
Selon l'Institut canadien d'information sur la santé, c'est l'Alberta qui accueille le plus de patients provenant d'autres provinces du Canada. En effet, environ 25 % des canadiens hospitalisés dans une autre province que la leur le sont en Alberta.

Même si les chercheurs avouent ne pas trop savoir pourquoi cette réalité existe, on propose que la situation économique de l'Alberta ces dernières année, qui a créé une grande mobilité de main-d'œuvre et l'arrivée de nombreux travailleurs saisonniers, y serait pour quelque chose.

Les médicaments et les aînés
Le ministre albertain de la Santé, Gene Zwozdesky, a annoncé qu'il allait réétudier le nouveau programme d'assurance médicaments pour les aînés qui devait entrer en vigueur le 1er juillet prochain.

C'est donc dire que les 65 ans et plus continueront à payer 30% de leur ordonnance jusqu'à concurrence de 25$ jusqu'à ce que le ministre en décide autrement. Celui-ci ne sait pas combien de temps durera la révision.

Déficit moins élevé?
Selon certains économistes, le déficit canadien pourrait être beaucoup moins élevé que prévu. En effet, grâce à la reprise économique qui se fait présentement sentir et qui n'était pas du tout prévue, le Canada pourrait réussir à retrancher 5 milliards $ du 40 milliards $ du déficit annoncé lors du budget déposé par le ministre des Finances, le 4 mars dernier.

Rappelons que les conservateurs ont promis de venir à bout du déficit d'ici 2015 sans augmenter les taxes et les impôts.

Plus de députés pour l'Alberta?
Le gouvernement de Stephen Harper aimerait augmenter le nombre de députés fédéraux de trois provinces, dont l'Alberta, afin de mieux refléter la croissance démographique du pays.

L'Ontario aurait ainsi 18 sièges de plus, la Colombie-Britannique sept et l'Alberta cinq. Si le projet de loi est adopté, ces ajouts feraient en sorte que le nombre total de député fédéraux passerait de 308 à 338, soit une augmentation d'environ 10%

Succession de Michaëlle Jean
Selon certaines sources, les conservateurs seraient à la recherche d'une personne pour remplacer la gouverneure générale actuelle, Michaëlle Jean. Parmi les noms qui circulent présentement se trouve le hockeyeur Wayne Gretzky et l'athlète en fauteuil roulant Rick Hansen. Par contre, ni l'un, ni l'autre ne parle français. Les noms de l'ancien ambassadeur aux États-Unis, John de Chastelain, et la chef autochtone Mary Simon sont aussi avancés.

Rappelons que le gouverneur général est nommé sur la recommandation du premier ministre. Son mandat dure habituellement cinq ans, mais peut être prolongé. Michaëlle Jean a été nommée représentante officielle de la Reine par l'ancien premier ministre Paul Martin et occupe ses fonctions depuis septembre 2005.

- M. M.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

Société du centre communautaire
Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta
Régionale de Rivière-la-Paix
et
la Société du Centre Communautaire de Rivière-la-Paix

vous invitent à leur

Assemblée Générale Annuelle

le samedi 24 avril 2010

au centre Chevaliers à Falher

- **Souper : 17 h30**
- **Assemblée Générale Annuelle 19 h**
- **Spectacle 20 h 30**

Souper et spectacle

Membres : gratuit
Non-membres : 25.00 $

Pour de plus amples renseignements ou pour réservations

ACFA régionale de Rivière-la-Paix

308, rue Principale, Falher (Alberta) T0H 1M0

Téléphone : (780) 837-2296
Télécopieur : (780) 837-2092

Patrimoine canadien Canadian Heritage

AVIS DE CONVOCATION

Par la présente, vous êtes convoqué(e) à l'assemblée générale annuelle

de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix
et
de la Société du centre communautaire de Rivière-la-Paix

qui aura lieu le vendredi 24 avril 2010 à 19h au Centre Chevaliers à Falher.

La rencontre sera précédée par un souper à 17 h 30.

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue du président – Chant Ô Canada
2. Élection d'un(e) président(e) d'assemblée
3. Présentation des invités (es), conseil d'administration, employé (es)
4. Constatation du quorum
5. Lecture et adoption de l'ordre du jour
6. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA du 24 avril 2009
7. Rapport du président
8. Rapports financiers consolidés – firme Sylvain et Doran
9. Nomination d'un vérificateur pour l'année financière 2009-2010
10. Discours des invités
11. Élections :
    a) Nomination d'un(e) président(e) d'élections
    b) Rapport du comité des candidatures
    c) Élections du conseil d'administration
12. Varia : -
    -
    -
13. Levée de l'assemblée

Pour plus de renseignements ou pour réservations, composez le (780) 837-2296.

ACFA Régionale de Rivière-la-Paix

Vendredi:

J'ai tué ma mère
v.o.f./s.-t.a.
vendredi à 19h30
(Québec 2010, 1h51)

Genre : Drame familial
Réalisateur : Xavier Dolan
Hubert à 16 ans, ne supporte plus Chantale, sa mère. Quand il lui annonce qu'il va vivre avec son meilleur ami Antonin, elle apprend qu'ils sont amants et se tourne vers le père du garçon afin qu'il l'aide à faire entendre raison à leur fils.

Les 7 jours du Talion
v.o.f./s.-t.a.
vendredi à 21h30
(Québec 2010, 1h51)
Genre : Suspense
Réalisateur : David Grou

Lorsque sa fillette de six ans est retrouvée assassinée et violée, le chirurgien Bruno Hamel décide d'enlever le coupable et de le séquestrer pendant sept jours dans un chalet isolé. Lui faisant subir de douloureux supplices, Bruno croit pouvoir exorciser la mort de sa fille.

Samedi:

Ensemble c'est tout
v.o.f./s.-t.a.
samedi à 9h30
(France 2009)

Le Petit Nicolas
G
v.o.f.
samedi à 13h
(France 2009, 1h30)
Genre : Comédie
Réalisateur : Laurent Tirard
Un jour, Nicolas surprend une conversation entre ses parents qui lui laisse penser que sa mère est enceinte. Il panique alors et imagine le pire : être abandonné dans la forêt comme le Petit Poucet...

Pour toujours les Canadiens
G
v.o.f.
samedi à 15h
(Québec 2009, 1h35)

Genre : Docudrame
Réalisateur : Sylvain Archambault
Démotivé de sa carrière d'hockeyeur à 17 ans, William fait la rencontre de Daniel, un vrai fan des Canadiens, et de Gerry, le préposé à la zamboni au Centre Bell. Auprès d'eux et avec l'aide de son entraîneur, William apprendra à devenir un meilleur joueur d'équipe.

Les doigts croches
v.o.f.
samedi à 19h30
(Québec/Argentine, 2009, 1h48)
Genre : Comédie
Réalisateur : Ken Scott
Après avoir purgé quatre ans de prison pour le vol de deux millions de dollars, les vieux copains du « faubourg à m'lasse » se retrouvent à la frontière franco-espagnole pour récolter le butin que l'un d'entre eux a caché. Pour récupérer l'argent, les cinq complices devront marcher les 839 kilomètres du pélerinage de Compostelle et, plus important encore, les escrocs devront avoir changé à leur arrivée à destination.

Dimanche:

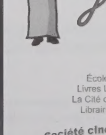
Coco avant Chanel
PG
v.o.f./s.-t.a.
Dimanche à 9h30
(France, 2009, 1h50)
Genre : Drame biographique
Réalisatrice : Anne Fontaine
Abandonnée par son père dans un orphelinat à l'âge de 9 ans, la petite Gabrielle « Coco » Chanel chante dans un cabaret, rencontre des personnages intéressants qui l'inspirent à lancer sa carrière.

Le hérisson
v.o.f.
dimanche à 13h
(France/Italie, 2010, 1h39)
Genre : Comédie dramatique
Réalisateur : Mona Achache
La jeune Paloma, 11 ans, prend la décision de se suicider lors de son prochain anniversaire. Avec son caméscope, elle filme sa famille en expliquant ce qui l'ennuie tant dans la vie. Entre temps, elle se lie d'amitié avec la concierge de son immeuble parisien, Madame Michel, et rencontre Monsieur Ozu d'origine japonaise.

Film à confirmer
v.o.f.
dimanche à 15h

Nous rendrons hommage aux deux cinéastes décédés cette année:
Gilles Carle
et
Pierre Falardeau.

Laissez-passer: Adultes 65$ / Aînés 50$ / Étudiants 40$
Inclus l'entrée à tous les films, le repas du samedi midi, le Gala Radio-Canada du samedi soir, le brunch du dimanche, les discussions et l'exposition d'art.
On se rencontre tous au...



café jazzette

Points de vente:
Empress Theatre
403.553.4404
1.800.540-9229
École La Vérendrye 403.320.2297
Livres Lacoste Books 403. 244.6433
La Cité des Rochauses 403.249.1749
Librairie Le Carrefour 780.466.1066

société cinéMAGINE de l'Alberta
tél.: (403) 320-7638
cinemagine@shaw.ca
cinemagine.jeunesse@shaw.ca

cinemagine.net

cine Imagine

Festival du cinéma d'expression française

30 avril au 2 mai 2010

Empress Theatre
Fort Macloed
Alberta, Canada

Programmation complémentaire pour les enfants au Café Jazzette.

Programmation complémentaire au Green Room durant le film non sous-titrés.

Présidente d'honneur 2010 : Mme Dolorèse Nolette, présidente du secrétariat provincial de l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta)

Canadian Heritage Patrimoine canadien · FRANCOFONDS · LE FRANCO · Québec · Alberta Foundation for the Arts · RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Festival de musique de Cold Lake

Réal Girard

Cold Lake

L'orchestre intermédiaire et le groupe de la 6e année de l'École des Beaux-Lacs de Bonnyville se sont présentés au Festival de musique de Cold Lake le 16 mars dernier.

Sous la direction d'Yvonne Veraat, le premier groupe s'est mérité le Prix du juge et le deuxième le Memorial William Graham dans la catégorie des orchestres.

Tous les gagnants dans toutes les catégories se présentaient le 26 mars dernier, au Théâtre des 4 Escadrons sur la base militaire de Cold Lake.

L'association du Festival de Musique de Cold Lake est un organisme qui donne la chance aux élèves en musique et en art oratoire de participer à un festival régional qui fait partie d'une plus grande association provinciale et nationale de musique.

La majorité des participants étaient de Cold Lake et Bonnyville. Les jeunes et les adultes (90% ont moins de 18 ans) interprètent leurs pièces devant la communauté et devant des juges professionnels de l'extérieur.

Chaque association provinciale (il y en a dans toutes les provinces et près de 40 en Alberta) a la responsabilité d'organiser un festival, afin de déterminer les champions dans chaque catégorie qui se présenteront au Festival national de la Musique.

En bref

Calgary et la pollution

Selon une étude du programme des Nations unies pour l'environnement, la ville de Calgary est parmi celles qui polluent le plus au monde. Calgary se place au 5e rang pour l'émission de CO_2 par habitant avec 17,7 tonnes produites par résidants. C'est beaucoup plus que d'autres grandes villes telles New York, Mexico ou Tokyo.

Seules Denver, Washington et Minneapolis aux États-Unis ainsi que Rotterdam aux Pays-Bas devancent Calgary au classement.

- M. M.

Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

La passion, force motrice du CN

Le CN, leader du transport ferroviaire en Amérique du Nord, offre un environnement de travail stimulant et diversifié au sein duquel vous pouvez faire de vos compétences et de votre expérience le moteur de votre avancement personnel. Si c'est ce que vous recherchez, nous serons heureux de recevoir votre candidature.

Conducteurs – Lac La Biche, Alberta

Le CN est actuellement à la recherche de conducteurs qui assureront un transport ferroviaire sécuritaire, fiable et efficace, ainsi qu'un mouvement des voitures de train, pour répondre aux besoins des clients.

Les conducteurs devront être disponibles sur appels, donc disposés et en mesure de travailler à tout moment, avec un préavis variant entre 2 et 24 heures.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui évolue dans un milieu aux défis multiples, veuillez consulter notre site Web au **www.cn.ca/carrieres** pour postuler en ligne ou par télécopieur au 780 377-4239 (veuillez indiquer le titre du poste et le lieu de travail).

Le CN souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et invite tous les candidats compétents à soumettre leur candidature. Les candidats qualifiés demeurant dans la zone géographique seront favorisés; veuillez indiquer votre lieu de résidence sur votre curriculum vitæ. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

Pour connaître toutes nos possibilités d'emploi, veuillez consulter notre site Internet au www.cn.ca/carrières

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

RÈGLES DU JEU :

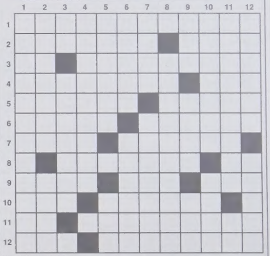
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 217

	1	5					4	
	7		9	6				
		8		4		9	5	7
			3		8	1	2	
1								9
	4	2	1		6			
5	8	7		3		4		
				7	2		6	8
	2					7	9	

MOTS CROISÉS

NO 1087



HORIZONTALEMENT

HORIZONTALEMENT

1- Se dit de quelqu'un dont l'acuité auditive est diminuée.
2- Imbibait un tonneau de vin avant de le remplir. — Éculée.
3- Gamme. – Plaças un élément de la phrase devant un autre.
4- Filets de pêche. — Possèdent.
5- Matières fécales. — Mûre par la chaleur d'août.
6- Effilés. — Cédais, reculais.
7- Perdre ses forces (s'). — Empereur romain.
8- Nymphes des rivières. — Sièges.
9- Unité monétaire principale du Pérou. — S'amuse. — Se déplacera.
10- Hélas. — Manger.
11- Scaphoïde. — Manquerait volontairement une réunion.
12- Grand navire à voiles. — Substances visqueuses et jaunâtres qui se déposent sur le bord des paupières.

VERTICALEMENT

1- Machine-outil de forge.
2- Compétents, connaisseurs. — Hors d'usage.
3- Mesure itinéraire chinoise. — Monnaies.
4- Devins amoureux.
5- Toute chose exquise (pl.). — Bouche.
6- Gavroches. — Ensemble des algues laissées par le retrait de la marée.
7- Commune du Morbihan. — Sultan.
8- Maîtrises.
9- Laminoir à deux cylindres. — Palmipèdes. — Légumineuses.
10- Ville de l'Égypte méridionale. — Du verbe «aller».
11- Anéantir, éliminer. — C'est-à-dire.
12- Soumets à un test. — Cascades.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 17 au 23 avril 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les poissons"
TV5 L'AVENTURE INATTENDUE "Michèle Bernier"
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Profession: Astronaute" (R)
TVA CINÉMA ★ "Chez Big Momma 2" (Comédie,2006) Avec Martin Lawrence, Nia Long.
20h00
SRC CINÉMA ★ "À vos marques... Party!" (Comédie dramatique,2007)
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA "Paparazzi" (Drame de suspense,2004) Avec Cole Hauser, Dennis Farina.
22h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
22h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
SRC (23h05) INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
23h30
SRC (23h35) CINÉMA ★★ "Le retour de Julie" (Drame,2002)
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA CINÉMA ★★★★ "Le Seigneur des anneaux: Les deux tours" (Aventure,2002) Avec Ian McKellan, Elijah Wood.

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 DIEU A-T-IL QUITTÉ L'AFRIQUE?
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Les oiseaux"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) MONTRE-MOI... "Trois jours chez les gros" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (22h05) FESTIVAL DE CIRQUE DE MONTE-CARLO
TVA CINÉMA ★ "Basic Instinct 2 (v.f.)" (Drame,2006)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LA FACTURE (R)
23h00
SRC (23h25) CINÉMA "Shakespeare et Juliette" (Comédie,1998)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (23h10) ACOUSTIC (R)
23h30
RDI 109 (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "J'aime l'école... malgré tout" Partie 1 de 2 (suite le 20 avril)
TV5 DES RACINES ET DES AILES "La Savoie, entre lacs et montagnes"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "Filiations" Après le départ de Jérôme, Margot tente de ressouder sa famille avec l'aide de Charles. Margot se retrouve au cœur d'un incident entre Chantal, Laura et Billy Boy. Devant la menace de compressions à l'hôpital, Chantal tente de convaincre ses collègues de faire front commun avec un autre centre hospitalier.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 SURVIVRE "Les reptiles"
TVA PEUT CONTENIR DES RACHID Fin de la saison
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
21h00
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE : SUIVRE LA PARADE 3 de 4
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA (R)
21h30
TV5 (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 RELAIS GOURMANDS
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS
22h30
TV5 DIEU A-T-IL QUITTÉ L'AFRIQUE? (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "J'aime l'école... malgré tout" Partie 2 de 2
TV5 PARTIR AUTREMENT "Le Laos: Le Kamu Lodge" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LES INVINCIBLES "Un vent de soupçons"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Rachel, une amie de Juanita, se fait quelques égratignures en tombant. La mère de Rachel blâme Gabrielle et raconte à toutes ses amies que la maison de cette dernière n'est pas sécuritaire. Bree se fait surprendre avec son amant par une femme de ménage. Lynette engage Roy comme homme à tout faire.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) NOUVO
21h00
SRC MUSÉE EDEN Le Dr Boyer insiste pour que le coroner Doucet entende la théorie de Camille. Étienne se rend dans un asile de New York pour rencontrer le médecin qu'il soupçonne être Jack l'Éventreur. Celui-ci lui apprend qu'il a connu deux autres scientifiques montréalais dont le Dr Boyer... Dagenais accentue la pression sur Mont-Rouge et ses amis pour régler l'affaire de la femme décapitée.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 (21h35) LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
TV5 TROIS FAMILLES, UN BRÉSIL

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Russie: Avortements en série"
TV5 CINÉMA ★★★ "Après lui" (Drame,2007) Avec Catherine Deneuve, Thomas Dumerchez.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Marjo visite le village de Saint-Louis-de-Gonzague en Montérégie.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Le Bic" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 À TABLE (R)
TVA LES GAGS
21h00
SRC TOUS POUR UN Cette semaine : Mers et océans - À la découverte du monde marin.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA EN ROUTE VERS LE 25E GALA ARTIS
21h30
TV5 (21h35) THALASSA "Dans les eaux des Maldives" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le chêne et le roseau"
TV5 UN OEIL SUR LA PLANÈTE
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PERDUS - Sawyer enterre Juliet accompagné de Miles. Jack, Hurley et Kate emmènent Sayid vers le mur d'enceinte du temple. Ils entrent par le trou découvert par Rousseau et son équipe, des années plus tôt. Ils sont enlevés par les « Autres », avec parmi eux Cindy, Zack et Emma.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE (R)
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Grosses américaines" (R)
21h00
SRC VAMPIRES ET CIE Annie apprend que sa mort n'a pas été résolue. La pleine lune approche et George devient impulsif. Il convoite Nina. Mitchell est déterminé à résister aux avances de Lauren.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA "La force de l'attraction" (Comédie,2003)
21h30
TV5 ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 L'INVITÉ TV5 MONDE
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Le Laos: Le Kamu Lodge" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La planète bleue"
TV5 LES FANTÔMES DE CHUUK
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 BATEAUX DE RÊVES
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC VISIONNAIRES PLANÉTAIRES Documentaire. Ca. 2007. Notre planète fait face au plus gros défi de son histoire : survivre à la dégradation que nous lui infligeons. Le documentaire nous invite à suivre la démarche d'hommes et de femmes qui refusent de baisser les bras devant l'immensité de la tâche. Scénario et réalisation : Sylvie Van Brabant.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 LES INVINCIBLES "Un vent de soupçons" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
TV5 TECHNOPOLIS

RADIO-CANADA Alberta

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI

Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :

- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux, susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.

Exigences du poste :

- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains.

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : dès que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant **le 19 avril 2010** à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : direction@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

Conseil scolaire Centre-Est

Le conseil tutelle pour la Fédération des conseils scolaires de l'Alberta recherche une

Direction du Centre francophone d'éducation à distance (CFED) (1.0 ETP)

Le CSCE est à la recherche d'une personne pour combler le poste à la direction du Centre francophone d'éducation à distance. La personne sélectionnée sera responsable de poursuivre la mise en œuvre de l'enseignement à distance de langue française en collaboration avec *Alberta Distance Learning Centre*. La personne appuiera les écoles des conseils scolaires francophones à établir une programmation et un système d'appui à l'enseignement à distance.

Qualifications :

- Détient un certificat d'enseignement de l'Alberta ou en mesure d'en obtenir.
- A accumulé au moins cinq ans d'expérience en enseignement ainsi que de l'expérience en administration.
- Gère les communications efficacement auprès de plusieurs groupes cibles (ponctualité, pertinence, diplomatie) en français et en anglais.
- Favorise l'innovation autant en pédagogie qu'en encadrement de services.
- Comprend l'enseignement médiatisé et l'apprentissage assisté par la technologie.
- Connaît le contexte de l'éducation francophone en Alberta.
- Possède une bonne compréhension du programme d'études secondaires de l'Alberta.
- Connaît les opérations du *Alberta Distance Learning Centre*.

Rémunération : selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : début août 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le 16 avril 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est,
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Centre francophone d'éducation à distance

Littérature

Les aventures de Chouchou

Hélène Flamand d'Edmonton vient de publier un premier livre pour enfant : Chouchou et Coton. Écrit en 2006, le livre a officiellement été lancé au début mars sous la maison d'édition Saskatchewannaise, la nouvelle plume.

L'histoire commence ainsi : « Chouchou est un lapin qui vit dans un jardin, au milieu des laitues et des carottes. Il a tout ce qu'il lui faut pour être heureux, mais un jour, une laitue disparaît du jardin… ».

Chouchou et Coton présente une amitié qui naît sous un fond écologique. C'est l'enseignante de maternelle de son fils, Sylvie Beaulieu, qui a en quelque sorte inspiré Hélène Flamand.

Hélène Flamand lors du lancement de son livre.
Photos : gracieuseté Yvon Lebel

« Je voulais partager mes histoires avec le plus de gens possible », explique l'auteure pour justifier la parution de cette première histoire illustrée par Andrew S. Davis. Quatre autres devraient suivre dans les prochaines années.

« Chaque fin de semaine, elle envoyait une peluche en forme de lapin chez un des enfants de la classe. Cette peluche s'appelait Chouchou. Comme devoir, il fallait que le jeune écrive ce qu'il avait fait avec le lapin pendant la fin de semaine. Mon fils et moi nous nous sommes beaucoup amusé à lui créer une identité, des histoires », raconte-t-elle en ajoutant que c'était aussi là un bon prétexte pour raconter certaines choses de la vie aux enfants.

C'était aussi une bonne façon de des distraire. « On s'amusait beaucoup mon fils, ma fille et moi, avec ce personnage », dit-elle en précisant que pour intéresser les enfants à la lecture, il faut les rattacher à des choses réelles qu'ils vivent.

Raconter les histoires de Chouchou répondait aussi à un autre besoin. « Pour moi, écrire est aussi vital que respirer, j'ai besoin de le faire », avoue Hélène Flamand qui termine présentement un doctorat.

Aujourd'hui un peu plus âgés, les enfants d'Hélène Flamand sont bien fiers de leur mère. « Mon fils a amené un copie du livre à l'école pour la montrer à tous ses amis », souligne-t-elle fièrement.

The Alberta Teachers' Association

OFFRE D'EMPLOI

L'association ***Alberta Teachers' Association*** sollicite des *candidatures* au poste de

CADRE INTERMÉDIAIRE, SERVICES EN FRANÇAIS
(Poste à temps partiel)

L'ATA lance un appel aux personnes qualifiées que ce nouveau poste pourrait intéresser. Le postulant retenu sera principalement responsable de la traduction de textes de l'anglais au français, et de corrections d'épreuves en français. Il s'agit d'un poste à temps partiel.

Dans le cadre de ses fonctions, il ou elle devra servir la Direction de l'ATA et ses autres secteurs : traduire, relire, vérifier et corriger des documents aux fins de publication, mettre régulièrement à jour tous les textes en français imprimés ou affichés en ligne; épauler le personnel bilingue de l'ATA et conseiller ses sous-groupes francophones sur l'emploi correct du français dans leurs textes officiels et sites web; ainsi qu'effectuer tout autre projet spécial.

Pour se qualifier, un postulant devra avoir travaillé au moins deux ans dans un bureau où il faisait partie du personnel de soutien. Il doit posséder un diplôme en traduction de l'anglais au français et d'excellentes compétences dans ces deux langues à l'oral et à l'écrit, mais il doit surtout bien maîtriser la syntaxe, la grammaire et les expressions idiomatiques en français. De l'expérience avec MS Word, une très bonne vitesse de frappe sur un clavier français, un sens de l'organisation, un très bon caractère et la capacité de travailler vite et bien lorsque le temps presse sont également essentiels. Une adhésion ou certification à l'ATA ou au CTTIC serait souhaitable.

Rémunération concurrentielle et avantages sociaux compétitifs. Faites parvenir votre demande d'emploi, et les noms et numéros de téléphone de deux anciens employeurs, avant **le lundi 12 avril 2010, 17 heures**, à :

Denise Wladyka
Human Resources Advisor
The Alberta Teachers' Association
11010 142 Street
Edmonton, AB T5N 2R1
Fax : 780-453-5165
Courriel : employment@ata.ab.ca

Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet à www.teachers.ab.ca

Veuillez ne pas appeler. Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

Conseil scolaire Centre-Est

Recherche
Coordonnatrice/Coordonnateur francophone : Volet culturel et communautaire

Le Conseil scolaire Centre-Est est à la recherche d'une personne dynamique et polyvalente pour combler le poste à temps plein d'agent(e) d'organisation d'événements pour le volet culturel et communautaire.

Responsabilités :

- Assurer l'organisation, la logistique ainsi que l'encadrement de divers événements culturels francophones;
- Communiquer avec divers organismes extérieurs, parents et fournisseurs;
- Communiquer avec les intervenants du CSCE et assurer la coordination des activités avec les bénévoles;
- Préparer et tenir à jour les rapports;
- Accomplir toute autre tâche connexe.

Qualifications :

- Être titulaire d'une formation en gestion d'événements ou l'équivalent et/ou expérience pertinente;
- Posséder de l'entregent et de la diplomatie;
- Connaissance des logiciels informatiques (TSC, Microsoft Office, Excel);
- Excellente maîtrise du français (oral et écrit) ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais.

Rémunération : Selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le vendredi 16 avril 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca
Site web : www.csce3.ab.ca
Seulement les candidate(s) sélectionné(e)s pour une entrevue seront contactés(es).

Récipiendaire du prix de ministre de l'Éducation en leadership en 2007, 2008 et 2009

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

À LOUER

Montréal. Beau 5 1/2, cour + stationnement, 3 ch. fermées, électros, 1 025$/m 1er juil. au : gia.sec@sympatico.ca. ou 514-755-0624.

EMPLOI

Travail sur une ferme laitière de l'Est ontarien, stabulation libre, 100 vaches, salaire convenable, temps plein ou partiel. Envoyer CV par fax 613-987-1085 (téléphone 613-987-5332).

on passe le mot APF Association de la presse francophone

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Recette de la semaine

Boulettes de veau à l'érable

Voici la recette parfaite pour ceux qui ont la dent sucrée même à l'heure du plat principal!

INGRÉDIENTS :

- 700 g (1 1/2 lb) de veau maigre haché
- 250 ml (1 tasse) de riz cuit
- 1 œuf
- 1 oignon, émincé
- 3 ml (1/2 c. à t.) de sel
- Poivre du moulin au goût

Sauce :

- 1 boîte de 415 ml (14 oz) de pêches en tranches
- 125 ml (1/2 tasse) de sirop d'érable
- 60 ml (1/4 tasse) de vinaigre de cidre
- 60 ml (1/4 tasse) de pâte de tomate
- 2 pincées de sarriette

PRÉPARATION :

- Mélanger dans un bol le veau haché, le riz, l'œuf, l'oignon, le sel et le poivre.
- Former des boulettes de 2,5 cm (1 po) de diamètre.
- Faire dorer les boulettes dans un poêlon antiadhésif.
- Disposer les boulettes dans une cocotte allant au four.
- Égoutter les pêches et réserver le jus, soit 125 ml (1/2 tasse).
- Allonger le jus avec de l'eau ou du bouillon pour obtenir 1 tasse (250 ml) de liquide.
- Dans le même poêlon que celui utilisé pour dorer les boulettes, mélanger tous les ingrédients de la sauce ainsi que le jus de pêche et porter à ébullition.
- Verser la sauce sur les boulettes et couvrir. Cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 20 minutes.

PARTICIPACTION

L'activité physique
Combien?
Combien de fois?

Gratuit!
1-888-334-9769
www.guideap.com

Guide d'activité physique pour une vie active saine CANADA

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue NO. Edmonton AB T6E 4H2
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	L	E	N	T	E	N	D	A	N	T
2	A	V	I	N	A	I	T		U	S	E	E
3	R	E		A	N	T	E	P	O	S	A	S
4	T	R	A	M	A	I	L	S		O	N	T
5	E	T	R	O	N	S		A	O	U	T	E
6	A	I	G	U	S		P	L	I	A	I	S
7	U	S	E	R		V	A	L	E	N	S	
8	P		N	A	I	A	D	E	S		E	S
9	I	N	T	I		R	I	T		I	R	A
10	L	A	S		B	E	C	T	E	R		U
11	O	S		S	E	C	H	E	R	A	I	T
12	N	E	F		C	H	A	S	S	I	E	S

1087

9	1	5	7	8	3	2	4	6
2	7	4	9	6	5	8	3	1
6	3	8	2	4	1	9	5	7
7	6	9	3	5	8	1	2	4
1	5	3	4	2	7	6	8	9
8	4	2	1	9	6	5	7	3
5	8	7	6	3	9	4	1	2
4	9	1	5	7	2	3	6	8
3	2	6	8	1	4	7	9	5

217

8e ÉDITION : SPORTS OLYMPIQUES ET JEUX DE LA FRANCOPHONIE

MAPLE FESTIVAL DES SUCRES

ACFA
Régionale de Calgary

L'ACFA régionale de Calgary tient à sincèrement remercier tous ses généreux commanditaires qui ont participé à la réalisation de cette 8e édition du Festival des sucres de Calgary les 19 et 20 mars 2010. L'événement a été un réel succès avec près de 1700 visiteurs durant la journée familiale et les concerts du samedi soir.

PRIVILÉGE:

- Winsport Canada's Canada Olympic Park
- Radio-Canada
- Le Franco
- Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA)
- La Ville de Calgary, Récréation
- Hôtel Le Germain, Calgary
- GreatEvents Tents

PLATINE:

- La Cité des Rocheuses
- La Société de la petite enfance et de la famille du sud de l'Alberta (SPEFSA)
- NPG Productions

OR:

- Le Chinook
- Paula Leemans, RE/MAX Realty Professionals

ARGENT:

- Connexion Carrière
- La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA)
- La Société franco-canadienne de Calgary (SFCC)
- Le Conseil scolaire catholique et francophone du sud de l'Alberta (CSCFSA)
- Le Conseil scolaire du sud de l'Alberta (CSSA)
- Marie-Hélène Bilodeau PHOTO-GRAF

BRONZE:

- Le Centre d'accueil des nouveaux arrivants francophones (CANAF)
- L'Alliance française de Calgary
- MBPC Marcel Beaudoin, CMA

AMI:

- Le Secrétariat provincial de l'ACFA
- Le Centre de développement musical (CDM)
- L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA)

Et un grand merci à nos collaborateurs, aux exposants du Marché des sucres, aux artistes, aux athlètes, aux animateurs de Radio-Canada ainsi qu'aux nombreux bénévoles qui ont travaillé très fort lors du Festival des Sucres de Calgary, car sans leur engagement à nos côtés, la réussite de cet événement ne serait pas la même.

Pour une liste plus détaillée des participants du Festival des Sucres de Calgary et pour visionner un plus grand nombre de photos, visitez le www.acfa-calgary.ca.

La 8e édition du Festival des Sucres de Calgary est une présentation de l'ACFA régionale de Calgary avec l'appui financier du Ministère du Patrimoine canadien, du Secrétariat francophone ainsi que de l'Alberta Foundation for the Arts.

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Alberta

Alberta Foundation for the Arts

BSJSP

LE FRANCO

Vol. 44 no 15 | Edmonton, le vendredi 16 avril 2010 | 16 pages | 60 ¢

Revitalisation du mouvement coopératif francophone

RECEIVED
APR 22 2010
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

Photo : Lily Gauthier

Le Conseil de développement économique de l'Alberta a tenu, les 9 et 10 avril, un congrès du mouvement coopératif francophone de l'Alberta. Avec la volonté de donner un nouveau souffle au mouvement en perte de popularitéx ces dernières années chez les francophones de la province, l'événement a permis à la trentaine de personnes présentes à Beaumont, d'échanger sur le sujet et créer des contacts précieux tout en découvrant les ressources disponibles pour la création de coopératives de travail. Tous les détails en page 9.

À LIRE CETTE SEMAINE...

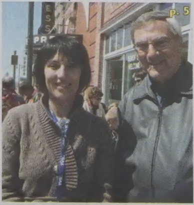
Un seul conseil scolaire francophone... p. 2

CSCFSA

CSSA

...tout est en place dans le sud.

Les cinéphiles ont rendez-vous... p. 5



...à Fort Mcleod.

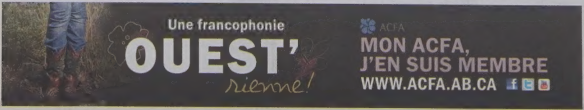
Des Albertains en sécurité... p. 12

...grâce à Jacques Rochefort.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1176 8/2 xx9990(B)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8



Éducation francophone dans le Sud

Un pas de plus vers la fusion

Mélanie Morin
Calgary

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) et le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) vont de l'avant avec la fusion des deux entités scolaires et demanderont au ministre de l'Éducation l'établissement d'une Autorité francophone régionale.

C'est lors d'une réunion spéciale tenue par chaque conseil scolaire le 8 avril dernier que la décision a été prise. Celle-ci est basée sur les résultats des sessions de consultations menées du 22 février au 24 mars auprès des communautés scolaires francophones du sud de l'Alberta.

Selon ce qui a été dit, 87,6 % des électeurs ayant participé aux sessions de consultation sont en faveur du projet de fusion. Plus précisément, ce sont 85 % du côté du CSCFSA et 91 % du côté du CSSA. « Ces résultats sont très forts et nous permettent d'aller de l'avant sans aucun doute possible quant à l'appui des parents », juge la présidente du CSSA, Anne-Marie Boucher.

Celle-ci se veut tout de même rassurante : « Nous avons entendu les inquiétudes et les commentaires de ceux qui sont contre le projet. Nous allons les prendre en considération c'est certain. »

La présidente du CSCFSA, Diane Boutin, est d'accord avec Anne-Marie Boucher. « Dans notre conseil scolaire il y a beaucoup de positif qui est ressorti des rencontres, mais il y a aussi eu du négatif. Nous allons tout faire pour calmer les inquiétudes et démontrer que le projet est la meilleure solution », dit-elle.

Les deux conseils scolaires s'affaireront maintenant dans les prochaines semaines à préparer la demande officielle qui sera envoyée au ministre de l'Éducation, Dave Hancock. C'est lui qui aura le mot final quant à la création de cette Autorité francophone régionale.

« Il est déjà au courant du projet grâce à quelques rencontres dont une formelle qui a eu lieu le 8 mars dernier. Lui aussi voulait voir les résultats des consultations avant de se prononcer sur la question », précise Diane Boutin. La demande officielle devrait être faite d'ici un mois.

Les deux présidentes espèrent qu'il sera possible d'établir l'Autorité francophone régionale à temps pour la prochaine année scolaire. « Ce serait la situation idéale, mais nous sommes conscients que ce genre de chose ne peut pas être faite du jour au lendemain alors nous nous préparons à toute éventualité », signale Mme Boutin.

La fusion des deux conseils scolaires existant en une seule et unique Autorité francophone régionale permettrait, selon ceux-ci, de mieux remplir leurs mandats. « L'un de ces mandats est de créer une communauté francophone en rassemblant les gens. Nous serons aussi beaucoup plus efficaces au niveau du bureau central si nos ressources sont en commun », croit-elle en ajoutant qu'il sera aussi possible de mieux travailler à la promotion et de l'éducation en français.

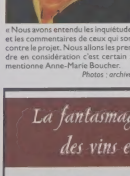
Diane Boutin est d'avis qu'il reste encore beaucoup du travail à faire avant que la fusion prenne effet, mais espère que le ministre donnera son aval pour la rentrée scolaire 2010-2011.

Structure

Par souci d'égalité, l'Autorité francophone régionale aurait un nombre égal de conseillers provenant du public et du catholique. La même équité serait appliquée à la provenance de ceux-ci soit Calgary par rapport aux régions.

« C'est quelque chose de très important pour nous tous. D'ailleurs, nous allons demander au ministre d'avoir huit conseillers plutôt que les trois à sept qui sont habituellement la norme pour nous permettre une bonne représentativité », mentionne Anne-Marie Boucher.

« Nous ne faisons pas seulement dire que nous voulons l'équité dans tout et que nous écoutons les inquiétudes des parents, nous posons des gestes concrets. Je tiens à rassurer tout le monde, personne ne sera oublié dans un plus grand conseil. Nous travaillerons tous ensemble envers le même but : mieux desservir nos élèves », ajoute Diane Boutin.



« Nous avons entendu les inquiétudes et les commentaires de ceux qui sont contre le projet. Nous allons les prendre en considération c'est certain », mentionne Anne-Marie Boucher.
Photos : archives

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-468-6004,Télec.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Mental Health First Aid

Premiers soins en santé mentale

Conseil scolaire Centre-Nord

Quoi : Les premiers soins sont la première intervention avant les soins médicaux donnés par des professionnels. Le même concept s'applique pour les premiers soins en santé mentale. Durant ces deux jours de formation, vous apprendrez, entre autres, à :
- ⇒ reconnaître les signes et symptômes des problèmes de santé mentale;
- ⇒ donner les premiers soins;
- ⇒ guider une personne vers les soins appropriés.

Pour qui : Toute personne intéressée à en connaître davantage sur le sujet. Un minimum de 12 personnes est requis pour offrir cette formation.

Quand : 26 et 27 février de 8h30 à 16h (Inscription avant le 12 février) | 9 et 10 avril de 8h30 à 16h (Inscription avant le 19 mars) | 14 et 15 mai de 8h30 à 16h (Inscription avant le 23 avril)

Coût : 100 $ incluant le matériel, petit déjeuner et dîner sur place

Où : Conseil scolaire Centre-Nord, situé au 8627, 91e Rue au local 120 des Services pédagogiques (Edmonton)

Animateurs : Luc Therrien, directeur général du Réseau santé albertain
Michelle Tardif, coordonnatrice d'un projet en santé mentale

Pour vous inscrire : Contacter Lorraine Goulet par courriel au lgoulet@csrcn.ab.ca en indiquant à quelle session vous voulez participer. Un certificat de participation vous sera remis.

Réseau santé albertain

La fantasmagorie magnifique des vins et fromages !

Au bénéfice de l'Institut d'études canadiennes de la U of A

Dolorèse Nolette et Jean Johnson, co-présidents d'honneur, vous invitent à découvrir un petit goût de Paris, de Montréal et même de Châteauguay dans votre assiette!

FANTASMAGORIE
Le jeudi 13 mai à 18 h
Grand Salon du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)

RSVP Marie-Claude Levert
780-465-8771
levert@ualberta.ca
Billets – 200$

iec-csl.csj.ualberta.ca

Entente entre le Campus et Le Franco

Après un hiatus d'environ un an, le bulletin *Les Nouvelles Saint-Jean* du Campus Saint-Jean reprend sa publication dans un tout nouveau format. Les *Nouvelles* seront dorénavant incluses mensuellement dans le *Franco* le 2e ou le 3e vendredi du mois.

Cette stratégie vise à permettre à l'institution d'enseignement des communications plus fréquentes et plus régulières avec la communauté. C'est aussi un excellent moyen de mettre en synergie les ressources de la communauté… au service de la communauté. De plus, les nouvelles *Nouvelles* seront aussi disponibles sur le site Web du Campus.

« Le Campus a toujours été très soucieux de maintenir le lien privilégié qui le lie à la communauté. En plus d'être plus soutenues, nos communications avec la communauté suivront un échéancier plus régulier puisqu'elles seront mensuelles, ce qui n'était pas le cas autrefois. Nous visons aussi à assurer la complémentarité de nos médiums de communications. Dans les prochains mois, notre site Web sera enrichi et offrira des options innovatrices pour véhiculer les nouvelles du Campus », a affirmé le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal.

Par cette entente, *Le Franco* se voit confier la responsabilité de la rédaction et de la production des *Nouvelles Saint-Jean*.

Pour le directeur du *Franco*, Étienne Alary, ce partenariat est prometteur. « Le bassin de lecteurs et d'abonnés potentiels au journal vient d'augmenter considérablement. C'est maintenant notre mandat de développer diverses stratégies, avec l'Amicale Saint-Jean par exemple, pour amener ces personnes, qui ont un lien avec le Campus Saint-Jean, à vouloir s'abonner au *Franco*, que ce soit par la poste ou via l'abonnement électronique », indique-t-il.

Cette entente prend son envol dès cette semaine, alors que l'on retrouve les *Nouvelles Saint-Jean* en pages 7 et 8 du Franco.

– *Le Franco*

Marc Arnal et Étienne Alary officialisent l'entente entre le Campus Saint-Jean et *Le Franco*.

Photo : Denis Fortin

Arthur l'Aventurier à Canmore

Le 19 mars dernier, l'école Notre-Dame des Monts de Canmore a reçu la visite de nul autre qu'Arthur l'Aventurier. En compagnie de son ami Lingo le pirate, celui-ci a amené les élèves de l'école à la recherche d'un mystérieux trésor.

Pour l'artiste, le contact en a été un privilégié. « L'ambiance était survoltée! C'est vraiment agréable de voir une communauté francophone aussi dynamique et aussi accueillante. Je suis très fier de voir des enfants chanter mes chansons, connaître les paroles à plus de 5000 kilomètres du Québec», s'est exclamé Arthur l'Aventurier.

« C'est un sentiment vraiment extraordinaire que de présenter un spectacle sur la thématique de la nature dans un si bel environnement », a-t-il ajouté.

Arthur l'Aventurier et un groupe d'élèves.

Photos : gracieuseté Annie Séguin

ÉDITORIAL

Se retrousser les manches

Le mouvement coopératif francophone en Alberta tente de se donner un nouvel élan. Afin de stimuler la réflexion, un congrès en ce sens a eu lieu le week-end dernier, à Beaumont. Première rencontre de ce genre à se tenir en Alberta depuis 1994, aux dires des organisateurs, ce congrès a permis de réunir une trentaine de personnes.

Plusieurs diront, et avec raison, qu'il était temps que le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) relance le débat entourant le mouvement coopératif francophone en province. La question qui se pose ici aujourd'hui est : est-il trop tard?

Comme le soulignait le directeur général du CDÉA, Marc Tremblay, lors de l'ouverture du congrès : « Le mouvement coopératif francophone est en déclin en Alberta et nous voulons le remettre sur la carte. » De son propre aveu, et de l'aveu d'autres intervenants présents lors du congrès, le fait que le mouvement coopératif francophone soit si peu présent dans le monde albertain est directement lié au succès de certaines de ces coopératives. Initialement lancées par des Franco-Albertains, ces coopératives ont intégré, au fil des ans, la majorité anglophone. Cela a eu pour effet de les bilinguiser, pour finalement les angliciser.

Un exemple qui saute aux yeux est celui de l'ancienne Caisse populaire Francalta d'Edmonton, qui a vu le jour en 1973, à la suite d'une fusion des caisses populaires Saint-Joachim et Saint-Thomas. En 1987, cette caisse deviendra une succursale de la *Capital City Savings*, aujourd'hui connue sous *Servus*. L'esprit coopératif francophone qui animait ces gens au début des années 70 est très loin aujourd'hui.

Selon Marc Tremblay, même la Caisse de Beaumont ne serait plus la même en 2010 sans le travail inlassable du Franco-Albertain Camille Bérubé. Cependant, lorsque le directeur général de la caisse prendra sa retraite, cette caisse deviendra-t-elle aussi qu'un bon souvenir de réussite francophone, en devenant simplement une Credit Union? Même si la francophonie demeure une partie intégrante de cette communauté, l'explosion démographique qu'elle a connue ces dernières années a grandement réduit le pourcentage de la population francophone. La caisse, tout comme la municipalité, a toujours maintenu un service en français pour sa clientèle et il est à espérer que cela se poursuivra pendant quelques décennies encore.

Pour revenir à la question initiale à savoir s'il était trop tard pour tenir un tel congrès. La réponse, devant l'engouement des participants et les échanges qui ont eu lieu, est non, mais à condition d'adapter le concept de la coopération à la réalité de 2010.

Le *Petit Robert* définit la coopération comme étant une « action de participer à une œuvre commune ». Cependant, pour qu'elle soit gage de réussite en Alberta, il est essentiel d'ajouter « dans un environnement où la francophonie albertaine est prédominante ». Ici, on peut penser à la région de Rivière-la-Paix où le concept coopératif, que ce soit la coopérative d'habitation ou celle de services, est justement un succès puisque le bassin de francophones est grand. Cela ne veut pas dire qu'ailleurs en province, notamment dans les grands centres, le mouvement coopératif francophone n'a pas sa place. Le Théâtre à Pic à Calgary peut être un succès, mais le jour où cette jeune coopérative voudra agrandir le cercle pour mieux se positionner dans la ville, les francophones pourraient alors sentir le tapis leur glisser lentement sous les pieds.

Ces exemples démontrent que le CDÉA peut arriver à bien positionner les intéressés à développer le mouvement coopératif francophone albertain comme modèle de développement économique, mais il est important d'y aller au cas par cas. Vouloir englober la coopération franco-albertaine sous un seul et même chapeau serait l'avenue facile à emprunter. Cependant, les efforts coopératifs du passé, tels que le Conseil albertain de la coopération et la Coopérative d'aménagement rural et de développement albertain (CARDA), ont démontré que la route pouvait être beaucoup plus sinueuse.

- Étienne Alary

Le **CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA**
vous invite à un dîner-séminaire vidéoconférence

PRÉPARER LA SUCCESSION DE VOTRE ENTREPRISE

Vous êtes entrepreneur. Votre entreprise continue à prendre de l'expansion, mais quelle est votre stratégie de succession ? Quand et comment comptez-vous la vendre pour en tirer profit ? Cette session vous introduira au processus à suivre afin de planifier la vente de votre compagnie, tout en maximisant sa valeur et en augmentant les chances de trouver un ou des acheteurs.

Conférencier : Marc S. Tremblay, directeur général au CDÉA
Date : le jeudi 29 avril 2010
Heure : 12 h (midi) à 13 h
Lieu : **Edmonton** - Liaison Entreprise, 10237, 104e Rue, 780.644.1700
Coût : c'est GRATUIT, vous n'avez qu'à apporter votre lunch !

Diffusé par vidéoconférence aux endroits suivants, entres autres :
- **Calgary** : Liaison Entreprise 639, 5e Avenue S.-O., bureau 250
- **Bonnyville** : Community Futures Lakeland 5016, 50e Avenue, bureau 201, 780.826.3858
- **St. Paul** : Community Futures St. Paul-Smoky Lake Region 4802, 50e Avenue, 780.645.5782
- **Peace River** : Community Futures Peace Country 9816, 98e Avenue, 1.800.396.4605
- **Red Deer** : Centre for Business Development 5013, 49e Avenue, 1.888.343.2055

Informations : 780.414.6125/ roch.labelle@lecdea.ca

Une initiative :
Conseil de développement économique de l'Alberta
LIAISON*ENTREPRISE*
Le service d'information sur l'entrepreneuriat en Alberta

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe
Étienne Alary *(Directeur)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Alexandra Prescott *(Journaliste)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée — Deloitte
on passe le mot — APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Cinéma

clnéMAGINE : le rendez-vous des cinéphiles

Mélanie Morin
Fort Macloed

La 8e édition du festival de cinéma d'expression française clnéMAGINE battra son plein du 30 avril au 2 mai à Fort Macloed.

Avec des films comme *Pour toujours les Canadiens*, *Les doigts croches* et *Coco avant Channel*, les cinéphiles pourront voir certaines des productions ayant le plus fait jaser dans la dernière année.

C'est par le film du jeune réalisateur québécois Xavier Dolan, *J'ai tué ma mère*, que le festival s'ouvrira le 30 avril. « C'est quelque chose à ne pas manquer! Le film a même remporté un prix à Cannes », s'exclame le président de clnéMAGINE, Jean Patenaude. *J'ai tué ma mère* sera suivit du film québécois *Les 7 jours du Talion*.

Le 1er mai, ce sont quatre films, deux en provenance de la France et deux du Québec, qui seront projetés. C'est *Ensemble c'est tout* qui partira le bal. Il sera suivi de *Le Petit Nicolas* et *Pour toujours les Canadiens* ainsi que de *Les doigts croches*.

« Nous tentons toujours d'avoir un équilibre par rapport à la provenance des films que nous présentons. Cette année, nous en aurons quatre du Québec et quatre de la France », précise le président.

Quant au 2 mai, les cinéphiles pourront voir *Coco avant Channel*, *Le hérisson* ainsi qu'un troisième film encore à déterminer. Ce qu'on sait cependant c'est que ce moment sera un hommage à deux grands cinéastes décédés cette année : Gilles Carle et Pierre Falardeau.

Le hérisson sera à l'affiche le 2 mai.

« Ils ont marqué leur époque et se souciaient plus de refléter la culture de ce qui se passait autour d'eux que de chercher à plaire et avoir des grandes cotes d'écoutes. Il est important pour nous de signaler l'importance de ces cinéastes qui ont grandement marqué l'univers cinématographique », explique Jean Patenaude.

Fidèle

Alors qu'après clnéMAGINE l'an dernier, les organisateurs parlaient de tenir l'événement ailleurs dans le Sud de l'Alberta, ceux-ci ont finalement choisi de rester là où ils sont depuis si longtemps. « Nous avons travaillé sur notre visibilité en participant à divers événements de la communauté, entre autres la parade du Père noël », raconte le président qui ajoute que l'organisme y a aussi ouvert un bureau.

Celui-ci espère que de s'intégrer à la communauté de Fort Macloed aidera à convaincre les gens que l'événement est aussi un peu le leur. « On espère que l'envie de collaborer avec nous leur viendra naturellement et qu'ils voudront participer en assistant au festival et en ouvrant leur commerce pour les trois jours où nous sommes là », admet-il.

Je jase, tu jases, nous jasons…

Cette année encore, le *Café jazette* sera ouvert pour permettre aux festivaliers de pouvoir se retrouver pour parler entre les films. « Nous avons commencé cette nouvelle tradition il y a deux ans car il n'y avait pas d'endroit pour se rassembler entre les films. Le *Café jazette* connait toujours beaucoup de succès… que voulez-vous c'est connu que les francophones aiment ça jaser », indique-t-il.

Afin de permettre à tous de s'exprimer, les organisateurs ont également prévu deux discussions de 20 minutes, une le 1er et l'autre le 2. « C'est une nouveauté alors on va voir comment ça va aller. Les gens pourront partager leur expérience des films et leur point de vue sur ceux-ci et discuter d'éléments cinématographiques », souligne le président.

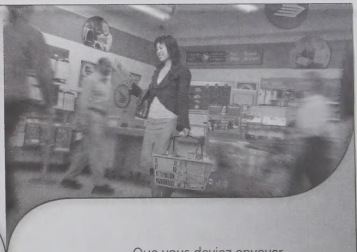
Ces discussions seront animées par Inouk Touzin, metteur en scène et comédien du Théâtre à Pic de Calgary.

Le film québécois Les doigts croches sera présenté le 1er mai.

Quant à la présidence d'honneur, elle a été confiée, pour cette 8e édition, à la présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Dolorèse Nolette. « C'est une p'tite fille de chez-nous qui encourage et appuie activement la francophonie et qui n'a pas peur de s'afficher franco-albertaine. Elle est un exemple pour nous tous », signale Jean Patenaude.

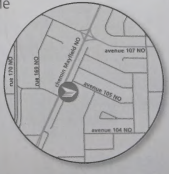
Et bien que des invités d'honneur ne soient toujours pas confirmés, le président avoue que des négociations sont en court pour recevoir un ou des acteurs de certains films qui seront à l'affiche.

Un **nouveau bureau de poste** ouvre ses portes près de chez vous



Un nouveau bureau de poste ouvre ses portes dans votre secteur à compter du 19 avril 2010. Vous le trouverez à l'adresse suivante :

268 MAYFIELD COMMON NO
EDMONTON AB T5P 480



Que vous deviez envoyer des factures, des circulaires, des colis ou encore des documents importants pour votre PME, vous pouvez tout faire à votre bureau de poste local.

POSTES CANADA CANADA POST
De partout… jusqu'à vous

Immigration

Être citoyen canadien plus difficile

Mélanie Morin

Edmonton

Le gouvernement canadien vient de modifier l'examen de citoyenneté canadienne que doivent passer les immigrants. Depuis le 15 mars, l'examen est plus difficile et la note de passage a été haussée.

En effet, les questions qui se trouvent dans le document demandant une meilleure connaissance de l'une ou l'autre des deux langues officielles du Canada ainsi qu'une meilleure compréhension de la société canadienne.

L'examen, à choix multiples, a donc été revu afin de reformuler certaines questions. Par exemple, plutôt que de simplement demander le nom du premier ministre du pays, on parle plutôt de la différence entre le rôle de celui-ci et de la reine.

En plus d'avoir des questions jugées plus difficiles, les aspirants citoyens canadiens devront maintenant obtenir une note plus élevée pour réussir l'examen soit 75 %. La note de passage était auparavant de 60 %

« On en demande peut-être un peu trop. Si on faisait passer ce test à des gens nés ici, combien le réussirait? Je suis convaincu que le commun des Canadiens ne saurait répondre à la grande majorité des questions », juge le directeur du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton (CAÉ), Georges Bahaya.

Selon lui, les gens devront faire tout un ajustement à ces nouvelles mesures. « Les francophones en situation minoritaires seront encore plus touchés car il est présentement impossible d'avoir des services en français. Les ateliers de préparation à l'examen sont uniquement disponible en anglais », fait-il remarquer.

Selon Georges Bahaya, le gouvernement canadien lance un message clair: il faut travailler dur pour obtenir la citoyenneté canadienne.

Photo : archives

C'est pourquoi le CAÉ travaille à la mise sur pieds d'un atelier en français. « Ce ne sont pas tous les immigrants qui ont une assez bonne connaissance de l'anglais pour suivre les ateliers dans cette langue et être à l'aise », fait-il remarquer.

Georges Bahaya propose d'autres façons d'évaluer les personnes. « On devrait prendre en considération des choses comme le bénévolat et la participation à la vie communautaire », suggère le directeur du CAÉ.

Ce dernier croit que le message envoyé par le gouvernement canadien est clair : « la citoyenneté canadienne n'est pas quelque chose de donnée d'avance. Il faut travailler dur pour l'obtenir », mentionne-t-il.

Il poursuit : « je comprends que des gens ont profité du système et qu'il faut mettre en place certaines mesures pour éviter ce genre que cela se reproduise. Mais malheureusement, ceux qui sont honnêtes et qui n'ont rien à voir avec les abus vont aussi payer le prix », signale-t-il.

Bien que les nouveaux changements ne dérangent pas outre mesure le directeur du CAÉ, il continue toutefois d'espérer que « les nouveaux citoyens canadiens seront considérés au même titre que les autres, qu'ils ne seront pas des citoyens de deuxième ordre ».

« Ils ont travaillé fort pour obtenir cette citoyenneté tant souhaitée et ils méritent d'être respectés », conclut Georges Bahaya.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Pour mieux réussir...

NOUVELLES

AVRIL 2010 · VOL. 16 · N° 5

Après un arrêt de publication de quelques mois, les Nouvelles Saint-Jean vous reviennent sous un nouveau format. En effet, à compter de cette publication, les Nouvelles Saint-Jean seront publiées sur une base mensuelle dans les pages du Franco. Au même moment, un format électronique sera disponible sur le site Web du Campus Saint-Jean au www.csj.ualberta.ca.

Ça s'est passé à Saint-Jean au cours du dernier mois...

Le vice-président du Conseil des arts du Canada, Simon Brault, que l'on voit en compagnie de Louise Ladouceur, était de passage à Edmonton le 25 mars dernier, pour présenter le fruit de ses observations et réflexions sur l'avenir de la culture du Canada. Intitulé « Le facteur C : l'avenir passe par la culture », M. Brault a parlé devant une trentaine de personnes réunies au Campus Saint-Jean. Selon lui, il sera désormais de plus en plus risqué d'ignorer, sur le plan politique, les préoccupations culturelles.

Pour sa dernière conférence Louis Desrochers de l'année, l'Institut d'études canadiennes a invité Paul Dubé pour parler de « La décision Mahé : origines, sens et étendue ».

Le 15 mars dernier, le Campus Saint-Jean tenait sa Soirée des lauréats 2009-2010.

« Ce soir, nous célébrons l'excellence. Vous êtes l'élite de demain, les décideurs », a mentionné le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, en s'adressant aux étudiants.

« Plus de 300,000 $ ont été remis cette année par le Campus Saint-Jean. C'est un très haut taux pour chaque étudiant », a pour sa part, indiqué le doyen adjoint aux affaires étudiantes et relations publiques, Denis Fontaine.

Outre les étudiants, l'excellence de quelques membres du personnel a aussi été soulignée. Le professeur Claude Couture en a profité pour présenter la 2009 University Cup reçue l'automne dernier. Il s'agit de la plus haute distinction octroyée par l'Université de l'Alberta.

Sur la photo, Claude Couture est accompagné du doyen Marc Arnal et de Paul Tonita.

Aussi eu lieu :

Le 11 mars dernier s'est tenu l'assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton au Grand Salon du Campus Saint-Jean. Une cinquantaine de personnes étaient présentes. Un ancien étudiant du Campus, Michel Fournier, devient président de l'organisme.

La table ronde « Ensemble pour la prévention de la criminalité dans nos communautés », organisée par l'Alliance Jeunesse-famille de l'Alberta Society (AJFAS) en collaboration avec l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta et le Groupe de recherche sur l'interculturalité et l'immigration du Campus Saint-Jean est présentée le 11 mars 2010.

Dans le cadre des journées d'échange culturel organisées par le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, le Liban était en vedette le 13 mars dernier dans le Grand salon du Campus Saint-Jean. Les nombreuses personnes qui ont assisté à l'événement ont pu goûter à des spécialités locales et en apprendre plus sur cette magnifique partie du monde. Pour l'occasion, le consul et chargé d'affaires de l'ambassade du Liban à Ottawa, Georges Abou-Zeid, était présent.

Cynthia Pharis reconnue pour son excellence

À la mi-mars, le Campus Saint-Jean tenait sa Soirée des lauréats 2009-2010. Parmi les nombreux récipiendaires, on retrouvait Cynthia Pharis, qui s'est vu remettre le Prix pour l'excellence dans l'enseignement du Campus Saint-Jean.

Chargée de cours à temps plein depuis maintenant trois ans, Mme Pharis s'est vu attribuer ce prix pour l'année universitaire 2008-2009 par le Comité de l'enseignement et de l'apprentissage.

« Recevoir un tel honneur, c'est quelque chose de très spécial. Cela vient récompenser l'investissement que j'ai fait », a souligné la lauréate.

C'est à l'automne 2003, à temps partiel, que Cynthia Pharis a fait ses premiers pas comme chargée de cours à temps partiel à Saint-Jean. Travaillant pour l'Edmonton Public Schools, elle accepte de venir remplacer Yvette d'Entremont, dans le programme en éducation.

Cynthia Pharis en compagnie de Claude Couture

Par la suite, une ouverture de prêt de service à temps plein, toujours pour enseigner dans le programme en éducation, s'est présentée.

Ce prêt de service était initialement prévu pour deux ans, mais Mme Pharis terminera, en juin 2010, sa troisième et dernière année à Saint-Jean. « Je retourne à la commission scolaire pour la rentrée scolaire 2010-2011, soit comme enseignante ou encore comme conseillère pédagogique », soutient Cynthia Pharis.

Lors de ses trois années à temps plein à Saint-Jean, la chargée de cours aura enseigné des cours de sciences, de didactiques, d'anglais ainsi que de lecture et littérature, sans oublier la supervision d'étudiants lors de leur stage.

« Les stages ont quelque chose de magique pour un professeur. C'est là où on peut voir les étudiants mettre en pratique ce qu'ils ont appris en classe. Pouvoir les accompagner dans leur stage est très gratifiant », mentionne Cynthia Pharis.

29 avril Conférence du Professeur Issa A. MOUMOULA, Professeur de psychologie, Directeur de l'Unité de Formation et de Recherche en Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Koudougou, BURKINA FASO *(au Grand salon du pavillon Lacerte, à 16 h)*

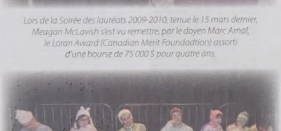
1er mai Cérémonie de la lumière *(au Convocation Hall à 14 h)*

13 mai Fantasmagorie 2010 *(au Grand salon du pavillon Lacerte, à 18 h)*

Les étudiants de Saint-Jean en action...

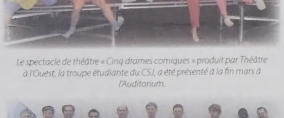
Lors de la Soirée des lauréats 2009-2010, tenue le 15 mars dernier, Meagan McLavish s'est vu remettre, par le doyen Marc Arnal, le Loran Award (Canadian Merit Foundation) assorti d'une bourse de 75 000 $ pour quatre ans.

Dans un souci d'aider les étudiants étrangers, le Campus Saint-Jean International Scholarship, assorti d'une bourse variant de 1000 $ à 7500 $, a été remis à quatre étudiants cette année. Denis Fontaine remet ces bourses à Maher Trad (Tunisie), Sébastien Rodriguez (Mexique) et Lidwine James (France). Danielle Kitio Nantack (Cameroun) était absente lors de la remise de cette bourse.



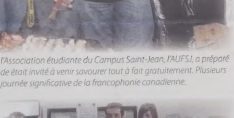
Le spectacle de théâtre « Cinq drames comiques » produit par Théâtre à l'Ouest, la troupe étudiante du CSJ, a été présenté à la fin mars à l'Auditorium.

Afin de souligner la journée de la francophonie, l'Association étudiante du Campus Saint-Jean, l'AUFSJ, a préparé un déjeuner le 19 mars dernier que tout le monde était invité à venir savourer tout à fait gratuitement. Plusieurs ont ainsi pu bien commencer cette journée significative de la francophonie canadienne.



La 2e édition du Marathon de soccer au profit des petits déjeuners à Gabrielle-Roy a été organisée, le 20 mars dernier, par la Résidence Saint-Jean. En tout, 50 joueurs et bénévoles ont contribué et permis de doubler l'objectif d'amasser 2000 $.

En effet, au total, la somme de 4132,26 $ a été remise au programme de petits-déjeuners à l'École publique Gabrielle-Roy. Ce don représente près d'un cinquième du fond d'opération du programme des petits-déjeuners de l'école.



Du côté des anciens...

Dans la foulée du centenaire du Campus Saint-Jean, en 2008, et de son Gala pour marquer le 101e anniversaire de l'institution, à l'automne 2009, l'Amicale Saint-Jean, l'association qui a comme mission de favoriser le maintien des relations entre les ancien(ne)s, les ami(e)s et les diplômé(e)s du Campus Saint-Jean, a lancé un Avis de recherche.

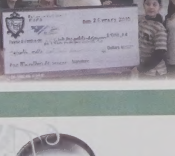
« Nous voulons élargir notre base de données d'anciens. Présentement, lorsque nous communiquons avec les membres de l'Amicale, nous arrivons à joindre environ 3000 anciens, mais les possibilités sont beaucoup plus grandes. Nous estimons qu'il y en aurait environ 10 000 à ce jour, et ce, un peu partout dans le monde », affirme le président de l'Amicale Saint-Jean, Michel Fournier.

M. Fournier croit que la stratégie de communication, dont fait partie l'Avis de recherche, commence à rapporter. « Seulement au cours de la dernière année, le niveau de retour à nos stratégies est passé de 3 % à 7 %. Cela peut paraître faible, mais pour nous, c'est énorme, car l'Amicale, c'est une petite équipe », indique celui qui est à la tête de l'association d'anciens depuis maintenant plus de deux ans.

Selon lui, l'Amicale est beaucoup plus qu'une association d'anciens. « Nous voulons développer auprès de nos membres le réflexe de redonner à Saint-Jean, que ce soit financièrement ou par d'autres gestes. Par exemple, nous avons lancé lors de l'AmiGala de novembre 2009, une bourse du centenaire. Plus nous recevrons des dons destinés à cette bourse et plus nous serons en mesure de donner un coup de pouce aux étudiants actuels », affirme Michel Fournier.

Pour 2010, qu'est-ce qui attend l'Amicale Saint-Jean? « Lors du prochain AmiGala, nous aimerions accorder une place particulière aux finissants de l'année 1984-1985, puisque c'est leur 25e anniversaire cette année. L'événement sera donc développé autour de cela », indique le président de l'Amicale Saint-Jean.

Pour devenir membre de l'Amicale Saint-Jean, visitez le site www.csj.ualberta.ca ou envoyez un courriel à saintjean@ualberta.ca.



Avis de recherche

En Alberta, au Canada... en passant par le monde entier !

Campus Saint-Jean
Université de l'Alberta
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91 ave)
Edmonton, Alberta, Canada T6C 4G9
780.465.8750

Économie

Quand on est deux, ça va deux fois mieux!

Mélanie Morin

Beaumont

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) a tenu, les 9 et 10 avril, un congrès du mouvement coopératif francophone de l'Alberta. Une façon de donner un nouveau souffle à un mouvement qui a perdu de la vitesse dans les dernières années.

Le congrès, qui avait lieu à Beaumont, a connu un certain succès avec une trentaine de participants. « Nous voulions rassembler les gens intéressés dans le mouvement coopératif pour essayer de le relancer », affirme le directeur général du CDÉA, Marc Tremblay.

Selon lui, malgré le fait que le mouvement est relativement connu, plusieurs personnes ignorent ce qu'il est vraiment. « Le mouvement coopératif peut contribuer au développement communautaire francophone de la province et de l'Ouest canadien », croit-il.

Selon la directrice générale de la Fédération canadienne des coopératives de travail, Hazel Corcoran, dont les bureaux sont à Calgary et qui était présente au congrès, le mouvement coopératif a connu un certain essoufflement dans la francophonie albertaine pour plusieurs raisons.

« À une certaine époque, le mouvement était très fort ici. Mais peu à peu les coopératives sont devenues bilingues, puis majoritairement anglophones. On a donc vu dans le mouvement un processus d'assimilation », explique-t-elle. Delà, selon la directrice, la perte d'intérêt devant cette formule.

C'est pourquoi elle juge qu'il faut faire les choses différemment pour éviter que la même chose se produise à nouveau. « C'est important de garder le

La directrice générale de la Fédération canadienne des coopératives de travail, Hazel Corcoran

fait français de nos coopératives », indique-t-elle.

Les deux journées du congrès auront permis aux personnes présentes d'apprendre à se connaître, découvrir les ressources mises à leur disposition et se concerter sur les valeurs, les priorités et la vision commune des acteurs autour de la table. D'ailleurs, le CDÉA a été nommé chef de file du dossier.

Pour le directeur de la caisse de Beaumont, Camille Bérubé, qui était l'hôte du congrès, c'était là un excellent exercice de réseautage. « Nous étions heureux de participer. La caisse est l'une des plus grandes coopératives dans la province présentement. On voulait montrer notre histoire, mais aussi voir les possibilités et appuyer les autres », avance celui qui évolue dans le milieu coopératif depuis plus de 30 ans.

« Il est clair que les coopératives sont une formule qui a fait ses preuves et que ça peut marcher dans la province. Regrouper des gens avec des buts très semblables permet un regroupement des ressources financières et humaines, des outils, des connaissances, etc. Ça permet donc d'accomplir beaucoup plus », ajoute Camille Bérubé.

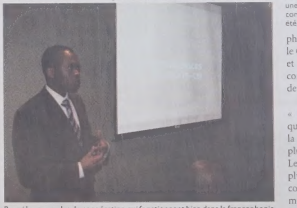
Hazel Corcoran acquiesce, combiner les ressources est une bonne façon de faire, surtout dans une situation minoritaire. « En partant avec le principe de base de l'entraide, on peut créer quelque chose de très intéressant », signale-t-elle en ajoutant que sa fédération a des programmes pour aider au démarrage de nouvelles coopératives.

Quant à Christian Mathieu, qui a le projet de créer une coopérative dans le domaine de la construction, le congrès organisé par le CDÉA a été plus que bénéfique.

« J'ai participé pour prendre de l'information et voir quels contacts je pouvais faire. Je suis maintenant plus encouragé que jamais et j'ai toutes sortes d'idées. Ça m'a allumé pas mal sur les possibilités qu'amène une coopérative », transmet-il.

L'homme a même demandé une subvention afin de faire une étude de faisabilité. « Après ça on va pouvoir aller de l'avant. Jamais je n'aurais cru avoir accès à tant de ressources pour m'aider dans ce projet. C'est très encourageant », admet-il.

Maintenant que le congrès du mouvement coopératif franco-



Parmi les exemples de coopération qui fonctionnent bien dans la francophonie albertaine, Thierry Karikurubu s'présenté le Club entrepreneurs étudiants du Campus Saint-Jean

Christian Mathieu, qui rêve de créer une coopérative dans le domaine de la construction, estime que le congrès a été plus que bénéfique.

phone de l'Alberta est derrière le CDÉA, son directeur général et ses employés tenteront de continuer à faire la promotion de ce concept.

« Il faut éduquer les gens pour qu'ils comprennent mieux la formule. Il y a maintenant plusieurs projets sur la table. Les gens sont repartis avec plus d'informations, plus de connexions et un renouvellement de leur enthousiasme, de leur dynamisme et de leur intérêt », conclut Marc Tremblay.

Afin de mettre le congrès en perspective, Ron Poirier, ancien directeur du Conseil albertain de la coopération, a présenté un historique du mouvement coopératif francophone en Alberta.

Photos : Étienne Alary

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Nous avons débuté les activités de la *Semaine de la francophonie* avec le lever du drapeau. Sur l'heure du midi, il y a eu des discos francophones et finalement un après-midi de jeux francophones à Spray Lake.

Au début du mois de mars, trois mamans de NDV sont venues présenter aux élèves des ateliers sur la santé. Il y avait trois ateliers : les breuvages, les collations et les repas. Les élèves devaient faire la différence entre un bon et un mauvais choix.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Voici un avant-goût des robes et des costumes qui vous seront présentés au défilé de mode d'Alice au pays de la mode le vendredi 7 mai 2010 à 19 h à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys.

École Notre-Dame des Monts, Cannore

Pour célébrer les Rendez-vous de la Francophonie plusieurs activités ont été organisées. Nous avons lancé les célébrations avec le lever du drapeau.

Puis, Roger Dallaire et Daniel Gervais de Trad'badour sont venus nous présenter Le petit bal de neige. Les élèves ont bien aimé participer à ce spectacle.

Finalement, Arthur l'Aventurier est venu nous rendre visite avec son ami Lingo le pirate pour nous présenter son spectacle *La chasse au trésor*. Les Rendez-vous de la francophonie furent un grand succès à NDM!

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Lors d'une cérémonie spéciale, les élèves de 3e année ont présenté les 21 drapeaux des pays d'origine (provinces et territoires pour le Canada) de nos élèves.

Les chansons à répondre : autour d'un feu de camp, les élèves se sont rassemblés pour chanter des chansons traditionnelles francophones.

Le 19 mars avait lieu notre traditionnelle Cabane à sucre. La tire sur la neige a remporté un vif succès.

Les coups de cœur francophones : tous les élèves de la maternelle à la 6e année se sont réunis pour une danse en français. Les classes ainsi que le personnel non enseignant avaient identifié une chanson francophone qui les fait bouger.

Vendredi:

J'ai tué ma mère
v.o.f./s.-t.a.
vendredi à 19h30
(Québec 2010, 1h51)

Genre : Drame familial
Réalisateur : Xavier Dolan
Hubert a 16 ans, ne supporte plus Chantale, sa mère. Quand il lui annonce qu'il va vivre avec son meilleur ami Antonin, elle apprend qu'ils sont amants et se tourne vers le père du garçon afin qu'il l'aide à faire entendre raison à leur fils.

Les 7 jours du Talion
v.o.f./s.-t.a.
vendredi à 21h30
(Québec 2010, 1h51)

Genre : Suspense
Réalisateur : David Grou

Lorsque sa fillette de six ans est retrouvée assassinée et violée, le chirurgien Bruno Hamel décide d'enlever le coupable et de le séquestrer pendant sept jours dans un chalet isolé. Lui faisant subir de douloureux supplices, Bruno croit pouvoir exorciser la mort de sa fille.

Samedi:

Ensemble c'est tout
v.o.f./s.-t.a.
samedi à 9h30
(France 2009)

Le Petit Nicolas
G
v.o.f.
samedi à 13h
(France 2009, 1h30)

Genre : Comédie
Réalisateur : Laurent Tirard
Un jour, Nicolas surprend une conversation entre ses parents qui lui laisse penser que sa mère est enceinte. Il panique alors et imagine le pire : être abandonné dans la forêt comme le Petit Poucet...

Pour toujours les Canadiens
G
v.o.f.
samedi à 15h
(Québec 2009, 1h35)

Genre : Docudrame
Réalisateur : Sylvain Archambault
Démotivé de sa carrière d'hockeyeur à 17 ans, William fait la rencontre de Daniel, un vrai fan des Canadiens, et de Gerry, le préposé à la zamboni au Centre Bell. Auprès d'eux et avec l'aide de son entraîneur, William apprendra à devenir un meilleur joueur d'équipe.

Les doigts croches
v.a.f.
samedi à 19h30
(Québec/Argentine, 2009, 1h48)

Genre : Comédie
Réalisateur : Ken Scott
Après avoir purgé quatre ans de prison pour le vol de deux millions de dollars, les vieux copains du « faubourg à m'lasse » se retrouvent à la frontière franco-espagnole pour récolter le butin que l'un d'entre eux a caché. Pour récupérer l'argent, les cinq complices devront marcher les 839 kilomètres du pèlerinage de Compostelle et, plus important encore, les escrocs devront avoir changé à leur arrivée à destination.

Dimanche:

Coco avant Chanel
PG
v.o.f./s.-t.a.
Dimanche à 9h30
(France, 2009, 1h50)

Genre : Drame biographique
Réalisatrice : Anne Fontaine
Abandonnée par son père dans un orphelinat à l'âge de 9 ans, la petite Gabrielle « Coco » Chanel chante dans un cabaret, rencontre des personnages intéressants qui l'inspirent à lancer sa carrière.

Le hérisson
v.o.f.
dimanche à 13h
(France/Italie, 2010, 1h39)

Genre : Comédie dramatique
Réalisateur : Mona Achache
La jeune Paloma, 11 ans, prend la décision de se suicider lors de son prochain anniversaire. Avec son caméscope, elle filme sa famille en expliquant ce qui l'ennuie tant dans la vie. Entre temps, elle se lie d'amitié avec la concierge de son immeuble parisien, Madame Michel, et rencontre Monsieur Ozu d'origine japonaise.

Film à confirmer
v.o.f.
dimanche à 15h

Nous rendrons hommage aux deux cinéastes décédés en 2009: Gilles Carle et Pierre Falardeau.

Laissez-passer: Adultes 65$ / Aînés 50$ / Étudiants 40$
Inclus l'entrée à tous les films, le repas du samedi midi, le Gala Radio-Canada du samedi soir, le brunch du dimanche, les discussions et l'exposition d'art.
On se rencontre tous au...

Points de vente:
Empress Theatre
403.553.4404
1.800.540-8228
École La Vérendrye 403.320.2287
Livres Lacoste Books 403. 244 6433
La Cité des Rocheuses 403.249.1749
Librairie Le Carrefour 780.466.1086

Société cinéMAGINE de l'Alberta
tél.: (403) 320-7638
cinemagine@shaw.ca
cinemagine.jeunesse@shaw.ca

cinemagine.net

cine Imagine
Festival du cinéma d'expression française
30 avril au 2 mai 2010
Empress Theatre
Fort Macleod
Alberta, Canada

Programmation complémentaire pour les enfants au Café Jazzette.

Programmation complémentaire au Green Room durant le film non sous-titrés.

Présidente d'honneur 2010 : Mme Dolorèse Nolette, présidente du secrétariat provincial de l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta)

Canadian Heritage Patrimoine canadien FRANCOFONDS LE FRANCO Québec Antenne de Vancouver Alberta Foundation for the Arts

Portrait entrepreneur

En sûreté avec Jacques Rochefort

Alexandra Prescott

Edmonton

Jacques Rochefort est le président-directeur général de l'entreprise Safety Coordination Services qui œuvre dans le domaine de la sécurité au travail.

Né à North Bay en Ontario, M. Rochefort déménage en Alberta en 1975 pour apprendre le métier de foreur qu'il exerce pendant 12 ans.

De 1987 à 1992, il devient entraîneur pour les foreurs. Il travaille outre-mer, dont en Asie, au Moyen-Orient et dans le nord de l'Afrique. « En 1989, j'ai déménagé ma famille en Thaïlande. À ce moment-là, je travaillais au Bangladesh et j'allais rejoindre mes proches lorsque j'étais en congé », affirme M. Rochefort.

En 1992, tout le monde redéménage à Edmonton. Cette même année, Jacques Rochefort fait une rencontre qui va marquer sa carrière. « J'ai rencontré Ron Simons Meier, un ingénieur et homme d'affaires de Saint-Albert », indique le francophone.

Les deux hommes ont alors travaillé sur un projet-pilote qui constituait en un certificat de reconnaissance en sureté au travail. M. Rochefort était consultant et le programme a connu beaucoup de succès.

Il décide ensuite de se lancer et d'ouvrir sa propre compagnie, Construction Safety Coordination Services.

« J'élevais seul mes deux enfants, je travaillais à temps plein et je suis retourné étudier à temps plein pour obtenir un certificat en santé au travail et sécurité. J'ai décroché mon diplôme en 1995. Depuis ce temps, j'ai continué à faire du développement de programmes d'assurance de sureté au travail », mentionne-t-il.

En 2004, il fonde une deuxième compagnie, Safety Coordination Services qui est gérée par Construction Safety Coordination Services. Présentement, neuf employés y travaillent.

Cette compagnie possède des lignes de produits variés et fait de l'entrainement industriel concernant la sureté. « Nous faisons le développement de programmes de sureté au travail et le développement de programmes d'entrainement. Nous offrons également des services de personnel sur les sites pour veiller à la sécurité et des cours pour l'entrainement », informe le président-directeur général.

Jacques Rochefort possède aussi une troisième compagnie, Occupational Health, qui se concentre dans la surveillance médicale des travailleurs en faisant, entre autres, des examens généraux et des tests de drogues.

M. Rochefort est heureux d'avoir la chance d'être bilingue. « Le français c'est ma langue maternelle. Ça a beaucoup facilité les choses, car dans le domaine des affaires, c'est un très grand avantage de parler en français. Nous avons aussi beaucoup de francophones qui profitent de nos services », précise-t-il.

Safety Coordination Services offre plusieurs services en français, comme des cours de premiers soins. La compagnie bâtit d'ailleurs des programmes de sureté au travail dans la langue de Molière.

« On fait aussi beaucoup de travail pour les Québécois qui ne parlent pas l'anglais. On s'assure de faire les contacts avec leur employeur sur les chantiers », souligne l'homme d'affaires.

Safety Coordination Services développe présentement quatre projets d'entrainement. En juin, ces programmes industriels seront offerts en ligne et l'entreprise prévoit en mettre six autres sur Internet en janvier 2011.

« En 2011, on va aussi ouvrir une école de conduite pour les voitures au sein de Safety Coordination Services », conclut Jacques Rochefort.

En 1995, Jacques Rochefort est devenu un membre en sécurité agréée du Canada. « C'est la désignation la plus haute pour les professionnels en sureté », dit-il.
Photo: Alexandra Prescott

avril

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Rappel ~ 30 avril 2010

PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT

√ **Demandez à être assuré ou modifiez votre couverture d'assurance annuelle**
NOUVEAU – Souscrivez en même temps à une assurance contre les dommages causés par la grêle!

√ **Payez vos droits de participation à Agri-stabilité de 2010 (sans pénalité)**
Les nouveaux participants doivent s'inscrire au programme avant le 30 avril.

Questions? Veuillez communiquer avec l'Agriculture Financial Services Corporation :

Le bureau de votre district | 1-877-899-AFSC (2372) | www.AFSC.ca

Canada | AFSC | Government of Alberta

En bref

Nouveau lieutenant-gouverneur

L'Alberta a maintenant un nouveau lieutenant-gouverneur. En effet, le premier ministre canadien, Stephen Harper a annoncé la nomination du colonel à la retraite Donald Ethell qui succède ainsi à Norman Kwong, en poste depuis plus de cinq ans. Donald Ethell est né à Vancouver et est âgé de 72 ans. Ces dernières années, il était consultant et analyste de questions militaires auprès de nombreux médias.

Des employés heureux

Selon la plus récente enquête sur le travail réalisée par Randstad, 35 % des Canadiens se disent très satisfait de leur employeur actuel. Le Canada se place 3e parmi les 23 pays sondés. Toujours selon l'enquête, ce sont les 18-24 ans qui sont les plus heureux avec un taux de satisfaction de 47 %. En revanche les 25-34 ans sont les moins satisfaits avec un taux de 23 %. Seuls les Danois et les Norvégiens sont plus satisfaits de leurs employeurs avec un taux de satisfaction de 36 %.

Des sables bitumineux tueurs

Si l'on se fit à un document récemment dévoilé par Greenpeace, les 1 600 canards qui ont péri dans un bassin de décantation de la compagnie Syncrude à Fort McMurray ne sont pas les seuls à avoir été victimes des pétrolières.

En effet, la mort de 164 animaux sauvages sur les terrains d'entreprises pétrolières exploitant les sables bitumineux de l'Alberta entre 2000 et 2008 a été rapportée au ministère du Développement durable et des Ressources.

Dave Taylor quitte les libéraux

Le député de la circonscription de Calgary-Currie, Dave Taylor, vient de quitter le Parti libéral de l'Alberta pour siéger comme député indépendant. Celui qui avait perdu la course à la direction du parti aux mains de David Swan affirme que le nouveau chef est à la dérive et que le parti est inexistant sur la scène politique provinciale. Dave Taylor a été élu député de Calgary-Currie en 2004.

Pool de hockey 2009-2010 (classement final)

La saison de hockey 2009-2010 étant terminée depuis le 11 avril, nous vous présentons cette semaine le classement final. En terminant premier, Jean-Pierre Lavoie remporte 100 $; avec sa 2e position, Léo Parent reçoit 75 $; pour sa 3e place, Denis Fontaine obtient 50 $; en finissant 4e, Éric Cloutier se mérite 25 $, et avec sa dernière position, Josée et David Devaney empochent 15 $.

Rappelons que les personnes qui ont terminé devant Marc-Éric Bouchard sont éligibles à un tirage au sort pour remporter un chandail aux couleurs des Flames, et ceux qui ont devancé Patrick Henri courent la chance de gagner un chandail aux couleurs des Oilers. Après le tirage au sort effectué par Radio-Canada, Julie Provencher de Grande Prairie remporte le chandail des Flames et Nancy Armstrong d'Edmonton met la main sur le chandail aux couleurs des Oilers. FÉLICITATIONS!

1er	Jean-Pierre Lavoie St-Isidore	1328
2e	Léo Parent (Ron) Fort McMurray	1325
3e	Denis Fontaine Edmonton	1310
4e	Eric Cloutier Edmonton	1304
5e	Armand Labbé Edmonton	1301
6e	Nancy Armstrong Edmonton	1278
7e	Julie Provencher Grande Prairie	1271
8e	Etienne Alary Edmonton	1270
9e	Normand Labbé Grande Prairie	1266
10e	Patrick Simon Falher	1255
11e	Andrew Cameron Ottawa	1243
12e	Luc Dostie Edmonton	1236
13e	Marc-Eric Bouchard Calgary	1232
14e	Jacques Hebert St-Vincent	1229
15e	Eric Thibeault Edmonton	1224
16e	Sylvie Provencher Grande Prairie	1220
17e	Patrick Gélinas Donnelly	1213
18e	Bertrand Roy Grande Prairie	1207
19e	Jean-Daniel Tremblay Edmonton	1199
20e	Caroline Dubé Ottawa	1189
21e	Sylvianne Provencher G.Prairie	1184
22e	Corey Loranger Edmonton	1183
23e	Ivor MacKay Edmonton	1181
24e	Marc Tardif Peace River	1180
25e	Pascale Nadon Edmonton	1175
26e	Léo Parent (Brad) Fort McMurray	1169
27e	Marc Landry Edmonton	1167
28e	Patrick Henri Edmonton	1164
29e	Denis Hebert St-Vincent	1159
30e	Henri Lemire Edmonton	1145
31e	Léo Parent (Ken) Fort McMurray	1143
32e	André Provencher Grande Prairie	1141
33e	Buttler Plumbing 4 Edmonton	1139
34e	Stéphane Thivierge Ottawa	1115
35e	Steve Mazerolle Wainwright	1099
36e	Josée Devaney Edmonton	1094
37e	Bernard Duval St-Isidore	1093
38e	Ernest Johnson Girouxville	1085
39e	Laura Devaney Edmonton	1083
40e	John Devaney Edmonton	1075
41e	Buttler Plumbing 1 Edmonton	1074
42e	Buttler Plumbing 5 Edmonton	1074
43e	Julie Barnett Edmonton	1073
44e	Joe Boulianne St-Paul	1072
45e	Richard Amyotte Edmonton	1065
46e	Maurice Joly St-Paul	1063
47e	Roland Turcotte Falher	1060
48e	Patrick Roux Edmonton	1056
49e	Buttler Plumbing 3 Edmonton	1041
50e	Micheline Hebert St-Vincent	1038
51e	Stéphanie Turcotte Edmonton	1036
52e	Gemma Tokarz Guy	1034
53e	Ronald Breault Edmonton	1017
54e	Josée et Marc Devaney Edmonton	1015
55e	Buttler Plumbing 2 Edmonton	1005
56e	Josée et David Devaney Edmonton	1004

LE FRANCO — RADIO-CANADA Alberta

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

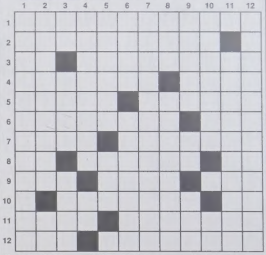
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 218

	6				8		2	3
		2	9	4		5		
					3		8	
5						4		8
	7			1			5	
6		1						2
	8		1					
		7		9	6	8		
9	2		3				4	

MOTS CROISÉS

NO 1088



HORIZONTALEMENT

1- Petit porteleuille destiné à contenir des billets de banque.
2- Rassemblerait en faisant du bruit.
3- Drame lyrique japonais. — Elle protège lors de combats.
4- Ce qui fait qu'un être est lui-même et non un autre. — Deuxième calife des musulmans, il conquit la Perse.
5- Fixer sa demeure habituelle. — Justifient, légitiment.
6- Manifestasses ton mécontentement. — Le moi.
7- Avion à décollage et atterrissage courts. — Produire un bruit grinçant.
8- Gamme. — Observent, surveillent secrètement. — Gamme.
9- Point cardinal. — Femme d'un raja. — Île de la côte française de l'Atlantique.
10- Formules. — Usages.
11- Fleuve d'Italie. — Elle tient la comptabilité.
12- Point cardinal. — Plaquettes de métal.

VERTICALEMENT

1- Paquets contenant des repas froids destinés à un voyageur.
2- Os plats, larges, minces et triangulaires. — Ruisselet.
3- Gamme. — Sert à conserver les végétaux. — Porte en avant.
4- Qui a la forme de la truffe — Dépression marécageuse du Soudan.
5- Fondes. — Professionnel.
6- Homme politique français (1833-1886). — Très étonnante.
7- Insolences.
8- Petit poème lyrique. — Propres aux ânes.
9- Pièce de harnais qu'on place sur la tête des bêtes de somme. — Se suivent. — Homme politique français (1847-1919).
10- Recouvertes de tain, en parlant des glaces. — Patrie d'Abraham.
11- Nuisible, périlleuse.
12- Caractérisées par le ronflement.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 24 au 30 avril 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les oiseaux" (R)
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La planète bleue" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Les robots" (Science fiction,2004) Avec Will Smith, Bridget Moynahan.
20h00
SRC CINÉMA ★★ "J'ai serré la main du diable" (Drame historique,2007) Avec Jean-Hugues Anglade, Roy Dupuis.
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA (21h45) CINÉMA "Corrompus" (Histoire policière,2005) Avec Clifton Collins Jr., Cuba Gooding Jr..
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC (22h35) INFOMAN (R)
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
SRC (23h05) CINÉMA ★★★ "Marée rouge" (Drame de guerre,1995) Avec Denzel Washington, Gene Hackman.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA TVA NOUVELLES

Dimanche

17h30
RDI HUMANIMA (R)
TVA CINÉMA ★★ "Beethoven" (Comédie,1991) Avec Bonnie Hunt, Charles Grodin.
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TV5 LE COULOIR DES PAS PERDUS
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Les insectes"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA JUSTE POUR RIRE
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA TAPIS ROUGE GALA ARTIS 2010: 25 ANS
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA GALA ARTIS: 25 ANS
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) MONTRE-MOI... "Trois jours chez les musulmans" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) CINÉMA ★★★ "Les heures" (Drame psychologique,2002)
RDI LA FACTURE (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI 109 "Dolbeau, Togo" (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La Chine vue d'ailleurs/ Texas: Autant en emporte le vent"
TV5 ITALIE CÔTÉ SUD
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "Coup de massue!" Une annonce faite par le ministre de la Santé Edward Ross est reçue comme un véritable coup de massue dans la communauté de Belle-Baie. Les conséquences de cette nouvelle pourraient s'avérer terribles pour Billy Boy et la suite des choses avec Léo. Quant à Margot, elle ne sait pas si elle aura la force de mener une autre bataille.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION Invité(es): Janette Bertrand, Alex Perron, Julie Pelletier
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 SURVIVRE "L'oryx" (R)
TVA GALA ARTIS EN COULISSES 2010
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC LOUIS-JOSÉ HOUDE: SUIVRE LA PARADE 4 de 4
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA
21h30
TV5 (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS
22h30
TV5 LE COULOIR DES PAS PERDUS (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Restauration rapide/ Razzia chinoise sur terres camerounaises"
TV5 PARTIR AUTREMENT "Vietnam, la Ferme du Colvert" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LES INVINCIBLES "Déménagement"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Lynette est réveillée par Tom qui rentre bien éméché. De plus, elle apprend qu'il triche aux examens. Juanita est expulsée de son école et Gabrielle doit lui donner des cours à la maison.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
21h00
SRC MUSÉE EDEN - Camille doit répondre aux questions de l'inspecteur Dagenais concernant la découverte d'un corps au Musée Eden. Étienne soupçonne le professeur Casgrain. Un intrus s'introduit dans la chambre de Florence. Surpris par Louis, il s'enfuit en se blessant, laissant des traces de sang.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 H EN 60 MINUTES
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
TV5 (22h35) HORIZONS (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Récolter des bombes au Laos"
TV5 CINÉMA ★★ "Nos amis les terriens" (Comédie dramatique,2006) Avec Pierre Arditi, Audrey Dana.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 24 IDÉES/SECONDE "La pixillation et la rotoscopie"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Ima fait un séjour à Dunham, un village exceptionnel où vignobles et vergers sont rois. Les Dunhamiens reçoivent la populaire chanteuse, fille de soleil et gitane dans l'âme.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Mégantic" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 À TABLE (R)
TVA LES GAGS
21h00
SRC TOUS POUR UN Bobino, Fanfreluche et compagnie - Les classiques jeunesse de Radio-Canada.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION Partie 1 de 2
21h30
TV5 (21h35) LES FANTÔMES DE CHUUK (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 H EN 60 MINUTES
TVA DR HOUSE (R)
22h30
TV5 BATEAUX DE RÊVES

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Vietnam: La tuerie du village de My Lai"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE (R)
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PERDUS - Après le retour à la vie de Sayid, Sawyer s'enfuit du temple. Aldo et Justin partent à la recherche de Sawyer, mais Kate assomme les deux « Autres » et s'échappe. Elle retrouve Sawyer aux baraquements.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 BLACKS HARBOUR
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA CINÉMA ★★ "Comment perdre son mec en 10 jours" (Drame de moeurs,2003)
21h00
SRC VAMPIRES ET CIE - Annie, perturbée par la découverte de la raison de sa mort, est incontrôlable. George veut rompre avec Nina parce qu'il croit être dangereux pour elle. Mitchell se lie d'amitié avec un petit garçon après l'avoir sauvé lors d'une altercation. Sur un malentendu, il sera accusé de pédophilie.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
21h30
TV5 ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 L'INVITÉ TV5 MONDE
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Vietnam, la Ferme du Colvert" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les feux du Koweït"
TV5 THALASSA "L'île Maurice et les Mascareignes"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TV5 (18h40) LITTORAL
19h00
SRC CINÉMA ★★ "Astérix et les Vikings" (Dessin animé,2006)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LA VAGUE À L'ÂME
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA J.E.
20h30
SRC À COMMUNIQUER
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "Les années 1930: Les hommes forts" La montée des totalitarismes et de leurs chefs tout puissants qui exigent une dévotion totale : Hitler, Mussolini, Hirohito et Staline.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 LES INVINCIBLES "Déménagement" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
TV5 TECHNOPOLIS

RADIO-CANADA Alberta

Conseil scolaire Centre-Est

Recherche
Coordonnatrice/Coordonnateur francophone :
Volet culturel et communautaire

Le Conseil scolaire Centre-Est est à la recherche d'une personne dynamique et polyvalente pour combler le poste à temps plein d'agent(e) d'organisation d'événements pour le volet culturel et communautaire.

Responsabilités :

- Assurer l'organisation, la logistique ainsi que l'encadrement de divers événements culturels francophones;
- Communiquer avec divers organismes extérieurs, parents et fournisseurs;
- Communiquer avec les intervenants du CSCE et assurer la coordination des activités avec les bénévoles;
- Préparer et tenir à jour les rapports;
- Accomplir toute autre tâche connexe.

Qualifications :

- Être titulaire d'une formation en gestion d'événements ou l'équivalent et/ou expérience pertinente;
- Posséder de l'entregent et de la diplomatie;
- Connaissance des logiciels informatiques (TSC, Microsoft Office, Excel);
- Excellente maîtrise du français (oral et écrit) ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais.

Rémunération : Selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le vendredi 16 avril 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@csce3.ab.ca
Site web : www.csce3.ab.ca

Seulement les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue seront contactés(es).

Récipiendaire du prix du ministre de l'Éducation en leadership en 2007, 2008 et 2009

Gendarmerie royale du Canada | Royal Canadian Mounted Police

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada
DESMARAIS (ALBERTA)

Ouvrir aux personnes autochtones résidant ou travaillant à Desmarais (AB) et dans un rayon de 80 kilomètres de Desmarais (AB).

La Gendarmerie royale du Canada est à la recherche d'un **Commis de détachement**. Le salaire se situe entre **42 263$ et 45 620$** par année. La date limite de réception des candidatures est **le 22 avril 2010.**

Afin de rencontrer les exigences de ce défi, vous devez posséder un diplôme d'études secondaires ou une alternative reconnue par l'employeur (un agencement acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience). Vous devez aussi posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants :

- Expérience de l'exécution des fonctions générales de commis.
- Expérience de la collecte et de l'enregistrement de renseignements, et de la gestion des demandes provenant du public.
- Expérience de l'utilisation de logiciels, tels que les bases de données, le courriel électronique, le traitement de texte, Internet, etc.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste. Un répertoire de candidats qualifiés et candidates qualifiées pourrait être établi et utilisé pour combler des postes semblables à temps plein ou à temps partiel de durée déterminée et (ou) indéterminée. Une cote de sécurité et de fiabilité de la GRC sera effectuée avant la nomination.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, incluant les critères de présélection additionnels, visitez **www.emplois.gc.ca** ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605**. Prière de mentionner le numéro de référence **RCM10J-006805-000225**. Vous pouvez soumettre votre demande en ligne, en personne au détachement de Desmarais (861 rue Mistassiny) ou par télécopieur au 780-412-5485.

Pour de plus amples renseignements sur la Gendarmerie royale du Canada, veuillez visiter **www.rcmp-grc.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacle. Si nous vous contactons au sujet de ce processus de sélection, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

Fiers de leurs origines!

Ce sont environ 200 personnes de la communauté de l'école À la Découverte qui se sont rassemblées, le 10 avril, pour un souper multiculturel. Avec au programme des spectacles, des jeux éducatifs et bien sûr un repas de style pot luck où chacun était invité à partager un plat de son pays d'origine, petits et grands ont eu bien du plaisir à se réunir à cet événement qui, cette année, servait aussi à célébrer le fait que l'école a survécu à une menace de fermeture.

Photos : Mélanie Morin

AIR CANADA

Venez partager notre joie de vivre!

Aimez-vous travailler dans un environnement dynamique, en croissance et centré sur le client?

Avez-vous de l'expérience en service à la clientèle, en développement de relations interpersonnelles et(ou) dans l'industrie du tourisme et du voyage?

Aimez-vous le travail d'équipe?

Agents, ventes et service à la clientèle à Edmonton
(Postes temporaires)

Vu la nature de nos activités, une disponibilité de sept jours par semaine est requise. Les quarts de travail peuvent être de jour, de soir ou de nuit. Travailler la fin de semaine et les jours fériés est normalement requis.

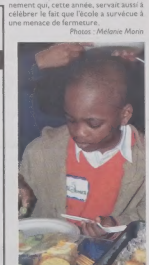
Nous offrons un salaire de 11,23 $/h.

Exigences :

- Diplôme d'études secondaires ou équivalent.
- Excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles.
- Bilinguisme anglais et français.
- Disponibilité pour suivre et réussir une formation rémunérée de trois semaines à temps plein. Cette formation se déroule dans une salle de cours et sur les lieux de travail.
- Capacité à obtenir une autorisation de sécurité.

Chez Air Canada, nous voulons offrir plus loin en matière d'équité en emploi. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

Pour postuler, visitez
aircanada.com/carrieres



Chez nous, tout est possible.

Vous voulez que votre carrière ait un impact positif sur la vie des gens? Que vos idées et vos initiatives contribuent à transformer des communautés et à bâtir l'avenir? Le gouvernement de l'Alberta vous invite à participer activement à la construction de notre province afin d'en faire un meilleur endroit où vivre et travailler. Découvrez les nombreuses possibilités de carrière offertes par le gouvernement de l'Alberta.

Agent de Liaison Communautaire
Affaires municipales, Calgary – Les gens vous passionnent. Vous êtes intéressé au développement communautaire et à encourager et promouvoir l'usage du français et de la culture française afin de mieux répondre aux besoins des Franco-Albertains. Si vous correspondez à cette description, nous avons besoin de vos compétences!

Autres responsabilitiés: participer aux initiatives interministérielles et représenter le ministère aux réunions avec des francophones, à d'autres paliers de gouvernement ainsi qu'à des activités et événements en français. **Salaire:** 69 576,00$ - 91 668,16$ annuel **Date de clôture:** 30 avril, 2010.
Numéro d'identification du poste 1000527

Visitez jobs.alberta.ca pour en savoir davantage, pour postuler en ligne ou pour obtenir plus d'information à propos du gouvernement de l'Alberta.

Alberta
La liberté de créer. La volonté de réussir.
Government of Alberta

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

À LOUER

Montréal, Beau 5 1/2, cour + stationnement, 3 ch. fermées, électros, 1 025$/m 1er juil. au : gia.sec@sympatico.ca. ou 514-755-0624.

Étudiante recherche colocataires, Nouveau Sudbury, ON Adresse : 1126 Sunnybrae, Sudbury, ON, P3A 2X8 Coût: 918$/mois + services Contact : Andrée-M. D.-Messier, 705-618-1875.

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès æ emploi

accès·emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès·emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Bavarois express au chocolat

Ingrédients :
- 30 ml + 10 ml (2 c. à s. + 2 c. à t.) de gélatine neutre
- 90 ml (6 c. à s.) de crème irlandaise (type Bailey's)
- 750 ml (3 tasses) de pouding au chocolat
- 250 ml (1 tasse) de crème fouettée
- 90 ml (6 c. à s.) de brisures de chocolat 3 couleurs

Préparation :
- Faire gonfler la gélatine dans la crème irlandaise.
- Tiédir 15 secondes au four à micro-ondes ou au bain-marie.
- Laisser refroidir un peu.
- Mélanger le pouding au chocolat et la crème fouettée.
- Incorporer la gélatine.
- Verser dans un moule de 1,5 litre (6 tasses).
- Placer au réfrigérateur pendant 3 heures. Démouler.
- Garnir de brisures de chocolat. Servir.

Variantes :
Il est possible de substituer à la crème irlandaise une quantité égale de liqueur de café. On peut aussi utiliser un pouding au caramel plutôt qu'au chocolat.

Ajoutez une petite quantité de sucre glace à la crème fouettée; elle demeurera plus ferme. Cette recette se conservera 3 jours au réfrigérateur.

LE FRANCO

Le Franco vous encourage à le mentionner lorsque vous utilisez les services d'entrepreneurs francophones par l'entremise du journal ou de l'Annuaire 2010.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

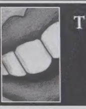
Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Galeway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com


THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	R	T	E	B	I	L	L	E	T	S
2	A	M	E	U	T	E	R	A	I	T	■	T
3	N	O	■	B	A	R	R	I	C	A	D	E
4	I	P	S	E	I	T	E	■	O	M	A	R
5	E	L	I	R	E	■	V	A	L	E	N	T
6	R	A	L	A	S	S	E	S	■	E	G	O
7	S	T	O	L	■	C	R	I	S	S	E	R
8	R	E	■	E	P	I	E	N	T	■	R	E
9	E	S	T	■	R	A	N	I	■	Y	E	U
10	P	■	E	N	O	N	C	E	S	■	U	S
11	A	R	N	O	■	T	E	N	E	U	S	E
12	S	U	D	■	T	E	S	S	E	R	E	S

1	6	4	5	7	8	9	2	3
8	3	2	9	4	1	5	6	7
7	5	9	6	2	3	1	8	4
5	9	3	7	6	2	4	1	8
2	7	8	4	1	9	3	5	6
6	4	1	8	3	5	7	9	2
3	8	6	1	5	4	2	7	9
4	1	7	2	9	6	8	3	5
9	2	5	3	8	7	6	4	1

Des jeunes de la 5e à la 12e année tenteront de vaincre leurs adversaires avec leurs connaissances sur des sujets aussi variés que l'histoire francophone, les sciences ou la littérature! Venez les encourager lors de Génies en herbe!

Quand : le mercredi 28 avril 2010
pour les élèves de 8e à 12e année

le jeudi 29 avril 2010
pour les élèves de 5e à 7e année

Heure : À partir de 10h

Où : École Notre-Dame des Monts
3100 B Stewart Creek Drive à Canmore

Les génies, c'est à Canmore qu'ils s'affrontent!

ACFA · Sobeys · Québec · FJA · CSSA · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · panago

BSJ-SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 16 | Edmonton, le vendredi 23 avril 2010 | 20 pages | 60 ¢

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Saint-Paul tenait son assemblée générale annuelle, le 15 avril dernier. Un bilan positif d'une année fort chargée a alors été dressé, notamment avec la tenue dans cette communauté de la Fête franco-albertaine, l'été dernier. Lors de cette rencontre, Mélanie Charest, présidente de l'organisme, a été nommée bénévole de l'année. Ci-haut, elle est entourée des deux employées : Cécile Jarousseau et Liette Lavigne. Voir article en page 9.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Fin des « jeudis courts » à Edmonton...

...des économies au niveau du transport.

Gilles Duceppe en Alberta...

...pour vanter les mérites de la souveraineté.

AGA de la Coalition des femmes...

...Chantal Beaulieu-Lynch honorée.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1182 11/1 xx3930(A)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Économie

La TPS souffle ses 20 bougies

François-Olivier Dorais
Alberta

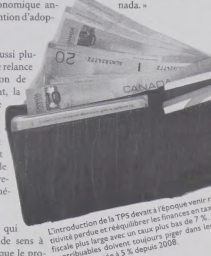
La taxe de vente sur les produits et services (TPS) a fêté ses 20 ans le 10 avril dernier. Établie à l'origine au taux de 7 % et réduite à 5 % en 2008 par le gouvernement Harper, on oublie souvent que la TPS n'a pas été adoptée sans accroc.

Très controversée, la loi créant cette taxe a été votée à Ottawa en avril 1990 pour entrer en vigueur le 1er janvier 1991. La plupart des gens s'en rappelleront comme l'un des facteurs déterminants dans la défaite historique du gouvernement Mulroney aux élections fédérales de 1993 et, accessoirement, le coup d'envoi d'un long règne libéral jusqu'en 2006. Retour sur un moment phare de notre histoire.

Avec pour objectif de stimuler la croissance économique et de réduire le déficit budgétaire annuel du gouvernement fédéral, les progressistes-conservateurs, alors au pouvoir en deuxième mandat, publient en 1987 un livre blanc sur le développement économique annonçant son intention d'adopter la TPS.

Ce plan inclut aussi plusieurs mesures de relance dont la réduction de la taille de l'État, la privatisation de 23 sociétés de la Couronne, dont Air Canada et Petro-Canada, et la conclusion de l'Accord de libre-échange nord-américain.

« C'est une taxe qui avait beaucoup de sens à l'époque », explique le professeur d'économie à l'Université de Calgary, Jean-François Wen. « Plus de 150 pays ont aujourd'hui une TPS et plusieurs d'entre eux l'avaient déjà en 1991. Elle représente une étape de modernisation économique pour le Canada. »



L'introduction de la TPS devait à l'époque venir rétablir une compétitivité perdue et rééquilibrer les finances en taxant sur une assiette fiscale plus large avec un taux plus bas de 7 %. 20 ans plus tard, les contribuables doivent toujours payer dans leur portefeuille, mais la TPS est passée à 5 % depuis 2008.

À l'époque, l'objectif avec la TPS était d'abolir l'ancienne taxe fédérale de vente sur les biens manufacturés de 13,5 % introduite en 1924. « C'est une taxe qui n'était pas efficace parce qu'elle pénalisait les manufacturiers canadiens en les rendant moins concurrentiels par rapport aux produits de leurs compétiteurs sur les marchés étrangers », explique M. Wen.

L'introduction de la TPS devait alors rétablir une compétitivité perdue et rééquilibrer les finances en taxant sur une assiette fiscale plus large avec un taux plus bas de 7 %.

Vive opposition

La proposition du gouvernement a immédiatement soulevé la controverse. Syndicats, associations de protection des consommateurs, opposition officielle et citoyens ordinaires sont montés aux barricades pour dénoncer la nature régressive de la taxe – elle s'applique à tous les citoyens indépendamment de leur revenu annuel – et le poids qu'elle fait peser sur le consommateur.

Selon un sondage Gallup de 1990, c'est plus des trois quarts des Canadiens qui s'opposent alors à la TPS.

« La crainte était surtout que le taux de la taxe soit augmenté avec le temps comme certains pays qui l'ont fixé à 20 %. Cela n'arriva toutefois jamais », explique M. Wen. « Il faut également se rappeler que ces enjeux étaient discutés en plein débats constitutionnels alors que se jouaient d'importantes luttes de pouvoir entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux », rajoute-t-il.

L'économiste Serge Coulombe de l'Université d'Ottawa rappelle quant à lui que l'erreur du gouvernement fédéral a été de mal communiquer à la population le fonctionnement et la nature de cette taxe. « Le gouvernement Mulroney n'était pas tenu et n'aurait jamais dû rendre cette taxe visible. C'était une décision politique et il en a payé le prix », explique-t-il.

Par souci de transparence, le gouvernement souhaitait que les contribuables puissent être conscients du pourcentage qu'ils payaient en taxe sur les biens consommés.

Peu avant la mise en œuvre de la nouvelle taxe, les premiers ministres des 10 provinces qualifieront d'« inacceptable » le projet de taxation d'Ottawa, n'acceptant pas que le déficit fédéral soit réglé sur leur dos. L'Alberta, seule province n'ayant aucune taxe de vente provinciale, réagit vivement contre l'idée d'une TPS. Aux côtés de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, elle décide de contester devant les tribunaux la validité de la taxe.

Le dossier ira jusqu'en Cour suprême du Canada qui validera en 1992 la constitutionnalité de la taxe en invoquant le pouvoir du Parlement fédéral en matière de taxation prévu au paragraphe 91(3) de la Loi constitutionnelle de 1867.

Consentant à atténuer l'effet régressif de la TPS, le gouvernement conservateur compensera néanmoins l'alourdissement du fardeau fiscal des contribuables à faibles revenus par la mise en place d'un crédit d'impôt.

Fonctionnement de la TPS

La TPS est une taxe nationale à la valeur ajoutée conçue comme une taxe à la consommation. Elle est imposée sur toute fourniture autre qu'une fourniture exonérée comme les aliments de base (pain, légumes, viandes, etc.) ou les médicaments.

La taxe s'applique chaque fois qu'une fourniture taxable est vendue. Sa particularité tient du fait qu'elle est perçue à chaque niveau de production et de distribution jusqu'à la vente au détail.

Alors que chaque entité de la chaîne de production bénéficie d'un crédit du gouvernement pour la portion de taxe payée, la facture est refilée directement au consommateur. Cette façon plutôt complexe de procéder a pour principal objectif d'éviter l'évasion fiscale au moment où le consommateur achète un produit.

En 2008-2009, le gouvernement fédéral a tiré près de 26 milliards $ en revenus de la TPS.

- F.O.D.

CENTRE FRANCOPHONE D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

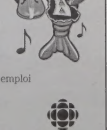
Bureau: 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel 780-669-6004,Téléc: 780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

23e Souper au homard

Organisé par la Société acadienne de l'Alberta
au centre communautaire Bonnie Doon,
9240, 93e rue à Edmonton.

Le samedi 29 mai 2010

Cocktail : 18 h Souper : 19 h Danse : 21 h



Réservez dès maintenant à la librairie Le Carrefour ou chez accès•emploi
780.466.1066 ou 780.490.6975

Prix par billet :

50 $ avant le 19 mai - 60 $ par la suite

RADIO-CANADA Alberta

Écoles francophones à Edmonton : la fin des « jeudis courts »

En prévision des compressions budgétaires qui accompagneront le prochain budget 2010-2011 du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), les conseillers ont récemment approuvé une nouvelle version du calendrier scolaire qui prendra effet à la rentrée 2010 dans les sept écoles d'Edmonton.

François-Olivier Dorais
Edmonton

Les calendriers des écoles *À la découverte, Gabrielle-Roy, Joseph-Moreau, Maurice-Lavallée, Notre-Dame, Père-Lacombe* et *Sainte-Jeanne-d'Arc* verront donc leurs « jeudis courts » remplacés par des journées de classe complètes. Le Conseil a toutefois prévu l'ajout de nouvelles journées pédagogiques au calendrier pour maintenir le nombre requis d'heures d'enseignement.

Cette mesure à pour principal objectif de réaliser une épargne de plus de 160 000 $ grâce à l'élimination des frais de transport et du personnel de soutien huit fois dans l'année. Aucune mise à pied n'a cependant été évoquée dans les scénarios budgétaires préliminaires.

Selon le CSCN, en dépit des 246 millions $ injectés en éducation dans le dernier budget provincial, ces compressions s'avèrent nécessaires pour éviter un déficit projeté de 2,4 millions $. « On a noté une augmentation dans les coûts liés à l'essence, l'électricité, le chauffage et les grilles d'ctroi salarial. On a aussi perdu 125 élèves cette année, ce qui a généré un manque à gagner d'environ 1,2 million $ », explique le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

De fait, près de la moitié des enseignants dans les écoles du conseil verront bientôt leurs revenus haussés dans la grille salariale, ce qui représente un montant à débourser de près de 300 000 $. « Avec cette mesure, on prévoit réduire le déficit à un montant variant entre les 600 000 $ et les 900 000 $ », rajoute le directeur général.

Le CSCN prévoit également une réduction du personnel enseignant pour la prochaine année scolaire en ne comblant pas 10,4 des postes vacants. Seules trois classes dans tout le système verront conséquemment leur nombre d'élèves s'accroître à un maximum de 29.

Cette projection est toutefois conditionnelle à l'octroi par le ministère de l'Éducation d'une somme de 500 000 $ en remboursement d'augmentation salariale. Aux dernières nouvelles, le gouvernement n'était pas en mesure de confirmer si ce montant pourra être versé ou non.

Les compagnies de transport d'autobus ne bénéficieront pas de ce changement dans le calendrier, tout comme les 65 employés du personnel de soutien, comprenant les secrétaires et les aide-élèves, qui ne toucheront pas d'heures payées pendant les journées pédagogiques.

« Ultimement, il n'y aura pas d'heures de perdues au niveau du travail avec l'enfant, mais en ce qui a trait au salaire, ce n'est pas encore clair et définitif puisqu'il faut étudier la formule. Je peux toutefois vous dire qu'il y aura des économies à faire à ce niveau pour la région d'Edmonton », soutient M. Lemire. Cela veut-il dire que le personnel de soutien des écoles concernées aura moins de jours de travail salarié pendant l'année? « Oui », répond-il.

À priori, les concierges ne seraient pas affectés par cette mesure ayant déjà subi des coupures salariales par le passé.

Réactions

La représentante syndicale de l'unité 777 pour le personnel de soutien, Lisette Turcotte, a choisi de ne pas commenter cette décision pour l'instant, préférant attendre d'avoir plus de détails concernant les dispositions du changement.

De son côté, le président du conseil exécutif de l'Unité locale francophone no. 24 représentant les enseignants, Sylvain Renaud, accueille favorablement la nouvelle. « Pour l'instant, aucun enseignant ne m'a exprimé de réserves. Tous souhaitent essayer le nouvel horaire. En tant que parent, je trouve aussi qu'il sera plus facile de trouver des gardiennes pour les journées pédagogiques complètes. C'est aussi plus de longues fins de semaine pour nous durant l'année. »

Le directeur de l'école Gabrielle-Roy, Jean-Daniel Tremblay, croit, pour sa part, que certains ajustements sur le plan administratif seront nécessaires à la suite de cette décision. « Il faudra repenser notre grille horaire. On considère maintenant adopter un calendrier non plus basé sur les jours de la semaine, mais sur des journées chiffrées », explique-t-il. « Il va aussi falloir revoir la planification des réunions et des rencontres de personnel qui devront désormais se tenir à chaque mois ou encore après les cours. »

Issus des pratiques du Conseil scolaire catholique d'Edmonton, qui chapeautait la seule école francophone d'Edmonton avant 1994, les « jeudis courts » étaient traditionnellement réservés aux réunions de personnel ainsi qu'aux formations de perfectionnement. La plupart des écoles à l'extérieur d'Edmonton n'ont jamais eu ce genre d'horaire.

Les jeudis après-midi perdus seront désormais transposés lors des journées pédagogiques en demi-journées de réunion ou de formation. Pour l'année 2010-2011, les journées pédagogiques qui s'ajoutent à l'horaire sont celles du 17 septembre, du 1er et du 29 octobre, du 22 novembre, du 3 décembre, du 28 janvier, du 4 et du 25 mars, du 21 avril ainsi que du 20 mai.

Un budget provisoire doit être présenté au CSCN le 17 mai prochain, détaillant le changement d'horaire ainsi que les différentes prévisions financières.

Inscription vedette de la semaine

Splendide maison (3 chambres)
Quartier Brintnell

MLS : E3217800
Adresse : 4840-155e Avenue
Zone : 03
Grandeur : 2185 pieds carrés
Style : Maison à 2 étages
Année de construction : 2006
Taxe municipale : 2856 $

Chambres : 3 Salle de bain : 2.5 Sous-sol : Partiellement complété
Garage : double Toiture : bardeaux d'asphalte

Une maison familiale parfaite de style Royal Park, avec une très grande cuisine, des appareils électroménagers en acier inoxydable. La fenêtre en saillie (bay-window) dans le salon offre beaucoup de lumière naturelle. Très grande chambre des maitres. Ne manquez pas la chance de visiter cette demeure!

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé!

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 2738 $*

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 2394 $*

Le paiement inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher.
Pour connaitre les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

DOMINION LENDING CENTRES ELITE

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

ÉDITORIAL

Mesures positives?

Plusieurs événements de la francophonie albertaine ont retenu l'attention au cours de la dernière semaine. En voici un léger survol, avec une impression :

Calendrier scolaire
Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a modifié son calendrier scolaire pour ses écoles d'Edmonton. Ainsi, le concept des « journées courtes » sera aboli pour la rentrée 2010-2011. On instaurera huit journées pédagogiques à la place. Cette décision permettra au conseil d'épargner plus de 160 000 $; on pense notamment aux chauffeurs d'autobus qui auront « congé » lors de ces huit journées, plutôt que de venir tous les jeudis, comme c'est le cas présentement. Le personnel de soutien est également touché puisque ces employés ne sont pas rémunérés lorsqu'il y a un congé scolaire.

Si, jusqu'à maintenant, les échos entendus face à cette décision semblent positifs, il sera intéressant de connaître, au cours des prochaines semaines, la réaction des parents à l'égard de cette décision. Il va de soi que dans toute prise de décisions, il y a du bon et du mauvais, et dans ce cas-ci, une fois que la liste aura été dressée, les éléments positifs risquent fort bien de venir contre-balancer le négatif qui entoure ce changement.

Visite bloquiste
Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était de passage à Edmonton et Calgary à la mi-avril, pour vanter les mérites de la souveraineté aux Albertains. Du côté francophone, il a notamment rencontré les dirigeants de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et Francophonie jeunesse de l'Alberta. Quelle dépense inutile de fonds que cette tournée pancanadienne du chef souverainiste.

Ce dernier croit dur comme fer qu'un Québec indépendant arriverait à mieux défendre les intérêts la communauté franco-albertaine. Il faut dire que ce discours du Bloc n'est pas nouveau; c'est le même depuis sa création en 1991. J'aurais bien aimé être à la table et voir la réaction de la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, à l'écoute d'un tel discours. Au moins, cette rencontre aura peut-être eu du bon : des rumeurs avancent que Gilles Duceppe se retirera de la scène politique fédérale dans un avenir rapproché, soit d'ici les prochaines élections ou tout juste après celles-ci. Si tel est le cas, son passage en 2010 aura servi de tournée d'adieu…

Défis des régions
Deux régionales de l'ACFA ont tenu leur assemblée annuelle dernièrement. Il s'agit de la régionale de Saint-Paul et celle de Bonnyville/Cold Lake. Ces assemblées ont permis de relever des défis intéressants pour les prochaines semaines.

Du côté de Saint-Paul, il faudra déterminer ce qu'il adviendra du Centre culturel. Le Conseil scolaire Centre-Est occupe une bonne partie des espaces, mais déménagera dans de nouveaux locaux dans quelques mois. Le centre a besoin d'être rénové et les coûts sont exorbitants, soit de quelque 1,5 million $. La régionale pourrait prendre la voie facile et décider, dans un avenir rapproché, de laisser tomber un tel projet, mais cette régionale nous a habitué à les voir se retrousser les manches et le dossier du centre culturel ne fera pas exception à la règle.

Pour ce qui est de la régionale de Bonnyville/Cold Lake, c'est le dossier de la jeunesse qui a retenu l'attention. On veut attirer les jeunes adultes de 20 à 45 ans à s'intéresser à l'ACFA. Le manque d'intérêt de cette clientèle n'est pas unique au Centre-Est de la province; c'est même une problématique que l'on retrouve, à quelques exceptions près – telle Jasper – un peu partout en province.

Cependant, là où cela devient intéressant, c'est que la régionale a décidé de tenir un forum, au début du mois de mai à Cold Lake, pour les jeunes adultes afin de découvrir ce qui pourrait les attirer vers l'association. Déjà que le conseil d'administration de cette régionale s'est relativement rajeuni ces dernières années, la suite des choses, devant ce nouvel élan, promet d'être intéressante…

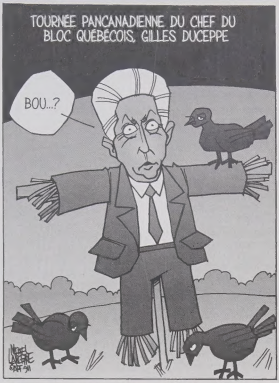
- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE



L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)* **Alexandra Prescott** *(journaliste)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)* **François-Olivier Dorais** *(stagiaire)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot · APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média · Agence de représentation média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca · www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ 2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Politique

Gilles Duceppe en visite à l'ACFA

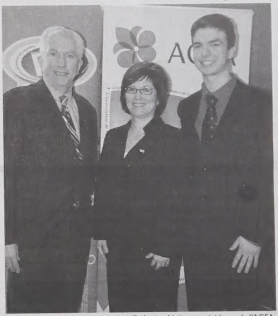
De passage à Edmonton mercredi dernier, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a fait halte au bureau de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) pour s'entretenir avec sa haute direction. Cette visite s'inscrivait dans une tournée canadienne entreprise par le chef souverainiste du 6 au 16 avril et qui comptait pour destinations Fredericton, Saint-Jean de Terre-Neuve, Toronto, Edmonton et Calgary.

François-Olivier Dorais

Edmonton

Sa présence dans la province albertaine prévoyait aussi une rencontre avec des membres de l'Alliance de la fonction publique provinciale ainsi qu'une discussion avec Tom Flanagan, une des éminences grises du parti conservateur fédéral, basé à Calgary.

« Je pense que c'est important de maintenir les liens avec le reste du Canada et de faire valoir notre point de vue. Avant l'existence du Bloc, seule la perspective des fédéralistes québécois sur la souveraineté était promue à l'extérieur du Québec.



Gilles Duceppe s'est entretenu avec Dolorèse Nolette, présidente de l'ACFA, lors de sa visite en Alberta. Le président de Francophonie jeunesse de l'Alberta, Philippe de Montigny, a également participé à la rencontre.

Photo : Mélanie Morin

Je ne demande pas à ce que les Canadiens soient d'accord avec moi, je crois simplement que c'est sain pour une démocratie qu'il y ait une pluralité de points de vue exprimée », a-t-il affirmé en point de presse. Il s'agit de la sixième tournée canadienne du chef depuis son élection à la tête du Bloc en 1997.

La démarche de M. Duceppe visait également à sonder la perception des autres provinces canadiennes face à la souveraineté du Québec. « Notre projet est clair, alors moi je viens ici pour tenter de voir quelles sont les offres et les propositions du reste du Canada par rapport au Québec », a-t-il rajouté.

C'est également en prévision d'un colloque organisé le 8 mai à Montréal par le Bloc québécois et intitulé *20 ans après Meech. Quel est l'avenir du Québec dans le Canada?* que M. Duceppe entreprenait sa tournée.

Une rencontre « chaleureuse »

Le chef bloquiste a qualifié de « chaleureuse » sa rencontre privée avec les représentants de l'ACFA où a notamment été abordée la question de la souveraineté du Québec. Il estime pour sa part qu'un Québec indépendant arriverait à mieux protéger les communautés franco-canadienne et acadienne.

« Nous aurions un rôle assez important, car si l'on regarde la situation actuelle, personne ne peut contester qu'il y a une assimilation francophone fulgurante au Canada à l'extérieur du Québec », a-t-il fait savoir.

Le chef bloquiste a précisé sa pensée : « Comme État souverain, nous aurions un devoir de veiller au développement de la francophonie dans les Amériques. On a proposé en 1994 d'avoir une commission québécoise qui vérifierait la situation des Franco-Canadiens et des Acadiens ainsi qu'une commission *canadian* qui vérifierait la situation des Anglo-Québécois et ferait un rapport à chaque année. »

Il a également tenu à préciser que les francophones du Canada ont des droits non pas parce que le Québec est là « mais parce qu'ils sont là ».

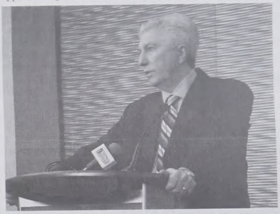
Réactions de l'ACFA

De son côté, la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, qui était présente à la rencontre, voit difficilement comment la souveraineté du Québec pourrait ne pas se faire au détriment des francophones des autres provinces. « On s'est entendu respectueusement sur le fait que l'on ne s'entendra jamais sur cette question-là », a-t-elle indiqué en entrevue.

« Je ne veux pas douter des intentions de M. Duceppe, mais on sait ce que ça peut impliquer que d'avoir à se créer, se définir, s'installer et se développer en tant que peuple. J'ai donc de la difficulté à croire que l'on réussirait à poindre dans les priorités d'un Québec indépendant », a-t-elle renchéri.

Questionnée sur cette nouvelle tendance chez les partis politiques québécois souverainistes comme fédéralistes à prôner la responsabilité et le devoir de l'État québécois face à l'épanouissement des minorités franco-canadiennes et acadiennes, la présidente en a fait une appréciation positive.

« On ressent effectivement une plus grande sensibilité aujourd'hui de la part des Québécois au fait qu'il y a une francophonie à l'extérieur du Québec au-delà de l'Ontario ou de l'Acadie », a-t-elle dit en faisant notamment allusion à l'inauguration en 2008 du Centre de la francophonie des Amériques.



Gilles Duceppe est venu sonder la perception des Albertains face à la souveraineté du Québec. En point de presse après sa rencontre avec l'ACFA, il a exprimé que l'intention de sa visite était aussi d'exprimer un point de vue autre que celui des fédéralistes québécois au sujet de la souveraineté du Québec.

Photo : François-Olivier Dorais

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-175

Canadä

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **28 avril 2010.**

- **4537459 Canada Inc., 7202342 Canada Inc., 7202377 Canada Inc., Cosmopolitan Television Canada Company Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de stations spécialisées de langue anglaise de catégorie 2 connue sous le nom de Nickelodeon, Sundance Channel, W Movies, Cosmopolitan Television – L'ensemble du Canada
- **Country Music Television Ltd., Viva Channel Inc., W Network Inc., YTV Canada Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de stations spécialisées de langue anglaise connue sous le nom de Country Music, Viva, W Network, Treehouse TV et YTV – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-175** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#004

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Millennium Scholarships
Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

L'hôtel Fairmont Le Reine Élizabeth
Salon Gatineau
900, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal, Québec

Le jeudi 27 mai 2010, à 16 heures

L'Assemblée considérera le Rapport annuel 2009 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres

La Cité des Rocheuses
ciné Imagine

Le Ciné-Club CinéMAGINE de La Cité des Rocheuses vous présente en AVRIL...

ADULTE
Vendredi 23 avril à 19H30
14A
POLYTECHNIQUE
Drame/Drama
Alliance Vivafilm, 2009, 1h17

Drame survenu à l'École Polytechnique de Montréal, le 6 décembre 1989, à travers les yeux de deux des étudiants qui ont vu leur vie basculer lorsqu'un jeune homme s'est introduit dans l'école avec une idée en tête: amener avec lui dans la mort, le plus de femmes possibles.

JEUNESSE
Dimanche 25 avril à 14H00
G
LE RENARD ET L'ENFANT
Aventure Familiale
Paradox-s. 1h30

Une petite fille aperçoit un renard. Fascinée, elle ose s'approcher. Pour un instant, les barrières qui séparent l'enfant et l'animal s'effacent. C'est le début de la plus fabuleuse des amitiés. Commence alors une aventure qui changera sa vie, sa vision et la nôtre...

Votre entrée est GRATUITE à l'achat d'un pop-corn!

	Membres	Non-Membres
4 à 15 ans	[illegible]	[illegible]
16 ans +	5.00$	7.00$

Alberta's French Film Festival
ciné Imagine
Empress Theatre, Fort Macleod
April 30th, May 1st - 2nd 2010
www.cinemagine.net
SFCC ACFA LE FRANCO

Communauté

Rencontre des chefs de file de l'ACFA

Le 17 avril dernier, les chefs de file et les porteurs de dossier de la communauté ont rencontré l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), lors d'une table ronde dans le cadre de la réunion statuaire du conseil d'administration provincial de l'organisme qui avait lieu durant toute la fin de semaine.

Alexandra Prescott

Edmonton

Les chefs de file de l'ACFA sont le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA), la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) et le Réseau santé albertain (RSA).

« Ce sont des organismes avec qui l'ACFA a signé une entente et ils représentent respectivement l'économie, le sport et les loisirs, les arts et la culture ainsi que la santé », a déclaré la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette.

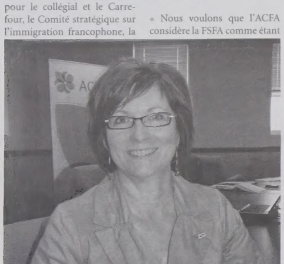
Quant aux porteurs de dossiers, ce sont le Campus Saint-Jean pour le collégial et le Carrefour, le Comité stratégique sur l'immigration francophone, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, la Fédération des parents francophones de l'Alberta ainsi que Francophonie Jeunesse de l'Alberta.

Lors de la rencontre, ils ont parlé de leurs réalisations et de leurs défis à relever au cours des prochaines années. « Le but de cette table ronde est de tisser des liens entre les organismes », a lancé Mme Nolette.

Sport et loisirs

C'est la FSFA qui a lancé le bal. 2009 a été une année de changement pour l'organisme. Selon la directrice générale, Annie Falardeau, entrée en poste en novembre 2009, « la fédération a évolué et nous voulons aller de l'avant ».

« Nous voulons que l'ACFA considère la FSFA comme étant



La présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Dolorèse Nolette.

Les participants de la table ronde.
Photos : Alexandra Prescott

l'organisme de référence en matière d'activité sportive, de sport et de nutrition pour le mieux-être de la communauté », a précisé la vice-présidente de l'organisme, Isabelle Quenneville.

Économie

Ensuite, le CDÉA a fait sa présentation. L'organisme sans but lucratif fondé en 1997 a notamment pour objectif dans l'avenir de développer de nouveaux partenariats. « Nous voulons accroître notre présence dans le Nord-Ouest, établir un réseau de mentorat, un regroupement de municipalités bilingues et augmenter le *membership* », a mentionné la présidente du CDÉA, Diane Chiasson.

Le CDÉA veut également être invité lorsqu'il y a des rencontres avec des gens importants, faisant ici référence à la rencontre avec Gilles Duceppe, le 15 avril dernier, où l'organisme n'était pas présent.

« Nous avions la possibilité d'inviter un seul organisme à cause des questions de logistique et nous avons décidé d'inviter Francophonie Jeunesse de l'Alberta parce que nous voulions que la jeunesse soit représentée », a répliqué Mme Nolette pour expliquer cette décision.

Arts et culture

Le RAFA a suivi et sa présidente, Josée Thibeault, a indiqué que l'organisme est en repositionnement depuis l'an dernier. « Les trois grands éléments sur lesquels le RAFA travaille sont les fondements, les structures de certains programmes et services ainsi que la création de mécanismes et d'outils de gestion et de gouvernance », a-t-elle évoqué.

« Un plan de développement stratégique pour l'organisme sera aussi établi pour 2011 jusqu'en 2016 », poursuit-elle.

Le RAFA souhaite que l'ACFA exerce son leadership auprès de la collectivité pour enclencher urgemment la reconnaissance, la valorisation et la capitalisation de l'expertise humaine locale. « Il faut accroître le niveau de compétences et le nombre de ressources humaines qualifiées en développement communautaire dans divers domaines », partage Mme Thibeault.

« Le boom en Alberta, c'est les artistes d'expression française, ce n'est pas le pétrole », s'est exclamée la directrice générale du RAFA, Mariette Rainville, à la fin de leur présentation.

Santé

En ce qui concerne le Réseau santé albertain, « cette année en a été une où les choses ont déboulé », a souligné le président, Denis Vincent. En effet, en décembre dernier, il y a eu la concertation communautaire. « La communauté a répondu au-delà de nos attentes », a avoué le directeur général du RSA, Luc Therrien. Il y a eu également le comité École en santé où un colloque a été organisé.

Synthèse

Quelques aspects sont sortis de ces discussions. « J'ai entendu plusieurs points en commun comme le financement et le manque de ressources. On a besoin de se parler davantage. Il faut qu'on devienne tous des porteurs d'idées et des choses à faire », a mentionné Dolorèse Nolette à la fin de la rencontre.

« Je crois que je l'ai compris aujourd'hui pour la première fois : les organismes cherchent à faire rayonner l'action. Et plusieurs de ces organismes sont dans cette phase de redéfinition », a-t-elle précisé.

Un message est revenu souvent lors de la table ronde. « Dans l'Alberta et la francophonie, les organismes présents ici sont comme un exemple un peu partout dans la francophonie canadienne », a conclu la présidente de l'ACFA.

SGNO

Conférence

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite à sa conférence du mois d'avril.

Mercredi 28 avril 2010 à 19 h 30

à la Salle de la Société généalogique
(8939-82e Avenue, Edmonton)

Sujet de la présentation :
Fort Edmonton

Conférencier : Marcel Tremblay

Entrée libre
Une collation sera servie après la présentation.

Bienvenue à tous!

La Société généalogique du Nord-Ouest
8939, 82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Téléphone/Télécopieur : (780) 424-2476
Adresse électronique : sgno@shaw.ca
Internet : www.sgno.net

Journée du Droit

Français dans le système juridique : des défis qui persistent

François-Olivier Dorais

Alberta

L'accès à la justice en langue française est un enjeu bien connu des Franco-Albertains. Alors que l'Edmontonien Gilles Caron demande la reconnaissance du français dans le système juridique de la province depuis plusieurs années, des obstacles à l'accès à la justice dans la langue de la minorité se font toujours sentir.

Ce constat, rendu en 2002 dans une étude commandée par le ministère de la Justice du Canada, est toujours partagé aujourd'hui par Francine Ouellette, une jeune stagiaire en voie d'être admise au barreau. Originaire de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, et diplômée en droit de l'Université de Moncton, elle est venue prêter main-forte au kiosque de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) samedi dernier dans le cadre de la *Journée du Droit*.

« Dans les domaines juridiques axés sur l'individu comme le droit de la famille ou les droits de la personne, il y a des ressources en français. Les défis sont plutôt dans les domaines commercial et corporatif où c'est toujours difficile de travailler en français », explique-t-elle.

« Les francophones de la province ne sont toutefois pas suffisamment au fait de l'existence de ressources juridiques en français », a-t-elle cependant nuancé.

À cet effet, l'étude du Ministère révélait que dans la faible proportion de clientèle francophone chez les avocats sondés, seulement le tiers demande des services en français. En matière de droit criminel, il n'y aurait pas plus d'un ou deux procès en français (ou bilingue) par année en Alberta.

Toujours selon l'étude, cette faible demande de services judiciaires et juridiques en français serait due au fait que les francophones se satisferaient de l'usage de l'anglais ou encore parce que ces derniers pensent que le système n'a pas la capacité de livrer des services appropriés dans la langue de Molière.

« Il y a encore aujourd'hui beaucoup de francophones qui ne demandent pas de services

L'AJEFA était présente pour une troisième année consécutive à la *Journée du Droit* du samedi 17 avril dernier.

Photo : François-Olivier Dorais

en français en Alberta de peur que ça nuise à leur procès », explique Me Gérard Lévesque, avocat de Calgary spécialisé en droits linguistiques.

À ces défis, s'ajoutent encore ceux de pouvoir obtenir des sténographes bilingues, remédier à la pénurie d'avocats francophones au ministère provincial de la justice et dans la pratique privée ainsi que de pouvoir constituer un jury capable d'entendre des causes en français.

En Alberta, les francophones peuvent subir leur procès entièrement en français devant une cour criminelle, mais pas devant les tribunaux civils qui sont régis par la province.

Promouvoir et sensibiliser

La tenue de la 28e édition de la *Journée du Droit* au palais de justice d'Edmonton visait précisément à informer le public, particulièrement les jeunes, sur le rôle du droit et du système judiciaire à travers différentes activités.

L'événement d'envergure nationale, organisé chaque année par l'*Association du barreau canadien*, aura permis à l'équipe de l'AJEFA de faire valoir sa présence pour une troisième année consécutive, signe du nouvel essor que connaît l'association restée inactive de 2001 à 2006.

« Notre rôle consiste entre autres à référer des avocats francophones à ceux qui souvent ne sont pas au courant qu'il existe des juristes parlant le français en Alberta. On axe aussi beaucoup nos activités sur la sensibilisation en français, notamment auprès de la jeune population », explique Fabienne Buhl, adjointe administrative à l'association.

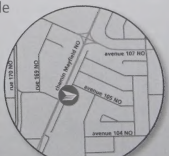
C'est dans cette optique qu'a été présentée au palais de justice le procès simulé *De l'intimidation qui finit mal*, une pièce présentée par la troupe *l'Ensemble des Sages* et qui a déjà laissé sa marque dans plusieurs écoles francophones de l'Alberta. « À chaque année, on note une hausse de l'affluence de francophones à notre kiosque. On voit même des francophiles qui passent nous voir avec grand intérêt! », rajoute Mme Buhl.

L'AJEFA emploi aujourd'hui quatre personnes et met à la disposition du public des références, dont un répertoire complet d'avocats bilingues spécialisés dans divers domaines, et du matériel juridique en français. Elle œuvre également à obtenir la collaboration d'organismes juridiques fonctionnant exclusivement en anglais et à les sensibiliser aux besoins de la population francophone.

Un **nouveau bureau de poste** ouvre ses portes près de chez vous

Un nouveau bureau de poste ouvre ses portes dans votre secteur à compter du 19 avril 2010. Vous le trouverez à l'adresse suivante :

268 MAYFIELD COMMON NO
EDMONTON AB T5P 480



Que vous deviez envoyer des factures, des circulaires, des colis ou encore des documents importants pour votre PME, vous pouvez tout faire à votre bureau de poste local.

POSTES CANADA CANADA POST
De partout... jusqu'à vous

Lauréates d'un prix littéraire

Photo : Francine Ouellet Dorais

Photo : courtoisie

Mireille Boivin et Natasha Eddie de l'école Maurice-Lavallée (ci-dessus) et Rebecca Matthew de l'école Harry Ainly High School, ont mérité une bourse de 3000 $ pour étudier au Campus Saint-Jean dans le cadre du concours annuel de rédaction du *Français pour l'avenir*.

Les trois élèves de 12e année ont eu à rédiger un texte de 1000 mots répondant à la question « Selon toi, la compétition est-elle utile? ». Le concours avait attiré cette année un nombre record de participants de partout à travers le Canada. Pour de plus amples informations sur le concours ou pour lire les rédactions des lauréats, visitez le www.francais-avenir.org.

-F. O. D.

Que vous soyez déjà propriétaire ou que vous songiez à le devenir prochainement, une maison constitue sans doute l'investissement le plus important de votre vie. Il est donc essentiel de bien protéger cet investissement, d'une part en l'entretenant bien, mais aussi en effectuant, quand cela est possible, des travaux de rénovation qui lui redonneront une nouvelle jeunesse.

La rénovation domiciliaire est un secteur d'activité extrêmement actif. Un secteur qui, selon les années, égale et même dépasse celui de la construction de maisons neuves. Un bon entretien et des travaux de rénovation bien faits offrent plusieurs avantages. Ils permettent entre autres de conserver, voire d'augmenter, la valeur d'une maison.

Au moment de la vente, son propriétaire pourra non seulement récupérer son investissement, mais dans bien des cas, il pourra aussi réaliser un certain profit. Or, cette valeur accrue pourra à son tour ouvrir la voie à l'achat d'une autre maison, plus grande, plus luxueuse.

Mais que l'on décide de la vendre ou de la garder, une maison bien entretenue et bien rénovée procure déjà aux personnes qui y habitent une meilleure qualité de vie. Qu'il s'agisse d'un décor plus accueillant, d'un chauffage plus efficace, d'une cuisine plus ergonomique, d'un revêtement extérieur adapté aux réalités des années 2000, d'une entrée ou d'un trottoir en béton refait ou retouché, etc.

Tous ces facteurs tendent à démontrer combien il est important de prendre bien soin de sa maison, de la garder belle et en bon état. Car à plus d'un égard, une maison est vraiment ce que l'on peut appeler un investissement pour la vie.

Saint-Paul

Une grosse année de terminée, une autre à venir...

Mélanie Morin
Saint-Paul

Une trentaine de personnes ont assisté à l'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Saint-Paul le 15 avril dernier.

« Ce fût une année très occupée non seulement par les nombreuses activités que l'ACFA a offertes à sa communauté, mais également par les enjeux auxquels l'ACFA fait face pour les prochaines années », a indiqué, d'entrée de jeu, la présidente de l'ACFA de Saint-Paul, Mélanie Charest.

Avenir du centre

Parmi les dossiers importants dont parle la présidente se trouve l'avenir du centre culturel. Puisque l'école du sommet déménagera dans ses nouveaux locaux en fin d'année 2010 et que celle-ci est le principal locataire du centre, un grand vide sera laissé.

« Ce locataire représente environ la moitié de nos revenus nous permettant de couvrir l'entretien du centre. Il est clair que sans ce locataire, l'ACFA sera incapable de subvenir seule aux besoins », a-t-elle avoué.

En décembre dernier, la communauté a donc été consultée. La conclusion tirée a été qu'il était nécessaire de mieux connaître les coûts de rénovations de l'édifice avant de prendre une décision.

La firme d'architecte de Dave Christie a été retenue pour l'évaluation. Selon le rapport remis, 1,5 million $ serait nécessaire afin de rénover le centre culturel et rencontrer les normes d'aujourd'hui.

Dans les prochaines semaines, il faudra que l'ACFA étudie plus attentivement le rapport d'évaluation et convoque le comité conjoint de l'ACFA et du Conseil scolaire Centre-Est afin d'évaluer les différentes options. C'est le conseil d'administration (CA) de la régionale qui aura la décision finale quant à l'avenir du centre culturel.

Autres projets

L'ACFA de Saint-Paul travaille présentement à l'établissement d'une garderie francophone en partenariat avec plusieurs autres organismes et associations. « Nous aimerions ouvrir la garderie, si tout va bien, en janvier prochain », a précisé la présidente.

Mélanie Charest, présidente de l'ACFA de Saint-Paul, a été nommée bénévole de l'année. Ci-dessus, elle est entourée des deux employées : Cécile Jarousseau et Liette Lavigne.

La présidente de l'ACFA de Saint-Paul, Mélanie Charest, était fière de remettre un chèque de 1500 $ aux bénévoles du Musée historique de Saint-Paul.

Photos : Mélanie Morin

Le conseil d'administration de l'ACFA de Saint-Paul : Michèle Half, Mélanie Charest, Gisèle Langevin et Bertrand Poulin. Absents de la photo : Colin Champagne et Brian Brousseau.

Le travail continue également dans le dossier de la radio communautaire. Joël F. Lavoie a été embauché comme consultant afin d'aider les régions de Bonnyville, Cold Lake, Plamondon et Saint-Paul dans la mise en ondes de ce projet.

« C'est un gros dossier qui demande beaucoup de travail. Nous sommes très heureux d'avoir un consultant pour faire avancer le tout plus rapidement », a signalé Mélanie Charest.

Avec plus de 30 activités tenues dans la dernière année, l'équipe de l'ACFA est fière du travail accompli. Parmi les activités offertes à la communauté, il y avait des ateliers de cuisine, du théâtre, un salon du livre, des spectacles musicaux et plusieurs activités familiales comme la Sainte-Catherine et la cabane à sucre. Sans oublier, bien sûr, la Fête franco-albertaine, tenue du 3 au 5 juillet 2009.

« Il y en a eu pour tous les goûts c'est certain! Pour l'année prochaine, nous allons tenter d'offrir plus d'activités sportives et plus de spectacles puisque ce sont les demandes qui sont ressorties des sondages distribués auprès de nos membres », a-t-elle expliqué.

Reconnaissance

L'ACFA de Saint-Paul a profité de son AGA pour remettre un chèque de 1500 $ au Musée historique de Saint-Paul. « Nous avons toujours eu une belle collaboration et il nous fait plaisir de les aider », s'est exclamée Mélanie Charest.

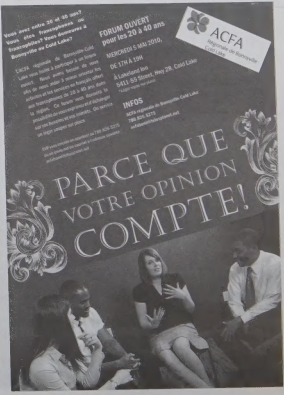
Puis, une surprise attendait la présidente. En effet, celle-ci a été nommée bénévole de l'année. « Sans nos nombreux bénévoles, nous ne pourrions pas connaître autant de succès dans nos activités. Mélanie passe beaucoup de temps avec nous et apporte beaucoup d'idées. Son travail est très apprécié », a témoigné l'employée de l'ACFA de Saint-Paul, Cécile Jarousseau.

« Je suis très émue de cette reconnaissance. Je suis fière de faire partie de la communauté de Saint-Paul et j'ose croire que j'aide, à ma façon, à faire évoluer certaines choses », a mentionné la présidente.

Finances et gouvernance

Alors que l'ACFA de Saint-Paul avait connu un déficit d'un peu plus de 20 000 $ l'an dernier, l'organisme recouvre cette année une santé financière et termine l'année avec un surplus de 45 000 $. À elle seule, la Fête franco-albertaine a généré un surplus d'un peu plus de 10 000 $.

Quant au CA, il n'y a pas eu d'élections car tous les membres en place poursuivent leur mandat respectif. Le CA est donc toujours composé de Mélanie Charest à la présidence, de Bertrand Poulin à la vice-présidence, de Gisèle Langevin comme secrétaire-trésorière et des conseillers Colin Champagne, Brian Brousseau et Michèle Half.



Cibler la relève

Près d'une trentaine de personnes se sont réunies au Centre culturel de Bonnyville, le 16 avril dernier, pour participer à l'assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake.

Étienne Alary
Bonnyville

Au cours de cette rencontre, les membres ont été en mesure de constater que la relève demeurait une préoccupation. « Au cours de l'année 2009, nous avons orienté notre énergie au niveau de la jeunesse, par de nouveaux projets qui les touchent directement. Mais un défi demeure, comme atteindre la clientèle des 20 à 40 ans et même des 20 à 45 ans », a lancé la présidente de l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake, Valérie Cantagrel.

Pour répondre à cette question, la régionale tiendra, le 5 mai prochain à Cold Lake, un forum ouvert destiné à cette clientèle. « On se rend compte que les personnes de 20 à 45 ans sont très présentes dans la communauté, mais ces gens ne sont pas membres de l'ACFA. Ce forum se veut une session de remue-méninges. On leur offre la chance de venir s'exprimer pour voir ce que pourrait changer la régionale pour les inciter à devenir membres », informe Mme Cantagrel.

Afin d'autofinancer le Camp multi-arts, la régionale veut aller chercher une trentaine de participants pour cette semaine d'activités. « Cette année, si notre objectif n'est pas rencontré, nous laisserons tomber cette activité », soutient Valérie Cantagrel. *Photos : Étienne Alary*

La présidente espère une participation massive des jeunes adultes de la communauté. « Je suis persuadée que de nouvelles idées ressortiront de cette session qui permettra à l'ACFA de garder certains de ses classiques, nos activités à succès telles que la Cabane à sucre et la Fête du Canada, tout en intégrant de nouvelles choses », indique Valérie Cantagrel.

Le CA de l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake : Gilbert Proulx, Mireille Lavoie-Beaupré, Suzie Hébert-Ouellette, Julie Larouche, Valérie Cantagrel, Nicole Sabourin et Gilles Dumont. Absentes lors de la prise de photo : Marie-Pier Dion et Colette Déchaine.

Fait à noter, c'est à Cold Lake que se tiendra ce forum. « Il s'agit de deux régions avec deux clientèles complètement différentes. Il y a quelques années, il n'y avait pas grand chose qui se déroulait à Cold Lake. Mais grâce à l'implication de francophones de Cold Lake dans les activités de la régionale, on sent un nouvel élan », affirme-t-elle

« Même au sein du conseil d'administration (CA), on retrouve maintenant une belle représentation des deux communautés, ce qui n'avait pas toujours été le cas dans le passé. Aujourd'hui, on tente de partager les événements entre Bonnyville et Cold Lake », énonce la présidente.

Un dernier Camp multi-arts?

Outre le fait de cibler les jeunes adultes dans ses priorités de 2010, l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake regardera de près la réalisation de l'édition 2010 du Camp multi-arts. « Le CA se questionne sur ce camp. C'est une activité qui coûte très cher pour la régionale et la participation a été en deçà de nos attentes l'an dernier », avoue Valérie Cantagrel.

L'année 2010 pourrait donc être la dernière année où cette activité d'une semaine sera offerte à la jeunesse. « Ce camp ne peut être tenu ailleurs qu'à Bonnyville, puisqu'il est le lieu central permettant un déplacement quotidien des jeunes de Saint-Paul et de Cold Lake. Cependant, l'an dernier, nous n'avons eu qu'une vingtaine de participants et nous avons perdu de l'argent avec cela », fait-elle remarquer.

L'objectif de cette année : avoir une trentaine de participants. « Il faut comprendre que c'est une semaine de formation de qualité en français, qui se déroule dans notre région, avec la présence de formateurs d'Edmonton (collaboration de La Girandole et le Centre de développement musical). Cette année, si notre objectif n'est pas atteint, nous laisserons tomber cette activité », déclare Mme Cantagrel.

Nouveau CA

Un nouveau CA a été élu lors de cette rencontre annuelle. Ont été élus lors de cette soirée : Valérie Cantagrel (présidente), Nicole Sabourin, Gilles Dumont, Mireille Lavoie-Beaupré, Suzie Hébert-Ouellette et Marie-Pier Dion, qui représente la jeunesse.

Ces personnes rejoignent Colette Déchaine, Julie Larouche et Gilbert Proulx qui poursuivent leur mandat.

Conseil de développement économique de l'Alberta est fier de présenter

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU GOLF PAR EXCELLENCE !

VENEZ VIVRE UNE TOUTE NOUVELLE EXPÉRIENCE!

La 21e édition du Golf par excellence promet d'être plus qu'un simple tournoi de golf! Venez jouer au golf et vivre l'expérience francophone à son meilleur.

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS :
Nouveau terrain de golf
Activités et animation sur les trous
Présence d'athlètes renommés (Vivianne Forest, Mathieu Bertrand et Jeff Drouin-Deslauriers)
Dégustation de produits

OÙ : Club de golf The Legends, 53541 Range Road 232, Sherwood Park

QUAND: 27 juin 2010.
Enregistrement à 13 h
Départ officiel à 14 h

En plus de jouer au golf, vous contribuerez significativement au financement et succès des jeux francophones de l'Alberta.

PRIX CONVOITÉS :
Un tour en hélicoptère d'une heure pour 4 personnes avec un arrêt au champagne dans les Rocheuses offert gracieusement par KANANASKIS MOUNTAIN HELICOPTERS LTD. et plusieurs autres prix offerts sur place.

CETTE ANNÉE, L'AMBIANCE SERA À LA FÊTE, FAITES-EN PARTIE!
Pour vous inscrire, veuillez contacter Gabriel Trahan au 780-469-1367 ou g.trahan@laifsfa.ca

Jouer au golf à Sherwood Park

La 21e édition du Golf par excellence *organisée par la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) et présentée par le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) aura lieu le 27 juin prochain.*

Alexandra Prescott
Edmonton

Le 14 avril dernier, au Campus Saint-Jean, la FSFA a dévoilé un nouveau logo ainsi que les changements apportés à la formule du tournoi devant plus d'une vingtaine de personnes.

Jeff Drouin-Deslauriers des Oilers et Mathieu Bertrand des Eskimos ont dévoilé le nouveau logo du *Golf par excellence*.

Photo : Alexandra Prescott

Cette année, la journée se tiendra pour la toute première fois au club de golf *The Legends* à Sherwood Park. « Le nouvel endroit est plus prêt d'Edmonton et nous avons eu une opportunité que nous ne pouvions refuser », informe la directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau.

Pour cette 21e édition, l'événement se dote d'une nouvelle image. « Nous voulions montrer aux gens que le tournoi s'était amélioré. Des changements ont aussi été apportés à la formule afin de créer un événement unique et qui est attendu année après année », mentionne Mme Falardeau.

Le tournoi se déroulera entièrement en français et la FSFA veut montrer les différentes facettes de la culture francophone. « Nous avons un nouveau concept qui est axé sur l'expérience francophone. Il y aura un souper et plusieurs prix de présence », indique le président de la FSFA, Mathieu Trépanier.

Le *Golf par excellence* a pour but de financer les jeux francophones de l'Alberta tout en permettant à 144 personnes de passer une journée ensemble. « Il aide entre autres à augmenter la visibilité pour les gens d'affaires dans la communauté francophone », évoque le directeur général du CDÉA, Marc Tremblay.

Sur le terrain, les participants pourront retrouver quelques athlètes francophones, tels que le gardien de but des Oilers, Jeff Drouin-Deslauriers, le footballeur des Eskimos, Mathieu Bertrand et la skieuse paralympique Viviane Forest qui a remporté cinq médailles à ses derniers Jeux à Vancouver.

En plus de rencontrer ces sportifs, les gens auront la chance de gagner 10 000 $. « Au 8e trou, le premier joueur à faire un trou d'un coup méritera 10 000 $. Le deuxième participant à réussir le même exploit gagnera pour sa part 5000 $. La FSFA remportera également les mêmes sommes si jamais le trou d'un coup était exécuté. L'argent pour ce prix vient d'une assurance dont nous nous sommes dotés pour ce genre d'événement. L'an dernier, le concept de gagner 10 000 $ en exécutant un trou d'un coup était présent, mais personne ne l'avait gagné », souligne M. Tremblay, qui est fier du partenariat avec la FSFA et qui est content de le renouveler.

En bref…

Concentration au volant

L'Alberta s'attaque aux conducteurs qui ne portent pas toute leur attention sur la route lorsqu'ils conduisent. En effet, le député conservateur de Calgary, Art Johnston, vient de déposer un projet de loi pour obliger ceux-ci à utiliser un dispositif mains libres s'ils veulent parler au cellulaire. La proposition veut aussi bannir les messages textes. Les conducteurs ne pourront pas non plus lire ou se maquiller au volant. Une amende de près de 200 $ serait données aux contrevenants. Le projet de loi sera débattu à l'automne.

Sable bitumineux… pas si polluants?

Selon une étude de Warren Kindzierski de l'Université de l'Alberta, le développement de l'industrie des sables bitumineux n'aurait pas un si grand impact sur la qualité de l'air. Selon l'étude, qui s'est échelonnée entre 1998 et 2007, la quantité de polluants dans l'air a très peu changé. Le chercheur tire ces résultats de données recueillies à travers 16 stations de mesure érigées près de sites d'extraction de sables bitumineux et les communautés avoisinantes.

- M. M.

Stages en petites entreprises recherchés

Le lancement du Programme de stages dans les petites entreprises d'Industrie Canada s'est tenu le 17 avril dernier au Campus Saint-Jean par le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA).

Lors de la conférence de presse, le directeur général du CDÉA, Marc Tremblay, était accompagné du député fédéral d'Edmonton-centre, Laurie Hawn.

Marc Tremblay et Laurie Hawn

Photo : Alexandra Prescott

Industrie Canada a sélectionné 14 organismes de partout au pays pour gérer le programme de stages. Dans la province, seul le CDÉA a été retenu pour l'année 2010-2011. « L'objectif de ces initiatives est simple : aider les petites entreprises et les étudiants », a mentionné M. Hawn en français.

Le programme vise à apporter aux petites et moyennes entreprises un soutien financier pour le recrutement d'une ressource spécialisée « tout en donnant aux jeunes des occasions d'effectuer des stages et financer leurs études postsecondaires », a souligné M. Tremblay.

Pour ces stages, un comité de sélection sera formé de deux employés du CDÉA et de deux entrepreneurs, un francophone et un anglophone. « Nous voulons mettre l'accent sur la transparence et aider les étudiants à avoir une expérience professionnelle », insiste le directeur général de l'organisme.

Pour pouser leur candidature, les étudiants doivent être âgés de moins de 30 ans au moment de s'inscrire, être citoyens canadiens, inscrits dans un programme postsecondaire qui est relié au commerce électronique ou aux technologies de l'information et de la communication et doivent retourner aux études à la fin de leur stage.

Les entreprises éligibles sont des petites et moyennes entreprises de moins de 500 employés qui désirent renforcer leurs capacités de commerce électronique. « De 22 à 24 stages seront prévus pour les entreprises en Alberta », a informé Marc Tremblay.

« Une enveloppe de 40 millions $ pour les deux prochaines années est allouée pour tout le Canada », a indiqué Laurie Hawn. De ce montant, 150 000 $ sera attribué pour les stages en Alberta.

Lancement d'éco-tours

Le CDÉA a également procédé au lancement, récemment, de deux éco-tours pour le nord-est de l'Alberta. Les deux voyages nommés *Sur la route des pionniers de l'Alberta* et *À la découverte de la nation métisse de l'Alberta* auront lieu cet été. « Ces deux forfaits permettent de découvrir la culture francophone. On se met dans les activités du passé. C'est pour une clientèle aisée qui veut découvrir les souches des Albertains. Les voyages d'une semaine coûteront entre 1500 et 2000 $ », a évoqué Marc Tremblay.

Dans la province, les Rocheuses représentent un aspect touristique important. Le CDÉA a choisi le nord-est pour mettre en valeur une autre région de l'Alberta. « On veut aider au développement économique de cette région. On œuvre dans le domaine touristique depuis longtemps et c'est prouvé que le développement du tourisme aide à faire rouler l'économie », a précisé M. Tremblay.

- *A. P.*

ACCENTS

DE LA LITTÉRATURE FRANCOPHONE DE L'OUEST CANADIEN, DE L'ONTARIO ET DE L'ACADIE

Vous souhaitez accueillir un auteur francophone issu de votre communauté dans votre bibliothèque publique?

Le RÉCF vous aidera à identifier un auteur et pourra vous appuyer dans l'organisation de l'activité. D'ici le 31 mars 2011, une vingtaine d'ateliers de création et d'activités littéraires se dérouleront dans les bibliothèques des différentes régions de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Ouest canadien. Nous cherchons :

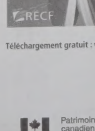
- **des lecteurs** curieux de découvrir les auteurs issus de leur communauté;
- **des auteurs** ayant publié dans une des maisons d'édition membres du RÉCF et intéressés à animer une activité littéraire;
- **des bibliothèques** ou des centres communautaires prêts à accueillir ces ateliers d'écriture et à mettre leurs locaux et leurs ressources à la disposition du projet;
- **une personne bilingue** dans chaque communauté pour diriger le projet. Idéalement, elle aura une expérience de travail avec les jeunes et un intérêt pour la littérature. Plus important encore, elle sera motivée à prendre les rennes d'une aventure excitante!

Vous êtes intéressé? Contactez Caroline G. Boudreau à l'adresse biblio@recf.ca ou par téléphone au 1-888-320-8070.

FONDATION METROPOLIS BLEU

Une communauté, des mots

Encouragez le **sentiment d'appartenance et d'engagement des jeunes** de votre communauté! Le RÉCF et la Fondation Metropolis bleu s'associent dans le cadre du projet **« Une communauté, des mots »** pour proposer à des jeunes âgés de 8 à 18 ans des ateliers d'écriture sur la réalité des communautés linguistiques minoritaires animés par des auteurs issus de leur communauté. Ces ateliers s'achèveront par une lecture publique dans la bibliothèque.



Guide pratique pour passeurs culturels

Le RÉCF a conçu un guide qui fournit aux passeurs culturels des **outils pratiques d'organisation d'activités littéraires dans leur milieu** (bibliothèques, écoles, librairies, centres communautaires, etc.). Ce guide propose un survol de la diversité des activités littéraires qu'il est possible d'organiser. Il offre aussi des conseils, étape par étape, et des fiches de travail. Invitez vos partenaires à utiliser cet outil!

Téléchargement gratuit : www.livres-disques.ca/media_uploads/pdf/7514.pdf

20 ans RÉCF

www.recf.ca
1-888-320-8070

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada

Une année de transition

Mélanie Morin

Edmonton

C'est une année riche en péripéties que vient de vivre la Coalition des femmes de l'Alberta qui a fait le point, au Campus Saint-Jean, le 17 avril dernier, dans le cadre de son assemblée générale annuelle (AGA).

« La Coalition des femmes de l'Alberta a gardé le cap sur son plan de développement, malgré des ressources limitées », a avoué la présidente, Jacqueline Bégin.

Il faut dire qu'avec les départs de Suzanne Lamy-Thibaudeau et de Manon-Nancy Morissette, l'organisme s'est retrouvé sans employés pendant un certain temps. Puis, l'embauche d'une nouvelle directrice, Sylvie Lafrenière, n'aura été que de courte durée puisque celle-ci n'aura été en poste que de novembre 2009 à avril 2010.

La Coalition des femmes de l'Alberta se retrouve donc une fois de plus sans employés. « L'effet domino de cette situation a exigé une participation exemplaire du conseil de direction et une contribution plus que bénévole que prévu à la coordination de la Coalition des femmes. Nous avons aussi donné des contrats à certaines personnes dont notre ancienne directrice, Suzanne Lamy-Thibodeau », explique la présidente qui reconnaît avoir hâte de trouver la perle rare puisque la situation empêche le début de nouveaux projets.

L'AGA aura permis d'élire le nouveau conseil d'administration. Celui-ci sera formé, de gauche à droite, de Karina Lamontagne, Marie Chayer-Monfette, Jacqueline Bégin, Agnès M'Pindou, Nathalie Savoie, Mireille Green-Renaud et Lina Laboté. Absente sur la photo : Denise Lavoie-Cyr.

La Coalition des femmes de l'Alberta a quand même poursuivi le travail dans plusieurs dossiers dont celui des personnes aidantes naturelles. Dans la dernière année, l'organisme a fait une demande de financement à Ressources humaines et Développement des compétences Canada, qui a malheureusement été refusée.

« Cet automne, nous allons préparer un porte-folio pour mieux nous faire connaître auprès des organismes qui pourraient nous appuyer et nous aider dans nos demandes de financement car présentement, nous ne sommes pas vraiment connus de groupes comme Capital Health. Cela nous aidera à faire avancer nos projets plus facilement », raconte Jacqueline Bégin.

Où est la relève?

«Aujourd'hui, malheureusement, les jeunes femmes ne s'identifient plus au mouvement féministe; pour elles, c'est dépassé, démodé et même épeurant. Toutefois, la pérennité essentielle du mouvement féministe passe par sa revitalisation et par l'engagement actif des jeunes femmes », a-t-elle fait remarquer.

Pour assurer cette relève, la Coalition des femmes tentera de sensibiliser et former les jeunes femmes de 16 à 25 ans sur l'importance de s'investir dans le développement de leur communauté afin de préserver les acquis et faire avancer les dossiers qui les touchent.

Un projet de forum en trois volets, *Jeunes femmes, passons à l'action*, en collaboration avec Francophonie jeunesse de l'Alberta devrait prendre forme dans la prochaine année. Il offrira de la formation et de l'information par le biais d'atelier, il permettra de consulter les participantes sur les priorités à avoir ainsi que développer des projets concrets.

Prix d'excellence

Cette année, le prix d'excellence pour la femme entrepreneure a été remis à Chantal Beaulieu-Lynch. Auteure du livre *The Art of Creating a Meaningful Life : One Day at a Time*, la récipiendaire a *coaché* des centaines d'hommes et de femmes de tous les milieux.

On a aussi profité de l'occasion pour reconnaître le travail d'une bénévole engagée au sein de la Coalition des femmes de l'Alberta depuis maintenant quatre ans, Jocelyne Wandler.

Chantal Beaulieu-Lynch a reçu, des mains de Jacqueline Bégin, une peinture commandée spécialement pour elle afin de souligner le fait qu'elle soit la récipiendaire du prix d'excellence pour la femme entrepreneure de l'année.

Photos : Mélanie Morin

ciné Imagine

Festival du cinéma d'expression française

30 avril au 2 mai 2010

Empress Theatre

Fort Macleod

Alberta, Canada

Société cinéMAGINE de l'Alberta

tél.: (403) 320-7638

cinemagine@shaw.ca

cinemagine.jeunesse@shaw.ca

cinemagine.net

Films sous-titrés en anglais:

J'ai tué ma mère

Ensemble c'est tout

Le Petit Nicolas

Pour toujours les Canadiens

Les doigts croches

Coco avant Chanel

Le hérisson

Un film à confirmer

Programmation complémentaire pour les enfants au Café Jazzette.

Programmation complémentaire au Green Room durant le film non sous-titrés.

Présidente d'honneur 2010 : Mme Dolorèse Noiette, présidente du secrétariat provincial de l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta).

Programmation complète et autres informations au www.cinemagine.net

Laissez-passer:

Adultes 65$ / Aînés 50$ / Étudiants 40$

Inclus l'entrée à tous les films, le repas du samedi midi, le Gala Radio-Canada du samedi soir, le brunch du dimanche, les discussions et l'exposition d'art. On se rencontre tous au...

Café jazzette

Points de vente:

Empress Theatre 403.553.4404

1.800.540-9229

École La Vérendrye 403.320.2287

Livres Lacoste Books 403. 244.6433

La Cité des Rocheuses 403.249.1749

Librairie Le Carrefour 780.466.1066

Canadian Heritage Patrimoine canadien FRANCOFONDS LE FRANCO Québec Antenne de Vancouver Alberta Foundation for the Arts

Le Club de **Bicolo**

Les volcans

❶ VOLCANS EN ÉRUPTION

Ces petits atolls du Pacifique ont été battus par une forte tempête et, en plus, leur volcan vient d'entrer en éruption. Vite, trouve les 10 différences entre les deux îles!

❷ MOT MYSTÈRE

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Avec les 9 lettres qui restent, tu auras le nom d'un volcan des Antilles

S	C	E	E	L	U	O	C	S	L
O	H	B	O	U	E	R	S	E	A
U	E	M	O	U	A	F	R	R	V
F	M	O	N	T	A	G	N	E	E
R	I	B	E	E	R	R	E	I	P
E	N	R	U	E	P	A	V	S	I
E	E	C	E	N	D	R	E	S	R
S	E	L	L	O	R	E	M	U	F
E	M	S	I	N	A	C	L	O	V
E	R	U	P	T	I	O	N	P	E

- ❑ BOMBE
- ❑ BOUE
- ❑ CENDRES
- ❑ CHEMINÉE
- ❑ CRATÈRE
- ❑ COULÉE
- ❑ ÉRUPTION
- ❑ FUMEROLLES
- ❑ LAVE
- ❑ MONTAGNE
- ❑ PIERRE
- ❑ POUSSIÈRES
- ❑ SOUFRE
- ❑ VAPEUR
- ❑ VOLCANISME

Mot mystère _ _ _ _ _ _ _ _ _.

❸ MATHS ET VOLCAN

Parmi ces lettres se trouve une intruse. Vois-tu laquelle?

A F K E Z N

SOLUTIONS

1.

2. Soufrière
3. Seule la lettre E se compose de quatre traits, alors que les autres n'en ont que trois.

Justice et droits

Nécessité de clarifier les droits linguistiques

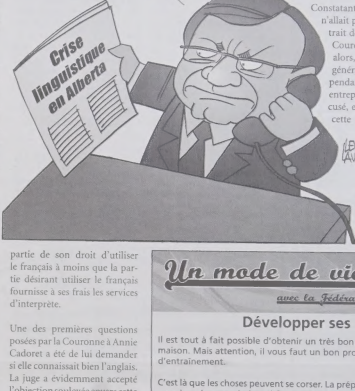
En l'absence d'un énoncé de politique de la part du gouvernement de notre province, est-il nécessaire de clarifier ce que signifie la disposition de la loi albertaine qui veut que chacun puisse employer le français ou l'anglais devant les tribunaux? Est-ce une faute pour Justice Alberta que de se comporter dans les causes non criminelles comme si le français était une langue étrangère?

Commencée le 15 octobre 2009, l'audition de la cause de l'entrepreneur en construction François-Pierre Marquis s'est poursuivie les 29 et 30 mars dernier à Calgary devant madame la juge Anne Brown, de la Cour provinciale, avec le témoignage d'une résidente de Airdrie, Annie Cadoret.

La Couronne s'étant objectée à l'admissibilité de la déclaration assermentée et du témoignage, la juge a donc procédé à ce qui est convenu d'appeler dans le jargon juridique un voir dire. Cette expression anglo-normande désigne la partie d'une audience à la suite de laquelle il y aura détermination par la juge de l'admissibilité de la preuve présentée par une partie.

Annie Cadoret a donc pu rappeler les grandes lignes de son cas (lesquelles ont d'ailleurs fait l'objet du texte « Un exemple de déni de justice », publié dans l'édition du 1er mai 2009 du Franco). Antérieurement prévue pour être entendue en anglais le 4 juin 2008, cette cause en droit familial avait, sur consentement des parties, été ajournée au 24 juin 2008 afin d'être entendue par un juge assigné aux affaires francophones.

La langue française n'a toutefois pas pu être utilisée dans ce cas puisque l'autre partie avait retenu les services d'une avocate unilingue anglaise. En effet, en l'absence de règles et de règlements régissant l'utilisation des deux langues devant nos tribunaux, la pratique semble vouloir que l'unilinguisme anglais d'une partie prive l'autre partie de son droit d'utiliser le français à moins que la partie désirant utiliser le français fournisse à ses frais les services d'interprète.



Une des premières questions posées par la Couronne à Annie Cadoret a été de lui demander si elle connaissait bien l'anglais. La juge a évidemment accepté l'objection soulevée envers cette question: on ne perd pas ses droits linguistiques lorsqu'on est bilingue!

Après l'interrogation, la Couronne est revenue sur son offre de retirer l'accusation contre François-Pierre Marquis s'il déposait une preuve qu'il était assuré au moment de l'incident qui lui avait valu une contravention.

Le principal intéressé craignait qu'il s'agisse là d'une tactique pour éviter que la Cour ait à se prononcer sur la question des droits linguistiques. Une lecture de courriels échangés la journée précédente a même été faite en Cour.

À la crainte de Marquis de ne pas obtenir une clarification des droits linguistiques prévus par la loi albertaine si l'accusation contre lui était retirée ou abandonnée, la Couronne avait répondu d'une façon non équivoque : « *Yes, if Mr. Marquis has proof of insurance, his language rights at a hearing become moot.* »

Constatant que l'accusé n'allait pas faciliter le retrait de l'accusation, la Couronne annonça alors, à la surprise générale, qu'elle suspendait les procédures entreprises contre l'accusé, en affirmant que cette suspension rendait caduque la demande de clarification des droits linguistiques.

À la reprise de l'audience, le lendemain, la juge fait part de ses décisions : elle rejette la position de la Couronne selon laquelle la demande de clarification des droits linguistiques devient caduque à la suite de la suspension des procédures contre Marquis; elle indique que la Cour est saisie de la demande de clarification des droits linguistiques et qu'il est nécessaire de poursuivre l'audition des arguments des deux parties.

En fin d'après-midi, lorsqu'il fut évident que les parties avaient besoin d'une autre journée pour conclure leurs plaidoiries, la juge ajourna la cause à 9 h 30, jeudi… 24 juin prochain, une date qui semble bien appropriée pour plaider le statut du français devant nos tribunaux.

Gérard Lévesque
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Donnez de l'espoir aux personnes atteintes de la maladie de Parkinson!

Aidez à financer la recherche, à fournir un appui et à offrir de l'espoir.

VOUS pouvez faire une différence aujourd'hui dans la lutte contre la maladie de Parkinson!

EN

Parkinson Society Canada
Société Parkinson Canada

Un appui aujourd'hui, une réponse demain

www.parkinson.ca 1 800 565-3000

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

Développer ses muscles chez soi

Il est tout à fait possible d'obtenir un très bon physique avec un entraînement de musculation maison. Mais attention, il vous faut un bon programme en main et aussi de bonnes techniques d'entraînement.

C'est là que les choses peuvent se corser. La préparation est clé pour noter les effets salutaires des exercices de musculation. Il faut savoir quel programme d'entraînement adopter pour obtenir les résultats escomptés.

Puis, il faut évaluer l'équipement nécessaire. Un incontournable est le ballon suisse qui permet de faire plusieurs exercices abdominaux. Une paire de poids et haltères est aussi immanquable pour renforcer les biceps, les avant-bras et muscler le dos.

Commencez par faire des exercices simples qui vous permettront d'acquérir les bonnes techniques. Contrairement aux centres de conditionnement physique, ne comptez pas recevoir des corrections sur votre façon de faire. C'est pour cela que pendant les premières semaines votre priorité sera de bien respecter la position des mouvements.

Exercices de base

Le *curl* est un exercice de base pour les avant-bras. L'exercice est réalisé avec un poids et haltères dans chaque main. Les débutants peuvent utiliser une bouteille d'eau (1L) dans chaque main ou une boîte de conserve.

Pour une bonne forme d'exécution, gardez les bras collés contre le corps et perpendiculaires au sol. Le dos reste immobile et droit. Les genoux sont légèrement fléchis. Ensuite, fléchissez vos avant- bras jusqu'à ce qu'ils touchent votre buste. Faites entre 10 à 15 répétitions à trois reprises.

Flexion biceps debout est un exercice de base pour muscler les biceps. Là encore, l'exercice est réalisé avec soit un poids et haltère dans chaque main, soit une bouteille d'eau.

La position de départ pour cet exercice est debout, les dos bien droit. Vos coudes sont alignés à vos épaules. Vos bras sont fléchis de façon à former un angle de 90 degrés. Quand vous êtes prêts, poussez vos bras simultanément en direction du plafond. Revenez ensuite à la position de départ. Répétez ce mouvement entre 10 et 15 fois à trois reprises.

L'exercice de musculation le plus connu pour le bas du corps est sans aucun doute le *squat*. Cet exercice est très efficace pour développer les muscles des cuisses et les fessiers. Vous pouvez le faire avec un poids dans chaque main ou tout simplement utiliser le poids de votre corps.

On commence l'exercice debout. Puis, on fléchit le genou pour amener la cuisse parallèle au sol. Il faut garder le dos droit. Remonter à la position de départ en sentant la contraction des quadriceps et fessiers. Répétez le mouvement entre 10 et 15 fois.

Pour ressentir les bienfaits de la musculation, consacrez au moins trois heures d'entraînement par semaine. Répartissez ces heures sur trois jours où vous travaillerez respectivement le haut, le centre et le bas du corps.

Mais il faut réitérer l'importance de préparer un programme d'entraînement. Sinon, à force de faire les mêmes exercices, la progression de vos muscles atteindra un plateau.

La musculation est un excellent moyen d'augmenter la résistance des os, le métabolisme et le sentiment de bien-être. Donc, mieux vaut en faire à la maison que pas du tout!

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

SUDOKU

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 219

	6		3			7		8
5	4		8					
7				6			5	
	2	6				3		9
8		9				6	2	
	8			4				6
					2		9	1
1		2			9		8	

MOTS CROISÉS

NO 1889

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3			■									
4									■			
5								■				
6		■					■					■
7						■						
8												
9				■								
10								■				
11						■						
12									■			

HORIZONTALEMENT

1- Marchande de bibelots.
2- Donne une perfection idéale à une chose. — Paroi naturelle.
3- Doublée. — Justifier.
4- Voyages dans les airs. — Bière.
5- Se dit d'une réunion où tous les membres sont convoqués. — Poils.
6- Surprenant. — Victime d'un vol.
7- Fondateur de l'Oratoire. — Ivre.
8- Arrêt de la circulation d'un liquide organique. — Boit à petits coups, en dégustant.
9- Rejoint le Rhône. — Oraisons.
10- Jeune fille. — Propres.
11- Suspension d'attaques quelconques. — Qui possède un titre honorifique.
12- Pratiquer le défrichement d'un terrain boisé. — Résine malodorante.

VERTICALEMENT

1- Dont les convictions sont jugées conservatrices.
2- Qui n'existe que dans la pensée. — Canaux qui amènent l'eau de mer dans les marais salants.
3- Personnel. — Fibres de verre.
4- Peuple malais. — Prénom féminin.
5- Diminuer l'épaisseur d'une pièce de bois. — Ether-sel.
6- Unies dans une même coalition. — Conjonction.
7- Saule à rameaux. — Personne qui soumet sa vie à une discipline austère.
8- Récipients en terre réfractaire. — Examiner. — Infinitif.
9- Circulent.
10- Enveloppera un bébé dans un lange.
11- Espace entre un côté du lit et le mur. — Tronches.
12- Bats le pavé. — Défaite humiliante.

Voir les réponses en page 15...

Mon nouveau voisin

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Je me suis *tapé* une petite peur aujourd'hui. En marchant sur le terrain de l'hôtel à Rhumsiki, j'ai rencontré un serpent. La bonne nouvelle, c'est que ça m'a permis de prendre ma première photo d'un serpent en Afrique.

La mauvaise, c'est que je l'ai prise à moins d'un mètre de ma chambre d'hôtel... et qu'il dort dans la fosse sceptique. On me dit que c'est un python et que, quelle chance, il n'est pas venimeux. J'en ai rien à cirer! Cette bibitte-là est beaucoup trop près de chez nous.

Les gens ici sont séparés en deux clans: les uns veulent le tuer, les autres, puisqu'il n'est pas venimeux, disent de le laisser en paix. Débat surréaliste quand à moi. Donnez-moi une machette, ça presse!

Faut dire qu'il y a au Cameroun et en Afrique, une relation humains-animaux qui n'existe presque plus chez-nous et qui fait partie du quotidien, surtout en zone rurale. On vit avec le lézard dans la maison. Les animaux domestiques ou de la ferme, chiens, poulets, chèvres et moutons pour ne nommer que ceux-là, errent librement. Je n'arrive pas encore à comprendre comment tout ce beau monde retrouve la bonne adresse le soir venu par contre.

Et ces mêmes animaux font aussi partie du folklore. Par exemple, chaque fois qu'on passe en véhicule sur une route, chaque animal a une réaction différente.

Un chauffeur me disait qu'il y avait une explication « logique » à cela. Il m'a raconté une histoire. « Il y a de ça très longtemps, la chèvre, le mouton et le chien sont montés dans le même autobus. À l'arrivée, le mouton a payé cinq francs, soit le prix de son billet. La chèvre n'ayant pas l'argent s'est enfuie. Le chien quant à lui n'avait qu'une pièce de 10 francs.

Alors le chauffeur a pris son argent sans lui remettre sa monnaie, le faisant payer contre son gré pour la fuyarde.

Depuis ce temps-là, lorsqu'un véhicule passe, le mouton ne bouge pas, car il n'a rien à se reprocher, la chèvre quitte au pas de course et le chien court derrière le véhicule pour ravoir sa monnaie! »

On voit aussi à Rhumsiki beaucoup d'ânes. Baptisé ministre du transport, ils usent leur dos à transporter les marchandises de bas en haut de la route le jour du marché.

Pour ce qui est de mon serpent, il a un petit sursis. C'est beau et fascinant sur la chaîne *National Geographic*, moins comme voisin. Mais il y en a plein où on

est en ce moment, c'est-à-dire en montagne. Ils adorent se cacher entre les pierres. Eux et les scorpions. Vraiment un environnement à faire rêver... Généralement parlant, les petites bibittes ont peur des grosses. Mais le python, ça ne devient pas gros ça?

Pour l'instant, je fais toujours partie du clan de la machette. Il paraît que le serpent ça fait un excellent bouillon... Je ne veux surtout pas priver qui que ce soit d'un bon repas!

Jean-Charles Lanciault est un ancien journaliste à Radio-Canada pour le bureau de Calgary. Aussi ingénieur de formation, il a accepté, en 2008, un contrat au service des Nations Unies pour un projet voué à la démarcation de la frontière entre le Cameroun et le Nigeria. Afin de joindre l'utile à l'agréable, il partage depuis février 2009, par l'entremise du Franco, ses expériences, ses coups de coeur et aussi ses déceptions liés à l'Afrique. Si vous avez des questions, des commentaires, vous pouvez le joindre part par courriel à : jclanciault@yahoo.com.

Horaire télé du 1er au 7 mai 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les insectes"
TV5 JOE DASSIN, LA GRANDE FÊTE MUSICALE (R)
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Les feux du Koweït" (R)
TV5 IL ÉTAIT UNE FOIS... DASSIN (R)
TVA CINÉMA ★★ "Bruce, le tout puissant" (Comédie,2003) Avec Jim Carrey, Jennifer Aniston.
20h00
SRC CINÉMA "C't'à ton tour, Laura Cadieux" (Comédie,1998)
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TV5 ACOUSTIC
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La loi 101: Le malaise de René Lévesque"
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA "L'effaceur" (Histoire policière,1996) Avec Arnold Schwarzenegger, James Caan.
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC (22h35) PLONGEON Coupe Canada
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) TVA NOUVELLES

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "Les années 1930: Les hommes forts"
TV5 IL FAUT SAUVER LE DIAMANT NOIR
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Prédateurs et proies"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LES PARLEMENTERIES 2009 Partie 1 de 2
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) MONTRE-MOI... "Trois jours chez les Noirs" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (22h05) KIOSQUE
TVA CINÉMA ★★★ "Volcan" (Drame,1997)
22h30
SRC NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) CINÉMA ★★★ "Le meneur" (Comédie dramatique,1992)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La loi 101: Le malaise de René Lévesque" (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE
23h30
RDI 109 (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'écologie perd-elle la raison?"
TV5 ENQUÊTE SUR LE NIL: LES SECRETS DES PHARAONS BÂTISSEURS
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "La vie intérieure" Margot préfère rester en retrait dans la lutte pour sauver l'hôpital. Max et le maire Gérard Albert se préparent pour une rencontre avec Edward Ross, le ministre de la Santé. Billy Boy appréhende l'impact de l'arrivée de Léo sur sa vie. Sa relation avec Félicia est à un tournant. Un événement anodin expose Margot au passé militaire de Charlet.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION Invité(es): Mario Pelchat, Jean-François Mercier, François Cardinal
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 SURVIVRE "L'orang-outan"
TVA LA CLASSE DE 5E
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC ALAIN LEFÈVRE SIGNE ANDRÉ MATHIEU
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA (R)
21h30
TV5 (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS
22h30
TV5 IL FAUT SAUVER LE DIAMANT NOIR (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Sous le soleil vert"
TV5 PARTIR AUTREMENT "Guadeloupe" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LES INVINCIBLES
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La loi 101: Le combat de Camille Laurin" Partie 2 de 2
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Lapera, simple flic. Gabrielle a du mal à enseigner à Juanita et commence à perdre patience. Bree prétend être d'origine italienne pour décrocher un contrat. Elle persuade Angie de l'aider.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
21h00
SRC MUSÉE EDEN Camille trouve au Musée Eden une note qui lui est adressée. Florence est inquiète, tant pour sa fille adoptive que pour Camille. Dagenais convoque la presse. Il affirme avoir pris l'éventreur sur le fait : un homme de 34 ans qui a même confessé ses crimes.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
TV5 (22h35) HORIZONS: À CHACUN SON TAHITI (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Qui veut gagner des milliards?"
TV5 CINÉMA ★★★ "Détrompez-vous" (Comédie,2007) Avec François Cluzet, Mathilde Seigner.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 24 IDÉES/SECONDE "Animation 3D" (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Cette semaine : Bernard Fortin visite Gentilly.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "L'Île-Verte et l'Isle-Verte" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 À TABLE (R)
TVA LES GAGS
21h00
SRC TOUS POUR UN
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION Partie 2 de 2
21h30
TV5 (21h35) THALASSA "L'île Maurice et les Mascareignes" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h10) LITTORAL (R)
TVA LA FAMILIA "Être mère, le rôle d'une vie" Partie 1 de 2
22h30
TV5 (22h35) ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Bombardier: Sur les sentiers de ma famille"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PERDUS L'antagoniste de Jacob dit à Richard qu'il a pris l'apparence de Locke car c'était un « candidat » et lorsqu'il propose à Richard de l'accompagner, ce dernier refuse. Locke se rend aux baraquements et demande à Sawyer de le suivre. Ce dernier accepte, bien qu'il sache que ce n'est pas le vrai Locke.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 LE VOILE RÉVÉLATEUR
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Tu m'écoutes pas!" (R)
21h00
SRC VAMPIRES ET CIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Devine qui" (Comédie,2005) Avec Ashton Kutcher, Bernie Mac.
21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Guadeloupe" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Galapagos"
TV5 THALASSA "Rendez-vous sur l'île de la Réunion"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Madagascar (v.f.)" (Dessin animé,2005)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (19h05) LA ROUTE DES DEUX OCÉANS
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA J.E.
20h30
SRC LES TÊTES À CLAQUES
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "1939-1940: Prêcher la guerre" Hitler et son ministre de la propagande, Joseph Goebbels, utilisent tous les instruments possibles pour convertir les Allemands à leurs ambitions conquérantes et guerrières.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 LES INVINCIBLES "Réconciliation ou trahison?"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
TV5 TECHNOPOLIS

RADIO-CANADA
Alberta

Immigration francophone à l'extérieur du Québec

Augmentation au compte-gouttes

Rendall Sylvain

Ottawa

Le portrait de l'immigration francophone à l'extérieur du Québec ne surprend personne, « tant en nombre absolu que par rapport à l'ensemble des personnes de langue française ou par rapport à l'ensemble de la population immigrée ». C'est l'avis que partagen René Houle et Jean-Pierre Corbeil de Statistique Canada, dans leur portrait statistique de la population immigrante de langue française à l'extérieur du Québec.

Cette étude, qui s'est étalée de 1991 à 2006, démontre entre autres que les francophones qui immigrent au Canada s'installent principalement au Québec.

En fait, seulement 2 % de tous les immigrants, toutes langues confondues, sont des francophones qui vont s'installer ailleurs qu'au Québec. De 1991 à 2006, le taux de Néo-Canadiens francophones a augmenté de 6,2 % à 10 % ailleurs qu'au Québec.

L'Ontario accueille près de 70 % de ces nouveaux arrivants. D'ailleurs, avec la ville de Vancouver, Ottawa et Toronto sont les deux autres agglomérations urbaines qui reçoivent le plus d'immigrants francophones.

Deux réalités

Chez ces immigrants, on retrouve deux classes distinctes : les Néo-Canadiens qui parlent uniquement français et les Néo-Canadiens qui maîtrisent autant la langue de Shakespeare que la langue de Molière.

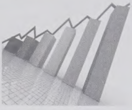
Statistique Canada a recensé 76 100 immigrants bilingues (français et anglais), comparativement à 60 900 immigrants uniquement francophones.

Dans les villes telles Toronto, Calgary et Vancouver, on retrouve près du double d'immigrants maîtrisant le français et l'anglais que de ceux strictement francophones.

Par ailleurs, dans les provinces atlantiques, notamment au Nouveau-Brunswick, les immigrants francophones se trouvent une niche plus aisément, comme le démontrent les statistiques. Si l'on parcourt le Canada d'est en ouest, le nombre de ces nouveaux arrivants diminue.

Les temps changent

L'histoire canadienne est parsemée d'anecdotes à saveurs irlandaise, anglaise ou française. Toutefois, depuis quelques années, la tendance n'est plus aux immigrants francophones européens comme elle l'était jadis. Certes, les Européens arrivent en majorité, mais les Asiatiques, Africains et Sud-Américains francophones s'installent de plus en plus au Canada. D'ailleurs, de cette vague d'immigration francophone, près de 26 %, sont des Noirs.



Les communautés francophones en milieu minoritaire voient très peu d'immigrants francophones arriver chez eux. En effet, seulement 2% de tous les immigrants, toutes langues confondues, sont des francophones qui vont s'installer ailleurs qu'au Québec.

De plus, selon l'étude, l'immigration, autant pour les unilingues francophones que les bilingues, est davantage marquée par la jeunesse, surtout en comparaison avec l'immigration non francophone. Dans la tranche d'âge de 10-24 ans, les immigrants bilingues supplantent le reste du lot.

C'est à se demander si la possibilité d'études bilingues au Canada joue un rôle majeur dans le choix d'immigration des arrivants.

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest
est à la recherche d'une

DIRECTION ADJOINTE À L'ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae, avant le 19 avril 2010, à :

Linda Arsenault, direction générale adjointe
Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur de projets

(1 poste - 35 heures/semaine)

Le coordonnateur de projets relève de la directrice générale de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) et son lieu de travail est à Edmonton. Le coordonnateur de projets aura la responsabilité de développer et coordonner tous les événements, incluant mais non limités, aux Jeux des Aînés, à la préparation de la délégation albertaine aux Jeux de la francophonie canadienne en 2011, ainsi qu'à l'organisation des activités lors de la Fête franco-albertaine.

En plus de participer activement à l'organisation des événements de la FSFA, il ou elle est responsable d'assister la directrice générale dans l'ensemble des tâches administratives.

- *Gestion des ressources humaines nécessaires à la réalisation des événements et des projets;*
- *Gestion de bénévoles (et/ou de comité organisateur);*
- *Gestion des ressources matérielles et financières (budget d'activité);*
- *Création des outils administratifs;*
- *Publiciser les événements;*
- *Recherche de commandites et de nouveaux partenariats;*
- *Recrutement des participants;*
- *Coordination et réalisation des événements;*
- *Évaluation des événements;*
- *Organisation d'activités de financement;*
- *Rédaction de lettres et rapports;*
- *Recherche d'information et classement de données;*
- *Toutes autres tâches connexes.*

Compétences requises
- *Formation et/ou expérience dans une discipline reliée à l'emploi;*
- *Expérience en organisation d'événements;*
- *Autodidacte envers la technologie;*
- *Excellente maîtrise du français et de l'anglais;*
- *Souci du détail et forte capacité organisationnelle;*
- *A un intérêt pour le sport et l'activité physique;*
- *Est capable de bien fonctionner sous le stress;*
- *Détient un permis de conduire et un véhicule;*
- *Est capable de soulever des charges allant jusqu'à 50 lbs.*

Entrée en poste : **7 juin 2010**
Salaire : **à déterminer**

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation avant midi le 6 mai 2010 à Madame Annie Falardeau, directrice générale, par courriel à a.falardeau@lafsfa.ca.

Nous remercions celles et ceux qui auront soumis leurs candidatures, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue.

CN Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

La passion, force motrice du CN

Le CN, leader du transport ferroviaire en Amérique du Nord, offre un environnement de travail stimulant et diversifié au sein duquel vous pouvez faire de vos compétences et de votre expérience le moteur de votre avancement personnel. Si c'est ce que vous recherchez, nous serons heureux de recevoir votre candidature.

Équipe Signalisation et communications – Edmonton, Alberta

Le CN cherche un ingénieur comptant au moins deux ans d'expérience pratique dans l'industrie des communications. Vous devrez maintenir et concevoir des réseaux radio ainsi que des systèmes de protocole administratif et basés sur des serveurs. Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui évolue dans un milieu aux défis multiples, veuillez consulter notre site Web au **www.cn.ca/carrieres** pour postuler en ligne ou par télécopieur au 780 377-4239 (veuillez indiquer le titre du poste et le lieu de travail).

Le CN souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et invite tous les candidats compétents à soumettre leur candidature. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

Pour connaître toutes nos possibilités d'emploi, veuillez consulter notre site Internet au www.cn.ca/carrières

OFFRE D'EMPLOI

FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA requiert les services d'une personne dynamique pour combler un poste de

COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DE LA PROGRAMMATION

Description de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA)
FJA est un organisme sans but lucratif qui a comme mission de stimuler la jeunesse albertaine d'expression française de 14 à 25 ans à se découvrir et à vivre son plein potentiel. Guidé par le credo « PAR et POUR les jeunes », FJA est l'organisme porte-parole de la jeunesse albertaine d'expression française.

Description du poste
La personne choisie, sous la supervision immédiate de la direction générale de FJA, assurera la coordination des composantes événementielles de la programmation annuelle de l'organisme.

Durée : Du 7 juin 2010 au 31 mars 2011 avec possibilité de renouvellement annuel
Lieu : Edmonton, Alberta
Salaire : À déterminer

Les principales fonctions du/de la coordonnateur/coordonnatrice de la programmation consiste à :
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du RaJe;
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du CÉFORT;
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du GoAGA;
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du Parlement jeunesse de l'Alberta;
- Assurer la participation d'une délégation albertaine au Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest;
- Assurer la participation d'une délégation albertaine à Franco-Survie;
- Maintenir un système de coordination, d'évaluation et de rapport d'événement;
- Appuyer la planification, l'organisation et la réalisation d'autres initiatives reliées à la programmation annuelle de l'organisme;
- Appuyer la gestion efficace des communications et de la promotion reliée aux événements de la programmation.

Exigences requises
La personne choisie devra répondre aux exigences suivantes :
- Avoir un diplôme d'études postsecondaires dans un champ connexe;
- Avoir des connaissances de base de logiciels tels Microsoft Word, Excel, PowerPoint et Adobe;
- Avoir une facilité à travailler en équipe tout en étant capable de faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions;
- Avoir une (des) expérience (s) de travail dans le domaine de la gestion de projets, de bénévoles et de budgets; et
- Avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais autant à l'oral qu'à l'écrit.

Modalités du concours
Pour postuler, les personnes intéressées par ce poste peuvent faire parvenir une **lettre de présentation** ainsi que leur **curriculum vitae** en français avant **le 14 mai 2010**.

Rhéal Poirier, Directeur général
Francophonie jeunesse de l'Alberta
Bureau 205, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 469-1344 -Téléc. : (780) 469-0014
Courriel : fja@fja.ab.ca - Site Web : www.fja.ab.ca

De petits gestes pour de grands changements

L'environnement se classe haut dans le palmarès des enjeux prioritaires pour notre avenir collectif. Par-delà les querelles politiques et les mesures contraignantes imposées aux grandes entreprises polluantes, la préservation de l'environnement passe aussi par une responsabilisation de l'individu face à ses choix de consommation et l'organisation de son mode de vie.

C'est dans cet esprit que s'est tenu le 18 avril dernier au Fort Edmonton Park la *Journée de la Terre d'Edmonton*.

« Je crois qu'il faut d'abord changer la mentalité des gens. La volonté politique n'est qu'un aspect de la solution. Moi je vois des familles qui sont conscientes que nous n'avons qu'une seule planète et qu'il faut la préserver pour permettre à nos enfants d'y grandir sainement », fait savoir la coordonnatrice de l'événement, Janice Boudreau, qui œuvre depuis six ans à l'organisation de cette activité.

L'événement annuel offrait gratuitement l'opportunité à tous les citoyens et familles d'en apprendre davantage sur les trucs et astuces pour un mode de vie qui respecte l'environnement ainsi que sur la façon dont leurs habitudes de consommation sont susceptibles d'avoir un impact sur la planète.

Un comptoir distribuant des plantations de sapins figurait parmi les nombreux kiosques d'information auxquels pouvaient s'arrêter les participants lors de la Journée de la Terre organisée au Fort Edmonton Park.

Photo : François-Olivier Dorais

« Je me dis que plus les gens sont sensibilisés par rapport à la question environnementale, plus ils y trouvent leur propre voie et plus les différents paliers gouvernementaux peuvent les entendre », juge Mme Boudreau.

Trop souvent reclus dans les sphères scientifique et académique, les débats sur l'environnement doivent aussi trouver leur voie dans le grand public, estime-t-elle.

Festival de musique, foire de démonstration pour les entreprises vertes et divertissement pour les plus jeunes étaient au rendez-vous, sans compter que par souci de cohérence, l'événement se voulait entièrement écologique. « Même notre scène de spectacle principale était alimentée par la *Solar Society of Alberta* », affirme-t-elle en soulignant que cette journée gagne en popularité à chaque année auprès de la population d'Edmonton.

La température clémente aidant, c'est en effet plusieurs milliers de personnes qui se sont déplacés pendant la journée pour participer aux activités.

Chapeautées par *Earth Day Canada*, ces activités marquaient également les 20 ans de célébration de la *Journée de la Terre* au Canada et plus de 40 années de sensibilisation à travers le monde.

Instaurée pour la première fois en 1970 aux États-Unis, la *Journée de la Terre* rassemble chaque année près d'un milliard d'individus à travers 170 pays dans divers événements à grand déploiement.

Au Canada, sont notamment organisés chaque année la *Marche pour la Terre* de Victoria, le nettoyage citoyen des berges riveraines à Oakville en Ontario et bien d'autres projets scolaires et communautaires. L'événement s'inscrit aussi dans une *Semaine de la Terre* et même un *Mois de la Terre* pour plusieurs provinces.

Pour de nombreuses familles, c'était aussi l'occasion d'en apprendre davantage sur différentes actions concrètes à prendre au quotidien pour réduire leur bilan énergétique.

Pour Janice Boudreau, ce sont généralement les petits gestes qui font les grands changements : « Que ce soit limiter les douches à cinq minutes, ajuster proprement sa pomme de douche au débit d'eau, colmater les fuites d'air dans sa maison, vérifier régulièrement la pression d'air dans ses pneus pour réduire sa consommation d'essence ou utiliser des piles rechargeables, les possibilités sont infinies. »

- F. O. D.

Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche
une direction d'école
pour l'école Voyageur à Cold Lake

L'école Voyageur est une école francophone catholique ayant un programme de la prématernelle à la 12e année. L'école compte environ 160 élèves.

FONCTIONS

Cette personne verra au fonctionnement optimal de l'école. Ce chef de file contribuera au développement de services préscolaires, scolaires et parascolaires de qualité. La personne exercera des fonctions en gestion et en leadership pédagogique tout en respectant les besoins de la communauté scolaire francophone de Cold Lake.

FORMATION ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Utilise une pensée stratégique en vue du rendement optimal de l'enseignement et de l'apprentissage, dans le cadre d'un système d'éducation inclusif;
- Exerce un leadership situationnel approprié aux circonstances;
- Favorise la croissance de l'école en rejoignant sa clientèle;
- Gère efficacement les relations humaines;
- Gère les aspects organisationnels efficacement;
- Possède une bonne connaissance du français et de l'anglais;
- Est catholique.

TRAITEMENT : Selon la convention collective.

ENTRÉE EN FONCTION : la rentrée scolaire 2010-2011

DATE LIMITE DU CONCOURS : le vendredi 7 mai 2010

Faites parvenir votre curriculum vitae et toute documentation pertinente par courriel à :

Monsieur Marc Dumont, directeur général adjoint
courriel : mdumont@cen3.ab.ca

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA
OFFRE D'EMPLOI
Directrice
Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux, susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.

Exigences du poste :
- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains.

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : dès que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant **le vendredi 30 avril 2010** à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : femmes@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288 ou 780-463-8156

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA
OFFRE D'EMPLOI
Coordonnatrice de projet
Sous l'autorité de la présidente et de la directrice, la personne choisie a la responsabilité de voir à la mise en œuvre du projet « Forum Jeunes femmes, passons à l'action ». Ce forum s'adresse aux jeunes femmes de 16 à 25 ans provenant de toutes les régions de la province.

La personne choisie aura à :
- Organiser le forum
- Respecter les objectifs du projet
- Veiller à la planification reliée à l'activité
- Administrer le budget autorisé et préparer le rapport financier
- Identifier les personnes ressources et/ou animatrices
- Voir à la publicité et l'information sur le site Web
- Communiquer avec les jeunes femmes à travers la province
- Travailler en collaboration avec les partenaires
- Présenter une évaluation à la fin du projet

Exigences du poste :
- Être en cours d'études dans un programme d'études postsecondaires connexe ou avoir certaines expériences préalables en intervention auprès des jeunes ou de la francophonie albertaine
- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Avoir une facilité à travailler en équipe et faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps partiel
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : début mai 2010

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, **le plus rapidement possible**. Veuillez faire parvenir votre demande à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
42-8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : femmes@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288 ou 780-463-8156

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* !

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

M&Y Cleaning Services Inc.
Nouvelles constructions / Déménagement / Emménagement / Grand ménage du printemps
MÉLANIE BOIVIN, prop
Tél. : (780) 729-6730
E-mail : m_ycleaningservices@yahoo.ca

Annonces classées de l'APF

À LOUER

Montréal, Beau 5 1/2, cour + stationnement, 3 ch. fermées, électros, 1 025$/m 1er juil. au : gia.sec@sympatico.ca. ou 514-755-0624.

Étudiante recherche colocataires, Nouveau Sudbury, ON Adresse : 1126 Sunnybrae, Sudbury, ON, P3A 2X8 Coût: 918$/mois + services Contact : Andrée-M. D.-Messier, 705-618-1875.

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com

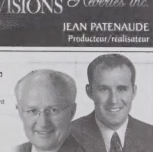
SHARING VISIONS *Rêveries inc.*

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Recette de la semaine

Ailes de poulet à la créole et sauce moutarde aux pêches

INGRÉDIENTS :

- 1,5 kg (3 lb) d'ailes de poulet
- 4 gousses d'ail, hachées finement
- 10 ml (2 c. à t.) chacun de moutarde sèche et de paprika
- 5 ml (1 c. à t.) chacun de thym séché et de sucre
- 2 ml (1/2 c. à t.) chacun de cayenne, sel et poivre noir
- 60 ml (1/4 tasse) de jus de citron

Sauce moutarde aux pêches :

- 125 ml (1/2 tasse) de confiture de pêches
- 15 ml (1 c. à s.) de moutarde de Dijon
- 10 ml (2 c. à t.) de poivron doux, en dés
- 5 ml (1 c. à t.) de vinaigre de cidre

PRÉPARATION : Couper le bout des ailes. Dans un petit bol, mélanger l'ail, la moutarde, le paprika, le thym, le sucre, le cayenne, le sel et le poivre. Ajouter le jus de citron et mélanger pour obtenir une pâte. Avec un pinceau, badigeonner les ailes de poulet de la préparation pâteuse. Mettre les ailes de poulet, côté charnu en-dessous, sur des plaques à pâtisserie tapissées de papier d'aluminium.

Laisser reposer pendant 30 minutes à la température de la pièce. Cuire au four préchauffé à 240 °C (475 °F) pendant 15 minutes. Retourner les ailes et poursuivre la cuisson pendant 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient dorées et croustillantes et qu'elles aient perdu leur teinte rosée à l'intérieur.

Sauce : Dans une casserole, faire fondre la confiture à feu doux. Incorporer la moutarde, le poivron et le vinaigre. Servir en trempette.

Recette et photo : Petits plats de poulet, Collection culinaire Coup de pouce.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Driver
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Teresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Veuillez faire parvenir vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline,
prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2980
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Tél. : (780) 413-8202
Téléc. : (780) 471-3966
(sans frais) : 1-877-938-6456
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Accros de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
2516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tel. : 780-430-5800 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
Hervé H. Durocher
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (102e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

2	6	1	3	9	5	7	4	8
5	4	3	8	1	7	9	6	2
7	9	8	2	6	4	1	5	3
4	2	6	1	5	8	3	7	9
3	7	5	9	2	6	8	1	4
8	1	9	4	7	3	6	2	5
9	8	7	5	4	1	2	3	6
6	3	4	7	8	2	5	9	1
1	5	2	6	3	9	4	8	7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	A	B	L	O	T	I	E	R	E	
2	I	D	E	A	L	I	S	E	M	U	R	
3	E	E	L	E	G	I	T	I	M	E	R	
4	M	M	I	G	U	E	S	A	L	L	E	
5	P	L	E	N	I	E	R	E	G	I	L	E
6	E	R	A	R	E	V	O	L	E			
7	N	E	R	I	S	A	O	U	L	F		
8	S	T	R	A	S	S	I	R	O	T	E	
9	A	I	N	S	E	C	K	R	E	R	E	
10	M	E	M	E	T	T	E	M	E	T	S	
11	T	R	A	I	T	E	V	E	T	I	R	E
12	R	E	S	S	A	R	T	E	R	M	S	E

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1
Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca
...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Depuis quelques années, l'École des Quatre-Vents a fourni beaucoup d'efforts pour rendre son école verte. Recyclage du papier, du carton, du plastique; collecte de bouteilles, collecte de cartouches d'encre et quoi encore! Un groupe s'est formé et voilà que le club de recyclage était né! De plus, l'école s'est munie d'un composteur en forme de cochon.

Toutes les classes possèdent une poubelle de compostage et celles-ci servent à nourrir le cochon qui à son tour servira à nourrir le jardin de l'école. Le fruit de nos labeurs sera ensuite vendu au marché. Pour poursuivre sur sa lancée, l'école a décidé de s'inscrire au concours de l'école la plus verte au Canada et compte bien gagner! Nous leur souhaitons bonne chance!

Comme chaque année, l'école a reçu la visite de L'Unithéâtre, cette fois avec la pièce *Comment devenir parfait en 3 jours*. L'école avait invité les autres écoles de la région à se joindre à eux et la pièce fut très appréciée de tous! Ce fut un grand succès, à renouveler encore et encore!

- par Anick Déchêne, coordonnatrice des activités culturelles

ÉCOLE HÉRITAGE

Nous avons le plaisir de partager quelques bonnes nouvelles. D'abord, Samuel Jean, Leslie Boissonneault et Heidi Mayrand sont les élèves choisis pour participer au programme *Destination Clic*.

Cet organisme offre des bourses aux élèves francophones canadiens qui résident dans une province ou un territoire autre que le Québec, afin qu'ils puissent participer à des cours intensifs de français d'une durée de trois semaines à l'Université de Moncton. Ils partiront à l'aventure cet été.

Bravo à Misty-Dawn Bradshaw, Andrée-Anne Roy et Émilie Laroche qui ont complété avec succès leur atelier d'art offert par le Centre d'arts visuels de l'Alberta. Ces cours ont été transmis par vidéo conférence sur une durée de cinq semaines, par Mme Doris Charest. Certaines de leurs œuvres sont exposées à la réception de l'école Héritage pour les deux prochaines semaines. Venez les voir!

En terminant, nous souhaitons également féliciter le grand gagnant de la serre Suzelle Brault! Les profits de cette loterie ont été remis aux équipes sportives de l'école. Merci pour votre grande participation!

L'école Héritage aimerait également remercier les partenaires communautaires qui, par leur contribution, permettent au programme de sports de l'école Héritage de poursuivre ses activités.

- par Patrick Simon

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Le 23 mars dernier, l'école Nouvelle Frontière a tenu son Bazar annuel! Pour amuser et distraire autant les élèves, les petits frères et sœurs que les parents, plusieurs jeux de kermesses ont été organisés par l'animatrice culturelle Maude Leblanc et gérés par les membres du soutien et des élèves.

De plus, un repas concocté par quelques parents et les élèves du cours de cuisine a été servi et les profits contribueront au terrain de jeux à venir. Afin de relaxer un peu, tous étaient invités au Salon du livre dans la bibliothèque et à la promotion du nouveau site Web de l'école dans le laboratoire informatique.

La communauté scolaire pouvait aussi s'informer des services francophones de la région grâce à la présence de l'ACFA qui avait une table pour exposer ses divers services.

En tout, une soixantaine de parents et une soixantaine d'élèves se sont amusés au cours de la soirée, tout ça dans le cadre un peu plus sérieux des rencontres de parents et enseignants.

Un franc succès et merci à tous ceux qui ont aidé!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

BSJ - SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 17 | Edmonton, le vendredi 30 avril 2010 | 20 pages | 60 ¢

Photo : gracieuseté école Alexandre-Taché

La francophonie de Saint-Albert avait raison de célébrer, le 21 avril dernier, alors que l'école secondaire francophone de l'endroit, l'école Alexandre-Taché, a été officiellement inaugurée, devant quelque 175 personnes. Sur la photo, le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, remet une plaque au président du Conseil d'école, Pierre Nault, et au directeur de l'école, Claude Viel. Les détails en pages 14 et 15.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Chicane albertaine et Festival théâtre...

p. 3

...une fois de plus un succès.

Juges bilingues à la Cour suprême...

p. 4 et 5

...le défi de la sénatrice Claudette Tardif.

Programme de basketball Steve Nash...

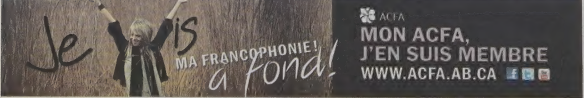
p. 13

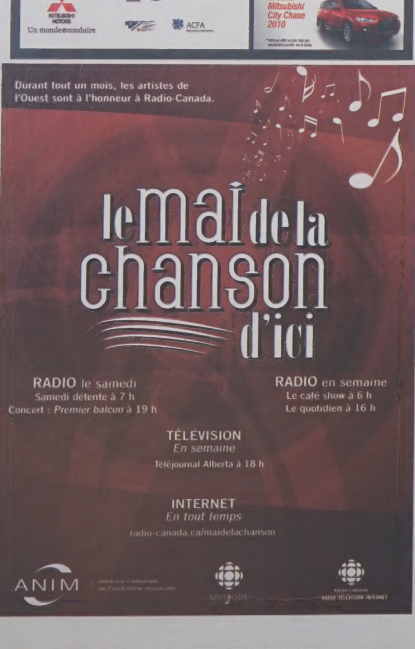
...une première réussie à Sainte-Jeanne d'Arc.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1179 9/2 xx9990(A)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8





City Chase 2010

Edmonton hôte de la grande course urbaine

François-Olivier Dorais
Edmonton

« Avoir plus de plaisir en six heures que dans un été complet », résume Danielle Perron lorsqu'elle évoque le City Chase 2010, l'une des plus grandes séries d'aventures urbaines au monde qui sera lancée à Edmonton le 29 mai prochain.

La vice-présidente de l'événement profitera de cette journée pour venir prononcer un discours marquant le coup d'envoi de la 6e édition du City Chase dans la capitale albertaine.

La variante canadienne du City Chase, c'est plus de 125 bénévoles et 8000 participants qui, chaque année, vivent l'expérience des courses urbaines dans les plus grandes villes du Canada. Pour la saison 2010, la capitale albertaine donnera le coup d'envoi à l'événement à la fin mai pour par la suite relayer le flambeau à Calgary, Toronto, Montréal, Ottawa, Vancouver et possiblement une ou deux nouvelles villes.

Le principe : en duo, parcourir à pied ou en autobus la ville pour laquelle vous êtes inscrits en traversant une série d'épreuves de nature physiques, intellectuelles ou humoristiques avec l'aide d'amis, de famille, d'Internet ou de parfaits étrangers.

L'équipe gagnante se méritera une passe pour participer aux championnats nationaux et, conséquemment, la possibilité de gagner une Mitsubishi neuve 2011 en plus de représenter le Canada au championnat mondial diffusé par le National Geographic.

Les épreuves, au compte de 10 et tout aussi insolites les unes que les autres, contenteront les plus audacieux; tantôt devront-ils convaincre une vingtaine de passants dans la rue de former une pyramide humaine, tantôt auront-ils à grimper hâtivement les marches de la Calgary Tower.

À la conquête de la fourmilière urbaine, les compétiteurs devront ainsi trouver leur chemin dans la configuration des rues et des infrastructures de leur ville. « C'est une très bonne façon de faire des rencontres et surtout, de découvrir sa ville », explique Danielle Perron, qui est aussi vice-présidente de Infield Marketing Group, une agence de marketing qui œuvre depuis 2003 à la coordination de l'événement.

Justement, pas besoin d'avoir l'esprit de compétition pour y participer; « 10 % des participants y sont pour gagner. Beaucoup souhaitent simplement s'amuser. On a même eu une dame de 72 ans dans le passé qui a adoré son expérience », ajoute-t-elle. Pour la somme de 150 $ par événement, les intéressés peuvent s'inscrire en ligne.

Participation francophone

À l'occasion de cette 6e édition du City Chase à Edmonton, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) souhaite y optimiser la participation francophone.

« Nous voulons montrer la présence francophone et avoir des équipes en français. C'est une occasion pour nous de promouvoir la francophonie à travers le sport », fait savoir la directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau.

Cette dernière vient de signer une entente de partenariat avec City Chase pour assurer une visibilité accrue du français au sein de l'événement. Il a notamment été convenu entre les deux parties que deux « Chase point » présenteront des épreuves « de nature francophone ». De plus, tous les points offriront de l'information dans les deux langues officielles.

L'équipe de City Chase offrira également des coupons de participation gratuits aux six premières équipes francophones inscrites. « Les francophones qui participeront à la course ne seront pas désavantagés par la langue », assure la directrice générale, qui s'est fixée pour objectif d'avoir dix équipes francophones supplémentaires sur les lignes de départ grâce à cette campagne de promotion.

Marketing expérientiel : une technique qui fait ses preuves

« Le phénomène des courses urbaines existe ailleurs dans le monde, mais notre modèle est particulier et très inclusif. Au Canada, il y avait un marché qui n'était pas encore touché et c'était celui du citoyen moyen qui n'est pas un athlète, mais souhaite tout de même rester actif », explique Mme Perron.

Derrière la machine City Chase, c'est évidemment celle du marketing qui tourne à grand moulinet. L'événement se veut en fait une mise en application du marketing expérientiel « Il est aujourd'hui prouvé par plusieurs recherches que le consommateur est trois fois plus porté à acheter un produit si celui-ci est promu dans un cadre expérientiel », soutient la vice-présidente.

Des jeunes récompensés à la Chicane albertaine

La 10e édition de la Chicane albertaine a eu lieu du 23 au 25 avril à au camp Goldeye à Nordegg. Plus de 140 jeunes de partout en province ont participé. Voici la liste des gagnants.

1er prix de la Chicane : ***Mankoo Vibration***, École Maurice-Lavallée, Edmonton

2e prix de la Chicane : ***MAJUSCULE***, École Maurice-Lavallée, Edmonton

3e prix de la Chicane : ***Composé***, École Héritage, Rivière-la-Paix

Les membres de Mankoo Vibration sont entourés des juges Corey Loranger, Patrick Thibaudeau et Ronald Tremblay.

Prix de la chanson primée présenté par Radio-Canada : *Monsieur le PDG* du groupe ***Mankoo Vibration*** de l'école Maurice-Lavallée, Edmonton

Prix du français gracieuseté de Francophonie Jeunesse de l'Alberta : ***Dôme*** de l'École Maurice-Lavallée, Edmonton

Prix du kilométrage : ***Les Réacteurs*** de l'école La Vérendrye, Lethbridge

Prix du public : ***Composé*** de l'école Héritage, Rivière-la-Paix

Des prix individuels de musiciens distingués ont aussi été remis à sept jeunes. Ils ont démontré une attitude dévouée et se sont impliqués durant les cours offerts par le Centre de développement musical lors des activités de la Chicane. Ils ont également su captiver par leur présence scénique.

Il s'agit de : **Katie Allan** du groupe Les Réacteurs de l'école La Vérendrye de Lethbridge, **Léandre Bérubé** du groupe Ma Propre défaite de l'École Maurice Lavallée d'Edmonton

Le groupe Composé a remporté le prix du public et le 3e prix.

du groupe Composé de l'École Héritage de Rivière-la-Paix, **Christine Brubaker** du groupe Combustion de l'École Maurice-Lavallée d'Edmonton, **Paul Cournoyer** des groupes MAJUSCULE, Mer de Norvège et Sal de l'École Maurice-Lavallée d'Edmonton, **Jasmine Ouellette** du groupe Antigel de l'École Voyageur de Cold Lake, **Sacha Roussel** du groupe Surcharge de l'École publique Gabrielle-Roy, **Matthew Stevenson** du groupe Ma Propre défaite de l'École Maurice Lavallée d'Edmonton

Lauréats du Festival théâtre jeunesse

La 21e édition du Festival théâtre jeunesse de l'Alberta a eu lieu au Goldeye Centre, à Nordegg, du 23 au 25 avril 2010. Sept écoles ont participé cette année à cette compétition théâtrale, soit les écoles Beaux-Lacs, Voyageur, Maurice-Lavallée, Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Nouvelle Frontière, William Aberhart et Joseph-Moreau. Le Franco vous présente les lauréats de ce festival dans les catégories 7e à 9e année et 10e à 12e année.

Meilleure production 7-9 : *Quand les amis s'en mêlent*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary) *En nomination : Un malentendu*, École Joseph-Moreau (Edmonton) et *Les Bingomanes*, École Voyageur (Cold Lake)

Meilleure production 10-12 : *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary) *En nomination : Le Coffre et l'arbre doré*, École Maurice-Lavallée (Edmonton) et *La Cabane à lucre*, École Beaux-Lacs (Bonnyville)

Prix du public : *Cabane à lucre*, École Beaux-Lacs (Bonnyville)

Prix Franco Meilleur texte 7 à 9 : *Quand les amis s'en mêlent*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary) *En nomination : Un malentendu*, École Joseph-Moreau (Edmonton)

Prix Franco Meilleur texte 10à 12: *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary) *En nomination : Du passé simple au futur proche*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary) et *Le Coffre et l'arbre doré*, École Maurice-Lavallée (Edmonton) *En nomination : La Cabane à lucre*, École Beaux-Lacs (Bonnyville)

Meilleurs costumes et maquillages 7 à 9 : *Les Bingomanes*, École Voyageur (Cold Lake) *En nomination : Dingomachine*, École Nouvelle-Frontière (Grande Prairie) et *Quand les amis s'en mêlent*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary)

Meilleurs costumes et maquillages 10 à 12 : *Le Coffre et l'arbre doré*, École Maurice-Lavallée (Edmonton) *En nomination : Du passé simple au futur proche*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary) et *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary)

Meilleure scénographie 7 à 9 : *Un Malentendu*, École Joseph-Moreau (Edmonton) *En nomination : Quand les amis s'en mêlent*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys et *Dingomachine*, École Nouvelle-Frontière (Grande Prairie)

Meilleure scénographie 10 à12 : *Le Coffre et l'arbre doré*, École Maurice-Lavallée (Edmonton) *En nomination : La Cabane à lucre*, École Beaux-Lacs (Bonnyville) et *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary)

Meilleure comédienne 7 à 9 : Roxanne Claude, *Les Bingomanes*, École Voyageur (Cold Lake) *En nomination :* Emmanuella N'goie, *Dingomachine*, École Nouvelle-Frontière (Grande Prairie) et Julia Kadina, *Quand les amis s'en mêlent*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary)

Meilleure comédienne 10 à 12 : Hydayet Abbad-Ahmed, *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary) *En nomination :* Audrey LaBrie, *Du passé simple au futur proche*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary) et Sarah Ioti, *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary)

Meilleur comédien 7 à 9 : Alexandre Maillot, *Les Bingomanes*, École Voyageur (Cold Lake) *En nomination :* Nathan Crépin, *Un malentendu*, École Joseph-Moreau (Edmonton) et Mathieu Fijal, *Quand les amis s'en mêlent*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary)

Meilleur comédien 10 à 12 : Nathan Aulenbach, *La Cantatrice Chauve*, École Voyageur (Cold Lake) *En nomination :* Mathieu Ouellette, *Du passé simple au futur proche*, École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary) et Nicolas Roy, *La Cabane à lucre*, École Beaux-Lacs (Bonnyville)

Prix FPFA du Jury 7 à 9 : *Les Bingomanes*, École Voyageur (Cold Lake) : pour le travestissement réussi des comédiennes sans tomber dans la caricature

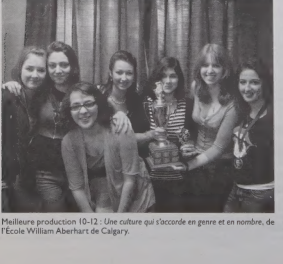
La meilleure production 7-9 : *Quand les amis s'en mêlent* de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary

Prix FPFA du Jury 10 à 12 : *La Cabane à lucre*, École Beaux-Lacs (Bonnyville) : pour un texte surgrenant rempli de revirements juteux, des beaux personnages, des blagues biens punchées

Prix technique : La clé dorée : Corinne Pelletier, *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, École William Aberhart (Calgary)

Meilleur esprit d'équipe : École William Aberhart (Calgary)

Textes et photos du Festival théâtre et de la Chicane albertaine : gracieuseté CDM et L'UniThéâtre



Meilleure production 10-12 : *Une culture qui s'accorde en genre et en nombre*, de l'École William Aberhart de Calgary.

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.: 780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

ÉDITORIAL

Une question de respect

Il est encore question de langues officielles sur la Colline parlementaire à Ottawa. Cette fois-ci, c'est le bilinguisme des juges qui retient l'attention. En effet, même si le projet de loi privée C-232 du député néo-démocrate Yvon Godin, qui exigerait que les futurs juges nommés à la Cour suprême du Canada soient bilingues, a franchi les trois lectures à la Chambre des communes, on est encore loin de la coupe aux lèvres dans ce dossier.

Depuis le 20 avril, ce projet de loi est maintenant rendu au Sénat et c'est la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif qui le parraine. Si par le passé, le Sénat constituait un automatisme ou presque, surtout pour des projets de loi touchant la francophonie canadienne, la donne est différente cette année.

Le premier ministre Stephen Harper, celui-là même qui prônait un Sénat élu alors qu'il était dans l'opposition, a décidé de profiter de son pouvoir de premier ministre pour nommer quelques sénateurs conservateurs. Depuis janvier, ces derniers sont désormais les plus nombreux à la Chambre haute, puisque sur les 105 sièges, on retrouve 51 conservateurs, 49 libéraux, trois indépendants et deux progressistes-conservateurs.

La sénatrice Tardif le reconnait : la bataille est loin d'être gagnée. Surtout que la grogne commence à monter au Canada anglais maintenant que ce projet de loi d'Yvon Godin est rendu au Sénat. On se questionne à savoir si l'ajout de ce critère de sélection des juges ne viendrait pas priver le plus haut tribunal de « bons » candidats potentiels, surtout dans ce coin ici du pays. Et bien, si ces futurs candidats sont si bons que cela, pourquoi n'ont-ils pas été assez intelligents pour apprendre la deuxième langue officielle du pays?

S'ils sont nombreux à se prononcer ouvertement contre cette éventuelle exigence, le clan des personnes en faveur s'agrandit également. On peut penser au Commissaire aux langues officielles, évidemment, mais aussi à l'ancienne juge à la Cour suprême du Canada, Claire L'Heureux-Dubé.

Cet appui de la juge L'Heureux-Dubé vient donner du poids aux commentaires très intéressants qu'a émis l'avocat acadien Michel Doucet lorsqu'il a comparu récemment au comité parlementaire qui étudie le projet de loi C-232. Pour ceux qui estiment que la traduction simultanée suffit, M[e] Doucet a avoué s'être questionné par le passé, après avoir présenté une cause en français qu'il a perdue par un vote très serré de cinq juges contre quatre, sur la traduction de son argumentaire. Sans vouloir dénigrer le travail des interprètes, l'avocat a souligné avoir écouté la traduction de son plaidoyer sans le comprendre… Puisqu'il n'y a pas possibilité d'appel rendu à ce niveau-là, la traduction simultanée ne devrait pas être une option pour un juge de la Cour suprême.

Dans tout ce dossier, ce qui est le plus décevant, c'est la position de certains sénateurs conservateurs. Si on pouvait s'attendre, malheureusement, à voir des députés francophones, tels que Pierre Lemieux et Royal Galipeau, et même le ministre qui a le portefeuille des Langues officielles en la personne de James Moore, suivre la ligne du parti et voter contre le projet de loi d'Yvon Godin, ce qui est un non-sens, que dire de la position des sénateurs acadiens, Gérald Comeau et Rose-May Poirier, qui affirment qu'ils ne pourront appuyer ce concept de bilinguisme des juges. Une aberration en soi.

Et, même si le sénateur conservateur québécois Pierre-Claude Nolin s'est ouvertement prononcé en faveur de ce projet de loi, il ne faudrait pas se surprendre qu'il brille par son absence, lorsque le vote aura lieu au Sénat.

Si le gouvernement est d'avis qu'il gagnera sa bataille grâce à une pluralité de sénateurs conservateurs, la « guerre » est toutefois loin d'être gagnée. Le tandem Godin-Tardif n'a qu'à se tourner vers le passé pour s'inspirer d'un grand de la francophonie canadienne : Jean-Robert Gauthier. Le sénateur, aujourd'hui décédé, s'y était pris à quelques reprises – qui ne se souvient pas de ses projets de loi S-32, puis S-4, tous les deux morts au feuilleton, avant que S-3 ne soit adopté, donnant ainsi plus de mordant à la *Loi sur les langues officielles* – avant d'obtenir ce qu'il voulait.

Le bilinguisme des juges à la Cour suprême n'est peut-être pas un critère qui sera exigé en 2010, mais une chose est certaine : le gouvernement fédéral ne fait que repousser l'inévitable.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE MAI

L'ACFA, une grande famille !

Canmore
1[er] mai
Polyfonik21 dans l'détour

Edmonton
3 mai
Ciné-Club:
Un été sans point ni coup sûr

Okotoks
3 mai
Club de lecture

18 mai
Camping-lecture

St-Albert
13 mai
Francophone-moi une histoire de maman

Wainwright
1[er] au 9 mai
Exposition l'Empreinte francophone

21 mai
Souper franco-fun

29 mai
Francophone-moi une histoire

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ :
WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)* **Alexandra Prescott** *(journaliste)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)* **François-Olivier Dorais** *(stagiaire)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
M[e] Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91[e] Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Cour suprême du Canada

Claudette Tardif livre un vibrant plaidoyer en faveur de juges bilingues

François-Olivier Dorais

Alberta

La sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif a tout récemment parrainé en Chambre haute le projet de loi C-232 exigeant que les futurs juges nommés au plus haut tribunal du pays soient en mesure d'entendre des causes dans les deux langues officielles sans avoir recours aux services de traduction.

La leader adjointe de l'opposition au Sénat a livré un vibrant plaidoyer en faveur du projet au salon rouge, le 20 avril dernier, dans l'intention de persuader ses collègues de son importance. « Il est essentiel, selon moi, qu'une institution aussi importante que la Cour suprême du Canada soit non seulement formée de juges ayant des compétences juridiques exceptionnelles, mais qu'elle soit aussi le reflet de nos valeurs et de notre identité en tant que pays bijuridique et bilingue », a-t-elle expliqué dans son discours.

Ce projet de loi privé du député néo-démocrate Yvon Godin continue de susciter de vives réactions après avoir été adopté récemment en troisième lecture aux Communes à 140 voix contre 137. Le débat avait alors polarisé l'opposition et le Parti conservateur au pouvoir, qui s'y était opposé en bloc, y compris le ministre des Langues officielles, James Moore.

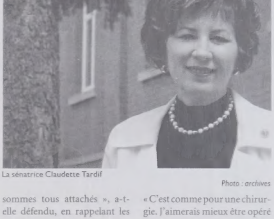
« Ce sera très serré au Sénat aussi », a commenté Mme Tardif en entrevue, soulignant que la plupart des sénateurs conservateurs ont déjà fait savoir qu'ils n'appuieraient pas le projet de loi. Le défi paraît d'autant plus important puisque les conservateurs détiennent une pluralité de sièges au Sénat depuis janvier dernier.

L'appropriation des membres du Sénat constitue la dernière étape avant que le projet de loi reçoive la sanction royale et entre en vigueur.

« Une question d'équité et de justice »

Pour Mme Tardif, il ne fait aucun doute que la visée du projet de loi s'inscrit pleinement dans l'évolution de la dualité linguistique au Canada.

« Le Canada d'aujourd'hui a progressé au point qu'il peut, j'oserais même dire qu'il doit, faire ce nouveau pas en avant. […] Depuis plus de trois siècles, les fondements et les assises de la dualité linguistique au Canada ont évolué et se sont établis pour marquer à jamais notre identité canadienne et les valeurs auxquelles nous sommes tous attachés », a-t-elle défendu, en rappelant les nombreux précédents légaux et historiques qui, depuis l'adoption de la *Loi sur les langues officielles* en 1969, justifient à ses yeux l'adoption d'un tel projet de loi.



La sénatrice Claudette Tardif

Photo : archives

Pour la sénatrice, il s'agit aussi d'un projet de loi dont « la question fondamentale en est une d'équité et de justice pour tous les citoyens canadiens qui choisissent de s'exprimer dans l'une ou l'autre des deux langues officielles du pays ». Elle n'a pas manqué non plus de souligner que le projet de loi avait reçu l'appui de nombreux experts, dont celui du Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

L'ancienne doyenne du Campus Saint-Jean a également rappelé au Sénat l'un de ses rôles primordiaux de représentation des minorités. « Le projet de loi C-232 touche au fondement même de cette responsabilité, car il vise à corriger une injustice dont sont victimes ceux et celles dont la cause est entendue par le plus haut tribunal du pays. »

Loin de faire l'unanimité

Depuis l'introduction de ce projet de loi, plusieurs représentants de la communauté juridique et politique du Canada ont vertement dénoncé son contenu. Plusieurs craignent que l'ajout d'un critère de bilinguisme pour les juges à la Cour suprême risque d'être incompatible avec les règles actuelles de représentations régionales, réduisant du coup le bassin de candidats potentiellement qualifiés, notamment dans l'Ouest canadien.

L'ancien juge à la Cour suprême John A. Mayor avait notamment provoqué une onde de choc en juin dernier lorsqu'il a publiquement défendu l'idée qu'il fallait privilégier la compétence plutôt que les habiletés linguistiques dans la sélection des magistrats.

« C'est comme pour une chirurgie. J'aimerais mieux être opéré par la personne la plus compétente que par un linguiste », avait-il déclaré au Comité de la justice des communes.

M. Mayor avait également réitéré sa confiance envers les services de traduction simultanée, soulignant qu'ils sont très efficaces et permettent aux juges de bien saisir les nuances dans les dossiers.

D'un tout autre avis, Mme Tardif estime que l'on ne peut dissocier les compétences linguistiques et juridiques sur cette question. « Le bilinguisme doit être une compétence pour un juge », estime-t-elle.

« Peut-on vraiment parler d'égalité réelle quand les francophones qui se présentent devant le plus haut tribunal du pays doivent passer par le filtre de l'interprétation pour se faire comprendre par des juges unilingues d'expression anglaise, qui risquent de ne pas saisir les nuances et les subtilités juridiques des arguments présentés en langue française? »

Pour la sénatrice franco-albertaine, une langue ne peut se réduire à un outil de communication puisque son apprentissage implique « la connaissance d'une culture, d'une réalité ».

Quant à la crainte d'éliminer des candidats qualifiés, Mme Tardif croit plutôt que grâce à la popularité grandissante des programmes d'immersion, un nombre de plus en plus important d'avocats qualifiés et bilingues aspirent à une nomination à la magistrature.

Elle concède toutefois qu'un travail de persuasion reste toujours à faire et que la victoire est loin d'être acquise. « Je reçois beaucoup de courriels de gens qui sont contre le projet de loi. Plusieurs ne comprennent pas sa nature, croyant par exemple qu'il cherche à donner plus de pouvoir au Québec..ce qu'il n'est pas le cas. Il va falloir que les citoyens, les associations et les groupes s'informent et s'expriment sur la question. »

Présentement, des neuf juges qui siègent à la Cour suprême, huit sont considérés bilingues.

ACFA

Les points saillants

Rencontre du CA provincial des 16, 17 et 18 avril 2010

Tenue à l'hôtel Courtyard d'Edmonton et au Campus Saint-Jean

Rapport de la présidence

L'événement le plus marquant du dernier trimestre a été les *Rendez-vous de la francophonie*. La présidente a assuré une présence importante à la cérémonie de lever du drapeau à Saint-Albert et à la cérémonie à la Législature albertaine. Elle a aussi participé à l'échange entre l'Alberta et Saint-Jérôme. Une campagne de promotion de l'ACFA a aussi été développée et diffusée pendant cette période.

Rencontre avec les Chefs de file et porteurs de dossiers prioritaires

Samedi, les membres du CA provincial ont rencontré les représentants des Chefs de file et porteurs de dossiers prioritaires. Ils ont été fortement impressionnés par la synergie qui existe entre les organismes et émerveillés par le fruit du travail accompli au cours des dernières années. Un suivi sera effectué auprès de chaque organisme.

Rôles et responsabilités des administrateurs territoriaux

Les membres du CA provincial désirent poursuivre la réflexion sur les rôles et responsabilités des administrateurs territoriaux lors de leur prochaine rencontre et que ces rôles soient présentés lors de la rencontre de la grande famille de l'ACFA qui aura lieu en août.

Présentation d'une ébauche du rapport du consultant intitulé « Un plan d'action pour appuyer l'immigration francophone en Alberta »

Le CA provincial formera un comité ad hoc composé de quatre membres du CA provincial de l'ACFA et de quatre conseillers. Le mandat de ce comité sera de recommander les éléments qui pourront orienter l'action de l'ACFA à partir des informations existantes, principalement le rapport Bisson, et ce, dès la rencontre du CA provincial de juin.

Politique de gouvernance de l'ACFA

La politique de gouvernance de l'ACFA a été adoptée en première et deuxième lecture étant donné qu'il n'y a pas eu de changements majeurs à celle-ci.

Table de proposition

Les membres du CA provincial ont entériné le travail de la Table de proposition.

Cercle local de Clear Water

Il est proposé de suspendre les opérations du cercle local Clear Water, de prendre les dispositions administratives découlant de cette suspension et d'inviter les membres qui étaient desservis par ce cercle local de rejoindre l'ACFA régionale de Red Deer. Les membres concernés seront informés de cette modification par lettre.

La prochaine rencontre du CA provincial de l'ACFA aura lieu les 4, 5 et 6 juin 2010 dans le cadre du Forum communautaire.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Télec. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

Concertation avec la Fédération nationale

L'heure était au rassemblement, le 25 avril dernier, pour les élus des cinq conseils scolaires francophones de la province dans le cadre du congrès annuel de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA).

François-Olivier Dorais
Alberta

Le 25 avril dernier, la quarantaine de conseillers et gestionnaires se sont réunis au Campus Saint-Jean pour rencontrer les représentants de la FNCSF et parfaire leurs compétences à titre d'élus.

La quarantaine de conseillers et gestionnaires se sont réunis au Campus Saint-Jean pour rencontrer les représentants de la Fédération nationale des conseillers scolaires francophones (FNCSF) et parfaire leurs compétences à titre d'élus.

C'est Yolande Dupuis et Roger Paul, respectivement présidente et directeur général de la FNCSF, qui ont lancé le bal en partageant avec l'auditoire leur plan stratégique pour 2010-2015. « Nous sommes venus chercher les avis et l'*input* des conseils scolaires sur la vingtaine d'objectifs spécifiques que nous proposons pour retourner au bureau et analyser leurs réponses », a fait savoir M. Paul en marge de la présentation.

Leur visite s'inscrivait dans une tournée de consultations pancanadienne en vue d'adopter ce plan lors de leur assemblée générale qui se tiendra en octobre prochain à Saskatoon.

« Ces objectifs que nous avons présentés sont le fruit des préoccupations exprimées au cours de la dernière année par nos membres répertoriés à travers le pays », a expliqué Mme Dupuis.

Les représentants des conseils scolaires francophones albertains étaient invités à identifier les objectifs qu'ils jugeaient prioritaires pour l'avenir de l'école française en milieu minoritaire. Parmi ceux-ci, la FNCSF proposait notamment de faire front commun publiquement à au moins 15 reprises d'ici 2015 avec ses réseaux ou ses partenaires pour influencer le pouvoir décisionnel national en éducation de langue française en situation minoritaire. La liste de propositions suggérait aussi que d'ici cinq ans, l'organisme trouve au moins trois sources différentes de financement pour son budget d'opération.

Ont également été présentées les orientations, la vision et les valeurs de l'organisme. Ces dernières comprenaient, entre autres, la communication, défi auquel font présentement face les conseils scolaires vu « leur visibilité déficiente et l'inefficacité de leurs moyens de communication ».

La FNCSF est chargée de représenter les intérêts des 31 conseils scolaires francophones et acadiens de toutes les provinces et territoires canadiens à l'exception du Québec. Elle s'est notamment donné pour objectif d'intervenir sur le plan politique auprès des diverses instances concernées et au plan pédagogique et administratif.

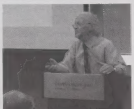
Formation : de la compétence chez un élu

« L'éducation est le levier social le plus important d'une société, il ne faut pas l'oublier. » C'est en ces mots que l'expert en pédagogie et en gestion scolaire, Gilbert Dumont, a introduit la conférence qu'il est venu livrer au congrès 2010 de la FCSFA.

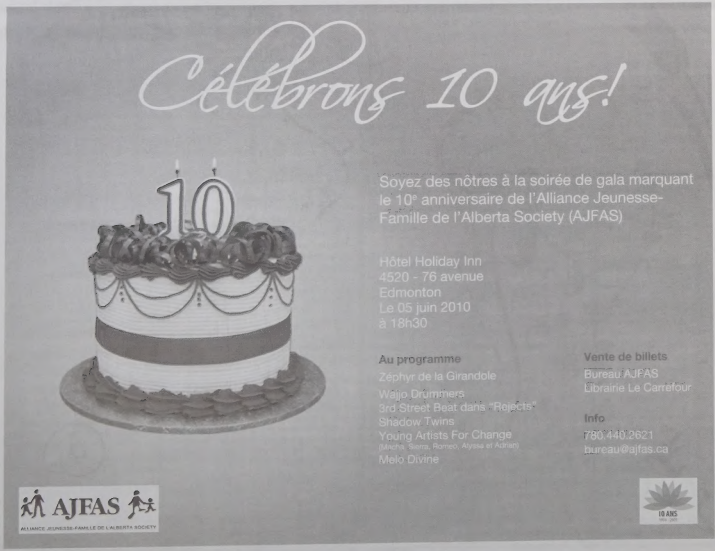
En comparant le système scolaire francophone du Québec avec ses pendants dans les autres provinces, il a rajouté : « Ce sont les causes qui mobilisent les gens et je constate ici que la cause de la francophonie permet au réseau d'éducation franco-albertain de ne pas perdre de vue les besoins de développement et de réussite chez l'élève. »

Lors de la réunion du 25 avril, l'allocution de M. Dumont visait principalement à offrir aux élus scolaires un outil de développement susceptible de les soutenir dans l'exercice de leur rôle.

Le jour suivant, une présentation intitulée *Une pratique éthique : une question de rapport et de qualité de vie* visait à faire le point sur l'éthique d'un élu, sa pratique dans une organisation et de clarifier un certain encadrement au regard des obligations et responsabilités d'un conseiller ou d'un gestionnaire.



L'expert en pédagogie et en gestion scolaire, Gilbert Dumont.
Photos : François-Olivier Dorais



De la comédie communautaire

L'UniThéâtre présente la pièce communautaire tirée du répertoire comique d'Anton Tchekhov où Une demande en mariage *et* La noce *seront offertes au public du 13 au 16 mai prochain au théâtre de La Cité francophone.*

Alexandra Prescott

Edmonton

Le choix s'est arrêté sur ces deux pièces, car elles sont comiques. « Je voulais choisir quelque chose de drôle et puisque c'est du théâtre communautaire, il fallait que les personnages soient faciles à jouer. Tchekhov a beaucoup de facilité à définir les personnages, donc les participants peuvent bien comprendre le personnage et y apporter leur touche personnelle », indique la coordonnatrice du Bureau d'animation théâtrale de L'UniThéâtre, Céline Gareau-Brennan.

Dans *Une demande en mariage*, où il y a trois personnages, un homme demande la main de son amoureuse et elle accepte. Cependant, ils se chicanent constamment.

Pour ce qui est de *La noce*, où 11 personnages, pour la plupart absurdes, sont présents, plusieurs choses tournent mal pendant ledit événement. « Les personnages sont très exagérés », avoue Mme Gareau-Brennan.

Douze comédiens de 16 ans à la quarantaine participent au théâtre communautaire cette année. « Ce sont des gens avec différents niveaux d'expérience. Certains en n'ont pas du tout, d'autres ont déjà fait du théâtre, mais jamais dans ce contexte, et quelques-uns ont déjà participé à une pièce communautaire », informe la coordonnatrice, qui fait également la mise en scène.

Dans *La noce*, Émilie Poindessault joue le marié qui se nomme Epaminonde Maximitch Aplombov. « Son nom signifie paresseux en russe. C'est un personnage antipathique, dédaigneux, désagréable et malhonnête. Il fait un mariage d'intérêt et ne s'intéresse pas du tout à la mariée », explique la comédienne.

Émilie Poindessault joue Epaminonde Maximitch Aplombov, le marié, dans *La noce*.

Photo : Alexandra Prescott

Celle qui est native de Caen, en France, a toujours fait du théâtre. « J'en fais chaque année depuis 10 ans, mais c'est la première fois que je joue dans la pièce communautaire. Je suis très contente de l'expérience et je trouve intéressant de jouer avec des personnes qui ont d'autres accents. Je trouve que les membres de la troupe ont un très bon niveau. Honnêtement, je suis impressionnée! Si j'ai la chance de le refaire, c'est certain que je le fais », partage la Française arrivée en Alberta il y a un an et demi.

Pour sa part, la metteure en scène travaille depuis deux ans à L'UniThéâtre et fait beaucoup de mises en scène pour des pièces destinées aux jeunes acteurs. « C'est la première fois que je m'occupe de la pièce communautaire et c'est aussi ma première expérience de mise en scène pour une pièce avec des adultes. Ça va très bien et je trouve que l'énergie est différente. J'essaie que la mise en scène soit très physique, que les acteurs utilisent tout leur corps quand ils jouent », souligne-t-elle.

En plus des deux pièces de Tchekhov, le spectacle présentera la pièce *Le coffre et l'arbre doré* écrite et jouée par les élèves de 10e, 11e et 12e année de l'école Maurice-Lavallée. La troupe d'aînés, l'ensemble des sages, présentera *Chez Rrrmestère*, rédigée par France Levasseur-Ouimet.

« C'est la première année qu'on ajoute le spectacle des aînés. Ce sera intergénérationnel avec la relève représentée par les jeunes, les gens de la communauté et les aînés qui démontreront que le théâtre peut se faire à n'importe quel âge », s'exclame Céline Gareau-Brennan.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-211

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **17 mai 2010.**

- **Fifth Dimension Properties Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de la station d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise Penthouse TV – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-211** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Les Chantamis présentent:

DES AMÉRIQUES À PARIS:

NOTRE VOYAGE EN CHANSONS

Samedi le 15 mai 2010 - 19h30

Royal Alberta Museum Theatre (12845-102 Ave)

Billets: 20$ adultes

15$ étudiants et aînés

Disponible à la porte

ou par l'entremise d'un/une choriste

Les Chantamis

le mai de la chanson d'ici

radio-canada.ca/maidelachanson

ANIM

PREMIER BALCON

Une série de spectacles enregistrés dans l'Ouest

SAMEDI À 19 H

- 8 mai : Ariane Mahrÿke Lemire
- 15 mai : Raphaël Freynet
- 22 mai : Saint-Pierre, Annick Granger, Ariane Mahrÿke Lemire, Daniel Roa
- 29 mai : POLYFONIK 21 (à 20 h) en direct de la Cité francophone à Edmonton

Une collecte de fonds?

Et si FAC pouvait vous donner un coup de main…

Votre projet d'immobilisations dans votre communauté rurale pourrait être admissible à un financement de 5 000 à 25 000 $. Rendez-vous sur notre site Web pour trouver des exemples de projets.

Présentez votre demande en ligne entre le 3 mai et le 14 juin, à www.agriesprit.ca

fac Financement agricole Canada

Canada

La communauté ça compte

Fonds commémoratif des oblats et du frère Antoine

Immortaliser la contribution du frère Antoine

Plusieurs grands noms de la communauté franco-albertaine étaient réunis au Campus Saint-Jean (CSJ) le vendredi 23 avril dernier pour un souper en l'honneur du Fonds commémoratif des oblats et du frère Antoine.

Voilà une dizaine d'années qu'un projet de revitalisation de la grotte du frère Antoine suit son cours au campus universitaire. La première étape consiste à ériger une statue en bronze grandeur nature de ce personnage qui a marqué l'histoire de l'institution académique.

L'œuvre, signé par le sculpteur de renommée internationale Danek Mozdzensky, sera érigé près du pavillon Lacerte, non loin de la grotte bâtie des mains du frère Antoine.

Le président du comité du projet de commémoration, Gérard Maisonneuve, remet une copie du livre *D'année en année* de France Levasseur-Ouimet à l'archevêque d'Edmonton, Mgr Richard Smith, qui était invité d'honneur lors de cette soirée.

Photo : *Le Franco*

Cette soirée-bénéfice, où l'on y était convié sur invitation personnelle seulement, visait à réunir plusieurs donateurs potentiels afin de mener à bien ce projet évalué à 250 000 $.

La campagne de financement, lancée en 2010, a déjà réussi, avec la soirée du 23 avril, à amasser un montant ascillant autour des 90 000 $.

« Ériger ce monument revêt une importance significative pour le Campus Saint-Jean et la communauté francophone de l'Alberta », a notamment affirmé la sénatrice Claudette Tardif, présente à l'évènement aux côtés de son mari, Denis Tardif, maître de cérémonie pour la soirée.

Le sculpteur Mozdzensky, le doyen Marc Arnal, l'archevêque d'Edmonton Mgr Richard Smith, qui a agi comme invité d'honneur de la soirée, et les membres du comité du projet de commémoration étaient également de la partie.

Au-delà de l'idéal d'humilité, de piété et de courage du frère Antoine, c'est aussi l'apport des missionnaires oblats dans le développement des communautés francophones de l'ouest du pays qui a été honoré.

À la suite à cette soirée, d'autres activités de collectes de fonds auront lieu au cours des prochains mois.

Les personnes intéressées à obtenir plus de renseignements sur le Fonds, sont priés de communiquer avec Denis Fortin, Doyen adjoint aux Affaires externes du CSJ à l'adresse suivante : dfortin1@ualberta.ca .

F.-O. D.

CDÉ Conseil de développement économique de l'Alberta est fier de présenter

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU GOLF PAR EXCELLENCE !

VENEZ VIVRE UNE TOUTE NOUVELLE EXPÉRIENCE!

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 25 MAI ET COUREZ LA CHANCE DE JOUER EN ÉQUIPE AVEC MATHIEU BERTRAND DES ESKIMOS D'EDMONTON ET JEFF DROUIN-DESLAURIERS DES OILERS.

OÙ : Club de golf The Legends, 53541 Range Road 232, Sherwood Park

QUAND: 27 juin 2010.
Enregistrement à 12h30
Départ officiel à 14 h

En plus de jouer au golf, vous contribuerez significativement au financement et succès des Jeux francophones de l'Alberta.

INSCRIPTION :
150$ (Inclut les frais de vert, voiturette, prix et banquet)
50$ (Inclut le banquet seulement)

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS :
Nouveau terrain de golf
Activités et animation sur les trous
Dégustation de produits

PRIX CONVOITÉS :
Un tour en hélicoptère d'une heure pour 4 personnes avec un arrêt au champagne dans les Rocheuses offert gracieusement par KANANASKIS MOUNTAIN HELICOPTERS LTD. et plusieurs autres prix offerts sur place.

CETTE ANNÉE, L'AMBIANCE SERA À LA FÊTE, FAITES-EN PARTIE!
Pour vous inscrire, veuillez contacter Gabriel Trahan au 780-469-1367 ou g.trahan@lafsfa.ca
Visitez notre site Internet pour plus d'informations: www.lafsfa.ca

L'APF vous dit MERCI!

L'Association de la presse francophone (APF) remercie tous ses partenaires qui ont contribué au succès de la première édition de son Congrès jeunesse, du 26 au 28 mars dernier, à Ottawa.

APF Association de la presse francophone

GRÂCE À VOUS, UNE CINQUANTAINE DE PARTICIPANTS ORIGINAIRES DE PARTOUT AU CANADA ONT PU PARTICIPER À L'ÉVÈNEMENT.

L'APF remercie également les conférenciers et les invités du Congrès qui ont permis au réseau de l'APF de mieux comprendre les besoins de la jeunesse et de définir les meilleurs moyens d'y répondre.

Ontario Office des affaires francophones · Patrimoine canadien Canadian Heritage · Desjardins · LeDroit

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca • 780 468-6440 • 1 800 248-6886

Le Conseil scolaire Centre-Nord se conforme à la nouvelle orthographe. Pour tout savoir : www.orthographe-recommandee.info

AVRIL

Une première compétition internationale

EDMONTON — Du 14 au 17 avril dernier, neuf élèves de l'école Joseph-Moreau accompagnés par leur enseignante, Annie Dansereau, et leur mentor, Michel Gariépy, se sont rendus à Atlanta, en Georgie, pour participer à la compétition mondiale de robotique de la *First Lego League* (FLL) où 15 000 personnes se rencontraient.

Lors de la première journée de compétition, le jeudi, les élèves ont fait leurs présentations. Ils ont d'abord présenté leur projet de recherche relié à l'embouteillage au centre-ville d'Edmonton. Ensuite, ils ont fait leur présentation technique, répondant à toutes les questions des juges au sujet de leur robot et de sa programmation.

Finalement, ils ont répondu aux questions des juges afin de leur démontrer leur bon esprit d'équipe et leur efficacité à travailler ensemble. Les résultats n'ont pas été communiqués pour ces trois parties, les juges ont toutefois partagé leur appréciation par écrit. Les jeunes étaient très satisfaits de leur performance pour ces évaluations.

Il ne restait ensuite que l'évaluation de la performance du robot. Il est à noter que les élèves ont eu beaucoup de difficulté jeudi lors des rondes de pratique avec leur robot à cause du capteur de luminosité. L'éclairage était tellement différent entre l'école, la salle de pratique et le Georgia Dome où avait lieu la compétition vendredi qu'ils ont fait la 83e place, soit 85 points.

Néanmoins, ils se sont remis au travail avec acharnement dès jeudi après-midi pour régler ces problèmes. Les résultats ont été éclatants dès la première ronde. Les élèves ont choisi d'être conservateurs en ne faisant que deux de leurs trois programmes (lesquels accumulaient un maximum de 340 points) lors de la première ronde. Résultat : 285 points.

Pour le deuxième essai, quelques ajustements ont été apportés et leur résultat s'est amélioré pour atteindre 320 points sur les 340 points maximum qu'ils espéraient obtenir.

Lors de la troisième ronde, les jeunes ont décidé de jouer le tout pour le tout, en y allant pour le maximum, 400 points. Malheureusement, les choses ne se sont pas déroulées aussi bien qu'ils l'auraient espéré et ils ont obtenu 280 points.

Comme la compétition ne conservait que le meilleur des trois essais, le pointage de 320 points est donc leur résultat final, ce qui les a placés dans la première moitié du tableau pour la performance du robot, soit 36e. Donc, une excellente prestation pour une première participation à cet événement.

Les plus petits comme les plus grands reviennent la tête et le cœur remplis de souvenirs après avoir rencontré et échangé avec des personnes de différentes nationalités. Certains d'entre eux se sont même promis de répéter l'expérience, du moins de participer à la prochaine compétition en Alberta.

-par Annie Dansereau

Le jeûne jeunesse

EDMONTON — Pour moi, le jeûne jeunesse était une bonne expérience. J'ai appris que les gens souffrent plus qu'on peut imaginer. J'ai aussi appris qu'il y a des pays qui ont besoin de plus d'aide. Ils doivent payer pour l'eau, parce que c'est bloqué.

Puis, toute la journée, je n'ai pas mangé. J'ai juste bu du jus. Je n'ai pas eu faim.

On a fait des dessins avec la peinture qui signifie la paix. J'ai appris qu'il y a des familles qui doivent quitter leurs fermes, parce qu'ils doivent aller en ville. On a fait des communautés en carton pour démontrer ce qu'elles sentent quand on détruit leurs fermes.

-par Aleza Lusamba Kayembe, élève de 5e année, école Père-Lacombe

Journée de la Terre

RED DEER — Le 22 avril dernier, les élèves de l'école La Prairie ont participé au grand nettoyage de la cour d'école qui est aussi adjacente à un grand parc de la ville. En plus de souligner la Journée de la Terre, ce projet fait aussi partie des programmes *Pitch-in* et *Green Deer* initiés par la ville de Red Deer où toute la communauté s'entraide pour nettoyer les parcs et embellir notre environnement.

– par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire communautaire

« La Francophonie amusante : deux semaines mémorables! »

EDMONTON - À l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, les semaines de la Francophonie sont toujours bien remplies mais ce qui m'a agréablement surprise cette année, c'est l'enthousiasme constant de nos élèves. Plusieurs concours, plusieurs spectacles et une participation renversante, tout sous le règne du plaisir.

Laissez-moi vous nommer les activités que mes élèves ont aimées : le concours de dessins du super héros francophone (Participation inouïe!), le concours de synonymes (Amusant!), le concert de musique d'élèves de l'école Joseph-Moreau (Plaisir et fierté!), le spectacle d'improvisation des élèves de 5e et 6e année de notre école (Excitation et grande joie!), les affiches d'expressions françaises avec « comme » (Se sentir comme un poisson dans l'eau!), la journée de l'Ancien temps (Drôle!), les chansons françaises du midi (Découvertes!), et le spectacle « L'histoire, chez nous! » avec Roger Dallaire et Daniel Gervais ainsi que la participation exceptionnelle des élèves de 4e année (Étonnant!).

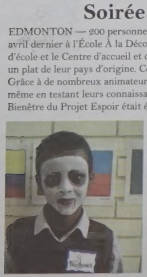
Notre nouveau héros francophone s'appelle Super Cédille et celui-ci a été créé par une élève de 4e année. Félicitations à Anne-Charlotte Côté! Ce concours était facultatif mais il a remporté un immense succès.

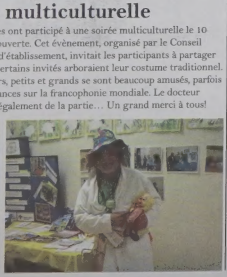
L'excellente programmation a été conjointement planifiée par les élèves et les enseignantes du Conseil étudiant, les enseignantes du Comité des Semaines de la Francophonie et la direction de l'école. Merci à vous tous pour un mois de mars vivant et excitant grâce à notre francophonie!

– par Sylvie Bergevin, enseignante (texte et photos)

Soirée multiculturelle

EDMONTON — 200 personnes ont participé à une soirée multiculturelle le 10 avril dernier à l'École À la Découverte. Cet événement, organisé par le Conseil d'école et le Centre d'accueil et d'établissement, invitait les participants à partager un plat de leur pays d'origine. Certains invités arboraient leur costume traditionnel. Grâce à de nombreux animateurs, petits et grands se sont beaucoup amusés, parfois même en testant leurs connaissances sur la francophonie mondiale. Le docteur Bienêtre du Projet Espoir était également de la partie… Un grand merci à tous!





Une bibliothèque féerique

LEGAL- Près de 50 personnes se sont rendues à l'inauguration de la bibliothèque renouvelée de l'école Citadelle le 20 avril dernier lors des portes ouvertes.

Depuis plus d'un an, un groupe dévoué et talentueux se rend à la bibliothèque de l'école Citadelle presque chaque samedi et/ou dimanche pour y peindre huit murales d'une beauté exceptionnelle.

Parmi ces bénévoles, nous retrouvons l'artiste Jacques Martel et son épouse Ginette, Steve Daigle, Guylaine Jacques, leurs enfants Alexandra et Elizabelle, Émilie Lusson, et d'autres qui figureront sur une plaque commémorative. La bibliothèque s'appelle désormais «La Forteresse». C'est un nom suggéré par un élève de l'école, Gavin Forcade, qui a remporté un concours organisé par l'école.

Ginette, Savannah et Jacques Martel

Pourquoi entreprendre un tel projet? L'idée était de couvrir les murs de la bibliothèque avec des images colorées, pleines toujours d'encourager la lecture, le goût d'y être et d'apprendre.

Ce projet se veut aussi une conti la province depuis plusieurs ann francophones au Canada.

Projet de justice sociale

SAINT-ALBERT - Le directeur d'école, entouré d'élèves, avec le visage couvert de crème à raser... c'était le dernier des maints défis posés par les élèves aux enseignants. Remplir la boite géante avec de la nourriture pour la banque alimentaire de Saint-Albert a été un réel succès.

Le projet fut lancé par un élève pendant la célébration du Carême avec l'intention d'aider les gens de la communauté. Les élèves ont ensuite été encouragés à remplir une grosse boite avec des denrées non périssables. En revanche, les enseignants se sont engagés à faire face à un défi chaque fois que les élèves réussiraient à emporter une certaine quantité de nourriture.

Quant au directeur, il s'est engagé à réaliser un défi déterminé par les élèves que lorsque l'immense boite sera remplie. Quelle bonne nouvelle pour les élèves (et quelle inquiétude pour le directeur...)!

Moins d'un mois plus tard, la boite déguisant de perruques et de cost

En tout, les élèves ont amassé 325 née) pour la banque alimentaire de

Merci à tous ceux et celles qui ont

Une classe dans une

EDMONTON - J'ai effectué mon dernier visionnement dans le cadre de la tournée des *Rendez-vous du cinéma québécois*. Le film était présenté à la classe d'études sociales de la 9e année à l'école Gabrielle-Roy à Edmonton.

Ces élèves sont inquiets vis-à-vis de l'avenir et plusieurs ont évoqué le fait qu'ils pensent voir des catastrophes importantes au cours de leur vie. Par contre, le film leur a donné espoir. Le premier qui a osé briser la glace après le visionnement disait : « Le film m'a ouvert les yeux. » Quand je leur ai demandé ce qui les avait touché le plus : ils ont tous répondu en chœur, le jeune Abdul dans son bidonville. Mikael aussi a été énormément touché par le jeune Abdul. Son travail était aussi important à ses yeux que le travail des visionnaires.

Les élèves de cette classe sont sensibles aux réalités des autres et il y a déjà de l'engagement ici à l'école Gabrielle-Roy. J'ai découvert une école dynamique soutenant des projets importants qui touchent les deux enjeux de mon film, l'environnement et l'équité sociale.

…rées, pleines de vie, qui viendraient stimuler l'imaginaire des jeunes. Le but ultime est …er la lecture chez les élèves en sachant que lorsqu'on se sent bien dans un milieu, on a le …prendre.

…si une continuité du projet de peintures murales qui attirent les touristes à cette région de …lusieurs années. Effectivement, Legal a la plus importante collection de peintures murales …nada.

…ociale à l'école La Mission

…la

…n

…e

…ard, la boite débordait de nourriture! Les enseignants ont bien honoré leur promesse en se … et de costumes. Finalement, le directeur a fait face à son défi de raser sa barbiche de 20 ans.

…amassé 328 kg de nourriture et 220 $ (venant d'une vente de hot dog organisée par la 3ᵉ an… …mentaire de Saint-Albert.

…lles qui ont fait un don de nourriture à la banque alimentaire pendant le Carême!

-par Renée Veraart

…ns une école dynamique

…la
…sse

…t qu'ils
…e, le film
…ment
…es

D'abord, le ménage du printemps est fait par tous les élèves de l'école. Ce sont les élèves de 4ᵉ année qui s'occupent du recyclage et l'argent ramassé avec le recyclage est utilisé pour fournir les petits déjeuners. Ils ont aussi mis sur pied un projet de parrainage avec un village au Kenya.

L'enseignante Sonia Durand, responsable du Comité de justice sociale qui parraine le projet Kenya m'a écrit : « L'objectif est de ramasser 5000 $ sur une période de trois ans pour permettre à un village du Kenya d'avoir un puits d'eau potable. À à ce jour, ils ont amassé 2000 $ et l'impact sur les élèves de ce projet est très positif. Ils se sentent impliqués socialement et ils savent qu'ils feront une différence dans la vie de plusieurs personnes. C'est très valorisant. »

L'extrait du blogue ci-dessus est reproduit avec la permission de son auteure, Sylvie Van Brabant, cinéaste franco-albertaine. Pour tout lire, consultez le http://parolecitoyenne.org/blogs/visionnaires-planetaires/une-classe-dans-une-ecole-dynamique/

Art en poche

EDMONTON - Les élèves de 2ᵉ année de la classe de Mme Mélanie de l'école Père-Lacombe ont maintenant une entreprise scolaire!

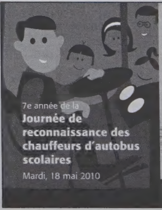
Cette entreprise offre des pochettes protectrices pour vos cartes de guichet ou de crédit. La particularité de ces pochettes, c'est qu'elles sont personnalisées avec l'œuvre d'art d'un enfant.

Les pochettes se vendent au cout de 5$ chacune et sont disponibles au secrétariat de l'école Père-Lacombe.

Excursion francophone

EDMONTON - Les élèves de la 1ʳᵉ année de l'école Père-Lacombe ont fait une excursion afin de mieux connaitre les services offerts en français dans leur communauté. Les membres de la bibliothèque Idylwylde, L'UniThéâtre, l'Institut Guy-Lacombe de la famille, le bureau des Services pédagogiques, la librairie Le Carrefour, le Centre de développement musical et le journal Le Franco leur ont réservé un accueil chaleureux. Même le directeur du Conseil scolaire Centre-Nord a pris quelques minutes pour leur parler.

-par Carole Simard, enseignante


7e année de la
Journée de reconnaissance des chauffeurs d'autobus scolaires
Mardi, 18 mai 2010

Grâce aux efforts constants de nos chauffeurs d'autobus compétents et attentionnés, 35 500 élèves sont transportés aux écoles des trois conseils scolaires d'Edmonton. Afin de reconnaître ces efforts, la journée du 18 mai 2010 a été désignée « Journée de reconnaissance des chauffeurs d'autobus scolaires » (School Bus Driver Appreciation Day).

Si votre enfant voyage en autobus, ce serait le moment idéal de montrer votre gratitude pour les chauffeurs qui s'assurent que votre enfant se rend à l'école sain et sauf, de façon ponctuelle et prêt à apprendre.

Centre-Nord · Edmonton Public Schools

Faisons la vague pour la Terre!

JASPER - En ce 22 avril 2010, Jour de la Terre, les élèves de l'école Desrochers de Jasper ont voulu rendre hommage à la nature, à ce qu'elle nous offre généreusement et, plus particulièrement, à l'un de ses précieux trésors : l'eau. Pour se faire, les élèves de la 7e à la 9e année, arborant les teintes de bleu, ont animé une courte présentation devant le reste de l'école afin de conscientiser jeunes et moins jeunes à l'importance de préserver les ressources naturelles par des choix plus judicieux.

À tour de rôle, les présentateurs ont inventorié des faits troublants quant à la consommation personnelle et industrielle d'eau potable, dans le but d'amorcer une réflexion sur leurs propres habitudes de vie.

Par la suite, les élèves ont été invités à parcourir quelques rues de la municipalité en transportant des seaux d'eau. Pourquoi? Simplement pour leur faire prendre conscience de la chance qu'ils ont d'avoir un accès si facile à une source d'eau, contrairement à certains pays du tiers-monde. Il ne va pas sans dire, une petite graine a été semée dans l'esprit de chacun. Espérons que tous en prendront soin au profit d'un environnement sain!

- par Véronique Laflamme, enseignante

Les jeunes qui changent le monde

JASPER - Saviez-vous que, selon Environnement Canada, le Canada est l'un des plus grands utilisateurs d'eau par personne dans le monde? Ce sujet a été très discuté lors de la conférence *Summit on Sustainability Conference*, qui s'est tenue du 15 au 17 avril dernier et à laquelle les élèves 11e et 12e de l'École Desrochers ont participée.

Cette conférence, rassemblant plusieurs jeunes de partout en Alberta, a eu lieu au centre de formation des Palissades à Jasper et avait pour but d'éduquer les élèves sur les façons de maintenir un bon environnement.

Durant les trois jours, plusieurs présentateurs qui faisaient partie de différents groupes (Premières nations, Greenpeace et The Sierra Club) se sont fait un honneur de partager leurs connaissances avec les jeunes. Ils étaient très inspirants parce qu'ils étaient extrêmement passionnés par leur travail et leurs croyances.

Plusieurs sujets extrêmement intéressants, tels que comment l'eau potable est utilisée dans l'industrie alimentaire, l'industrie vestimentaire et l'industrie pétrolière, ont été abordés. De plus, un des conférenciers a expliqué les manières d'exprimer ses désaccords face au gouvernement d'une façon respectueuse et calme.

Sans aucun doute, ces ateliers m'ont conscientisée davantage par rapport à ma consommation d'eau quotidienne et m'a amenée à y réfléchir plus sérieusement. Il ne va pas sans dire, je suis plus à l'affût des actions concrètes à poser afin de sauvegarder l'environnement au présent et dans le futur.

Je me sens aussi inspirée et j'ai envie de travailler avec une organisation environnementale comme Greenpeace ou The Sierra Club pour informer d'autres personnes des crises environnementales. Je suis confiante : c'est nous, les jeunes, qui allons changer notre monde!

Le saviez-vous?

- Une personne sur huit dans le monde n'a pas l'accès à l'eau.
- Il faut trois fois la quantité d'eau pour produire une bouteille d'eau qu'il en faut pour la remplir.
- 140 litres d'eau sont nécessaires pour produire un verre de café.
- Il faut 16 000 litres d'eau pour produire 1 kg de bœuf.

-par Amy Saunders, élève de 12e année

Ma part pour le monde

JASPER - Les 15 au 17 avril étaient des jours importants dans ma vie. En effet, je suis allée à une conférence, *Summit on Sustainability*, au centre de formation des Palissades à Jasper avec d'autres jeunes de partout en Alberta.

Grâce aux élèves de l'équipe « Action » du Jasper Junior/Senior High School qui ont organisé cet événement, j'ai pu être en contact avec plusieurs moyens permettant de maintenir un bon environnement et j'ai réalisé que nous sommes les leaders de notre génération.

Aussi, les présentateurs invités étaient inspirants parce qu'ils étaient intelligents et en connaissaient énormément sur leur sujet de recherche. Il n'y avait pas une question à laquelle ils étaient incapables de répondre! Parfois, certains aspects de leur présentation nous ont choqués, plus spécifiquement en ce qui a trait aux faits et aux statistiques par rapport à la consommation de l'eau.

Durant ces trois jours, j'ai appris les conséquences qu'ont les sables bitumineux sur l'environnement, l'importance de l'eau pour les êtres vivants et comment protester d'une manière respectueuse, calmement et légalement. Avec fierté, je suis capable de dire qu'après cette conférence, je suis plus consciente de ma consommation d'eau et de mon impact général sur l'environnement.

Bref, grâce à cette expérience, je sens que je veux faire ma part pour le monde, je suis inspirée et j'ai même envie de travailler avec Greenpeace ou *The Water Project*.

-par Kristen Charlebois, élève de 11e année

Expo-sciences 2010

EDMONTON - Le nombre de participants à l'Expo-sciences de l'école Notre-Dame a été de 60 cette année contre 56 l'année dernière. Quel bel hommage à rendre à la fondatrice de l'activité, Kathy O'Connell, une mère qui a été l'instigatrice de la 1re exposition scientifique en 2006 et qui, tristement, est décédée en 2007.

Une première formule à succès dans l'Ouest canadien francophone

Michael Biollo peut dire aujourd'hui qu'il a gagné son pari. En 2009, l'enseignant en éducation physique et plein air à Saint-Albert obtenait l'aval du Conseil scolaire Centre-Nord pour mettre sur pied, à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, le nouveau programme de basketball pour jeunes Steve Nash. Une première en français pour l'Ouest canadien et qui, une année plus tard, « termine sa première édition avec un bilan très positif », confie-t-il.

François-Olivier Dorais
Edmonton

Développé en Colombie-Britannique et parrainé par Steve Nash, joueur étoile du ballon rond qui évolue présentement pour les *Suns* de Phoenix, ce programme a fait des petits dans de nombreuses provinces canadiennes depuis son lancement en 2007.

Conçu pour les jeunes de 5 à 12 ans, son modèle vise à maximiser le potentiel des participants tout en assurant la promotion du basketball mineur en tant que moyen pour initier la jeunesse à la collaboration, la discipline, l'accomplissement personnel et l'esprit sportif.

« Le basket fait partie de ma famille et mes enfants souhaitaient aussi pouvoir jouer. C'est l'une des raisons qui m'ont poussé à intégrer ce programme à l'école », fait savoir Michael, qui a aussi bénéficié d'une aide parentale au cours de l'année pour l'appuyer dans la supervision des 30 jeunes de la communauté qui ont choisi de s'y inscrire.

Les participants à la première édition du programme de basketball pour jeunes Steve Nash.

« C'est le plaisir du jeu, le fait d'apprendre en s'amusant, le respect, le succès et le travail d'équipe qui sont au cœur de ce programme. »

Avoir la confiance de réussir dans le sport en français, c'est aussi l'une des valeurs ajoutées de ce programme lorsqu'il est développé en milieu minoritaire. Ce détail n'a pas échappé à l'œil de Michael : « C'est incroyable de constater la vitesse à laquelle les jeunes développent leurs habiletés et une confiance dans ce sport. Ceux qui s'y intient ne veulent plus quitter le gymnase. »

À ce chapitre, le choix du basketball n'est pas anodin croit Michael, pour qui ce sport se distingue par sa grande accessibilité. « Ce n'est pas comme le hockey, où tu dois débourser des sommes faramineuses chaque année. »

Les intéressés y trouveront en effet leur compte; le coût annuel du programme est de 80 $ et comprend près de deux heures de pratique par semaine ainsi que le support matériel. 70 $ de ce montant est versé à la fondation et le reste est réservé au matériel de l'entraîneur. « On ne génère pas de revenus avec ça », énonce-t-il.

Le coordonnateur du programme Michael Biollo donne des directives aux participants. La première année de mise en application du programme étant maintenant complétée, M. Biollo espère que le programme trouvera de nombreux preneurs dans d'autres écoles francophones de l'Alberta.

Photos : Le Franco

La première année de mise en application du programme étant complétée depuis le 26 avril dernier, Michael espère que le programme trouvera de nombreux preneurs dans d'autres écoles francophones de l'Alberta.

À moins d'un changement, il est prévu que les jeunes dribleront de nouveau l'an prochain à Saint-Jeanne-d'Arc. Le programme est d'ailleurs accessible à tous les jeunes, garçons et filles, de la communauté qui souhaitent y participer.

« Après 18 ans de métier, je peux vous confirmer que les jeunes tendent à être de moins en moins actifs physiquement. Ce programme de basketball est une occasion en or pour donner à nos jeunes l'opportunité de se réaliser dans un sport ou encore de tout simplement se garder en forme », lance Michael Biollo.

Postes Canada et les régions rurales du Canada :
L'union fait la force

Avant même que le Canada devienne un pays, Postes Canada était au cœur même des activités des régions rurales au Canada.

Nous sommes la seule entreprise au pays à servir tous les Canadiens dans leur collectivité, et cela ne changera pas. Nous sommes fiers de notre immense réseau de vente au détail et nous respectons le moratoire du gouvernement du Canada sur la fermeture de bureaux de poste dans les régions rurales.

Notre indiscutable force (notre engagement à desservir chaque adresse au Canada) constitue notre avantage concurrentiel.

Nous joignons le geste à la parole en investissant là où se trouvent nos clients : dans les régions rurales du Canada.

- **Depuis 2007, nous avons investi 200 millions de dollars dans les régions rurales pour améliorer et élargir les services offerts et accroitre la sécurité du système de courrier.**

Dans le cadre de l'évaluation de la sécurité de la livraison en milieu rural, nous avons fait des investissements pour nous assurer que notre réseau de livraison demeure sécuritaire pour les résidants et notre personnel de livraison.

- **À l'échelle nationale, nous avons été en mesure de conserver la livraison à 85 % des boites aux lettres rurales examinées dans le cadre de cette évaluation au cours des trois dernières années.**

Nous sommes fiers d'être au cœur du quotidien des régions rurales au Canada. Cela fait partie de nous et de notre raison d'être à Postes Canada.

Pour plus de renseignements, consulter **postescanada.ca/courrierrural**

POSTES CANADA CANADA POST

L'école Alexandre-Taché officiellement inaugurée

Le 21 avril dernier s'est tenue à Saint-Albert l'ouverture officielle de l'école catholique Alexandre-Taché, une école francophone qui offre la 7e à la 10e année.

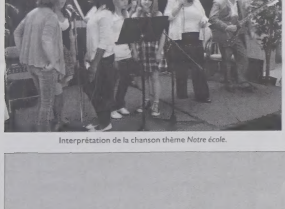
Alexandra Prescott
Saint-Albert

Plus de 175 personnes étaient présentes, en plus de plusieurs élèves qui ont chanté, joué de la musique et fait visiter l'école. Une douzaine de dignitaires étaient présents, dont le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, et l'archevêque d'Edmonton, Monseigneur Richard Smith.

La soirée a commencé par l'hymne national interprété par Nathalie Dufour accompagnée de Catherine Kubash au piano et plusieurs discours ont suivi. Le directeur d'Alexandre-Taché, qui dirige également l'école La Mission, l'autre école francophone (M-6e) de Saint-Albert, a raconté certains faits concernant la nouvelle école dont les premières rencontres avec des parents pour mener ce projet à terme. « Ça a été un beau travail d'équipe et je tiens à remercier les 16 parents qui ont formé le premier conseil d'école et les parents anglophones d'avoir choisi Alexandre-Taché pour leurs enfants », a mentionné le directeur visiblement heureux.

En prenant la parole, Hector Goudreau a indiqué à la foule qu'il est content de l'appui du gouvernement provincial pour l'école. « Je suis heureux de la croissance des écoles francophones en Alberta, c'est la plus haute augmentation dans tout l'Ouest canadien. Ce qui distingue le français, c'est le fait qu'on y enseigne le français et qu'on y prône la culture et l'intégration dans la communauté. »

Ensuite, le président du Conseil scolaire catholique de Saint-Albert, Dave Caron, a fait une partie de son exposé en français. « Les temps changent à



Interprétation de la chanson thème *Notre école*.

Quelques dignitaires, accompagnés de trois élèves, procèdent à la coupe officielle du ruban.

Saint-Albert. Notre conseil scolaire a la plus grande proportion d'élèves en immersion. On explore des programmes que l'on partage avec les élèves d'Alexandre-Taché et ceux qui apprennent le français à St Albert Catholic High School », a-t-il fait remarquer.

Le président du Conseil scolaire Centre-Nord, Claude Duret, a suivi en tenant un discours de remerciement. « Je tiens à remercier les parents qui nous ont achalés depuis longtemps », a-t-il lancé. Il a aussi émis un message à l'endroit du gouvernement. « Ce qui me fait peur, c'est que peut-être l'an prochain, il n'y aura pas beaucoup d'espace dans l'école », a-t-il dit à la blague, en invitant le ministre Goudreau à passer le message à son homologue Dave Hancock, ministre de l'Éducation, afin que celui-ci trouve une façon innovatrice de pousser le projet quand l'école n'aura plus assez d'espace.

Pour aller dans la même veine, le conseiller de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, Firmin Guélade, a ajouté : « Je pense que l'école représente un avenir positif pour les élèves où ils pourront se développer. Il faut que l'école soit une communauté, une famille, tout en prônant le respect. » Il a aussi remis une plaque commémorative au président du conseil d'école, Pierre Nault.

La présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Dolorèse Nolette, a quant à elle invité les jeunes à être fiers de leur école. « Nos jeunes sont une source de vitalité et source d'avenir. Maintenant, les élèves de la région n'ont plus à voyager une longue distance. Et le nom choisi pour cette école est d'un grand symbolisme », a clamé la Franco-Albertaine.

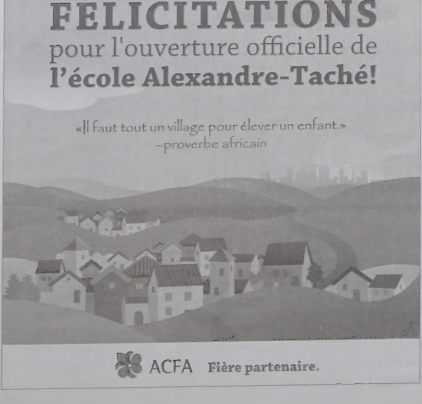
Pour ce qui est de la Ville de Saint-Albert, elle était représentée par le conseiller James Burrows. Son fils fréquente Alexandre-Taché et sa fille y entrera l'an prochain en 7e année. « Avoir une autre école francophone à Saint-Albert, en Alberta, au Canada, aide à faire du Canada un pays bilingue », a rappelé M. Burrows en souhaitant bonne chance à l'école.

De son côté, la directrice générale du Centre Youville et Convenant Health, Cécilia Munro, a rappelé avec humour que le bâtiment est à la fois occupé par des jeunes du secondaire et des personnes âgées. « Imaginez lorsqu'il y a eu la danse de la Saint-Valentin à l'école. Les aînés qui vivent en haut ont dû trouver que la musique était un peu forte », a-t-elle expliqué en riant.

Avant la coupe officielle du ruban, la chanson thème de l'école, *Notre école*, a été interprétée par Nathalie Dufour et des élèves, accompagnés des musiciens Éric Bouchard et Paul Smith. La foule a semblé enjouée par cette chanson. Puis, le ruban a été coupé et Mgr Smith a procédé à la bénédiction de l'école.

La présentation s'est terminée par la remise d'une surprise au directeur de l'école par les deux animateurs de la soirée, les enseignants Anne Flint et Marcel Ouellette. Finalement, la foule était invitée à visiter l'école tout en profitant d'un léger goûter pour clore la soirée.

Firmin Guélade, de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, remet une plaque commémorative au président du conseil d'école, Pierre Nault.
Photos : Alexandra Prescott



Les débuts d'Alexandre-Taché

Avril 2010 marque l'ouverture officielle de l'école Alexandre-Taché après deux années de travail soutenu. En effet, le projet d'école secondaire francophone à Saint-Albert a véritablement pris son envol en février 2008 alors qu'une première rencontre pour sonder l'intérêt des parents pour une telle école a lieu.

Alexandra Prescott
Saint-Albert

Quelques mois plus tard, le 6 novembre de la même année, le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord, Henri Lemire, convoque une rencontre avec des parents, pour voir s'il y a la possibilité d'avoir une école secondaire à Saint-Albert.

« Nous étions 11 autour de la table et avons eu l'idée de créer un partenariat à trois : St Albert Catholic High School, le Centre Youville et l'école Alexandre-Taché. Essentiellement, notre école est dans le Centre Youville, on a des élèves qui suivent des cours ici et à St Albert Catholic High School et vice-versa », mentionne le directeur de l'école Alexandre-Taché, Claude Viel.

Lorsque le projet s'est concrétisé, un conseil d'école devait être créé. « En août 2009, ça a été le début, indique le président du conseil d'école et de la société des parents, Pierre Nault. M. Viel n'avait pas encore reçu de candidature pour le conseil des parents. J'étais intéressé à m'impliquer, mais je ne savais pas à quel niveau. Et lorsque le directeur a demandé qui voulait être président, j'ai levé la main pour demander en quoi consistait ce rôle, et M. Viel a tout de suite dit : « Voilà notre président, y-a-t-il d'autres nominations? », et tout le monde a été en faveur pour ma candidature, bien malgré moi », se remémore M. Nault en souriant.

Ensuite, plusieurs parents se sont ajoutés au conseil lors de cette réunion. « En tout, nous sommes 16. On a une équipe extraordinaire et j'adore ça. Il y a beaucoup de potentiel et c'est très facile de gérer l'équipe. Je m'assure que les activités soient mises en place. Je trouve que c'est vraiment amusant », s'exclame le président.

En septembre dernier, l'école a ouvert ses portes à 80 élèves du secondaire. « Nous avons accueilli les jeunes, mais le nouvel établissement n'était pas encore prêt. Nous occupions donc des locaux à l'école La Mission. À Noël, nous avons déménagé ici au Centre Youville », rappelle Claude Viel, qui trouve que l'école ressemble vraiment à une école à l'intérieur de la bâtisse.

« C'est certain qu'à l'extérieur, l'école n'est pas très visible. On a l'impression que c'est seulement une résidence pour les aînés. Mais l'école a vraiment un esprit jeune, digne du secondaire. L'atmosphère est très positive », avoue M. Viel.

Présentement, l'école occupe une partie du rez-de-chaussée du Centre Youville. Il y a quatre classes pour chaque niveau, une classe d'anglais et une de sciences, la bibliothèque, ainsi que la grande salle qui sert de cafétéria, de classe de couture, d'alimentation et de salle de jeu.

« C'est sûr qu'il n'y a pas de gymnase et pas de laboratoire de sciences. Il manque aussi quelques locaux spécialisés pour les cours à option. C'est pour cela, entre autres, que nous avons le partenariat avec St Albert Catholic High School », poursuit le directeur d'Alexandre-Taché.

« Ceci est un lieu temporaire et évidemment, notre but ultime est d'avoir notre école à nous, c'est-à-dire autonome. La ville de Saint-Albert nous a déjà attribué un terrain, mais nous n'avons pas saisi l'occasion lorsqu'elle s'est présentée. Peut-être faudra-t-il rappliquer pour le ravoir. Mais ce qui manque, c'est l'argent pour construire l'école. Et il faut continuer à mettre de la pression si nous ne voulons pas que le gouvernement nous oublie. Nous ne voulons pas que ça nous passe sous le nez », affirme Claude Viel.

Le directeur confirme également que les parents travaillent en ce sens pour avoir une nouvelle école, qui serait pour les élèves de la 7e à la 12e année, dans quatre ou cinq ans. Mais pour l'instant, Alexandre-Taché accueillera les élèves de 11e année l'an prochain et en septembre 2011, ce sera au tour de ceux en 12e année.

Coupure au CSCN

Selon le directeur général du CSCN, Henri Lemire, l'école Alexandre-Taché ne devrait pas s'en faire même si le CSCN a annoncé des coupures dans son budget. « Cette année, nous avons 5,5 enseignants et il y en aura 7,22 l'an prochain pour accommoder l'ajout de la 11e année et l'implantation d'une classe de Connaissance et Employabilité pour les élèves de la 9e à la 11e année ayant des difficultés d'apprentissage. »

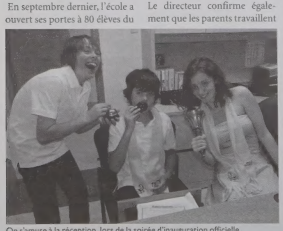
La bénédiction de l'école par Mgr Smith.

« On anticipe une belle augmentation du nombre d'élèves et si on manque d'espace, il y a des possibilités d'agrandissement. Présentement, en face de trois classes existantes se trouve un local vide qui pourrait être transformé en une grande salle ou deux petites salles de classe ou encore en une petite classe et un laboratoire de sciences. Nous estimons les coûts à environ 200 000 $ », ajoute M. Lemire.

Quant à Claude Viel, il ne craint pas les coupures du CSCN pour son école. « Je crois que ça nous affecte moins, car nous sommes dans une phase de croissance et il va aussi y avoir une augmentation de personnel », souligne-t-il.

Malgré tout, le président du conseil d'école et de la société des parents reste prudent. « C'est certain que les coupures annoncées au Conseil scolaire Centre-Nord font toujours peur. Seul l'avenir nous dira ce qui pourrait arriver avec l'école », partage Pierre Nault.

Un accueil tout en images.



On s'amuse à la réception, lors de la soirée d'inauguration officielle.
Photos : Alexandra Prescott

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta félicite le Conseil scolaire Centre-Nord, le personnel et les élèves de l'école Alexandre-Taché ainsi que la communauté et la région de Saint-Albert en l'occasion de l'inauguration officielle de votre école.

Des changements à l'horizon...

Du nouveau pour Radio-Canada Alberta : le diffuseur public connaît quelques changements en ce printemps 2010.

François-Olivier Dorais
Alberta

Notons tout d'abord le départ imminent du chroniqueur culturel au Téléjournal Alberta, Kevin Sweet.

Diplômé en communication de l'Université d'Ottawa, le jeune journaliste, qui a atterri à Edmonton en 2004 pour venir acquérir une expérience de travail dans l'ouest, se distinguait depuis 2006 par sa couverture de la scène culturelle albertaine au Téléjournal Alberta.

En quête de nouveaux défis, il entend parfaire son métier de journaliste en Ontario où il vient d'accepter un poste au secteur culturel à la SRC de Toronto. « C'est une promotion pour moi. Toronto est un plus gros marché. C'est toutefois à Edmonton que j'ai fait mes premières armes », fait-il savoir.

« L'impression que je garde de mon passage en Alberta c'est qu'à rebours de ce que beaucoup de monde pense dans l'est du pays, cette province est une véritable pépinière culturelle, notamment en théâtre. *Deadmonton* c'est un mythe », affirme celui qui a été appelé à couvrir les événements de la francophonie albertaine à son arrivée.

Le jeune chroniqueur, dont la langue maternelle est l'anglais, n'exclut pas la possibilité de tenter le coup un jour dans le réseau anglophone.

Après son départ, Kevin Sweet espère que son employeur à Edmonton saura maintenir la composante critique qu'il a tenté d'instaurer dans la position.

« Les gens sont en droit de critiquer les produits culturels d'ici, même si on est en milieu minoritaire. Il faut éviter le complexe de modestie; oui, on est dans une situation fragile, mais si on souhaite que nos artistes percent davantage, il ne faut pas avoir peur d'être exigeant envers eux. »

La programmation estivale plus légère permettra à Radio-Canada Alberta d'amortir le départ de Kevin. Un nouveau chroniqueur sera entretemps embauché pour prendre le flambeau.

La direction des services en français de la province assure qu'une ouverture de poste sera affichée au cours des prochaines semaines.

Kevin Sweet diffusera sa dernière chronique le vendredi 21 mai prochain.

Téléjournal weekend : pas avant l'année prochaine

La rumeur voulant que l'idée d'un Téléjournal weekend francophone en Alberta soit abandonnée ou mise sur la glace pour une durée indéterminée n'est pas fondée.

Si d'autres provinces de l'ouest comme le Manitoba et la Colombie-Britannique ont décidé de faire ce pari cette année, il est plutôt question pour l'Alberta de reporter le projet à l'année prochaine en attendant de mener à terme plusieurs autres projets présentement en cours.

« Le financement pour ce projet est là et il demeurera. On préfère toutefois prendre notre temps et mener à bien certains projets ponctuels pour l'instant », confirme le chef des services français en Alberta, François Pageau. À ces projets, qui comptent notamment l'évènement *Radio-Canada reçoit* et le projet PolyFonik, s'ajoutent aussi une série de mises à jour techniques dans les systèmes différés de télé et de montage, ainsi que dans la mise en place d'un système de liaison avec Calgary pour un meilleur partage vidéo sur le net.

Kevin Sweet poursuivra sa carrière à Toronto, après six ans à Radio-Canada Alberta
Photo : Sébastien Guillen-Sahuqué

Autre bonne nouvelle, Radio-Canada Alberta accueillera sous peu deux nouveaux animateurs pour Espace musique, la chaine musicale publique de la société d'État. « Il s'agit d'un pas de plus vers la régionalisation de notre antenne », souligne M. Pageau. Plutôt que de relayer un contenu majoritairement montréalais, la province entamera sa programmation d'automne avec une offre musical renouvelée de 9 h à 16 h.

Non-renouvellement d'un contrat aux communications

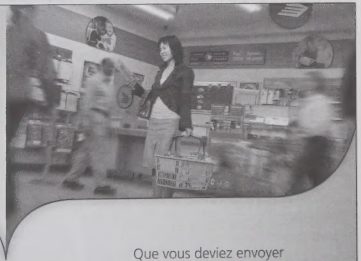
À la suite d'un réaménagement organisationnel entreprris par la division des services en français de Montréal, une restructuration des ressources s'est opérée au chapitre des communications.

Conséquemment, Yves Caron, chef des communications pour l'Alberta, n'a pas vu son mandat être renouvelé le 1er avril dernier.

Arrivé à Radio-Canada en 2004, M. Caron était responsable du volet promotionnel, des communications institutionnelles de même que des relations avec la communauté.

« Nous sommes encore en train d'analyser la manière dont nous amortirons ce changement au sein de l'équipe », fait savoir M. Pageau.

Un **nouveau bureau de poste** ouvre ses portes près de chez vous



Un nouveau bureau de poste ouvre ses portes dans votre secteur à compter du 19 avril 2010. Vous le trouverez à l'adresse suivante :

268 MAYFIELD COMMON NO
EDMONTON AB T5P 480

Que vous deviez envoyer des factures, des circulaires, des colis ou encore des documents importants pour votre PME, vous pouvez tout faire à votre bureau de poste local.

POSTES CANADA CANADA POST
De partout... jusqu'à vous

Lycée Louis Pasteur : gymnase inauguré

Photo gracieuseté de Jean-Pierre Lamarche

Quelque 150 personnes ont assisté, le 16 avril dernier, à l'inauguration officielle du gymnase *Total Eé•P Canada* au Lycée Louis Pasteur de Calgary, une installation sportive de pointe pour laquelle la compagnie Total a investi 1,2 million $.

Ont participé à la coupe du ruban, le directeur du Lycée Louis Pasteur, Benjamin Orillon, la présidente du lycée et du conseil d'administration, Deborah Petriuk, l'ambassadeur de France au Canada, François Delattre, le président de *Total Eé•P Canada*, Jean-Michel Gires, et un élève de l'institution, Juryn Mve.

- A. P.

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!

ODC Organisme de Distribution Certifiée

Deloitte. www.odcinc.ca

Correctional Service Canada | Service correctionnel Canada

Agent/agente des Services d'alimentation

L'**Établissement de Bowden** lance un appel de candidatures afin de créer un répertoire de personnes qualifiées en vue de la dotation future de postes d'**agent/agente, Services d'alimentation** (**GS-FOS-06**); d'une durée déterminée et occasionnels.

Salaire : 23,28 $ à 25,31 $ l'heure, plus une prime de formation des détenus équivalant à 7 % du traitement horaire de base et une indemnité de facteur pénologique de 1 000 $ par année, versée au prorata.

Veuillez consulter le site www.emplois.gc.ca pour obtenir de plus amples renseignements et présenter votre candidature.
Numéro de référence : **PEN1GJ-010313-000003**
Numéro du processus de sélection : **10-PEN-EA-PRA-010835**

Date limite : le 14 mai 2010, à 23 h 59, heure normale du Pacifique

Il est également possible d'obtenir de l'information supplémentaire auprès de la personne-ressource mentionnée ci-dessous :
Dan De Santis, agent des ressources humaines
Établissement de Bowden, téléphone : 403-227-7318

This information is available in English

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

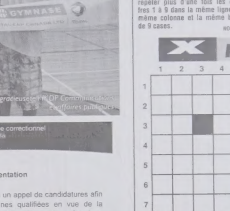
4	5	1						
			4		8			
9	1			2		4		
				7		5		
		6				8		7
6		2				7	1	9
						9		
						1	4	3

RÈGLES DU JEU :
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : seule la logique jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

MO 229

MOTS CROISÉS

NO 1066



HORIZONTALEMENT
1- Action de confirmer une capacité juridique.
2- Division d'un film.
— Petite baie.
3- Personnel.
— Représentations liées à un état affectif.
— Siège.
4- Rongé lentement.
— Evite de se briser les dodgis en prenant son café.
5- Village natal de Stéphane Richer. — Epée.
6- Retiser.
— Bois d'un cervidé.
7- Refléter. — Manière d'agir. Propres à quelqu'un.
8- Qui a la forme d'un œuf. — Fût qu'il fis entré.
9- Filet pour prendre des poissons. — Inflammation de l'utérus.
10- Abîmer les sol. —
Substance hallucinogène
11- Diffèrai. — Personne qui cherche à en égaler une autre.
12- Ouvertures de violon.
— Liens hiérarchiques.

VERTICALEMENT
1- Qui présente des formes très différentes d'un site même espèce.
2- Qui ouvre l'appétit — Usages.
3- Prêtre.
— Oeuvres théâtrales.
4- Prénom masculin. — Titre porté par les seigneurs.
5- Lavage boisé d'imperméabilité — Dosées —
Chef d'équipes
6- Quotidien sur du mois de mars. — Habitants
7- Lâtre au golfeur — Port de Norvège
8- Plantes aromatiques utilisées dans les assaisonnements.
9- Possessif
— Boisson délicieuse.
— Se suivent
10- Lad.
11- Langue iranienne parlée dans la région du Caucase
12- [...] — Meuh, en parlant d'un fruit.
13- Propre. — Sièges.
— Tronches.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 8 au 14 mai 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
"Prédateurs et proies"
TVS À COMMUNIQUER
18h30
SRC LES HÉROS DANS LA MARGE
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Galapagos" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Le masque" (Comédie, 1994) Avec Cameron Diaz, Jim Carrey.
20h00
SRC CINÉMA ★★★
"Les dames en blanc" (Documentaire,2009)
21h00
RDI TELLEMENT SPORT
TVS ACOUSTIC
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS TVS LE JOURNAL
TVA (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La loi 101: Le combat de Camille Laurin" Partie 2 de 2
TVS (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA CINÉMA ★★ "Dommages collatéraux" (Action,2001) Avec: Arnold Schwarzenegger, Elias Koteas.
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
RDI (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC (22h35) CINÉMA ★★ "Ma fille, mon ange" (Drame,2007) Avec: Karine Vanasse, Michel Coté.
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA TVA NOUVELLES

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "1939-1940: Prêcher la guerre"
TVS CHASSEURS DE TORNADES ET DE SUPERCELLULES
19h30
SRC DÉCOUVERTE
"Créatures des profondeurs"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC DIEU CRÉA- LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE BANQUIER (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS TVS LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA LES PARLEMENTERIES 2009 Partie 2 de 3
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVS (21h35) MONTRÉ-MOI... "Trois jours chez les petits ultra-orthodoxes" (R)
22h00
SRC MATHIEU LEFÈVRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS VIVEMENT DIMANCHE!
TVA CINÉMA ★★★ "Dans la vallée d'Elah" (Drame,2007)
22h30
SRC NOUVELLES DU SPORT
RDI (22h50) CINÉMA ★★★ "Indigènes" (Drame de guerre,2006) Avec: Jamel Debbouze, Samy Naceri.
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La loi 101: Le combat de Camille Laurin" 2 de 2
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI 109 "Pêche urgent" (R)
TVS LEÇONS DE STYLE

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Esclavage: 500 ans plus tard" Partie 1 de 2 (Rediffusion)
TVS DES RACINES ET DES AILES "Tunisie"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE BAIE "Grands ravaux, grand moyens!" Une importante manifestation est organisée pour démontrer la fermeture de l'hôpital Alexa-Mallet. Charles et Félicia font une arrivée remarquée au rassemblement. Charles propose à Max et Margot une approche différente pour lutter contre l'injustice. Laura débute dans ses fonctions d'animatrice à la radio communautaire.
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION Invitée(s): Jean-René Dufort, Patrice Roy, Mitsou
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVS SURVIVRE "Le loup" (R)
TVA LA CLASSE DE SE
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC MATHIEU LEFÈVRE
RAGANO: LE CONCERTO
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS TVS LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA
21h30
TVS (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVS RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS
22h30
TVS CHASSEURS DE TORNADES ET DE SUPERCELLULES

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Esclavage: 500 ans plus tard" Partie 2 de 2 (Rediffusion)
TVS PARTIR AUTREMENT "Soyouz dans le Sahara marocain"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LES INVINCIBLES "Chacun son tour"
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Les émeutes entourant le Sommet des Amériques à Québec" Partie 1 de 2
TVA LE CERCLE
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Suisan est forcée de faire des travaux communautaires pour avoir caché l'accident qui s'est produit avec Katherine. Orson demande à Angie ce qu'elle va tenter à Yard.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVS ADN "La tentrée des abysses"
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TVS (20h45) NOVO
21h00
SRC MUSÉE ÉDEN (Dernière) Le beau s'accompagne sur une autre malheureuse. Comprenant que Victor est à bout de nerfs, Camille lui fait une proposition de divorce. Le Dr Boyer a la chance de trouver des empreintes digitales sur une malle qui pourraient lui permettre d'identifier le meurtrier?
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS TVS LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TVS LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVS HORIZON: VOLCANS DU MONDE "Hawaï" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Un rêve sans fin" Avec Jacques Lhoteil "Le dernier chance"
TVA CINÉMA ★★★ "Selon Matthieu" (Drame,2008)
19h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
L'ÉPICERIE (R) (19h45) ROSA ROSA
LE CERCLE
20h00
LA PETITE SÉDUCTION - Renée Marie visite Simon et Anne-du-Lac dans les Laurentides.
RDI (R) ÉCONOMIE (R)
TVS "J'Y CROIS" Invitée: Tadoussac (R)
LA FIÈVRE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TVS À TABLE (R)
LES GAGS
21h00
TOUS POUR UN
Défi actes - 13-17 ans - Le soccer des pieds à la tête.
RDI J'Y CROIS (R)
TVS TVS LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
LES ANGES DE LA RÉNOVATION
21h30
TVS (21h35) THALASSA "Rendez-vous sur l'île de la Réunion" (R)
22h00
LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVS LA FAMILIA "Être père, le rôle d'une vie" Partie 2 de 2
22h30
TVS VUES D'EN HAUT "La Guadeloupe vue du ciel"

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le secret des monstres suisses"
TVS ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
UN GARS, UNE FILLE (19h40) GÉOPOLITIS
LE CERCLE
20h00
PERDUS - Lorsqu'elle doit convaincre Jack de l'accompagner dans une mission et Jin retrouve une vieille connaissance.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVS CHAMPIONS GRISONNANTS
TVA UN DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVS HISTOIRES DE FILLES "Le Yarmahandhaleakant" (R)
21h00
SRC VAMPIRES ET CIE
Anne aurait pu partir de l'autre côté mais Mitchell a été gravement blessé et elle ne peut le laisser seul. Il faudra y avoir un combat final. Mitchell doit se battre contre Damien, et en ressort...
RDI CINÉMA ★★ "Un homme à tout prix" (Comédie,2004) Avec:Debra Messing, Dermot Mulroney
21h30
TVS ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVS L'INVITÉ TVS MONDE
22h30
TVS PARTIR AUTREMENT "Soyouz dans le Sahara marocain" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Une île de survie"
TVS THALASSA "Navigation aux Comores"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC CINÉMA "Échelle 49" (Drame,2004) Avec: Joaquin Phoenix, John Travolta.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVS CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "1941 Découvrir l'ennemi"
TVS Stade olympique - Sainte Russie - pour résister à l'invasion allemande et l'attaque de Pearl Harbour fait basculer l'opinion des Américains, jusque là peu enclins à entrer en guerre.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVS TVS LE JOURNAL
TVA (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TVS (21h35) LES INNOCENTS "Chacun pour soi" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
TVS TECHNOPOLIS

RADIO-CANADA Alberta

Conseil scolaire N.-O. NORD-OUEST N° 1

DIRECTION D'ÉCOLE
ÉCOLE HÉRITAGE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Date de tombée : le 14 mai 2010

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

LE CONSEIL SCOLAIRE DU NORD-OUEST
est à la recherche d'une

DIRECTION ADJOINTE À L'ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

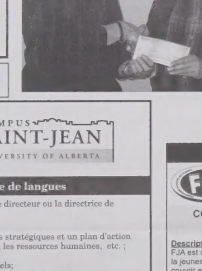
Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae, avant le 19 avril 2010, à :

Linda Arsenault, direction générale adjointe
Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

La vie est courte. Prolongez-la...
Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.

Remise de chèques



Photos : courtoisie et Alexandra Prescott

Le président du Conseil communautaire francophone de la Servus Credit Union, Ernest Lefebvre, a remis, le 23 avril dernier, trois chèques. La paroisse Saint-Thomas-d'Aquin a mérité 1000 $ en vue de la célébration du 50e anniversaire qui aura lieu l'automne prochain. Avec son projet de robotique, l'école Joseph-Moreau a reçu un montant de 500 $. Finalement, la Fête franco-albertaine a également obtenu 500 $.

-A.P.

UNIVERSITY OF ALBERTA

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Directeur ou Directrice de l'École de langues

Sous la supervision de la Direction des programmes collégiaux, le directeur ou la directrice de l'**École de langues** devrait s'acquitter des tâches suivantes :

Marketing et ventes
Développe un plan d'affaire qui identifie les grandes orientations stratégiques et un plan d'action pour l'opérationnaliser. Celui-ci inclus les activités, les budgets, les ressources humaines, etc. ;
- Identifie les stratégies de marketing appropriées;
- Sollicite et organise des rencontres avec les clients potentiels;
- Assure le suivi des demandes d'information de la clientèle;
- Élabore les produits de formation susceptibles de rencontrer les besoins de la clientèle.

Gestion financière
- Prépare et révise périodiquement les prévisions budgétaires;
- Gère le budget et approuve les dépenses;
- Signe divers contrats et ententes selon les directives du Campus Saint-Jean.

Gestion des ressources humaines
- Est responsable de l'embauche et de l'évaluation de rendement, de l'encadrement et du renvoi du personnel et consulte et informe le Campus Saint-Jean de tout changement de personnel;
- Propose et révise périodiquement les politiques d'embauche et les conditions de travail;
- Est responsable de la coordination du travail quotidien des employé·e.s;
- Prépare les appels d'offres, embauche et encadre les consultant·e.s;
- Rend compte de l'administration et de la gestion de l'ensemble des ressources humaines, techniques et financières ainsi que des activités de la gestion et de la programmation accomplies;

Toutes autres tâches connexes.

CONNAISSANCES, HABILETÉS ET CAPACITÉS REQUISES
- Doit posséder les connaissances de base normalement acquises par l'achèvement d'un diplôme universitaire de deuxième cycle et une expérience d'au moins cinq (5) années dans un domaine connexe, ou toute autre combinaisons jugée équivalente;
- Doit posséder les connaissances nécessaires à la gestion d'une entreprise, à la gestion du personnel et à la gestion financière;
- Doit être familier (ère) avec les rouages de la fonction publique;
- Doit être familier avec les principes qui sous-tendent la formation langagière des employés du gouvernement;
- Doit posséder les connaissances pratiques des logiciels de base de l'environnement Windows;
- Doit avoir un excellent sens de l'organisation dans la réalisation de multiples activités;
- Doit démontrer de l'autonomie et de la créativité dans l'organisation et dans la réalisation de son travail;
- Doit maîtriser le français et l'anglais (écrit et parler);
- Doit avoir des aptitudes à collaborer avec des groupes et individu et à travailler en équipe;
- Doit démontrer une capacité de communication et de relations publiques;
- Doit faire preuve d'une capacité d'analyse, d'un esprit de synthèse et d'un bon jugement.

Faites parvenir votre demande et votre curriculum vitae en FRANÇAIS, avant le lundi 24 mai 2010 :

Dolorése Nolette
Directrice des affaires académiques
Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta
8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91 street)
Edmonton, Alberta T6C 4G9

L'entrée en fonction : le 1er juillet 2010.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis une demande d'emploi et les encourageons à soumettre d'autres demandes dans l'avenir. Tous les renseignements obtenus dans le cadre de ce concours seront gérés en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Alberta (FOIPP). Le personnel de l'Université est embauché à partir de critères de mérite. L'Université de l'Alberta favorise l'équité en matière d'emploi et encourage toute personne qualifiée, femme ou homme, à soumettre une demande, y compris les personnes handicapées, les membres d'une minorité visible et les personnes autochtones.

OFFRE D'EMPLOI

FJA

FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA
requiert les services d'une personne dynamique pour combler un poste de

COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DE LA PROGRAMMATION

Description de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA)
FJA est un organisme sans but lucratif qui a comme mission de stimuler la jeunesse albertaine d'expression française de 14 à 25 ans à se découvrir et à vivre son plein potentiel. Guidé par le credo « PAR et POUR les jeunes », FJA est l'organisme porte-parole de la jeunesse albertaine d'expression française.

Description du poste
La personne choisie, sous la supervision immédiate de la direction générale de FJA, assurera la coordination des composantes événementielles de la programmation annuelle de l'organisme.

Durée : Du 7 juin 2010 au 31 mars 2011 avec possibilité de renouvellement annuel
Lieu : Edmonton, Alberta
Salaire : À déterminer

Les principales fonctions du/de la coordonnateur/coordonnatrice de la programmation consiste à :
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du RaJe;
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du CÉFORT;
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du GoAGA;
- Planifier, organiser, réaliser et évaluer la réussite du Parlement jeunesse de l'Alberta;
- Assurer la participation d'une délégation albertaine au Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest;
- Assurer la participation d'une délégation albertaine à Franco-Survie;
- Maintenir un système de coordination, d'évaluation et de rapport d'événement;
- Appuyer la planification, l'organisation et la réalisation d'autres initiatives reliées à la programmation annuelle de l'organisme;
- Appuyer la gestion efficace des communications et de la promotion reliée aux événements de la programmation.

Exigences requises
La personne choisie devra répondre aux exigences suivantes :
- Avoir un diplôme d'études postsecondaires dans un champ connexe;
- Avoir des connaissances de base de logiciels tels Microsoft Word, Excel, PowerPoint et Adobe;
- Avoir une facilité à travailler en équipe tout en étant capable de faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions;
- Avoir une (des) expérience (s) de travail dans le domaine de la gestion de projets, de bénévoles et de budgets; et
- Avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais autant à l'oral qu'à l'écrit.

Modalités du concours
Pour postuler, les personnes intéressées par ce poste peuvent faire parvenir une **lettre de présentation** ainsi que leur **curriculum vitae** en français avant le **14 mai 2010**.

Rhéal Poirier, Directeur général
Francophonie jeunesse de l'Alberta
Bureau 205, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Tél. : (780) 469-1344 · Téléc. : (780) 469-0014
Courriel : fja@fja.ab.ca · Site Web : www.fja.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

on passe le mot — APF — Association de la presse francophone

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès æ emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche
une direction d'école
pour l'école Voyageur à Cold Lake

L'école Voyageur est une école francophone catholique ayant un programme de la prématernelle à la 12e année. L'école compte environ 160 élèves.

FONCTIONS

Cette personne verra au fonctionnement optimal de l'école. Ce chef de file contribuera au développement de services préscolaires, scolaires et parascolaires de qualité. La personne exercera des fonctions en gestion et en leadership pédagogique tout en respectant les besoins de la communauté scolaire francophone de Cold Lake.

FORMATION ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Utilise une pensée stratégique en vue du rendement optimal de l'enseignement et de l'apprentissage, dans le cadre d'un système d'éducation inclusif;
- Exerce un leadership situationnel approprié aux circonstances;
- Favorise la croissance de l'école en rejoignant sa clientèle;
- Gère efficacement les relations humaines;
- Gère les aspects organisationnels efficacement;
- Possède une bonne connaissance du français et de l'anglais;
- Est catholique.

TRAITEMENT : Selon la convention collective.

ENTRÉE EN FONCTION : la rentrée scolaire 2010-2011

DATE LIMITE DU CONCOURS : le vendredi 7 mai 2010

Faites parvenir votre curriculum vitae et toute documentation pertinente par courriel à :

Monsieur Marc Dumont, directeur général adjoint
courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

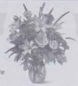
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

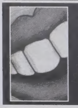


Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	M	B	E	L	O	T	I	E	R	E
2	I	D	E	A	L	I	S	E	■	M	U	R
3	E	E	■	L	E	G	I	T	I	M	E	R
4	N	A	V	I	G	U	E	S	■	A	L	E
5	P	L	E	N	I	E	R	■	C	I	L	S
6	E	■	R	A	R	E	■	V	O	L	E	■
7	N	E	R	I	■	S	A	O	U	L	■	F
8	S	T	A	S	E	■	S	I	R	O	T	E
9	A	I	N	■	S	E	C	R	E	T	E	S
10	M	E	N	E	T	T	E	■	N	E	T	S
11	T	R	E	V	E	■	T	I	T	R	E	E
12	E	S	S	A	R	T	E	R	■	A	S	E

1089

Tableaux de réponse

2	6	1	3	9	5	7	4	8
5	4	3	8	1	7	9	6	2
7	9	8	2	6	4	1	5	3
4	2	6	1	5	8	3	7	9
3	7	5	9	2	6	8	1	4
8	1	9	4	7	3	6	2	5
9	8	7	5	4	1	2	3	6
6	3	4	7	8	2	5	9	1
1	5	2	6	3	9	4	8	7

219

Assemblée annuelle de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix

L'Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix a eu lieu le 24 avril dernier. L'organisme s'attendait à accueillir une soixantaine de personnes et plus d'une centaine se sont présentées.

La soirée a débuté avec une courte prière de Monseigneur Charles Lavoie de la paroisse Sainte-Anne de Falher et un souper a suivi. Puis, l'animateur de la soirée, David-Olivier Gélinas, a invité le président sortant, Patrick Simon, et quelques dignitaires à prendre la parole.

Parmi ceux-ci, il y a la représentante de la région du Nord-Ouest à l'ACFA, Claire Anctil qui a dit espérer un meilleur engagement des francophones.

Ensuite, Patrick Simon a présenté le rapport annuel en remerciant tous les employés de la régionale et particulièrement Linda Wawrzonek pour son dévouement, puisqu'elle a assumé plusieurs fonctions en même temps pendant qu'il y avait un manque d'effectif.

Le nouveau CA: le conseiller Philippe Ouellet, la trésorière Cécile Lefebvre, la conseillère Cathy Ouellet, la secrétaire Julie Desrosiers, la conseillère Gabrielle Bergeron, la présidente Esther Picard et le vice-président Daniel Bouchard. *Photo: courtoisie*

« La directrice de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, Nicole Beaudoin, est partie en août dernier. Elle s'occupait également de la comptabilité. Ensuite, c'est Denise Pelletier qui a été nommée directrice de l'organisme, mais elle n'est restée en poste que quatre mois. Depuis le début d'avril, j'occupe les fonctions de directrice intérimaire. Pour ce qui est de la comptabilité, c'est Linda Wawrzonek qui y travaille », explique Tina Tshiunza.

Malgré ce chamboulement au niveau du personnel, la régionale a organisé quelques activités en 2009. En octobre, il y a eu la formation *S'outiller pour sa communauté* présentée à Saint-Isidore.

« On a appris beaucoup de choses. On a aussi de la difficulté à trouver des bénévoles et cette activité nous a donné des pistes de solution pour contrer le manque », précise la directrice intérimaire.

Il y a eu aussi une concertation qui a pour but d'aider l'organisme à améliorer son *membership*. « On a vu ce qu'on pouvait faire pour que les gens viennent vers nous et soient intéressés à l'ACFA », poursuit Mme Tshiunza.

Ensuite, le nouveau CA a été élu. Esther Picard a été nommée présidente, Daniel Bouchard, vice-président, Cécile Lefebvre, trésorière, Julie Desrosiers, secrétaire et les conseillers élus sont Gabrielle Bergeron, Cathy Ouellet et Philippe Ouellet.

Après les élections, l'hypnotiseur et humoriste Bruno Leduc a offert une prestation. « Les invités ont passé de très bons moments de divertissement avec cet homme qui a un talent exceptionnel. Tous sont sortis de la salle avec un grand sourire », a indiqué la directrice intérimaire de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix.

-A. P.

Visitez un pays complètement à l'opposé de tout ce que vous connaissez. Vous adorerez! Notre nouveau service saisonnier sans escale au départ de Calgary vous mène au Japon rapidement. De plus, grâce aux écrans individuels à commande tactile et à la radio satellite XM à chaque siège, ainsi qu'aux prises électriques et aux ports USB, votre vol vous paraîtra encore plus court.

Pour réserver, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Ou encore, appelez votre agent de voyages.

aeroplan

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

La fantasmagorie magnifique des vins et fromages !

Au bénéfice de l'Institut d'études canadiennes de la U of A

Dolorèse Nolette et Jean Johnson, co-présidents d'honneur, vous invitent à découvrir un petit goût de Paris, de Montréal et même de Châteauguay dans votre assiette!

FANTASMAGORIE
Le jeudi 13 mai à 18 h
Grand Salon du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)

RSVP Marie-Claude Levert
780-465-8771
levert@ualberta.ca
Billets – 200$

iec-csi.csj.ualberta.ca

UNE ANNONCE PLACÉE DANS CET HEBDO EST BASÉE SUR UNE DISTRIBUTION VÉRIFIÉE PAR Odette
www.accmc.ca

AN 5 A3 E2 S973 folio
BSJ SP
UNIVERSITY OF ALBERTA
JUN 1 5 2010
LIBRARY

LE FRANCO

Vol. 44 no 18 | Edmonton, le vendredi 7 mai 2010 | 16 pages | 60 ¢

Parlement jeunesse de l'Alberta

Popularité grandissante

Près d'une centaine de jeunes francophones ont envahi l'Assemblée législative de l'Alberta, du 30 avril au 2 mai dernier, pour participer à la 19e édition du Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA). Grâce au programme de leadership de Francophonie jeunesse de l'Alberta, cet événement gagne en popularité, et ce, d'année en année. Le PJA 2010 aura permis aux jeunes participants de débattre de plusieurs enjeux de taille. Les détails en page 9.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Francophonie à Calgary...

p. 6

...quelques défis pour la communauté.

L'école Joseph-Moreau...

p. 10-11

...officiellement inaugurée.

Projet Albert : spectacle au CAVA...

p. 14

...avant de se rendre à Ottawa.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1172 9/2 xx9990(A)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
www.financierebn.com

Une journée pour promouvoir le français

Le Campus Saint-Jean (CSJ) a accueilli 90 élèves de 12e année dans le cadre du forum local organisé par Le français pour l'avenir, *le 30 avril dernier.*

Alexandra Prescott
Edmonton

Lors de cette journée, les jeunes de huit écoles francophones et d'immersion de la région ont assisté à des ateliers axés sur les avantages du bilinguisme au Canada.

Cet événement avait pour but d'organiser une conférence à l'intention d'élèves qui veulent s'informer des nombreuses possibilités d'études, de voyage, de travail et de vivre leur avenir en français.

Cette année, 14 villes canadiennes ont été hôtes de ces forums locaux, dont Calgary qui en était à sa 10e édition, tenue le 27 avril, et où 200 jeunes étaient présents.

« Notre but est de mettre les élèves en immersion avec ceux des écoles francophones et montrer que le français n'est pas seulement quelque chose que l'on apprend en salle de classe », exprime la présidente du *Français pour l'avenir*, Helen Coltrinari.

Photo : Alexandra Prescott

La présidente du *Français pour l'avenir*, Helen Coltrinari, et la coordonnatrice des programmes français d'Edmonton Public Schools, Valérie Leclair.

« Le français existe dans notre ville et les jeunes doivent s'apercevoir qu'ils peuvent vivre en français ici. Le plus important est probablement de voir que le français est utilisé à l'extérieur de l'école », renchérit la coordonnatrice des programmes français d'Edmonton Public Schools, Valérie Leclair, en précisant que le forum doit vraiment être interactif pour intéresser les jeunes.

En début de journée, les élèves ont pu entendre la finissante de l'école Sainte Marguerite d'Youville de Saint-Albert, Quetzala Carson, s'exprimer sur l'importance de maintenir la langue française. « C'est une culture fantastique! Nous sommes une communauté de plus de 175 millions à l'échelle mondiale. Écrire, parler et lire en français nous donne un monde immense de possibilités », a-t-elle partagé.

Née au Nicaragua, elle est déménagée au Canada lorsqu'elle avait 3 ans. « J'ai 17 ans et le français est ma troisième langue après l'espagnol et l'anglais. Aujourd'hui, avec le forum, je trouve que c'est une opportunité pour des inconnus de faire connaissance et de se parler », indique la jeune conférencière, qui trouve que le français a changé sa vie.

Avant de quitter, elle a lancé ce message à l'auditoire : « Vous tenez le monde entier en vous parce que vous êtes chanceux d'avoir appris une autre langue. S.V.P., utilisez votre bilinguisme! »

Helen Coltrinari a également mentionné aux élèves qu'ils étaient chanceux d'avoir la possibilité et la capacité d'apprendre plusieurs langues. « Avoir l'anglais et le français fait partie de l'identité du Canada », a souligné la présidente francophile dont sa langue maternelle est le hongrois.

Moselle Semeniuk, élève en immersion à l'école Harry Ainlay à Edmonton, a adoré le forum. « C'était ma première participation et j'ai vraiment aimé cela. La séance sur le français au quotidien m'a beaucoup inspirée. J'ai envie de prendre plus d'initiatives pour parler français en dehors de l'école. Je veux essayer d'organiser des événements qui sont plus en français et aller voir des films en français », a dit la francophile.

La journée s'est terminée par un spectacle de Justin Blais.

Économie

Une hypothèque entre bonnes mains

Les Canadiens sont endettés; c'est ce que confirment les différentes enquêtes sur le niveau d'endettement, alors que pour chaque dollar de revenu disponible, les ménages canadiens doivent, en moyenne, 1,47 $.

Plusieurs personnes s'inquiètent de cette situation, notamment le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, qui était de passage au comité des finances de la Chambre des communes, le 27 avril dernier. Surtout que la banque centrale pourrait augmenter son taux directeur, et ce, dès le 1er juin prochain.

Cette hausse possible, une première en un an, soit depuis qu'il se situe à son niveau plancher, entraînerait inévitablement une hausse des taux d'intérêt. Étant donné que de nombreux Canadiens ont profité de la faiblesse des taux pour augmenter leur endettement, notamment au niveau du marché immobilier, une hausse de ceux-ci pourrait avoir des effets dévastateurs. Surtout que la dette hypothécaire représente 70 % de l'endettement des Canadiens.

Qui plus est, les banques n'ont même pas attendu une hausse du taux directeur pour augmenter, au cours des derniers jours, leur taux hypothécaire.

Qu'à cela ne tienne, les Canadiens, estiment qu'ils ont leur situation hypothécaire bien en main. C'est ce qui ressort de deux études publiées à la fin avril par le Groupe Investors et la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Du côté du Groupe Investors, le tiers (35 %) des répondants ne remettent pas en doute leur capacité à assumer les paiements dans l'éventualité d'une hausse des taux d'intérêt. En outre, quatre répondants sur 10 (41 %) ont affirmé que la hausse devrait être d'au moins 3 % pour les empêcher de dormir.

« Les Canadiens semblent avoir les deux pieds sur terre en cette période d'incertitudes économiques, mais ils doivent s'assurer que leur niveau de confiance est réaliste, lance le vice-président, produits bancaires-hypothécaires, au Groupe Investors, Peter Veselinitsch. Les gens doivent prévoir l'impact des augmentations de taux d'intérêt, car elles pourraient in-fluer sur leur capacité à épargner ou à profiter de leur retraite. »

Sans grande surprise, ce sont les personnes qui sont propriétaires depuis peu qui semblent craindre davantage les hausses de taux d'intérêt.

En effet, si les taux hypothécaires devaient augmenter de 2 % ou moins, trois répondants âgés de 18 à 34 ans sur 10, soit 29 %, seraient préoccupés, contre seulement 2 % pour l'ensemble des répondants.

SCHL : même constat

Un constat similaire peut être tracé de l'Enquête 2010 de la SCHL auprès des emprunteurs hypothécaires. Selon l'enquête, menée auprès de 2500 personnes, 81 % des acheteurs récents indiquent que le montant de leur endettement hypothécaire actuel ne leur pose aucun problème.

Plus des deux tiers (68 %) ont même affirmé qu'il était fort probable qu'ils remboursent leur prêt hypothécaire plus tôt que prévu, alors que 27 % des répondants ont affirmé avoir pris des mesures pour réduire le montant de leur prêt hypothécaire en faisant des paiements forfaitaires ou en augmentant leurs paiements réguliers.

- Le Franco

Maisons de luxe en demande

Si l'endettement des Canadiens préoccupe le gouverneur de la Banque du Canada, les personnes biens nanties semblent vouloir, de leur côté, faire fi de leurs dettes et profiter pleinement des faibles taux d'intérêt qu'offrent toujours les marchés.

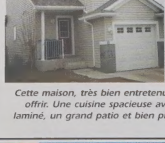
Selon un rapport, qui a été publié à la fin du mois d'avril par la compagnie Re/Max, les ventes de maisons de luxe sont montées en flèche lors du premier trimestre de 2010. En effet, neuf des 13 marchés examinés ont fracassé les records, établissant de nouveaux sommets pour l'activité dans le secteur haut de gamme au premier trimestre.

Au Canada, les marchés des résidences de prestige commandant les prix les plus élevés se répartissent de manière égale entre l'est et l'ouest. Le Grand Vancouver vient au premier rang dans la catégorie haut de gamme avec des niveaux de prix commençant à 2 millions $, suivi du Grand Toronto et de Montréal à 1,5 million $. Du côté de l'Alberta, on évalue à 1 million $ la valeur d'une maison de luxe pour Calgary et 850 000 $ à Edmonton.

De janvier à mars, presque tous les secteurs ont enregistré des hausses notables, parfois de l'ordre de centaines de pour cent, par rapport au même trimestre en 2009. Kelowna arrive en tête pour ce qui est de la hausse des pourcentages au niveau de vente (700 %) de ce type de maison, suivie de l'île de Montréal (300 %) et Victoria (275 %). Avec une hausse de 164 % par rapport à 2009, Edmonton arrive au 7e rang canadien, alors que Calgary se classe 11e avec une augmentation de vente de 91 %.

- Le Franco

Inscription vedette de la semaine



Maison unifamiliale
(Sherwood Park)
MLS : E3221086
Adresse : #19, 115 Chestermere Dr
Zone : 25
Grandeur : 1270 pieds carrés
Style : Maison à 2 étages
Année de construction : 2005
Taxe municipale : 2126 $
Chambres : 3
Salle de bain : 3
Sous-sol : Pas complété
Garage : simple
Toiture : bardeaux d'asphalte

Cette maison, très bien entretenue, a plusieurs choses à vous offrir. Une cuisine spacieuse avec un grand îlot, plancher laminé, un grand patio et bien plus. À visiter dès aujourd'hui

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre residence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété

Dépôt de sécurité : 5 %
Durée de l'hypothèque : 5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 2027 $*

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 1772 $*

Le paiement inclut les taxes municipales.

Vous voulez payer moins cher. Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

Vous voulez financer cette propriété ou encore épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

DOMINION LENDING CENTRES ELITE

www.jeanjohnsonmortgages.ca

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE DEUX (2) DIRECTIONS D'ÉCOLE

- **École Desrochers (Jasper)**
  enseignement dispensé en français dans une école publique de 50 élèves de la maternelle à la 12[e] année
- **École La Prairie (Red Deer)**
  enseignement dispensé en français dans une école catholique de 130 élèves de la maternelle à la 12[e] année

EXIGENCES
- Posséder les habiletés de gestionnaire pour l'administration d'école élémentaire et secondaire
- Démontrer un leadership pédagogique, culturel et communautaire
- Posséder un leadership moral et spirituel
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais

AUTRES QUALIFICATIONS
- Maitrise en éducation étant un atout
- Excellentes habiletés de communication et de travail en équipe
- Excellente connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone albertain

Salaire : Selon la convention collective
Entrée en fonction : aout 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention **avant 16h, le 17 mai 2010 à** :
Henri Lemire, directeur général
hlemire@centrenord.ab.ca

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

cdm Centre de développement musical

Le Centre de développement musical (CDM) est à la recherche

d'un adjoint administratif ou d'une adjointe administrative

Sous la supervision de la directrice du CDM, la personne assumera les responsabilités suivantes :
- Assister au développement et à la mise en œuvre des programmes et services de l'organisme
- Assister à la préparation de la documentation de l'organisme : procès-verbaux, contrats, rapports et demandes de subventions
- Travailler lors des événements du CDM, parfois en fins de semaine
- Préparer le matériel de communication (affiches, programmes, communiqués)
- Préparer et effectuer les suivis relatifs aux campagnes publicitaires pour les événements du CDM
- S'occuper de l'adhésion des membres
- S'occuper de la mise à jour du site Web
- Effectuer toutes autres tâches connexes selon les besoins de l'organisme

Qualifications requises
- Bonnes compétences organisationnelles
- Capacité de travailler en groupes et faire preuve d'autonomie
- Maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit
- Habileté d'utiliser divers logiciels (Publisher, Excel)
- Études postsecondaires en gestion ou en éducation un atout
- Connaissance du milieu communautaire francophone de l'Alberta

Conditions
- Poste d'un an à raison de quatre ou cinq jours par semaine
- Salaire à discuter selon l'expérience

Les personnes intéressées ont **jusqu'au 20 mai 2010** pour soumettre leur candidature au :

Centre de développement musical
A/S Lisette Trottier, directrice
Bureau 206, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton (AB) T6C 3N1
Courriel : cdma@telusplanet.net
Télécopieur : (780) 450-1253

« ***Chez-Rrrrnestine*** », une pièce de France Levasseur-Ouimet, est une prestation des aînés de la communauté.

« ***Le coffre et l'arbre doré*** » est une prestation des élèves de 10[e], 11[e] et 12[e] années de l'École Maurice-Lavallée

« ***Une demande en mariage*** » et « ***La Noce*** », d'Anton Tchekhov, sont des prestations du théâtre des abonnés.

Mises en scène de : « Le coffre et l'arbre doré », « Une demande en mariage » et « La noce », ***Céline Gareau-Brennan***, la régie : ***Andy Garland***.

Mise en scène de « Chez-Rrrrnestine », ***France Levasseur-Ouimet***.
Éclairages pour les quatre pièces : ***Eric Chamberland***.

Les 13, 14 et 15 mai 2010 à 20h et une matinée le 16 mai à 14h
Théâtre de La Cité, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91[e] Rue)

L'UniThéâtre au 780.469.8400
Billets en vente à la porte, ou à l'avance
à la Librairie Le Carrefour au 780.466.1066 (à La Cité) et
chez TIX on the Square au 780.420.1757

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* Mélanie Morin *(rédactrice en chef)* Alexandra Prescott *(journaliste)* Micheline Brault *(Adjointe administrative)* François-Olivier Dorais *(stagiaire)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)* Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)* M[e] Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada

Deloitte. on passe le mot APF Fondation Donahue repco-média Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91[e] Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#222, 8627 - 91[e] Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Réforme de la carte électorale albertaine

Un enjeu reconduit à l'avant-scène de l'actualité

François-Olivier Dorais
Edmonton

Le débat entourant la réforme de la carte électorale albertaine a momentanément refait surface le mois dernier lorsque deux ministres du gouvernement Stelmach ont été formellement accusés d'excès de partisanerie par le Wildrose Alliance.

À la suite du dépôt d'un document de 207 pages de recommandations par le vice-premier ministre Doug Horner et le ministre de l'Éducation Dave Hancock à la Commission provinciale chargée de revoir les délimitations des circonscriptions de la province, un député de la jeune formation politique a déclaré y voir une tentative délibérée d'intimidation auprès de la commission et a accusé le gouvernement de vouloir reconfigurer la carte électorale à son avantage.

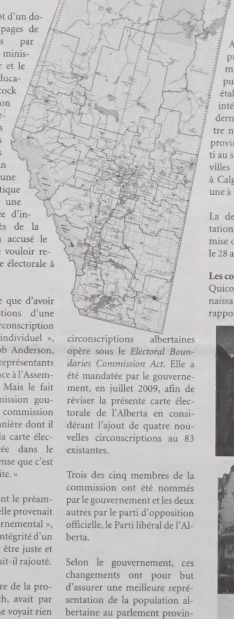
« C'est une chose que d'avoir les recommandations d'une association de circonscription ou d'un député individuel », avait alors dit Rob Anderson, l'un des quatre représentants du Wildrose Alliance à l'Assemblée législative. « Mais le fait d'avoir une soumission gouvernementale à la commission où il expose la manière dont il souhaiterait voir la carte électorale reconfigurée dans le rapport final, je pense que c'est transgresser la limite. »

La soumission, dont le préambule indiquait qu'elle provenait du « caucus gouvernemental », « remet en cause l'intégrité d'un processus supposé être juste et non-partisan », avait-il rajouté.

Le premier ministre de la province, Ed Stelmach, avait par la suite jugé qu'il ne voyait rien de mal à ce que deux membres de son cabinet présentent des recommandations au nom de leurs commettants. Il a toutefois spécifié que la démarche aurait pu s'effectuer différemment, « sans user de l'en-tête du gouvernement dans la présentation du document ».

Une commission sous mandat depuis 2009

La Commission provinciale chargée de revoir les délimitations des



circonscriptions albertaines opère sous le *Electoral Boundaries Commission Act*. Elle a été mandatée par le gouvernement, en juillet 2009, afin de réviser la présente carte électorale de l'Alberta en considérant l'ajout de quatre nouvelles circonscriptions au 83 existantes.

Trois des cinq membres de la commission ont été nommés par le gouvernement et les deux autres par le parti d'opposition officielle, le Parti libéral de l'Alberta.

Selon le gouvernement, ces changements ont pour but d'assurer une meilleure représentation de la population albertaine au parlement provincial. Au dernier recensement de 2009, l'Alberta indiquait une hausse démographique de 259 000 personnes depuis 2006, portant ainsi la population de la province à 3 556 600 individus.

À la lumière de ces changements, la commission a pour mandat de proposer à l'Assemblée législative dans un rapport final qui sera rendu en juillet prochain une nouvelle configuration des divisions électorales de la province qui limitera les variations de population dans les circonscriptions à raison de plus ou moins 25 % (entre 51 100 et 30 600 personnes).

Après avoir sillonné la province pour une première série de consultations publiques, la commission établissait dans un rapport intérimaire déposé en février dernier que l'ajout de quatre nouvelles circonscriptions provinciales devrait être réparti au sein des trois plus grandes villes de la province, soit deux à Calgary, une à Edmonton et une à Fort McMurray.

La dernière série de consultations publiques avant la remise du rapport final a pris fin le 28 avril dernier à Sieller.

Les contours du débat

Quiconque a pu prendre connaissance des quelques 320 rapports soumis à la Commission ou assisté aux consultations publiques à travers la province a pu constater que plusieurs enjeux recoupent la modification de la carte électorale albertaine.

Selon Frédéric Boily, professeur agrégé au Campus Saint-Jean, la première ligne de force que l'on peut identifier est celle qui oppose les villes et les régions. « Il y a toujours un débalancement dans la concentration du nombre d'électeurs entre les circonscriptions des régions et celles des villes. Ce débalancement est là pour durer », croit-il.

Sur cette question, la commission n'avait d'ailleurs pas encore pu établir un consensus en février. Contrairement à ses quatre autres collègues, l'avocat et membre de la commission Allyson Jeffs avait exprimé publiquement qu'Edmonton, qui est susceptible de connaître une hausse de 15 % de son bassin de population d'ici 2018, devrait plutôt se voir octroyer deux circonscriptions supplémentaires plutôt qu'une.

Sur une autre note, à la suite de la publication du rapport intérimaire, la CBC soulevait que ce dernier ne remettait pas en question la surreprésentation des circonscriptions locales à la législature, là où le parti au pouvoir détient ses châteaux forts.

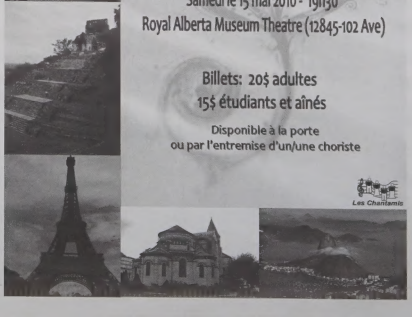
« Si le comité n'avait pas reçu pour directive d'ajouter quatre nouvelles circonscriptions et avaient décidé d'y aller de l'avant avec la vieille configuration de la carte, je crois qu'ils auraient été en mesure de trouver un meilleur équilibre entre les sièges urbains et ruraux actuels », avait alors confié au diffuseur public le député libéral de Calgary-Buffalo, Kent Hehrm.

Pour le professeur Boily, si cet ajustement de la carte est nécessaire, la réforme démocratique devra toutefois passer par d'autres mesures à plus grande portée. « Cette réforme ne changera pas la donne politique de façon significative. À mon avis, les changements devront provenir d'ailleurs, à commencer par la réforme du mode de scrutin ou encore du financement des partis politiques qui demeure assez occulte en Alberta », soutient-il.

Démission à la Girandole

Le Conseil d'administration de La Girandole a annoncé, le 30 avril dernier, la démission de sa directrice générale. Ginette LeBlanc, qui était en poste depuis mai 2009, quittera ses fonctions quelque temps après l'assemblée générale annuelle de l'association, prévue le 13 juin prochain. « Je sens vraiment que le temps est venu pour moi de poursuivre d'autres genres de défis dans ma carrière. Je vais toujours rester impliquée avec La Girandole, comme chorégraphe, par exemple, et je serai là pour assurer une transition avec la nouvelle direction générale », a-t-elle fait savoir par voie de communiqué.

- F. O. D.



Communauté francophone de Calgary

Un rapport signale des défis de taille

François-Olivier Dorais
Calgary

Si la communauté francophone de Calgary n'a rien à envier aux villes voisines vu sa forte croissance, sa vitalité reste pour le moins toujours affectée par plusieurs facteurs. C'est, en substance, le constat qu'établit une récente étude rendue par le Commissariat aux langues officielles.

Fruit d'une recherche menée durant l'année 2008-2009, le document d'une trentaine de pages présente une communauté francophone qui, malgré ses 16 000 adhérents, subit présentement les contrecoups d'une population en mouvement et en mal de cohésion.

C'est donc aux chapitres de la gouvernance, de la diversité et la visibilité, de la communication et des services gouvernementaux que cette étude relève certains défis importants pour l'avenir.

Les participants à l'étude ont parlé des enjeux et des défis se rapportant « à la dispersion des francophones sur un vaste territoire, au manque de ressources humaines, matérielles et financières, au manque de lieux de rassemblement viables et au peu de reconnaissance des politiques municipales et provinciales, ce qui amène la population francophone de Calgary à avoir du mal à s'identifier en tant que "communauté" », peut-on lire dans la conclusion du rapport.

L'étude insiste, entre autres, sur la nécessité pour la communauté d'optimiser sa concertation communautaire par le biais d'une table de concertation de ses principaux organismes.

Le Cercle de collaboration, créé à Calgary en 2008 à l'initiative de plusieurs acteurs et organisations de la communauté francophone, serait un pas dans la bonne direction, mais « pourrait devenir un forum permanent, une structure de gouvernance décentralisée », suggère-t-on.

La présence accrue de lieux de rassemblement pour les francophones serait aussi impérative. Le rôle de la Cité des Rocheuses est reconnu, mais son emplacement dans le sud-ouest de la métropole et son difficile accès en transport en commun limiterait son utilité. Le rapport recommande notamment que soit établi un nouveau centre communautaire plus central.

Autre problème, « la visibilité de la francophonie à Calgary est quasi inexistante ». Ce défaut nuirait à la participation francophone aux événements, à l'utilisation du français en milieu de travail, à l'acceptation des symboles de la francophonie et à la conscientisation des anglophones à la réalité francophone.

Cette réalité n'est d'ailleurs pas indissociable de la faible prestation de services en français qu'offre Calgary. En effet, ces derniers se limitent pour l'instant à quelques agences fédérales et à des organismes ou établissements éducatifs fournissant des services pour le compte du gouvernement fédéral.

La communauté prend acte

« Ce rapport rassemble tous les besoins de la communauté. C'est un schéma qui comprend un vaste chantier dans lequel nous allons devoir établir les priorités », a exprimé la coordonnatrice de programme du Portail de l'immigrant en Alberta, Evelyne Kemajou, basée à Calgary.

Evelyne Kemajou

La communauté francophone de la capitale économique de l'Alberta a décidé de prendre acte du rapport dès son dépôt dans le cadre d'une rencontre le 24 avril dernier réunissant la quasi-totalité de ses acteurs et associations.

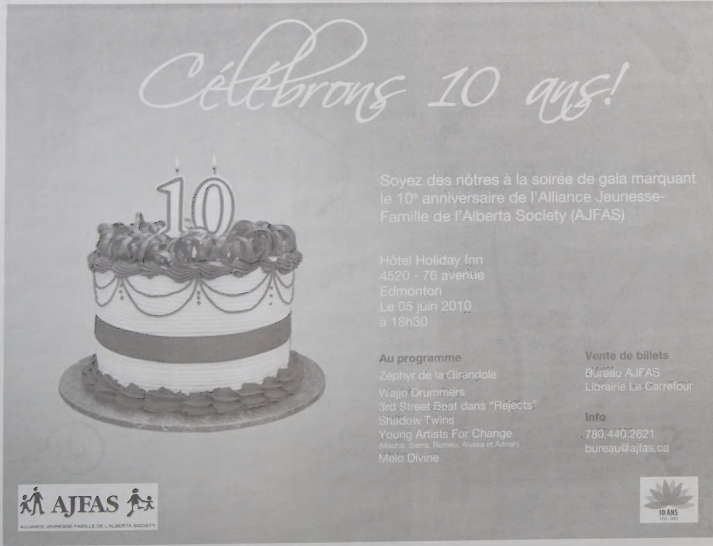
Il a, entre autres, été convenu que trois axes devront être priorisés pour confronter les défis présentés dans le rapport. Dans un premier temps, un comité aviseur chargé d'étudier les communications et de travailler sur la promotion d'une image commune, rassembleuse et positive de la communauté devrait être mis sur pied d'ici la fin de l'année 2010.

Le volet diversité/visibilité devra aussi connaître plusieurs ajustements. « Nous avons convenu qu'il serait important de développer un festival multiculturel en plus du traditionnel Festival des sucres de Calgary. Il faudra aussi être beaucoup plus présents aux événements anglophones », a rajouté Mme Kemajou.

En dernier lieu, les représentants de la communauté se sont entendus pour continuer d'y aller de l'avant avec le Cercle de collaboration pour éventuellement lui donner une fonction permanente.

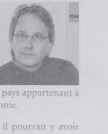
Sur une autre note, le rapport indique aussi qu'« il reste des écarts entre la compréhension des aspirations et des façons de faire des nouveaux arrivants et celles de la population francophone établie depuis longtemps à Calgary ».

« La communauté d'accueil fait beaucoup d'efforts et il faut continuer dans cette lancée. Toutefois, elle demeure difficilement visible et on s'attendrait à un peu plus de réciprocité. La communauté francophone de Calgary doit tenir compte de sa diversité en écoutant, respectant et interagissant avec elle dans l'intérêt général de cette francophonie », a commenté Mme Kemajou.



Chronique politique

Frédéric Baily



Le difficile choix d'un gouverneur général

Avec tout se qui passe présentement à Ottawa, nous avons oublié que le premier ministre Stephen Harper a récemment annoncé qu'il ne renouvellerait pas le mandat de Michaëlle Jean comme gouverneure générale.

Avec la tragédie qui a frappé Haïti cet hiver, plusieurs, dont le chef du Parti libéral du Canada Michael Ignatieff, croient qu'elle devrait continuer à exercer sa fonction. Mais, après cinq ans en poste, il n'est pas anormal que le premier ministre songe à confier cette responsabilité à quelqu'un d'autre.

Des noms ont commencé à circuler, certains évoquant Rick Hansen, d'autres Preston Manning ou Ian Macdonald, journaliste au quotidien montréalais *The Gazette*. Une candidature franchement surprenante, et qui n'a pas l'ombre d'une chance d'être acceptée, est celle de William Shatner. Si tous ceux qui ont plus de 40 ans s'en souviennent, avec nostalgie, comme du seul et unique James T. Kirk de la série *Star Trek*, il en faut plus pour devenir le représentant de la Reine au Canada.

La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean lors du Symposium international *Haïti aujourd'hui, Haïti demain : regards croisés*, présenté à Ottawa, au début avril.

Photo : Sgt Serge Gouin (www.gg.ca)

Certes, il s'agit d'une fonction essentiellement symbolique qui amène le ou la gouverneur(e) général(e) à sillonner le pays pour assister à diverses rencontres ou simplement représenter le Canada à l'étranger. Toutefois, en ces temps de gouvernement minoritaire, aucune position dans le gouvernement ne doit être négligée, la personne en question pouvant être appelée à trancher un problème crucial. Il faut se rappeler que Mme Jean a été sur la sellette comme aucun autre ne l'a été dans un passé récent.

En décembre 2008, tous les Canadiens se demandaient si elle allait acquiescer à la demande de Stephen Harper de proroger le Parlement. De manière générale, Mme Jean s'est bien acquittée de sa tâche, parfois avec un peu trop d'émotion mais toujours avec respect.

Dans la même veine, le premier ministre devrait choisir un candidat qui inspire confiance et qui possède aussi une certaine expérience de la chose publique. Surtout, il faut que celui-ci n'apparaisse pas trop partisan. Voilà qui exclut, je crois, Preston Manning ou encore Ian Macdonald, ce dernier étant trop identifié à Brian Mulroney.

Bilinguisme

Reste l'épineuse question de la langue. Le gouverneur général doit-il être bilingue? À mon avis, il s'agit d'une condition essentielle qu'il puisse s'exprimer dans les deux langues officielles. Pour représenter adéquatement le pays, la personne choisie doit être en mesure de discuter avec tous ses concitoyens et avec les représentants étrangers du monde francophone.

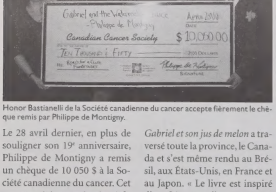
Sur le plan symbolique, cela me paraît même plus essentiel que pour les juges de la Cour suprême. En effet, il serait pour le moins surprenant ou gênant que le gouverneur général soit accompagné par un traducteur lorsqu'il rencontre Jean Charest ou Nicolas Sarkozy. Cela lancerait un bien drôle de message de la part d'un pays appartenant à la francophonie.

Cependant, il pourrait y avoir une exception dans le cas où le premier ministre décidait de choisir un autochtone pour occuper cette fonction. En effet, symboliquement, il s'agirait d'un pas important qui serait franchi puisque cela viendrait reconnaître la dimension autochtone du Canada, une part qui demeure encore trop méconnue aujourd'hui.

Politiquement, le gouvernement conservateur y trouverait aussi son compte puisqu'il enverrait un signal clair qu'il n'est pas si hostile qu'on le croit à l'égard de la politique autochtone. À moins que le premier ministre ne trouve un candidat des Premières nations qui s'exprime en français, il se pourrait alors que la composante du bilinguisme (français et anglais) soit mise de côté.

Compte tenu du passé trouble entre les autochtones et le gouvernement fédéral, on pourrait comprendre qu'il en soit ainsi.

10 000 $ remis à la Société canadienne du cancer



Honor Bastianelli de la Société canadienne du cancer accepte fièrement le chèque remis par Philippe de Montigny.

Le 28 avril dernier, en plus de souligner son 19e anniversaire, Philippe de Montigny a remis un chèque de 10 050 $ à la Société canadienne du cancer. Cet argent a été amassé grâce à la vente du livre bilingue *Gabriel et son jus de melon* coécrit par le jeune homme et l'enseignante à l'école J.H. Picard, Marie-Chantal Adams.

« Le livre a été lancé le 22 avril 2009 et j'avais pour objectif de vendre les 1000 copies en un an afin d'amasser 10 000 $. Il y a un mois, j'avais encore 10 livres à vendre pour atteindre mon but et j'ai voulu faire un événement pour remettre le chèque », mentionne Philippe.

Lors de la soirée, le dernier exemplaire a été vendu à Angela Schroeder, chef d'orchestre du *Symphonic Wind Ensemble* de l'Université de l'Alberta, où Philippe joue de la flûte et du piccolo. Les 40 personnes présentes à la soirée ont aussi assisté à un quatuor de flûtes.

Gabriel et son jus de melon a traversé toute la province, le Canada et s'est même rendu au Brésil, aux États-Unis, en France et au Japon. « Le livre est inspiré d'un fait vécu d'un petit garçon, le neveu de Marie-Chantal Adams, qui avait le cancer. C'était normal et naturel de faire de ce livre une collecte de fonds », précise Philippe de Montigny.

Angela Schroeder achète le dernier exemplaire de *Gabriel et son jus de melon*.

Photos : Alexandra Prescott

23e Souper au homard

Organisé par la Société acadienne de l'Alberta
au centre communautaire Bonnie Doon,
9240, 93e rue à Edmonton.

Le samedi 29 mai 2010

Cocktail : 18 h Souper : 19 h Danse : 21 h

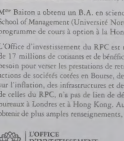
Réservez dès maintenant à la librairie Le Carrefour ou chez accès•emploi
780.466.1066 ou 780.490.6975

Prix par billet :

50 $ avant le 19 mai - 60 $ par la suite

RADIO-CANADA Alberta

Avis de nomination



Lisa Baiton

Vice-présidente, Relations avec les intéressés et les gouvernements

David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, est heureux d'annoncer la nomination de Lisa Baiton au poste de vice-présidente, Relations avec les intéressés et les gouvernements.

Me Baiton compte plus de 20 ans d'expérience comme cadre supérieur dans des postes à responsabilité croissante des secteurs public et privé. Plus récemment, elle occupait le poste de vice-présidente avec relations avec les gouvernements chez Enwionics Communications Inc. Auparavant, Me Baiton a occupé des postes de direction auprès de ministres et d'un premier ministre dans trois gouvernements (Saskatchewan, fédéral et Ontario) ainsi qu'à l'Association des banquiers canadiens.

Me Baiton a obtenu un B.A. en sciences politiques à l'Université de la Saskatchewan et une M.B.A. de la Kellogg School of Management (Université Northwestern) et de la Schulich School of Business (Université York), et a achevé un programme de cours à option à la Hong Kong University of Science and Technology.

L'Office d'investissement du RPC est un organisme de gestion de placements professionnel qui place, pour le compte de 17 millions de cotisants et de bénéficiaires canadiens, les fonds dont le Régime de pensions du Canada (RPC) n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. Afin de diversifier le portefeuille, l'Office investit dans des actions de sociétés cotées en Bourse, des actions de sociétés fermées, des biens immobiliers, des obligations indexées sur l'inflation, des infrastructures et des titres à revenu fixe. L'Office, dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du RPC, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Il a son siège social à Toronto et compte des bureaux à Londres et à Hong Kong. Au 31 décembre 2009, la caisse du RPC s'élevait à 123,9 milliards de dollars. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le www.oirpc.com.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

Un esprit sain dans un corps sain!

La santé physique et mentale des jeunes est une préoccupation des intervenants en milieu scolaire. Ceux-ci veulent, par leur action, favoriser le développement harmonieux des jeunes; corps, cœur, esprit et environnement dans lequel ils vivent au quotidien.

C'est dans cette optique que l'école Maurice-Lavallée a organisé, le jeudi 22 avril dernier, une journée santé; *Un esprit sain dans un corps sain.* Cette journée a débuté avec une cérémonie d'ouverture animée

par deux élèves de la 12e année : Graham Petit et Bernadette Mukay.

Ils ont chaleureusement accueilli les invités spéciaux d'Alberta Health Services, Lynn Damberger, David Rust et Vicky Mamczasz , de même que Marc Arnal, doyen du Campus Saint-Jean, Henri Lemire et Nicole Bugeaud du Conseil scolaire Centre-Nord ainsi que tous les animateurs et les animatrices d'ateliers.

Mathieu Bertrand, joueur des Esquimos d'Edmonton était le conférencier pour cette journée. Il a partagé son expérience vécue en tant qu'élève, sa motivation à l'école, ainsi que ses objectifs à court et à long terme.

Il a aussi parlé de l'importance d'être un bon modèle et de prendre soin de sa santé physique et mentale en faisant des choix judicieux comme : se tenir en forme, bien s'alimenter et avoir une vie saine. Son message était très pertinent pour les jeunes et ceux-ci l'ont grandement apprécié.

Une vingtaine d'ateliers étaient présentés et cela sur des sujets très variés touchant la santé physique, mentale, l'environnement, etc., tel que : *Les troubles alimentaires, Bien dormir pour bien apprendre à l'école, Promoting Healthy Dating Relationships, Bloque ou libère, Rallye GPS, Les relations saines… toute une affaire, Hum… tu sens bon, Les effets néfastes de la pollution, Drugs 101, Bouger… c'est plus qu'une question de santé, Le sexe… c'est l'fun à en mourir, La citoyenneté mondiale, Comment s'assurer que sa situation financière est en santé, La pression psychologique liée à la pratique du sport professionnel, L'intimidation… enjeu dramatique et dangereux pour tous les âges* et *La nutrition quotidienne.* Ces journées « santé » sont essentielles pour informer les jeunes, entre autres, sur l'importance de prendre soin de leur santé, autant physique que mentale pour ainsi être capable de s'adapter aux diverses situations de la vie, de parvenir à établir un équilibre entre tous les aspects de leur vie; psychologique, spirituel, social, économique, d'accepter leurs responsabilités, de développer des amitiés durables, de se respecter soi-même et les autres, de maitriser leurs émotions, peur, colère, bref, d'avoir confiance en eux-mêmes et à la vie.

Ces ateliers permettent également de conscientiser et de sensibiliser les jeunes aux besoins de leur communauté et de la communauté mondiale.

Le comité organisateur de cette journée, composé de la conseillère en orientation de l'école, de l'intervenant du projet ESPOIR et l'équipe du projet, tient à remercier tous les animateurs et animatrices des ateliers offerts, des élèves ambassadeurs de l'école, du personnel et bien sûr de tous les élèves participants. C'est grâce à eux que cette journée fût un succès.

Soulignons et célébrons chacun à notre façon, la semaine nationale de la santé mentale qui a lieu du 3 au 9 mai 2010.

- par Michelle Tardif et Monique Gravel

SORTEZ VOTRE

NIVEAU

c'est l'temps des rénos!

DENIS BEAULIEU RÉNOVATIONS INC.
(780) 919-5499 / denisbeaulieu@shaw.ca
Constructions neuves et rénovations résidentielles de qualité à Edmonton et les environs depuis 20 ans.
Cuisine Salle de bain
Garage Terrasse
Addition Sous-sol
Nous connaissons l'importance d'être bien chez-soi

L.L. FINITION
Béton
⇨ Mise en place
⇨ Finition
⇨ Sous-sol
⇨ Garage
⇨ Entrée
⇨ Trottoir
⇨ Réparation de structure existante
⇨ Conseils et évaluation
⇨ Estimation gratuite
Luc Labrie
Cell. : 780.886.0215

CANADIEN EAST WEST STONE WORK
Patrick Houle, Président
17324, 106A Avenue
Edmonton, AB T5S 1E6
Bureau : (780) 498-1490
Portable : (587) 785-7219
cew_stonework@shaw.ca
www.cew-stoneworkinc.com
Construction résidentielle sur mesure
Distributeur & Installateur EXCLUSIF du système SURETOUCH
SURE TOUCH

Que vous soyez déjà propriétaire ou que vous songiez à le devenir prochainement, une maison constitue sans doute l'investissement le plus important de votre vie. Il est donc essentiel de bien protéger cet investissement, d'une part en l'entretenant bien, mais aussi en effectuant, quand cela est possible, des travaux de rénovation qui lui redonneront une nouvelle jeunesse.

La rénovation domiciliaire est un secteur d'activité extrêmement actif. Un secteur qui, selon les années, égale et même dépasse celui de la construction de maisons neuves. Un bon entretien et des travaux de rénovation bien faits offrent plusieurs avantages. Ils permettent entre autres de conserver, voire d'augmenter, la valeur d'une maison.

Au moment de la vendre, son propriétaire pourra non seulement récupérer son investissement, mais dans bien des cas, il pourra aussi réaliser un certain profit. Or, cette valeur accrue pourra à son tour ouvrir la voie à l'achat d'une autre maison, plus grande, plus luxueuse.

Mais que l'on décide de la vendre ou de la garder, une maison bien entretenue et bien rénovée procure déjà aux personnes qui y habitent une meilleure qualité de vie. Qu'il s'agisse d'un décor plus accueillant, d'un chauffage plus efficace, d'une cuisine plus ergonomique, d'un revêtement extérieur adapté aux réalités des années 2000, d'une entrée ou d'un trottoir en béton refait ou retouché, etc.

Tous ces facteurs tendent à démontrer combien il est important de prendre bien soin de sa maison, de la garder belle et en bon état. Car à plus d'un égard, une maison est vraiment ce que l'on peut appeler un investissement pour la vie.

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 2, numéro 5 - Mai 2010

Cette année, la troupe des aînés fête son 10e anniversaire! Mme Levasseur-Ouimet parle de ses expériences en tant qu'auteure et metteure en scène de la troupe. Dans l'édition du mois prochain, Mme Richard écrira ses expériences en tant qu'actrice de cette troupe. Parlant de femmes importantes, le héro-franco de ce mois-ci est Marguerite Dentinger. Un prix d'excellence de l'ACFA pour le développement communautaire porte d'ailleurs son nom. Mario Giguère décrit les missions ambulantes en parlant cette fois d'un jeune Lacombe venu de Saint-Sulpice pour suivre les Métis. Ses articles ont suscité de la curiosité: nous publions ce mois-ci une lettre d'opinion concernant son dernier article. Bonne lecture!

Des étoiles argentées à L'ensemble des sages

Parfois certains événements passent inaperçus et cela pour toutes sortes de raisons. C'est un peu le cas du travail de la troupe de théâtre des aînés anciennement connue sous le nom *Les étoiles argentées* et plus récemment sous le nom de *L'ensemble des sages*. En fait, la troupe d'aînés est l'un des plus beaux secrets de la communauté francophone. Étant donné que la troupe célèbre cette année son 10e anniversaire, j'ai pensé qu'il était grand temps d'en vanter ses mérites.

Évidemment, mon texte risque d'être un tout petit peu biaisé puisque je participe à la troupe à titre d'auteure et de metteure en scène, et cela, depuis le début. Mais, c'est justement à cause de mon travail au sein de la troupe que je peux témoigner de l'engagement et de l'enthousiasme des membres, de la qualité de leur jeu, de la quantité de travail et des succès remportés.

La troupe est née en 1999-2000 grâce à la vision d'Hélène Lavoie qui était alors la présidente de la Fédération des aînés francophones de l'Alberta. Mme Lavoie a eu la merveilleuse idée de célébrer l'Année internationale des aînés en mettant sur pied une chorale, *Mélodie d'amour*, et une troupe de théâtre, *Les étoiles argentées*.

La première pièce que la troupe a jouée s'intitulait *Un oscar pour six femmes en or*. Elle mettait en scène sept personnages et une variété de talents de la communauté: des poètes, des chanteurs et même une chorale. Le soir de la première, la salle paroissiale de Saint-Thomas d'Aquin était comble et la pièce a duré 15 minutes de plus à cause des rires. C'était le début de nos aventures.

Hélène Lavoie et Sr Marianne Plamondon des Filles de Jésus dans la pièce *Une histoire d'amour*

Trois des comédiens de la pièce *Meurtre au manoir* présentée en 2006.

Dix ans plus tard, la troupe des aînés a monté sur les planches à Edmonton, à Legal, à Bonnyville, à Calgary, à Saint-Albert, à Beaumont, à Falher, à Saint-Isidore, à Plamondon et à Saint-Boniface: 33 représentations devant plus de 6500 spectateurs. J'aurai eu le plaisir de leur écrire neuf pièces dont une comédie musicale à grand format, un meurtre et mystère et plusieurs comédies.

De manière générale, les distributions sont importantes se chiffrant de 6 à 26 comédiens âgés de 50 à 91 ans. Les textes sont normalement d'une durée de 90 minutes que les gens apprennent par coeur.

En 2007, six régions (Edmonton, Calgary, Saint-Paul, Bonnyville, Legal et Saint-Isidore) ont participé à une même production intitulée *Pour l'amour d'un piano*. Écrite de manière à permettre aux régions de travailler seules dans un premier temps, la metteure en scène a ensuite assuré les répétitions dans chaque région pour regrouper tout le monde lors de deux grandes répétitions générales. La distribution réunissait 26 comédiens et la pièce a été jouée devant plus de 500 personnes. Quel tour de force et quelle expérience pour tous ces gens.

Depuis deux ans, la troupe fonctionne à titre de groupe indépendant. Cette année, elle regroupe 30 personnes qui se partagent trois projets :

a) *De l'intimidation qui finit mal*, une pièce de Justin Flunder, montée en collaboration avec l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta. La pièce a fait la tournée de 15 écoles albertaines en février et en mars 2010;

b) *La réunion*, une de mes pièces préparée en collaboration avec le Campus Saint-Jean dans le cadre de l'université du troisième âge « Plaisir d'apprendre » et jouée les 5 et 9 mai;

c) *Chez-Rrrrnestines*, une de mes pièces qui sera jouée du 13 au 16 mai dans le cadre de la pièce communautaire de L'UniThéâtre.

Quand les gens nous demandent ce qu'il faut faire pour pouvoir participer à la troupe nous leur répondons que c'est très simple: il suffit d'en parler à France!

Les nombreux succès de la troupe

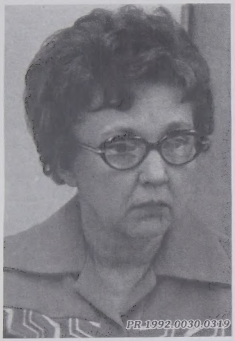
- *Un oscar pour six femmes en or* – 7 comédiens; présentée à Edmonton, à Calgary et à Plamondon en 1999-2000.
- *La visite* – 8 comédiens; présentée à Saint-Boniface, à Edmonton, à Legal, à Falher, à Saint-Isidore, à Saint-Albert et à Bonnyville en 2000-2001.
- *Une histoire d'amour* – 15 comédiens; présentée à Edmonton et à Beaumont dans le cadre de la Fête franco-albertaine en 2002-2003.
- *Chez le médecin* – 14 comédiens; présentée à Calgary, à Bonnyville (dans le cadre de la Fête franco-albertaine), à Saint-Albert et à Edmonton en 2004-2005.
- *Meurtre au manoir* – 14 comédiens; présentée à Edmonton et à Plamondon en 2005-2006.
- *Pour l'amour d'un piano* – 26 comédiens; présentée à Edmonton en 2006-2007.
- *Plaisir d'en prendre* – 19 comédiens; présentée à Edmonton en 2009.
- *Chez Rrrsrnestine* – 13 comédiens; présentée à Edmonton en 2010.
- *La Réunion* – 18 comédiens; présentée à Edmonton en 2010.

Les comédiens, en provenance de Calgary, Saint-Isidore, Legal, Bonnyville, Saint-Paul et Edmonton, de la pièce *Pour l'amour d'un piano*, présentée en 2007.

Marguerite Dentinger

Par Daniel Robichaud, M.A.

Plusieurs personnes ont façonné, à leur manière, la communauté francophone de l'Alberta. En général, le souvenir que garde l'Histoire est celui des hommes qui travaillent, sur une base régulière.



Il est rare et difficile de faire l'Histoire des femmes, qui restent souvent dans l'ombre. Pour ce qui est de Marguerite Dentinger, les sources historiques sont rares; nous avons donc dû nous tourner vers des gens qui l'ont connue.

Pourquoi cette femme est considérée comme une héroïne franco-albertaine? Selon son fils, Jean-Louis, ce fait est basé sur son implication communautaire inconditionnelle et le fait qu'elle se donnait sans compter. Ses passions: le français, l'éducation et l'action catholique.

Marguerite Dentinger est née à Gravelbourg, en Saskatchewan, en 1918. Sa famille déménage à Buckingham, au Québec, dans les années vingt. Ils viennent ensuite s'installer à Donnelly, en Alberta, pendant la Crise des années trente. C'est ici qu'elle rencontre son mari, Pierre. Le couple aura quatre enfants: René, Jean-Louis, Irène et Marie-Thérèse.

De prime abord, Marguerite Dentinger est fermière et enseignante à Falher, dans le Nord de l'Alberta. En plus de ces occupations, elle œuvre à façonner la vie communautaire des francophones du Nord de la province.

À travers les années, elle siège sur différents comités. En outre, Marguerite a été présidente de l'Action catholique canadienne, des dames fermières et a siégé sur le jury du concours oratoire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). Elle est aussi connue en tant qu'agente de développement communautaire de l'ACFA pour la région du Nord de l'Alberta. Au niveau local, elle travaille à organiser une radio dans le Nord; elle a à cœur la construction d'une tour de radiodiffusion à Falher.

Grâce à ses différentes actions communautaires, elle est amenée à rencontrer d'autres personnes importantes. Marguerite est proche de Guy Lacombe avec qui elle œuvre pour le développement de la francophonie albertaine.

Pour ce qui est de l'Action catholique, Marguerite est en contact étroit avec le directeur général de l'époque, Claude Ryan, qui sera plus tard rédacteur en chef du Devoir et chef du Parti libéral du Québec. Finalement, elle travaille avec Fernando Girard pour le développement de Saint-Isidore.

Une fin tragique attend Marguerite et son époux Pierre. Le 18 avril 1975, alors qu'ils se rendent à Edmonton pour une réunion d'animation sociale, le couple meurt dans un accident de voiture. Cette mort prématurée endeuille la communauté francophone, pour qui Pierre et Marguerite ont donné littéralement corps et âme.

C'est pour récompenser l'action communautaire de cette héroïne du Nord de l'Alberta que l'ACFA a nommé, en son honneur, le Prix d'excellence Marguerite-Dentinger. Ce prix est attribué chaque année à une personne qui a contribué au développement communautaire des francophones de l'Alberta.

Concours « Qui suis-je? »

En quelle année a eu lieu l'amendement à la Loi scolaire qui a permis l'enseignement du français dans les écoles albertaines?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 30 mai 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD L'empreinte francophone racontée!

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU CONCOURS PRÉDÉDENT

Morinville, Brosseau, Legal ou Trochu

Saviez-vous qu'en 1910...

« L'abonnement au Courrier de l'Ouest coûte 1 $ par année, 1,50 $ si livré à domicile. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet Ph. D., page 138

L'EMPREINTE FRANCOPHONE :
une épopée du fait français en Alberta

Accueillez l'exposition itinérante «L'empreinte francophone : une épopée du fait français en Alberta» dans VOTRE région!

15 panneaux sur l'histoire de la francophonie albertaine, accompagnés d'un guide pédagogique.

ACFA ACCENT COMMUNIQUEZ AVEC L'ACFA 780-466-1680 info@accentalberta.ca

L'Histoire qui mérite son encre n'a pas encore été racontée entièrement. Il faut l'écrire encore et encore. Il faut la voir d'un angle et d'un autre jusqu'à ce que l'on s'entende, et si possible, que l'on regarde la même chose. (Oublions l'idée que nous la verrons de la même façon.)

Nous introduisons, cette semaine, un nouvel élément au journal qui représente un changement positif. Jusqu'à présent, le journal n'avait été qu'une publication, mais pour cette édition, nous évoluons plutôt vers un échange d'opinions.

Nous publions intégralement la lettre de Mme Juliette Champagne, Ph.D., en réponse à l'article de Mario Giguère, M.A., « Quand les bisons couraient les plaines », publié dans le dernier numéro.

Mme Champagne apporte des faits, des nuances et des points de vue qu'elle croyait importants à soulever. Comme dans toute bonne discussion, ce n'est pas à nous de juger qui a raison ou qui a tort. Nous vous laissons plutôt faire votre propre opinion sur ce qu'elle apporte et nous vous encourageons fortement à réagir aux futurs articles.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

À la rédaction d'*Avant que j'oublie*,

J'ai lu avec intérêt le dernier article de Mario Giguère «Quand les bisons couraient les plaines» dans « Avant que j'oublie... », *Le Franco* du 2 avril 2010. Il est bon de mettre le passé en lumière, mais il est aussi nécessaire de s'assurer que la lumière est juste. Quelques précisions s'imposent:

Premièrement, lorsque M. Giguère nous assure que sainte Anne était «une idole bien populaire chez les Canadiens», je lui suggère de revoir son petit catéchisme. S'il ne le sait pas, la vénération des saints dans la religion catholique n'est pas de l'idolâtrie, mais une dévotion. Dans ces cas, la prière est adressée à un saint pour lui supplier d'intercéder pour le priant auprès de Dieu dans l'obtention d'une faveur. Une prière peut prendre la forme d'adoration, mais ce n'est pas de l'idolâtrie. Le terme «idole» est toute autre chose, et la foi catholique n'en admet pas. Les catholiques n'idolâtrent pas les saints et il est compris que les représentations de saints par des statues et des images ne sont que des symboles. Là, aussi, la dévotion est adressée au saint, non à l'objet. Le respect qu'a pour la grande dévotion à la bonne sainte Anne qu'ont eu mes ancêtres bretons et ma foi dans l'Église catholique me motivent à fournir cette précision.

Par contre, en ce qui concerne le sujet historique qu'aborde M. Giguère, j'ai quelques commentaires. Il est probable que le missionnaire itinérant Monsieur J.-B. Thibault ait renommé le Manito Sakahigan en lac Sainte-Anne en souvenir de la patronne ecclésiastique du Québec. Toutefois, il me semble, de ce que j'ai lu de ses écrits, que son choix du nom fut plutôt une heureuse circonstance, étant donné sa vénération personnelle de sainte Anne, mère de la Vierge Marie et grand-mère de Jésus, et non d'un syncrétisme conscient, ou planifié, basé sur le grand respect pour les aînés que portent les Métis et les Autochtones culturellement, aspect que nous connaissons particulièrement de nos jours. Par contre, la mission de Saint-Joachim, au Fort Edmonton, fondée après celle du lac Sainte-Anne, fut ainsi nommée en honneur du mari d'Anne.

Il faut reconnaître que le thème de la Sainte Famille était un moyen efficace d'instruire les néophytes dans la religion catholique. Ainsi, les grands-parents de Jésus, personnages qui ne sont pas nommés dans les Évangiles, mais qui font partie de croyances populaires du catholicisme, devenaient, de même par les noms de ces deux missions à proximité l'une de l'autre, une leçon de catéchisme pour les résidents des environs de la vallée de la Saskatchewan.

Il y a aussi un problème concernant la photo d'Alexis Piché qui est incluse avec l'article. Celle-ci date de 1891 et je crois qu'il s'agit d'Alexis Piché, le jeune et non d'Alexis Piché, père. Celui qui se rendit à Saint-Boniface pour pétitionner Mgr Provencher était Piché, **père**. Il s'agissait d'Alexis\Louis «Kiskayo» Piché, père, baptisé à Terrebonne, Québec. D'ailleurs, il me semble que Piché, père, fut assassiné vers 1860, fait mentionné par les Oblats dans leurs écrits.

Dans une lettre à Mgr Plessis, Mgr Provencher écrit qu'en 1841, « Un Métis, nommé Piché, vivant avec et comme les sauvages [...] venu du pied de la montagne pour voir les prêtres et tâcher de m'engager à en envoyer au secours des Cris nombreux des quartiers. M. Thibault l'a instruit de son mieux au moyen de l'Échelle de M. Blanchet ».[1]

M. Giguère nous dit que ce Piché ne parlait pas le français, mais je ne pense pas que c'était le cas. Mes sources ne précisent pas spécifiquement si ce Piché parlait le français ou non, mais s'il était natif du Québec, sans doute était-il francophone. Par contre, ses épouses et ses enfants ne parlaient probablement que le cri, comme son fils, le chef Bobtail, que nous voyons dans la photo.

Si M. Thibault instruit Piché, c'est qu'il lui explique la doctrine de l'Église catholique représentée sur «l'Échelle de M. Blanchet», pour que ce dernier puisse, à son tour, «instruire» les membres de sa bande avant l'arrivée du missionnaire l'année suivante. De fait, M. Thibault précise qu'il lui donna une copie de «l'Échelle de M. Blanchet» pour prendre avec lui. Cette échelle était une affiche (ou banderole) illustrant le « chemin au paradis » et qui servait à enseigner les principes de la religion aux néophytes illettrés. Cette technique fut inventée par le prêtre Michel Le Nobletz au XVII[e] siècle pour évangéliser les Bretons.[2]

Plus près de chez-nous et de notre époque, l'illustre père Albert Lacombe remania «l'Échelle de Blanchet» et la fit imprimer à Montréal. L'Université de l'Alberta en possède une très belle copie.

Piché, père, quoiqu'il fût souvent le guide du gouverneur George Simpson, comme homme libre, c'est-à-dire sans contrat fixe avec la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH) n'avait pas besoin de la permission de ce dernier pour se rendre à la Rivière Rouge, comme le laisse entendre M. Giguère, en nous informant que Piché profita de l'absence du gouverneur pour le faire. Il semble plutôt que Piché ait agi en concert avec les Métis de la vallée de la Saskatchewan Nord.

Tout indique que Piché fut délégué par les deux frères Dumont, Jean-Baptiste et Gabriel (l'aîné – oncle de Gabriel Dumont, le jeune), qui habitaient de façon saisonnière au lac de l'Esprit (Manito Sakahigan/lac du Diable) depuis les années 1820-1830 et à qui des gens libres et leurs familles métisses, mis au chômage par la fusion des deux grandes compagnies de traite des fourrures, s'étaient ralliés pour vivre et chasser sur la prairie dans la sécurité d'une grande bande. En passant, celui que M. Giguère catégorise comme « le vieux » Gabriel Dumont (l'aîné), en 1842, lors de la visite de M. Thibault, aurait eu, à ce moment, de 45 à 50 ans.

Il est fort possible que la raison principale du voyage de Piché (l'aîné) fût pour commercer aux États-Unis en passant par la Rivière Rouge, comme beaucoup de Métis de notre région le faisaient à l'époque, au grand dam du chef facteur John Rowand du District de la Saskatchewan de la CBH. D'ailleurs, Piché avait promis à Provencher qu'il reviendrait l'année suivante pour accompagner le missionnaire, mais ce fût le beau-frère de Gabriel Dumont, l'aîné, Jean-Baptiste Laframboise et son épouse (sœur des frères Dumont), qui de passage à la Rivière-Rouge, accompagnèrent Thibault dans son excursion à la vallée de la Saskatchewan du Nord en 1842.

En 1838, lors de leur passage dans la vallée de la Saskatchewan, les prêtres François Blanchet et Modeste Demers, en route vers la colonie de la Compagnie de la Baie d'Hudson en Oregon, avaient connu une grande affluence aux sacrements par la population métisse francophone.

Peu après, Rowand avait demandé à Mgr Provencher de lui envoyer un prêtre pour desservir la population de la région du fort des Prairies (Edmonton). Anticipant ceci, l'évêque avait pétitionné le Conseil de Londres de la CBH afin d'obtenir la permission d'envoyer un prêtre, mais finalement, las d'attendre une réponse qui ne venait pas, il osa envoyer Thibault.

D'après la politique officielle de la CBH, le clergé catholique devait rester dans la région de la Rivière Rouge, mais quelques missionnaires de confession protestante avaient droit de se rendre dans l'arrière-pays. En revanche, la population métisse et francophone avait entendu parler de la religion catholique de leurs pères, ces anciens voyageurs, qui connaissaient leurs prières et les avaient enseignées à leurs enfants. Certains faisaient même régulariser leur mariage et baptiser leurs enfants lors de leur passage à Saint-Boniface.

En somme, pour les Métis, l'Église catholique était la «bonne» religion et ils hésitaient d'accepter les soins des missionnaires de foi protestante, car d'après la mentalité de l'époque, ils voulaient être instruits dans la « vraie » foi, celle qui, d'après l'enseignement catholique de ce temps, les mènerait à la fin de leurs jours au paradis et non aux feux de l'enfer. Sans le soutien de cette population métisse francophile, qui se trouvait partout dans le Nord-Ouest, comme dans le cas de Hugh Monro que M. Giguère nous cite, les missionnaires catholiques et francophones auraient été dans la même situation difficile que les missionnaires protestants.

Les populations autochtones étaient aussi fort curieuses d'en savoir plus long sur le catholicisme, en ayant entendu parler de leurs cousins les Métis et ce lien de parenté est une des raisons du grand succès des missionnaires catholiques auprès des autochtones suite à la venue des Oblats dans le Nord-Ouest.

Dr Juliette Champagne, Ph. D.

[1] J.N. de Juliopolis (Mgr Provencher) à Mgr Signay, St-Boniface de la Rivière Rouge, 23 juillet 1841, *Bulletin de la Société Historique de Saint-Boniface*, Volume III, 1913, 195-196.

[2] Alain Croix, « Les cartes de Michel de Nobletz, l'art de la prédication au XVIIe », *Armen*, No. 17,

QUAND LES BISONS COURAIENT LES PLAINES...

Une série d'articles historiques par Mario Giguère, M.A

Les premières missions en Alberta n'ont pas été faciles pour les missionnaires. Dans les années 1840, les biens et les ressources se faisaient plus rares dans les plaines : l'accès aux chevaux était réduit, tandis que la densité du troupeau de bisons diminuait avec la chasse.

Pour avoir accès à ces ressources précieuses, les Autochtones devaient contester (et défendre) leurs frontières par la violence. L'abbé Jean-Baptiste Thibault jugeait que la violence représentait un grand danger pour les chapelains de chasse : « Il n'y avait pas assez de missionnaires pour en sacrifier un seul ». Donc, il a recommandé à son supérieur, l'évêque Joseph-Norbert Provencher, de cesser la mission ambulante en 1847.

Les Autochtones des plaines luttaient surtout pour l'accès aux bisons, car ils dépendaient de cet animal pour leur économie et leur mode de vie. Thibault savait qu'il ne pouvait rien changer de leurs habitudes violentes : « Quand le dernier bison sera mort, disait-il, on pourra tenter alors quelque chose du côté des prairies ». Le ministre méthodiste Robert Rundle a indiqué dans ses correspondances, à son tour, qu'il aurait peu d'influence chez les Autochtones s'ils continuaient de vivre comme des chasseurs nomades.

Pour compliquer la situation, Provencher avait du mal à gérer ses missions. Il ne pouvait coordonner les actions de ses prêtres, dont l'abbé George-Antoine Belcourt. Provencher avait demandé à tous ses prêtres de faire la mission ambulante avec les Autochtones, mais Belcourt préférait les méthodes sédentaires d'un poste de mission.

Comme les missionnaires protestants, Belcourt croyait que l'adoption d'un mode de vie agricole menerait à une transformation culturelle plus radicale vers le christianisme. Provencher, un administrateur qui manquait de ressources, avait peur de s'endetter et il s'est plaint des maigres succès de Belcourt. Frustré, Provencher dit préférer « l'unité de l'effort et le sens de la direction» d'une congrégation religieuse. Donc, en 1844, il fait appel aux missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, une congrégation religieuse fondée à Marseille en France pour se charger des missions du Nord-Ouest.

Après 26 ans dans le Nord-Ouest, Provencher n'avait que 12 prêtres (pas plus que quatre à la fois) pour desservir un territoire qui s'étendait de la Baie d'Hudson jusqu'aux Rocheuses et l'Arctique. Les premiers missionnaires Oblats, dont le Canadien Alexandre-Antonin Taché et le Français Pierre Aubert, sont arrivés à la Rivière Rouge en 1845. À la surprise de Provencher, la relève n'était pas encore ordonnée prêtre: les recrues étaient très jeunes d'âge et ils manquaient d'expérience.

De plus, la Révolution française de 1848 avait sévèrement réduit son accès aux subventions, ce qui fut désastreux pour l'expansion de ses missions. Dans de telles circonstances, Provencher devait écouter les conseils de Thibault. Il n'avait presque plus de missions dans la prairie entre 1849 et 1859.

J'écris bien « presque », car certains prêtres séculiers ont continué de mener des missions à leur façon. En 1849, un jeune prêtre de Saint-Sulpice, près de Montréal, est venu à la mission de Pembina (au Dakota du Nord) pour apprendre son métier de missionnaire avec l'abbé Belcourt. Ce jeune prêtre se nommait Albert Lacombe.

Le père Lacombe
(Glenbow Archives NA-1420-2)

En 1850, à la suite de la demande d'un regroupement de 1000 Métis, et ce, sans doute avec le consentement hésitant de son maître, Lacombe a fait sa première mission à la prairie.

Dans ses mémoires, Lacombe offre une description très détaillée de cette mission. Tout commença la veille de l'excursion lorsque les Métis de Pembina avaient fini de planter leurs jardins au poste de mission. C'était lui, le chapelain, qui devait rassembler toutes les familles pour réciter les hymnes et les prières du soir et pour initier les préparatifs de la chasse.

Une fois que les femmes et les enfants se sont retraités vers leurs loges, les hommes se sont réunis en conseil pour élire, par une majorité de voix, un chef et dix capitaines. Par la suite, le conseil a légiféré de nouvelles lois pour la durée de l'expédition.

Le nouveau chef, en se servant de son autorité, a demandé à chacun d'accepter les nouvelles lois : « Ceux qui n'aiment pas ces règlements s'éloignent de nous; car une fois partis ensemble de ce présent campement, il ne sera plus libre à quelqu'un de fourcher. Et cela pour toute la saison de la chasse. »

Le lendemain, les Métis sont partis en caravane vers la montagne Tortue (Turtle Mountain, Manitoba), non loin de la Rivière Souris. La caravane trainait typiquement entre 500 à 800 fameuses «charrettes de la rivière Rouge», attelées par des boeufs et des chevaux.

Pour poursuivre le troupeau de bisons, les chasseurs devaient souvent pénétrer le territoire de leurs ennemis, les Sioux. Les Métis s'organisaient comme une grande armée afin de se défendre. Les scouts, qui rôdaient devant le groupe, prenaient garde contre leurs ennemis lorsqu'ils cherchaient les traces des bisons.

Quelques jours après, les scouts signalaient au groupe la proximité du troupeau en sortant de gros drapeaux. Pendant que les femmes et les enfants se mettaient à installer le camp près d'une source d'eau et de bois, les hommes se mettaient au galop pour rejoindre les scouts.

Devant le troupeau, les chasseurs formèrent un long rang. Avant d'attaquer, ils écoutèrent, têtes baissées, l'Acte de contrition que leur récitait le chapelain afin de favoriser le succès de la chasse et pour prévenir de graves accidents. Ensuite, le Chef criait « En avant! »

D'après Lacombe, quelques 700 à 800 bisons furent tués. Ce fut un énorme succès pour les Métis, qui, par la suite, chargèrent jusqu'à huit carcasses dans chacune de leurs charrettes.

Cela prit plusieurs jours pour sécher les peaux et la viande au camp. Lacombe se mit au travail dans de telles instances. Il suivait un horaire quotidien de paroisse : le matin il enseignait le catéchisme aux femmes et aux enfants, le jour il soignait les blessés et les aînés et le soir il répondait aux questions des hommes qui fumaient leur tabac.

Des centaines de personnes l'ont accompagné au sommet de la montagne pour planter une grande croix, sans doute pour remercier Dieu et pour se souvenir de cette chasse. Une fois que le travail fut terminé, les Métis levèrent le camp de nouveau et continuèrent leur poursuite des bisons.

Son visage brulé par le soleil et le vent, sa soutane sale et décousue, Lacombe prit goût pour de telles aventures.

En 1852, Lacombe a remplacé l'abbé Thibault au lac Sainte-Anne pour continuer l'œuvre des missions amérindiennes.

Dans mon prochain article, je vais décrire ses missions ambulantes chez les Cris des plaines et les Pieds-noirs, ainsi que quelques-uns de ses guides et compagnons.

Patrimoine canadien
Canadian Heritage
LE FRANCO
une initiative de ACFA
CAMPUS SAINT-JEAN

Un succès grandissant

François-Olivier Dorais
Edmonton

Pas moins d'une centaine de jeunes franco-albertains et 25 accompagnateurs ont foulé le parterre de l'Assemblée législative de la province, du 30 avril au 2 mai dernier, dans le cadre de la 19e édition du Parlement jeunesse de l'Alberta (PJA). Un succès bœuf pour la nouvelle formule de participation en vigueur pour la deuxième année consécutive et qui a permis à l'activité d'accroître cette année son nombre de participants de 25.

« J'ai été très impressionnée par le travail des élèves. Ce fut parmi les meilleurs PJA auxquels j'ai participé », a fait savoir l'enseignante en immersion à l'école Kenilworth, Nicole Bugeaud, qui a vécu l'événement aux premières loges cette année dans ses fonctions de première ministre.

En 2009, Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) intégrait le PJA au programme leadership-qualité AAA, un programme de stages en vigueur dans les écoles francophones de l'Alberta œuvrant au renforcement

La première ministre du PJA 2010, Nicole Bugeaud.

des capacités communautaires et au développement du plein potentiel de la jeunesse.

Cette nouveauté a permis à l'activité de prendre de l'ampleur et d'inclure, cette même année, en plus du volet parlementaire, un volet lobbying et un volet médias.

Les jeunes de 16 à 25 ans en provenance d'écoles francophones des quatre coins de la province ont ainsi pu se mettre momentanément dans la peau d'un ministre, d'un député, d'un lobbyiste et d'un journaliste, recréant ainsi fidèlement l'allure des rouages de notre démocratie.

La participation à titre de stagiaire au PJA étant désormais conditionnelle à la complétion du programme de leadership pour nombre de participants, le petit séjour à la législature albertaine tend ainsi de plus en plus à s'ériger en incontournable pour le leadership francophone de demain.

« L'activité a une visée principalement éducative ; les jeunes y apprennent le fonctionnement du système parlementaire albertain, la dynamique interne du parlement et les mécanismes qui influencent les décisions », explique le directeur général de FJA, Rhéal Poirier. « C'est aussi une formation en art oratoire qui permet au jeune d'exprimer ses opinions. On lui donne les outils nécessaires pour encourager la participation citoyenne », renchérit-il.

Pour Nicole Bugeaud, le PJA représente surtout une opportunité de s'amuser en français et de développer un sentiment de confiance lorsque l'on en vient à défendre des idées devant un grand public. Elle a d'ailleurs profité de l'occasion pour inviter quelques élèves de sa classe d'immersion à exercer les fonctions de pages.

« À titre d'enseignante, c'est aussi une façon pour moi de m'impliquer dans la communauté et, je l'espère, de devenir un modèle pour mes élèves », explique-t-elle, précisant qu'elle aurait toutefois aimé que la hausse de participation ne prive pas certains participants de s'exprimer à l'Assemblée, comme cela a été le cas.

Au menu cette année

Cette année, cinq projets de loi ont été présentés puis débattus. Les très controversés projets de loi concernant l'éradication des graffiteurs et de leurs œuvres et sur la séparation de l'Alberta n'auront pas convaincu une majorité de députés.

Les projets de loi sur la prestation des serments d'office, sur la santé nutritive et physique des élèves albertains et sur les frais de scolarité dans les institutions postsecondaires ont quant à eux séduit les parlementaires qui ont choisi de les adopter.

Une motion privée développée en parallèle par des participants sur la réglementation de la poutine traditionnelle a elle aussi reçu l'assentiment d'une majorité de députés manifestement inquiets face aux multiples déclinaisons que subit aujourd'hui ce classique de la gastronomie canadienne-française.

Les séances parlementaires étaient également entrecoupées d'ateliers, d'une conférence de presse simulée et de divertissements.

L'assemblée annuelle qui a clôturé l'événement s'est terminée sur une note positive en élisant Stéphane Doucette-Préville au poste de premier ministre pour l'édition 2011 du PJA.

Stéphane Doucette-Préville, à qui les jeunes journalistes ont attribué le 4e rang au niveau du parlementaire le mieux habillé, a été élu premier ministre pour le PJA 2011.
Photo : Stéphane Benoit

Depuis deux ans, le PJA, ce n'est pas seulement des députés et des ministres. Sur la photo, la lobbyiste Audrey LaBrie et la députée Asmaa Tijani répondent à quelques questions des jeunes journalistes à la suite d'une conférence de presse simulée.

Joseph-Moreau officiellement inaugurée

Près de 300 personnes se sont présentées à l'école Joseph-Moreau d'Edmonton le 27 avril dernier pour participer à l'inauguration de l'établissement.

Alexandra Prescott

Edmonton

L'école francophone, qui compte 245 élèves du premier cycle du secondaire (7e à 9e année), a ouvert ses portes en septembre dernier dans le but de désengorger l'école Maurice-Lavallée. Celle-ci accueille désormais les jeunes de la 10e à la 12e année.

La soirée animée par l'enseignante en études sociales, Rachelle Bruneau, et le directeur adjoint de l'école, Denis Gravel, a été forte en émotions puisque le Docteur Joseph Moreau et sa conjointe Marie étaient présents, ainsi que plusieurs membres de leur famille.

Pour commencer la cérémonie, l'hymne national a été chanté par l'ensemble vocal Clé formé d'élèves des écoles Joseph-Moreau et Maurice-Lavallée.

Le directeur de l'institution, Marc Potvin, a lancé le bal en mentionnant qu'il y a neuf ans, il a accepté le poste de directeur adjoint à l'école Maurice-Lavallée. « Dans cette école, l'espace manquait et en mars 2009, le rêve d'avoir une école pour les 7e à 9e années est devenu réalité. Nous avons l'appui de nos parents dans la communauté. Nous sommes la première école dans l'Ouest canadien à avoir des élèves du premier cycle du secondaire sous un même toit », a-t-il précisé.

La remise d'une plaque par la province: sur la photo, on reconnaît le ministre Hector Goudreau, Arsène Muamba, Marc Potvin, Denise Warrington et le ministre Dave Hancock.

Mgr Richard Smith procède à la bénédiction de l'école Joseph-Moreau.

M. Potvin a terminé son discours en rendant hommage à Joseph Moreau. « Il y a quelques mois, Denis Gravel et moi avons été accueillis par le Dr Moreau chez lui. C'était une rencontre informelle et j'ai pu constater que vous êtes un fervent de la francophonie. Vous êtes un bon exemple à suivre. Vous êtes pour moi et les gens de cette communauté une source d'inspiration », a partagé le directeur.

Le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, était présent à l'inauguration. « C'est excitant de participer à l'ouverture d'une nouvelle école! Je tiens à remercier le Dr Moreau d'avoir prêté son nom à l'école. C'est une reconnaissance pour la communauté, un honneur et un privilège. Puisque l'école porte votre nom, cela rappellera aux élèves votre inspiration et votre intégration dans la communauté. »

Le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, a enchaîné en indiquant que « l'ouverture d'une école française est un événement porteur d'avenir pour la communauté francophone. Chaque fois qu'une nouvelle école est mise sur pied, c'est un pas de plus qui est franchi dans la reconnaissance de la minorité de langue officielle. Et depuis septembre 1984, les inscriptions dans les écoles sont passées de 375 à 5500 en septembre 2009 ».

Le ministre franco-albertain a ensuite remis une plaque commémorative au vice-président du Conseil d'école, Arsène Muamba, à la présidente de la Société des parents, Denise Warrington, et au directeur de l'école, Marc Potvin, tout en invitant le ministre Hancock à se joindre à eux.

Dr Moreau

Puisque la famille Moreau était à l'honneur en cette soirée, le Dr Marc Moreau, le fils aîné de la famille, s'en est fait le représentant et a raconté à la foule l'histoire de leur père. « Le Docteur Joseph Pierre Moreau est né dans le village de Hoey, en Saskatchewan, le 12 mars 1920. Entre 1932 et 1939, Joseph s'est enrôlé au Collège des Jésuites à Edmonton.

En juin 1939, il obtient son Bachelier es Arts de l'Université Laval, Magna Cum Laude, ce qui lui permet d'entrer à l'Université de l'Alberta à la Faculté de Médecine. Le 1er juillet 1944, il reçoit son diplôme en médecine et devient Capitaine du Corps médical dans l'Armée canadienne. C'est alors qu'il rencontre, à Vancouver, Marie Dobbin qui deviendra sa femme. Le 1er juillet 1949, Joseph est inscrit dans le service d'orthopédie à l'Hôpital Général à Edmonton où il en a été chef par la suite.

Le Dr Moreau s'est toujours battu pour une éducation francophone. En 1966, il accède à la présidence de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et est membre de la Fondation de l'ACFA pendant plusieurs années.

Avant de quitter l'estrade, Marc Moreau a lancé un message à son père : « Félicitations papa, jouis de ce moment, nous allons tous garder ce moment dans nos mémoires collectives. »

Le président du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Claude Duret, était très fier d'accueillir la famille Moreau à l'inauguration de l'école et il a trouvé que la soirée était très émotive et ce, même si l'école Joseph-Moreau abrite les anciens locaux de Ritchie Junior High School. « Même si ce n'est pas un nouvel établissement, c'est définitivement nouveau, car il y a un vent de fraîcheur dans cette école francophone », s'est exclamé M. Duret.

Quant au vice-président du Conseil d'école, Arsène Muamba, il a tenu à féliciter, entre autres, les élèves de l'école qui ont participé au projet de robotique. « Qui pouvait croire que nos petits francophones pouvaient représenter la province aussi loin qu'ils l'ont fait dans la compétition internationale de la First Lego League à Atlanta », a-t-il fait remarquer à l'auditoire.

« Je veux aussi lancer un petit message aux parents de continuer à soutenir les enfants, car ils sont l'avenir. Que l'école

Suite à la page 11...

FÉLICITATIONS
pour l'ouverture officielle de
l'école Joseph-Moreau!
«Il faut tout un village pour élever un enfant.»
–proverbe africain
ACFA Fière partenaire.

Joseph-Moreau officiellement...

Joseph-Moreau vive à jamais », a évoqué M. Muamba.

Ensuite, ce fut au tour du représentant des élèves, Eric Boivin, de prendre la parole. Il a présenté les 10 raisons pour lesquelles c'est bien de fréquenter Joseph-Moreau en montrant des photos pour soutenir ses propos. Et la première raison était le sens d'appartenance à une grande famille.

« L'assurance que nous avons un endroit où nous pouvons vivre pleinement notre francophonie. Un endroit où nous pouvons rire et nous amuser, apprendre et grandir, tisser des liens d'amitié avec nos pairs et nos profs. Un endroit où nous pouvons atteindre notre plein potentiel tout en étant fiers de notre identité francophone. Voilà notre école! Longue vie à Joseph-Moreau », a déclaré Eric.

De son côté, la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, ne s'est pas gênée pour manifester sa fierté aux personnes qui se sont impliquées pour que cette école voie le jour. « Je suis très fière de voir que vous avez été autant capables d'accéder à des infrastructures. Je suis certaine que le Dr Joseph Moreau sera une source d'inspiration pour les élèves. Au nom de l'ACFA, j'aimerais souhaiter un vif succès à l'école Joseph-Moreau. La francophonie albertaine en est encore plus forte. »

La soirée s'est terminée par la bénédiction de l'école par Monseigneur Richard Smith. Marie-Josée Ouimet et l'ensemble vocal Clé ont également interprété une chanson avant que la foule se disperse à travers l'école pour la visiter.

Bourse d'études

La famille Moreau a annoncé qu'une bourse d'études serait décernée à un élève de la 7e à la 9e année par l'entremise de la Fondation franco-albertaine. « Nous laissons le nom de la bourse ainsi que les critères pour sélectionner le boursier à la discrétion de l'école. Nous espérons que d'ici la fin de l'année, une première bourse soit remise », a fait remarquer un des fils du Dr Moreau, John Moreau.

Il a aussi exprimé sa gratitude envers le choix du nom del'école. « Nous sommes contents avec l'ouverture de l'école qu'il y ait une reconnaissance de notre famille à l'institution. »

C'est évidemment le Dr Joseph Moreau, accompagné sur la photo par sa fille Anne Moreau, qui a eu l'honneur de couper le ruban officiel.

Karen Doucet remet un souvenir au directeur de l'école, Marc Potvin.
Photos : Alexandra Prescott

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta félicite le Conseil scolaire Centre-Nord, le personnel et les élèves de l'école Joseph-Moreau ainsi que la communauté et la région d'Edmonton à l'occasion de l'inauguration officielle de votre école.

Ciel ensoleillé, vents modérés et économies à long terme

Découvrez les possibilités du prêt *Énergie*

En effet, le prêt *Énergie* contribuera à l'autosuffisance de votre exploitation. Profitez d'un taux d'intérêt avantageux afin de faire la transition vers des sources d'énergie de remplacement, comme l'énergie géothermique, éolienne et solaire. Prenez en main votre avenir en profitant d'économies énergétiques dont vous serez fier.

Pour en savoir plus au sujet du prêt *Énergie*, communiquez avec le bureau de FAC le plus près de chez vous, en composant le 1-800-387-3232.

www.fac.ca

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Office national de l'énergie | National Energy Board

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
CONCERNANT LE PROJET DE HORN RIVER
DE NOVA GAS TRANSMISSION LTD. (NGTL)

L'Office national de l'énergie tiendra une audience publique concernant une demande présentée par NGTL en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* et visant la construction et l'exploitation du projet de Horn River envisagé. L'instance aura également pour objet l'étude de questions soumises à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. Il est possible de consulter la demande sur le site Internet de l'Office à l'adresse www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Consulter » les documents de réglementation, puis sur « Accès rapide », et faites défiler vers le bas jusqu'à la demande), ou en personne, en Alberta, à Calgary aux bureaux de NGTL (450, 1re Rue S.-O.) et à la bibliothèque de l'Office (444, 7e Avenue S.-O., rez-de-chaussée) ainsi qu'à High Level à la bibliothèque municipale (10601, 103e Rue) et au bureau du comté de Mackenzie (10709, 93e Rue), et en Colombie-Britannique, à Fort Nelson à la bibliothèque municipale (5315, 50e Avenue sud) et au bureau municipal du nord des Rocheuses (53195, 50e Avenue sud).

DÉTAILS DU PROJET

Le projet de Horn River qui est envisagé consiste en un prolongement du réseau de l'Alberta et ses deux principales composantes sont, d'une part, l'acquisition et l'exploitation des installations pipelinières d'Ekwan, réglementées par l'Office et appartenant à EnCana Ekwan Pipeline Inc. (les actifs d'Ekwan), et d'autre part, la construction et l'exploitation de nouvelles installations.

Le projet de Horn River comprendra :

- un nouveau pipeline d'un diamètre extérieur de 914 millimètres (mm) (NPS 36) s'étendant vers le nord, à partir de l'extrémité ouest du pipeline Ekwan jusqu'à l'usine à gaz de Cabin, proposée par EnCana Corporation (la partie de Cabin), sur une distance d'environ 72 kilomètres (km) et les installations connexes, dont deux nouvelles stations de comptage;
- un nouveau pipeline d'un diamètre extérieur de 610 mm (NPS 24) s'étendant vers le nord-nord-est, à partir d'une interconnexion près de l'extrémité nord de la partie de Cabin jusqu'à l'usine de Fort Nelson North, proposée par Westcoast Energy Inc., exploitée sous la dénomination sociale Spectra Energy Transmission (le prolongement de Komie East), sur une distance de quelque 2,2 km et les installations connexes, dont une nouvelle station de comptage;
- des modifications aux actifs d'Ekwan existants, qui comprennent un pipeline d'un diamètre extérieur de 610 mm (NPS 24) d'une longueur approximative de 83 km ainsi que les installations et les ouvrages connexes, dont une nouvelle station de comptage;
- une infrastructure temporaire pendant la construction, dont un baraquement de chantier pipelinier pouvant accueillir entre 500 et 700 personnes, des chemins d'accès ainsi que des aires d'empilage et de stockage.

Une nouvelle emprise non contiguë sur plus ou moins 47 km de la longueur totale de la nouvelle canalisation de 74 km, y compris tant la partie de Cabin que le prolongement de Komie East. Compte tenu de la longueur de la nouvelle emprise, le projet de Horn River est assujetti à une évaluation environnementale sous forme d'un examen préalable.

NGTL propose une mise en chantier au deuxième trimestre de 2011 et une entrée en service au deuxième trimestre de 2012.

AUDIENCE PUBLIQUE ORALE

La partie orale de l'audience commencera **le 26 octobre 2010, à 9 h, heure locale, à un endroit qui sera déterminé plus tard**. Elle visera à recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées par la demande. Les personnes intéressées à participer à la partie orale de l'audience devraient consulter l'ordonnance d'audience GH-2-2010 pour obtenir de plus amples renseignements de fond et des directives. La date limite pour le dépôt d'une demande de statut d'intervenant est le **28 mai 2010** et celle pour présenter une lettre de commentaires ou pour s'inscrire afin de présenter un exposé oral est le **4 août 2010**. Les autorités gouvernementales provinciales et fédérales peuvent participer en déposant une lettre de commentaires, en présentant un exposé oral, en demandant le statut d'intervenant ou en déposant une déclaration de participant du gouvernement au plus tard le **28 mai 2010**. L'ordonnance d'audience renferme davantage de renseignements à ce sujet.

INFORMATION POUR LES INTERVENANTS

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande en ce sens auprès de la secrétaire de l'Office au plus tard à **midi, heure de Calgary, le 28 mai 2010**, et en signifier une copie à NGTL et à son avocat à chacune des adresses suivantes :

M. Joel Forrest
TransCanada PipeLines Limited
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-920-2354

Mme Adrienne Menzies
TransCanada PipeLines Limited
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-920-2347

M. Shawn H.T. Denstedt
Osler, Hoskin & Harcourt
450, 1re Rue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Fax : 403-260-6924

Vous pouvez utiliser un formulaire disponible dans le site Web de l'Office pour demander le statut d'intervenant, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquez sur « soumettre », puis sur « Soumettre vos documents par voie électronique », et enfin sur « Demande de statut d'intervenant ». NGTL signifiera une copie de la demande et des documents connexes à chaque intervenant.

LETTRES DE COMMENTAIRES ET EXPOSÉS ORAUX

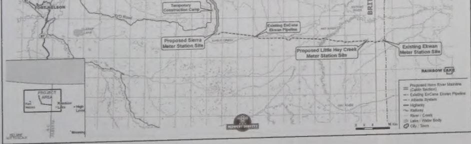
Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès de la secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à NGTL et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le 4 août 2010.

L'Office prévoira du temps, au début de la partie orale de l'audience, pour l'audition des commentaires sur la demande. Toute personne désireuse de présenter un exposé oral doit deposer une demande d'autorisation par écrit auprès de l'Office et en faire parvenir une copie à NGTL et à son avocat avant midi, heure de Calgary, le **4 août 2010**. Vous pouvez déposer une lettre de commentaires ou demander l'autorisation de présenter un exposé oral à l'aide des formulaires disponibles dans le site Web de l'Office à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », cliquez sur « soumettre », puis sur « Soumettre vos documents par voie électronique », et enfin sur « Lettre de commentaires » ou sur « Demande d'autorisation de présenter un exposé oral ».

RENSEIGNEMENTS SUR LA PROCÉDURE D'AUDIENCE

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office à l'adresse www.neb-one.gc.ca (cliquez sur « Documents de réglementation », puis sur « Accès rapide », et faites défiler vers le bas jusqu'à la demande visant le projet de Horn River et ensuite cliquez sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieur de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* (les Règles) dans leur version modifiée (DORS/95-208), régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit à la secrétaire de l'Office ou en téléphonant à Danielle Comte, agente de réglementation, au 403-299-2731, ou en composant sans frais le 1-800-899-1265. Vous pouvez aussi, à partir du site Web de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux Règles et à d'autres lois.

Anne-Marie Erickson
Secrétaire de l'Office
Office national de l'énergie
444, 7e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Fax : 403-292-5503



Canada

Actualités en bref...

AGA reportée pour Ubuntu

L'assemblée générale annuelle de l'organisme humanitaire Ubuntu, qui devait avoir lieu le 30 avril dernier au Campus St-Jean, a été reportée au 25 juin, date du prochain événement bénéfice de l'organisme qui se tiendra au *Edmonton Marriott at River Cree Resort*. La présidente de l'organisme, Jeanne Ndatirwa, en a décidé ainsi faute d'avoir réuni le quorum de 15 membres nécessaire pour procéder.

La Rose sauvage accueille une nouvelle directrice

L'école secondaire La Rose sauvage de Calgary vient de nommer Lucie Rodrigue à titre de directrice de l'établissement scolaire à compter de la rentrée des classes à l'automne.

Mme Rodrigue est originaire de Saint-Joseph de Beauce au Québec. Elle détient une maîtrise en administration scolaire de l'Université de Sherbrooke, une maîtrise en éducation de l'Université du Québec à Chicoutimi, ainsi qu'un brevet d'enseignement et un baccalauréat en éducation musicale de l'Université Laval.

Nouvel agent à l'AJFAS

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) vient d'annoncer la nomination de Jidiri Ndagije au poste d'agent des relations avec les communautés et la police. M. Ndagije possède une maîtrise en éducation de l'Université du Québec à Montréal ainsi qu'un baccalauréat en orientation scolaire et professionnelle.

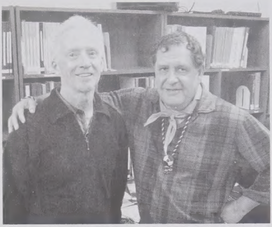
Il a notamment travaillé à Edmonton comme professeur de français à l'École de la fonction publique fédérale et comme travailleur communautaire en réhabilitation et en correction. Il a aussi été conseilleur en emploi et services sociaux à Montréal. Il a également occupé les fonctions d'intervenant en encadrement pédagogique, en plus d'avoir été professeur de français et de psychologie au secondaire à Gitwe, au Rwanda.

Le nouvel agent est heureux de se joindre à l'équipe de la Caravane contre la discrimination et promet de partager son expérience au sein de l'AJFAS. Jidiri Ndagije est d'ailleurs impliqué dans la communauté à titre de membre du Conseil d'école de l'école Père-Lacombe et aussi directeur du Club d'aventuriers de l'église Adventiste du septième jour d'Edmonton-Centre.

Société généalogique du Nord-Ouest

L'histoire de Fort Edmonton racontée aux Franco-Albertains

Fort Edmonton nourrit l'imaginaire des Albertains depuis des lustres. Et que dire des Médard Chouart Des Groseillers, Pierre-Esprit Radisson et sieur de la Vérendrye, ces explorateurs « canadiens » artisans de notre histoire.



Le conférencier Marcel Tremblay, en compagnie du président de la Société généalogique du Nord-Ouest Ronald St-jean, est venu présenter l'histoire de Fort Edmonton le 28 avril dernier.

Photo : François-Olivier Dorais

Plus d'une vingtaine de curieux se sont rassemblées dans le petit local de la Société généalogique du Nord-Ouest le 28 avril dernier avec le conférencier Marcel Tremblay, un enseignant au primaire retraité et interprète au Parc du Fort Edmonton, pour revivre 300 ans d'histoire ayant mené à la construction du cinquième Fort Edmonton, jadis érigé à l'emplacement de l'actuelle Assemblée législative provinciale.

Établit à l'origine sur la rivière Saskatchewan Nord en 1795 par la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH) comme poste de traite fortifié, Fort Edmonton grandit au gré d'une rivalité qui oppose la compagnie commerciale anglaise à la Compagnie du Nord-Ouest d'Écosse.

Toutes deux engagées dans la traite des fourrures, alors l'économie de prédilection en Amérique du Nord, le fort (également connu sous le nom d'*Edmonton House* ou Fort-des-prairies) se constituera en une série de postes de traite entre 1795 et 1891. Tous seront érigés au centre de l'actuelle province de l'Alberta, alors comprise dans la Terre de Rupert, pour tenir tête à son compétiteur écossais.

Après la fusion des deux compagnies en 1821, Fort Edmonton devient le principal centre du commerce de la fourrure dans le district de la Saskatchewan, qui s'étend alors des Rocheuses de l'ouest de l'Alberta jusqu'au Lac Winnipeg à l'est du Manitoba.

À la suite de graves inondations, le fort est rebâti en 1830 sur des terres plus élevées, près de l'édifice actuel de l'Assemblée législative de l'Alberta. De 1826 à 1853, la gestion du fort est reprise par John Rowand qui, grâce à son sens des affaires bien aiguisé, le fait prospérer.

C'est d'ailleurs à cette époque que le célèbre artiste explorateur canadien, Paul Kane, immortalisera le fort sur toile.

Une fois la Terre de Rupert cédée par la CBH à la Couronne au temps de la Confédération, le fort tombe graduellement en désuétude pour être finalement démoli en 1915.

Aujourd'hui, le parc du Fort Edmonton, situé au sud-ouest d'Edmonton, offre une reconstitution du fort et présente le développement de la ville à ses débuts. Le parc est géré par la ville d'Edmonton et constitue l'une des principales attractions touristiques de la capitale albertaine.

- F. O. D.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 221

	5	3					1	
9				4				
			5	9				
	2	8	6				3	9
		1				2		
6	9				3	1	8	
				3	4			
				8				7
	7					6	9	

MOTS CROISÉS

NO 1091

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3			■									
4						■				■		
5								■				
6					■		■			■		
7		■										
8												
9											■	
10							■					
11						■						
12			■									

HORIZONTALEMENT

1- En forme de lamelle.
2- Action de rendre meilleur.
3- Personnel. — Endroit où l'on habite.
4- Il sert au lavage du conduit auditif. — Propre. — Personnel.
5- Spécialiste des lois. — Argent, richesse.
6- Prénom masculin. — Mouvement intérieur profond.
7- Fisse (que je) des meurtrissures à des fruits. — Personnel.
8- Caractères, principes. — A la hardiesse.
9- De façon dont on dispose de beaucoup de loisirs.
10- De Reims. — Lui chercher querelle.
11- Disposent des couleurs selon les nuances. — Alliage de cuivre et de zinc.
12- Infinitif. — Placèrent sur la table.

VERTICALEMENT

1- Hanneton.
2- Se dit d'un canal qui permet d'amener l'eau. — Qui exprime la gaieté.
3- Personnel. — Intérêt excessif porté à sa propre personnalité.
4- Action de rejeter (pl.).
5- Commune de l'Essonne. — Longue redingote d'homme.
6- Ce qui échoit à chacun. — Coiffures d'apparat.
7- Prénom féminin. — Fils aîné de Noé. — Cinquante-cinq.
8- Maison traditionnelle. — Portai un coup avec violence.
9- Inflammation de l'oreille. — Obscurité, ténèbres.
10- Ait une expression de gaieté. — Doublée. — Inflammation de l'oreille.
11- Ornements linéaires. — Possessif.
12- Remplacement d'un peuplement d'arbres feuillus par des résineux.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 15 au 21 mai 2010

Samedi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **DÉCOUVERTE** "Créatures des profondeurs"
(TV5) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**

18h30
(SRC) **LES PIEDS DANS LA MARGE**

19h00
(SRC) **LA PETITE SÉDUCTION**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Une île de survie" (R)
(TVA) **CINÉMA** "L'homme c'est elle" (Comédie,2006) Avec Amanda Bynes, Channing Tatum.

20h00
(SRC) **CINÉMA ★★** "Ma tante Aline" (Drame,2007) Avec Béatrice Picard, Rémi-Pierre Paquin.

20h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le Sommet des Amériques: Québec ville assiégée" Partie 1 de 2
(TV5) **LUMIÈRE ET CAMÉRA**

21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
(RDI) **EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE DE LA FIFA 2010**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **CINÉMA ★★★** "La fille d'à côté" (Comédie,2004) Avec Emile Hirsch, Elisha Cuthbert.

22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
(SRC) (22h35) **SOCCER** Vancouver c Montréal LSU
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO** (R)

23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Dimanche

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE** "1941: Découvrir l'ennemi"
(TV5) **LE CINÉMA PASSE À TABLE**

18h30
(SRC) **DÉCOUVERTE** "Les plantes"

19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **GALA LES OLIVIER**
(RDI) **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
(TVA) **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)

20h00
(TVA) **LE BANQUIER** (R)

20h30
(RDI) **SECOND REGARD**

21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) (21h35) **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les riches" (R)
(TVA) **JUSTE POUR RIRE: GALA** (R)

22h00
(SRC)(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!**

22h30
(SRC) (22h35) **CINÉMA ★★★** "Le vieil homme et l'enfant" (Drame,1967) Avec Alain Cohen, Michel Simon.
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le Sommet des Amériques: Québec ville assiégée" Partie 1 de 2 (suite le 23 mai) (R)
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Les folies de Dick et Jane" (Comédie,2005) Avec Jim Carrey, Téa Leoni.

23h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
(RDI) **109** "Le monde à l'envers"
(TV5) **LEÇONS DE STYLE**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Fag Hags: Ces femmes qui aiment les gays"
(TV5) **ÉLYSÉE, PRÉSIDENCE DE LA RÉPUBLIQUE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **SIGNÉ CHANEL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **BELLE-BAIE** "L'étoffe des héros" La proposition de Charles a fait son chemin. Max et Margot ont entraîné leurs proches dans un atelier de formation sur la désobéissance civile. Ginette, qui s'ennuie à Calgary, apporte une contribution bien personnelle à la cause de l'hôpital. Billy Boy et Chantal enterrent la hache de guerre.
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION** Invité(es): Janette Bertrand, Alex Perron, Julie Pelletier (R)
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **SURVIVRE** "Le lémurien"
(TVA) **LA CLASSE DE 5E**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**

21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **MA MAISON RONA**

21h30
(TV5) (21h35) **COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) **RELAIS GOURMANDS**
(TVA) **TESTÉ SUR DES HUMAINS**

22h30
(TV5) **LE CINÉMA PASSE À TABLE** (R)

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Génération braqueurs/ Las Vegas, la capitale du jeu est à sec!"
(TV5) **PARTIR AUTREMENT** "Tanzanie, Kahawa Shamba" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **LES INVINCIBLES** "Le mariage"
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Le Sommet des Amériques et le Sommet des peuples" Partie 2 de 2
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** Susan découvre la liaison entre Bree et Karl. Les beautés entament des cours d'auto-défense en raison de
la crainte suscitée par les récentes agressions. Lynette est retrogradée de poste et attaque Carlos en justice. Mike explique à Katherine qu'elle ne doit plus s'approcher de son fils
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ADN**
(TVA) **LA FIÈVRE DE LA DANSE**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h45) **NOUVO**

21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ** (R)

21h30
(TV5) **LA GRANDE LIBRAIRIE**
(TVA) **TAXI 0-22** (R)

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **LA GRANDE ÉVASION**

22h30
(TV5) **HORIZONS: VOLCANS DU MONDE** "Vanuatu, les îles volcans"

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Miracle sur l'Hudson" (R)
(TV5) **CINÉMA ★★★** "Mauvaise foi" (Comédie,2006) Avec Roschdy Zem, Cécile De France.
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TV5) **24 IDÉES/SECONDE** "Animation sans caméra" (R)
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **LA PETITE SÉDUCTION** Cette semaine : Alex Perron visite Saint-Gabriel.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Pohénégamook" (R)
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **À TABLE** (R)
(TVA) **WILLIAM DESLAURIERS UN PIED À TERRE**

21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)

21h30
(TV5) (21h35) **THALASSA** "Navigation aux Comores" (R)

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **JOANNIE ROCHETTE JUSQU'AU BOUT** (R)

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "À beau venir qui part de loin" (R)
(TV5) **COMPLÉMENT D'ENQUÊTE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
(TV5) (19h40) **GÉOPOLITIS**
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(SRC) **PERDUS** Sayid doit prendre une décision difficile. Claire se rend dans le temple avec un message pour ses habitants
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **CUISINIER SANS FRONTIÈRES** (R)
(TVA) **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **HISTOIRES DE FILLES** "Bombe à Bombay" (R)

21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **CINÉMA ★★★** "Couple et couplets" (Drame de moeurs,2007) Avec Drew Barrymore, Hugh Grant.

21h30
(TV5) (21h35) **ARTE REPORTAGE**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**

22h30
(TV5) **PARTIR AUTREMENT** "Tanzanie, Kahawa Shamba" (R)

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les parcs nationaux: Un voyage hors du temps"
(TV5) **THALASSA** "Aventures autour du monde" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h00
(SRC) **CINÉMA ★★** "Shrek 2" (Dessin animé,2004)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **LA ROUTE DES CERISIERS EN FLEURS**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

19h30
(TVA) **LE CERCLE**

20h00
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **CLUB SOCIAL** (R)
(TVA) **CAMÉRA TÉMOIN**

20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **VLOG HORS SÉRIE**

21h00
(SRC) **AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE** "1942-1943: Vérité et guerre totale"
Le cours de la guerre change. La propagande des Allemands et des Japonais développe
de nouveaux messages aux lendemains de Midway et Stalingrad. Hollywood devient une puissante machine de guerre. (4 de 6)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **DU TALENT À REVENDRE**

21h30
(TV5) **LES INVINCIBLES**

22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 H EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **ESPRITS CRIMINELS**

22h30
(TV5) **TECHNOPOLIS**

RADIO-CANADA
Alberta

La jeunesse se retrouve dans le Projet Albert

Le 23 avril dernier, lors d'un vernissage tenu au Centre d'arts visuels de l'Alberta (CAVA), en plus de présenter une exposition de photos, Sylvain-Henri Simard a offert un spectacle avec ses partenaires du Projet Albert.

Alexandra Prescott
Edmonton

Pendant six mois, M. Simard a visité la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick ainsi que les Territoires du Nord-Ouest à titre de passeur culturel dans les institutions scolaires.

« J'ai été engagé par les écoles et j'ai fait des interventions en construction identitaire par l'intermédiaire des chansons, explique l'artiste aventurier et photographe. Pendant mon séjour, j'en ai profité pour prendre plusieurs clichés que je présente au CAVA. Je ne suis pas un professionnel, mais j'ai vraiment une passion pour la photo. C'est très instinctif. »

Profitant de la vitrine pour son exposition, Sylvain-Henri Simard a décidé de faire un petit spectacle pour présenter à la foule le Projet Albert. Depuis 10 ans, le francophone compose des chansons dans le cadre de ses fonctions d'enseignant de musique. « Faute de matériel, je voulais qu'il y ait des chansons pour les jeunes. Alors, j'ai décidé de créer ce projet pour les jeunes par les jeunes », précise le finissant de la chanson à Granby et le bachelier en éducation musicale.

« L'objectif du projet est de donner à la chanson par l'imagerie sonore ce que le dessin est à la bande dessinée. Ça devient vite contagieux comme chanson. Nous souhaitons traiter le tout comme des dessins animés. C'est une poésie d'images qui permet de nourrir l'imaginaire des jeunes et un excellent moyen pour stimuler l'appropriation du français et passer des valeurs », poursuit l'auteur-compositeur-interprète.

Dans le Projet Albert, le but est d'impliquer les jeunes. « Évidemment, il y a Chaya et Sébastian Pochun qui chantent, mais aussi le bassiste, Yannick Doucet, qui vient d'obtenir son diplôme en composition et le technicien de son, Philippe McLean, qui vient de terminer ses études en sonorisation », explique celui qui est né au Québec et arrivé en Alberta en 2005. L'autre membre du groupe est Joël Lavoie qui joue de la guitare et du banjo.

Chaya, 8 ans, et son frère Sébastian, 10 ans, pratiquent depuis un an avec M. Simard. « C'est en faisant de la supplicance à l'école Gabrielle-Roy que Sylvain-Henri a entendu la voix de Chaya et il m'a dit qu'il avait besoin de voix d'enfants pour son projet. Ensuite, il a entendu la voix de Sébastian et c'est comme ça que tout a commencé », raconte la mère des deux enfants, Isabelle Filion.

Lors du vernissage, plus de 80 personnes se sont présentées au CAVA. Les enfants ont adoré faire le spectacle. « J'ai trouvé ça super! C'était mon deuxième spectacle avec Sylvain-Henri, l'autre était pour Haïti. Je n'étais pas nerveuse et je trouve que ça s'est bien passé », s'exclame Chaya, qui chante depuis qu'elle a 2 ans.

Le technicien de son Philippe McLean, le batteur Adam Dearden, le musicien Joël Lavoie, le bassiste Yannick Doucet et l'initiateur du Projet Albert, Sylvain-Henri Simard, entourés de ses deux jeunes chanteurs Sébastian et Chaya Pochun.

Photo: Alexandra Prescott

« Le trouve que les chansons sont *cool* et que le spectacle a très bien été. J'aime beaucoup faire des chansons comme ça parce qu'elles ont amusantes », affirme Sébastian.

Les deux jeunes sont fébriles à l'idée de se rendre dans la capitale fédérale pour terminer l'album cet été.

« Pour le moment, nous enregistrons les chansons et nous allons finaliser l'album avec le mixage dans un studio d'Ottawa en juillet. Le disque sortira le 10 du 10 2010 (10 octobre prochain) et comportera 23 chansons que j'ai écrites. Ce sera un album jeunesse pour les jeunes de tous âges », assure Sylvain-Henri Simard.

Chez nous, tout est possible.

Vous voulez que votre carrière ait un impact positif sur la vie des gens? Que vos idées et vos initiatives contribuent à transformer des communautés et à bâtir l'avenir? Le gouvernement de l'Alberta vous invite à participer activement à la construction de notre province afin d'en faire un meilleur endroit où vivre et travailler. Découvrez les nombreuses possibilités de carrière offertes par le gouvernement de l'Alberta.

Assistant/e judiciaire bilingue – français

Alberta Justice, Edmonton – Recherche une personne bilingue qui fait preuve de professionnalisme, de rigueur, d'initiative, et de vivacité. Vous ferez valoir votre excellent sens de l'organisation et d'esprit d'équipe tout en fournissant des services de secrétariat aux juges de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta.

Fonctions : Dactylographier et transcrire la correspondance et les jugements; coordonner les agendas et réunions, gérer le classement de dossiers selon le système en vigueur; répondre aux demandes de renseignements provenant du public et fournir un support administratif aux membres de la Cour.

Une maîtrise des logiciels Wordperfect (et/ou Word), Excel, Internet et GroupWise (ou autre courriel) est requise.

Exigences : Un diplôme d'études secondaires et justifiant d'une expérience significative en administration de bureau et assistance judiciaire. Un diplôme de parajuriste est désirable. Expérience équivalente sera considérée. Veuillez noter que la maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit est requise pour cette position.

Note: Il s'agit d'un poste permanent à temps plein. Le répertoire de candidates qualifiées et candidats qualifiés pourrait être utilisé pour combler des postes semblables à l'avenir. Les candidats choisis devront subir une vérification de sécurité. Traitement : 46,896 $ à 57,660 $. Date de limite: cette position demeura ouverte jusqu'à ce qu'un candidat qui, répondant aux exigences du poste et ayant satisfait aux modalités de la procédure, est choisi pour le remplir.

Nous préférons les demandes en ligne. Pour faire votre demande en ligne, visitez le www.gov.ab.ca/jobs ou soumettez votre curriculum vitae à l'adresse suivante : Lesley Bauman, Alberta Justice and Attorney General, Human Resource Services, 1 Floor, Bowker Building st, 9833 - 109 Street, Edmonton, Alberta T5K 2E8. Téléphone : (780) 644-7694. Télécopieur : (780) 422-1330. Veuillez, s.v.p. mentionner le numéro du concours 1000808.

Envoyez toutes vos demandes de renseignements à propos de ce poste à: Diane Royan à (780) 415-6296.

Travaillons fièrement ensemble pour bâtir une province plus forte pour les générations actuelles et futures.

Visitez jobs.alberta.ca pour en savoir davantage, pour postuler en ligne ou pour obtenir plus d'information à propos du gouvernement de l'Alberta.

Alberta
La liberté de créer. La volonté de réussir.
Government of Alberta

Conseil scolaire N.-O. NORD-OUEST N° 1

DIRECTION D'ÉCOLE
ÉCOLE HÉRITAGE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Date de tombée : le 14 mai 2010

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

LA GIRANDOLE

L'Association la Girandole est à la recherche d'un(e)

Directeur(trice) général(e)

L'Association La Girandole est un organisme sans but lucratif qui existe depuis 30 ans et qui vise à promouvoir la langue et la culture par l'entremise de la danse et le folklore canadien-français.

La personne recherchée devra posséder les qualités suivantes :
- Avoir une bonne connaissance du milieu associatif en situation minoritaire;
- Être autonome, débrouillarde et dynamique;
- Avoir une bonne maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais;
- Des connaissances en danse seraient un atout.

Conditions :
- La personne travaillera à partir des bureaux de l'Association à Edmonton;
- Poste à temps plein, 40 heures par semaine, avec des heures flexibles;
- Salaire et conditions à négocier selon les compétences.

Pour en savoir plus sur les tâches et responsabilités du poste, visitez notre site web au www.lagirandole.com.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature **avant 16 h 30 le vendredi 28 mai 2010** à :

Nicole Hébert-Royer, présidente
L'Association La Girandole
#12, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : presidente@lagirandole.com

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* ;

Le Franco, 8222, 6627 - 91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Annonces classées de l'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM *CONNEXION MEDIUM® la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/mn www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 FidoRogersBell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7264, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Conseil scolaire Centre-Est

Recherche
un(e) Orthopédagogue

Le Conseil scolaire Centre-Est est à la recherche d'une personne dynamique et polyvalente, possédant de l'entregent et de la diplomatie pour combler le poste à temps plein d'orthopédagogue dans nos 4 écoles.

Responsabilités :
- Répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies ;
- Appuyer les enseignants et leur donnant de la formation ponctuelle ;
- Rechercher la collaboration avec ses collègues ;
- Dépister, identifier et évaluer les élèves présentant des difficultés d'apprentissage ainsi que les élèves doués / talentueux au primaire et au secondaire.

Qualifications :
- Être titulaire d'un Baccalauréat en adaptation scolaire-orthopédagogie ;
- Bonne connaissance des technologies de l'information et de leur intégration en salle de classe ;
- Excellente maîtrise du français (oral et écrit), connaissance de l'anglais ;
- Pouvoir travailler en toute confidentialité et sous pression ;
- Capacité à appuyer les enseignants à mettre en pratique les recommandations des spécialistes, des programmes individualisés et les connaissances acquises au niveau de la psychologie ;
- Doit posséder un permis de conduire.

Rémunération : Selon les qualifications et l'expérience
Entrée en fonction : à négocier

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h00 le vendredi 21 mai 2010 à :

M. Marc Dumont, directeur général adjoint
Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249 4537-50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780)645-2045
Courriel : mdumont@csce1.ab.ca
Site web : www.csce1.ab.ca

Seulement les candidat(es) sélectionné(es) pour une entrevue seront contacté(es).

Récipiendaire du prix du ministre de l'Éducation en leadership en 2007, 2008 et 2009

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beaux Villa Flowers & Gifts Ltd
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international.
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

Tél : (780) 413-8202
Télec : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-838-6466
Télec (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionads.com
Novel Notion Advertising Inc.
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionads.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Banderoles - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Accessoires de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5989 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
Hervé H. Durocher
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	M	E	L	L	I	F	O	R	M	E
2	A	M	E	L	I	O	R	A	T	I	O	N
3	M	E	T	I	N	T	E	R	I	E	U	R
4	E	N	E	M	A	M	E	U	R	E	L	E
5	L	E	G	I	S	T	E	C	U	S		
6	L	E	S	O	N		I	A		C	A	R
7	I	T	A	L	A	S	S	E		G	E	
8	Q	U	A	I	T	E	R	S		O	S	E
9	O	I	S	I	V	E	M	E	N	T		M
10	R	E	M	O	I	S		N	O	I	S	E
11	N	U	M	E	N	T		S	A	I	T	E
12	E	K		S	E	R	V	I	R	E	N	T

Tableaux de réponse

7	5	3	2	6	8	9	1	4
9	8	6	3	4	1	5	7	2
1	4	2	5	9	7	3	6	8
4	2	8	6	1	5	7	3	9
5	3	1	8	7	9	2	4	6
6	9	7	4	2	3	1	8	5
2	6	9	7	3	4	8	5	1
3	1	5	9	8	6	4	2	7
8	7	4	1	5	2	6	9	3

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

Une BBSV toute en pièces . . . C'est Franco-Fun!

En effet, durant cette journée, du 20 avril dernier à Bonnyville, les élèves ont pu apprécier les pièces de théâtre de leurs pairs de leur école ainsi que des autres écoles du conseil scolaire. L'école Voyageur a présenté deux pièces :

« Les bingomanes », une comédie de Gratien Gélinas jouée par les élèves de la 7e à la 9e année

« La cantatrice chauve » de Eugène Ionesco, interprétée par les élèves de la 10e à la 12e année.

L'école des Beaux-Lacs a elle aussi présenté une pièce préparée par les élèves de la 10e à la 12e année « La cabane à Lucre », créée par la troupe de l'école.

En après-midi, les élèves ont eu la chance d'aller faire du sport au Centennial Energy Center, tel que le patin, le volley-ball, les quilles et bien d'autres. Les jeunes ont aussi eu la chance de faire une mini-compétition d'improvisation entre les quatre écoles et il est toujours fascinant de découvrir de nouveaux talents. Bravo!

Pour terminer la journée, les élèves et le personnel ont tous été impressionnés des tours de magie et des trucs démontrés, qui se sont parfois révélés trop faciles, du magicien Éric Leclerc venu de l'Est pour l'occasion.

Nous tenons à féliciter les élèves et leurs enseignants des écoles Voyageur et Beaux-Lacs pour avoir gagné des prix au Festival théâtre jeunesse, qui a eu lieu dernièrement à Nordegg.

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 19 | Edmonton, le vendredi 14 mai 2010 | 20 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
MAY 28 2010
LIBRARY

Ouverture de l'école des Beaux-Lacs

De quoi être fiers!

C'était jour de célébration, le 4 mai dernier à Bonnyville, alors qu'on a procédé à l'inauguration officielle de l'école des Beaux-Lacs. La fierté pouvait se voir sur le visage des parents, des enseignants et surtout des élèves. Ci-dessus, le groupe d'élèves qui a effectué à la coupe officielle du ruban. Tous les détails en pages 12 et 13.

À LIRE CETTE SEMAINE...

L'Université du 3e âge...

...les aînés sur les bancs d'école à Edmonton.

Forum des arts et de la culture...

...des artistes à l'honneur.

Paroisse Saint-Joachim...

...les oblats passent le flambeau.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1163 10/1 xx9990(A)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

L'Alberta a un nouveau lieutenant-gouverneur

François-Olivier Dorais
Alberta

Donald S. Ethell a officiellement été installé au poste de lieutenant-gouverneur de l'Alberta, le 11 mai dernier. À 73 ans, ce colonel retraité de l'armée canadienne devient le 17e représentant de la Reine d'Angleterre dans la province et succède à Norman Kwong qui était en fonction depuis janvier 2005.

La cérémonie d'installation d'une durée de 45 minutes a eu lieu dans la Chambre de l'Assemblée législative en compagnie d'une centaine de gardes d'honneur, de représentants du gouvernement, de membres de la famille et autres invités.

Né à Vancouver en 1937 et établi à Calgary depuis 1956, Donald S. Ethell cumule une longue expérience dans le maintien de la paix et le service humanitaire.

Il a participé au cours de sa carrière à plus de 14 missions de paix menées à l'étranger : à Chypre, en Syrie, en Jordanie, en Égypte, en Israël et en Amérique centrale. Récipiendaire de nombreux honneurs pour ses services humanitaires, il figure parmi les personnalités les plus décorées de l'histoire du Canada.

Le nouveau lieutenant-gouverneur de l'Alberta, Donald S. Ethell, lors d'une rencontre avec Stephen Harper le mois dernier.
Photo : www.pm.gc.ca

Son engagement pour le service humanitaire l'a également mené à s'impliquer aux côtés de CARE Canada dans la gestion de cinq camps de réfugiés dans l'est du Kenya et en Somalie. Il a également occupé les fonctions de directeur général la section albertaine du Comité international pour l'aide à la famine et à la souffrance (ICROSS).

M. Ethell est membre de l'Ordre du Canada, de l'Ordre de l'excellence de l'Alberta, de l'Ordre du mérite militaire et de l'Ordre de St. John. En 1987, il reçoit la Croix du service méritoire pour ses efforts de maintien de la paix au Moyen-Orient.

Le lieutenant-gouverneur de l'Alberta agit à titre de représentant de la Reine d'Angleterre. Son titre lui attribue divers rôles constitutionnels, cérémonieux et sociaux.

Sur le plan constitutionnel, il est responsable de trouver un remplaçant au premier ministre provincial en cas de décès ou de démission; d'ouvrir et de clore les sessions parlementaires; de signer les Ordres en conseil, les proclamations et autres documents gouvernementaux et de sanctionner les lois pour permettre leur entrée en vigueur.

Le lieutenant-gouverneur peut refuser de sanctionner une loi s'il juge que celle-ci viole les droits constitutionnels ou empiète sur une juridiction fédérale.

Sur le plan cérémonial, il est attendu que le lieutenant-gouverneur préside les cérémonies reconnaissant la bravoure, l'accomplissement et l'excellence des Albertains.

Sur le plan social, il a la responsabilité d'accueillir les membres de la Famille royale, les chefs d'État et autres dignitaires étrangers en plus d'assister à de nombreux évènements publics annuels.

Le lieutenant-gouverneur est nommé par le gouverneur général sous l'avis du premier ministre du Canada. En vertu des lois fédérales, son mandat peut s'étendre sur une durée de cinq ans.

Les aînés sur les bancs d'école

Du 3 au 7 mai derniers, le Campus Saint-Jean (CSJ) a accueilli l'Université du 3e âge. Pendant cette semaine intitulée Plaisir d'apprendre, *88 personnes de 50 à 93 ans ont participé à des cours, des conférences et des activités sociales.*

Alexandra Prescott
Edmonton

Pour la cinquième année consécutive, le Centre d'enseignement et de recherche en français (CERF) du CSJ et l'Université de l'Alberta se sont associés à la Fédération des aînés francophones (FAFA) pour offrir l'Université du 3e âge.

Au travers des cours donnés, la semaine amène les aînés à s'épanouir et à élargir leurs connaissances sur l'économie, l'histoire, la poésie, la santé, la technologie, etc. « C'est très bien pour nous les aînés, car nous sommes encore capables d'apprendre. Ça nous donne aussi l'opportunité d'apprendre de nouvelles choses », indique la présidente de la FAFA, Germaine Lehodey.

Pour Gilles Bouchard de Saint-Isidore, il s'agissait de sa première participation. « Quand je me suis assis dans la salle de classe, la première chose à laquelle j'ai pensée est le fait que j'ai étudié ici, il y a 55 ans. Ça m'a rappelé de bons souvenirs. Le cours avec Simone Gareau sur les origines humaines m'a beaucoup plu. C'est certain que je veux revenir l'an prochain », s'exclame M. Bouchard.

De son côté, Églande Mercier, qui vit à Edmonton, participait pour une troisième année consécutive. « Je viens pour renouveler mes connaissances, j'aime aussi fraterniser avec le monde. J'ai choisi le cours sur la poésie, car j'ai toujours été curieuse d'en apprendre davantage sur le sujet. France Levasseur-Ouimet nous a appris à comprendre la mythologie dans les poèmes », partage Mme Mercier.

Gilles Bouchard de Saint-Isidore

La FAFA est reconnaissante envers les professeurs qui enseignent aux aînés. « Nous sommes contents d'avoir d'excellents professeurs qui donnent du temps pour nous enseigner. Nous voyons ce que les étudiants d'aujourd'hui peuvent apprendre. En plus, ça fait une activité sociale et on rencontre des gens intéressants », mentionne Mme Lehodey.

Pour ce qui est des conférences, les sujets concernaient la Bolduc, l'enseignement moral et religieux, Tchaikovski, la polygamie et la bigamie, ainsi que la *Loi sur les langues officielles*.

L'Université du 3e âge a commencé en 2006, avec à son bord 17 participants. « Nous sommes très contents d'avoir autant augmenté la participation. De ce nombre, un quart des gens proviennent de l'extérieur de la région d'Edmonton », informe la première vice-présidente de la FAFA et la présidente du comité organisateur de *Plaisir d'apprendre*, Simone Demers.

« Pour les gens du 3e âge, c'est comme une semaine de vacances. On a beaucoup de plaisir à apprendre, à se revoir, à renouer nos liens et à en créer des nouveaux. Par exemple, ce matin, j'ai découvert deux autres personnes qui partagent le même premier ancêtre que moi, Jean Guyon arrivé à Beauport, au Québec, en 1534 », renchérit Mme Demers.

Églande Mercier d'Edmonton

Certains participants ont suivi le cours *Utilisez la technologie dans vos projets*.
Photos : Alexandra Prescott

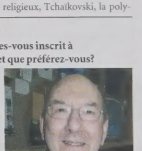
De retour l'an prochain?

La FAFA espère que l'Université du 3e âge reviendra en 2011. Même si le directeur du CERF, Normand Fortin, prend sa retraite, la FAFA reste confiante à l'idée que l'événement se poursuive. « C'est certain que M. Fortin est là depuis le début, il coordonne et il organise le tout et nous, nous coopérons. Mais nous savons aussi que l'Université du 3e âge tient à cœur le doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal », explique Simone Demers.

Vox pop

Pourquoi vous êtes-vous inscrit à l'Université du 3e âge et que préférez-vous?

Diane Tremblay Martel de Calgary : « C'est ma première année ici et j'en ai entendu parler en bien par des amis, alors je me suis dit qu'à ma retraite, j'allais y participer. J'aime socialiser et rencontrer des gens de partout. Je trouve aussi qu'on apprend beaucoup. »


Paul Guilbault d'Edmonton : « J'avais entendu de bons mots et je regardais les cours offerts. J'étais là l'an dernier et je serai assurément de retour en 2011. J'ai tout aimé, mais surtout le cours d'économie avec David Caron où on a eu quelques discussions. »

Denise Gendron de Verchères au Québec : « J'étais de passage en Alberta pour visiter ma famille et je me suis inscrite pour occuper mes journées. Je trouve que ça nous apporte des connaissances et les cours sont intéressants. Je suis comme un enfant qui va à la récréation et qui rencontre des gens sympathiques. »

Raymond Morin de Red Deer : « Je suis venu l'an dernier et j'ai été tellement impressionné par le déroulement et le contenu, alors j'ai décidé de revenir. Maintenant, je fais même partie du comité exécutif de la FAFA. J'aime beaucoup les conférences et préférence a été celle sur l'histoire de la Bolduc, animée par Normand Fortin. »

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Prix de reconnaissance Saint-Jean
APPEL DE CANDIDATURES

Pour la 9e année consécutive, le Campus Saint-Jean est fier de présenter les **Prix de reconnaissance Saint-Jean**, qui visent à souligner les réussites et les parcours professionnels prometteurs des diplômés, anciens et amis de Saint-Jean. Le Campus en profite aussi pour honorer ceux et celles qui ont marqué la communauté francophone de l'Ouest par leur implication sociale exceptionnelle ou par un geste remarquable. Afin de soutenir le comité de sélection à choisir des candidats significatifs pour l'ensemble de la communauté francophone, la population est invitée à soumettre des candidatures dans trois catégories : Le PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN, le PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN et le PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE.

Les catégories de prix

Le **PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN** souligne les réussites, dans tous les domaines et secteurs, des plus récents diplômés du Campus Saint-Jean, ceux-ci étant encore en début de carrière. Les diplômés admissibles sont ceux et celles qui ont terminé leurs études de premier cycle (niveau baccalauréat) au cours des douze dernières années ou qui ont terminé leurs études de deuxième cycle dans les dix dernières années.

Le **PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN** constitue le plus grand honneur que le Campus puisse conférer à l'un de ses anciens. Il reconnaît des personnes qui sont chefs de file dans leur domaine. Ce prix peut être décerné à une personne diplômée ou non, pourvu que le candidat ait fait un séjour à temps plein comme étudiant à Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté.

Le **PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE** reconnaît des personnes qui sont chefs de file dans leur domaine. Ce prix est décerné à un ami du Campus Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté et le Campus Saint-Jean.

Chaque année, le Campus Saint-Jean nommera au plus cinq lauréats répartis parmi ces trois catégories.

Les personnes intéressées à soumettre des candidatures peuvent obtenir des informations supplémentaires ainsi que le formulaire de mise en candidature en communiquant avec le Campus Saint-Jean :

8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Edmonton (AB) T6C 4G9
Tél.: (780) 465-8771 Téléc.: (780) 465-8760 Courriel : lever@ualberta.ca
ou télécharger le tout à partir du site Web du Campus à l'adresse www.csj.ualberta.ca

Toutes les candidatures doivent être reçues au plus tard le 30 juin 2010 à 16 h 30.

ÉDITORIAL

Valorisation et non culpabilisation

La Fédération canadienne des enseignants et des enseignantes (FCE) publiait, au début du mois de mai, un rapport sur l'appropriation culturelle des jeunes des écoles francophones en milieu minoritaire.

Ce document de 124 pages, qui résulte d'une analyse des réponses de quelque 1330 jeunes de la 10e année fréquentant une école francophone en milieu minoritaire partout au pays, ne fera tomber personne en bas de sa chaise.

Certes, elle fait ressortir des lacunes, tel le fait que la majorité des jeunes ne font pas d'activités en français à l'extérieur de l'école ou encore que les jeunes ont davantage tendances à écouter de la radio ou la musique en anglais plutôt qu'en français, mais ces conclusions sont « normales » diront plusieurs, surtout dans un milieu minoritaire.

Là où l'école se fait interpeller, à tort à mon avis, c'est lorsque l'étude avoue bien candidement que les élèves sont très peu conscients de la mission culturelle de l'école de langue française. C'est donc dire que pour ces élèves, cette nouvelle génération de jeunes qui, pour la majorité, ont fait toutes leurs études dans une école francophone, celle-ci est un lieu académique, point à la ligne, au même titre qu'une école d'immersion ou un établissement scolaire anglophone.

Ainsi, seulement 19,2 % des répondants estiment qu'un des avantages de l'école francophone est de leur permettre d'améliorer le français ou d'être bilingue (18 %). Donnée étonnante : 15,76 % des jeunes n'y voient aucun avantage, ce qui est supérieur à la réponse suivante, qui est d'obtenir de meilleures perspectives d'emploi (12,54 %).

Il faut aussi jeter un coup d'oeil à l'envers de la médaille, puisque plus de 37 % des répondants ne voient pas de désavantages à fréquenter l'école francophone. Mais, il y a tout de même 21 % qui ont affirmé que de ne pas pouvoir parler anglais à l'intérieur des murs de l'institution constitue un désavantage. Ces répondants ont peut-être omis, en remplissant le questionnaire, de penser à leur récréation ou période de dîner, alors qu'entre amis, l'anglais est pour la très grande majorité du temps utilisé au détriment du français.

Faut-il s'étonner du détachement des jeunes, dans une certaine mesure, envers l'utilisation du français ou du fait, comme le souligne *l'étude, qu'ils ignorent la mission culturelle de leur école?* Après tout, il s'agit de la nouvelle génération; les jeunes d'aujourd'hui, malheureusement diront les plus convaincus, ne se disent plus francophones, ils se disent plutôt des personnes bilingues ou même multilingues.

Malgré tout, la FCE estime qu'elle doit revoir sa stratégie. Dans ses recommandations, elle veut toucher divers aspects de la programmation scolaire et aborde la question de la formation du personnel enseignant et des responsables de l'animation culturelle. À mon avis, la Fédération fait fausse route. L'école a un rôle à jouer et elle le joue avec les moyens qu'elle a à sa disposition; les professeurs en font déjà plus qu'on leur en demande, et ce, à plusieurs égards. On n'a qu'à penser aux activités parascolaires où le corps professoral est appelé à s'impliquer.

Et ils ne sont pas les seuls. De nombreux organismes qui œuvrent avec la jeunesse contribuent également à valoriser le fait français à l'extérieur de l'école. On peut penser à Francophonie jeunesse de l'Alberta, avec son Parlement jeunesse, ses stages en leadership, son RaJe, mais aussi à la Fédération du sport (avec ses Jeux francophones) ou encore L'UniThéâtre (Festival théâtre jeunesse). Toutes ces activités on un dénominateur commun : elles ont lieu en français.

Malgré tout, il est peut-être vrai, comme l'affirme le président du Comité consultatif du français langue première de la FCE, Benoit Mercier, qu'il est « alarmant de constater que les élèves sont très peu conscients de la mission culturelle de l'école de langue française ».

Mais lorsqu'on y pense quelques instants, ce constat est-il aussi important que cela? À l'adolescence, on a bien autre chose à faire que de se préoccuper de la mission culturelle de l'école francophone en milieu minoritaire… Je suis persuadé que ces mêmes répondants le découvriront plus tard, comme jeune adulte ou lorsqu'ils deviendront parent à leur tour et décideront d'inscrire leurs enfants dans une école francophone.

D'ici là, cessons de prôner le concept d'apprentissage de la langue par la culpabilisation. Hormis l'école, où parler français est une obligation, il est important qu'à l'extérieur de celle-ci, utiliser la langue française devienne une passion. Il faut que ce soit *cool* de parler français, et ce, avec ses amis, ses parents et même ses grands-parents.

Le jour où ces jeunes déserteront les activités de leur organisme jeunesse ou fuiront le Campus Saint-Jean, l'Université d'Ottawa, celle de Moncton ou toute autre institution postsecondaire offrant des programmes en français, là il faudra tirer la sonnette d'alarme. D'ici là, maximisons le renforcement positif!

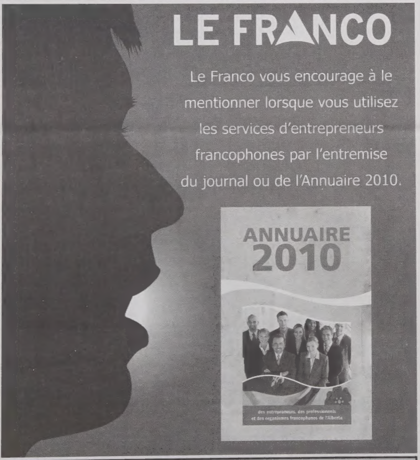
- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE



L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)* **Alexandra Prescott** *(journaliste)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)* **François-Olivier Dorais** *(stagiaire)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)* Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)* Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

L'exercice de repositionnement en point de mire

C'est au terme d'une année riche en rebondissements que le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) invitait ses membres à son 6e Forum des arts et de la culture, les 7 et 8 mai derniers, à Edmonton.

François-Olivier Dorais
Edmonton

Rassemblés dans la salle paroissiale de l'église Saint-Thomas-d'Aquin, les participants ont profité de l'occasion pour discuter de l'orientation des interventions de l'organisme qui traceront son parcours au cours des prochaines années.

Les discussions se sont surtout articulées autour de l'important exercice de repositionnement entrepris par le RAFA depuis mai 2009, lequel n'a pas été sans modifier la vision de l'organisme voué au développement et à l'épanouissement des arts d'expression française en Alberta.

« Tout est revu et presque examiné à la loupe : les structures des programmes et des services; la nature des activités; les mécanismes et les outils de gestion et de gouvernance en place; les rôles des instances démocratiques; les ressources humaines et les champs de compétences; la performance, l'efficacité, la rentabilité et tout et tout… », a indiqué la directrice générale du RAFA, Mariette Rainville, dans son discours introduisant le rapport d'activités annuelles.

Au cours de la dernière année, le conseil d'administration (CA) a centré ses travaux de repositionnement en fonction de nouveaux principes et axes d'interventions recentrant l'artiste au cœur de toutes les activités, programmes et services. Ces changements ont été apportés en tenant compte de recommandations émises l'année dernière par l'experte-conseil en gestion des arts et en développement, Françoise Bonnin.

« Le RAFA est un organisme jeune qui a connu un développement très rapide au cours des deux dernières années. Avec l'effervescence créatrice qui a gagné l'Alberta francophone et le fait que de plus en plus d'artistes d'ici vivent de leur art, un désir de mobilisation s'est fait sentir chez eux et de nouveaux besoins sont apparus », a expliqué la présidente du RAFA, Josée Thibeault, en marge du forum. « Pour éviter la crise et l'essoufflement de l'équipe, un repositionnement de l'organisme s'imposait. Ça a été un choix judicieux qui a permis de nous maintenir bien en santé », a-t-elle ajouté.

Ces ajustements impliquaient notamment une restructuration des services en diffusion des arts de la scène et l'élaboration d'un nouveau plan quinquennal de développement stratégique sur lesquels les membres étaient invités à se prononcer.

À ce chapitre, le réseau de diffusion Cent Gains (AB+) a été délaissé au profit d'une nouvelle approche dans les services de diffusion provincial aux 14 diffuseurs affiliés à l'organisme. Cette dernière sera désormais basée sur un modèle de *communauté de principes*. « Plutôt que de desservir tous les diffuseurs en même temps, on fonctionnera maintenant par projet, par groupe et selon les besoins. L'intention est aussi de favoriser une autonomisation dans les pratiques de fonctionnement des diffuseurs », a fait savoir Mme Thibeault.

« Les diffuseurs partenaires ont très bien réagit face à ce changement et voient que c'est beaucoup plus réaliste et réalisable. On est également bien conscient de l'investissement que cette nouvelle approche représentera pour nous cette année », a renchérit la présidente.

Malgré ces changements majeurs, Josée Thibeault assure que le RAFA gardera son statut d'organisme parapluie des arts et de la culture francophone en Alberta et que son rôle de concertation et de mise en réseau sera toujours valorisé dans ses différents secteurs d'intervention.

Les membres du CA du RAFA. De gauche à droite : Casey Edmunds, Patricia Lortie-Sparks, Josée Thibeault, Gisèle Villeneuve, Mireille Moquin et la directrice générale Mariette Rainville. Absents de la photo, Steve Jodoin et Thomas Chauvin.
Photo : gracieuseté du RAFA

L'année 2009-2010 a aussi été marquée par le départ de deux employées permanentes. Carole Saint-Cyr et Cécile Haefelé ont toutes deux quitté le RAFA pour de nouveaux horizons, maintenant toutefois une entente de partenariat avec leur ancien employeur. Ces départs laissent présager une réorganisation des postes au sein de l'organisme qui prévoit se doter d'un volet marketing/développement de marché et d'un volet professionnalisation.

Élections au CA

La programmation du forum incluait également l'Assemblée générale annuelle de l'organisme où ont entre autres été élus les représentants au CA pour la prochaine année.

Josée Thibeault a été réélue par acclamation au poste de présidente du CA pour un deuxième mandat consécutif de deux ans. Les secteurs des arts visuels, chanson/musique et théâtre seront quant à eux respectivement représentés pour les deux prochaines années par Patricia Lortie-Sparks, Mireille Moquin et Steve Jodoin. Aucune candidature n'a été présentée pour le poste de représentant du secteur des arts médiatiques, lequel sera comblé sous peu par une nomination intérimaire.

Remises de prix

Trois artistes ont été honorés à la clôture du forum. Cette année, le Prix Martin-Lavoie pour l'excellence en promotion artistique a été remis à Yvonne Verraart, enseignante de musique à l'école des Beaux-Lacs et artiste engagée en théâtre et en danse.

Les artistes de la formation Trad'badour ont quant à eux remporté le Prix Sylvie Van Brabant pour l'excellence en création artistique. Forts d'une expérience commune sur scène de près de 15 ans, les musiciens, conteurs et chansonniers Roger Dallaire et Daniel Gervais ont été honorés pour leur travail de promotion de la tradition orale et musicale du patrimoine franco-albertain.

Trois artistes ont été honorés lors de cette 6e édition du Forum des arts et de la culture. Cette année, le Prix Martin-Lavoie pour l'excellence en promotion artistique a été remis à Yvonne Verraart. Les artistes de la formation Trad'badour ont quant à eux remporté le Prix Sylvie Van Brabant pour l'excellence en création artistique.

Photo : François-Olivier Dorais

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT
EDMONTON

AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2009-2010

Le conseil d'administration convoque officiellement tous les représentants des agences/organisations qui sont membres du Centre d'accueil et d'établissement de la région d'Edmonton à son assemblée générale annuelle de 2009-2010.

QUAND : Le jeudi 27 mai 2010 à 19 h

LIEU : Grand Salon, Pavillon Lacerte, Campus Saint-Jean

ORDRE DU JOUR :

1. Mot de bienvenue du président
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la réunion du 20 mai 2009
4. Rapport du président
5. Mot du directeur
6. Présentation des états financiers
7. Nomination d'un vérificateur comptable pour 2010/2011
8. Amendements des statuts
9. Rapport du comité de nomination – élections
10. Divers
11. Levée de l'assemblée

Note : L'assemblée générale annuelle sera immédiatement suivie d'une cérémonie de reconnaissance des bénévoles et du lancement du recueil de témoignages publié par le Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton.

PROCUREZ-VOUS VOTRE ABONNEMENT DE SAISON 2010/2011 ET ÉCONOMISEZ !

4 SPECTACLES PROFESSIONNELS

Une pièce de Robert Marinier (septembre 2010)
Une pièce de Jean-Rock Gaudreault (novembre 2010)
Une pièce de Carole Fréchette (février 2011)
Une pièce de Gilles Poulin-Denis (avril 2011)

Prix régulier - 100 $. En **PRÉ-ABONNEMENT - 80 $**

Ajoutez le **SPECTACLE DES ABONNÉS (PIÈCE COMMUNAUTAIRE)** (mai 2011)

Prix régulier - 125 $. En **PRÉ-ABONNEMENT - 95 $**

L'UNI THÉÂTRE
www.lunitheatre.ca

#126, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, AB T6C 3N1
(780) 469-8400

Pour bénéficier de ce forfait **PRÉ-ABONNEMENT**, le paiement doit nous parvenir d'ici le 30 juin 2010 !

Avis de demande et Instructions relatives à la procédure
Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis
TransAlta Energy Marketing Corp.

TransAlta Energy Marketing Corp. (le demandeur) a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'Office), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, une demande datée du 5 mai 2010 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 17,520,000 MW.h d'énergie garantie et d'énergie interruptible par année pendant une période de 10 ans. TransAlta possède un intérêt dans plusieurs installations de production au Canada. Veuillez consulter le lien suivant pour une liste des installations: http://www.transalta.com/facilities/plants-operation.

L'Office souhaite obtenir les points de vue des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les Instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des exemplaires de la demande aux fins d'examen public pendant les heures normales d'affaires, à ses bureaux situés au 110 – Douzième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2R 0G7 (fax: 403-267-2575, email: regulatory_legal@transalta.com), et en fournir un exemplaire à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter un exemplaire de la demande, pendant les heures normales d'affaires, à la bibliothèque de l'Office, pièce 1002, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la secrétaire de l'Office, au 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8 (fax: 403-292-5503), et le signifier au demandeur, au plus tard le 18 juin 2010.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse au point de vue des déposants sur les questions suivantes:

   a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

   b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;

   c) si le demandeur:

      (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts;

      (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent Avis de la demande et des présentes Instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier un exemplaire à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 9 juillet 2010.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, communiquez avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-299-2714, ou par fax au 403-292-5503.

Raphaël Freynet lance le premier extrait de son album

De retour d'un séjour à Montréal où il vient de terminer la deuxième phase de production de son premier album, Raphael Freynet nous en livre un avant-goût en lançant son premier extrait intitulé *Retour sur terre*.

Écrite et composée par l'artiste, la chanson évoque le voyage, le retour aux sources et le désir de ramener avec soi des idées pour changer le monde. Elle se découvre sur des couleurs folk qui auparavant n'apparaissaient pas aussi clairement dans son répertoire.

Retour sur terre est lancée dans le cadre du Mai de la chanson d'ici à Radio-Canada, puisque Raphaël fait partie des artistes sélectionnés pour l'édition 2010.

« C'est l'aboutissement de plusieurs années de travail, et je pense avoir réussi à créer quelque chose qui me représente bien. J'ai hâte de partager la suite du projet avec tout le monde », a affirmé l'artiste.

Le lancement de l'album de Raphaël Freynet est prévu pour la fin septembre 2010. *Retour sur terre* est présentement disponible gratuitement en format MP3 sur raphaelfreynet.com/telechargements.

Image : raphaelfreynet.com

Fin de semaine pour amateurs de cinéma

Le *Festival cInéMAGINE* à Fort Macleod s'est déroulé du 30 avril au 3 mai dernier. Environ 700 entrées ont été comptabilisées, mais moins d'une centaine de personnes se sont présentées par rapport à l'an passé.

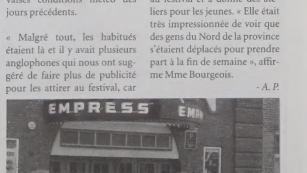
La Société cInéMAGINE s'attendait à cette baisse de participants puisqu'il y avait un problème d'hébergement dans la région compte tenu du nombre élevé de travailleurs de la construction, en plus des mauvaises conditions météo des jours précédents.

« Malgré tout, les habitués étaient là et il y avait plusieurs anglophones qui nous ont suggéré de faire plus de publicité pour les attirer au festival, car tous les films sont sous-titrés en anglais », mentionne la directrice de cInéMAGINE, Hélène Bourgeois.

De plus, 80 personnes ont aussi assisté à la réception du samedi soir. Céline Lacoste ainsi que deux musiciens ont donné une prestation.

Carole Mondello, la productrice déléguée du film *J'ai tué ma mère*, qui a également reçu le prix du public, était présente au festival et a donné des ateliers pour les jeunes. « Elle était très impressionnée de voir que des gens du Nord de la province s'étaient déplacés pour prendre part à la fin de semaine », affirme Mme Bourgeois.

- A. P.



Les amateurs de cinéma devant l'Empress Theatre.
Photo gracieuseté d'Ashraf Khoury

ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake

Remue-méninges dans le Centre-Est

Alexandra Prescott

Cold Lake

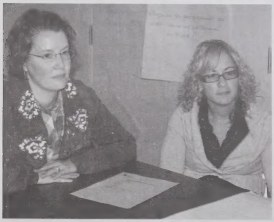
À Cold Lake, une quinzaine de personnes se sont rencontrées, le 5 mai dernier, dans le cadre d'un forum organisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Bonnyville/Cold Lake. Les 20 à 45 ans étaient visés par cette session.

Le facilitateur du forum Donald Michaud.

L'objectif de cette rencontre était de faire une mise au point et de trouver des mesures pour aller chercher cette jeune clientèle. « On a fait un forum ouvert. Il n'y avait pas d'ordre du jour et ce sont les participants qui ont décidé du déroulement », indique la présidente de la régionale, Valérie Cantagrel.

Deux grands points sont ressortis au courant de la soirée. Premièrement, l'ACFA veut trouver des solutions pour avoir accès aux gens qui sont sur la base militaire. Donc, la communication avec eux doit être renforcée.

L'autre aspect majeur concerne la programmation de l'organisme. « Dans le fond, on s'est rendu compte qu'on a évolué. Ce que les personnes désirent, ce sont des rendez-vous et des rassemblements francophones, comme des 5 à 7, du camping, un club de lecture, des groupes de jeux avec les enfants, etc. Les gens veulent simplement échanger », explique Mme Cantagrel.



Deux participantes au forum : Nicole Sabourin et Joanie Levasseur.
Photo : gracieuseté ACFA régionale de Bonnyville/ Cold Lake

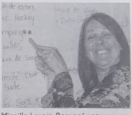
En ce qui a trait à la base militaire, les efforts de l'ACFA se canaliseront l'automne prochain pour aller chercher des nouveaux membres. « On veut faire un événement en septembre, louer une salle et les inviter à un 5 à 7. On veut leur montrer ce que la communauté francophone peut faire pour eux. Évidemment, il y aura plusieurs organismes francophones sur place », annonce la présidente.

Pour l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake, le forum a été vraiment ressourçant. Il y avait même des francophiles qui en étaient à leur premier contact avec la régionale.

« On a fait beaucoup de publicité pour ce forum et il faut continuer de promouvoir nos services, tout en allant chercher des gens de l'extérieur, ce qui nous aidera à augmenter le *membership* », soutient Valérie Cantagrel.

« Les personnes qui sont venues au forum veulent s'impliquer. Et en choisissant l'idée de créer des rendez-vous francophones ponctuels, ça nous a enlevé de la pression en tant qu'organisme parce que ce sont des événements moins coûteux que lorsque nous organisons des activités majeures, par exemple avec des artistes du Québec. Nous sommes contents de voir ce que cette clientèle des 20 à 45 ans désire. En fait, c'est simplement de se réunir pour échanger en français », conclut Mme Cantagrel.

La présidente de l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake, Valérie Cantagrel, l'agente de développement pour la région du Centre-Est au Conseil de développement économique de l'Alberta, Suzanne Prévost.



Mireille Lavoie-Beaupré vote sur ses priorités!

Célébrons 10 ans!

Soyez des nôtres à la soirée de gala marquant le 10e anniversaire de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS)

Hôtel Holiday Inn
4520 - 76 avenue
Edmonton
Le 05 juin 2010
à 18h30

Au programme
Zéphyr de la Girandole
Wajjo Drummers
3rd Street Beat dans "Rejects"
Shadow Twins
Young Artists For Change
(Macha, Sierra, Romeo, Alyssa et Adrian)
Melo Divine

Vente de billets
Bureau AJFAS
Librairie Le Carrefour

Info
780.440.2621
bureau@ajfas.ca

AJFAS
ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

10 ANS

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Cette année encore, nous avons remercié les bénévoles s'impliquant dans la vie scolaire en les invitant à prendre le thé dans l'atrium de l'école. Toutes les classes ont préparé un petit numéro à présenter aux parents et les élèves de 3e et 9e année ont cuisiné des collations pour l'occasion.

Les élèves de 2e année ont fabriqué de superbes bateaux dans le cadre de leur cours de science.

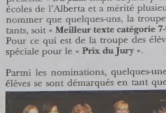
Nous avons eu la chance de recevoir Robin McKeever, triple médaillé d'or aux Jeux paralympiques de Vancouver. Robin sert de guide à son frère Brian, qui est malvoyant. Au cours de leur carrière, les frères McKeever ont cumulé plus de 12 médailles olympiques!

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Plusieurs élèves de Mme Stéphanie, enseignante d'art dramatique à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, ont participé à la 21e édition du Festival théâtre jeunesse de l'Alberta, lors de la fin de semaine du 23-24 et 25 avril dernier à Nordegg.

La troupe de théâtre des élèves de 9e année a présenté sa pièce « *Quand les amis s'en mêlent* », alors que la troupe des élèves de 10-11-12 a présenté « *Du passé simple au futur proche* ». L'école s'est mesurée à plusieurs autres écoles de l'Alberta et a mérité plusieurs prix et plusieurs nominations! Pour n'en nommer que quelques-uns, la troupe des 9e année a remporté deux prix importants, soit « **Meilleur texte catégorie 7-9** » et « **Meilleure production catégorie 7-9** ». Pour ce qui est de la troupe des élèves de 10-11-12, ils ont obtenu une mention spéciale pour le « **Prix du Jury** ».

Parmi les nominations, quelques-unes attirent notre attention puisque certains élèves se sont démarqués en tant que comédiens. En effet, Mathieu Fijal (9e) et Mathieu Ouellet (10e) ont reçu une nomination dans la catégorie « **Meilleur comédien** » et Julia Kadima (9e) et Audrey Labrie (12e) ont obtenu une nomination pour « **Meilleure comédienne** ».



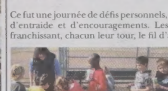
Félicitations à tous les comédiens et comédiennes pour leur motivation et leur excellent travail! Nous sommes fiers de vous!

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

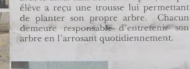
Vous avez peut-être entendu parler du projet de Martin Parnell. Cet homme extraordinaire se fixe comme objectif de courir 250 marathons au cours de l'année 2010. Son objectif est d'amasser 250 000 $ à travers l'année et de verser cette somme à « Right to Play », un organisme qui favorise le sport dans des milieux défavorisés.

Les élèves de l'école Notre-Dame des Vallées (NDV) ont eu l'opportunité de participer au marathon du jeudi 15 avril avec Martin Parnell. Le marathon (42 km) a été divisé en segments et tous les élèves de l'école ont couru cette journée-là. Les membres du club de course pouvaient choisir leur distance (soit 4 km, 5 km, 8 km, 10 km ou 13 km) et les autres élèves de l'école étaient invités à courir 1 km ou 3 km.

Ce fut une journée de défis personnels, d'esprit sportif, d'accomplissements physiques, d'entraide et d'encouragements. Les élèves ont vécu une expérience unique en franchissant, chacun leur tour, le fil d'arrivée d'une course à pied.



Le 22 avril dernier, à l'occasion de la journée de la Terre, les élèves de l'école NDV ont mis la main à la pâte en effectuant un nettoyage communautaire dans le voisinage entourant l'école. Nous avons également souligné cette journée avec le dîner sans déchet. De plus, chaque élève a reçu une trousse lui permettant de planter son propre arbre. Chacun demeure responsable d'entretenir son arbre en l'arrosant quotidiennement.

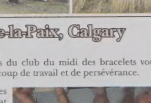


École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Le club des bracelets

C'est avec beaucoup de fierté que les élèves du club du midi des bracelets vous présentent leurs créations réalisées avec beaucoup de travail et de persévérance.

Nous tenons à féliciter et souligner l'effort des élèves suivants : Franciska (Mat B), Ronica (Mat B), Maya R. (1e), Mika (1e), Michelle (1e), Charlotte (1e), Kristine (1e), Ricardo (3A), David (3A), Rada (3A), Aimée (3A), Simone (3A), Joanne (3A), Ximena (3A), Charlie (3B) et Marcia (4e).

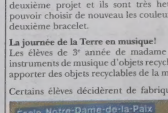


Les élèves travaillent présentement sur leur deuxième projet et ils sont très heureux de pouvoir choisir de nouveau les couleurs de leur deuxième bracelet.

La journée de la Terre en musique!

Les élèves de 3e année de madame Stéphanie ont décidé de confectionner des instruments de musique d'objets recyclés pour la journée de la Terre. Ceux-ci devaient apporter des objets recyclables de la maison afin de créer leur chef-d'œuvre.

Certains élèves décidèrent de fabriquer des instruments plus conventionnels, tels qu'une guitare, un tambour, une batterie, des maracas, un djembé. Tandis que d'autres élèves se laissèrent emporter par leur imagination. Ce fut un projet très inspirant tout en trouvant des méthodes de réutiliser des matériaux que l'on utilise dans notre vie quotidienne.



Les élèves de 3e année sont très fiers de vous présenter leurs créations musicales.

Chapeau, vous avez vraiment travaillé comme des champions!

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Pour mieux réussir...

NOUVELLES

MAI 2010 - VOL. 18 - N°2

Ça s'est passé à Saint-Jean au cours du dernier mois...

Plusieurs grands noms de la communauté franco-albertaine étaient réunis au Campus Saint-Jean le vendredi 23 avril dernier pour un souper en l'honneur du Fonds commémoratif des oblats et du frère Antoine.

Voilà une dizaine d'années qu'un projet de revitalisation de la grotte du frère Antoine suit son cours au campus universitaire. La première étape consiste à ériger une statue en bronze grandeur nature de ce personnage qui a marqué l'histoire de l'institution académique.

L'œuvre, signée par le sculpteur de renommées internationales Dániel Mózdzensky, sera érigée près du pavillon Lacerte, non loin de la grotte bâtie des mains du frère Antoine.

Cette soirée-bénéfice, où l'on y était convié sur invitation personnelle seulement, visait à réunir plusieurs donateurs potentiels afin de mener à bien ce projet évalué à 250 000 $. La campagne de financement, lancée au début 2010, a déjà réussi à amasser près de 90 000 $.

Le Campus a la chance d'accueillir des professeurs de partout dans le monde, lors de l'année universitaire. Ainsi, à la fin du mois de mars, dans le cadre du cours SCPA 220, sur la politique canadienne, du professeur Leany Gagné, Jean Tournon, Ph. D., en provenance de la France, a fait une présentation intitulée « Le Québec, comme nation et comme projet de souveraineté » aux étudiants.

Ont aussi eu lieu à Saint-Jean :

Conférence de presse, le 14 avril, par la Fédération du sport pour annoncer le Golf par excellence 2010.

Rencontre entre l'ACFA et les chefs de file de la communauté, le 17 avril.

L'assemblée générale annuelle de la Coalition des femmes de l'Alberta, le 17 avril.

«Lancement du programme de stages dans les petites entreprises, piloté par le CDEA, le 17 avril.

Congrès de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, le 24 avril.

La Journée d'échanges interculturels sur la Côte d'Ivoire, le 24 avril.

Le forum local de l'organisme le Français pour l'avenir, le 30 avril.

À l'occasion du congrès Technocon, organisé par l'Université de l'Alberta et la ville d'Edmonton, des prix sur les technologies de l'information ont été remis le 6 mai dernier. Donald Ipperciel, Patrick Thibaudeau, Guillaume Bourbonnière, Raymond Wainman et Brian Neelan, du Campus Saint-Jean, ont reçu le prix concernant l'innovation (Information Technology Innovation Award).

« En technologie de l'éducation, nous sommes rendus un peu comme un modèle pour les autres institutions. Un de nos gros projets est un laboratoire de langues en ligne, appelé Moodle, offert gratuitement. Nous sommes très contents du prix. Après toutes ces années d'effort, ça fait plaisir d'être enfin reconnus », indique Patrick Thibaudeau.

Phyllis Clark et Rob Lake de l'Université de l'Alberta ont remis le prix à Guillaume Bourbonnière, Patrick Thibaudeau et Raymond Wainman. Absents de la photo, Donald Ipperciel et Brian Neeland.

Le Campus Saint-Jean accueille un dignitaire du Burkina Faso

Le professeur de psychologie de l'Université de Koudougou, au Burkina Faso, Issa Abdou Moumoula était de passage au Campus Saint-Jean (CSJ), le 29 avril dernier, pour livrer une conférence sur ses récents résultats de recherches menées sur la formation des intentions d'avenir des adolescents.

Celui qui est également directeur de l'Unité de formation et de recherche en Lettres et Sciences humaines de son université a entretenu gestionnaires, professeurs et étudiants sur les failles d'un modèle théorique développé par la chercheuse américaine Linda Gottfredson à propos de l'universalité de la carte mentale des formations et des professions chez les adolescents.

Selon cette théorie, tous les enfants prendraient successivement conscience, d'abord d'une différence quant au sexe des travailleurs qui exercent le plus fréquemment tel ou tel emploi puis de la diversité du degré de prestige social des différentes fonctions.

Ces dimensions s'organiseraient pour former une carte cognitive des professions chez l'adolescent(e) qui est unique et universelle.

En guise de remerciement, le professeur Moumoula a remis au doyen du Campus Saint-Jean, Marc Arnal, une sculpture de bronze représentant une guerrière sur un cheval.

Or, pour le professeur Moumoula, qui a appliqué ce modèle en contexte burkinabé, la théorie est discutable puisque d'autres facteurs, autres que le sexe et le prestige social, structureraient les représentations professionnelles des lycéens. « Mes résultats ont démontré que le deux professionnel, les contacts, la quête d'une stabilité d'emploi, l'indépendance, le développement d'une vie intellectuelle et culturelle plus riche, le désir de voyager, l'altruisme, l'influence parentale, etc. constituent d'autres facteurs qui structurent la carte cognitive », a-t-il indiqué.

Les personnes ayant assisté à la présentation ont profité des conclusions du professeur pour notamment s'interroger sur les représentations mentales qui conditionnent les choix professionnels des jeunes d'ici par rapport à leurs confrères du Burkina Faso.

À l'initiative de l'Institut d'études canadiennes de l'Université de l'Alberta, du Campus Saint-Jean et du Groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration (GRITI), cet échange de savoir entre les deux universités s'inscrit « dans la volonté de nourrir une préoccupation de comprendre le monde et de développer l'interculturalité et la transculturalité », a précisé le doyen Marc Arnal, en marge de la présentation.

Le renforcement de partenariats et d'échanges entre les deux institutions postsecondaires est également une ambition que les deux parties semblent partager. « J'ai un grand intérêt pour que différents axes de coopération entre nos deux universités puissent un jour se développer », a affirmé le professeur Moumoula.

L'enthousiasme est similaire du côté du doyen Arnal, qui a également souligné que le Campus Saint-Jean bénéficiait, depuis deux ans, d'une entente cadre avec le Liban en ce qui a trait à l'échange de professeurs et d'étudiants.

Événements à venir

30 juin : Date limite pour la réception des mises en candidature aux Prix de reconnaissance Saint-Jean

23 septembre : Salon du livre au Campus avec pour thème : La recherche multidisciplinaire en français!

23 au 25 septembre : Colloque CEFCO (Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest) au Campus Saint-Jean

Les étudiants de Saint-Jean en action...

Le 1er mai dernier, la cérémonie de la lumière s'est tenue à l'Université de l'Alberta. Il s'agissait de reconnaître les diplômés du Campus Saint-Jean (CSJ). La salle du Convocation Hall était pleine à craquer. « Nous sommes ici pour célébrer avec vous cette étape importante », a mentionné d'entrée de jeu, un des maîtres de cérémonie, Alyre Morin, en ajoutant que la cérémonie de la lumière représente le symbole de création, de connaissance et de purification.

Le maire de la Ville de Beaumont, Camille Bénubé, était invité d'honneur. « Vous devez être fiers d'avoir fait vos études au CSJ en français et d'avoir un diplôme bilingue. Soyez toujours fiers d'être passés par la grande porte du Campus Saint-Jean. Vous êtes les chefs de file du 21e siècle. En terminant, je vous lance le défi de toujours continuer à étudier et travailler dans la langue française », a partagé le Franco-Albertain qui a rencontré sa femme à la bibliothèque du Campus, il y a 35 ans.

Après des chants interprétés par les étudiantes Julianna Damer et Amy Painchaud, le doyen du CSJ, Marc Arnal, a pris la parole. « Regardez vos diplômés! On ne veut plus redevenir jeunes, car on ne veut pas compétitionner avec ces jeunes. Grâce à vous, tous les espoirs sont permis », a-t-il clamé.

Le représentant de l'Alumni Association de l'Université de l'Alberta, Deni Lorieau, était aussi un des invités d'honneur de la journée. « J'espère que vous allez rester actifs avec le CSJ et l'Université de l'Alberta et rester en contact avec nous. Mais le plus important est de rester en contact avec vos amis », a indiqué Deni Lorieau.

Avant que chaque étudiant soit appelé à prendre la photo officielle avec le doyen et à signer le grand livre, les finissants Steven Griffith-Cochrane et Nicole Bauche ont fait le discours d'adieu sur un ton humoristique. La foule a ri aux éclats.

Au début du mois d'avril, l'étudiant Thierry Kankurubu a participé au congrès du mouvement coopératif francophone de l'Alberta, à Beaumont. Il en a profité pour présenter le Club entrepreneurs étudiants du Campus. Pour l'occasion, il était accompagné de Chantelle Deverdenne.

À noter que Gioia Sallustio-Jarvis du CSJ était aussi une participante au forum. Elle représentait le collège francophone.

Le 13 avril dernier, le Campus Saint-Jean a remis des prix lors de la soirée de reconnaissance des bénévoles du Campus Saint-Jean. Voici les étudiants et groupes qui ont mérité des prix : le prix contribution exceptionnelle au français est allé à Chad Kroyenhoff, le bénévole de l'année est Emerson Csorba, le bénévole de l'année au CSJ est Paul Richard, Entraide Universitaire Mondiale du Canada est le club de l'année et l'événement de l'année a été la journée de la francophonie organisée par l'AUFSJ.

Voyage d'élèves de Bonnyville au Nicaragua

Un séjour vécu en solidarité avec les gens de San Benito

L'école des Beaux-Lacs de Bonnyville a envoyé pour la première fois, un groupe de huit élèves du secondaire ainsi que neuf adultes (enseignants(es) et parents) dans un petit village; San Benito, au cœur du Nicaragua, pour vivre une expérience missionnaire du 1er au 13 avril dernier.

Cette initiative, sous la direction de Mme Yvonne Veraart, enseignante de musique et de religion a été possible grâce à la collaboration de la Fondation *Roots of Change* et Fundacco fondés par le père Denis Hébert originaire d'Edmonton.

Le père Hébert vit au Nicaragua depuis plus de 40 ans et a accueilli le groupe de Bonnyville les bras ouverts avec un groupe de représentants de différentes familles qui sont venues les héberger et partager leurs humbles demeures.

Les jeunes ainsi que les adultes ont eu la chance de vivre avec ces belles familles, partager leurs routines et activités et apprendre à se connaître et apprécier leur chaleur humaine malgré le manque de connaissance dans la langue du pays; l'espagnol. Le groupe de Beaux-Lacs a été divisé en trois sous-groupes et les élèves ont travaillé dans trois domaines :

- Animation des activités et projets spéciaux à l'école élémentaire du village;

- Construction d'une clôture autour du bâtiment de Fundacco pour la coopérative villageoise;

- Travail manuel avec les agriculteurs dans les champs de fruits : melon d'eau, melons, cantaloups, etc.

Les jeunes ainsi que les adultes ont eu la chance de vivre le temps de Pâques avec les gens du Nicaragua qui sont en grande partie catholiques: au-delà de 65 % de la population. Il y a eu l'occasion de visiter un volcan toujours actif, mais qui ne crache plus de lave... Dieu merci.

Le groupe a profité d'une présentation d'une professeure américaine qui a adopté le Nicaragua depuis les trente dernières années. Un survol historique et politique du Nicaragua a donné la chance aux jeunes de mieux connaître la réalité du pays, les situations des injustices sociales et l'amour des gens pour leur pays malgré ses difficultés.

Les jeunes ainsi que les adultes se sont liés d'amitié avec les gens de San Benito et ce fut un départ pénible, mais riche en souvenirs. L'école des Beaux-Lacs a promis d'y retourner d'ici deux ans avec un autre groupe de jeunes et adultes qui continueront la relève et ouvriront leurs cœurs à nouveau afin de démontrer leur solidarité et leur amour pour ce si beau peuple du Nicaragua.

- Article gracieuseté du CSCE

Le groupe d'élèves et les adultes profitent d'un temps de repos.

Photos: gracieuseté CSCE

Construction d'une clôture autour du bâtiment de Fundacco.

Distribution de divers articles scolaires et drapeaux du Canada aux élèves.

L'école des Beaux-Lacs coupe le grand ruban

Après 15 années de patience, de durs labeurs et de détermination, la communauté francophone de Bonnyville peut désormais prendre ses aises et profiter de son nouvel établissement scolaire maintenant fonctionnel et officiellement ouvert.

François-Olivier Dorais
Bonnyville

Environ 400 parents, élèves, enseignants, personnalités politiques et représentants d'associations étaient réunis, le 4 mai dernier, dans le grand gymnase de la nouvelle école des Beaux-Lacs, pour inaugurer en grande pompe l'institution qui accueillera les futures générations de Franco-Albertains établies dans la petite communauté du Centre-Est de la province.

« Ce nouveau bâtiment est une source d'opportunités qui nous permettra de grandir », a fièrement déclaré la présidente du conseil étudiant du nouvel établissement, Julia Tremblay.

La présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Dolorèse Nolette, s'était elle aussi rendue sur place pour marquer l'événement : « Que ces murs soient sources d'inspiration et d'appartenance à la culture francophone de l'Alberta », a-t-elle dit à la foule venue assister à la cérémonie.

La députée provinciale de la circonscription de Bonnyville/Cold Lake, Genia Leskiw (à droite), remet une plaque de la province à la directrice de l'école, Lise Gratton, et au président du CSCE, Réginald Roy.

Caressé depuis 1995, ce projet de construction d'une valeur de 14,3 millions de dollars était en chantier depuis décembre 2005, année où le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) recevait l'aval de la province pour déménager les locaux de l'école des Beaux-Lacs depuis l'immeuble vétuste de la 52e Avenue vers un nouveau site situé à l'extérieur du centre-ville.

« L'ancien édifice avait 50 ans et était conçu pour le niveau primaire. Il n'y avait pas d'espace pour les sciences, la chimie et l'enseignement des nouvelles technologies. Le gymnase n'était pas règlementaire et prenait l'eau, le système de chauffage fonctionnait mal et il y avait des petites bêtes qui y élisaient domicile », explique le président du CSCE, Réginald Roy, qui a parrainé ce projet depuis les tous débuts.

Le choix difficile d'un lieu d'édification adéquat avait considérablement ralenti l'étape de planification et de construction de l'école, dont la finalisation était originellement prévue pour la rentrée 2008-2009.

Quelque peu excentré par rapport au centre-ville de Bonnyville, le nouvel établissement, d'une capacité d'accueil de 380 élèves de la prématernelle à la 12e année, a déjà commencé à redorer le blason de cette école jadis boudée par nombre de familles francophones qui préféraient les ressources plus attrayantes des écoles d'immersion.

« Depuis le déménagement en janvier dernier, on a eu trois nouvelles inscriptions et on en prévoit plusieurs autres pour la rentrée en septembre, la majorité étant des ayants droit de la région », explique la directrice de l'établissement, Lise Gratton.

À la fine pointe de la technologie

Sur le plan de l'innovation, la nouvelle école des Beaux-Lacs n'a rien à envier à ses voisins immédiats. Elle peut désormais se targuer d'offrir à ses inscrits une éducation à la fine pointe de la technologie, usant d'outils éducatifs de dernier cri.

Suite à la page 13...

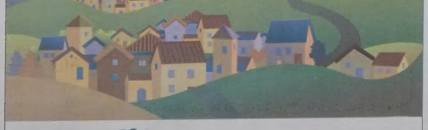
Le directeur général du Secrétariat francophone, Denis Tardif, a remis une plaque au nom du ministre Hector Goudreau, à la directrice de l'école, Lise Gratton, et à la présidente du comité de parents de l'école, Lucie Lavoie.

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta félicite le Conseil scolaire Centre-Est, le personnel et les élèves de l'école des Beaux-Lacs ainsi que la communauté de Bonnyville à l'occasion de l'inauguration officielle de votre école.

FÉLICITATIONS
pour l'ouverture officielle de
l'école des Beaux-Lacs!

«Il faut tout un village pour élever un enfant.»
–proverbe africain



ACFA **Fière partenaire.**

L'école des Beaux-Lacs...

À ce chapitre, la majorité des classes ont délaissé le tableau et la craie au profit de « tableaux-intelligents » munis d'un système de projection.

En plus de l'installation d'un nouveau système de communication dans l'établissement, un important virage informatique a été entrepris avec l'achat de plus de 120 ordinateurs Mac comprenant des portables mis à la disposition des élèves dans les classes et des iMac tout intégrés à écran géant dans la salle commune.

La seule visite d'une classe de 3e année a d'ailleurs eu de quoi convaincre les journalistes que l'ère du cursus classique est bel et bien révolue dans cette école. De fait, pendant que les élèves s'affairaient à apprendre leurs tables de multiplication par le biais d'un jeu Internet interactif projeté sur l'écran, dans une musique d'arrière-fond colportée par les haut-parleurs discrets d'une base de chargement iPod, se fondait d'émotions un Boom Desjardins du groupe La Chicane.

« Nous avons un personnel enseignant qui était déjà apte à maîtriser ces outils. Des ateliers de formation ont également été offerts pendant le déménagement à tous ceux qui souhaitaient se mettre à jour », a indiqué Mme Gratton.

En plus de ces outils, le nouvel édifice se démarque aussi par son nouveau gymnase suffisamment grand pour accueillir deux terrains de basketball, la présence d'une grande scène de spectacle, d'une cantine servant des repas chauds aux élèves tous les vendredis, de casiers personnels pour tous les élèves, d'une bibliothèque spacieuse, d'une grande aire de rencontre intérieure, de locaux de pratique pour les leçons de musique, etc.

L'école espère désormais pouvoir se spécialiser un peu plus dans le domaine des beaux-arts, un créneau qui a, jusqu'à maintenant, fait sa réputation comme en a d'ailleurs témoigné la performance musicale offerte par un groupe d'élèves lors de la cérémonie d'inauguration.

L'abbé Levasseur, qui a présidé la célébration liturgique, a eu la chance de bénir la nouvelle école. Pour l'occasion, les crucifix de chacune des classes ont été bénis.

Photos : Étienne Alary

Une ambition similaire est partagée par l'administration en ce qui a trait aux sports scolaires : « Nous espérons notamment pouvoir mettre sur pied un programme de lutte pour les jeunes du primaire dès l'année prochaine », fait savoir la directrice.

« On a beaucoup axé sur la mise en commun des espaces », précise de son côté Réginald Roy, qui rappelle qu'à quelques exceptions près, les plans de construction ont été calqués sur ceux de l'école Voyageur, érigée en 2006 à Cold Lake, afin de faire des économies et de faciliter l'octroi financier de la province.

La présidente du conseil étudiant, Julia Tremblay.

Prochains défis à l'horizon

Alors que plusieurs autres écoles francophones de la province aspirent à une modernisation de leurs infrastructures, l'acquisition d'un nouvel édifice scolaire pour l'école des Beaux-Lacs représente un accomplissement majeur pour la communauté francophone de Bonnyville. De prochains défis se dessinent toutefois à l'horizon.

Lise Gratton souhaite maintenant concentrer ses énergies sur l'aménagement d'un terrain de jeux autour du nouvel établissement d'ici la fin août. Un plan d'aménagement élaboré à cet effet prévoit notamment la mise en place de terrains de baseball, de basketball et de soccer.

Réginald Roy croit pour sa part que les principaux défis résident désormais dans le développement des programmes de niveau secondaire. « Il faudrait étudier davantage les besoins de nos plus vieux puisque certains s'orientent vers des études universitaires, alors que d'autres préfèrent opter pour une formation professionnelle après la 12e année. Il faudrait développer des programmes en français pour leur permettre de s'orienter dans leur direction propre. »

Paroisse Saint-Joachim : les oblats passent le flambeau

François-Olivier Dorais
Edmonton

Les fidèles de la paroisse Saint-Joachim d'Edmonton ont rendu du hommage, le 2 mai dernier, aux Oblats de Marie Immaculée, prêtres et frères, pour plus de 150 ans de service pastoral.

Rassemblés dans l'église de la 110e Rue, fondée en 1899 par la congrégation religieuse d'origine française, les paroissiens, pour la plupart francophones, ont assisté à une cérémonie marquant la transition des responsabilités pastorales de la Paroisse vers l'archidiocèse d'Edmonton.

C'est Mgr Smith qui a eu l'honneur de présider la dernière messe oblate.

Photo : François-Olivier Dorais

Cette transition signifie que les oblats ne détiendront désormais plus la responsabilité dans la gestion de la paroisse, hormis pour certains services liturgiques et dominicaux.

Le déclin des effectifs cléricaux et l'absence d'une relève suffisamment abondante chez les oblats, dont l'âge moyen figure au-delà de la soixantaine, seraient à l'origine de ce changement.

« C'est une étape historique », a lancé Élyse Déry dans un discours livré à l'assemblée des fidèles.

Son mari, Aimé Déry, a poursuivi : « Hélas, le moment est venu de dire au revoir à ceux qui ont été nos pères spirituels et qui nous ont accompagnés dans les plus grands moments. »

Depuis septembre 1991, la paroisse Saint-Joachim était administrée par une religieuse missionnaire oblate, Sœur Déry. Cette dernière s'occupait de l'administration et de l'animation en collaboration avec le conseil paroissial de pastoral.

C'est le curé Félix Kusamba, un francophone originaire de la République démocratique du Congo et membre du clergé diocésain, qui reprendra les services pastoraux traditionnellement donnés par un prêtre oblat.

La paroisse Saint-Joachim a fêté en 2009 sont 110e anniversaire de fondation. À titre de première paroisse catholique de la capitale albertaine, elle représente pour nombre de personnes un berceau de l'Église catholique et de la francophonie d'Edmonton.

Marie-Josée Ouimet récipiendaire d'un prix

La chanteuse Marie-Josée Ouimet se verra remettre le Prix CHFA de la chanson albertaine le 28 mai prochain, lors d'une cérémonie qui aura lieu la veille du spectacle *polyfonik21*.

Cet hommage annuel est rendu à une personne qui, par ses actions ou ses encouragements, a contribué à l'épanouissement et à la visibilité de la chanson d'expression française en Alberta.

Marie-Josée compte deux albums à son actif : *Mon clair de lune* (2000) et *Parce que* (2003). Un troisième album, *L'heure bleue*, sera officiellement lancé le 5 juin 2010.

Par cette nomination, Marie-Josée Ouimet rejoint les rangs des nombreux récipiendaires du Prix CHFA de la chanson albertaine, notamment Crystal Plamondon, Robert Walsh, Ghislain Bergeron, Martin Lavoie et France Levasseur-Ouimet.

Photo : courtoisie

AJEAS
ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Bureau 100, 8925 - 88 Bruyère
Edmonton, AB T6C 3E1
Tel: (780) 440-2621
Fax: (780) 440-2651
E-mail: bureau@ajfac.ab
www.ajfac.ab

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2010

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society convoque officiellement ses membres à la 10ème assemblée générale annuelle 2010 qui aura lieu **le vendredi 4 juin 2010 à 18h00 au Campus Saint-Jean, situé au 8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St), dans le Grand salon.**

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue du président
2. Nomination d'un(e) président(e) d'assemblée (Vote)
3. Vérification du quorum
4. Présentation des invités, membres du CA et des employés
5. Adoption de l'ordre du jour (Vote)
6. Adoption du procès verbal de l'AGA du 22 mai 2009 (Vote)
7. Rapport du président (Vote)
8. Présentation des états financiers au 31 mars 2010 – Bergeron & Co (Vote)
9. Nomination d'un(e) vérificateur (trice) comptable pour la prochaine année (Vote)
10. Remise des certificats d'appréciation aux jeunes participants au programme de la Caravane Échange édition 2010
11. Message de Mlle Marie-Christine Lecompte, Chargée de Programme Jeunesse, Commission canadienne pour l'UNESCO
12. **Proposition d'amendement : Partie *VIII* des Statuts et Règlement (articles 52 à 59) : La Coordination** (Vote)
13. Mot du Coordinateur.
14. VARIA
15. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Soyez au rendez-vous.

Pour tout renseignement, contactez le bureau de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society au 780- 440-2621 Ex. 114.

En bref...

Des petits génies

Le 28 avril dernier s'est tenue la première édition de Génies en herbe à Canmore. 40 élèves de la 8e à la 12e année des écoles du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta et du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta se sont affrontés à l'école Notre-Dame des Monts. Les gagnants provenaient des écoles Notre-Dame des Vallées (Cochrane) pour les 8e et 9e année et de La Rose sauvage (Calgary) pour les 10e, 11e et 12e année.

Le 6 mai, c'était au tour des 5e à 7e année où 40 jeunes ont participé. Les élèves ont bien aimé leur expérience. Pour les 5e et 6e année, c'est l'école Notre-Dame des Vallées qui a remporté les honneurs et pour les 7e année, le titre est revenu aux jeunes de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary).

Nouveau site pour l'école Les Cyprès de Medicine Hat

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) a annoncé, le 5 mai dernier, le transfert de l'école Les Cyprès de Medicine Hat à l'école Central Park, qui fermera le 30 juin. Lors de sa réunion du 4 mai 2010, le *Medicine Hat School District No. 76* a décidé de mandater l'administration de son conseil dans le but d'entreprendre des négociations avec le CSSA pour louer l'école Central Park.

L'école Les Cyprès se cherchait des nouveaux locaux puisque le *Medicine Hat Catholic Board* a décidé de ne pas renouveler le bail à l'école St.Thomas Aquinas. « Je suis heureux de la résolution de cette situation. J'entamerai également des discussions avec le ministère de l'Éducation afin d'obtenir trois classes modulaires qui pourraient être ajoutées à l'école Central Park », indique le directeur général du CSSA, Gérard Auger.

Deux nouvelles gares à Edmonton

Depuis la fin avril, les Edmontoniens peuvent maintenant parcourir 20,3 kilomètres entre la gare Clareview, à Edmonton Nord, et la gare Century Park, à Edmonton Sud, en train léger sur rail (TLR). Financé conjointement par le gouvernement du Canada, la province de l'Alberta et la Ville d'Edmonton, ce projet, évalué au coût total de 690 millions $, a démarré en 2006 et impliquait le prolongement de 7,6 kilomètres du TLR, entre les nouvelles gares TLR Southgate et Century Park.

La présence des oblats en Alberta

Franck McMahon se souvient...

Directeur de l'Institut du Patrimoine du Campus Saint-Jean et professeur émérite, Frank McMahon a été de tous les grands débats franco-albertains des dernières décennies. D'origine irlandaise, natif de la communauté francophone de Saint-Paul et ancien frère oblat, il accède au poste de recteur du Collège Saint-Jean de 1967 à 1971 et occupe les fonctions de doyen de l'institution jusqu'en 1980. À l'occasion de la transmission des responsabilités de la paroisse Saint-Joachim depuis les oblats vers le clergé diocésain, il accepte de commenter la nouvelle et de rappeler la contribution des oblats dans la province albertaine.

François-Olivier Dorais

Edmonton

Comment accueillez-vous cette transition des responsabilités pastorales vers le clergé diocésain à la paroisse Saint-Joachim?

Pour moi, c'est une triste nouvelle, car elle marque vraiment la fin d'une époque que j'ai bien connue. Évidemment, ce n'est pas une tragédie puisque je pense qu'il y a une relève paroissiale qui va prendre le flambeau. Mais on voit bien que la présence des oblats diminue significativement. Je pense également que ça fait partie de l'évolution de la société et qu'il faut poser un regard serein sur ces changements.

Pensez-vous que la paroisse Saint-Joachim demeurera une institution francophone à la suite de ce changement?

Je pense que oui. Le clergé diocésain a tout de même toujours été très militant en milieu francophone. Il faut noter qu'historiquement, plusieurs membres du clergé francophone se sont orientés du côté du clergé diocésain plutôt que du côté des ordres religieux.

Par exemple, la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin à Edmonton a été fondée par les oblats avec l'idée qu'elle passe rapidement aux mains du clergé diocésain. Saint-Joachim représentait toutefois la dernière paroisse oblate francophone dans la région d'Edmonton. Il existe d'autres paroisses administrées par les oblats, mais celles-ci sont pour la plupart anglophones.

La paroisse Saint-Joachim, qui est située sur la 110e Rue, est maintenant sous la responsabilité de l'archidiocèse d'Edmonton.

Quelle est la principale cause de cette transition selon vous?

Je pense que c'est surtout l'absence d'une relève chez les oblats. Vous savez, le clergé a une moyenne d'âge très élevée. La relève est maintenant ailleurs ; on fera désormais de plus en plus appel à un clergé immigrant comme c'est le cas à la paroisse Sainte-Anne et à Saint-Joachim.

On note d'ailleurs le même phénomène du côté du clergé anglophone où par exemple la paroisse Fort Saskatchewan a récemment fait appel aux services d'un oblat venu de l'Inde. Les paroisses polonaises sont également largement dépendantes de prêtres venus de la Pologne depuis sa libération. Il faut mentionner aussi que les laïcs jouent un rôle de plus en plus important dans le fonctionnement des paroisses. C'est une responsabilité que les gens sont de plus en plus prêts à assumer et je pense que ce n'est pas indifférent au fait que les paroissiens souhaitent un clergé non célibataire.

Comme vous l'avez mentionné, n'est-ce pas également dans la tradition oblate que de léguer les institutions paroissiales au clergé diocésain?

Ça s'est effectivement beaucoup fait dans l'Ouest canadien. Au départ, lors de leur arrivée à Saint-Boniface vers 1847, les oblats étaient pratiquement les seuls représentants du clergé. Le premier évêque diocésain est venu en Alberta en 1921.

Ainsi, traditionnellement, le clergé oblat s'occupait de tout, c'est-à-dire des paroisses, du recrutement de religieuses, de l'administration des sacrements, etc.

Jusqu'en 1890, le français était la langue dominante à Edmonton. Progressivement, il s'est constitué dans la province un clergé diocésain majoritairement anglophone suivi de la venue de colons de langue anglaise, notamment suite à la complétion du chemin de fer vers 1885-1890. Se sont ajoutés au lot des catholiques polonais et irlandais qui ont eux aussi contribué à l'émergence d'un clergé diocésain.

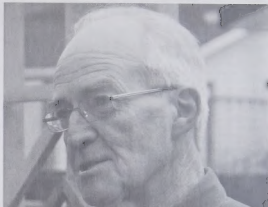
Au début du siècle, les oblats, forts de leur réseau et de leur implantation, se sont mis à quitter les paroisses de la province pour s'investir dans leur rôle de missionnaires, notamment auprès des autochtones.

Puisque l'on y est, comment mesurez-vous la contribution des oblats dans la francophonie de l'Alberta?

Je pense que leur contribution a été capitale, moins pour l'établissement des assises de la francophonie que pour son développement. Ce sont d'abord les Métis, les colons et les commerçants qui ont amené les premiers francophones en Alberta.

Au XIXe siècle, ces derniers étaient très présents dans les conseils de ville et la sphère politique malgré la résistance progressive des anglophones. C'est justement face à cette résistance grandissante que l'intervention des oblats a été importante; alors que le gouvernement de la province voulait imposer l'anglais comme langue publique commune, les oblats ont pu développer un réseau institutionnel regroupant les francophones ensemble indépendamment des regroupements officiels.

Avec l'aide cruciale des femmes, comme les Sœurs grises et les Sœurs de l'Assomption, qui ont joué un rôle clé dans les domaines de l'éducation et de la santé, les oblats ont assuré une présence constante dans la francophonie et le développement de ses institutions comme l'ACFA ou le journal communautaire. Ils ont en quelque sorte agi à titre de gouvernement pour les francophones de l'ouest du pays.



Frank McMahon. Photos : archives

À la lumière de cette contribution, comment peut-on résumer la mission que se sont donnée les oblats dans l'Ouest canadien?

C'était une mission à la foi catholique et linguistique. La France était alors perçue comme la fille aînée du catholicisme et il y avait cette volonté de perpétuer la vie en français pour ancrer la religion catholique en Amérique du Nord. Bien que l'on acceptait la présence de catholiques parlant d'autres langues, il y a toujours eu chez les oblats cette vision de la francophonie comme étant une pierre d'assise pour le catholicisme.

Qu'est-ce qui a causé le déclin de l'influence des oblats en Alberta?

Si j'avais à identifier un moment clé, ce serait 1962, année où l'ACFA a décidé de ne plus rendre obligatoire la présence cléricale à son conseil général. À partir de ce moment, le clergé a été privé de ses privilèges et seuls des élus pouvaient siéger à la table.

Tout cela s'inscrit dans un phénomène de sécularisation qui a touché plusieurs institutions à l'époque tout comme ce fut le cas au Québec pendant la Révolution tranquille. Un autre précédent important a été lorsque les oblats ont décidé de vendre le Collège Saint-Jean à l'Université de l'Alberta vers la fin des années soixante.

Un peu plus tard, cela a été au tour de l'école secondaire du Collège Saint-Jean de se joindre au réseau d'écoles catholiques d'Edmonton. Un autre événement marquant a aussi été celui de la désolidarisation des sociétés Saint-Jean Baptiste au moment des États généraux du Canada français aux environs de 1969. Elles décideront à ce moment de ne plus s'intéresser aux francophones hors Québec au motif qu'ils étaient fatalement voués à l'assimilation.

Cela a été un grand choc pour toute la francophonie albertaine; je me souviens même que le directeur général de l'ACFA de l'époque avait failli en mourir d'une crise cardiaque.

Trouvez-vous que les jeunes générations d'aujourd'hui ne sont pas suffisamment reconnaissantes de la contribution des oblats dans la francophonie en Alberta?

Je trouve que la jeune génération est assez peu consciente du passé de sa communauté de façon générale. C'est d'ailleurs un peu naturel; quand on a 15 ans, on pense à l'avenir et aux nouvelles choses. Je crois toutefois que les jeunes dans la vingtaine sont de plus en plus conscients du rôle qu'ont joué les oblats et assez reconnaissants envers celui-ci. Vous savez, le clergé oblat était très avant-gardiste en comparaison au clergé québécois, plus conservateur.

Lorsque j'étais étudiant au Collège Saint-Jean dans les années 1950, j'ai été moi-même très étonné de voir à quel point ils nous transmettaient une éducation très libérale, moderne et axée sur la confiance à l'égard de l'étudiant.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-229

CRTC

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 28 mai 2010.

- CTVglobemedia Inc. – modification de licence de radiodiffusion de la station de télévision CFCN-TV Calgary – Calgary (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2010-229 sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

sudoku

RÈGLES DU JEU :

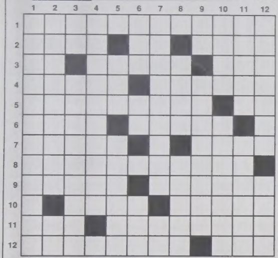
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 222

6	3		4		9		7	5
		4				2		
			1	8	7			
		3	7		8	4		
	7						6	
		5	2		6	8		
			8	7	1			
		7				6		
9	5		6		3		8	2

MOTS CROISÉS

NO 1092



1- Collection d'imprimés.
2- Petite baie. — Gamme. — Qui n'offrent aucun danger.
3- Dieu solaire. — Chute d'un organe. — Planche de bois.
4- Vase. — Génie des eaux.
5- Illettrée. — Personnel.
6- Détruits. — Fenouil bâtard.
7- Vases. — Très courte.
8- Exposeront.
9- Du verbe «aller». — Revenus annuels.
10- Plateau constitué par les restes d'une coulée volcanique. — Divisible par deux.
11- Utilise. — Multiplier.
12- Laitues débarrassées de leur eau. — Point cardinal.

VERTICALEMENT

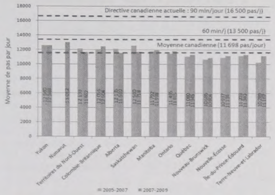
1- Médicament.
2- Marquer le début de. — Doublée.
3- Bien-être social. — Qui ne sont pas entamés.
4- Hôpital.
5- Trois fois. — Passer au sas.
6- Rivière de l'Éthiopie. — Doublée. — Fait partie du gros bétail.
7- Pique-feu. — Personnel.
8- Sorte de prune. — Nourriture.
9- Sièges. — Supplantas.
10- Le bateau y accoste. — Idée fixe.
11- Miction. — Quantités de bois.
12- Espèce d'arbre. — Place sur la table.

Voir les réponses en page 19...

Les enfants canadiens loin d'être en forme

L'organisation Jeunes en forme Canada dresse un bilan exhaustif qui témoigne du pauvre apport quotidien d'activité physique chez les enfants au pays. Selon l'étude annuelle de l'organisme, les résultats ne frôlent pas l'inacceptabilité, ils sont littéralement inacceptables.

Le Bulletin de Jeunes en forme Canada présente une synthèse de sources et de données multiples ainsi que de comptes rendus de recherches, à l'inverse d'autres bulletins publiés s'appuyant seulement sur une source.



Ce graphique examine la proportion d'enfants qui réussissent à faire 60 minutes d'activité physique modérée à vigoureuse chaque jour, ce qui représente environ 13 500 pas par jour. Il démontre clairement la crise de l'inactivité physique au Canada.

Source : jeunesenforme.ca

Qui plus est, cette évaluation annuelle attribue la note de « F » pour le niveau d'activité physique global des enfants canadiens.

• Les données mesurées objectivement indiquent que seulement 12 % des enfants et des jeunes satisfont les normes canadiennes de temps d'activité physique quotidienne qui oscillent autour de 90 minutes.

• Plus de 90 % des enfants se stationnent ou se font placer devant le téléviseur avant l'âge de 2 ans, malgré les recommandations stipulant que le temps alloué devrait être nul pour les moins de 2 ans et limité à une heure entre 2 et 5 ans. D'ailleurs, la jeunesse canadienne passe près de six heures par semaine, contrairement à sept heures les fins de semaine devant le petit écran.

• L'enquête longitudinale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ) indique que seulement 36 % des enfants de 2 à 3 ans et 44 % de ceux de 4 à 5 ans prennent régulièrement part à des activités sportives et physiques, non organisées, chaque ssemaine.

• Des rapports provenant de deux régions canadiennes nous apprennent que la prévalence de l'obésité chez les enfants de 2 à 5 ans se situe entre 8 % et 11 %. Selon les données nationales, 15,2 % des enfants de cette tranche d'âge souffrent d'un surplus de poids tandis que 6,3 % sont obèses.

Or, afin d'améliorer le statut des enfants en général, la population doit se fier aux normes internationales, car le Canada ne possède aucune directive à l'égard de l'activité physique pour les enfants de moins de cinq ans.

Alors, pour pallier ce manque et, du moins, obtenir la note de passage, les enfants d'un à cinq ans requièrent, au minimum, deux heures d'activité physique par jour. Quels que soit la fréquence et le type d'activité (jeux, transport actif, loisir), les enfants doivent varier leurs exercices.

Afin de produire cette évaluation convenablement à propos des enfants du Canada, un groupe de recherche multidisciplinaire formé de chercheurs provenant d'un peu partout au pays a établi les indicateurs et a attribué les notes.

Tous les détails de cette recherche sont disponibles au www.jeunesenforme.ca

- APF

Horaire télé du 22 au 28 mai 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Les plantes"
TV5 FESTIVAL DE CIRQUE DE MONTE-CARLO (R)
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Destin de cheval" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Le Roi Scorpion" (Aventure,2002) Avec Steven Brand, The Rock.
20h00
SRC CINÉMA ★★★ "Horloge biologique" (Comédie,2005)
TV5 À FOND LA CAISSE: LA PASSION DU TUNING
20h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le Sommet des Amériques et le Sommet des peuples" Partie 2 de 2
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA (21h15) CINÉMA "Furtif" (Aventure,2005) Avec Jamie Foxx, Josh Lucas.
21h30
RDI EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE DE LA FIFA 2010
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE-FIFA 2010
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
SRC (23h05) CINÉMA ★★ "À la folie... pas du tout" (Drame de suspense,2002)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA TVA NOUVELLES

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "1942-1943: Vérité et guerre totale"
TV5 CHASSEURS DE TORNADES ET DE SUPERCELLULES
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Les primates"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA BÊTE ET SURDOUÉE
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA DRÔLES DE VIDÉOS (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
TVA JUSTE LE MEILLEUR DE JEAN-MARC PARENT (R)
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) MONTRE-MOI... "Trois jours chez les politiciens"
TVA CINÉMA ★★★ "Insomnie" (Drame de suspense,2002) Avec Al Pacino, Robin Williams.
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC NOUVELLES DU SPORT
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
22h30
SRC (22h40) CINÉMA ★★★ "Prêtre" (Drame,1994) Avec Linus Roache, Tom Wilkinson.
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le Sommet des Amériques et le Sommet des peuples" Partie 2 de 2 (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI 109 "Quelle ordure!" (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE
TVA (23h45) TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Shimon Pérès, mon histoire d'Israël"
TV5 LE SIÈCLE DE VERDUN
TVA DRÔLES DE VIDÉOS (R)
18h30
SRC LES CHRONIQUES D'UNE MÈRE INDIGNE Avec Stéphane Archambault, Marie-Hélène Thibault.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 UN BOMBARDIER NOMMÉ LIBERTY LILLY
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "Mourir pour vivre" Un petit commando mené par Charles s'active en secret à Belle-Baie. Au matin, c'est le coup d'éclat, la bande occupe l'hôpital pour empêcher sa fermeture.
RDI 109
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION Guillaume Lemay-Thivierge, Marina Orsini, Marie-Paul Ross
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 SURVIVRE "Le guépard" (R)
TVA LA CLASSE DE 5E
20h30
RDI LE JOURNAL RDI
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA (R)
21h30
RDI 109
TV5 (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TV5 RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS Invité(es): Lise Dion
22h30
SRC LA ZONE
TV5 CHASSEURS DE TORNADES ET DE SUPERCELLULES (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Shimon Pérès, mon histoire d'Israël" Partie 2 de 2 (suite du 24 mai)
TV5 ADRESSE INCONNUE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PARTIR AUTREMENT "Turquie: Gamirasu cave hôtel" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Les expropriés du Vieux Hull"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES L'amitié entre Gabrielle et Lynette est sur le point de s'effondrer. Susan fait revenir Dylan à Fairview pour tenter d'aider Katherine. Orson découvre la vérité à propos de la liaison entre Bree et Karl.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Roch Voisine
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
TV5 HORIZONS: VOLCANS DU MONDE "Éthiopie, les volcans mythiques" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Chili: Le saumon pollueur/ Birmanie: Un peuple sous contrôle"
TV5 CINÉMA ★★★★ "La haine" (Drame,1995) Avec Vincent Cassel, Hubert Kounde.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 PENSÉE ASSISE
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION - Luc Picard visite Saint-Aimé-Massueville.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 J'Y SUIS, J'Y RESTE "Baie-des-Chaleurs" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 À TABLE (R)
TVA LES GAGS
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Roch Voisine
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION (R)
21h30
TV5 (21h35) SPLENDEURS DES MERS (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DIEU MERCI! (R)
22h30
TV5 NOUVELLE-CALÉDONIE, ENTRE CIEL, TERRE ET MER (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Galice, pêcheurs en danger"
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC ONIVA
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TV5 (19h40) GÉOPOLITIS
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
SRC PERDUS Ben est confronté aux conséquences de son mensonge.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 DIEU A-T-IL QUITTÉ L'AFRIQUE? (R)
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Ça change pas le monde" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Roch Voisine
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA "La fille du New Jersey" (Comédie,2004) Avec Ben Affleck, George Carlin.
21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Turquie: Gamirasu cave hôtel" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "Profession: Pilote de chasse" (R)
TV5 THALASSA "Dans les îles Éparses"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Bobby (v.f.)" (Drame,2006) Avec Harry Belafonte, Laurence Fishburne.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG HORS SÉRIE
21h00
SRC AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "1944-1945: L'horreur cachée" Les alliés taisent les pertes militaires et civiles du Débarquement de Normandie et les Allemands masquent l'extermination des juifs derrière le « camp modèle » de Theresienstadt. (5e de 6)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 (21h35) CINÉMA ★★★★ "La haine" (Drame,1995) Avec Vincent Cassel, Hubert Kounde.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS

Partage et soutien entre femmes

Alexandra Prescott

Edmonton

L'Institut Guy-Lacombe de la famille offre deux types de rencontres où les femmes peuvent se retrouver les lundis soirs à La Cité francophone. Ces rencontres, gratuites, permettent à celles-ci d'échanger sur leur vécu.

Il y a deux groupes distincts animés par la thérapeute en relation d'aide, Edwina Ward. Dans chaque groupe, les femmes se réunissent un lundi sur deux. Le premier groupe, *J'écris ma vie*, met l'accent sur l'écriture. Présentement, huit participantes y assistent.

« Chaque personne écrit son histoire, son vécu. On appelle ça son autobiographie. Il y a plusieurs étapes et différents ateliers. C'est pour cela que les rencontres s'échelonnent sur deux ans. J'ai commencé ce groupe en janvier 2009 chez moi. À ce moment-là, il y avait quatre personnes », indique Mme Ward.

En ce qui concerne le second groupe, celui-ci en est un de support qui existe depuis environ trois ans. Une quinzaine de femmes participent à ces rencontres où le travail est axé sur l'estime de soi et la communication.

« Les femmes et les jeunes femmes peuvent venir en tout temps à ces rencontres. C'est un cours intense, car c'est un temps de partage. Il y a beaucoup d'échanges, de support, d'encouragement. C'est comme une thérapie de groupe. On se confie et il y a des normes de confidentialité à respecter », précise la thérapeute qui constate qu'il y a beaucoup d'isolement auprès de certaines femmes dans la province.

Ces types de rencontres font vivre plusieurs émotions aux participantes et à l'animatrice. « C'est intense tout en étant quand même relaxant! C'est agréable aussi et très créatif. Les femmes ont beaucoup de plaisir et elles peuvent constater à quel point elles se ressemblent. Chaque personne se voit dans les autres, c'est comme un miroir », souligne l'Acadienne arrivée en Alberta il y a neuf ans.

Pour le moment, seulement les femmes participent. « En septembre prochain, il y aurait la possibilité d'avoir un groupe de support pour les hommes. Pour le groupe *J'écris ma vie*, on retrouve également des demandes en région et sur la base militaire à Edmonton », informe la directrice générale de l'Institut Guy-Lacombe de la famille, Corinne Arabeyre.

Les inscriptions sont aussi déjà commencées pour un nouveau groupe à Edmonton : *J'écris ma vie*. « Il est offert aux hommes et aux femmes et devrait débuter en septembre », insiste Edwina Ward qui travaille beaucoup sur la croissance et le développement personnel.

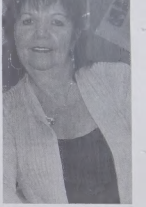
Pour l'Institut Guy-Lacombe de la famille, ces rencontres font partie de la mission de support à la famille via le Centre d'appui à la famille et à l'enfance. « Le but de ces rencontres est de permettre au travers de l'échange, une forme d'intervention et d'apporter un support pour les gens qui ont des difficultés, par exemple affectives ou personnelles. Jusqu'à présent, l'Institut est très satisfait du résultat de ces rencontres », avoue Mme Arabeyre.

Témoignage

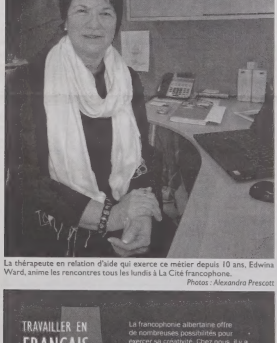
Alphonsine Haché, originaire du Nouveau-Brunswick, est arrivée en 2001 en Alberta. Elle participe au cours *J'écris ma vie*.

« Quand je suis déménagée, j'ai tout laissé tomber. C'était très difficile pour moi de venir ici. Je me sentais à part, car je ne parlais pas beaucoup l'anglais », partage-t-elle.

« Au début, je voulais écrire ma vie parce que j'avais fait une dépression. C'était une forme de cheminement pour moi, mais je n'étais pas capable. J'ai commencé par écrire sur mes enfants et mes parents. Depuis la fin d'octobre dernier, j'écris sur moi, mais c'est tout de même difficile. Je trouve que dans le groupe, les femmes sont à l'écoute et c'est très touchant et stimulant comme environnement », raconte Mme Haché.



Une participante au groupe *J'écris ma vie*, Alphonsine Haché.



La thérapeute en relation d'aide qui exerce ce métier depuis 10 ans, Edwina Ward, anime les rencontres tous les lundis à La Cité francophone.

Photos : Alexandra Prescott

TRAVAILLER EN FRANÇAIS

Calgary

La francophonie albertaine offre de nombreuses possibilités pour exercer sa créativité. Chez nous, il y a beaucoup de place pour de nouvelles initiatives. Si vous cherchez à combiner vos forces administratives avec une équipe d'individus passionnés du français, lisez plus loin.

Direction régionale
ACFA régionale de Calgary

Une direction régionale est recherchée pour soutenir le développement de la communauté francophone de Calgary. L'individu qui occupera ce poste aura à travailler avec un conseil d'administration et des sous-comités, développer et coordonner une planification stratégique, effectuer de la recherche de financement, superviser des événements, des activités et des services. Une expérience en gestion des ressources humaines et financières pour un organisme à but non lucratif serait un atout. Les candidats possédant un diplôme collégial ou universitaire avec trois à cinq années d'expérience reliée à l'emploi, ainsi qu'un excellent français et anglais, sont invités à postuler. **Salaire :** à déterminer selon les compétences. **Date de clôture :** le 31 mai 2010.

Visitez www.acfa.ab.ca/offresemploiacfa.asp pour postuler ou pour obtenir plus d'information. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions ceux et celles qui auront soumis leur candidature.

ACFA

Chez nous, tout est possible.

Vous voulez que votre carrière ait un impact positif sur la vie des gens? Que vos idées et vos initiatives contribuent à transformer des communautés et à bâtir l'avenir? Le gouvernement de l'Alberta vous invite à participer activement à la construction de notre province afin d'en faire un meilleur endroit où vivre et travailler. Découvrez les nombreuses possibilités de carrière offertes par le gouvernement de l'Alberta.

Assistant/e judiciaire bilingue – français

Alberta Justice, Edmonton – Recherche une personne bilingue qui fait preuve de professionnalisme, de rigueur, d'initiative, et de vivacité. Vous ferez valoir votre excellent sens de l'organisation et d'esprit d'équipe tout en fournissant des services de secrétariat aux juges de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta.

Fonctions : Dactylographier et transcrire la correspondance et les jugements; coordonner les agendas et réunions, gérer le classement de dossiers selon le système en vigueur; répondre aux demandes de renseignements provenant du public et fournir un support administratif aux membres de la Cour.

Une maîtrise des logiciels Wordperfect (et/ou Word), Excel, Internet et GroupWise (ou autre courriel) est requise.

Exigences : Un diplôme d'études secondaires et justifiant d'une expérience significative en administration de bureau et assistance judiciaire. Un diplôme de parajuriste est désirable. Expérience équivalente sera considérée. Veuillez noter que la maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit est requise pour cette position.

Note: Il s'agit d'un poste permanent à temps plein. Le répertoire de candidates qualifiées et candidats qualifiés pourrait être utilisé pour combler des postes semblables à l'avenir. Les candidats choisis devront subir une vérification de sécurité. Traitement : 46,896 $ à 57,660 $. Date de limite: cette position demeura ouverte jusqu'à ce qu'un candidat qui, répondant aux exigences du poste et ayant satisfait aux modalités de la procédure, est choisi pour le remplir.

Nous préférons les demandes en ligne. Pour faire votre demande en ligne, visitez le www.gov.ab.ca/jobs ou soumettez votre curriculum vitae à l'adresse suivante : Lesley Bauman, Alberta Justice and Attorney General, Human Resource Services, 1 Floor, Bowker Building et, 9833 - 109 Street, Edmonton, Alberta T5K 2E8. Téléphone : (780) 644-7694. Télécopieur : (780) 422-1330. Veuillez, s.v.p. mentionner le numéro du concours 1000808.

Envoyez toutes vos demandes de renseignements à propos de ce poste à: Diane Royan à (780) 415-6296.

Travaillons fièrement ensemble pour bâtir une province plus forte pour les générations actuelles et futures.

Visitez jobs.alberta.ca pour en savoir davantage, pour postuler en ligne ou pour obtenir plus d'information à propos du gouvernement de l'Alberta.

Alberta

La liberté de créer. La nature de réussir.

Government of Alberta

Composante francophone au Festival international jeunesse de Calgary

Du 25 au 29 mai prochain, Calgary accueillera le Festival international jeunesse établi depuis 1987. Cette année, pour la première fois, une présentation en français sera offerte au grand public.

Le spectacle *Baobab*, une création internationale où des marionnettes font vivre les légendes africaines, sera présenté au Big Secret Theatre, le 29 mai à 14 h. La prestation s'adresse aux enfants de 4 à 8 ans et à leur famille.

Les années précédentes, le festival n'offrait qu'une programmation en français dans les écoles de la ville. « Pour nous, c'est un pas énorme de voir un événement ouvert au public dans un festival qui est professionnel. Nous sommes ravis », explique la chargée de développement et de programmes de l'Alliance française de Calgary, Kate Peters.

L'Alliance française et la Société de la petite enfance et de la famille du Sud de l'Alberta (SPEFSA) soutiennent le Festival international jeunesse afin qu'il puisse offrir un spectacle en français au grand public. « On espère que ce type de spectacle revienne l'an prochain, mais tout dépend de cette année. On a fait le pari avec la SPEFSA qu'il y aura assez de monde. On y va fort et on croise les doigts », s'exclame Mme Peters.

Quant à la directrice artistique du festival, Kate Newby, elle est contente que l'Alliance française les ait approchés pour présenter un événement grand public en français. Elle espère également que cette nouvelle formule reviendra l'an prochain. « L'Alliance française et la SPEFSA sont des partenaires et s'occupent d'augmenter la programmation pour la communauté francophone. En plus, au festival, nous avons plusieurs compagnies qui viennent de la France et du Québec », ajoute Mme Newby.

-A. P.

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE D'UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

Poste temporaire (1.0) pour 2010-2011
Mathématiques (pré secondaire et secondaire)

Poste permanent/probatoire (1.0)
Sciences (pré secondaire et secondaire)

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances spécifiques à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : 24 août 2010
Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service par courriel à :

Madame Nathalie Hill-Ulliac
Directrice
École Beauséjour, Plamondon
nulliac@cen3.ab.ca

École Beauséjour

Seulement les candidat(es) sélectionnés(es) pour une entrevue seront contacté(es).

Centre de développement musical

Le Centre de développement musical (CDM) est à la recherche

d'un adjoint administratif ou d'une adjointe administrative

Sous la supervision de la directrice du CDM, la personne assumera les responsabilités suivantes :

- Assister au développement et à la mise en œuvre des programmes et services de l'organisme
- Assister à la préparation de la documentation de l'organisme : procès-verbaux, contrats, rapports et demandes de subventions
- Travailler lors des événements du CDM, parfois en fins de semaine
- Préparer le matériel de communication (affiches, programmes, communiqués)
- Préparer et effectuer les suivis relatifs aux campagnes publicitaires pour les événements du CDM
- S'occuper de l'adhésion des membres
- S'occuper de la mise à jour du site Web
- Effectuer toutes autres tâches connexes selon les besoins de l'organisme

Qualifications requises

- Bonnes compétences organisationnelles
- Capacité de travailler en groupes et faire preuve d'autonomie
- Maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit
- Habileté d'utiliser divers logiciels (Publisher, Excel)
- Études postsecondaires en gestion ou en éducation un atout
- Connaissance du milieu communautaire francophone de l'Alberta

Conditions

- Poste d'un an à raison de quatre ou cinq jours par semaine
- Salaire à discuter selon l'expérience

Les personnes intéressées ont **jusqu'au 20 mai 2010** pour soumettre leur candidature au :

Centre de développement musical
A/S Lisette Trottier, directrice
Bureau 206, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton (AB) T6C 3N1
Courriel : cdm@telusplanet.net
Télécopieur : (780) 450-1253

CN **Le chemin de fer de l'Amérique du Nord**

La passion, force motrice du CN
Le CN, leader du transport ferroviaire en Amérique du Nord, offre un environnement de travail stimulant et diversifié au sein duquel vous pouvez faire de vos compétences et de votre expérience le moteur de votre avancement personnel. Si c'est ce que vous recherchez, nous serons heureux de recevoir votre candidature.

Pour connaître toutes nos possibilités d'emploi, veuillez consulter notre site Internet

www.cn.ca/carrières

Le CN recherche des professionnels des ventes et du marketing pour ses installations de Calgary, en Alberta.

Chargé(e) de comptes

Gestionnaire de marché

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui évolue dans un milieu aux défis multiples, veuillez consulter notre site Web au **www.cn.ca/carrieres** pour postuler en ligne.

Le CN souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et invite tous les candidats compétents à soumettre leur candidature. Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt, toutefois, seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.

CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA

Directeur ou Directrice de l'École de langues

Sous la supervision de la Direction des programmes collégiaux, le directeur ou la directrice de l'**École de langues** devrait s'acquitter des tâches suivantes :

Marketing et ventes
Développer un plan d'affaire qui identifie les grandes orientations stratégiques et un plan d'action pour l'opérationnaliser. Celui-ci inclus les activités, les budgets, les ressources humaines, etc. ;

- Identifie les stratégies de marketing appropriées;
- Sollicite et organise des rencontres avec les clients potentiels;
- Assure le suivi des demandes d'information de la clientèle;
- Élabore les produits de formation susceptibles de rencontrer les besoins de la clientèle.

Gestion financière

- Prépare et révise périodiquement les prévisions budgétaires;
- Gère le budget et approuve les dépenses;
- Signe divers contrats et ententes selon les directives du Campus Saint-Jean.

Gestion des ressources humaines

- Est responsable de l'embauche et de l'évaluation de rendement, de l'encadrement et du renvoi du personnel et consulte et informe le Campus Saint-Jean de tout changement de personnel;
- Propose et révise périodiquement les politiques d'embauche et les conditions de travail;
- Est responsable de la coordination du travail quotidien des employé.e.s;
- Prépare les appels d'offres, embauche et encadre les consultant.e.s;
- Rend compte de l'administration et de la gestion de l'ensemble des ressources humaines, techniques et financières ainsi que des activités de la gestion et de la programmation accomplies;

Toutes autres tâches connexes.

CONNAISSANCES, HABILETÉS ET CAPACITÉS REQUISES

- Doit posséder les connaissances de base normalement acquises par l'achèvement d'un diplôme universitaire de deuxième cycle et une expérience d'au moins cinq (5) années dans un domaine connexe, ou toute autre combinaison jugée équivalente;
- Doit posséder les connaissances nécessaires à la gestion d'une entreprise, à la gestion du personnel et à la gestion financière;
- Doit être familier (ère) avec les rouages de la fonction publique;
- Doit être familier avec les principes qui sous-tendent la formation langagière des employés du gouvernement;
- Doit posséder les connaissances pratiques des logiciels de base de l'environnement Windows;
- Doit avoir un excellent sens de l'organisation dans la réalisation de multiples activités;
- Doit démontrer de l'autonomie et de la créativité dans l'organisation et dans la réalisation de son travail;
- Doit maîtriser le français et l'anglais (écrit et parler);
- Doit avoir des aptitudes à collaborer avec des groupes et individus et à travailler en équipe;
- Doit démontrer une capacité de communication et de relations publiques;
- Doit faire preuve d'une capacité d'analyse, d'un esprit de synthèse et d'un bon jugement.

Faites parvenir votre demande et votre curriculum vitae en FRANÇAIS, avant le lundi 24 mai 2010 :

Dolorèse Nolette
Directrice des affaires académiques
Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta
8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91 street)
Edmonton, Alberta T6C 4G9

L'entrée en fonction : le 1er juillet 2010.

Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions celles qui auront soumis une demande d'emploi et les encourageons à soumettre d'autres demandes dans l'avenir. Tous les renseignements obtenus dans le cadre de ce concours seront gérés en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Alberta (FOIPP). Le personnel de l'Université est embauché à partir de critères de mérite. L'Université de l'Alberta favorise l'équité en matière d'emploi et encourage toute personne qualifiée, femme ou homme, à soumettre une demande, y compris les personnes handicapées, les membres d'une minorité visible et les personnes autochtones.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www. ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès æ emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Gâteau à l'orange

Ingrédients :
- 125 ml (1/2 tasse) de beurre
- 250 ml (1 tasse) de sucre
- 2 œufs
- Le jus et le zeste d'une orange
- 180 ml (3/4 tasse) d'eau chaude
- 250 ml (1 tasse) de raisins
- 250 ml (1 tasse) de noix
- 5 ml (1 c. à t.) de vanille
- 500 ml (2 tasses) de farine tout usage
- 10 ml (2 c. à t.) de soda à pâte

Préparation :
- Défaire le beurre en crème.
- Incorporer le sucre et les œufs.
- Bien remuer entre chaque addition.
- Ajouter l'orange, passée au hachoir à viande ou râpée entièrement avec le jus et l'écorce.
- En alternant, ajouter au mélange la farine et l'eau.
- Ajouter les raisins, les noix saupoudrées de farine et la vanille.
- Faire cuire au four à 180 °C (350 °F) pendant 30 à 45 min.
- Décorer de sucre à glacer et de quartiers ou de rondelles d'oranges.

Rendement : 6 à 8 portions

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-225

CRTC — Canadä

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **27 mai 2010.**

- **CIAM Media & Radio Broadcasting Association** – modification de licence de radiodiffusion de la station de radio communautaire de type B CIAM-FM Fort Vermilion – Three Hills (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-225** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

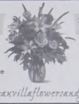
SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A · 52e Avenue · Beaumont (Alberta) T4X 1E5



Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Tél : (780) 413-8202
Téléc : (780) 471-5966
(sans frais) : 1-877-938-6466
Téléc (sans frais) : 1-877-538-6466
Courriel : office@novelnotionadv.com
Produits Publicitaires Promotionnels
Bureau Salle d'Exposition au Centre-Ville
10540A - 106e Rue, Edmonton, AB T5H 2X6
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Épinglettes - T-Shirts - Aimants - Autocollants - Bannières - Stylos - Montres - Porte-clés
Sacs - Blousons - Casquettes - Tasses - Calendrier - Access. de bureau - etc. - etc.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Téléc. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	B	L	I	O	T	H	E	Q	U	E
2	A	N	S	E		M	I		S	U	R	S
3	R	A		P	T	O	S	E		A	I	S
4	B	U	I	R	E		O	N	D	I	N	E
5	I	G	N	O	R	A	N	T	E		E	N
6	T	U	E	S		A	N	E	T	H		C
7	U	R	N	E	S		I		R	A	S	E
8	R	E	T	R	A	C	E	R	O	N	T	
9	I	R	A	I	S		R	E	N	T	E	S
10	Q		M	E	S	A		P	A	I	R	E
11	U	S	E		E	N	T	A	S	S	E	R
12	E	S	S	O	R	E	E	S		E	S	T

Tableaux de réponse

6	3	8	4	2	9	1	7	5
7	1	4	3	6	5	2	9	8
5	2	9	1	8	7	3	4	6
1	6	3	7	5	8	4	2	9
8	7	2	9	3	4	5	6	1
4	9	5	2	1	6	8	3	7
2	4	6	8	7	1	9	5	3
3	8	7	5	9	2	6	1	4
9	5	1	6	4	3	7	8	2

Camp soleil 10
cet été, viens vivre l'expérience du camp soleil,
un camp d'été pour les jeunes francophones et francophiles de 5 à 11 ans
La période d'inscription est maintenant ouverte !
Faites vite, les places sont limitées !
Dates du camp soleil :
Du 5 juillet au 13 août 2010
Le formulaire d'inscription est disponible en ligne dès maintenant !
Visitez la section camp soleil du site internet de l'ACFA régionale d'Edmonton :
www.acfaedmonton.ab.ca
Pour information ou inscription :
780.469.4401 / acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca
ACFA Régionale d'Edmonton
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Alberta camping association

Société des camps francophones d'Edmonton
du 4 juillet au 20 août 2010
Camp résidentiel pour les 8-14 ans
Situé à Clyde, à 1 heure d'Edmonton
SURVIE EN NATURE
Information ou inscription
780-469-4402 /cpal05@yahoo.com
www.camplusson.com
Government of Alberta
Financement agricole Canada
Alberta camping association
Camp de plein air Lusson

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 20 | Edmonton, le vendredi 21 mai 2010 | 20 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
MAY 28 2010
LIBRARY

Jeux francophones de l'Alberta

La délégation de Rivière-la-Paix triomphe au soccer!

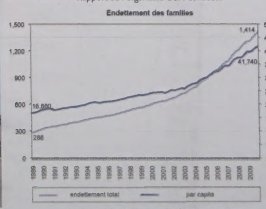
La 17e édition des Jeux francophones de l'Alberta s'est déroulée, du 14 au 16 mai dernier, à Sylvan Lake. Plusieurs délégations se sont démarquées lors de ces Jeux. Tous les détails en pages 7 à 9.

À LIRE CETTE SEMAINE...

À Plamondon, l'avenir du centre culturel... p. 2

...passe par l'ACFA régionale.

Rapport de l'organisme CGA Canada... p. 3



...le niveau d'endettement des familles inquiète.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

PERIODICAL
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
SERIALS SERVICE
EDMONTON AB T6G 2J8

Centre d'accueil et d'établissement Edmonton

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-869-8004,Téléc.:780-828-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

À Plamondon

L'avenir du Centre culturel Philip-Ménard

Julie Arsenault-Schaub
Plamondon

Une vingtaine de personnes se sont réunies le 17 mai dernier lors de l'Assemblée générale extraordinaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon/Lac La Biche pour discuter des propositions de vente et de gestion de leur centre culturel, le Centre culturel Philip-Ménard.

À ce sujet, un comité ad hoc, composé principalement de Léonard Lemay, Paul Labonté et Marcel Lemay, avait été formé en janvier dernier avec comme mandat de faire une réflexion approfondie sur l'utilisation du Centre culturel. Un travail de débroussaillage colossal a été effectué au cours des dernières semaines, car après avoir rencontré tous les utilisateurs et répertorié leurs besoins, une liste exhaustive de plus de cinquante recommandations a été produite.

Personne dans la salle n'a sauté de joie à l'idée de vendre le Centre culturel Philip-Ménard, au contraire. « On a travaillé fort pour avoir le Centre. On veut le garder », de dire l'un. « On ne peut pas le vendre. On a besoin de notre Centre », de dire l'autre. Plusieurs personnes ont donc semblé très soulagées lorsque l'option de la vente n'a pas été retenue.

Par contre, questions et commentaires ont fusé de toutes parts quand on s'est mis à parler de l'option de créer un organisme qui aurait comme priorité la gestion du Centre. Joël F. Lavoie, contractuel et président de l'assemblée, a expliqué qu'à l'ACFA, « notre mandat, ce n'est pas de gérer une bâtisse. C'est de développer la francophonie ». Il a de plus souligné que cela permettrait à l'agente Michèle Dallaire de vraiment se consacrer au développement communautaire.

Le président de la l'ACFA régionale de Plamondon/Lac La Biche, Daniel Carrier, a voulu, lui aussi, réassurer les gens en affirmant qu'en mettant de l'avant une telle structure « l'ACFA s'assure de garder le plein contrôle. C'est une situation gagnante/gagnante», a-t-il lancé.

« *Notre mandat, ce n'est pas de gérer une bâtisse. C'est de développer la francophonie.* »
- Joël F. Lavoie

Un des membres du comité ad hoc, Léonard Lemay, et le président de l'assemblée, Joël F. Lavoie, présentent les diverses recommandations.

L'avenir du Centre s'est donc soldé par un vote à l'unanimité. En effet, le conseil d'administration de la régionale a reçu le mandat de travailler à la création d'un organisme distinct qui aura comme responsabilité la gestion du Centre culturel Philip-Ménard.

Le Centre culturel Philip-Ménard demeurera sous la responsabilité de l'ACFA. Un organisme distinct, dont le mandat sera de gérer le centre, verra le jour dans un avenir rapproché.

Photos : Julie Arsenault-Schaub

ALLER LOIN

Si nos sièges vous paraissent si bien coussinés, c'est parce qu'il y a plus d'argent dans votre portefeuille.

solde d'été

Effectuez votre réservation pour l'une de nos destinations en solde sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages. L'offre prend fin le 27 mai 2010, à moins d'avis contraire.

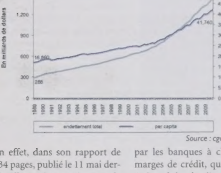
aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 27 mai 2010. **Destinations européennes :** les billets doivent être achetés au plus tard le 1er juin 2010. Des restrictions quant aux aller et aux retours peuvent s'appliquer. Un séjour minimal ou maximal sera peut-être exigé. Le nombre de places est limité et flexible et la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. D'autres conditions s'appliquent. **Destinations canadiennes :** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 décembre 2010. **Destinations américaines :** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 5 septembre 2010. **Destinations soleil :** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 décembre 2010. À moins d'avis contraire. Certaines exceptions s'appliquent. **Destinations internationales :** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 décembre 2010. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez aircanada.com pour obtenir tous les détails.

Endettement des Canadiens

La limite du crédit...

Il y a un an, l'Association des comptables généraux accrédités (CGA) du Canada mettait en garde les Canadiens contre l'accroissement trop rapide de leur niveau d'endettement. 12 mois plus tard, CGA Canada doit se rendre à l'évidence, le message n'a pas été entendu.



Source : cga-canada.org

En effet, dans son rapport de 134 pages, publié le 11 mai dernier, l'organisme estime que la récession n'a pas freiné l'ardeur des Canadiens à s'endetter.

Ainsi, l'endettement total des Canadiens a augmenté de 110 milliards $ au cours de l'année 2009 pour atteindre la somme astronomique de 1410 milliards $. Lorsqu'on regarde les chiffres de plus près, on se rend compte qu'en moyenne, l'endettement est de 41 740 $ par personne, soit deux fois et demie le montant d'il y a 20 ans.

Plusieurs raisons expliquent cette hausse; les faibles taux d'intérêt en sont le principale. « Ce rapport est une preuve supplémentaire que les Canadiens sont prêts à consommer maintenant et à payer plus tard. La question demeure toutefois de savoir s'ils ont conscience du coût total de ce paiement différé », a avancé le président et chef de la direction de CGA Canada, Anthony Ariganello.

Au cours des deux dernières années, un constat est ressorti : les familles canadiennes ont remplacé la consommation à partir de leur revenu par une consommation tirée de leur crédit. Si en 2008, pour chaque dollar gagné, les familles empruntaient l'équivalent de 39 cents, en 2009, pour ce même dollar, les ménages avaient emprunté 75 cents.

Au total, les ménages canadiens ont aujourd'hui une dette équivalant à 144 % de leurs revenus, contre un ratio de 74 % il y a 20 ans. « Le recours au financement par les ménages canadiens est l'un des rares éléments qui est resté imperméable à la nouvelle réalité économique », indique, le coauteur du rapport, Rock Lefebvre.

Par ailleurs, l'étude révèle que les marges de crédit personnelles sont plus populaires que jamais. En 2009, elles représentaient environ 60 % des crédits à la consommation accordés par les banques à charte. Les marges de crédit, qui, à 7,3 % étaient loin derrière les prêts personnels (54 %) et les cartes de crédit (13 %) en 1989, dominent outrageusement ce palmarès. Pour leur part, les prêts personnels sont passés de 54 % à 15 % et les cartes de crédit sont demeurées essentiellement au même niveau.

Cela n'est pas nécessairement une mauvaise chose, croit CGA Canada, car de nombreux ménages consolident leurs dettes de cartes de crédit et les remplacent par une marge de crédit à coûts moins élevés. « C'est une bonne décision, énonce Anthony Ariganello. Mais cette nouvelle marge est encore une dette, et il n'est pas souhaitable de la conserver plus longtemps qu'il ne faut. »

De mal en pis

Fait étonnant de cette étude, près de 60 % des répondants dont les dettes ont augmenté au cours de la dernière année sont d'avis qu'ils sont encore capables de bien les gérer ou même de s'endetter davantage.

L'organisme national ne partage pas cet avis. Selon les estimations de CGA Canada, si les taux d'intérêt hypothécaires augmentent de deux points de pourcentage, les familles à revenu moyen ou élevé risquent de devoir resserrer leur budget, en réduisant d'« autres dépenses » de 9 % à 11 %.

Puisque les taux ont déjà commencé leur ascension, CGA Canada invite les Canadiens à jouer de prudence. À titre d'exemple, pour une maison payée 250 000 $, une augmentation de 2 % du taux hypothécaire signifierait donc une augmentation moyenne annuelle d'environ 3500 $. Advenant une telle hausse, la somme additionnelle à verser pour une hypothèque de 150 000 $ serait de 2100 $ et pour une maison de 400 000 $, quelque 5600 $ de plus par an.

- Le Franco

Inscription vedette de la semaine

Maison en rangée - 3 chambres
(Sherwood Park)

MLS : E3223058
Adresse : #31, 115 Chestermere Dr
Zone : 25
Grandeur : 1270 pieds carrés
Style : Maison à 2 étages
Année de construction : 2005
Taxe municipale : 1963 $

Chambres : 3
Salle de bain : 2
Sous-sol : fini
Garage : simple
Toiture : bardeaux d'asphalte

Cette maison, très bien entretenue, a plusieurs choses à vous offrir : cuisine spacieuse avec îlot, plancher laminé, foyer au gaz naturel, grande chambre des maîtres et un sous-sol fini! Très bon rapport qualité/prix.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé!

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété ci-dessus

Dépôt de sécurité
5 %

Durée de l'hypothèque
5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 1745 $

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 1505 $

Vous voulez épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES ELITE

Vous voulez payer moins cher pour votre hypothèque? Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

ÉDITORIAL

Ramer à contre-courant

Lorsqu'on regarde l'actualité canadienne de la dernière semaine, on se rend compte que la scène politique fédérale a maximisé l'utilisation de l'expression : *pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué.*

Dans un premier temps, le premier ministre Stephen Harper est loin de s'attirer la sympathie des Canadiens lorsqu'il est question du non-financement de l'accès à l'avortement dans le Tiers-Monde, tel qu'il entend le présenter, en juin, lors d'une rencontre du G8 qui aura lieu en Ontario. D'abord applaudi partout dans le monde pour avoir décidé de faire de la santé des femmes et des enfants un des sujets clés de cette rencontre, voilà que le premier ministre obtient de moins en moins d'appui à l'égard de sa position quant à l'avortement. En effet, un sondage dévoilé en début de semaine révèle que 58 % des répondants rejettent cette idée que l'avortement légal dans les pays en voie de développement ne soit pas financé.

Comme si cela n'était pas suffisant, voilà que les libéraux fédéraux ont relevé récemment qu'une douzaine de groupes de femmes, qui avait critiqué cette position du gouvernement Harper face à l'avortement, avait vu leur financement retiré par le gouvernement. Couper les vivres à des groupes de femmes n'est pas un phénomène nouveau du premier ministre. Déjà en 2006, lors de son arrivée au pouvoir, Stephen Harper avait sabré dans les budgets de ces regroupements. Cependant, le fait que de nouveaux organismes ont subi le même sort a de quoi inquiéter.

Par ailleurs, le gouvernement est-il en train de se compliquer la vie avec cette possibilité de nomination d'un nouveau gouverneur général d'ici la fin de l'été? C'est du moins l'avis d'une majorité de Canadiens qui prônent, dans une proportion de 58 %, pour le renouvellement du mandat de l'actuelle gouverneure générale, Michaëlle Jean.

Stephen Harper n'a toujours pas confirmé s'il entendait changer de représentant de la Reine au pays, mais les rumeurs en ce sens ont été persistantes ces dernières semaines, surtout à l'aube de la visite de la Reine au Canada en juillet. Rappelons que le mandat de Mme Jean, qui pourrait être renouvelé, se terminera officiellement à la fin septembre.

Il serait facile pour le premier ministre de suivre l'opinion des Canadiens, mais empruntera-t-il cette voie ou optera-t-il pour une route plus controversée?

Finalement, un autre dossier touchant tous les députés fédéraux va sûrement à l'encontre de l'opinion de la majorité des Canadiens. Aucun sondage n'a été réalisé sur la question, mais le fait que les députés fédéraux ont refusé, à la mi-mai, que la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, examine leurs dépenses est un non-sens.

Mme Fraser avait exprimé le souhait, il y a un an, de pouvoir jeter un coup d'œil aux dépenses réclamées par les députés et les sénateurs dont le budget total est de 533 millions $ annuellement. Voilà que le Bureau de régie interne, responsable des questions financières et administratives de la Chambre des communes, a transmis une missive rejetant cette requête du revers de la main.

Si des exercices similaires ces dernières années dans certaines provinces, telles que Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse, ont révélé des exemples sensationnels de gaspillage et de cupidité, on peut comprendre que les politiciens à Ottawa refusent de se prêter à l'exercice. Soulignons que ces données ne peuvent être obtenues par la *Loi d'accès à l'information* et que les livres des députés n'ont pas subi une vérification complète depuis le début des années 90.

Dire qu'on tente de nous faire croire que le gouvernement fédéral fait preuve de la transparence… N'était-ce pas d'ailleurs le mot favori de Stephen Harper, à la fin 2005, lorsqu'il tentait de prendre le pouvoir. Il nous promettait alors de diriger un gouvernement transparent et imputable.

Pour une énième fois, il a oublié de passer de la parole aux actes…

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Marguerite Dentinger : mon modèle féminin par excellence

Je crois qu'on puisse compter sur les doigts d'une main les personnes qui nous aurons véritablement marqués dans notre vie. Marguerite Dentinger fut pour moi une de ces personnes. Quand j'ai lu l'article à son sujet (paru dans la publication *Avant que j'oublie* publié dans *Le Franco* du 7 mai 2010) j'en fus tellement touchée que la multitude de souvenirs qui me sont revenus est devenue le sujet de cette lettre que je partage avec vous aujourd'hui.

Ce que je vous présente n'est pas autant l'engagement communautaire de Mme Dentinger, mais plutôt un aperçu de la femme-enseignante que j'ai connue.

J'ai eu l'honneur d'avoir Mme Den (c'est le terme affectueux par lequel ses élèves la désignaient à l'époque) comme enseignante de 1973-1975 à l'école Routhier de Falher. À part mes parents, si quelqu'un a marqué ma francophonie, c'est bien Mme Den. Adolescente en 1973, je ne comprenais pas pourquoi lorsqu'elle nous croisait dans les couloirs, elle hochait la tête et nous interpelait : « Vous êtes francophones! Comment se fait-il alors que vous vous parliez anglais entre vous? Soyez donc fiers de qui vous êtes! » Sa voix douce et la déception qui se lisait dans ses yeux suffisaient pour nous inciter à changer immédiatement nos conversations dans la langue de Molière!

Jamais Mme Den n'employait l'agression ou la force pour nous faire voir la valeur du français. C'était plutôt par sa compétence pédagogique, son professionnalisme, sa douceur, son sens de l'humour, son humilité, son amour et sa passion pour la langue qu'elle rejoignait ses élèves. Je me souviens de la partie obligatoire de ses cours, l'art oratoire, où l'on apprenait à vaincre nos peurs de parler en public, à nous exprimer correctement et ultimement, à nous affirmer dans notre si belle langue.

J'aspirais devenir comme Mme Den un jour : compétente, fière, confiante et vraie dans ma personne. Oui, chère Mme Den, une enseignante qui par son authenticité et ses convictions inébranlables a su m'inspirer à vouloir non seulement garder ma langue, mais aussi l'aimer et l'enseigner à mon tour.

Au cours de ma carrière d'enseignante, je pensais souvent à elle et ses propos et je me retrouvais maintes fois à répéter ses paroles : « Soyez donc fiers de qui vous êtes! »

Je prends donc cette occasion pour remercier publiquement Marguerite Dentinger de m'avoir autant inspirée j'étais trop timide pour le faire de son vivant (mieux vaut tard que jamais). Je garderai toujours d'elle des souvenirs affectueux.

Merci, Mme Den, excellent modèle féminin franco-albertain que tu as été pour moi!

Pauline Johnson
Falher, AB

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)* **Alexandra Prescott** *(journaliste)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)* **François-Olivier Dorais** *(stagiaire)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. *La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.*

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Un premier colloque annuel pour le GRITI

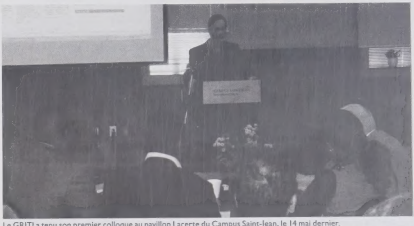
C'était en quelque sorte son baptême académique; après environ neuf mois d'existence, le Groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration (GRITI) a tenu son premier colloque au pavillon Lacerte du Campus Saint-Jean (CSJ), le 14 mai dernier.

François-Olivier Dorais
Edmonton

Sous le thème *Théories et pratiques de l'inter/transculturalité dans les milieux professionnels de la communauté francophone*, une quinzaine de chercheurs et praticiens d'horizons professionnels multiples ont entretenu un public d'une cinquantaine de personnes sur des enjeux tels le multiculturalisme, l'immigration francophone et l'éducation en recoupement avec les concepts d'interculturalité et de transculturalité.

Au cours des quinze dernières années, le Canada a accueilli plus de 372 000 immigrants de langue française, dont près de 77 500 se sont installés au sein des communautés francophones et acadiennes du pays. De ce nombre, l'Alberta en accueillait 6500 en 2006.

Les grandes métropoles, Edmonton et Calgary, ont indéniablement recueilli leur faveur et cette implantation n'a pas été sans changer le visage de la francophonie albertaine au cours des dernières années comme en témoignent les houleux débats entourant le changement de nom de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) survenus en 2005.



Le GRITI a tenu son premier colloque au pavillon Lacerte du Campus Saint-Jean, le 14 mai dernier.
Photo : François-Olivier Dorais

L'engouement pour l'inter/transculturalité dans les différents champs d'études des sciences sociales n'est d'ailleurs pas indifférent à cette nouvelle réalité qui implique de nouvelles médiations et interactions entre les francophones établis depuis longtemps dans la province et les francophones issus de l'immigration.

Ces deux concepts visent l'étude du contact entre les cultures et la mise en commun au sein des sociétés diversifiées. Le mot « interculturel » comprend le préfixe « inter » et le suffixe « culturel » qui signifient « entre » et « culture ». L'interculturalité renvoie donc au processus de réaménagement des rapports culturels.

La transculturalité renvoie quant à elle au résultat de ce processus. Comme le suggère le préfixe « trans », l'approche transculturelle se situe au-delà des cultures et s'applique à une identité culturelle plurielle.

Aux dires de Paul Dubé, professeur titulaire œuvrant à l'Institut d'études canadiennes au CSJ et chercheur associé au GRITI, la transculturalité vise l'atteinte « d'un imaginaire de la diversité ».

« La transculturalité c'est le contact entre différentes cultures qui influent les unes sur les autres pour créer un objet nouveau, pour faire émerger chez l'individu une nouvelle conscience de lui-même et du monde », explique-t-il.

Le GRITI, affilié au Campus Saint-Jean, a bien l'intention de profiter de ses assises en milieu minoritaire franco-albertain pour justement devenir un chef de file dans ce domaine d'étude. « Tous les cinq ans, l'Université demande à ce que ses facultés procèdent à une auto-critique. La création du GRITI est le fruit d'une recommandation d'un comité évaluateur qui nous avait proposé par le passé de creuser le créneau de l'inter/transculturalité », fait savoir M. Dubé.

Pour cette première expérience de colloque annuel, les organisateurs se garderont de publier des actes. Certains textes de présentateurs seront toutefois disponibles d'ici quelques semaines sur le site Internet du Groupe au www.csj.ualberta.ca/griti.

Congrès annuel 2010

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS

Les 14 et 15 juin 2010
Salle paroissiale Saint-Thomas d'Aquin
8410, 89e Rue Edmonton Alberta, T6C 4N3

Thème du congrès :
Ne pas se faire prendre, mais faire apprendre

Lundi 14 juin 2010

13 h	Inscriptions
13 h 30	Ouverture officielle et mot de la Présidente
14 h	Conférencier invité: M. Donald Michaud
15 h	Pause
15 h 15	Atelier Mentorat avec Simone Demers & Denise Beaudry
16 h 30	Pause
17h	Apéritif
17 h 30	Souper/banquet Hommage : Aîné.e de l'année
19 h 30	Spectacle : *Nos artistes- aînés de la province*

Le mardi 15 juin 2010

9 h	Déjeuner continental
9 h 15	Conférencier : Julien Chalifoux, gendarme
10 h	Atelier : **Prévenir la fraude** avec Josée Bonneville de l'AJEFA & Simone Demers
10 h 45	Pause
11 h 30	Célébration eucharistique
12 h 15	Dîner
13 h 15	Assemblée générale annuelle
14 h 30	Ajournement

AJEFA — Association des jurisses d'expression française de l'Alberta

Prix individuels

OPTIONS	Membre	Non-membre
Congrès au complet	**50 $**	**55 $**
Banquet et soirée du lundi 14 juin	30 $	35 $
Spectacle du 14 juin seulement	10 $	12 $
Journée du 15 juin	15 $	20 $

Notez SVP que le transport et l'hébergement sont la responsabilité des participants.

Pour vous inscrire au Congrès annuel ainsi qu'à l'Assemblée générale annuelle, veuillez faire parvenir ce formulaire, dûment rempli, et un chèque couvrant les frais d'inscription. La date limite pour les inscriptions est **le vendredi 4 juin 2010.**

Nom : _____ Téléphone : (_____) _____

Courriel : _____

Adresse : _____ Ville _____ Province ____

Code postal _____

S.V.P. faire votre chèque à l'ordre de :

Fédération des aînés franco-albertains
136 -8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Tél. : (780) 465-8965 Téléc. : (780) 468-6535 Courriel : bureau@fafalta.ca

Le 5 juin à Edmonton

L'AJFAS fêtera ses 10 ans

François-Olivier Dorais
Edmonton

Le 18 septembre 1999, lors du dixième anniversaire de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA), Luketa M'Pindou prononce une allocution portant sur la « jeunesse congolaise dans la société canadienne ».

Dans son discours, il jette les bases et les principes directeurs de ce qui allait devenir quelques mois plus tard l'Alliance jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS), une association œuvrant surtout à la prévention du crime chez les jeunes immigrants.

Dix ans plus tard, l'AJFAS récolte les fruits de son labeur et s'inscrit désormais parmi les chefs de file en matière de développement social dans la province albertaine. « Nous pouvons maintenant se tenir droit et marcher », lance M. M'Pindou, aujourd'hui coordinateur principal de l'Alliance, qui avoue que la mise sur pied de son projet a connu son lot de défis, notamment celui d'universaliser son mandat à toute la communauté immigrante.

De deux employés à temps plein en 2005, l'AJFAS est maintenant passée à une équipe de 10 personnes à Edmonton en plus d'avoir ouvert deux bureaux à Calgary et à Grande Prairie.

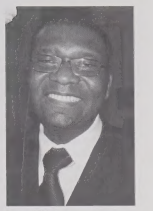
Fort d'une clientèle aujourd'hui fidèle et très élargie, l'organisme compte également un secteur féminin, un secteur de la diversité culturelle et paraine la Caravane contre le racisme et la discrimination, un projet d'inspiration québécoise qui vise à accroître la compréhension des jeunes des conséquences liées aux préjugés, au racisme et à la discrimination sous toutes ses formes dans les écoles et la communauté.

Entre deux réunions, quelques coups de téléphone et les nombreuses sollicitations d'employés et de clients, Luketa M'Pindou, assis dans son bureau, reste serein et prend le temps de s'interroger sur les raisons du succès de l'AJFAS.

« C'est la main de Dieu », lance-t-il après un moment de réflexion. Mais c'est aussi le résultat d'actions menées avec de nombreux partenaires.

« Il y a un adage dans ma langue qui dit que l'on ne peut pas se laver le visage avec un seul doigt, il en faut plutôt cinq. La clé du succès de l'AJFAS, c'est d'avoir toujours travaillé en partenariat. C'est aussi en partie grâce à l'inspiration et à l'expertise des autres », rajoute-t-il.

Si le passé est garant de l'avenir,



Luketa M'Pindou

Photo : archives

l'AJFAS n'a pas fini de grandir. M. M'Pindou, qui cumule toujours les titres d'engagement comme président des Conseils arbitraux de l'Assurance-emploi pour la division régionale de l'Alberta, président du Conseil d'école de Sainte-Jeanne-d'Arc et vice-président du Comité consultatif ethnoculturel pour la région des Prairies avec Service correctionnel Canada, voit grand pour le futur de l'alliance.

« Moi, je vois l'AJFAS comme un organisme qui prendrait éventuellement le *leadership* dans la lutte contre la discrimination dans l'ouest du pays », fait-il savoir. Il assure aussi préparer une relève en impliquant de plus en plus de jeunes dans la gestion de l'Alliance pour assurer une pérennité à l'organisme.

Les célébrations du dixième anniversaire de l'AJFAS se tiendront le 5 juin prochain à l'hôtel Holiday Inn d'Edmonton dans le cadre d'une soirée gala, où seront remis des certificats d'appréciation accompagnés d'un spectacle.

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 12 mai 2010

Tenue à la salle 304 de La Cité francophone

Rencontre avec le ministre Goudreau

La présidente et le directeur général ont rencontré le ministre Goudreau pour la première fois depuis le changement de présidence au sein de l'ACFA. L'équipe du Secrétariat francophone de l'Alberta était aussi présente. L'ACFA a soulevé l'importance d'investir à Calgary et de travailler conjointement avec les intervenants locaux. Les enjeux pour les services en français ont aussi été discutés. L'ACFA a aussi indiqué au ministre que la communauté francophone relèvera le défi lancé par le président de l'Assemblée législative, l'honorable Ken Kowalski, lors de la cérémonie à la Législature albertaine en mars dernier et que les suivis en ce sens seront faits.

Rôles et responsabilités des administrateurs territoriaux

Les membres du CE ont poursuivi leur réflexion sur les rôles et responsabilités des administrateurs territoriaux. On indique que la réflexion doit être plus approfondie sur les modalités d'intervention, au-delà de simplement assister aux rencontres publiques. Cette question sera discutée lors de la rencontre de la grande famille de l'ACFA en août prochain.

Appui à l'ACFA régionale de Calgary

À la demande de l'ACFA régionale de Calgary, l'ACFA a consenti à un prêt de services afin de les appuyer suite à la démission de la directrice. L'accompagnement par l'ACFA se traduit entre autres par le maintien des relations d'affaires avec les partenaires et les bailleurs de fonds et à la bonne gestion des opérations. Monsieur François Giroux agira comme personne-ressource auprès du conseil d'administration de l'ACFA régionale de Calgary. L'ACFA accompagnera aussi l'ACFA régionale de Calgary dans le recrutement, la sélection et l'orientation de la prochaine direction.

La prochaine rencontre du CA provincial de l'ACFA aura lieu les 4, 5 et 6 juin 2010 dans le cadre du Forum communautaire. La prochaine rencontre du CE aura lieu le 24 juin 2010.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

VOTRE JOURNAL LOCAL,
VOTRE ALLIÉ EN SALLE DE CLASSE

Découvrez comment utiliser ce journal dans le cadre de votre travail d'enseignant! Rendez-vous au **www.acelf.ca/bap** et recherchez les activités sur la presse communautaire francophone. Vous y trouverez 15 fiches d'activités pour sensibiliser les jeunes de 12 à 17 ans au journal francophone de leur communauté.

APF Association de la presse francophone
B@P BANQUE D'ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES
LE FRANCO

17es Jeux francophones de l'Alberta

Célébrer le drapeau, porter le flambeau

Les Jeux francophones de l'Alberta (JFA) ont rassemblé plus de 200 jeunes athlètes d'expression française des neuf régions de la province. La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a organisé trois volets sportifs dans le cadre de l'événement d'envergure provinciale : le soccer, le badminton et le basketball trois contre trois.

Philippe de Montigny

Sylvan Lake

Du 14 au 16 mai 2010, l'école Fox Run à Sylvan Lake s'est transformée en village des athlètes et en sites de compétition. Pour l'occasion, la sprinteuse tchadienne Kaltouma Nadjina a été choisie comme porte-parole des 17es Jeux francophones de l'Alberta.

« Si tu crois en toi, tu peux tout réussir », a affirmé Mme Nadjina, qui s'est démarquée tout au long de son cheminement dans le monde de l'athlétisme et qui a partagé quelques-unes de ses expériences les plus marquantes. En plus d'avoir progressé jusqu'à la scène internationale, où elle s'est notamment qualifiée et représentera fièrement son pays aux Jeux olympiques de 2012 à Londres.

Un arc-en-ciel de jeunes motivés faisait vibrer la foule à la cérémonie d'ouverture. La programmation culturelle de la fin de semaine a été organisée par Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA). Celle-ci comprenait les cérémonies, animées par Stéphane Côté de l'émission *Ceci est un test*, ainsi qu'une panoplie de jeux coopératifs et d'activités sociales.

« Les Jeux permettent aux participants de rencontrer d'autres jeunes et de réaliser qu'ils sont nombreux et puissants tous ensemble » exprime la secrétaire-trésorière de FJA, Chantelle Deverdenne, impressionnée par le *leadership* et l'esprit d'équipe démontrés tout au long de la fin de semaine.

Malgré les quelques blessures et la chaleur accablante, les joueurs ont su persévérer à travers tous leurs matches.

Au soccer, les équipes de la zone 3 (Calgary) et de la zone 8 (Rivière-la-Paix) se sont démarquées dès leurs premières

Kaltouma Nadjina et Annie Falardeau.

Photo : Philippe de Montigny

parties et se sont même rendues jusqu'à la finale.

Au badminton, les joueurs combinaient élégance et stratégie pour monter les échelons aux tournois.

Au basketball trois contre trois, les joueurs étaient entourés d'ambiance positive et motivante, ce qui les rendait nettement plus agressifs dans leur détermination de remporter les grands honneurs.

Directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau en est à sa première réalisation des Jeux fancophones depuis son entrée en fonction en novembre 2009. Comme elle a déjà eu l'occasion d'organiser un évènement semblable, Mme Falardeau comprend l'importance de s'entourer d'une équipe de bénévoles motivés et engagés.

Selon elle, la question des bénévoles et le fait que les chefs de mission soient dispersés partout en province s'avèrent être des défis de taille. Il y a neuf zones et au moins un chef de mission est attribué par zone. « Ce n'est pas toujours facile, mais on a une belle stratégie pour l'année prochaine » affirme-t-elle, avec optimisme.

Mme Falardeau a souligné le travail de Danielle Leclerc et de Gabriel Trahan, employés de la FSFA, qui ont travaillé à l'encadrement du comité organisateur, au recrutement des bénévoles et à la réalisation des JFA. « Les bénévoles sont excessivement importants; il faut bien les encadrer pour qu'ils se sentent plus appuyés et valorisés », avoue la directrice générale de la FSFA.

Ce sont lors des cérémonies de clôture qu'ont été décernées les médailles et les prix de délégations. De plus, quatre jeunes se sont levés pour interpréter la chanson thème des JFA tour à tour et c'est Biruk Negash d'Edmonton qui a remporté ce concours avec les applaudissements et les cris les plus forts de la foule.

De nombreux prix de présence ont été offerts aux participants. Le prix de la meilleure délégation a été remis à la zone 6 (Edmonton), le prix de l'esprit sportif à la zone 7 (Fort McMurray), le prix de l'amitié à la zone 2 (Red Deer) et le prix du français à la zone 8 (Rivière-la-Paix).

En plus de remercier les nombreux bénévoles, chefs de mission et accompagnateurs, le président des 17es JFA, Pierre Cloutier, a constaté qu'il y a de nombreux ingrédients qui contribuent au succès des Jeux francophones de l'Alberta. « Ce sont vous, les jeunes, qui nous montrent cet amour de la langue française et cette passion pour le sport, ce qui permet aux jeux d'être une réussite année après année! »

Après une fin de semaine remplie de rencontres et de victoires, on ne peut qu'espérer que les participants des Jeux francophones de l'Alberta continueront d'atteindre de nouveaux sommets et possiblement tenter leur chance de faire partie d'Équipe Alberta pour les Jeux de la francophonie canadienne, qui auront lieu à l'été 2011 à Sudbury.

Médaillés des 17es Jeux francophones de l'Alberta

SOCCER (cadet mixte) :
Or – Zone 8 (Rivière-la-Paix)
Argent – Zone 3 (Calgary)
Bronze – Zone 6 (Edmonton)

BASKETBALL trois contre trois
Junior masculin
Or – Zone 3 (Calgary)
Argent – Zone 2 (Red Deer)
Bronze – Zone 7 (Fort McMurray)

Junior féminin
Or – Zone 6 (Edmonton)
Argent – Zone 1 (Cochrane-Airdrie)
Bronze – Zone 9 (Grande Prairie)

BADMINTON
Simple cadet masculin
Or – Connor Denison, Zone 1 (Cochrane-Airdrie)
Argent – Clayton Frey, Zone 8 (Rivière-la-Paix)
Bronze – Ian Moores, Zone 7 (Fort McMurray)

Simple junior masculin
Or – Raymond Kosakewich, Zone 6 (Edmonton)
Argent – Jon-Michael White, Zone 7 (Fort McMurray)
Bronze – Cale Jacobs, Zone 2 (Red Deer)

Simple cadet féminin
Or – Rachael Smillie, Zone 6 (Edmonton)
Argent – Catelina Joly, Zone 4 (Saint-Albert-Legal)
Bronze – Ashley Simone Labrecque, Zone 8 (Rivière-la-Paix)

Simple junior féminin
Or – Haley Brett, Zone 1 (Cochrane-Airdrie)
Argent – Dominique Simard, Zone 4 (Saint-Albert-Legal)
Bronze – Bailey Beaulne, Zone 7 (Fort McMurray)

Double cadet masculin
Or – Jeremy Magel & Alexandre Vaughan, Zone 3 (Calgary)
Argent – Wade Brulotte & Mathieu Tremblay, Zone 8 (Rivière-la-Paix)
Bronze – Alden Dupuis & Joseph Lanteigne, Zone 6 (Edmonton)

Double junior masculin
Or – Patrick McElroy & Justin Kaulzman, Zone 1 (Cochrane-Airdrie)
Argent – Matthew Fritze & Biruk Negash, Zone 6 (Edmonton)
Bronze – Kristian Mancuso & Dominik Kropacek, Zone 2 (Red Deer)

Double cadet féminin
Or – Janelle Dentinger & Mile Walisser, Zone 8 (Rivière-la-Paix)
Argent – Ariane Côté & Julie Bérubé, Zone 8 (Rivière-la-Paix)
Bronze – Alyssa Sholter & Jessica Doré, Zone 2 (Red Deer)

Double junior féminin
Or – Sophie Bergeron & Danielle Legras, Zone 6 (Edmonton)
Argent – Angel Mangaron & Noori Nargis, Zone 3 (Calgary)
Bronze – Jennyfer Fortin-Gauthier & Kaithlyn Poirier-Kehoe, Zone 7 (Fort McMurray)

le MAI de la chanson d'ici
RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
PREMIER BALCON
Une série de spectacles enregistrés dans l'Ouest
LE 29 MAI À 20 H
POLYFONIK 21
Avec Iligy, Natacha Homerodean, Ariane Mahrÿke Lemire, Raphaël Freynet, Joël Lavoie, Josée Thibeault, Casey Edmunds et Steve Jodoin.
À la radio de Radio-Canada en direct de la Cité francophone à Edmonton.

Quelques photos des Jeux

Patrick McElroy (Zone 1), médaillé d'or au badminton.

Les gagnantes au badminton cadet double féminin.

Le soccer est très populaire aux Jeux.

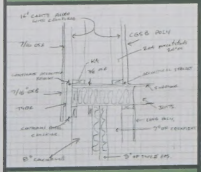
Vous rêvez d'une maison éco énergétique ?

Présentation :

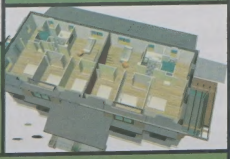
LEED® pour les habitations

Professionnels de la construction, une occasion unique pour comprendre les normes de construction LEED® pour les habitations! Le « *Leadership in Energy and Environmental Design* » est un système axé sur le consensus pour évaluer la conception, la construction, les opérations et la certification des bâtiments éco énergétiques.

Conférencières :
- Amélie Caron, *EcoSYNERGY*
- Stephani Carter, *EcoAmmo*



La présentation abordera les éléments suivants :
- comment fonctionne la certification *LEED® pour les habitations*
- qui sont les intervenants impliqués
- comment faire pour atteindre la certification
- les différents niveaux de certification



Lieu : salle 304, pavillon Lacerte du Campus Saint-Jean, 8406, 91e Rue, Edmonton

Date : le jeudi 27 mai 2010

Heure : de 19 h 00 à 20 h 30

Coût : gratuit

Cette présentation s'adresse autant aux entrepreneurs de la construction qu'aux gens du public qui considèrent une maison écologique et éco énergétique dans le futur.

RSVP et informations :
780.414.6125, p.107 / roch.labelle@lecdea.ca

Conseil de développement économique de l'Alberta

EcoSYNERGY

ECOAMMO

Les lauréates en basketball trois contre trois.

Des participants de la zone 7.

Calgary a terminé deuxième au soccer mixte.

Basketball trois contre trois.

Photos : Philippe de Montigny

Photos : Philippe de Montigny

Les participants des 17e Jeux francophones de l'Alberta.

Vox pop

Qu'est ce qui t'as poussé à participer aux Jeux francophones de l'Alberta, à y revenir année après année?

« C'est très bon qu'il y ait des Jeux à l'extérieur d'Edmonton, où on peut parler en français. J'aime les JFA parce qu'il y a des activités qui visent à faire des rencontres, pas seulement rester avec les gens de ta zone. »

Rachael Smillie (14 ans)
Zone 6 (Edmonton)
Badminton

« J'ai voulu vivre ma culture canadienne-française! J'aime le badminton et, toutes les opportunités que j'ai d'en jouer, je les prends! »

Connor Denison (15 ans)
Zone 1 (Cochrane-Airdrie)
Badminton

« Pourquoi participer aux Jeux francophones de l'Alberta? C'est simple : j'aime trop les sports! Je ne peux pas passer une année complète à l'école sans sortir, sans faire du sport. »

Paris Abedi (17 ans)
Zone 3 (Calgary)
Basketball

« Quand on m'a demandé de venir comme entraîneuse de soccer, j'ai tout de suite dit « oui »! Les Jeux sont tellement amusants! Les joueurs ont bien participé et ils s'amusaient… c'est tout ce que je voulais! »

Kelsie Moore (17 ans)
Zone 7 (Fort McMurray)
Soccer

« À chaque opportunité de faire du basketball en français, je vais le faire. La première fois que j'ai vu un ballon et quelqu'un faire un "dunk", je savais que c'est ça que je voulais faire. »

Jesse Larivière (16 ans)
Zone 9 (Grande Prairie)
Basketball

« J'aime beaucoup le soccer et je suis francophone, donc c'est un bonus! Viser l'or et croire, c'est comme ça qu'on va réussir. »

Dalyn Lauzé (14 ans)
Zone 8 (Rivière-la-Paix)
Soccer

ALLER LOIN TOKYO SANS ESCALE

zone de confort

Osez sortir de la vôtre.

Visitez un pays complètement à l'opposé de tout ce que vous connaissez. Vous adorerez! Notre nouveau service saisonnier sans escale au départ de Calgary vous mène au Japon rapidement. De plus, grâce aux écrans individuels à commande tactile et à la radio satellite XM à chaque siège, ainsi qu'aux prises électriques et aux ports USB, votre vol vous paraîtra encore plus court.

Pour réserver, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Ou encore, appelez votre agent de voyages.

AIR CANADA

aeroplan

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Danser depuis 30 ans...

C'est devant plus de 350 personnes que le 30e spectacle annuel de l'Association la Girandole a eu lieu, le 16 mai dernier, au théâtre Arden de Saint-Albert. Voici quelques photos du spectacle.

Photos : Colin Royer

Célébrons 10 ans!

Soyez des nôtres à la soirée de gala marquant le 10e anniversaire de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS)

Hôtel Holiday Inn
4520 - 76 avenue
Edmonton
Le 05 juin 2010
à 18h30

Au programme

Zéphyr de la Girandole
Waijo Drummers
3rd Street Beat dans "Rejects"
Shadow Twins
Young Artists For Change
(Mecha, Sierra, Roman, Alyssa et Adrian)
Melo Divine

Vente de billets

Bureau AJFAS
Librairie Le Carrefour

Info

780.440.2621
bureau@ajfas.ca

AJFAS
ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

10 ANS

C'est loin d'être proche, mais c'est proche d'être parfait!

À chaque année, les groupes musicaux de l'Alberta et de la Saskatchewan se donnent rendez-vous pour faire valoir leurs talents. En Alberta, c'est dans le cadre de la Chicane albertaine et en Saskatchewan c'est au RAMDAM qui s'est tenu à Saskatoon les 7 et 8 mai derniers.

Une entente permet au gagnant de la Chicane de se rendre au RAMDAM pour représenter l'Alberta en tant qu'invité. Cette année, c'est la formation musicale de l'école Héritage, Composé, qui a eu cet honneur après s'être démarquée à la Chicane où ils ont fièrement remporté la troisième place (parmi 14 groupes), ainsi que le Prix du Public et un prix *Musicien distingué* accordé à Léandre Bérubé.

C'est donc, en autobus que le groupe a fait le périple de plus de 13 heures jusqu'à Saskatoon. À leur première aventure en transport public pancanadien, les participants se sont parfois retrouvés dans des situations un peu cocasses, mais le tout s'est déroulé sans pépin et même au-delà des attentes!

À Saskatoon, les organisateurs du RAMDAM ont reçu la cohorte de façon des plus amicales et accueillantes. L'événement avait lieu dans la toute nouvelle École canadienne-française de Saskatoon où neuf autres formations de la Saskatchewan s'étaient donné rendez-vous pour ateliers, spectacles et amitiés.

À la même occasion avait lieu le 21e Gala fransaskois de la chanson. Donc, en plus d'y assister, les jeunes musiciens ont aussi eu la chance d'être encadrés par les artistes et les techniciens professionnels du Gala, puisque le RAMDAM avait lieu sur la même scène exceptionnelle de l'École canadienne française. Après les prestations autant variées que captivantes des compétiteurs fransaskois, Composé a offert un excellent et dynamique spectacle devant un public bien animé.

Toutes sortes d'amitiés et de contacts ont été créés entre les musiciens albertains et les artistes, jeunes et moins jeunes, de la Saskatchewan. Une belle expérience qui ne s'oubliera pas de sitôt.

Enfin de retour, après un autre long voyage en autobus, on peut féliciter les jeunes musiciens et le parent accompagnateur de leur courage et détermination à saisir l'opportunité et de s'aventurer au nom de leur talent artistique, leur école et leur province.

Texte et photos : CSNO

FORUM COMMUNAUTAIRE

EMPOWERMENT : L'AFFAIRE DE CHACUN POUR L'AVENIR DE TOUS

LA VISION COMMUNE:
L'Alberta bénéficie d'une francophonie accueillante, performante, moderne et rayonnante.

Le Forum communautaire est l'endroit où les présidences et les directions générales des organismes et institutions francophones de l'Alberta se rassemblent afin de fixer les grandes stratégies de la francophonie albertaine.

Pour cette 6e édition, l'ACFA a demandé à un consultant de procéder à une analyse statistique de la population franco-albertaine par région et de la présenter lors du Forum communautaire. Les participants en apprendront donc davantage à ce sujet ce qui sera très pertinent afin de voir les nouvelles tendances. Ils auront aussi la chance de sensibiliser les autres organismes à leur réalité et d'exprimer leur perspective sur des enjeux globaux. Les discussions permettront de converger vers des stratégies d'action commune et de se ressourcer.

Dans ce processus, le rôle de l'ACFA en est un de facilitateur. L'ACFA amène l'information ensemble afin de faciliter la mise en œuvre du cadre stratégique de la francophonie albertaine 2009-2014.

Le cadre stratégique a été adopté lors du Forum communautaire de l'an dernier. Il permet d'orienter les actions du Mouvement francophone à long terme et agit comme carte routière pour le développement des grands projets de société. Il oriente aussi les décisions, les demandes de services et l'attribution des dossiers de l'heure.

- **Quand :** le 5 juin 2010 de 8h00 à 16h00
- **Où :** Pavillon Lacerte du Campus St-Jean
  8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
  Edmonton (Alberta) T6C 4G9

ACFA

Réservez votre place en ligne :
https://formulairesacfa.wufoo.com/forms/forum-communautaire-copy/

Pour informations:
Mireille Péloquin, Directrice des services communautaires
Tel: 780-466-1680 x 209
m.peloquin@acfa.ab.ca

- **Cet événement ne s'adresse qu'à la direction générale et à la présidence des organismes francophones.**

est fier de présenter

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU GOLF PAR EXCELLENCE !

VENEZ VIVRE UNE TOUTE NOUVELLE EXPÉRIENCE!

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 25 MAI ET COUREZ LA CHANCE DE JOUER EN ÉQUIPE AVEC MATHIEU BERTRAND DES ESKIMOS D'EDMONTON ET JEFF DROUIN-DESLAURIERS DES OILERS.

OÙ : Club de golf The Legends,
53541 Range Road 232, Sherwood Park

QUAND: 27 juin 2010.
Enregistrement à 12h30
Départ officiel à 14 h

✱ En plus de jouer au golf, vous contribuerez significativement au financement et succès des Jeux francophones de l'Alberta.

INSCRIPTION :
150$
(Inclut les frais de vert, voiturette, prix et banquet)
50$
(Inclut le banquet seulement)

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS :
Nouveau terrain de golf
Activités et animation sur les trous
Dégustation de produits

PRIX CONVOITÉS :
Un tour en hélicoptère d'une heure pour 4 personnes avec un arrêt au champagne dans les Rocheuses offert gracieusement par KANANASKIS MOUNTAIN HELICOPTERS LTD. et plusieurs autres prix offerts sur place.

CETTE ANNÉE, L'AMBIANCE SERA À LA FÊTE, FAITES-EN PARTIE!
Pour vous inscrire, veuillez contacter Gabriel Trahan au 780-469-1367 ou g.trahan@lafsfa.ca
Visitez notre site Internet pour plus d'informations: www.lafsfa.ca

SORTEZ VOTRE
NIVEAU
c'est l'temps des rénos!

DENIS BEAULIEU RÉNOVATIONS INC.
(780) 919-5499 / denisbeaulieu@shaw.ca
Constructions neuves et rénovations résidentielles de qualité à Edmonton et les environs depuis 20 ans.
Cuisine Salle de bain
Garage Terrasse
Addition Sous-sol
Nous connaissons l'importance d'être bien chez-soi

L.L. FINITION
Béton
- Mise en place
- Finition
- Sous-sol
- Garage
- Entrée
- Trottoir
- Réparation de structure existante
- Conseils et évalutation
- Estimation gratuite

Luc Labrie
Cell. : 780.886.0215

CANADIEN EAST WEST STONE WORK
Patrick Houle, Président
17324, 106A Avenue
Edmonton, AB, T5S 1E6
Bureau : (780) 498-1490
Portable : (587) 785-7219
cew_stonework@shaw.ca
www.cew-stoneworkinc.com
Construction résidentielle sur mesure
Distributeur & Installateur EXCLUSIF du système Suretouch
SURETOUCH

Que vous soyez déjà propriétaire ou que vous songiez à le devenir prochainement, une maison constitue sans doute l'investissement le plus important de votre vie. Il est donc essentiel de bien protéger cet investissement, d'une part en l'entretenant bien, mais aussi en effectuant, quand cela est possible, des travaux de rénovation qui lui redonneront une nouvelle jeunesse.

La rénovation domiciliaire est un secteur d'activité extrêmement actif. Un secteur qui, selon les années, égale et même dépasse celui de la construction de maisons neuves. Un bon entretien et des travaux de rénovation bien faits offrent plusieurs avantages. Ils permettent entre autres de conserver, voire d'augmenter, la valeur d'une maison.

Au moment de la vendre, son propriétaire pourra non seulement récupérer son investissement, mais dans bien des cas, il pourra aussi réaliser un certain profit. Or, cette valeur accrue pourra à son tour ouvrir la voie à l'achat d'une autre maison, plus grande, plus luxueuse.

Mais que l'on décide de la vendre ou de la garder, une maison bien entretenue et bien rénovée procure déjà aux personnes qui y habitent une meilleure qualité de vie. Qu'il s'agisse d'un décor plus accueillant, d'un chauffage plus efficace, d'une cuisine plus ergonomique, d'un revêtement extérieur adapté aux réalités des années 2000, d'une entrée ou d'un trottoir en béton refait ou retouché, etc.

Tous ces facteurs tendent à démontrer combien il est important de prendre bien soin de sa maison, de la garder belle et en bon état. Car à plus d'un égard, une maison est vraiment ce que l'on peut appeler un investissement pour la vie.

Le Centre d'accueil prend de l'expansion

Alexandra Prescott
Edmonton

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) vient de se doter de quatre nouveaux employés. Désiré Batumike, originaire du Burundi, occupe la fonction de conseiller en établissement. Sandrine Fotso, native du Cameroun, a été engagée pour le poste de coordonnatrice des services d'établissement. Beda Kaji, de la République démocratique du Congo, est le coordonnateur des services d'intégration. Finalement, le Marocain Abdelaziz Taleb est conseiller en établissement et en charge de l'admission.

Pour le CAÉ, ce sont trois nouveaux postes qui ont été créés. « Les agents étaient débordés et ne pouvaient plus faire les suivis adéquatement, donc nous avions besoin de nouvelles ressources. Il y a aussi des nouveaux projets qui entrent en ligne de compte comme le cours de préparation à la citoyenneté et le réseau contact pour les nouveaux arrivants francophones. Ce sont nos deux grands projets majeurs », informe le directeur du CAÉ, Georges Bahaya, avant d'ajouter que le Centre d'accueil déménagera bientôt dans la phase II de La Cité francophone.

Les 10 employés du CAÉ viennent respectivement du Burundi, du Cameroun, de la Côte d'Ivoire, de la France, de la Jordanie, du Maroc, du Québec, de la République démocratique du Congo et du Rwanda. « Notre personnel représente la communauté et ça nous permet de bien servir la clientèle », dit fièrement M. Bahaya.

Les nouveaux employés

Désiré Batumike est né au Burundi et détient un diplôme en psychopédagogie de la République démocratique du Congo.

Les nouveaux employés du Centre d'accueil et d'établissement : Désiré Batumike, Sandrine Fotso, Beda Kaji et Abdelaziz Taleb.

Photo : *Alexandra Prescott*

Il a également une licence en travail social avec une spécialité concernant l'organisation communautaire qu'il a obtenue au Sénégal. Il a aussi fait des études supérieures en communication sociale.

Arrivé au Canada en août 2004, il a vécu tout d'abord au Nouveau-Brunswick. « J'ai notamment travaillé dans les écoles pour les jeunes immigrants. J'ai aussi été enseignant au primaire », mentionne M. Batumike, qui a déménagé à Edmonton deux ans après son arrivée dans la province maritime.

Ici, il a été le coordonnateur contre la discrimination et le racisme à l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society et l'animateur principal de la Caravane.

Sandrine Fotso

Pour ce qui est de Sandrine Fotso, elle est arrivée à Edmonton en août 2008. Lorsqu'elle a quitté son pays natal, le Cameroun, elle a habité aux États-Unis pendant quatre ans avant de déménager en Alberta.

Mme Fotso possède une maîtrise en droit des affaires et sciences politiques et un master en droit de l'homme et accès humanitaire. Lorsqu'elle était aux États-Unis, elle a travaillé pour l'Institut international du New Jersey, un organisme qui ressemble au CAÉ, et elle a été stagiaire aux Nations Unies.

Quand elle est arrivée à Edmonton, elle a occupé les fonctions de coordonnatrice de projets pour *Africa We Care*.

Beda Kaji

Beda Kaji, de son côté, vient tout juste d'arriver dans la capitale albertaine pour son nouvel emploi au CAÉ. C'est la première fois qu'il met les pieds dans la province même s'il vit au Canada depuis 2003.

M. Kaji est originaire de la République démocratique du Congo où il a obtenu deux baccalauréats, un en philosophie et un en géographie et sciences humaines. Ensuite, il a fait un baccalauréat en théologie en Belgique et une maîtrise en exégèse biblique en Italie.

De là, il a passé un an en Israël pour faire de l'archéologie biblique. Il a, par la suite, enseigné à l'université au Kenya pendant quatre ans.

Il emménage au Canada et se dirige à Toronto pour faire de la recherche pour son doctorat. « J'ai aussi travaillé comme conseiller et assistant au niveau de la communauté catholique africaine de Toronto dans le but de favoriser l'intégration. J'ai également enseigné auprès des enfants en difficulté », indique celui qui a décidé de vivre à Edmonton, puisque l'emploi au CAÉ l'intéressait beaucoup.

Abdelaziz Taleb

Pour sa part, Abdelaziz Taleb est à Edmonton depuis février 2009. Il a quitté son pays d'origine, le Maroc, pour s'établir à Montréal en 2001 où il y passe huit ans et y fait un baccalauréat en génie industriel à l'école polytechnique. Il travaille alors au Québec comme ingénieur en qualité.

Lorsqu'il était au Maroc, il a obtenu un BTS (brevet technicien supérieur) en productique et un baccalauréat en fabrication mécanique. Il a été superviseur dans une compagnie d'électronique.

En Alberta, il a étudié à NAIT pour recevoir son diplôme en *project management* et son diplôme en *leadership*. « J'ai choisi de m'établir dans l'Ouest, car ça représentait un nouveau défi. Je trouvais qu'au niveau industriel, l'Alberta c'est bien, mais vu la crise économique, je suis tombé dans un mauvais moment », avoue M. Taleb.

« Je connaissais le CAÉ et je faisais déjà du bénévolat pour le centre. Je trouve que c'est très intéressant et puisqu'il y a beaucoup d'arabophones qui arrivent, le CAÉ avait besoin de quelqu'un qui parle arabe, alors j'ai postulé pour le poste. J'avais envie de relever ce défi », renchérit le Marocain.

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES

Préoccupé par les marchés ?

Obtenez un deuxième avis sur vos placements

Ayez l'esprit tranquille avec un deuxième avis impartial de la part d'un des grands spécialistes des placements en Alberta. Ce service gratuit, sans obligation, répondra à vos principales questions :

- Votre portefeuille est-il trop risqué ?
- Est-il structuré pour vous procurer les revenus désirés ?
- Quels placements sont aptes à se remettre des soubresauts des marchés – et quels sont ceux à éviter ?

Renseignez-vous auprès de François à propos de son service gratuit de deuxième opinion sans tarder au 780-493-7748.

François Biron, CFP | conseiller en placement
780-493-7748 | 1-866-261-4565
francois.biron@rbc.com | www.francoisbiron.com

Gestion de patrimoine professionnelle depuis 1901

RBC Dominion valeurs mobilières

RBC Dominion valeurs mobilières* et la Banque Royale du Canada sont des entités juridiques distinctes et affiliées. *Membre du FCPE. ® Marque déposée de la Banque Royale du Canada. Utilisation sous licence. RBC Dominion valeurs mobilières est une marque déposée de la Banque Royale du Canada. Utilisation sous licence. ©Copyright 2010. Tous droits réservés.

TOURNOI DE GOLF

2ième tournoi annuel au profit de la radio communautaire de Plamondon – Lac La Biche.

Le samedi 19 juin 2010 à 13h au Club de golf de Lac La Biche

Le coût d'inscription est de 100$ par joueur.
Incluant les frais de jeu, la voiturette de golf, le banquet, le spectacle et le prix de présence. Souper BBQ et spectacle seulement: 25$ par personne

Équipes masculines, féminines ou mixtes. *(4 joueurs par équipe)*
Les inscriptions individuelles sont aussi acceptées.

Tournoi Texas Scramble
Départ simultané à 13h
Banquet à 18h30 au Centre culturel Philip-Ménard à Plamondon

Les formulaires d'inscriptions sont disponibles au bureau de l'ACFA.
Veuillez vous inscrire avant le 15 juin.
Les billets seront limités pour le souper et spectacle.
Achetez vos billets d'avance au bureau de l'ACFA.

Pour plus de renseignements, contactez le 780.798.3896.

Les profits amassés dans le cadre du tournoi de golf iront à la radio communautaire de Plamondon – Lac La Biche pour aider à couvrir les frais de démarrage de la radio permanente.

Venez appuyer votre radio communautaire !

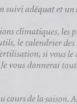
ACFA Région de Plamondon

RADIO 89.5 FM

Le monde végétal et l'environnement

par Louis LaPierre, a.cer., consultant

- L'arbre/fruitier
- La végétation/le jardin
- L'environnement



Tél.: 780-239-5474
llapierre2207@yahoo.ca

Bonjour à toutes et à tous,

Au cours des dernières années, et de plus en plus à ce jour, on me pose souvent des questions au sujet des arbres et arbustes, les jardins, gazons, enfin des questions relatives au monde végétal et à l'environnement. Nous allons alors, chaque semaine ou presque, produire un article portant sur le sujet qui, je l'espère, saura vous donner des renseignements de base et répondre à plusieurs de vos questions. Je produirai aussi un petit guide du vocabulaire (lexique) afin de faciliter la compréhension des explications. Éventuellement, nous pourrons évoluer dans des éléments de botanique et d'agro écologie en sol et aquatique plus élaborés.

Comme nous sommes déjà avancés dans le printemps, je donnerai lors des premières chroniques un peu d'information sur les jardins et quelques brèves importantes portant sur les travaux printaniers couvrant l'ensemble de la végétation. Au fil des saisons, le calendrier des travaux annuels vous sera aussi donné afin que vous puissiez faire un suivi adéquat et un entretien nécessaire écologique de votre végétation.

Les chroniques du monde végétal porteront sur les éléments suivants: *le sol, les zones de rusticité et les conditions climatiques, les plantes, les végétaux ligneux et herbacés, le pH, la fertilisation, la gestion de l'eau et le compostage, les jardins potagers et ornementaux, le gazon, les techniques de travail et les outils, le calendrier des semis et de transplantation, le compagnonnage et les récoltes ainsi que des recettes de produits biologiques non nocifs contre les insectes et les maladies fongiques. Au volet de la fertilisation, si vous le désirez, vous pourrez améliorer vos techniques de compostage en faisant une gestion écologique de vos rejets de tables et refus de jardins qu'ils soient potagers ou ornementaux. Je vous donnerai toute la formation pour que vous puissiez faire votre compostage domestique, ainsi que des trucs afin d'éviter des problèmes d'odeurs et d'insectes dans votre environnement.*

La semaine prochaine, je vous donnerai un calendrier de sujets qui seront développés dans votre journal Le Franco au cours de la saison. Alors, à vos guérets, plates-bandes, sécateurs, bêches et binettes, c'est parti . . .

Le potager biologique : trucs de départ

Quelle jouissance que de cueillir une tomate encore toute vivante et quelques herbes dans le potager! Quel plaisir d'admirer la beauté des fleurs qui enjolivent notre instant! Ces œuvres sont à la fois de la nature et de nous-même.

Il est difficile de donner tous les éléments nécessaires et les trucs afin de réaliser un potager biologique parfait en si peu de temps (pour cette année). Les renseignements qui suivent ne constituent qu'une partie de la base nécessaire. Cependant, il faut commencer quelque part, et voila, c'est parti...

La règle d'or pour les débutants est de ne pas commencer trop grand la première année. Il est important de tenir compte du pH du sol et du compagnonnage des plantes. Certaines plantes sont acidophiles, donc se développent mieux dans un sol légèrement acide. Ex.: fraises, framboises, rhubarbe, 5.0 à 6.0, rhododendrons, certaines herbes, pommes de terre, tomates, navets, 5.8 à 6.5, mais, + de 6.5 etc.

Quand nous faisons un jardin biologique, il faut premièrement utiliser que des produits biologiques comme fertilisants, soit du compost ou des engrais granulaires de source biologique. Vous en trouverez dans les centres de jardin et les magasins à grande surface les plus connus.

Afin d'éviter d'utiliser des pesticides, qui pour la plupart sont encore de sources chimiques, il y a lieu de respecter les lois du compagnonnage, c'est-à-dire que telle plante se retrouve en meilleures conditions de développement avec telle autre, alors que certaines se nuisent de par le fait qu'elles se retrouvent à proximité, et possèdent des propriétés différentes en termes de conditions de développement, soit de par le taux d'acidité, les propriétés physiques et chimiques du sol, la maturation de la matière organique incorporée dans le sol en guise de fertilisant, ou encore, un peu comme chez les humains, elles ne s'aiment pas.

Comme tous les fruits et légumes sont différents, ils ont évidemment des saveurs et des valeurs nutritives différentes, ils absorbent les fertilisants différemment les uns des autres, tenant compte de l'énergie lumière, de la maturité de la matière organique, du pH du sol, etc. Ces substances sont dans le sol et sont donc absorbées par la plante via les racines. Donc, dans un potager, la variété des plantes – fruits et légumes – consomme différents éléments nutritifs contenus dans le sol à divers endroits, ce qui fait, qu'en fin de saison, le sol a donné une partie de la nourriture destinée aux plantes de façon variée et inégale selon les endroits où telle ou telle plante s'est développée.

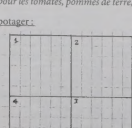
Aussi, les légumineuses fixent l'azote au sol. Certaines plantes ont besoin de beaucoup d'azote, d'autres peu. Pour obtenir des fruits et légumes bien développés et sans carences nutritives, il est important de pratiquer la rotation, c'est-à-dire de varier les cultures selon leur emplacement dans le jardin d'une année à l'autre.

Ceci vous permettra d'éviter certains problèmes de maladies causées par les insectes ou des maladies fongiques (champignons), car la nature se respecte et ainsi ne s'attaque pas à sa propre beauté.

Alors, nous allons…

1- Faire une liste des plantes que nous voulons cultiver cette année.
2- Le nombre, la quantité.
3- Calculer l'espace requis.
4- Identifier les plantes qui nécessitent le plus d'azote.
5- Identifier les plantes de la famille du haricot.
6- Faire un croquis sur papier divisant l'espace jardin en 4, afin de faire un cycle complet de rotation aux quatre ans, et nous déplacerons chaque année le type de plante d'un carré à l'autre de sorte que, dans un cycle de quatre ans, telle plante se retrouve au même endroit de départ dès la 5e année.
7- L'important est de toujours cultiver les plantes qui nécessitent beaucoup d'azote dans l'espace où l'année précédente, on a cultivé des haricots.
8- Les deux autres espaces seront utilisés par d'autres plantes tenant compte de leur besoins en lumière, de leur compagnonnage, de leurs besoins physiques (plants de tomates près de la clôture pour faciliter leur support, etc.).
9- Les grandes lignes du compagnonnage sont que les haricots s'accordent avec toutes les plantes, qu'il est important d'associer des herbes – thym, sarriette, sauge, etc. – près des plants de légumes et fruits (tomates, courgettes, melons) qui contiennent plus de sucre et attirent les insectes, les herbes vont tenir les insectes à distance.
10- Les légumes racines, comme les carottes, betteraves, rutabagas, se développeront mieux dans un endroit ou le sol est meuble, et si vous utilisez du compost, il est préférable de l'utiliser bien mature pour une meilleure assimilation des minéraux par ces légumes. Le compost moins mature servira à fertiliser les citrouilles, concombres, courgettes, etc., tandis que les maturités moyennes de matière organique des composts serviront mieux pour les tomates, pommes de terre, etc.

Croquis potager :



Implantation du jardin potager

Si vous décidez de faire un jardin potager pour la première fois, ou si vous cultivez dans un sol nouveau, terrain vierge, sol qui était recouvert de gazon, il sera préférable d'utiliser une moto bêche (rotoculteur) pour bien ameublir le sol. Si votre espace jardin était recouvert de végétation, gazon ou autre, s'il s'agissait d'une végétation naturelle, je vous conseille d'observer le portrait-robot du sol, c'est-à-dire ce qui poussait naturellement fertilisé ou non. Ceci vous donnera une bonne idée du type de sol dont vous aurez à travailler la teneur en matière organique et le pH. Les plantes qui y poussent de façon naturelle vous diront s'il s'agit d'un sol sablonneux, argileux ou loameux (mélange argile, sable et limons) et à quels endroits.

L'utilisation d'une moto bêche vous permettra de conserver une grande partie de la matière organique dans le sol de surface dans laquelle la végétation de votre potager se développera. Ceci constitue une bonne base pour la rétention de l'eau en surface au niveau des racines, libérera des minéraux de par l'effet de minéralisation de cette matière organique et aura un rôle de rétention des engrais ajoutés en empêchant ainsi le lessivage sous l'effet des pluies ou des arrosages abondants.

Il est important de bien briser les pelouses et à la fin d'enlever les grosses roches et les résidus de rhizomes de chiendent, de mentes et de toutes plantes envahissantes. Votre première année vous donnera un peut plus de travail bien sur, surtout dans les travaux de préparation et d'enlèvement de la mauvaise herbe qui se développera car des radicelles sont déjà en croissance et certaines resteront dans le sol, mais la situation va s'améliorer et se stabiliser par la suite.

Lors de l'observation de la végétation en place avant le déchiquetage à la moto bêche, prenez un croquis de la végétation qui s'est développée.

Si vous avez du trèfle, ceci indique qu'à cet endroit, le sol est plus riche en azote et est donc favorable au développement de plantes telles que l'épinard. Vous indiquerez donc le chiffre 1 à cet endroit de votre croquis de jardin. Pour une partie où le sol est plus sec et donne une végétation pauvre, certaines herbes comme le thym se développeront avec joie.

Bien sûr, il vous faudra prendre le pH du sol et ajouter des engrais, de préférence du compost, mais certains granulaires de source organique à libération progressive sont disponibles sur le marché. Si votre sol est sablonneux, argileux ou en sol fin et sec, il vous faudra ajouter de la mousse de tourbe comme agent de rétention d'eau. À ce moment, vous changerez le pH du sol, à moins qu'il soit très alcalin au départ, vous devrez y incorporer de la chaux agricole pour élever le pH.

Certaines plantes (fèves, surtout si vous trempez les graines dans l'eau 2-3 heures avant de les mettre en terre) vont germer en quelques jours seulement (de deux à cinq). D'autres, telles que les betteraves et carottes, prendront jusqu'à 10-12 jours à germer et naître.

… à suivre la semaine prochaine

Bonne semaine et bon jardinage!

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

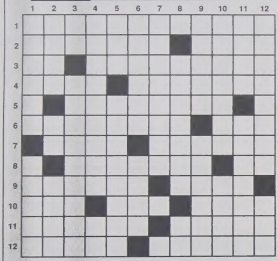
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 223

				7				
			9		1			
2	1		5		6		7	4
5	2						8	1
3		6				4		2
1	9						3	5
6	5		8		7		2	3
			2		5			
				3				

MOTS CROISÉS

NO 1093



HORIZONTALEMENT

1- Relatif aux viscères.
2- Fut agité d'un tremblement. — Interjection.
3- Doublée. — Propre à causer la mort.
4- Douleur. — Prélèvement d'argent qui affecte sensiblement un budget.
5- Envahis un organisme en parlant des parasites.
6- Mit en liasse. — Négation.
7- Coutume hindoue. — Prénom féminin.
8- Bagatelles. — Sièges.
9- Partie inférieure d'un versant de toit brisé. à — Ville d'Algérie.
10- Venue au monde. — Choisi. — Nouvelle, par voie d'affiche.
11- Fait peur à. — Vieux cheval.
12- Langue slave. — Succombées à.

VERTICALEMENT

1- Durable. — Joab l'assassina, voyant en lui un rival.
2- Bateau de Malaisie. — Avant Jésus-Christ. — Rassasié.
3- Personnel. — Divisées en deux lèvres.
4- Peuples rivaux des Hébreux. — Usages.
5- Prête pour son bain. — Elle recouvre l'arête supérieure d'un toit.
6- Dans la Haute-Savoie. — Passe à Périgueux.
7- Éreintas.
8- Métal blanc (pl.). — Démonstratif.
9- Homme politique (1871-1940). — Station estivale de Suisse.
10- Alcaloïde. — Exalté.
11- Épuisée. — Alcène.
12- Cadeaux. — Possessif.

Voir les réponses en page 19...

Actualités en bref

Nouvelle direction pour le CFED

Le Centre francophone d'éducation à distance (CFED) a récemment nommé Jean Mongrain au poste de directeur. Depuis quatre ans, M. Mongrain travaille au CFED et il est un enseignant qui œuvre dans le milieu scolaire depuis plus de vingt ans. Il a notamment enseigné les sciences, les mathématiques et la technologie à l'école secondaire Sainte Marguerite D'Youville de Saint-Albert pendant une quinzaine d'années.

M. Mongrain a également travaillé au développement de cours en ligne pour l'*Alberta Online Consortium*, en plus de participer à plusieurs comités de travail avec Éducation Alberta. Le nouveau directeur du CFED est aussi très intéressé par l'éducation en français ainsi que par l'éducation en ligne. Depuis les cinq dernières années, M. Mongrain a orienté ses activités de développement professionnel vers l'éducation en ligne et il a eu la chance de piloter plusieurs cours sur le Web.

Deux recrues au CDÉA

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) accueille deux nouveaux agents de développement au sein de leur équipe. À Edmonton, il s'agit de Francis Essebou et Marie-Ève Mayrand travaillera à Calgary.

Titulaire d'un baccalauréat en journalisme, M. Essebou est également formé en gestion et en science politique. Depuis une vingtaine d'années, il travaille en journalisme, en communication et en gestion de projets tant au pays qu'à l'international. Avec ses nouvelles fonctions, il offrira des services de soutien aux entreprises il sera responsable des communications pour le CDÉA et le RDÉE Alberta.

Pour sa part, Marie-Ève Mayrand détient un baccalauréat ainsi qu'une maîtrise en administration des affaires. Elle a développé plusieurs projets marketing et elle a participé à la croissance des entreprises dans différents secteurs au cours des 10 dernières années. En tant qu'agente de développement, elle proposera des services de soutien aux entreprises pour la région du sud de l'Alberta et elle s'occupera de monter le réseau de mentorat pour le CDÉA et le RDÉE Alberta.

-A. P.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un(e)

Préposé aux services gouvernementaux (Programme S.T.E.P.)

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Connaissance du français et de l'anglais.

Tâches :
- Les tâches à remplir seront variées, mais impliqueront surtout la tenue de bureau et le service à la clientèle.

Être âgé d'au moins 16 ans
Horaire : 35 heures/semaine
Date limite : Le 4 juin 2010
Durée : Du 28 juin au 27 août 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Tina Tshiunza, Administratrice
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur : (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

Horaire télé du 29 mai au 4 juin 2010

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE** "Les primates"
TV5 **LES ANNÉES BONHEUR**
18h30
SRC **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Profession: Pilote de chasse" (R)
TVA **CINÉMA ★★** "Le Roi Scorpion 2: L'avènement d'un guerrier" (Action,2008)
20h00
SRC **CINÉMA ★★** "Idole instantanée" (Comédie,2005)
TV5 **À FOND LA CAISSE: LA PASSION DU TUNING**
20h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Les expropriés du Vieux Hull"
TV5 **ACOUSTIC**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE DE LA FIFA 2010**
TV5 (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **CINÉMA ★★★** "Hellboy" (Science fiction,2004)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
SRC (22h35) **EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE DE LA FIFA 2010** (R)
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
SRC **CINÉMA ★★★** "Une jolie femme" (Comédie,1990)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA (23h45) **TVA NOUVELLES**

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE** "1944-1945: L'horreur cachée"
18h30
SRC **L'AFRIQUE EN MARCHE** "Les artistes du changement"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **BÊTE ET SURDOUÉE**
20h00
SRC **LE GRAND RIRE**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TVA **JUSTE LE MEILLEUR DE GUY NANTEL** (R)
21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE** "Claude Béchard et Daniel Casgrain"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les assistés sociaux"
TVA **CINÉMA ★★** "Les hors-la-loi américains" (Western,2001)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
SRC (22h40) **CINÉMA ★★** "Lettres de Mansfield Park" (Drame,1999)
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Les expropriés du Vieux Hull" (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA (23h15) **ANTHONY KAVANAGH.COM** (R)
23h30
RDI **109** "Peau de chagrin" (R)
TV5 **LEÇONS DE STYLE**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Israël: La loi du retour"
TV5 **DES RACINES ET DES AILES** "Deauville, il était une fois les bains de mer"
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **JARDIN VU PAR...**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **BELLE-BAIE** "C'qui tue pas, rend plus fort" Une fois le mariage de Gigi et Bertrand célébré, Margot et Max partiront en voyage. Les stigmates laissés par le passage de Jérôme Deleuze sont encore bien présents entre Juliette et Xavier. Félicia et Charles connaissent leur moment de vérité.
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION** Invité(es): Guillaume Lemay-Thivierge, Marina Orsini, Marie-Paul Ross
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **LE GRAND RAID DES GNOUS**
TVA **LA CLASSE DE 5E**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **MA MAISON RONA**
21h30
TV5 (21h35) **COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS**
TVA **TESTÉ SUR DES HUMAINS** Invité(es): Normand Brathwaite
22h30
TV5 **CECI EST MON ROYAUME, ITINÉRAIRE D'UN VOLEUR D'ART**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Projet N"
TV5 **ADRESSE INCONNUE**
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **JARDIN VU PAR...**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Vietnam: La Baie d'Halong" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Hippies"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** Après la mort de Karl, Susan hérite d'un club de strip-tease et apprend que Mike était un client régulier. Bree tente de faire revenir Orson chez elle. Depuis l'accident, ce dernier est paralysé et réalise ainsi qu'il aura besoin de Bree pour l'aider. Juanita découvre qu'elle est d'origine mexicaine alors qu'elle pensait être américaine.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "Nicolas Ivanoff, le monde à l'envers" (R)
TVA **LA FIÈVRE DE LA DANSE**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h45) **NOUVO**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CAMÉRA CAFÉ** (R)
21h30
TV5 **LA GRANDE LIBRAIRIE**
TVA **TAXI 0-22** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LA GRANDE ÉVASION**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Le temps des dictatures"
TV5 **CINÉMA ★★** "Le Prof" (Comédie,1999) Avec Jean-Hugues Anglade, Yvan Attal.
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **ONIVA**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE** (Début de la saison estivale)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Cette semaine : Laurent Paquin visite Saint-Joachim dans les Cantons-de-l'Est.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Charlevoix" (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **LES GAGS**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION**
21h30
TV5 (21h35) **THALASSA** "Dans les îles Éparses" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DIEU MERCI!** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Maîtres chez eux"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS - Reconnaissance.** Locke confie une mission à Sawyer.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **LA DÉRIVE DOUCE D'UN ENFANT DE PETIT-GOÂVE** (R)
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **CINÉMA ★★★** "Spanglish: J'en perds mon latin!" (Comédie dramatique,2004) Avec Adam Sandler, Téa Leoni.
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
22h30
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Vietnam: La Baie d'Halong" (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les gorilles"
TV5 **THALASSA** "Cap sur Madagascar"
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **POUR UN SOIR SEULEMENT**
19h00
SRC **CINÉMA ★★★** "Si j'étais toi" (Drame d'horreur,2007) Avec David Duchovny, Lili Taylor.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **VLOG HORS SÉRIE**
21h00
SRC **AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE** "1945: Espoir et désarroi" Le passage de la guerre à la paix, de la guerre totale avec un ennemi désormais vaincu à la guerre froide avec un allié d'hier. (Dern. de 6)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LE NÉGOCIATEUR** "Le baptême du feu" Partie 1 de 2 (R)
21h30
TV5 (21h35) **CINÉMA ★★** "Le Prof" (Comédie,1999) Avec Jean-Hugues Anglade, Yvan Attal.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS**

La passion d'un jeune agriculteur

Ryan Gauthier, 16 ans, est en 11e année à l'Ecole Georges P. Vanier à Donnelly. Il vit sur une ferme au sud de Donnelly. Né d'un père franco-albertain et d'une mère anglophone, Ryan est un francophile faisant partie de l'organisation 4-H qui existe dans les communautés albertaines, et ce, depuis 1917 afin d'aider au développement des jeunes. Ryan a récemment remporté un titre d'ambassadeur et se rendra à la conférence nationale de citoyenneté à Ottawa du 8 au 14 avril 2011.

Ryan Gauthier est dans le programme 4-H depuis qu'il a 9 ans.
Photo : Courtoisie

Voici une entrevue avec lui :

Qu'est-ce que 4-H?

4-H est un programme qui renseigne les jeunes de 9 à 20 ans concernant les qualifications d'agriculture et des habiletés de vie telles que la prise de parole en public, le *leadership*, la gestion d'une réunion et la prise de décision d'un consommateur. Le programme inclut des opportunités pour des services communautaires et la chance de se faire des amis partout dans la province. Les membres peuvent apprendre à partir d'une gamme de projets sur des sujets tels que le bœuf, les chevaux, les moutons, la cuisine, la photographie, la couture, etc.

Depuis quand fais-tu partie de 4-H?

C'est ma 7e année dans le 4-H. J'ai été dans le projet de moutons pendant six ans et j'avais également été dans le projet de bœuf pendant deux ans et de petits moteurs pendant une année. Tout au long de ces projets, j'ai tenu différents postes comme président, secrétaire et trésorier, en plus de bien représenter mon club dans différents niveaux.

Pourquoi as-tu décidé de participer à 4-H?

Ma mère avait été membre quand elle était adolescente et quand j'ai eu 9 ans, elle m'a amené à une réunion du club et je suis devenu un membre. Tout de suite, j'ai beaucoup aimé cela.

Quel est le prix que tu as gagné?

On m'a attribué la position d'ambassadeur 4-H et la conférence nationale de citoyenneté à Ottawa. L'événement avec lequel je me suis mérité le titre d'ambassadeur et la conférence s'appelle *Selections*. Cette année, il y avait 125 délégués à l'événement et nous étions sélectionnés en raison de notre travail et les activités auxquelles nous avons participées via notre club. Au *Selections*, nous sommes choisis par notre petit groupe et des facilitateurs pour différentes récompenses.

Deux personnes par année reçoivent le poste d'ambassadeur. Il y en a deux pour les sept régions en Alberta. Nous aidons alors nos régions avec des ateliers et des événements que la région ou que la province entreprend.

Qu'as-tu accompli pour mériter ce prix?

Je crois que c'est dû au fait que j'ai tout essayé : parler en public, *leadership* et aussi la capacité d'avoir du plaisir tout en respectant les règlements du programme.

Comment entrevois-tu ton voyage à Ottawa?

J'espère apprendre les difficultés qui existent afin d'obtenir une citoyenneté canadienne. Ce serait intéressant d'observer mon gouvernement fédéral en fonction et peut-être rencontrer le président de la Chambre des communes. Et évidemment, me faire de nouveaux amis. J'ai très hâte, car ce sera mon premier voyage à Ottawa.

Qu'est-ce que ce prix représente pour toi?

Pour moi, ceci représente tout l'effort que j'ai mis dans 4-H.

Est-ce la première fois que tu gagnes quelque chose avec 4-H?

Oui, je me suis rendu au niveau provincial pour la prise de parole en public. Il y a quatre niveaux : ton club, la zone, le régional et le provincial. Mais malheureusement, je n'ai pas gagné au niveau provincial.

À 18 ans, voudrais-tu devenir un *leader* pour 4-H?

Oui et actuellement, je suis un *leader* junior pour le projet de moutons.

-A. P.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta — regionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'a ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae a:
Tina Tshiunza
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 Courriel: acfarlp@telus.net

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton (CRFM), un organisme à but non-lucratif, qui offre des programmes et des services aux familles militaires, accepte présentement des curriculum vitae pour le poste d'été suivant:

Animateur du programme de service de garde
(poste d'été temporaire de juin à août 2010)

Ce poste est responsable d'améliorer et d'enrichir les programmes variés du CRFM en ajoutant un élément culturel francophone. Le candidat doit être un étudiant à temps plein ayant l'intention de retourner aux études secondaires, postsecondaires, professionnelles ou techniques en automne 2010.

Le candidat devrait posséder une formation ou un intérêt en éducation préscolaire ou en programmation des loisirs. Posséder de l'expérience à travailler avec les enfants est un atout.

Exigences supplémentaires : Comfortable pour travailler avec les enfants individuellement ou en groupe et habile pour établir une relation avec les enfants, les parents et le personnel. Le candidat doit être bilingue en français et en anglais. Une habilitation de sécurité et un examen des services de bien-être à l'enfance sont requis.

La description du poste est disponible en ligne sur notre site internet. Faites parvenir votre curriculum vitae, votre lettre de présentation ainsi que trois références professionnelles **pour midi le 28 mai 2010**, à l'adresse suivante:

Danielle Nobert, Coordonnatrice de services des langues
CRFM
CP Boîte 10500 Edmonton, AB T5J 4J5
Téléc: (780) 973-1401
Courriel: informations@rmfcedmonton.com
Site internet: www.familyforce.ca

Nous remercions tous les candidats. Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

Emploi d'été pour étudiant.e

9 semaines de travails
Débutant le 21 juin 2010 et fini le 20 août
35 heures par semaine

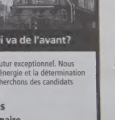
Pré-requis :
Étudiant.e doit être inscrit.e dans un programme post-secondaire
Avoir une bonne maîtrise du français (oral et écrit) et de l'anglais (oral)
Certificat de premiers soins
Connaissance de l'informatique
Initiative et créativité
Planification de travailler en équipe et autonome

Descriptions de tâches et responsabilités :
Aider avec les tâches et responsabilités du bureau
Créer et développer une campagne de publicité pour le camp d'été francophone
Aider à développer une programmation dynamique, éducationnelle et culturelle pour le camp d'été francophone
Coordonner et gérer l'organisation et la planification des activités du camp d'été francophone

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'ACFA Régionale de Plamondon – Lac La Biche par courriel : acfaplg@gmail.com ou par télécopieur 780.798.3909 ou par la poste au

C.P. 467
Plamondon, AB T0A 2T0
avant le 7 juin, 2010.

Patrimoine canadien | Canadian Heritage
ACFA Régionale de Plamondon Lac La Biche



CN
Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

Vous cherchez une entreprise qui va de l'avant?

CN est une entreprise avec un passé riche et un futur exceptionnel. Nous sommes prêts à accueillir ceux dont la passion, l'énergie et la détermination contribueront à nos équipes gagnantes. Nous recherchons des candidats pour les postes de gestion suivants :

Signalisation et communications
- **Gestionnaire principal** • **Gestionnaire**

Selon le poste, une mutation peut être requise à Edmonton, Winnipeg ou Toronto.

Nous recherchons également des professionnels expérimentés capables de maintenir l'équilibre entre les résultats commerciaux et les questions de personnel. Nous cherchons à pourvoir le poste de supervision suivant :

- **Superviseur adjoint, Services de la voie**

Les candidats retenus devront être disposés à être relocalisés dans l'Ouest canadien (Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba ou Ontario).

Joignez-vous à l'équipe ! Postulez en ligne maintenant.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi et invitons tous les candidats compétents à soumettre leur candidature.

Pour connaître toutes nos possibilités d'emploi, veuillez consulter notre site Internet au **www.cn.ca/carrieres**

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca
...se donner des racines et des ailes!

Dans nos écoles...

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Deux prix pour Dingomachine

La troupe de théâtre de l'école Nouvelle Frontière a pris part au 21e Festival Théâtre Jeunesse de l'Alberta, en association avec la Chicane albertaine, qui s'est tenu au centre Goldeye à Nordegg les 23, 24 et 25 avril derniers.

Cette année, la troupe a offert deux représentations de sa pièce intitulée, la *Dingomachine*, aux élèves de son école avant de se lancer dans la merveilleuse compétition du Festival. L'ambiance de cette fin de semaine ne donnait aucunement l'impression de rivalité entre les écoles.

Au contraire, ce fut trois jours qui ont permis à une centaine de jeunes théâtreux et chicaneux de tisser des liens. Des représentations théâtrales le jour, et des concerts le soir. Une combinaison incroyable afin d'avoir accès au meilleur des deux mondes artistiques.

Cette année, l'école Nouvelle Frontière s'est méritée une mise en nomination pour meilleure scénographie (7-9) ainsi que pour meilleure comédienne (7-9), Emmanuela Ngoie. Une expérience inoubliable pour tous les jeunes aspirants!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

Pour l'amour de la terre

Les élèves de l'école des Quatre-Vents ont célébré la Journée de la Terre en grand cette année! Les élèves ont collaboré au grand nettoyage de la ville en faisant leur part. Aussi l'école a instauré et inauguré un bac à recyclage de bouteilles dans une station service de la ville. Nous avons aussi visité le nouveau centre de recyclage qui a été construit de façon écologique et durable, tout en l'honneur de la fonction première du centre! Les élèves ont pu voir ce qu'il advient avec les matériaux qu'ils envoient à la presse.

Pour l'amour des arbres

Aussi, les élèves ont participé à une activité à l'arboretum de la ville. Ils y ont planté des arbres et ce sont fait expliquer l'histoire de l'arboretum ainsi que des espèces d'arbres rencontrées en Alberta.

- par Anick Déchêne, coordonnatrice des activités culturelles

Activités de la Prématernelle des Petits Coeurs

ÉCOLE HÉRITAGE

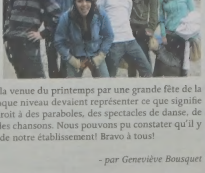
Plusieurs activités survenues au cours des dernières semaines à l'école démontrent à quel point nos élèves savourent la vie et se comptent chanceux.

Famine pour Vision Mondiale

D'abord, en avril un groupe de jeunes ont décidé de faire une famine de trente heures à l'école afin d'amasser des fonds pour Vision Mondiale. Cette belle initiative provient de deux finissants Miggel Huard et Monique Laurin qui ont orchestré le tout. Ainsi, plus d'une douzaine d'élèves ont passé la nuit à l'école avec comme seule permission de boire de l'eau et de manger un peu de riz blanc. Ils ont réalisé à quel point nous sommes chanceux de pouvoir fouiller dans le réfrigérateur à la moindre fringale!

3e place pour Composé

Pour ce qui est de notre groupe musical, Composé, c'est à la Chicane albertaine qu'ils ont souligné l'arrivée du printemps en chanson. Grâce à une performance exemplaire où l'on a pu constater le beau travail d'équipe du groupe, ils ont obtenu la troisième place du concours. Mais ce qui est encore plus important c'est qu'ils ont reçu le prix du choix du public car ils ont su gagner le cœur de la foule présente! Pour combler davantage, Composé a pu représenter l'Alberta au RAMDAM en Saskatchewan!



Fête de la vie

Finalement, nous avons accueilli la venue du printemps par une grande fête de la vie cette année. Les élèves de chaque niveau devaient représenter ce que signifie la vie pour eux. Nous avons eu droit à des paraboles, des spectacles de danse, de belles présentations visuelles et des chansons. Nous pouvons pu constater qu'il y a beaucoup de créativité au sein de notre établissement! Bravo à tous!

- par Geneviève Bousquet

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

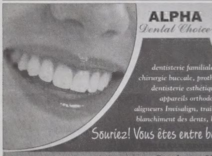
Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison

Mortgage Architects™ — Designed around you.™

Faites-vous préapprouver dès maintenant!

Martin Gingras
associé hypothécaire

Tel: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca



ALPHA Dental Choice

dentisterie familiale complète, chirurgie buccale, prothèses dentaires, dentisterie esthétique, biobloc, appareils orthodontiques, aligneurs Invisalign, traitement de canal, blanchiment des dents, hygiène dentaire

Souriez! Vous êtes entre bonnes mains.

Dr Jessie Jacob, Dentiste générale
Dr Ron Breault, Dentiste général

Strathcona Health Centre
Suite 302, 8225 105e Rue, à Edmonton

Tél. : 780.439.3797

Bienvenue aux nouveaux patients, urgences et patients sans rendez-vous!

www.alphadentalchoice.com

www.sharingvisionsreveries.com

SHARING VISIONS Reveries inc

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-245

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **3 juin 2010.**

- **Pelmorex Communications Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de son service spécialisé d'informations météorologiques appelé MétéoMédia/The Weather Network – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-245** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

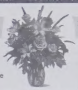
PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région



Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville

Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com

Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!

Lily Gauthier
Frederick Turbide

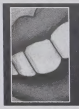
www.novelnotionadv.com

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com



THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	P	L	A	N	C	H	N	I	Q	U	E
2	T	R	E	M	U	L	A	■	O	U	S	T
3	A	A	■	M	E	U	R	T	R	I	E	R
4	B	O	B	O	■	S	A	I	G	N	E	E
5	L	■	I	N	F	E	S	T	A	I	■	N
6	E	N	L	I	A	S	S	A	■	N	O	N
7	■	S	A	T	I	■	A	N	G	E	L	E
8	A	■	B	E	T	I	S	E	S	■	E	S
9	B	R	I	S	I	S	■	S	T	I	F	■
10	N	E	E	■	E	L	U	■	A	V	I	S
11	E	P	E	U	R	E	■	C	A	R	N	E
12	R	U	S	S	E	■	C	E	D	E	E	S

8	6	5	3	7	4	2	1	9
7	4	3	9	2	1	5	6	8
2	1	9	5	8	6	3	7	4
5	2	4	7	9	3	6	8	1
3	7	6	1	5	8	4	9	2
1	9	8	4	6	2	7	3	5
6	5	1	8	4	7	9	2	3
9	3	7	2	1	5	8	4	6
4	8	2	6	3	9	1	5	7

193 # 223

LE 1ER MAI 2009, VOUS DISIEZ ADIEU AU GALA ALBERTAIN DE LA CHANSON.
LE 29 MAI 2010, VOUS PARTICIPEREZ À L'AVÈNEMENT DE polyfonik.

polyfonik21

un concept de Josée Thibeault

Nous les appelons « les 8 », le « noyau », les « polyfoniciens »...
Ils sont les créateurs et les acteurs de polyfonik21 :

Iligy, participant 2010
Nakacha Homerodean, participante 2010
Josée Thibeault, directrice artistique
Joël Lavoie, directeur musical
Ariane Mahrÿke Lemire
Raphaël Freynet
Casey Edmunds
Steve Jodoin

photos : sebastien guillier sahuqué

Samedi 29 mai 2010
Théâtre de La Cité
(8627, Marie-Anne-Gaboury / 91 Street)
Billets (25 $) :
Librairie Le Carrefour
www.galachanson.ab.ca
info : 780.469.4401 / productaur@galachanson.ab.ca

La veille de polyfonik21...
Lancement d'album de Mireille Mageau
Vendredi 28 mai 2010 de 17h à 19h
Kasbar Lounge (10444, 82 Ave)
Entrée gratuite

BSJ S

LE FRANCO

Vol. 44 no 21 | Edmonton, le vendredi 28 mai 2010 | 28 pages | 60 ¢

À la mi-mai, les élèves de 1re et de 2e année de l'école Desrochers de Jasper ont été initiés à une toute nouvelle activité : le *geocaching*. Armés de leur GPS, les élèves sont partis à la recherche d'une *geocache*, une sorte de trésor ayant été caché à une coordonnée bien précise. Tous les détails en page 14.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Fédération du sport francophone...

...pas de Jeux provinciaux en 2011!

Campus Saint-Jean : après cinq ans de travail...

...le recrutement à l'étranger rapporte.

Album de Mireille Moquin...

...un minidisque avant l'album complet.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1220 17/1 xx9990(N)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

Actualité sportive

Pas de Jeux francophones de l'Alberta en 2011

Alexandra Prescott

Edmonton

Puisque les Jeux de la francophonie canadienne se dérouleront à Sudbury, en Ontario, à l'été 2011, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) a décidé de laisser tomber l'édition 2011 des Jeux franco-phones de l'Alberta.

La décision a été prise lors de la retraite du conseil d'administration (CA) et des employés en avril dernier. « Nous avons de la difficulté à trouver des ressources comme des bénévoles, des chefs de mission et des entraîneurs, affirme la directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau. À la place de les faire participer aux deux événements, nous avons choisi de les destiner à toute l'organisation des Jeux de la francophonie canadienne. Et ça leur demande déjà beaucoup de travail. »

« Nous avons de la difficulté à trouver des ressources comme des bénévoles, des chefs de mission et des entraîneurs », affirme Annie Falardeau pour justifier le fait qu'il n'y aura pas de Jeux francophones en Alberta en 2011.
Photo : Alexandra Prescott

Pour sélectionner les athlètes qui iront à Sudbury, la FSFA assure que les jeunes seront choisis avec des camps de sélection, des camps d'entraînement et des activités.

« Par exemple, nous allons faire notre omnium de volley-ball qui sera une belle occasion pour aller voir les sportifs. Nous allons aussi choisir quelques tournois et championnats. Pour le volet athlétisme, nous sommes chanceux parce qu'Antoine Boussombo fait partie du CA. Il entraîne entre autres l'athlétisme, donc il connaît bien les événements qui existent déjà pour cette discipline », indique Mme Falardeau.

En organisant des camps et des activités un peu partout en province, la FSFA croit pouvoir solliciter plus de gens en région. « Présentement, nous sommes vraiment au stade de la planification », mentionne la directrice générale de la FSFA.

Selon cette dernière, « le choix d'abolir l'édition 2011 des Jeux francophones de l'Alberta a pour but de protéger nos ressources et nos acquis et c'est pour renforcer les années à venir », souligne la directrice générale.

Celle-ci ajoute qu'il s'agit d'une « belle occasion pour l'équipe qui représente la province de se faire valoir en tant que communauté francophone en milieu minoritaire. Nous allons être fiers d'aller à Sudbury et le crier haut et fort. Et pour 2012, nous voulons évidemment avoir plus de monde et nous aimerions déjà recevoir des candidatures pour accueil-lir ces prochains Jeux », ajoute-t-elle.

Mais peut-être que la situation aurait été différente s'il y avait eu plus de ressources disponibles. « Nous avons pris cette décision, mais je veux que les gens retiennent que c'est super positif même s'il n'y pas de Jeux francophones de l'Alberta l'an prochain », termine Annie Falardeau.

Visitez un pays complètement à l'opposé de tout ce que vous connaissez. Vous adorerez! Notre nouveau service saisonnier sans escale au départ de Calgary vous mène au Japon rapidement. De plus, grâce aux écrans individuels à commande tactile et à la radio satellite XM à chaque siège, ainsi qu'aux prises électriques et aux ports USB, votre vol vous paraîtra encore plus court.

Pour réserver, visitez aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Ou encore, appelez votre agent de voyages.

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

aeroplan

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Rapport annuel de Graham Fraser

Le gouvernement doit être plus proactif dans ses démarches

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Adoptant cette année une nouvelle formule pour la présentation de son rapport annuel, le commissaire aux langues officielles Graham Fraser mise sur trois enjeux principaux qui, selon lui, nécessitent davantage de leadership de la part du gouvernement fédéral afin que les dispositions contenues dans la *Loi sur les langues officielles* soient pleinement respectées.

Les trois aspects en question sont la promotion de la dualité linguistique, la gouvernance et la langue de travail au sein de la fonction publique canadienne.

Dans le cas de la promotion de la dualité linguistique, on parle ici surtout de l'apprentissage et de l'enseignement de la langue seconde en plus des façons dont le gouvernement peut promouvoir la dualité linguistique grâce à des investissements ciblés.

Pour ce qui est de la gouvernance, le commissaire insiste en majeure partie sur le leadership que doit exercer le gouvernement en matière de langues officielles.

Enfin, le chapitre sur la langue de travail dans la fonction publique contient des témoignages de fonctionnaires en rappelant qu'il reste beaucoup de travail à faire pour développer une fonction publique bilingue, tant pour les fonctionnaires que pour le public.

Bien qu'ils abordent tous des thèmes différents, ces trois points sur lesquels insiste le commissaire cette année sont néanmoins tous reliés l'un à l'autre, selon le principal intéressé.

« Le présent volume du rapport annuel traite de trois enjeux distincts, mais on aurait tort de les aborder de façon totalement séparée. Que le gouvernement néglige l'un d'eux et on connaîtra des reculs sur les autres plans. On ferait bien de garder cela en tête, au moment où les organismes et ministères examinent leur budget un couteau à la main », confirme le commissaire aux langues officielles, dont le rapport a été déposé au parlement le mardi 25 mai.

« Ainsi, si les universités ne préparent pas leurs étudiants adéquatement, le gouvernement et le secteur privé auront du mal à engager les employés bilingues dont ils ont besoin. Si les gestionnaires et les superviseurs n'encouragent pas leurs employés à utiliser la langue officielle de leur choix, les services bilingues au public en souffriront et le développement des communautés de langue officielle sera touché. Si les dirigeants des institutions fédérales n'assument pas pleinement leurs responsabilités découlant des changements apportés à la gouvernance des langues officielles, la performance du gouvernement dans ce domaine va se détériorer rapidement. Tout est lié », poursuit Graham Fraser.

Approche de « laisser-faire »

Dans son rapport, le commissaire dénonce l'attitude adoptée par le gouvernement en poste au cours des dernières années, soit de ne pas trop s'ingérer et de laisser le soin aux institutions fédérales de prendre les mesures nécessaires afin de respecter leurs obligations en matière de langues officielles. D'ailleurs, le présent rapport de Graham Fraser s'intitule *Au-delà des obligations*.

Le commissaire voit un danger en cette attitude qu'il qualifie d'approche de laisser-faire. Il note par exemple la diminution des fonds et des effectifs consacrés au Centre d'excellence en langues officielles, dont bénéficaient les fonctionnaires fédéraux.

« Plusieurs responsables des langues officielles des ministères et organismes fédéraux craignent que cette perte massive d'expertise ait des effets marqués sur la capacité de leur institution à appliquer la Loi sur les langues officielles efficacement. S'il est trop tôt pour évaluer l'incidence définitive que ces changements auront sur la façon dont le gouvernement fédéral s'acquitte de ses obligations, je déplore tout de même qu'ils aient été mis en place sans que soient consultés, par exemple, les responsables des langues officielles au sein des ministères et organismes fédéraux », indique le commissaire.

À son avis, le gouvernement se doit d'être proactif à plusieurs niveaux, notamment en incitant les Canadiens à se familiariser avec l'autre langue officielle. Avec ce dernier argument, Graham Fraser crée ainsi un lien avec un autre des aspects abordés dans son rapport, c'est-à-dire l'enseignement de la langue seconde.

« Quarante pour cent des postes de la fonction publique fédérale requièrent le bilinguisme. Le secteur privé a également des besoins importants en matière d'œuvre bilingue et multilingue. Le gouvernement fédéral doit travailler avec les universités et les gouvernements provinciaux pour que les étudiants de tout le pays aient accès à de meilleures possibilités d'apprentissage des langues secondes », recommande-t-il.

Dans son rapport annuel, le commissaire aux langues officielles Graham Fraser mise sur trois enjeux principaux qui, selon lui, nécessitent davantage de leadership de la part du gouvernement fédéral.

Photo : APF

En bref

Nouvelle direction pour l'école Voyageur

L'école Voyageur de Cold Lake entamera la prochaine année scolaire avec une nouvelle direction. En effet, le Conseil scolaire du Centre-Est (CSCE) a annoncé l'embauche de Larry Lynch. Natif de Grande Prairie, le nouvel employé est dans le milieu scolaire depuis plus de 20 ans. En plus de ses fonctions à la direction de l'école, Larry Lynch sera également responsable de la conseillance catéchétique et de la pastorale scolaire pour toutes les écoles du CSCE. Le Franco-Albertain succèdera à Paul Bourgoin qui a été directeur de l'école Voyageur pendant les trois dernières années.

Autre nouveau visage

Toujours au CSCE, le poste de coordonnatrice des volets culturel et communautaire vient d'être comblé par Sonia Lamontagne. Mme Lamontagne est originaire de Jonquière, au Québec, et vit en Alberta depuis plus de deux ans. Elle travaillait depuis sont arrivée à l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Bonnyville-Cold Lake. où elle a découvert une communauté francophone est pleine d'entrain.

- Le Franco

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Prix de reconnaissance Saint-Jean
APPEL DE CANDIDATURES

Pour la 9e année consécutive, le Campus Saint-Jean est fier de présenter les Prix de reconnaissance Saint-Jean qui visent à souligner les réussites et les parcours professionnels prometteurs des diplômés, anciens et amis de Saint-Jean. Le Campus en profite aussi pour honorer ceux et celles qui ont marqué la communauté francophone de l'Ouest par leur implication sociale exceptionnelle ou par un geste remarquable. Afin de soutenir le comité de sélection à choisir des candidats significatifs pour l'ensemble de la communauté francophone, la population est invitée à soumettre des candidatures dans trois catégories : Le PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN, le PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN et le PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE.

Les catégories de prix

Le **PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN** souligne les réussites, dans tous les domaines et secteurs, des plus récents diplômés du Campus Saint-Jean, ceux-ci étant encore en début de carrière. Les diplômés admissibles sont ceux et celles qui ont terminé leurs études de premier cycle (niveau baccalauréat) au cours des douze dernières années ou qui ont terminé leurs études de deuxième cycle dans les dix dernières années.

Le **PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN** constitue le plus grand honneur que le Campus puisse conférer à l'un de ses anciens. Il reconnaît des personnes qui sont chefs de file dans leur domaine. Ce prix peut être décerné à une personne diplômée ou non, pourvu que le candidat ait fait un séjour à temps plein comme étudiant à Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté.

Le **PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE** reconnaît des personnes qui sont chefs de file dans leur domaine. Ce prix est décerné à un ami du Campus Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté et le Campus Saint-Jean.

Chaque année, le Campus Saint-Jean nommera au plus cinq lauréats répartis parmi ces trois catégories.

Les personnes intéressées à soumettre des candidatures peuvent obtenir des informations supplémentaires ainsi que le formulaire de mise en candidature en communiquant avec le Campus Saint-Jean :

8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Edmonton (AB) T6C 4G9
Tél. : (780) 465-8771 Téléc. : (780) 465-8760 Courriel : levert@ualberta.ca
ou télécharger le tout à partir du site Web du Campus à l'adresse www.cs.ualberta.ca

Toutes les candidatures doivent être reçues au plus tard le 30 juin 2010 à 16 h 30.

ÉDITORIAL

Des Jeux en 2011, s.v.p.!

Ainsi, la Fédération du sport francophone de l'Alberta a décidé de ne pas tenir de Jeux francophones provinciaux l'an prochain. L'organisme entend plutôt centrer ses efforts sur la formation d'Équipe Alberta qui participera aux Jeux de la francophonie canadienne présentés à Sudbury en juillet 2011.

Cette position, qui n'est pas nouvelle puisqu'un scénario similaire avait été adopté en 2008 lorsque les Jeux de la francophonie canadienne avaient été présentés à Edmonton, est surprenante à bien des égards. Car, si à l'époque, toute la question logistique avait forcé la FSFA à opter pour le retrait des Jeux francophones de l'Alberta afin de ne pas organiser deux événements majeurs en l'espace de deux mois, cette excuse ne tient pas la route aujourd'hui. C'est à se demander si l'avenir des Jeux en Alberta ne sera pas remis en cause à moyen terme. Déjà que ce rassemblement jeunesse a été amputé de disciplines populaires, en l'occurrence l'athlétisme et le volleyball, au cours des deux dernières années. On a donc enlevé aux Jeux ce qui avait été sa force lors de ses 15 premières années. Aujourd'hui, on y présente uniquement du soccer, du badminton et du basketball 3 contre 3.

Il est vrai que dans la capitale albertaine, il n'est pas toujours facile d'organiser des jeux d'une très grande envergure. Lors de l'édition de 2006, il avait fallu transporter les jeunes qui participaient aux compétitions d'athlétisme à Wetaskiwin, faute d'avoir trouvé une piste à Edmonton. Pourtant, l'année suivante, la présentation des Jeux à Red Deer avait démontré qu'il était possible d'offrir ces cinq disciplines au même endroit. Ces Jeux avaient vraiment été un succès, avec près de 450 participants. Avec 150 jeunes en 2009 et 200 cette année, et avec deux disciplines en moins, on est loin de ce taux de participation. C'est peut-être voulu, faute de budget et pour le casse-tête logistique que cela occasionne, mais est-ce souhaité?

La présentation des Jeux pancanadiens à Sudbury l'an prochain aurait été le moment propice pour la FSFA de réintégrer, au moins, l'athlétisme au sein des Jeux albertains. Surtout qu'à l'échelle nationale, la date limite pour soumettre le nom des jeunes participants dans ce volet a été fixée au 1er juin 2011. Plutôt que de prendre cette approche, la Fédération souhaite tenir des camps en région et choisir les meilleurs athlètes, selon les temps obtenus.

Le moment est peut-être opportun pour la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, de concert avec Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), d'apporter un appui à la Fédération du sport pour assurer la tenue d'un événement sportif provincial en mai 2011. Puisque FJA – l'organisme jeunesse responsable de la formation d'Équipe Alberta – a tout récemment décidé de nommer son directeur général Rhéal Poirier comme chef de mission de la délégation albertaine, voilà l'occasion de faire d'une pierre deux coups.

On réintègre l'athlétisme, on fait la promotion qu'une participation aux Jeux dans ce volet permettra aux meilleurs jeunes de vivre une expérience inoubliable du 19 au 24 juillet 2011 – demandez à ceux qui se sont rendus à Memramcook en 1999, à Rivière-du-Loup en 2002 et à Winnipeg en 2005 –, et le tour est joué.

Même si les participants dans les autres disciplines (badminton et basketball 3 contre 3) doivent être choisis avant le 1er mai 2011, donc avant la tenue de Jeux francophones, ces jeux pourraient servir d'entraînement pour les représentants albertains.

Si la situation semble si simple du côté de l'athlétisme, il en est tout autrement pour le volleyball. En optant en 2009 de retirer cette discipline des Jeux francophones, la FSFA souhaitait tenir un Omnium de volleyball à l'automne. La première édition, qui devait avoir lieu l'automne dernier a été annulée à cause des conditions routières d'une part, mais surtout parce que peu d'écoles avaient manifesté un intérêt pour cette compétition. Une décision compréhensible, étant donné que les équipes scolaires sont dans leur saison locale, leurs tournois régionaux, etc. Mai s'avérait ainsi le moment idéal. La preuve : la popularité du volleyball aux Jeux francophones était à son apogée lorsque la décision de retirer cette discipline a été prise.

Pourtant, il était alors facile d'identifier que tel jeune de telle région méritait une chance de participer à un camp de sélection provincial. Si on attend la tenue d'un omnium à l'automne – ce qui n'est pas garanti – pour faire une présélection, il ne restera que peu de temps pour tenir un camp de sélection provincial et permettre à ces jeunes de jouer en équipe à quelques occasions afin de trouver une cohésion dans leur jeu.

Une fois de plus, la tenue de Jeux francophones à la mi-mai 2011 servirait d'entraînement aux deux équipes (féminine et masculine) qui participeront aux Jeux de la francophonie canadienne.

Puisqu'il est inutile de regarder en arrière, tournons-nous vers l'avenir. Le compte à rebours est amorcé. Pour assurer une Équipe Alberta forte et représentative de la communauté franco-albertaine, il est temps de se mettre à la tâche dès maintenant. Car à l'automne, il commencera déjà à se faire tard…

- Étienne Alary

Le Franco reproduit le discours d'Yvonne Veraart, lauréate du Prix d'excellence Martin-Lavoie en promotion artistique décerné par le RAFA le 8 mai 2010.

Chers membres du Regroupement artistique francophone de l'Alberta, distingués invités, famille, amis, ma très chère Clémence,

Ça fait longtemps que je pense à ce que je vais dire aujourd'hui. Et franchement, je ne sais toujours pas par où commencer. J'ai encore de la difficulté à croire que je suis ici, que ceci m'arrive. Cet inestimable honneur que vous me remettez aujourd'hui. Lorsque j'ai reçu l'appel du RAFA, j'avais le manteau sur le dos. Je partais pour naviguer un tout premier voyage missionnaire avec élèves et parents de notre belle école des Beaux-Lacs. Je comprenais enfin, je croyais, l'orchestre de l'école venait de mériter un bel honneur au festival de musique et on voulait entendre les jeunes, les inviter à performer quelque part pour quelque chose, car vous savez que dans la vie des musiciens surtout, il doit toujours y avoir un quelque chose. Demandez à mon Raymond. Quand je lui dis que c'est fini, il ne me croit pas, sachant bien que je vais me trouver un autre quelque chose! Alors, je me suis dépêchée à lui dire que je l'appellerais dès mon retour de ce voyage pour faire des arrangements. Et non… au RAFA, on a deviné que j'aimerais possiblement ajouter cette bonne nouvelle dans mon bagage pour le Nicaragua. Lorsque j'ai saisi ce qu'on m'annonçait… je suis devenue bouche bée, avais-je bien compris ça? Je reçois le prix Martin Lavoie!? Et depuis, je n'en reviens pas…

Je dois vous avouer que j'ai un peu la frousse. Quand on a célébré le 80e anniversaire de ma chère maman, elle m'a prise à part et m'a demandée : « Pensez-vous que je vais mourir, là? » Je lui ai dit : « bien voyons, 'man'. Bien oui… vous êtes tous ici, tous mes enfants se sont déplacés pour moi. Pensez-vous que ce sera ma dernière fête? » Je lui ai expliqué que c'est l'amour qui nous rassemble en cette belle occasion.

Et là, en digérant cette belle nouvelle, je commence à me le demander moi aussi! J'ai tellement réalisé de beaux rêves durant ma carrière. Et dernièrement surtout, on dirait que je ne fais que récolter abondamment le fruit de mes efforts. Et ce prix totalement inattendu! Pensez-vous que j'vais mourir là? Ce que j'ai pu faire en tant que promotion artistique dans cette belle province est grâce à une plénitude de bénédictions!

Où pourrais-je commencer à vous mentionner les bienfaiteurs qui m'ont accompagnée tout au long de ce cheminement?

Croyez-vous aux anges? Beaucoup ici! J'ai une bonne idée de ce que ça doit ressembler un ange. Je crois que c'est un être qui apparait dans ta vie, sans *houp la-la*, sans avertissement, qui te nourri d'énergie, d'encouragement, de sagesse. Il t'inspire… Il croit en toi. Il pleure avec toi, rit avec toi. Certains traversent ton chemin brièvement, d'autres demeurent plus longtemps et il y en a qui t'accompagne pour la vie. Depuis toujours, ces anges m'ouvrent des portes, m'accompagnent dans la réalisation de mes rêves. Je les trouve parmi ma famille, mes parents, mes frères et mes sœurs, mes oncles et mes tantes… C'est eux qui aident à bâtir avec toi une fondation solide, une fondation qui devient le pilier de tous les défis que tu auras à franchir dans la vie.

Ajoutez à cette fondation l'énergie positive amassée au cours de 30 superbes années d'enseignement!

Je recueille depuis longtemps cette énergie positive. Dès l'âge de 5 ans… lorsque j'ai insisté sur le fait que j'étais prête à suivre des leçons de piano. Chère Sœur Michelle, qui a accepté de me prendre sous ses ailes tout en ricanant avec maman, j'en suis sûre. Car ça n'a pas été long que j'ai réalisé que je ne pouvais pas déclencher le petit crochet sur la porte du couvent. Je devais attendre d'être un petit peu plus grande! Et lorsque j'ai finalement pu ouvrir cette porte, j'ai découvert un chemin comme nul autre… une direction vers un monde qui m'attendait patiemment.

En 2e année, lors d'un concert de Noël, on m'a remis un xylophone et on m'a demandé d'accompagner le chant. « Qu'est-ce que je joue? » demandais-je. « Improvise Yvonne, tu sauras trouver les notes qui s'aiment. » Quelle confiance Père Guy Goyette m'avait donnée à ce tendre âge!

Et les anges me visitèrent… sous la forme de Sœur Gertrude Hurteau, qui m'a introduite à l'esprit du chant choral avec les Semeuses de joie. Arrivent les anges de l'Alliance chorale de l'Alberta dans l'âme de Suzanne Dalziel qui m'a ouvert toutes grandes les portes d'opportunité dans ce monde du chant choral.

Grâce à ces anges de conviction et d'appui, j'ai pu vivre le rêve de diriger ma propre chorale et de faire un voyage mémorable au Québec comme Sœur Gertrude avait fait pour nous, les Semeuses de Joie! Une autre invitation m'a appris à patienter durant la messe pour finalement jouer mon *Agneau de Dieu* sur le grand orgue. Cet ange m'a ouvert une porte merveilleuse à la musique sacrée. Quel privilège d'accompagner une célébration eucharistique par le chant ou la musique! Comme disait bien notre Père Simard : « Chanter c'est comme prier deux fois. » J'ai toujours pensé qu'il faudrait ajouter un peu de danse à l'église… ce serait comme prier trois fois, non?

Les anges me visitèrent sous la forme de parents qui m'appuyaient et m'encourageaient. Je retiens de précieux souvenirs de mon tout premier comité de parents, celui de mes précieuses Étoiles du Nord… dont la plupart, en passant, venait de Saint- Isidore.

Je veux mentionner, Monsieur Lionel Rémillard, qui, en 1979, m'a offert mon premier contrat pour enseigner la musique à plein temps à l'école Routhier à Falher de la maternelle à la 9e année, incluant une classe d'élèves à besoins spéciaux. Il comprenait que l'éducation musicale était nécessaire pour le développement global des élèves ainsi que pour l'épanouissement d'une culture.

Le programme d'éducation musicale en français en ce temps-là était en développement, ce qui m'a poussée à ouvrir des portes et à rencontrer l'auteur de ce nouveau programme. Soeur Thérèse Potvin, l'ange qui m'a ouvert une porte jusqu'en Hongrie où j'ai étudié une méthode extraordinaire pour l'enseignement de la musique, la méthode Kodaly basée sur les chants folkloriques, les racines d'une culture!!!! Cette réalisation où je pouvais propager ma langue et ma culture par l'enseignement musical m'a tellement inspirée.

Merci du fond de mon cœur aux anges de Rivière-la-Paix qui ont cru en moi et qui m'ont donné les ailes pour m'envoler vers d'autres horizons.

Et quel nouveau souffle d'inspiration m'attendait à Bonnyville! Les directeurs d'école qui m'ont énormément appuyée dans le développement du programme des beaux-arts. Les parents qui ont travaillé avec acharnement aux cueillettes de fonds, convaincus que la musique faisait une différence positive dans le développement académique et spirituel de leur enfant.

Et à tous les anges qui m'entourent et que je n'ai pas mentionné dans mon discours, vous savez qui vous êtes, je vous dis que je vous aime tellement…

Et bien, Martin (Lavoie), qui aurait pensé que tu serais un jour mon ange… on dirait que ça ne fait pas si longtemps qu'on t'avait remarqué toi et tes beaux amis de Saint-Isidore. Tu étais si bien dans ta peau. Quand tu parlais, c'était comme de la musique…accompagnée d'un rire contagieux. Tu aimais rire et tu riais du cœur. Je me souviens des moments partagés au Rouet à Falher où la gang de Saint-Isidore nous a introduits à la musique française… des partys qu'on avait dans le petit appartement des Despins que tu louais avec Jean Bergeron. Une fois, tu avais pris le temps de m'enseigner un morceau de Cat Stevens à la guitare. Je me demandais si je réussirais un jour à faire l'amour à ma guitare comme ça. J'ai ressenti en ce moment là un ah-haaaa!... La musique, ça vient d'au-delà de la lecture de notes et de la production de sons. La musique, ça vient de bien plus loin que ça. Ça reflète ce qui trotte dans ton âme. Je me disais que si je pouvais capter et passer cette lumière, si je pouvais allumer cette flamme chez un élève durant ma carrière, j'aurais accompli ma mission.

Ceci explique l'énergie que Martin nous envoie aujourd'hui. Cette tendresse qu'il partage toujours avec ceux qui ont eu l'honneur de faire partie de sa vie et qui le sentent encore très vivant parmi nous. Qui aurait su, Martin, que nos chemins se croiseraient encore de cette façon aujourd'hui?

Pour arriver là où je suis, devant vous, pour accepter cet honneur, je dois remercier tous ceux qui m'ont appuyée. C'est avec beaucoup d'humilité que j'accepte ce prix distingué en l'honneur de notre cher Martin. Je l'accepte avec fierté. Je l'accepte au nom de tous les anges qui m'ont appuyée et inspirée, qui ont cru en moi. Et au nom de ceux qui me surveillent encore de là-haut et qui m'accompagnent toujours dans mon désir de contribuer à la vitalité artistique et culturelle en Alberta.

Yvonne Veraart
Bonnyville

L'équipe

Etienne Alary (Directeur)
Mélanie Morin (rédactrice en chef)
Alexandra Prescott (journaliste)
Micheline Brault (Adjointe administrative)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot
APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Agence de représentation média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Campus Saint-Jean

La hausse des étudiants étrangers

Alexandra Prescott

Edmonton

Le Campus Saint-Jean (CSJ) a accueilli cette année 650 étudiants et de ce nombre quelque 35 sont étrangers. La proportion de ces étudiants en provenance d'autres pays est passée de 0 % à 4,5 % depuis 2005.

« Nous avons commencé en 2003 avec un voyage au Liban. C'était notre première destination et nous faisions des tests. Mais, c'est en 2005 que ça a débuté plus sérieusement », indique le doyen adjoint aux affaires étudiantes, Denis Fontaine.

Cette année-là, le CSJ a recruté trois étudiants étrangers, dont deux du Burundi qui faisaient partie de la même famille.

Depuis les dernières années, c'est seulement M. Fontaine qui s'occupait du recrutement à l'étranger. « C'est certain que notre priorité numéro un demeure le recrutement en Alberta. Pour l'international, les marchés du Maroc, de la Tunisie et du Sénégal vont bien. La Chine deviendra également une destination importante. Nous essayons d'ajouter un nouveau marché chaque année. Cet automne, nous prévoyons nous rendre au Vietnam », informe le doyen adjoint aux affaires étudiantes.

Depuis 2003, le doyen adjoint aux affaires étudiantes, Denis Fontaine, a effectué de nombreux voyages afin de recruter des étudiants internationaux.

Le but à moyen terme pour le CSJ est que Denis Fontaine s'occupe des nouveaux marchés. « Cette année, trois autres personnes m'ont accompagné à l'étranger dans les foires et nous sommes allés en Chine pour la première fois, en France, au Mali, au Maroc, au Mexique, au Liban où nous retournions pour une seconde fois depuis 2003, au Sénégal et en Tunisie », mentionne-t-il.

Le CSJ vise davantage sur la qualité des étudiants étrangers que la quantité. « Nous avons une forte compétition avec les grandes universités au Canada. Souvent, je remarque que nous recevons les meilleurs étudiants de chaque pays. Ce sont aussi des gens qui s'intègrent bien dans la communauté francophone et, à 95 %, ils ne parlent pas beaucoup l'anglais. Si nous pouvions en avoir une quarantaine l'an prochain, nous serions contents », partage M. Fontaine.

Le CSJ espère que la première cohorte de finissants étrangers retournera dans leurs pays respectifs et fera la promotion de l'institution. En ayant des étudiants d'autres pays, Denis Fontaine trouve que tous les étudiants du CSJ en sortent gagnants puisque ça amène une ouverture sur le monde. « Nous voulons aussi augmenter le nombre de francophones, car nous voulons garder l'intégrité de la langue sociale au CSJ », précise-t-il.

Même si la plupart des étudiants étrangers reçoivent des bourses, ceux-ci paient trois fois plus que les étudiants canadiens.

Étudiantes étrangères

Hasnae Jalal est arrivée en Alberta en septembre 2008. Cette jeune femme de 20 ans est originaire du Maroc. De son côté, Dorra Fakhfakh, 21 ans, est née en Tunisie. Elle étudie au CSJ depuis septembre 2007. Ces deux Nord-Africaines étudient au baccalauréat bilingue en administration des affaires.

Hasnae Jalal, originaire du Maroc, et Dorra Fakhfakh, née en Tunisie, sont deux exemples de réussite du recrutement d'étudiants à l'étranger.

Photos : Alexandra Prescott

Hasnae trouve qu'elle s'est bien intégrée à sa nouvelle communauté, même si ce n'était pas toujours facile. « J'ai bien aimé l'accueil au Campus et les événements organisés pour nous. C'était vraiment intéressant. Des fois, le fait de se retrouver tout seul, loin de sa famille, n'est pas toujours évident », avoue celle qui retourne au Maroc une fois par année.

Selon Dorra, « l'accueil au CSJ a vraiment été personnalisé. On voit à ce qu'on s'adapte bien. C'est certain qu'il peut y avoir quelques conflits entre les cultures, mais en général, tout se passe bien. »

Dorra est venue à Edmonton, parce que depuis qu'elle avait 15 ans, elle voulait étudier en dehors de son pays natal, mais elle pensait plus à l'Europe. « Je suis allée dans un salon d'éducation où les universités canadiennes étaient présentes. Je me suis dit pourquoi pas! J'ai vu ce que le CSJ offrait. Tout en étant une faculté francophone, le baccalauréat bilingue me permettait de m'intégrer à la culture anglophone petit à petit et de pratiquer les deux langues », ajoute-t-elle.

Après son baccalauréat, Dorra voudrait entamer une maîtrise aux États-Unis, en Europe ou dans une autre ville canadienne pour acquérir une nouvelle expérience.

Hasnae, quant à elle, trouve que le fait de suivre un programme bilingue est un avantage. Elle désire également continuer ses études après avoir obtenu son baccalauréat, mais elle ne sait pas encore à quel endroit.

Réseau santé albertain

Appel d'offres
Bureau de comptables

Le Réseau santé albertain est à la recherche d'un bureau de comptables professionnels licenciés (CA, CGA, ou CMA) pour la vérification de ses états financiers pour les années fiscales 2011-2012, 2012-2013 et 2013-2014.

La firme choisie devra être en mesure de produire un rapport consolidé pour le RSA et de le rédiger en français.

Les bureaux de comptables professionnels licenciés désireux de déposer leur soumission doivent le faire parvenir d'ici le 31 mai 2010 à Luc Therrien par courriel ou par la poste aux coordonnées suivantes :

Luc Therrien, Directeur Général
Réseau santé albertain
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, pièce 207
Edmonton, AB, T6C 3N1

luc.therrien@reseausantealbertain.ca

BOURSES D'ÉTUDES
de la Fondation Donatien-Frémont

Bourses aux étudiants qui se dirigent vers une carrière dans les médias francophones

Programmes considérés:
- Communication
- Journalisme
- Graphisme

DATE LIMITE
Le 31 juillet
Formulaire en ligne
apf.ca/fondation

Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec la Fondation Donatien-Frémont

Tél : (613) 241-1017
Téléc : (613) 241-6313
Courriel : fdf@apf.ca

APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien FRÉMONT

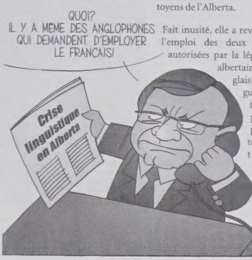
Justice et droits

Le droit d'employer le français ou l'anglais devant nos tribunaux

Que nous parlions le français ou l'anglais, on n'est pas obligé d'utiliser en tout temps notre langue maternelle; on peut, à notre choix et selon les circonstances, utiliser l'autre langue. La loi albertaine confirme d'ailleurs ce droit en stipulant que **chacun** peut employer le français ou l'anglais devant les tribunaux de notre province.

Un francophone a donc le droit de renoncer à son droit d'employer le français et de procéder en anglais. Inversement, un anglophone a aussi le droit d'employer le français.

Le 30 mars dernier, à Calgary, la Cour provinciale de l'Alberta a commencé à entendre le cas inhabituel suivant. À l'instar de François-Pierre Marquis, Sonia Pooran a aussi demandé à ce que la Cour clarifie les droits linguistiques reconnus aux citoyens de l'Alberta.



Fait inusité, elle a revendiqué l'emploi des deux langues autorisées par la législation albertaine : l'anglais, sa langue maternelle, pour présenter son témoignage, et le français à être utilisé par son avocat à la condition d'être compris directement par la juge qui préside l'audience, donc sans l'aide d'un interprète.

La Couronne n'avait pas prévu qu'une anglophone aurait demandé la clarification des droits linguistiques reconnus par l'Assemblée législative de notre province. Pour tenter de contrer la démarche entreprise par la prévenue, la Couronne a donc demandé au juge de ne pas admettre en preuve les documents joints à la déclaration assermentée de madame Pooran ou, si ceux-ci devaient être admis, de les admettre non pas pour prouver leur contenu mais seulement comme preuve que ces documents avaient été envoyés à leurs destinataires.

Ce qu'il faut savoir, c'est que la majorité de ces documents sont de la correspondance signée par des hauts fonctionnaires du ministère de la Justice de l'Alberta et, à mon avis, ils illustrent l'attitude désinvolte de ce ministère à l'endroit de l'utilisation du français dans les causes civiles.

On y retrouve aussi un document démontrant qu'en 2002, une étude financée par Justice Canada avait recommandé l'adoption par l'Alberta d'une politique active de services judiciaires et juridiques dans les deux langues officielles. Enfin, on y voit une copie de la lettre que Me Hervé Durocher, alors président de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA), avait envoyée le 22 janvier 2008 au ministre de la Justice de l'Alberta pour demander la mise en place d'un Groupe de travail sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles et un résumé d'un mémoire de l'AJEFA sur l'accès à la justice.

Ne pas pouvoir faire admettre cette documentation pour la preuve de son contenu aurait grandement nui à la démarche des personnes demandant une clarification des droits linguistiques.

En reconnaissant la pertinence de ces documents pour la décision qu'elle était appelée à trancher, soit la clarification des droits linguistiques, la juge Anne Brown a heureusement refusé la demande présentée par l'avocate de la Couronne.

Par coïncidence, la date fixée pour continuer d'entendre les plaidoiries des parties a été fixée à la Fête nationale du Canada Français et du Québec.

Ainsi, c'est à 9 h 30, lors de la journée de la Saint-Jean-Baptiste, que se poursuivra en Cour provinciale de l'Alberta, à Calgary, le 24 juin prochain, le débat au sujet du statut du français devant nos tribunaux.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-252

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **10 juin 2010.**

- **CTVglobemedia Inc.** – modification de licence de radiodiffusion de la station de télévision d'émissions spécialisées de catégorie 2 The Comedy Network – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-252** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes · Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#011

Congrès annuel 2010

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS

Les 14 et 15 juin 2010
Salle paroissiale Saint-Thomas d'Aquin
8410, 89e Rue Edmonton Alberta, T6C 4N3

Thème du congrès :
Ne pas se faire prendre, mais faire apprendre

Lundi 14 juin 2010

13 h Inscriptions
13 h 30 Ouverture officielle et mot de la Présidente
14 h Conférencier invité : M. Donald Michaud
15 h Pause
15 h 15 Atelier Mentorat avec Simone Demers & Denise Beaudry
16 h 30 Pause
17h Apéritif
17 h 30 Souper/banquet
Hommage : Aîné.e de l'année
19 h 30 Spectacle :
Nos artistes- aînés de la province

Le mardi 15 juin 2010

9 h Déjeuner continental
9 h 15 Conférencier : Julien Chalifoux, gendarme
10 h Atelier : **Prévenir la fraude** avec Josée Bonneville de l'AJEFA & Simone Demers
10 h 45 Pause
11 h 30 Célébration eucharistique
12 h 15 Dîner
13 h 15 Assemblée générale annuelle
14 h 30 Ajournement

AJEFA Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Prix individuels

OPTIONS	Membre	Non-membre
Congrès au complet	**50 $**	**55 $**
Banquet et soirée du lundi 14 juin	30 $	35 $
Spectacle du 14 juin seulement	10 $	12 $
Journée du 15 juin	15 $	20 $

Notez SVP que le transport et l'hébergement sont la responsabilité des participants.

Pour vous inscrire au Congrès annuel ainsi qu'à l'Assemblée générale annuelle, veuillez faire parvenir ce formulaire, dûment rempli, et un chèque couvrant les frais d'inscription. La date limite pour les inscriptions est **le vendredi 4 juin 2010.**

Nom : ____________ Téléphone : (____) ____________

Courriel : ____________

Adresse : ____________ Ville ____________ Province ____

Code postal ____________

Fédération des aînés franco-albertains fafa

S.V.P. faire votre chèque à l'ordre de :

Fédération des aînés franco-albertains
136 -8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Tél. : (780) 465-8965 Téléc. : (780) 468-6535 Courriel : bureau@fafalta.ca

Musique

L'aventure solo de Mireille Moquin

Mélanie Morin
Edmonton

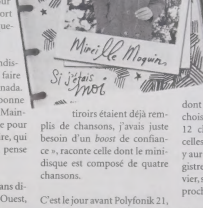
Connue comme une fille de *gang*, l'artiste Franco-Albertaine Mireille Moquin se lance aujourd'hui dans l'aventure solo. Et pour donner un aperçu de ce que sera ce premier album, elle vient de lancer un minidisque intitulé *Si j'étais moi*.

C'est grâce à une subvention de Musicaction si la jeune femme a pu mettre sur le marché ses créations. « Je trouvais que c'était une bonne idée d'avoir quelque chose pour créer un *buzz* en rapport avec mon album », indique-t-elle.

Ce sera aussi un outil indispensable pour mieux se faire connaître partout au Canada. « Un minidisque est une bonne façon de se promouvoir. Maintenant, j'ai quelque chose pour montrer ce que je sais faire, qui je suis comme artiste », pense Mireille Moquin.

Après plusieurs années dans divers groupes dont Allez Ouest, la jeune femme de 24 ans a choisi de se lancer dans l'aventure solo. « Après la fin du projet Ben et Mimi, j'ai réalisé que j'étais la seule maître de mon destin », avoue la Franco-Albertaine.

Après une participation à l'événement Entr'ARTS à l'automne dernier, Mireille Moquin reçoit l'encouragement nécessaire pour foncer. « Mes



tiroirs étaient déjà remplis de chansons, j'avais juste besoin d'un *boost* de confiance », raconte celle dont le minidisque est composé de quatre chansons.

C'est le jour avant Polyfonik 21, soit le 28 mai, que Mireille Moquin a officiellement lancé son minidisque.

Pour la jeune femme, qui a été récipiendaire de cet événement autrefois connu sous le nom du Gala albertain de la chanson, l'occasion était parfaite. « Je ne voulais pas quelque chose de trop gros. C'est donc une belle vitrine », dit-elle.

En plus du disque traditionnel, *Si j'étais moi* est également disponible sur Internet via iTunes, zig.ca et Puretracks.

De son propre aveu, travailler en solo est très différent de l'univers de groupe. « Pour moi, le processus est plus long et prend plus de discipline. Et il faut définitivement aller chercher du *feedback* », signale-t-elle.

L'album complet, dont le titre n'est pas encore choisi, comprendra au moins 12 chansons. La majorité de celles-ci sera en français, mais il y aura aussi de l'anglais. L'enregistrement, qui a débuté en janvier, se poursuivra en novembre prochain à Montréal.

Si tout va comme le souhaite la jeune artiste, le disque devrait être lancé en février 2011.

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAE) d'Edmonton en collaboration avec le Conseil scolaire Centre-Nord est à la recherche

AGENT(E) DE CARRIÈRE

Rôle

- Accompagner l'élève à faire la transition vers le monde du travail et les études postsecondaires
- Appuyer l'élève dans son processus d'orientation postsecondaire, professionnelle et d'acquisition des compétences
- Aider l'élève à évaluer ses compétences et habiletés, à mieux se connaître, s'apprécier et à faire des choix réalistes afin de bien définir et réaliser ses objectifs de carrière
- Aider l'élève à dresser un plan de carrière et à acquérir à des expériences authentiques de travail
- Aider les parents et les élèves à comprendre le système d'éducation et postsecondaire en Alberta
- Informer les familles sur les choix de carrière et les appuyer dans l'accompagnement de leurs enfants
- Faire le suivi auprès des étudiants dans leur première année d'études postsecondaire et dans leur milieu de travail
- Collaborer avec les travailleurs en établissement dans les écoles (TEE), les employés du Projet ESPOIR, les conseillers en orientation et tout autre employé ayant des responsabilités pour ces élèves
- Suivre les élèves qui font des cours de formation par stage
- Aider l'élève à élaborer son curriculum vitae bilingue, portfolio, plan d'apprentissage et de carrière, demandes de bourses et d'inscription à des institutions postsecondaires

Clientèle

- Élèves nouvellement arrivés et ciblés de la 9e à la 12e année aux écoles Gabrielle-Roy, Maurice-Lavallée, Joseph-Moreau et Alexandre-Taché

Autres

- Avoir un baccalauréat ou diplôme en éducation, orientation, emploi ou travail social, et au moins cinq années d'expérience dans un domaine connexe
- Maitrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Avoir un véhicule et un permis valide de conduire (classe 5)
- Poste temporaire à temps plein jusqu'au 31 mars 2011, avec possibilité de renouvellement
- Entrée en fonction le 1er août 2010
- Salaire et avantages sociaux à négocier
- Le lieu de travail sera dans une école francophone secondaire à Edmonton

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention **avant 16h le 10 juin 2010 à :**
Georges Bahaya, directeur
Centre d'accueil et d'établissement
Bureau 50, La Cité Francophone
8627, rue Marie-Anne Gaboury (91 St) Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél : 780 669-6004 Téléc. : 780 628-5135
Courriel : georges.b@lecae.ca Site Web : www.lecae.ca

CALENDRIER DES ACTIVITÉS DU MOIS DE JUIN

L'ACFA, une grande famille !

ACFA
5 juin
Forum communautaire

Centralta
25 juin
Festival St-Jean-Baptiste

26 juin
Fête de la St-Jean

Jasper
2 juin
Francophone-moi une histoire

23 juin
La ferme en folie

24 juin
Initiation aux arts du cirque

Red Deer
2 juin
Concours écriture français (remise de prix)

4 juin
Children's festival

25 juin
Picniquons! Fêtons!

Wainwrigth
12 juin
Camping des francophones

Ces activités sont organisées par les ACFA régionales, les cercles locaux et/ou les coordonnateurs scolaires communautaires de la grande famille de l'ACFA.

POUR PLUS D'INFORMATION ET D'AUTRES ACTIVITÉS EN FRANÇAIS, CLIQUEZ :
WWW.FRANCALTA.CA

VOTRE FENÊTRE OUVERTE SUR LA FRANCOPHONIE en Alberta

Institut d'études canadiennes

Des vins et des fromages pour une bonne cause

Le 13 mai dernier, une soixantaine de personnes étaient présentes au Campus Saint-Jean (CSJ) pour la deuxième édition de la soirée *La fantasmagorie magnifique des vins et fromages*. Cet événement a pour but d'amasser des fonds pour l'Institut d'études canadiennes. L'édition 2010 a rapporté 10 000 $.

En parlant du directeur de l'Institut d'études canadiennes, Claude Couture, le doyen du CSJ, Marc Arnal, a indiqué à la foule dans son message d'accueil que « Claude est extrêmement dévoué dans toutes les opérations du Campus. Je veux que vous sachiez qu'il y en a plus en Claude Couture que vous voyez ».

La présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Dolorèse Nolette, était invitée d'honneur en compagnie de Jean Johnson. « Je suis extrêmement fier du travail qui est fait par l'entremise de l'Institut d'études canadiennes. Je suis fier de m'associer avec le CSJ », a mentionné le président sortant de l'ACFA, M. Johnson.

Ensuite, le doyen adjoint aux affaires externes du CSJ, Denis Fortin a remercié la coordonnatrice des relations publiques du Campus Saint-Jean, Mona Liles, qui en était à son dernier événement avant de prendre une année sabbatique prolongée. « Elle quittera le 31 juillet. Mme Liles a passé 25 ans au CSJ », a souligné M. Fortin.

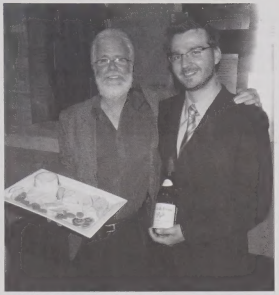
Pour cette soirée, Patrick Chaput de la fromagerie Chaput de Châteauguay au Québec a fait le voyage, accompagné de son gendre, Jean-Philippe Hudon, qui agissait à titre de sommelier pour l'événement.

« La soirée s'est très bien passée. L'idée d'aller chercher Patrick Chaput vient de Denis Fortin qui le connaissait déjà. Alors, pour un événement spécial comme celui-ci, on a décidé de faire venir ce grand fromager. Je suis content du résultat de la soirée et tout l'argent amassé va aux étudiants pour des bourses », a partagé Claude Couture.

L'événement sera repris l'an prochain, au mois de mai, et M. Couture a affirmé qu'il veut faire revenir M. Chaput et qu'il aimerait bien avoir une centaine de participants.

Un encan silencieux mettant en vedette les vins et fromages servis lors de la soirée prenait aussi place et Mireille Rijavec accompagnée par la pianiste Roxanne Classen ont présenté trois chansons.

– *A. P.*



Patrick Chaput de la fromagerie Chaput de Châteauguay a fait le voyage, accompagné de son gendre, Jean-Philippe Hudon, qui agissait à titre de sommelier pour l'événement.

Photo : Alexandra Prescott

Un marché de l'habitation qui se transforme

Si l'on se fie au rapport *Perspectives du marché de l'habitation Canada* publié par la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), ce secteur de l'économie canadienne se stabilisera au cours des deux prochaines années

En effet, le nombre de mises en chantier, qui était de près de 150 000 en 2009, devrait augmenter jusqu'à près de 200 000 cette année. En 2011, les prévisions vont jusqu'à 208 000.

Selon l'économiste en chef de la SCHL, Bob Dugan, les marchés de l'habitation se remettent du ralentissement de 2009. « À l'avenir, le rythme des mises en chantier d'habitations se modèrera et cadrera davantage avec l'évolution à long terme des facteurs démographiques fondamentaux. Les nouvelles mesures concernant l'assurance prêt hypothécaire garantie par le gouvernement, instaurées par ce dernier le 19 avril 2010, continueront de rehausser la stabilité du marché de l'habitation canadien à long terme », dit-il.

Quant au marché de la revente, celui-ci se rapprochera de son point d'équilibre : «À la fin de 2009 et au début de 2010, les transactions ont entre autres eu pour objet de satisfaire une demande refoulée accumulée au début de 2009. Une fois que cette demande sera satisfaite et que les taux hypothécaires monteront petit à petit, le rythme de l'activité sur le marché de la revente se modérera », indique Bob Dugan.

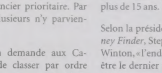
« Le volume des logements existants qui changeront de mains se situera entre 484 000 et 513 300 en 2010, puis reculera quelque peu en 2011 pour se fixer entre 443 500 et 504 900 », signale-t-il en ajoutant que les prix devraient aussi se stabiliser d'ici la fin de 2010.

- M. M.

Remboursement des dettes : important, mais pas toujours facile

Un sondage effectué par la Banque Manuvie indique que la majorité de Canadiens estime qu'il est important de rembourser leurs dettes et en fait un objectif financier prioritaire. Par contre, plusieurs n'y parviennent pas.

Lorsqu'on demande aux Canadiens de classer par ordre d'importance leurs objectifs financiers, un tiers de ceux-ci indiquent que le remboursement de leurs dettes est en tête de liste.



27 % des répondants ont dit avoir augmenté leur endettement au cours de la dernière année

Par contre, 17 % ont avoué que leur endettement est resté le même et 27 % qu'il avait augmenté au cours de la dernière année, et ce, malgré le fait que les taux d'intérêt étaient à leur plus bas depuis très longtemps. Un autre 19 % a réussi à diminuer leurs dettes, mais moins que prévu.

De plus, 11 % des personnes sondées ne savent pas combien de temps il leur faudra pour arriver à rembourser totalement leurs dettes alors qu'un autre 18 % estime qu'il leur faudra plus de 15 ans.

Selon la présidente de *The Money Finder*, Stephanie Homres-Winton, «l'endettement semble être le dernier tabou; il faut en faire l'un des sujets prioritaires de toute discussion sur la planification financière. Beaucoup trop d'adultes ne comprennent pas vraiment l'endettement, et encore moins comment ils peuvent tirer un avantage financier de divers types de dettes. Les services d'un conseiller capable d'apprendre à ses clients comment utiliser l'endettement de manière optimale peuvent s'avérer très avantageux. »

Ce sondage national a été effectué en ligne auprès de 1000 propriétaires canadiens de 30 à 55 ans ayant un revenu supérieur à 50 000 $.

- M. M.

National Energy Board / Office national de l'énergie

Office national de l'énergie

Avis d'audience publique sur la demande de Suncor Energy Marketing Inc. et de Compagnie pétrolière impériale et la demande d'Enbridge du 31 mars 2010 visant des droits définitifs exigibles à compter du 1er mai 2010

L'Office national de l'énergie tiendra une audience publique pour examiner conjointement une demande présentée par Pipelines Enbridge Inc. (Enbridge) en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* pour faire approuver des droits définitifs en date du 1er mai 2010 et une demande soumise par Suncor Energy Marketing Inc. (SEMI) et Compagnie pétrolière impériale (Impériale) pour obtenir une réduction des droits et une modification du tarif relatifs au projet Alberta Clipper d'Enbridge. Il est possible de consulter les demandes sur le site Internet de l'Office au www.neb-one.gc.ca (sous la rubrique « Documents de réglementation » dans la colonne de droite, il faut cliquer sur «soumettre » puis sur « Accès rapide » et faites défiler vers le bas jusqu'à la demande d'Enbridge et celle de SEMI et de l'Impériale), au bureau d'Enbridge (112, Quatrième Avenue S.-O.), à la bibliothèque de l'Office (444, Septième Avenue S.-O., rez-de-chaussée) et à tout autre endroit indiqué dans l'ordonnance d'audience.

Audience publique

La partie orale de l'audience débutera le **mardi 9 novembre 2010, à 9 h, heure locale, dans la salle d'audience de l'Office à Calgary.** L'audience visera à recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées aux demandes. Les personnes intéressées à participer à l'audience peuvent le faire en déposant une demande de statut d'intervenant ou une lettre de commentaires, et demander consulter l'ordonnance d'audience RH-2-2010 de l'Office pour obtenir de plus amples renseignements de fond et des directives.

Information pour les intervenants

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande en ce sens auprès du secrétaire de l'Office au plus tard à midi, heure de Calgary, le **10 juin 2010**, et en signifier une copie à Enbridge et à son avocat ainsi qu'à SEMI et l'Impériale et leurs avocats aux adresses suivantes :

Madame Helene Long, Avocate générale associée, Pipelines Enbridge Inc., 425, 1re Rue S.-O., bureau 3000, Calgary (Alberta) T2P 3L8, Fax : 403-231-7380, helene.long@enbridge.com

Mr. Don Davies, Macleod Dixon LLP (avocat représentant Pipelines Enbridge Inc.), 3700, Canterra Tower 400, Troisième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 4H2, Fax : 403-264-5973, don.davies@macleoddixon.com

Monsieur C. Serra, Directeur, Affaires juridiques, Suncor Energy Marketing Inc., 112, 4e Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 2V5, Fax : 403-205-6816, cserra@suncor.com

Monsieur L.E. Smith, c.r., Bennett Jones LLP (avocat représentant Suncor Energy Marketing Inc.), Avocats, 855, 2e Rue S.-O., bureau 4500, Calgary (Alberta) T2P 4K7, Fax : 403-265-7219, smithl@bennettjones.com

Monsieur C.E. Brett, Avocat, Compagnie pétrolière impériale Ltée, 237, 4e Avenue S.-O., C.P. 2480, succursale M, Calgary (Alberta) T2P 3M3, Fax : 403-237-2164, chris.e.brett@esso.ca

Monsieur R.M. Parris, Davis LLP (avocat représentant Compagnie pétrolière impériale), Livingston Place, 250, 2e Rue S.-O., bureau 1000, Calgary (Alberta) T2P 0C1, Fax : 403-296-4474, rparris@davis.ca

Vous pouvez soumettre votre demande de statut d'intervenant à l'aide du formulaire prévu à cette fin dans le site Internet de l'Office, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation » dans la colonne de droite, il faut cliquer sur « soumettre », sur «Soumettre vos documents par voie électronique » et faire défiler vers le bas jusqu'à « Demande de statut d'intervenant ». Enbridge signifiera une copie de la demande et des documents connexes à chaque intervenant.

Lettres de commentaires

Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à Enbridge et à son avocat au plus tard à midi, heure de Calgary, le **25 août 2010.** Vous pouvez soumettre votre lettre de commentaires à l'aide du formulaire prévu à cette fin dans le site Internet de l'Office, à l'adresse www.neb-one.gc.ca. Sous la rubrique « Documents de réglementation », il faut cliquer sur « soumettre », sur « Soumettre vos documents par voie électronique » puis sur « Lettre de commentaires ».

Renseignements sur la procédure d'audience

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office à l'adresse www.neb .one.gc.ca (sous la rubrique « Documents de réglementation » dans la colonne de droite, il faut cliquer sur « soumettre» puis sur « Accès rapide », et faites défiler vers le bas jusqu'à la demande d'Enbridge et ensuite cliquez sur « Ordonnance d'audience » dans la partie supérieur de l'écran). Pour obtenir de l'information sur le déroulement de l'audience ou sur les *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* (les *Règles*) dans leur version modifiée, régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), priiers d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou de téléphoner à Sharon Wong, agente de réglementation, au 403-299-3191 ou au 1-800-899-1265 (sans frais). Vous pouvez aussi, à partir du site Web de l'Office, cliquer sur « Lois et règlements » pour accéder aux *Règles* et à d'autres lois.

Anne-Marie Erickson, Secrétaire de l'Office
Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue S.-O.,
Calgary (Alberta) T2P 0X8 Fax : 403-292-5503

Canada

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA SOCIETY

L'Alliance Jeunesse-Familles de l'Alberta Society (AJFAS), Chef de mission des Jeux francophones de l'Alberta, et les athlètes de sa délégation de Calgary, remercient les donateurs, ci-dessous, pour leur contribution financière qui vient de rendre possible la participation d'un bon nombre de jeunes de la ville de Calgary aux 17ème Jeux francophones de l'Alberta, à Sylvan Lake.

CONNEXION CARRIÈRE

CGA Certified General Accountants

BPC

ACFA Régionale de Calgary

La Cité des Rocheuses

Conseil de l'Enseignement en Alberta

Association

Les journaux Le Franco et Le Chinook ont faits des dons d'espaces publicitaires pour soutenir la délégation de Calgary. Merci à nos journaux!

Grâce à vos dons, la ville de Calgary vient de constituer la plus grande délégation de toute la province de l'Alberta. Merci d'avoir compris que l'avenir de la francophonie passe par nos jeunes et que le rayonnement de la francophonie calgarienne est l'affaire de tous.

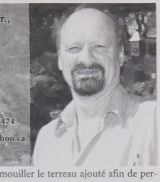
Eric Poupa Oyongo-Songo, AJFAS
Chef de mission, Jeux 3 - Délégation de Calgary

Le monde végétal et l'environnement

par Louis LaPierre, a. cer., consultant

L'arbre fruitier
La végétation et le jardin
L'environnement

Tél. : 780-239-5474
llapierre2207@yahoo.ca



La fertilisation biologique et le pH du potager

Bonjour à toutes et tous,

Avez-vous eu la chance de consulter la chronique de la semaine passée? Si oui, est-ce que certaines réponses à vos questions ont été trouvées? Pour la saison 2010, votre potager est-il déjà commencé?

Cette semaine, on va continuer un peu à parler jardin, on va aborder les gazons et un mot sur le compostage.

La pratique de la rotation des cultures en suivant le petit guide (aux quatre ans), tel que présenté la semaine dernière, vous permettra d'obtenir un sol équilibré et stable afin d'éviter des carences minérales de base pour vos végétaux. Cependant, une fertilisation annuelle est nécessaire pour un développement optimal et une maturation hâtive de vos fruits et légumes.

Je vous conseille en plus, de développer un secteur où vous cultiverez vos légumes qui on besoin d'un sol plus acide pour se développer. Lorsqu'on cultive un mini jardin, de 20 pieds par 20 pieds, ou des dimensions comparables aussi petites, il est difficile d'obtenir un sol avec un pH de 5.0, et à 5 ou 10 pieds à côté, un pH de 6.5. Les matières utilisées pour modifier le pH du sol agissent lentement, il serait alors difficile, presque impensable même, de modifier le pH du sol d'une année à l'autre pour l'adapter à telle ou telle culture.

Pour acidifier un sol – le rendre plus acide–, on ajoutera de la mousse de tourbe, pour le rendre plus basique ou alcalin on y ajoutera de la chaux agricole, en poudre pour une action plus rapide et granulaire pour une action plus lente. Vous pouvez aussi y ajouter de la cendre de bois dur, tel d'érable, de bouleau, de chêne à condition que celle-ci n'ait pas été exposée à la pluie ou aux autres conditions atmosphériques rigoureuses, vents, neige, etc.

L'idéal, comme nous utilisons surtout le foyer ou poêle à bois durant l'hiver, est de conserver la cendre dans un sac en plastique double et de l'entreposer au cabanon puis de l'incorporer au sol après la fonte des neiges et le dégel du sol. Il faut prendre le pH et corriger s'il y a lieu. Toutefois, il est préférable de corriger le pH à l'automne après la cueillette, ceci permet au sol d'établir son processus d'ajustement et les plantes qui s'y développeront au printemps suivant le feront dans des conditions moins changeantes pour leur saison de croissance.

Généralement, on qualifie un sol comme étant acide si son pH est inférieur à 5.0 - 5.5 et il sera basique s'il est supérieur à 6.5 -7.0. Pour le potager en général, un pH entre 5.0 et 7.0 est recommandable.

Pour les fruits tels que les fraises, framboises, rhubarbe, etc., comme se sont des plantes vivaces, vous devrez les installer dans un endroit où il vous sera facile d'intervenir pour leur entretien, fertilisation et cueillette. Le pH va varier de 4.5 à 5.8 environ, car certaines plantes, les fraises surtout et les bleuets, leur pH idéal peut varier selon les variétés.

Pour revenir à la fertilisation printanière, on utilisera du compost domestique ou de ferme, ou encore du compost dit commercial, c'est-à-dire celui qu'on achète en poche au centre de jardin ou aux pépinières, ou du fumier. Le compost industriel en vrac souvent offert gratuitement par les villes peut contenir des résidus de produits chimiques nocifs souvent utilisés pour traiter le bois contre la pourriture, ou encore des résidus d'autres végétaux apportés par les citoyens, ces végétaux ayant été traités aux pesticides ou fertilisés aux engrais chimiques de synthèse.

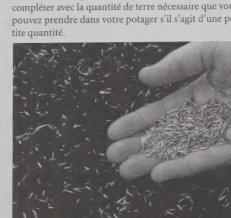
Lorsqu'on utilise ces produits pollués, ces résidus chimiques se retrouvent dans vos fruits et légumes et dans la chaine alimentaire continue. C'est pour cette raison que, d'une année à l'autre, ils se retrouveront dans vos rognures de végétaux que vous composterez afin d'avoir un jardin pur, mais la chimie vous trahira. Si vous utilisez du compost de ferme ou du fumier, il sera important de vérifier avec votre fournisseur afin de vous assurer que les animaux qui ont produit ce fumier (composté ou non), n'aient pas été traités par le vétérinaire et donc potentiellement contaminés par les produits de traitements contre telle ou telle maladie.

Ceci laisserait des traces de contaminations souvent nocives et pas toujours facilement identifiables comme cause de malaises et même des maladies surtout chez les enfants et les personnes âgées.

Quelques mots à propos des gazons (la réparation printanière):
Notre gazon se brise souvent durant l'hiver, et ce, pour de multiples raisons. Il peut s'agir d'un bris mécanique, causé par de la machinerie servant au déneigement. On se retrouve alors avec une blessure de surface, plus ou moins profonde, qui est parallèle au trottoir. On peut aussi avoir la surprise, lors de la fonte des neiges, de découvrir plusieurs petites surfaces de gazon jaunit ou brûlé, soit causé par les visites du chien du voisin ou le nôtre, ou encore, le fait d'une fertilisation non adéquate l'année précédente.

Ceci peut parfois être causé par les insectes, surtout dans les cas de sols morts, ceux qui sont dépourvus de vie microbienne ou encore à cause d'une momification du plan racinaire aussi causé par une activité microbienne trop faible dans le sol.

Quoi faire dans ces cas là?
Dans un premier temps, il faut toujours prendre le pH, afin de savoir à quel type de sol on a affaire. S'il s'agit d'un bris mécanique, vous pouvez utiliser les matériaux laissés sur place s'il s'agit d'un bris mineur et de compléter avec la quantité de terre nécessaire que vous pouvez prendre dans votre potager s'il s'agit d'une petite quantité.



Une fois ensemencée, il sera important de mouiller le terreau ajouté afin de permettre à la graine de bien germer.

Ensuite, il faut bien compacter le terreau ajouté afin d'éviter un affaissement de par la compaction naturelle avec le temps. S'il s'agit d'un endroit à l'ombre, on sèmera un mélange de graine pour gazon en espace ombragé et de gazon universel. Il faudra évaluer le pourcentage d'ombre et de lumière afin de déterminer ce pourcentage.

S'il s'agit d'un gazon exposé au soleil, on mélangera de la graine pour gazon plein soleil avec une partie de gazon universel. Quand la graine sera semée, vous devrez la recouvrir. Un truc facile est d'utiliser un balai à gazon renversé et de le traîner sur la surface semée.

Ensuite, il faut mouiller le terreau ajouté afin de permettre à la graine de bien germer. L'eau dont vous ajouterez ainsi vous permettra également de compléter la compaction du sol dans la bonne mesure. Il se peut que vous ayez à recouvrir temporairement le sol avec de la jute ou toute autre couverture légère afin de maximiser la rétention de l'eau contre l'évaporation surtout si cette surface est exposée en plein soleil.

Ne pas utiliser un couvre-sol artificiel complètement opaque, car le gazon serait trop fragile et donc vulnérable à sa naissance (sortie du sol après la germination), ce qui entrainerait un pourcentage de perte.

Dès que le gazon commence à naître, on enlèvera complètement cette protection contre la perte de l'eau. Si notre partie de sol est exposée à l'ombre ou mi-ombre, il ne sera pas nécessaire de prendre toutes ces précautions.

Pour les brûlures et les gazons jaunis, il faut enlever l'herbe morte à l'aide d'un balai à gazon, biner légèrement la surface, y ajouter un peu de terreau d'un autre environnement où il n'y a pas de dégât (du potager) et semer de la même façon que pour un sol victime de bris mécaniques.

Le compostage domestique biologique.
Brièvement, quelques mots en guise de départ. D'abord, sachez que si vous pensez à faire votre propre compost, il vous faudra inévitablement un composteur.

Vous pouvez le fabriquer vous-même ou l'acheter. Si vous décidez de l'acheter, il est très important de bien le choisir. Il y a différents modèles sur le marché, mais peu sont efficaces.

La chose surtout à éviter est d'acheter un composteur de forme carrée ou rectangulaire, car l'expansion que prendra la matière organique dans votre composteur durant la saison froide, sous l'effet du gel, provoquera l'ouverture de votre composteur aux arrêts de montage (aux angles d'assemblage) et les inconvénients qui suivront peuvent être nombreux.

Offrez-vous plutôt un composteur de forme ronde, voir conique. L'effet du gel sera bénéfique, car il va engendrer une pression à l'intérieur du composteur où l'azote et le carbone vont être mis en intime contact et donc favoriser le processus de compostage. On en reparlera plus en détail dans les autres chroniques lors de la formation en compostage. **À suivre…**

Bonne semaine et bon jardinage!

Voici les autres sujets qui seront développés cette année :

Sol, environnement et végétaux et mini chronique de saison.

L'arbre en milieu urbain, problèmes à éviter.

La fertilisation des arbres et des arbustes.

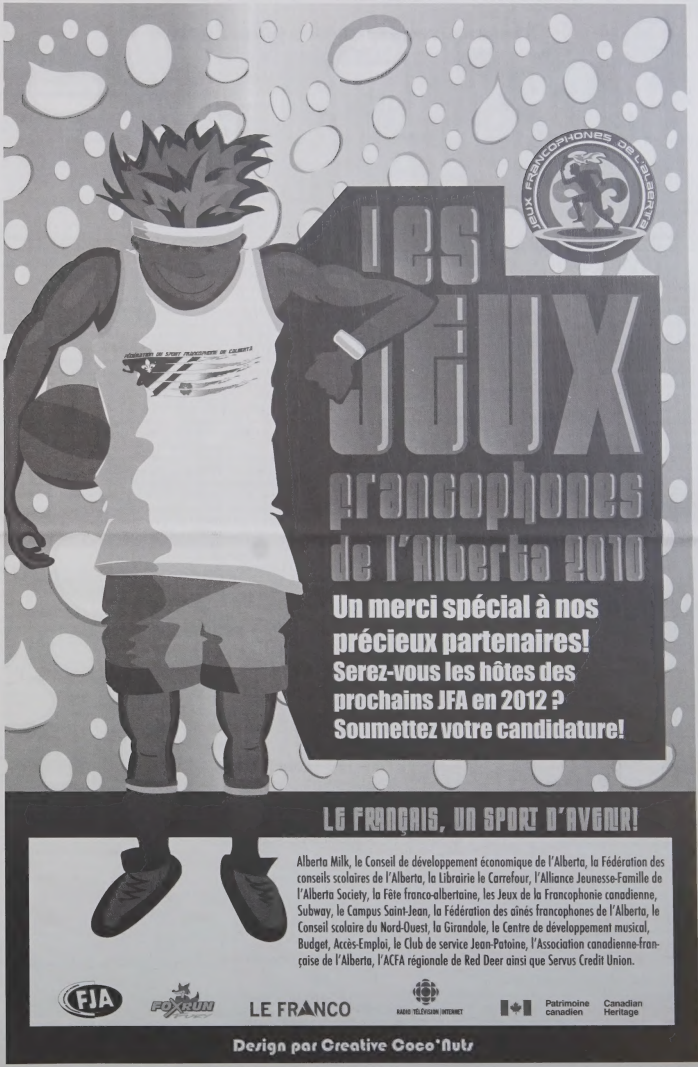
Les traitements phytosanitaires et les recettes biologiques.

Les zones de rusticité.

Lexique du jardinier.

L'aoûtement, les végétaux ligneux se protègent déjà contre l'hiver.

L'arbre de Noël


JEUX FRANCOPHONES DE L'ALBERTA
Les JFA
francophones de l'Alberta 2010
Un merci spécial à nos précieux partenaires!
Serez-vous les hôtes des prochains JFA en 2012 ?
Soumettez votre candidature!
LE FRANÇAIS, UN SPORT D'AVENIR!
Alberta Milk, le Conseil de développement économique de l'Alberta, la Fédération des conseils scolaires de l'Alberta, la Librairie le Carrefour, l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society, la Fête franco-albertaine, les Jeux de la Francophonie canadienne, Subway, le Campus Saint-Jean, la Fédération des aînés francophones de l'Alberta, le Conseil scolaire du Nord-Ouest, la Girandole, le Centre de développement musical, Budget, Accès-Emploi, le Club de service Jean-Patoine, l'Association canadienne-française de l'Alberta, l'ACFA régionale de Red Deer ainsi que Servus Credit Union.
FJA
FOXFUN
LE FRANCO
RADIO TÉLÉVISION INTERNET
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Design par Creative Coco*Nuts

Danse

Trois nouvelles recrues pour Zéphyr

Alexandra Prescott

Edmonton

La troupe de danse Zéphyr de l'Association la Girandole a tenu des auditions le 19 mai dernier. Trois danseuses se sont présentées et elles ont été choisies pour se joindre à la troupe.

De ce lot, Alexandra Rodrigue et Lindsay Boucher faisaient déjà partie de la troupe Zéphyr junior et puisqu'elles ont 16 ans, il était temps pour elles de tenter leur chance dans le groupe pour adultes. Pour sa part, Camille Landry dansait dans une troupe à Saint-Paul, mais en déménageant à Edmonton pour étudier à l'Université Grant MacEwan, elle a décidé de continuer sa passion.

Zéphyr est une troupe offerte aux danseuses et danseurs de 16 ans et plus. « Aucune limite d'âge n'est indiquée. Présentement, la moyenne d'âge des danseuses est d'environ 24 ans », précise la directrice générale de La Girandole, Ginette Leblanc.

Alexandra Rodrigue a commencé à danser lorsqu'elle avait 10 ans. Elle pratiquait alors le ballet dans une école de danse à Beaumont, ville dont elle est originaire. Vers l'âge de 12 ans, elle se joint à la troupe Zéphyr junior. « J'aime la façon dont on peut interpréter la danse. Je ne pratique pas beaucoup de sports, alors c'est une belle activité pour moi. Je veux danser encore longtemps », lance Alexandra.

Les trois nouvelles recrues de Zéphyr lors d'une première pratique, le 24 mai dernier, en compagnie d'Aline Dupuis (devant à gauche) et de Mélanie Grell (derrière à gauche).

Photo : Alexandra Prescott

Quant à Camille Landry, elle a dansé 14 ans pour la troupe Les Blés d'Or de Saint-Paul. « Je connaissais Zéphyr avant d'arriver à Edmonton. Pendant un an, je n'ai pas dansé pour me concentrer sur mes études. Je m'ennuyais beaucoup de la danse. Ce que j'aime de cet art est la complexité des pas et le défi de pouvoir les accomplir. J'aime aussi l'idée de faire une activité en groupe », indique la jeune femme de 21 ans qui veut danser encore longtemps.

Avec les trois nouvelles recrues, Zéphyr compte actuellement neuf membres, mais diminuera à huit à la fin juillet puisque Mme Leblanc, en plus de quitter la direction de l'association, le 15 juin prochain, quittera aussi la troupe où elle était danseuse.

Ginette Leblanc danse avec La Girandole depuis qu'elle a 10 ans. Avant d'accepter le poste de directrice générale, il y a environ un an, elle y a travaillé près de neuf ans comme employée. « Je serai là pour assurer que le transfert de direction se fasse bien », souligne Mme Leblanc, qui relèvera un nouveau défi dans ses fonctions au gouvernement provincial pour un département bilingue.

Basée à Edmonton, la troupe Zéphyr existe depuis 2002 et est axée sur la danse traditionnelle canadienne-française. « On essaie aussi de moderniser un peu et de prendre des influences d'autres cultures pour rejoindre la communauté qui est très diversifiée », précise la directrice générale.

Tout au long de l'année, à l'exception du mois d'août, en plus de faire des chorégraphies et de présenter des spectacles, les danseurs doivent pratiquer et répéter un minimum de six heures par semaine, dont une est consacrée au ballet classique afin d'améliorer leur technique.

« L'été est une bonne saison pour donner des prestations et faire des tournées », affirme Mme Leblanc. D'ailleurs, le 5 juin, la troupe présentera quelques chorégraphies pour le 10e anniversaire de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society. Puis le 1er juillet, un spectacle sera offert à l'Assemblée législative dans le cadre de la fête du Canada et le 10 juillet, Zéphyr se produira à la Fête franco-albertaine. Quant à leur cinquième production, elle devrait être lancée en juin 2011.

Et au moins une fois par année, un chorégraphe de l'extérieur de la compagnie vient travailler avec les membres de la troupe et du 26 au 30 mai, c'est au tour du chorégraphe professionnel de Montréal, Erick Tarte, de se joindre à Zéphyr.

Les personnes qui veulent s'inscrire dans la troupe peuvent le faire en tout temps en contactant La Girandole afin de prendre un rendez-vous pour passer une audition. Il en coûte 250 $ pour l'inscription annuelle. « Le niveau de danse est considéré semi-professionnel. C'est certain que les gens doivent avoir une base en danse et lors des auditions, on regarde aussi le potentiel du danseur », conclut Ginette Leblanc.

La troupe de danse Zéphyr est formée de la directrice artistique, chorégraphe et danseuse, Aline Dupuis et des danseuses Syndie Belland, Dominique Grell, Mélanie Grell, Frédérique Macdougall, des trois nouvelles recrues Lindsay Boucher, Camille Landry et Alexandra Rodrigue, ainsi que de la danseuse qui quittera le groupe en juillet, Ginette Leblanc.

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca • 780 468-6440 • 1 800 248-6886

Le Conseil scolaire Centre-Nord se conforme à la nouvelle orthographe. Pour tout savoir : www.orthographe-recommandee.info

MAI

Voyage en Italie 2010

EDMONTON — À la fin du mois de mars, 40 élèves et cinq enseignants accompagnateurs de l'école Maurice-Lavallée sont arrivés à Rome, après un long voyage et plusieurs mois de préparation.

Dès notre arrivée en sol italien, nous sommes partis explorer la ville de Rome, accompagnés de notre guide et de ses fameux mots (Endiamo! Coraggio!). Nous avons passé deux jours à Rome, et nous avons visité entre autres le Colisée, la Basilique Saint-Pierre et la légendaire fontaine de Trévi. Parmi les diverses merveilles artistiques, les fresques de Michel-Ange restent particulièrement gravées dans nos mémoires.

Ce n'était que le début d'un très beau voyage où nous avons visité beaucoup de villes dont je vais ici n'en nommer que quelques-unes : Venise, Sorrento, Capri, San Giminiano en Toscane, Florence, Sienne, Pompéi… Venise, où l'on retrouve des masques partout, de toutes les formes et de toutes les couleurs, l'absence de voiture qui rend cet endroit silencieux malgré la foule de touristes. Cela nous a fait un bien fou!

Le départ de Venise voulait dire le retour des voitures et de la conduite assez folle des Italiens. Capri et Sorrento ont aussi été des endroits très appréciés par tous. La côte italienne est absolument magnifique avec son côté exotique que tous les élèves ont apprécié et qui nous rappelait des paysages de la Grèce.

Pendant presque deux semaines nous étions partis, 11 jours pour être plus précis. C'est drôle comment deux semaines peuvent sembler être une éternité et passer si vite en même temps! Nos journées étaient bien remplies, et nous avons visité les plus belles merveilles d'Italie.

Je suis très contente d'avoir participé à ce voyage et j'en garde de très beaux souvenirs et de très belles photos aussi (en plus, la nourriture était succulente)!

Et au nom de tous les élèves du voyage, je tiens à remercier les cinq professeurs accompagnateurs qui ont fait de ce voyage un grand succès! Grazie!

- par Émilie Lamache, élève de l'école Maurice-Lavallée

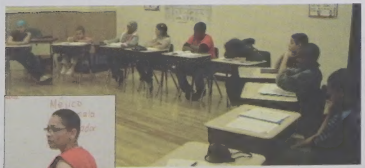
Excursion de camping style militaire!

LEGAL — Le 19 et 20 mai, un groupe d'élèves du secondaire est allé en excursion de camping avec leur enseignant du cours complémentaire de plein air, M. Chris Page. Ils se sont rendus aux terrains du Camp Lusson à Clyde avec leur guide, M. Steve Daigle, un warrant du militaire, avec 27 ans d'expérience.

La semaine précédente, les élèves se sont exercés à monter des tentes dans la cour de l'école. M. Daigle avait apporté ses tentes militaires. Les élèves ont travaillé fort à organiser leurs activités, à préparer le menu pour les repas, à apprendre à attacher des nœuds et plusieurs autres activités importantes pour la survie en plein air.

Un grand merci à M. Daigle qui a donné de son temps bénévolement pour offrir cette expérience à nos élèves.

Des cours d'espagnol à l'école À la Découverte!



EDMONTON — Une douzaine d'élèves de la maternelle à la 6e année suivent des cours d'espagnol deux fois par semaine. Madame Martha Rengifo, d'origine colombienne, offre à ces élèves les rudiments de cette belle langue latine et ensoleillée!

À vos GPS!

JASPER — Le vendredi 14 mai dernier, les élèves de 1re et de 2e année de l'école Desrochers ont été initiés à une toute nouvelle activité : le *geocaching*. Armés de leur GPS, les élèves sont partis à la recherche d'une *geocache*, une sorte de trésor ayant été caché à une coordonnée bien précise dans un lieu précis. Les aventuriers ont donc pris le cap d'Old Fort Point et ont marché sur une distance de 2,6 km, ne manquant pas de s'arrêter pour pique-niquer en chemin,

et, du même coup
et sont parvenus
C'est à croire qu
cette journée fut
coopération était

Pour plus d'info
veuillez consulte

Voyage en France, Be

FORT McMURRAY – Nous sommes partis le 1er avril en route vers Paris. C'était le grand voyage de l'année pour les élèves de la 9e à la 12e année de l'école Boréal qui commençait! Nous sommes arrivés à Paris le lendemain matin, puis nous sommes allés voir le Musée du Louvre. Nous avons fait un tour de Paris en autobus et on a vu où a eu lieu la prise de la Bastille ainsi que la tour Eiffel.

Le troisième jour, nous sommes allés visiter Versailles, et nous avons pénétré dans le monde de Louis XIV, Louis XV, Louis XVI et Marie-Antoinette. Nous sommes partis vers le Nord de la France pour aller à Dieppe et la région de la Normandie. Nous avons commencé à voir l'histoire de notre pays pendant des temps insérables de la guerre. Nous avons visité des cimetières canadiens et américains, et nous avons vu Passchendaele ainsi que Juno Beach.

À Juno Beach, nous sommes entrés dans un bunkeur nazi. Nous avons aussi appris au sujet de l'histoire de notre armée canadienne à l'intérieur du centre. Ensuite, nou une tranchée canadienne qui était au premier rang et qui faisait face aux tranchées a Waterloo, la fameuse bataille de Napoléon.

Nous avons monté la « Butte du Lion » qui comporte 226 marches et qui est située Bruxelles, en Belgique où nous avons eu un peu de temps pour magasiner et nous sc allés voir la Hollande en miniature à Madurodam. C'était incroyable de voir le pays vers Amsterdam et nous avons fait un tour guidé de la ville. On a vu des moulins à v 30 fois de suite si j'étais capable! 11 jours, 25 personnes, une guide merveilleuse, des

« U

EDMONTON — Vous que différentes sensatio moment, la vibration de

Le dernier que j'ai vu s'e Jeanne-d'Arc pour l'Exp passaient à travers les n délicatement les 400 vit s'enflammaient et me fa en à ceux qui sont venu

Ce n'est pas tout. Dès q regard était tout de suit artistiques, fierté de no la beauté, l'originalité

Cette extraordinaire ex à la créativité et à la pé aux enseignantes, enseig les idées et l'ingéniosité oublier notre maitre art qui ont été les instigate

Merci à tous ceux et cel et valoriser notre travai commence, et que ceux-

du même coup, refaire le plein d'énergie! Rendus sur place, les élèves ont arrimé leurs efforts sont parvenus à trouver la *geocache* près de laquelle se trouvaient aussi… des biscuits Oréo! est à croire que leur enseignante, madame Suzanne, était passée par là auparavant… Bref, te journée fut extrêmement enrichissante pour tous et chacun. Plaisir, apprentissage et opération étant à l'honneur, le *geocaching* reste une activité à revivre très bientôt!

ur plus d'informations sur le *geocaching* ou sur les *geocaches* se trouvant dans votre région, uillez consulter le site internet suivant : http://www.geocaching.com

ce, Belgique et Hollande!

aris. C'était
ole Boréal
nous
s en autobus

ériné dans
is sommes
Normandie
s misérables
et nous

aussi appris

Ensuite, nous avons vu le Memorial Canadian Vimy Ridge où nous sommes entrés dans x tranchées allemandes. Le monument de Vimy est incroyable. Également, nous avons vu

ui est située dans les plaines de la bataille. Nous avons ensuite fait notre chemin ner et nous acheter du chocolat. Nous nous sommes ensuite rendus en Hollande. Nous sommes voir le pays même en si petit, c'était vraiment amusant! Ensuite, nous avons fait le chemin s moulins à vent et des sabots de bois! Tout cela était une expérience inoubliable, je le ferais veilleuse, des paysages et de l'histoire qui resteront avec nous pour le reste de nos jours!

– par Nathalia Riordon, élève de 12e année

« Un arc-en-ciel de créativité »

ON — Vous souvenez-vous de la dernière fois que vous avez aperçu un arc-en-ciel? Est-ce ntes sensations vous ont envahi? Le grandiose et le merveilleux, la fraicheur et le calme du vibration des couleurs, vous en rappelez-vous?

que j'ai vu s'est installé dans l'entrée de l'école Sainte- re pour l'Exposition d'arts. Les rayons lumineux qui travers les magnifiques fenêtres du plafond touchaient nt les 400 vitraux créés par nos élèves. Les couleurs ient et me faisaient revivre de douces émotions. Parlez- ui sont venus nous visiter!

s tout. Dès que vous pouviez baisser les yeux, votre t tout de suite attiré par les nombreuses œuvres fierté de nos élèves. Commentées par plusieurs parents, originalité et la variété étaient à l'honneur.

ordinaire exposition d'arts a été rendue possible grâce ité et à la persévérance de nos élèves, mais aussi, grâce nantes, enseignants et administratrices, dont le travail, l'ingéniosité m'épatent toujours. Il ne faut surtout pas re maitre artiste Monsieur Herman Poulin et son épouse les instigateurs de beauté de notre admirable arc-en-ciel.

s ceux et celles qui sont venus encourager nos artistes notre travail auprès d'eux! Que la saison des arcs-en-ciel et que ceux-ci fassent vibrer vos cordes créatrices!

– par Sylvie Bergevin, enseignante

Semaine des arts à Gabrielle-Roy

EDMONTON — Le comité justice sociale de l'école Gabrielle-Roy a organisé une semaine des arts du 3 au 7 mai dernier afin d'amasser des fonds pour leur projet Kenya. Les élèves de la 4e à la 6e année ont eu l'occasion de participer à un concours d'arts. Les gagnantes ont été Maude J., Denya K. et Valérie R. de la classe de 6e année.

De plus, les élèves ont eu l'occasion de se faire faire un tatouage au henné par Asmaa Tijani, une élève de la 12e année. Les élèves de la maternelle à la 2e année ont, pour leur part, eu le privilège de se faire colorer le visage par des élèves du secondaire.

Le point fort de la semaine a été le spectacle de talents offert aux élèves de la 4e à la 12e année, où plusieurs élèves ont offert une prestation. Bref, ce fut une semaine bien remplie et très appréciée. Bravo aux élèves du comité justice sociale pour cette belle initiative qui leur a permis d'amasser près de 150 $.

– par Sonia Durand, enseignante

La Mission Idole

SAINT-ALBERT — Le 10 avril dernier avait lieu la troisième édition de La Mission Idole à Saint-Albert. La Mission Idole fait partie d'une soirée de collecte de fonds organisée par la Société des parents de l'école La Mission.

La soirée a débuté avec un repas de spaghetti qui a été cuisiné par des militaires de la base d'Edmonton. Tout au long du souper les gens étaient invités à aller faire des mises à l'encan silencieux.

Ensuite, plus d'une vingtaine d'élèves ont imité leur chanteur ou chanteuse francophone préféré. Même le personnel de l'école a présenté un numéro fabuleux. Il y avait de l'électricité dans l'air au gymnase de l'école.

Ce fut une soirée très appréciée par toutes les familles de l'école La Mission.

Plus d'options pour les élèves en 7e année

EDMONTON — Le cours d'arts industriels fait partie d'une série de cours à options offerts aux élèves de la 8e et de la 9e année à l'école Joseph-Moreau. « Les cours d'arts industriels sont très populaires auprès des élèves. Nous avons donc décidé d'offrir cette possibilité aux élèves de la 7e année dès l'an prochain », explique M. Yannick Dufour, enseignant responsable.

M. Dufour souligne que l'un des principaux objectifs du cours d'arts industriels est de permettre à l'élève de se familiariser avec diverses techniques de construction en utilisant principalement la scie à chantourner en plus de divers autres outils.

Dans le cadre du cours optionnel d'éducation plein air, les élèves de 7e année ont appris, depuis l'arrivée du beau temps, à s'orienter à l'aide d'une boussole. Ils se sont familiarisés également avec différentes techniques de survie, dont la construction d'un abri en forêt. Quant aux élèves de 8e année, ils ont appris à fabriquer et à installer des mangeoires d'oiseaux faites à partir de matériaux recyclés ainsi que quelques techniques d'observation.

Non aux produits toxiques du tabac!

JASPER — Les élèves de 5e et 6e année de Jasper ont appris considérablement de faits, de statistiques et de conséquences reliés au tabac le 30 avril dernier au centre des Palissades. En effet, l'équipe de B.L.A.S.T (Building Leadership and Action in Schools Today), un groupe d'adolescents dévoués avec une mission d'éduquer sur les conséquences de tabac, a organisé une journée complète qui s'appelle « Kick Butt Jr. ». Quoi de mieux qu'une journée préparée par les jeunes pour les jeunes pour apprendre tout en s'amusant!

Durant la journée, tous les élèves ont suivi un horaire pour aller visiter les cinq centres. Ces derniers ont tous abordé différents sujets, mais étaient tous reliés au thème du tabac, soit : les produits chimiques et toxiques, les effets physiques, fumer dans les films, la fabrication du tabac et une dentiste est venu parler des effets dans la bouche. Aussi, il y avait un centre qui présentait les poumons d'un cochon, pour montrer à quoi les poumons d'un fumeur de 20 ans ressemblent. En plus, il y avait la mascotte « Mr. Gross Mouth » qui présentait les effets buccaux d'une personne qui chiquait le tabac. Enfin, parmi les conséquences du tabac les plus alarmantes, il y a aussi le fait que 150 Canadiens meurent chaque jour de maladies reliées au tabac. « Terrible! », vous diront les participants.

Pour terminer, Jack Adkins, qui travaille pour Alberta Health Services et AADAC, est venu pour faire sa présentation populaire de « They're Winning ». Il a parlé des effets terribles de consommer le tabac et des tactiques que cette industrie utilise pour inciter les jeunes à consommer ses produits.

Bref, grâce à cet évènement, les élèves de l'école Desrochers ont énormément appris sur les conséquences du tabac. Espérons qu'ils vont repenser à la journée de « Kick Butt Jr. » avant de dire oui aux produits toxiques du tabac!

- par Kristen Charlebois, élève de 11e année

Venez célébrer avec Voix du Monde!

EDMONTON — Le Centre de développement musical (CDM) et le Comité ESPOIR de l'école Maurice-Lavallée sont heureux de vous inviter à une soirée de musique et de danse variées pour célébrer tous les membres de la grande famille scolaire de Maurice-Lavallée.

Cette année, le Comité ESPOIR de Maurice-Lavallée a organisé des activités pour développer un sentiment d'appartenance à l'école et à la communauté. C'est dans ce but que le CDM et le Comité ESPOIR ont décidé de collaborer pour l'organisation d'un spectacle qui démontre l'échange vivant et convivial parmi les membres de notre communauté.

Le groupe *Ma propre défaite*, lors de la Chicane albertaine, du 23 au 25 avril 2010 au Goldeye Centre, Nordegg, Alberta.

Présentation du groupe, Voix du Monde (Comité ESPOIR) à la conférence Connecting for Kids au West Edmonton Mall en février 2010.

Lors de cette soirée divertissante, le programme inclura des musiciens, des danseurs et des groupes qui ont participé aux cours de formation musicale du CDM.

Le spectacle aura lieu le vendredi 4 juin à 19 h 30 à l'école Maurice-Lavallée après un repas communautaire entre 18 h et 19 h 30. L'entrée est libre, mais les organisateurs accepteront des dons à la porte pour l'organisme humanitaire Ubuntu Edmonton et pour aider avec la reconstruction d'Haïti.

Au plaisir de vous voir en très grand nombre le 4 juin!

Office national de l'énergie

National Energy Board

TransCanada Keystone Pipeline GP Ltd.
Projet d'oléoduc Keystone XL

Avis de tracé détaillé signifié en application de l'alinéa 34(1)(b) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, R.S.C. 1985, c. N-7 (*"WEB Act"*)

RELATIVEMENT À la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, et à ses règlements;

RELATIVEMENT AU certificat d'utilité publique no OC-56, lequel approuve le tracé général du d'oléoduc Keystone («l'oléoduc »);

ET RELATIVEMENT À la demande présentée par TransCanada Keystone Pipeline GP Ltd. («Keystone») relativement à la détermination et à l'acceptation du tracé détaillé pour la construction de 530 kilomètres de la construction de oléoduc de Hardisty, en Alberta, et la liaison avec Keystone États-Unis pipeline système la frontière internationale à proximité de Monchy au Saskatchewan (voir pièce figure 1 du présent avis).

Si vous estimez que le tracé détaillé du projet d'oléoduc Keystone XL peut nuire à vos terrains, vous avez le droit de vous y opposer en transmettant à l'Office, dans les trente (30) jours suivant la date de la publication du présent avis, une déclaration écrite indiquant votre opposition. La déclaration écrite doit indiquer la nature de votre intérêt sur les terrains et les motifs de votre opposition au tracé détaillé.

Vous devez envoyer une copie de votre déclaration d'opposition aux adresses suivantes :

Office national de l'énergie
444 – Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
À l'attention de : Anne-Marie Erickson, Secrétaire
Télécopieur (sans frais) : (877) 288-8803

TransCanada Keystone Pipeline GP Ltd.
101-4ème avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 3P4
À l'attention de : Ron Tourigny, Senior Land Représentative – Keystone XL Pipeline Project
Téléphone : (403) 920-7380
Télécopieur : (403) 920-2325
Courriel : ron_tourigny@transcanada.com

S'il reçoit une déclaration écrite dans les trente (30) jours suivant la signification du présent avis, l'Office ordonne, sous réserve des exceptions prévues ci-dessous, la tenue, dans la région où se trouvent les terrains visés par la déclaration, d'une audience publique sur les motifs d'opposition qui y sont énoncés.

L'Office est dispensé de transmettre des avis, de tenir une audience ou de prendre toute autre mesure à l'égard des déclarations écrites qui lui ont été transmises et peut, à tout moment, ne pas tenir compte de ces déclarations si la personne qui a transmis la déclaration lui communique un avis de retrait de celle-ci ou si la déclaration d'opposition lui semble futile, vexatoire ou dénuée de bonne foi.

Si l'Office tient une audience publique, il fixe la date, l'heure et le lieu appropriés à la tenue de l'audience publique et publie avis de l'audience dans au moins un numéro d'une publication largement diffusée dans la région où se trouvent les terrains à acquérir. L'Office transmet le même avis à toute personne lui ayant fait parvenir une déclaration d'opposition par écrit.

L'Office ou la personne qu'il autorise à cet effet peut procéder aux inspections des terrains à acquérir ou de ceux qui sont touchés par la construction du projet d'oléoduc Keystone qu'il estime nécessaires.

À l'audience, l'Office donne la possibilité à chacune des personnes qui lui ont transmis une déclaration écrite de lui présenter des observations et peut autoriser d'autres personnes intéressées à lui présenter des observations s'il les juge acceptables.

L'Office tient compte des déclarations écrites qui lui ont été transmises et des observations qui lui ont été présentées en audience publique dans la détermination du meilleur tracé possible du projet d'oléoduc Keystone XL et des méthodes et moments les plus appropriés à la construction du projet d'oléoduc Keystone. L'Office peut imposer, dans toute acceptation, les conditions qu'elle estime indiquées.

L'Office transmet, motifs à l'appui, une copie de toute décision d'approbation ou de refus d'approbation des plan, profil et livre de renvoi relatifs à une section ou partie du projet d'oléoduc Keystone XL rendus à l'issue d'une audience portant sur cette section ou partie à chacune des personnes qui lui ont présenté des observations à l'audience.

L'Office peut fixer à la somme qu'il juge raisonnable les frais entraînés par la présentation d'observations lors d'une audience publique, ce montant doit être versé sans délai à la personne en cause par Keystone.

Des copies des plan, profil et livre de renvoi du tracé détaillé peuvent être examinées aux endroits suivants :

ALBERTA

Calgary
Bibliothèque de l'Office national d'énergie
444 – Septième avenue S.-O.
(Rez-de-chaussée)
Calgary (Alberta)
T2P 0X8
Téléphone (sans frais) : 800-899-1265

TransCanada Keystone Pipeline GP Ltd.
101 – 6ième avenue S.-O., 158ème étage
Calgary (Alberta)
T2P 3P4
Téléphone 403-920-7383

Alberta Government Services Building
Land Titles Office
710 – 4th Avenue SW
Calgary (Alberta)
T2P 0K3
Téléphone: 403-297-6511
Télécopieur 403-297-6641

Acadia Valley
Hamlet of Acadia Valley
M.D. of Acadia #34
Box 30, #9 Main Street
Acadia Valley (Alberta)
T0J 0A0
Municipal Administrator:
Téléphone 403-972-3808

Acadia Municipal Library
Box 8, 103 1st Ave
Acadia Valley (Alberta)
T0J 0A0
Téléphone 403-972-3744
Télécopieur 403-972-2000

Bindloss
Special Areas Board (in Special Area No. 2)
PO Box 820
212 2nd Ave W,
Hanna (Alberta) T0J 1P0
Téléphone 403-854-5600
Télécopieur 403-854-5527

Bindloss Community Hall
Attn: Derrick Barnes
SW Quarter of Section 19, Township Road 2-5
P.O. Box 55
Bindloss (Alberta) T0J 0H0
Téléphone 403-379-3938

Consort
Village of Consort
4901 – 50 Avenue
Box 490
Consort (Alberta)
T0C 1B0
Téléphone 403-577-3623
Télécopieur 403-577-2024

Consort Municipal Library
Box 456, 4901 50 Ave
Consort (Alberta)
T0C 1B0
Téléphone 403-577-2501
Télécopieur 403-577-2112

Registry:
Village Agencies
Box 88, 5014 – 50 Street
Consort (Alberta)
T0C 1B0
Téléphone 403-577-3650
Télécopieur 403-577-2965

Edmonton
Land Titles Office
John E. Brownlee Building
10365 – 97 Street
Edmonton (Alberta)
T5J 3W7
Téléphone 780-427-2742
Télécopieur 780-422-4290

Empress
Village of Empress
#6, 3rd Avenue
Empress (Alberta)
T0J 1E0
Téléphone 403-565-3936
Télécopieur 403-565-2010

Empress Municipal Library
Box 188, #6 3rd Avenue
Main Street (Town Office Building)
Empress (Alberta)
T0J 1E0
Téléphone 403-565-3936
Télécopieur 403-565-2010

Hardisty
Town of Hardisty
Town Office
4807 – 49 Street
PO Box 10 T0B 1V0
Hardisty (Alberta)
T0B 1V0
Téléphone 780-888-3623
Télécopieur 780-888-2200

Hardisty Public Library
Box 539
5027 – 50 Street
Hardisty (Alberta)
T0B 1V0
Téléphone 780-888-3947
Télécopieur 780-888-3947

Crocus Hill Distributors and Registries
Box 39, 5104 50 Street
Hardisty (Alberta)
T0B 1V0
Téléphone 780-888-0008
Télécopieur 780-888-0009

SASKATCHEWAN

Burstall
Town of Burstall
428 Martin Street
Burstall (Saskatchewan) S0N 0H0
Téléphone 306-679-2000
Télécopieur 306-679-2275

Chinook Regional Library
Burstall Branch #29
Box 303, 425 Martin Street
Burstall (Saskatchewan) S0N 0H0
Téléphone 306-679-2177

Swift Current
Land Titles Office:
Swift Current Customer Service Centre
#3 – 1061 Central Avenue North
Swift Current (Saskatchewan) S9H 4G3
Téléphone 306-778-8311
Télécopieur 306-778-8417

Fox Valley
Village of Fox Valley
85 Centre Street
Fox Valley (Saskatchewan) S0N 0V0
Téléphone 306-666-3020

Maple Creek
Town of Maple Creek
Box 428
205 Jasper Street
Maple Creek (Saskatchewan)
S0N 1N0
Téléphone 306-662-2244
Télécopieur 306-662-4131

Shaunavon
Town of Shaunavon
401 3rd Street W.
PO Box 820
Shaunavon (Saskatchewan)
S0N 2M0
Téléphone 306-297-2935
Télécopieur 306-297-2608

Val Marie
Village of Val Marie
PO Box 178, 101 First Avenue
Val Marie (Saskatchewan)
S0N 2T0
Téléphone 306-298-2022
Télécopieur 306-298-2062

Manitou
Special Areas Board (in Special Area No. 4)
PO Box 820, 212 2nd Avenue W
Hanna (Alberta)
T0J 1P0
Téléphone 403-854-5600
Télécopieur 403-854-5527

New Brigden
Special Areas Board (in Special Area No. 3)
PO Box 820, 212 2nd Avenue W
Hanna (Alberta)
T0J 1P0
Téléphone 403-854-3600
Télécopieur 403-854-5527

Oyen
Town of Oyen
PO Box 360, 201 Main Street
Oyen (Alberta)
T0J 2J0
Téléphone 403-664-3511
Télécopieur 403-664-3712

Oyen Municipal Library
Box 328, 105 3rd Ave West
Oyen (Alberta)
T0J 2J0
Téléphone 403-664-3580
Télécopieur 403-664-2520 (école)

Registry:
Lidsman Insurance Inc.
Box 749, 2158 Main Street
Oyen (Alberta)
T0J 2J0
Téléphone 403-664-3637
Télécopieur 403-664-2774

Provost
Town of Provost
Administration Office
4904 – 51 Avenue
Provost (Alberta)
T0B 3S0
Téléphone 780-753-2261

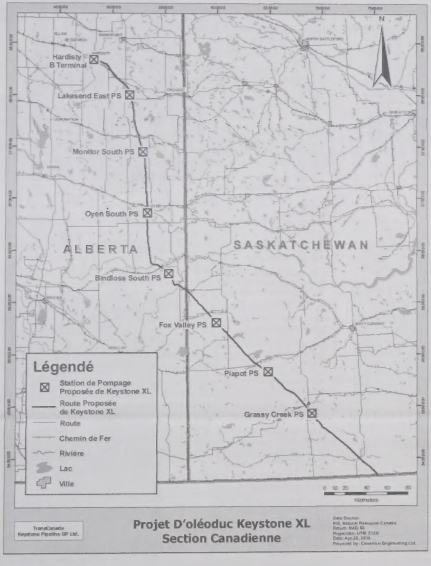
Provost Municipal Library
Box 120, 5035 – 51 Avenue
Provost (Alberta)
T0B 3S0
Téléphone 780-753-2801
Télécopieur 780-753-2801

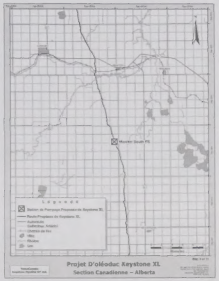
Canada

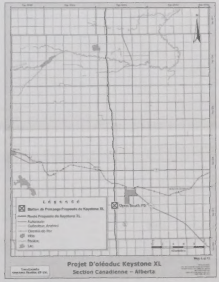
Office national de l'énergie

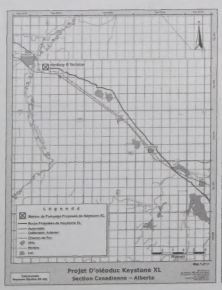
National Energy Board

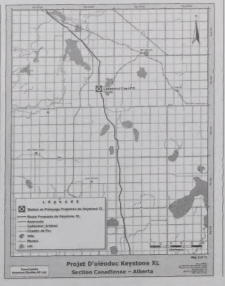
Figure 1 Carte du tracé détaillé proposé en Alberta et au Saskatchewan

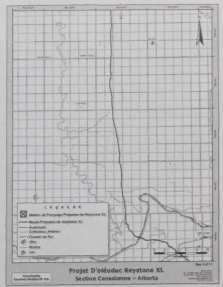










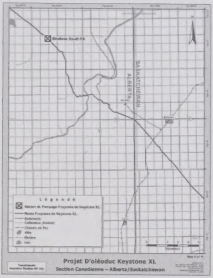


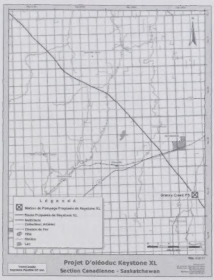
Canada

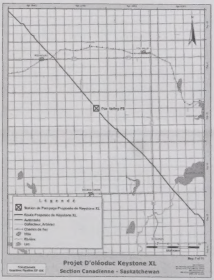
Office national de l'énergie

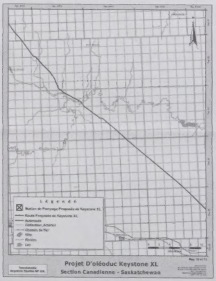
National Energy Board

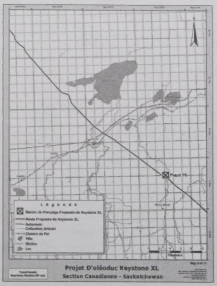
Figure 1 (suite) Carte du tracé détaillé proposé en Alberta et au Saskatchewan

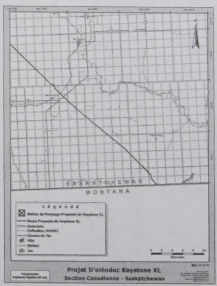












Canada

Office national de l'énergie

National Energy Board

Figure 2 Liste de tous les terrains touchés par le tracé détaillé proposé en Alberta et au Saskatchewan

Municipality	Land Description	Landowner (s)	Occupant(s)
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 20-41-7 W4M CofT No. 992 403 844	571527 ALBERTA LTD.	KENNEDY
DEER FORKS NO. 232	NW 28-19-29 W3 Mer CofT No. 116588379 PID No. 144572865	SA FARMS LTD	
SPECIAL AREA 3	SW 32-31-4 W4M CofT No. 051 146 455	717580 ALBERTA LTD	
SPECIAL AREA 3	SW 32-30-4 W4M CofT No. 981 380 832	780723 ALBERTA INC.	
SPECIAL AREA 3	NE 20-27-4 W4M CofT No. 081 120 221 +3	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE 20-27-4 W4M CofT No. 081 120 221 +3	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE 32-25-4 W4M CofT No. 081 175 704 +4	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	SE 32-25-4 W4M CofT No. 081 175 704 +1	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE & SE 29-25-4 W4M CofT No. 081 175 704 +2	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE 29-26-4 W4M CofT No. 071 579 613 +3	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	SE 29-26-4 W4M CofT No. 071 579 613 +1	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE 17-26-4 W4M CofT No. 081 385 471	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE & SE 8-26-4 W4M CofT No. 861 170 432	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.	
BIG STICK NO. 141	NW 26-15-26 W3 Mer CofT No. 116443302 PID No. 141998015	ADAM/AKERS	SCHMIDT ORGANIC ACRES
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 7-38-5 W4M CofT No. 872 112 371	ADAMS	
SPECIAL AREA 3	SE 8-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BALE CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 3	NE 5-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BALE CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 3	SE 5-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BALE CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 3	NE 32-28-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BALE CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 3	SE 32-28-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BALE CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 3	NE & SE 29-28-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BALE CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 2	SW 11-21-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	STAPLES
SPECIAL AREA 2	SW 24-20-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BROWN
SPECIAL AREA 2	NW 13-20-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	FOWLIE
SPECIAL AREA 2	NE 13-20-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	FOWLIE
SPECIAL AREA 2	NW 18-20-1 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	FOWLIE
SPECIAL AREA 2	NE 18-20-1 W4M (WEST OF THE LEFT BANK OF SOUTH SASKATCHEWAN RIVER) CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	FOWLIE
SPECIAL AREA 4	NW 30-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	KOSTAWICH
SPECIAL AREA 4	SW 30-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	KOSTAWICH
SPECIAL AREA 4	NW 19-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MOCK
SPECIAL AREA 4	SW 19-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MOCK
SPECIAL AREA 4	NE 7-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DUMARESQ BROS. RANCH LTD.
SPECIAL AREA 4	SW 7-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DUMARESQ BROS. RANCH LTD.
SPECIAL AREA 4	NE 6-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DUMARESQ BROS. RANCH LTD.
SPECIAL AREA 4	SE 6-37-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DUMARESQ BROS. RANCH LTD.
SPECIAL AREA 4	NW 15-35-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BABCOCK
SPECIAL AREA 4	SW 15-35-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BABCOCK
SPECIAL AREA 4	SE 15-35-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BABCOCK
SPECIAL AREA 4	SE 3-35-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HADWIN CATTLE CO. LTD.
SPECIAL AREA 4	PLAN 1584 AO (SE 3-35-5 W4M) CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	
SPECIAL AREA 4	NW 34-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOOLAEGE FARMING ENTERPRISES LTD.
SPECIAL AREA 4	SW 34-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOOLAEGE FARMING ENTERPRISES LTD.
SPECIAL AREA 4	SE 34-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOOLAEGE FARMING ENTERPRISES LTD.
SPECIAL AREA 4	NE & SE 27-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOOLAEGE FARMING ENTERPRISES LTD.
SPECIAL AREA 4	NE 22-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOOLAEGE FARMING ENTERPRISES LTD.
SPECIAL AREA 4	NW 22-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOOLAEGE FARMING ENTERPRISES LTD.
SPECIAL AREA 4	NW 11-34-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	LIKMES
SPECIAL AREA 4	NW 25-33-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	KROEGER
SPECIAL AREA 4	SW 25-33-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	KROEGER
SPECIAL AREA 4	NE 24-33-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	KROEGER
SPECIAL AREA 4	SE 24-33-5 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	KROEGER
SPECIAL AREA 4	SW 19-33-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	WIECHNIK
SPECIAL AREA 4	NE & SE 31-32-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	WIECHNIK
SPECIAL AREA 4	NE 30-32-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	WIECHNIK
SPECIAL AREA 4	SE 30-32-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	WIECHNIK
SPECIAL AREA 4	NE 19-32-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	NESS RANCHES LTD
SPECIAL AREA 4	NE 7-32-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	NESS RANCHES LTD
SPECIAL AREA 3	NE 31-31-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	CODE
SPECIAL AREA 3	SE 31-31-4 W4M (NORTHWEST OF PLAN RW 198) CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	CODE
SPECIAL AREA 3	SE 31-31-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	
SPECIAL AREA 3	SE 31-31-4 W4M (PLAN RW 198) CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	
SPECIAL AREA 3	SE 31-31-4 W4M (SOUTHEAST OF PLAN RW 198) CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HEATHERINGTON
SPECIAL AREA 3	NW 29-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	780723 ALBERTA INC.
SPECIAL AREA 3	SW 29-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NW 20-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NE 19-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	SE 19-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	SW 20-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NW 17-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	SW 17-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NW 8-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	SW 8-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NW 5-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	SW 5-30-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NW 32-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	SW 32-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SOUNDING CREEK COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 3	NW & SW 29-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	RAFTER W2 LTD.
SPECIAL AREA 3	NW 20-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MCKINSTRY
SPECIAL AREA 3	SE & SW 20-29-4 W4M CofT No. 941 105 940	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	
SPECIAL AREA 3	NE 17-29-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MCKINSTRY
SPECIAL AREA 3	NE 29-27-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	GROVES
SPECIAL AREA 3	SE 29-27-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	GROVES
SPECIAL AREA 3	SE 17-27-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	LPS FARMS INC.
SPECIAL AREA 3	NE 8-27-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	WENZEL
SPECIAL AREA 3	SE 20-26-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	
SPECIAL AREA 3	NE 5-26-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOUPE
SPECIAL AREA 3	NE & SE 29-25-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	DOUPE
SPECIAL AREA 3	NE 8-25-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MCKEE
SPECIAL AREA 3	NW 21-24-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	FISCHBACH
SPECIAL AREA 3	NW 16-24-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	FISCHBACH
SPECIAL AREA 3	NE & SE 4-24-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BOOMARUK
SPECIAL AREA 2	NE 13-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NW 18-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NE 18-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NW 17-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NE 17-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	SE 17-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	SW 16-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	SE 16-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NE & SE 9-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	SW 10-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	SW 10-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	
SPECIAL AREA 2	SW 10-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	SE 10-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	NE 3-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	NW 2-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	SW 2-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	SE 2-22-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	NW 36-21-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	NE 36-21-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	SE 36-21-3 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	REMOUNT COMMUNITY PASTURE
SPECIAL AREA 2	SW 31-21-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SWENSON FARMS LTD.
SPECIAL AREA 3	NE 5-25-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	VOLK
SPECIAL AREA 3	SE 5-25-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	VOLK
SPECIAL AREA 3	NE 32-24-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	CARROLL
SPECIAL AREA 3	SE 32-24-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	CARROLL
SPECIAL AREA 3	NE 28-24-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MCDONALD
SPECIAL AREA 3	NE & SE 33-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BOOMARUK
SPECIAL AREA 3	NE & SE 28-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	NE & SE 21-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	NE 16-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	SE 16-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	SW 15-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	NW & SW 10-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	NW & SW 3-23-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	BAR DIAMOND RANCHING LTD.
SPECIAL AREA 3	SW 34-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	NW & SW 27-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	SE 27-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	NE 22-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	NW 23-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	SW 23-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	SE 23-22-4 W4M CofT No. N/A (NORTH OF RED DEER RIVER)	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	HOWE RANCHES LTD.
SPECIAL AREA 3	SE 23-22-4 W4M CofT No. N/A (SOUTH OF RED DEER RIVER)	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATLE CO LTD
SPECIAL AREA 2	SW 24-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NW 13-22-4 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MINOR CATTLE CO LTD.
SPECIAL AREA 2	NW 30-21-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	SWENSON FARMS LTD.
SPECIAL AREA 2	NE 20-21-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MCMORRAN FARMS LTD.
SPECIAL AREA 2	NE 20-21-2 W4M CofT No. N/A	ALBERTA MUNICIPAL AFFAIRS - SPECIAL AREAS	MCMORRAN FARMS LTD.
ARLINGTON NO. 79	SE 23-9-20 W3 Mer CofT No. 116351456 PID No. 141106857	AMON	
ARLINGTON NO. 79	NE 14-9-20 W3 Mer CofT No. 116351344 PID No. 141108621	AMON	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 2-7-18 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116840628 PID No. 143428619	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 2-7-18 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116840639 PID No. 143428619	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 2-7-18 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116840651 PID No. 143511375	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 2-7-18 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116840640 PID No. 143511375	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	SW 2-7-18 W3 Mer CofT No. 116840707 PID No. 143428608	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	SW 2-7-18 W3 Mer CofT No. 116840718 PID No. 143428608	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	SE 2-7-18 W3 Mer CofT No. 116840684 PID No. 143428586	ANDERSON	
GRASSY CREEK NO. 78	SE 2-7-18 W3 Mer CofT No. 116840673 PID No. 143428586	ANDERSON	
VAL MARIE NO. 17	SW 35-2-14 W3 Mer Ext 1 CofT No. 127689696 PID No. 141601520	ANDERSON/ANDREWS	HARBOR
VAL MARIE NO. 17	Plan BM 1663 Ext 65 (SW 35-2-14 W3 Mer) CofT No. 130790505 PID No. 150767488	ANDERSON/ANDREWS	HARBOR
VAL MARIE NO. 17	Plan BM 1663 Ext 67 (SW 35-2-14 W3 Mer) CofT No. 130790785 PID No. 150767523	ANDERSON/ANDREWS	HARBOR
VAL MARIE NO. 17	Plan BM 1663 Ext 66 (SW 35-2-14 W3 Mer) CofT No. 130790707 PID No. 150767501	ANDERSON/ANDREWS	HARBOR
VAL MARIE NO. 17	SW 35-2-14 W3 Mer Ext 2 CofT No. 127669719 PID No. 141861539	ANDERSON/ANDREWS	HARBOR
ARLINGTON NO. 79	SE 33-8-19 W3 Mer CofT No. 116441973 PID No. 143430173	ARNAL	ARNAL
ARLINGTON NO. 79	NE 28-8-19 W3 Mer CofT No. 125545305 PID No. 143430049	ARNAL	ARNAL BROTHERS FARMS
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 23-39-6 W4M CofT No. 052 238 385	AYKROYD	
SPECIAL AREA 4	NW 28-35-5 W4M CofT No. 892 184 247	BABCOCK	
SPECIAL AREA 4	NE 21-35-5 W4M CofT No. 092 402 233	BABCOCK	
SPECIAL AREA 4	SW 22-35-5 W4M CofT No. 072 197 941 +5	BABCOCK	
BIG STICK NO. 141	NE 15-14-25 W3 Mer CofT No. 115107780 PID No. 140825381	BAILEY HORTON TIMOTHY HORTON VIOLET HORTON	
BIG STICK NO. 141	SE 15-14-25 W3 Mer CofT No. 115107847 PID No. 140810262	BAILEY HORTON VIOLET HORTON TIMOTHY HORTON	
SPECIAL AREA 3	NE 8-28-4 W4M CofT No. 071 406 315	BALE CATTLE CO. LTD.	
SPECIAL AREA 3	NE 8-28-4 W4M CofT No. 931 008 286	BALL	BALL
SPECIAL AREA 3	NE & SE 17-25-4 W4M CofT No. 071 249 376 +2	BALL	SCARFF
DEER FORKS NO. 232	NE 29-19-29 W3 Mer CofT No. 116588381 PID No. 144572700	BECKER	BECKER
ENTERPRISE NO. 142	NW 25-18-29 W3 Mer CofT No. 130559104 PID No. 140888063	BEERBACH	BEERBACH
ENTERPRISE NO. 142	NW 25-18-29 W3 Mer CofT No. 130559149 PID No. 140886063	BEERBACH	BEERBACH
ENTERPRISE NO. 142	NE 25-18-29 W3 Mer CofT No. 130558901 PID No. 140886074	BEERBACH	BEERBACH
ENTERPRISE NO. 142	NE 25-18-29 W3 Mer CofT No. 130717021 PID No. 140886074	BEERBACH	BEERBACH
ENTERPRISE NO. 142	SE 25-18-29 W3 Mer CofT No. 116587985 PID No. 140886041	BEERBACH	
ENTERPRISE NO. 142	SW 30-18-28 W3 Mer CofT No. 116587716 PID No. 140889381	BEERBACH	
CARMICHAEL NO. 109	NE 11-10-21 W3 Mer CofT No. 116351861 PID No. 141095909	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
CARMICHAEL NO. 109	SE 11-10-21 W3 Mer CofT No. 116351883 PID No. 141095875	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
CARMICHAEL NO. 109	SW 12-10-21 W3 Mer CofT No. 122367630 PID No. 141096921	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	NE 36-9-21 W3 Mer CofT No. 116351681 PID No. 141097002	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	NW 31-9-20 W3 Mer CofT No. 116351625 PID No. 141105327	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	SW 31-9-20 W3 Mer CofT No. 116351669 PID No. 141105316	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	SE 31-9-20 W3 Mer CofT No. 116351647 PID No. 141105305	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	NE 30-9-20 W3 Mer CofT No. 116351524 PID No. 141105293	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	NW 29-9-20 W3 Mer CofT No. 116439521 PID No. 141105248	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	NE 29-9-20 W3 Mer CofT No. 116351502 PID No. 141105259	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
ARLINGTON NO. 79	SE 29-9-20 W3 Mer CofT No. 116439543 PID No. 141105226	BENCH HUTTERIAN BRETHREN CORP.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 36-41-8 W4M CofT No. 032 181 890 +1	BETHGE	JOHNSON
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 36-41-8 W4M CofT No. 032 181 890 +3	BETHGE	JOHNSON
ARLINGTON NO. 79	SE 13-9-20 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135258038 PID No. 164037472	BILLARD	GIRODAT
ARLINGTON NO. 79	NE 6-9-19 W3 Mer CofT No. 122112827 PID No. 141084851	BILLARD	GIRODAT
SPECIAL AREA 3	NE 5-28-4 W4M CofT No. 021 191 857 +2	BITZ	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 25-41-8 W4M CofT No. 022 052 894 +3	BLACK	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 25-41-8 W4M CofT No. 022 052 894 +4	BLACK	
SPECIAL AREA 3	SE 5-28-4 W4M CofT No. 021 191 857	BITZ	
SPECIAL AREA 3	NE 32-27-4 W4M CofT No. 051 079 212 +1	BITZ	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 26-42-9 W4M CofT No. 982 354 266 +4	BLUE	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 25-42-9 W4M CofT No. 922 103 007 +1	BLUE	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 24-42-9 W4M CofT No. 832 063 972	BLUE	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 25-40-7 W4M CofT No. 219R233	BOBRYK	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 25-40-7 W4M CofT No. 194C221A	BOBRYK	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 24-40-7 W4M CofT No. 194C221	BOBRYK	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 18-40-6 W4M CofT No. 012 026 259	BOBRYK	LAZY HE RANCH LTD.
ENTERPRISE NO. 142	NE 24-17-28 W3 Mer CofT No. 116587301 PID No. 140892004	BOSCH	
PIAPOT NO. 110	L.S.D.14-31-11-22 W3 Mer Ext 3 CofT No. 116352671 PID No. 147449953	BRANIFF/BAYNTON	BAYNTON
PIAPOT NO. 110	L.S.D.11-31-11-22 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116352660 PID No. 147449942	BRANIFF/BAYNTON	BAYNTON
CARMICHAEL NO. 109	SW 7-11-21 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116594006 PID No. 142844014	BREDAHL	
CARMICHAEL NO. 109	NW 6-11-21 W3 Mer Ext 11 CofT No. 116352288 PID No. 147440784	BREDAHL	BREDAHL
CARMICHAEL NO. 109	NE 6-11-21 W3 Mer CofT No. 116352244 PID No. 142913840	BREDAHL	BREDAHL
CARMICHAEL NO. 109	SW 1-10-21 W3 Mer CofT No. 116351748 PID No. 141085550	BREDAHL	BREDAHL
CARMICHAEL NO. 109	SE 1-10-21 W3 Mer CofT No. 116351760 PID No. 141095549	BREDAHL	BREDAHL
PIAPOT NO. 110	SE 12-11-22 W3 Mer CofT No. 116352345 PID No. 142868896	BREDAHL	
CARMICHAEL NO. 109	SW 7-11-21 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116594017 PID No. 142913851	BREDAHL	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 27-42-9 W4M CofT No. 862 049 731	BRYAN BENNEFELD	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 27-42-9 W4M CofT No. 862 049 730	BRYAN BENNEFELD	
VAL MARIE NO. 17	NW 35-3-15 W3 Mer CofT No. 116305343 PID No. 142775961	BUTTE HUTTERIAN BRETHREN INC.	
VAL MARIE NO. 17	NE 35-3-15 W3 Mer CofT No. 116305163 PID No. 142775972	BUTTE HUTTERIAN BRETHREN INC.	
VAL MARIE NO. 17	SE 35-3-15 W3 Mer CofT No. 116305185 PID No. 142775949	BUTTE HUTTERIAN BRETHREN INC.	
SPECIAL AREA 3	NW & SW 28-24-4 W4M CofT No. 911 094 372	CARROLL	
VAL MARIE NO. 17	SW 9-5-16 W3 Mer CofT No. 116305880 PID No. 141727934	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	SE 9-5-16 W3 Mer CofT No. 116305882 PID No. 141717236	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	NE 4-5-16 W3 Mer CofT No. 116305736 PID No. 141717113	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	NW 3-5-16 W3 Mer CofT No. 137739998 PID No. 141717090	CASWELL	

Canada

Office national de l'énergie | National Energy Board

Figure 2 (suite) Liste de tous les terrains touchés par le tracé détaillé proposé en Alberta et au Saskatchewan

Municipality	Land Description	Landowner (s)	Occupant(s)
VAL MARIE NO. 17	SW 3-5-16 W3 Mer CofT No. 116305725 PID No. 141728272	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	SE 3-5-15 W3 Mer CofT No. 116305668 PID No. 141728261	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	NW 35-4-16 W3 Mer CofT No. 116305648 PID No. 144047651	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	SW 35-4-16 W3 Mer CofT No. 137739985 PID No. 143943623	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	SE 35-4-16 W3 Mer CofT No. 116305624 PID No. 143943622	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	NE 26-4-16 W3 Mer CofT No. 137739909 PID No. 143943330	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	NW 25-4-16 W3 Mer CofT No. 137739864 PID No. 144036514	CASWELL	
VAL MARIE NO. 17	SW 25-4-16 W3 Mer CofT No. 137739875 PID No. 144036503	CASWELL	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 35-40-7 W4M CofT No. 092 135 648 +3	CHARLTON RANCHES LTD	
FOX VALLEY NO. 171	SE 34-16-27 W3 Mer CofT No. 116443548 PID No. 141998574	CHISHOLM	CHISHOLM
BIG STICK NO. 141	SE 22-14-25 W3 Mer CofT No. 122777332 PID No. 140810486	CHRISTOPHER JAMES DAVID KRUCZKO	
SPECIAL AREA 3	SW 29-31-4 W4M CofT No. 991 130 015 +11	CODE	
SPECIAL AREA 3	NW 20-31-4 W4M CofT No. 991 130 015 +9	CODE	
SPECIAL AREA 3	SW 20-31-4 W4M CofT No. 941 054 415 +1	CODE	
SPECIAL AREA 3	NW 17-31-4 W4M CofT No. 941 054 415	CODE	
SPECIAL AREA 4	NE 10-35-5 W4M CofT No. 932 299 598	CRISP RANCHES LTD.	
SPECIAL AREA 4	SE 10-35-5 W4M CofT No. 932 300 363	CRISP RANCHES LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 24-42-9 W4M CofT No. 982 230 176 +1	CRONE	
SPECIAL AREA 4	NW 18-37-5 W4M CofT No. 972 163 815 +11	CROSS BAR RANCH LTD.	
SPECIAL AREA 4	NE & SE 18-37-5 W4M CofT No. 972 163 815	CROSS BAR RANCH LTD.	
SPECIAL AREA 4	NW 7-37-5 W4M CofT No. 126216	CROSS BAR RANCH LTD.	
SPECIAL AREA 4	NE 30-36-5 W4M CofT No. 992 337 201	CROSS BAR RANCH LTD.	
SPECIAL AREA 4	SE 30-36-5 W4M CofT No. 912 089 498	CROSS BAR RANCH LTD.	
FOX VALLEY NO. 171	SW 19-17-27 W3 Mer CofT No. 116443919 PID No. 140894488	CROSSROADS LAND AND CATTLE CORP.	METZ
FOX VALLEY NO. 171	SW 17-17-27 W3 Mer CofT No. 116443874 PID No. 140894422	CROSSROADS LAND AND CATTLE CORP.	METZ
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 17-41-7 W4M CofT No. 062 204 437	CURRIER	
VAL MARIE NO. 17	NE 34-4-16 W3 Mer CofT No. 116305589 PID No. 144047540	D.K. CASWELL FARM LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 4-41-7 W4M CofT No. 932 176 937	DEGENHARDT	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 3-41-7 W4M CofT No. 942 173 105 +1	DEGENHARDT	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 3-41-7 W4M CofT No. 942 173 105 +3	DEGENHARDT	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 3-41-7 W4M CofT No. 842 040 639	DEGENHARDT	
CYPRESS COUNTY	NW 3-20-1 W4M CofT No. 971 368 508	DIETERLE	SCHMIDT
CYPRESS COUNTY	NE 3-20-1 W4M CofT No. 971 368 508	DIETERLE	SCHMIDT
FOX VALLEY NO. 171	NW 19-17-27 W3 Mer CofT No. 116443931 PID No. 140894499	DIRK	METZ
SPECIAL AREA 3	SE 5-26-4 W4M CofT No. 931 165 744 +14	DOUPE	PEERS
SPECIAL AREA 3	NE & SE 32-25-4 W4M CofT No. 931 165 744 +5	DOUPE	PEERS
SPECIAL AREA 4	NW 6-37-5 W4M CofT No. 201J239	DUMARESQ BROS. RANCH LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	NE 20-7-18 W3 Mer CofT No. 116355494 PID No. 143427676	EAST	
BIG STICK NO. 141	NW 21-14-25 W3 Mer CofT No. 116443009 PID No. 140810464	ED SANDERSON RANCHING LTD.	
BIG STICK NO. 141	SE 21-14-25 W3 Mer CofT No. 115107926 PID No. 140810453	ED SANDERSON RANCHING LTD.	
BIG STICK NO. 141	SW 22-14-25 W3 Mer CofT No. 115107904 PID No. 140825448	ED SANDERSON RANCHING LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	SE 16-7-18 W3 Mer CofT No. 116355450 PID No. 143427665	ELLEN/FRITZ	WILKINS
CYPRESS COUNTY	SE 10-20-1 W4M CofT No. 821 053 677	EMPRESS LIQUIDS PROCESSING LTD	GARTHUS
SPECIAL AREA 3	NW 8-31-4 W4M CofT No. 961 295 788	EN JAY FARMS LTD.	
CYPRESS COUNTY	NE 2-20-1 W4M CofT No. 951 251 616 +1	ENCANA CORPORATION	GARTHUS
ARLINGTON NO. 79	Parcel A Plan No. 101631507 Ext 1 CofT No. 116441388 PID No. 147489665	EWIK	
ARLINGTON NO. 79	SE 12-8-19 W3 Mer Ext 3 CofT No. 135702277 PID No. 164102183	EWIK	
VAL MARIE NO. 17	SE 34-2-14 W3 Mer CofT No. 136795001 PID No. 141617580	EVANS	
VAL MARIE NO. 17	NW 26-5-17 W3 Mer CofT No. 116305916 PID No. 141437066	FAGNOU	
VAL MARIE NO. 17	NE 26-5-17 W3 Mer CofT No. 116305906 PID No. 141437077	FAGNOU	
VAL MARIE NO. 17	SE 26-5-17 W3 Mer CofT No. 116305927 PID No. 141409166	FAGNOU	
VAL MARIE NO. 17	NE 8-5-16 W3 Mer Ext2 CofT No. 116305770 PID No. 141859266	FAGNOU	
DEER FORKS NO. 232	SW 28-19-29 W3 Mer CofT No. 115663089 PID No. 144565207	FAITH	
SPECIAL AREA 4	SE 32-35-5 W4M CofT No. 032 350 753 +1	FAWCETT	FAWCETT
SPECIAL AREA 4	NE 29-35-5 W4M CofT No. 072 261 238	FAWCETT	FAWCETT
BIG STICK NO. 141	SW 18-15-25 W3 Mer CofT No. 116443256 PID No. 141976650	FEIL	FEIL
SPECIAL AREA 4	NW 18-33-4 W4M CofT No. 941 304 721 +1	FERENCE	
SPECIAL AREA 4	SW 18-33-4 W4M CofT No. 941 304 721	FERENCE	
SPECIAL AREA 3	SW 16-24-4 W4M CofT No. 931 141 137	FISCHBACH	MCKEE
SPECIAL AREA 3	SE 16-24-4 W4M CofT No. 13203	FISCHBACH	MCKEE
SPECIAL AREA 3	NE 9-24-4 W4M CofT No. 881 217 805	FISCHBACH	
SPECIAL AREA 3	SE 9-24-4 W4M CofT No. 001 230 787 +1	FISCHBACH	
SPECIAL AREA 3	SW 21-24-4 W4M CofT No. 001 230 787	FISCHBUCH	
ENTERPRISE NO. 142	NW 9-18-28 W3 Mer CofT No. 130698568 PID No. 140888538	FLAIG	WILSON
BIG STICK NO. 141	NE 13-15-26 W3 Mer CofT No. 124245558 PID No. 141992455	FLANAGAN	
BIG STICK NO. 141	NE 13-15-26 W3 Mer CofT No. 124245569 PID No. 141992455	FLANAGAN	
BIG STICK NO. 141	NE 13-15-26 W3 Mer CofT No. 124245581 PID No. 141992455	FLANAGAN	
BIG STICK NO. 141	SE 13-15-26 W3 Mer CofT No.124245648 PID No. 142078495	FLANAGAN	
BIG STICK NO. 141	SE 13-15-26 W3 Mer CofT No.124245659 PID No. 142078495	FLANAGAN	
BIG STICK NO. 141	SE 13-15-26 W3 Mer CofT No.124245671 PID No. 142078495	FLANAGAN	
FOX VALLEY NO. 171	NE 4-17-27 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116443754 PID No. 140894040	FLECK	
FOX VALLEY NO. 171	SE 4-17-27 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116443706 PID No. 140918238	FLECK	
FOX VALLEY NO. 171	SE 4-17-27 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135328079 PID No. 140918238	FLECK	
FOX VALLEY NO. 171	SE 4-17-27 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116443728 PID No. 140957523	FLECK	
FOX VALLEY NO. 171	SE 4-17-27 W3 Mer Ext 2 CofT No. 135328091 PID No. 140957523	FLECK	
SPECIAL AREA 2	NE 23-20-2 W4M CofT No. 991 231 556 +4	FOWLIE	
SPECIAL AREA 2	SE 23-20-2 W4M CofT No. 991 321 556 +3	FOWLIE	
PIAPOT NO. 110	SW 31-13-24 W3 Mer CofT No. 116442985 PID No. 141260251	FREY	
PIAPOT NO. 110	NE 30-13-24 W3 Mer CofT No. 112791538 PID No. 141256919	FREY	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 2-42-8 W4M CofT No. 062 396 980 +5	FROLAND	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 2-42-8 W4M CofT No. 062 396 980 +4	FROLAND	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 35-41-8 W4M CofT No. 022 002 201	FROLAND	
PIAPOT NO. 110	NW 36-12-24 W3 Mer CofT No. 116840505 PID No. 142893658	GARRY EARL OLSEN	
CYPRESS COUNTY	SE 2-20-1 W4M CofT No. 001 306 114	GARTHUS	
CYPRESS COUNTY	SW 1-20-1 W4MCofT No. 001 306 114 +3	GARTHUS	
CYPRESS COUNTY	SE 1-20-1 W4M CofT No. 001 306 114 +2	GARTHUS	
SPECIAL AREA 4	NE 31-36-5 W4M CofT No. 992 334 064 +5	GATTEY	
SPECIAL AREA 4	SE 31-36-5 W4M CofT No. 992 334 064 +4	GATTEY	
VAL MARIE NO. 17	SW 4-1-12 W3 Mer CofT No. 126201697 PID No. 141614849	GEIGER	LATURNUS
VAL MARIE NO. 17	SE 4-1-12 W3 Mer CofT No. 125198219 PID No. 141631905	GEIGER	LATURNUS
VAL MARIE NO. 17	NE 8-1-12 W3 Mer CofT No. 116304421 PID No. 141614883	GEIGER	
VAL MARIE NO. 17	SE 8-1-12 W3 Mer CofT No. 126098680 PID No. 141632018	GEIGER	LATURNUS
VAL MARIE NO. 17	SW 9-1-12 W3 Mer CofT No. 126098916 PID No. 141632052	GEIGER	LATURNUS
SPECIAL AREA 3	SE 8-28-4 W4M CofT No. 991 260 691	GILBERTSON	EATON
VAL MARIE NO. 17	NE 34-2-14 W3 Mer CofT No. 116304779 PID No. 141601519	GLAS	LITTLE VALLEY FARMS LTD
VAL MARIE NO. 17	NW 26-2-14 W3 Mer CofT No. 116304713 PID No. 141617347	GLAS	
VAL MARIE NO. 17	SE 26-2-14 W3 Mer CofT No. 116304746 PID No. 141601249	GLAS	
ARLINGTON NO. 79	Parcel B Plan No. 101631518 Ext 3 CofT No. 138110096 PID No. 147489700	GOEL	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 19-42-8 W4M CofT No. 072 631 767 +10	GOLKA	CRONE
ENTERPRISE NO. 142	SW 36-18-29 W3 Mer CofT No. 116568065 PID No. 140886490	GOMKE	
ENTERPRISE NO. 142	NE 35-18-29 W3 Mer CofT No. 115783735 PID No. 140886478	GOMKE	
SPECIAL AREA 3	SE 32-27-4 W4M CofT No. 061 303 932	GROVES	
DEER FORKS NO. 232	NW 15-19-29 W3 Mer CofT No. 127008053 PID No. 144574296	GRUSIE/NEIGUM	NEIGUM
DEER FORKS NO. 232	NE 15-19-29 W3 Mer CofT No. 127007938 PID No. 144574308	GRUSIE/NEIGUM	NEIGUM
CARMICHAEL NO. 109	SW 22-10-21 W3 Mer CofT No. 135592027 PID No. 141096034	GUCKERT	SCOTT
SPECIAL AREA 4	NW 14-34-5 W4M CofT No. 071 037 288 +2	HADWIN	
SPECIAL AREA 4	SW 14-34-5 W4M CofT No. 071 037 288 +3	HADWIN	
SPECIAL AREA 4	NE 3-35-5 W4M CofT No. 082 311 146	HADWIN CATTLE CO. LTD.	
SPECIAL AREA 4	SW 23-34-5 W4M CofT No. 081 229 897 +1	HADWIN CATTLE CO. LTD.	
SPECIAL AREA 3	SW 8-31-4 W4M CofT No. 081 318 502	HANSON	BLAIR
SPECIAL AREA 3	NW & SW 5-31-4 W4M CofT No. 981 269 336 +2	HANSON	BLAIR
VAL MARIE NO. 17	NE 26-2-14 W3 Mer CofT No. 116304724 PID No. 141601261	HARBOR	

Municipality	Land Description	Landowner (s)	Occupant(s)
VAL MARIE NO. 17	SW 25-2-14 W3 Mer CofT No. 116304690 PID No. 141601216	HARBOR	
VAL MARIE NO. 17	SW 19-2-13 W3 Mer CofT No. 116304598 PID No. 141610643	HARBOR	
PIAPOT NO. 110	NW 22-11-22 W3 Mer Ext 16 CofT No. 116842215 PID No. 147589102	HARRISON	FLAHERTY
PIAPOT NO. 110	NE 22-11-22 W3 Mer CofT No. 116842192 PID No. 142869325	HARRISON	FLAHERTY
FOX VALLEY NO. 171	NW 8-16-26 W3 Mer CofT No. 122543737 PID No. 141985525	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN FOX VALLEY LTD.	
FOX VALLEY NO. 171	NW 4-16-26 W3 Mer CofT No. 112791696 PID No. 141985402	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
FOX VALLEY NO. 171	SW 4-16-26 W3 Mer CofT No. 112791810 PID No. 141985380	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
FOX VALLEY NO. 171	SE 4-16-26 W3 Mer CofT No. 112791797 PID No. 142000406	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	NE 33-15-26 W3 Mer CofT No. 116443335 PID No. 141990284	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	NW 34-15-26 W3 Mer CofT No. 116443391 PID No. 141990318	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	SW 34-15-26 W3 Mer CofT No. 116443375 PID No. 141990307	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	SE 34-15-26 W3 Mer CofT No. 116440357 PID No. 141990295	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	NE 27-15-26 W3 Mer CofT No. 135380679 PID No. 141990045	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	SW 26-15-26 W3 Mer CofT No. 135380667 PID No. 142006791	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	NE 23-15-26 W3 Mer CofT No. 115228256 PID No. 142008780	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	SE 23-15-26 W3 Mer CofT No. 115228177 PID No. 141991241	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
BIG STICK NO. 141	SW 24-15-26 W3 Mer CofT No. 115228199 PID No. 141989978	HAVEN HUTTERIAN BRETHREN OF FOX VALLEY LTD.	
PIAPOT NO. 110	SE 16-13-24 W3 Mer CofT No. 116442750 PID No. 141256414	HECKER	
SPECIAL AREA 3	SE 17-29-4 W4M CofT No. 921 216 557	HELM	
FOX VALLEY NO. 171	SW 3-17-27 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116443672 PID No. 140857512	HEPFNER	FLECK
FOX VALLEY NO. 171	NW 34-16-27 W3 Mer CofT No. 116443560 PID No. 142077270	HEPFNER	MACPHAIL
CYPRESS COUNTY	NE 18-20-1 W4M (WITHIN SOUTH SASKATCHEWAN RIVER) CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	
CYPRESS COUNTY	NE 18-20-1 W4M (WITHOUT SOUTH SASKATCHEWAN RIVER) CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	STRAUSS
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 9-40-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 3-40-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 3-40-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 3-40-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 11-39-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	SMALL
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 11-39-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	LAZY HE RANCH LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 11-39-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	LAZY HE RANCH LTD
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 26-38-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	TODD
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 25-38-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	TODD
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 25-38-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	TODD
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 25-38-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	TODD
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 13-38-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	WEST
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 13-38-6 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	THE LAKES GRAZING ASSOCIATION OF CZAR
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 6-38-5 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	BOSCH
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 17-42-8 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	DEBORD
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 17-42-8 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	DEBORD
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 16-42-8 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	DEBORD
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 16-42-8 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	DEBORD
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 16-42-8 W4M CofT No. N/A	HER MAJESTY THE QUEEN (ALBERTA)	DEBORD
DEER FORKS NO. 232	SW 1-19-29 W3 Mer Ext 2 PID No. 144590069 Abstract No. 117278466	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	RIEHL
DEER FORKS NO. 232	SE 1-19-29 W3 Mer PID No. 144573879 Abstract No. 117278477	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	RIEHL
FOX VALLEY NO. 171	NE 23-16-27 W3 Mer PID No. 142076875 Abstract No. 115230844	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	LINACRE GRAZING COOP LTD
FOX VALLEY NO. 171	NW 13-16-27 W3 Mer PID No. 142076460 Abstract No. 115231654	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SNOWDOWN GRAZING CO-OPERATIVE
FOX VALLEY NO. 171	NE 13-16-27 W3 Mer PID No. 142076471 Abstract No. 115231665	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SNOWDOWN GRAZING CO-OPERATIVE
FOX VALLEY NO. 171	SE 13-16-27 W3 Mer PID No. 142076448 Abstract No. 115231643	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SNOWDOWN GRAZING CO-OPERATIVE
FOX VALLEY NO. 171	SW 18-16-26 W3 Mer PID No. 141983017 Abstract No. 122553547	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SNOWDOWN GRAZING CO-OPERATIVE
BIG STICK NO. 141	NE 21-14-25 W3 Mer PID No. 140810475 Abstract No. 115107869	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	ED SANDERSON RANCHING LTD
BIG STICK NO. 141	SW 14-14-25 W3 Mer PID No. 140810240 Abstract No. 115107779	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	BIG STICK STOCKMEN'S GR CO OP
BIG STICK NO. 141	NW 11-14-25 W3 Mer PID No. 140825347 Abstract No. 115107724	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	KRUCZKO
BIG STICK NO. 141	NE 11-14-25 W3 Mer PID No. 140810151 Abstract No. 115107713	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	KRUCZKO
BIG STICK NO. 141	SE 11-14-25 W3 Mer PID No. 140810149 Abstract No. 115107735	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	KRUCZKO
BIG STICK NO. 141	SW 12-14-25 W3 Mer PID No. 140810183 Abstract No. 115107768	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	KRUCZKO
BIG STICK NO. 141	NW 1-14-25 W3 Mer PID No. 140809776 Abstract No. 115107702	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	WINZER
PIAPOT NO. 110	NE 16-13-24 W3 Mer PID No. 141256447 Abstract No. 113631533	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	MAGEE
PIAPOT NO. 110	NW 11-12-23 W3 Mer PID No. 142881239 Abstract No. 121497532	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	WILSON
PIAPOT NO. 110	SW 11-12-23 W3 Mer PID No. 142861183 Abstract No. 121497554	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	WILSON
PIAPOT NO. 110	SE 11-12-23 W3 Mer PID No. 142908431 Abstract No. 121497543	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	WILSON
GRASSY CREEK NO. 78	NW 25-6-18 W3 Mer PID No. 141417424 Abstract No. 122166288	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	SW 25-6-18 W3 Mer PID No. 141417413 Abstract No. 122166301	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	SE 25-6-18 W3 Mer PID No. 141417402 Abstract No. 122166299	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NE 24-6-18 W3 Mer PID No. 141427425 Abstract No. 122166312	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NW 19-6-17 W3 Mer PID No. 141433400 Abstract No. 122538685	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	SW 19-6-17 W3 Mer PID No. 141433398 Abstract No. 122536708	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NW 18-6-17 W3 Mer PID No. 141433365 Abstract No. 122538641	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NE 18-6-17 W3 Mer PID No. 141433376 Abstract No. 122538630	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	SE 18-6-17 W3 Mer PID No. 141433343 Abstract No. 122538652	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	SW 17-6-17 W3 Mer PID No. 141433310 Abstract No. 122538629	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NW 8-6-17 W3 Mer CofT No. 122538203 PID No. 141435604	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NE 8-6-17 W3 Mer CofT No. 122538191 PID No. 141435615	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	SE 8-6-17 W3 Mer CofT No. 122538214 PID No. 141434647	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GUNN GRAZING CO-OPERATIVE LTD.
GRASSY CREEK NO. 78	NE 5-6-17 W3 Mer PID No. 141436009 Abstract No. 122538078	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
GRASSY CREEK NO. 78	NW 4-6-17 W3 Mer CofT No. 122538034 PID No. 141435863	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
GRASSY CREEK NO. 78	SW 4-6-17 W3 Mer CofT No. 122538056 PID No. 141409087	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NW 33-5-17 W3 Mer CofT No. 122048278 PID No. 141409234	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NE 33-5-17 W3 Mer PID No. 141437280 Abstract No. 122048131	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NW 34-5-17 W3 Mer PID No. 141409245 Abstract No. 122048175	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	SW 34-5-17 W3 Mer PID No. 141437303 Abstract No. 122048197	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	SE 34-5-17 W3 Mer PID No. 141437291 Abstract No. 122048186	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NE 27-5-17 W3 Mer PID No. 141437101 Abstract No. 122637506	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	SW 25-5-17 W3 Mer PID No. 141437022 Abstract No. 122047961	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NW 24-5-17 W3 Mer PID No. 141437000 Abstract No. 122047916	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NE 24-5-17 W3 Mer PID No. 141409155 Abstract No. 122047905	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	SE 24-5-17 W3 Mer PID No. 141436986 Abstract No. 122047927	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	SMITH
VAL MARIE NO. 17	SW 19-5-16 W3 Mer CofT No. 120810923 PID No. 141717584	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NW 9-5-16 W3 Mer PID No. 141727945 Abstract No. 120813072	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	CASWELL
VAL MARIE NO. 17	NE 24-4-16 W3 Mer CofT No. 121387482 PID No. 144036480	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	STONY HILLS RANCH LTD.
VAL MARIE NO. 17	SE 9-3-14 W3 Mer PID No. 142782981 Abstract No. 120541238	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	WALDNER
VAL MARIE NO. 17	SW 17-2-13 W3 Mer Ext 2 CofT No. 120739495 PID No. 141861179	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	KORNFELD
VAL MARIE NO. 17	SW 9-2-13 W3 Mer PID No. 141613107 Abstract No. 122219793	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	KORNFELD
VAL MARIE NO. 17	NW 4-2-13 W3 Mer CofT No. 122220256 PID No. 141616717	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	LEBEL
VAL MARIE NO. 17	NE 4-2-13 W3 Mer CofT No. 122220278 PID No. 141612980	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	LEBEL
VAL MARIE NO. 17	SE 4-2-13 W3 Mer CofT No. 122220234 PID No. 141612946	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	LEBEL
VAL MARIE NO. 17	SE 3-2-13 W3 Mer CofT No. 122220313 PID No. 141612915	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	CHANDLER
VAL MARIE NO. 17	NE 34-1-13 W3 Mer CofT No. 122243048 PID No. 141614669	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NW 35-1-13 W3 Mer PID No. 141614681 Abstract No. 122242160	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	SW 35-1-13 W3 Mer CofT No. 122242384 PID No. 141616986	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	SE 35-1-13 W3 Mer PID No. 141614670 Abstract No. 122242171	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NE 26-1-13 W3 Mer CofT No. 122243172 PID No. 141614412	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	SW 25-1-13 W3 Mer PID No. 141614377 Abstract No. 122242193	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	SE 25-1-13 W3 Mer CofT No. 122243442 PID No. 141614386	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NE 24-1-13 W3 Mer CofT No. 112774990 PID No. 141630173	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NW 17-4-12 W3 Mer CofT No. 120796230 PID No. 141630858	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	ROBERTS
VAL MARIE NO. 17	SW 17-1-12 W3 Mer PID No. 141630847 Abstract No. 120798274	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	ROBERTS
VAL MARIE NO. 17	SE 17-1-12 W3 Mer CofT No. 120796252 PID No. 141630836	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	ROBERTS
VAL MARIE NO. 17	NW 4-1-12 W3 Mer CofT No. 120795497 PID No. 141631918	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	GEIGER
CARMICHAEL NO. 109	NE 29-10-21 W3 Mer PID No. 141096247 Abstract No. 122367001	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	MURRAY RANCHES LTD
CARMICHAEL NO. 109	SE 29-10-21 W3 Mer PID No. 141096225 Abstract No. 122367012	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	MURRAY RANCHES LTD.

Canada

Office national de l'énergie

National Energy Board

Figure 2 (suite) Liste de tous les terrains touchés par le tracé détaillé proposé en Alberta et au Saskatchewan

Municipality	Land Description	Landowner (s)	Occupant(s)
ARLINGTON NO. 79	SW 28-9-20 W3 Mer PID No. 141105192 Abstract No. 120849150	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	POISSON
ARLINGTON NO. 79	SE 28-9-20 W3 Mer PID No. 141105181 Abstract No. 120849149	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	POISSON
ARLINGTON NO. 79	NW 22-9-20 W3 Mer Ext 2 PID No. 141354019 Abstract No. 120848755	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	POISSON
ARLINGTON NO. 79	NW 22-9-20 W3 Mer Ext 3 PID No. 141354020 Abstract No. 120848766	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	POISSON
ARLINGTON NO. 79	NE 22-9-20 W3 Mer PID No. 141108946 Abstract No. 120848733	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	POISSON
ARLINGTON NO. 79	SE 22-9-20 W3 Mer PID No. 141108913 Abstract No. 120848777	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	POISSON
ARLINGTON NO. 79	SW 23-9-20 W3 Mer PID No. 141108868 Abstract No. 120849812	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	AMON
ARLINGTON NO. 79	NE 1-8-19 W3 Mer PID No. 143430888 Abstract No. 123428044	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	AVON HEIGHTS GRAZING CO- OP LTD
ARLINGTON NO. 79	SE 1-8-19 W3 Mer CofT No. 123428066 PID No. 143430857	HER MAJESTY THE QUEEN (SASKATCHEWAN)	AVON HEIGHTS GRAZING CO- OP LTD
M. D. OF PROVOST NO. 52	AREA 'A' PLAN 092 6358 (NW 26-40-7 W4M) CofT No. 092 195 846	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ALBERTA AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF TRANSPORTATION	CHARLTON RANCHES LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	AREA 'A' PLAN 092 6358 (NE 26-40-7 W4M) CofT No. 092 195 846	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ALBERTA AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF TRANSPORTATION	CHARLTON RANCHES LTD.
M. D. OF PROVOST NO. 52	AREA 'A' PLAN 092 6358 (SE 26-40-7 W4M) CofT No. 092 195 846	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ALBERTA AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF TRANSPORTATION	CHARLTON RANCHES LTD.
BIG STICK NO. 141	L.S.D 13-5-15-25 W3 Mer Ext 111 CofT No. 123322798 PID No. 151885828	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	METZ
BIG STICK NO. 141	L.S.D 12-5-15-25 W3 Mer Ext 110 CofT No. 123322777 PID No. 151885806	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	METZ
BIG STICK NO. 141	SE 5-15-25 W3 Mer CofT No. 122336862 PID No. 141976244	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	NE 31-14-25 W3 Mer CofT No. 123006023 PID No. 140810824	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	NW 32-14-25 W3 Mer CofT No. 123006867 PID No. 140810857	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	SW 32-14-25 W3 Mer CofT No. 117461471 PID No. 140810846	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	NW 29-14-25 W3 Mer CofT No. 122777545 PID No. 140810734	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	SE 32-14-25W3 Mer CofT No. 117250444 PID No. 140810835	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	SW 28-14-25 W3 Mer CofT No. 128035065 PID No. 140810688	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
VAL MARIE NO. 17	NW 18-5-16 W3 Mer CofT No. 120811058 PID No. 141717582	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NE 18-5-16 W3 Mer CofT No. 120811036 PID No. 141727980	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	SE 18-5-16 W3 Mer CofT No. 120810978 PID No. 141727978	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NW 17-5-16 W3 Mer CofT No. 120811014 PID No. 141717539	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SW 17-5-16 W3 Mer Ext2 CofT No. 120810856 PID No. 141858277	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	SMITH
VAL MARIE NO. 17	SE 17-5-16 W3 Mer PID No. 141727956 Abstract No. 120812071	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	SMITH
VAL MARIE NO. 17	NW 19-4-15 W3 Mer CofT No. 122532252 PID No. 142773194	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	NE 19-4-15 W3 Mer CofT No. 122532195 PID No. 142773206	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SE 19-4-15 W3 Mer CofT No. 122532218 PID No. 142773172	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SW 20-4-15 W3 Mer CofT No. 122532319 PID No. 142773228	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NW 17-4-15 W3 Mer CofT No. 122532050 PID No. 142773116	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NE 17-4-15 W3 Mer CofT No. 122532038 PID No. 142773127	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SE 17-4-15 W3 Mer CofT No. 122532072 PID No. 142773083	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SW 16-4-15 W3 Mer CofT No. 122532016 PID No. 142773060	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NW 9-4-15 W3 Mer CofT No. 112775563 PID No. 142788233	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NE 9-4-15 W3 Mer CofT No. 112775531 PID No. 142775387	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SE 9-4-15 W3 Mer CofT No. 112775575 PID No. 142775365	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SW 10-4-15 W3 Mer CofT No. 112775676 PID No. 142775400	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NW 3-4-15 W3 Mer CofT No. 122531208 PID No. 142774533	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NE 3-4-15 W3 Mer CofT No. 122531183 PID No. 142774544	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SE 3-4-15 W3 Mer CofT No. 122531228 PID No. 142774511	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SW 2-4-15 W3 Mer CofT No. 122531181 PID No. 142774487	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	SW 30-3-14 W3 Mer CofT No. 120540169 PID No. 142777897	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PFRA
VAL MARIE NO. 17	NW 19-3-14 W3 Mer PID No. 142767029 Abstract No. 120540811	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	LEGAULT
VAL MARIE NO. 17	NE 19-3-14 W3 Mer PID No. 142783375 Abstract No. 120540822	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	LEGAULT
VAL MARIE NO. 17	SE 19-3-14 W3 Mer PID No. 142783353 Abstract No. 112775069	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	LEGAULT
VAL MARIE NO. 17	SW 3-2-13 W3 Mer CofT No. 122220280 PID No. 141812926	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PASTURE
VAL MARIE NO. 17	SW 25-1-13 W3 Mer CofT No. 122243420 PID No. 141616896	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	PASTURE
BIG STICK NO. 141	NE 29-14-25 W3 Mer CofT No. 122777523 PID No. 140810745	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
BIG STICK NO. 141	SE 29-14-25 W3 Mer CofT No. 122777567 PID No. 140810712	HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA	BIG STICK PFRA
SPECIAL AREA 2	NW & SW 2-21-2 W4M CofT No. 981 325 945	HERN	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 23-39-6 W4M CofT No. 052 177 359	HERRON/TURGEON	FRIDLAND
SPECIAL AREA 3	NW 32-30-4 W4M CofT No. 981 377 628	HERTZ	
SPECIAL AREA 3	NE 20-25-4 W4M CofT No. 971 002 604	HOFFMAN	HOFFMAN
SPECIAL AREA 3	SE 20-25-4 W4M CofT No. 921 263 112	HOFFMAN	HOFFMAN
SPECIAL AREA 3	NW 34-22-4 W4M CofT No. 971 080 435	HOWE RANCHES LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	SW 21-7-18 W3 Mer CofT No. 116365539 PID No. 143427898	J N S FARMS LTD.	
BIG STICK NO. 141	SE 22-14-25 W3 Mer CofT No. 122777343 PID No. 140819486	JAMES DAVID KRUCZKO	
VAL MARIE NO. 17	NW 3-3-14 W3 Mer CofT No. 127745781 PID No. 142782767	JEANSON	
VAL MARIE NO. 17	SW 3-3-14 W3 Mer CofT No. 116304825 PID No. 142782759	JEANSON	
DEER FORKS NO. 232	SW 14-19-29 W3 Mer CofT No. 116588133 PID No. 144574252	JOB	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 35-40-7 W4M CofT No. 042 086 437 +1	JOHNSON	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 35-40-7 W4M CofT No. 042 086 437 +5	JOHNSON	
ARLINGTON NO. 79	SW 27-8-19 W3 Mer CofT No. 122554683 PID No. 143429881	JOHNSTON	CLARK
PIAPOT NO. 110	SW 15-13-24 W3 Mer CofT No. 116442716 PID No. 141256380	JONES	WEISS
FOX VALLEY NO. 171	SE 19-17-27 W3 Mer CofT No. 116444044 PID No. 140918373	KAMBEITZ FARM LTD.	METZ
DEER FORKS NO. 232	NE 21-19-29 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116588324 PID No. 144565140	KIRSCHENMAN	KIRSCHENMAN
DEER FORKS NO. 232	SE 21-19-29 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116588278 PID No. 144572430	KIRSCHENMAN	KIRSCHENMAN
DEER FORKS NO. 232	SE 21-19-29 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116588289 PID No. 144580104	KIRSCHENMAN	KIRSCHENMAN
PIAPOT NO. 110	SW 29-13-24 W3 Mer CofT No. 112791380 PID No. 141256883	KLEIN	
PIAPOT NO. 110	NW 20-13-24 W3 Mer CofT No. 112791382 PID No. 141256583	KLEIN	
PIAPOT NO. 110	NE 20-13-24 W3 Mer CofT No. 116442806 PID No. 141256606	KLEIN	
GRASSY CREEK NO. 78	SE 29-7-18 W3 Mer Ext 20 CofT No. 136716981 PID No. 147688420	KISS	EAST
GRASSY CREEK NO. 78	NW 21-7-18 W3 Mer CofT No. 136717038 PID No. 143427900	KISS	EAST
GRASSY CREEK NO. 78	SE 21-7-18 W3 Mer CofT No. 136716970 PID No. 143427887	KISS	EAST
GRASSY CREEK NO. 78	NE 16-7-18 W3 Mer CofT No. 136716936 PID No. 143427719	KISS	EAST
GRASSY CREEK NO. 78	NE 16-7-18 W3 Mer CofT No. 136716936 PID No. 143427719	KISS	EAST
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 33-42-9 W4M CofT No. 982 055 683 +1	KOBITZSCH	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 33-42-9 W4M CofT No. 982 056 693	KOBITZSCH	
ENTERPRISE NO. 142	NW 17-18-28 W3 Mer CofT No. 134824856 PID No. 140888874	KOCH	
ENTERPRISE NO. 142	NE 17-18-28 W3 Mer CofT No. 134824654 PID No. 140888885	KOCH	
ENTERPRISE NO. 142	NW 3-18-28 W3 Mer CofT No. 116587473 PID No. 140888469	KOCH	
ENTERPRISE NO. 142	SW 3-18-28 W3 Mer CofT No. 116587435 PID No. 140888458	KOCH	
ENTERPRISE NO. 142	SE 3-18-28 W3 Mer CofT No. 116587457 PID No. 140892442	KOCH	
ENTERPRISE NO. 142	NE 34-17-28 W3 Mer CofT No. 116587323 PID No. 140809193	KOCH	
ENTERPRISE NO. 142	NW 35-17-28 W3 Mer CofT No. 116587378 PID No. 140892385	KOCH	MACPHAIL
ENTERPRISE NO. 142	NE 28-17-28 W3 Mer Ext I CofT No. 112792338 PID No. 140882082	KOCH	MACPHAIL
ENTERPRISE NO. 142	NE 28-17-28 W3 Mer Ext 2 CofT No. 112792349 PID No. 140857681	KOCH	
FOX VALLEY NO. 171	NE 27-16-27 W3 Mer CofT No. 116443526 PID No. 142077034	KOCH	MACPHAIL
FOX VALLEY NO. 171	NW 28-16-27 W3 Mer CofT No. 116443515 PID No. 142078887	KOCH	MACPHAIL
BIG STICK NO. 141	SE 26-15-26 W3 Mer CofT No. 136411927 PID No. 141990004	KOHLS	FEILS
VAL MARIE NO. 17	SE 18-2-13 W3 Mer CofT No. 130391398 PID No. 141610597	KORNFELD	
VAL MARIE NO. 17	NW 19-1-12 W3 Mer CofT No. 130924500 PID No. 141629474	KORNFELD	
VAL MARIE NO. 17	NE 24-2-14 W3 Mer CofT No. 116304612 PID No. 141601193	KORNFELD RANCHES LTD.	
VAL MARIE NO. 17	SE 24-2-14 W3 Mer CofT No. 116304634 PID No. 141625964	KORNFELD RANCHES LTD.	
VAL MARIE NO. 17	NW 18-2-13 W3 Mer CofT No. 116304577 PID No. 141610610	KORNFELD RANCHES LTD.	
VAL MARIE NO. 17	NE 18-2-13 W3 Mer CofT No. 116304555 PID No. 141610621	KORNFELD RANCHES LTD.	
DEER FORKS NO. 232	SE 6-20-29 W3 Mer CofT No. 117138270 PID No. 144586020	KREIN	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW & NE 19-41-7 W4M CofT No. 782 068 200	KREISZ	
DEER FORKS NO. 232	NW 32-19-29 W3 Mer CofT No. 116899563 PID No. 144565230	KREIN	KREIN
ARLINGTON NO. 79	NW 12-8-19 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116441478 PID No. 143431107	KRESS	CLARK
ARLINGTON NO. 79	NW 12-8-19 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116441489 PID No. 143511195	KRESS	CLARK
GRASSY CREEK NO. 78	SW 15-7-18 W3 Mer Ext 21 CofT No. 116840909 PID No. 147688385	KRONBERG FARMS LTD	
PIAPOT NO. 110	SE 31-13-24 W3 Mer CofT No. 112791416 PID No. 141256920	KRUCZKO	
PIAPOT NO. 110	NW 29-13-24W3 Mer CofT No 112791393 PID No. 141256874	KRUCZKO	
PIAPOT NO. 110	NW 12-11-22 W3 Mer Ext 3 CofT No. 134127299 PID No. 142842753	KUTAJ	BENNETTO
GRASSY CREEK NO. 78	SW 32-7-18 W3 Mer CofT No. 116355652 PID No. 143466037	L & N FARMS LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 29-7-18 W3 Mer CofT No. 116841001 PID No. 143428215	L & N FARMS LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	SW 29-7-18 W3 Mer Ext 19 CofT No. 116841023 PID No. 147688464	L & N FARMS LTD.	
VAL MARIE NO. 17	SW 19-1-12 W3 Mer CofT No. 116304488 PID No. 141629463	LAMOTTE/ROBERTS	
VAL MARIE NO. 17	SE 19-1-12 W3 Mer CofT No. 116304511 PID No. 141629452	LAMOTTE/ROBERTS	
VAL MARIE NO. 17	NE 18-1-12 W3 Mer CofT No. 116304476 PID No. 141629441	LAMOTTE/ROBERTS	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 19-40-6 W4M CofT No. 902 007 214	LAZY HE RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 19-40-6 W4M CofT No. 902 007 218	LAZY HE RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 18-40-6 W4M CofT No. 902 007 221	LAZY HE RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 17-40-6 W4M CofT No. 902 007 222	LAZY HE RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW & SE 17-40-6 W4M CofT No. 902 007 217	LAZY HE RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 2-39-6 W4M CofT No. 012 358 398 +3	LAZY HE RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 2-39-6 W4M CofT No. 012 356 395 +4	LAZY HE RANCH LTD.	
CARMICHAEL NO. 109	NW 1-10-21 W3 Mer CofT No. 116351805 PID No. 141095561	LEMIRE	LEMIRE
PIAPOT NO. 110	SW 23-11-22 W3 Mer CofT No. 135301676 PID No. 142869347	LEWIS LITTON RADFORD LUANNE MAVIS CATTE	ENNS/MURRAY
SPECIAL AREA 4	NE & SE 11-34-5 W4M CofT No. 021 449 484 +1	LIKNES	
SPECIAL AREA 4	NE 2-34-5 W4M CofT No. 961 179 421	LIKNES	
SPECIAL AREA 4	SE 2-34-5 W4M CofT No. 811 023 681	LIKNES	
SPECIAL AREA 4	NE 35-33-5 W4M CofT No. 951 051 187	LIKNES	
DEER FORKS NO. 232	SW 22-19-29 W3 Mer CofT No. 117280335 PID No. 144572474	LIPPERT	
DEER FORKS NO. 232	SE 11-19-29 W3 Mer CofT No. 117510680 PID No. 144574151	LIPPERT	
DEER FORKS NO. 232	NE 2-19-29 W3 Mer Ext 11 CofT No. 117610888 PID No. 148869119	LIPPERT	
DEER FORKS NO. 232	NW 1-19-29 W3 Mer Ext 72 CofT No. 132063667 PID No. 148868186	LIPPERT	
FOX VALLEY NO. 171	NW 4-17-27 W3 Mer CofT No. 116443740 PID No. 140884039	LYDA HOLDINGS LTD.	METZ
FOX VALLEY NO. 171	SW 34-16-27 W3 Mer CofT No. 116443627 PID No. 142077289	LYDA HOLDINGS LTD.	FOLK
SPECIAL AREA 3	SE 20-27-4 W4M CofT No. 031 344 324 +1	LPS FARMS INC.	
SPECIAL AREA 3	NE 17-27-4 W4M CofT No. 031 344 324 +2	LPS FARMS INC.	
VAL MARIE NO. 17	SE 3-3-14 W3 Mer CofT No. 116304847 PID No. 142782745	MACDONALD	JEANSON
VAL MARIE NO. 17	SW 2-3-14 W3 Mer CofT No. 120641621 PID No. 142782712	MACDONALD	JEANSON
FOX VALLEY NO. 171	SW 26-16-27 W3 Mer CofT No. 116443470 PID No. 142076976	MACPHAIL	
FOX VALLEY NO. 171	NW 24-16-27 W3 Mer CofT No. 116443458 PID No. 142076909	MACPHAIL	MACPHAIL
FOX VALLEY NO. 171	SE 24-16-27 W3 Mer CofT No. 116845816 PID No. 142076886	MACPHAIL	MACPHAIL
FOX VALLEY NO. 171	SE 26-16-27 W3 Mer CofT No. 116443481 PID No. 142076965	MACPHAIL ENTERPRISES INC.	
FOX VALLEY NO. 171	SE 26-16-27 W3 Mer CofT No. 116443481 PID No. 142076965	MACPHAIL ENTERPRISES INC.	
PIAPOT NO. 110	NW 16-13-24 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116442783 PID No. 141381964	MAGEE	
ARLINGTON NO. 79	NE 12-9-20 W3 Mer Ext 1 CofT No. 137481688 PID No. 164037685	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	NE 12-9-20 W3 Mer Ext 1 CofT No. 137481701 PID No. 164037685	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	NE 12-9-20 W3 Mer Ext 1 CofT No.137481745 PID No. 164037685	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	NW 7-9-19 W3 Mer Ext 7 CofT No. 137481633 PID No. 154380346	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	NW 7-9-19 W3 Mer Ext 7 CofT No. 137481644 PID No. 154380346	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	NW 7-9-19 W3 Mer Ext 7 CofT No. 137481666 PID No. 154380346	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	SW 7-9-19 W3 Mer CofT No. 130795511 PID No. 141084873	MARCHAND	
ARLINGTON NO. 79	NW 5-9-19 W3 Mer CofT No. 128723868 PID No. 141073736	MARCHAND	MARCHAND
ARLINGTON NO. 79	SW 5-9-19 W3 Mer CofT No. 116441986 PID No. 141084817	MARCHAND	
ARLINGTON NO. 79	SE 5-9-19 W3 Mer CofT No. 138795799 PID No. 141084806	MARCHAND	
ARLINGTON NO. 79	Parcel A Plan No. 101831721 Ext 11 CofT No. 116441894 PID No. 147489968	MARCHAND	MARCHAND
PIAPOT NO. 110	SE 20-13-24 W3 Mer CofT No. 116442862 PID No. 141256571	MARKERT	
PIAPOT NO. 110	NW 10-13-24 W3 Mer CofT No. 116442615 PID No. 141257628	MARKERT	
PIAPOT NO. 110	NE 10-13-24 W3 Mer CofT No. 116442582 PID No. 141257639	MARKERT	
PIAPOT NO. 110	SW 28-11-22 W3 Mer CofT No. 124653540 PID No. 142670361	MARTIN	
PIAPOT NO. 110	SE 28-11-22 W3 Mer CofT No. 124653539 PID No. 142907786	MARTIN	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 28-42-9 W4M CofT No. 072 546 370	MASEFIELD CANADA INC.	CRONE
SPECIAL AREA 3	NE 20-28-4 W4M CofT No. 081 201 903 +1	MCCRACKEN	
SPECIAL AREA 3	SE 20-28-4 W4M CofT No. 071 116 076	MCCRACKEN	
SPECIAL AREA 3	NE & SE 17-28-4 W4M CofT No. 071 116 076 +2	MCCRACKEN	
PIAPOT NO. 110	NE 12-11-22 W3 Mer CofT No. 135734003 PID No. 142868920	MCDOWELL	BREDAHL
SPECIAL AREA 3	SE 8-25-4 W4M CofT No. 801 074 734 A	MCKEE	
GRASSY CREEK NO. 78	NE 3-7-18 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116840763 PID No. 143441276	MCLEAN	
ENTERPRISE NO. 142	NW 36-18-29 W3 Mer CofT No. 132003379 PID No. 140886502	MEHRER	HAAS
FOX VALLEY NO. 171	SW 6-17-27 W3 Mer CofT No. 112792125 PID No. 140918283	METZ	
FOX VALLEY NO. 171	NW 8-17-27 W3 Mer CofT No. 112792035 PID No. 140894152	METZ	METZ
FOX VALLEY NO. 171	NE 8-17-27 W3 Mer CofT No. 135902033 PID No. 140894163	METZ	METZ
FOX VALLEY NO. 171	SE 8-17-27 W3 Mer CofT No. 135901987 PID No. 140894141	METZ	METZ
FOX VALLEY NO. 171	NE 18-17-27 W3 Mer CofT No. 118029551 PID No. 140864477	METZ	
FOX VALLEY NO. 171	NW 17-17-27 W3 Mer CofT No. 118029719 PID No. 140894433	METZ	
PIAPOT NO. 110	NW 11-13-24 W3 Mer CofT No. 116442837 PID No. 141257862	MIKULA RANCH LTD.	
PIAPOT NO. 110	SW 11-13-24 W3 Mer CofT No. 116442671 PID No. 141257651	MIKULA RANCH LTD.	
PIAPOT NO. 110	NW 2-13-24 W3 Mer CofT No. 116442514 PID No. 141257303	MIKULA RANCH LTD.	
PIAPOT NO. 110	SW 2-13-24 W3 Mer CofT No. 116442558 PID No. 141257291	MIKULA RANCH LTD.	
PIAPOT NO. 110	SE 2-13-24 W3 Mer CofT No. 116442536 PID No. 141257280	MIKULA RANCH LTD.	
ENTERPRISE NO. 142	SW 35-17-28 W3 Mer CofT No. 116587413 PID No. 140892374	MILLER	CJ ENTERPRISES INC.
ENTERPRISE NO. 142	SE 35-17-28 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116587345 PID No. 140892363	MILLER	CJ ENTERPRISES INC.
SPECIAL AREA 4	SW 29-36-5 W4M CofT No. 092 145 880 +9	MOHR	
SPECIAL AREA 4	NW 20-36-5 W4M CofT No. 092 145 880 +4	MOHR	
SPECIAL AREA 4	SW 20-36-5 W4M CofT No. 072 079 698	MOHR	MOHR
SPECIAL AREA 4	NW 17-36-5 W4M CofT No. 092 145 880 +2	MOHR	
SPECIAL AREA 4	SW 17-36-5 W4M CofT No. 092 145 880 +5	MOHR	
SPECIAL AREA 4	NW, NE & SE 8-36-5 W4M CofT No. 092 145 880 +6	MOHR	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 8-41-7 W4M CofT No. 022 404 147 +2	MOSSMAN	PEDERSON
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 34-40-7 W4M CofT No. 082 019 052 +1	MOTLEY	
FOX VALLEY NO. 171	NW 7-16-26 W3 Mer CofT No. 122551871 PID No. 141985491	MUHLBEIER	MUHLBEIER
FOX VALLEY NO. 171	NE 7-16-26 W3 Mer CofT No. 112791911 PID No. 141985503	MUHLBEIER	MUHLBEIER
FOX VALLEY NO. 171	SW 8-16-26 W3 Mer CofT No. 130737528 PID No. 142003480	MUHLBEIER	MUHLBEIER
FOX VALLEY NO. 171	NW 5-16-26 W3 Mer CofT No. 112791731 PID No. 141985435	MUHLBEIER	MUHLBEIER
FOX VALLEY NO. 171	NE 5-16-26 W3 Mer CofT No. 112791832 PID No. 141985446	MUHLBEIER	MUHLBEIER
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 25-41-8 W4M CofT No. 122A80	MUNICIPAL DISTRICT OF HUAMHA NO.393	BLACK
PIAPOT NO. 110	NE 36-12-24 W3 Mer CofT No. 130328072 PID No. 142883525	MUNSCH	
CARMICHAEL NO. 109	SE 6-11-21 W3 Mer CofT No. 135306389 PID No. 142904910	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
CARMICHAEL NO. 109	SW 5-11-21 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135308075 PID No. 142913584	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
CARMICHAEL NO. 109	NE 31-10-21 W3 Mer CofT No. 135305917 PID No. 141096304	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
CARMICHAEL NO. 109	NW 32-10-21 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135305984 PID No. 141096337	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
CARMICHAEL NO. 109	SW 32-10-21 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135306277 PID No. 141096326	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
CARMICHAEL NO. 109	SW 32-10-21 W3 Mer Ext 2 CofT No. 135306288 PID No. 141354818	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
CARMICHAEL NO. 109	SE 32-10-21 W3 Mer CofT No. 135305940 PID No. 141096315	MURRAY RANCHES LTD.	FLAHERTY
VAL MARIE NO. 17	SE 25-4-16 W3 Mer CofT No. 116305501 PID No. 144036491	MYTHING	
BIG STICK NO. 141	NW 13-15-26 W3 Mer CofT No. 133878549 PID No. 141982444	NEITZ	SCHMIDT ORGANIC ACRES
BIG STICK NO. 141	NW 7-15-25 W3 Mer CofT No. 130698332 PID No. 141976345	NEITZ	
BIG STICK NO. 141	SW 7-15-25 W3 Mer CofT No. 122337020 PID No. 141976334	NEITZ	
BIG STICK NO. 141	SE 7-15-25 W3 Mer CofT No. 130619785 PID No. 141978323	NEITZ	
SPECIAL AREA 4	SE 19-32-4 W4M CofT No. 891 241 604	NESS	
SPECIAL AREA 4	SE 7-32-4 W4M CofT No. 081 348 281 +1	NESS	
SPECIAL AREA 4	NE 6-32-4 W4M CofT No. 081 348 281	NESS	
SPECIAL AREA 4	SE 6-32-4 W4M CofT No. 081 391 366	NESS	
SPECIAL AREA 4	NE 18-32-4 W4M CofT No. 1735120	NESS RANCHES LTD	
SPECIAL AREA 4	SE 18-32-4 W4M CofT No. 174,248	NESS RANCHES LTD	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 19-42-8 W4M CofT No. 072 631 767 +11	NIXON/GOLKA	CRONE
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 19-42-8 W4M CofT No. 072 631 767 +12	NIXON/GOLKA	CRONE
CYPRESS COUNTY	NW 9-20-1 W4M CofT No. 831 007 130	NOVA AN ALBERTA CORPORATION	
CYPRESS COUNTY	NE 9-20-1 W4M CofT No. 821 110 793	NOVA AN ALBERTA CORPORATION	STRAUSS
FOX VALLEY NO. 171	SW 24-16-27 W3 Mer CofT No. 116443414 PID No. 142076887	OBRITSCH	MACPHAIL
PIAPOT NO. 110	SW 36-12-24 W3 Mer CofT No. 130751186 PID No. 142893647	OLSEN	
PIAPOT NO. 110	SE 36-12-24 W3 Mer CofT No. 116840527 PID No. 142893636	OLSEN	
PIAPOT NO. 110	NE 25-12-24 W3 Mer CofT No. 116442378 PID No. 142894683	OLSEN	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 11-42-8 W4M CofT No. 842 204 043 B	PEDERSON	

Canada

Office national de l'énergie

National Energy Board

Figure 2 (suite) Liste de tous les terrains touchés par le tracé détaillé proposé en Alberta et au Saskatchewan

Municipality	Land Description	Landowner (s)	Occupant(s)
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 2-42-8 W4M CofT No. 962 172 285 +1	PEDERSON	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 17-41-7 W4M CofT No. 032 216 275 +2	PEDERSON	PEDERSON
VAL MARIE NO. 17	SW 36-3-15 W3 Mer CofT No. 135958611 PID No. 142775994	PENO	
VAL MARIE NO. 17	NW 25-3-15 W3 Mer CofT No. 116305107 PID No. 142768481	PENO	
VAL MARIE NO. 17	NE 25-3-15 W3 Mer CofT No. 135958821 PID No. 142777019	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SE 25-3-15 W3 Mer CofT No. 116298827 PID No. 142778885	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SW 20-3-14 W3 Mer CofT No. 112775104 PID No. 142783397	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SW 20-3-14 W3 Mer CofT No. 112775115 PID No. 142783387	PENO	
VAL MARIE NO. 17	NW 17-3-14 W3 Mer CofT No. 112775508 PID No. 142767007	PENO	
VAL MARIE NO. 17	NW 17-3-14 W3 Mer CofT No. 112775519 PID No. 142767007	PENO	
VAL MARIE NO. 17	NE 17-3-14 W3 Mer CofT No. 112775474 PID No. 142783319	PENO	
VAL MARIE NO. 17	NE 17-3-14 W3 Mer CofT No. 112775485 PID No. 142783319	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SE 17-3-14 W3 Mer CofT No. 116305488 PID No. 142783298	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SE 17-3-14 W3 Mer CofT No. 116305477 PID No. 142783298	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SW 16-3-14 W3 Mer CofT No. 116305051 PID No. 142766994	PENO	
VAL MARIE NO. 17	SW 16-3-14 W3 Mer CofT No. 116305062 PID No. 142766994	PENO	
PIAPOT NO. 110	SW 27-11-22 W3 Mer CofT No. 121768658 PID No. 142870338	PERRIN	
PIAPOT NO. 110	SW 27-11-22 W3 Mer CofT No. 121768656 PID No. 142870338	PERRIN	
ARLINGTON NO. 79	NE 21-9-20 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135771383 PID No. 141108802	POISSON	
ARLINGTON NO. 79	NW 13-9-20 W3 Mer CofT No. 129888883 PID No. 141108575	POLE TRAIL RANCH CO. INC.	
ARLINGTON NO. 79	SW 13-9-20 W3 Mer Ext 1 CofT No. 135258881 PID No. 164037886	POLE TRAIL RANCH CO. INC.	
SPECIAL AREA 4	NE 32-35-5 W4M CofT No. 032 207 881 +1	POLSON	
CYPRESS COUNTY	NW 10-20-1 W4M CofT No. 971 083 212 +1	PRAIRIELAND ENTERPRISES LTD.	GARTHUS
CYPRESS COUNTY	SW 10-20-1 W4M CofT No. 971 083 261	PRAIRIELAND ENTERPRISES LTD.	GARTHUS
ENTERPRISE NO. 142	SW 18-18-28 W3 Mer CofT No. 119117055 PID No. 140814706	ROTT FARMS LTD.	
ARLINGTON NO. 79	NW 22-8-19 W3 Mer CofT No. 128828447 PID No. 143441388	REA	SCRIBNER FARMS INC.
GRASSY CREEK NO. 78	NW 10-7-18 W3 Mer CofT No. 125761281 PID No. 143427461	RED ROCK RANCHES LTD	
GRASSY CREEK NO. 78	SE 10-7-18 W3 Mer CofT No. 125761306 PID No. 143427440	RED ROCK RANCHES LTD	
ARLINGTON NO. 79	NE 32-8-19 W3 Mer Ext 12 CofT No. 116441938 PID No. 147489981	ROCK CREEK FARMS LTD.	
ARLINGTON NO. 79	SW 33-8-19 W3 Mer CofT No. 116441951 PID No. 143441489	ROCK CREEK FARMS LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 8-40-6 W4M CofT No. 93W231	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 9-40-6 W4M (W. OF HWY. No.41) CofT No. 022 424 882	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 9-40-6 W4M (E. OF HWY. No.41) CofT No. 022 424 882	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 9-40-6 W4M CofT No. 88W231A	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 4-40-6 W4M CofT No. 88W231	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 34-39-6 W4M CofT No. 104W231	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 35-39-6 W4M CofT No. 107W231	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 35-39-6 W4M CofT No. 108W231	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW & SW 26-39-6 W4M CofT No. 83W231	ROWORTH & CAMERON RANCH LTD.	
VAL MARIE NO. 17	SE 8-2-13 W3 Mer CofT No. 122220166 PID No. 141613082	SAND LAKE HUTTERIAN BRETHREN INC.	
VAL MARIE NO. 17	NW 8-2-13 W3 Mer CofT No. 122219940 PID No. 141613884	SAND LAKE HUTTERIAN BRETHREN INC.	
VAL MARIE NO. 17	NE 8-2-13 W3 Mer CofT No. 122220155 PID No. 141616751	SAND LAKE HUTTERIAN BRETHREN INC.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 9-41-7 W4M CofT No. 002 012 148	SATHER	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 9-41-7 W4M CofT No. 092 233 280 +3	SATHER	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 9-41-7 W4M CofT No. 082 233 280 +1	SATHER	
ENTERPRISE NO. 142	SE 17-18-28 W3 Mer CofT No. 116587570 PID No. 140888852	SCHELL	
SPECIAL AREA 2	SW & SE 26-20-2 W4M CofT No. 991 186 309	SCHLAHT	
SPECIAL AREA 2	NE & SE 10-21-2 W4M CofT No. 991 231 447 +5	SCHLAHT	
SPECIAL AREA 2	SW 35-20-2 W4M CofT No. 991 166 309 +2	SCHLAHT	
SPECIAL AREA 2	NW 26-20-2 W4M CofT No. 011 292 580 +2	SCHLAHT	
SPECIAL AREA 2	NW 26-20-2 W4M CofT No. 961 157 273 +2	SCHLAHT	
SPECIAL AREA 2	NW 35-20-2 W4M CofT No. 081 267 781	SCHLENKER INVESTMENTS LTD.	
CYPRESS COUNTY	NE & SE 17-20-1 W4M CofT No. 961 137 444 +1	SCHMIDT	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 20-42-8 W4M CofT No. 725272	SCHMIDT	
SPECIAL AREA 4	SW & SE 28-35-5 W4M CofT No. 812 021 388	SCHOOLER	
CARMICHAEL NO. 109	NW 21-10-21 W3 Mer CofT No. 135591374 PID No. 141072775	SCOTT	
CARMICHAEL NO. 109	NE 21-10-21 W3 Mer CofT No. 135591341 PID No. 141008012	SCOTT	
CARMICHAEL NO. 109	SE 21-10-21 W3 Mer CofT No. 135591240 PID No. 141095898	SCOTT	
ARLINGTON NO. 79	SE 28-8-19 W3 Mer CofT No. 116296218 PID No. 143441434	SCRIBNER	SCRIBNER FARMS INC.
ENTERPRISE NO. 142	NW 19-18-28 W3 Mer CofT No. 116587659 PID No. 140888853	SEHN	SEHN
ENTERPRISE NO. 142	NE 19-18-28 W3 Mer CofT No. 119717567 PID No. 140888864	SEHN	SEHN
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 14-39-6 W4M CofT No. 942 083 142 +5	SMALL	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 14-39-6 W4M CofT No. 942 083 142	SMALL	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 14-39-6 W4M CofT No. 942 083 142	SMALL	
ARLINGTON NO. 79	SE 7-9-19 W3 Mer CofT No. 122112728 PID No. 141084862	SMITH	
SPECIAL AREA 3	SE 8-27-4 W4M CofT No. 771 008 036	SMELL FARMS LTD.	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD
SPECIAL AREA 3	NE & SE 5-27-4 W4M CofT No. 771 008 036 A	SMELL FARMS LTD.	ACADIA HUTTERIAN BRETHREN LTD.
SPECIAL AREA 4	NW 31-37-5 W4M CofT No. 052 410 907	SORTLAND	
SPECIAL AREA 4	SW 31-37-5 W4M CofT No. 052 410 883	SORTLAND	
SPECIAL AREA 4	NE & SE 5-36-5 W4M CofT No. 032 207 881 +6	SPENCER	BASKEY
SPECIAL AREA 2	NW 21-21-2 W4M CofT No. 921 329 711	STAPLES	STAPLES
SPECIAL AREA 2	SW 21-21-2 W4M CofT No. 921 329 711 +1	STAPLES	STAPLES
SPECIAL AREA 2	SE 21-21-2 W4M CofT No. 921 329 711 +2	STAPLES	STAPLES
SPECIAL AREA 2	NE 16-21-2 W4M CofT No. 071 120 185 +1	STAPLES	
SPECIAL AREA 2	SE 15-21-2 W4M CofT No. 071 120 185 +3	STAPLES	
SPECIAL AREA 2	NW & SW 15-21-2 W4M CofT No. 051 444 424 +2	STAPLES/COMPEAU	
ARLINGTON NO. 79	NW 33-8-19 W3 Mer CofT No. 122564919 PID No. 143430184	STEVENSON	
ARLINGTON NO. 79	NE 22-8-19 W3 Mer CofT No. 116441805 PID No. 143429856	STEVENSON	
ARLINGTON NO. 79	SE 22-8-19 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116441760 PID No. 143429834	STEVENSON	
ARLINGTON NO. 79	SE 22-8-19 W3 Mer Ext 3 CofT No. 116441782 PID No. 143511730	STEVENSON	
ARLINGTON NO. 79	SW 23-8-19 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116441849 PID No. 143429678	STEVENSON	STEVENSON
ARLINGTON NO. 79	SW 23-8-19 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116441850 PID No. 143511241	STEVENSON	STEVENSON
ARLINGTON NO. 79	NW 14-8-19 W3 Mer Ext 1 CofT No. 127865874 PID No. 153708226	STEVENSON	
ARLINGTON NO. 79	NE 14-8-19 W3 Mer CofT No. 116441568 PID No. 143431174	STEVENSON	
ARLINGTON NO. 79	SE 14-8-19 W3 Mer CofT No. 116441580 PID No. 143441535	STEVENSON	
DEER FORKS NO. 232	SE 15-19-29 W3 Mer CofT No. 116588155 PID No. 144574274	STICKELMIER	CAGED FARMS LTD.
DEER FORKS NO. 232	NW 11-19-29 W3 Mer CofT No. 116588111 PID No. 144563597	STICKELMIER	CAGED FARMS LTD.
DEER FORKS NO. 232	NE 11-19-29 W3 Mer CofT No. 116588098 PID No. 144574173	STICKELMIER	CAGED FARMS LTD.
CYPRESS COUNTY	NW 17-20-1 W4M CofT No. 951 043 281 +1	STRAUSS	
CYPRESS COUNTY	SW 20-20-1 W4M CofT No. 951 043 281	STRAUSS	
CYPRESS COUNTY	NW 17-20-1 W4M CofT No. 951 043 281 +1	STRAUSS	
CYPRESS COUNTY	SW 16-20-1 W4M CofT No. 951 043 273	STRAUSS	STRAUSS
BIG STICK NO. 141	NE 8-15-25 W3 Mer CofT No. 116787189 PID No. 141976312	SULZ	
BIG STICK NO. 141	SW 5-15-25 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116787167 PID No. 147861746	SULZ	
SPECIAL AREA 3	SE 17-26-4 W4M CofT No. 971 081 118 +2	SWATOS	PARENTEAU
PIAPOT NO. 110	NW 31-13-24 W3 Mer CofT No. 112790020 PID No. 141256831	SWANSON	
SPECIAL AREA 2	NE 30-21-2 W4M CofT No. 991 191 965 +1	SWENSON FARMS LTD.	
SPECIAL AREA 2	SE 30-21-2 W4M CofT No. 991 191 965 +2	SWENSON FARMS LTD.	
SPECIAL AREA 2	SW 29-21-2 W4M CofT No. 031 034 298	SWENSON FARMS LTD.	
SPECIAL AREA 2	SE 29-21-2 W4M CofT No. 031 034 298 +1	SWENSON FARMS LTD.	
VAL MARIE NO. 17	NE 4-3-14 W3 Mer CofT No. 120541564 PID No. 142782813	SYRENNE	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 15-42-8 W4M CofT No. 952 324 769 +8	TENNANT	JOHNSON
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 10-42-8 W4M CofT No. 952 324 769 +17	TENNANT	JOHNSON
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 10-42-8 W4M CofT No. 952 324 769 +17	TENNANT	JOHNSON
M. D. OF PROVOST NO. 52	S.E. 10-42-8 W4M CofT No. 952 324 769 +10	TENNANT	JOHNSON
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 30-41-7 W4M CofT No. 952 324 769 +6	TENNANT	BLACK
SPECIAL AREA 3	NE 5-28-4 W4M (WITHIN PLAN 637 LK) CofT No. 170R234	THE ALBERTA GAS TRUNK LINE CO LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 6-38-5 W4M CofT No. 842 082 256	THE LAKES GRAZING ASSOCIATION OF CZAR	
SPECIAL AREA 4	SE 25-33-5 W4M CofT No. N/A	THE MUNICIPAL DISTRICT OF NEUTRAL HILLS No. 331	
SPECIAL AREA 4	SE 25-33-5 W4M CofT No. N/A	THE MUNICIPAL DISTRICT OF NEUTRAL HILLS No. 332	
CARMICHAEL NO. 109	NE 15-10-21 W3 Mer CofT No. 116352008 PID No. 141096427	THE SASKATCHEWAN LAND BANK COMMISSION	LEMIRE
CARMICHAEL NO. 109	SW 14-10-21 W3 Mer CofT No. 116351939 PID No. 141096371	THE SASKATCHEWAN LAND BANK COMMISSION	CROTHERS
CARMICHAEL NO. 109	NW 11-10-21 W3 Mer CofT No. 116351827 PID No. 141095897	THE SASKATCHEWAN LAND BANK COMMISSION	LEMIRE

Municipality	Land Description	Landowner (s)	Occupant(s)
PIAPOT NO. 110	NW 30-12-23 W3 Mer CofT No. 116442345 PID No. 142880744	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SW 30-12-23 W3 Mer CofT No. 116442367 PID No. 142880733	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SE 30-12-23 W3 Mer CofT No. 116442356 PID No. 142880722	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	NE 19-12-23 W3 Mer CofT No. 114803692 PID No. 142879494	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	NW 20-12-23 W3 Mer CofT No. 114803748 PID No. 142879528	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SW 20-12-23 W3 Mer Ext 3 CofT No. 122796052 PID No. 151024854	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SE 20-12-23 W3 Mer Ext 3 CofT No. 122796030 PID No. 151024843	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SW 21-12-23 W3 Mer Ext 2 CofT No. 114803861 PID No. 142842528	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	NW 16-12-23 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116442301 PID No. 142879360	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	NW 16-12-23 W3 Mer Ext 2 CofT No. 116442296 PID No. 142842416	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	NE 16-12-23 W3 Mer CofT No. 116442288 PID No. 142879371	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SE 16-12-23 W3 Mer CofT No. 116442312 PID No. 142881396	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SW 15-12-23 W3 Mer CofT No. 116442277 PID No. 142881374	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SE 15-12-23 W3 Mer CofT No. 116442266 PID No. 142881363	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO OPERATIVE LIMITED	
PIAPOT NO. 110	SE 20-12-23 W3 Mer Ext 2 CofT No. 114803759 PID No. 142842494	THE SEVENTY-SIX GRAZING CO-OPERATIVE LIMITED	
CARMICHAEL NO. 109	NW 15-10-21 W3 Mer CofT No. 116351906 PID No. 141096416	THIENES	THIENES
CARMICHAEL NO. 109	SE 15-10-21 W3 Mer CofT No. 116351984 PID No. 141072892	THIENES	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE & SE 35-30-6 W4M CofT No. 082 296 935	TODD	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 7-38-5 W4M CofT No. 782 211 357 A	TODD	
PIAPOT NO. 110	Parcel A Plan No 94SC04772 Ext 0 CofT No. 116352514 PID No. 142872936	TOMPKINS HUTTERIAN BRETHREN CORP	
PIAPOT NO. 110	SE 22-11-22 W3 Mer CofT No. 116352491 PID No. 142868291	TOMPKINS HUTTERIAN BRETHREN CORP	
PIAPOT NO. 110	NW 14-11-22 W3 Mer CofT No. 116352413 PID No. 142868997	TOMPKINS HUTTERIAN BRETHREN CORP	
PIAPOT NO. 110	NE 14-11-22 W3 Mer CofT No. 116352380 PID No. 142869000	TOMPKINS HUTTERIAN BRETHREN CORP	
PIAPOT NO. 110	SE 14-11-22 W3 Mer CofT No. 116352435 PID No. 142868975	TOMPKINS HUTTERIAN BRETHREN CORP	
PIAPOT NO. 110	SW 13-11-22 W3 Mer CofT No. 116352389 PID No. 142868942	TOMPKINS HUTTERIAN BRETHREN CORP	
GRASSY CREEK NO. 78	LSD 7 31-7-18 W3 Mer Ext 17 CofT No. 134290784 PID No. 147688543	TOWLE	
GRASSY CREEK NO. 78	LSD 8 31-7-18 W3 Mer Ext 18 CofT No. 134290818 PID No. 147688486	TOWLE	
GRASSY CREEK NO. 78	LSD 1 31-7-18 W3 Mer Ext 15 CofT No. 134290504 PID No. 147688509	TOWLE	
GRASSY CREEK NO. 78	LSD 4-15-7-18 W3 Mer Ext 12 CofT No. 138875337 PID No. 147661308	TRANSCANADA KEYSTONE PIPELINE GP LTD	MCINNES
CYPRESS COUNTY	NW 2-20-1 W4M CofT No. 981 069 252	TRANSCANADA PIPELINES LIMITED	MAY
FLAGSTAFF COUNTY	LOT 1 BLOCK 1 PLAN 094 0267 (SW 32-42-9 W4M) CofT No. 092 392 345	TRANSCANADA PIPELINES LIMITED	
FLAGSTAFF COUNTY	LOT 2 BLOCK 1 PLAN 094 0267 (SE 32-42-9 W4M) CofT No. 092 392 345+1	TRANSCANADA PIPELINES LIMITED	KOBITZSCH
ENTERPRISE NO. 142	NW 25-17-28 W3 Mer CofT No. 121133236 PID No. 140892037	TUCHSCHERER	
ENTERPRISE NO. 142	SW 25-17-28 W3 Mer Ext 1 CofT No. 121133348 PID No. 140892026	TUCHSCHERER	
ENTERPRISE NO. 142	SE 25-17-28 W3 Mer Ext 1 CofT No. 121133234 PID No. 140892015	TUCHSCHERER	
ENTERPRISE NO. 142	SE 25-17-28 W3 Mer Ext 2 CofT No. 121133113 PID No. 140967968	TUCHSCHERER	
CARMICHAEL NO. 109	SW 28-10-21 W3 Mer CofT No. 136653881 PID No. 141096203	URBAIN PAUL MICHAEL RAY PAUL	
PIAPOT NO. 110	NW 31-11-22 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116352738 PID No. 147449985	WAGNER	
PIAPOT NO. 110	SW 21-13-24 W3 Mer CofT No. 116442863 PID No. 141256627	WAKELAM	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 19-41-7 W4M CofT No. 082 293 860	WALDNER	
VAL MARIE NO. 17	NW 9-3-14 W3 Mer CofT No. 116304982 PID No. 142783005	WALDNER FARMS LTD.	
VAL MARIE NO. 17	SW 9-3-14 W3 Mer CofT No. 116305006 PID No. 142782982	WALDNER FARMS LTD.	
VAL MARIE NO. 17	NW 24-2-14 W3 Mer CofT No. 130406273 PID No. 141601182	WALDNER FARMS LTD.	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NW 17-41-7 W4M CofT No. 042 477 240 +2	WALL	J.L.M. INDUSTRIES LTD.
PIAPOT NO. 110	SE 31-11-22 W3 Mer CofT No. 116842271 PID No. 142870451	WASILOW	
PIAPOT NO. 110	SW 32-11-22 W3 Mer CofT No. 116842327 PID No. 142907801	WASILOW	
PIAPOT NO. 110	NW 29-11-22 W3 Mer CofT No. 116842361 PID No. 142870406	WASILOW	
PIAPOT NO. 110	NE 29-11-22 W3 Mer CofT No. 116842349 PID No. 142870417	WASILOW	
PIAPOT NO. 110	NW 28-11-22 W3 Mer CofT No. 116352848 PID No. 142870372	WASILOW	
M. D. OF PROVOST NO. 52	NE 24-38-6 W4M CofT No. 022 242 915	WEST	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 24-38-6 W4M CofT No. 022 242 915 +1	WEST	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 18-38-5 W4M CofT No. 223Y238	WEST	
VAL MARIE NO. 17	NW 26-5-17 W3 Mer CofT No. 116305850 PID No. 141437088	WHITE	
VAL MARIE NO. 17	NE 26-5-17 W3 Mer CofT No. 116305849 PID No. 141437077	WHITE	
VAL MARIE NO. 17	SE 26-5-17 W3 Mer CofT No. 116305861 PID No. 141408166	WHITE	
VAL MARIE NO. 17	NE 8-5-16 W3 Mer Ext2 CofT No. 116305826 PID No. 141859266	WHITE	
M. D. OF PROVOST NO. 52	SW 26-42-9 W4M CofT No. 842 110 463	WHITEHEAD	CHERAM
M. D. OF PROVOST NO. 52	SE 26-42-9 W4M CofT No. 962 178 994	WHITEHEAD	CRONE
SPECIAL AREA 4	NW 36-33-5 W4M CofT No. 061 333 161	WECHNIK	
SPECIAL AREA 4	SW 36-33-5 W4M CofT No. 081 054 016	WECHNIK	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 35-6-18 W3 Mer CofT No. 132439798 PID No. 141427526	WILKINS	
ENTERPRISE NO. 142	NE 9-18-28 W3 Mer CofT No. 130694373 PID No. 140917596	WILSON	
ENTERPRISE NO. 142	SE 9-18-28 W3 Mer CofT No. 121657886 PID No. 140888616	WILSON	
ENTERPRISE NO. 142	SW 10-18-28 W3 Mer CofT No. 130694339 PID No. 140888650	WILSON	
PIAPOT NO. 110	NE 10-12-23 W3 Mer CofT No. 116442200 PID No. 142881060	WILSON	
PIAPOT NO. 110	NE 2-12-23 W3 Mer CofT No. 116442165 PID No. 142883994	WILSON	
PIAPOT NO. 110	NW 1-12-23 W3 Mer CofT No. 116442132 PID No. 142883950	WILSON	
PIAPOT NO. 110	NE 1-12-23 W3 Mer CofT No. 116442121 PID No. 142906237	WILSON	
PIAPOT NO. 110	SE 1-12-23 W3 Mer CofT No. 116442143 PID No. 142906228	WILSON	
PIAPOT NO. 110	SW 6-12-22 W3 Mer Ext 1 CofT No. 116442110 PID No. 142864565	WILSON	
SPECIAL AREA 3	NW 29-31-4 W4M CofT No. 971 042 386 +1	WILSON	
SPECIAL AREA 3	SW 17-31-4 W4M CofT No. 791 061 592	WILSON	
BIG STICK NO. 141	SW 1-14-25 W3 Mer CofT No. 116347552 PID No. 140809765	WINZER	
BIG STICK NO. 141	SE 1-14-25 W3 Mer CofT No. 116347541 PID No. 140809754	WINZER	
BIG STICK NO. 141	NE 36-13-25 W3 Mer CofT No. 112791618 PID No. 140808179	WINZER	
SPECIAL AREA 4	NW 7-33-4 W4M CofT No. 971 228 673 +2	WECHNIK	
SPECIAL AREA 4	SW 7-33-4 W4M CofT No. 971 228 673 +4	WECHNIK	
SPECIAL AREA 4	SE 7-33-4 W4M CofT No. 971 228 413	WECHNIK	
SPECIAL AREA 4	NE 6-33-4 W4M CofT No. 971 228 673 +3	WECHNIK	
SPECIAL AREA 4	SE 6-33-4 W4M CofT No. 971 228 778 +1	WECHNIK	
GRASSY CREEK NO. 78	NE 10-7-18 W3 Mer CofT No. 116640864 PID No. 143427472	WILKINS	
GRASSY CREEK NO. 78	SW 6-8-18 W3 Mer CofT No. 116441243 PID No. 143439806	WILKINS	
GRASSY CREEK NO. 78	NW 31-7-18 W3 Mer CofT No. 116355573 PID No. 143465946	WILKINS	
GRASSY CREEK NO. 78	NE 31-7-18 W3 Mer CofT No. 116355618 PID No. 143465957	WILKINS	
GRASSY CREEK NO. 78	SW 35-6-18 W3 Mer CofT No. 132439833 PID No. 141417727	WILKINS FARMS LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	SE 35-6-18 W3 Mer CofT No. 132439811 PID No. 141417716	WILKINS FARMS LTD.	
GRASSY CREEK NO. 78	NE 26-6-18 W3 Mer CofT No. 116355405 PID No. 141417468	WILKINS FARMS LTD.	
DEER FORKS NO. 232	NE 31-19-29 W3 Mer CofT No. 128502198 PID No. 144572733	WITTIG	
DEER FORKS NO. 232	SW 32-19-29 W3 Mer CofT No. 116588436 PID No. 144572755	WITTIG	GARTHUS
DEER FORKS NO. 232	SE 32-19-29 W3 Mer CofT No. 128502200 PID No. 144572744	WITTIG	
PIAPOT NO. 110	NE 31-11-22 W3 Mer CofT No. 116352682 PID No. 142870473	WOLFATER/KUSLER	WOLFATER
ENTERPRISE NO. 142	SE 19-18-28 W3 Mer CofT No. 116587637 PID No. 140888831	ZIEGLER	
ENTERPRISE NO. 142	SW 20-18-28 W3 Mer CofT No. 116587693 ID No. 140888886	ZIEGLER	

Canada

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

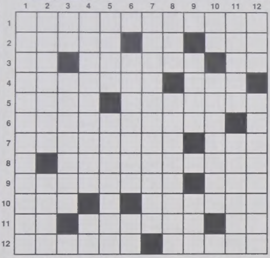
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 224

	8	1				7		
3			4	7			2	
7		4			6			3
8		9				3		
	6						1	
		7				2		9
5			6			1		4
	4			5	2			8
		8				5	6	

MOTS CROISÉS

NO 1094



HORIZONTALEMENT

1- Flatteur.
2- Saison. — Négation. — Unité équivalent de dose.
3- Ils sont quatre. — Prénom masculin. — Avalé.
4- Fait de servir à quelque chose. — Liquide.
5- Jeune fille. — Fruit.
6- Chaleurs, vivacités.
7- Sucèrent le lait. — Dans la pensée chinoise ancienne.
8- Tient en bon état.
9- Elle vit de revenus non professionnels. — Carte.
10- Consiste. — Monnaie d'or.
11- Infinitif. — Prénom féminin. — Gamme.
12- Suites, successions. — Se vêtir.

VERTICALEMENT

1- Ils prétendent faire des miracles.
2- Protéine. — L'Irlande.
3- Se suivent. — Prennent pour modèles.
4- Action de fixer de manière définitive. — Démonstratif.
5- Me déplacerai. — Sujet traité.
6- Unité de poids et de monnaie. — Le meilleur.
7- Ratifierai.
8- Ville du Brésil. — Joueurs chargés de transformer les essais au rugby.
9- Gaz rare. — Roue à poulie.
10- Infinitif. — Sévère.
11- Jeu d'esprit. — Crapaud.
12- Qui manifeste de l'émotion. — Donner un caractère relatif à l'amour sexuel.

Voir les réponses en page 27...

Le coin des aînés

fafa — Fédération des aînés franco-albertains

CONNAISSONS-NOUS VRAIMENT NOS ENFANTS NOS PETITS-ENFANTS?

Il est 16 h, mercredi après-midi.

- Allô, mon chou, c'est grand-maman
- Oui, j'sais, allô
- Tout va bien chez vous là?
- Oui
- Est-ce que je te dérange?
- Je joue un jeu au « computer »
- Je viens de faire ta soupe préférée et le pâté que vous aimez tant. Penses-tu que ce serait « okay » d'apporter ça et de souper avec vous autres? J'ai aussi des petits pains frais.
- COOL, grand-maman... Viens!
- Bye! à bientôt!

Si nous sommes grands-parents, nous avons déjà eu une conversation semblable. En voyant grandir mes petits-enfants, je ressens une certaine nostalgie pour les temps où nos échanges étaient beaucoup plus longs, parfois même interminables! En vieillissant, leurs intérêts changent et sont plutôt dirigés vers leurs amis, les sports et les études (souvent dans cet ordre).

À ce stade, on pourrait se sentir moins importants dans leur vie. Pourtant, il ne faut pas disparaître! Il faut garder les liens. Si ça demande de préparer leurs mets préférés, tant mieux! Personnellement, j'aime apprêter un repas simple et l'apporter chez-eux. C'est moins stressant pour eux; ils peuvent continuer leurs activités et ça leur fait tellement plaisir de me voir arriver avec des plats chauds. Les entretiens se font dans la cuisine, autour de la table. Tout le monde a faim et ça sent bon. Pendant ces moments d'intimité, on apprend un tas de choses. Il faut écouter attentivement et avec son coeur... Ils s'ouvrent et souvent sans réserve! Quelle récompense!

En retournant chez moi, je me demande :

- aidons-nous assez nos enfants? Nos petits-enfants?
- sommes-nous assez intéressés à leur vie, leur travail, leurs études, leurs activités si nombreuses?
- savons-nous écouter, sans interrompre?
- sommes-nous assez sympathiques quand ils partagent leurs problèmes ou avons-nous réponse à tout?

Être parent et grand-parent, c'est une vocation à vie! On ne cesse jamais de s'inquiéter. On souffre en silence de ne pas les voir à l'église le dimanche. Cependant, si on prend le temps d'écouter vraiment, on découvre qu'ils ont une vie spirituelle remarquable. Parfois, ils nous font la leçon sans le savoir... Ils ont une spiritualité que la plupart d'entre nous ne connaissent à peu près pas à ce stade de la vie. On allait à la messe assidûment, fidèles aux nombreuses pratiques religieuses, la plupart du temps sans trop savoir pourquoi.

À moins d'avoir grandi et évolué nous-mêmes; à moins d'avoir approfondi ces pratiques religieuses d'antan de sorte à en faire partie intégrale de notre vie; à moins d'être de plus en plus donnés et plus charitables envers les autres, elles ne sont que cela : des pratiques religieuses. Ce sont des réflexions personnelles que je partage avec vous en rentrant chez moi, consciente que je ne suis pas seule à m'interroger. Je tire donc les conclusions suivantes :

Soyons plus à l'écoute et plus attentifs à la voix intérieure de nos enfants et petits-enfants. Aimons-les de façon inconditionnelle. Soyons là pour eux, et surtout, gardons-nous de juger.

Agathe Joly

Découvrez... la Bibliothèque Saint-Jean

Pour un jardin écologique...
Notre bibliothèque possède des livres qui sauront satisfaire les goûts de ceux qui jardinent pour le plaisir ainsi que de ceux des lecteurs qui aimeraient s'informer davantage sur les rapports entre l'industrie de la culture et notre environnement.

L'intelligence du jardinier (Editions Arthaud, 2009)
Un aperçu de tendances déconcertantes parsemées de grains d'espoir, ce bouquin d'Anne-France Dautheville nous fait réfléchir sur l'état de l'agriculture et nous introduit à une nouvelle conscientisation qui s'opère à travers le monde grâce à la philosophie du « jardinier intelligent ».

Le guide complet des pesticides à faible impact et autres solutions naturelles (Guides IQ, 2005) Bien organisé, illustré et conçu, ce joli petit guide nous informe sur l'identification des types de problèmes pouvant survenir dans le jardin et suggère des façons de les éliminer.

Un petit potager bio (Rustica éditions, 2009)
Des informations pratiques pour obtenir de beaux résultats dans nos potagers tout en respectant l'écosystème.

Tous ces titres pourront être empruntés par les détenteurs d'une carte TAL (The Alberta Library Card). Pour plus de renseignements, téléphonez au 780-465-8771 ou posez-nous une question en ligne à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/.

Horaire télé du 5 au 11juin 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI L'AFRIQUE EN MARCHE "Les artistes du changement"
TV5 LES STARS DU RIRE
18h30
SRC LES PIEDS DANS LA MARGE
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Le temps des dictatures" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Payez au suivant" (Drame,2000) Avec Helen Hunt, Kevin Spacey.
20h00
SRC CINÉMA "L'Incomparable Mademoiselle C." (Conte,2004) Avec Pierre Lebeau, Marie-Chantal Perron.
20h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Hippies"
TV5 ACOUSTIC (R)
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE DE LA FIFA 2010
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TVA TÉLÉTHON OPÉRATION ENFANT SOLEIL 2010
22h30
SRC (22h35) EN ROUTE VERS LA COUPE DU MONDE DE LA FIFA 2010 (R)
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
23h00
SRC (23h05) CINÉMA "La tache" (Drame,2003) Avec Nicole Kidman, Anthony Hopkins.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI AMOUR, HAINE ET PROPAGANDE "1945: Espoir et désarroi"
TV5 L'AVENTURE DU FOOTBALL AFRICAIN 1 de 2
18h30
SRC L'AFRIQUE EN MARCHE "Guerriers des temps moderne"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA TVA NOUVELLES
TVA TÉLÉTHON OPÉRATION ENFANT SOLEIL 2010
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
20h00
SRC LE GRAND RIRE
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
SRC ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE "Claude Béchard et Daniel Casgrain"
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL e) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 MONTRE-MOI... "Trois jours chez les amérindiens" (R)
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL (
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 MICHEL DRUCKER EN VOL AVEC L'ARMÉE DE L'AIR (
22h30
SRC CINÉMA "Trafic" (Dr.,2000)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Hippies" (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
23h30
RDI 109 "Deux poids, deux mesures" (R)
TV5 LEÇONS DE STYLE
TVA CINÉMA ★★★ "Le vol" (Drame de suspense,2001)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Afrique du Sud et sida: Rompre le silence"
TV5 DES RACINES ET DES AILES "Rendez-vous aux jardins"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC BELLE-BAIE "Belle-Baie pour toujours" (Dernière) Cette semaine : Belle-Baie pour toujours. Une fois le mariage de Gigi et Bertrand célébré, Margot et Max partiront en voyage. Les stigmates laissés par le passage de Jérôme Deleuze sont encore bien présents entre Juliette et Xavier. Félicia et Charles connaissent leur moment de vérité.
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LE VERDICT: C'EST VOTRE OPINION Invité(es): Fabienne Larouche, Éric Salvail
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 LE GRAND RAID DES GNOUS
TVA LA CLASSE DE 5E
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA MA MAISON RONA (R)
21h30
TV5 (21h35) COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TV5 RELAIS GOURMANDS (R)
TVA TESTÉ SUR DES HUMAINS Invité(es): Pierre Bruneau, Yves P. Pelletier
22h30
TV5 L'AVENTURE DU FOOTBALL AFRICAIN Partie 1 de 2 (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "FIFA 2010: À vos marques... de commerce!"
TV5 ADRESSE INCONNUE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC JARDIN VU PAR...
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PARTIR AUTREMENT "Tanzanie, Boundary Hill Lodge" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Les communes" Avec la libération de la femme et les contestations des mouvements étudiants et syndicaux tout est remis en question à la fin des années soixante. Refus du conformisme, des bungalows et de la vie famille traditionnelle, les hippies tentent l'expérience des communes.
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Après la mort de Karl, Susan hérite d'un club de strip-tease et apprend que Mike était un client régulier. Bree tente de faire revenir Orson chez elle. Depuis l'accident, ce dernier est paralysé et réalise ainsi qu'il aura besoin de Bree pour l'aider.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN Le monstre du Tanganyika
TVA CRUSOÉ Partie 1 de 2
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 ONF, UN SURVOL "Bacon"
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA LA GRANDE ÉVASION

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Guerre éclair"
TV5 CINÉMA "Le fils préféré" (Drame,1994) Avec Bernard Giraudeau, Gérard Lanvin.
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC ONIVA
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) L'AUTRE ÉMOI
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 (20h05) J'Y SUIS, J'Y RESTE "Sainte-Anne-des-Monts" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 À TABLE (R)
TVA KM/H "Nananana Hey Hey Goodbye" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION
21h30
TV5 (21h35) THALASSA "Cap sur Madagascar" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DIEU MERCI! (R)
22h30
TV5 (22h40) CANARIES: ÎLES MÉTISSES DE L'ATLANTIQUE (R)

Jeudi

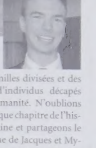
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Neda: Victime d'un régime"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC LA CROISÉE DES CHEMINS
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
SRC PERDUS « L'immortel ». Richard Alpert doit faire un choix difficile.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "On est pas sortis du bois" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★ "L'homme parfait" (Comédie,2005) Avec Heather Locklear, Hilary Duff.
21h30
TV5 (21h35) ARTE REPORTAGE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TV5 (22h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
22h30
TV5 PARTIR AUTREMENT "Tanzanie, Boundary Hill Lodge" (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX "La vie sur Terre"
TV5 THALASSA "Tous à la plage"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC (18h45) SPORTS FIFA
19h00
SRC CINÉMA ★★ "Trésor national: Le Livre des secrets" (Action,2007) Avec Justin Bartha, Nicholas Cage.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG HORS SÉRIE
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LE NÉGOCIATEUR "Le baptême du feu" Partie 2 de 2 (R)
21h30
SRC LES MISÉRABLES EN COULISSES
RDI (21h45) SPORTS FIFA
TV5 (21h35) CINÉMA "Le fils préféré" (Drame,1994) Avec Bernard Giraudeau, Gérard Lanvin.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ESPRITS CRIMINELS
22h30
SRC (22h45) LE TÉLÉJOURNAL

Bouquinerie junior

par Philippe de Montigny



Il n'y a pas que les shérifs qui portent une étoile

Dans son premier roman, *Il n'y a pas que les shérifs qui portent une étoile*, l'auteur Serge Rubin amène ses lecteurs à connaître la perspective de Myriam, une jeune juive parisienne séparée de sa mère, qui s'est échappée aux rafles et aux déportations massives de Juifs qui vit désormais dans l'incertitude du lendemain.

Bien que ce ne soit qu'une histoire de fiction, les péripéties vécues par Myriam auraient bien pu être la réalité dans une France occupée par l'Allemagne nazie pendant la Deuxième Guerre mondiale.

C'est en fait une jeune fille âgée de 12 ans, tout comme la jeune héroïne de l'histoire, qui a eu la sagesse de me conseiller ce bouquin et c'est maintenant avec plaisir que j'en fais la chronique.

Le roman de Serge Rubin m'a vraiment emporté dans un voyage qui passe de l'innocence d'un enfant à l'ignoble réalité de l'homme. L'histoire, narrée par Jacques Poulain, le meilleur ami de Myriam Apfelbaum, démontre la force du courage et de l'amitié des deux jeunes ados, confrontés aux défis les plus dangereux et entraînés au-delà des limites de l'imaginable. Il y a même quelques tournants amoureux pour les romantiques!

Jacques et son père quittent Paris et emportent la pauvre Myriam lorsque cette dernière apprend qu'elle est recherchée par les officiers allemands et que sa mère, « qui n'a jamais rien fait à personne », fut arrêtée et déportée vers un camp de travail dans l'Est.

Pour minimiser les risques de se faire retracer, Myriam Apfelbaum ne doit faire confiance à personne et change alors d'identité, devenant Marie Poulain, la « sœur jumelle » de Jacques. Les Poulain se jurent de protéger la jeune rouquine, coûte que coûte, jusqu'à se mettre eux-mêmes en danger.

Au cours de sa narration, Jacques vieillit et fait preuve d'une prodigieuse maturité. À 12 ans, il questionne le monde autour de lui : l'assassinat de son père vient confirmer les mauvaises intentions des officiers de la *Schutzstaffel* et il réalise brutalement le vrai sens de l'étoile jaune cousue sur la belle robe rouge de son amie.

Ce constat n'est rien de moins que bouleversant. Pourquoi veut-on faire tant de mal à des gens qui ne nous ont rien fait du tout?

C'est alors qu'un long périple commence pour les deux adolescents. Ils se réfugient d'abord chez les Lenoux dans un petit village tranquille au-delà de la frontière d'occupation. Tranquille, certes, jusqu'au jour où des officiers débarquent dans le village et lancent un ultimatum à ses habitants, celui de dénoncer les « terroristes » juifs, faute de quoi le maire et son premier adjoint seraient fusillés à titre de représailles.

L'assassinat de ces deux leaders vient démontrer la persévérance incorruptible des soldats allemands. De vrais barbares!

Un jour, sur le point d'être découverts, Myriam et Jacques doivent s'enfuir sur le champ cette fois, pour la zone d'occupation italienne. Pour ne pas être séparé de son amie, Jacques explique à l'enseignant du village, Monsieur Perrot, qu'il s'appelle réellement Jacob Apfelbaum et qu'il est Juif lui aussi. Les deux jeunes sont alors menés vers une colonie clandestine, où ils sont supposément « à l'abri » des soldats allemands antisémites.

« À travers une intrigue bien ficelée, [le roman] fait découvrir aux ados, une page de notre histoire la plus tragique et leur fait découvrir toutes les facettes de l'être humain», exprime un libraire de la Librairie La Griffe Noire.

À quoi bon se bercer d'illusions? À la toute fin, l'un des soi-disant « jumeaux » devra faire le sacrifice ultime pour sauver l'autre et risquer d'être séparés à tout jamais.

Il n'y a pas que les shérifs qui portent une étoile... Ce titre m'évoque le dérangement et la souffrance d'un peuple que nous pouvons faire ressusciter en se rappelant tout simplement de ce qu'ils ont vécu.

Le roman se lit très facilement et l'intrigue est vraiment accrocheuse. L'auteur nous retient en suspens avec ses rebondissements imprévisibles et son écriture théâtrale.

Les personnages sont crédibles, la narration est bien menée et l'histoire est touchante. Nous ne connaissons pas le prix d'une larme ou d'une goutte de sang, mais notre mémoire, notre conscience affermie et notre ouverture d'esprit sur cet impitoyable génocide sont indispensables et sans prix.

Rappelons-nous de ces millions de morts innocentes, des nombreuses familles divisées et des milliards d'individus décapés de leur humanité. N'oublions pas ce tragique chapitre de l'histoire humaine et partageons le point de vue de Jacques et Myriam pour sensibiliser les jeunes et tenter de mettre fin aux atrocités qui se répètent, qui se multiplient et qui persistent encore aujourd'hui.

Bonne lecture!

En bref

Nouvelle secrétaire-trésorière au CSCE

Le 11 mai dernier, le poste de secrétaire-trésorière du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) a été pourvu par Lise Déchaine-Gratton qui est originaire de Mallaig. Mme Déchaine-Gratton détient un diplôme en comptabilité à NAIT et un certificat de CGA. Pendant 13 ans, elle a travaillé chez Ross & Sylvestre LLP à Bonnyville.

Lise Déchaine-Gratton a aussi assumé le rôle de présidente de la Société des parents pour l'éducation francophone à Bonnyville pour l'année scolaire 2006-2007. La nouvelle secrétaire-trésorière du CSCE succède à Claude Lampron qui a travaillé huit ans pour l'institution.

- A. P.

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta – régionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un(e)

Préposé aux services gouvernementaux (Programme S.T.E.P.)

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Connaissance du français et de l'anglais.

Tâches :
- Les tâches à remplir seront variées, mais impliqueront surtout la tenue de bureau et le service à la clientèle.

Être âgé d'au moins 16 ans
Horaire : 35 heures/semaine
Date limite : Le 4 juin 2010
Durée : Du 28 juin au 27 août 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Tina Tshiunza, Administratrice
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur : (780) 837-2092 Courriel : acfarlp@telus.net

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Vidéos
- Dictionnaires
- Disques compacts
- Développement de photos

LE CARREFOUR
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h 30
Le samedi de 10 h à 16 h 30
8627, 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : 780.466.1066
Visitez notre groupe sur Facebook

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta — regionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emploi
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : Dès que possible
Date limite : Jusqu'a ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae a:
Tina Tshiunza
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur: (780) 837-2092 Courriel: acfarlp@telus.net

Un mode de vie actif

avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta

L'exercice physique : pas de répit pendant les vacances!

Les voyageurs aînés sont plus nombreux à voyager. D'ailleurs, selon Industrie Canada, cette tendance prend du galon au fur et à mesure que les *baby-boomers* commencent à atteindre les 65 ans. Une autre tendance touristique inquiétante prend aussi de l'élan : les voyageurs âgés démontrent peu d'intérêt pour des activités de plein air telles que le canoë-kayak. L'effort physique qu'exige ce type d'exercice physique serait un facteur.

Les activités touristiques populaires peuvent effectivement être intimidantes pour les aînés. Toutefois, l'exercice physique ne doit pas être négligé pour autant durant un voyage. L'entraînement physique reste le seul moyen efficace pour développer et maintenir la force, l'endurance et la mobilité.

Et le conditionnement physique doit rester une priorité chez les aînés surtout lorsqu'on sait que les chutes constituent la principale cause de blessures parmi les personnes âgées. C'est d'ailleurs pour éviter ces incidents qu'on recommande aux voyageurs aînés de s'inscrire à un programme d'exercice au moins un mois avant leur départ en vacances. Cette démarche préventive préparerait le corps à la marche et à des efforts physiques différents.

Programme intérieur
Voici quelques exercices qui permettent de maintenir et d'améliorer la force et la flexibilité des jambes. Ces exercices peuvent être pratiqués tant en début qu'en fin de journée.

1. En position debout, le dos bien droit, s'élever sur la pointe des pieds et maintenir cette position une dizaine de secondes. Revenir sur la position de départ puis répéter l'exercice au moins cinq fois. (Si vous éprouvez de la difficulté à maintenir votre équilibre, prenez appui sur un mur ou sur le dossier d'une chaise.)
2. Toujours en position debout, refaire le même exercice sur une jambe. Puis, alterner avec l'autre jambe.
3. Marcher sur place entre 2 à 5 minutes. Les personnes actives sont conseillées d'augmenter le degré de difficulté en utilisant des poids tels que des bouteilles d'eau et en accélérant la vitesse des mouvements.
4. En position assise, lever une jambe à l'horizontale. Deuxièmement, faire tourner le pied soulevé dans un sens puis dans l'autre. Recommencer avec l'autre jambe.
5. Marcher en se tenant sur la pointe des pieds entre 15 et 30 secondes. Puis, marcher en se tenant sur les talons entre 15 et 30 secondes. Une des difficultés sera notamment de maintenir son équilibre.

Programme extérieur
Pratiquer des exercices à l'extérieur, au soleil, constitue un excellent moyen de maintenir et de développer une endurance cardiovasculaire.

1. La marche est un exercice physique peu couteux et surtout agréable à pratiquer dans un décor différent. Marcher pour une durée de 30 minutes par jour est le minimum recommandé par les spécialistes de santé sportive. Les adeptes de la marche peuvent accélérer le pas pour essayer de marcher un kilomètre entre 7 à 13 minutes. Marcher avec une bouteille d'eau dans chaque main pour augmenter l'endurance et la force
2. Faire du vélo est un autre exercice cardiovaculaire agréable à pratiquer pour profiter de ses vacances. Procurez-vous un casque de bicyclette en bon état!
3. Finalement, pratiquer la natation est un excellent moyen de se remuscler et de se détendre. La natation est connue pour améliorer la forme physique et réduire le stress. D'ailleurs, la force des vagues de la mer aide à fortifier les muscles. Voilà une bonne raison pour multiplier ses baignades à la plage!

Internet plus populaire que la télévision au Canada

Deux récentes recherches exhaustives pancanadiennes démontrent que la plateforme Web a supplanté la télévision comme activité ou source d'information préférée des utilisateurs canadiens.

D'après Statistique Canada, 80 % des Canadiens âgés de 16 ans et plus utilisaient Internet à des fins personnelles en 2009, ce qui constitue près de 21,7 millions de personnes. Cette donnée est en hausse par rapport à la proportion observée en 2007, soit 73 %, lorsque l'enquête avait été menée la dernière fois.

De plus, selon une recherche de la firme de sondages nord-américaine Ipsos (Interêctive Reid Report), pour la toute première fois, les Canadiens ont navigué sur Internet pendant 18,1 heures par semaine comparativement aux 16,9 heures campées devant le téléviseur ou toute autre plateforme médiatique.

L'évaluation de Statistique Canada repose sur l'ensemble des habitudes des Canadiens sur une période de deux ans. La firme Ipsos, de son côté, s'est attardée à une évaluation annuelle depuis 2007 entre les nombreuses plateformes de communication.

Statistique Canada révèle que les taux d'utilisation d'Internet ont augmenté d'est en ouest du pays depuis 2007. Le plus grand boom relatif du nombre d'utilisateurs d'Internet a été observé au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve-et-Labrador (+15 % dans chaque cas par rapport à 2007). Or, ce sont deux provinces de l'Ouest canadien, la Colombie-Britannique et l'Alberta, qui remportent la palme, ex æquo, avec 85 % de la population qui utilise Internet, suivies non loin derrière par l'Ontario, à 81 %.

Tout comme en 2007, la raison principale pour laquelle les utilisateurs explorent le Web réside dans les courriels; près de 93 % des Canadiens se branchent afin d'envoyer ou consulter des courriels, comparativement à 92 % en 2007.

En outre, 78 % des Canadiens se cantonnent devant leur écran d'ordinateur afin de se dissiper ou se détendre, deuxième raison pour laquelle ils cliquent sur leur souris et martèlent leur clavier.

Avec un bond impressionnant de 11 %, 70 % des internautes se cherchent des renseignements médicaux et liés à la santé. Également avec le même pourcentage de bond, 31 % des utilisateurs téléchargent ou regardent la télévision ou un film sur Internet.

Avec l'avènement des portails tels TOU.TV, cette dernière statistique augmentera dans les prochaines années, sans doute.

- APF

ALLER LOIN

Si nos sièges vous paraissent si bien coussinés, c'est parce qu'il y a plus d'argent dans votre portefeuille.

solde d'été

Effectuez votre réservation pour l'une de nos destinations en solde sur aircanada.com ou appelez-nous au 1 888 247-2262. Ou encore, appelez votre agent de voyages. L'offre prend fin le 1er juin 2010, à moins d'avis contraire.

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 1er juin 2010, à moins d'avis contraire. **Sydney, Caracas, Bermudes, Nassau, Montego Bay, Puerto Vallarta, Sainte-Lucie, Barbade:** les billets doivent être achetés au plus tard le 31 mai 2010. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez aircanada.com pour obtenir tous les détails.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI AU YUKON!

L'Association franco-yukonnaise (AFY) est à la recherche d'un ou d'une gestionnaire de projets culturel par intérim et d'un agent ou d'une agente de programme immigration. Pour plus de détails, visitez www.afy.yk.ca sous la rubrique « Offres d'emploi ».

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison

Mortgage Architects™ *Designed around you.*

Faites-vous préapprouver dès maintenant!

Martin Gingras
associé hypothécaire

Tel: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca

---

accès æ emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Riz mexicain poêlé

(EN) — Ajoutez une touche festive en agrémentant du riz brun entier avec des épices et des ingrédients inspirés de la cuisine mexicaine! Sans gluten et préparée avec des ingrédients frais, cette savoureuse recette offre une option-santé pour les personnes atteintes de la maladie cœliaque.

Ingrédients :
500 g (1 lb) de dinde ou bœuf maigre, haché
1 oignon moyen, haché
5 ml (1 c. à thé) de poudre de chili
5 ml (1 c. à thé) de cumin moulu
2 ml (1/2 c. à thé) de sel
750 ml (3 tasses)de riz brun, cuit
475 ml (16 oz) de haricots pinto, égouttés
2 poivrons verts, coupés en petits cubes
1 tomate, épépinée et hachée (facultatif)
Fromage cheddar râpé (facultatif)
Coriandre fraîche pour décorer (facultatif)

Dans un grand poêlon, cuire la viande à feu moyen-vif jusqu'à ce qu'elle brunisse, en remuant pour l'émietter; jeter le gras de cuisson. Ajouter l'oignon, la poudre de chili, le cumin et le sel; cuire jusqu'à ce que l'oignon soit tendre. Incorporer le riz, les haricots et les piments; poursuivre la cuisson jusqu'à ce que le tout soit bien chaud. Recouvrir de tomate, de fromage et de coriandre (facultatif).

PAR PORTION : 398 calories, 20 g de protéines, 18 g de lipides, 39 g de glucides, 7 g de fibres, 57 mg de cholestérol et 608 mg de sodium.

www.leditionnouvelles.com

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville

Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466

lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com

Lily Gauthier
Frederick Turbide

Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!

www.novelnotionadv.com

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	H	U	R	I	F	E	R	A	I	R	E
2	H	I	V	E	R	■	N	I	■	R	E	M
3	A	S	■	G	A	S	T	O	N	■	B	U
4	U	T	I	L	I	T	E	■	E	A	U	■
5	M	O	M	E	■	A	R	B	O	U	S	E
6	A	N	I	M	A	T	I	O	N	S	■	R
7	T	E	T	E	R	E	N	T	■	T	A	O
8	U	■	E	N	T	R	E	T	I	E	N	T
9	R	E	N	T	I	E	R	E	■	R	O	I
10	G	I	T	■	C	■	A	U	R	E	U	S
11	E	R	■	C	L	A	I	R	E	■	R	E
12	S	E	R	I	E	S	■	S	A	P	E	R

6	8	1	9	2	3	7	4	5
3	9	5	4	7	8	6	2	1
7	2	4	5	1	6	8	9	3
8	1	9	2	4	7	3	5	6
2	6	3	8	9	5	4	1	7
4	5	7	3	6	1	2	8	9
5	3	2	6	8	9	1	7	4
1	4	6	7	5	2	9	3	8
9	7	8	1	3	4	5	6	2

Que vous soyez déjà propriétaire ou que vous songiez à le devenir prochainement, une maison constitue sans doute l'investissement le plus important de votre vie. Il est donc essentiel de bien protéger cet investissement, d'une part en l'entretenant bien, mais aussi en effectuant, quand cela est possible, des travaux de rénovation qui lui redonneront une nouvelle jeunesse.

La rénovation domiciliaire est un secteur d'activité extrêmement actif. Un secteur qui, selon les années, égale et même dépasse celui de la construction de maisons neuves. Un bon entretien et des travaux de rénovation bien faits offrent plusieurs avantages. Ils permettent entre autres de conserver, voire d'augmenter, la valeur d'une maison.

Au moment de la vendre, son propriétaire pourra non seulement récupérer son investissement, mais dans bien des cas, il pourra aussi réaliser un certain profit. Or, cette valeur accrue pourra à son tour ouvrir la voie à l'achat d'une autre maison, plus grande, plus luxueuse.

Mais que l'on décide de la vendre ou de la garder, une maison bien entretenue et bien rénovée procure déjà aux personnes qui y habitent une meilleure qualité de vie. Qu'il s'agisse d'un décor plus accueillant, d'un chauffage plus efficace, d'une cuisine plus ergonomique, d'un revêtement extérieur adapté aux réalités des années 2000, d'une entrée ou d'un trottoir en béton refait ou retouché, etc.

Tous ces facteurs tendent à démontrer combien il est important de prendre bien soin de sa maison, de la garder belle et en bon état. Car à plus d'un égard, une maison est vraiment ce que l'on peut appeler un investissement pour la vie.

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 22 | Edmonton, le vendredi 4 juin 2010 | 16 pages

UNIVERSITY OF ALBERTA
JUN 10 2010
LIBRARY

Un grand coopérateur

Camille Bérubé est devenu, le 28 mai dernier, le troisième Franco-Albertain à recevoir une distinction de l'Ordre du mérite coopératif et mutualiste canadien. Cet honneur, le plus haut dans le monde coopératif au pays, lui a été remis par le Conseil canadien de la coopération et de la mutualité (CCCM). Sur la photo, on le reconnaît en compagnie de son épouse Jo-Anne Bérubé et de la présidente du CCCM Marthe Hamelin. Les détails en page 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

City Chase à Edmonton...

...Le Franco relève le défi.

ACFA régionale de Wood Buffalo...

...une année difficile qui se termine.

AGA du Centre d'accueil et d'établissement...

...un nouveau nom, de grands projets.

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

www.financiereban.com

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011835

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1145 11/1 x(8990(N)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
SERIALS DEPARTMENT - SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

City Chase

Le Franco relève le défi!

Trempées, épuisées, mais heureuses, les journalistes du Franco, Mélanie Morin et Alexandra Prescott, ont franchi le fil d'arrivée de City Chase le 29 mai dernier après une course folle à travers la ville d'Edmonton.

Cette aventure urbaine, qui a lieu un peu partout à travers le monde, se déroulait pour la sixième fois dans la capitale albertaine. Pour Le Franco, c'était une première expérience.

Armé d'une carte des transports en commun de la ville, de vêtements pour faire face au froid et à la pluie qui battait de plein fouet cette journée-là et de toute la bonne volonté du monde, Le Franco s'est lancé dans l'aventure sans trop savoir ce qui l'attendait. Mais comme le but était d'avoir du plaisir et non pas de gagner, il n'y avait aucun doute que nous ferions bonne figure.

L'événement, qui a réuni cette année plus de 800 participants, fonctionne ainsi : en duo, les équipes doivent se rendre, à pied, à la course ou en utilisant les transports en commun, à divers endroits dans la ville pour relever des défis physiques ou intellectuels, parfois insolites, parfois réalistes, mais toujours amusants.

Les filles du Franco ont eu leur lot d'épreuves intéressantes. Parmi celles-ci, elles ont entre autres dû trouver la combinaison d'un cadenas pour se libérer l'une de l'autre, manger un criquet vivant, inventer une chorégraphie de danse hip hop, écrire un poème parlant de café et de beignes et prendre une série de photos insolite.

Comme si les épreuves en soient n'étaient pas assez, il fallait compléter les 10 obligatoires le plus rapidement possible et dans un temps maximal de six heures. Et bien sûr, les endroits où se rendre devaient être trouvés grâce à des indices, devinettes et calculs.

Le Franco n'était pas la seule équipe francophone à la ligne de départ le matin du 29 mai. En effet, un partenariat avec l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton et la Fédération du sport francophone de l'Alberta a permis un nombre record d'équipes s'exprimant dans la langue de Molière. Et maintenant que celles-ci ont vécu City Chase, plusieurs que le nombre sera encore plus élevé l'an prochain!

Le 29 mai 2010, c'était l'épreuve du City Chase d'Edmonton. 425 équipes de deux s'y affrontaient amicalement. Le plus grand adversaire : la mauvaise température. Des averses de pluie toute la journée et même un refroidissement qui s'est changé en neige.

Photos : Mélanie Morin et Luc Dostie

Trois participants bien au chaud après l'événement : Sylvain, Carol et Catherine.

Quant aux filles du Franco, qui ne demandent qu'à être à nouveau de la partie lors de la prochaine édition, l'objectif a été atteint : le plaisir a été au rendez-vous tout au long de cette folle aventure et la ligne d'arrivée a été franchie dans un temps plus que raisonnable pour une première expérience!

Alexandra Prescott et Marie-Julie Picard, lors d'une épreuve.

Monique Beaunoyer-Richer et Luc Dostie au terme de leur journée.

Ne plus compter sou par sou...

À vos tirelires, tiroirs et poches de pantalon afin de trouver, rouler et échanger vos sous noirs! Ceux-ci pourraient être retirés de la circulation dans un avenir rapproché.

C'est du moins ce que propose le député néo-démocrate Pat Martin. Son projet de loi, le C-531, présenté en première lecture à la fin de l'année 2008, s'il est adopté, amènera le retrait de la pièce de un cent.

Même le Sénat s'intéresse à cette question, puisque les membres du Comité des finances nationales ont décidé, à la fin avril, de procéder à une étude sur les coûts et les avantages de la pièce d'un cent pour les contribuables canadiens et l'ensemble de l'économie du pays.

« Selon certaines estimations, la production et l'utilisation de la pièce d'un cent représentent des millions de dollars par année en coûts directs pour les contribuables et en perte de productivité », avait alors déclaré le vice-président du comité, le sénateur Irving R. Gerstein.

D'ici le 31 décembre 2010, date à laquelle le comité soumettra son rapport, quelques éléments seront regardés de près, soit le coût direct pour les contribuables de la production et de la distribution des pièces d'un cent par rapport à leur valeur réelle; les conséquences pour les coûts et la productivité des entreprises canadiennes qui doivent compter, manipuler et redistribuer cette pièce de monnaie; et les expériences vécues dans d'autres pays qui ont décidé d'éliminer les pièces de monnaie de faible valeur.

Banque du Canada en faveur

Appelé à témoigner à la fin du mois de mai, le sous-gouverneur à la Banque du Canada, Pierre Duguay, est d'avis que la disparition de la pièce de 1 ¢ ne nuirait pas à l'économie canadienne.

La Banque a surtout regardé l'effet potentiel d'une telle mesure sur l'inflation. « Elle a réalisé un certain nombre de travaux de recherche préliminaires sur le sujet, et les conclusions, qui ont été mises à la disposition d'autres chercheurs, montrent que toute incidence sur l'inflation serait négligeable et, fort probablement, inexistante », a-t-il affirmé.

Cela, même si les détaillants, qui affichent souvent des prix se terminant par 9 cents, pourraient décider d'arrondir les prix au nombre pair supérieur, ce qui ferait grimper l'inflation. « Cette préoccupation est injustifiée. Même si la suppression de la pièce de un cent entraînait l'arrondissement des prix au multiple de cinq cents supérieur – ce qui est improbable –, il s'agirait là d'une augmentation de prix unique, et non d'une variation de l'inflation tendancielle », a avancé M. Duguay.

Ce dernier ajoute que cette hausse de prix ponctuelle de un ou deux cents serait aussi si minime que son impact serait quasiment nul. Aussi, toujours selon Pierre Duguay, « il serait très improbable que les prix soient arrondis à la hausse, car cette mesure ne se répercuterait pas sur le prix final une fois les taxes de vente ajoutées, et les détaillants se trouveraient à perdre l'avantage psychologique que présentent les prix se terminant par neuf cents ».

Un sou coûteux

Selon l'instigateur du projet de loi aux Communes, il en coûterait entre 1,5 et 4 cents pour produire 1 ¢. Annuellement, lorsqu'on tient compte de la main-d'oeuvre, du transport et de la distribution, il en coûte entre 100 à 150 millions $ à l'économie canadienne.

Ce n'est pas tout, il ne faut pas oublier que depuis sa création, en 1908, la pièce de 1 ¢ « a perdu 95 % de son pouvoir d'achat », croit Pierre Duguay à cause de l'inflation.

« La pièce de un cent de cette époque avait le même pouvoir d'achat qu'une somme de 20 cents aurait aujourd'hui. En 1908, effectivement, le journal ne coûtait que deux cents, et une miche de pain, cinq cents », soutient-il.

Notons que la Banque du Canada a aussi observé les impacts du retrait de ces pièces ailleurs dans le monde, tel que l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Dans ces deux pays, « l'élimination des pièces de monnaie de faible valeur (celles de un et de deux cents) n'a eu aucune incidence notable sur l'inflation », conclut M. Duguay.

- APF

Inscription vedette de la semaine

Unifamiliale *(quartier Bannerman)*

MLS : E3224602
Adresse : 14211 - 24e Rue
Zone : 35
Grandeur : 935,39 pieds carrés
Style : deux étages
Année de construction : 1979
Taxe municipale : 1789 $

Chambres : 3
Salle de bain : 3
Sous-sol : fini
Garage : double
Toiture : bardeaux d'asphalte

Une maison idéale pour une personne qui aime faire des travaux d'aménagement. Des travaux ont déjà été effectués (nouvelles fenêtres, nouvelle chambre des maîtres et plancher laminé), mais cette résidence, qui a du potentiel, demande d'autres travaux de rénovation.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé!

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété ci-dessus

Dépôt de sécurité
5 %

Durée de l'hypothèque
5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 1574 $

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 1357 $

Vous voulez épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES ELITE

Vous voulez payer moins cher pour votre hypothèque? Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

ÉDITORIAL

Le « Frenchgate »

Qui ne se rappelle pas du scandale *Watergate*, aux États-Unis dans les années 70, ou encore, plus près de nous, le *Shawinigate*, avec Jean Chrétien en 1999, et, tout récemment, le *Bigotgate* (Grande-Bretagne). À cette liste d'une centaine de scandales portant le suffixe « gate » que l'on retrouve dans Internet, il faudra maintenant ajouter le *Frenchgate* ou le *Censusgate* en marge des allégations publiées dans un article en début de semaine dans l'*Ottawa Citizen*.

Selon le quotidien anglophone, plusieurs francophones auraient menti en ne cochant pas la case signifiant qu'ils sont bilingues dans le formulaire du Recensement, et ce, afin d'assurer que les programmes fédéraux destinés à la minorité de langue officielle soient maintenus.

Wow! Quelle belle chasse aux sorcières de la part du quotidien anglophone, surtout à l'heure où le débat sur le bilinguisme des juges à la Cour suprême est omniprésent dans l'actualité. L'*Ottawa Citizen* en est sûrement venu à ces conclusions après avoir sommairement regardé les données de Statistique Canada, publiées le 14 mai dernier, sur le portrait de la francophonie de l'Ontario. On y énonce, selon le quotidien, que la proportion de francophones bilingues est passée de 89,4 % à 88,4 % entre les Recensements de 2001 et 2006.

Outre l'Ontario, le quotidien de la capitale fédérale pointe du doigt les francophones de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et des trois provinces des Prairies pour justifier une baisse de 2,5 %, entre 2001 et 2006, du nombre de francophones à l'extérieur du Québec pouvant parler anglais. Étonnant que l'on vise l'Alberta avec toutes les familles – dont de nombreuses familles québécoises et acadiennes – qui y ont migré en 2005 et 2006 pour profiter de la manne économique…

Plutôt que de voir un scandale, le quotidien aurait dû faire ses devoirs. En agissant de la sorte, il aurait sûrement pris en considération l'hypothèse avancée par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada qui suggère que l'immigration francophone en milieu minoritaire commence à donner des résultats.

Le quotidien aurait également pu se pencher sur la portée des questionnaires du Recensement, puisque, rappelons-le, seulement une famille sur cinq reçoit le questionnaire long (61 questions). Donc, cela signifie que 80 % des foyers canadiens obtiennent la version abrégée qui compte huit questions, dont une seule sur le français, la #7, qui demande *quelle est la langue que cette personne a apprise en premier lieu à la maison dans son enfance et qu'elle comprend encore?*

De son côté, le questionnaire long comporte quelques questions sur les langues officielles telles que : *cette personne connaît-elle assez bien le français et/ou l'anglais pour soutenir une conversation?*, ainsi que *quelle langue (français ou anglais) cette personne parle-t-elle le plus souvent à la maison?*

Que ce soit un questionnaire ou l'autre, il peut être facile de jouer avec les chiffres. Les statistiques sont faites pour cela. On prend les données que l'on veut, on ignore celles qu'on aime moins, on extrapole le tout afin de les présenter à notre goût. Le tour est joué.

Un exemple? Dans le Recensement de 2006, 4,1 % de la population a affirmé avoir le français comme langue maternelle à l'extérieur du Québec, une proportion en baisse de 0,3 % par rapport à 2001. Ces données, qui ont été publiées en avril 2009 et disponibles sur le Web, soutiennent aussi que les personnes qui font un usage prépondérant du français à la maison étaient également à la baisse, passant de 2,7 % en 2001 à 2,5 % en 2006.

Donc, si entre 2001 et 2006, le nombre de francophones a diminué, le nombre de francophones se disant bilingues, par la force des choses, aurait dû suivre cette tendance. Voilà une hypothèse qui vaut bien celle du *Citizen*, non ?

- Étienne Alary

Gala des Prix d'excellence de l'Association de la presse francophone
on passe le mot
APF
Association de la presse francophone
Le journal LE FRANCO a l'honneur d'inviter les membres de la communauté francophone d'Edmonton au Gala des Prix d'excellence de l'Association de la presse francophone
Le vendredi 9 juillet 2010 à compter de 18h30
Salle Centre Ballroom
Delta Edmonton Centre Suite Hotel
10222-102nd Street
Edmonton
Coût : 100$
Réservation : Murielle Guerrette au 1 800 267-7266 ou apf@apf.ca
Assistez à une soirée mémorable incluant cocktail et souper au son de la musique du groupe albertain ALLEZ OUEST.
Depuis 27 ans, l'Association de la presse francophone organise ce gala annuel afin de célébrer les grandes réussites de la presse écrite francophone en milieu minoritaire au Canada. Une quinzaine de prix seront décernés, dont celui du Journal de l'année.
LE FRANCO

cine imagine

CONVOCATION

C'est avec grand plaisir que le conseil d'administration de la Société cInéMAGINE de l'Alberta vous invite à son assemblée générale annuelle.

Date : le lundi 14 juin 2010

Heure : 18 h 15 : Sushis, fromage et dessert
18 h 30 : Assemblée générale annuelle

Endroit : École La Vérendrye
2104, 6e avenue sud, Lethbridge

Nous vous attendons avec impatience!

Pour de plus amples informations, contactez-nous au (403) 320-7638 ou par courriel cinemagine@shaw.ca

ERRATUM - Une erreur s'est glissée dans l'article intituté «L'avenir du Centre culturel Philip-Ménard», publié dans Le Franco du 21 mai dernier en page 2. En effet, sous la photo, nous avons inscrit : Un des membres du comité ad hoc, Léonard Lemay... Il s'agissait plutôt de son frère, Marcel Lemay. Toutes nos excuses!

L'équipe
Étienne Alary (Directeur) Mélanie Morin (rédactrice en chef)
Alexandra Prescott (journaliste) Micheline Brault (Adjointe administrative)
Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS
Bonnyville Isabelle Beaulieu, Danielle Lavoie
Plamondon Raymonde Gamache-Ménard, Julie Arsenault-Schaub
Cold Lake Valérie Cantagrel
Saint-Paul Mélanie Charest
Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Karine Landry (*nutrition*) Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*) Agathe Joly (*coin des aînés*)

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média Agence de représentation média · Alberta Weekly Newspapers Association

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.
Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca
Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca
Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Mouvement coopératif

Camille Bérubé honoré!

Mélanie Morin

Edmonton

Le maire de la ville de Beaumont et directeur de la Caisse de Beaumont, Camille Bérubé, vient de recevoir la distinction Deuxième degré de l'Ordre du mérite coopératif et mutualiste canadien.

Cet honneur, le plus haut dans le monde coopératif au pays, lui a été remis lors du banquet de clôture du congrès annuel du Conseil canadien de la coopération et de la mutualité (CCCM) le 28 mai dernier.

« C'est toute une expérience! C'est excitant de recevoir la reconnaissance de ses pairs d'un bout à l'autre du pays », indique Camille Bérubé.

Le lauréat fait carrière depuis 32 ans dans le système des caisses populaires. Sous sa gestion, la Caisse de Beaumont est passée d'un actif de 6 millions $ à près de 200 millions $.

« À travers M. Bérubé, c'est tout le mouvement coopératif francophone de l'Alberta qui a été distingué », a mentionné le directeur général du Conseil de développement économique de l'Alberta, Marc Tremblay, organisme ayant soumis la candidature du Franco-Albertain.

L'épouse du lauréat, Jo-Anne Bérubé, la présidente du Conseil canadien de la coopération et de la mutualité, Marthe Hamelin et le récipiendaire, Camille Bérubé.

Photo : Gracieuseté Roch Archambault

Camille Bérubé est le troisième francophone de l'Alberta a recevoir l'Ordre du mérite coopératif et mutualiste canadien, mais le seul à recevoir le deuxième degré, soit la plus haute distinction.

« Le premier degré est pour du travail fait au niveau d'une ville, d'une province. Le deuxième degré est réservé pour ceux qui sont actifs sur le plan national, comme moi, ou même international », spécifie le lauréat.

Avant lui, Fernando Girard avait reçu le premier degré en 1975 et Evens Lavoie en 1994. « Au total, nous ne sommes que 39 personnes à avoir reçu l'ordre depuis sa création en 1959. C'est donc dire combien je me sens spécial », souligne-t-il.

Il poursuit : « Je tiens à remercier tout ceux qui m'ont soutenu et aidé. Sans le soutiet de tout le monde, mon travail et mes implications seraient beaucoup plus difficile. J'ai toujours eu énormément d'appui et j'en suis extrêmement reconnaissant », conclut Camille Bérubé.

Nouveau local de la FAFA

Plusieurs aînés au rendez-vous

Le 31 mai dernier ont eu lieu les portes ouvertes du nouveau local de la Fédération des aînés franco-albertaine (FAFA) à La Cité francophone.

« Le local est beaucoup plus accueillant qu'avant! Il y a plus d'espace pour l'entreposage, les murs ont été repeints, le tapis a été changé et la porte d'entrée est beaucoup plus accessible », avoue la première vice-présidente de la FAFA, Simone Demers.

La FAFA est très heureuse d'être de retour à La Cité après un déménagement au Centre de santé Saint-Thomas pendant les rénovations du nouveau local.

« Même si nous avons été bien accueillis, après quelques mois, nous avions hâte d'être dans nos nouveaux bureaux et retrouver les autres organismes à la Cité », indique la présidente de la FAFA, Germaine Lehodey.

Pour ces portes ouvertes, près d'une quarantaine de personnes sont venues voir le nouveau local et célébrer avec la FAFA.

- A. P.

Photo : Alexandro Prescott

Conseil de développement économique de l'Alberta

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle

RDÉE Alberta

La présidente, Mme Diane Chiasson, et les membres du bureau de direction du CDÉA ont le plaisir de convoquer officiellement tous les membres du Conseil de développement économique de l'Alberta à l'assemblée générale annuelle 2009-2010.

Quand : Le vendredi 18 juin 2010 à 17 h
Lieu : Fantasyland Hotel
Salle de conférence N° 5 « **Piesporter** »
West Edmonton Mall, 17700-87e Avenue

ORDRE DU JOUR :

1. Mot de bienvenue de la Vice-présidente
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Présentations
   - Membres du bureau de direction du CDÉA
   - Membres du personnel
4. Adoption du procès verbal de l'AGA du 19 juin 2009
5. Rapport de la présidente
6. Mot du directeur général
7. Présentation des états financiers 2009/2010
8. Nomination du vérificateur pour l'année 2010-2011
9. Nomination d'un président d'élections
10. Élections
11. Date de la prochaine AGA
12. Divers
13. Levée de l'assemblée

Pour tous renseignements, veuillez contacter le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) 8929 - 82 Ave Edmonton, AB, T6C 0Z2, au 780.414.6125 Ex. 103.

Le Père Hébert en visite au Canada

Alexandra Prescott

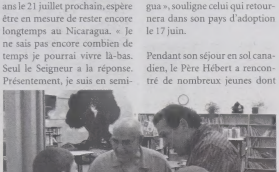
Edmonton

La Fondation Source de développement a organisé une soirée, *Una Noche de Esperanza por la Humanidad*, le 4 juin dernier à la paroisse Holy Family de Saint-Albert. Parmi les invités spéciaux, il y avait notamment le Père Denis Hébert, fondateur de FUNDACCO, un organisme qui œuvre au Nicaragua depuis 2006.

Depuis 20 ans, le Père Hébert vit à Managua, la capitale du Nicaragua. Il a fondé FUNDACCO, car il sentait qu'il était nécessaire au Nicaragua d'avoir une organisation qui pourrait travailler avec la fondation Source de développement. « J'ai participé à la création de cette fondation dans la capitale albertaine avec des amis qui sont aussi missionnaires. Les deux organisations sont reconnues officiellement par les gouvernements respectifs, ce qui nous donne une sécurité pour les transactions qui sont nécessaires », indique le natif de Villeneuve, près de Saint-Albert.

Avec FUNDACCO, le Père Hébert travaille avec des groupes d'agriculteurs pour tenter de former des coopératives. Il œuvre aussi avec les jeunes. « Il y a un projet jeunesse qui nécessite neuf mois de préparation pour les jeunes qui deviennent alors animateurs d'un programme qui se réalise durant les vacances d'été », explique celui qui est missionnaire depuis 41 ans et qui a commencé son périple au Pérou en juin 1969.

Le Père Hébert, qui fêtera ses 80 ans le 21 juillet prochain, espère être en mesure de rester encore longtemps au Nicaragua. « Je ne sais pas encore combien de temps je pourrai vivre là-bas. Seul le Seigneur a la réponse. Présentement, je suis en semi-retraite et j'ai passé toutes les responsabilités de la fondation à un exécutif qui se charge des projets et de trouver du personnel. Mais je suis encore très actif », avoue le Franco-Albertain.



Le Père Hébert rencontre des jeunes de l'école La Mission à Saint-Albert.

Voyage au Canada

Chaque année, le Père Hébert vient au Canada pour visiter ses proches. « C'est un voyage d'amitié qui me permet aussi de célébrer l'eucharistie dans certaines paroisses et de parler aux groupes qui seraient intéressés à connaître notre vie au Nicaragua », souligne celui qui retournera dans son pays d'adoption le 17 juin.

Pendant son séjour en sol canadien, le Père Hébert a rencontré de nombreux jeunes dont plusieurs du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), dont certaines écoles organise annuellement un voyage au Nicaragua où les jeunes et les accompagnateurs entrent en contact avec les traditions familiales et culturelles du pays. « Normalement, les participants sont insérés dans une communauté quelconque où ils exécutent du travail. Nous voulons les sensibiliser à ce que vivent ces gens-là », mentionne le missionnaire.

La conseillère pédagogique - enseignement religieux du CSCN, Suzanne Foisy-Moquin, Luis Enrique Cruz Mora, le Père Hébert, Harol Osmany Andrades, l'enseignante à la retraite de l'école La Mission, Raymonde Schile et le directeur de l'école La Mission, Claude Viel.

Photos: Gracieuseté École La Mission

« Je trouve que c'est important de voir les jeunes, car ça crée un lien entre le Nicaragua et Edmonton. J'en profite pour les remercier puisqu'ils ramassent également des fonds pour la fondation. Je veux aussi les rassurer que l'argent est bien dépensé en faveur des programmes qui aident les gens à se conscientiser et à prendre en main leur avenir. Je leur propose aussi une présentation PowerPoint qui montre le travail qui se fait au Nicaragua », ajoute-t-il.

Durant sa visite au Canada, le Père Hébert est accompagné de deux de ses collègues de l'Amérique centrale, Luis Enrique Cruz Mora et Harol Osmany Andrades.

Luis Enrique Cruz Mora fait partie de l'exécutif et il est comptable agrégé. Il s'occupe de l'administration des projets ainsi que de toute l'administration de FUNDACCO. Harol Osmany Andrades est travailleur social dans le développement de projets sur les terrains.

« Je suis heureux qu'ils soient avec moi. Je voulais qu'ils connaissent de près l'organisation Source de développement avec qui ils sont appelés à travailler. Ils sont émerveillés par la grandeur du pays. Ils ont vu les Rocheuses et la neige pour la première fois », partage le Père Denis Hébert.

Polyfonik 21

Nouveau concept musical réussi

Le 29 mai dernier avait lieu Polyfonik 21, la nouvelle version de l'événement autrefois connu sous le nom de Gala albertain de la chanson, au théâtre de La Cité francophone à Edmonton.

Aux deux artistes de la chanson en émergence, Iligy et Natacha Homerodean, s'étaient greffés six artistes professionnels multidisciplinaires : Ariane Mahrÿke Lemire, Raphël Freynet, Casey Edmunds, Steve Jodoin, Josée Thibeault et Joel Lavoie.

De la chanson à la danse en passant par le *slam* et les images, le spectacle offert se voulait un grand voyage dans l'univers artistique albertain. Iligy et Natacha Homerodean auront maintenant la chance, en septembre prochain, de représenter l'Alberta au concours Chant'Ouest.

Les deux artistes en émergence : Iligy et Natacha Homerodean.

Les gagnants de cet événement participeront au Festival international de la chanson de Granby en septembre 2011.

Casey Edmunds

Ariane, Josée et Natacha.

Wood Buffalo

Une année difficile

Valérie Lizotte

Wood Buffalo

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Wood Buffalo a tenu sa 30e assemblée générale annuelle (AGA) le 29 mai dernier.

La dernière année s'est avérée difficile pour la régionale de Wood Buffalo. Pour la première fois depuis plusieurs années, l'association affiche un déficit important. Ce déficit a été causé par plusieurs facteurs dont la situation économique générale, le ralentissement des activités du service d'aide à l'emploi Franco Job, ainsi que la première année de fonctionnement de la garderie francophone. « Nous réévaluons constamment et faisons les changements au fur et à mesure », affirme l'agente de développement Angelina Gionet.

Le ralentissement s'est aussi manifesté lors des diverses activités organisées par la régionale. La participation des membres n'a pas été aussi importante que dans le passé, reflétant le ralentissement économique.

Services d'accueil

Un projet importante de la régionale est le service d'accueil pour les nouveaux arrivants du Centre d'accueil et d'établissement. Le projet est en cours de développement et le service sera localisé dans les bureaux de la régionale.

Un nouveau conseil d'administration est en place pour la nouvelle année. Erin Parent a été réélue au poste de présidente. Hélène Prud'homme a démissionné de son poste de conseillère pour accepter celui de vice-présidente. Sylvie Goulet demeure la trésorière de l'association et, finalement, Karine Guilbault et Nathalie Berthelot ont été élues aux postes de conseillères.

L'AGA a été suivie d'un souper aux homards durant lequel la trentaine de participants ont dégusté les crustacés en provenance du Nouveau-Brunswick. Une présentation reflétant les 30 dernières années a également rappelé bien des souvenirs aux gens présents.

Une courtepointe

L'ACFA régionale de Wood Buffalo a profité de son AGA pour dévoiler la courtepointe qui a été réalisée par Céline Couture et Lise Thériault. La courtepointe, qui sera exposée au Centre d'art visuel de l'Alberta à partir de septembre et qui fera aussi le tour de la province, présente des symboles propres à la francophonie de Wood Buffalo.

Le bison est l'emblème du Centre communautaire scolaire Boréal, la pomme représente la première prématernelle francophone de la région, La Pomme d'Api. Le bleu, le blanc et l'églantine sauvage rappellent le drapeau franco-albertain. Le vert est celui de nos forêts, le brun, celui de nos terres et le gris représente les mines et les sables bitumineux de la région. Finalement, les triangles représentent l'ACFA, fondée en 1980 et l'École Boréal, fondée en 1989.

Place à la relève

France Boulanger a été depuis plus de 25 ans une bénévole fidele de la régionale de Wood Buffalo, dont plusieurs années au conseil d'administration. Au fil des ans, elle est devenue un visage bien connu de la francophonie régionale. Après toutes ces années, Mme Boulanger a décidé de se retirer du conseil d'administration.

La régionale de Wood Buffalo a souligné les années de dévouement de Mme Boulanger en lui remettant un cadre représentant les aurores boréales typiques de la région. « Le fait que je ne fasse plus partie du conseil ne m'empêchera pas de vous aider », a souligné France Boulanger, réitérant son engagement de toujours envers la francophonie.

France Boulanger montre fièrement le cadeau qui lui a été offert.
Photo : Valérie Lizotte

Le pays Kapsikis

Jean-Charles Lanciault
Chroniqueur

Je vous ai dit que j'étais à Rhumsiki depuis quelques semaines, non? Pas Rimouski, Rhumsiki. C'est dans le nord du Cameroun, tout près de la frontière avec le Nigeria.

Dans le nord du Cameroun, on est en territoire musulman. Il y a des Mosquées partout. Sauf en pays Kapsikis. À 90 % animistes, ce sont les Gaulois du coin. On appelle pas la région Pays Kapsikis pour rien!

Perchés sur les Monts Mandaras, ils ont résisté en grande partie à l'islamisation. Le paysage lunaire attire chaque année son lot de touristes, et les habitants de Rhumsiki vivent en partie de ces revenus.

Je fais rarement le touriste car je n'ai pas le temps. Mais l'histoire de cette région me fascinait. Alors je suis allé faire un tour en montage, avec un guide, Kodji Vandi, un autochtone du coin.

Des enfants dans la grotte ancestrale Kapsikis

On a commencé par le Mont Rhumsiki (Rhum, veut dire montagne, et Siki, habitants). Vers le milieu de la montagne on a visité une grotte, où les ancêtres de Kodji se réfugiaient quand les Islamistes venaient faire leur tour. Les premiers Kapsikis faisaient débouler de gros rochers sur eux et du coup faisaient peur (ou tuaient) leurs chevaux.

Certains Kapsikis se sont convertis à l'Islam lorsque le premier président du Cameroun est arrivé au pouvoir mais la plupart demeure animiste à ce jour.

Plusieurs vieilles traditions sont encore suivies par les Kapsikis, selon Kodji. Le passage de l'enfance à l'âge adulte par exemple est souligné par une célébration où le jeune homme lors de son 17e anniversaire doit, légèrement vêtu, aller en brousse pour y tuer un animal. Kodji lui a rapporté une pintade.

Les funérailles sont aussi hautes en couleur, paraît-il. On voit d'ailleurs de nombreuses tombes en montagne, toutes pareilles ou presque : un amoncellement de pierres bien arrangées. Sur le dessus, d'autres pierres debout indiquant combien de fils l'homme avait. On voit souvent aussi une jarre en poterie sur le dessus, signe que quelqu'un est passé récemment y verser du vin local à base de mil.

J'ai continué le tour du village avec Kodji. C'était un dimanche, jour de marché à Rhumsiki. Rien de très différent des autres marchés du nord, à une différence près: ils boivent comme des cruches. Derrière le marché, on trouve une centaine de femmes qui servent le même alcool de mil qu'on verse sur les tombes. C'est simple, ça sent tellement l'alcool qu'on se croirait dans une taverne avec un tapis imbibé de bière durant le Stampede! Et on est en plein air!

J'ai justement perdu Kodji dans le marché, la soif l'avait gagné. J'ai trouvé peu d'autres histoires au sujet des Kapsikis. Il y a bien quelques sites sur le Web mais il y a très peu de gens sur place qui peuvent raconter cette histoire de façon cohérente. Care Canada qui a travaillé dans la région pendant plusieurs années aurait une tonne d'info sur la région. Mais personne n'a répondu à mes courriels à ce sujet chez Care.

Avant que j'oublie...

Volume 2, numéro 6 - Juin 2010

Voici la dernière édition avant la saison estivale! Le journal sera de retour en septembre. Deux héros-francos vous sont présentés, les deux derniers de la série de 10, soient Maurice Lavallée et Jean Patoine. France vous présente, quant à elle, la paroisse Saint-Thomas d'Aquin de ses débuts à aujourd'hui. À la suite de son article sur les 10 ans du théâtre des aînés, Mme Richard donne ses impressions, mais cette fois en tant qu'actrice de la troupe alors qu'elle rend hommage en quelque sorte à la metteure en scène! Mario écrit sur les années 1870, soit sur les missionnaires, les Métis et les différents abbés et leurs échanges de connaissances et de cultures.

L'équipe du journal vous souhaite un bon été!

Le 50e anniversaire de la paroisse Saint-Thomas d'Aquin

À la fin des années 1950, le nombre de familles canadiennes-françaises du côté sud d'Edmonton augmente et plusieurs personnes commencent à croire qu'il serait bon d'établir leur propre paroisse. C'est Mgr Henri Routhier, alors vicaire apostolique de Grouard, qui ralliera les énergies.

Deux familles répondent à l'appel de Mgr Routhier et se mettent à l'œuvre: celle de François et Gabrielle Baillargeon et celle de René et Adèle Blais. Dans le but de créer un plan d'organisation et d'aller chercher l'approbation officielle de l'autorité diocésaine, les deux familles fondatrices mettent sur pied l'association des Francophones d'Edmonton-Sud.

Douze couples se montrent intéressés à participer au travail du comité. Lors de la première rencontre exploratoire à laquelle ont été invités le père Arthur Lacerte, recteur du Collège Saint-Jean, le père Jean Patoine, curé de la paroisse Saint-Joachim et M. Eugène Trottier, propagandiste de l'ACFA, l'archevêque d'Edmonton, Mgr MacDonald, est approché pour lui demander son opinion sur la démarche à entreprendre afin de fonder une paroisse.

C'est Mgr Henri Routhier qui ralliera l'énergie.

De gauche à droite : M. François Baillargeon, Sr Alice Trottier, l'abbé Sévigny et M. René Blais.

Pour faire avancer le projet, il faut d'abord faire un recensement des francophones résidants au sud de la rivière jusqu'à Gold Bar. On découvre alors 84 familles qui s'engagent à étudier le projet de paroisse. Le projet avance et au mois d'août 1959, Mgr Anthony Jordan, archevêque-coadjuteur d'Edmonton, avertit tous les curés des paroisses situées au sud de la rivière qu'à compter du 6 septembre 1959, les Canadiens-français d'Edmonton-Sud célébreront la messe de 11 heures à la chapelle du Collège Saint-Jean. Cette année-là, la Messe de Minuit qui a lieu au gymnase du Collège réunit tout près de 200 personnes.

En janvier 1960, le père Lacerte est nommé curé de la paroisse naissante, puisque le père Lacerte est alors en Europe, le père Joffre Pomerleau est nommé curé par intérim. À son retour le père Lacerte prend en charge l'Association des Canadiens-français du Sud. Le père Pomerleau est son assistant et le père Maurice Blackburn, nommé vicaire, s'occupe du ministère. Le 5 août 1960, l'abbé Denis Hébert, curé de Chauvin devient le premier curé résidant de la nouvelle paroisse et le 2 décembre Mgr John Hugh MacDonald approuve la création officielle de la nouvelle paroisse qui est placée sous le vocable de Saint Thomas d'Aquin, Docteur de l'Église.

La première église est construite sur un lopin de terre appartenant aux Oblats situé près du Collège Saint-Jean. L'ouverture officielle de la première église a lieu le dimanche 4 mars 1962. Construite sur le site actuel, la deuxième église est officiellement dédiée au culte le 25 décembre 1980.

La paroisse Saint-Thomas aura plusieurs pasteurs: Arthur Lacerte o.m.i., les abbés Denis Hébert, Francis Villeneuve, Raymond Guimond, Clément Gauthier et Raymond Sévigny. En 2003, Sr Alice Trottier, ancienne professeure d'histoire à la Faculté Saint-Jean, rédigera l'historique de la paroisse Saint-Thomas et c'est ce document que nous avons consulté pour préparer le présent article.

L'intérieur de la première église Saint-Thomas d'Aquin.

La deuxième église Saint-Thomas d'Aquin.

La première église Saint-Thomas d'Aquin.

La construction de la deuxième église.

JEAN PATOINE

Par Daniel Robichaud, M.A. Histoire

Les pères Oblats font partie intégrante de l'histoire des francophones de l'Alberta : depuis 1845, ils ont été nombreux à fouler le sol albertain. Le héros que nous vous présentons aujourd'hui est aussi important que ses célèbres prédécesseurs qui ont aidé à bâtir et à développer plusieurs institutions francophones du nord au sud de notre province. Jean Patoine a touché au journalisme, à l'éducation, à la politique, sans oublier bien sûr la religion.

Jean Patoine

Photo : OB3433 - APA

Jean Patoine est né à Montréal le 21 mars 1911. Après des études religieuses, il devient Oblat de Marie immaculée (OMI). C'est la religion qui l'amène dans l'Ouest canadien en 1939. Le père Jean Patoine est le curé de la paroisse Saint-Joachim de 1944 à 1953. Il y transforme une partie de la sacristie de l'église en salle paroissiale.

C'est en tant que prêtre de Saint-Joachim qu'il tente de créer une nouvelle paroisse francophone et d'y faire construire une église. Cette démarche est fructueuse; la paroisse Sainte-Anne de Jasper Place est organisée et une nouvelle église est consacrée en novembre 1952.

Sa proximité avec les Franco-Albertains l'amène à embrasser leur cause; dès son arrivée, il s'attelle à la tâche de préserver le fait français dans cette province. Une des choses qu'il trouve importante est la diffusion des valeurs francophones par les journaux.

Les francophones ont *La Survivance* depuis 1929 et le père Jean Patoine y travaille en tant que rédacteur en chef de 1953 à 1972. Durant cette période, le journal est tiré à 4000 exemplaires. En 1953, le père Patoine est remplacé par Guy Lacombe.

Du côté politique, Jean Patoine a été directeur général et secrétaire de l'exécutif de l'ACFA; cela se passe durant la période où il est au journal *La Survivance*.

En plus de l'ACFA, le père Patoine est bénévole dans d'autres domaines; notons par exemple qu'il est secrétaire de Radio-Edmonton Ltée, secrétaire de l'Association des éducateurs bilingues de l'Alberta et du Service d'animation sociale.

Il est aussi impliqué dans des associations dont le mandat est pancanadien: l'Association canadienne d'éducation de langue française, l'Association France-Canada, le Comité permanent de la survivance française en Amérique, le Conseil de la vie française et la Fédération canadienne-française de l'Ouest.

C'est en 1972 qu'est créé le Club Jean Patoine. Le Club a pour mission d'aider les jeunes francophones de l'Alberta; le Fonds commémoratif Jean Patoine est lancé par le Club Richelieu. Cette bourse existe encore de nos jours au Campus Saint-Jean, elle est décernée à un étudiant albertain francophone ou issu de l'immersion lors de sa première année d'étude au Campus.

Jean Patoine nous quitte le 25 septembre 1972, à Edmonton. Pour bien démontrer sa dévotion à la langue française et l'importance de ce héros franco-albertain, soulignons que les grands journaux de l'Alberta et du Québec annoncent son décès. Terminons avec cette petite éphéméride: plusieurs attribuent à Jean Patoine la paternité du terme *fransaskois* pour désigner les francophones vivant en Saskatchewan.

MAURICE LAVALLÉE

Par Daniel Robichaud, M.A. Histoire

Si quelqu'un se promène dans les communautés francophones de l'Alberta, il s'aperceva rapidement que plusieurs de nos institutions portent des noms de personnes célèbres, de saints, de personnalités publiques du Canada et de l'étranger, mais aussi des héros francophones de l'Alberta. C'est le cas de l'école Maurice-Lavallée.

Qu'a fait cet homme pour mériter que la première école francophone catholique d'Edmonton, fondée en septembre 1984, porte son nom? C'est ce que nous vous proposons de découvrir dans ce dernier portrait de la série « les héros franco-albertains ».

C'est en 1904 à Saint-Robert au Québec que naît Maurice Éloi Lavallée. Après des études au collège des Jésuites, M. Lavallée part pour l'Alberta. C'est pour enseigner au Collège Saint-François-Xavier qu'il déménage à Edmonton en 1927. Dès lors, il se rend compte que l'éducation est un pilier de la communauté franco-albertaine.

Pendant plus de 40 ans, cet homme aura une dévotion sans borne afin de promouvoir la langue française dans la province très majoritairement anglophone. Pour ce faire, il multipliera les évènements dont le but est de faire rayonner la langue de Molière.

Dès 1928, Maurice Lavallée agit pour l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) en produisant les *Concours de français*. De plus, il donnera des cours de français à la radio CKUA, organisera le festival de la chanson française et montera de nombreuses pièces de théâtre.

Maurice Lavallée (à droite) en compagnie d'Eugène Trottier.

Finalement, notons qu'il est président de l'Association des éducateurs bilingues de l'Alberta (AEBA) et de l'ACFA.

Le français oral est aussi important que le français écrit, Maurice Lavallée travaille donc aussi dans ce domaine. De 1930 à 1935, il est directeur du journal *La Survivance*.

En 1958, M. Lavallée ouvre la première librairie francophone en Alberta. Cette dernière sera fermée et deviendra la librairie française Schola. Nous pouvons remercier Maurice Lavallée puisque c'est grâce à lui que la Librairie Le Carrefour existe de nos jours.

De 1928 à 1986, Maurice Lavallée est dévoué à la cause du français en Alberta. C'est le 1er août 1986 qu'il s'éteint, deux ans après que l'école Maurice-Lavallée soit fondée.

En 1993, l'ACFA crée le prix Reconnaissance en éducation au nom de Maurice Lavallée. Fait intéressant à noter, le premier récipiendaire de ce prix est le *Comité ad hoc pour l'éducation française* (Henri Brault, Claude Ouimet, Yvon Mahé, Annette Rivard, Claudette Roy et Claudette Tardif). Ce comité a travaillé à la construction de l'école qui porte le nom de ce héros franco-albertain.

Concours « Qui suis-je? »

La première Fête franco-albertaine a eu lieu au Lac Miquelon, en quelle année?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 30 juillet 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD *L'empreinte francophone racontée!*

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

RÉPONSE DU CONCOURS PRÉDÉDENT

1964

En 1910...

« L'édition du 23 juin du Courrier de l'Ouest rapporte que plus d'une centaine de personnes célèbrent la Saint-Jean-Baptiste à Rivière-qui-Barre. Elles veulent jeter les bases d'un grand congrès national des francophones, dit l'édition du Courrier de l'Ouest du 30 juin 1910. (...) »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Lasasseur-Ouimet Ph. D., page 137

La saison estivale arrive à grands pas. Qui dit été, dit congé scolaire! Pourquoi ne pas profiter de ce long congé pour goûter et toucher un peu au patrimoine naturel de l'Alberta en famille. Plusieurs activités en français sont offertes cet été à travers la province dans les diverses communautés francophones. Je vous donne ici un aperçu des sites qui font vivre le passé de différentes manières dans les domaines de la communication, la traite des fourrures, la chasse et trappe, le transport, la machinerie, l'agriculture et la domesticité, les communautés missionnaires et religieuses, etc.

Il y a plusieurs musées et sociétés francophones à Girouxville et Donnelly, dans la région de Rivière-la-Paix, à Saint-Paul, Bonnyville, Plamondon et Lac la Biche. Toutes ces activités sont de deux à trois heures à l'est d'Edmonton. Legal, Morinville et Saint-Albert, offrent plusieurs façons de découvrir l'histoire des francophones. Par exemple, la Tournée de peintures murales historiques présente l'histoire des francophones de l'Ouest canadien et leur contribution à la société en général.

Dans le sud de la province, le Heritage Park Historical Village à Calgary et le Village pionnier de Kootenai Brown à Pincher Creek offrent une opportunité unique d'explorer et d'expérimenter, dans un environnement historique interactif en français, la vie des pionniers et de ceux qui se sont établis dans l'Ouest canadien.

Une autre excellente source pour faire du tourisme patrimonial et historique est le guide touristique du Conseil de développement économique de l'Alberta. Il fait la promotion des écotours des sites historiques où il est possible de découvrir les racines culturelles de l'Alberta. Pour en savoir plus sur ces activités et pour en connaître davantage, veuillez consulter le catalogue en français sur http://www.accentalberta.ca ou le guide touristique «Alberta: l'autre belle province» au www.lecdea.ca.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

Un *Oscar* pour France, notre femme en or!

Par Juliette Richard

Le mois dernier, France écrivait un article sur les 10 ans du théâtre des aînés. Je profite donc de l'occasion pour vous faire part des mes impressions et de mes expériences personnelles en tant qu'actrice au théâtre amateur.

Le tout a commencé avec *Un Oscar pour six femmes en or*. Je crois que cet Oscar nous est monté à la tête car depuis ce temps-là on n'a pas arrêté! Beau temps, mauvais temps nous étions fidèles aux répétitions. Un exemple d'un enthousiasme sans borne. Sr Plamondon (plus de 80 ans) non seulement avait-elle retrouvé son appétit lorsqu'elle s'était jointe *Aux étoiles argentées* mais elle avait joué avec un bras cassé avant de se rendre chez son médecin!

Notre groupe est devenu de plus en plus nombreux avec les années! En effet, c'est une thérapie bienfaisante. On travaille nos méninges et on a apprend à ne pas se prendre trop au sérieux, à rire tout bonnement de soi-même et à faire rire les autres… excellents remèdes pour neutraliser les effets négatifs du vieillissement. De plus, nous côtoyons des gens merveilleux et liens de nouvelles amitiés.

Tout cela grâce à France Levasseur-Ouimet, cette femme aux grands talents, débordante d'énergie et de joie de vivre! Toutes nos aventures avec elle ont réussi à nous valoriser à nos propres yeux et aux yeux des autres! Ces expériences sont rassurantes… on découvre qu'on a encore des capacités.

Notre deuxième pièce, *La visite* était bien spéciale aussi, puisqu'il s'agissait de nos « six femmes en or » qui se rendent chez l'une d'elle car son mari est très malade et il va sûrement trépasser d'une minute à l'autre.

On lui apporte une lasagne congelée, des cartes de remerciement, un livre de prières et on parle de tout et de rien. Sr Rousseau, l'artiste Eva, nous parle de ses trois défunts maris. Elle nous annonce: « J'ai pas regretté d'les voir partir, j'ai regretté de les avoir mariés! » L'énergie de cette femme (plus de 80 ans elle aussi) était remarquable… quand elle sortait de scène elle tombait en panne, épuisée!

France Levasseur-Ouimet, auteure de la comédie Un Oscar pour six femmes en or, invite ses six actrices chez-elle pour diner.

Autres souvenirs :

- *Meurtre au manoir*, un des comédiens, M. Maisonneuve, avait 90 ans;
- *Chez le médecin*, une patiente (Claudette Forcier) répond d'une raideur à la question de l'infirmière : « Si ça allait bien j'srais pas icitte! »;
- Mes trois mariages à ce pauvre Luc Lanthier, moi qui est toujours célibataire;
- À Beaumont, sous une tente, un poteau au plein milieu de la scène… pas de problème, les comédiens d'*Une histoire d'amour* en font une partie du décor!

Les années passent et « des jeunes » se joignent à nous et nous formons maintenant *L'ensemble des sages*. Récemment *L'ensemble des sages* a terminé une tournée dans quatre régions de l'Alberta avec une pièce sur l'intimidation… un grave problème dans nos écoles. Grâce à *l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta* nous avons réussi à transmettre un message très pertinent à de nombreux élèves francophones.

En 2008, dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie, l'auteure France Levasseur-Ouimet a écrit la pièce de théâtre « Prends mes yeux, tu vas voir ». Cette pièce, jouée par Gilles Denis, Juliette Richard et René Aubin, a été présentée une quarantaine de fois dans les écoles francophones du pays.

Il y a deux ans, j'ai eu l'honneur de faire partie du trio (Gilles Denis, Juliette Richard et René Aubin) qui a joué *Prends mes yeux, tu vas voir…* Cette pièce fut jouée dans toutes les provinces du Canada lors des *Rendez-vous de la francophonie 2008*. Nous, les trois comédiens de l'Alberta, avons visité une dizaine d'écoles dans « La belle province », une belle aventure qui nous a permis de découvrir le Québec sous la neige!

Mes trois minutes de gloire? En 2005, j'ai réalisé mon rêve de jouer sur les planches de L'UniThéâtre. Mon rôle: une p'tite dame qui commence à perdre la mémoire. Cette maladie s'appelle… s'appelle… dis donc, j'ai oublié!

Germaine, de son balcon, peut tout voir et tout savoir…

Claudette et Thérèse « parlent maladies » en attendant de voir le médecin.

QUAND LES BISONS COURAIENT LES PLAINES...

Une série d'articles historiques par Mario Giguère, M.A

Dans l'article précédent, j'ai décrit une mission ambulante de l'abbé Albert Lacombe (il n'était pas encore considéré comme un père) pendant l'été de 1850. Lacombe avait accompagné les Métis de Pembina à leur chasse aux bisons près de la montagne Tortue, qui se trouve aujourd'hui au sud-ouest du Manitoba.

Lacombe a bien aimé sa mission avec les Métis, même s'il trouvait que la chasse était dangereuse. Il a écrit dans ses mémoires : « Malheur au cavalier qui au milieu de la mêlée a été renversé de son cheval. Il deviendra parfois le jouet d'un de ces animaux furieux qui lancera le malheureux chasseur à plusieurs pieds en l'air ». Le soi-disant « chapelain des chasseurs de bisons » a cru faire beaucoup de bien chez ses hôtes, tant comme « médecin de l'âme, mais aussi comme chirurgien du corps ».

Selon les standards européens de l'époque, un missionnaire comme Lacombe n'avait point les qualifications d'un médecin ou d'un chirurgien. Un de ses collègues, le père Jean-Marie Lestanc, un Oblat, soignait des victimes aux plaies profondes ainsi que quelques malades lorsqu'il était à la prairie avec les Métis en 1879. Il a écrit au père Pierre Aubert à cet effet : « Mon révérend père, vous riez sans doute de mes succès dans la médecine; j'en riais moi-même. »

Le père Scollen et les frères Hébert et Thérien à Dunbow, Alberta.
Photo : OB8462 - Archives provinciales de l'Alberta

Les missionnaires profitaient de la chasse pour leur propre apprentissage « dans le champ », si vous me permettez l'expression. Ils échangeaient avec leurs hôtes (habituellement avec des femmes) certaines méthodes naturelles pour la guérison, même si les missionnaires considéraient leurs remèdes comme « superstitieux » ou « païens ». Comme le disait Lestanc, « tout cela contribue à faire aimer le prêtre ».

Bien des guérisseurs ou guérisseuses autochtones appréciaient la présence d'un missionnaire parce que l'on croyait qu'ils possédaient la légitimité spirituelle requise pour soigner des maladies dites « surnaturelles ». Donc, les rites et la bénédiction du missionnaire étaient souvent nécessaires pour la guérison.

Aujourd'hui, on décrit ce genre de situation par un *échange pragmatique*, car cela démontre comment les missionnaires et les Autochtones ont échangé des connaissances culturelles différentes pour satisfaire des besoins communs. Cela démontre aussi comment l'ambiguïté d'un échange peut exposer différents points de vue sur le monde.

Les chapelains de chasse étudiaient attentivement les cultures de leurs hôtes. En 1850, lorsque les chasseurs métis se reposaient le soir, les chapelains de chasse enseignaient au jeune Lacombe comment parler l'ojibwa pendant que ce dernier répondait à leurs questions sur la religion. Les missionnaires faisaient l'immersion des cultures et ils ont pu rédiger plusieurs dictionnaires de cette façon.

Les missionnaires observaient de près les mœurs des gens. Bien souvent ils décrivaient les coutumes les plus « exotiques » de leurs hôtes dans leurs calepins de notes et dans leurs correspondances. En tant qu'écrivains, linguistes et ethnographes, les missionnaires étaient très talentueux. Leurs études approfondies en langues classiques leur ont certainement servi de base pour la compréhension des langues autochtones, car des cours séculiers comme l'anthropologie, la sociologie et la linguistique ne figuraient pas dans leur formation pour la prêtrise.

En général, les missionnaires catholiques se sentaient bien à l'aise chez les Métis. Plusieurs missionnaires ont écrit que cette *nation* démontrait une réelle nostalgie pour les rites et les prières de leurs ancêtres et qu'ils venaient avec confiance pour être baptisés et recevoir les sacrements de l'Église.

Lacombe, par exemple, expliquait dans son *Mémoire sur les Métis* qu'« à l'arrivée des missionnaires, de suite ils [les Métis] reconnurent la robe noire dont leur avaient parlé leurs pères qui étaient chrétiens, et qui, malgré leur vie de dissipation et de sauvagerie, n'avait pas oublié leur religion ».

Lacombe était particulièrement surpris lorsqu'un père de famille métis, « vivant entièrement comme des sauvages », lui avait récité l'oraison dominicale et la salutation angélique en latin.

Il s'est rendu compte que ces prières ont été transmises de génération en génération dans la famille. Cela facilitait beaucoup la tâche du missionnaire.

À partir des années 1840, une époque où de nouveaux marchés américains pour des robes de bison offraient de nouvelles opportunités économiques pour les Autochtones, les Métis ont commencé à développer d'importants réseaux de communication et de commerce à l'extérieur du monopole de la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Certes, la christianisme a joué un grand rôle dans le regroupement de ce peuple. Comme expliqué dans l'article précédent, les Métis devaient se réunir en grandes caravanes s'ils voulaient chasser en territoire ennemi. Pour se rassembler en si grand nombre, les chefs Métis devaient nécessairement trouver les moyens pour encourager la cohésion sociale.

Un mouvement de réveil de la foi est apparu chez plusieurs Métis : les chefs Métis ont souvent demandé aux prêtres catholiques de les accompagner sur leurs expéditions de chasse, car un chapelain occupait, bien sûr, un rôle important en tant qu'autorité spirituelle. De plus, la relation entre le missionnaire et le chef Métis renforçait, d'une certaine manière, l'autorité du chef et de son conseil pendant les expéditions de chasses saisonnières.

Albert Lacombe a remplacé l'abbé Jean-Baptiste Thibault au lac Sainte-Anne en 1852. Sous la tutelle du père René Rémas, il a pris ses vœux d'Oblat en 1856, même s'il n'avait pas le droit de mener des missions à la prairie pendant ce temps. L'évêque de Saint-Boniface, Alexandre-Antonin Taché, en discute davantage dans son journal : « Depuis longtemps il n'a pas été question d'aller à la Prairie, ou du moins nos Pères n'y ont pas été depuis 1849. Des prêtres séculiers avaient quelquefois accompagné, depuis cette époque, les chasseurs qui en 1859, sollicitèrent avec de vives instances qu'on leur donnât celui des Pères qui leur sembla disponible ».

À partir de 1859, les Oblats ont répondu à l'appel des chefs Métis. Les pères Lacombe, Rémas, André, Lestanc, Richer, Scollen, Caër, Fourmond, Doucet, Blanchet, LeFloc'h et Decorby ont mené de nombreuses missions ambulantes jusqu'à ce que le troupeau de bisons disparaisse en 1879.

Dans mon prochain article, j'aborderai le sujet des missions amérindiennes du père Lacombe, ainsi que le rôle des guides (ou prophètes) métis dans l'évangélisation des peuples non chrétiens en Saskatchewan et en Alberta.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · LE FRANCO · Une initiative de ACFA · Université de Saint-Boniface · Campus Saint-Jean, University of Alberta

Conseil scolaire Centre-Est

FINISSANTS 2010

Daelen Gambel

Kyle Hodinsky

Kristie Knudsen

Melanie Springs

Stéphanie Bouchard

Laetitia Brousseau

Cynthia Theriault

Daniel Veraart

Jillian Vincent

École du Sommet

Danica Hébert

Ariel McGraw

Michelle Reidy

École Voyageur

Nathan Aulenbach

Dominic Beaulieu

Marie-Antoinette Bertrand

Marie-Josée Dubé

Marie-Eve Gilbert

Marie-Pier Gilbert

Gabrielle Darocher

Naomi Etim

Jonah Gauthier

Alexandre Jourdain-Hamel

Lisa Malo-Smith

Eric Thibault

Rylee Gauthier

Colton Girard

Caleb LaPierre

École Beauséjour

Janelle Malo

Cody Plamondon

Dane Plamondon

Lianne Plamondon

Mélanie Stewart

Eric Tardif

Justice et droits

En matière de droits linguistiques, l'Alberta répète les erreurs passées du Manitoba

En bonne partie grâce à Louis Riel, les droits linguistiques des résidants du Manitoba ont été reconnus dès la création de la province. En effet, l'article 23 de la *Loi de 1870 sur le Manitoba* reconnait un certain nombre de droits linguistiques dont celui d'employer la langue française ou la langue anglaise devant les tribunaux de la province.

Toutefois, en 1890, soit 20 ans après la création du Manitoba, l'Assemblée législative de cette province adopte une loi intitulée *An Act To Provide that the English Language Shall Be The Official Language of the Province of Manitoba*. Cette loi prévoyait notamment que seul l'anglais pouvait être employé dans les tribunaux de la province pour les plaidoiries ou les pièces de procédures.

Or, en 1892, dans l'affaire *Pellant c. Hébert*, puis en 1909, dans l'affaire *Bertrand c. Dussault*, la Cour de comté de Saint-Boniface a jugé cette loi inconstitutionnelle, estimant que le Manitoba n'avait pas la compétence voulue pour modifier ou abroger les garanties inscrites à l'article 23. Cependant, les autorités provinciales ne tinrent aucunement compte de ces décisions.

Pour plus de renseignement, je vous invite à consulter l'ouvrage L'article 23, les péripéties législatives et juridiques du fait français au Manitoba (1870-1986), de Jacqueline Blay, disponible aux Éditions du Blé (www.livres-disques.ca/editions_ble/home/index.cfm).

Il a fallu attendre l'affaire *Forest* pour que la Cour suprême du Canada confirme en 1979 que le Manitoba avait outrepassé ses compétences. Mais ce n'est qu'en 1985, avec le *Renvoi sur les droits linguistiques au Manitoba* que le plus haut tribunal du pays ordonne à cette province de respecter tous les droits prévus à l'article 23.

Depuis, la situation n'a cessé de s'améliorer. Je vous invite à visiter le site Internet du Secrétariat aux affaires francophones du Manitoba (www.gov.mb.ca/fls-slf/intro_fr.html); vous constaterez que cette province s'est notamment dotée d'une politique sur les services en français. Au niveau de l'accès à la justice, il y a lieu de noter que les règles de procédure des tribunaux sont adoptées, imprimées et publiés en version bilingue, en deux colonnes parallèles, dans la Gazette du Manitoba ainsi que dans un répertoire à feuilles mobiles.

À l'instar des Manitobains, les Albertains se sont également vus octroyer des droits linguistiques. Puisque la *Loi de 1905 sur l'Alberta* ne traitait pas de la langue des tribunaux, l'article 110 de l'*Acte des territoires du Nord*-Ouest demeurait en vigueur.

Or, celui-ci garantissait entre autres les droits linguistiques devant les tribunaux en stipulant que toute personne pourra faire usage soit de la langue anglaise, soit de la langue française dans les procédures devant les cours de justice. Mais, l'Alberta ne prit aucune mesure pour favoriser l'utilisation du français devant ses tribunaux.

En 1988, l'Alberta abrogea la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* en adoptant la *Loi linguistique*. Selon le paragraphe 4[1] de cette loi, le droit d'employer le français et l'anglais devant les tribunaux de la province est garanti pour les communications orales.

Le texte de ce paragraphe peut laisser entendre que l'emploi de documents écrits en français n'est pas autorisé mais ce n'est pas le cas.

D'une part, la province ne peut pas limiter les droits linguistiques dans les causes criminelles puisqu'il s'agit là d'une compétence fédérale. D'autre part, en ce qui a trait aux causes civiles, la Cour d'appel de l'Alberta a confirmé en 1993 dans la cause *La Reine c. Lefebvre* que les documents écrits en français pouvaient être déposés devant les tribunaux de l'Alberta.

Mais l'attitude négative de l'Alberta envers la langue française persiste : aucun règlement n'a été pris en application du droit d'employer la langue française et il n'y a aucune règle des tribunaux à cet égard. Il ne faut donc pas se surprendre qu'il y ait des causes visant à faire clarifier les droits linguistiques devant nos tribunaux.

On peut toutefois prévoir que, tant que Justice Alberta interprétera les droits linguistiques d'une façon minimale (ce qui est contraire à la jurisprudence de la Cour suprême du Canada), notre gouvernement provincial dépensera des sommes importantes pour contrer le plein exercice des droits linguistiques devant nos tribunaux.

Un jour viendra où le plus haut tribunal du pays indiquera à l'Alberta que l'objet d'une disposition garantissant des droits linguistiques dans les cours de justice est d'assurer aux francophones et aux anglophones un accès égal aux tribunaux.

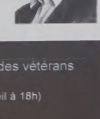
D'ici là, juristes et justiciables qui désirent utiliser le français ou les deux langues dans les causes civiles se doivent de continuer à revendiquer leurs droits linguistiques d'une façon énergique.

Gérard Lévesque, avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

TRAVAILLONS CONJOINTEMENT AVEC LES VÉTÉRANS

À vous parole. Je vous écoute!

Tous les vétérans, membres de la GRC et des Forces canadiennes ainsi que leurs familles et les personnes concernées, sont invités à assister à une séance d'accueil et une assemblée générale tenue par l'ombudsman des vétérans.



Venez rencontrez Pat Stogran, Ombudsman des vétérans

Le mardi • 8 Juin 2010 à 19h (séance d'accueil à 18h)

Légion royale canadienne filiale Norwood #178
1150 - rue 82 N-O • Edmonton (AB)

Numéro sans frais: 1-877-330-4343
Courriel: communication@ombudsman-veterans.gc.ca
www.ombudsman-veterans.gc.ca

Gouvernement du Canada Veterans Ombudsman
Gouvernement du Canada Ombudsman des vétérans

Canada

Dictée P.G.L.

3e rang pour une Albertaine

Le 24 mai dernier, Madeline Cummings, de Calgary, a remporté la troisième place de La Dictée P.G.L. dans la catégorie *classes de français langue seconde*. La jeune fille en était à une seconde participation à l'événement organisé par la Fondation Paul Gérin-Lajoie. Madeline est une élève de la Calgary French International School. Sur la photo, de gauche à droite, François Picard de la Fédération des Producteurs d'oeufs du Canada, François Gérin-Lajoie, président de la Fondation Paul Gérin-Lajoie, Victoria Mei Zummo, gagnante de la 3e place *classes francophones*, François-Étienne Paré, animateur de La Dictée P.G.L. et porte-parole de la Fondation Paul Gérin-Lajoie et Madeline Cummings, gagnante de la 3e place *classes de français langue seconde*.

- Le Franco

Le monde végétal et l'environnement

par Louis LaPierre, a. c.r., consultant
L'arbre/fruitier
La végétation/le jardin
L'environnement
Tél.: 780-239-5474
llapierre2207@yahoo.ca

La classification des légumes

On classe généralement les plantes par familles, groupes, ordres, espèces etc. Nous allons ici regrouper les légumes selon leurs particularités de développement, association nutritives, etc. Ceci vous aidera à faire vos classements pour la rotation des cultures de votre potager et à les cultiver dans un environnement (sol) qui leur est adéquat.

Le groupe des :

Choux : *Choux de Bruxelles, choux chinois, chou-fleur, choux vert, brocolis*

Curcubitacées : *Citrouille, concombre, melon, courges, pastèques*

Légumes à bulbes : *Oignons, poireau, échalote, ail*

Légumes à feuilles : *Épinards, laitue, chicorée*

Légumes racines : *Carottes, betteraves, navets, radis, panais*

Légumes-tiges : *Céleri, chou-rave, rhubarbe, asperges*

Légumineuses : *Pois, fèves, haricots, gourganes*

Solanacées : *Aubergines, poivrons, piments, cerises de terre*

Tubercules : *Pommes de terre, patate douce, ignam, topinambour.*

Quand les plantes de votre jardin vont commencer à naitre, il est bon de les laisser se développer un peu avant de commencer à enlever la mauvaise herbe, car vous risqueriez d'endommager ces plantes naissantes si fragiles.

Donc, mieux vaut attendre que votre sillon soit bien levé, cela vous permettra de bien distinguer vos plants et de mieux les identifier durant le désherbage. Si vous choisissez au lieu de désherber entre les sillons de mettre du paillis, ceci permettra une meilleure gestion de l'eau en empêchant celle-ci de s'évaporer et à ce moment vous n'aurez qu'à enlever l'herbe entre les plans.

Premièrement, il est important de ne pas laisser la mauvaise herbe envahir les plantes car ces herbes consomment une bonne partie des nutriments et en se développant ne permettront plus à la lumière d'atteindre les plantes, on dit que la mauvaise herbe ça pousse vite, c'est bien le cas.

Alors, vos plantes seraient envahies par cette herbe. Aussi, cette herbe va garder l'humidité dans vos végétaux et favoriser l'installation de champignons tels le mildiou et l'oïdium plus tard durant l'été par périodes de temps chauds et humides. De plus, la graine de ces herbes à maturité va tomber de la tige et donc se ressemer et pousser à nouveau l'année prochaine.

Un peu plus d'information sur la fertilisation

Pour la fertilisation des jardins, on ajoute au sol les engrais au début du printemps avant les semis et les plantations. On peut en ajouter durant la saison de croissance à condition de bien faire attention de ne pas blesser les racines, ou de le faire sous forme liquide avec du purin de composte.

On fertilisera avec une formule qui favorisera le développement floral, la fructification, etc. selon les besoins.

Pour ce qui est du gazon, on donne beaucoup d'azote. Du gazon, c'est vert, ça pousse, on coupe et ça repousse, une végétation très active du printemps à l'automne, environ jusqu'à septembre, cela dépend des zones de rusticité, pluie, etc.

Le problème, c'est qu'en fertilisant le gazon, bien souvent on fertilise les arbres. Il faut observer la nature et la respecter. L'arbre dans sa nature appartient au milieu forestier, non au milieu urbain.

Avez-vous déjà vu du gazon en forêt? Non, le gazon pour se développer a besoin de lumière. Donc comme l'arbre a ses racines à l'ombre dans son environnement naturel et le gazon a ses racines au niveau du sol exposé au soleil, alors, ces végétaux ne se comportent pas de la même façon, donc, se nourrissent autrement l'un de l'autre, aussi simple que ça. L'arbre dans son environnement naturel absorbe son azote au printemps, c'est-à-dire à la fonte des neiges alors que le sol forestier est humide, car dans le processus de compostage, les éléments azote se libèrent plus rapidement que les autres (source de carbone).

Donc, les arbres dans leur milieu naturel, soit en forêt vont absorber de l'azote jusqu'en fin juin au plus tard, (variable selon les zones de rusticité). L'azote est responsable de la croissance des végétaux, le gazon peut pousser jusqu'à l'automne, l'arbre ne le peut pas. Nous y reviendrons.

Ce que nous devons faire est d'observer la façon dont la nature se comporte envers ses éléments, végétation et autres, et leur fournir des conditions de vie comparables et on aura donc alors évité plusieurs problèmes.

En résumé, on ne doit pas fertiliser les arbres avec de l'azote après la fin juin. C'est-à-dire que lorsque nous fertilisons le gazon avec de l'azote après la fin juin, il faut être prudent et éviter d'en mettre près des arbres à l'intérieur de la couronne. Il faut évaluer une ligne de tombée de l'extrémité des branches (longueur) vers le sol.

De toute façon, cette partie du gazon est protégée (ombragée) par la longueur des branches de l'arbre et nécessite moins d'azote car il n'y a qu'une faible perte causée par l'évaporation l'azote de sa base chimique étant un gaz. De plus ce faible taux d'évaporation permet au sol à cet endroit de conserver une humidité constante et favorise donc une végétation plus vivante dans le cas du gazon. À suivre la semaine prochaine.

Nous parlerons aussi des insectes et des recettes maison pour protéger vos cultures, un mot sur les fruitiers, etc. ..

Bonne semaine et bon jardinage.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-271

CRTC Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **17 juin 2010.**

- **Rawlco Radio Ltd.** – renouvellement de licence de radiodiffusion de l'entreprise de station de radio commerciale de langue anglaise CHMC-FM Edmonton – Edmonton (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-271** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2010

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-326

CRTC Canada

Le Conseil tiendra une audience à partir du **7 juillet 2010 à 10 h, à l'administration centrale, 1, Promenade du Portage, Gatineau (Québec),** afin d'étudier la demande suivante. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **14 juin 2010.**

- **Média de Nuvo Inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de langue anglaise – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-326** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2010

Ciel ensoleillé, vents légers et économies à long terme

Découvrez les possibilités du prêt Énergie

En effet, le prêt Énergie contribuera à l'autosuffisance de votre exploitation. Profitez d'un taux d'intérêt avantageux afin de faire la transition vers des sources d'énergie de remplacement, comme l'énergie géothermique, éolienne et solaire. Prenez en main votre avenir en profitant d'économies énergétiques dont vous serez fier.

Pour en savoir plus au sujet du prêt Énergie, communiquez avec le bureau de FAC le plus près de chez vous, en composant le 1-800-387-3232.

www.fac.ca

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

AGA du Centre d'accueil

Un nouveau nom et plusieurs projets

Mélanie Morin

Edmonton

L'Assemblée générale annuelle du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) d'Edmonton aura permis de faire le constat d'une année fort occupée. L'organisme a également profité de l'occasion pour modifier légèrement son nom à Centre d'accueil et d'établissement du Nord de l'Alberta.

C'est pour ne pas se fermer de portes dans ses projets que le CAÉ a fait ce changement. « Notre nom était très limitatif puisqu'il n'incluait que la région d'Edmonton. Avec les deux nouveaux projets que nous avons à Fort McMurray et Grande Prairie, il fallait refléter l'étendue de notre champ d'action », explique le directeur du CAÉ, Georges Bahaya.

Ce dont parle le directeur, ce sont deux projets pilotes qui viennent de débuter. Des antennes du CAÉ ont en effet été créées à Fort McMurray et Grande Prairie afin d'offrir des services en accueil et établissement.

« Dans la prochaine année, nous allons explorer ce qui est possible de faire, mieux cerner les réalités et voir les besoins réels pour aider les nouveaux arrivants de ces régions. Ces deux communautés demandaient depuis longtemps des services et nous sommes heureux d'enfin pouvoir y avoir une présence », explique-t-il en insistant

Le nouveau CA et le directeur du CAÉ.

sur le fait que le CAÉ restera un seul et même organisme, mais avec de plus grands horizons.

De plus en plus de clients

Le CAÉ, a encore cette année, vu passer beaucoup de nouveaux arrivants dans ses locaux. Grâce à son *Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants*, l'organisme a servi plus de 600 immigrants francophones originaires de 42 pays.

Et ce n'est pas tout. À travers son programme *Accueil et établissement des nouveaux arrivants francophones*, 208 personnes ont été aidées. Quant au *Projet travailleur en établissement dans les écoles francophones*, ce sont 165 élèves qui ont bénéficier de services pour mieux affronter les défis liés au changement de milieu et de système scolaire.

Le CAÉ a également offert une multitude d'ateliers, de journées d'échange multiculturel, de l'aide dans la préparation des déclarations d'impôts et un camp d'été d'anglais langue seconde et d'informatique. De plus, l'organisme a maintenant une publication mensuelle, *Le nouvel arrivant francophone*.

« Je tiens à remercier les membres du conseil d'administration, notre directeur Georges Bahaya, les employés du Centre d'accueil et d'établissement et les nombreux bénévoles. Sans leur engagement et leur dévouement, les nouveaux arrivants francophones n'auraient pas pu bénéficier de l'aide et de l'attention dont ils ont besoin dès leur arrivée au sein de la communauté francophone d'Edmonton », a tenu à signaler le président du CAÉ, Maurice Legris.

Élections et reconnaissance

Le nouveau conseil d'administration (CA) du CAÉ est composé de Maurice Legris qui poursuit son mandat à la présidence. Il sera appuyé dans ses fonctions par Marie Lafleur, Paul Dubé, Anand Bhadradha Soochit, Jean-Yves Vanier, Louise Gamache, Dulari Prithipaul, Igor César et Aline Savoie qui poursuivent ou renouvellent leur mandat. Il y a aussi de nouveaux venus : Aline Savoie, Paulin Mulatris et Mireille Isidore.

Le CAÉ a aussi tenu à remercier ses nombreux bénévoles. Le travail de certains a été souligné dont des membres sortant du conseil d'administration, des bénévoles à la préparation des déclarations d'impôts, des partenaires et les associations responsables des journées d'échange interculturel.

Entre rêve et réalité

Le CAÉ a également lancé un recueil bilingue de témoignages d'immigrants francophones, *Rêves et réalités d'immigrants*.

« Je tiens à souligner l'importance du genre pour communiquer l'information. Ce livre sera porteur d'une grande utilité. Ce que l'on retient? Une résilience de l'être humain, une ténacité, un refus de se laisser abattre, de la patience et de la détermination, une confiance en l'avenir et un désir d'aller vers l'autre », a indiqué le membre du CA, Paul Dubé.

Sandrine Poufon, originaire du Cameroun, est l'une des 12 personnes immigrantes qui a choisi de partager son histoire dans le livre. Elle a immigré au Canada, avec son mari, il y a environ deux ans.

« Ce n'était pas facile au départ. Mais avec l'aide de Dieu, j'ai bossé fort, j'ai cru en moi et j'ai vaincu toutes mes peurs. Il faut persévérer et ne jamais abandonner, ça paye, j'en suis la preuve vivante », s'est-elle exclamée lors du lancement.

Jules Kouadio, de la Côte d'Ivoire, a lui aussi écrit son histoire dans le recueil. « J'espère que mon témoignage fera du bien à beaucoup de personnes », a-t-il humblement raconté.

Quant à Marie Soochit, originaire de l'Île Maurice, elle s'est dite heureuse d'être de cette initiative. « Nos débuts ont été pénibles, fracassants. Nous avons été des *aliens* sociaux et nous n'avions pas la reconnaissance de nos acquis. Heureusement que les Canadiens sont chaleureux et prêts à aider et qu'il y a des facilitateurs comme le Centre d'accueil », a-t-elle témoignée.

Suite à la page 13...

Horaire télé du 12 au 18 juin 2010

Samedi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **L'AFRIQUE EN MARCHE** "Guerriers des temps moderne"
(TV5) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
18h30
(SRC) **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
(SRC) **LA PETITE SÉDUCTION**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Guerre éclair" (R)
(TVA) **CINÉMA** "Les filles matérialistes" (Comédie,2006) Avec Hilary Duff, Haylie Duff.
20h00
(SRC) **CINÉMA** ★★★ "La ligne brisée" (Drame,2008) Avec Guillaume Lemay-Thivierge, Germain Houde.
20h30
(RDI) **109** "Bon coeur et compagnie" (R)
(TV5) **ACOUSTIC**
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Les communes" (R)
(TV5) (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **CINÉMA** ★★ "Tristan et Yseult" (Drame,2005) Avec James Franco, Sophia Myles.
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(SRC) (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
(SRC) (22h35) **PLANÈTE FOOT**
(RDI) **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
(SRC) (23h05) **HUMANIMA**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(SRC) (23h35) **CINÉMA** "Coupe du monde FIFA 2006: Dans la légende" (Documentaire,2006)
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "FIFA 2010: À vos marques... de commerce!" (R)
(TV5) **L'AVENTURE DU FOOTBALL AFRICAIN** 2 de 2
18h30
(SRC) **L'AFRIQUE EN MARCHE** "Rêver de millions"
19h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **ON N'EST PAS COUCHÉ**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
(RDI) **MISSION ANTARCTIQUE: L'AVENTURE HUMAINE** (R)
(TVA) **BÊTE ET SURDOUÉE**
20h00
(SRC) **LE GRAND RIRE**
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Les communes" (R)
(TVA) **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
20h30
(RDI) **SECOND REGARD**
(TVA) **LES PARLEMENTERIES** Partie 1 de 2 (R)
21h00
(SRC) **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE** "Guy Carbonneau et Michel Bergeron"
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
(RDI) **L'ÉPICERIE** (R)
(TV5) (21h35) **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les sans-abris"
(TVA) **CINÉMA** ★★ "Méchant malade" (Comédie,2003) A
22h00
(SRC) (RDI) **LE TÉLÉJOURNAL** et **LES NOUVELLES DU SPORT**
(TV5) **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
(SRC) (22h35) **PLANÈTE FOOT**
(RDI) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Les communes" (R)
23h00
(SRC) (23h05) **CINÉMA** ★★★ "La Neuvaine" (Drame psychologique,2005)
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
(RDI) **109** Bon coeur et compagnie
(TV5) **LEÇONS DE STYLE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Au-delà d'un simple match"
(TV5) **APOCALYPSE** "L'agression (1933-1939)" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) (18h45) **SPORTS FIFA**
(TV5) (18h55) **APOCALYPSE** "L'écrasement (1939-1940)" (R)
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **LES PARENT** "No vacancy" (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ** et **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **LES CHEFS!** Voyez le processus d'audition et de sélection des 14 aspirants-chefs. - Sous l'œil et le palais critiques de nos juges et du légendaire chef Normand Laprise, les candidats doivent réinventer quatre plats internationaux de poulet et tenter de les miniaturiser en bouchées dignes d'être servies dans les soirées les plus huppées.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **LE GRAND RAID DES GNOUS**
(TVA) **LES GAGS**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **MA MAISON RONA**
21h30
(RDI) (21h45) **SPORTS FIFA**
(TV5) (21h35) **COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (
(TV5) **RELAIS GOURMANDS**
(TVA) **TESTÉ SUR DES HUMAINS** Invité(es): Mélanie Maynard
22h30
(SRC) (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **L'AVENTURE DU FOOTBALL AFRICAIN** Partie 2 de 2 (R)

Mardi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "Afrique du Sud: Pauvres blancs/ Afrique du Sud: Les pirates de l'or"
(TV5) **ADRESSE INCONNUE**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) (18h45) **SPORTS FIFA**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **PARTIR AUTREMENT** "Pérou, Lac Titicaca" (R)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Gentilly II la dernière centrale"
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** Depuis sa paralysie, Orson se révèle méchant et obstiné. Angie désapprouve la nouvelle petite amie de Danny. Angie essaie tant bien que mal de faire évoluer sa relation avec Ana. Lynette rechigne à suivre une psychothérapie avec Tom. La thérapie de Katherine fonctionne et Mme McCluskey tente de l'aider
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **ADN**
(TVA) **CRUSOÉ** Partie 2 de 2
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) (20h45) **NOUVO**
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **CAMÉRA CAFÉ** (R)
21h30
(RDI) (21h45) **SPORTS FIFA**
(TV5) (21h35) **ONF, UN SURVOL** "Claude Jutra" (R)
(TVA) **TAXI 0-22** (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES**
(TVA) **LA GRANDE ÉVASION**
22h30
(SRC) (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Mercredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: La bataille d'Angleterre"
(TV5) **CINÉMA** ★★★ "La maison du bonheur" (Comédie,2006)
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) (18h45) **SPORTS FIFA**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **L'ÉPICERIE**
(TV5) (19h50) **RECRUTEMENT**
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
(TVA) (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
(SRC) **LA PETITE SÉDUCTION** Ce soir : Louis Morissette visite Lac-Drolet.
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Sud-est du Nouveau-Brunswick" (R)
(TVA) **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TV5) **À TABLE** (R)
(TVA) **KM/H** "Pour le meilleur et pour le pire" (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** (R)
21h30
(RDI) (21h45) **SPORTS FIFA**
(TV5) (21h35) **THALASSA** "Tous à la plage" (R)
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **DIEU MERCI!** (R)
22h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**

Jeudi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES** "La fin du Canada"
(TV5) **LES COLÈRES DE LA TERRE** "Quand le ciel se déchaîne"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) **SPORTS FIFA**
19h00
(SRC) **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(SRC) **UN GARS, UNE FILLE**
(TV5) **BAHIA, L'ENVOÛTANTE** (R)
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
20h00
(SRC) **PERDUS**
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **FRENCH SONG**
(TVA) **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **HISTOIRES DE FILLES** "Dominique esta en la carcel" (R)
21h00
(SRC) **BONS BAISERS DE FRANCE**
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **CINÉMA** ★★ "Romance à Manhattan" (Drame de moeurs,2002)
21h30
(RDI) **SPORTS FIFA**
(TV5) **ARTE REPORTAGE**
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TV5) (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
22h30
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **PARTIR AUTREMENT** "Pérou, Lac Titicaca" (R)

Vendredi

18h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **GRANDS REPORTAGES: LES FILMS IMAX** "Les parcs nationaux: Un voyage hors du temps"
(TV5) **THALASSA** "Spéciale Afrique du Sud"
(TVA) **TVA NOUVELLES**
18h30
(SRC) (18h45) **SPORTS FIFA**
19h00
(SRC) **CINÉMA** "Tante Helen" (Comédie,2004) Avec Joan Cusack, Kate Hudson.
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TVA) **TVA NOUVELLES**
19h30
(TVA) **SUCRÉ SALÉ**
20h00
(RDI) **RDI ÉCONOMIE** (R)
(TV5) **CLUB SOCIAL** (R)
(TVA) **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
(RDI) **LE NATIONAL**
(TVA) **VLOG HORS SÉRIE**
21h00
(RDI) **LE TÉLÉJOURNAL**
(TV5) **TV5 LE JOURNAL**
(TV5) (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
(TVA) **LE NÉGOCIATEUR** "La station-service" (R)
21h30
(SRC) **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La bataille des gens de l'air" (R)
(RDI) (21h45) **SPORTS FIFA**
(TV5) (21h35) **CINÉMA** ★★★ "La maison du bonheur" (Comédie,2006) Avec Dany Boon, Michèle Laroque.
22h00
(SRC) **LE TÉLÉJOURNAL**
(RDI) **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
(TVA) **ESPRITS CRIMINELS**
22h30
(SRC) (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Un nouveau nom...

« La réalité des immigrants, leur vécu n'est pas toujours bien connu. Il était important pour nous de présenter cela pour mieux faire comprendre le quotidien d'un nouvel arrivant », signale Georges Bahaya.

Le choix des écrivains, 12 au total, a été méticuleux. « Nous voulions une diversification de sexe, race, pays d'origine et religion car c'est le portrait des gens qui viennent à nous que nous voulions présenter », ajoute-t-il.

Rêves et réalités d'immigrants sera remis dans certaines occasions spéciales. Il est également possible de se le procurer, moyennant une petite somme, auprès du CAÉ.

Quelques participans au livre *Rêves et réalités d'immigrants* qui étaient présents au lancement de celui-ci.
Photos : Mélanie Morin

OFFRE D'EMPLOI

La Fédération des aînés franco-albertains de l'Alberta (FAFA) offre un environnement où vous pourrez combiner vos compétences en gestion, en organisation d'activités et en planification, en plus de travailler avec des membres qui sont riches en expérience.

Direction générale

Si vous êtes une personne empathique, attentionnée et qui est à l'écoute des besoins de ses membres, c'est vous que nous voulons! La candidature recherchée devra de plus avoir de l'expérience dans la recherche de financement, la coordination d'activités et une facilité à parler en public.

Les individus qui possèdent des études supérieures dans une discipline liée à l'emploi et/ ou une expérience en gestion des ressources humaines et financières sont invités à postuler. Vous devez avoir une excellente maîtrise du français et de l'anglais.

Salaire : à déterminer selon les compétences
Date de clôture : le 15 juin 2010
Entrée en poste : le 1er juillet 2010

Pour recevoir les détails sur l'offre d'emploi, communiquez avec le bureau.
Téléphone : 780-465-8965 ou par courriel : bureau@fafalta.ca

Seules les personnes choisies seront contactées et nous remercions toutes celles qui auront soumis leur candidature.

Conseil scolaire Centre-Nord

RECHERCHE UNE DIRECTION D'ÉCOLE

- **École La Prairie (Red Deer)**
  enseignement dispensé en français dans une école catholique de 130 élèves de la maternelle à la 12e année

EXIGENCES

- Posséder les habiletés de gestionnaire pour l'administration d'école élémentaire et secondaire
- Démontrer un leadership pédagogique, culturel et communautaire
- Posséder un leadership moral et spirituel
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais

AUTRES QUALIFICATIONS

- Maîtrise en éducation étant un atout
- Excellentes habiletés de communication et de travail en équipe
- Excellente connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone albertain

Salaire : Selon la convention collective
Entrée en fonction : aout 2010

Faire parvenir votre curriculum vitae et lettre d'intention **avant 16h, le 9 juin 2010 à :**
Henri Lemire, directeur général
hlemire@centrenord.ab.ca

Élections Canada recherche un directeur du scrutin

pour la circonscription de :
• Edmonton-Est

Une bonne occasion de servir la démocratie

Le directeur du scrutin est responsable de l'administration du processus électoral dans la circonscription fédérale où il est nommé. Il assume des fonctions variées, motivantes et utiles. Il doit posséder de l'expérience en gestion et de bonnes compétences en gestion de projets, en finance et en ressources humaines. Enfin, il doit être capable d'utiliser un ordinateur.

Pour être admissible au poste de directeur du scrutin, vous devez :

• être citoyen canadien;

• être âgé d'au moins 18 ans;

• résider dans la circonscription où vous souhaitez être nommé.

Le directeur du scrutin est nommé pour un mandat de 10 ans. Il doit veiller à l'intégrité du processus électoral et rester non partisan pendant toute la durée de son mandat.

La rémunération est fixée par règlement; les honoraires actuels sont d'environ 21 500 $ pour une période électorale. Le taux horaire est présentement établi à 45,32 $ pour les affectations spéciales (environ 200 heures par année) en période non électorale. Ces honoraires peuvent être révisés annuellement.

Sur le site Web d'Élections Canada, à www.elections.ca, cliquez sur « Directeur du scrutin » pour télécharger le formulaire de demande d'emploi, la description de poste et d'autres documents utiles. Pour plus de renseignements, ou pour obtenir copie de ces documents, vous pouvez également composer le 1-800-463-6868.

La date limite de présentation des demandes d'emploi est le mercredi 9 juin 2010, à minuit.

This employment ad is also available in English at www.elections.ca.

Élections Canada est un organisme indépendant établi par le Parlement pour conduire les élections générales, les élections partielles et les référendums fédéraux.

Élections Canada

Merci à nos bénévoles!

BÉNÉVOLES IMPLIQUÉS DANS LA PRÉPARATION DES DÉCLARATIONS D'IMPÔT

Mary Loboko Jules Kouadio David Maloba
Dicky Dikamba Tshipamba Thales Fleur

AUTRES BÉNÉVOLES

Tina Mulanga Émile Morin Yolande Proulx

ASSOCIATIONS ET COMMUNAUTÉS IMPLIQUÉES DANS LES JOURNÉES DES ÉCHANGES INTERCULTURELS

ASSOCIATION CAMEROUNAISE D'EDMONTON

ASSOCIATION BURUNDAISE D'EDMONTON

SENEGALESE CULTURAL ASSOCIATION OF EDMONTON

COMMUNAUTÉ DU BURKINA FASO

COMMUNAUTÉ DU CONGO BRAZZAVILLE

ALLIANCE FRANÇAISE

CENTRE JEUNESSE COEUR OUVERT

ASSCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA, RÉGIONALE D'EDMONTON

UNION LIBANAISE CULTURELLE MONDIALE-EDMONTON

SOCIÉTÉ ACADIENNE DE L'ALERBA

NOS PARTENAIRES

Basically babies Canavua Institut Guy-Lacombe de la famille
Conseil scolaire Centre-Nord accès•emploi Campus Saint-Jean

NOS MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Claudine Charlery Paul Lamoureux

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #2221, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE DES ENSEIGNANTS

pour ses écoles à Plamondon, Cold Lake et Bonnyville

Pour l'année scolaire 2010-2011 (possibilité de renouvellement) :

- **Enseignants généralistes (1re à 6e année)**
- **Mathématiques (secondaire 1er et 2e cycle)**
- **Sciences naturelles (secondaire 1er et 2e cycle)**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et une bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclut l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : fin août 2010

Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient comblés

Placement en fonction de l'intérêt et de l'expérience

Traitement selon la convention collective

SALAIRE :
Débutant : 10 ans d'expérience
55 906 $ à 88 086 $ + avantages sociaux (4 ans d'études)
62 320 $ à 94 554 $ + avantages sociaux (6 ans d'études)

Faites parvenir votre curriculum vitae et toute documentation pertinente à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général adjoint
Courriel : mdumont@csno.ab.ca

Seulement les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

EMPLOI

Ferme bio (Ponteix, Saskatchewan) recherche mécanicien/ouvrier agricole (55h/sem.) avec jeunes enfants (5-8 ans). Possibilité ½ temps pour conjointe. Henri : (306) 625-3217

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

en passe le mot APF

LE FRANCO

AVIS AUX ANNONCEURS

Dans un souci de continuer à vous servir adéquatement, Le Franco n'a d'autres choix que de procéder à une hausse de ses tarifs publicitaires.

Ainsi, à compter du 1er juillet 2010, date de notre nouvelle année financière, les tarifs locaux seront majorés de 5 %. Notons que la dernière hausse de nos tarifs publicitaires remonte au 1er janvier 2009.

Merci votre soutien et collaboration!

- La direction

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52nd Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beanvillaflowersandgifts.net

Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison
Faites-vous préapprouver dès maintenant!
Mortgage Architects™
Designed around you.
Martin Gingras
associé hypothécaire
Tél: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 3Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville
Lily Gauthier
Frederick Turbide
L'boutique vos entrepreneurs francophones de l'Alberta
www.novelnotionadv.com

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7510 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5809 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
Hervé H. Durocher
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

L'école Voyageur... où les voyages forment la jeunesse!

Huit élèves et trois accompagnateurs de l'école Voyageur ont participé à un merveilleux voyage en Europe du 1er au 13 avril dernier.

Ceux-ci ont fait une tournée de l'Italie et de la Grèce pendant 13 jours. Une expérience inoubliable pour le groupe. Un merci particulier à M. Stéphane Labine pour l'organisation du voyage.

Heureusement, le retour s'est fait juste avant tous les problèmes d'aviation liés aux éruptions volcaniques d'Islande.

Du Sommet : silence on chante!

Sous l'initiative de notre bibliothécaire, Mme Carole Bouchard, Colin Champagne, Mady Bouchard et Claudie-Anne Lampron sont les trois élèves qui ont gagné un voyage à Québec grâce au concours de la Fédération culturelle canadienne-française. Nos élèves ont été sélectionnés parmi 21 candidatures. Seulement cinq ont été retenues. La vidéo, qui a été réalisée en équipe, devait mettre de l'avant un aspect original de la chanson francophone de notre milieu en y incorporant une dimension historique et/ou patrimoniale. Félicitations à nos gagnants et merci à Mme Bouchard pour son initiative.

Les élèves de la 5-6e année sont allés à Edmonton au *Telus World of Science*, le 14 mai dernier, où ils ont pu éveiller leur curiosité scientifique. Ils sont aussi allés à l'Assemblée législative pour compléter leur apprentissage dans le cadre de leur cours d'études sociales.

Les élèves de la 8e et 9e année ont fait un voyage culturel au Québec en mai dernier. Tout au long de l'année, les jeunes ont fait des collectes de fonds pour les aider à payer leur voyage. Ils ont eu la chance de visiter les villes de Montréal et Québec et de partager le voyage avec des élèves d'une école d'immersion d'Airdrie, et ce, pendant sept jours, sous la supervision de Mme Annette Lajoie, Mme Estelle Lafrenière et M. Robert Lajoie, les accompagnateurs.

Beauséjour : les voyages forment le caractère!

Voyage en Grèce et Italie, de beaux souvenirs « antiques »! Maintenant l'Espagne nous attend!

Les Franc-tireur de Beauséjour à Nordegg

Un voyage à Vancouver pour Derek Gauthier grâce à un concours d'écriture sur le sujet des Olympiques.

Beaux-Lacs : où l'expédition fait partie intégrale de l'éducation

Nos élèves de la 8e année sont allés visiter la ville de Québec du 13 au 20 mai dernier. Ils ont pu approfondir leurs connaissances sur cette région du Canada.

Une délégation de 17 représentants de l'école des Beaux-Lacs s'est rendue à San Benito, au coeur du Nicaragua, pour vivre une expérience de missionnaire du 1er au 13 avril 2010.

Bien qu'on ne voit pas le navire, nos petits pirates de la prématernelle s'apprêtent à lever les voiles.

LE FRANCO

Vol. 44 no 23 | Edmonton, le vendredi 11 juin 2010 | 24 pages | 60 ¢

L'AJFAS : déjà 10 ans

RECEIVED
JUN 17 2010
Bibliographic Services
UNIVERSITY OF ALBERTA

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society a célébré ses 10 ans, le 5 juin dernier à Edmonton. Sur la photo, on reconnaît le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, et le député provincial pour la circonscription de Leduc-Beaumont-Devon. George Rogers, qui remettent une plaque souvenir au président de l'AJFAS, Emmanuel Mulumba. Voir le texte en page 2.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Forum communautaire de l'ACFA...

p. 3

...les priorités de la communauté.

ACFA régionale de Jasper...

p. 8

...déménagement et bilinguisme de la ville.

Bonnie Fest...

p. 16

...du beau temps au bon moment!

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1145 13/1 xx9990(N)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

L'AJFAS souffle 10 bougies

Plus de 200 personnes ont convergé au Holiday Inn Hotel de la 76e Avenue à Edmonton pour célébrer les 10 ans de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS).

Étienne Alary
Edmonton

« Il y a des organismes qui se créent et demeurent. D'autres naissent et disparaissent. En ce qui concerne l'AJFAS, nous venons de tenir le coup pendant 10 ans. L'occasion est fort belle pour se réjouir et est mieux indiquée pour partager ce bonheur avec celles et ceux qui l'ont rendu possible », de témoigner le président de l'organisme, Emmanuel Mulumba.

Les dignitaires présents ont tenu à souligner cette étape importante franchie par l'AJFAS. Comme a tenu à le rappeler le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, la route a souvent été parsemée d'embûches. « Je sais que l'AJFAS a éprouvé certains moments d'incertitude dans ses premières années d'existence. Mais grâce à la débrouillardise de ses administrateurs, l'Alliance s'est rapidement branchée sur les divers programmes gouvernementaux pour desservir les besoins des jeunes et familles de la communauté immigrante francophone d'Edmonton », affirme-t-il.

La présidente d'honneur de la Caravane contre la discrimination, la sénatrice Claudette Tardif, abonde dans le même sens. « Si je pouvais résumer 10 ans de travail en un seul mot, je dirais bravo! », a-t-elle partagé. « Bravo pour votre excellent travail dans la communauté. Le visage de l'Alberta change au contact d'une immigration diversifiée, ce qui ne se fait pas sans heurts. Mais vous êtes là pour contribuer à la lutte contre la discrimination. »

La sénatrice Tardif a tenu à dire aussi « chapeau » à l'AJFAS pour la mise sur pied de la Caravane contre la discrimination. « Depuis sa fondation en 1999, l'AJFAS est un des principaux acteurs de la lutte contre la discrimination. La création de la Caravane est un bon exemple. Continuez ce bon travail!

Quelques prestations artistiques ont agrémenté la soirée, telles que les Djembes (tambours africains) présentés par Wajjo Drummers

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT
EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses...
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Ci-dessus, on allume les chandelles du gâteau; un gâteau qui arbore la nouvelle effigie de l'AJFAS.

Continuez à vous épanouir », a déclaré Claudette Tardif.

Le ministre Goudreau aussi a cru bon de revenir sur cette initiative de l'AJFAS. « La Caravane se présente comme un outil pour nos jeunes pour leur permettre d'affronter des défis importants quant à l'intégration sociale et culturelle des nouveaux arrivants, dont les préjugés, la discrimination et le racisme. En effet, on sait tous que la tolérance, le respect et la démocratie ne sont jamais définitivement acquis. Nous avons chacun un rôle à jouer pour sensibiliser nos communautés aux effets négatifs de la discrimination sous toutes ses formes », informe M. Goudreau.

La présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Dolorèse Nolette, souligne que l'AJFAS œuvre depuis 10 ans à promouvoir des valeurs d'harmonie, de cohésion sociale et d'appréciation de la différence. « Ces actions ont eu pour effet de contribuer à faire de l'Alberta francophone une société plus accueillante. Quel travail accompli. Le dynamisme démontré au cours des dix dernières années a fait énormément avancer notre communauté », souligne Mme Nolette.

Gaylor Mbuyi présente le nouveau logo et le nouveau site Internet de l'organisme.

Le volet danse avec notamment *Macha and the Stars*.

Selon la présidente, plus que jamais, la francophonie albertaine a besoin d'organismes tels que l'AJFAS. « Au cours des dernières années, nous avons tous été invités à participer à des colloques, à lire des études, à étudier des rapports traitant des questions de l'immigration. D'un côté, le tout démontre l'importance de l'immigration francophone pour la communauté franco-albertaine, et de l'autre l'importance de l'accueil et de l'intégration - à tous les niveaux - pour les nouveaux arrivants francophones qui choisissent notre province, l'Alberta, comme terre d'accueil », avance-t-elle.

Un avis qui a été partagé par la majorité. « Au sein de la collectivité albertaine, l'AJFAS s'est démarquée pour aider les nouveaux arrivants. Il est aujourd'hui un joueur important », affirme, pour sa part, Maureen Collins de l'Edmonton John Howard Society.

De la nouveauté

L'organisme a profité de la soirée pour présenter son nouveau visage. En effet, après 10 années d'existence, un nouveau logo ainsi qu'un nouveau site Web ont été lancés.

Quelques certificats de reconnaissance ont également été remis aux personnes engagées depuis la fondation de l'organisme. On a aussi profité de l'occasion pour présenter le DVD *AJFAS dans la communauté : Rêves et Réalités.*

Voir en page 6 pour l'article sur l'AGA de l'AJFAS.

Plusieurs personnes ont été honorés pour leur contribution exceptionnelle. Outre Luketa M'Pindou qui accepte son prix des mains d'Eugène Trottier et Germaine Lehodey, les personnes suivantes ont été reconnues : Emmanuel Mulumba, Kibambe Mutondo, Yashima Tshite, Olga Rabeson, Victor Moke-Ngala, Rita Tshiluba, Gaylord Mbuyi, Luki Nganda, Béatrice Bumbabu, Kabwiz Rashel Tshinyembe, Samya Lugoma et Jean-Marie Yambayamba.

La chorale Melo Divine.

Photos : Étienne Alary

Forum communautaire de l'ACFA

Mettre les priorités à la bonne place

Alexandra Prescott

Edmonton

Lors de la 6e édition du forum communautaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) qui s'est tenu au Campus Saint-Jean, le 5 juin dernier, le sujet principal était relié à la présentation sur les tendances de la population francophone dans la province, en plus d'expliquer le cadre stratégique de l'ACFA pour 2009 à 2014.

En effet, Ronald Bisson a été mandaté par l'ACFA pour analyser les données de 2006 de Statistique Canada concernant la francophonie en Alberta. « Quand M. Bisson a remis son rapport, nous avons pu constater quelles étaient les grandes tendances. Et selon lui, ça a été un message d'espoir puisque nous avons conclu qu'il ne semble pas y avoir d'assimilation », avoue la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette.

Le forum communautaire se veut un rassemblement où les intervenants de la francophonie albertaine peuvent se ressourcer auprès des autres organismes qui vivent des situations semblables. « C'est une occasion où tous les organismes qui acceptent d'être présents sont là. C'est une activité pour la communauté où l'on discute. Et la spécificité de ce forum-ci est qu'on travaille aussi sur le cadre stratégique au niveau de la population », précise Mme Nolette.

« Au forum l'an dernier, nous avions jeté les grandes orientations de ce cadre stratégique qui a pour but de développer la vision globale des priorités qu'il devrait y avoir pour le développement dans la communauté francophone en Alberta », poursuit la présidente.

Durant le forum, le chantier de la population du cadre stratégique a aussi été analysé et est en train d'être finalisé. De plus, à la suite de l'événement, un rapport sortira au début de l'automne.

CA provincial

Les 4, 5 et 6 juin derniers, c'était également la réunion statuaire du conseil d'administration (CA) provincial de l'ACFA.

En ce qui concerne le rapport du comité ad hoc sur les recommandations reliées à l'immigration et à la construction d'une communauté plurielle, la présidente de l'ACFA a affirmé que le travail continuera au moins jusqu'au prochain CA à la fin du mois d'août.

« Il y a encore des éléments à discuter. Nous sommes en train de réviser le plan stratégique et nous voulons assurer la construction continue d'une francophonie plurielle en Alberta », renchérit Dolorèse Nolette.

Pour ce qui est de la politique de gouvernance de l'ACFA et de la politique sur la défense des droits constitutionnels des francophones en Alberta, celles-ci ont été adoptées en troisième lecture et elles sont, depuis, entrées en vigueur. « Ces politiques existaient déjà, mais des changements majeurs ont été apportés, alors il devait y a avoir une relecture », indique la Franco-Albertaine.

Une évaluation du projet pilote pour le *membership* entre l'ACFA régionale d'Edmonton et l'Institut Guy-Lacombe de la famille a aussi eu lieu. « Le projet, lancé il y a un an, est très positif et les deux parties semblent vouloir poursuivre l'entente. Il faut maintenant voir comment ce type d'entente pourrait être applicable dans l'ensemble de la province. En août, lors de notre CA avec toutes les régionales, nous serons plus en mesure de voir ce que nous pourrions faire », insiste Dolorèse Nolette.

Les participants au forum communautaire lors de la plénière, le 5 juin dernier au Campus Saint-Jean.
Photo : Alexandra Prescott

En bref

Un dernier échos franco-albertains

Le dixième cahier d'Échos franco-albertains est sorti des presses en mai dernier. Il met fin à une belle aventure littéraire francophone. En effet, le présent comité de publication a annoncé qu'il n'entreprendra pas la production d'un autre cahier à l'automne.

Le tout premier cahier, publié en décembre 2005, est né du programme *Je me raconte*. Par cette activité, la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) voulait encourager des personnes à la retraite à mettre par écrit leurs souvenirs.

Dans ce dixième cahier, les 20 auteurs nous offrent 22 textes tout aussi intéressants les uns que les autres. Comme cette année marque le 20e anniversaire de la FAFA, le comité de publication avait invité ses collaborateurs à écrire sur le thème des 20 ans. Treize auteurs ont soumis un texte sur ce sujet.

- Le Franco

ÉDITORIAL

La fin du Secrétariat?

Secrétariat francophone et Secrétariat provincial; voilà deux termes qui se ressemblent étrangement, mais pourtant, ils sont si différents. En effet, l'un représente la francophonie albertaine, tandis que l'autre, l'entité provinciale responsable de resserrer les liens entrent la communauté et le gouvernement conservateur d'Ed Stelmach.

Depuis plus de trois ans maintenant, soit depuis le 14 juin 2007 alors que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a changé de logo et a décidé d'abandonner le terme « ACFA provinciale » afin d'appeler son bureau provincial « Secrétariat », voilà deux termes qui mélangent bien des francophones.

Allez demander à un élu ou à un membre d'une des régionales de l'ACFA lequel des secrétariats appartient à qui. Il a une chance sur deux d'avoir raison. Si l'on sort le moindrement du réseau associatif franco-albertain, la confusion est totale. À première vue, on pourrait croire que le Secrétariat francophone découle de l'ACFA et que le Secrétariat provincial relève de la province, pourtant c'est tout le contraire.

Heureusement, depuis un certain temps, on semble noter dans la communauté un retour au terme « ACFA provinciale ». Dans diverses assemblées générales ou soirées tenues récemment, on a souligné la présence d'élus et d'employés de l'ACFA provinciale. Avec le recul, il faut se rendre à l'évidence : le terme ACFA provinciale est ancré dans les mœurs de la société franco-albertaine et il n'a jamais véritablement été abandonné dans les communautés.

Au cours de ces trois années, on a tenté de proscrire l'utilisation ACFA provinciale pour maximiser celui de Secrétariat provincial de l'ACFA. On se faisait alors un devoir de rappeler aux gens d'éviter d'employer ACFA provinciale. Mais autant du côté des élus que des employés – certains nouveaux visages sont apparus depuis 2007 –, les rappels ont cessé et on est même tombé dans une certaine indifférence quant à l'appellation du bureau provincial de l'ACFA.

Ce qui n'est pas une mauvaise chose en soit, car de l'autre côté de la médaille, il serait très surprenant que le gouvernement de l'Alberta change radicalement le nom de son Secrétariat francophone puisque cela semble être la norme ailleurs au pays. Par exemple, le Manitoba a son Secrétariat des affaires francophones et la Saskatchewan et l'Ontario ont leur Office des affaires francophones.

Trouverons-nous maintenant des opposants à l'utilisation du terme ACFA provinciale pour définir le Bureau provincial?

****

Parlant de soirées où on a souligné la présence de la présidente de l'ACFA provinciale, permettez-moi de revenir sur le banquet entourant le 10e anniversaire de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society.

On pourrait relever certaines lacunes de cette soirée, que ce soit la durée de ce gala ou encore les problèmes de son, mais regardons les éléments positifs et levons notre chapeau à l'équipe de l'AJFAS. Après plusieurs années d'efforts et de travail acharné, l'organisme est véritablement devenu un incontournable dans la francophonie et même la société albertaine en matière de lutte contre la discrimination.

- Étienne Alary

L'École du Sommet tient à dire merci à
La fondation franco-albertaine.

Grâce à son support, notre mascotte « Avalanche » a vu le jour.

Avalanche fait partie de la culture de notre école et notre identité francophone.

Les élèves de l'École du Sommet
Saint-Paul, AB

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CARICATURE DE LA SEMAINE

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Alexandra Prescott *(journaliste)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** *(TPS incluse)*

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#222, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'école avant tout

Alexandra Prescott
Edmonton

L'Assemblée générale annuelle (AGA) de l'Alliance française d'Edmonton a eu lieu le 3 juin dernier dans ses nouveaux locaux de la 123e Rue où l'on retrouve notamment la Maison de la France, nouvellement créée. Une quinzaine de membres ont pris part à l'événement.

Ce qui marque particulièrement la dernière année est le déménagement et l'accord signé en avril 2009 entre l'Alliance et Edmonton Public Schools (EPS). Avec cet accord, l'Alliance française d'Edmonton fait maintenant partie de l'*Institute for Innovation in Second Language Education* (IISLE) et elle y offre des services.

« Nous avons entendu parler d'IILSE et nous les avons approchés. Nous offrons des cours pour les enseignants d'EPS et nous fournissons des évaluateurs et des correcteurs. L'école a vraiment été la priorité de l'Alliance cette année avec les nouveaux partenariats et la recherche d'espace », explique la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, Corinne Arabeyre.

La dernière année, le nombre total d'inscriptions à l'école de l'Alliance a été de 463, une augmentation de 49 % par rapport à 2008. En plus de l'accord avec EPS, cette hausse est due grâce aux nouveaux marchés exploités tels que l'enseignement aux fonctionnaires et les cours pour les enfants.

Adrien Vincent est membre de l'Alliance et il vit à Edmonton depuis près de deux ans. « Je trouve que les nouveaux locaux sont plutôt bien », a-t-il évoqué. *Photos : Alexandra Prescott*

Le directeur général de l'Alliance française d'Edmonton, Anthony Bertrand, en compagnie de quelques membres du CA : Marie-Chantal Daval-Bérillon, Corinne Arabeyre, Fabienne Bühl et Dick Dikamba Tshipamba.

Pour ce qui est du déménagement, l'Alliance a décidé de quitter La Cité francophone « en raison des conditions de travail dans La Cité francophone liées à des travaux qui s'éternisaient », est-il évoqué dans le rapport annuel.

« Nos contrats avec le gouvernement fédéral étaient, en raison de ces conditions désastreuses, remis en cause. Par ailleurs, nous avions du mal à retenir les étudiants, nous subissions des pertes importantes de ceux prenant des cours en groupe. Enfin, l'installation de l'école de langue du Campus Saint-Jean dans les locaux de la phase II de La Cité francophone, sans que nous en ayons été informés, ne nous permettait pas de rester dans ces locaux », est-il aussi écrit dans le rapport annuel.

En 2009, plusieurs événements ont été organisés. Il y a eu le bal du 14 juillet à Fort Edmonton Park où 75 personnes ont participé ainsi que la création de la journée de la France à l'occasion du Beaujolais, en collaboration avec le Centre d'accueil et d'établissement, qui a permis de réunir plus de 165 participants. « Nous souhaitons renouveler cet événement », informe Mme Arabeyre.

L'Alliance a également déposé une demande de casino et espère pouvoir s'en prémunir d'ici 18 mois. « Pour l'instant, la situation financière est très ferme. En 2009, le total de nos revenus par rapport à 2008 a augmenté de 108 % grâce aux cours à temps plein avec la fonction publique fédérale », insiste la présidente, qui occupera ce mandat pour la cinquième année en 2010.

Nouveau CA

Le conseil d'administration (CA) de l'Alliance française d'Edmonton a été élu lors de l'AGA. Corinne Arabeyre gardera ses fonctions comme présidente et les autres membres qui forment le CA sont Fabienne Bühl, Bruce Cockburn, Marie-Chantal Daval-Bérillon, Dick Dikamba Tshipamba, Nicole Kunzle, Rémi Leclerq et Louis Prince. Lors de la première réunion du CA, les postes de vice-président, secrétaire et trésorier seront décidés.

En 2010, l'Alliance désire renforcer son partenariat avec Edmonton Public Schools et en créer de nouveaux avec d'autres conseils scolaires. « Pour l'instant, évidemment, notre priorité c'est l'école. Si ça continue à ce rythme, nous devrions avoir autour de 600 étudiants cette année », conclut Corinne Arabeyre.

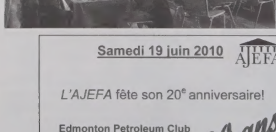
La spécialité du Nouveau-Brunswick à l'honneur

Le 29 mai dernier, le 23e souper au homard organisé par la Société acadienne de l'Alberta (SAA) a été un succès. Les homards sont arrivés tout droit du Nouveau-Brunswick et les 205 personnes présentes, en plus des membres du comité et des 25 bénévoles, se sont régalés.

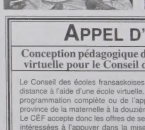
La présidente de la Société acadienne de l'Alberta (SAA), Sonia Ferron, a tenu à remercier la présidente sortante, Suzanne Corneau. « Nous avons rendu hommage à Suzanne pour ses cinq années de présidence et ses nombreuses années de bénévolat au souper au homard et aux autres activités organisées par la SAA. Elle a pu profiter pour la première fois du souper en s'assoyant avec des amies pour déguster ses homards. Suzanne continue de siéger au comité et nous souhaitons la garder encore longtemps avec nous », a mentionné Mme Ferron.

Après le souper, tous ont pu se déhancher sur les airs de rock'n roll de Lester Lebreton et de sa femme Edwina Ward.

L'an prochain, la 24e édition du souper au homard aura lieu comme à l'habitude le dernier samedi du mois de mai.



Photos : gracieuseté SAA



Club des retraités d'Edmonton

PIQUE-NIQUE ANNUEL

Le 24 juin 2010
De 15 h à 18 h

Au Capilano Park

Renseignements :
780.463.3246 ou
780.468.1063

Apportez vos chaises et vos jeux!

Samedi 19 juin 2010 AJEFA

Association des juristes d'expression française de l'Alberta

L'AJEFA fête son 20e anniversaire!

Edmonton Petroleum Club
11110, 108e Rue

20 ans

15h : Ouverture de l'AGA
16h15 : Pièce de théâtre
17h 30: Cocktail du 20e anniversaire
19h : Banquet/conférence
Remise du prix Jean-Louis Lebel

Réservation au 780- 450- 2443 www.ajefa.ca

APPEL D'OFFRES

Conception pédagogique dans le cadre d'une école virtuelle pour le Conseil des écoles fransaskoises

Le Conseil des écoles fransaskoises désire élargir son offre de cours à distance à l'aide d'une école virtuelle. L'école virtuelle visera à offrir une programmation complète ou de l'appui aux élèves francophones de la province de la maternelle à la douzième année.
Le CÉF accepte donc les offres de service de particuliers ou d'entreprises intéressées à l'appuyer dans la mise en œuvre de sa programmation à distance. Le travail comprend la conception d'un modèle pédagogique d'école virtuelle, l'élaboration des standards et des attentes ainsi que le plan de formation des enseignants. Un plan de suivi est requis. Le tout doit répondre aux besoins des apprenants dans un cadre d'un réseau d'apprentissage social. En particulier, le CÉF privilégie une approche misant sur une évaluation au service de l'apprentissage, des stratégies de planification pédagogique basées sur une compréhension claire et partagée des objectifs d'apprentissage et la différenciation pédagogique permettant d'assurer la réussite de tous ses élèves.

Les appels d'offres doivent être acheminés aux coordonnées mentionnées ci-dessous **au plus tard le 17 juin 2010.** À noter que l'analyse des appels d'offres sera confidentielle. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Robert Lessard, directeur adjoint de l'éducation
2320 avenue Louise, Saskatoon (SK) S7J 3M7
Téléphone : (306) 653-8490, télécopieur : (306) 653-8495
Courriel : rlessard@atrium.ca

Le CÉF n'est pas tenu d'accepter la soumission la plus basse ou aucune des soumissions reçues.

Vers une meilleure santé financière

Mélanie Morin
Edmonton

Sans être idéale, la situation financière de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS) s'améliore peu à peu. C'est ce qu'on pu constater la quarantaine de personnes présentes lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, le 4 juin dernier au Campus Saint-Jean.

« La santé financière de l'AJFAS s'est améliorée considérablement. L'organisme n'est toujours pas sorti de son endettement, mais si la tendance se maintient comme dans la dernière année, l'AJFAS pourrait se sortir de cette situation d'ici deux à trois ans », a mentionné le vérificateur financier, Pierre Bergeron.

C'est que le maigre 1147 $ en surplus qu'avait fait l'organisme lors de l'année financière précédente n'était pas assez pour éponger une partie de la dette s'élevant à plus de 71 000 $. Cette année, le 13 568 $ de surplus a entièrement servi à diminuer cette fameuse dette qui, après un redressement, s'élève maintenant à un peu plus de 21 000 $.

« Nous avons travaillé très fort pour améliorer nos finances. Nous avons formé de nouveaux partenariats et avons accepté plusieurs contrats en tant que consultants », explique le coordinateur principal de l'AJFAS, Luketa M'Pindou, qui promet de continuer le travail afin de sortir l'AJFAS du déficit.

Il ajoute : « Tout ça, c'est aussi le travail de la jeunesse. C'est une preuve que les jeunes peuvent prendre un organisme en charge et prendre leur place au sein de la communauté. »

Le CA de l'AJFAS : Emmanuel Mulumba (président), Patricia Kongolo (représentante des jeunes), Freddy Kibambe (vice-président), Arisha Seeras (secrétaire) et Roger Fuamba (trésorier).

Photo : Mélanie Morin

Pierre Bergeron le confirme : « Le fait que les surplus ne viennent pas de contributions gouvernementales est très encourageant ».

De coordinateur à directeur

L'AJFAS, qui célèbre cette année ses 10 ans d'existence, grandit sans cesse. Avec les nombreuses personnes s'étant ajoutées à l'équipe, le conseil d'administration (CA) a jugé bon changer le titre de Luketa M'Pindou.

À partir de maintenant, celui-ci ne sera donc plus coordinateur principal, mais bien directeur général. « Il y avait beaucoup de coordinateurs et c'était parfois un peu mêlant. Notre mandat s'élargit, nous avons de plus en plus de projets et le CA a voulu avoir une direction générale. Il va sans dire que j'ai accepté avec plaisir », indique-t-il.

Nouvelle membre au CA

Bien qu'il n'y avait pas d'élections cette année, l'assemblée générale annuelle aura tout de même permis de présenter une nouvelle venue. En effet, Arisha Seeras, une étudiante en nutrition native de l'Île Maurice, devient secrétaire de l'AJFAS.

Les autres membres du CA sont Emmanuel Mulumba à la présidence, Freddy Kibambe à la vice-présidence, Roger Fuamba comme trésorier et Patricia Kongolo en tant que représentante des jeunes.

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

RECENSEMENT ELECTORAL

En anticipation des élections scolaires du 18 octobre 2010, le Conseil scolaire du Nord-Ouest effectue un recensement auprès de son électorat pour dresser la liste de ses électeurs.

Les formulaires de déclaration et les critères d'admissibilité sont disponibles dans les écoles et au bureau du Conseil scolaire ainsi qu'au www.csno.ab.ca.

Seuls les formulaires reçus avant le **25 juin 2010 à 16 h** seront comptabilisés pour les fins du recensement.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Anita Belzile, directrice du recensement au 780-624-8661.

Conseil de développement économique de l'Alberta

RDÉE Alberta

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle

La présidente, Mme Diane Chiasson, et les membres du bureau de direction du CDÉA ont le plaisir de convoquer officiellement tous les membres du Conseil de développement économique de l'Alberta à l'assemblée générale annuelle 2009-2010.

Quand : Le vendredi 18 juin 2010 à 17 h
Lieu : Fantasyland Hotel
Salle de conférence N° 5 « **Piesporter** »
West Edmonton Mall, 17700-87e Avenue

ORDRE DU JOUR :

1. Mot de bienvenue de la Vice-présidente
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Présentations
   - Membres du bureau de direction du CDÉA
   - Membres du personnel
4. Adoption du procès verbal de l'AGA du 19 juin 2009
5. Rapport de la présidente
6. Mot du directeur général
7. Présentation des états financiers 2009/2010
8. Nomination du vérificateur pour l'année 2010-2011
9. Nomination d'un président d'élections
10. Élections
11. Date de la prochaine AGA
12. Divers
13. Levée de l'assemblée

Pour tous renseignements, veuillez contacter le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) 8929 - 82 Ave Edmonton, AB, T6C 0Z2, au 780.414.6125 Ex. 103.

Un troisième opus pour Marie-Josée Ouimet

Mélanie Morin

Edmonton

L'artiste franco-albertaine Marie-Josée Ouimet vient de lancer son troisième album en carrière, *L'heure bleue*.

Sept ans se sont écoulés entre la sortie de ce troisième disque et le deuxième paru en 2003. « Je me suis perdue dans la vie quotidienne et je n'ai pas remarqué le temps passé. Un moment donné, je me suis réveillée et me suis rendue compte que je carrière était une interprète, a écrit ou coécrit 10 des chansons de l'album, une première pour l'artiste dont le premier disque, *Mon clair de lune*, était composé principalement de chanson de sa mère et le deuxième, *Parce que*, de reprises. « Les gens qui me connaissent vont définitivement retrouver la personne que je suis dans *L'heure bleue* », pense-t-elle.

Même si Marie-Josée Ouimet se permet maintenant de dire elle-même qui elle est et ce qu'elle attendu. Ce sont donc 14 musiciens et plus de 15 instruments qui peuvent être entendu sur *L'heure bleue*, dont plusieurs cuivres.

Et tout le processus lui a fait réaliser une chose : la scène lui manque énormément. « J'espère que j'aurai la chance de me produire souvent dans les prochains mois pour pouvoir partager ces chansons dont je suis fière. Je suis motivée à reprendre l'avant-scène et chanter la vie comme je la vois », avoue celle qui a récemment été honorée par la Société du Gala albertain de la chanson qui lui a remis le prix CHFA de la chanson albertaine pour sa contribution à l'épanouissement et à la visibilité de la chanson d'expression française en Alberta.

Marie-Josée Ouimet lors du lancement de *L'heure bleue* le 5 juin dernier au théâtre du Campus Saint-Jean à Edmonton.

Photo : Mélanie Morin

n'avais pas eu de spectacle à moi depuis cinq ans. Il était temps de me remettre au travail », indique-t-elle.

Avec des sonorités blues et jazz, l'album se veut aussi un peu plus rock'n roll que les précédents. « J'ai réalisé que mes chansons préférées sur les deux premiers disques étaient celles à inspiration blues. Alors quand Robert (Walsh, réalisateur de l'album) a suggéré cette direction, j'étais bien heureuse », dit Marie-Josée Ouimet.

Avec un total de 12 chansons, *L'heure bleue*, est très personnel. En effet, celle qui, au début de sa pense en musique, celle-ci n'oublie quand même pas son passé d'interprète. « Je suis toujours à la recherche de chansons qui me parlent », admet-elle. Elle a d'ailleurs enregistré la chanson *Ceux qui n'ont rien* sur ce nouveau disque, un clin d'œil au passé puisque c'est entre autres avec ce succès de Patricia Kaas qu'elle avait remporté le Gala albertain de la chanson en 1997.

La jeune femme, qui dirige trois chorales, enseigne le chant et travaille avec les jeunes à travers le Centre de développement musical, a voulu voir grand pour cet album si longtemps

En Bref

Nouvelle direction à l'école Héritage

Le 26 mai dernier, le Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) a annoncé que Dominique Jean serait le nouveau directeur de l'école Héritage à Falher dès la rentrée cet automne.

C'est en 1989 que M. Jean a commencé sa carrière au sein du CSNO. Il y a travaillé comme enseignant au secondaire, coordonnateur du dossier des sports, directeur adjoint et, finalement, codirecteur de l'école Héritage cette année.

M. Jean se dit enchanté par ce nouveau défi. Il succède à Brigitte Kropielnicki qui a accepté les fonctions de directrice du Réseau provincial en adaptation scolaire.

-A. P.

ACFA

Les points saillants

Rencontre du CA provincial des 4, 5 et 6 juin 2010

Tenue à l'hôtel Courtyard d'Edmonton et au Campus Saint-Jean

Forum communautaire

Les membres du CA provincial ont assisté, à titre d'observateurs, au 6e Forum communautaire. Au lendemain, les membres ont partagé les suivis prioritaires qui devraient orienter les actions et l'agenda de l'ACFA. Un vote de félicitations a été proposé à toute l'équipe qui a travaillé à la planification et à l'organisation du Forum.

Rapport du Comité ad hoc sur les recommandations reliées à l'immigration et la construction d'une communauté plurielle

Tel que demandé par l'Assemblée générale, les membres du CA provincial ont adopté quelques principes d'énoncé de vision, intégrant la notion de construction d'une communauté plurielle. Le personnel administratif adaptera le plan stratégique de l'ACFA afin que celui-ci reflète les principes d'une communauté francophone plurielle et proposera des pistes de communication afin d'en permettre la compréhension.

Il a été décidé que le comité ad hoc sur les recommandations reliées à l'immigration et la construction d'une communauté plurielle se rencontre d'ici la prochaine rencontre du CA provincial afin de terminer son mandat. La direction générale est mandatée de poursuivre le travail dans le dossier immigration, incluant le comité stratégique sur l'immigration francophone.

Politiques

La politique de gouvernance de l'ACFA et la politique sur la défense des droits constitutionnels des francophones en Alberta ont été adoptées en troisième lecture par les membres du CA provincial et sont maintenant en vigueur. Elles sont disponibles pour lecture sur le site Web de l'ACFA au www.acfa.ab.ca. Les politiques seront révisées dans trois ans, mais la demande de réviser les politiques pourra être faite par les membres du CA afin d'assurer la conformité avec le lexique qui sera approuvé dans le futur.

Évaluation du projet pilote en membership

Après une première année du projet pilote entre l'Institut Guy-Lacombe de la famille, l'ACFA régionale d'Edmonton, Le Franco et l'ACFA, trois recommandations sont proposées : 1) poursuivre le partenariat en permanence, 2) améliorer la communication entre l'ACFA et ses membres et 3) diffuser l'information sur le membership partenarial avec les autres ACFA régionales et organismes qui pourraient être intéressés. Ces recommandations seront partagées lors de la rencontre de la grande famille de l'ACFA pour fins de discussions.

Recommandations du comité reconnaissance

Les membres du CA provincial ont entériné les recommandations du comité reconnaissance quant aux récipiendaires 2010 des Prix d'excellence de l'ACFA et des membres intronisés à l'Ordre des sages de la francophonie albertaine. L'annonce sera faite publiquement dans Le Franco en septembre prochain et le Gala reconnaissance aura lieu dans le cadre de Rond Point.

À la suite des recommandations proposées par le comité reconnaissance quant aux procédures et règlements, le personnel administratif de l'ACFA révisera les documents pour adoption par le CA provincial lors de la prochaine rencontre et mise en œuvre dès l'an prochain.

Changements proposés au calendrier de rencontres

Un document de réflexion a été développé pour proposer une approche équilibrée des rencontres statutaires de l'ACFA. Dorénavant, il y aura un équilibre du calendrier des rencontres statutaires du CA qui auront lieu environ huit semaines après la fin d'un trimestre. Le modèle suivant de rencontres a été approuvé : deux rencontres dédiées aux affaires de l'ACFA (novembre et février) et deux rencontres où l'agenda est partagé (juin - Forum communautaire et août - Rencontre de la grande famille de l'ACFA).

Par ailleurs, les membres du CA provincial proposent de modifier les statuts et règlements de l'ACFA afin de réduire le nombre minimum de rencontres statutaires du comité exécutif à six. Ces rencontres auraient lieu les mois où il n'y a pas de rencontre du CA provincial, à l'exception des mois conventionnels de vacances (juillet et décembre).

Le dossier collégial

Le directeur général a présenté l'historique du dossier. En suivi, le représentant du CA provincial en éducation, Claude Duret, rencontrera le doyen du Campus Saint-Jean afin de réitérer l'engagement de l'ACFA dans ce dossier.

La prochaine rencontre du CA provincial aura lieu les 27, 28 et 29 août 2010, en marge de la rencontre de la grande famille de l'ACFA.

Association canadienne-française de l'Alberta

8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1

Tél. : (780) 466-1680 • Téléc : (780) 465-6773 • Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

AGA de l'ACFA régionale

Jasper, une ville bilingue?

Étienne Alary

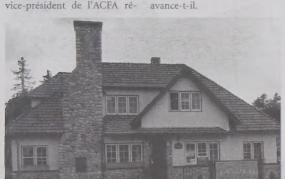
Jasper

Une vingtaine de personnes ont répondu à l'appel de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Jasper, le 2 juin dernier, pour participer à l'Assemblée générale annuelle de leur association francophone.

Au cours de cette rencontre, il a notamment été question de faire de Jasper une ville bilingue. « La ville de Jasper, de concert avec Parcs Canada, a effectué des consultations, il y a quelques semaines pour établir un plan de développement à long terme. L'ACFA a participé à ces consultations et nous avons suggéré, dans sa vision à long terme, de faire de Jasper une ville bilingue », a avancé le vice-président de l'ACFA régionale de Jasper, Jocelyn Nadeau.

Selon lui, même si elle ne compte que 4500 âmes, Jasper se veut une plaque tournante du milieu touristique. « Nous recevons deux millions de visiteurs chaque année. L'ACFA croit que la ville devrait représenter ce qui caractérise notre pays, le fait que nous ayons deux langues officielles », évoque M. Nadeau.

Le vice-président de la régionale estime que cet engagement pourrait se concrétiser avec des gestes concrets. « Je ne pense pas que l'on veuille que tous les services offerts par la ville soient bilingues, mais des efforts pourraient être faits du côté de la signalisation par exemple. Il faut être fier du bilinguisme », avance-t-il.



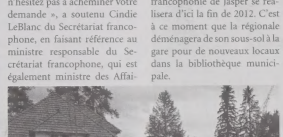
Lorsque l'agrandissement de la bibliothèque sera complété (photo de droite), l'ACFA régionale de Jasper se retrouvera au premier étage de l'édifice actuel.
Photos : Étienne Alary

Les membres du CA de l'ACFA régionale de Jasper : Amélie Rivers, Suzanne Villeneuve, Jocelyn Nadeau, Brett Grant, Steve Lahaie et Vanessa Martin. Ils sont accompagnés de Laurent Bolduc (conseiller scolaire) et sa fille Andréanne, ainsi que d'Anne Martin (employée de la régionale). La présidente Marie-France Miron était absente lors de l'AGA.

Ce que prône l'ACFA régionale de Jasper pour l'avenir de la ville n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. « Cette idée est très intéressante. Si vous voulez que le ministre apporte un appui, n'hésitez pas à acheminer votre demande », a soutenu Cindie LeBlanc du Secrétariat francophone, en faisant référence au ministre responsable du Secrétariat francophone, qui est également ministre des Affaires municipales, Hector Goudreau.

Déménagement dans deux ans

Un geste concret pour offrir une meilleure visibilité à la francophonie de Jasper se réalisera d'ici la fin de 2012. C'est à ce moment que la régionale déménagera de son sous-sol à la gare pour de nouveaux locaux dans la bibliothèque municipale.



« Le projet d'expansion de la bibliothèque progresse. Nous serons situés au premier étage de l'édifice actuel et nous avons très hâte de pouvoir profiter de cette visibilité accrue », déclare M. Nadeau.

Cependant, ce déménagement à un prix : entre 150 000 $ à 200 000 $ devront être injectés dans le projet, dont l'investissement total est évalué à 4,5 millions $. Un dépôt d'environ 50 000 $ devra être versé pour confirmer l'engagement.

« Nous avons un peu d'argent de côté pour effectuer le dépôt initial, mais c'est un des défis auquel nous ferons face dans les prochaines années : trouver le financement nécessaire, par l'entremise de collectes de fonds », indique le vice-président de l'ACFA régionale de Jasper.

Tout cela, sans nuire à la programmation annuelle de l'organisme. Au cours de la dernière année, la régionale a présenté une dizaine d'activités, et ce, avec un budget total d'environ 70 000 $, dont moins de 50 000 $ provenant de Patrimoine canadien. « Pour l'argent que nous recevons, nous en faisons des activités », lance Jocelyn Nadeau.

Toutes ces activités – et principalement le Jazz'Art – ont permis à l'organisme de dégager un surplus de 4100 $ au cours de la dernière année.

Nouveaux élus

Un nouveau conseil d'administration a été élu lors de l'AGA. Pour la prochaine année, il sera composé de Marie-France Miron (présidente), Jocelyn Nadeau (vice-président), Steve Lahaie (trésorier), Suzanne Villeneuve, Brett Grant, Vanessa Martin, Sophie Desroches et Amélie Rivera (conseillers). Le poste de secrétaire reste à pourvoir.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-295

Canada

Le Conseil tiendra une audience le **19 juillet 2010 à 11 h, à l'administration centrale, 1, Promenade du Portage, Gatineau (Québec)**. Le Conseil propose d'étudier, sous réserve des interventions, les demandes suivantes, sans comparution des parties. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **21 juin 2010.**

- **High Fidelity HDTV inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise, qui sera appelée The Wedding Channel – L'ensemble du Canada
- **7262591 Canada Ltd.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise, qui sera appelée MmmTV – L'ensemble du Canada
- **Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue française, qui sera appelée Vrak junior – L'ensemble du Canada
- **MTT Communications inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de créneau en langue tierce et à caractère ethnique, qui sera appelée Reggae TV – L'ensemble du Canada
- **Groupe TVA inc.** – demande de 2 licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue française, qui sera appelée TVA Mode et Star système – L'ensemble du Canada
- **TeleAfric inc.** – demande de 6 licences de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée d'intérêt général essentiellement de langue anglaise et à caractère ethnique, qui sera appelée TeleAfric TV1, TeleAfric TV2, TeleAfric Movies channel, TeleAfric Music TV, Kairos Afro-Gospel Entertainment TV et African Diaspora Television – L'ensemble du Canada
- **Canwest Television G.P. inc.** – demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une station nationale de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise devant s'appeler Specialty A – L'ensemble du Canada
- **Ravinder Singh Pannu** – demande de 20 licences visant l'exploitation d'entreprises nationales de stations de télévision spécialisée, de catégorie 2 à caractère ethnique de langue tierce – L'ensemble du Canada
- **CTV Corp.** – obtenir l'autorisation d'acquérir de CTV Limited, dans le cadre d'une réorganisation intrasociété, les actifs des stations de télévision de langue anglaise CIVI-TV Victoria, CFPL-TV London et son émetteur CKNX-TV Wingham, CHRO-TV Pembroke, CHRO-TV-43 Ottawa, CHWI-TV Wheatley et CKVR-TV Barrie – Victoria (Colombie-Britannique) et London, Wingham, Pembroke, Ottawa, Wheatley et Barrie (Ontario).

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-295** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#031

Office national de l'énergie

National Energy Board

Séance d'information

L'Office national de l'énergie (l'ONÉ) est l'organisme fédéral qui réglemente certaines installations de traitement du gaz, ainsi que les réseaux pipeliniers interprovinciaux et internationaux du Canada. Récemment, vous avez peut-être entendu parler des activités de l'ONÉ en rapport avec une proposition de projet visant la construction dans votre région d'une installation de traitement du gaz.

L'ONÉ tiendra une séance d'information sur son mandat, la procédure d'audience publique et comment y participer. Une courte présentation sur la procédure d'audience de l'ONÉ sera suivie d'une période de questions.

Le lundi 14 juin 2010, de 19 h à 21 h
Dawson Creek Inn, Salon A
500 Highway 2, Dawson Creek (C-B)

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Karine Simard ou Carole Léger-Kubeczek au 1 800 899-1265, ou consulter notre site Web : www.neb-one.gc.ca.

Canada

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Pour mieux réussir...

NOUVELLES

JUIN 2010 · VOL. 18 · N° 3

Ça s'est passé à Saint-Jean au cours du dernier mois...

Le 13 mai dernier, une soixantaine de personnes étaient présentes au Campus Saint-Jean (CSJ) pour la deuxième édition de la soirée La fantasmagorie magnifique des vins et fromages. Cet événement, qui a pour but d'amasser des fonds pour l'Institut d'études canadiennes, a permis de recueillir quelque 10 000 $.

Cette activité s'est déroulée sous la présidence d'honneur de la présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Dolorèse Nolette, et de l'ancien président, Jean Johnson.

On a profité de la soirée pour honorer la coordonnatrice aux événements spéciaux et relations publiques, Mona Liles, qui en était à son dernier événement avant de prendre une sabbatique prolongée. Mona quittera le Campus le 31 juillet, après y avoir passé 25 ans.

Pour cet événement, Patrick Chaput de la fromagerie Chaput de Châteauguay au Québec a fait le voyage, accompagné de son gendre, Jean-Philippe Hudon, qui agissait à titre de sommelier.

Un encan silencieux avec les vins et fromages servis lors de la soirée prenait aussi place. De plus, Mireille Rijavec, accompagnée par la pianiste Roxanne Classen, a présenté trois chansons.

Premier colloque annuel du GRITI

C'était en quelque sorte son baptême académique; après environ neuf mois d'existence, le Groupe de recherche sur l'inter/transculturalité et l'immigration (GRITI) a tenu son premier colloque au pavillon Lacerte du Campus Saint-Jean, le 14 mai dernier.

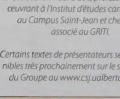
Sous le thème Théories et pratiques de l'inter/transculturalité dans les milieux professionnels de la communauté francophone, une quinzaine de chercheurs et praticiens d'horizons professionnels multiples ont entretenu un public d'une cinquantaine de personnes sur des enjeux tels le multiculturalisme, l'immigration francophone et l'éducation en recoupement avec les concepts d'inter-culturalité et de transculturalité.

Le GRITI, affilié au Campus Saint-Jean, a bien l'intention de profiter de ses assises en milieu minoritaire franco-albertain pour justement devenir un chef de file dans ce domaine d'étude.

« Tous les cinq ans, l'Université demande à ce que ses facultés procèdent à une autocritique. La création du GRITI est le fruit d'une recommandation d'un comité évaluateur qui nous avait proposé par le passé de creuser le créneau de l'inter/trans-culturalité », fait savoir Paul Dubé, professeur titulaire œuvrant à l'Institut d'études canadiennes au Campus Saint-Jean et chercheur associé au GRITI.

Certains textes de présentateurs seront disponibles très prochainement sur le site Internet du Groupe au www.csj.ualberta.ca/griti.

La première édition du Bonnie Fest, tenue le 5 juin dernier sur la 86e Avenue, a été un grand succès. Le Campus Saint-Jean est très fier d'avoir été l'un des partenaires de cette fête de quartier. Des employés, des anciens, des étudiants du Campus et des résidents du quartier Bonnie Doon étaient de la fête. Même la députée fédérale de la circonscription d'Edmonton-Strathcona, Linda Duncan, a participé à la fête.



30 juin : Date limite pour la réception des mises en candidature aux Prix de reconnaissance Saint-Jean

23 septembre : Salon du livre au Campus avec pour thème : La recherche multidisciplinaire en français!

23 au 25 septembre : Colloque CEFCO (Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest) au Campus Saint-Jean

Les étudiants de Saint-Jean en action...

Du 9 mai au 2 juin 2010, un groupe de 13 étudiants en éducation du Campus Saint-Jean, accompagné de deux professeurs, se sont rendus dans le Masai Mara au Kenya dans le but d'enseigner dans une école rurale, de construire une salle de classe, de rencontrer des gens de la communauté et de vivre une réelle expérience de transformation personnelle et professionnelle. Ci-dessous, nous vous présentons quelques photos de leur voyage. Un article élaboré sur ce projet sera publié dans une édition à venir des Nouvelles Saint-Jean. Vous pouvez aussi consulter le site www.cq.ualberta.ca/projetkenya afin d'y lire un blogue qui était mis à jour de façon quotidienne.

Du côté des anciens...

Nouvelle Associée à la pratique

C'est avec grand plaisir que le Campus Saint-Jean accueille Marylène Lamy-Rittammer au poste d'Associée à la pratique à partir du 16 août 2010.

Mme Lamy-Rittammer sera en prêt de service du Edmonton Catholic School District, où elle travaille présentement à l'École Escuela Grandin. Marylène détient un B.Ed (1995) ainsi qu'un M.Ed (2003) du Campus Saint-Jean.

Le thème de sa thèse de maîtrise était le développement professionnel des enseignants-coopérants, un sujet qui lui servira bien dans ses fonctions au Bureau de la pratique.

Lors de son prêt de service, Marylène enseignera EDU E 232, Introduction aux Stratégies d'enseignement et EDU M 413 Didactique des sciences au niveau élémentaire. À ceci s'ajoutent la formation des stagiaires, l'administration des stages et la supervision des stagiaires dans les écoles.

Marylène est mère de deux filles, élèves des écoles francophones d'Edmonton.

Marylène remplace Alyre Morin dans ce poste. Alyre demeure au Campus Saint-Jean où il enseignera plusieurs cours et s'occupera du projet Kenya.

Ont aussi eu lieu à Saint-Jean :

Assemblée générale annuelle du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton (27 mai)

Conférence LEEDS sur les les maisons éco énergétiques présentée par le Conseil de développement économique de l'Alberta (27 mai)

Assemblée générale annuelle de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (4 juin)

Forum communautaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (5 juin)

Lancement du disque de Marie-Josée Ouimet (5 juin)

Divers-Cité

le bulletin de votre association francophone d'Edmonton

juin 2010

mot du président

Chers membres,

Il me fait grand plaisir de vous adresser la parole pour la première fois en tant que président de votre association régionale. Comme vous l'avez sans doute constaté, l'*ACFA régionale d'Edmonton* bouillonne d'idées !

Plusieurs projets m'animent en 2010, dont plus particulièrement nos trois projets d'incorporation : la **Société de camps francophones d'Edmonton** (incluant le *Camp de pleur air Lasson* et le *Camp Soleil* d'Edmonton), la **Société Edmonton chante** et la **Radio communautaire**. Ces nouvelles structures permettront de développer une expertise et un savoir-faire dans des secteurs précis, tout en alloupant à notre association davantage de temps et de ressources pour la mise sur pied et la poursuite de ses activités principales. Ces changements permettront non seulement d'entrevoir de plus grandes possibilités pour l'avenir de ces organismes, mais également de diversifier nos sources de revenus.

De plus, nous visons à maintenir les collaborations entamés et conviotons de nouveaux partenariats envisageables (comme, par exemple, notre collaboration avec la *Ville d'Edmonton* afin de développer sa candidature pour l'accueil de l'Expo 2017). De plus, nous poursuivrons nos démarches afin d'augmenter la portée de nos actions sur l'ensemble de notre grand territoire. N'oublions pas notre projet tant attendu qu'est le déménagement de nos bureaux dans la *Phase II de La Cité francophone* !

En terminant, je tiens à remercier Sylvain Tardif qui nous quitte pour une année sabbatique ainsi que Yolande Proulx qui a assuré la présidence de l'association au cours des dernières années. Notre association vous doit énormément !

Partagez-nous vos idées et opinions, prêtez-nous main forte dans le développement de notre francophonie et surtout, affichez votre fierté !

Le président,
Michel Fournier

mot du directeur général

Chers membres,

Je n'ai pu m'empêcher de faire une visite éclair de la *Phase II* de *La Cité francophone*. Je crois que l'ensemble de la communauté sera très heureuse de bénéficier de ces nouveaux espaces. De notre côté, le déménagement s'effectuera le 28 juin et nous désirons que tous puissent en profiter. Le bureau de l'*ACFA régionale d'Edmonton* sera un espace mis à la disposition de petits événements dans le but de favoriser les rassemblements et les rapprochements. Vous aurez bientôt l'occasion de participer à l'une de nos activités dans ces nouveaux espaces ! Abonnez-vous à nos infolettres (**www.acfaedmonton.ab.ca**), surveillez notre compte *Facebook* ainsi que votre hebdomadaire *Le Franco* et joignez-vous à nous en grand nombre !

La *Société Edmonton chante* prépare la prochaine édition de son festival urbain qui aura lieu du 23 septembre au 2 octobre dans le quartier du *Vieux Strathcona*. Le nombre de visiteur augmente chaque année et nous espérons qu'un grand nombre de bénévoles joignent les rangs de l'équipe du festival afin de faire rayonner notre francophonie. L'intérêt pour ce concept grandit à l'extérieur d'Edmonton et déjà plusieurs organisations ont demandé au directeur artistique (Jonathan Guilbault) d'analyser la possibilité de l'exporter. Il s agit d'un événement unique et audacieux que vous ne voudrez certainement pas manquer !

Dès le 19 juillet prochain, Mathieu Gauthier, qui est agent de développement et mon collègue depuis trois ans, prendra mon siège de directeur. Comme plusieurs le savent, je quitte pour une année sabbatique. Je suis convaincu que Mathieu saura relever le défi avec brio. De plus, le conseil d'administration de votre ACFA est composé de personnes dynamiques qui l'appuieront dans ce processus, dont notre nouveau président, Michel Fournier.

J'aimerais en profiter pour remercier tous ceux qui ont siégé sur le conseil d'administration de l'*ACFA régionale d'Edmonton* au cours de ces trois dernières années, dont tout particulièrement Yolande Proulx, qui a assuré le bon développement de l'association. Merci également à mes deux acolytes, Jonathan Guilbault et Mathieu Gauthier, avec qui j'ai partagé la besogne avec joie.

Merci de votre confiance et bonne chance à l'équipe pour la réalisation des importants projets à venir !

Le directeur général,
Sylvain Tardif

Place aux jeunes !

Vous avez moins de 18 ans ?
Vous habitez Edmonton ?
Vous avez des idées de projets branchés ?

Rejoignez notre groupe

facebook

« PLACE AUX JEUNES »
et vous pourriez voir
votre projet se réaliser !

Patrimoine canadien | Canadian Heritage | ACFA Régionale d'Edmonton

nos bureaux déménagent !

Dès le 28 juin prochain, les locaux de votre ACFA régionale d'Edmonton seront situés au local 102 de La Cité francophone !

ACFA Régionale d'Edmonton

acfaedmonton.ab.ca
t. 780 468 4401 | f. 780 468 2857
info@acfaedmonton.ab.ca
#102, 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Divers-Cité
le bulletin de votre communauté francophone d'Edmonton
juin 2010
la Société de camps francophones d'Edmonton présente :
CAMP de Plein air Lusson
Du 4 juillet au 20 août 2010
Camp résidentiel pour les 8 à 14 ans
situé à Clyde (à une heure d'Edmonton)
Survie en nature
Pour information ou inscription :
780.469.4402
cpal05@yahoo.com
www.camplusson.com
Government of Alberta
Alberta Sport, Recreation, Parks and Wildlife Foundation
Alberta Camping Association
Farm Credit Canada
Financement agricole Canada
Camp soleil d'Edmonton
INSCRIPTIONS EN COURS
Cet été, viens vivre l'expérience du camp soleil, un camp d'été pour les jeunes francophones et francophiles de 5 à 11 ans !
Du 5 juillet au 13 août 2010
Le formulaire d'inscription est disponible en ligne dès maintenant ! Visitez la section camp soleil du site de l'ACFA régionale d'Edmonton :
www.acfaedmonton.ab.ca
Pour information ou inscription :
780.414.4401 / info@acfaedmonton.ab.ca
ACFA
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
acfaedmonton.ab.ca
t. 780.468.4401 / f. 780.468.3117
info@acfaedmonton.ab.ca
102, 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
ACFA
Régionale d'Edmonton

Divers-Cité

le bulletin de votre association francophone d'Edmonton

juin 2010

mot du directeur artistique

Cher public,

Bien de l'ancre à déjà coulé depuis le début de 2010 ! Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à Cindy Carreau, nouvelle venue à la *Société Edmonton chante* ! Cindy m'assistera au cours des prochains mois pour la préparation de notre grand festival, en plus de collaborer à la coordination de notre programmation annuelle. Cindy est entrée en poste il y a quelques semaines et s'avère déjà indispensable au sein de notre organisme !

Je m'en voudrais également d'omettre ma gratitude envers les membres du comité de développement de la *Société Edmonton chante*, soient Michel Fournier, Matthieu Brosseau et Luc Dostie. Leur implication est essentielle à la cohésion de la structure de la SEC, particulièrement aux heures de ses premières prouesses. Merci !

Plusieurs événements ont occupé les coulisses de la SEC durant les premiers mois de 2010, dont, entre autres, le concert-bénéfice Opération Haïti, le lancement d'album d'Ariane Mahrÿke Lemire, deux représentations du spectacle de Marie-Andrée Ostiguy et du Quatuor Artémuse, le Jazz Art à la base militaire et le lancement d'album de Mireille Moquin.

Nous avons également pris les bouchées doubles afin de réaliser nos nombreux projets à venir, dont la programmation artistique de la Fête franco-albertaine (du 9 au 11 juillet à Nordegg) ; la programmation francophone du Sound of Strathcona Fest (nouveau festival produit par la *Old Strathcona Business Association* durant lequel nous présenterons neuf - 9 - spectacles en français au *Accent European Lounge*) ; le retour de La P'tite scène (qui reverra le jour cet automne) et bien entendu le festival Edmonton chante qui sera présenté pour la première fois sur 10 jours (du 23 septembre au 2 octobre) dans le quartier *Old Strathcona*. Quelques projets d'envergure se préparent déjà pour l'année 2011... nous vous promettons une programmation des plus divertissantes ! D'ici là, joignez-vous à nous afin de célébrer l'immense talent dont regorgent nos artistes !

Je bénéficie également de cette tribune pour remercier Sylvain Tardif qui m'a permis, il y a deux ans déjà, de joindre les rangs de *LACPA régionale d'Edmonton* et ainsi renouer avec ma passion pour les arts. Sylvain fait preuve d'une grande vision, d'une audace qui a permis à notre association d'entreprendre de marquants et positifs changements (pensons au festival *Edmonton chante*) a surtout démontré que l'ouverture au renouvellement est la voie à l'atteinte de résultats exceptionnels ! Merci et bon voyage Sylvain !

Finalement, MERCI ET BRAVO à tous les artistes, artisans de l'industrie, partenaires, bénévoles et collaborateurs qui ont assuré le succès de nos événements depuis janvier dernier, en cette première année d'opération de notre nouvel organisme de production artistique !

Le directeur artistique,
Jonathan Guilbault

FESTIVAL EDMONTON CHANTE 2010

DU 23 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

QUARTIER OLD STRATHCONA

La fête franco-albertaine

Les artistes de David Thompson Resort (Nordegg) Du 9 au 11 juillet 2010 ! fetefrancoalbertaine.ca

. ALLEZ OUEST
. LE FUZZ
. ÉCLECTRIP
. JUSTIN BLAIS
. GALALA PROVINCIAL
. MANKOO VIBRATION
. ZÉPHYR
. ET PLUS ENCORE !

l'équipe de la Société Edmonton chante

Jonathan Guilbault,
directeur artistique
780.469.4401
art@edmontonchante.ab.ca

Cindy Carreau,
assistante à la direction artistique
780.469.4401
info@edmontonchante.ab.ca

SOCIÉTÉ EDMONTON CHANTE

edmontonchante.ab.ca
t. 780.468.4401 / f. 780.468-8887
info@edmontonchante.ab.ca
102 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Divers-Cité

juin 2010

L'ACFA régionale d'Edmonton, la Société Edmonton chante, la Chorale Saint-Jean, le Centre de développement musical, La Cité francophone et l'Institut Guy-Lacombe de la famille vous convient à la grande célébration francophone...

Edmonton en fête

Un grand rassemblement francophone pour souligner :

la Fête du Canada
la Saint-Jean-Baptiste
la tournée nationale du multiculturalisme
l'ouverture de la Place de La Cité francophone

Dimanche 27 juin 2010
La Cité francophone
(terrain extérieur - 8627, Marie-Anne-Gaboury)
De 14h à 17h
Spectacles
BBQ
Activités pour enfants
Entrée gratuite !

Sur scène :
Chorale Saint-Jean
Joël Lavoie
Raphaël Freynet
Productions Elsabr
Mathieu Gauthier
et plusieurs autres !

« L'art et le vin servent au rapprochement des peuples. »
Johann Wolfgang von Goethe

SOCIÉTÉ EDMONTON CHANTE

nos projets

Le dimanche 27 juin :
Edmonton en fête
(grand rassemblement francophone)

Du 9 au 11 juillet :
Fête franco-albertaine (Bordeaux)
(Surveillez le grand spectacle du samedi soir !)

Du 9 au 11 juillet :
Sound of Strathcona Fest
(9 spectacles francophones présentés au Accent European Lounge)

Septembre :
Retour de la p'tite scène

Du 23 septembre au 2 octobre :
Festival Edmonton chante
(10 jours / + de 50 spectacles)

Novembre :
Coup de coeur francophone

Le samedi 11 décembre :
Spectacle de Noël

Le samedi 11 décembre :
Show du Bilte
(16e édition)

edmonton chante...10

artistes : inscrivez-vous !

sonicbids

sonicbids.com/edmontonchantefestival

edmontonchante.ab.ca
t. 780.468.4401 | f. 780.468-3577
info@edmontonchante.ab.ca
#402, 8627 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

À Plamondon

Quand trois cultures se rencontrent

Julie Arsenault-Schaub
Plamondon

Du 24 mai au 11 juin, les portes de l'école Beauséjour de Plamondon se sont ouvertes sur la culture des Premières Nations où les élèves ont la chance d'apprendre l'art autochtone avec Noëlla Somerville, une stagiaire du Collège Portage.

Être la première francophone non autochtone à avoir été acceptée pour le programme de *Native Arts Instructor* du Collège Portage de Lac La Biche, depuis son ouverture en 1968, ça ne change pas le monde sauf que les élèves de Beauséjour s'en donnent à cœur joie dans la création. Sculptures sur barre de savon, fabrication de cartes de fête des pères décorées avec de l'écorce de bouleau, bracelets de perles et capteurs de rêves ne sont que quelques-unes des activités que la stagiaire avait planifié pour ses apprentis artistes.

Passionnée d'art, Noëlla Somerville travaille le cuir dans ses temps libres. Mais, ce qui l'intéressait vraiment c'était d'apprendre l'art des cultures autochtones. Cependant, à son arrivée dans la région en 2000, son anglais était trop embryonnaire pour pouvoir s'inscrire à temps plein au niveau collégial. C'est avec patience et persévérance qu'elle a travaillé sa langue seconde et après neuf ans d'attente, elle s'est sentie prête à relever le défi.

Il faut préciser que le cours de *Native Arts* du Collège Portage est en fait composé de trois programmes différents (instructeurs, artisans et avancés) qui sont ouverts à tous ceux qui s'intéressent à la culture et aux techniques traditionnelles des peuples des Premières Nations.

Darcy Plamondon qui enseigne l'art visuel au secondaire s'est avoué très satisfait de l'opportunité pour sa classe de 10e année d'apprendre une technique à trois dimensions. Faire un capteur de rêve, « ça donne aux élèves un autre médium à manipuler.»

Isaac, un élève de 10e année a apprécié le projet. « C'était très technique et différent de ce qu'on a fait cette année et j'ai aimé apprendre sur la culture», explique-t-il. Samuel, qui est très habile en origami, avoue que « c'était assez facile même si il y avait un petit défi.»

Les trois semaines de stage se résumeront sans doute en un extraordinaire partage de vécu et de savoir-faire où trois cultures se rencontrent. Une francophone d'origine québécoise qui a appris, dans la langue anglaise, la culture et l'art autochtone et qui le retransmet à des enfants francophones.

D'ailleurs, le partage continuera jusqu'au 16 juin, car à l'occasion du grand Gala des Réussites de l'école Beauséjour, une exposition artistique de tous les projets et œuvre d'arts réalisés durant l'année scolaire tapissera les murs des corridors. Durant cette porte ouverte, les chefs-d'œuvre des élèves seront mis de l'avant et l'art autochtone y sera présent

Photos : Julie Arsenault-Schaub

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

Finissants 2010

Alain Bérubé

Alexandre Glenn

Curtis Houde

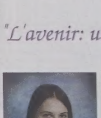
Miggel Huard

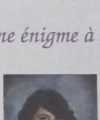
Samuel Kent-Dion

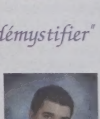
École Héritage

"L'avenir: une énigme à démystifier"

Monique Laurin


Émilie Ouellet


Rachel St.Laurent


Luc Trudeau

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest félicite ses finissants 2010 et leur souhaite la meilleure des chances dans leurs projets futurs.

La vie est beauté, admire-la
La vie est un rêve, réalise-le.
La vie est un défi, relève-le.
La vie et un devoir, fais-le.
La vie est un jeu, joue-le.
La vie est précieuse, soigne-la bien.
La vie est richesse, conserve-la.
La vie est amour, jouis-en.
La vie est un mystère, pénètre-le.
La vie est tristesse, dépasse-la.
La vie est un combat, accepte-le.
La vie est une aventure, ose-la.
La vie est bonheur, mérite-le.
Mère Teresa

Photo : Diane Therriault

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Prix de reconnaissance Saint-Jean

APPEL DE CANDIDATURES

Pour la 9e année consécutive, le Campus Saint-Jean est fier de présenter les Prix de reconnaissance Saint-Jean, qui visent à souligner les réussites et les parcours professionnels prometteurs des diplômés, anciens et amis de Saint-Jean. Le Campus en profite aussi pour honorer ceux et celles qui ont marqué la communauté francophone de l'Ouest par leur implication sociale exceptionnelle ou par un geste remarquable. Afin de soutenir le comité de sélection à choisir des candidats significatifs pour l'ensemble de la communauté francophone, la population est invitée à soumettre des candidatures dans trois catégories : Le PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN, le PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN et le PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE.

Les catégories de prix

Le **PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN** souligne les réussites, dans tous les domaines et secteurs, des plus récents diplômés du Campus Saint-Jean, ceux-ci étant encore en début de carrière. Les diplômés admissibles sont ceux et celles qui ont terminé leurs études de premier cycle (niveau baccalauréat) au cours des douze dernières années ou qui ont terminé leurs études de deuxième cycle dans les dix dernières années.

Le **PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN** constitue le plus grand honneur que le Campus puisse conférer à l'un de ses anciens. Il reconnaît des personnes qui sont chefs de file dans leur domaine. Ce prix est être décerné à une personne diplômée ou non, pourvu que le candidat ait fait un séjour à temps plein comme étudiant à Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté.

Le **PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE** reconnaît des personnes qui sont chefs de file dans leur domaine. Ce prix est décerné à un ami du Campus Saint-Jean. On tiendra compte de la contribution du candidat aux domaines des arts, des sciences, du monde des affaires, de l'éducation, des sciences politiques et du bénévolat, ainsi que de son engagement envers la communauté et le Campus Saint-Jean.

Chaque année, le Campus Saint-Jean nommera au plus cinq lauréats répartis parmi ces trois catégories.

Les personnes intéressées à soumettre des candidatures peuvent obtenir des informations supplémentaires ainsi que le formulaire de mise en candidature en communiquant avec le Campus Saint-Jean :

8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue) Edmonton (AB) T6C 4G9
Tél.: (780) 465-8771 Téléc.: (780) 465-8760 Courriel : levert@ualberta.ca
ou télécharger le tout à partir du site Web du Campus à l'adresse www.csj.ualberta.ca

Toutes les candidatures doivent être reçues au plus tard le 30 juin 2010 à 16 h 30.

C'est la fête dans Bonnie Doon!

Le Bonnie Fest, une initiative d'un groupe de résidents, d'organismes et d'entreprises du quartier Bonnie Doon, a eu lieu le 5 juin dernier sur la 86e Avenue. Activité organisée dans le but de solidifier l'esprit de voisinage et l'appartenance à ce quartier d'Edmonton, le festival communautaire bilingue en était à une première édition. De midi à 15 h, plus de 1000 personnes se sont présentées à l'une ou l'autre des activités qui ne manquaient pas. Parmi celles-ci : un mini zoo, un château gonflable, l'hélicoptère de la police d'Edmonton et du hockey de rue. Il y avait également de nombreux kiosques d'information ainsi qu'un barbecue.

SORTEZ VOTRE
NIVEAU
c'est l'temps des rénos!

L.L. FINITION
Béton

- Mise en place
- Finition
- Sous-sol
- Garage
- Entrée
- Trottoir
- Réparation de structure existante
- Conseils et évaluation
- Estimation gratuite

Luc Labrie
Cell. : 780.886.0215

Que vous soyez déjà propriétaire ou que vous songiez à le devenir prochainement, une maison constitue sans doute l'investissement le plus important de votre vie.

Il est donc essentiel de bien protéger cet investissement, d'une part en l'entretenant bien, mais aussi en effectuant, quand cela est possible, des travaux de rénovation qui lui redonneront une nouvelle jeunesse.

La rénovation domiciliaire est un secteur d'activité extrêmement actif. Un secteur qui, selon les années, égale et même dépasse celui de la construction de maisons neuves.

Un bon entretien et des travaux de rénovation bien faits offrent plusieurs avantages. Ils permettent entre autres de conserver, voire d'augmenter, la valeur d'une maison.

Au moment de la vendre, son propriétaire pourra non seulement récupérer son investissement, mais dans bien des cas, il pourra aussi réaliser un certain profit. Or, cette valeur accrue pourra à son tour ouvrir la voie à l'achat d'une autre maison, plus grande, plus luxueuse.

Mais que l'on décide de la vendre ou de la garder, une maison bien entretenue et bien rénovée procure déjà aux personnes qui y habitent une meilleure qualité de vie. Qu'il s'agisse d'un décor plus accueillant, d'un chauffage plus efficace, d'une cuisine plus ergonomique, d'un revêtement extérieur adapté aux réalités des années 2000, d'une entrée ou d'un trottoir en béton refait ou retouché, etc.

Tous ces facteurs tendent à démontrer combien il est important de prendre bien soin de sa maison, de la garder belle et en bon état. Car à plus d'un égard, une maison est vraiment ce que l'on peut appeler un investissement pour la vie.

Le monde végétal et l'environnement

par Louis LaPierre, a. cer., consultant

- L'arbre/fruitier
- La végétation/le jardin
- L'environnement

Tél. : 780-239-5474
llapierre2207@yahoo.ca

Les insectes

Fourmis, pucerons, coccinelles... ménage à trois?

Ce qu'il y a d'intéressant avec les insectes, c'est qu'ils sont rarement en retard. Ce qu'il y a de moins intéressant, c'est qu'on ne comprend pas toujours leur comportement.

Le rôle des insectes dans l'environnement est de faire partie de l'écosystème, l'équilibre du monde vivant, végétal et biotique. Les insectes font partie de la chaîne alimentaire donc, servent de nourriture à leurs prédateurs qui eux, servent de nourriture à d'autres espèces, surtout les oiseaux.

Ils interviennent dans le monde végétal comme agent pollinisateur, et ont le devoir de s'attaquer à tous les éléments de l'écosystème qui se retrouve en désharmonie dans un environnement donné. Il peut s'agir de conditions normales ou encore d'épidémies causées par des déséquilibres de sources variées.

Nous, les êtres humains, vivons pour un grand nombre dans des milieux fortement urbanisés, les uns assez sur les autres dans des conditions qui ne nous sont pas toujours bénéfiques, mais que nous acceptons parce que nous ne nous en rendons pas bien compte et parce que nous avons accepté ces conditions de vie d'un monde ou l'argent est devenu notre état de grâce. On vit en ville, on fait de l'argent, on gaspille, on étouffe et on meurt, voilà.

Les insectes sont plus libres que nous. Ils choisissent leur environnement. Ainsi, si vous êtes envahis par les fourmis, la solution ne réside pas dans le fait d'aller acheter des produits chimiques et de polluer votre environnement et celui de votre voisin.

Non, si vous êtes envahis par les fourmis, vous devez changer les conditions environnementales dans lesquelles ces fourmis font le bal. Alors, vous avez des fourmis, est-ce qu'elles volent haut ou bas? Non, elles vivent dans le sol. Ah! Quel type de sol? Est-ce un sol organique, humide, basique? Non, probablement pas beaucoup.

Les fourmis aiment les sols secs, un peu acides, exposés au soleil, faibles en matières organiques. Ainsi renversez les conditions de vie des fourmis et vous verrez que vous ne les aurez pas longtemps comme voisins.

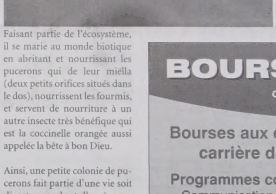
Aussi, des fourmis, ça mange, et, comme nous les humains, elles choisissent leur gastronomie. Si vous avez des végétaux, surtout des arbustes et des plantes vivaces, observez votre lilas à l'extrémité des branches et retournez les feuilles nouvelles, si votre lilas est en bonne santé il produira une sève abondante riche en azote.

Alors que se passe t-il? Votre lilas n'as pas reçu la vie que pour vous offrir des fleurs parfumées pendant quelques semaines au printemps et filtrer le gaz carbonique le reste de la saison.

Dans le cas du puceron, il est facile de vérifier en observant les jeunes feuilles de la plante car celles-ci seront rabougries et froissées, voir repliées sur elles-mêmes vers l'intérieur. On traitera la surface inférieure de la feuille.

Les recettes:

Pour les fourmis, les choses sont un petit peu plus compliquées car il vous faudra modifier les conditions environnementales du sol dans lequel les colonies de fourmis se développent.



Faisant partie de l'écosystème, il se marie au monde biotique en abritant et nourrissant les pucerons qui de leur miella (deux petits orifices situés dans le dos), nourrissent les fourmis, et servent de nourriture à un autre insecte très bénéfique qui est la coccinelle orangée aussi appelée la bête à bon Dieu.

Ainsi, une petite colonie de pucerons fait partie d'une vie soit disant normale et d'un écosystème harmonieux, le problème c'est que nous vivons dans un environnement déséquilibré par la pollution urbaine, la forte quantité de carbone dans l'air, la trop grande quantité de matière organique dans nos plans d'eau, donc trop faible en oxygène ainsi que tous les autres éléments volatiles polluants dans nos villes.

Quand le déséquilibre se produit, tout devient en désordre. C'est à ce moment que nous devons intervenir et remettre les choses à leur place. Alors, il arrive souvent qu'on se retrouve avec trop de fourmis et trop de pucerons dans notre environnement.

Trop ou pas suffisamment de tel ou tel élément dans un environnement donné crée un déséquilibre pouvant aller de mineur à majeur et entraine ainsi une perturbation dans l'écosystème.

Pour les pucerons, il y a deux recettes de base. Vous devez utiliser un agent actif auquel vous ajouterez de l'eau pour l'application (vaporisation) d'un corps gras, de l'huile comme agent de rétention du produit pour ralentir l'évaporation trop rapide et un agent d'association qui permettra au produit soluble dans l'eau, (l'agent actif) de se fixer au corps gras, soit du savon à vaisselle biologique liquide.

Les agent actifs : du vinaigre blanc ou de l'ail.

Dans le cas du vinaigre, il faut ajouter 10 c. à soupe de vinaigre blanc dans un litre d'eau tiède, 4 c. de savon à vaisselle biologique et 4 c. d'huile végétale.

Bien brasser et appliquer en dessous de la feuille où se trouve la colonie de pucerons.

Pour ce qui est de l'ail, ajouter ¼ de tasse d'ail pelé et haché fin ou broyé à ½ tasse d'huile végétale, bien brasser et conserver au réfrigérateur pendant plusieurs (2 à 4) jours.

Ensuite, y ajouter 6 c. à soupe de savon à vaisselle biologique, bien brasser, laisser reposer et y ajouter 3 litres d'eau tiède.

Couler la quantité à utiliser (afin de ne pas boucher les pores de votre pompe aérosol) et appliquer.

P.S. Il est important de connaître le temps qu'il fera la nuit suivante, car s'il fait froid au point de congélation (risque de gel au sol), il faudra protéger vos plants contre le gel durant la nuit.

D'ici là, souriez... et soyez heureux... Bonne semaine et bon jardinage.

BOURSES D'ÉTUDES
de la Fondation Donatien-Frémont

Bourses aux étudiants qui se dirigent vers une carrière dans les médias francophones

Programmes considérés:
- Communication
- Journalisme
- Graphisme

DATE LIMITE
Le 31 juillet
Formulaire en ligne
apf.ca/fondation

Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec la Fondation Donatien-Frémont

Tél : (613) 241-1017
Téléc : (613) 241-6313
Courriel : fdf@apf.ca

APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien FRÉMONT

Théâtre

De jeunes francophones à la conquête de NextFest

Mélanie Morin

Edmonton

Un groupe d'élèves d'écoles francophones d'Edmonton ont retrouvé leurs manches et préparé une pièce de théâtre afin de participer au festival semi-professionnel artistique anglophone NextFest qui avait lieu du 3 au 13 juin dernier.

Les jeunes passionnés de théâtre ont écrit une pièce, *Vide tes poches bonhomme, c'est 1932!* et ont demandé l'aide de Céline Gareau-Brennan pour les guider dans cette aventure. « C'est eux qui ont tout fait. C'est leur pièce, leurs idées. Le projet leur appartient du début à la fin. Moi je n'étais là que pour les aider et les guider », indique-t-elle.

L'histoire raconte celle de personnages de cirque dont les passés tourmentés entrent en collision les uns avec les autres.

« Nous sommes un petit carnaval qui survit tant bien que mal. C'est une pièce avec des scènes qui sont parfois un peu dures », signale Graham Petit, l'un des jeunes du groupe qui tient le rôle de Philippe, un jongleur né dans ce cirque.

Si le groupe a choisi un milieu à des années lumières de leur réalité, c'est d'abord et avant tout pour avoir un élément de disparité.

« Les années 1930, c'est le début de la crise économique. C'était l'atmosphère particulière que nous recherchions », explique le jeune homme.

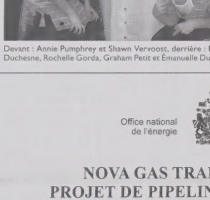
Au total, 11 jeunes participent à l'aventure. Six élèves de l'école Maurice-Lavallée, une de l'école Joseph-Moreau et quatre d'écoles anglophones. Les jeunes se préparent pour ce grand moment depuis près d'un an.

« Ce projet les a poussés à se dépasser. Le niveau de performance au NextFest est très élevé et le public s'y connait dans le monde du théâtre. Ils doivent donc être au meilleur d'eux-mêmes », signale Céline Gareau-Brennan.

« C'est vrai qu'il a fallu travailler très fort, acquiesce Graham Petit. Ça n'a pas été facile, il y a parfois eu des pleurs, mais nous nous sommes quand même bien amusés et nous nous sommes tous dépassés. »

Vide tes poches bonhomme, c'est 1932! est à 90 % en français. Des sous-titres étaient offerts pour les anglophones. « C'est la première fois que le NextFest présente une pièce presque entièrement en français », souligne fièrement Céline Gareau-Brennan.

« Leur participation à ce festival valorisera le français. Être un artiste francophone peu parfois être isolant, les jeunes peuvent penser qu'ils sont seuls dans leur coin. Cette expérience leur permet de faire partie de la grande communauté artistique d'Edmonton et c'est très bien », ajoute-t-elle.



Devant : Annie Pumphrey et Shawn Vervoost, derrière : Éric Doucet, Émilie Duchesne, Rochelle Gorda, Graham Petit et Emanuelle Dubbeldam.

LE TIRAGE ET LA DISTRIBUTION DE CET HEBDO SONT VÉRIFIÉS PAR Deloitte
WWW. ODCINC.CA

Office national de l'énergie
National Energy Board

NOVA GAS TRANSMISSION LTD.
PROJET DE PIPELINE À GROUNDBIRCH

AVIS SUR LE TRACÉ DÉTAILLÉ PROPOSÉ CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 34(1)(b) DE LA LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

AU SUJET DE la *loi sur l'Office national de l'énergie* et des réglementations établies sous son régime;

ET AU SUJET DU certificat de commodité et de nécessité publique GC-115 (le « Certificat ») approuvant la construction et l'exploitation d'un pipeline de gaz naturel et de ses installations connexes connues sous le nom de Projet de pipeline à Groundbirch (le « Projet de pipeline à Groundbirch »), d'une longueur approximative de 77 km, reliant une nouvelle interconnexion de l'Alberta System de TransCanada (LSD 2-12-79-12W6M) à la zone de Groundbirch située au nord-est de la Colombie-Britannique (LSD 2-3-79-19W6M);

ET AU SUJET D'UNE demande de la part de NOVA Gas Transmission Ltd. (« NGTL ») sur la détermination et l'approbation du tracé détaillé pour la construction du Projet de pipeline à Groundbirch.

NGTL a reçu approbation de l'Office national de l'énergie (l'« Office ») conformément au Certificat pour construire et exploiter le Projet de pipeline à Groundbirch.

NGTL propose que le tracé détaillé pour le Projet de pipeline à Groundbirch soit tel que présenté sur la carte dans cet avis. Cet avis est publié pour être conforme aux exigences du paragraphe 34(1)(b) de la Loi. Il est proposé que le tracé du pipeline traverse les parcelles de terre listées dans le tableau ci-dessous.

Si vous pensez que vos parcelles peuvent être affectées par le tracé détaillé proposé pour le Projet de pipeline à Groundbirch, vous pouvez vous opposer à ce tracé détaillé en remplissant une déclaration d'opposition écrite que vous devez soumettre à l'Office dans les trente (30) jours suivant la publication de cet avis. Toute déclaration doit décrire à la fois la nature de votre intérêt pour ces parcelles et les motifs de votre opposition au tracé détaillé.

Un exemplaire de toute déclaration d'opposition doit être envoyé aux adresses suivantes :

Office national de l'énergie
444, 7 Avenue SW
Calgary, Alberta T2P 0X8
Attention : Secrétaire de l'Office réglementaire
Téléphone sans frais : 1-800-899-1265
Télécopieur sans frais : 1-877-288-8803

Et à :

NOVA Gas Transmission Ltd.
450, 1 Street SW
Calgary, Alberta T2P 5H1
Mark Manning, Directeur de projet
Téléphone : 403-920-6098
Télécopieur : 403-920-2347

Si une déclaration écrite a été déposée auprès de l'Office dans les trente (30) jours suivant la publication de cet avis, l'Office doit sans délai ordonner, sous réserve de certaines exceptions listées ci-dessous, la tenue d'une audience publique au sein de la zone dans laquelle se trouvent les parcelles concernées par la déclaration, en ce qui concerne les motifs d'opposition décrits dans de telles déclarations.

L'Office n'est pas obligé d'émettre un avis, de tenir une audience ou de prendre une quelconque autre mesure en ce qui concerne une déclaration écrite d'opposition déposée auprès de l'Office, et peut, à tout moment, ignorer une telle déclaration écrite si la personne qui a rempli la déclaration dépose un avis de retrait, ou si l'Office estime que la déclaration est frivole, vexatoire ou qu'elle n'a pas été faite de bonne foi.

Si l'Office décide de tenir une audience publique, il déterminera un lieu et un moment adaptés pour l'audience et publiera un avis d'audience sur au moins un problème d'une publication, s'il y en a, en circulation généralisée au sein de la zone dans laquelle les parcelles proposées à l'achat sont situées. L'Office enverra également un avis à chaque personne qui dépose une déclaration écrite d'opposition auprès de l'Office.

L'Office, ou une personne autorisée par ce dernier, pourra effectuer l'inspection des parcelles proposées à l'achat ou affectées dans le cadre de la construction du Projet de pipeline à Groundbirch, si l'Office le juge nécessaire.

Lors de l'audience, l'Office permettra à toute personne qui a déposé une déclaration écrite de présenter des observations et pourra autoriser tout autre intéressé à présenter des observations devant lui, si l'Office le juge pertinent.

L'Office prendra en compte toutes les déclarations écrites et toutes les observations présentées à l'audience afin de déterminer le meilleur tracé détaillé possible pour le Projet de pipeline à Groundbirch, ainsi que les méthodes et le calendrier les plus appropriés pour la construction du Projet de pipeline à Groundbirch. L'Office pourra imposer lesdits termes et conditions à toute approbation, s'il le juge pertinent.

Si l'Office a tenu une audience concernant une section ou partie du Projet de pipeline à Groundbirch et qu'il a approuvé ou refusé d'approuver le plan, le profil et le livre de renvoi relatif à cette section ou partie, il transmettra un exemplaire de sa décision et de ses raisons à chaque personne qui a présenté des observations à l'Office lors de l'audience.

L'Office pourra déterminer le montant qui lui semble acceptable en ce qui concerne les coûts réels raisonnablement subis par toute personne qui présente des observations à l'Office lors d'une telle audience, et le montant déterminé sera payé immédiatement à la personne par NGTL.

Les dessins du tracé détaillé (plan, profil et livre de renvoi) pour le Projet de pipeline à Groundbirch sont disponibles pour inspection dans les endroits suivants :

ALBERTA

Bibliothèque de l'Office national de l'énergie
444, 7 Avenue SW (rez-de-chaussée)
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Téléphone sans frais : 1-800-899-1265

Ville de Grande Prairie
Bureau des secrétaires de mairie (3e étage)
10205 98 Avenue
Grande Prairie (Alberta)
Téléphone : 780-538-0300

NOVA Gas Transmission Ltd.
450, 1 Street SW, 12e étage
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Téléphone : 403-920-2000
Téléphone sans frais : 1-800-661-3805

Bureau Municipal de Spirit River
4502 - 50 Street
Spirit River (Alberta) T0H 3G0
Téléphone : 780-864-3998

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Bibliothèque publique de Dawson Creek
1001 Mckellar Avenue
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Téléphone : 250-782-4661

Veuillez communiquer avec NGTL ou l'Office national de l'énergie si vous avez des questions concernant cet Avis ou les procédures relatives au tracé détaillé.

Canada

Veuillez noter qu'il n'y aura pas d'édition du Franco

les 9 et 23 juillet, ainsi que le 6 et le 20 août 2010.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

Office national de l'énergie | National Energy Board

Carte du tracé détaillé proposé en Alberta et en Colombie-Britannique

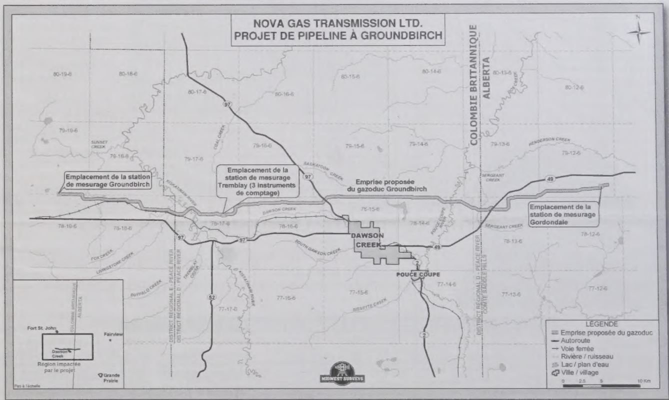


Tableau listant toutes les parcelles affectées par le tracé détaillé proposé en Alberta et en Colombie-Britannique

COLOMBIE BRITANNIQUE - TERRES PUBLIQUES - DISTRICT RÉGIONAL E - PEACE RIVER	
FOX CREEK	

COLOMBIE BRITANNIQUE - TERRAINS PRIVÉS - DISTRICT RÉGIONAL E - PEACE RIVER	
SE 1/4 OF SEC 3 TWP 79 RGE 19 W6M	NW 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 18 W6M
SW 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 19 W6M	NE 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 18 W6M
SE 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 19 W6M	NW 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 18 W6M
SW 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 19 W6M	SW 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 18 W6M
NE 1/4 OF SEC 35 TWP 78 RGE 19 W6M	NW 1/4 OF SEC 27 TWP 78 RGE 18 W6M
NW 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 19 W6M	NE 1/4 OF SEC 27 TWP 78 RGE 18 W6M
NE 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 19 W6M	NW 1/4 OF SEC 26 TWP 78 RGE 18 W6M
NW 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 18 W6M	NE 1/4 OF SEC 26 TWP 78 RGE 18 W6M
NE 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 18 W6M	NW 1/4 OF SEC 25 TWP 78 RGE 18 W6M
NW 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 18 W6M	NE 1/4 OF SEC 25 TWP 78 RGE 18 W6M
NE 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 18 W6M	

COLOMBIE BRITANNIQUE - TERRES PUBLIQUES - DISTRICT RÉGIONAL D - PEACE RIVER	
NW 1/4 OF SEC 29 TWP 78 RGE 17 W6M	HIGHWAY 97
KISKATINAW RIVER	POUCE COUPE RIVER
SW 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 17 W6M	SERGEANT CREEK

COLOMBIE BRITANNIQUE - TERRAINS PRIVÉS - DISTRICT RÉGIONAL D - PEACE RIVER	
NW 1/4 OF SEC 30 TWP 78 RGE 17 W6M	SE 1/4 OF SEC 5 TWP 79 RGE 15 W6M
NE 1/4 OF SEC 30 TWP 78 RGE 17 W6M	SW 1/4 OF SEC 4 TWP 79 RGE 15 W6M
NE 1/4 OF SEC 29 TWP 78 RGE 17 W6M	SE 1/4 OF SEC 4 TWP 79 RGE 15 W6M
NW 1/4 OF SEC 28 TWP 78 RGE 17 W6M	SW 1/4 OF SEC 3 TWP 79 RGE 15 W6M
NE 1/4 OF SEC 28 TWP 78 RGE 17 W6M	SE 1/4 OF SEC 3 TWP 79 RGE 15 W6M
NW 1/4 OF SEC 27 TWP 78 RGE 17 W6M	SW 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 15 W6M
NE 1/4 OF SEC 27 TWP 78 RGE 17 W6M	SE 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 15 W6M
NW 1/4 OF SEC 26 TWP 78 RGE 17 W6M	SW 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 15 W6M
NE 1/4 OF SEC 26 TWP 78 RGE 17 W6M	SE 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 15 W6M
SE 1/4 OF SEC 35 TWP 78 RGE 17 W6M	SW 1/4 OF SEC 6 TWP 79 RGE 14 W6M
SW 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 17 W6M	SE 1/4 OF SEC 6 TWP 79 RGE 14 W6M
SE 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 17 W6M	SW 1/4 OF SEC 5 TWP 79 RGE 14 W6M
SW 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 16 W6M	SE 1/4 OF SEC 5 TWP 79 RGE 14 W6M
SE 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 16 W6M	NW 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 14 W6M
SW 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 16 W6M	NE 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 14 W6M
SE 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 16 W6M	NW 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 14 W6M
SW 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 16 W6M	NE 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 14 W6M
NW 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 16 W6M	NW 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 14 W6M
NE 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 16 W6M	NE 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 14 W6M
NW 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 16 W6M	NW 1/4 OF SEC 35 TWP 78 RGE 14 W6M
NE 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 16 W6M	NE 1/4 OF SEC 35 TWP 78 RGE 14 W6M
NW 1/4 OF SEC 35 TWP 78 RGE 16 W6M	NW 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 14 W6M
NE 1/4 OF SEC 35 TWP 78 RGE 16 W6M	SW 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 14 W6M
NW 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 16 W6M	SE 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 14 W6M
NE 1/4 OF SEC 36 TWP 78 RGE 16 W6M	SW 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 13 W6M
NW 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 15 W6M	NW 1/4 OF SEC 30 TWP 78 RGE 13 W6M
NE 1/4 OF SEC 31 TWP 78 RGE 15 W6M	NE 1/4 OF SEC 30 TWP 78 RGE 13 W6M
SW 1/4 OF SEC 5 TWP 79 RGE 15 W6M	

ALBERTA - TERRES PUBLIQUES - COMTÉ SADDLE HILLS	
HIGHWAY 49	NE 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 12 W6M
SE 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 13 W6M	NW 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 12 W6M
NW 1/4 OF SEC 34 TWP 78 RGE 13 W6M	SW 1/4 OF SEC 12 TWP 79 RGE 12 W6M
NW 1/4 OF SEC 3 TWP 79 RGE 12 W6M	NE 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 12 W6M
NE 1/4 OF SEC 3 TWP 79 RGE 12 W6M	SE 1/4 OF SEC 12 TWP 79 RGE 12 W6M
NW 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 12 W6M	

ALBERTA - TERRAINS PRIVÉS - COMTÉ SADDLE HILLS	
NE 1/4 OF SEC 30 TWP 78 RGE 13 W6M	SE 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 13 W6M
NW 1/4 OF SEC 29 TWP 78 RGE 13 W6M	SW 1/4 OF SEC 6 TWP 79 RGE 12 W6M
SW 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 13 W6M	SE 1/4 OF SEC 6 TWP 79 RGE 12 W6M
SE 1/4 OF SEC 32 TWP 78 RGE 13 W6M	NE 1/4 OF SEC 6 TWP 79 RGE 12 W6M
SW 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 13 W6M	NW 1/4 OF SEC 5 TWP 79 RGE 12 W6M
NE 1/4 OF SEC 33 TWP 78 RGE 13 W6M	NE 1/4 OF SEC 5 TWP 79 RGE 12 W6M
SW 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 13 W6M	NW 1/4 OF SEC 4 TWP 79 RGE 12 W6M
SE 1/4 OF SEC 2 TWP 79 RGE 13 W6M	NE 1/4 OF SEC 4 TWP 79 RGE 12 W6M
SW 1/4 OF SEC 1 TWP 79 RGE 13 W6M	

Canada

Langues officielles

Du pain sur la planche pour les Forces canadiennes

Rendall Sylvain

Ottawa (APF)

Les Forces canadiennes devront s'activer dès aujourd'hui. Il va sans dire, une telle annonce présage généralement une suite militaire ou des mesures protectionnistes. Or cette fois-ci, les autorités ont la tâche de respecter et restaurer l'équilibre entre l'utilisation du français et de l'anglais.

D'ailleurs, comme plusieurs autres organismes gouvernementaux fédéraux, les Forces canadiennes devront mettre la main à la pâte s'ils désirent, à l'avenir, obtenir un bon bulletin de la part du commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

« Les Forces canadiennes ont du travail à faire avant qu'on puisse dire que les militaires francophones et anglophones ont un accès égal à l'instruction dans leur langue », a mentionné le commissaire à la suite de la publication des résultats de son évaluation du bilinguisme au sein des Forces canadiennes.

La vérification du commissaire portant sur le système d'instruction individuelle et d'éducation des Forces canadiennes a montré que celles-ci n'ont toujours pas réussi à régler certains problèmes qui les empêchent de respecter pleinement la Loi sur les langues officielles.

Par exemple, il manque d'instructeurs capables d'enseigner en français, la traduction du matériel pédagogique pose problème et on doit améliorer l'accès à la formation en langue seconde.

Les autorités en place acceptent le rapport et déclarent qu'elles travailleront en s'inspirant des 20 recommandations formulées par le commissaire.

Parc logistique du CN à Calgary Portes ouvertes

Le CN vous invite à en savoir davantage sur le projet de Parc logistique du CN à Calgary, qui sera situé à Conrich, dans le comté de Rocky View, au nord-est de Calgary. Les résultats des études environnementales et techniques seront présentés, ainsi que toutes les stratégies d'atténuation nécessaires.
Des experts du CN, de même que des ingénieurs-conseils et des experts-conseils en environnement, seront sur place pour vous fournir de l'information, répondre à vos questions et écouter vos commentaires.

Date : Le mercredi 23 juin 2010
Heure : De 16 h à 20 h
Lieu : Chestermere Regional Recreation Centre
MPP Hall
201 West Chestermere Drive
Chestermere

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au 1 866 778-6860.

www.cn.ca

CN
LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN). Nous offrons un milieu de travail dynamique qui collabore avec les plus importantes firmes canadiennes de construction et de consultation dans le cas de certains projets novateurs. Nos équipes sont composées d'ingénieurs professionnels, de techniciens et de technologues en génie, d'ingénieurs et de technologues environnementalistes ainsi que de spécialistes et d'autres professionnels compétents. Nous offrons également une gamme d'avantages sociaux concurrentiels, y compris ceux qui favorisent une vie équilibrée au travail, un programme d'assurance de soins médicaux et dentaires, un programme de formation et de perfectionnement professionnel ainsi qu'un régime de retraite. CDC soutient les principes de l'équité d'emploi pour tous.

Notre bureau de **Suffield, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant.

AGENT(E), SOUTIEN DES PROJETS
Échelle salariale: 58 485$ à 70 463$

L'agent ou l'agente, Soutien des projets est responsable de fournir un éventail de services de soutien pleinement intégrés à la gestion de programmes et de projets aux fins de la planification stratégique pluriannuelle et à toutes les phases d'un projet, y compris le lancement, la définition (analyse des solutions), l'élaboration (conception) et la mise en œuvre. L'emploi exige habituellement un diplôme collégial couronnant deux ou trois années d'études acceptables, et environ cinq années d'expérience OU un diplôme universitaire de 1er cycle de préférence en génie, en architecture, en environnement ou en urbanisme et environ trois années d'expérience.

Pour postuler et pour de l'information sur ce poste et sur d'autres, veuillez visiter notre site Internet à www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **18 Juin 2010.**

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada

En bref

De l'aide pour les grizzlis

Après des années de presion de la part de groupes de défenses des animaux, l'Alberta vient de placer les grizzlis sur sa liste d'espèces menacées.

Le gouvernement provincial promet maintenant de renforcer le programme d'information du public. Il songe aussi à fermer certaines routes pour limiter les rencontres entre humains et animaux.

Le but du gouvernement est ainsi de voir augmenter le nombre de grizzlis à au moins 1000. Présentement, en Alberta, il n'y aurait plus que 691 bêtes alors qu'en 1985, ce chiffre était de 1200. Cela représente une diminution de 40 % de la population de grizzlis en 25 ans.

Horaire télé du 19 au 25 juin 2010

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **L'AFRIQUE EN MARCHE** "Rêver de millions"
TV5 **LES ANNÉES BONHEUR**
18h30
SRC **LES PIEDS DANS LA MARGE**
19h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: La bataille d'Angleterre" (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Chats et chiens" (Comédie,2001) Avec Voix de Jeff Goldblum, Alexander Pollock.
20h00
SRC **CINÉMA** ★★ "La vie avec mon père" (Comédie dramatique,2005) Avec David La Haye, Paul Ahmarani.
20h30
RDI 109 "Pare-choc" (R)
TV5 **ACOUSTIC**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★ "Hulk" (Science fiction,2003)
21h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Gentilly II la dernière centrale"
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
22h30
SRC (22h35) **PLANÈTE FOOT**
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC (23h50) **CINÉMA** ★★ "Sylvia" (Biographie,2003) Avec Daniel Craig, Gwyneth Paltrow.
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TVA (23h45) **TVA NOUVELLES**

Dimanche

18h30
SRC **L'AFRIQUE EN MARCHE** "Femmes et jeunes en mouvement"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **MISSION ANTARCTIQUE: L'AVENTURE HUMAINE** (R)
TV5 **AFGHANISTAN: LE CHOIX DES FEMMES**
TVA **BÊTE ET SURDOUÉE**
20h00
SRC **LE GRAND RIRE 2009**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Gentilly II la dernière centrale" (R)
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
TV5 **LES COULEURS DU DADÈS** (R)
TVA **LES PARLEMENTERIES**
21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les vieux" (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Le vol du Phoenix" (Aventure,2004) Avec Dennis Quaid, Miranda Otto.
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
22h30
SRC (22h35) **PLANÈTE FOOT**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Gentilly II la dernière centrale" (R)
23h00
SRC (23h20) **CINÉMA** ★★★ "37,2° le matin" (Drame,1986)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **109** "Pare-choc" (R)
TV5 **LEÇONS DE STYLE**
TVA **TVA NOUVELLES**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "De Gaulle, intime" Partie 1 de 2 (suite le 22 juin) (R)
TV5 **APOCALYPSE** "Le choc (1940-1941)" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
TV5 (18h55) **APOCALYPSE** "L'embrasement (1941-1942)" (R)
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Devine qui vient garder ce soir" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LES CHEFS!** Les trois gagnants de la première semaine doivent préparer un dessert chocolaté pour Sébastien Benoit, tout en respectant la thématique Pyramide. - Les 14 aspirants chefs doivent concocter un plat principal avec du cerf de Boileau et compléter celui-ci en y intégrant un abat. Une émission dont la finale ne laissera personne indifférent.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **SURVIVRE** "Le loup" (R)
TVA **LES GAGS**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **MONK**
21h30
RDI (21h45) **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **FÊTE DE LA MUSIQUE 2010**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **TESTÉ SUR DES HUMAINS** Fin de la saison
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "De Gaulle, intime" Partie 2 de 2 (suite du 21 juin) (R)
TV5 **ADRESSE INCONNUE**
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Crète"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Sauvons les écoles: Émeutes de Saint-Sauveur et de Saint-Simon"
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** Gabrielle est préoccupée par la relation entre Ana et Danny. Bree craint qu'Orson ait des pensées suicidaires et tente de garder un œil sur lui. Susan fait la rencontre d'une strip-teaseuse, qui aimerait changer de vie.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "Au-dessus du vide" (R)
TVA **CRUSOÉ**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h45) **NOUVO**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CAMÉRA CAFÉ** (R)
21h30
RDI (21h45) **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **LA GRANDE LIBRAIRIE** (R)
TVA **TAXI 0-22** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **LA GRANDE ÉVASION**
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 (22h35) **HORIZONS: JAPON, L'OUEST ÉTERNEL** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Opération Barbarossa"
TV5 **CINÉMA** ★★ "Une vie à t'attendre" (Drame,2004) Avec Nathalie Baye, Patrick Bruel.
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 **(GRATTE-PAPIER** (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Carl Marotte visite Saint-Antonin dans le Bas-Saint-Laurent.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "L'Isle-aux-Grues" (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **KM/H** "Ce qu'on sait pas, ça fait pas mal" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION** Partie 1 de 2 (R)
21h30
RDI (21h45) **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **THALASSA** "Spéciale Afrique du Sud" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DIEU MERCI!** (R)
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES**
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **FRENCH SONG** (R)
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Le beigne" (R)
21h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Danse Lascive" (Drame,1987) Avec Jennifer Grey, Patrick Swayze.
21h30
SRC **SPECTACLE DE LA FÊTE NATIONALE DANS LA CAPITALE 2010**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Hippies" (R)
TV5 (21h35) **ARTE REPORTAGE**
22h00
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (22h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
22h30
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Crète" (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ARTISANS DU CHANGEMENT** (R)
TV5 **THALASSA** "Du Brésil à Hawaï"
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Folles du cash" (Comédie,2008) Avec Diane Keaton, Queen Latifah.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **VLOG** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Félix" Félix. Le réalisateur Jean-Claude Labrecque a suivi de près la carrière de Félix Leclerc. Le documentaire propose une rencontre avec l'homme et le « poète ».
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LE NÉGOCIATEUR** "Pigeon-vole" (R)
21h30
RDI **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **CINÉMA** ★★ "Une vie à t'attendre" (Drame,2004) Avec Nathalie Baye, Patrick Bruel.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **ESPRITS CRIMINELS**
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Constructions

Les maisons éco énergétiques mises de l'avant

Le 27 mai dernier, au Campus Saint-Jean, le Conseil de développement économique de l'Alberta a présenté une conférence sur les maisons éco énergétiques construites en suivant les normes LEED qui signifient « Leadership in Energy and Environmental Design ».

Alexandra Prescott
Edmonton

LEED est un système axé sur le consensus pour évaluer la conception, la construction, les opérations et la certification des bâtiments éco énergétiques.

C'est Amélie Caron de la compagnie EcoSYNERGY et Stephani Carter de l'entreprise EcoAmmo qui ont animé cette rencontre où près d'une quinzaine de personnes étaient présentes. EcoSYNERGY est associée à EcoAmmo dans le projet LEED et c'est sous le nom d'EcoAmmo que les clients qui désirent se prémunir d'un bâtiment certifié LEED peuvent recevoir des services.

« Au Canada, il y a sept distributeurs LEED pour les maisons, dont deux en Alberta. EcoAmmo est le seul fournisseur LEED qui offre un service en français dans la province. Depuis que le programme canadien a été lancé le 3 mars 2009, au-dessus de 300 habitations ont été certifiées LEED au pays », assure la spécialiste en enveloppe et en science de bâtiment, Amélie Caron.

« Dans l'Ouest canadien, ce genre de construction est encore très nouveau. Ça existe depuis environ cinq ans, tandis qu'en Ontario et au Québec, ça fait une vingtaine d'années qu'on l'utilise », ajoute la francophone.

Le premier critère pour avoir une maison certifiée LEED est de choisir le terrain. « Par exemple, on essaie de bâtir sur un site qui n'est pas nécessairement vierge. Pour les sites durables, on ne veut pas endommager un écosystème pour construire du neuf. L'idée est d'avoir le plus petit impact environnemental possible. Le but du LEED est d'adapter l'habitation à l'environnement au lieu d'adapter l'environnement à la vie humaine », mentionne Mme Caron.

Ensuite, pour se doter d'une telle maison, il faut suivre un processus qui consiste en cinq étapes majeures. Premièrement, il y a la planification qui commence de huit à 12 mois avant d'entamer la construction. « Il faut se rencontrer et organiser le chantier en sachant quelles sont les personnes qui vont y travailler », souligne Amélie Caron.

En second lieu, il faut se préoccuper du design et l'analyse énergétique. Troisièmement, c'est la construction qui débute. « Nous allons sur le terrain pour nous assurer que tout est correct », poursuit-elle.

Amélie Caron et Stephani Carter de l'entreprise EcoAmmo ont présenté une conférence sur les maisons éco énergétiques construites en suivant les normes LEED.

Photo : Alexandra Prescott

Ensuite, c'est le processus de certification qui entre en ligne de compte. Les documents, trois au total, pour certifier la maison LEED sont soumis au Conseil du bâtiment durable du Canada (CBDCa). Finalement, le CBDCa fait la reconnaissance du projet et le prend en exemple comme maisons certifiées.

Pour certifier la maison, un système de pointage sous forme de crédits pour différentes catégories a été instauré. Les catégories sont : *Innovation et design, Implantation, Sites durables, Efficacité des eaux, Énergie et atmosphère, Ressources et matériaux, Qualité de l'environnement intérieur* ainsi qu'*Éducation et conscience*.

Les notes sont données sur un maximum de 136 points. Si une maison obtient entre 45 et 59 points, elle est dite *certifiée*. Si le pointage est de 60 à 74, elle est dans la catégorie *argent*. Si c'est entre 75 et 89 points, elle est *or* et si elle obtient 90 et plus, elle se trouve dans la catégorie *platine*.

Pour Amélie Caron, une maison LEED est un vrai travail d'équipe. « Quand on crée un bâtiment LEED, on veut être certain que toutes les composantes de la maison seront en lien. On fait une réunion avec toutes les personnes qui participeront à la construction et dès qu'elle commence, trois vérifications au chantier sont obligatoires. »

Avantages d'une maison LEED

Même si une maison LEED coûte en moyenne 7 % de plus au départ qu'une maison normale, à long terme, c'est censé être plus rentable.

« Pour le propriétaire de la maison, ce sera une habitation libre d'entretien. La qualité de l'air sera exemplaire, ce sera une maison qui apporte un confort supérieur et il y a aussi une réduction des frais d'énergie. Pour l'entrepreneur, le but de faire une habitation qui respecte les normes LEED lui apporte plus de publicité et c'est bon pour son marketing parce que ça va le mettre sur un piédestal par rapport à la compétition », précise Mme Caron.

Même si elle n'a que 29 ans, la spécialiste en enveloppe et en science de bâtiment travaille dans le domaine de l'efficacité énergétique depuis 10 ans. Elle est native de Sorel-Tracy au Québec et habite en Alberta depuis près de trois ans.

« J'habitais à Montréal et j'étais tannée du stress de la ville. J'avais envie de changer d'air et je suis partie toute seule pour l'Ouest », partage-t-elle.

Pour EcoAmmo, le plan est d'être capable, au plus tard d'ici un an et demi, d'être en mesure d'offrir tous les documents bilingues aux clients.

« On axe sur le français car c'est un facteur très important pour la compagnie et il y a un marché accessible pour nous. En ce moment, les documents sont en anglais, mais tout le travail se fait en français et notre territoire couvre de Red Deer jusqu'au Nord de l'Alberta, mais peu importe où les clients sont situés, tous ceux qui sont intéressés peuvent nous contacter », insiste la jeune femme qui partira en Autriche pour huit mois cet automne pour faire une maîtrise en science de bâtiment et conception durable.

Conseil scolaire Centre-Nord

Recherche un(e) animateur ou animatrice culturel(le) à l'École Maurice-Lavallée

Tâches et responsabilités :
- Appuyer la mission linguistique, culturelle et identitaire de l'école en initiant et en gérant des activités culturelles
- Travailler en étroite collaboration avec l'administration de l'école et des responsables des conseils junior et senior
- Assurer la bonne marche de la radio étudiante
- Travailler de près à l'organisation des activités de l'école – concerts, spectacles de variété, voyages, etc.
- Préparer et maintenir un budget pour chacune des activités culturelles
- Promouvoir la participation des membres de la communauté aux activités de l'école

Exigences :
- Avoir complété des études post-secondaires dans un domaine connexe (un atout)
- Avoir de l'expérience dans l'organisation d'activités culturelles (un atout)
- Avoir de l'entregent, être flexible, autonome et capable de travailler en équipe
- Avoir de bonnes habiletés de communication en français et en anglais
- Avoir une bonne connaissance des règlements et politiques de l'école qui sont pertinents au poste

Contrat : 17,5 heures par semaine
Salaire : selon la convention collective
Début : septembre 2010

Prière de soumettre votre curriculum vitae
avant 16 h le 18 juin 2010
Suzanne Arnyotte
322, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440 Télécopieur (780) 440-1631
Adel : sarnyotte@centrenord.ab.ca

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE DES ENSEIGNANTS

pour ses écoles à Plamondon, Cold Lake et Bonnyville

Pour l'année scolaire 2010-2011 (possibilité de renouvellement) :

- **Enseignants généralistes (1re à 6e année)**
- **Mathématiques (secondaire 1re et 2e cycle)**
- **Sciences naturelles (secondaire 1re et 2e cycle)**

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et une bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclut l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : fin août 2010

Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient comblés

Placement en fonction de l'intérêt et de l'expérience

Traitement selon la convention collective

SALAIRE :

Débutant	**10 ans d'expérience**
55 908 $ *à*	88 086 $ + *avantages sociaux (4 ans d'études)*
62 320 $ *à*	94 554 $ + *avantages sociaux (6 ans d'études)*

Faites parvenir votre curriculum vitae et toute documentation pertinente à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général adjoint
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Seulement les candidat(es)s sélectionnés(es) pour une entrevue seront contacté(es).

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1
Tél. : 1 866 624 8855
Site Web : www.csno.ab.ca
...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

Journée d'ATHLÉTISME à l'école Héritage

Cette année, c'était le tour de l'école Héritage d'accueillir les écoles du Conseil scolaire du Nord-Ouest pour la grande activité annuelle d'athlétisme. En effet, le jeudi 27 mai dernier au terrain de Falher, les écoles Héritage, Nouvelle Frontière et Quatre-Vents ont participé à cette activité fabuleuse qui a permis aux jeunes de faire de nouvelles rencontres et de s'amuser en français! Les élèves ont donc eu la chance de se surpasser en participant à 12 épreuves d'athlétisme. Il y avait également des prix de participation, des collations santé et un bon repas servi par la cafétéria de l'école. En plus, les élèves de l'école Héritage ont terminé la journée à la piscine extérieure! Merci à nos partenaires : le Conseil Scolaire du Nord-Ouest No 1, Santé en français, la Fédération du sport francophone de l'Alberta et Mike's Bulk Services.

Bravo à tous les participants et organisateurs!

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

L'école des Quatre-Vents a eu le vent dans les voiles et s'est envolée à Edmonton en ce début de mois! Les élèves ont visité le village Ukrainien où ils ont beaucoup appris à leur sujet. Ils ont aussi eu la chance d'assister à quelques spectacles du « Children's Festival » et de nous démontrer leurs talents aux quilles où grands et petits ont eu beaucoup de plaisir! Ce fut pour tous une occasion exceptionnelle de voir et de découvrir de nouveaux horizons culturels.

Nous avons aussi entrepris nos semences et on se rend bien compte qu'avec les années, nos élèves deviennent de fins jardiniers! Nous avons planté beaucoup de légumes racines et de cucurbitacées! Ce sera le festival des courges en octobre!

Et maintenant, place au sérieux, les examens de rendement se pointent le bout du nez... Bon été tout le monde!

par Anick Déchêne, coordonnatrice des activités culturelles

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Comme à chaque année, la communauté scolaire de l'école Nouvelle Frontière participe activement au grand nettoyage du printemps de la ville de Grande Prairie. Des centaines de déchets sont récupérés de la nature et placés où ils devraient normalement finir leurs jours, c'est-à-dire dans la poubelle! Ce geste compte énormément afin de prendre soin de l'environnement et de préserver l'héritage que nous laissons aux générations futures. Cependant, avant d'effectuer ces travaux, il ne faut pas partir le ventre vide! Donc, pour une deuxième année consécutive, Tim Hortons, dont le propriétaire est l'un des parents de l'école, a fait un don d'une boîte à dîner pour chaque élève remplie de nourriture et chandails où nous y retrouvons d'inscrit le logo de l'école en plus du slogan, « La terre c'est notre affaire! » pour souligner cet événement. Ceci est grandement apprécié par les élèves ainsi que l'équipe école.

Ce ne pas la seule initiative que celle-ci a prise pour contribuer à l'environnement! Au contraire, elle a même planté de petits arbres autour de l'édifice. Hé oui! Durant le cours de science, en compagnie de leur enseignant, les élèves de la 4e à la 10e année ont décidé de prendre en main la situation et de déployer leurs efforts afin de poser un petit geste qui en vaut beaucoup! C'est ainsi, qu'ensemble, que nous réussirons à faire la différence!

- par Amy Vachon-Chabot, élève de 10e année

ÉCOLE HÉRITAGE

La salle était presque comble et l'émotion à son apogée. Derrière le rideau, les élèves de la 10e année de l'école Héritage se préparaient fébrilement à présenter aux familles, amis et enseignants rassemblés, le fruit de plusieurs mois de labeur. Ces jeunes talentueux ont écrit, avec l'aide de la monitrice de langue et de leur enseignante, Geneviève Bousquet, une pièce de théâtre originale à partir du jeu de société Clue. De plus, ils ont habilement conçu les décors avec M. Marc Belley et ont fabriqué leurs costumes.

Les élèves ont rassemblé toute leur vigueur, leur courage et leur douce folie pour donner une performance remarquable!

La soirée ne se terminait pas là. Les élèves du groupe musical Composé sous la direction de M. Paul Marceau nous ont ensuite donné une performance des plus colorées! Quel talent! Ils se sont même permis d'interpréter une chanson de Francis Cabrel avec beaucoup de justesse et une touche personnelle. Tous ces élèves ont démontré une présence et un professionnalisme exceptionnels, témoignant de leur confiance individuelle, culturelle et identitaire. Merci pour cette belle présentation et bravo au leadership l'école Héritage!

par Geneviève Bousquet

Bon été et bonnes vacances à tous les élèves et le personnel de nos écoles! On se revoit à la fin août!

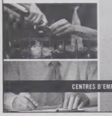
PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

accès æ emploi

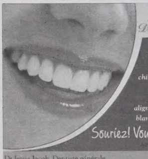


accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net



ALPHA
Dental Choice

dentisterie familiale complète,
chirurgie buccale, prothèses dentaires,
dentisterie esthétique, biobloc,
appareils orthodontiques,
aligneurs Invisalign, traitement de canal,
blanchiment des dents, hygiène dentaire

Souriez! Vous êtes entre bonnes mains.

Dr Jessie Jacob, Dentiste générale
Dr Ron Breault, Dentiste général
Tél. : 780.439.3797

Strathcona Health Centre
Suite 302, 8225 105e Rue, à Edmonton
Bienvenue aux nouveaux patients, urgences et patients sans rendez-vous!

www.alphadentalchoice.com

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

LE FRANCO

AVIS AUX ANNONCEURS

Dans un souci de continuer à vous servir adéquatement, Le Franco n'a d'autres choix que de procéder à une hausse de ses tarifs publicitaires.

Ainsi, à compter du 1er juillet 2010, date de notre nouvelle année financière, les tarifs locaux seront majorés de 5 %. Notons que la dernière hausse de nos tarifs publicitaires remonte au 1er janvier 2009.

Merci votre soutien et collaboration!

- La direction

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région
Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison

Mortgage Architects™
Designed around you.™

Faites-vous préapprouver dès maintenant!
Martin Gingras
associé hypothécaire
Tel: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville
Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com
Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!
Lily Gauthier
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	M	P	H	L	E	T	A	I	R	E
2	A	M	I	R	A	U	T	E	■	N	O	S
3	R	A	■	O	B	T	U	R	A	N	T	■
4	C	R	E	M	A	T	I	S	T	E	■	T
5	E	R	R	O	N	E	■	E	T	I	R	E
6	L	E	G	U	E	■	P	R	E	T	E	S
7	L	■	A	V	R	I	L	■	L	E	N	S
8	A	S	T	R	A	G	A	L	E	■	I	I
9	R	A	I	A	■	N	■	I	R	O	N	T
10	I	N	F	I	D	E	L	E	■	P	E	U
11	S	I	S	■	R	E	A	G	I	T	■	R
12	E	E	■	P	A	S	S	E	R	A	G	E

Tableaux de réponse

1	8	7	2	6	9	3	4	5
4	6	2	5	8	3	1	7	9
3	9	5	1	7	4	8	6	2
7	1	3	9	5	6	2	8	4
8	2	9	4	1	7	6	5	3
5	4	6	8	3	2	9	1	7
6	5	4	3	9	8	7	2	1
2	3	8	7	4	1	5	9	6
9	7	1	6	2	5	4	3	8

AJFAS

ALLIANCE
JEUNESSE-FAMILLE
— de l'Alberta Society —

Nous tenons à remercier
la communauté franco-albertaine
qui a grandement contribué à faire de notre
Soirée gala des 10 ans de l'AJFAS
un très grand succès.

Nous tenons aussi à remercier les organismes et agences gouvernementales
qui ont contribué à la réussite de cette soirée du 5 juin 2010 :

Citoyenneté et Immigration Canada
Citizenship and Immigration Canada
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Edmonton
Human Rights Education and Multiculturalism Fund
Canada
ACFA
accès emploi
Québec Antenne de Vancouver
UNESCO Commission canadienne pour l'UNESCO / Canadian Commission for UNESCO www.unesco.ca
Centre d'accueil et d'établissement Edmonton
BERGERON & CO. Comptables généraux agréés / Certified General Accountants
FJA
ACFA Régionale de Calgary
AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta
Le Carrefour
L'UNI Théâtre
LE FRANCO
RADIO-CANADA Alberta

BSJSP

LE FRANCO

Vol. 44 no 24 | Edmonton, le vendredi 18 juin 2010 | 20 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
JUL 07 2010
LIBRARY

Les 9 et 10 juin derniers, plus de 125 élèves et une vingtaine d'accompagnateurs des écoles Citadelle, Boréal, Alexandre-Taché, Saint-Christophe et La Prairie se sont rendus au Centre Gull Lake, près de Red Deer, pour participer à la deuxième édition du Rendez-vous Fou. Le temps maussade n'a pas empêché les participants de s'amuser, comme le démontre sur la photo, Sabrina (école La Prairie) Sara-Frédérique (école Saint-Christophe) et Olivia (école La Prairie). Tous les détails en page 14.

À LIRE CETTE SEMAINE...

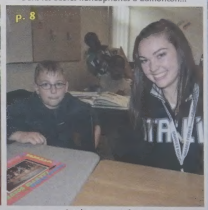
À Plamondon...

...une exposition spéciale.

Congrès de la FAFA à Edmonton...

...nouvelle présidence, nouveau projet.

Dans les écoles francophones d'Edmonton...



...un projet de mentorat fort apprécié.

Je suis MA FRANCOPHONIE! à fond!
ACFA
MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE
WWW.ACFA.AB.CA

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#222 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1142 1271 (e99200)
UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
EDMONTON AB T6G 2J8

À Plamondon

Exposition de livres rares

Julie Arsenault-Schaub

Plamondon

« Wâwâskesiwisâkahigan, n.f. Lac Labiche (sic) » du livre *Dictionnaire de la langue des Cris*, 1874. Auteur : Le Rév. Père Albert Lacombe, O.M.I.

Depuis son ouverture le 21 mai dernier, la Mission du Lac La Biche présente sa collection de livres anciens au grand public. Des ouvrages rares, pour la plupart datant du 19e siècle.

Livres fragiles, aux pages jaunies, à la reliure parfois chancelante ou carrément absente. Ils sont écrits en français, en cri, en latin ou en italien. Certains sont des dictionnaires bilingues, certains des recueils de prières tandis que plusieurs racontent l'histoire des lieux.

Émilie Chevigny, responsable du projet et directrice gérante de La Mission, travaille en terrain connu. Ayant été la bibliothécaire de l'École Plamondon School pendant 37 ans, le domaine de l'écrit n'a plus de secret pour elle.

De plus, elle s'est toujours intéressée à l'histoire. Elle avait mené à bien l'équipe qui a travaillé sur la publication du livre *Des Épinettes au Blé d'or Tome II* en 2008 (qui relate la vie des gens de Plamondon) et elle avait aussi participé (comme coordinatrice des sujets et thèmes) au *Tome I*, édition de 1988.

Émilie Chevigny avec quelques livres rares.

Photo : Julie Arsenault-Schaub

« On est pauvre. L'argent se fait rare ces jours-ci, lance-t-elle, mais on a eu une subvention de 12 000 $ de l'*Alberta Museums Association* pour acheter des étagères spéciales », dit-elle.

Ces étagères serviront à protéger la collection de la poussière, de l'humidité et de la lumière tout en permettant aux gens de voir les divers ouvrages, de les apprécier et surtout de découvrir une partie du patrimoine culturel de la région.

Impossible de vous dire le nombre de livres qu'ils ont, car l'inventaire continue de se faire présentement et s'échelonnera probablement durant toute la saison estivale.

Mme Chevigny et ses aides s'affairent à les sortir des boîtes au jour le jour. Aussi, elle souhaite ardemment trouver des ouvrages imprimés avec la presse de la Mission du Lac La Biche (la première presse en Alberta).

La collection de livres rares sera accessible aux visiteurs pendant tout l'été, et ce, jusqu'au 31 août 2010.

AVIS DE CONVOCATION

Ubuntu Edmonton invite tous ses membres ainsi que toutes les personnes intéressées à assister à son Assemblée générale annuelle qui aura lieu **le mardi 29 juin 2010 à 19 h 30**, à la salle 304 du Pavillon Lacerte, au Campus Saint-Jean. À la suite de la rencontre, un léger goûter sera servi.

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Lecture et adoption du procès-verbal du 17 mai 2009
4. Rapport d'activités
5. Présentation des états financiers
6. Élections
7. Varia
8. Levée de l'assemblée

Information : (780) 266-8538
info@ubuntuedmonton.org
www.ubuntuedmonton.org

UBUNTU EDMONTON

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

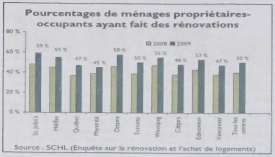
Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tél:780-669-6004, Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Les Canadiens ont rénové en grand en 2009



Ceux qui ont douté des retombées positives du Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire qui se retrouvait dans le Plan d'action économique du Canada devront se raviser. Car, ce programme a grandement contribué à stimuler l'économie canadienne.

En effet, selon l'Enquête sur l'achat et la rénovation de logements, diffusés récemment par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), quelque 2,1 millions de ménages canadiens vivant dans les 10 centres visés par l'Enquête – en l'occurrence St. John's, Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Calgary, Edmonton et Vancouver – ont effectué des rénovations en 2009 et le montant moyen consacré à de tels travaux s'est élevé à environ 12 100 $.

« Les dépenses consacrées à des travaux de rénovation l'an dernier dans les 10 grands centres à l'étude se sont chiffrées à plus de 25,8 milliards $ et ont ainsi dépassé d'environ 4,5 milliards $ leur niveau de 2008 », tient à faire remarquer l'économiste principal à la SCHL, Gustavo Durango.

C'est à Vancouver (13 457 $), Edmonton (13 157 $) et Calgary (13 087 $) où les personnes ont dépensé le plus pour rénover leur domicile, alors que la plus faible moyenne a été enregistrée à Winnipeg (8023 $).

Notons que c'est à St. John's (59 %) et Ottawa (58 %) que les plus fortes proportions de gens ayant procédé à des travaux de rénovation en 2009 ont été relevées. En Alberta, 53 % des Edmontonniens ont effectué des rénovations à leur domicile, comparativement à seulement 48 % des Calgaréens.

Parmi les familles canadiennes qui ont répondu avoir rénové leur logement en 2009, la moitié ont affirmé avoir dépensé la somme qu'ils avaient projetée, et 35 % ont indiqué avoir déboursé davantage qu'ils ne l'avaient prévu.

Soulignons que la majorité (52 %) des personnes qui ont effectué des travaux à leur habitation en 2009 l'ont surtout fait dans le but de la rajeunir, d'en augmenter la valeur ou de la vendre. Sinon, la principale raison – dans 32 % des cas – était plutôt que le logement nécessitait des réparations.

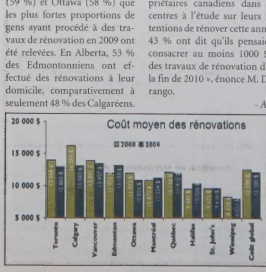
Pour seulement 9 % des répondants, les travaux ont été faits pour accroître l'efficacité énergétique de la résidence.

Rappelons que le crédit d'impôt de 15 % pour la rénovation domiciliaire s'appliquait aux dépenses de plus de 1000 $, sans dépasser 10 000 $, pour des travaux effectués après le 27 janvier 2009 et avant le 1er février 2010. Il permettait à ceux qui atteignaient le plafond admissible de recevoir un crédit maximum de 1350 $

Fait étonnant, même si le gouvernement conservateur de Stephen Harper a décidé de ne pas renouveler cette initiative, il appert que la relance économique amène un grand nombre de Canadiens à vouloir rénover leur domicile.

« Lorsqu'on a interrogé les propriétaires canadiens dans les centres à l'étude sur leurs intentions de rénover cette année, 43 % ont dit qu'ils pensaient consacrer au moins 1000 $ à des travaux de rénovation d'ici la fin de 2010 », énonce M. Durango.

- *APF*



Inscription vedette de la semaine

Unifamiliale *(quartier Ottewell)*

MLS : E3226835
Adresse : 5808 Austin O'Brien Rd.
Zone : 18
Grandeur : 1527 pieds carrés
Style : unifamiliale
Année de construction : 1964
Taxe municipale : 2719 $

Chambres : 4
Salle de bain : 2
Sous-sol : fini
Garage : double
Toiture : bardeaux d'asphalte

Belle maison spacieuse avec une grande cuisine et trois chambres à coucher sur le plancher principal. Plusieurs améliorations ont été effectuées ces dernières années : fournaise (2001), réservoir à eau chaude (2003), toiture (2007) et de nouveaux électroménagers.

Paul Blais Realty Group
RE/MAX Elite

Pour une évaluation gratuite de votre résidence, composez le 780-951-5222

Fiable, Respecté... Recommandé

www.PaulBlais.ca

Financement de la propriété ci-dessus

Dépôt de sécurité
5 %

Durée de l'hypothèque
5 ans

Amortissement : 25 ans
Paiement mensuel : 2431 $

Amortissement : 35 ans
Paiement mensuel : 2095 $

Vous voulez épargner de l'argent?

Contactez-moi afin que je puisse évaluer votre dossier et réduire votre taux d'intérêt pour votre achat de maison ou simplement pour renouveler votre prêt hypothécaire.

Jean Johnson
Associé hypothécaire professionnel

Tél. : 780-504-1749

www.jeanjohnsonmortgages.ca

DOMINION LENDING CENTRES ELITE

Vous voulez payer moins cher pour votre hypothèque? Pour connaître les taux de Dominion Lending, contactez moi dès aujourd'hui : 780-504-1749.

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Chronique politique

Frédéric Boily

Confusion chez les libéraux

« Ridicule » : telle est la façon dont Michael Ignatieff a qualifié, la semaine dernière, les insistantes rumeurs de fusion entre sa formation et le Nouveau Parti démocratique de Jack Layton.

C'est un ancien conseiller de Jean Chrétien, Warren Kinsella, qui a mis le feu aux poudres. Ce dernier a juré, sous serment qui plus est, qu'il y avait des discussions impliquant le président du Parti libéral du Canada (PLC), Alfred Apps, avec Ed Broadbent, Jean Chrétien et, surprise, Joe Clark.

Évidemment, M. Ignatieff ne pouvait, s'il voulait garder son autorité sur le parti, que démentir vigoureusement cette idée de fusion. Flanqué de Bob Rae et de Dominique LeBlanc, il a donc fait une sortie remarquée devant les caméras de télévision pour mettre fin aux rumeurs.

À vrai dire, c'est depuis l'élection, en mai dernier, des conservateurs de David Cameron en Grande-Bretagne, qu'on s'est remis à parler de coalition. Comme on le sait, les conservateurs ont dû, pour former le gouvernement, mettre sur pied une coalition avec les Libéraux-démocrates de Nick Clegg, ironiquement, un parent lointain de M. Ignatieff.

Mais encore faut-il mentionner que la coalition britannique est le fait du parti qui, bien qu'il ne soit pas majoritaire, a eu le plus de sièges. Personne n'a donc remis en cause la légitimité de celle-ci, quoique personne non plus ne croit qu'elle durera bien longtemps.

En fait, ces rumeurs indiquent qu'ils sont de plus en plus nombreux à estimer que le chef libéral n'est pas en mesure de les conduire à une victoire contre les conservateurs. Il est vrai que M. Ignatieff n'est pas parvenu à profiter de la crise économique, dont nous sortons lentement, pour se hisser devant les conservateurs dans les intentions de vote.

Il ne parvient que rarement à dépasser les 26 ou 27 % d'appui. Pire, un sondage est venu montrer qu'advenant une hypothétique coalition PLC-NPD menée par Jack Layton, il y aurait des chances de vaincre les conservateurs. Rien pour rassurer les troupes libérales même s'il faut se méfier de ce type de sondage qui repose sur des hypothèses plus ou moins vraisemblables.

Notons aussi la confusion autour de ces termes, certains parlant de fusion, d'autres de coalition. Par exemple, en entrevue à Radio-Canada (11 juin), Justin Trudeau a catégoriquement rejeté l'idée d'une fusion, le PLC et le NPD ayant chacun sa propre personnalité. Mais il s'est dit d'accord pour une coalition tout en affirmant qu'il n'était pas question de donner des sièges aux néo-démocrates.

En fait, il confondait la coalition avec un pacte ou une alliance, car une coalition impliquerait plus qu'une simple collaboration de convenance. Chose certaine, si nous étions en campagne électorale, les conservateurs s'en donneraient à cœur joie pour soulever le flou qui règne en la matière et on voit mal comment les libéraux pourraient s'en sortir sans dommages importants.

En réalité, les conditions politiques ne sont toujours pas réunies pour une coalition et encore moins pour une fusion. Il faudrait en effet que les conservateurs soient majoritaires et que tout laisse entendre qu'ils sont au pouvoir pour y rester.

On se rappellera que l'idée de fusion de la droite s'est imposée seulement à partir du moment où l'impuissance des alliancistes de Stephen Harper est devenue indéniable à la suite d'une amère défaite dans une élection partielle ontarienne, en 2003, alors que les conservateurs n'allaient nulle part.

Le premier ministre Harper et les siens possèdent de solides appuis, mais ils sont loin d'être invincibles. Malgré les déboires actuels des libéraux, tout espoir n'est pas perdu, ce qui est aussi vrai pour les néo-démocrates d'ailleurs. À vrai dire, ces derniers ont intérêt à espérer une élection où les libéraux seraient minoritaires avant de parler de coalition. Ils se retrouveraient en position de force pour réclamer une place importante au sein du gouvernement.

En somme, les conditions sont présentement absentes, tant pour une fusion que pour une coalition.

COURRIER DES LECTEURS

Jean Patoine et les Fransaskois

Je viens de lire votre article (Franco du 4 juin - Page 2 de la section *Avant que j'oublie*) par Daniel Robichaud sur Jean Patoine, une personne merveilleuse que j'ai bien connue durant les années 1960-70 alors que j'occupais la présidence de l'ACFC (maintenant l'ACF) en Saskatchewan et de la Fédération Canadienne-française de l'Ouest (qui n'existe plus!).

J'ai été particulièrement frappé par le dernier commentaire attribuant à Jean Patoine la paternité du terme fransaskois.

Je confirme que cela est très vrai, car j'étais personnellement impliqué non seulement lorsque le terme fut créé par Jean Patoine à un souper-rencontre des francophones du pays à Ottawa en 1968 ou 1969. Les francophones minoritaires de l'Ouest canadien, ayant alors appris que les canayens du Québec se qualifient désormais de québécois, il fallait bien que les francophones de la Saskatchewan se trouvent un meilleur terme que Franco-Saskatchewanais, alors que les Franco-Ontariens, les Franco-Manitobains et les Franco-Colombiens utilisaient déjà leur propre terme.

C'est alors que Jean Patoine assis devant moi me suggère le terme Fransaskois. Je lui répond – pourquoi FranSASkois? – en accentuant la syllabe SA. Et il me répond : – parce que vous parlez FranSA! Ce qui fit rire toute l'assemblée!

À mon retour en Saskatchewan, j'ai mentionné cette petite scène à plusieurs amis à St-Victor et la réaction fut positive – c'est un bon terme! C'est alors que, occupant le poste de directeur de L'Eau Vive, dont je fut le co-fondateur avec René Rottiers de l'ACFC, j'ai lancé un concours dans ce petit journal qui était alors aussi imprimé dans mes bureaux à St-Victor, invitant les lecteurs de la province à suggérer un terme approprié pour désigner les francophones de la province.

Suite à la réception d'au moins deux douzaines de termes, dont évidemment celui de fransaskois que j'ai suggéré, les lecteurs passèrent au vote. Je ne cache pas que les résidents de St-Victor, à 90 % employés de mon entreprise, appuyaient fortement le terme fransaskois. Le résultat, fransaskois gagne et L'Eau vive, en manchette, proclame : *Désormais Fransaskois!* Je possède encore une copie de cette édition de 1970.

Mais l'histoire ne se termine pas là! Peu après, Roland Pinsonneault, mon successeur à la présidence de l'ACFC me téléphone pour m'indiquer son désaccord avec le résultat du vote, soulignant que le terme ne respecte pas les exigences philologiques de la langue française. Le terme Fransaskois fut alors peu utilisé en province et risquait l'oubli total.

Par contre en février 1972, mon fils Marc, alors nouvellement élu président de conseil des étudiants au Collège Mathieu à Gravelbourg, et ayant contribué à l'impression du journal L'Eau Vive à St-Victor, relance le terme chez les étudiants du Collège. Le jeune avocat Roger Lepage de Régina en prend connaissance et appuie fortement l'utilisation du terme, tellement qu'il s'achète un T-shirt affichant une belle grande grenouille à la poitrine avec le mot Fransaskois au dessus, et l'expression Au boute! en dessous. Les étudiants du Collège ne s'attardent pas à porter un T-shirt semblable.

Et ce fut donc la jeunesse qui donna le coup de départ au terme, lequel devint rapidement accepté partout en Saskatchewan, même que certains organismes francophones adaptèrent le terme dans leur raison sociale, l'Association Jeunesse Fransaskoise étant la première vers 1974. Et tout cela, grâce à Jean Patoine de l'Alberta. Un gros merci Père Jean.

Roger Lalonde C.M.
(Ancien président de l'ACFA)

LE FRANCO

AVIS AUX ANNONCEURS

Dans un souci de continuer à vous servir adéquatement, Le Franco n'a d'autres choix que de procéder à une hausse de ses tarifs publicitaires.

Ainsi, à compter du 1er juillet 2010, date de notre nouvelle année financière, les tarifs locaux seront majorés de 5 %.

Notons que la dernière hausse de nos tarifs publicitaires remonte au 1er janvier 2009.

Merci de votre soutien et votre collaboration!

- La direction

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

Deloitte. www.odcinc.ca

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Alexandra Prescott *(journaliste)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*
Louis LaPierre *(environnement/jardinage)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#222, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Politique

L'Alberta contre le bilinguisme des juges?

Mélanie Morin
Alberta

Une lettre de la ministre albertaine de la justice, Alison Redford, parue dans l'*Edmonton Journal* du 10 juin dernier, fait connaître à tout le pays la position de l'Alberta, loin d'être favorable, quant au projet de loi C-232 sur le bilinguisme des juges à la Cour suprême.

La province se dit inquiète que les compétences langagières primeront sur les compétences légales. On mentionne également dans la lettre craindre le manque de représentation régionale dû à un possible manque de candidats assez bilingues pour répondre aux critères du projet de loi.

Pour l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), une telle prise de position est très décevante. « Nous croyons qu'il est plus important de pouvoir être entendu dans sa langue maternelle que par quelqu'un de sa région », indique la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette, qui ajoute que les questions à la Cour suprême passe outre le territoire et sont plus des principes fondamentaux.

L'ACFA enverra donc une lettre ouverte, dans les prochains jours, aux journaux afin d'exprimer le fait qu'elle n'appuie absolument pas l'Alberta dans sa sortie contre le projet de loi C-232.

La présidente reconnait que cette prise de position place l'ACFA, qui travaille depuis quelques années déjà à sensibiliser le gouvernement provincial aux droits des francophones dans le but de mettre en place une politique de services en français, dans une position difficile.

« Nous connaissons mieux maintenant les paramètres de l'opposition vis-à-vis le bilinguisme. Mais il ne faut pas s'arrêter là. Nous allons continuer le travail pour faire avancer l'opinion du gouvernement albertain pour la mise en place de services en français », déclare Dolorèse Nolette.

Elle poursuit : « L'Alberta défend le principe de représentation régionale qui est un principe enraciné profondément chez les Albertains. Mais selon nous, il est faux de croire que le projet de loi C-232 limiterait l'accès aux gens de chez nous à des postes de juges à la Cour suprême. »

La présidente de l'ACFA présente même certaines données. « Selon une petite recherche que nous avons faite, il y a présentement 75 juges et plus de 1000 avocats qui se disent bilingues dans la province », avance Mme Nolette.

Geste calculé?

Selon le professeur en science politique au Campus Saint-Jean, Frédéric Boily, il n'est pas surprenant de voir l'Alberta se prononcer publiquement. « La province est de plus en plus revendicatrice à l'égard d'Ottawa », rappelle-t-il.

De plus, le gouvernement vit encore la pression du Wildrose Alliance et doit prendre les devants. « Les conservateurs doivent montrer aux électeurs qu'ils sont la véritable voix contre Ottawa. Peu importe, l'Alberta aurait été en désaccord avec un tel projet de loi puisque la province a toujours eu une certaine méfiance envers le bilinguisme, mais sans le Wild Rose Alliance, nous n'aurions peut-être pas vu une prise de position si publique », croit-il.

Bien que la sortie albertaine risque de ne surprendre personne, Frédéric Boily croit qu'elle renforcera les stéréotypes envers la province la plus riche du pays quant au fait que celle-ci est contre les droits des minorités.

« Je suis convaincu que d'autres provinces pensent la même chose. L'Alberta dit peut-être tout haut ce que plusieurs pensent tout bas », signale-t-il toutefois.

2010 CAMPS D'ÉTÉ FRANCO-FUN

HORAIRE DES CAMPS
Du lundi au vendredi
De 8 h 30 à 16 h 30

5 juillet au 9 juillet
12 juillet au 16 juillet
19 juillet au 23 juillet
26 juillet au 30 juillet
2 août au 6 août
9 août au 13 août

Pour les enfants de 7 ans à 12 ans
À L'ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

ACFA Régionale de Grande Prairie
#103 9927 97 AVENUE
Tel: 780 532-6335
acfagp556@telus.net

COÛT: 150 $ PAR SEMAINE

Pour plus d'information
Contacter Nathalie

Golf par excellence 2010

Les inscriptions se poursuivent

La 21e édition du Golf par excellence se tiendra le 27 juin prochain au club de golf, The Legends à Sherwood Park. Il reste encore plusieurs places et les gens peuvent s'inscrire jusqu'au 23 juin en contactant la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA).

« Cette année, c'est un tout autre événement! C'est la première fois que nous faisons l'activité à The Legends. Ce sera l'événement de la francophonie à ne pas manquer et l'occasion de rencontrer de nouvelles personnes », indique la directrice générale de la FSFA, Annie Falardeau.

Ce tournoi de golf a pour but de financer les Jeux francophones de l'Alberta. « En payant 150 $, les joueurs investissent dans les jeunes de la communauté, en plus de courir la chance de gagner un voyage en hélicoptère pour quatre personnes avec un arrêt champagne dans les Rocheuses et vivre une expérience culinaire tout au long de la journée », ajoute la directrice générale.

Plus de 4000 $ en prix de présence seront offerts et un encan silencieux aura aussi lieu. Ceux qui veulent seulement prendre part au souper peuvent le faire en déboursant 50 $.

« Chaque participant recevra un sac-cadeau avec des produits du terroir de la province. Je suis certaine que les gens auront du plaisir en plus de partir avec des cadeaux. Ils pourront aussi rencontrer les athlètes Mathieu Bertrand, Jeff Drouin-Deslauriers et Viviane Forest », termine Mme Falardeau.

-*A. P.*

À moins de 10 jours de l'événement, les inscriptions pour le Golf par excellence tardent à rentrer à la FSFA. Sur la photo, deux athlètes qui seront présents cette année et qui avaient lancé, en avril dernier, la nouvelle image de cette activité : Jeff Drouin-Deslauriers et Mathieu Bertrand.

Photo : Archives

FONDS INITIATIVES JEUNESSE • DISTRIBUTION 2010

Francofonds est heureux d'annoncer la distribution 2010 aux projets suivants dans le cadre du Fonds Initiatives jeunesse :

Camp Franco-Nord : 15 000 $
Région affectée : Territoires du Nord-Ouest
Camp plein air composé de trois volets : la randonnée pédestre, le canot camping et le campement culturel.

Échos de la Fête : la voix par les jeunes : 5 000 $
Région affectée : Alberta
Quatre éditions d'un journal, en lien avec la Fête franco-albertaine, seront réalisées par des jeunes journalistes qui auront reçus une formation.

Explore Saskatchewan : 20 000 $
Région affectée : Saskatchewan
Voyage durant lequel les jeunes découvriront des coins de la Saskatchewan peu connus. Il y aura des tournées et des ateliers interactifs et les participants devront faire du bénévolat ou offrir de l'aide humanitaire.

Franco Survie – Édition Manitoba : 26 000 $
Régions affectées : Alberta, Colombie-Britannique, Manitoba, Nunavut, Saskatchewan, Territoires du Nord-Ouest, Yukon
Rassemblement sous forme de camp plein air qui fait le lien de la survie en plein air et la survie comme francophone vivant en milieu minoritaire.

Génies en herbe : 5 000 $
Région affectée : Alberta
Sessions de pratiques et compétitions régionales et interprovinciales liées au projet «Génies en herbe».

Improvisation jeunesse franco-colombienne : 12 000 $
Région affectée : Colombie-Britannique
Création d'une ligue d'improvisation francophone jeunesse provinciale.

Intégration économique des jeunes : 15 000 $
Région affectée : Territoires du Nord-Ouest
Divers activités visant à développer et renforcer les aptitudes entrepreneuriales, d'employabilité et de leadership chez les jeunes.

Matiock en musique : 10 000 $
Région affectée : Manitoba (avec une invitation offerte aux provinces de l'Ouest)
Camp d'écriture de la chanson qui réunit 15 jeunes artistes dans une ambiance qui encourage les collaborations et la créativité collective en français.

Programme de page parlementaire et jeune média : 5 000 $
Région affectée : Saskatchewan
Programme de page pour permettre aux futurs participants du Parlement jeunesse transaskois de mieux comprendre leur futur rôle de député. Le volet média est un livret rempli d'histoires, d'anecdotes et de leçons apprisent lors du Parlement jeunesse.

S.O.F.A. : Structurer, Outiller, Former et Animer : 9 000 $
Région affectée : Alberta
Développement d'outils de formation pour animateurs et mentors, structuration d'une équipe d'animation, élaboration d'un plan de formation, etc.

Au nom de tous les récipiendaires, Francofonds tient à remercier Patrimoine canadien pour leur engagement envers la jeunesse francophone en milieu minoritaire.

AVIS IMPORTANT : La prochaine date de tombée pour les demandes de subvention du Fonds Initiatives jeunesse sera le **31 mars 2011.** Le Guide du requérant et le formulaire officiel sont disponibles au www.francofonds.org. Pour tout autre renseignement, contactez Francofonds au (1-866) 237-5802.

FRANCOFONDS

La fondation Francofonds gère le Fonds Initiatives jeunesse pour les provinces de l'Ouest et les territoires du Nord selon l'accord de financement de Patrimoine canadien.

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

Le partage de l'expérience

Le congrès annuel de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA), tenu les 14 et 15 mai derniers à Edmonton, a permis de lancer un nouveau programme de mentorat.

Mélanie Morin
Edmonton

Financés par le Fonds d'initiative jeunesse, les 25 000 $ reçus permettront de mettre sur place le programme dans diverses régions albertaines afin de jumeler les aînés à des jeunes de 18 à 30 ans.

Le congrès annuel sonnait le début officiel de ce projet qui s'étalera jusqu'à la fin de 2010. « Nous avons choisi des personnes clés qui seront les coordonnateurs pour les régions », indique la directrice de la FAFA, Denise Beaudry.

Ces personnes sont Thérèse Dallaire pour Bonnyville, Saint-Paul et Cold Lake, Véronique Lavoie pour Saint-Isidore, Falher et Peace River, Michèle Dallaire pour Plamondon, Jocelyne Wandler pour Calgary et Edwina Ward pour Edmonton. De plus, la FAFA est à la recherche de quelqu'un pour la région de Legal.

Le mentorat pourra se faire dans une diversité de domaines. Du tricot en passant par le jardinage ou encore comment servir la messe, les aînés sont invités à partager leurs connaissances avec les plus jeunes.

« Souvent, on pense que les choses que nous savons faire sont banales. Mais c'est loin d'être le cas. Il faut montrer aux jeunes ces habiletés et connaissances que nous avons pour qu'ils puissent prendre notre place quand nous ne pourrons plus le faire, surtout dans le domaine de l'implication communautaire », signale Denise Beaudry, visiblement enjouée par le projet.

C'est sur les récipiendaires de l'Ordre des sages de l'Association canadienne-française de l'Alberta que la FAFA se concentrera d'abord afin de recruter ses mentors. « C'est bien beau ce titre-là, mais nous avons voulu y ajouter une valeur. Ils ont été reconnus pour leur savoir, leur implication dans la communauté alors ils peuvent définitivement contribuer au programme », raconte la directrice.

Pour cette première année, la FAFA se donne comme objectif un total de 70 mentorats : 20 pour Edmonton, 20 pour Calgary et au moins cinq dans chacune des autres régions.

« On espère que le projet restera. On pourrait avoir tant de possibilités. Je pense à Francophonie jeunesse de l'Alberta et ses stages de leadership, à accès-emploi qui a son propre programme de mentorat, à la Coalition des femmes de l'Alberta qui parle de mentorat depuis si longtemps déjà », mentionne Denise Beaudry.

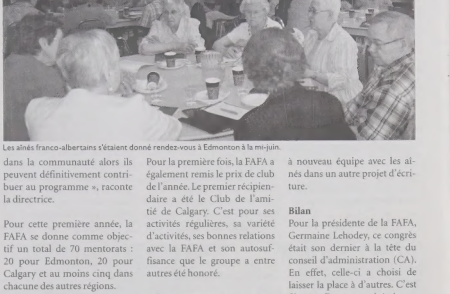
La présidente de la FAFA, Germaine Lehodey, prêche par l'exemple. En effet, celle-ci est une mentor, depuis plusieurs années déjà, dans le domaine du jardinage. « C'est ma passion et je suis fière de la partager avec d'autres, s'est-elle exclamée. Je le fais depuis 12 ans et c'est incroyable. »

« Le programme vise les jeunes, mais les aînés ont aussi beaucoup à retirer de ce projet. Je promets qu'ils recevront plus que ce qu'ils pensent de cette expérience », jure Denise Beaudry.

Reconnaissance

Le congrès annuel a aussi permis de reconnaître le travail d'un membre de la FAFA à travers le prix aîné de l'année. Cette fois-ci, c'est Ghislaine Martel qui a été honorée.

« Elle est très dévouée dans sa paroisse et fait partie de la chorale. Elle est toujours prête à aider. Il y a longtemps qu'elle et son mari sont reconnus dans le milieu francophone et aujourd'hui c'est à notre tour de souligner son implication », a dit d'elle Solange Bachand qui avait proposé sa nomination.


Les aînés franco-albertains s'étaient donné rendez-vous à Edmonton à la mi-juin.

Pour la première fois, la FAFA a également remis le prix de club de l'année. Le premier récipiendaire a été le Club de l'amitié de Calgary. C'est pour ses activités régulières, sa variété d'activités, ses bonnes relations avec la FAFA et son autosuffisance que le groupe a entre autres été honoré.

« J'espère que ça va encourager les autres clubs à être autosuffisants et à participer activement. Nous avons environ 80 membres et nous travaillons fort. De septembre à mai, nous avons une activité presque chaque vendredi, ce n'est pas rien », a fièrement présenté la présidente sortante du Club de l'amitié de Calgary, Madeleine Huot.

En plus des deux prix, la FAFA a également tenu à remercier Éloi de Grâce pour son soutien. L'homme qui a participé au projet *Je me raconte* en 2002 a ensuite encouragé les aînés à se partager avec *Les raconteurs de souvenirs*. Puis, en 2005, il a pris les rennes d'un projet d'écriture, *Meli-melo de souvenirs* et ensuite des cahiers *Echos franco-albertains* dont le dernier numéro est paru il y a quelques semaines.

« Ce qui est écrit va rester et c'est un enrichissement pour le patrimoine franco-albertain », a lancé Éloi DeGrâce en ajoutant qu'il sera heureux de faire à nouveau équipe avec les aînés dans un autre projet d'écriture.

Bilan

Pour la présidente de la FAFA, Germaine Lehodey, ce congrès était son dernier à la tête du conseil d'administration (CA). En effet, celle-ci a choisi de laisser la place à d'autres. C'est Simone Demers, qui était auparavant vice-présidente, qui prendra la relève.

« Je veux voyager et faire autre chose. Je vais quand même continuer à m'impliquer », dit-elle. Elle siégera d'ailleurs encore au CA de la FAFA en tant que présidente sortante pour la prochaine année.

Germaine Lehodey est heureuse que la fédération soit enfin dans ses nouveaux locaux. « Nous avons été bien accueillis au Centre de santé Saint-Thomas, mais nous allons être si bien dans notre nouveau local. C'est beau et bien situé. Reste plus maintenant qu'à trouver une direction générale », souligne-t-elle.

Celle-ci déplore du même souffle le manque d'importance qu'on accorde parfois aux aînés. « Sur 65 000 francophones en Alberta, nous sommes 24 000. Nous sommes importants, mais les gens ne le voient pas toujours. Il faut donc faire plus de lobbying », croit-elle.

L'aînée de l'année, Ghislaine Martel, en compagnie de la présidente sortante, Germaine Lehodey.

Photos : Mélanie Morin

Le coin des aînés

Un petit geste va loin…

LE VERRE DE LAIT

Un pauvre garçon vendait de porte en porte pour payer ses études. Ses économies diminuaient et il avait faim et soif. Il osa demander un verre d'eau à une jeune dame qui lui ouvrit la porte.

Voyant qu'il avait faim elle lui apporta un grand verre de lait. Je vous dois combien? Rien du tout, lui répondit-elle. Maman m'a appris de ne jamais accepter d'être payé pour une gentillesse… Il lui répondit, alors, je vous remercie de tout coeur!

Plusieurs années s'écoulèrent, cette même jeune femme tomba gravement malade. Les médecins étaient mystifiés par les signes d'une maladie rare. Ils firent appel à un spécialiste de la ville. Lorsque ce médecin reconnu la ville d'où la dame venait, un étrange sentiment l'envahi.

Il entra dans la chambre, la reconnut aussitôt et fut déterminé à sauver sa vie. À partir de ce jour, il porta une attention toute spéciale à son cas et la bataille fut gagnée.

Ce docteur Untel fit la requête que la facture finale des soins lui soit remise. Il y jeta un coup d'oeil, écrivit une note dans la marge et retourna la facture à la chambre de celle qui allait rentrer chez-elle, guérit. Elle craignait d'ouvrir, étant certaine que ça lui prendrait le reste de sa vie pour payer en entier.

Elle l'ouvrit finalement et quelque chose capta son attention : PAYER EN ENTIER AVEC UN VERRE DE LAIT.. signé : docteur Untel. Des larmes de joie inondèrent ses yeux.

L'acte de bonté que nous faisons aujourd'hui peut bénéficier une personne au moment où nous nous y attendons le moins. Par cet acte nous faisons du monde une place où il fait bon vivre. N'est-ce pas en réalité le but de la vie?

Nous avons deux choix : répandre ce message positif ou faire semblant qu'il ne nous a pas touché… Plusieurs personnes entrent et sortent de notre vie, mais seuls les vrais amis laissent leurs empreintes dans notre coeur…

L'entraide, c'est aussi la joie que l'on ressent de soulager le fardeau que traînent certains d'entre nous.

- Agathe Joly

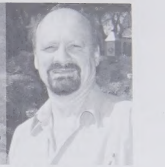
Inspiré du carnet de Nicole Patenaude

Le monde végétal et l'environnement

par Louis LaPierre, a.cer., consultant

- L'arbre/fruitier
- La végétation/le jardin
- L'environnement

Tél.: 780-239-5474
llapierre2207@yahoo.ca



Les fruitiers

Les fruitiers les plus communs dans notre région nord-albertaine sont le pommier et le pommetier, le poirier, le prunier et le cerisier. Beaucoup de gens en milieu urbain en Alberta cultivent les fruitiers uniquement pour la beauté des fleurs.

Chez les pommiers, nous retrouvons chez les classiques, quatre arbres différents, porteurs de fruits que l'on définit comme suit : le pommier nain (le plus petit), le semi-nain, le semi-standard et le standard (le plus grand).

Plus l'arbre porteur est petit, plus jeune, il produira des fruits et plus ses coursonnes (bourgeon fruitier, différent du bourgeon à bois) se développeront près du tronc.

L'arbre fruitier est greffé au printemps. On unit un greffon (le fruitier) au porte-greffe (partie tronc et racine) par un processus de greffage. Selon la saison du greffage et la période hâtive du printemps, on laissera à l'ombre quelque temps avant de les présenter à la lumière et éventuellement les transplanter en milieu de culture.

Quand l'arbre sera bien développé, on pourra y greffer d'autres variétés de pommes sur un même porteur.

Il y a plusieurs tailles chez le fruitier. Une taille de ravalement lorsque l'arbre est petit. Ceci a pour objet de renforcer le plan racinaire pour le sujet qui se développe.

Une taille de formation lorsqu'on a décidé de laisser l'arbre se développer donc on le forme durant sa croissance. Ensuite on commencera sa taille fruitière à chaque année.

En Alberta, on le fera entre la fin février et le début avril.

Comme l'arbre appartient au milieu forestier, et donc, qui se développe de façon anarchique en milieu urbain, il sera nécessaire de continuer à le former et donc de faire une taille de formation, restructuration à l'automne et une taille fruitière au début du printemps.

Du printemps à la fin de la période de fructification, des gourmands se développeront. Sauf dans le cas de remplacement de branche (cassée) ou de restructuration, on enlèvera ces gourmands laissant ainsi toute la vivacité de l'arbre à la production et à la maturation des fruits qu'il a engendrés.

Une protection printanière contre les insectes, chez les fruitiers surtout, consiste à traiter au stade dormant, par vaporisation à l'huile, afin d'éviter l'éclosion des œufs pondus l'automne précédent par les insectes afin d'assurer leur survie, car plusieurs insectes sont à la fois ovipares et vivipares.

L'huile recouvre les pores de l'œuf et celui-ci meurt, car il est privé d'oxygène. Donc, nous nous retrouvons avec une quantité inférieure d'insectes. Il ne faut pas vaporiser à l'huile

Beaucoup de gens en milieu urbain en Alberta cultivent les fruitiers, tels que le cerisier, uniquement pour la beauté des fleurs.

après l'ouverture des bourgeons, car ceci peut provoquer un avortement et poser une barrière à la fécondité du pistil, donc empêcher la fécondation (pollinisation) vers la fructification.

On ajoutera du soufre à l'huile comme traitement antifongique, maladie souvent présente chez les malus (*fam. rosacées*). Chez le pommier, la tavelure est une des maladies fongiques assez communes. On l'observe par des taches jaunes, brunes et grises sur les feuilles et se propage aux fruits. Elle s'attaque aussi à certains saules et au peuplier faux tremble et deltoïde selon les zones de rusticité.

Toutes les maladies fongiques se propagent surtout par temps chauds et humides du printemps jusqu'à la fin de l'été, et même à l'automne pour la végétation herbacée. Il est important d'assurer un élagage adéquat qui favorise la pénétration de la lumière et de l'air au centre de l'arbre, ceci permet au feuillage de sécher et ainsi apporte un bon coefficient de protection contre les maladies fongiques.

Depuis quelques années, nous avons sur le marché des plans hybrides immunisés contre certaines maladies fongiques (champignons) les plus communes.

Le nodule noir (champignon parasite) est retrouvé surtout chez le prunier et le cerisier et certains végétaux d'ornement. Le nodule s'y installe sur la branche et encercle celle-ci pour y demeurer.

Quand le cercle est complété, la partie extérieure de la branche meurt. Il s'agit d'une boursoufflure qui recouvre une partie de la branche sur une certaine longueur (4 à 12 pouces). Il faut enlever cette gale, c'est une forme de cancer végétal, il faut couper à l'aide d'un sécateur ou d'un coupe branche stérilisé au chlore (eau de javel), à l'iode ou au feu (ne pas trop chauffer pour ramollir l'acier de la lame de l'outil) et si vous stérilisez au chlore n'oubliez pas d'essuyer vos outils avant de les remiser et idéalement d'y mettre quelques gouttes d'huile afin d'éviter l'oxydation du métal.

Couper à environ huit pouces de l'extrémité de la gale à l'intérieur (vers le tronc) de la branche. Ne pas toucher les parties saines de l'arbre après avoir manipulé le nodule qu'il faut isoler dans un sac de plastique recyclé et mettre aux ordures.

Ne jamais mettre au compost une partie de branche coupée porteuse de maladie, qu'il s'agisse d'insecte ou de maladie fongique. On doit porter des gants protecteurs de préférence en caoutchouc de sorte qu'on puisse les laver et les stériliser et continuer le travail.

Une observation assidue sera de mise afin de percevoir tout autre développement surtout au printemps et durant l'été suite à des périodes chaudes et humides et de procéder à une deuxième ablation de la branche nodulée et à une stérilisation de la plaie si nécessaire.

Il est toujours préférable de faire les travaux impliquant les maladies fongiques par temps secs et calmes, ceci réduit la propagation de la maladie et le transport des spores par le vent.

Dans le cas du nodule noir, on procédera de préférence durant la période de dormance soit, en automne ou en hiver. Toutefois, il est toujours préférable de le faire dès que nous nous rendons compte que l'arbre est attaqué, à condition de le faire par temps sec et calme.

L'absence d'humidité empêche la propagation et le temps calme limite la volatilisation des spores. Pour protéger la plaie, on y ajoutera un produit biologique commercial appelé Bordo, ce produit liquide contient du cuivre, ce qui constitue une excellente barrière contre les maladies fongiques, recommandé dans les cas de maladies non systémiques.

La pluie est tombée abondante, ne pas arroser.

L'eau est le moteur de la nature.
-Léonard de Vinci

Bonne semaine, souriez, à la semaine prochaine!

Parc logistique du CN à Calgary Portes ouvertes

Le CN vous invite à en savoir davantage sur le projet de Parc logistique du CN à Calgary, qui sera situé à Conrich, dans le comté de Rocky View, au nord-est de Calgary. Les résultats des études environnementales et techniques seront présentés, ainsi que toutes les stratégies d'atténuation nécessaires. Des experts du CN, de même que des ingénieurs-conseils et des experts-conseils en environnement, seront sur place pour vous fournir de l'information, répondre à vos questions et écouter vos commentaires.

Date: Le mercredi 23 juin 2010
Heure: De 16 h à 20 h
Lieu: Chestermere Regional Recreation Centre
MPP Hall
201 West Chestermere Drive
Chestermere

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au 1 866 778-6860.

www.cn.ca

CN
LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Les grands frères et les grandes sœurs débarquent à l'école

La deuxième année du programme de mentorat entre les grands frères et les grandes sœurs dans les écoles francophones vient de se terminer. Pour l'occasion, douze élèves de l'école Père-Lacombe inscrits au programme ont reçu leurs grands frères et leurs grandes sœurs de l'école Maurice-Lavallée pour un dîner amical le 9 juin dernier.

Alexandra Prescott
Edmonton

Une fois par semaine, durant toute l'année, les jeunes en 11e et 12e année de Maurice-Lavallée ont accueilli leurs petits frères et leurs petites sœurs de la 4e à la 6e année dans leur école. Lors de cette heure passée ensemble, les plus vieux ont joué avec les petits et les ont aidés à faire leurs devoirs.

« Cette activité a pour but de connaitre quelqu'un d'autre et de donner la chance aux élèves de Père-Lacombe de visiter les locaux de l'école secondaire qu'ils fréquenteront peut-être », explique la coordonnatrice du programme francophone avec les grands frères et grandes sœurs, Shannon Baert.

L'an dernier, des élèves d'autres écoles francophones avaient eu la chance d'avoir une grande sœur ou un grand frère, mais le jumelage était avec des adultes. « Cette année, c'est une première d'avoir jumelé des élèves du primaire avec ceux du secondaire du côté francophone. Et aujourd'hui, cette rencontre est une manière de se dire au revoir et de remercier les participants tout en donnant la possibilité aux jeunes de montrer leur école », ajoute celle qui travaille avec sept écoles francophones.

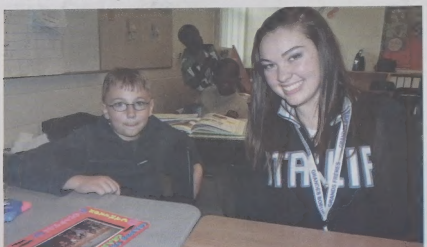
Afin de sélectionner les participants, pour les plus jeunes, les enseignants et la direction de l'école Père-Lacombe ont décidé ensemble quels étaient ceux qui avaient les plus grands besoins, par exemple ceux qui avaient un besoin quant au soutien scolaire. Lorsque le choix s'est arrêté, les parents ont été contactés pour approuver.

Pour ce qui est des plus vieux, ils ont été choisis par la conseillère en orientation de l'école. « Elle a identifié quelles personnes se raient de bons *leaders* pour les petits. Les jeunes devaient aussi avoir des périodes libres afin de pouvoir participer », mentionne la coordonnatrice du programme.

Le groupe des grands frères et des grandes sœurs lors d'un dîner amical, le 9 juin dernier, qui marquait la fin de l'année à l'école Père-Lacombe.

« Le but de ce partenariat est de donner un peu plus de soutien à l'école. Les élèves du primaire ont besoin de socialiser, de relaxer, de se retrouver en dehors de l'école. Ainsi, ceux du secondaire les ont aidés tant au niveau académique que social. C'est aussi une belle façon de se rencontrer en groupe », soulève Shannon Baert qui était toujours présente pour superviser.

L'an prochain, le programme prendra de l'expansion puisqu'on voudrait augmenter le nombre à 20 élèves de l'école Père-Lacombe qui profiteraient d'un grand frère ou d'une grande sœur de Maurice-Lavallée. « Je trouve que cette première année a remporté beaucoup de succès. Si les jeunes fréquentent encore leurs écoles respectives, ils peuvent se réinscrire », insiste Mme Baert.



Cameron Kerr est très content de faire visiter son école et sa classe à sa grande sœur, Chantal Moquin.
Photos : Alexandra Prescott

Des élèves heureux

Chantal Moquin étudie en 11e année à l'école Maurice-Lavallée et elle est la grande sœur de Cameron Kerr qui est en 4e année à l'école Père-Lacombe. Les deux ont adoré leur expérience. « Je trouve que notre relation était bien et j'ai beaucoup aimé jouer et faire mes devoirs avec Chantal », avoue Cameron qui voudrait refaire le jumelage l'an prochain.

Du côté de sa grande sœur, celle-ci s'est sentie bien dans le fait d'aider un plus jeune. « Je trouve que c'est vraiment une bonne expérience et, en plus, c'est très bon comme référence pour le travail. Ça m'a ouvert les yeux sur le fait que j'aimerais peut-être enseigner un jour. J'ai adoré ma relation avec Cameron. On avait beaucoup de ressemblances et de points en commun. C'était facile de communiquer avec lui, car il n'est pas vraiment gêné », partage Chantal qui malheureusement ne pourra refaire l'expérience puisqu'elle n'aura pas de période libre l'année prochaine.

Les écoles du Conseil scolaire Centre-Nord en action

Pour en savoir plus sur nos écoles : www.centrenord.ab.ca • 780 468-6440 • 1 800 248-6886

Le Conseil scolaire Centre-Nord se conforme à la nouvelle orthographe. Pour tout savoir : www.orthographe-recommandee.info

JUIN

Pages à la Chambre des communes : deux élèves de Maurice-Lavallée!

Les pages de la Chambre des communes sont choisis dans les écoles secondaires et les CÉGEPS de tout le pays une fois par an. En tout, 40 pages sont sélectionnés, dont quatre de l'Alberta. Le Conseil scolaire Centre-Nord est donc très fier de voir deux de ses finissants être sélectionnés pour servir comme page pour l'année 2010-2011. En effet, Mireille Boivin et David Gakwerere de l'école Maurice-Lavallée s'envoleront pour Ottawa au mois d'aout pour entamer une année inoubliable.

Les pages jouent un rôle essentiel dans le réseau de communications du Parlement. Ils transmettent des documents de recherche et des messages importants aux députés, assurent la communication entre les députés et leurs bureaux sur la colline du Parlement et servent les fonctionnaires de la Chambre à titre divers; ils n'arrêtent pas. Un service professionnel, impartial, prompt et efficace, voilà ce qui caractérise le Programme des pages.

Les pages sont liés par contrat à la Chambre des communes pour une durée d'un an à compter de la fin aout 2010. Ils travailleront un minimum de 15 heures par semaine et leur horaire de travail est établi en tenant compte de leur horaire de cours universitaires.

Les participants recevront un salaire de 11 461 $ réparti en 26 versements égaux durant l'année de travail. De plus, une somme de 1 200 $ leur sera versée une fois leur contrat dument terminé en aout 2011.

Les candidats doivent :

- être citoyens canadiens ou résidents permanents;
- avoir terminé avec succès des études secondaires ou CÉGEPS (sans interruption) et débuter des études à temps complet à une université de la Capitale nationale en septembre 2010;
- avoir obtenu une moyenne générale d'au moins 80 p. 100;
- posséder une connaissance supérieure des deux langues officielles, telle qu'évaluée par la Chambre des communes;
- s'inscrire à l'une des universités de la région de la Capitale nationale, être acceptés et accepter l'offre d'admission.

Les demandes pour le programme doivent êtres reçues au début décembre pour l'année suivante. Les détails sont disponibles au : www.parl.gc.ca/edcpage.

C'est la chance pour tout finissant d'une école francophone de se joindre à un programme des plus dynamiques, innovateurs et formateurs qui soit.

Source : Programme des pages (Ottawa)

167 distinctions!

167 élèves ont été reconnus lors de la Soirée de reconnaissance le 1er juin à l'Hôtel de Ville d'Edmonton. Depuis 2001, le Conseil scolaire Centre-Nord organise cette soirée afin de célébrer les réalisations et les exploits de ses élèves dans diverses disciplines. Nos élèves se distinguent dans de nombreux domaines, et ce, au niveau provincial, national et international. Les finales régionales des équipes scolaires ou des équipes francophones sont aussi reconnues. Voici seulement quelques-unes des nombreuses distinctions reconnues cette année. Vous pouvez consulter la liste des Distinctions 2010 sur la page d'accueil de notre site Web au www.centrenord.ab.ca sous la rubrique Babillard.

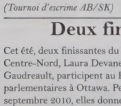
Alicia Baillargeon : *Or (Ballet, Modern, Jazz, Duel Hip Hop)*

Amélie Gautier : *Argent (Saut de cheval); Bronze (Sol); Tournoi provincial (gymnastique)*

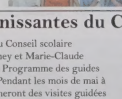
Leonardo Mantuila : *Bronze (Championnat provincial de football)*

Emilie Brown : *3e place (bosses); Tournoi provincial (ski alpin)*

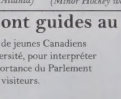
Patriotes (volleyball féminin et masculin) : *Bronze (finales ligue junior de Red Deer)*



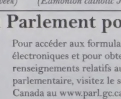
Julien Szostak : *Bronze (Tournoi d'escrime AB/SK)*



Panthères (club de robotique) : *1re place (Compétition provinciale FLL/ Compétition internationale FLL à Atlanta)*



Ross Beaudin : *Or (Minor Hockey week)*



Panthères (soccer féminin et masculin) : *Or (Edmonton catholic Junior Athletic Association)*

Deux finissantes du Centre-Nord sont guides au Parlement pour l'été!

Cet été, deux finissantes du Conseil scolaire Centre-Nord, Laura Devaney et Marie-Claude Gaudreault, participent au Programme des guides parlementaires à Ottawa. Pendant les mois de mai à septembre 2010, elles donneront des visites guidées de l'Édifice du Centre. Les visites du Parlement sont un des moyens les plus évidents de se familiariser avec le Parlement canadien.

Le Programme des guides parlementaires permet de créer et d'offrir, au nom du Parlement, divers services aux parlementaires, ainsi que de nombreux programmes au grand public.

Chaque visite est personnalisée grâce à un guide parlementaire qui, à l'aide de diverses méthodes d'interprétation du patrimoine, explore le régime parlementaire et le processus législatif, la dimension humaine du Parlement ainsi que l'art et l'architecture des édifices.

Chaque année, le Programme des guides parlementaires embauche de jeunes Canadiens bilingues, inscrits à l'université, pour interpréter l'histoire et traduire l'importance du Parlement canadien à l'intention des visiteurs.

Jusqu'à présent, les deux jeunes finissantes de notre conseil scolaire vivent une expérience inoubliable. Pour Marie-Claude Gaudreault, c'est un emploi qui fait appel à ses passions, telle la vie politique. « Je peux aussi partager mes passions avec d'autres Canadiens, ainsi qu'avec des touristes de partout dans le monde. Je rencontre des personnes intéressantes, j'assiste à des événements exceptionnels et je travaille dans un milieu qui est en constante évolution », dit Mme Gaudreault.

Selon Laura Devaney, « travailler à l'Édifice du Centre, un lieu historique et un lieu de politique et d'affaires modernes, est toujours intéressant et excitant. Quitter cet édifice et l'équipe du Programme des guides à la fin de l'été sera très triste et, quant à moi, arrivera trop rapidement ».

Pour accéder aux formulaires de candidature électroniques et pour obtenir d'autres renseignements relatifs au travail de guide parlementaire, visitez le site Web du Parlement du Canada au www.parl.gc.ca/ guides.

Source : Programme des guides parlementaires (Ottawa)

Marie-Claude Gaudreault et Laura Devaney

Ghislain Adzeme Mpogue

Anazo Alimbe

Stéphanie Amyotte

Abdilkader Kassim Are

Hamze Askar

Abdi Awaleh

Fatoumata Bah

Jean-Paul Bugeaud

Erik Caouette

Khrystyn Cartago

Sabrina Chamberland

Patrick Coones

Fabien Côté-Vaillancourt

Elizabelle Daigle

Natasha Eddie

Joseph El-Hayek

Jayson Ependa

Sophie Erickson

Renée Forbes

Hébert Forcade

David Gakwerere

Sophie Gareau-Brennan

Shelby Gray

Kimberlee Guay

Marc Hamann

Mathieu Hébert

John Henderson

Mikaela Henschel

Catalina Ibaceta

Manon Lamarre

Jordi Lanzard

Frédérique Lavoie

Sébastien Lavoie

Stefania Mahecha Villegas

Gaylaine Mallet

Laurisène Mamguya

Bernadette Mukay

Chico Mupipi Baku

Stephen Ndahirwa-Mucyo

Jean-Marc Nshimumukiza

Makahil Osman Hachi

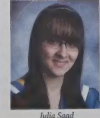
Danica Ouellet-Carignan

Nicholas Paris

Émilie Richard

Valérie Riendeau

Sébastien Roy


Julia Saad

Olivier Shima

Conseil scolaire Centre-Nord

École Mauri

FINISSAN

« Il faut faire de

et du rêve ur

Crispin Balandamo Mantuala

Bianka Billette-Turbide

Greg Blais

Marc Blais

Mireille Bowrin

Luc Bouchard

Gabriel Boucher

Cynthia Davisault

Caitlyn Delwel

Andrée Desrochers

Julia Dimunekene

Sarah Dubé

Madeleine Durrant

Ada Dzienge

ice-Lavallée

NTS 2010

de la vie un rêve
une réalité. »

Kassem Eter

Simon Evrard

Guy Filiatreault

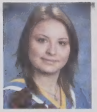
Maxime Filbotte

Catherine Giguère Létourneau

Rochelle Gorda

Christine Gossain

Marc Goudreau


Gergana Ilieva

Nicole Irakaze

Sherin Kayat

Kristina Kirilova

Grâce-Jonick Kodia

Stéfane Kreiner

Émilie Lamache

Kate Marcoux

Moise Mbatwa

Michelle McVeigh

Ana Milena Meneses

Stefania Meneses

Justin Miller

Denise Muhonja

Damien Pasek

Sebastian Perlaza

Graham Petit

Gabrielle Phaneuf

Katherine Picard

Alexandre Poitras

Philippe Reid

Evan Stewart

Jeremie Turcotte

Mathieu Valley

Fabien Vandersteen

Marika Vani

Nacer Yusuf

Diplômés dont la photo n'était pas disponible :

Benoît Daigle
Martin Hennessey
Émilie Hing

Finissants 2010

Massi Boumeddane

Zeynaba Dahir

Fatim Fadiga

Mohamed Fadiga

Oumar Fadiga

Sophie Gagnon

Zakaria Hammama

Nicole Lachance

Huda Mohamed

À la découverte de notre lendemain

École publique GABRIELLE-ROY

Martha Ningwinza

Elizabeth Nolet

Ladan Omar

Casandra Payne

Sasha Roussel

Ibrahima Sow

Asmaa Tijani

Shireen Touisse

Jean-Philippe Trazo

« Il y avait deux chemins devant moi, j'ai pris celui qui était le moins emprunté et là, ma vie a commencé. »

(Robert Frost)

Amy Saunders

École Desrochers

BORÉAL Mon école à moi

Émilie Belzile

Amélie Bryar

Karl Gerhard Heinrich Klinge

Cassandra Julie Naud

Nathalia Riordan

Jean-Félix Turcotte

« L'éducation n'est pas une chose que l'on obtient en quelques années, elle est le processus de toute une vie. »

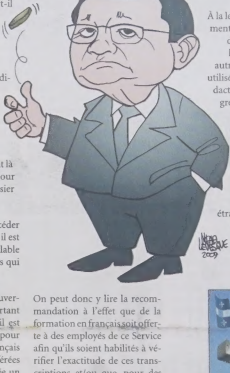
(Gloria Steinem)

Conseil scolaire Centre-Nord

Justice et droits

Langue française et transcription des instances judiciaires en Alberta

Comme la loi albertaine prévoit le droit de chacun d'employer le français ou l'anglais devant nos tribunaux, comment le ministère de la Justice de notre province s'assure-t-il que les propos prononcés dans l'une ou l'autre de ces deux langues sont fidèlement rapportés?



La plupart des instances judiciaires sont enregistrées à l'aide d'équipement actionné par les greffiers. Une transcription de l'instance judiciaire peut ensuite être créée à partir de l'enregistrement. Il s'agit là d'un document fort utile pour les juges, les avocats au dossier et les parties à l'action.

C'est ainsi que, pour procéder à un appel d'une décision, il est essentiel d'obtenir au préalable la transcription des propos qui ont été prononcés.

Mais quelles sont les directives qui encadrent la préparation des transcriptions? Le gouvernement de l'Alberta diffuse sur Internet le manuel qui régit les transcriptions des audiences des tribunaux de notre province.

À la lecture de ce document, on constate que, dans une instance, lorsqu'une langue autre que l'anglais est utilisée, la directive aux dactylographes et aux greffiers est claire: il suffit d'indiquer qu'une autre langue a été utilisée et cette annotation est définie comme étant une situation où une langue étrangère est utilisée. Cela revient donc à considérer le français comme une langue étrangère!

Avant de voir cette directive, je pensais que ces annotations étaient dues au zèle de la personne responsable de transcrire les propos qui avaient été enregistrés.

Maintenant, lorsque je relis la transcription de l'audience du 5 février 2009 en Cour provinciale de l'Alberta dans l'affaire *La Reine c. Guy Vaillant* où, à la place des propos prononcés en français par le justiciable, je vois la mention « *OTHER LANGUAGE SPOKEN* » ou encore, lorsque je relis la transcription de l'audience du 11 décembre 2008 en Cour provinciale de l'Alberta, au sujet d'une requête de supervision d'un enfant (dossier numéro N3155608136 7815W1) et qu'à la place des propos prononcés en français par la juge Lynn Cook-Stanhope, je vois la mention « *FOREIGN LANGUAGE SPOKEN* », je sais que les fonctionnaires responsables de la transcription n'ont fait que suivre les directives qui leur étaient données.

Il m'apparaît évident que ces directives sont fautives, qu'elles ne respectent pas le droit de chacun d'employer le français devant nos tribunaux et qu'elles doivent être révisées au plus tôt.

Peut-être que notre ministre de la Justice qui, ces jours-ci, s'indigne de constater qu'un nombre important de parlementaires fédéraux veulent rehausser les critères de compétence requis pour une nomination à la Cour suprême, pourrait se pencher sur cet aspect de l'accès à la justice devant les tribunaux albertains?

Entretemps, je comprends le dilemme du premier ministre Stelmach : comment énoncer une politique sur les services en français alors que le ministère de la Justice ne respecte pas intégralement le droit de chacun d'employer le français devant les tribunaux?

Gérard Lévesque,
avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Dans un rapport du gouvernement albertain, portant la date du 29 mai 2009, il est écrit que les demandes pour des transcriptions en français sont présentement transférées au secteur privé ce qui crée un problème puisque les fonctionnaires du Service de gestion des transcriptions ne sont pas en mesure de vérifier l'exactitude de ces transcriptions.

On peut donc y lire la recommandation à l'effet que de la formation en français soit offerte à des employés de ce Service afin qu'ils soient habilités à vérifier l'exactitude de ces transcriptions et/ou que, pour des postes à venir, l'on engage du personnel maîtrisant les deux langues afin de prendre la responsabilité de rédiger les transcriptions en français.

Un après-midi de réseautage à Calgary

Le 23 juin 2010 aura lieu la première édition de l'*Après-midi de réseautage* organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary et Connexion Carrière.

Cet événement est une occasion pour les organismes francophones de Calgary de se retrouver afin de renforcer les liens qui les unissent, de discuter des projets à venir et d'améliorer les collaborations entre les différents partenaires.

Cette activité rassemblera également les individus qui fréquentent les organismes francophones, notamment les nouveaux arrivants, les chercheurs d'emploi qui veulent travailler en français, les familles fréquentant les écoles francophones et d'immersion, les bénévoles, etc.

Les gens auront l'occasion de se familiariser avec les activités et services offerts en français et pourront poser toutes les questions qu'ils désirent aux organismes présents. L'*Après-midi de réseautage* se tiendra de 12 h à 16 h à Connexion Carrière à Calgary.

- *A. P.*

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-301

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **25 juin 2010.**

- **CTV Limited** – modification de licence de radiodiffusion de la station d'émissions spécialisées de langue anglaise appelée MuchMusic – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-301** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Du beau temps au camping des francophones

La cinquième édition de Franco en Fête, le camping des francophones, a battu son plein le 12 juin dernier à Riverdale, près de Wainwright. Une cinquantaine de personnes formées de 17 familles étaient au rendez-vous.

Alexandra Prescott
Edmonton

La journée a commencé par un tournoi de golf où 20 participants ont joué. « Les gens ont adoré l'activité », indique la coordonnatrice scolaire-communautaire de l'école Saint-Christophe, Véronique Lamonde, qui a organisé l'activité.

Cette année, c'était la première fois que l'événement avait lieu à Riverdale. Selon Mme Lamonde, « l'endroit est génial puisqu'il nous a permis de faire toutes nos activités dans des lieux rapprochés ».

Le dîner a suivi et des hot-dogs ainsi qu'un gâteau soulignant les cinq ans du camping des francophones étaient offerts. Les participants devaient apporter un plat concocté pour permettre à tous d'échanger tout en savourant des mets différents.

En après-midi, une panoplie d'activités étaient proposées. « J'ai essayé d'innover un peu et tous les jeux étaient nouveaux. Il y avait celui de la guimauve frappée où les gens devaient

frapper la guimauve le plus loin possible avec un bâton de hockey », mentionne la coordonnatrice scolaire-communautaire.

Il y a eu aussi une activité où un verre rempli d'eau était fixé à un casque et les gens devaient courir et remplir un seau en essayant de ne pas renverser d'eau. « Un minigolf était aussi présent, et tout le monde pouvait s'amuser avec les jeux de mots et de *washers* », ajoute la francophone arrivée en Alberta il y a trois ans.

L'heure du souper est arrivée, puis les gens se sont rassemblés autour d'un feu pour jaser et écouter de la musique. « On a fait un jeu-questionnaire musical avec des questions sur des chansons de notre jeunesse. La plupart des adultes avaient entre 35 et 40 ans, alors nous avons chanté les chansons de nos souvenirs d'enfance », souligne Véronique Lamonde.

Le feu s'est éteint autour de minuit et environ cinq familles ont campé sur le site, les autres sont retournées à leur domicile.

« Tout le monde a vraiment apprécié la journée. C'était agréable, il y avait des sourires partout et il a fait super beau. On sentait que les gens avaient du plaisir. L'an prochain, on va essayer d'ajouter encore des nouvelles activités. J'ai demandé aux participants de m'envoyer leurs commentaires et j'ai bien hâte de voir ce qu'ils vont nous

suggérer comme améliorations à apporter », conclut Mme Lamonde qui se dit bien heureuse que des francophiles se soient présentés à la journée pour la première fois.

Toute cette journée était offerte gratuitement aux familles, à part le golf où les joueurs devaient payer 8 $.

Le Rendez-vous Fou # 2

Deux fois plus fou!

Les 9 et 10 juin derniers, plus de 125 élèves et une vingtaine d'accompagnateurs, animateurs et bénévoles se sont rendus au Centre Gull Lake dans la région de Red Deer, pour la deuxième édition du Rendez-vous Fou.

Le but premier de ce camp était de rassembler les jeunes pour une expérience unique et d'encourager le travail d'équipe et la communication en français à travers des ateliers de leadership, d'activité physique, de plein air et de musique.

Cette année c'est le Secrétariat provincial de l'ACFA, à travers le projet des coordonnateurs scolaires-communautaires (CSC), qui a chapeauté cette initiative. Cette activité s'adressait aux élèves de la 7e à la 9e année des petites écoles du Conseil scolaire Centre-Nord : Citadelle de Legal, Boréal de Fort McMurray, Alexandre-Taché de Sait-Albert, Saint-Christophe de Wainwright et La Prairie de Red Deer.

Les coordonnatrices du projet (Irène Cusson, CSC de Red Deer, accompagnée de son bras droit, Nicole Nowochin) se disent très satisfaites du déroulement de cette activité. « Nous avons nous-mêmes dû mettre en action certains principes de leadership incluant la flexibilité et le travail d'équipe. »

Beaucoup de plaisir pour les participants du deuxième Rendez-vous fou.

Même si la programmation était très diversifiée, le budget était serré et pour des raisons de sécurité, la température imprévisible nous a obligées à annuler les ateliers extérieurs les plus populaires : l'escalade, le parcours de cordes et le canot. Mais malgré la pluie, et particulièrement grâce à l'enthousiasme des vaillants bénévoles, tous les participants ont gardé le sourire et se sont franchement bien amusés lors de d'autres ateliers tels que les jeux brise-glace, la marche de confiance, le tir à l'arc, la course à obstacles, le mini-golf, le volleyball et le Kinball.

Puis du nouveau cette année, le conférencier invité était le Franco-Manitobain Sheldon Bouchard qui a encouragé le leadership chez les jeunes en animant un atelier basé sur les principes du livre *Success for teen*.

Le point culminant du Rendez-vous Fou était sans aucun doute la danse *Beach Party* incluant la performance des braves chanteuses: Taylor et Monique de l'École Citadelle et le spectacle du groupe DÔME (élèves de 12e année de l'École Maurice-Lavallée). Un gros merci à nos DJs par excellence Marilyn et Sophie qui ont réveillé une ambiance incroyable dans ce décor ensoleillé.

- par Irène Cusson

Quelques activiés ont dû être annulées à cause du mauvais temps, mais le tir à l'arc a tout de même eu lieu.
Photos : Guylaine Jacques

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

RECENSEMENT ELECTORAL

En anticipation des élections scolaires du 18 octobre 2010, le Conseil scolaire du Nord-Ouest effectue un recensement auprès de son électorat pour dresser la liste de ses électeurs.

Les formulaires de déclaration et les critères d'admissibilité sont disponibles dans les écoles et au bureau du Conseil scolaire ainsi qu'au www.csno.ab.ca.

Seuls les formulaires reçus avant le **25 juin 2010 à 16 h** seront comptabilisés pour les fins du recensement.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Anita Belzile, directrice du recensement au 780-624-8661.

Tourisme

Vivre l'Alberta en français

Mélanie Morin

Edmonton

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) vient de lancer l'édition 2010-2011 de son guide touristique francophone Alberta.

Avec 44 pages et une carte géographique de la province, la publication est conçue de façon à ce que l'information soit facile à trouver.

« Cette année, nous avons répertorié l'information sous les régions où les services sont offerts plutôt que par les fournisseurs de services comme c'était le cas auparavant. C'est beaucoup plus pratique comme ça », note l'agente de développement économique en charge du dossier tourisme au CDÉA, Isabelle Vincelette.

Avec des services comme l'hébergement, la restauration et les activités à faire, les touristes trouveront une multitude d'informations utiles. « Il y a aussi une section pour les services moins touristiques comme les caisses, universités, centres d'emplois et médias », précise-t-elle.

C'est que le guide n'est pas utilisé que par les touristes. « Souvent les gens intéressés à s'installer en Alberta viendront d'abord y faire du tourisme. C'est une façon de voir ce qui s'y trouve et de chercher de l'emploi. Nous avons donc voulu inclure certaines informations pour eux », explique l'agente de développement.

La demande pour du tourisme en français est de plus en plus forte selon Isabelle Vincelette. Et le mandat du

CDÉA est justement de mettre en valeur les organismes et entreprises qui offrent des services dans la langue de Molière. Le guide de tourisme francophone est donc essentiel.

Distribué partout en Alberta dans près de 300 points de services, le document est aussi disponible en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Québec. « Il est aussi disponible en France auprès de tours opérateurs et agences de voyage », souligne-t-elle en ajoutant qu'on peut aussi commander le guide en ligne.

D'ailleurs, le Web joue un rôle majeur dans l'information véhiculée grâce au guide touristique francophone Alberta du CDÉA. En effet, depuis l'an dernier, un site Internet existe. « Le guide est devenu une complémentarité au site Web. Nous savons que de plus en plus de gens utilisent Internet et la planification de voyage ne fait pas exception à la règle », indique-t-elle.

Selon Isabelle Vincelette, en plus de permettre au CDÉA d'être plus vert, Internet est plus pratique. « On peut faire des liens vers les sites de compagnies ou organismes et changer facilement l'information au fur et à mesure qu'elle évolue », dit-elle.

Avec la présence du CDÉA lors des Jeux olympiques de Vancouver en février 2010, les visites sur le site Internet du guide touristique francophone Alberta ont augmenté de 200 %. « Cela prouve encore une fois qu'il est important d'avoir une présence sur le Web. D'ailleurs, nous travaillerons bientôt sur notre site afin de le rendre encore plus attrayant », promet-elle en dévoilant que bien d'autres nouveautés sont aussi à prévoir pour le guide touristique.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

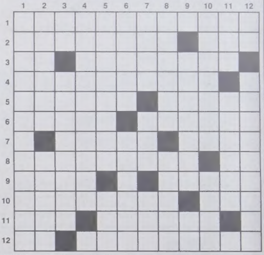
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 225

1		7		6				
4					3		7	
	9	5		7				
				5	6	2	8	
8				1				3
	4	6	8	3				
				9		7	2	
	3		7					6
				2		4		8

MOTS CROISÉS

NO 1095



HORIZONTALEMENT
1- Auteur d'écrits satiriques dirigés contre quelqu'un.
2- Haut commandement de la marine militaire. — Possessif.
3- Dieu solaire. — Bouchant hermétiquement.
4- Partisan de l'action de brûler les corps.
5- Faux. — Allonge.
6- Donne par testament. — En état de.
7- Mois. — Dans le Pas-de-Calais.
8- Os du tarse. — Doublée.
9- Sujet non musulman de l'Empire ottoman. — Se déplaceront.
10- Qui ne croit pas au Dieu considéré comme le vrai Dieu. — À peine.
11- Situé. — A des répercussions sur quelque chose.
12- Doublée. — Plante qui passait autrefois pour guérir la rage.

VERTICALEMENT
1- Divise en petits éléments.
2- Câble, cordage. — Matière purulente fétide.
3- Gamme. — Cas grammaticaux.
4- Favoriserai l'essor de.
5- Danse cubaine. — Fleuve de l'Afrique de 1 000 kilomètres.
6- Accouplement, dans l'espèce ovine. — Qui sont en feu.
7- Boîte, enveloppe. — Journaliste espagnol (1897-1981). — Hélas.
8- Donner aux terres un troisième labour. — Tissu végétal épais.
9- Faire entreprendre à quelqu'un une tâche pénible. — Infinitif.
10- Caractère de ce qui existe dès la naissance. — Choisit entre plusieurs possibilités.
11- Éructation. — Enzyme.
12- Sièges. — Registre des sons qu'une voix peut produire.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 26 juin au 2 juillet 2010

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **L'AFRIQUE EN MARCHE** "Femmes et jeunes en mouvement"
TV5 **LE GRENIER DE SÉBASTIEN** (R)
18h30
SRC **BROCO SHOW** (R)
19h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **ARIANE MOFFATT, TOUS LES SENS** (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Opération Barbarossa" (R)
TVA **CINÉMA** ★★★ "L'arme fatale IV" (Comédie,1998)
20h00
SRC **CINÉMA** "Camping sauvage" (Comédie,2004)
20h30
RDI **109** "Seconde jeunesse"
TV5 **TOUT LE MONDE À LA PLAGE** "Allemagne, Weststrand"
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
21h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Sauvons les écoles: Émeutes de Saint-Sauveur et de Saint-Simon"
TV5 **ON N'EST PAS COUCHÉ**
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TVA **CINÉMA** "XXX: L'état de l'union" (Action,2005) Avec Samuel L. Jackson, Ice Cube.
22h30
SRC (22h35) **HUMANIMA**
RDI **LA GRANDE SOIF** "Trouver l'eau" (R)
23h00
SRC (23h05) **PLANÈTE FOOT**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC (23h50) **CINÉMA** ★★★ "Le Coeur des hommes" (Comédie,2003)
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Feux d'artifice: La sécurité avant tout"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **FRANCOFOLIES 2010**
RDI **MISSION ANTARCTIQUE: L'AVENTURE HUMAINE** (R)
TVA **BÊTE ET SURDOUÉE**
20h00
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Sauvons les écoles: Émeutes de Saint-Sauveur et de Saint-Simon" (R)
TV5 **MA PREMIÈRE COLO**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)
20h30
RDI **SECOND REGARD** (R)
TVA **WILLIAM DESLAURIERS: UN PIED À TERRE** (R)
21h00
SRC **ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Clic (v.f.)" (Comédie,2006) Avec Adam Sandler, Christopher Walken.
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **MONTRE-MOI...** "Trois jours chez les cols bleus" (R)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!** (R)
22h30
SRC (22h35) **PLANÈTE FOOT**
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "Sauvons les écoles: Émeutes de Saint-Sauveur et de Saint-Simon" (R)
23h00
SRC **CINÉMA** ★★ "Danton" (Drame historique,1982) Avec Gérard Depardieu, Wojciech Pszoniak.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **DEUX FILLES LE MATIN** Invité(es): Patrick Huard, Nicole Martin, Joël Legendre (R)
23h30
RDI **109** "Seconde jeunesse" (R)
TV5 (23h45) **LEÇONS DE STYLE**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "L'équipe des exclus"
TV5 **APOCALYPSE** "L'étau (1942-1943)" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
TV5 (18h50) **APOCALYPSE** "L'enfer (1944-1945)" (R)
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Qu'est-ce qu'on mange?" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LES CHEFS!** Danny St-Pierre, l'inventeur de la célèbre poutine inversée, propose aux aspirants chefs de réinventer le traditionnel POGO en version gastronomique. – Nos 13 candidats doivent s'inspirer des sources de la cuisine québécoise pour créer un plateau de perdrix. RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **MATIÈRE GRISE**
TVA **LES GAGS**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h45) **NOUVO**
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **MONK**
21h30
RDI (21h45) **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **COUP DE POUCE POUR LA PLANÈTE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TV5 (22h05) **RELAIS GOURMANDS**
TVA **DR HOUSE** (R)
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **MA PREMIÈRE COLO** (R)

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Élisabeth II, une vie de reine"
TV5 **ADRESSE INCONNUE**
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PARTIR AUTREMENT** "Pérou, Amazonie" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLAIT** "La première révolution verte: Le zonage agricole" (R)
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES** La venue d'une ancienne strip-teaseuse chez Susan provoque diverses réactions chez ses amies. Lynette doit rester vigilante avec trois adolescents à la maison et Bree en profite pour demander conseil.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN**
TVA **CRUSOÉ**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h45) **NOUVO**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CAMÉRA CAFÉ** (R)
21h30
RDI (21h45) **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **ONF, UN SURVOL** "Claude Jutra" (R)
TVA **TAXI 0-22** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES**
TVA **LA GRANDE ÉVASION**
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Soleil rouge"
TV5 **CINÉMA** "Beaumarchais, l'insolent" (Comédie,1996)
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 (19h45) **SELF DÉFENSE**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
TVA (19h55) **LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** Maxime Landry visite L'Anse-au-Griffon (Gaspésie)
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **J'Y SUIS, J'Y RESTE** "Les Îles-de-la-Madeleine" (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR** Fin de la saison
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **À TABLE** (R)
TVA **KM/H** "Le Beauf, la bru et l'opticien" (R)
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION**
21h30
RDI (21h45) **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **THALASSA** "Du Brésil à Hawaï" (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **DIEU MERCI!** (R)
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "L'enfer du désabonnement/ Des passeurs dans le royaume"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**
18h30
SRC **UNE CAPITALE EN FÊTE**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **DES SQUELETTES DANS LE PLACARD**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TV5 (19h40) **GÉOPOLITIS**
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
SRC **PERDUS**
TV5 **PORTS D'ATTACHE** "Heidi à Helsinki" (R)
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
20h30
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Le déjeuner" (R)
21h00
SRC **SPECTACLE DE LA FÊTE DU CANADA**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★ "C'est bien ma chance!" (Comédie,2006) Avec Lindsay Lohan, Chris Pine.
21h30
RDI **TOUT LE MONDE EN PARLAIT**
TV5 **ARTE REPORTAGE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
22h30
SRC **DES KIWIS ET DES HOMMES** (R)
TV5 **LE BAR DE L'EUROPE: SPÉCIALE PRÉSIDENCE EUROPÉENNE BELGE**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ARTISANS DU CHANGEMENT** (R)
TV5 **THALASSA** "Entre Australie et Marquises"
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
SRC **SPORTS FIFA**
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Dansez dans les rues" (Drame,2008)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
TVA **SUCRÉ SALÉ**
20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE**
TV5 **CLUB SOCIAL** (R)
TVA **CAMÉRA TÉMOIN**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TVA **VLOG** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Terre d'asile" Durant un an, suivez le parcours de cinq personnes qui demandent asile au Canada
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **LE NÉGOCIATEUR** "La vie en rose" (R)
21h30
RDI **SPORTS FIFA**
TV5 (21h35) **CINÉMA** "Beaumarchais, l'insolent" (Com.1996)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TVA **TOUTE LA VÉRITÉ** (R)
22h30
SRC (22h45) **LE TÉLÉJOURNAL**

Centre francophone d'éducation à distance

LEARNING ANYTIME ANYWHERE

RECHERCHE UN.E ENSEIGNANT.E

Pour 2010-2011, avec possibilité de renouvellement :

Sciences 7, 8, 9 Sciences 10, Sciences 14, Biologie 20/30, Chimie 20/30 et Physique 20/30, et/ou Criminalistique 25/35 et/ou certains ÉPT

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et une bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Flexibilité et capacité d'adaptation face aux défis de l'éducation à distance;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : fin août 2010

Date limite du concours : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Traitement selon la convention collective

Faites parvenir votre curriculum vitae et toute documentation pertinente à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général adjoint, CSCE
Courriel : mdumont@cen3.ab.ca

Seulement les candidats(es) sélectionnés(es) pour une entrevue seront contactés(es).

Conseil scolaire Centre-Est

ACFA
Régionale d'Edmonton

OFFRE D'EMPLOI

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT

L'ACFA régionale d'Edmonton est l'association porte-parole des francophones pour la région de la capitale albertaine. Sa vision est de faciliter, d'encourager, d'appuyer et de promouvoir le développement de la société francophone d'Edmonton.

L'ACFA régionale d'Edmonton est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'**agent(e) de développement.**

ATTRIBUTIONS

Sous l'autorité du directeur de l'ACFA régionale d'Edmonton, l'agent de développement assumera les tâches suivantes :

- Coordonner divers dossiers et projets selon les priorités de l'association;
- Répondre aux appels et aux clients de même qu'aux demandes d'informations;
- Réaliser toutes autres tâches connexes liés aux divers dossiers de l'ACFA;

Exigences

- Études collégiales ou universitaires dans un domaine lié au développement communautaire (administration, récréologie, loisirs ou autres) ou expérience équivalente;
- De l'expérience dans l'organisation d'événements;
- Connaissance des principaux logiciels informatiques (Word et Excel);
- Excellente capacité à communiquer tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Maîtrise du français et de l'anglais.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- Excellent esprit d'analyse, de synthèse et de décision;
- Bon communicateur;
- Dynamique et organisé;
- Bonne capacité d'adaptation;
- Capacité de travailler efficacement en équipe;
- Capacité de travailler sous un minimum de supervision;
- Bonne connaissance du milieu francophone en Alberta un atout.

CONDITIONS D'EMPLOI

- Contrat d'un an à temps plein avec possibilité de renouvellement;
- Salaire concurrentiel selon l'expérience (30 000 $ à 40 000 $);
- 35 heures par semaine;
- Date d'entrée en fonctions : 5 juillet 2010.

Si ce poste vous intéresse et que vous répondez aux exigences, faites parvenir votre curriculum avant le 24 juin 2010 à :

Comité de sélection
ACFA régionale d'Edmonton
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), bureau 102
Edmonton, Alberta, T6C 3N1

Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitæ par courriel à acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca.

Adieu poignées d'amour !

Diminuez les risques de maladies causées par un excès de poids. Vivez mieux, plus longtemps... légèrement.

Nouveau murale

L'école Alexandre-Taché de Saint-Albert a dévoilé le 8 juin dernier sa nouvelle œuvre d'art. Ce projet scolaire communautaire a été réalisé par les élèves et le personnel de l'école avec l'appui d'une artiste du Centre d'arts visuels de l'Alberta.

Chaque personne a confectionné un petit carré et lorsqu'ils ont été regroupés, ce mural a été accompli. Il est inspiré par le drapeau franco-albertain et plusieurs symboles de la francophonie albertaine sont présents.

Photo : courtoisie

Conseil scolaire Centre-Nord

Postes d'enseignement à combler en 2010-2011

Desrochers	Maternelle / 1re année	1.00
	3e / 4e année	1.00
	7e / 12e année, français et études sociales	1.00
Joseph-Moreau	Français, études sociales et Mathématiques de septembre à décembre	1.00
	Français, études sociales de septembre à décembre	0.50
	7e / 8e / 9e année musique	0.25
Notre-Dame	5e / 6e année de septembre à décembre	1.00
Ste-Jeanne-d'Arc	4e année et francisation	0.75

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 juin 16h à :
Henri Lemire, directeur général
322, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton, AB T6C 3N1
Fax : 780 440-1631 ou par courriel à
hlemire@centrenord.ab.ca

Résolument différent

www.fac.ca/carrières

Directeur ou directrice, Bureau de gestion des fournisseurs en TI (Regina)

Élaborez sur mesure notre stratégie pluriannuelle de recherche de ressources

En tant que directeur ou directrice de notre Bureau de gestion des fournisseurs en TI, vous organiserez et mettrez en œuvre le processus d'approvisionnement pourles services professionnels, et aurez la charge du processus de demande de propositions. Responsable de la gestion de toutes les étapes de la relation avec les fournisseurs,vous résoudrez les conflits, négocierez les contrats, mettrez en place les processus de gouvernance et rechercherez de nouveaux fournisseurs potentiels. Outre un diplôme en administration des affaires ou en finance, vous aurez au moins six ans d'expérience en TI. Une expérience auprès de fournisseurs internationaux en TI constituerait un atout. Numéro de concours : LF035-10/11.

Vous voulez faire carrière chez l'un des principaux employeurs canadiens? Vous êtes à l'aise dans un environnement en évolution constante, axé sur le travail d'équipe et le respect. Vous excellez dans un travail qui est à la fois exigeant et gratifiant?

Si FAC semble être l'employeur que vous recherchez, nous avons atteint notre but. Envoyez votre curriculum vitæ et vos attentes salariales (ainsi que le numéro de dossier ci-dessus à inclure dans la ligne d'objet de votre courriel) à hr-rh@fcc-fac.ca avant le 21 juin 2010.

Notre entreprise

FAC est le principal prêteur agricole au Canada. Nous avons un portefeuille de première qualité et offrons des salaires ainsi que des avantages sociaux concurrentiels. Et nous sommes des passionnés d'agriculture. Nous offrons du financement, de l'assurance, des logiciels, des programmes d'apprentissage et d'autres services commerciaux aux producteurs, aux agroentrepreneurs et aux entreprises agroalimentaires à l'échelle du pays.

Pour en savoir plus sur ce qui nous démarque, visitez www.fac.ca/carrieres.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Agences s'abstenir. En tant qu'employeur qui souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, FAC considère que la diversité est une force. N'hésitez pas à préciser si vous faites partie d'un groupe visé par l'équité en matière d'emploi.

fcc Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canadä

CHOIX AU CANADA
REPORT ON BUSINESS

Faire avec les moyens du bord

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Et c'est reparti pour une autre saison des pluies dans l'Extrême Nord camerounais. Je vous le rappelle, on se trouve en bordure de la bande sahélienne,

alors pendant six à huit mois de l'année, c'est aride et chaud. L'autre moitié de l'année c'est humide et chaud...

Mais ça ne prend qu'une goutte de pluie pour faire revenir toute la verdure qu'on avait presque oubliée. Une goutte de pluie pour que la brousse se remplisse de femmes, d'hommes et d'enfants, dos courbés en train de labourer leurs champs.

Même ici, dans la région de Rhumsiki-Bourha, les habitants sont affairés à la tâche. Je dis même ici, car avec la quantité de cailloux qu'il y a dans le sol, on est surpris de voir comment la végétation peut rapidement reprendre sa place.

Le champ c'est une histoire de famille. École ou pas, les enfants mettent la main à la pâte en aidant avec les travaux champêtres. Le ministre du transport est lui-même très sollicité. En oui, c'est l'âne en pays Kapsikis qui doit s'éreinter pour labourer le champ. On dirait parfois des scènes tirées du *Temps d'une Paix*! Il ne manque rien que Rosanna et Ti-Coune!

On peut bien en rire mais cela démontre deux choses: le retard point de vue développement agricole et l'attachement des gens à la terre.

Lorsque je vois les gens au champ et que j'entends leurs histoires, il me vient à l'esprit ces histoires que mon père, ma mère et mes oncles me racontent parfois au sujet de leur enfance à la ferme. À une différence près: eux ils avaient le tracteur!

Mais mon père a quand même vu arriver l'électricité dans son rang. Ma grand-mère mettait le lait et la crème dans un seau au fond du puis pour garder le tout au frais. Et l'hiver, la viande, bien emballée, était placée dans le grain pour la conserver tout l'hiver.

Ici, tout le monde a encore des racines profondes au village et à la terre, même si de plus en plus de gens demeurent dans les agglomérations urbaines. Et nombreux sont ceux qui ont un lopin de terre, même si c'est en bordure de la ville. Au club de tennis à Yaoundé, il y a un entraîneur qui vient souvent avec ses raquettes et sa houe, car il passe au champ après les entraînements. Deux amies me racontaient des histoires de leurs visites au village. Elles ont toutes deux l'air de cartes de mode, alors les entendre dire qu'elles montaient dans les goyaviers pour aller *chier* et regarder les cochons en bas se battre pour manger leurs fiantes, ça m'a jeté par terre!

Bon, j'imagine mal mon père dans une telle position mais ça prouve une chose selon moi: il y a au moins 50 ans de retard au point de vue du développement agricole dans cette partie du monde comparativement à chez nous. Parfois j'ai même l'impression que c'est le moyen âge.

En attendant, on se bat, comme on dit ici, le dos courbé, une graine à la fois.

ALBERTA DISTANCE LEARNING CENTRE

(Operating as a Subsidiary of Pembina Hills School Division No. 7)

TUTEURS D'ÉDUCATION À DISTANCE pour ses cours du secondaire deuxième cycle

Concours #2009128

Alberta Distance Learning Centre est situé à Barrhead et possède des bureaux régionaux à Edmonton, Calgary et Lethbridge. Nous sommes à la recherche d'enseignants dans les domaines suivants

- Études sociales
- French Language Arts / Français
- Mathématiques
- Sciences
- Carrière et vie

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Esther Kupsch, Directrice adjointe du secondaire deuxième cycle au 1.866.774.5333, poste 5183 ou avec Jean Mongrain, Directeur du Centre francophone d'éducation à distance au 1.966.774.5333, poste 5107

Veuillez soumettre toute la documentation nécessaire y compris un minimum de trois lettres de recommandation ainsi que tout autre document pertinent à l'étude de votre dossier d'ici le **23 juin 2010 à 16 h 30.**

Pour postuler :
Allez sur le Site Web: www.phrd.ab.ca,
Cliquez « Join the Team »,
Cliquez « HR Anywhere»,
Cliquez sur le « poste » désiré,
Cliquez « Submit Application »,
Suivez les directives.

Pour de l'aide technique, contactez le 780-674-8517

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Appel de candidature - Conseiller principal, relations publiques

Relevant du Doyen adjoint, Affaires externes, le Conseiller principal, Relations publiques est responsable de 4 secteurs clés du portfolio des Affaires externes: les événements spéciaux initiés par le bureau des affaires externes, les relations avec les partenaires et donateurs, les relations avec les diplômés et amis et les relations communautaires. Sur la base de paramètres généraux et d'orientations budgétaires établis par le supérieur immédiat, elle/il développe, coordonne, dirige et exécute les activités nécessaires pour atteindre les buts et objectifs identifiés par la stratégie globale du Bureau des affaires externes du Campus Saint-Jean.

Tâches :

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX INITIÉS PAR LE BUREAU DES AFFAIRES EXTERNES
- Élabore, planifie et exécute la production d'événements signatures visant à promouvoir le Campus ou à développer des relations avec des partenaires ou donateurs potentiels.
- Évalue et fait rapport sur tous les événements signatures produits par le Campus. Contribue à l'élaboration de politiques sur les événements et la gestion des relations.
- Contribue activement à la formulation de stratégies, de thèmes, de formats et de spécifications budgétaires pour des événements spécifiques.
- Gère la stratégie globale de marketing pour chaque événement et coordonne, si nécessaire, l'effort de vente et de commandite.
- Détermine les ressources et les besoins en personnel et les horaires de travail nécessaires pour mettre en œuvre les événements et attribue des tâches au coordonateur à la logistique et supervise leur réalisation.
- Recrute, gère et supervise le personnel temporaire nécessaire pour les événements, surtout des étudiants, mais parfois aussi des professionnels en relations publiques.

RELATIONS AVEC LES PARTENAIRES ET DONATEURS
- Prend en charge plusieurs aspects de la stratégie du Campus Saint-Jean en matière de gestion des relations avec les partenaires et donateurs actuels du Campus Saint-Jean et peut contribuer à l'identification de partenaires et donateurs potentiels.
- Développe une infrastructure de soutien aux relations pour le Campus Saint-Jean par la rédaction de bulletins d'information à l'intention des partenaires et donateurs, la mise en œuvre de stratégies de marketing relationnel, de trousses d'accueil et d'autres correspondances.
- Développe, planifie et supervise l'exécution d'événements de fidélisation: préparation, dotation, suivi ainsi que l'assignation de tâches au coordonnateur à la logistique.
- Ayant recours à des rencontres individuelles, des appels téléphoniques et plusieurs autres formes de communication, gère les différents aspects des relations avec les principaux bailleurs de fonds et partenaires actuels en fournissant de l'information, en évaluant les besoins potentiels et en suggérant des idées et des concepts pour cultiver leur intérêt et leur engagement.

RELATIONS AVEC LES DIPLÔMÉS ET AMIS
- Soutient la stratégie de relations avec les diplômés et amis du Campus Saint-Jean.
- Identifie et recommande des stratégies visant à accroître l'engagement.
- Renforce la programmation en matière de relations avec les diplômés et amis et assure un soutien constant à travers un modèle de type « réseau ».
- Fournit un soutien administratif à l'Association des diplômés et amis du Campus.

RELATIONS COMMUNAUTAIRES
- Établit des relations au sein de la communauté afin d'accroître la visibilité du Campus Saint-Jean.
- Contribue à l'élaboration de programmes de relations communautaires et en supervise la mise en œuvre.
- Assure la diffusion des messages du Campus au sein de la communauté en utilisant les médias locaux, en participant à des événements communautaires, etc.

Qualifications :
- Diplôme universitaire de premier cycle en communication, marketing, commerce, arts, sciences sociales ou autres disciplines connexes combiné à un minimum de 5 années d'expérience dans un poste similaire.
- Un diplôme d'études postsecondaires pourrait être considéré combiné à au moins 10 ans d'une expérience démontrée.
- Une désignation CFRE pourrait constituer un atout.
- Succès démontré dans l'organisation d'événements signatures réunissant des partenaires de haut calibre, des cadres supérieurs ou des politiciens.
- Succès démontré dans la gestion de différents types de projets impliquant l'établissement de relations avec des clientèles haut de gamme.
- Excellentes habiletés en réseautage, en coordination ainsi qu'en relations interpersonnelles.
- Une capacité de rechercher de façon autonome des politiques et des procédures.
- De solides habiletés en gestion des relations, en analyse et en écriture;
- D'excellentes aptitudes en communication orale et écrite; l'excellence en français et de fortes habiletés en anglais sont essentielles.

L'offre salariale correspondante à ce poste est régie par la convention collective NASA et sera déterminée sur la base de la formation et de l'expérience du/de la candidat(e) sélectionné(e) à l'intérieur de l'échelle de la classe 9.

Date limite pour le dépôt des candidatures : 25 juin 2010, 16 h 30. *Les entrevues auront lieu les 28 et 29 juin.*

Envoyer à l'attention de :

Denis Fortin, Doyen adjoint, Affaires externes
Campus Saint-Jean Université de l'Alberta
8406-91e Rue Edmonton, AB T6C 4G9
OU par courriel : denis.fortin@ualberta.ca

Toutes les candidatures seront considérées avec attention. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. Prière de ne pas téléphoner.

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les élèves de la 3e et 4e année de l'école Notre-Dame des Vallées sont allés à Middle Lake à Kananaskis. Ils ont passé l'avant-midi à chercher des insectes et à identifier le stade de développement de ces derniers. En après-midi, ils ont appris comment les insectes et les animaux se camouflent et se protègent. Plusieurs parents nous ont accompagnés et ce fut une superbe journée pour tous!

Au cours de la semaine du 31 mai 2010, les élèves de la classe de maternelle et 1re année de l'école Notre-Dame des Vallées se sont transformés, le temps d'un projet, en spécialistes en aérospatiale. Les ingénieurs en herbe ont élaboré un plan et conçu une sonde visant à envoyer un robot sur la planète Mars afin qu'il puisse y prendre des photos du paysage. Afin de rendre la chose encore plus réaliste, les élèves ont reçu un oeuf en guise de robot. Le défi: construire une sonde qui protégerait le robot lors de son atterrissage sur Mars. Les élèves ont réussi avec succès leur défi... Plus de peur que de mal, aucun oeuf n'a été cassé lors des lancements! Bravo à tous, vous êtes maintenant prêts pour la NASA!

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Les élèves de tous les niveaux ont épaté la galerie avec leurs multiples talents en chant, en danse et en musique lors du spectacle du printemps. Les quelques numéros chorégraphiés par l'artiste en résidence de La Grandeole ont été une grande réussite. Bravo à tous les élèves ainsi qu'aux enseignants qui les ont bien préparés pour cette performance tout en son et en lumière!

Pour une deuxième année consécutive, les élèves de l'école NDM, avec ceux de la 7e à la 10e année des écoles Sainte-Marguerite-Bourgeoys et Notre-Dame des Vallées ont eu la chance de participer au fameux jeu médiéval Katag. Ce jeu d'équipe stratégique fut un grand succès, même auprès des enseignants!

Pour le cours de science de maternelle, les élèves ont reçu neuf chenilles qu'ils ont pu observer se transformer en cocons puis en papillons et qu'ils ont par la suite relâchés dans la nature.

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Le 25 mai dernier, certains élèves du secondaire des écoles de SMB, NDM et NDV se sont rencontrés à Canmore pour apprendre un nouveau jeu appelé Katag. C'est dans le cadre du Festival des enfants de Canmore que deux instructeurs du Québec ont animé le jeu de Katag.

Le principe est simple, il y a deux équipes qui s'affrontent où chaque participant porte des lunettes protectrices et utilise une épée mousse. Dès qu'il y a contact, le joueur doit s'agenouiller jusqu'à ce qu'une des équipes soit complètement éliminée. Il faut préparer une bonne stratégie pour assurer une victoire.

Le concert printanier a été un grand succès. Bravo à tous!

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

Le 3 juin dernier avait lieu le concert de printemps de l'école. Chaque classe a présenté un ou deux numéros de danse, de chant ou d'interprétation musicale. Plus de 200 personnes sont venues voir nos artistes à l'œuvre. Voici le groupe des élèves de 1re et 2e année interprétant une chanson en s'accompagnant des instruments de percussion.

En premier plan, on retrouve les élèves de 3e année qui dansent sur la musique produite par les élèves de 5e année que l'on voit en arrière-plan.

Les élèves de 5e année présentent le « Rap du bénévolat » sous la direction de madame Chrystine, l'enseignante de musique.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #2221, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM®" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com

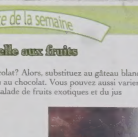
SHARING VISIONS Rêveries Inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Téléc.: 459-0235
www.bermontrealty.com

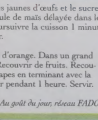


Guy & Pierre Hébert

Recette de la semaine

Bagatelle aux fruits

Votre famille raffole du chocolat? Alors, substituez au gâteau blanc une quantité égale de gâteau au chocolat. Vous pouvez aussi varier les saveurs en utilisant une salade de fruits exotiques et du jus d'ananas.



INGRÉDIENTS :

- 500 ml (2 tasses) de lait
- 2 jaunes d'œufs extra gros
- 125 ml (1/2 tasse) de sucre
- 60 ml (4 c. à s.) de fécule de maïs
- 60 ml (4 c. à s.) de lait
- 1 ml (1/4 c. à t.) d'extrait de vanille
- 30 ml (2 c. à s.) de rhum
- 500 ml (2 tasses) de gâteau blanc, en cubes
- 125 ml (1/2 tasse) de jus d'orange
- 250 ml (1 tasse) de salade de fruits frais ou en conserve, en dés

PRÉPARATION :

Dans une casserole, chauffer le lait, les jaunes d'œufs et le sucre. Au premier mijotement, ajouter la fécule de maïs délayée dans le lait, l'extrait de vanille et le rhum. Poursuivre la cuisson 1 minute en remuant sans arrêt. Laisser refroidir.

Imbiber les cubes de gâteau dans le jus d'orange. Dans un grand bol, placer quelques cubes de gâteau. Recouvrir de fruits. Recouvrir de crème pâtissière. Répéter ces étapes en terminant avec la crème pâtissière. Placer au réfrigérateur pendant 1 heure. Servir.

Recette et photo : Au goût du jour, réseau FADOQ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	T	I	E	L	E	T	T	E
2	A	M	I	N	A	U	T	E	N	O	S
3	A	C	O	S	T	U	R	A	N	T	
4	C	R	E	M	A	T	I	S	T	E	T
5	E	R	R	O	N	E	E	T	A	G	E
6	L	E	G	U	E	P	R	E	T	E	S
7	L	A	V	A	I	L	L	E	N	S	
8	A	T	T	R	A	G	A	L	E	I	T
9	K	A	I	A	N	I	R	O	N	T	
10	I	N	F	I	D	E	L	E	T	E	U
11	S	I	S	R	E	N	A	G	I	T	R
12	E	P	A	S	S	E	R	A	G	E	

Tableaux de réponse

1	8	7	2	6	9	3	4	5
4	6	2	5	8	3	1	7	9
3	9	5	1	7	4	8	6	2
7	1	3	9	5	6	2	8	4
8	2	9	4	1	7	6	5	3
5	4	6	8	3	2	9	1	7
6	5	4	3	9	8	7	2	1
2	3	8	7	4	1	5	9	6
9	7	1	6	2	5	4	3	8

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10 h 30

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1re, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 201
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bear Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.bearvillaflowersandgifts.net

Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison

Mortgage Architects
Designed around you.

Faites-vous préapprouver dès maintenant!

Martin Gingras
associé hypothécaire

Tél: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.

Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotion@ymail.com
frederick.novelnotion@ymail.com

Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville

Lily Gauthier
Frederick Turbide

www.novelnotionadv.com

Encourager vos entrepreneurs francophones de l'Alberta

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tel. : 780-430-5908 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER KOEHLI & SIMPSON ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site internet : www.csce3.ab.ca

Les élèves ont eu bien du plaisir lors de la BBSV de Plamondon. Faire du sport, on aime ça!

Les élèves de la maternelle à la 6e année ont eu la chance de vivre un après-midi d'athlétisme grâce à l'organisation de M. Hubert Landry et de tous les parents bénévoles. La mascotte de l'école, Avalanche, était elle aussi sur place pour encourager nos athlètes.

La mascotte de l'école du Sommet a vu le jour grâce au beau travail du conseil d'élèves 2009-2010 et la collaboration financière de la Fondation franco-albertaine.

À l'école Beauséjour, Marie-Josée Ouimet a donné des ateliers aux élèves du Centre-Est et ce, de la maternelle à la 12e année. Merci Marie-Josée, ce fut très enrichissant! Sur la photo, on la reconnaît avec nos jeunes de la maternelle.

À Plamondon, les petits finissants de la maternelle sont beaux et fiers d'avoir terminé leur première année à temps plein à l'école Beauséjour!

Cette année encore, nous avons eu un spectacle « Pour les jeunes, par les jeunes » lors de notre dernière BBSV à Plamondon. Ce spectacle est possible grâce à la précieuse collaboration du Centre de développement musical. Nos jeunes, groupes musicaux et groupe vocal, ont la chance de présenter leurs compositions sur scène devant leurs pairs. C'est une expérience unique et très stimulante pour nos communautés de voir la relève ainsi se produire sur la scène. Le Conseil scolaire Centre-Est tient à féliciter tous ces jeunes et les encourage à continuer et à persévérer afin d'atteindre leurs buts et rêves!

Encore une année scolaire qui se termine en grand avec un spectacle du printemps, une remise de certificats, un spectacle de musique et un BBQ familial. Environ 350 parents, élèves et membres du personnel étaient présents à l'événement. Un bon départ pour les vacances! On s'amuse à l'école Voyageur.

Beaucoup de plaisir à l'école des Beaux-Lacs en cette fin d'année scolaire.

À l'école Beauséjour, Mme Noëlla Summerville a choisi de faire son stage de formation en arts amérindiens chez nous. Les élèves ont adoré faire les capteurs de rêve en 3D.

LE FRANCO

Vol. 44 no 27 | Edmonton, le vendredi 16 juillet 2010 | 20 pages | 60 ¢

B55

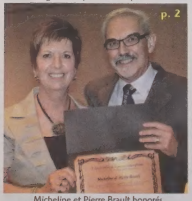
La Cité francophone

Du nouveau dans la Phase II

Une nouvelle boutique vient d'ouvrir ses portes au sein de La Cité francophone à Edmonton : La Bébé Boutique. Située au 1er étage de la Phase II, sa propriétaire, Patricia Auger Lachance, y offre un concept où les mamans peuvent magasiner de façon détendue pendant que les enfants jouent dans un coin sécuritaire spécialement aménagé pour eux. La québécoise d'origine trouve important d'encourager la francophonie. « Je choisi le plus possible des produits canadiens et 80 % de ce qui se trouve dans la boutique a un lien francophone. Nous devrions être fiers de qui nous sommes », a-t-elle affirmé lors de l'ouverture officielle, le 2 juillet dernier. Les vêtements et accessoires que l'on retrouve à La Bébé Boutique sont pour les enfants d'environ 0 à 6 ans.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Congrès de la presse francophone...


p. 2

...Micheline et Pierre Brault honorés.

Nordegg accueille...

p. 8 à 10

...la Fête franco-albertaine.

Hockey collégial...

p. 17

...nouveau défi pour Serge Lajoie.

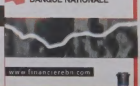
Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Gala des Prix d'excellence de l'APF

Le Franco honoré!

Pour la seconde fois en l'espace de quatre ans, le journal La Liberté, de Saint-Boniface, est reparti du Gala des Prix d'excellence de l'Association de la presse francophone (APF), qui se tenait à Edmonton le 9 juillet dernier, avec le prix le plus prestigieux, soit le Prix d'excellence générale.

Le Franco a terminé tout juste derrière et a ainsi obtenu la première mention dans cette catégorie.

Outre cette mention, l'hebdomadaire franco-albertain s'est vu remettre, pour une deuxième année consécutive, le prix pour le meilleur article d'intérêt communautaire. L'article primé est celui publié le 12 juin 2009 intitulé *Dernier embarquement*. Il fait état de la décision de la compagnie de chemin de fer Canadien National de ne plus faire passer de train à Girouxville.

Le Franco a aussi obtenu une troisième position dans cette même catégorie ainsi que dans la catégorie d'excellence générale au niveau de la rédaction journalistique et la meilleure section spéciale promotionnelle.

Finalement, votre hebdomadaire a terminé en deuxième place en ce qui a trait au meilleur article sur l'économie.

La rédactrice en chef du Franco, Mélanie Morin, accepte le prix de meilleur article communautaire, des mains de Nathalie Beauregard, d'accès-emploi.
Photos : APF

Autres lauréats

Parmi les autres gagnants de cette édition 2010 du Gala des Prix d'excellence de l'APF, on note l'hebdomadaire La Voix acadienne, de l'Île-du-Prince-Édouard, qui a conclu la soirée avec une récolte de cinq prix, soit ceux du journal le plus complet, de la meilleure qualité graphique, de la photo, et de la une de l'année et enfin, le prix de l'engagement communautaire.

Le Voyageur, de Sudbury, de même que l'Express du Pacifique, qui dessert la région de Vancouver, ont pour leur part quitté l'Alberta avec deux trophées en mains.

Dans le cas du Voyageur, il l'a emporté pour la meilleure page promotionnelle ou section spéciale de même que pour la meilleure annonce fabriquée maison.

De son côté, l'Express du Pacifique a reçu les prix pour la meilleure rédaction journalistique ainsi que pour le meilleur article sur l'économie.

Enfin, Le Métropolitain, de la région de Toronto, a été reconnu a titre de journal disposant de la meilleure présence publicitaire à l'intérieur de ses pages.

L'APF a profité de son passage à Edmonton pour honorer Micheline et Pierre Brault. En effet, le couple Brault est devenu membre honoraire de l'association pour leurs nombreuses années de contribution au développement et à l'épanouissement de la presse francophone en situation minoritaire., autant à l'Eau vive en Saskatchewan qu'au Franco.

Cécile Girard de l'Aurore boréale, au Yukon, s'est vue décerner le prix *Éditorial de l'année*.

Puis, comme c'est le cas depuis quelques années déjà, le Courrier de la Nouvelle-Écosse a vu son cahier sur le tourisme être identifié comme étant le meilleur cahier spécial.

- *APF*

PRIX D'EXCELLENCE 2009 DU CDÉA
CONCOURS DE MISE EN NOMINATION

Le Conseil de développement économique de l'Alberta lance la période de mise en nomination d'entreprises et d'organismes aux ***Prix d'excellence 2010***. Cette année, la période de mise en nomination aura lieu du 12 mai au 13 août 2010. Le programme des Prix d'excellence du CDÉA permet la reconnaissance et la mise en valeur de l'excellence entrepreneuriale au sein de la communauté francophone de l'Alberta. Depuis 2002, plus de 60 entreprises solidement établies, en bonne santé financière et dont la réputation est synonyme de qualité de service ont mérité des Prix d'excellence du CDÉA.

Les entreprises mises en nomination doivent être incorporées en vertu de la loi « Alberta Companies Act ». Les mises en nomination peuvent nous être communiquées à l'adresse suivante au plus tard le 13 août 2010.

Conseil de développement économique de l'Alberta
a/s Roch Labelle
8929, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z2
Tél. : 780.414.6125, poste 107
Téléc. : 780.414.2885
roch.labelle@lecdea.ca

Les formulaires de mise en nomination et les modalités des Prix d'excellence 2010 sont également disponibles au www.lecdea.ca/excellence

Conseil de développement économique de l'Alberta

FORMULAIRE DE MISE EN NOMINATION

Ce formulaire doit être dûment rempli, signé et daté par le proposant et soumis au *Conseil de développement économique de l'Alberta* avant le **vendredi 13 août 2010 à 16 h 30.** Veuillez noter que nous désirons aussi savoir pourquoi vous pensez que l'entreprise ou l'association mérite de gagner un *Prix d'excellence 2010*.

MISE EN NOMINATION

ENTREPRISE OU ORGANISME MIS EN NOMINATION

NOM DU PROPRIÉTAIRE

VILLE TÉLÉPHONE

RAISON DE LA MISE EN NOMINATION

COORDONNÉES DU PROPOSANT

NOM ADRESSE

VILLE PROVINCE

CODE POSTAL TÉLÉPHONE

SIGNATURE DU PROPOSANT DATE

Meilleure équipe de la ville!

L'équipe U12 garçons de Bonnie Doon a remporté la médaille d'or dans le championnat de la ville d'Edmonton le 4 juillet dernier faisant d'elle la meilleure équipe communautaire (Tier 5). Sur la photo on voit, dans l'ordre habituel : Mac McKitrick, Marc-André Haley, Rémi Vincent, Thomas Hryniw, Jacob Bergeron-Lewis, Christian Tremblay, Jonathan Trazo, Jacques Vincent, Maxime Dufour et Cohen Taylor. Derrière, on aperçoit leur entraîneur Denis Vincent.

Photo : gracieuseté Denis Vincent

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT D'EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.: 780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-379

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **19 juillet 2010.**

- **Channel Punjabi Television inc.** – modification de licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée PTC Punjabi – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-379** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ÉDITORIAL

Honneurs mérités

C'est sous le signe de la reconnaissance que la période estivale s'est amorcée pour l'équipe du Franco. En effet, lors du Gala des prix d'excellence de l'Association de la presse francophone (APF), qui s'est tenue à Edmonton le 9 juillet dernier, *Le Franco* a terminé au deuxième rang du prestigieux titre de *Journal de l'année*.

C'est le journal *La Liberté* du Manitoba qui a mis la main sur ce titre, mais l'hebdomadaire franco-albertain peut tout de même sortir de cette soirée avec le sentiment du devoir accompli. Surtout si l'on prend en considération que le journal franco-manitobain compte presque trois fois plus d'employés que *Le Franco*. Outre cette deuxième place, le journal a également obtenu un prix et quatre autres mentions.

C'est la première fois en 15 ans qu'Edmonton était hôte du congrès annuel des hebdomadaires francophones œuvrant en situation minoritaire. Profitant de cette présence dans la capitale albertaine, l'APF a fait de Micheline et Pierre Brault des membres honoraires de l'association.

Un honneur pleinement mérité pour le couple si l'on prend en considération leur grande contribution au développement de la presse francophone. D'abord en Saskatchewan, aux débuts des années 80, puis en Alberta, entre 1987 et 1993, Pierre Brault a su livrer la marchandise, comme rédacteur en chef, dans des conditions – financières et matérielles – difficiles. Car, la technologie d'aujourd'hui facilite grandement le travail de production d'un journal.

De son côté, Micheline a aussi œuvré en Saskatchewan au début des années 80 et est maintenant au journal *Le Franco* depuis près de 25 ans. Les directeurs qui m'ont précédé et qui ont côtoyé Micheline au quotidien admettront ceci : son travail efficace a facilité pour eux et me facilite grandement la tâche. Elle est sans l'ombre d'un doute la mémoire corporative de l'hebdomadaire. Félicitations au couple Brault et merci pour votre si grande contribution dans le milieu de la presse francophone en situation minoritaire.

Par ailleurs, un autre grand honneur a été décerné à un Franco-Albertain d'adoption à la fin juin. En effet, la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a annoncé que Georges Arès recevait l'Ordre du Canada. Sa candidature avait été soumise par l'Association canadienne-française de l'Alberta pour souligner sa « contribution à l'épanouissement de la francophonie, notamment comme fervent défenseur de l'éducation française en Alberta et des intérêts des communautés francophones et acadiennes au Canada. »

On ne peut également passer sous silence sa contribution comme président de l'ACFA (1986 à 1989), puis directeur général de l'ACFA de 1990 à 2000. M. Arès s'est également signalé par sa contribution à titre de président de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada de 2000 à 2005.

Cette reconnaissance met la touche finale aux nombreuses reconnaissances qu'a reçues M. Arès, avocat de profession, au fil des ans. Il a notamment reçu, en 2006, l'Ordre des francophones d'Amérique du Conseil supérieur de la langue française, ainsi que le Prix Jean-Louis Lebel de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta en 2007.

- Étienne Alary

Parlons médias

Vos médias imprimés, radiophoniques et télévisés souhaitent vous entendre.

Rendez-vous à
parlonsmedias.ca
pour vous inscrire à un bref sondage et courir la chance de gagner un de nos **104 prix de participation**.

Votre opinion nous tient à cœur.
Merci de *parler médias* avec nous.

Un projet de
AMM
ALLIANCE DES MÉDIAS MINORITAIRES
Langues officielles

Avec la participation de
Patrimoine canadien Canadian Heritage

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* Mélanie Morin *(rédactrice en chef)*
Audrey Roy *(journaliste-stagiaire)* Micheline Brault *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*
Louis LaPierre *(environnement/jardinage)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte
on passe le mot
APF
Fondation Donatien Frémont
repco-média
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** *(TPS incluse)*

NOM : ____________

ADRESSE : ____________

VILLE : ____________

PROVINCE : ____________

CODE POSTAL : ____________

TÉLÉPHONE : ____________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco*
(en lettres moulées S.V.P.)

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Dure année pour l'organisme de bienfaisance

Mélanie Morin

Edmonton

C'est une année financièrement difficile qui vient de se terminer pour l'organisme Ubuntu Edmonton. Mais celle-ci ne perd pas espoir pour autant et poursuit son travail au Rwanda.

C'est avec près de 18 000 $ en déficit qu'Ubuntu Edmonton a clos son année financière et c'est au niveau des dons que la différence se fait le plus sentir. En effet, alors qu'en 2008 l'organisme avait reçu plus de 315 000 $ en dons, ce ne sont pas tout à fait 192 000 $ qui ont été amassés en 2009.

« Malgré tout, l'association est quand même en assez bonne santé financière, car elle a encore une réserve d'environ 106 000$. Il faudra maintenant travailler davantage pour maintenir le *momentum* connu dans les dernières années », a souligné le comptable Pierre Bergeron, lors de l'assemblée annuelle de l'organisme, tenue le 29 juin dernier au Campus Saint-Jean.

La présidente d'Ubuntu Edmonton, Jeanne Ndatirwa, avoue que la crise économique mondiale a fait mal à l'organisme qui dépend de la générosité des autres. « Recevoir moins de dons a été difficile, c'est certain. Mais les gens recommencent à donner. On voit une hausse par rapport à l'an dernier alors c'est encourageant », dit-elle.

Elle poursuit : « Il a fallu faire avec ce que nous avions et faire des ajustements là où c'était possible. » Afin de limiter les dégâts, Ubuntu a entre autres déménagé dans un nouvel édifice alors qu'il n'était pas entièrement terminé et des coupures ont été faites dans certains programmes.

L'aide continue

Fêtant cette année cinq ans d'existence, Ubuntu Edmonton poursuit sa mission de venir en aide aux femmes et enfants rescapés du génocide rwandais en leur offrant de nombreuses opportunités visant le regain de la dignité.

Si les premières années d'opérations de l'organisme ont été sous le signe du développement de programmes, celle qui vient de se terminer aura plutôt servi à consolider les acquis.

C'est ainsi que le Centre César a été enregistré comme organisme à but non lucratif au Rwanda. Aussi, à travers le programme de parrainage, 142 enfants du primaire et 127 du secondaire ont pu bénéficier d'aide pour leur permettre de poursuivre leurs études.

Quant aux enfants qui ne sont pas d'âge scolaire, la garderie s'occupe d'eux. « En général, les petits de la garderie réussissent extrêmement bien une fois à l'école. Lors de la dernière période d'examen, la note la plus basse a été de 71,5 % », annonce fièrement Nicole Pageau, l'une des fondatrices de l'organisme qui est au Rwanda pour y gérer les activités.

Jeanne Ndatirwa

Photos : archives

Parmi les autres services offerts se trouve aussi un cours de mécanique automobile où cinq jeunes ont obtenu un certificat, une clinique médicale, qui a aidé 117 mamans et 68 enfants dans la dernière année et la banque alimentaire où 116 ménages ont bénéficié d'une ration alimentaire mensuelle.

Ubuntu Edmonton n'a toutefois pas eu que de bonnes nouvelles. En effet, la deuxième partie de la subvention que devait recevoir l'organisme pour son projet d'atelier de couture où des pyjamas étaient fabriqués n'arrivera pas.

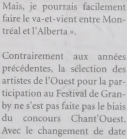
Durant l'année 2009, un peu plus de 400 pyjamas et 155 autres vêtements de nuit ont été faits. « Malheureusement, le Fonds d'aide aux rescapés du génocide a changé de direction générale ce qui a eu pour effet d'annuler plusieurs subventions qui étaient au programme, dont la nôtre. Cela nous a donné un grand coup et nous avons dû mettre fin à notre association avec Dreamyz pour les commandes de vêtements », explique, visiblement déçue, Nicole Pageau.

Toute l'équipe derrière Ubuntu Edmonton reste tout de même confiante et espère le mieux pour l'année à venir.

« L'année 2009 s'est achevée dans un climat optimiste autant au Rwanda qu'au Canada où les efforts de financement se multiplient et où la cause des veuves de Kimironko occupe encore une place de choix dans le cœur des amis et commanditaires d'Ubuntu », a affirmé Jeanne Ndatirwa.

Mireille Moquin retourne à Granby

Mireille Moquin retournera sur la scène du Festival international de la chanson de Granby en septembre prochain. Contrairement à 2005, où elle était inscrite comme interprète, la jeune chanteuse présentera cette fois-ci ses propres compositions.



La Franco-Albertaine Mireille Moquin sera à Granby en septembre.

« Ma première participation au Festival de la chanson de Granby remonte à il y a cinq ans. J'ai beaucoup grandi depuis et j'ai acquis une grande maturité en tant qu'artiste », explique la jeune femme de 25 ans.

Mireille Moquin chantera sur scène trois de ses compositions, dont deux qui se retrouvent sur son mini-CD paru en mai dernier.

L'auteure-compositeure-interprète voit en ce concours une opportunité incroyable d'apprentissage et de visibilité. « Je n'y vais pas avec l'esprit compétitif, c'est plutôt une façon pour moi d'échanger avec d'autres artistes et d'acquérir une bonne formation », explique-t-elle. En effet, les 24 artistes participants au festival ont accès à une formation d'une semaine avant leur prestation sur scène.

« C'est évidemment aussi une excellente vitrine qui me permettrait une ouverture sur le marché québécois. Ce public n'aurait pas nécessairement eu l'occasion de me voir, donc c'est ma chance de me faire connaître », mentionne Mireille Moquin.

Par contre, si l'occasion se présentait, la jeune artiste souhaiterait garder son pied-à-terre en Alberta : « Je suis une fille des Prairies, c'est chez moi ici. Mais, je pourrais facilement faire le va-et-vient entre Montréal et l'Alberta ».

Contrairement aux années précédentes, la sélection des artistes de l'Ouest pour la participation au Festival de Granby ne s'est pas faite pas le biais du concours Chant'Ouest. Avec le changement de date pour le concours cette année, les gagnants de la cohorte de 2010 n'auront accès au Festival de Granby que l'an prochain.

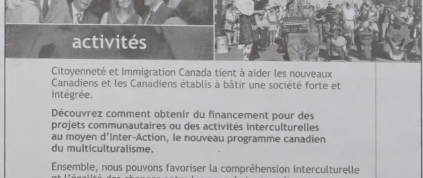
Ainsi, la sélection des participants s'est faite à l'aide d'un comité de sélection organisé par Chant'Ouest. Sur les huit artistes ayant appliqué, c'est Mireille Moquin et Alexis Normand de la Saskatchewan qui ont été sélectionnées.

La 42e édition du Festival international de la chanson de Granby se déroulera du 8 au 11 septembre prochain. 125 personnes du Québec ont audit ionné cette année et 18 ont été retenus.

Les deux finalistes de l'Ouest sélectionné se rajoutent à ce total, en plus des deux finalistes de l'Ontario et des Maritimes. Mireille Moquin montera sur scène le 8 septembre.

- A. R.

Présentez votre demande de financement
MAINTENANT pour Inter-Action,
le nouveau programme canadien de subventions et de contributions du multiculturalisme



Citoyenneté et Immigration Canada tient à aider les nouveaux Canadiens et les Canadiens établis à bâtir une société forte et intégrée.

Découvrez comment obtenir du financement pour des projets communautaires ou des activités interculturelles au moyen d'Inter-Action, le nouveau programme canadien du multiculturalisme.

Ensemble, nous pouvons favoriser la compréhension interculturelle et l'égalité des chances entre les gens de toute culture et croyance.

Pour en savoir davantage sur Inter-Action et sur la façon de présenter une demande de financement, rendez-vous au www.cic.gc.ca/financement_multi ou composez le 1-888-776-8584.

Citoyenneté et Immigration Canada | Citizenship and Immigration Canada

Canada

Résidences pour personnes âgées

De plus en plus de places disponibles

Audrey Roy

Alberta

Le nombre de places libres dans les résidences pour personnes âgées à Edmonton a encore une fois augmenté cette année. Le pourcentage d'inoccupation de ces loyers a doublé de 2009 à 2010, soit de 5,4 % à 11 %, dévoile un récent rapport de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).

Selon Régine Durand, analyste de marché au SCHL, l'augmentation du nombre de places libres dans les résidences pour personnes âgées est principalement vraie pour les centres standards qui offrent moins d'une heure de soins par jour. « Les endroits qui offrent des soins plus assidus (au-dessus d'une heure par jour) sont souvent plus débordés », explique-t-elle. Ces centres notent un taux d'inoccupation de 1,1 % à Edmonton, contrairement au 11,3 % pour les centres standards.

Même si ces chiffres peuvent paraître inquiétants, l'Alberta est loin d'avoir le taux le plus élevé au Canada. À Terre-Neuve/Labrador, le taux d'inoccupation dans les foyers pour personnes âgées à soins standards est de 18 %. L'Ontario suit de près avec un pourcentage de 17 %.

Selon le SCHL, rien n'explique précisément ce qui fait varier le taux d'inoccupation d'une ville à une autre, tout dépend habituellement de la demande et du prix moyen du logement.

D'ailleurs, puisque l'enquête en est seulement à sa deuxième année, il est impossible de vérifier si la tendance se maintient pour l'instant.

Pourtant, cette étude ne semble pas pour autant correspondre à la réalité de certains centres francophones en province.

Selon Lucie Dufresne, directrice de la Villa Beausejour à Falher, les places libres dans son centre de soins standards pour personnes âgées ne sont pas si courantes que le rapport le démontre. « On garde de plus en plus longtemps les patients avec nous, donc les places se vident moins rapidement », mentionne la directrice.

« L'attente pour les soins prolongés est plus longue qu'avant, donc les patients doivent patienter dans les résidences de soins standards. Ça nous cause beaucoup de problèmes », renchérit-elle.

Le Centre de santé Saint-Thomas à Edmonton, qui offre des soins prolongés aux personnes âgées en perte d'autonomie, se dit presque complet depuis son ouverture en 2007. « Notre taux d'occupation se situe aux alentours de 96 % depuis notre ouverture », explique la directrice de l'établissement, Suzanne Bugeaud.

Le Manoir St-Thomas est loin d'être touché par le problème d'inoccupation des logements. Au contraire, il y a une liste d'attente d'une dizaine de personnes.

De l'autre côté de la rue, soit au Manoir Saint-Thomas qui offre des soins standards, il n'y a non seulement pas d'espaces libres, mais une liste d'attente assez importante. « Il y a 10 personnes qui sont en attentes pour le Manoir Saint-Thomas et 40 pour le Manoir Saint-Joachin », raconte le directeur Paul Pelchat.

Les prix augmentent

Le rapport confirme également une hausse du tarif mensuel des logements pour personnes âgées.

Contrairement aux logements locatifs réguliers qui ont connu une diminution moyenne de 65 $ par mois à Edmonton, le tarif pour les résidences d'âge d'or a augmenté de 143 $ par mois depuis l'an dernier. Le prix mensuel moyen est ainsi passé de 2334 $ à 2477 $.

Par contre, selon Régine Durand, il est impossible de comparer ces deux types de logements puisqu'ils ne comprennent pas les mêmes services. « Les unités standards pour personnes âgées se louent habituellement plus cher que les logements locatifs traditionnels puisque leurs occupants bénéficient de services de repas et de soins, en plus de jouir d'autres commodités ». Les différences de prix varient généralement selon la grandeur du loyer et la quantité de services offerts.

Encore plusieurs places libres dans les logements locatifs

Même son de cloche pour les loyers traditionnels puisque le taux d'inoccupation de ceux-ci a également monté. Le rapport du SCHL annonce que le taux d'inoccupation était de 5,2 % en avril dernier à Edmonton. Le taux de logements inoccupés ne cesse d'augmenter avec les années.

En 2007, le pourcentage était de seulement 1,7 %, ce qui signifie une augmentation de 4,1 % en trois ans. La moyenne pour le pays se situe à 2,9 %.

Cette augmentation de loyers locatifs inhabités a plusieurs conséquences sur le marché de l'habitation. Principalement, les locataires ont plus de choix dans leur sélection. Ainsi, ils ont l'avantage de pouvoir négocier les tarifs avec les propriétaires.

Par contre, même si les prix tendent à descendre, Edmonton reste encore la quatrième ville au pays où les logements sont les plus chers.

Objectif carrière
Assurer l'avenir de l'agriculture

Êtes-vous intéressé à favoriser le développement des nouveaux et des plus brillants diplômés canadiens du secteur de l'agriculture? Le programme Objectif carrière donne aux employeurs jusqu'à 20 000 dollars en fonds de contrepartie afin d'offrir des stages aux nouveaux diplômés d'un programme connexe à l'agriculture.

Pour les employeurs, ce programme est un moyen économique d'attirer des employés talentueux et aide les nouveaux diplômés à obtenir un premier emploi gratifiant qui les aidera à ouvrir la voie à une carrière dans un secteur en évolution constante.

Employeur admissible :

- L'employeur doit offrir des projets qui donneront aux diplômés une expérience de travail pertinente liée au secteur de l'agriculture au Canada, et il doit s'assurer que le diplômé acquerra des compétences par l'entremise d'un encadrement professionnel et de mentorat.
- L'employeur peut être une organisation telle qu'une exploitation agricole, un organisme sectoriel, un organisme à but non lucratif, une administration provinciale ou municipale, une association, un comité, un conseil, un collège ou une université.

Stagiaire admissible :

- Le stagiaire doit être citoyen canadien ou résident permanent
- Le stagiaire doit être âgé de 30 ans ou moins
- Le stagiaire doit avoir été diplômé d'une université, d'un collège, d'un CÉGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années qui précèdent et être spécialisé en biologie, en agriculture, en sciences vétérinaires ou en technologies appliquées.

Pour en savoir davantage sur le programme Objectif carrière ou pour obtenir un formulaire de proposition de projet :

Visitez : www.agr.gc.ca/objectifcarriere Composez : 1-866-452-5558
Envoyez un courriel à : objectifcarriere@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

Ces deux hommes profitent du soleil devant leur résidence de personnes âgées.
Photos : Audrey Roy

Ordre du Canada

La plus haute distinction honorifique pour Georges Arès

Le Franco-Albertain d'adoption Georges Arès recevra bientôt l'ordre du Canada pour tout son travail fait dans la francophonie canadienne.

Fransaskois d'origine et avocat de formation, Georges Arès avait quitté sa profession après 18 ans de pratique à Edmonton afin de se consacrer à plein temps à la francophonie albertaine. Celui-ci a été président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) de 1986 à 1989, puis en est devenu le directeur général jusqu'en 1990.

« Quelle belle équipe nous avions! C'était un plaisir de travailler avec des gens comme Paul Denis, France Levasseur-Ouimet, Denis Tardif, Louisette Villeneuve et les ACFA régionales », se remémore-t-il.

C'est en mai dernier que Georges Arès, qui a également été président de la Fédération des communautés francophone et acadienne (FCFA) du Canada de 2000 à 2005, a appris l'heureuse nouvelle. « J'ai reçu un courriel du bureau de la gouverneure générale. Je pensais qu'on voulait que je donne une référence pour quelqu'un d'autre. J'ai été extrêmement surpris quand j'ai appris que c'était de moi dont il était question, car je ne m'attendais pas du tout à ça », avoue-t-il.

L'Ordre du Canada est la plus haute distinction honorifique qu'un Canadien peut recevoir dans son pays. L'honneur fait donc chaud au cœur à l'ardent défenseur des droits des francophones en situation minoritaire. « C'est aussi une reconnaissance qui va à la communauté francophone de l'Alberta et de ses individus », juge M. Arès.

Et le fait que sa candidature a été soumise par l'ACFA est d'autant plus agréable selon lui. « C'est l'association pour laquelle j'ai travaillé 13 ans et qui a été au centre de ma vie pendant tellement longtemps », signale-t-il.

Pour Georges Arès, une chose est claire : il faut de la persévérance et ne jamais se décourager. Le chemin accompli par la francophonie albertaine en est un bon exemple. « J'ai toujours refusé de faire passer mes intérêts personnels avant ceux de la communauté pour laquelle j'étais en service », affirme celui qui a entre autres joué un rôle majeur dans les négociations entourant l'obtention de la gestion scolaire francophone dans la province.

- *M. M.*

Georges Arès, que l'on reconnaît ci-dessus en compagnie de la sénatrice Claudette Tardif, s'est vu décerner l'Ordre du Canada, le 30 juin dernier. Il recevra son insigne au cours d'une cérémonie dont la date n'a pas encore été déterminée.

Photo : archives

LE FRANCO

Vacances estivales

Veuillez noter qu'il n'y aura pas d'édition du Franco :

le 23 juillet, ainsi que les 6 et 20 août 2010.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

Fête franco-albertaine

Les familles au rendez-vous

Philippe de Montigny
Nordegg

À la 21e Fête franco-albertaine (FFA), qui s'est tenue du 9 au 11 juillet dernier au *David Thompson Resort* près de Nordegg, une panoplie de spectacles, de tournois et d'activités ont su faire bouger et festoyer les festivaliers.

Si la pluie est une tradition de la fête, cela n'a pas été assez pour atténuer l'énergie et l'entrain des 500 participants qui étaient au rendez-vous.

Fidèle à son habitude, la FFA a commencé avec un grand tintamarre, initié par des jeunes avec leurs sifflets et casseroles, qui a su mobiliser une grande partie des festivaliers. Les cérémonies d'ouverture ont fait référence aux débuts de la fête, en 1989, quand un groupe de Francophonie jeunesse de l'Alberta avait organisé un camping familial.

La randonnée dans la nature, les olympiades familiales, les ateliers de danse rwandaise, les tournois de pétanque et de volleyball et les soirées autour du feu ont été populaires.

Cette année, le grand spectacle mettait en vedette les jeunes artistes du Galala provincial, Mankoo Vibration, Justin Blais, Zéphyr, Éclectrip, S.T.U.G.A, Allez Ouest et le Fuzz. Pour conclure cette soirée haute en couleurs, Lester Lebreton a rallié les festivaliers autour d'un feu de camp pour veiller en musique.

Un atelier a aussi permis de composer ce qui deviendra la chanson officielle de la FFA. 15 participants ont mis des mots sur une musique de Matthieu Damer. Cette chanson sera prochainement enregistrée professionnellement et pourra être entendue dans les prochains mois et certainement dans les éditions à venir de la FFA.

À noter que la prochaine Fête franco-albertaine aura lieu du 1er au 3 juillet 2011 à Saint-Albert.

La coordonnatrice de la Fête, Isabelle Quenneville en compagnie de Gribbit.
Photos : Yves Caron

Les articles ci-dessous et dans les pages qui suivent ont été écrits par des jeunes participants de l'Écho en fête, le journal de la Fête franco-albertaine.

Et c'est parti!

Réveillés par le son assourdissant des casseroles sous une fine pluie, les participants ont donné le coup d'envoi à la 21e édition de la Fête franco-albertaine, le 10 juillet dernier.

Ce tintamarre a mené la foule jusqu'à la grande scène dans une trop rare démonstration de fierté purement francophone. L'esprit de la jeunesse franco-albertaine s'est manifesté lors de la cérémonie d'ouverture. Elle était animée par un membre du conseil d'administration de la Fête, Arsène Muamba, doté d'un charisme invitant.

« Quand la jeunesse se rassemble, il y a toujours de bonnes idées qui en sortent », a déclaré M. Muamba, maître de cérémonie.

Cette citation importante nous ramène aux origines de la Fête au moment où elle a été mise sur pied par Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), l'organisme jeunesse de la province. Cette réflexion nous porte à croire que la jeunesse n'est pas un âge, mais un état d'âme.

Confortables, mais taquinés par

les gouttelettes, les participants ont pu entendre diverses perspectives de la Fête. Le ministre des Affaires municipales et ministre responsable du Secrétariat francophone, l'honorable Hector Goudreau, a affirmé l'importance de la famille et du développement d'une communauté inclusive.

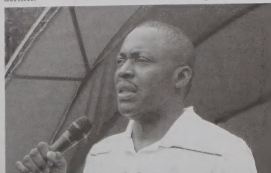
La présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Dolorèse Nolette, a, pour sa part, invité les participants à rencontrer quelqu'un de nouveau lors des festivités de la fin de semaine.

Pour conclure les discours, le président de FJA, Philippe de Montigny, a mis l'accent sur les activités jeunesse.

C'est sous un son plus mélodieux que la cérémonie d'ouverture a pris fin. L'artiste franco-albertaine Marie-Josée Ouimet a interprété deux chansons de son nouvel album, lancé en juin dernier.

La musicienne a partagé la scène avec plusieurs enfants qui n'ont pas pu retenir leur désir de danser sous la pluie.

par Janelle Huard



Arsène Muamba

Photos : Yves Caron

Fête franco-albertaine

Un *showcase* du talent albertain

Que dire de ces élogieuses prestations à maintes saveurs? Une panoplie d'artistes aux dons intrinsèques qui ont égayé une foule par un temps, disons, quelque peu maussade. Chants ainsi que danses, une soirée parsemée de plusieurs prestations, qu'elles soient constellées d'humour ou de folklore.

Les artistes émergeants du Gala provincial, orchestré par le Centre de développement musical (CDM), ont eu un malin plaisir à performer sur scène lors du Grand spectacle.

« Je suis très fière d'eux, a dit Lisette Trottier, directrice du CDM, cela montre qu'il y a du sérieux chez les jeunes par rapport à la musique francophone. Ça donne de la valeur à notre travail et cela confirme la raison d'être du CDM. »

Anthony Chiasson a charmé la foule avec son interprétation de la chanson *Attention mesdames et messieurs*. de Michel Fugain. Une interprétation véhémente imprégnée d'enthousiasme qui a su nous apostropher avec brio malgré son jeune âge.

Puis, nous avons écouté Emanuelle Dubbledam et Sonia Duchesne. Ce duo plutôt cocasse a insufflé l'humour à leur prestation. Nous avons également pu se délecter avec la voix mélodieuse et sobre d'Émilie Duchesne, ainsi qu'avec le duo Mankoo Vibration qui a envoûté la foule avec l'interprétation de quelques-unes de leurs compositions

Ce n'est cependant qu'avec la prestation embrasée de Roméo Gasasira que la cohue s'est vivifiée davantage alors que des jeunes se sont précipités sur les estrades pour danser vigoureusement au gré de ces vers rythmés ainsi qu'avec celle de Allez Ouest qui a incarné à la perfection, hier soir, leur versatilité dans leur performance.

Mentionnons en outre la présence de danseurs lors de leur prestation qui accordait à celle-ci une gracieuse fluidité et celle des enfants qui prolifféraient leur contagieux enthousiasme parmi la foule.

Après ce spectacle euphonique, qui a encensé une fraiche soirée, c'est autour d'un feu que tous se sont réunis pour fraterniser. Un spectacle éclectique dont la ferveur a su nous réchauffer quelque peu.

par Miggel Huard

Un retour aux racines

« Cette année, la Fête retourne aux souches », a mentionné Pierre Bergeron, président de la 21e Fête franco-albertaine. Pierre a exprimé que cette édition de la Fête a été développée d'après les commentaires des participants des années précédentes.

Il s'est donné comme mission de ramener la Fête à ce qu'elle était au départ, en 1989, soit un camping familial en français avec des artistes de chez-nous. La Fête a conservé sa formule originale, tout en visitant un nouveau lieu et en retournant aux valeurs fondatrices de ce rassemblement.

Pierre espère que cette édition permettra aux participants de renouer avec leur fierté. Il aime particulièrement les nouveaux ateliers offerts cette année, le lieu de camping enchanteur dans les montagnes et « le journal par les jeunes, qui font un très bon travail».

Maintenant que la Fête est terminée, le président désire connaître l'opinion des participants. « Aimeriez-vous que la Fête continue à visiter les régions, mais qu'elles reviennent dans les montagnes tous les trois ans? », se questionne-t-il. Vos commentaires seront considérés.

par Samuel Gagnon

Pendant la FFA, des jeunes ont eu la chance de couvrir ce qui se passait pour produire, à chaque jour, un journal appelé Échos de la Fête Voici les coups de cœur de ces journalistes en herbe :

« Le sentiment d'appartenance à la grande communauté de francophones. Cette 21e édition a été ma toute première Fête et pouvoir voir des gens de toute la province réunis par leur francophonie m'a ébloui! »

- Samuel Gagnon

« Je dois féliciter le Conseil d'administration et l'équipe de coordination pour le redressement de notre chère Fête franco-albertaine! Notre communauté a de nouveau un évènement rassembleur clé! »

- Eric Doucet

« Le tintamarre. Mener la foule à travers les sites de camping en criant, en sifflant et en frappant des casseroles a été un moment mémorable de la Fête. »

- Janelle Malo

« Sans conteste la prestation faite par Roméo Gasasira (S.T.U.G.A). Son humour frappant et sa musique remplie de messages m'ont vraiment marqué. »

- Chris-Alex Irakoze

« Les jeunes formant l'équipe du journal ont rempli leurs tâches à merveille! Ce sont des jeunes passionnés et dynamiques que j'ai apprécié côtoyer! Les mentors et les journalistes ont formé toute une équipe. Vous avez fait un très bon travail! »

- Stéphanie Trottier (responsable)

« J'ai bien apprécié avoir la chance de me dégourdir au tournoi de volley-ball. Il ne manquait pas d'adrénaline sur le terrain, où autant les tout petits que les plus grands ont su se démarquer et s'amuser. »

- Philippe de Montigny (rédacteur en chef)

Fête franco-albertaine

Des sportifs enthousiastes malgré la météo

Une brise constante et une pluie légère n'ont pas été assez pour atténuer les passions des francophones. Le tournoi de volleyball organisé par Patrice Gauthier et Céline Bégin a suscité l'intérêt d'une vingtaine d'adeptes.

Un tournoi à l'ambiance conviviale, relaxante et amusante. Malgré les attitudes détendues, les quatre équipes ont su démontrer leur talent et leur esprit d'équipe.

Parmi les quatre équipes, on retrouvait les Avalanches électriques, le coup de cœur de tous. Cette équipe de jeunes a réussi à imbiber ses matchs d'une jovialité incontestable.

On pouvait l'observer en particulier lorsqu'ils lançaient leur cri d'équipe. Personne ne se doutait qu'ils avaient les compétences nécessaires pour faire frémir leurs adversaires! Effectivement, après quelques affrontements serrés, Patrice Gauthier a affirmé que ces jeunes deviendraient « tous des stars! »

Une autre équipe qui s'est démarquée était celle qui représentait FJA. Leur esprit d'équipe infatigable l'a conduite à de multiples succès. Jonathan Muamba a trouvé le tournoi très amusant. Par contre, il a affirmé que les adultes ont dominé le jeu lorsque cela leur plaisait.

Malgré les craintes de Jonathan, Patrice Gauthier croit fermement que l'esprit d'équipe de FJA les a mené à la victoire. Il a cependant rajouté d'un ton humoristique que les jeunes « ont parfois de la difficulté avec les reglements. Ils ont besoin de quelques corrections! »

Tout de même, Jonathan a cru observer que tous les participants étaient contents. Il se réjouissait aussi de la forte participation, ce qui témoigne de la réalité du slogan de la Fête : « J'en fais partie! »

En résumé, les Franco-Albertains qui ont voulu jouer au volleyball ont été bien servis! Les quelques heures partagées autour du filet ont suffi à divertir ces athlètes doués.

Autres activités

La pétanque, qui avait lieu à la Grande tente, a attiré son lot de participants. Près de 20 personnes ont pu participer au tournoi organisé par Mélanie Blouin de la Fédération du sport francophone de l'Alberta et Aleco Kavadias.

Les joueurs ont pris la compétition au sérieux, tout en se mélangeant avec des novices du sport.

Grâce aux organisateurs, le tournoi de pétanque s'est très bien déroulé et les participants ont bien apprécié.

par Eric Doucet

Quelques photos de la Fête

L'ÉVEIL

juillet 2010 / volume 3, no 2

Mot de la nouvelle présidente

À l'approche du 20e anniversaire de la Fédération des aînés franco-albertains, je suis reconnaissante du privilège de pouvoir suivre dans les traces de mes prédécesseurs. Je salue Agathe St-Pierre, Thérèse Laplante, Jeannette Létourneau, Hélène Lavoie, Thérèse Conway, Yvette Tellier et Germaine Lehodey qui ont cru en la nécessité de défendre les droits des personnes franco-albertaines à bien vivre leur âge d'or en plein épanouissement.

Je remercie surtout Mme Tellier et Mme Lehodey de m'avoir tranquillement préparé à prendre la relève à mon tour. Je félicite Germaine pour toutes les initiatives qu'elle a mis sur pied lors de ses trois années de présidence.

La nouvelle présidente de la FAFA, Simone Demers, en compagnie de la présidente sortante, Germaine Lehodey.

Avec mon équipe, je m'engage à poursuivre la mission de la FAFA et de veiller à accroître le nombre de clubs affiliés à travers la province. J'espère convaincre les jeunes retraités de quitter leurs ordinateurs de temps à autre pour s'étirer avec les gens du troisième âge. Nous allons continuer de travailler en partenariat avec la Fédération du sport, le Réseau santé albertain, l'Association des juristes d'expression française et toute autre agence communautaire qui reconnaît l'apport des aînés au bien commun de tous.

Je crois qu'il est essentiel que notre voix résonne avec celles de nos concitoyens qui réclament une garantie de vieillissement avec dignité au sein de nos communautés albertaines. Durant mon mandat, je vais continuer d'établir des liens personnels avec les membres de la législature responsables pour le bien-être des aînés.

Je vous souhaite tous un été de détente et d'agrément parmi les vôtres.

- Simone M A Demers

Lors de son congrès 2010, la FAFA a voulu souligner la Journée internationale de sensibilisation pour contrer les abus envers les personnes aînés. Le conférencier, le gendarme Julien Chalifour, a offert de l'information et des solutions sur la fraude. Dans son message aux participants, il a souligné les différents types de fraude et comment les aînés, qui sont souvent les plus vulnérables, peuvent trouver l'aide nécessaire pour mettre fin à ce genre d'abus. Mme Josée Bonneville de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta, qui est responsable du projet *Contrer l'abus c'est mon but*, était aussi été présente pour offrir les ressources disponibles et répondre aux questions des participants.

Selon les statistiques, 15 % des personnes qui sont victimes de fraude, n'en parlent pas, par honte ou intimidation. À la fin de l'exercice, les participants ont été invités à mettre sur papier un geste qu'ils poseront dorénavant s'ils sont victimes ou témoins de fraude. Ces énoncés ont ensuite été lancés dans des ballons pour démontrer que les aînés s'engagent à briser le silence.

En octobre 2010, soyez aux JEUX FRANCO+
Pour plus d'information, composez le 780-465-8965.

Mot de la présidente sortante

Notre Fédération (FAFA) célébrera cette année ses 20 ans! En jetant un coup d'œil sur les années écoulées, on voit que la Fédération et ses centaines de bénévoles font d'immenses et inlassables contributions dans bien des domaines : l'art, la culture, le chant choral, le théâtre et de par les clubs affiliés dans nos régions.

Nous vivons dans une période de grands changements. Il est temps d'évaluer notre travail et d'inviter davantage les jeunes aînés de nos communautés à s'impliquer dans la Fédération et ses nombreux projets. La génération qui vient sera nombreuse et beaucoup de programmes et services devront être développés pour répondre à leurs besoins. Le but de la Fédération est d'aider à mettre sur pied des programmes et d'assurer la continuation des projets déjà en place tels que la semaine Plaisir d'apprendre (l'université du 3e âge), le programme de mentorat, des projets récréatifs pour aînés de tout âge, les plus vieux comme les plus jeunes, ainsi que des Forums Santé.

Après trois ans comme présidente de la Fédération, je laisse à la nouvelle élue le soin de continuer et de poursuivre ces programmes qui reflètent les buts de la Fédération et qui peuvent rejoindre tous les aînés : anciens et nouveaux. Il y a tant de travail à faire et ensemble, nous pouvons y arriver!

Notre mandat est de protéger les droits de tous les aînés. Un sujet que j'ose aborder ici c'est le fait que nous, les aînés, n'avons pas le droit de vote aux écoles francophones en Alberta. Nos petits-enfants fréquentent ces écoles et nous n'avons pas la chance d'être parmi ceux et celles qui votent. Ça porte à réflexion, n'est-ce pas?

Je crois fermement que la Fédération est très importante pour nos communautés et surtout pour ceux qui viendront nous rejoindre, soit les « baby-boomers » qui sont en grand nombre. Nous avons besoin d'eux; nous avons besoin de jeunes aînés passionnés et ouverts à communiquer et à échanger leur savoir-faire. Venez vous joindre à nous. Nous avons tant besoin de vous!

En terminant mes trois années comme présidente, je tiens à remercier tous ceux et celles qui se sont dévoués inlassablement aux nombreux projets et dossiers de la FAFA. Je remercie tous les membres de l'exécutif et les nombreux bénévoles qui nous épaulent et qui sont là pour nous.

Je remercie nos partenaires, anglophones et francophones, qui se dévouent afin que la Fédération soit de plus en plus connue et visible dans nos communautés.

Au revoir et longue vie à la FAFA!

- Germaine Lehodey

89 personnes ont participé à la semaine Plaisir d'apprendre du 3 au 7 mai 2010.

Fédération des aînés franco-albertains
108B, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton, AB, T6C 3N1
Courriel : bureau@fafalta.ca Site Web : www.fafalta.ca

TOUR D'HORIZON DE NOS RÉGIONS

Club du Bon Temps de Saint-Isidore

Nous avons eu six réunions de l'exécutif et la réunion annuelle le 20 mai. Ghislaine Martel, Lucie Tailleur, Odile Allard et Maurice Allard ont assisté au congrès de la FAFA à Bonnyville les 25 et 26 mai 2009.

Pendant la semaine des aînés, le 3 juin, 58 personnes ont profité du souper auquel la municipalité contribue un montant de 500 $.

Le 6 septembre, 45 personnes ont participé à notre épluchette annuelle de blés d'Inde.

Au début de septembre, nous avons dû changer le réfrigérateur et le micro-ondes. Un projet fédéral, auquel le club a fait demande, a défrayé le coût de ces appareils ménagers.

Les 14 et 15 septembre, Gilles Bouchard et Maurice Allard ont assisté à une rencontre d'information de la FAFA à Edmonton pour la programmation 2009-2010.

Le 24 novembre, Denise Beaudry, employée de la FAFA et Danielle Leclerc, représentante de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, sont venues nous rencontrer pour nous encourager à faire de l'exercice afin de nous garder en forme. Elles nous on même apporté un jeu de sacs de sable.

Le 11 décembre, soirée de Noël : jeux, chants, histoires, danses, échanges de cadeaux et délicieux goûter.

Le 2 mars, huit élèves de la 6e année et deux professeurs de l'école des Quatre-Vents de Peace River sont venus dîner et s'amuser avec plusieurs de nos membres.

À la fin février, la FAFA nous a remis un chèque de 1000 $. Avec cet argent, nous avons pu acheter un jeu de Wii et un téléviseur de 50 pouces.

Tous les mardis, entre les mois de septembre et juin, un dîner chaud est servi aux aînés de 50 ans et plus qui le désirent, à un pris avantageux.

L'autobus de la municipalité se rend à Grande Prairie environ une fois par mois pour les personnes qui veulent aller magasiner ou qui ont rendez-vous chez des spécialistes.

Les rencontres régulières se continuent les mercredis et samedi soirs. Le club compte maintenant 48 membres.

- par Maurice Allard, président

Club des retraités d'Edmonton

Nous avons commencé notre année avec beaucoup d'enthousiasme et continuons à être encouragés. Nous avons eu plusieurs activités :

Nous avons premièrement changé le nom du groupe à Club des retraités d'Edmonton auparavant le Regroupement des aînés de la région d'Edmonton (RARE).

Les réunions de l'exécutif ont lieu à la salle des Chevaliers de Colomb.

Causerie avec Dr Jean Lafrance au sujet des autochtones et les écoles résidentielles.

Soirée sociale le 13 mars 2010. Il y avait environ 40 personnes. Tous ont eu beaucoup de plaisir à danser sur la musique de Bernard Lemay et prendre un bon goûter.

Le groupe de *carpet bowling* se joint au Club des retraités d'Edmonton.

Environ 40 personnes ont visité des murales de Legal et Morinville.

Enregistrement du club avec le gouvernement : nous attendons toujours une réponse dans ce dossier.

Pique-nique annuel le 24 juin 2010 à Capilano Park.

Après un congé pour l'été, nous recommencerons à l'automne avec un *Pot Luck* le 23 septembre 2010.

Nous aurons aussi un rassemblement avec Dr Jean Lafrance vers la fin octobre ou le début novembre, au sujet de la protection des enfants.

L'année 2010 se terminera avec une veillée et souper de Noël en décembre.

- par Marie-Anna Lafrance, secrétaire

Le Club de l'amitié de Calgary

Le club de l'amitié continue d'avoir ses jeux de cartes, bingos, funny casinos, soirées musicales et voyages à Rosebud pour du théâtre en anglais. Céline Bourdage est venue parler d'Alzheimer et Diane St-Pierre de nutrition, Micheline Paré de santé. En 2010, Madeleine Huot, présidente, a décidé de prendre quelques mois de repos. Diane Tremblay Martel a pris la relève. Le nouveau CA a ajouté une nouvelle activité, celle d'aller voir des films en français à la Cité des Rocheuses. Une activité très appréciée par plusieurs membres.

Participantes au Congrès 2010, du Club de l'amitié de Calgary, récipiendaire du Club de l'année.

Nous avons terminé notre saison par un vin et fromage avec Rose-Marie Morin qui a agrémenté la soirée de belle musique avec deux de ses amies. Notre pique-nique annuel a eu lieu au parc Beauchemin le 12 juin.

Le club a reçu de l'argent de Nouveaux Horizons pour acheter des chaises et des nappes pour notre salle.

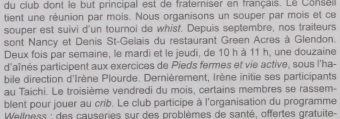
De plus, ayant fait un Casino en décembre 2009, nous pourrons en faire profiter nos membres en faisant des voyages dans la province, tel que prendre le train à Stettler au mois de septembre.

Nous avons fait un don aux Chevaliers de Colomb pour acheter 75 chaises supplémentaires pour notre salle.

Le club a maintenant plus de 80 membres et travaille pour augmenter le nombre de participants à nos activités.

- par Diane Tremblay Martel, présidente

Club de l'Aurore de Bonnyville



Des membres du club l'Aurore ont visité les murales à Legal et Morinville.

Le club compte actuellement 79 membres; de ces membres, seulement une soixantaine sont actifs. Nos membres vieillissent et le renouvellement s'avère difficile. Pour devenir membre à vie, il faut avoir 50 ans et plus, et débourser la somme de 10 $.

Un Conseil, d'une douzaine de personnes, voit au bon fonctionnement du club dont le but principal est de fraterniser en français. Le Conseil tient une réunion par mois. Nous organisons un souper par mois et ce souper est suivi d'un tournoi de *whist*. Depuis septembre, nos traiteurs sont Nancy et Denis St-Gelais du restaurant Green Acres à Glendon. Deux fois par semaine, le mardi et le jeudi, de 10 h à 11 h, une douzaine d'aînés participent aux exercices de *Pieds fermes et vie active*, sous l'habile direction d'Irène Plourde. Dernièrement, Irène initie ses participants au Taichi. Le troisième vendredi du mois, certains membres se rassemblent pour jouer au *crib*. Le club participe à l'organisation du programme *Wellness* : des causeries sur des problèmes de santé, offertes gratuitement par nos médecins.

Le 20 septembre dernier, le club a organisé un voyage à la demeure de Roger Dallaire, au Lac Saint-Vincent. Ce fut une randonnée des plus agréables. Roger nous a fait rire et chanter, puis il nous a « payé la traite » avec son vin de pommettes.

Le 3 novembre, grâce à un partenariat de la FAFA et la Fédération du sport francophone, nous avons été initiés au *carpet bowling* et aux sacs de sable. La fédération du sport nous a même donné l'équipement pour ces deux jeux. À nous de jouer! 29 membres du club ont participé à ces ateliers.

Le club participe également aux activités de la semaine des aînés en invitant les membres des autres clubs à un lunch et un tournoi de *whist*. Au mois de juin, nous nous sommes rendus au Camp Saint-Louis pour notre pique-nique annuel, devenu depuis deux ans un « weiner-roast ». Nous sommes aussi à organiser, pour le mois de juin, un voyage au musée des beaux-arts, à Edmonton.

Plusieurs de nos membres ont été très actifs lors des jeux d'hiver de Bonnyville-Cold Lake. Nos membres participent aux activités de l'ACFA et ils sont très en demande pour travailler les bingos. Le club est favorisé d'avoir un local au centre culturel, où nous nous sentons chez-nous.

- par Thérèse Moquin, présidente

Jardiner … c'est ma passion!

On dit que le plaisir est dans l'attente! Déjà, vers la fin janvier ou le début février, je songe à l'aménagement de mes fleurs. J'imagine ces jeunes pousses minuscules envahir mon jardin où mon imagination me transporte durant ces longs mois d'hiver.

Au mois de mars, avril et mai, j'ai le plaisir de semer mes propres fleurs; c'est un peu comme faire du pain : on commence avec la graine en y mêlant quelques ingrédients, la bonne terre, de l'eau et hop!... Il y a un résultat presque immédiat (avec un peu de patience) - un semis qui prend racine et qui lève sa petite tête au ciel. C'est prendre part à la création : j'imagine être le bras droit du Créateur.

Quelque fois, une centaine de graines montent dans un de mes plateaux; je me sens tellement riche en imaginant toutes ces fleurs en puissance de devenir des fleurs superbes! C'est difficile parfois d'être raisonnable et de me restreindre à n'en repiquer qu'un certain nombre. Alors, j'accumule les plantes en pensant à ceux qui pourraient en profiter.

Ce scénario continue en mars, avril et quelque fois en mai. En plus, les magasins et les catalogues de jardinage montrent des variétés et des nouveautés auxquelles il m'est parfois difficile de résister. Alors, j'en essaie quelques-unes et les mets sous les lumières fluorescentes installées sur mon étagère métallique au sous-sol.

De cette façon, j'assiste tous les jours au miracle de la création tout en veillant aux besoins des semis jusqu'au jour où je les sors au grand air. Comme je suis fière de ma récolte! Par contre, j'ai parfois des échecs : les « gueules de lion » et les zinnias sont malades! Mais tous sont en bonne santé : tomates, persil, basilic, variétés de choux (red kale, chou ornemental), nicotianas, asters, coléus, alysses, lobélies, girofliées, bégonias, ...

Ensuite, le temps est venu de les placer dans le jardin. Tourner la terre dans les plates-bandes est un travail physique qui me donne le bien-être et la sensation d'un travail bien accompli. Le résultat est immédiat car la terre noire fait ressortir la verdure des plantes vivaces.

Chaque année, j'essaie d'améliorer l'emplacement des plantes vivaces et des plantes annuelles dans le plan du jardin : c'est

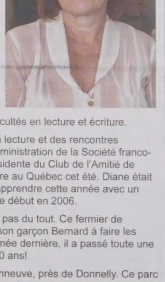
un peu comme retoucher une peinture en y ajoutant une pointe violette, orangée ou rosée. En regardant mon jardin évoluer tout au long de l'été, je songe déjà à un autre arrangement qui mettrait mieux en valeur les fleurs l'année d'ensuite : en divisant les iris par exemple, ou en répandant telle ou telle plante pour créer un impact dans le jardin.

En fait, jardiner correspond à mon désir de création, de plaisir visuel, et de travail bien accompli. Mais avant tout, je me rends compte que jardiner, c'est entrer en contact tous les jours avec les merveilles du Créateur!

Passez un bel été!

par Dolorès Cadrin

Des vacances continuelles...



Diane Tremblay-Morin de Calgary se croit en vacances continuelles depuis sa retraite en juin 2009. Dès juillet, elle a passé un mois à Québec avec sa fille qui a donné naissance à une petite-fille le 15 juillet. En août, elle s'est rendue à Helsinki, en Finlande, avec sa belle-sœur. Elles ont pris le bateau pour Stockholm, en Suède, et ont visité Tallinn, la ville capitale de l'Estonie. Ces vacances se sont terminées en Suisse, où demeure son fils.

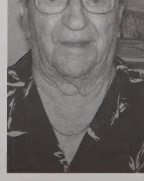
Diane n'a pas laissé l'herbe pousser sous ses pieds. Elle a repris l'avion pour Barcelone, en Espagne. Elle est demeurée dans une auberge de jeunesse. Grâce à sa carte de Hostel International, elle a rencontré trois retraités français. Elle espère aller un jour les rejoindre à Pau. Du 8 novembre au 29 décembre, Diane a fait du bénévolat dans un orphelinat à Puebla, au Mexique. Enseignante de carrière et maîtrisant l'espagnol, elle a aidé des enfants qui avaient des difficultés en lecture et écriture.

Chez elle, Diane apprécie la marche, les quilles Wii, la lecture et des rencontres d'ainés au Centre Kirby. Elle fait partie du conseil d'administration de la Société franco-canadienne de Calgary. En janvier, elle a été élue présidente du Club de l'Amitié de Calgary, club affilié à la FAFA, mais elle retournera vivre au Québec cet été. Diane était une des plus jeunes retraitées à participer à Plaisir d'apprendre cette année avec un doyen Paul-Émile Maisonneuve, qui y assiste depuis le début en 2006.

À la retraite depuis déjà 36 ans, Paul-Émile ne ralentit pas du tout. Ce fermier de carrière ne cesse de travailler. Chaque année, il aide son garçon Bernard à faire les semences et la récolte sur 22 000 acres de terre. L'année dernière, il a passé toute une journée sur une moissonneuse-batteuse lors de ses 90 ans!

Il est fier de s'être dévoué à développer le parc Maisonneuve, près de Donnelly. Ce parc situé sur le terrain de la scierie de son père contient d'anciennes machines agricoles à vapeur. En 1976, 400 descendants de Philias Maisonneuve et de Madona Léveillée y ont tenu une première réunion de famille.

Avec sa femme Cécile, Paul-Émile poursuit ses passions. Ils venaient de suivre un cours de médecine en direct de l'Université d'Ottawa. Ensemble, ils ont fait du théâtre dans *Meurtre au Manoir* et *Pour l'amour d'un piano*.



Ils aiment aller aux pièces de théâtre et aux films dans le quartier francophone d'Edmonton. Ils organisent la soirée de *crib* chaque mardi entre les gens du Manoir Saint Thomas et du Centre de santé. Ils adorent aussi marcher aller-retour du Manoir au centre d'achats de Bonnie Doon.

Paul-Émile adore lire des livres sur la Deuxième Guerre mondiale. C'est inspirant pour lui car il écrit ses propres mémoires. Il est rendu à ses expériences militaires en Hollande en 1944.

Ce qui frappe chez Paul-Émile, c'est son grand intérêt dans la vie courante et dans les questions brûlantes du jour. Il se tient à la page en naviguant sur Internet et en lisant le *Edmonton Journal* chaque jour. Sa vie active comprend aussi des visites auprès des 11 petits-enfants et des 11 arrière petits-enfants. Paul-Émile est trop occupé pour être en vacances continuelles!

- par Simone M A Demers

Le message de libération de Jésus

Pendant la semaine de Plaisir d'apprendre, plusieurs participants se sont inscrits à un cours qui leur a permis de poser des questions et d'apporter un nouveau regard sur leur vie spirituelle. En arrêtant leur regard sur la personne qui est Jésus, les participants ont pu réaliser qu'il est « un homme unique par sa liberté, unique par son courage, son audace, son indépendance, son espérance, et sa vérité » (A. Nolan). D'où lui viennent ces caractéristiques?

Jésus trouve sa liberté dans sa relation avec son Père (son Abba). À travers cette relation, il est complètement en relation avec lui-même parce qu'il y voit l'image et la ressemblance du Père; avec l'être humain passé, présent, et à venir qui est aussi image et ressemblance de Dieu; et avec le cosmos, œuvre et reflet de son créateur. Au cœur de ces relations qui animent Jésus, le Christ, il a compris que dans l'amour et la relation, nous retrouvons une spiritualité libérante nous permettant d'accueillir notre histoire afin de nous préparer à en débuter une autre.

Jésus proclame la grandeur de la relation dans sa rencontre avec la Samaritaine (Jean, 4). Nous voyons là un Jésus qui défie tout un système de préjugés politiques en osant traverser la Samarie et en osant reconnaître la dignité et la valeur humaine de ces marginalisés.

En plus, Jésus entretient un long dialogue, un tête-à-tête avec une femme samaritaine. Comme juif et comme rabbin, il n'était pas de mise qu'il s'adresse à une femme hors de sa famille immédiate, et surtout pas à une femme préjugée par son sexe, son style de vie et sa nation. Au contraire, en reconnaissant son unicité, il en fait sa première envoyée.

Mais surtout la rencontre et l'échange avec la samaritaine au puits de Jacob à Sychar, nous montre un Jésus libéré des lois, des règlements, des interprétations, des obligations religieuses gérés par les prêtres, les pharisiens et autres autorités religieuses. Jésus le dit bien; ce n'est ni sur la montagne, ni au temple qu'on retrouve les vrais adorateurs, mais bien : « Les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité » (Jean 4,23).

Jésus est fidèle à la relation, il est complètement présent à la personne avec qui il parle et de la rencontre jaillit la liberté ou « l'eau vive » (Jean 4; 10). Dans l'absence de jugement, de préjugés, dans le souci de s'adresser aux marginaux et aux exclus de la société on voit la liberté de Jésus (F. Lenoir).

En regardant Jésus dans son contexte, nous les participants, nous avons commencé à comprendre qu'au-delà des commandements et des doctrines, il y a un Jésus qui nous montre le chemin ver la vie et la vérité. Dans le royaume de Dieu ainsi annoncé, nous y rencontrons accueille, acceptation et amour inconditionnel, l'amour du Père que Jésus nous a fait connaître en nous libérant de la peur.

- par Claude Ouimet

Observateur électoral en Éthiopie

M. Guérin Ouellet part souvent en mission pour six à huit semaines comme observateur à long terme pour différents organismes telles les Nations Unies; OSCE (Organisation de Sécurité et Coopération en Europe), OEA (Organisation des États américains), Francophonie internationale, le Commonwealth et l'Union européenne. Un observateur à long terme observe tout le processus électoral en commençant avec les nominations des candidats, l'inscription des électeurs, la campagne électorale, le vote et l'après élection.

Pour d'autres missions, cela est normalement environ 10 jours où l'observateur (observateur à court terme) observe le processus le jour du vote seulement.

Nous avons demandé à M. Ouellet de partager la dernière lettre qu'il a envoyée à ses amis lors de sa dernière mission en Éthiopie.

De retour en Éthiopie, on me demande s'il y a eu des changements durant ces 15 ans! Et bien la réponse est toujours oui et non. Un des plus grands changements est le fait que la déforestation du pays est abominable.

Ce pays dans la corne de l'Afrique demeure toujours un des pays les plus pauvres de la planète. Le mode de vie n'a pas changé beaucoup et la misère continue. Je dirais même que la vie, malgré paisible dans un environnement extraordinairement spectaculaire, semble plus difficile pour ses citoyens. Malheureusement, cette beauté cache beaucoup les misères quotidiennes. Un manque d'eau potable; absence d'électricité; cycle de sécheresse; mauvaises routes et une défaillance d'outils modernes fait en sorte que

peu change pour le mieux dans ce pays où la population augmente annuellement en grand nombre.

Les Éthiopiens sont un peuple très chaleureux. Je me sentais toujours le bienvenu et en sécurité. Comme il y a très peu de « non-noirs », j'étais très visible et connu affectueusement par l'appel « forengie » - étranger! Un peuple très attachant qui compte presque 85 millions d'âmes.

J'étais un des 90 observateurs avec l'équipe de l'Union européenne qui répondait à l'invitation du gouvernement éthiopien et la Commission électorale d'Éthiopie, pour observer et porter jugement sur le processus électoral de leur pays. C'est une pratique courante dans tous les pays en développement. Nous travaillons en équipe de deux personnes de différente nationalité, et ces équipes de deux étaient présentes dans toutes les régions du pays. Nos responsabilités, parmi bien d'autres, étaient d'établir si le déroulement des élections se faisait d'après les lois et règlements de l'Éthiopie et les standards démocratiques internationaux.

La période d'observation débute avec les nominations et continue durant la campagne électorale, les élections et puis le post-électoral. Le tout se termine par le rapport cumulatif qui comprend une synthèse des rapports de toutes les équipes. Ce rapport préliminaire est publié deux jours après les élections, tandis que le rapport final est connu publiquement après le 21 juin. Notez que le projet d'observation ne se penche pas sur les résultats, mais plutôt et seulement sur le processus. Les résultats sont la responsabilité des citoyens éthiopiens.

On ne peut parler des élections sans indiquer que les populations des pays en développement votent en grand nombre. En Éthiopie, en général, le peuple a voté en nombre excédant 90 %. Plusieurs ont même vu des résultats qui étaient de 100 %!

Pour terminer, j'aimerais souligner que les élections n'apportent pas toujours la démocratie comme nous la connaissons ici au Canada et dans les pays de l'ouest. Il a beaucoup d'éléments à reconnaître tels que les droits fondamentaux de l'homme, le respect des libertés sans oublier la liberté d'expression et les droits de rassemblements. Même s'il y a quelques lacunes, il faut reconnaître que l'Éthiopie connait une évolution dans la démocratie et il faudra être patient, même très patient…

par Guérin Ouellet, Observateur électoral
Mission d'observation électorale
Union européenne

Échos franco-albertains

Le dixième cahier d'Échos franco-albertains qui est sorti des presses en mai dernier a mis un terme à une belle aventure littéraire franco-albertaine. En effet, le présent Comité de publication a annoncé qu'il n'entreprendra pas la production d'un autre cahier à l'automne.

Le tout premier cahier, publié en décembre 2005, est né du programme *Je me raconte*. Par cette activité, la FAFA voulait encourager des personnes à la retraite à mettre par écrit leurs souvenirs.

C'est une aventure littéraire qui se termine bien. À chaque cahier, il y avait toujours une quinzaine d'auteurs venant d'un peu partout en province. Tout compte fait, 66 individus ont contribué à au moins un texte. Au nombre des 189 textes publiés, nous retrouvons surtout des souvenirs, des essais, de la poésie et quelques textes sur l'histoire. Aussi, nous pouvons apprécier une peinture ou un dessin original qui illustre la page couverture de chaque publication.

Dans ce dixième cahier, 20 auteurs nous offrent 22 textes tout aussi intéressants les uns que les autres. Comme cette année marque le 20e anniversaire de la FAFA, le Comité de publication avait invité ses collaborateurs à écrire sur le thème des 20 ans. 13 auteurs ont soumis un texte sur ce sujet.

Au cours des cinq ans de publication, Claudette Forcier, Margot Germain-Hetke, Lucien Villeneuve, Jacinthe Lessard et Éloi DeGrâce ont fait partie du Comité de publication.

Pour vous procurer un exemplaire de cette publication, adressez-vous à La Librairie Le Carrefour ou au secrétariat provincial de la FAFA à Edmonton. Le cahier se vend 5 $ l'unité.

- par Éloi DeGrâce

Des nouvelles de la Chorale Mélodie d'Amour

Il y a déjà 11 ans que notre chorale existe. Nous sommes maintenant 38 membres bien engagés dans le projet.

Comme dans le passé, la chorale a présenté son Concert de printemps le 2 mai 2010, à l'auditorium du Campus Saint-Jean. Une composition de Mozart a ouvert la séance musicale suivie de nombreux chants, tous exécutés avec brio.

Cette année, nous avions comme invités, Réal et Carmen Croteau de Bonnyville qui nous ont interprété quelques pièces de leur répertoire ainsi que le jeune Philippe de Montigny qui nous a charmés par son morceau de flûte et son accompagnement de chants variés.

Le clou de notre soirée fut, sans contredit, le chant final: *Je vous prête ma voix*, composé par Mme France Levasseur-Ouimet avec l'arrangement musical de notre directrice Marie-Josée Ouimet.

Nous prévoyons une nouvelle saison très intéressante, à l'automne, avec le projet de nous rendre chanter à Saint-Isidore, en octobre.

Bienvenue à tous ceux et celles qui aiment chanter. Contactez Marie-Josée au 465-4272 ou Hélène au 440-2975

- par Hélène Lavoie, présidente

D'autres nouvelles de la FAFA dans le Coin des aînés en page 13.

Remerciements à Patrimoine canadien. Sans l'apport de ce ministère, l'Éveil, qui fait partie de la progammation de la FAFA, ne pourrait pas être réalisé.

Patrimoine canadien Canadian Heritage

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Pour mieux réussir...

NOUVELLES

JUILLET 2010 · VOL. 18 · N° 6

Ça s'est passé à Saint-Jean au cours du dernier mois...

De la belle visite au Campus!

Le 25 juin dernier, le groupe des finissants de 1957 du Campus Saint-Jean s'est réuni dans son ancienne école. Au programme : la visite de l'établissement qui les a autrefois accueillis, un dîner, un vin d'honneur et beaucoup de souvenirs! Une belle occasion pour les amis de se retrouver et échanger.

Déjà 25 ans de dévouement à Saint-Jean

Mona Liles fait partie de l'équipe du Campus Saint-Jean depuis 1985. Son départ à la mi-retraite laissera certainement un grand vide au sein de l'établissement universitaire.

« Après 25 années passées ici, ce sera une séparation difficile. Mais penser à tous ces bons souvenirs qui m'habitent rendra la chose un peu moins pénible », avoue celle dont le dernier jour de travail était le 30 juin dernier.

C'est dans le secteur éducation, à mi-temps, que Mona Liles débute sa carrière au Campus Saint-Jean. Arrivée d'Ottawa où elle travaillait au Secrétariat d'État, l'ancêtre du ministère du Patrimoine canadien, elle est d'abord secrétaire administrative et s'occupe aussi des placements pour les étudiants. « Nous étions une très petite équipe alors il fallait être polyvalent », se remémore la femme native du Liban.

Elle devient ensuite adjointe administrative, événements spéciaux, projets communautaires et relations publiques au bureau de la doyenne Claudette Tardif. Elle occupera ce poste pendant huit ans et s'impliquera dans la visibilité du Campus aux plans national et international.

Depuis 1998, Mona Liles est coordonnatrice des événements spéciaux et relations publiques. Pour celle qui avoue adorer le contact avec le public, ce poste est idéal.

« J'aime apprendre des autres, je suis très intéressée par les différentes cultures. Mon passage au Campus Saint-Jean m'a beaucoup enrichie en ce sens », dit celle qui a dû apprendre l'amour de la poutine, chose qui n'a pas été facile.

Mona Liles s'est toujours donnée comme défi de mettre l'établissement francophone pour lequel elle a travaillé si longtemps en avant plan. Grâce à 80 événements par année, autant internes qu'externes, les dernières années auront fort certainement été très occupées. D'ailleurs, celle-ci s'est toujours considérée comme au service du public et de l'établissement universitaire.

« Le plus grand projet aura définitivement été tout ce qui a entouré les célébrations du centenaire. Il a fallu acquérir une grande connaissance de l'histoire du campus et rendre celle-ci visible à travers le plus de projets possible », signale-t-elle en se considérant extrêmement chanceuse d'avoir pu prendre part à quelque chose d'aussi important en étant responsable des célébrations.

Et le défi aura certainement été relevé avec brio. « Pendant très longtemps, il y avait plein d'employés de l'Université de l'Alberta qui ne connaissaient pas notre campus! Ce n'est plus le cas maintenant », souligne Mona Liles visiblement fière du travail accompli. Pour elle, il est important d'aller un peu plus loin que ce qu'il y a autour de nous.

La visibilité et la reconnaissance du Campus Saint-Jean auront certainement occupé une place de choix dans son travail, mais le défi de garder la langue et la culture francophones lui tient aussi à cœur.

« J'aime percer l'âme de la culture pour savoir ce que les gens aiment et comment ils pensent. J'ai toujours cru que mes expériences et ma personnalité devaient s'adapter au poste que j'occupe et non le contraire », juge-t-elle.

Et pour cette dernière, pas question de penser petit! « Il faut toujours penser en majorité. Nous ne devons pas avoir tendance à nous référer au fait que nous sommes minoritaires, sinon les autres nous traiteront avec moins d'importance », croit Mona Liles qui insiste qu'il faut toutefois beaucoup de diplomatie dans tout ce qui est fait.

Après avoir tant donné au Campus Saint-Jean, Mona Liles pourra maintenant s'occuper de projets personnels. « Je suis très enthousiaste pour ce qu'il y a à venir. J'ai une liste que je traine depuis 10 ans! Je veux évidemment passer plus de temps avec les miens. Et j'ai promis à mes deux filles d'écrire l'histoire de notre famille, de mes ancêtres », raconte-t-elle.

Malgré tous ces projets, elle avoue que les collègues lui manqueront beaucoup. « Mon énergie et mon enthousiasme viennent d'eux. Je vais rester en contact avec plusieurs, c'est certain », avance-t-elle.

La joie de vivre de la communauté lui manquera aussi. « Les gens ici sont travaillants, mais n'oublient quand même pas de s'amuser et d'avoir du plaisir », fait-elle remarquer.

Mona Liles juge tout de même que c'était le bon moment pour partir à la retraite. « J'ai encore l'énergie de faire d'autres choses. Et puis, après quelques mois de vacances, je recommencerai sûrement à travailler un peu en faisant des projets à court terme qui m'intéressent », avoue-t-elle.

Événements à venir

23 septembre : Salon du livre au Campus avec pour thème : La recherche multidisciplinaire en français!

23 au 25 septembre : Colloque CEFCO (Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest) au Campus Saint-Jean

Les étudiants de Saint-Jean en action...

Séjour de trois semaines dans une communauté *Maasai*

Du 9 mai au 2 juin dernier, 13 étudiants en éducation et deux enseignants du Campus Saint-Jean ont vécu un séjour mémorable auprès d'une communauté Maasai du Kenya.

C'est la troisième année d'une entente de cinq ans entre l'Université de l'Alberta et Free the Children, un organisme humanitaire canadien qui œuvre dans plusieurs pays en voie de développement, pour construire des écoles, établir des cliniques médicales, creuser des puits d'eau et pour mettre en branle des activités de revenus alternatifs pour les femmes. Cette année encore, le groupe s'est retrouvé au Kenya, dans la région du Maasai Mara, mais dans une communauté différente de celle de l'an dernier.

Cette expérience fait partie de la nouvelle vision du secteur d'éducation du Campus Saint-Jean, qui permet aux étudiants en éducation de vivre un stage pratique international de trois semaines dans une école d'un pays en voie de développement. Au retour, les étudiants ayant participé au stage sont mieux équipés pour répondre aux multiples besoins des élèves venant des différentes régions du monde et ont une meilleure compréhension du concept de « citoyenneté mondiale ». Ils s'impliquent aussi auprès de leur école et de leur communauté.

Les participants au Projet Kenya 2010 ont passé la session d'hiver à se préparer au voyage, en suivant un cours de « Citoyenneté mondiale », en organisant des collectes de fonds, en se familiarisant sur le Kenya et son système d'éducation, en planifiant des activités simples à faire une fois au Kenya, et surtout, en apprenant à mieux se connaître et vivre en communauté.

De plus, pendant leur séjour, un blogue a été mis sur pied pour permettre aux parents et amis de suivre jour après jour les nombreuses activités organisées pendant le séjour. Le blogue – toujours disponible à l'adresse : http://www.csj.ualberta.ca/projetkenya/ – a été une source intéressante de renseignements sur les péripéties quotidiennes, sur le Kenya et son système d'éducation et surtout en permettant aux participants de partager commentaires personnels et photos.

Le départ (de l'aéroport de Calgary) a eu lieu le dimanche 9 mai en soirée. Après quelques inquiétudes au sujet du volcan en Islande, nous avons atterri à Amsterdam et y avons passé une bonne partie de la journée de lundi. Le vol Amsterdam – Nairobi s'est effectué sans problème le lundi soir. Nous sommes arrivés un peu fatigués à Nairobi le mardi matin. Nous y avons été accueillis par notre guide de Free the Children, Nkoi Halls.

Nous avons passé les deux prochains jours à Nairobi en y visitant le « Centre des girafes » et « l'Orphelinat des éléphants », deux centres qui s'occupent de la sauvegarde d'animaux

orphelins ou en voie de disparition. Le groupe a aussi fait un arrêt à l'Université de Nairobi pour rencontrer, discuter et échanger avec des enseignants et des étudiants au sujet des défis et des succès des deux institutions universitaires.

Puis ce fut le départ pour le Maasai Mara. Le trajet en camion de Nairobi fut d'environ cinq heures. En route, nous avons rencontré notre guerrier Maasai Sammy, qui allait nous accompagner durant tout notre séjour. Il était à la fois notre guide, notre traducteur, notre protection et une source inestimable de renseignements au sujet de la culture Maasai.

L'endroit où nous avons vécu durant ces deux semaines ressemblait plutôt à un « camp mobile d'armée », avec tentes, toilettes et douches en canevas épais vert foncé. Le camp était situé sur une des terres du chef Maasai local et à 15 minutes de marche de l'école Oloonkerin.

Le premier jour, l'accueil à l'École Oloonkerin a été des plus chaleureux : chants, danses, discours de bienvenue. De plus, cette première journée dite « d'observation » a permis aux étudiants de visiter plusieurs classes, de se familiariser avec les méthodes pédagogiques des enseignants et de décider à quel niveau et avec quel partenaire ils effectueraient leur stage. Les groupes ont donc été organisés et les niveaux choisis (de la 2e année à la 7e année).

Durant leur stage, les étudiants ont enseigné les matières suivantes : les études sociales, l'anglais, les mathématiques, les sciences et l'éducation physique. Les étudiants ont aussi passé environ 20 heures à faire du bénévolat : construction du plancher de la bibliothèque – qu'ils ont terminé – début de la construction des murs et organisation d'après-midis de jeux pour les élèves après les heures de classe.

L'école Oloonkerin (comme toutes les écoles primaires du Kenya) va du préscolaire jusqu'à la 8e année au cours de laquelle les élèves passent les examens finaux qui valent 100 % de leur note de passage. Ces notes SEULES vont déterminer si les élèves pourront aller à l'école secondaire « nationale » (les plus prestigieuses), provinciales (assez bonnes) ou régionales (notes moyennes). L'année scolaire est divisée en trois sessions : de janvier à mars, congé en avril, de mai à juillet, août en congé et de septembre à novembre avec congé en décembre.

Notre journée d'enseignement commençait à 8 h, avec l'assemblée générale de tous les élèves, sous la supervision d'un enseignant. Cette assemblée avait lieu dehors et la grande majorité des élèves arrivaient à l'école à l'heure, même s'ils devaient marcher plusieurs kilomètres pour y arriver. Les élèves devaient arriver à l'école avec un bout de bois qui servait pour le feu afin de cuire la nourriture des enfants fréquentant l'école : des haricots et du maïs. Les cours étaient d'une durée de 35 minutes, avec deux longues pauses le matin. À 11 h, nous prenions le thé avec les enseignants et discutions de pédagogie et échangions au sujet de nos cultures respectives.

Notre journée d'enseignement se terminait à 12 h 40, alors que nous retournions au camp pour le dîner. Pour les élèves, les cours continuaient jusqu'à 15 h 30. Durant les après-midis, des activités culturelles ou des visites dans la communauté étaient organisées.

Nous avons eu la chance de visiter un village Maasai, de rencontrer des « Mamas », de remplir et de transporter l'eau d'une crique jusqu'au village dans des contenants de 20 litres! Cette expérience a consciemment les participants au fait que l'eau est vraiment une denrée rare dans plusieurs parties du monde et qu'il est trop facile de la gaspiller. Nous avons aussi vu la clinique médicale mise sur pied par Free the Children, à laquelle le groupe Kenya 2009 a apporté son aide et dont l'ouverture est prévue pour le début de 2011!

Le groupe a aussi eu le privilège d'assister à un spectacle de quelques membres du « Kenyan Boys Choir », rendus célèbres pour leur participation à l'investiture du Président Obama, ainsi que du groupe rock Hedley. Ils ont aussi pu entendre les paroles inspirantes de Marc Kielburger, le cofondateur de l'organisme Free the Children.

Qu'a-t-on retiré de cette expérience? Une graine semée, qui déjà porte ses fruits : la réalisation que nous avons une responsabilité sociale envers les plus démunis; une conscientisation quitte heureux, c'est d'abord s'ouvrir à l'autre et passer du « Me » au « We », comme le dit si bien la devise de Free the Children. Et surtout, que pour changer le monde, un geste à la fois, il est possible de penser « mondialement, mais d'agir localement ».

Nous aimerions profiter de l'occasion pour remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont aidé au succès de ce projet!

Asante Sana (merci beaucoup)

Simon Pagé
Co-responsable du Projet Kenya 2010

Secrétariat francophone : nouvelle employée à Calgary

Le Secrétariat francophone accueillera le 19 juillet une nouvelle employée à Calgary. Kate Peters, ancienne directrice adjointe à l'Alliance française de Calgary, est la nouvelle agente de liaison communautaire pour le sud.

« Mme Peters connaît très bien la communauté de Calgary. Elle est native de cette ville, donc c'est déjà un gros plus pour elle », explique Cindie Leblanc, directrice adjointe au Secrétariat francophone.

Kate Peters détient une maîtrise en enseignement du français langue seconde de l'Université de Dijon.

Elle a approfondi les questions d'approche linguistique et de politique en Alberta et travail au sein de la communauté francophone depuis quatre ans.

« J'adore travailler au service de la communauté francophone puisque je suis francophone et j'ai la chance d'être bilingue. Cette communauté est très forte en Alberta et il faut continuer à promouvoir le bilinguisme », témoigne Kate Peters.

Cette nouvelle employée voit d'ailleurs dans ce nouveau poste une possibilité de relever de nouveau défi. « L'ampleur du travail est différente et j'ai acquis plusieurs connaissances avec les années à l'Alliance française », rajoute-t-elle.

Kate Peters, nouvelle agente de liaison communautaire pour le sud au Secrétariat francophone à Calgary.
Photo : gracieuseté Mme Peters

Les principales tâches de cette nouvelle agente de liaison communautaire visent à aider les cadres supérieurs du Secrétariat francophone à appuyer les objectifs de développement de la collectivité francophone de l'Alberta.

« Elle aura à offrir un soutient permanent aux principales parties franchophones dans le sud de l'Alberta en ce qui a trait à la mise en œuvre de projets et de programmes concernant l'élargissement des services offerts en français », mentionne Mme Leblanc.

L'agente travaillera avec l'appui de divers organismes de la francophonie comme le Centre des nouveaux arrivants francophones de Calgary (CANAF), l'Alliance française et l'Association canadienne-française de l'Alberta régional de Calgary (ACFA).

Le monde végétal et l'environnement

Le compostage : les ingrédients

Maintenant que nous savons ce qu'est le compost et comment les insectes et les micro-organismes transforment les résidus pour le fabriquer (voir *Franco* du 25 juin), nous sommes en mesure d'étudier quels ingrédients nous devrons utiliser et lesquels nous devrons éviter.

Nous avons déjà parlé du taux d'humidité idéal dans le compost. Rappelons qu'un taux d'environ 50 % permet aux organismes vivants, qui effectuent le travail dans votre compost, d'être très actifs en bénéficiant d'une humidité suffisamment élevée pour permettre à la matière carbone et azotée d'être en contact intime.

Maintenant, abordons la question de ce qui le compose.

Les ingrédients carbones?

Toute matière de source végétale déshydratée et absente de pigmentation de chlorophylle (elle n'est plus verte) est considérée comme matière carbone.

Les deux plus grandes sources dans notre environnement sont le gazon séché et les feuilles mortes. On utilise également de la ripe de bois sec. Celle des bois feuillus est de meilleure qualité car elle a un taux d'acidité inférieur à celle des conifères.

Il faut également s'assurer que cette ripe de bois ne parvient pas d'un bois ayant été traité au tanin car celui-ci durcit le carbone, ou à l'huile de lin ou autre, car les micro-organismes n'aiment pas les corps gras ou avec un produit de source chimique comme anti-pourriture ce qui viendrait ralentir le processus en tuant grande quantité de ces micro-organismes et contaminer votre sol et donc la chaîne alimentaire.

On peut aussi y incorporer de la sciure de bois ou du papier journal. La plupart des grands journaux au Canada utilisent de l'encre biologique pour les textes en noir tandis que les encres couleurs contiennent encore souvent des composés chimiques et toute autre source de résidus de plantes de vos potagers et plates-bandes peuvent être utilisées comme source de carbone si elles sont fanées et qu'elles ont perdu leur pigmentation.

Il faut cependant s'assurer que ces résidus de plantes ne contiennent pas de graines mûres et vivaces qui ont un potentiel de germination afin que vous ne vous retrouviez pas avec des chrysanthèmes et des cosmos entre vos potirons et vos mais l'année prochaine.

La même chose est valable pour la mauvaise herbe de vos gazons, plates-bandes et bordures. Pour les composter, vous devez vous assurer que ces herbes ne sont pas montées en graines, car la température en compostage domestique n'atteint pas un niveau suffisamment élevé pour venir éliminer la capacité de germination de certaines de ces herbes, voire les plus envahissantes, la renouée, le chénopode (choux gras), le mouron des oiseaux etc.

Vous pouvez composter vos gazons verts ou séchés à condition de toujours les couper avant qu'ils ne montent en graine.

Parmi les matières carbones à éviter, on note l'écorce des bouleaux et les feuilles de l'aulne qui contiennent du tanin et certaines feuilles des familles des noyers, des noisetiers, toutes les feuilles des végétaux ligneux qui contiennent des huiles.

On évitera également les branches rameales déchiquetées des conifères et les épines de ces conifères, épinettes, sapins, pruche, cèdres, ifs japonais etc. qu'on pourra utiliser après les avoir laissées un tour d'année dans un coin de la cour en y incorporant un peu de cendre de bois dur, de chaux agricole ou de terre afin de leur faire perdre leur acidité.

Il faut se rappeler que ces insectes et bactéries qui font le travail n'aiment pas les matières acides, les corps gras, un taux d'humidité de plus ou de moins de 50 %.

Lors de la prochaine chronique, nous parlerons de l'azote.

Recette

Avec les grandes chaleurs de l'été, les jours qui commencent à raccourcir et les taux d'humidité élevés que nous connaissons, ceux-ci favorisent le développement de maladies fongiques sur certains de nos végétaux, le mildiou et l'oïdium surtout.

Une petite recette pour éviter les dégâts sur les plans de tomates, les petits pois, les citrouilles, pastèques, melons et potirons, les jeunes plantations de lilas (japonais surtout), les rosiers, les fèves des marais, concombres et certains autres.

Il suffit de faire macérer des plans de prêle fraîche dans de l'eau à température extérieure, à l'ombre, pendant environ une semaine (vérifiez qu'il n'y ait plus de bulles d'air à la surface), filtrez pour éviter que les résidus dans le liquide ne viennent boucher les pores de la buse et arrosez le sol près des plantes à la base et vaporisez légèrement les feuilles de ces plantes avec ce produit ainsi obtenu, surtout le dessous de la feuille près du sol. La prêle contient de la silice ce qui favorise l'attraction de la lumière qui est un agent freineur au contact des spores fongiques.

Les quantités : 1 kg de plans frais de prêle par 10 litres d'eau. En milieu urbain, il est préférable de laisser l'eau à l'extérieur à l'ombre dans un contenant ouvert afin de laisser évaporer le chlore pendant une journée.

Si vous utilisez de l'eau d'un puit dans un milieu rural, des traces de certains métaux ferreux peuvent ralentir la décoction de la silice. En ce moment, vous pouvez utiliser de l'eau de pluie.

-par Louis La Pierre, a. cer.

Le coin des aînés

Retour sur la semaine *Plaisir d'apprendre*

En mai dernier, lors de la semaine *Plaisir d'apprendre*, j'ai eu le plaisir d'enseigner un cours de poésie à un groupe de gens de la communauté qui me disent avoir « découvert tout un nouvel univers ». J'en suis ravie car le poésie est un merveilleux pays qui vaut la peine d'être visité.

Lors du dernier cours, j'ai invité les gens à écrire à leur tour. Après avoir mis un premier vers au tableau, les participants pouvaient venir y ajouter leur inspiration…comme cela tout simplement. Ensemble, nous avons donc créé quelques beaux petits poèmes. Bien que nous en sommes à nos débuts; les résultats sont merveilleux et nous sommes fiers de les partager avec vous.

Ma terre
Terre d'ici
ou d'ailleurs
C'est toi qui est dans mon cœur
Je t'ai semée, je t'ai vue pousser et je t'ai récoltée
Je t'ai labourée et dans quelque temps je t'habiterai
Terre d'accueil et de promesse
Terre de mes aïeux où je veux rester
Terre si belle qu'on doit protéger

Le chant de mon pays
Quand je chante mon pays
Mon âme bat plus large
Le vague à l'âme continue…

Je me souviens de toutes les eaux du Canada
Des chants de ma mère
Les ciels bleus de l'Alberta qui ont nourri ma jeunesse
Je me souviens des nuages d'ores qui s'envolent vers de chaudes aventures
En cauchemar sans arrêt et en se posant où elles veulent.
Je me souviens de mon fleuve qui s'étend à l'infini

Images de plaine
Mes j'appartiens à la plaine
C'est le grand ciel bleu qui m'entoure
Ces terres à perte de vue
Je ne vois que l'horizon

Les nuages moutons se défont petit à petit en fil d'argile
Les champs de lin bleu ondulent dans le vent
Les couleurs mordes des couchers de soleil
Les orangés, les rosées, les blondes, les violacées
Se dissipent dans la nuit étoilée

Les mots
Les mots sur la page
Représentent une image
Vivante en ce beau jour

Le secret de ces mots
Restera caché dans mon cœur

Les mots sur la page
M'ouvrent un nouvel horizon
Mots chaleureux comme les gens qui m'accueillent

France Levasseur-Ouimet
au nom des membres du cours de poésie
offert pendant la semaine Plaisir d'apprendre

Petite enfance

Le CEPP devra remplacer une bénévole de longue date

« J'avais une passion, j'avais des besoins et je me suis battue pour. » C'est avec beaucoup d'émotions que Pascale Lagacé raconte la bataille qu'elle a menée pendant plus de 10 ans pour la communauté francophone de l'Alberta.

Audrey Roy
Alberta

Transférée pour son travail, elle quittera Edmonton avec beaucoup de nostalgie à la fin de l'été pour aller habiter à Orléans, en Ontario.

L'implication bénévole de Mme Lagacé a surtout été marquée par son dévouement au Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP) où elle a été présidente pendant cinq ans, après avoir été trésorière et conseillère pendant deux ans.

« Quand je suis tombée enceinte, j'ai eu besoin des services du CEPP. À mon grand étonnement, il manquait de services et de ressources pour les familles francophones. C'est vraiment à ce moment-là que j'ai réalisé qu'on était laissé à nous-mêmes et qu'il n'y avait pas une égalité entre les anglophones et les francophones », témoigne Pascale Lagacé.

Cela a été suffisant pour que cette femme s'investisse entièrement dans la cause. « Si on veut des petits francophones, on doit leur donner une identité francophone. Il faut qu'ils y croient, qu'ils se disent "Je suis francophone". Et puis, il faut qu'ils comprennent que ce n'est pas seulement une question de langue, mais bien de culture. » C'est avec cette mentalité que Mme Lagacé a relevé son défi.

Pascale Lagacé accorde beaucoup d'importance à la petite enfance francophone et y a consacré une dizaine d'années comme bénévole.

Photo : Audrey Roy

À son arrivée au CEPP en 2001, le Centre avait plusieurs difficultés financières et de recrutement de personnels. Les locaux, situés à La Cité francophone, étaient très limités et ne permettaient pas à un grand nombre d'enfants de le fréquenter.

C'est donc avec beaucoup de détermination qu'elle est allée frapper aux portes pour augmenter la visibilité de celui-ci et ainsi obtenir plus de ressources.

Plusieurs grands projets

« À force de vendre mon projet, des portes se sont ouvertes. La petite enfance francophone devenait peu à peu un domaine prioritaire », explique la bénévole.

C'est donc ainsi que le CEPP a grandi. En moins de cinq ans, les ressources financières ont fortement augmenté, permettant ainsi d'accroître les services offerts et l'embauche d'employés.

Le déménagement des locaux du CEPP à l'école Gabrielle-Roy, à l'été 2007, a d'ailleurs permis d'accroître la capacité d'accueil de 24 à 56 enfants.

« J'ai réussi à donner des bases solides au Centre. Il a encore du travail à faire et il y aura toujours du travail à faire! Il n'y a rien d'acquis. Il faudra toujours travailler fort pour des levées de fonds », mentionne Pascale Lagacé.

Présidente de l'IGLF

Tout en donnant beaucoup de temps au CEPP, cette bénévole a également été présidente de l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF) pendant deux ans. Encore une fois, elle s'est battue pour obtenir des ressources financières afin d'offrir de meilleurs services.

« Avant, l'Institut Guy-Lacombe était un petit local avec peu de ressources. Avec l'ajout du Centre d'appui à la famille, on a réussi à donner une structure solide et d'aussi bons services que la communauté anglophone », témoigne la femme.

Outre ces deux grands projets, Pascale Lagacé a également été conseillère à l'Association la Girandole, conseillère à la Fédération des parents francophones en Alberta et s'est impliquée au comité des femmes de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale d'Edmonton.

Elle a également permis, de concert avec d'autres organismes francophones, la tenue d'un projet pilote de service de garde à l'Institut Guy-Lacombe de 2007 à 2009.

Tous ces projets bénévoles s'additionnent à son emploi d'agente des droits de la personne. « J'ai investi énormément de temps, c'est comme si j'avais deux emplois à temps plein. Je mets environ 40 heures par semaine d'implication bénévole. En plus d'être maman de deux enfants, ça fait beaucoup », lance-t-elle.

« À un moment donné, j'ai dû décrocher de certaines choses pour me concentrer sur d'autres, car il n'y avait pas assez d'heures dans une semaine! J'ai donc dû démissionner de l'Institut Guy-Lacombe au moment où ça devenait le plus intéressant, mais je n'avais pas le choix, j'étais brûlée », témoigne l'avocate de formation.

Elle poursuit sa cause

Lorsqu'on demande à Pascale Lagacé si elle a l'intention de s'impliquer dans la communauté francophone de l'Ontario, elle répond sans aucune hésitation et avec le sourire aux lèvres : « Absolument, sans aucun doute! »

Même si la communauté francophone est plus grande et que les ressources sont plus nombreuses qu'en Alberta, cette femme croit qu'il y aura toujours du travail à faire. « Les francophones de l'Ontario tiennent les choses pour acquises et ils s'impliquent moins. Il y a assurément du travail à faire, et j'ai certainement l'intention de m'impliquer », raconte-t-elle.

Elle signale d'ailleurs qu'elle a l'intention de s'impliquer au niveau scolaire : « Je vais commencer avec des choses plus petites puisque j'ai besoin de comprendre davantage la réalité du milieu scolaire et de créer des liens avant de m'investir dans des projets plus importants ».

Malgré son apport important pour la communauté francophone de l'Alberta, cette femme reste très humble mais elle est tout de même bien consciente de la quantité d'efforts mise dans ses différents projets.

« Ce dont je suis le plus fière, c'est d'avoir mis la question de la petite enfance à l'ordre du jour, de l'avoir mis au premier plan, d'avoir réussi à convaincre et embarquer les joueurs pour que finalement on investisse dans celle-ci », témoigne-t-elle avec émotion dans les yeux.

Même si c'est avec beaucoup de tristesse que la bénévole quittera la province en juillet prochain, Pascale Lagacé n'a pas l'intention d'abandonner sa cause pour autant. « Il y a plein d'études qui me font tellement peur. Le français va disparaître dans 300-400 ans si on n'est pas capable de bâtir et de supporter une identité francophone forte. C'est pourquoi je me dis que je ne lâcherai jamais! »

Vous êtes en bonnes mains avec Philippe

Vous méritez une couverture complète à juste prix pour votre auto ou véhicule récréatif. Je suis là pour vous offrir les meilleurs produits d'assurance habitation principale et saisonnière.

Appelez-moi pour des solutions d'assurance sur mesure.

Allstate. You're in good hands.

PHILIPPE CHARRON
AGENT D'ASSURANCES ACCRÉDITÉ
780 238-0641
pcharron@allstate.ca

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX D'ENTREPOSAGE À LOUER DANS LA VILLE D'EDMONTON (ALBERTA)

Dossier n° 525082

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements, au plus tard le 4 août 2010, au sujet des locaux d'entreposage à louer à Edmonton. La date de début de location se situe le ou vers le 1er février 2011, pour une période de 5 ans, avec 1 option de prolongation du bail pour 1 période additionnelle de 5 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières » ou téléphoner à Colleen Winkleman, agente de location intérimaire, au 780-497-3883.

Canada

Projet Enbridge Northern Gateway

Commission d'examen conjoint

AVIS

Établie en vue de l'examen du projet Enbridge Northern Gateway (le projet), la commission d'examen conjoint (la commission) a pour vaste mandat d'évaluer les effets environnementaux éventuels du projet et de déterminer si celui-ci est conforme à l'intérêt public.

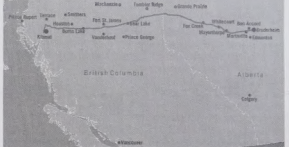
Avant de délivrer une ordonnance d'audience ou d'entamer d'autres étapes de la procédure, la commission sollicite les commentaires du public et des groupes autochtones sur les trois sujets suivants :

1. la liste des questions provisoire qui seront examinées par la commission;
2. les renseignements supplémentaires que Northern Gateway devrait être tenue de déposer;
3. le ou les endroits où les audiences orales devraient avoir lieu.

La commission a prévu, avant le début de l'audience orale, une période pour le dépôt des commentaires par écrit ainsi que des séances à trois endroits différents afin de recueillir les observations du public et des groupes autochtones sur les trois sujets précités. La commission tient à recueillir les commentaires avant de délivrer une ordonnance d'audience ou d'entreprendre d'autres étapes de la procédure.

Description du projet

Le projet proposé comprend la construction de deux pipelines, de même que la construction et l'exploitation du terminal maritime de Kitimat. Les deux pipelines devraient s'étendre sur environ 1 170 kilomètres, entre Bruderheim, en Alberta, et Kitimat, en Colombie-Britannique. Une canalisation d'un diamètre extérieur de 914 mm (36 po) transporterait en moyenne 525 000 barils par jour de produits pétroliers vers l'ouest jusqu'à Kitimat. L'autre, un pipeline d'un diamètre extérieur de 508 mm (20 po), transporterait en moyenne 193 000 barils de condensats par jour vers l'est jusqu'à Bruderheim. Les condensats servent à diluer les produits pétroliers en vue du transport par pipeline. Le terminal de Kitimat comporterait deux postes d'amarrage et une capacité de stockage de trois citernes de condensats et onze citernes de pétrole. Il comprendrait aussi une station de surveillance radar et une capacité de première intervention.



Demande

Il est possible de consulter la version électronique de la demande à partir du registre public du projet, à l'adresse www.gatewaypanel.review-examen.gc.ca. Une version papier de la demande peut également être consultée pendant les heures normales, à l'un des divers bureaux du demandeur (au 425 1st Street S.W., à Calgary, en Alberta, bureau 3000; au 240 City Centre, à Kitimat, en Colombie-Britannique; au 4613, avenue Park, à Terrace, en Colombie-Britannique, et au One Bentall Centre, 505, rue Burrard, à Vancouver, en Colombie-Britannique), à la bibliothèque de l'Office national de l'énergie (au rez-de-chaussée du 444, Septième Avenue Sud Ouest, à Calgary, en Alberta), ainsi qu'à la bibliothèque de plusieurs des municipalités à proximité du tracé proposé en Alberta et en Colombie-Britannique. Il est en outre possible de communiquer directement avec Northern Gateway, au : 1 888 434 0533 afin de prendre des dispositions pour obtenir une version papier de la documentation connexe à la demande ou y avoir accès par voie électronique.

Période pour le dépôt des commentaires par écrit

Les participants peuvent transmettre à la commission leurs commentaires par écrit sur l'un ou tous les sujets énoncés plus haut au plus tard à **midi (heure avancée des Rocheuses) le mercredi 8 septembre 2010**, au moyen du formulaire à cette fin. Il est possible d'obtenir et de soumettre ce formulaire en ligne à www.gatewaypanel.review-examen.gc.ca. Les participants peuvent également transmettre leurs commentaires par écrit sous forme de lettre sur laquelle la mention « Examen conjoint – Projet Enbridge Northern Gateway – Commentaires » doit être clairement indiquée.

Enfin, il est possible de déposer des documents imprimés par la poste, par service de messagerie, par porteur ou par télécopieur à l'adresse ci-après :

Commission d'examen conjoint – Projet Enbridge Northern Gateway
Salle du courrier, 2e étage
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Télécopieur : 403 292 5503 ou 1 877 288 8803 (sans frais)

La commission affichera dans le registre public tous les commentaires écrits qui lui auront été transmis.

Séances de commentaires

La commission tiendra des séances pour recueillir les commentaires oraux sur les questions précitées, aux endroits indiqués ci-après.

Localité	Lieu de la séance	Date	Date limite d'inscription
Whitecourt (Alberta)	St. Joseph Roman Catholic Parish 5538 Mink Creek Road Whitecourt (Alberta)	Le mardi 10 août 2010	Le mercredi 28 juillet 2010
Kitimat (Colombie-Britannique)	Kitimat River Lodge 654 Columbia Avenue Kitimat (Colombie-Britannique)	Le mardi 31 août 2010	Le mercredi 18 août 2010
Prince George (Colombie-Britannique)	Civic Centre 808 Civic Plaza Prince George (Colombie-Britannique)	Le mercredi 8 septembre 2010	Le mercredi 18 août 2010

À chaque endroit, la séance débutera à 9 h, heure locale, à la date indiquée et pourrait se prolonger, si la commission le juge nécessaire. La commission tiendra des séances le jour et le soir afin de faciliter les choses pour les personnes intéressées à faire un exposé oral. À titre d'indication, la commission suggère une durée maximale totale de 30 minutes pour les exposés oraux sur les trois sujets. Il ne sera pas permis aux participants de lire ou de revoir leurs commentaires par écrit pendant leur exposé oral.

Inscription aux séances

Toute personne souhaitant faire des commentaires oraux doit s'inscrire à l'une des séances prévues, au moyen du **Formulaire d'inscription à une séance**, qui se trouve au www.gatewaypanel.review-examen.gc.ca, au plus tard à la date limite d'inscription indiquée. À la discrétion de la commission, les participants ne s'étant pas inscrits avant la date limite d'inscription pourraient tout de même avoir la possibilité de faire des commentaires, s'il y a suffisamment de temps. Les participants qui souhaitent faire des commentaires oraux par téléconférence plutôt qu'en personne sont priés de communiquer avec Louise Niro, agente de réglementation, au 403 299 3987 ou, sans frais, au 1 800 899 1265.

Renseignements sur la période de commentaires écrits et les séances de commentaires oraux

Sur le site Web créé pour le projet (www.gatewaypanel.review-examen.gc.ca) se trouvent le Guide de procédure ainsi qu'un document de questions et réponses fournissant plus de détails sur le processus relatif à la période de commentaires écrits et aux séances de commentaires oraux.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Louise Niro,
agente de réglementation, au 403 299 3987 ou, sans frais,
au 1 800 899 1265.

Canadian Environmental Assessment Agency | Agence canadienne d'évaluation environnementale | Canada | National Energy Board | Office national de l'énergie

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

SUDOKU

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 228

8			5				3	9
1				9	4			
			2					
	8			5		2		7
	2		6		7		8	
7		9		3			5	
					5			
			4	6				2
6	4				9			5

MOTS CROISÉS

NO 1098

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3			■								■	
4							■			■		
5					■							
6				■								
7							■					
8						■						
9							■		■			■
10		■									■	
11				■				■				
12									■			

HORIZONTALEMENT

1- Disposition d'esprit qui pousse à fuir la société.
2- Qu'on ne s'avoue pas. — Elle rejoint le Rhône.
3- Cinquante-cinq. — Qui existent dans le moment présent.
4- Ortie blanche. — Saint normand. — Particule d'insistance.
5- Choisit. — Minéraux argileux.
6- Plus mal. — Usines.
7- Ville de Mésopotamie. — Sacrifice du Christ sur la croix.
8- Surprenants. —-Augmentation du taux sanguin.
9- Dignités papales. — Négation.
10- Commune de la Seine-Maritime.
11- Rivière d'Alsace. — Biographie. — Prénom masculin.
12- Tissus de coton. — Condiment.

VERTICALEMENT

1- Ses glandes semblent criblées de trous.
2- Déclarai nul. — Compris, déchiffré.
3- Possessif. — Déplorable.
4- Possédait. — Existera.
5- Festin. — Réduit à un état de dépendance absolue.
6- Elle surveille les intérêts d'une mineure. — Robert.
7- Interjection. — Mesure itinéraire chinoise. — Venue au monde.
8- Effectivement.
9- Affluent de la Loire. — Infinitif.
10- Détroit. — Se disent des poils d'un cheval parsemés de taches noires.
11- Doublée. — Divinité féminine. — Négation.
12- Accumulée. — Semblable.

Voir les réponses en page 19...

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

50 ans, ça se fête

Je suis (encore) à Rhumsiki, au Cameroun. Je pense même me faire élire maire tellement j'ai passé de temps ici depuis le début de l'année. La routine s'est déjà installée...

Il y avait quand même une bonne cause pour célébrer la semaine dernière avec le 50e anniversaire de l'indépendance du Cameroun (en fait l'anniversaire était plus tôt cette année, mais au Cameroun la Fête nationale se célèbre le 20 mai).

Un ami de l'hôtel m'a même invité aux célébrations régionales qui se déroulaient à Mogode pas très loin d'ici. Il devait y avoir un défilé, des danses traditionnelles et même des gens habillés en tenues d'époque pour commémorer les combats des ancêtres contre l'envahisseur musulman.

Mais les 50 ans ont aussi été une occasion de se rappeler et de réfléchir sur le jeune passé camerounais. Il n'y a eu que deux présidents en 50 ans d'indépendance. Trop peu pour certains, juste assez pour d'autres. La présidence d'Amadou Ahidjo n'a certes pas été de tout repos. L'unification du pays a été souvent violente. Mais nombreux sont ses détracteurs qui, aujourd'hui, reconnaissent son travail et ce qu'il a fait pour l'avancement du pays, surtout au point de vus des infrastructures.

On dit même lorsqu'on emprunte des routes pleines de trous « oui, mais c'est quand même le goudron d'Ahidjo ». Cela signifie surtout qu'il n'y a pas grand-chose d'autre qui a été fait depuis qu'il est parti, surtout dans le nord.

En se tournant maintenant vers demain il y a raison de s'inquiéter si on se fie au rapport paru récemment de l'ONG International Crissis, un organisme voué à éviter les crises dans le monde. Ils dressent un portrait alarmant de la situation au Cameroun et voient même des signes d'un conflit imminent à cause de la répression, la fracture sociale, du manque de développement économique et démocratique. Bref, c'est une recette parfaite pour une révolution selon eux.

Les auteurs citent en exemple les événements de février 2008 où plusieurs villes camerounaises, dont Douala et Bamenda, ont été prises d'assaut par les populations pour protester contre la vie chère et les changements à la constitution pour permettre au président actuel de se présenter à nouveau en 2011.

Qu'est-ce que j'en pense? Je ne sais trop. J'ai vu les émeutes à Bamenda. Je suis passé par là, LA journée où tout a pété. Une violence comme j'en avais seulement vu à la télé. En voyant les images le soir au petit écran avec les amis, ils avaient de la difficulté à s'imaginer que c'était leur pays qu'on leur montrait. Alors, oui c'est possible que la soupe déborde, mais non je ne crois pas que ce soit le vœu de la majorité.

Et la grande fête de Mogode? Nous y sommes allés, mais en retard. On a vu le Lamido et sa cour quitter ainsi que quelques personnages hauts en couleur. Mais mon ami lui avait la mine basse. C'est que, voyez-vous, à Mogode, l'opposition est bien organisée et elle a monopolisé les célébrations. Il y a peut-être de l'espoir après tout...

Horaire télé du 24 au 30 juillet 2010

Samedi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Le mystère de la fumée blanche/ Les tumulus de plaisance/ Dugong, la vache marine"
18h30
SRC BROCO SHOW (R)
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
19h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES "La revanche de Staline" (R)
TVA CINÉMA "Benchwarmers ça va chauffer" (Comédie,2006) Avec David Spade, Rob Schneider.
20h00
SRC CINÉMA "Le dernier tunnel" (Drame de suspense,2003) Avec Jean Lapointe, Michel Côté.
20h30
RDI PLANÈTE PRISE 2 "Agrocarburants" (R)
TV5 (20h35) TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Italie, Tarquinia" (R)
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★ "Elektra" (Aventure,2005) Avec Jennifer Garner, Kirsten Prout.
21h30
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Une bataille pour un fleuve sans pylônes" (R)
TV5 (21h35) TARATATA
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
22h30
SRC (22h35) HUMANIMA
RDI LA GRANDE SOIF "La gestion de l'eau" (R)
23h00
SRC (23h05) CINÉMA "L'oeuvre de Dieu, la part du diable" (Drame,1999)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA CINÉMA ★ "Alien vs. Prédateur" (Science fiction,2004)

Dimanche

18h30
SRC DÉCOUVERTE "La 6e extinction/ Le mini dino/ La route du Saguenay/ Le dépotoir de plastique du Pacifique"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 CINÉMA ★★ "Le bison" (Comédie,2003) Avec Edouard Baer, Juliette Duval.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIOR D'ATHLÉTISME
TVA BÊTE ET SURDOUÉE
20h00
SRC LE GRAND RIRE 2009
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TVA DÉFILÉ DES JUMEAUX 2010 JUSTE POUR RIRE
20h30
RDI SECOND REGARD
TV5 (20h40) LE DERNIER ÉPISODE DE DALLAS
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
21h00
SRC ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) HORIZONS: MANGSEE DYNAMITE (R)
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TVA CINÉMA ★★ "Danny Ocean 13" (Action,2007) Avec Brad Pitt, George Clooney.
22h30
SRC (22h40) CINÉMA "Buena Vista Social Club" (Drame,1999) Avec Ruben Gonzalez, Company Segundo.
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT
TV5 CINÉMA "Un héros très discret" (Drame,1996) Avec Anouk Grinberg, Mathieu Kassovitz.
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI 109 "Bon chic bon genre" (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les petits mineurs de Bolivie" (R)
TV5 DE GAULLE, LA FIN D'UN RÈGNE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ÉLYSÉE, PRÉSIDENCE DE LA RÉPUBLIQUE (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Frissons parentaux" (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LES CHEFS! « Joël Legendre et le végétarisme ». Hugo, Francis et Angélique impressionnent Joël en réinventant un plat qu'il n'apprécie guère : la gaspacho. Joël Legendre est appelé en renfort en remplacement de notre juge Laurent Godbout pour le défi principal. - Les aspirants chefs doivent créer un menu 100% végétarien de deux services, mais une annonce complètement inattendue vient chambouler leurs plans.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 MATIÈRE GRISE
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO (R)
TVA LE SKETCH SHOW (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA MONK (R)
21h30
RDI LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 DÉCOUVRIR LE MONDE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA DR HOUSE (R)
22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 ZOOM ANIMAL: DIEUX ET DÉMONS "De simples voisins" (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Inde: Mères porteuses à louer" (R)
TV5 ADRESSE INCONNUE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Portugal" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Aux temps des ciseaux" (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES Toujours déterminée à empêcher le mariage de Preston, Lynette découvre la vérité sur Irina, sa future belle-fille. Gabrielle propose son aide à Bob et Lee sans réfléchir aux conséquences de son geste.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA CRUSOÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 MARITIME "Mission sauvetage (Cap Rozier)" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) LA VIE EST UN CIRQUE "Soprano Marie-Josée Lord" (R)
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES "Vie de châteaux" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le Jour J"
TV5 CINÉMA ★★ "Ça se soigne" (Comédie,2008) Avec Thierry Lhermitte, Julie Ferrier.
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 24 IDÉES/SECONDE "Animation sous la caméra"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Ce soir : Patrick Norman visite Mont-Rolland (Laurentides).
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE (R)
TVA EXTRÊME Partie 2 de 2
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Les nouveaux chrétiens" (R)
TVA KM/H "Quelqu'un meurt à la fin" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) FAUT PAS RÊVER (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DIEU MERCI! (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les enfants talibés" (R)
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL (R)
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) QUE FERIEZ-VOUS AVEC GUY JODOIN PENDANT 1 HEURE?
20h00
SRC PERDUS Alors que Locke continue de mettre son plan en place, le groupe de Jack est à la recherche de Desmond.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PORTS D'ATTACHE "Heidi à Tel Aviv" (R)
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Patates pilées ascendant petits pois" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL et JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA "Beauty Shop" (Comédie,2005)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) CINÉMA ★★ "Le bison" (Comédie,2003) .
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI ARTISANS DU CHANGEMENT (R)
TV5 FAUT PAS RÊVER
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
19h00
SRC CINÉMA ★★ "Le Journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales" (Comédie,2004)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) QUE FERIEZ-VOUS AVEC GUY JODOIN PENDANT 1 HEURE?
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG (R)
21h00
SRC ZONE DOC "Tusamituuq! Nagano au pays des Inuits" En septembre 2008, l'Orchestre symphonique de Montréal et son chef Kent Nagano ont visité l'Arctique canadien pour la première fois. Histoire d'une rencontre entre le peuple inuit, leur culture et la musique classique.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LE NÉGOCIATEUR "Profanations" (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA TOUTE LA VÉRITÉ
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT

Hockey collégial à Edmonton

Un premier entraîneur franco-albertain à NAIT

Audrey Roy

Alberta

Le Franco-Albertain Serge Lajoie prend les commandes de l'équipe collégiale de hockey les Ooks de NAIT. Après cinq ans comme entraîneur adjoint des Golden Bears de l'Université de l'Alberta, le passionné de hockey se donne un nouveau but.

« C'est un défi personnel afin de voir si j'ai les qualités pour être entraîneur-chef. Contrairement au poste d'adjoint, c'est moi qui prends les décisions finales et les décisions plus difficiles. J'ai vraiment hâte de voir comment je réagis dans des situations de conflits », explique l'entraîneur.

Comme entraîneur adjoint des Golden Bears, Lajoie s'occupait principalement de la défense sur la glace et des situations de désavantage numérique.

Même s'il est passé du calibre universitaire au calibre collégial, ce dernier explique que le niveau de compétition est semblable. De plus, le poste d'entraîneur était pour lui une façon d'obtenir plus d'autonomie qu'il n'avait pas nécessairement en tant qu'adjoint.

« Comme entraîneur, j'ai beaucoup plus d'autonomie. Je peux établir ma philosophie, laisser ma marque sur l'équipe et bien établir la direction de celle-ci. Ça me permet aussi de créer l'identité, la culture et un bon environnement autour de l'équipe », témoigne-t-il.

Serge Lajoie est le nouvel entraîneur de l'équipe collégiale de hockey les Ooks de NAIT.

Photo : Audrey Roy

Serge Lajoie est aussi très enthousiasme à l'idée de travailler pour l'équipe de NAIT. « Je suis très excité de l'occasion qui se présente à moi et je veux me concentrer sur mes tâches pour l'année sans regarder plus loin vers l'avant », mentionne l'entraîneur de 42 ans.

« Je veux seulement profiter du moment présent et mettre tous les efforts nécessaires pour créer un programme qui va être reconnu, non seulement à Edmonton, mais partout ailleurs au Canada », rajoute-t-il.

Selon lui, l'équipe a un très bon potentiel, beaucoup de talents, mais n'a pas nécessairement répondu aux attentes dans les dernières années. « J'ai toujours connu le programme de NAIT comme un programme assez fort. Fort sur la glace, mais aussi avec une visibilité forte dans la communauté et c'est ce qui manquait depuis quelques années à l'équipe », témoigne M. Lajoie.

« J'ai une idée claire de mes attentes et j'ai l'intention de créer une culture beaucoup plus positive pour connaître du succès avec l'équipe », enchaine-t-il.

Serge Lajoie a débuté ses nouvelles fonctions en juin dernier. Les prochaines semaines permettront de préparer le camp d'entraînement, qui aura lieu en septembre. La saison régulière des Ooks, quant à elle, se mettra en branle en octobre.

Bureau de la sécurité des transports du Canada — Transportation Safety Board of Canada

POSSIBILITÉ D'EMPLOI

Le Bureau de la sécurité des transports (BST) est un organisme autonome du gouvernement du Canada qui mène, dans l'industrie canadienne des pipelines, des enquêtes indépendantes sur les transports servant à déterminer les lacunes sous-jacentes sur le plan de la sécurité et les actes dangereux, et conduisant à la production de rapports d'enquête et de constatations et de recommandations de changements.

Le candidat idéal serait un ingénieur professionnel qui a une expérience considérable dans les industries canadiennes du pétrole, du gaz naturel ou des liquides naturels, de préférence liée aux pipelines, et qui a occupé des postes ayant des niveaux de responsabilités croissants. Cette expérience aura été acquise en travaillant dans des fonctions de conception, de construction, d'exploitation et d'enquête sur les accidents ou les incidents.

Veuillez soumettre votre candidature à l'adresse Internet suivante : www.emplois.gc.ca sous le numéro de processus suivant : 10-TSB-RH-EA-003

Titre : Enquêteur (euse) Principal (e), Pipeline.

Pour plus de renseignements sur le ministère veuillez consulter : www.bst.gc.ca

Gendarmerie royale du Canada — Royal Canadian Mounted Police

Titre : Coordonnateur-spécialiste du réseau local (LAN) (Analyste du Service de soutien informatique)
Organisation : Gendarmerie royale du Canada (membre civil)
Lieu : Edmonton (Alberta)
Classification : SPS-CP-02
Salaire : de 62 065 $ à 75 964 $
N° de la mesure d'affectation : 524-007-349 (K/CM) (09/10)
Durée de l'emploi : Poste(s) à temps plein
Nombre de postes : Plusieurs
Date limite : 26 juillet 2010

CONDITIONS D'EMPLOI
- Citoyenneté canadienne
- Cote de sécurité très secrète
- Anglais essentiel

Description des fonctions :

1. Analyser, développer et maintenir les systèmes et les procédures d'information par ordinateur.
2. Donner des consultations et de la formation aux clients.
3. Revoir les programmes et les systèmes et recommander ou appliquer les changements.
4. Déterminer les besoins pour de nouveaux logiciels ou du matériel informatique et faire des recommandations.
5. Analyser l'état du Système de bureautique de la GRC (ROSS, postes de travail équipés de l'environnement Windows) et faire des recommandations au gestionnaire du groupe.
6. Être au courant des nouvelles technologies informatiques, de logiciels, de systèmes d'opération et de réseaux.
7. Installer et configurer les postes de travail, l'équipement périphérique, les systèmes d'exploitation et les logiciels.
8. Identifier et résoudre les problèmes opérationnels et les problèmes de connectivité des stations de travail et de l'équipement périphérique.
9. Aider les clients à résoudre les problèmes de logiciels ou de matériel informatique.

Scolarité
1. Avoir obtenu d'une université, d'un collège ou d'un établissement reconnu un diplôme ou un certificat d'une durée de deux ans en informatique, en technologie de l'information, en gestion de l'information ou un autre domaine relatif au poste, ou encore être admissible à un agrément d'un organisme de certification canadien.

Expérience
1. Expérience récente (au cours des cinq dernières années) du travail dans un environnement de réseau local et étendu (LAN/WAN) (Microsoft, Novell ou toute autre plate-forme pertinente).
2. Expérience récente (au cours des cinq dernières années) du travail sur les réseaux de communications d'ordinateurs de bureau munis de Microsoft Windows.
3. Expérience récente (au cours des cinq dernières années) de l'installation, l'entretien, la résolution de problèmes et la réparation des ordinateurs et des périphériques.
4. Expérience récente (au cours des cinq dernières années) des fonctions reliées à l'administration d'un réseau.
5. Expérience du soutien pour Novell NetWare ou GroupWise.

EXIGENCES SPÉCIALES
1. Volonté de se déplacer beaucoup ou de travailler en dehors des heures obligatoires normales, au besoin.
2. Titulaire d'un permis de conduire valide.

Nota : Le processus de sélection comprendra un test des connaissances professionnelles et une entrevue dirigée. L'entrevue dirigée portera sur les compétences fonctionnelles et organisationnelles suivantes : technologie de l'information, infrastructure/plates-formes de technologie de l'information, sécurité/protection de la technologie de l'information et des applications, perfectionnement personnel, souplesse, planification et organisation, résolution de problèmes, conscience professionnelle et fiabilité, satisfaction des besoins des clients, communication, travail d'équipe.

Veuillez postuler sur le site de la Commission de la fonction publique au : www.jobs.gc.ca.
Numéro de référence : RCM10J-006805-000305

Canada

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE DES ENSEIGNANTS

Pour l'année scolaire '10-'11, avec possibilité de renouvellement :

Sciences humaines : **secondaire 1re et 2e cycles à l'école Voyageur à Cold Lake**

Sciences pures : **secondaire 1re et 2e cycles à l'école Beauséjour à Plamondon**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans l'école francophone et catholique, et la capacité de soutenir une vision éducative compatible avec les objectifs de cette école;
- Maîtrise du français à l'oral et à l'écrit et une bonne connaissance de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- La capacité de répondre aux besoins individuels des élèves en démontrant une flexibilité et une variété d'approches et de stratégies d'enseignement, y inclus l'intégration des technologies;
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.

Entrée en fonction : fin août 2010

Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient comblés

Traitement selon la convention collective

Faites parvenir votre curriculum vitae et toute documentation pertinente à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général adjoint
Courriel : mdumont@csn3.ab.ca

Seulement les candidat(e)s) sélectionné(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s).

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI

Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prise par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :

- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme, soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.
- Gestions de projets.

Exigences du poste :

- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : le 1er août 2010

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation avant **le 16 juillet 2010**, à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
Bureau 300, pavillon II
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : femmes@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE — de l'Alberta Society —

ANIMATEUR(TRICE) D'ATELIERS

Région de Calgary et le Sud de l'Alberta

Relevant du Directeur général de l'AJFAS, l'animateur (trice) aura les responsabilités suivantes :

Profil du postulant :

- Animer dans les écoles et dans la communauté des ateliers interactifs de la Caravane contre la discrimination ;
- Assister le représentant de l'AJFAS à Calgary dans ses tâches journalières;
- Collaborer étroitement avec le coordinateur de la Caravane et se conformer à la ligne de conduite de la Caravane contre la discrimination;
- Œuvrer à renforcer le rapprochement et la solidarité entre les jeunes, les membres de la communauté, les médias et la police;
- Contribuer à la promotion des outils éducatifs qui favorisent l'harmonie dans la communauté;
- Aider les élèves et les membres de la communauté à connaître, à comprendre et à combattre la discrimination dans toutes ses formes en milieux scolaires et dans la communauté.
- De préférence être bilingue : français et anglais parlés et écrits;

Tâches :
L'Animateur (trice) aura aussi comme tâches de collaborer avec les écoles, les églises communautaires et les organismes de services sociaux intervenant auprès des immigrants.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

- Être détenteur d'un diplôme d'études pertinentes et avoir une bonne expérience dans le domaine des relations avec le public
ou
- Posséder une expérience professionnelle équivalente, variée, dans des activités en rapport avec les domaines de communication et de relations publiques.
- Être disponible à voyager
- Posséder un permis de conduire de l'Alberta
- Être prêt (e) à accepter des horaires flexible
- Être disposé (e) à suivre des formations et séminaires organisés par l'AJFAS

Le Contrat prendra cours le 1er août 2010 et se terminera le 31 mars 2011 avec possibilité de renouvellement.

Salaire : à négocier et compétitif.

Toute personne intéressée est priée de transmettre son curriculum vitae au plus tard le 23 juillet 2010 avant 16h30 à l'adresse suivante :

Luketa M'Pindou,
Directeur général
8925-82e Avenue, Suite 100
Edmonton, Alberta, T6C0Z2
Courriel : luketa.mpindou@ajfas.ca
Télécopieur : (780) 440-2621

Nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus pour une entrevue.

Forum de la Coalition des femmes de l'Alberta

Rejoindre les jeunes femmes

Audrey Roy
Alberta

Céline Bégin, coordonnatrice de projet à la Coalition des femmes de l'Alberta, montre fièrement l'affiche du forum.
Photo : Audrey Roy

Dans le but de rejoindre une clientèle plus jeune, la Coalition des femmes de l'Alberta organise, du 20 au 22 août, un forum pour les jeunes femmes francophones de 16 à 25 ans.

Cette activité se veut une façon de mieux connaître les besoins de cette nouvelle clientèle et de les intégrer davantage. Pour sa première édition, le forum aura lieu au *Lister Conference Centre* à Edmonton

« La grande majorité de nos membres sont des femmes un peu plus âgées. On cherchait donc une façon de rejoindre des femmes plus jeunes. Le forum nous permettra de discuter de leurs besoins afin de mieux les intégrer au groupe et d'assurer que les services nécessaires sont là pour elles », explique Céline Bégin, coordonnatrice de projet à la Coalition des femmes de l'Alberta.

La fin de semaine vise également à briser les mythes quant au féminisme et de mieux les informer sur l'histoire et les droits de la femme.

Plusieurs activités auront lieu tout au long de la fin de semaine. D'abord, des ateliers de mise en forme permettront de dégourdir les participantes. Ensuite, la réalisatrice Sylvie Van Brabant viendra donner une conférence sur ses réalisations.

D'autres ateliers sur l'histoire des droits de la femme, sur le féminisme et sur la place de la femme dans les médias seront offerts. Finalement, défilé de mode, atelier de maquillage et un spectacle de Mireille Moquin seront aussi de la partie.

« On a mis en place des activités qui viendront rejoindre tous les goûts! Sport, histoire, mode, environnement, chacune y trouvera son compte », explique la coordonnatrice de projet qui collabore avec Guylaine Jacques pour la réalisation du projet.

Au cours de la dernière journée, les participantes pourront échanger lors d'un forum ouvert. Ce sera l'occasion de mieux connaître leur idéologie et leurs besoins sur divers sujets les concernant. « En créant une fin de semaine motivante, on souhaite rejoindre les jeunes femmes dans le but de les motiver à s'affirmer », mentionne Céline Bégin.

Les jeunes femmes de 16 à 25 ans n'ont pas besoin d'être membre pour participer au forum . Le coût est de 10 $ et inclut l'hébergement pour deux nuits, les repas, le transport et la participation aux activités. Plusieurs prix de participation seront également offerts par des entreprises locales.

Résolument différent

www.fac.ca/carrieres

Représentant ou représentante au service à la clientèle (deux postes)

Mettre à profit son expertise en matière de financement

Vous appuierez une équipe de vente dont la mission consiste à offrir des produits de financement à des producteurs locaux et des agroentreprises. Vous établirez des relations avec les clients, vous aiderez à préparer des documents de prêt et vous vous acquitterez de tâches administratives. Vous aimez l'agriculture, vous êtes méthodique, vous comprenez les exigences en matière de documentation comptable et juridique et vous avez une bonne connaissance des applications logicielles standards de bureau. Vous possédez un certificat en administration et vous avez au moins deux années d'expérience connexe. Un poste est situé à Barrhead, l'autre à Westlock.

Vous voulez faire carrière chez l'un des principaux employeurs canadiens? Vous êtes à l'aise dans un environnement en évolution constante, axé sur le travail d'équipe et le respect? Vous excellez dans un travail qui est à la fois exigeant et gratifiant?

Si FAC semble être l'employeur que vous recherchez, nous avons atteint notre but. Envoyez votre curriculum vitæ et vos attentes salariales par courriel, en prenant soin d'inclure le numéro de dossier TC058-10/11 pour Barrhead et TC066-10/11 pour Westlock dans la ligne Objet, à rh-hr@fac-fcc.ca d'ici le 23 juillet 2010.

Notre entreprise

FAC est le principal prêteur agricole au Canada. Nous avons un portefeuille de première qualité et offrons des salaires ainsi que des avantages sociaux concurrentiels. Et nous sommes des passionnés d'agriculture. Nous offrons du financement, de l'assurance, des logiciels, des programmes d'apprentissage et d'autres services commerciaux aux producteurs, aux agroentrepreneurs et aux entreprises agroalimentaires à l'échelle du pays.

Pour en savoir plus sur ce qui nous démarque, visitez www.fac.ca/carrieres.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Agences s'abstenir. En tant qu'employeur qui souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, FAC considère que la diversité est une force. N'hésitez pas à préciser si vous faites partie d'un groupe visé par l'équité en matière d'emploi.

Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91[e] rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Garderie francophone Plein Soleil à Yellowknife TNO. Nous sommes à la recherche de personne! éducateur pour la mi-août 2010. Poste à temps plein durée minimum un an. Salaire selon formation et expérience; envoyez votre cv par fax au 867-873-9574 ou par courriel soleil@learnnet.nt.ca

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC

Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

www.sharingvisionsreveries.com

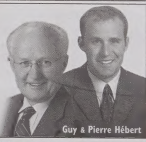
SHARING VISIONS Rêveries inc.

JEAN PATENAUDE
Producteur/réalisateur

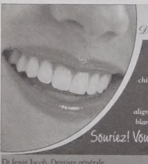
BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert



ALPHA Dental Choice

dentisterie familiale complète, chirurgie buccale, prothèses dentaires, dentisterie esthétique, biobloc, appareils orthodontiques, aligneurs Invisalign, traitement de canal, blanchiment des dents, hygiène dentaire

Souriez! Vous êtes entre bonnes mains.

Dr Jessie Jacob, Dentiste générale
Dr Ron Breault, Dentiste général

Strathcona Health Centre
Suite 302, 8225 105[e] Rue, à Edmonton

Tél. : 780.439.3797

Bienvenue aux nouveaux patients, urgences et patients sans rendez-vous!

www.alphadentalchoice.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	S	A	N	T	H	R	O	P	I	E
2	I	N	A	V	O	U	E	E	■	A	I	N
3	L	U	■	A	C	T	U	E	L	S	■	T
4	L	A	M	I	E	R	■	L	O	■	D	A
5	E	L	I	T	■	I	L	L	I	T	E	S
6	P	I	S	■	A	C	I	E	R	I	E	S
7	E	D	E	S	S	E	■	M	E	S	S	E
8	R	A	R	E	S	■	C	E	T	O	S	E
9	T	I	A	R	E	S	■	N	■	N	E	■
10	U	■	B	A	R	E	N	T	I	N	■	T
11	I	L	L	■	V	I	E	■	R	E	N	E
12	S	U	E	D	I	N	E	S	■	S	E	L

Tableaux de réponse

8	7	2	5	1	6	4	3	9
1	3	6	7	9	4	5	2	8
9	5	4	2	8	3	6	7	1
4	8	3	9	5	1	2	6	7
5	2	1	6	4	7	9	8	3
7	6	9	8	3	2	1	5	4
2	9	8	1	7	5	3	4	6
3	1	5	4	6	8	7	9	2
6	4	7	3	2	9	8	1	5

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5[e] rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89[e] rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165[e] rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110[e] rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1[er], 3[e] & 5[e] samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91[e] Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52[e] Avenue · Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline, prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beanvillaflowersandgifts.net

accès emploi

accès-emploi
8944, 82[e] Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50[e] Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville

Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466

lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com

Lily Gauthier
Frederick Turbide

Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!

www.novelnotionadv.com

Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison

Mortgage Architects™
Designed around you.™

Faites-vous préapprouver dès maintenant!

Martin Gingras
associé hypothécaire

Tel: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82[e] Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103[e] Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Merci Dolorèse!

Saint-Isidore était en fête, le 23 juin dernier, afin de souligner les accomplissements et le travail de l'ancienne directrice générale du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO), Dolorèse Nolette.

Des membres du personnel certifié et de soutien, les conseillers ainsi que des amis et la parenté se sont joints à la célébration afin de lui dire merci pour toutes ces années au sein du CSNO.

« Le conseil a vraiment bénéficié de ta personne, ta présence, ta détermination et ton don de soi pour les communautés scolaires francophones de la région. Le CSNO a eu le plaisir de t'avoir comme enseignante, directrice adjointe, conseillère et comme directrice générale. Pour toutes les années que tu as investies au sein de notre conseil, ce soir nous te disons merci du fond du cœur », a témoigné la présidente du CSNO, Chantal Monfette.

Elle a aussi tenu à reconnaître tous les sacrifices faits : « Nous tenons à dire merci à ton époux, Léo, et à tes filles, Nicole, Céline, Joanne et Sophie pour nous avoir partagé Dolorèse pendant toutes ces années. Nous savons que ça n'a pas toujours été facile, mais nous vous en sommes très reconnaissants. »

Michelle Hunter, directrice de l'école Nouvelle Frontière, a ensuite présenté, au nom des écoles du CSNO, un cadeau souvenir à Mme Nolette : un cadre numérique avec des photos des trois écoles du conseil. Celle-ci a reconnu l'appréciation des écoles envers Mme Nolette pour tout son travail et dévouement afin d'établir et de maintenir des écoles francophones dans la région pour combler les besoins des parents et des communautés scolaires.

Mme Nolette continue de relever de nouveaux défis au sein de la francophonie en tant que présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta et comme directrice administrative au Campus Saint-Jean. Elle réside avec son mari à Edmonton et jouit de moments spéciaux avec ses filles.

« J'ai beaucoup apprécié l'intimité de la fête. Ça fait toujours plaisir quand les gens se rassemblent pour célébrer quelqu'un », indique Dolorèse Nolette, visiblement touché de l'attention. « C'était très émotionnel car cela fermait un chapitre de ma vie long de 32 ans de carrière dans la région du Nord-Ouest », ajoute-t-elle.

- texte envoyé par le CSNO

De gauche à droite, on reconnaît : Chantal Monfette, présidente du CSNO, Marc Tardif, conseiller scolaire, Claire Ancil, conseillère scolaire, Kay Glenn, conseillère scolaire, Dolorèse Nolette et Mario Paradis, conseiller scolaire.

Provincial

Le ministre paiera la hausse salariale des enseignants

Le ministre de l'Éducation de l'Alberta, Dave Hancock, a finalement annoncé que la province allait payer la hausse salariale des enseignants. Cela représente 66 millions $ supplémentaires dans les coffres des conseils scolaires.

Rappelons que le ministre de l'Éducation avait auparavant refusé de couvrir cette augmentation, laissant les conseils scolaires face à des décisions importantes dont plusieurs coupures de postes.

Selon les dires de Dave Hancock, c'est la situation budgétaire de l'Alberta, de beaucoup meilleure aux prévisions, qui fait en sorte que le versement d'argent supplémentaire est maintenant possible.

Avec ce versement, celui-ci espère éviter des hausses du nombre d'élèves par classe, le congédiement de personnel enseignant et de grands déficits.

Au Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), cette annonce soulage. L'argent de plus permettra de couper de presque de moitié le déficit de près d'un million envisagé pour la prochaine année.

« Il y a une entente légale entre la province et *Alberta Teachers Association* alors il aurait été difficile pour elle de justifier ne pas payer la hausse », pense le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Ce dernier croit que l'annonce s'est faite attendre parce que le gouvernement albertain avait besoin de voir où il en était financièrement avant de se prononcer.

Des coupures de postes ne pourront toutefois pas être évitées. « Nous avons perdu 125 élèves l'an dernier, mais n'avons pas ajusté le budget en conséquence. Il faudra le faire cette année et couper là où on le peut », signale-t-il.

- M. M.

INSCRIVEZ-VOUS en ligne à www.coalitionfemmes.ab.ca ou venez nous voir au bureau 300, phase II 8627 Marie-Anne Gaboury!

- Quand: Le 20 août au 22 août 2010
- Qui: Les femmes de 16-25 ans
- Où: Centre de conférence Lister, Edmonton
- Coût : Seulement $10!

Forum jeunes femmes : Passons à l'action!

Une fin de semaine amusante qui réunira les jeunes femmes de 16 à 25 ans de l'Alberta en vue de les informer, de les intégrer et de leur permettre de participer ensemble à des activités enrichissantes et informatives entre femmes francophones. Il y aura toutes sortes d'ateliers qui vous feront découvrir une nouvelle passion et motivation de s'affirmer comme femme...et peut-être jouir de quelques autres gâteries.

Organisé par la Coalition des femmes de l'Alberta.

Conférencière Sylvie Van Brabant! Spectacle de Mireille Moquin! Parade de mode d'Identity Clothing et LORDS Shoes!

B55

LE FRANCO

Vol. 44 no 28 | Edmonton, le vendredi 30 juillet 2010 | 20 pages | 60 ¢

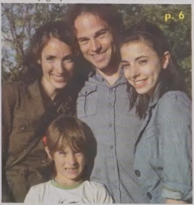
Huit équipes ont participé à un tournoi de soccer qui a été organisé les 17 et 18 juillet derniers à Calgary par le Portail de l'Immigration de l'Alberta en collaboration avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta. Les détails de cette activité et des photos en page 13.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Formulaire long du Recensement...

...l'ACFA porte plainte.

Voyager pendant toute une année...



...quand le rêve devient réalité.

Folk Music Festival à Canmore et Edmonton...

...le groupe Vent du Nord de la partie.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Fondation Madeleine Sanam

Donner pour les femmes africaines et caribéennes

Audrey Roy
Edmonton

La fondation Madeleine Sanam, qui vient en aide aux femmes africaines et caribéennes, a tenu une soirée de financement, le vendredi 16 juillet dernier au Ceili's Irish Pub d'Edmonton.

La présidente de la fondation Madeleine Sanam, Chantal Londji Dang, encourée de participants.
Photos : gracieusement Fondation Madeleine Sanam

Selon les organisateurs, l'activité n'a malheureusement pas attiré autant de participants que prévu. « Seulement 20 personnes sont venues à la soirée. Il y avait beaucoup de choses dans la ville cette soirée-là et l'appui des médias n'a pas été aussi fort qu'on l'espérait », explique le coordonnateur aux ressources financières, Alex Chow.

Au moment de mettre sous presse, les organisateurs n'avaient pas encore établi le montant exact accumulé lors de cette soirée.

Le prix d'entrée était de 15 $ et des dons volontaires étaient aussi acceptés. Un spectacle de Mireille Moquin et de Baroblïq était offert aux participants.

Cette soirée de financement était la première d'une lignée de quatre pour l'automne. La deuxième se déroulera au bar *O'burns* le 16 septembre prochaine, la troisième au Iron *Horse* le 19 novembre et l'endroit de la quatrième soirée reste à déterminer.

Rappelons que la Fondation Madeleine Sanam œuvre pour le développement et l'autonomie des femmes africaines et le bien-être des handicapées avec l'aide de programmes en santé communautaire. L'argent recueilli lors des soirées de financement sert, entre autres, à venir en aide à ces femmes en assurant une éducation quant au VIH/SIDA et aux ITS.

Baroblïk

Mireille Moquin

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.: 780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

INSCRIVEZ-VOUS en ligne à www.coalitionfemmes.ab.ca ou venez nous voir au bureau 300, phase II 8627 Marie-Anne Gaboury!

- **Quand: Le 20 août au 22 août 2010**
- **Qui: Les femmes de 16-25 ans**
- Où: Centre de conférence Lister, Edmonton
- **Coût : Seulement $10!**

Forum jeunes femmes : Passons à l'action!

Une **fin de semaine amusante** qui réunira les **jeunes femmes de 16 à 25 ans** de l'Alberta en vue de les informer, de les intégrer et de leur permettre de participer ensemble à des activités enrichissantes et informatives entre femmes francophones. Il y aura toutes sortes d'ateliers qui vous feront **découvrir une nouvelle passion et motivation de s'affirmer comme femme**...et peut-être jouir de quelques autres **gâteries**.

Organisé par la **Coalition des femmes de l'Alberta**

Conférencière Sylvie Van Brabant! Spectacle de **Mireille Moquin! Parade de mode d'Identity Clothing et LORDS Shoes!**

Soirée de la Société France-Edmonton

Aux armes citoyens!

Le mercredi 14 juillet 2010, une soixantaine de français entourés de leurs amis se sont réunis pour célébrer la fête nationale française.

La soirée organisée par la Société France-Edmonton s'est ouverte au son de la Marseillaise suivie de O Canada, et a été l'occasion de faire découvrir un petit bout de France avec la projection d'un documentaire sur Fontainebleau: le palais des rois et empereurs de France.

Lors de son allocution, la présidente de la Société France-Edmonton (SFE), Véronique Tanay, a tenu à souligner le dévouement et le travail acharné des comités directeur et exécutif de l'association, et a aussi salué Léone Dupont, Michel et Germaine Lehodey ainsi que Elisabeth StOnge pour la continuité de leur soutien pour la SFE.

Les partenaires de la SFE, à savoir le Ciné-Club d'Edmonton représenté par Sandrine Griffon, et les Ciné-copains représentés par Sathya Rao (absent pour des raisons personnelles), ont été remerciés pour leur collaboration et la confiance qu'ils témoignent à la SFE.

De gauche à droite, on reconnaît Christophe Meyer (vice-président SFE), Véronique Tanay (présidente SFE), Jack Little (directeur exécutif de Servus Heritage Festival) et Sandrine Griffon (présidente Ciné-Club).

La famille Giguère a été chaudement remerciée pour son don de trois costumes bretons traditionels qui vont rejoindre la collection de la SFE et seront en bonne place dans l'exposition qui sera faite au pavillon France du Servus Heritage Festival.

Il a beaucoup été question du Heritage Festival lors de cette soirée surtout avec l'intervention de Jack Little, directeur exécutif du festival. Celui-ci a mis l'accent sur l'importance de l'implication des bénévoles dans ce festival unique au monde par sa taille. « Ce festival est l'illustration du fait que les gens, indépendamment de leur langue ou couleur de peau, peuvent travailler main dans la main », a-t-il dit.

Un des costumes bretons offerts à la Société

Les festivités se sont poursuivies par un repas préparé spécialement pour l'occasion accompagné de vins français.

– Texte et photos : gracieuseté de la SF

Fête nationale de la France

Un vent de renouveau à l'Alliance française

L'Alliance française a profité de la fête nationale de la France le 14 juillet dernier pour présenter ses nouveaux locaux à ses membres.

Une quarantaine de personnes se sont réunies dans le but de célébrer autour d'un buffet sur les airs de musiques francophones.

Plusieurs jeux et animations ont été organisés afin d'ajouter un peu d'energie à la soirée. Par exemple, un jeu-questionnaire portant sur les origines de la fête nationale a su démontrer avec humour que l'histoire française n'était pas aussi bien connue que les participants l'auraient cru.

Selon Anthony Bertrand, nouveau directeur de l'Alliance française, cette fête se voulait aussi une façon de célébrer un renouveau pour l'organisme. « Avec l'absence d'un directeur pendant quelque temps et le changement de locaux, ça n'a pas toujours été evident. Cette célébration sert, entre autres, à relancer l'Alliance afin de repartir de plus belle ».

- A. R.

Knights Southside Hockey Association

Deux programmes de hockey TimBits sont offerts pour les jeunes nés en 2004, 2005 et 2006

Initiation 1
1 hr / semaine
Les jeunes apprennent à patiner et développent leurs habilités au hockey
$39 pour la saison *

Initiation 2
1 pratique + 1 joute / semaine
(en fin de semaine)
Pour ceux et celles qui patinent déjà
$79 pour la saison *

* Voir notre programme "**Play-for-Free**" au site **www.knightshockey.ca**

Inscription

11 août
De 19h00 à 21h00
Kinsmen Arena
111 rue et 19 av.

Pour de plus amples renseignements
www.knightshockey.ca
(780) 233-9764

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

COURRIER DES LECTEURS

Contributions reconnues

Félicitation et sincères remerciements aux trois personnes reconnues Jean-Louis Dentinger, Suzanne Lamy-Thibodeau et Robert Toutant, pour leur vision et le travail accompli par chacun de vous pour La Cité francophone.

Merci à ceux qui ont fait ce choix, l'honneur d'avoir une salle nommée à leur nom est de longue durée, tout comme leur travail.

Ayant travaillée à La Cité pendant la phase 1, c'est un plaisir pour moi de voir ces trois personnes honorées.

Fleurette Demers (Kuberski)
Edmonton

Jeune à 97 ans!

Une des perles de Plamondon, Mme Aviline (Gauthier) Proulx, née le 11 juillet 1913, a célébré son 97e anniversaire de naissance. La belle rencontre festive, organisée par sa fille Yvonne Germain et sa famille, a eu lieue dans la grande salle d'accueil du Manoir Renaissance, où habite Mme Gauthier.

Malgré toutes les années qui se sont écoulées, Mme Aviline reste toujours jeune de cœur et son beau sourire démontre sa joie de vivre. Cette dame remarquable est douée d'un sens de l'humour impressionnant, ce qui contribue sans doute à la bonne santé qu'elle a malgré toutes les difficultés vécues dans sa jeunesse. En plus, Madame Proulx se garde toujours occupée à créer des projets artistiques.

Quelle belle célébration d'une longue vie! Et pour couronner le tout, c'est sur un bateau, entourée de membres de sa famille, que la journée de célébrations d'Aviline Proulx s'est terminée!

Raymonde Gamache-Ménard
Plamondon

Mme Proulx en compagnie de Roseanne Swanson et d'Yvonne Germain.

Vous êtes en bonnes mains avec Philippe

Vous méritez une couverture complète à juste prix pour votre auto ou véhicule récréatif. Je suis là pour vous offrir les meilleurs produits d'assurance habitation principale et saisonnière.

Appelez-moi pour des solutions d'assurance sur mesure.

Allstate. You're in good hands.

PHILIPPE CHARRON
AGENT D'ASSURANCES ACCRÉDITÉ
780 238-0641
pcharron@allstate.ca

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Parlons médias

Vos médias imprimés, radiophoniques et télévisés souhaitent vous entendre.

Rendez-vous à
parlonsmedias.ca
pour vous inscrire à un bref sondage et courir la chance de gagner un de nos **104 prix de participation**.

Votre opinion nous tient à cœur.
Merci de *parler médias* avec nous.

Un projet de
AMM ALLIANCE DES MÉDIAS MINORITAIRES Langues officielles

Avec la participation de
Patrimoine canadien Canadian Heritage

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Audrey Roy *(journaliste-stagiaire)* **Micheline Brault** *(Adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*
Louis LaPierre *(environnement/jardinage)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média Agence de représentation média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** *(TPS incluse)*

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (en lettres moulées S.V.P.)

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

La bonne foi sera-t-elle assez?

Mélanie Morin

Alberta

De plus en plus de voix s'élèvent contre la décision du ministre fédéral de l'Industrie, Tony Clement, de ne plus rendre obligatoire le long formulaire du Recensement canadien et de le remplacer par un questionnaire volontaire.

La version longue du Recensement était envoyée, au hasard, à un cinquième de la population canadienne qui était dans l'obligation d'y répondre sous peine de sanctions. Avec la nouvelle façon de faire, un tiers des Canadiens recevra le nouveau questionnaire, mais chacun pourra choisir de le remplir ou non.

Les partis de l'opposition ont vite décrié cette décision du Parti conservateur. Pour le chef libéral, Michael Ignatieff, il est inacceptable de « suggérer qu'une institution indépendante fédérale va endommager la liberté privée des individus. Statistique Canada, au contraire, a une réputation mondiale pour protéger l'information personnelle des individus. Il n'y a aucun risque du côté des libertés individuelles. C'est un manque de confiance du gouvernement envers une institution fédérale ».

Quant aux bloquistes, ceux-ci croient que cette décision est idéologique et que l'objectif est de recueillir le moins de renseignements possible afin de pouvoir remettre en cause les études que réalisent Statistique Canada.

Au sein de Statistique Canada également, la décision est controversée et a même mené à la démission de son directeur, Munir Sheikh. Celui-ci a publiquement pris position dans le dossier en affirmant : « J'aimerais profiter de l'occasion pour faire un commentaire sur un aspect technique d'ordre statistique qui est devenu sujet de discussion dans les médias. Cela est relatif à la question si une enquête volontaire peut remplacer un Recensement obligatoire. Elle ne le peut pas. »

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

Photos : archives

Les francophones mécontents

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, s'est dit lui aussi préoccupé par le changement, notamment pour les répercussions qu'elle pourrait avoir sur les communautés de langue officielle.

« Lorsque vient le temps de prendre une décision sur l'offre de services dans les deux langues officielles et l'évaluation de la taille des communautés de langue officielle, tant l'information sur la langue maternelle, que la langue parlée à la maison et que la connaissance des deux langues officielles est pertinente », a signalé M. Fraser.

D'ailleurs, celui-ci a commencé à recevoir des plaintes sur la question. Déjà, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada en a déposé une, car elle estime que cette décision pourrait avoir un impact sérieux sur les communautés qu'elle représente.

« À l'heure actuelle, la désignation linguistique des bureaux fédéraux, en vertu de la *Loi sur les langues officielles*, repose entièrement sur les données obtenues dans les réponses au questionnaire long. Éliminer l'obligation de répondre à ce questionnaire porterait sérieusement atteinte à la capacité du gouvernement de s'acquitter pleinement de ses obligations en vertu de la Loi », rapporte la présidente de la FCFA, Marie-France Kenny.

« D'autre part, on n'a pas consulté les communautés avant de prendre cette décision.

La présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette

Or, en vertu de la Partie VII de la *Loi sur les langues officielles*, le gouvernement a l'obligation de consulter les communautés de langues officielles lorsqu'il prend des décisions qui les touchent directement », poursuit-elle.

Réaction albertaine

En Alberta, une première plainte a aussi été déposée. L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) appuie ainsi la position de la FCFA du Canada.

« L'élimination du questionnaire long va influencer négativement les données sur les francophones au Canada », croit fermement la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette qui est convaincue que la majorité des gens ne se donnera pas la peine de répondre si ce n'est pas obligatoire.

La présidente rappelle que l'ancien formulaire long comportait trois questions sur le français alors que le court n'en a qu'une seule en rapport avec la langue maternelle. « Je pense entre autres aux nouveaux arrivants. Ceux-ci n'ont pas nécessairement le français comme langue maternelle, mais le parle parfaitement et l'utilisent sur une base régulière, voir quotidienne. Avec la version courte, jamais nous ne pourrons le savoir et cela faussera donc inévitablement les chiffres », déplore-t-elle.

Il faut donc, toujours selon Mme Nolette, que la francophonie canadienne y aille d'un effort concerté afin d'influencer le gouvernement.

Elle invite aussi les francophones à signer la pétition virtuelle qui circule présentement dans Internet au www.gopetition.com/petitions/keep-the-canadian-census-long-form/sigh.html.

Cora à Edmonton, ça marche!

Trois nouvelles franchises de la chaîne de restaurants Cora ouvriront en octobre prochain à Edmonton.

Audrey Roy

Edmonton

Spécialisée en déjeuner depuis maintenant 23 ans, Cora déjeuner a été fondé en 1987 à Montréal. Aujourd'hui, cette chaîne de restauration compte plus de 110 filiales à travers le Canada.

Un nouveau Cora se trouvera à Sherwood Park, alors que les deux autres seront situés dans les quartiers Kensington (nord-ouest) et West Point Center (ouest) de la capitale albertaine.

Le premier Cora à Edmonton a ouvert ses portes le 28 septembre 2009. Selon le vice-président au développement du Cora franchise Group Inc., Rainer Mueller, cette franchise est celle qui fonctionne le mieux au pays en ce moment. « Le Cora d'Edmonton connaît un succès incroyable. Les clients sont fidèles et c'est toujours plein », explique-t-il.

L'Alberta compte présentement quatre restaurants Cora; deux à Calgary, un à Okotoks et un à Edmonton. Le bureau des franchises a plusieurs projets pour l'Ouest canadien où le marché des déjeuners semble prospère.

« Dans la ville de Calgary, on veut avoir 10 restaurants. À Edmonton, je crois qu'il y en aura cinq en tout », confiait au *Franco* la fondatrice de la chaîne, Cora Tsouflidou, en septembre dernier.

C'est en l'an 2000 que le premier Cora hors Québec a fait son apparition en Ontario. Les gens des provinces du Manitoba et de l'Atlantique ont, pour leur part, vu la construction d'un Cora en 2002.

Le premier en Colombie-Britannique ouvrira ses portes d'ici la fin de l'année 2010.

Le restaurant Cora à Edmonton, situé sur Calgary Trail, a ouvert ses portes en septembre 2009. Il est celui de la chaîne qui marche le mieux au pays.

Photo : archives

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-468

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : 13 août 2010.

- **CTVglobemedia inc.** – modification des licences de radiodiffusion des stations de télévision – Halifax et Sydney (Nouvelle-Ecosse); Moncton et Saint John (Nouveau-Brunswick); Montréal (Québec); Ottawa, Toronto, Kitchener, Sudbury, Timmins, North Bay et Sault Ste. Marie (Ontario); Winnipeg (Manitoba); Saskatoon, Regina, Prince Albert et Yorkton (Saskatchewan); Calgary, Lethbridge et Edmonton (Alberta); Vancouver (Colombie-Britannique)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-468** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Voyage en famille

Partir un an? C'est pas si fou...

Pour certains, tout laisser derrière pour partir à l'aventure peut sembler complètement fou. Pourtant, c'est ce que s'apprêtent à faire Marie-Claude Guay, Sylvain Tardif et leurs deux enfants, Émilie, 14 ans, et Xavier, 7 ans.

Mélanie Morin
Edmonton

Ce rêve, Marie-Claude et Sylvain le chérissent depuis aussi longtemps qu'ils se connaissent. « Il y a trois ans, une amie est partie et ça nous a fait réaliser que c'était le bon moment pour nous aussi. Alors, nous avons commencé à planifier », explique Marie-Claude que les téléspectateurs de Radio-Canada reconnaîtront sûrement puisqu'elle anime présentement le *Téléjournal Alberta*.

Pendant trois ans, la famille a donc fait des économies et s'est préparée pour le grand départ. Ils ont regardé des blogues de voyages et des sites Internet, notamment de familles qui, comme eux, sont parties au tour du monde pendant un an.

« Quand les gens me demandent combien notre projet coûte, je réponds deux belles voitures de luxe ou un cinéma maison avec une nouvelle cuisine, rigole Marie-Claude. Mais sérieusement, on n'est pas riche, tout est une question de choix. C'était notre rêve et nous en avons fait notre priorité. »

C'est avec environ 100 $ par jour que la famille compte vivre dans les différents pays qui seront visités.

C'est le 16 août que le grand départ aura lieu. Pendant un an, la famille parcourra des milliers de kilomètres. Pour établir un itinéraire, le couple et leurs enfants y sont allés de coups de cœur, mais aussi de logique.

« Avec les billets d'avion que nous avons, il fallait respecter certaines règles. Il faut aussi regarder les saisons et le coût de la vie », précise Marie-Claude qui voulait également permettre aux enfants d'apprendre une nouvelle langue.

Les cinq premiers mois seront donc consacrés à découvrir l'Amérique du Sud. D'abord l'Équateur, puis le Pérou, la Bolivie, l'Argentine et le Chili. « Nous passerons Noël sur l'île de Pâques et l'anniversaire d'Émilie à Tahiti », s'exclame Sylvain, qui quitte son poste de directeur de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton pour réaliser ce rêve.

Après l'Amérique du Sud, c'est en Australie que se retrouvera la famille. « Quand on a demandé aux enfants où ils voulaient aller, ils étaient catégoriques sur l'Australie », se rappelle le père. « J'ai tellement hâte d'y aller pour me promener en Eurovan », admet le plus jeune de la famille, Xavier.

Après le pays des kangourous, la famille passera du temps à visiter la Chine, la Thaïlande, le Laos, le Cambodge puis la Syrie, la Jordanie, l'Égypte et la Croatie. « Notre itinéraire n'est pas coulé dans le béton, il y a encore des possibilités que ça change », admet Sylvain.

Parce que le but n'est pas de faire le plus de kilomètres possible. « Ce que l'on veut c'est passer du temps de qualité en famille, améliorer nos connaissances générales et revenir avec un bagage de choses apprises ensemble », signale Marie-Claude.

Son conjoint, qui a très hâte de se promener dans les marchés et goûter à la nourriture, ajoute : « Déjà nous avons appris plein de choses sur les pays que nous avons choisis. Une fois sur place, on veut visiter, prendre notre temps ».

Pour Émilie, c'est l'aventure qui la rend la plus fébrile. « J'ai hâte de voir les paysages et de me sentir loin de la maison », raconte-t-elle en avouant avoir des amis qui lui ont dit qu'ils ne feraient jamais ce qu'elle s'apprête à vivre.

« Moi aussi j'ai vraiment hâte! Je n'arrête pas de demander quand est-ce qu'on part », s'exclame son frère.

Partir avec des enfants

Bien que l'expérience de vie qui sera acquise sur la route est inestimable, certaines mesures ont quand même dû être prises quant à l'éducation de Xavier et Émilie.

« Nous ferons l'école à la maison. S'assurer que les enfants ne ratent pas une année scolaire était un gros défi, mais quelque chose d'important pour nous. Nous sommes super fiers d'Émilie qui a déjà pris de l'avance pour l'année prochaine. Et Xavier vient de terminer sa première année, alors au moins, il a une base », explique leur mère.

Et tout quitter n'inquiète pas outre mesure les deux jeunes. « J'aime voyager et j'ai tellement hâte de ne pas avoir d'hiver », s'exclame Émilie. « Moi, je suis juste content de pouvoir passer du temps avec ma famille. Et puis ça va passer vite », ajoute Xavier qui s'ennuiera quand même un peu des amis et de son enseignante.

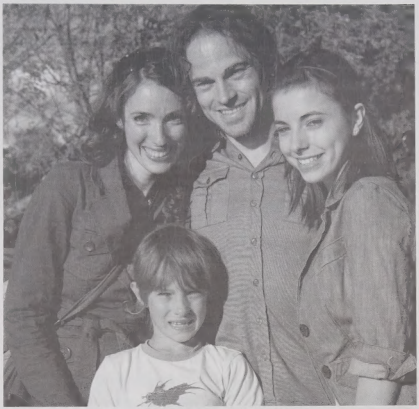
« De toute façon aujourd'hui, le bout du monde ça n'existe plus! Internet rend les communications si faciles on pourra garder contact avec nos proches », le rassure tout de suite sa mère.

« De nos jours, on oublie parfois que nous n'avons pas besoin de tant que ça pour être heureux. Nous sommes en santé et nous allons réaliser un beau grand rêve. Nous savons que nous sommes chanceux de pouvoir partir en famille et vivre cette aventure et c'est ce qui compte vraiment », pense Sylvain.

Sur leur trace

Parlant d'Internet, la famille tiendra un blogue tout au long du voyage. « Ça permettra peut-être à certains de vivre l'aventure à travers nous. Beaucoup de gens nous posent pleins de questions alors si on peut aider tant mieux », croit Marie-Claude.

Les gens intéressés à suivre la famille d'aventuriers pourront le faire à l'adresse http://cpasifou.top-depart.com.



C'est le 16 août que le périple d'une année de Marie-Claude, Sylvain, Émilie et Xavier s'amorcera. Il sera possible de suivre leurs péripéties au http://cpasifou.top-depart.com.

Photo : Mélanie Morin

LE FRANCO

Vacances estivales

Veuillez noter qu'il n'y aura pas d'édition du Franco :

les 6 et 20 août 2010.

Même si nous ne publions pas toutes les semaines, nos bureaux demeureront ouverts.

Bon été à tous!

Royal Alberta Museum

Les dessous de l'Histoire de l'Ouest canadien

Audrey Roy

Edmonton

Quelques jours par année, le Royal Alberta Museum permet aux visiteurs de découvrir sa collection *Histoire de l'Ouest canadien*. Cette dernière n'est habituellement pas accessible au public.

Cette collection, qui regroupe des objets qui appartenaient aux colons qui ont conquis l'Alberta à la fin du 19e siècle, n'a pas son exposition permanente. C'est seulement dans la semaine du *Edmonton & Northern Alberta Historic festival* en juillet et lors de la journée internationale des musées en mai qu'elle est ouverte au public. Des visites guidées sont alors offertes en anglais et en français.

De 1880 à aujourd'hui

La collection comprend un total de 75 000 objets qui datent du début de la colonisation (fin du 19e siècle) à aujourd'hui. Les cinq chambres d'entreposage situées au sous-sol du musée se partagent les deux parties de l'exposition : les outils de la terre et l'histoire humaine.

Celle portant sur l'histoire humaine présente plusieurs centaines d'objets qui servaient au divertissement de la famille à la maison.

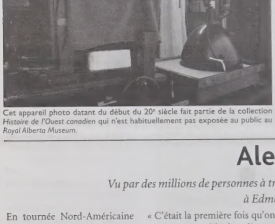
Ainsi, plusieurs pianos, *jukebox*, télévisions, gramophones, tourne-disques à *crinque*, appareils photos, projecteurs de cinéma de toutes les époques sont exposés.

Une pièce est aussi consacrée aux instruments médicaux utilisés au début du temps de la colonisation. S'y retrouve des vieilles chaises de dentistes, machines à anesthésie, flacons de médicaments, chaises roulantes, etc.

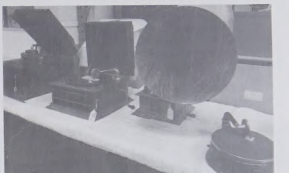
Plusieurs outils de la ferme, jouets pour enfants et accessoires de cuisine sont aussi rangés avec soin dans les étagères des différentes pièces.

Pourquoi ne pas offrir une visibilité à tous ces objets? Et bien c'est simple, le musée n'a pas de place pour le faire. « Avec les projets de possibles rénovations, tous ces articles pourraient être exposés au grand public en permanence. Pour l'instant, ce n'est pas possible, manque d'espace », déplore Lucie Heins, conservatrice adjointe de la collection.

Elle explique tout de même que plusieurs objets sont fréquemment prêtés à différents musées afin d'être présentés dans d'autres expositions.



Cet appareil photo datant du début du 20e siècle fait partie de la collection *Histoire de l'Ouest canadien* qui n'est habituellement pas exposée au public au *Royal Alberta Museum*.



Plusieurs modèles de gramophones, tourne-disques et radios sont parmi les 75 000 objets de la collection *Histoire de l'Ouest canadien* du *Royal Alberta Museum*.

Tous ces différents artéfacts proviennent majoritairement de dons faits par les citoyens. C'est un travail en continu : « On doit toujours se doter de nouveaux objets pour suivre l'évolution de la technologie. Par exemple, un iPod est moderne aujourd'hui, mais dans 100 ans, il sera vieux et probablement un objet rare », raconte Lucie Heins.

Les visites de la collection en arrière-scène sont terminées pour cette année. Par contre, les groupes de 12 à 20 personnes peuvent manifester leur intérêt pour une tournée.

Mme Lucie Heins se fera un plaisir de faire visiter, en français, ses petits trésors au grand public.

Cette guitare a été fabriquée en 1935 à Winfield en Alberta. Elle est faite d'une porte d'une Ford 1927, d'un couvert d'une casserole, d'une partie de vadrouille et d'un morceau d'un wagon.

Photos : Audrey Roy

Alegria à Edmonton

Vu par des millions de personnes à travers le monde, le spectacle Alegria du Cirque du Soleil sera de passage à Edmonton, au Rexall Place, du 11 au 22 août.

En tournée Nord-Américaine depuis mai 2009, *Alegria* est l'un des premiers spectacles du Cirque du Soleil. Développé en 1994, il a permis d'établir un nouveau genre dans le monde du cirque.

« C'était la première fois qu'on mettait ensemble les dimensions théâtrales, sportives, musicales et artistiques pour en faire un tout. Le Cirque du Soleil n'est pas que des numéros spectaculaires enchaînés les uns après les autres, c'est aussi une histoire, une atmosphère », signale l'attachée de presse du spectacle, Geneviève Laurendeau.

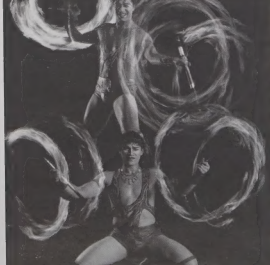
Dans le cas d'*Alegria*, un mot espagnol qui signifie joie, allégresse et bonheur, l'histoire en est une qui ne date pas d'hier. « *Alegria*, c'est un conflit intergénérationnel. C'est les jeunes qui représentent le mouvement et le dynamisme contre l'*establishment* en équilibre », explique-t-elle.

Geneviève Laurendeau poursuit : « *Alegria* c'est 55 artistes de 15 pays différents, neuf numéros de toutes les couleurs qui nous permettent d'admirer la splendeur et la capacité du corps humain. Nous visitons en moyenne une ville à chaque semaine où nous débarquons avec 18 camions semi-remorques et des centaines d'employés ». Parmi les numéros du spectacle se trouvent du trapèze aérien et de nombreuses chorégraphies sur trampoline.

Avec un style baroque inspiré du monde de l'opéra, le spectacle veut en mettre plein la vue. Les costumes, faits à la main, sont flamboyants. La musique, jouée en direct pendant le spectacle, incorpore des éléments du jazz, du pop et du tango. D'ailleurs la trame sonore d'*Alegria* est la plus vendue des disques tirés de spectacles du Cirque du Soleil.

Ce qu'il y a de bien avec le Cirque du Soleil selon l'attachée de presse, c'est qu'il s'adapte à son environnement. Pour cette tournée, en aréna, certains numéros ont été retravaillés et la mise en scène a été repensée.

« Il y a des éléments au niveau technique qui ont été changés pour que les spectateurs aient droit à la même qualité de spectacle que ceux qui le voient sous chapiteau », indique-t-elle.



Alegria est l'un des premiers spectacles développés par le Cirque du Soleil. Il sera à Edmonton du 11 au 22 août prochains.

Photo : gracieuseté Cirque du Soleil

Avec 2 h 30 de spectacle et 55 artistes de 15 pays différents, *Alegria* veut en mettre plein la vue.

C'est la troisième fois en quelques années que le Cirque du Soleil visite Edmonton. Il y a deux ans, le spectacle *Saltimbanco* s'y était arrêté et en 2006 *Delirium* avait fait de même.

- M. M.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-454

CRTC

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **6 août 2010.**

- **FDR Media Group Inc.** – modification de 2 licences de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique en langue tierce appelée Bollywood Times HD TV, Mehndi HD TV – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-454** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Financement des radios communautaires

Une bonne nouvelle en provenance du CRTC

Rendall Sylvain

Ottawa (APF)

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CTRC) souhaite redorer le blason des stations de radio communautaires, telles CKRP-FM dans la région de Rivière-la-Paix, et de campus à l'aide d'une nouvelle politique de financement stable.

Le CTRC annonce ainsi qu'il mettra l'accent sur la viabilité et la portée de ces radios. De surcroit, le Conseil souhaite souligner l'importance du reflet de la réalité locale ainsi que de la participation des bénévoles à toutes les sphères d'activité de ce type de stations.

Le financement annuel du Fonds canadien de la radio communautaire (FCRC) augmentera de plus de 700 000 $, et les fonds seront répartis parmi plus de 140 stations de radio communautaire et de campus. Les fonds en question proviendront des redevances que versent les radios commerciales au CRTC.

« Les communautés bénéficieront considérablement de ce pas énorme qu'a fait le CTRC, car les radios communautaires font partie du paysage de tous et chacun. Les besoins financiers criants des radios communautaires, estimés à 20 millions, avaient été identifiés depuis belle lurette. Pour le moment, nous sommes satisfaits du montant accordé, mais nous espérons que le FCRC cherchera davantage de fonds », a affirmé le secrétaire général de l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada, François Côté.

Photo : APF

Créé en 2007, le FCRC est un organisme sans but lucratif qui appuie le développement des radiodiffuseurs non commerciaux et communautaires.

Ce sont les radiodiffuseurs commerciaux qui soutiendront le fonds par une réaffectation des contributions qu'ils doivent verser chaque année pour le développement du contenu canadien. Cette initiative profitera aux radios communautaires et de campus sans que les radios commerciales n'aient à débourser un sou additionnel.

« Les stations de radio communautaires et de campus jouent un rôle distinct au sein du système de radiodiffusion. Dans les années à venir, ces stations auront accès à un financement prévisible, de sorte qu'elles pourront continuer à couvrir l'information locale, à diffuser les œuvres des nouveaux artistes canadiens et à offrir aux bénévoles la possibilité de collaborer au système de radiodiffusion », a déclaré Michel Arpin, vice-président de la radiodiffusion au CRTC.

En outre, le Conseil accordera une latitude accrue aux stations de radios de campus en plaçant les limites de publicité horaire par des limites hebdomadaires. De plus, il simplifiera le régime d'attribution de licence et uniformisera autant que possible la réglementation applicable aux stations de radio communautaires et de campus.

ECHO de la CARAVANE

NUMÉRO 002/2010

Les textes de l'Écho de la Caravane ont été écrits par Ernest Éric Tandalo.

Ce numéro, que reproduit Le Franco, est une publication de l'Écho de la Caravane. Vous y trouverez des activités de l'AJFAS et de la Caravane contre la discrimination qui ont eu lieu récemment.

TOURNOI DE LA DIVERSITÉ : UNE OCCASION POUR RAPPROCHER LES JEUNES

Le tournoi de la diversité a vécu! En date du 26 juin 2010, la Caravane contre la discrimination a organisé une deuxième édition du tournoi mixte de basketball de la diversité. En compétition : trois équipes de jeunes filles et garçons représentant trois villes de l'Alberta : Calgary, Red Deer et Edmonton. Seules motivations : la valorisation de la diversité mixte et la lutte contre l'exclusion.

L'équipe de l'École de la Rose Sauvage, représentant la ville de Calgary au tournoi de la diversité, accompagnée de leur entraîneur, à l'extrême gauche, un enseignant : un exemple parfait de la diversité et conforme à l'esprit du tournoi qui veut que les jeunes filles et les jeunes garçons fassent partie d'une même équipe mixte et diversifiée. Cette équipe a été la première à gagner la première édition du Trophée Luketa M'Pindou, un globe accompagné d'une plaque qui récompensent la meilleure équipe mixte et diversifiée du tournoi.

L'arrivée au tournoi des équipes de Calgary et de Red Deer à l'École Maurice-Lavallée d'Edmonton.

Ensemble, filles et garçons dans la compétition

Une rencontre mixte opposant les jeunes de Calgary à ceux de Red Deer. Un jeune de Calgary exécute son deuxième lancer franc au panier. Cette activité physique contribue à la bonne santé des jeunes et les éloigne des activités de la rue.

La Caravane contre la discrimination

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE — de l'Alberta Society —

Bureau 100, 8925 – 82e Avenue Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél. : 780-440-2621 Téléc. : 780-440-262
Email : caravane@ajfas.ca Site Web : www.caravane.ajfas.ca

D'autres photos du tournoi pour la diversité

La joie d'avoir participé au tournoi de la diversité

L'équipe mixte de basketball de Red Deer pose pour le photographe avant de recevoir la médaille de bronze venue récompenser sa participation remarquable à l'édition 2010 du tournoi de la diversité.

M. Sylvain Tardif, directeur général de l'AGFA régionale d'Edmonton, a honoré de sa présence le tournoi de la diversité. Sur cette photo, il décore de la médaille de bronze l'équipe de Red Deer.

Mme Béatrice Bumbabu, responsable du secteur féminin à l'AJFAS, présente le prix de meilleures marqueuses. Ces deux joueuses, à gauche de l'équipe de Calgary et, à droite, de l'équipe de Red Deer, se sont distinguées en marquant beaucoup de points.

Le directeur du Centre d'accueil d'Edmonton, Georges Bahaya, a été l'un des invités de marque de ce tournoi. Sur la photo, il présente le trophée de meilleur marqueur du tournoi chez les garçons. L'heureux gagnant a fait partie de l'équipe mixte de Red Deer.

Partenariat AJFAS-Fondation franco-albertaine : un geste utile pour une cause noble

Lutter contre l'exclusion et les préjugés envers la femme est considéré comme une cause noble à l'AJFAS. La Fondation franco-albertaine (FFA) l'a aussi compris. Elle est venue apporter sa contribution à l'effort de la Caravane qui consiste à faire tomber les préjugés, dont les filles sont souvent victimes, et combattre l'exclusion au moyen de sport. C'est grâce à une contribution généreuse de la Fondation franco-albertaine que la Caravane a pu organiser cette manifestation et rapprocher les jeunes dans une compétition sportive, le basketball, pour leur donner une occasion de découvrir en sport l'égalité entre jeunes de genres différents.

M. Gilles Cadrin, membre du conseil d'administration de la FFA, commanditaire principal du tournoi de la diversité, s'apprête à remettre le trophée Luketa M'Pindou à l'équipe mixte de basketball la plus diversifiée du tournoi. Le Trophée porte le nom du directeur général de l'AJFAS, M. Luketa M'Pindou en signe de reconnaissance de son initiative à créer une activité qui combat l'exclusion et la discrimination.

Philo (à gauche) et Julie occupées à la table où se faisait l'enregistrement des points et la gestion du chronomètre pour la bonne gestion du temps de jeux.

Didier et Justin : deux jeunes arbitres qui ont assuré le bon déroulement des matchs du tournoi de la diversité.

Soutien moral de la Fédération du sport

La Fédération du sport francophone en Alberta (FSFA) était présente à la manifestation sportive. On reconnaît à droite sur la photo, M. Antoine Bousombo, un des membres du conseil d'administration posant avec l'équipe victorieuse après leur avoir donné leur médaille d'or.

À défaut d'être l'équipe la plus diversifiée du tournoi de la diversité, l'équipe d'Edmonton a remporté le tournoi en gagnant le plus de matchs que les autres équipes. Avec une seule fille dans l'équipe, cette formation ne pouvait pas remporter le Trophée Luketa M'Pindou qui récompense l'équipe la plus diversifiée du tournoi.

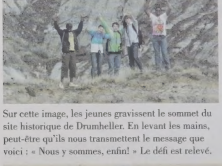
JUMELAGES DE JEUNES D'EDMONTON ET DE MONTRÉAL : RAPPROCHER LES JEUNES C'EST LUTTER CONTRE LES PRÉJUGÉS

Grâce au Programmes échanges Canada, la Caravane contre la discrimination, la diversité de l'AJFAS a permis, ce printemps, un jumelage de jeunes d'Edmonton et de Montréal. Ci-dessous, des photos des visites en sol albertain. À la page suivante, des photos en sol québécois.

Les jeunes d'Edmonton accueillent avec joie leurs pairs de Montréal venus expérimenter la diversité culturelle durant une semaine passée dans les familles de leurs jumeaux. Pendant le séjour qu'ils passeront chez leur jumeau ou leur jumelle, des liens d'amitié vont se tisser, les préjugés vont tomber et la peur de l'inconnu va se dissiper.

Pour la Caravane contre la discrimination, la diversité n'est pas un slogan vide. C'est une réalité vivante. Le Programme échanges Canada est annuellement là pour faire de ce qui ne semble qu'être un vœu une réalité. Sur notre photo : une jeune d'Edmonton accueille sa jumelle de Montréal dans le cadre du Programme Échanges Canada. Elle passera une semaine dans la famille de sa jumelle avant de la recevoir, à son tour, à Montréal pour un séjour de la même durée.

À bord de l'autobus, en route pour Drumheller, un site historique où sont exposés plusieurs spécimens de dinosaures d'une époque ancienne.



Sur cette image, les jeunes gravissent le sommet du site historique de Drumheller. En levant les mains, peut-être qu'ils nous transmettent le message que voici : « Nous y sommes, enfin! » Le défi est relevé.

Loin de toutes turbulences urbaines, les jeunes se détendent dans le calme du Fort Edmonton, une réplique des maisons d'habitation de l'ancienne ville d'Edmonton. Les jeunes ont appris que cette ancienne ville s'était faite une réputation dans le commerce de la fourrure.

L'image d'un Canada multiculturel aux compétences multiples mais convergentes. La Caravane s'emploie à enseigner aux jeunes à s'apprécier mutuellement selon les compétences et les mérites de chacun.

Avec divers talents mis ensemble, les jeunes sont capables de réaliser de grandes choses. Sur la photo de droite, dans un village ukrainien proche de Vegreville, en Alberta, les jeunes sont initiés à la préparation du « perogy », une variété de ***samoussa*** garnie de patate.

BIENVENUE À MONTRÉAL...

Un des ces accueils les plus chaleureux était réservé à la délégation d'Edmonton. Le sourire est là pour en témoigner!

Les retrouvailles entre les jeunes Montréalais et leurs pairs d'Edmonton. On peut lire sur chaque visage un message d'amitié et la joie de se retrouver qui inonde les cœurs de ces jeunes.

Un sourire sur tous les visages

Des signes encourageants du bonheur et de la joie qu'éprouvent les jeunes qui prennent part à ce programme d'échanges.

Les jeunes en profitent pour fortifier leur amitié et se faire d'autres amis. À leur retour, ils rapportent des dizaines d'adresses électroniques et se mettront continuellement à clavarder avec leurs pairs. Un bon signe de liens qui vient d'être tissé! Les préjugés n'ont aucune place chez ces jeunes qui commencent à bien s'apprécier. Des pratiques exemplaires qu'il faut encourager.

Ce n'est pas dans la nature verte que les jeunes d'Edmonton ont été conduit : une nouvelle architecture a attiré leur admiration. Un monde différent qu'ils ont découvert.

Un ouf de soulagement!

Les accompagnateurs échangent quelques mots avant la séparation, heureux d'avoir bien encadré les jeunes filles et jeunes garçons durant leurs séjours à Edmonton et à Montréal. « À la prochaine », semblent se dire les accompagnateurs après un travail bien accompli.

Tournoi de soccer

S'intégrer à de nouvelles communautés

Un tournoi de soccer a été organisé la fin de semaine du 17 et 18 juillet à Calgary par le Portail de l'Immigration de l'Alberta (PIA) en collaboration avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA).

Un total de huit équipes masculines de niveau senior y ont participé, dont quatre francophones. Le but de cette activité sportive était de briser l'isolement des nouveaux immigrants en Alberta.

« Souvent, une personne d'une communauté va se tenir avec des gens de sa communauté. Notre principal objectif était donc de permettre aux nouveaux immigrants francophones de sortir de celle-ci pour s'ouvrir à d'autres », explique la coordonnatrice de programme au PIA, Evelyne Kemajou.

Les enfants étaient aussi les bienvenus puisqu'un coin avait été aménagé spécialement pour eux et plusieurs activités avaient été organisées dans le but de les divertir. Pour cette troisième édition, c'est l'équipe du Sénégal qui a remporté la coupe du tournoi.

- *A. R.*

ACFA d'Edmonton

Du changement à la tête de l'organisme

Avec le départ du directeur général de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton, Sylvain Tardif, qui prend une année sabbatique pour voyager, l'organisme a maintenant à sa tête Mathieu Gauthier.

Le jeune homme est familier avec les dossiers de l'ACFA d'Edmonton puisqu'il occupait, jusque là, le poste d'agent de développement. « Avec Sylvain, nous avons travaillé sur pleins de projets et je voulais les mettre à terme », explique Mathieu Gauthier qui est avec l'ACFA d'Edmonton depuis bientôt trois ans.

Ses priorités pour la prochaine année seront de créer un sentiment d'appartenance encore plus grand envers l'organisme et la francophonie albertaine. « Je veux voir un grand esprit communautaire et le retour des traditions », signale-t-il.

Parmi les exemples concrets le nouveau directeur général cite le carnaval des sucres et le Noël multiculturel. « Je pense à ramener le marché de Noël, une activité qui connaissait beaucoup de succès il y a plusieurs années », mentionne Mathieu Gauthier.

Ce dernier continuera aussi le travail dans les dossiers du membership et des bénévoles. Dans les deux cas, il aimerait voir les nombres augmenter. « Il faudrait aussi trouver des incitatifs alléchants pour encourager les membres et les bénévoles à participer », affirme-t-il.

C'est Céline Dumay qui le remplacera au poste d'agent de développement. Elle entrera officiellement en fonction le 2 août. La jeune femme était auparavant employée au Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton.

- *M. M.*

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT
ALBERTA-NORD

Préparation à l'examen pour la Citoyenneté canadienne

Vous êtes un nouvel arrivant francophone?
Vous êtes un résident permanent ?
Vous avez introduit une demande de citoyenneté canadienne ?
CIC vous a invité à passer un examen de citoyenneté ?
Vous voulez vous préparer à l'examen pour la citoyenneté ?
Vous voulez faire l'examen en français ?
Vous avez fait l'examen, mais ne l'avez pas réussi ?

Le Centre d'accueil et d'établissement est là pour vous aider

Inscrivez-vous au cours gratuit de

Préparation à l'examen pour la Citoyenneté canadienne

Début : Juillet 2010
Jeudi de 06.00 PM à 08.00PM; Samedi de 11.00AM à 01.00 PM

POUR VOUS INSCRIRE OU AVOIR D'AUTRES INFORMATIONS
CONTACTEZ le Centre d'accueil et d'établissement, Bureau d'Edmonton
au 780-669-6004

Bureau 108, La Cité francophone,
8627 Rue Marie-Anne Gaboury (91 St)
Edmonton, AB, T6C 3N1

Tél. (780)-669-6004
Info@lecae.ca
www.lecae.ca

Projet financé par
Citoyenneté et Immigration Canada
Citizenship and Immigration Canada

Festivals Folk

Quelques francophones dans la programmation

Audrey Roy

Alberta

La saison des festivals de musique folk est de retour en Alberta. Les festivaliers pourront, une fois de plus cet été, danser et festoyer à Calgary, Edmonton et à Canmore au mois de juillet et d'août.

La musique folk est avant tout une musique traditionnelle. Le terme français vient d'ailleurs du mot folklorique. Cette musique est jouée avec des instruments acoustiques comme la guitare, le violon, l'harmonica et le banjo. Maintenant, il n'est pas rare que des instruments plus rock y soient ajoutés, comme la batterie ou la basse.

Le Folk Music Festival de Calgary s'est déroulé du 22 au 25 juillet au Prince's Island Park. Près de 70 artistes de 17 pays différents ont performé sur les sept scènes du festival. Quelques artistes francophones faisaient partie de la programmation.

Parmi ceux-ci, Caracol, qui était de passage dans la capitale albertaine pour une série de spectacles à l'automne dernier, a présenté des chansons majoritairement francophones. Le groupe Bette & Wallet, dont les membres sont natifs de la Nouvelle-Ecosse et de Québec, a également offert une prestation bilingue lors du festival.

Le groupe Mauvais Sort était aussi de la partie et a offert quatre spectacles durant le festival à Calgary, dont un avec un groupe espagnol et un autre avec un groupe écossais. « L'ambiance était vraiment agréable, le public était accueillant et la température était idéale! Il y avait beaucoup de monde et après deux chansons, le public était debout et dansait », témoigne Nicolas Geoffroy, voix principale et meneur du groupe.

La ville de Canmore recevra, pour sa part, aura son Folk Music Festival du 31 juillet au 2 août. Près d'une vingtaine d'artistes seront présents, dont Zachary Richard et le groupe québécois Vent du Nord. Les artistes proviennent principalement du Canada et des États-Unis, mais il y aura aussi de la musique polynésienne, irlandaise et un chanteur de la Malaisie.

Le Folk Music Festival d'Edmonton, pour sa part, fera vibrer les festivaliers du 5 au 8 août. Un peu plus de 60 artistes se partageront les huit scènes présentent sur le site du Gallagher Park. Parmi les francophones faisant partie de la programmation : Zachary Richard et le groupe Vent du Nord.

Le groupe de musique francophone Vent du Nord sera en prestation à Canmore du 31 juillet au 2 août et à Edmonton du 5 au 8 août dans le cadre de leur festival folk respectif.

Photo : Stéphane Najman

Parmi les autres invités, Patrick Watson, un groupe montréalais dont la musique est anglophone, viendra certainement faire le bonheur de bien des festivaliers. Ben Harper, Sarah Harmer et Gord Downie font aussi partie des artistes attendus de la programmation de 2010.

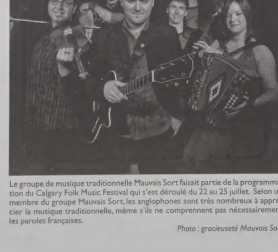
Groupes francophones, publics francophones?

On pourrait croire que les artistes qui performent en français attirent principalement une foule francophone, mais c'est loin d'être le cas selon Simon Beaudry, membre du groupe Vent du Nord.

« 90 % des spectacles que l'on fait dans une année sont devant un public anglophone. En général, ce public aime davantage la musique folklorique que les Québécois puisque c'est très exotique pour eux, explique le chanteur et guitariste. Chez les francophones et principalement au Québec, la musique folklorique est encore étiquetée au temps des sucres et au jour de l'an », rajoute-t-il.

Nicolas Geoffroy de la formation Mauvais Sort mentionne aussi que la musique traditionnelle francophone est très aimée des publics étrangers : « C'est une musique très festive et il est facile d'interagir avec le public. Les gens sont curieux et aiment participer ». Cette formation musicale a d'ailleurs voyagé dans 9 pays différents dans le cadre de leurs tournées.

Même si le public ne comprend pas nécessairement les paroles, ces deux artistes signalent que la réception de la foule anglophone ou étrangère est excellente. « La musique parle d'elle-même, c'est un langage universel », mentionne le chanteur de Mauvais Sort. Simon Beaudry de Vent du Nord rajoute que « c'est un peu comme les Québécois qui chantent et dansent sur des chansons anglophones. Ils ne comprennent pas toujours les paroles, mais ils apprécient quand même ce genre de musique ».



Le groupe de musique traditionnelle Mauvais Sort faisait partie de la programmation du Calgary Folk Music Festival qui s'est déroulé du 22 au 25 juillet. Selon un membre du groupe Mauvais Sort, les anglophones sont très nombreux à apprécier la musique traditionnelle, même s'ils ne comprennent pas nécessairement les paroles françaises.

Photo : gracieuseté Mauvais Sort

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Canadian Environmental Assessment Agency

Projet de remise en état et de modernisation du réservoir de Little Bow
Disponibilité de 15 000 $ afin de participer au processus d'évaluation environnementale

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale annonce la disponibilité de 15 000 $ dans le cadre de son Programme d'aide financière aux participants afin de permettre à des groupes et à des particuliers de participer à l'évaluation environnementale du projet de remise en état et de modernisation du réservoir de Little Bow en Alberta.

Alberta Transportation prévoit l'amélioration des structures du barrage et des canaux connexes du réservoir de la rivière Little Bow, ainsi que le remplacement des ouvrages de régulation dans le canal qui relie les réservoirs de Travers et de Little Bow. Ces ouvrages augmenteront la superficie du réservoir de Little Bow de 6,16 km² à 8,86 km² et permettra l'exploitation simultanée des réservoirs de Little Bow et de Travers sous un régime commun d'exploitation élevé normal.

Afin de recevoir de l'aide financière, les demandeurs retenus doivent participer au processus d'évaluation environnementale du projet.

Un comité d'examen de l'aide financière, indépendant du processus d'évaluation environnementale, étudiera toutes les demandes et fera des recommandations concernant l'attribution de l'aide financière. **Les demandes reçues par l'Agence au plus tard le 27 août 2010 seront prises en compte**.

Les renseignements sur le programme, notamment le Guide du Programme d'aide financière aux participants, le formulaire de demande et l'entente de contribution, peuvent être consultés au www.acee-ceaa.gc.ca . Les renseignements sur le projet se trouvent également sur le site Web de l'Agence, dans le Registre canadien d'évaluation environnementale, au numéro de référence 09-03-49421.

Pour présenter une demande ou pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le programme d'aide financière, communiquez avec :

Jean-Philippe Croteau
Programme d'aide financière aux participants
Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : 613-948-1738 ou 1-866-582-1884 / Téléc. : 613-948-9172
Courriel : PFP.PAFP@acee-ceaa.gc.ca

www.acee-ceaa.gc.ca
Canada

Télévision

Une nouvelle chaîne nationale pour les francophones vivant à l'extérieur du Québec?

Il y a une lueur d'espoir pour les francophones hors Québec qui estiment que la Société Radio-Canada n'est pas suffisamment représentative de leur réalité dans ses émissions et bulletins de nouvelles. En effet, divers partenaires souhaitent mettre sur pied une chaîne de télévision francophone qui serait destinée à ce public.

Du nombre de ces partenaires, on compte l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO), c'est-à-dire la chaîne franco-ontarienne TFO, qui piloterait le projet. La Société Radio-Canada, entre autres, serait également impliquée dans cette initiative.

À l'heure actuelle, le directeur principal de la programmation chez TFO, Claude Sauvé, travaillerait à la rédaction d'une demande de licence d'exploitation, demande que l'on souhaiterait déposer auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à l'automne.

Ce dermier n'a pu confirmer aucune information relativement à ce projet. Par contre, des détails concernant une telle chaîne seront dévoilés publiquement sous peu.

Ce n'est qu'à ce moment qu'on sera en mesure d'en savoir davantage sur la structure organisationnelle d'une telle chaîne, sur son financement, sur son contenu de même que sur l'identité des autres partenaires.

D'autre part, soulignons qu'un tel projet met généralement du temps à se concrétiser puisque la demande de licence d'exploitation doit d'abord être étudiée, puis approuvée, par le CRTC.

- APF

Service correctionnel Canada Correctional Service Canada

Plombier/plombière

L'Établissement de Bowden lance un appel de candidatures afin de créer un répertoire de personnes qualifiées, en vue de la dotation future de postes de plombier/plombière (GL-PIP-09), d'une durée indéterminée, déterminée et/ou occasionnels.

Salaire : 25,89 $ à 28,57 $ l'heure, plus une prime de formation des détenus équivalant à 10 % du traitement horaire de base et une indemnité de facteur pénologique de 1 000 $ par année, versée au prorata.

Veuillez consulter le site www.emplois.gc.ca pour obtenir de plus amples renseignements et présenter votre candidature.

Numéro de référence : PEN10J-010313-000004
Numéro du processus de sélection : 10 PEN-EA-PRA-013942

Date limite : le 11 août 2010, à 23 h 59, heure normale du Pacifique.

Il est également possible d'obtenir de l'information supplémentaire auprès de la personne-ressource mentionnée ci-dessous :
Alysia Dyjur, agente des ressources humaines intérimaire
Établissement de Bowden
Téléphone : 403-227-7318

This information is available in English.

Canadä

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

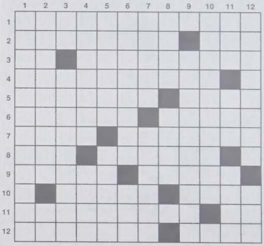
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 229

	8		2				4	
6	5				7		9	1
		4				7		
	9			3				5
			7	4	2			
7				6			8	
		9				8		
5	6		1				3	4
	1				6		2	

MOTS CROISÉS

NO 1099



HORIZONTALEMENT
1- Suite d'aventures plus ou moins désagréables.
2- Racontera en détaillant. — Garda le silence.
3- Se suivent. — Barrage par-dessus lequel l'eau s'écoule en nappe.
4- Terme d'une fraction.
5- Se dit d'une fleur qui a des étamines mais pas de pistil. — Division d'un fleuve.
6- Convenable. — Tentais.
7- Aurochs. — Vil, honteux.
8- Durillon. — Tourné au nord, en parlant du vent.
9- As avec toi. — Radies, élimines.
10- Les policiers l'utilisent. — Frère aîné de Jacob.
11- Accord complet. — Usages.
12- De couleur rose. — Chair de porc salée.

VERTICALEMENT
1- Dispositif qui transforme une grandeur physique en une autre.
2- Dégoûterai, lasserai. — Drame lyrique japonais.
3- Personnel. — Couvriras de taches.
4- Tables de tarifs. — Jeune fille.
5- Demi-frère. — Appareil de détection.
6- Originaire des pays de la Méditerranée. — Principe de vie.
7- Os. — Écrivain américain (1870-1902).
8- Imbécile. — Il rejoint la Baltique.
9- Subventionnées.
10- Hémorragies par l'oreille.
11- Constitué un danger. — Rejoint le Rhône. — Premier roi des Hébreux.
12- Rebuts de soie. — Éculé.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 7 au 13 août 2010

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
TV5 À TABLE (R)
TVA ROAD RUNNER (R)
TVA (17h15) CINÉMA ★ "Les sentinelles de l'air" (Science fiction,2004)
17h30
RDI 109 "Esprits d'aventure" (R)
TFO PHÔTOS "Josée Lambert" (R)
TV5 MOT DE PASSE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "L'homme qui élevait les grizzlys" (R)
TFO DESTINATION NOR'OUEST
18h30
SRC BROCO SHOW (R)
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
19h00
SRC SOCCER USSFD2
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "Le bleu des villes" (Comédie dramatique,1999) Avec Antoine Chappey, Mathilde Seigner.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI GRANDS REPORTAGES "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: Objectif Berlin" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Collé à toi" (Comédie,2003)
20h30
RDI PLANÈTE PRISE 2 "Recouvrements de plancher" (R)
TV5 TOUT LE MONDE À LA PLAGE "Pakistan, Karachi" (R)
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO MÉGA CONSTRUCTION "Escouades de sécurité" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
SRC MR. BEAN (R)
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Tuerie de OC Transpo"
TV5 (21h35) TARATATA (R)
TVA CINÉMA "Coach Carter" (Dr. 2004)
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO VOLT
22h30
SRC (22h35) HUMANIMA
RDI LA GRANDE SOIF "L'eau, source d'énergie" (R)
TFO CINÉMA ★★★★ "La déesse" (Drame,1960) Avec Soumitra Chatterjee, Chhabi Biswas.
23h00
SRC (23h05) CINÉMA ★★ "Le confort des objets" (Drame,2001) Avec Dermot Mulroney, Patricia Clarkson.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ

Dimanche

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "L'odyssée géologique: Le bouclier canadien" (R)
TFO DU 'STIR' EN ACADIE
TV5 LA VIE EST UN CIRQUE "Quatuor Stomp/ Beaux Frères/ Fletcher Blair"
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Les obus du lac Saint-Pierre/ L'antenne du papillon monarque/ Le scanner 3D"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★ "Le souffle au coeur" (Drame psychologique,1971) Avec Benoit Ferreux, Lea Massari.
TV5 CINÉMA ★★ "Les randonneurs à Saint-Tropez" (Comédie,2008) Avec Karin Viard, Géraldine Pailhas.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI MISSION ANTARCTIQUE: L'AVENTURE HUMAINE (R)
TVA BÊTE ET SURDOUÉE
20h00
SRC LE GRAND RIRE 2009
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Tuerie de OC Transpo" (R)
TVA DRÔLES DE VIDÉOS (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
TV5 (20h50) AU BOUT DU MONDE
TVA JUSTE LE MEILLEUR DE DOMINIQUE MICHEL (R)
21h00
SRC ON PREND TOUJOURS UN TRAIN POUR LA VIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO STRUCTURES DE GÉNIE "Le pont Lions Gate: Traverser le temps" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (21h35) LE CHEVAL DE L'EVEREST (R)
TVA CINÉMA ★★★★ "Walk the Line" (Biographie,2005) Avec Joaquin Phoenix, Reese Witherspoon.
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO HABITAT 07: LES COMPAGNONS DU REBUT GLOBAL (R)
22h30
SRC (22h40) CINÉMA "Tigre et Dragon" (Action,2000) Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh.
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Tuerie de OC Transpo" (R)
TFO CINÉMA ★★★ "Le bleu des villes" (Comédie dramatique,1999) Avec Antoine Chappey, Mathilde Seigner.
TV5 CINÉMA ★★ "Fair Play" (Thriller,2006).
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI 109 "Esprits d'aventure" (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Félix"
TFO MÉGA CONSTRUCTION "Mercure à la baisse" (R)
TV5 SECRETS D'HISTOIRE "Henri VIII: Un amour de tyran" (R)
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "Stavisky" (Drame historique,1974) Avec Anny Duperey, Jean-Paul Belmondo.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Violences conjuguées" (R)
TV5 (19h45) CHÂTEAUX DE FRANCE "Château de Roquetaillade"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LES CHEFS! Lors du défi privilège, Marie-Pier, Francis et Guillaume font face à un jury totalement inattendu. - Pour le défi principal, les candidats ont la tâche colossale de créer un plat tendance en déclinant un boeuf haché hors du commun en trois versions. - Un aspirant chef remporte pour la deuxième fois de la saison les grands honneurs, tandis que deux autres poursuivent sur leur belle lancée.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 MATIÈRE GRISE
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO (R)
TVA LE SKETCH SHOW (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO HABITAT 07: LES COMPAGNONS DU REBUT GLOBAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA MONK
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO DESTINATION NOR'OUEST
TV5 (21h35) DÉCOUVRIR LE MONDE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DR HOUSE (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Le souffle au coeur" (Drame psychologique,1971) Avec Benoit Ferreux, Lea Massari.
TV5 ZOOM ANIMAL: SENTINELLES DE LA NATURE

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les poings serrés"
TFO DU 'STIR' EN ACADIE (R)
TV5 AU SIÈCLE DE MAUPASSANT "La maison du chat qui pelote"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "La peau douce" (Drame,1963) Avec Françoise Dorléac, Jean Desailly.
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES "Syrie - Jordanie" (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Humour politique 1: Les insolences des Cyniques"
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC BEAUTÉS DÉSESPÉRÉES
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TVA CRUSOÉ (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 MARITIME "Bords de mer" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LE MONDE SELON MONSANTO Partie 2 de 2 (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) LA VIE EST UN CIRQUE "Quatuor Stomp/ Beaux Frères/ Fletcher Blair" (R)
TVA TAXI 0-22 (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO VOLT (R)
TVA LA GRANDE ÉVASION
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "Stavisky" (Drame historique,1974) Avec Anny Duperey, Jean-Paul Belmondo.
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES "Le chasseur de truffes" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La Deuxième Guerre mondiale en couleur: La reconquête du Pacifique"
TFO L'AFFAIRE FAREWELL "L'espion de la vengeance" (R)
TV5 CINÉMA "Trois amis" (1928) Avec Camille Bert, Hélène Christiane.
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC BELLE-BAIE
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★ "Une nuit" (Comédie dramatique,2004)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 DOSSIER: CAROLINE KARSEN
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) LA ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS
20h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION Ce soir : Joannie Rochette visite Lebel-sur-Quévillon (Nord-du-Québec).
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 À TABLE (R)
TVA EXTRÊME Partie 2 de 2
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO VILLAGES ET VISAGES
TV5 HORS SÉRIE "Les nouveaux fermiers" (R)
TVA KM/H "Aux petits soins"
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LA CROISÉE DES CHEMINS "Diane Chênevert/ Pierre Lavoie" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO MÉGA CONSTRUCTION "Mercure à la baisse" (R)
TV5 FAUT PAS RÊVER (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA DIEU MERCI! (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "La peau douce" (Drame,1963)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Géorgie cherche Europe désespérément"
TFO LA CROISÉE DES CHEMINS "Jacqueline Kistabish/ Françoise Cadieux"
TV5 ENQUÊTES SPÉCIALES "Trésors enfouis des Pharaons"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE
TFO VOLT
19h00
SRC DES SQUELETTES DANS LE PLACARD
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "La Femme d'à côté" (Drame psychologique,1981) Avec Fanny Ardant, Gérard Depardieu.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC PERDUS Partie 2 de 2
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) QUE FERIEZ-VOUS AVEC GUY JODOIN PENDANT 1 HEURE?
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PORTS D'ATTACHE "Heidi à Buenos Aires" (R)
TVA PAR-DESSUS LE MARCHÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA HISTOIRES DE FILLES "Ma cabane au Canada" (R)
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO DU 'STIR' EN ACADIE
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA "Entre elles et lui" (Comédie,2005) Avec Meryl Streep, Uma Thurman.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) CINÉMA ★★ "Les randonneurs à Saint-Tropez" (Comédie,2008)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO PHÔTOS "Josée Lambert"
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Une nuit" (Comédie dramatique,2004) Avec Hanieh Tavassoli, Nader Torkaman.

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI ARTISANS DU CHANGEMENT (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)
TV5 FAUT PAS RÊVER
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC POUR UN SOIR SEULEMENT
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Le Journal de Bridget Jones" (Comédie,2001) Avec Hugh Grant, Renée Zellweger.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★★ "Trois filles" (Drame,1961) Avec Soumitra Chatterjee, Aparna Das Gupta.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA SUCRÉ SALÉ
TVA (19h55) QUE FERIEZ-VOUS AVEC GUY JODOIN PENDANT 1 HEURE?
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL (R)
TVA CAMÉRA TÉMOIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA VLOG (R)
21h00
SRC ZONE DOC "Maîtres chez eux" Tourné sur une période de plus trois ans, ce documentaire suit l'évolution du premier parc éolien en Gaspésie.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA LE NÉGOCIATEUR "La petite Victoire" (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (21h40) C'EST D'MES AFFAIRES "Mon appartement" (R)
TV5 (21h35) PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO (22h10) VOLT (R)
TVA TOUTE LA VÉRITÉ
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (22h40) PRESSEREBELLE. COM (R)

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Rivière-la-Paix
est à la recherche d'un(e)

Préposé(e) au bureau du Centre d'emploi et du marché du travail

Qualifications :
- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Capacité de travailler avec le public et en équipe;
- Facilité de communication;
- Professionnalisme;
- Connaissance des ordinateurs (Microsoft Office);
- Bilinguisme essentiel.

Tâches :
- Accueillir, assister et informer les clients à la recherche d'emplois;
- Assurer le bon fonctionnement du Centre d'emploi et du Centre d'accès à Internet;
- Tâches connexes.

Entrée en fonction : dès que possible
Date limite : jusqu'à ce que le poste soit comblé

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
Tina Tshiunza
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718
Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur : (780) 837-2092 Courriel : acfarlpr@telus.net

Conseil scolaire Centre-Nord

recherche un ou une
SECRÉTAIRE
pour l'école La Prairie à Red Deer

Compétences recherchées :
- Formation et expérience en secrétariat bilingue;
- Connaissance en tenue de livre;
- Amabilité au téléphone et à la réception;
- Bonne connaissance de logiciels de mise en page et de Microsoft (Word, Excel);
- Être capable de bien travailler en équipe;
- Personnalité accueillante et avoir de l'entregent;
- Connaissance du milieu scolaire (un atout)

Date d'entrée en fonction : 16 août 2010

Salaire : Selon la convention collective en vigueur

Contrat : 35 heures par semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h, le 6 aout 2010 à l'attention de :

Mme Nicole Bugeaud
nbugeaud@centrenord.ab.ca
Télécopieur : 1 780 440-1631

AIR CANADA

Nous embauchons

Agents de bords
Postes permanents à Calgary

Exigences minimales
Air Canada est à la recherche de personnes dynamiques et enthousiastes pour occuper des postes permanents d'agent de bord à sa base de Calgary.

Excellente maîtrise du français et de l'anglais.

- Être soucieux de la sécurité.
- Être disposé à accepter une affectation à notre base de Service en vol, à Calgary.
- Avoir au moins 18 ans.
- Détenir une passeport canadien valide.
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.
- Satisfaire à nos exigences médicales.
- Obtenir l'autorisation de sécurité de Transports Canada.
- Présenter une tenue soignée et avoir confiance en soi.
- Accepter de suivre, et réussir, une formation initiale de huit semaines à Montréal, à Toronto ou à Vancouver.

Si vous répondez aux exigences ci-dessus et que le poste vous intéresse, veuillez postuler en ligne,
aircanada.com/carrieres
Air Canada. La diversité dans ses activités et au sein de notre équipe.

Gouvernement de la Saskatchewan

Découvrez les possibilités

Directeur général, Direction des affaires francophones
Regina, Bureau du secrétaire provincial

Le Bureau du secrétaire provincial du gouvernement de la Saskatchewan est à la recherche d'une personne très motivée et ayant une approche axée sur les résultats, qui, à titre de directeur général de la Direction des affaires francophones, est appelée à exercer du leadership et une orientation stratégique.

Relevant du sous-ministre, vous êtes responsable de la mise en œuvre de la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan et des objectifs provinciaux en matière d'affaires francophones. De plus, vous fournissez une direction au Centre de services en langue française ainsi qu'à l'unité interne de traduction du gouvernement de la Saskatchewan.

Pour honorer l'engagement du gouvernement envers les intervenants communautaires francophones, vous assurez la liaison entre ces intervenants et le gouvernement. Vous représentez aussi la province et négociez en son nom dans le cadre d'initiatives provinciales, intergouvernementales et internationales et au sein de comités, notamment la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne.

L'évaluation portera aussi sur l'expérience et les connaissances relatives à la gestion de programmes de prestation de services, à la gestion de personnel, aux enjeux intergouvernementaux canadiens ainsi que sur une bonne compréhension des affaires internationales. Une connaissance de la communauté francophone de la Saskatchewan, soit sa structure de gouvernance, ses priorités et ses initiatives, constitue un atout.

Ce poste exige que vous parliez couramment le français et l'anglais. Le candidat retenu sera nommé par décret en conseil et fera partie de la section des postes non classifiés de la fonction publique.

Pour consulter ces possibilités d'emploi et bien d'autres encore, visitez le site Web du Centre des carrières à :
www.careers.gov.sk.ca
Composez sans frais le : 1-866-319-5999 • Sourds et malentendants (ATS) : (306) 787-7576

Nous souscrivons à la philosophie de la diversité en milieu de travail

UNIVERSITY OF ALBERTA
www.careers.ualberta.ca

Bibliothécaire - Services au public, Bibliothèque Saint-Jean

Le réseau de bibliothèques de l'Université de l'Alberta, reconnu depuis longtemps pour l'excellence des services offerts à l'université et aux communautés, est à la recherche d'une personne dynamique qui se joindra à l'équipe des services publics de la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ). Le candidat(e) retenu travaillera au sein d'un modèle de services intégrés ou sont offerts des services de référence, de prêt, de soutien informatique, de consultation et d'aide à la recherche et de formation pour les professeurs et les étudiants. Le candidat(e) retenu s'impliquera dans la formation documentaire des clients et dans le développement des collections, en plus d'agir à titre de bibliothécaire de liaison auprès de groupes prédéterminés. Le candidat(e) retenu participera également au développement et à la mise en place de moyens d'accès aux nouvelles ressources électroniques, en utilisant des logiciels et en s'appuyant sur ses connaissances touchant les tendances en matière de technologies Web dans un milieu de recherche réseauté.

Le fonds documentaire de plus de sept millions de titres et de dix millions de volumes fait du réseau de bibliothèques de l'Université de l'Alberta la deuxième bibliothèque de recherche en importance au Canada. Le réseau de bibliothèques entretient une relation privilégiée avec la communauté au sens large par l'entremise de NEOS, un consortium du centre de l'Alberta regroupant 18 bibliothèques des milieux gouvernemental, hospitalier, collégial et universitaire, et par sa participation à The Alberta Library. Le réseau a établi un partenariat avec OCLC en ce qui concerne la catalogage des documents. Visitez notre site Web à l'adresse: www.library.ualberta.ca/francais.

La bibliothèque Saint-Jean (BSJ) fait partie du réseau de bibliothèques de l'université d'Alberta. Sa mission est de desservir le corps professoral et les étudiants et d'appuyer les programmes d'étude et de recherche du Campus Saint-Jean, faculté francophone au sein de l'univers anglophone de l'Université de l'Alberta. Le Campus offre des programmes menant au BA, au BAA (conjointement avec la Faculty of Business), au BEd, au BEdIAD, au BSc et à la Maîtrise en éducation. La collection de la Bibliothèque Saint-Jean comprend des ressources en arts, en sciences humaines et sociales, en éducation et en sciences pures. Des publications officielles sont ajoutées à la collection sur une base régulière. La BSJ étant dépositaire sélectif des publications du gouvernement fédéral. La collection contient également des films en français de l'ONF. La collection pédagogique et de littérature pour la jeunesse renferme des documents utilisés par les écoles à l'échelle provinciale. Bien que la langue d'enseignement et de recherche au Campus Saint-Jean soit le français, les membres du personnel de la BSJ travaillent également en anglais avec leurs collègues anglophones, les usagers externes et le grand public.

Les candidat(e)s possèdent une MBSI décernée par une école de bibliothéconomie accréditée en plus d'une expérience reliée à l'emploi. Les entrevues pour le poste se dérouleront en français et en anglais. Les candidats devront également posséder une expérience dans les domaines de l'enseignement et de la formation, des nouveaux modes de presentation de services, des ressources électroniques et du développement des collections. De plus, les candidat(e)s devront manifester un souci du service à la clientèle, d'excellentes aptitudes en formation et en communication, des compétences exceptionnelles en gestion de l'information et un engagement à l'égard de la recherche de solutions coopératives et innovatrices. Le candidat(e) retenu démontrera également un intérêt pour la recherche et l'évaluation des services et des collections et cherchera à s'impliquer à ce niveau.

L'échelle de traitement pour ce poste de bibliothécaire de niveau 1 varie entre 55 770 $ et 111 458 $ assujetti au University Furlough Levy. Les bibliothécaires de l'Université de l'Alberta font partie du personnel académique et bénéficient d'un généreux programme d'avantages sociaux.

Les candidats sont priés de postuler en ligne en prenant soin d'inclure les noms de trois répondants. Le concours prend fin le 13 août 2010.

Kathleen De Long
Associate University Librarian
Cameron Library
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2J8
Courriel: kathleen.delong@ualberta.ca
Télécopieur: (780) 492-8302
www.careers.ualberta.ca

L'Université d'Alberta encourage toutes les personnes qualifiées à poser leur candidature. Toutefois, la priorité sera accordée aux citoyen(ne)s canadien(ne)s et aux résident(e)s permanent(e)s. L'embauche à l'Université de l'Alberta est fondée sur le principe du mérite. Nous souscrivons au principe de l'équité au travail. Nous accueillons la diversité et encourageons toutes les personnes qualifiées, hommes et femmes, y compris les personnes handicapées, les personnes faisant partie des minorités visibles ainsi que les autochtones, à soumettre leur candidature.

Alberta's 50 2005 2055

Adieu poignées d'amour !

Diminuer les risques de maladies cardio par un excès de poids. Vivez mieux, plus longtemps... légèrement !

parlonsnutrition.com

Fédération des aînées francophones de l'Alberta

Un nouveau directeur général

La Fédération des aînés francophone de l'Alberta (FAFA) a accueilli un nouveau directeur général le 15 juillet dernier. C'est Daniel Robichaud qui a été choisi pour pourvoir le poste qu'occupait précédemment Denise Beaudry.

Selon la présidente de la FAFA Simone Demers, ce nouveau directeur général, âgé de 30 ans, pourrait apporter un vent de jeunesse à la Fédération des aînés. « Puisque l'on souhaite rajeunir l'organisme, c'est intéressant d'avoir avec nous une vision plus jeune sur nos différents projets », explique-t-elle.

Mme Demers croit également que la maîtrise en histoire de M. Robichaud lui permettra une meilleure compréhension de la situation des personnes aînées. Pour lui, ce nouveau défi est une façon de contribuer aux dossiers concernant la défense des aînés.

Daniel Robichaud a occupé, dans les dernières années, le poste de directeur général à l'Association la Girandole et le poste d'assistant administratif pour Labrie Bookkeeping.

- A. R.

Calgary

Nouvelle direction générale pour l'ACFA

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary a une nouvelle directrice générale en la personne de Fatoumata Gueye.

Sénégalaise d'origine, Mme Gueye arrive de Winnipeg, au Manitoba, où elle dirigeait une maison d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale.

Avec un baccalauréat en communication et service social, les communautés francophones tiennent à cœur à la nouvelle venue. « Quand j'ai décidé d'immigrer en 2006, je savais qu'elles existaient et qu'elles avaient besoin d'aide, j'espère apporter ma contribution dans la construction de la francophonie canadienne à ma façon », dit-elle.

Son nouveau poste à l'ACFA de Calgary était pour Fatoumata Gueye une belle opportunité de travailler en français.

« Je veux assurer et accroître la visibilité de l'organisme et travailler de concert avec mon conseil d'administration pour consolider toutes les bonnes choses déjà en place », affirme-t-elle.

En poste depuis le 15 juillet dernier, la nouvelle directrice générale veut aussi continuer à développer le secteur de l'immigration.

- M. M.

TRAVAILLER EN FRANÇAIS

La francophonie albertaine offre de nombreuses possibilités pour exercer sa créativité. Chez nous, il y a beaucoup de place pour de nouvelles initiatives. Si vous cherchez à combiner vos forces administratives avec une équipe d'individus passionnés du français, lisez plus loin.

Coordonnateurs(trices) scolaires communautaires
Fort McMurray, Jasper, Airdrie, Okotoks, Brooks et Medicine Hat

Des **coordonnateurs(trices) scolaires communautaires** sont recherchés pour assurer une vie en français autour des écoles francophones des régions de : Fort McMurray, Jasper, Airdrie, Okotoks, Brooks et Medicine Hat. Les personnes qui occuperont ces postes demi-temps auront à élaborer une programmation d'activités sur dix mois, travailler avec la direction de l'école et des bénévoles, animer et coordonner les activités, gérer un fonds de roulement et fournir des rapports. Une expérience en animation de groupe, en organisation d'événements ainsi que des compétences en informatique sont nécessaires pour occuper ce poste. Le salaire mensuel est de 1400$, basé sur 20 heures par semaine. Les individus créatifs, polyvalents et autonomes sont invités à postuler **avant midi le lundi 30 août 2010.**

Visitez *www.acfa.ab.ca/emploi.html* pour savoir comment postuler et obtenir plus d'information. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions ceux et celles qui auront soumis leur candidature.

ACFA

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI

Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prises par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :

- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme, soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.
- Gestions de projets.

Exigences du poste :

- Bonne connaissance en informatique
- Possèder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : dès que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de Mme Jacqueline Bégin, présidente, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
Bureau 300, pavillon II
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : femmes@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

OFFRE D'EMPLOI

AJEFA — Association des juristes d'expression française de l'Alberta

Adjoint(e) à la coordination de projets

La personne choisie assumera les responsabilités suivantes :

- Coordonner la planification et le développement d'un projet
- Préparer et tenir à jour un plan d'action
- Effectuer diverses recherches
- Entretenir de bonnes relations avec les partenaires
- Planifier et participer aux réunions d'un comité consultatif de travail
- Préparer le matériel de communication (affiches, programmes, communiqués)
- Rédiger et soumettre les rapports du projet
- Offrir un appui administratif
- Contribuer au bon fonctionnement de l'AJEFA
- Toutes autres tâches connexes exigées par le superviseur

Qualifications requises :

- Avoir de bonnes compétences organisationnelles
- Avoir la facilité à travailler en équipe tout en étant capable de faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions
- Posséder une expérience de travail dans un des domaines suivants : la gestion de projets, la justice ou la politique
- Posséder des connaissances de base en informatique (Word, Excel, PowerPoint et Outlook)
- Avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais autant à l'oral qu'à l'écrit

Conditions :

- Travail à temps plein avec un contrat d'une année avec possibilité de renouvellement
- Salaire à discuter selon l'expérience

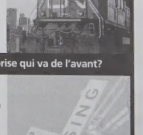
Si ce poste vous intéresse, **veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation au plus tard le 27 août 2010** avant 12 h à :

Fernande Bergeron, directrice générale
Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA)
314- 8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Télécopieur : 780-463-4355
Courriel : f.bergeron@ajefa.ca
Site Web : www.ajefa.ca

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt, mais seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés.

CN

Le chemin de fer de l'Amérique du Nord



Vous cherchez une entreprise qui va de l'avant?

CN est une entreprise avec un passé riche et un futur exceptionnel. Nous sommes prêts à accueillir ceux dont la passion, l'énergie et la détermination contribueront à nos équipes gagnantes. Nous recherchons des candidats pour le poste suivant :

• Apprenti, Signalisation et communications

Une formation pour ce poste sera donnée; cependant, une relocalisation n'importe où dans la région des Montagnes peut être requise (C.-B., Alb., Sask.).

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi et invitons tous les candidats compétents à soumettre leur candidature.

Joignez-vous à l'équipe! **Postulez en ligne dès maintenant : www.cn.ca/carrieres, mots clés 10-0456**

Encore du nouveau au Mini Parc Héritage

Le projet Mini Parc Héritage, dont l'ouverture officielle a eu lieu à la célébration du centenaire de Plamondon en 2008, a reçu d'autres nouveautés lors de la cérémonie annuelle au parc le 4 juillet dernier.

Dans le mini-parc, nous retrouvions déjà des bâtisses en miniature dont une très ancienne cabane de trappeurs qui était située dans la région de Donatville, un don de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Plamondon – Lac La Biche; La première petite école de Plamondon (1910) dont l'originale avait été construite en rondins par le Père Joe Plamondon, fondateur de Plamondon. Se trouvent aussi la réplique de la petite église (1911).

En 2009, d'autres contributions se sont ajoutées : le Trio Café (1946) dont le premier propriétaire était Wilbert Bélanger. Dans cette bâtisse, on retrouvait une banque, un magasin, le petit café du village ainsi que la deuxième forge (1939).

Cette année, trois autres bâtiments ont été dévoilés. Le premier est la maison Chevigny (1913) construite par le Père Joe Plamondon pour Albert et Dellamen Chevigny (sa fille). Puis-

Reproduction de la forge en 1939.

La maison Chevigny en 1913

que qu'il n'y avait pas d'hôtel dans le petit village, cette maison avait aussi des chambres à louer. Le deuxième est *Le Plamondon Mercantile* (1919). La dernière addition est la miniature en rondins représentant la résidence d'Émilien & Florida (Dumont) Ménard (1915), qui a aussi servi de bureau de postes pour les résidents de la région de Berny, située à environ 10 kilomètres au sud de Plamondon, pendant plusieurs années.

Le Mini Parc Héritage est situé sur le site de la Société de Développement de Plamondon & District près de la nouvelle salle communautaire. La vision du comité est de faire connaitre et de préserver l'histoire de Plamondon pour des générations à venir.

Les membres du comité sont : Rémi Coté et Aline L'Heureux – Coté, Lucien et Sylvia Coté, Isidore Gauthier, Jérôme & Rita Plamondon ainsi qu'Eileen Plamondon. Émilie Chevigny (rechercheiste) était la personne ressource qui a fourni beaucoup d'informations pour la réalisation de ce projet.

- Raymonde Gamache-Ménard

Quelques membres du comité

Galala au 75e anniversaire de Jean Côté

À l'occasion du 75e anniversaire du village de Jean Côté, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix a présenté les jeunes talents de la région ainsi que l'artiste pour enfants Alex Mahé.

Sous la direction des artistes musiciens Joël Lavoie et Marie-Josée Ouimet, la communauté de Rivière-la-Paix et les différents invités ont eu le privilège de découvrir les jeunes de 8 à 17 ans le 2 juillet dernier, au centre culturel de Jean Côté.

Danika Dion, accompagnée de Lauren Lauzé, a interprété une chanson. Ensuite, Émilie Laroche a chanté et joué du piano. Pour terminer, Chloë Paradis a aussi joué du piano.

Alex Mahé a quant à lui présenté deux spectacles, les 2 et 3 juillet. Il a aussi participé à la parade des 75 ans du village en jouant de la guitare sur la remorque décorée de l'ACFA.

L'artiste Alex Mahé

Nous sommes fiers et heureux d'avoir contribué à la célébration du 75e anniversaire de Jean Côté.

Chloé Paradis et Danika Dion : deux des jeunes qui ont participé au Galala dans le cadre du 75e anniversaire de Jean-Côté.

Texte et photos : CDM

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #222, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

CHAMBRES RECHERCHÉES

Recherche des personnes qui ont des chambres à louer, 800 $/mois.
Pour nouveau projet
Location de chambre à la semaine.
brokerforaccomodationrooms@hotmail.ca

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

EMPLOI

Garderie francophone Plein Soleil à Yellowknife TNO. Nous sommes à la recherche de personnel éducateur pour la mi-août 2010. Poste à temps plein durée minimum un an. Salaire selon formation et expérience; envoyez votre cv par fax au 867-873-9574 ou par courriel soleil@learnnet.nt.ca

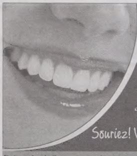
À VENDRE

Toujours en LIQUIDATION au site: www.PostNdeal.com. Faites une offre, publiez vos chose à vendre avec photos et recevez des offres, GRATUITEMENT.

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com


ALPHA Dental Choice
dentisterie familiale complète, chirurgie buccale, prothèses dentaires, dentisterie esthétique, biobloc, appareils orthodontiques, aligneurs Invisalign, traitement de canal, blanchiment des dents, hygiène dentaire
Souriez! Vous êtes entre bonnes mains.
Dr Jessie Jacob, Dentiste générale
Dr Ron Breault, Dentiste général
Strathcona Health Centre
Suite 302, 8225 105e Rue, à Edmonton
Tél. : 780.439.3797
Bienvenue aux nouveaux patients, urgences et patients sans rendez-vous!
www.alphadentalchoice.com

franco albertaine
POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE
VALORISÉE, DYNAMIQUE & AUTONOME
Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1
Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

LE TIRAGE ET LA DISTRIBUTION DE CET HEBDO SONT VÉRIFIÉS PAR Deloitte
WWW. ODCINC.CA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	R	I	B	U	L	A	T	I	O	N	S
2	R	E	L	A	T	E	R	A	■	T	U	T
3	A	B	■	R	E	V	E	R	S	O	I	R
4	N	U	M	E	R	A	T	E	U	R	■	A
5	S	T	A	M	I	N	E	■	B	R	A	S
6	D	E	C	E	N	T	■	O	S	A	I	S
7	U	R	U	S	■	I	N	D	I	G	N	E
8	C	A	L	■	A	N	O	R	D	I	■	S
9	T	I	E	N	S	■	R	A	I	E	S	■
10	E	■	R	A	D	A	R	■	E	S	A	U
11	U	N	A	N	I	M	I	T	E	■	U	S
12	R	O	S	A	C	E	S	■	S	A	L	E

Tableaux de réponse

1	8	7	2	5	9	6	4	3
6	5	3	4	8	7	2	9	1
9	2	4	6	1	3	7	5	8
2	9	6	8	3	1	4	7	5
8	3	5	7	4	2	1	6	9
7	4	1	9	6	5	3	8	2
3	7	9	5	2	4	8	1	6
5	6	2	1	7	8	9	3	4
4	1	8	3	9	6	5	2	7

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

Bean Villa Flowers & Gifts Ltd.
5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5
Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international
Joceline, prop./artiste-fleuriste
(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617
www.beauvillaflowersandgifts.net

accès emploi

accès•emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net
accès•emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net
CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville
Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com
Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!
Lily Gauthier
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com

Sachez combien vous pouvez vous permettre avant de magasiner pour une maison
Mortgage Architects™ Designed around you.™
Faites-vous préapprouver dès maintenant!
Martin Gingras
associé hypothécaire
Tel: 403 454 2606 • Cell: 403 988 9054
www.martingingras.ca
martin.gingras@mtgarc.ca

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DUROCHER & SIMPSON KOEHLI ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

DÉJÀ 10 SPECTACLES ONT TROUVÉ PRENEURS! FAITES-VITE!

FESTIVAL EDMONTON CHANTE 2010

DU 23 SEPTEMBRE
2 OCTOBRE

TIER OLD STRATHCONA

VOTRE LOGO ICI

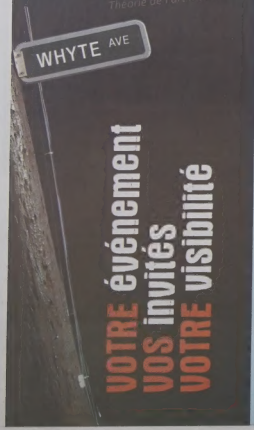
Un UNIQUE plan de partenariat est disponible pour un PRÉSENTATEUR OFFICIEL du festival.

Contactez-nous dès maintenant pour connaître les détails relatifs à ce plan SUR MESURE.

À VENDRE

780-469-4401
art@edmontonchante.ab.ca

L'art ne reproduit pas le visible, il rend visible.
Paul Klee, Extrait de *Théorie de l'art moderne*



VOTRE événement
VOS invités
VOTRE visibilité

CET AUTOMNE, FAITES VOTRE MARQUE AUPRÈS DE VOTRE CLIENTÈLE, DE VOS ÉLUS, DE VOS EMPLOYÉS ET DE NOTRE PUBLIC EN RÉSERVANT UN SPECTACLE DE NOTRE PROGRAMMATION 2010 !

Un événement musical au nom de votre organisme / entreprise pour SEULEMENT 500 $!

Cet unique forfait de partenariat offert cette année inclus :

Logo de votre organisme en évidence sur les lieux ;

Spectacle identifié au nom de votre organisme sur le dépliant de programmation, le site Internet et sur une sélection de publicités de la Société Edmonton chante ;

Possibilité d'une brève allocution avant le spectacle.

Le festival Edmonton chante offre une variété de spectacles rejoignant les intérêts de diverses clientèles. Notre équipe se fera un plaisir de sélectionner avec soin le lieu de diffusion et l'artiste/groupe qui répondront à vos attentes.

Le festival Edmonton chante se déroulera **du 23 septembre au 2 octobre 2010** dans le quartier *Old Strathcona* d'Edmonton. Entre 12 et 16 lieux de diffusion accueilleront l'un ou plusieurs des **50 spectacles gratuits** de la programmation.

Il est à noter que tous les spectacles demeureront ouverts au public.

*Chaque spectacle de la programmation du festival Edmonton chante représente des coûts d'environ **2000 $** pour notre organisme.*

LE FRANCO

Vol. 44 no 32 | Edmonton, le vendredi 10 septembre 2010 | 20 pages | 60 ¢

Une rentrée émotionnelle

Photos : gracieuseté courrier Lacquet

Le 3 juillet dernier, un tragique accident enlevait la vie d'une jeune fille de 15 ans de l'école Citadelle à Legal, Ashton Parrish. En sa mémoire, deux cérémonies ont été organisées le 3 septembre dernier, l'une à son ancienne école, Citadelle, et l'autre à l'école Alexandre-Taché où elle devait amorcer sa 10e année. Des arbres et arbustes y ont été plantés. « L'arbre, c'est elle, et les arbustes c'est nous. Elle nous protégera d'en haut, comme l'arbre protège maintenant l'arbuste sous lui », a expliqué la coordonnatrice scolaire-communautaire de Centralta, Guylaine Jacques. Les jeunes qui l'ont connu étaient également invités à lui écrire de petits mots qui ont ensuite été attachés aux arbres.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Association interparlementaire France/Canada...

...à la découverte de l'Alberta.

Théâtre francophone à Edmonton...

...une saison qui promet.

Un séjour en Thaïlande...

...pour mieux méditer.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 – 8627 – 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Fête franco-albertaine 2011 à Saint-Albert

Un troisième accueil pour la ville

Même si le taux de participation à la Fête franco-albertaine (FFA) s'était avéré décevant en 2006, le comité organisateur de celle-ci a décidé d'attribuer à Saint-Albert la 22e édition de ce rassemblement annuel. Une fête très attendue par les citoyens de l'endroit, puisqu'elle se déroulera dans le cadre du 150e anniversaire de la ville.

Audrey Roy
Saint-Albert

« Notre intention principale est vraiment d'éveiller la communauté de Saint-Albert, tant les francophones que les anglophones, à l'ampleur de la francophonie albertaine », a témoigné le conseiller à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) de Centralta et président du comité local de la fête, David Fréchette.

« On souhaite également montrer que la ville de Saint-Albert est un berceau important pour la francophonie de la province », a-t-il ajouté.

L'année 2011 en sera une de taille pour les citoyens de cette ville en banlieue d'Edmonton puisque plusieurs activités auront lieu toute l'année dans le cadre de la célébration du 150e anniversaire.

« Plusieurs célébrations et événements de la communauté auront lieu au courant de l'année, dont la Fête franco-albertaine qui occupe une place importante dans la programmation », explique M. Fréchette.

Un comité de citoyens est déjà formé depuis plusieurs mois. Un remue-méninge a d'ailleurs été fait au mois de juin dernier dans le but de connaître les idées et les attentes de ceux-ci. Les organisateurs de Saint-Albert ont ensuite rencontré le comité organisateur de la fête pour créer le squelette de la fin de semaine de trois jours.

Pour l'instant, même si rien n'est coulé dans le béton, deux productions musicales, l'une franco-albertaine et l'autre francophone d'ailleurs, sont au menu.

Un spectacle de danse sera aussi offert le jour de la Fête du Canada. « Ce spectacle en sera un multiculturel et rassemblera les troupes de danses des différentes communautés francophones. Comme le spectacle sera gratuit, on souhaite attirer les anglophones lors de notre célébration pour qu'ils puissent comprendre davantage l'ampleur de notre communauté francophone », explique l'organisateur.

Finalement, une pièce de théâtre historique serra aussi présentée lors de la longue fin de semaine de juillet. « Cette pièce sera produite par une personne de grande renommée! », assure M. Fréchette. Par contre, il souhaite garder la surprise sur le nom du producteur en question.

Un choix sensé?

La ville de Saint-Albert a déjà accueilli la Fête franco-albertaine deux fois auparavant, soit en 1999 et en 2006. Elle est ainsi la ville l'ayant accueilli le plus de fois. Par contre, il faut rappeler que la dernière édition à Saint-Albert n'avait pas connu le succès escompté et avait même connu un déficit financier.

David Fréchette mentionne que l'annonce de la ville d'accueil pour l'édition de 2006 s'était faite trop tard. « On n'a pas eu le temps d'impliquer les citoyens de Saint-Albert lors de cette édition, ce n'était pas quelque chose qui avait été prévu à l'avance », soutient-t-il

« L'ACFA provinciale et le comité organisateur de la fête ont accueilli Saint-Albert comme ville-hôte, mais ce n'est pas

David Fréchette

Photo : archives

Saint-Albert qui a accueilli la fête. La réception du public était donc moins présente », explique David Fréchette.

Le président de la Fête franco-albertaine, Pierre Bergeron, croit simplement qu'il faudra mieux se préparer. « C'est simple, il faudra budgéter en surplus pour que ça ne se reproduise pas », explique-t-il.

Ce dernier est d'ailleurs très optimiste quant au succès qu'elle connaîtra en 2011.

Selon certains, comme la ville de Saint-Albert est à moins d'une heure de la capitale albertaine, le camping pourrait être moins populaire puisque le site est très rapproché. En effet, certains pourraient préférer retourner à la maison le soir avec la famille au lieu de dormir à la belle étoile.

De plus, la distance rapprochée du site n'obligerait pas les festiviers à y passer trois jours, puisqu'ils peuvent arriver le matin et repartir le soir s'ils le souhaitent. Cela pourrait donc diminuer le nombre de participants durant la fin de semaine.

Par contre, ces constats ne sont pas exacts pour Pierre Bergeron. « Plus c'est proche, plus il va y avoir de monde. Justement, si les gens ont moins de distance à parcourir pour venir au site, ça risque de les influencer dans leur décision », exprime-t-il.

Le comité de la Fête franco-albertaine n'est qu'au début de l'organisation de la 22e édition. Celui-ci travaille de concert avec un comité local et l'ACFA régionale de Centralta pour planifier une fête à la hauteur des attentes. Une chose est sûre, les citoyens de Saint-Albert sont très enthousiasme à l'idée de l'accueillir dans le cadre des célébrations du 150e anniversaire de la ville.

ACFA
Régionale de Grande Prairie

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2010

L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Grande Prairie est heureuse de vous inviter à son assemblée générale annuelle.

Cette activité aura lieu le samedi 25 septembre 2010, à 15 h 30
à l'école Nouvelle Frontière (1201 Pinnacle Boulevard) à Grande Prairie

Un souper traditionnel sera servi après la réunion.
(Ragoût, tourtière, salade, légumes et tarte au sucre)

RSVP avant le 17 septembre au 780 532 6335 ou acfagp55@telus.net

AVIS DU JOUR DE DÉCLARATION DE CANDIDATURES
Local Authorities Election Act (article 26)

Région scolaire Francophone du Centre-est No. 3, province de l'Alberta
(aussi nommé Conseil scolaire Centre-Est)

Avis est donné par la présente que le jour de déclaration de candidatures est fixé au **20 septembre 2010** et que les noms des candidats à élire aux postes suivants pourront être soumis au bureau de l'Autorité régionale (bureau central à St-Paul) de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU CENTRE-EST No. 3 de **10h à midi** à la date indiquée.

Postes vacants	# de postes	Subdivision électorale No.
Conseillers ou conseillères catholiques pour quartiers:		
Région Plamondon/Lac la Biche	1	1
Région St-Paul	1	2
Région Bonnyville	1	3
Région Cold Lake	1	4
Conseiller ou conseillère public pour quartier: Plamondon-Lac La Biche/St-Paul/ Bonnyville/Cold Lake	1	5

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles aux endroits suivants:

- Bureau du Conseil scolaire Centre-Est
  4537 – 50e avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
  tél: 645-3888 (1-866-645-9556)
- École du Sommet : 645-1949
- École Beausejour : 778-2045
- École Voyageur : 594-0444
- École des Beaux-Lacs : 826-1890

Daté à Saint-Paul dans la province d'Alberta, ce trentième (30e) jour d'août 2010.

Lise Dechaine-Gratton, Directrice du scrutin

Conseil scolaire Centre-Est

AVIS DU JOUR DE DÉCLARATION DE CANDIDATURES
Local Authorities Election Act (article 26)

RÉGION SCOLAIRE SÉPARÉE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD No6, province de l'Alberta
(aussi nommé Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta)

Avis est donné par la présente que le jour de déclaration de candidatures est fixé au **20 septembre 2010** et que les noms des candidat(e)s à élire aux postes suivants pourront être soumis au bureau de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE SÉPARÉE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA No 4 ou au secrétariat des écoles du Conseil situées à Canmore et à Cochrane de **10h à midi** à la date indiquée:

Postes vacants	Nombre de postes	Subdivision No.
Conseillers ou conseillères Aire de fréquentation de l'école Notre-Dame des Vallées (région de Cochrane)	1	1
Conseillers ou conseillères Aire de fréquentation de l'école Notre-Dame des Monts (région de Canmore/Banff))	1	2
Conseillers ou conseillères Ville de Calgary et les régions au Sud et à l'Est de la ville de Calgary (région de Calgary).	3	3

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles sur le site internet du CSCFSA (www.csfsud.ab.ca) pendant les heures d'affaires aux endroits suivants :

Bureau du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 – Richard Road SW, Calgary, Alberta T3E 6L1
Tél : (403) 685-9881

Secrétariat de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys
4700 – Richard Road SW, Calgary, Alberta T3E 6L1
Tél.: (403) 240-2007

Secrétariat de l'École Notre-Dame-de-la-Paix
809 – Willingdon Boul. SE, Calgary, Alberta T2J 2B7
Tél.: (403) 271-5544

Secrétariat de l'École Notre-Dame des Vallées
245 – Riverview Drive, Cochrane, Alberta T4C 1B2
Tél.: (403)851-0244

Secrétariat de l'École Notre-Dame des Monts
31008 Stewart Creek Drive, Canmore, Alberta T1W 3M6
Tél.: (403) 609-0002

Toute(s) candidat(e) doit satisfaire aux exigences suivantes :

1. être âgé(e) de 18 ans et plus;
2. être citoyen(ne) canadien(ne);
3. avoir résidé continuellement en Alberta pendant les six (6) mois précédant la date de mise en candidature;
4. ne pas être inhibé(e) en vertu de la *Loi sur l'élection des administrations locales* (Local Authorities Elections Act) ou de la *Loi scolaire* (*School Act*);
5. être de foi catholique

Les formulaires de MISE EN CANDIDATURE ET CONSENTEMENT DE LA CANDIDATE OU DU CANDIDAT doivent être signés par au moins CINQ (5) PERSONNES AYANT LE DROIT DE VOTER en vertu de l'article 256(1) et (2) de la *Loi scolaire* de l'Alberta.
Daté à Calgary dans la province d'Alberta, ce troisième (3) jour de septembre 2010.

Suzanne Bédard, directrice du scrutin

L'environnement au cœur des discussions

La province de l'Alberta a accueilli, du 29 août au 4 septembre dernier, l'Association interparlementaire Canada/France qui offre aux parlementaires francophones canadiens et français un cadre pour échanger des informations et des idées. L'environnement et l'énergie étaient les principaux sujets de discussion qui ont animé les participants.

Audrey Roy

Alberta

Sur les 37 réunions des années précédentes, c'est seulement la deuxième fois qu'l'Alberta accueille cette rencontre. Une fois par année, les parlementaires canadiens et français se réunissent dans le but de débattre sur des thèmes d'actualité mondiale. Alternant d'un pays à un autre, c'était au tour du Canada d'être le pays hôte cette année.

« L'Association interparlementaire Canada/France est l'occasion de mieux connaître la réalité des deux pays tout en forgeant des liens d'amitié. Les échanges sont très intéressants et les points de vues toujours très diversifiés », explique la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif, récemment élue présidente du Groupe canadien.

La question des sables bitumineux a été grandement soulevée lors des discussions. Marcel-Pierre Cléach, sénateur de la Sarthe et président du Groupe d'amitié France-Canada au Sénat explique que « l'opinion française est très forte sur l'environnement et sur ce qui entoure la question du pétrole. Cette rencontre nous a permis de nous donner une bonne idée des perceptives et des problèmes environnementaux ».

Plusieurs autres thèmes ont été abordés durant la semaine de rencontre, même si l'accent était surtout porté sur l'environnement. La reconstruction d'Haïti, le système financier et la réforme constitutionnelle en sont quelques exemples.

Les participants de l'Association interparlementaire Canada/France lors d'une réception tenue au Campus Saint-Jean le 31 août dernier.

Près d'une trentaine d'invités ont pris pars aux différentes rencontres organisées durant la semaine. Un total de 18 parlementaires francophones (neuf de chaque pays) comprenant des sénateurs et des députés de tous les partis étaient rassemblés. Un représentant de l'ambassade de chaque pays était aussi de la rencontre.

Plusieurs entretiens en compagnie de conférenciers, professeurs, environnementalistes, ministres et organisations francophones ont également été organisés.

« La semaine était très chargée, mais ce fut une semaine de découvertes. Le programme était solide et les discussions étaient très sérieuses », témoigne le directeur du Groupe de la France qui termine son mandat cette année après dix ans à la tête du groupe français.

L'Association a visité les villes d'Edmonton et de Calgary durant le séjour. Malheureusement, la journée prévue à Fort McMurray a été annulée en raison des mauvaises conditions météorologiques rencontrées à l'atterrissage de leur avion.

La province de l'Alberta a été choisie par la nouvelle présidente du Groupe canadien, Claudette Tardif, puisqu'elle souhaitait mieux faire connaître sa province natale aux membres du groupe français. « Je voulais qu'on voit que le français prend aussi une grande place en Alberta et qu'il ne perdure pas seulement au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario», explique-t-elle.

La présidente de l'Association interparlementaire Canada/France, la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif, en compagnie de ses deux vice-présidents : le Sénateur Jean-Claude Rivest et la députée Paule Brunelle, entourent la présidente de l'ACFA, Dolorèse Noiette, et le doyen Marc Arnal.

Durant la semaine, les parlementaires ont visité l'Assemblée législative de l'Alberta, la Cité francophone, le Campus Saint-Jean, Fort Edmonton, l'Alliance française de Calgary et bien d'autres.

« Ce que j'ai trouvé le plus extraordinaire, c'est le combat que mènent les francophones en Alberta. La langue française revient de très loin et les Franco-Albertains ont dû lutter très fort pour la maintenir », mentionne M. Cléach qui en était à sa première visite dans cette province.

« Je crois que le courant francophone va être renforcé par les Français de France qui vont y venir pour y travailler dans les prochaines années. Par contre, l'accès n'est pas encore assez facile pour eux, il y a encore beaucoup de travail à faire », renchérit ce dernier.

Au cours de leur séjour en Alberta, les membres de l'Association interparlementaire France/Canada ont eu la chance de visiter Edmonton et Calgary. Lors de leur séjour dans la capitale albertaine, une tournée de la Cité francophone, une soirée à Fort Edmonton, ainsi qu'une tournée du Campus Saint-Jean ont notamment eu lieu. Sur la photo ci-dessus, les membres écoutent une présentation faite par Frank McMahon et le doyen Marc Arnal dans la Salle historique de l'établissement.

Photos : Étienne Alary

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?

Vous avez besoin d'aide pour vous établir?

Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,

l'orientation, l'interprétation, les références diverses..

l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Édmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

ÉDITORIAL

Saisir sa chance

En cette rentrée automnale, chaque matin, en se levant, Michael Ignatieff doit se pincer pour s'assurer qu'il ne rêve pas. Car l'impensable il n'y a pas si longtemps est en train de se matérialiser : les libéraux fédéraux sont nez à nez avec les conservateurs dans les intentions de vote. Qui aurait pu imaginer tel scénario?

Peu de personnes, surtout après la débandade qu'ont vécue les libéraux depuis le printemps 2009. Pas plus tard qu'en mai dernier, ils étaient nombreux à se demander si les troupes libérales avaient fait le bon choix en nommant Michael Ignatieff chef du Parti libéral du Canada (PLC) à la fin 2008. En effet, après l'ascension – certains ont appelé cela la lune de miel avec les Canadiens –, les libéraux ont piqué du nez pendant plus d'une année.

Ainsi, en mai dernier, les libéraux n'obtenaient dans les sondages que 25 % de la faveur populaire, quelque 10 points de recul par rapport aux troupes de Stephen Harper. Dire qu'aux élections fédérales tenues à l'automne 2008, Stéphane Dion, alors chef libéral, obtenait quelque 26,3 % des voix, se traduisant par 77 sièges, le pire score de l'histoire du PLC.

Mais depuis, le vent a tourné. Michael Ignatieff s'est retroussé les manches et a effectué une tournée pancanadienne. Il faut aussi avouer que les conservateurs ont aidé en continuant de vouloir dicter la marche à suivre, même si cela ne correspond pas toujours avec ce que veulent les Canadiens.

Pensons un instant à la décision arbitraire d'abolir le formulaire long du Recensement, une décision qui, devant l'obstination du gouvernement à vouloir le rétablir, continue de faire très mal au premier ministre Harper. La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada a même intenté, à la fin juillet, une poursuite pour le rétablissement du formulaire long. Et depuis, le nombre d'alliés exigeant le retour du formulaire long obligatoire ne cesse de croître.

Ainsi, deux sondages publiés récemment démontrent le retour en force des libéraux dans la faveur populaire. Celui de la firme Décima, rendu public le 27 août, donnait 30 % au PLC, contre 33 % aux conservateurs. Une semaine plus tard, un sondage de la firme Ekos accordait 29,1 % des intentions de vote aux libéraux contre 29,4 % aux troupes conservatrices.

Devant ce regain d'énergie, les libéraux décideront-ils de tenter le coup en renversant le gouvernement minoritaire conservateur à la première occasion cet automne? Michael Ignatieff a déjà indiqué qu'il prônerait la patience, mais il doit aussi éviter de répéter l'erreur faite en mars 2009. À ce moment, il était devant les conservateurs dans les sondages, mais le chef libéral avait refusé de plonger le pays dans une nouvelle élection générale et il s'en était sûrement mordu les doigts par la suite.

Cependant, c'est justement en brandissant une menace d'élection, pas plus tard que l'automne dernier, que les libéraux avaient vu leur popularité fondre comme neige au soleil.

Pile ou face? Élection ou non? Les hostilités qui reprendront le 20 septembre à la Chambre des communes, dicteront sûrement s'il y aura des élections cet automne, cet hiver ou encore plus tard en 2011. Ce ne sont pas les dossiers chauds qui vont manquer d'alimenter les débats. Outre le Recensement, on peut penser que les dossiers de l'abolition du registre des armes à feu et des documents sur la torture de détenus en Afghanistan seront passés au peigne fin par les partis de l'opposition.

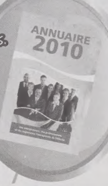
- Étienne Alary

Annuaire 2011

Ne tardez pas, l'échéancier a été devancé cette année!

L'unique répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué en janvier 2011.

10 000 copies de l'Annuaire 2011 seront imprimées.



Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, composez le 780.465.6581 ou écrivez à direction@lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Septembre: rentrée des classes

Et bien oui. Nous voilà où les portes des classes s'ouvrent. Septembre est ici, ce qui est synonyme de rentrée. Chacun se prend en main, s'organise pour le travail. Pour certains élèves, surtout les plus petits, on pleure la séparation du foyer pour entrer en classe. Pourtant, c'est le début de la vie.

Faire comprendre que la vie c'est en ouvrant la porte de sa classe. Les aptitudes de vie qui les attendent. Il y a beaucoup de livres et cahiers de notes, de matière à apprendre et le choix des cours. Les noms, l'endroit où il faut s'asseoir pour les cours. Maintenant c'est du sérieux. Il faut s'y mettre. L'étude, c'est le départ qui nous permettra de préparer notre futur.

Cela n'est pas toujours facile. Il est donc important de porter une attention particulière, de s'appliquer pour comprendre et demander de l'aide de ses professeurs, ses parents ou ses amis lorsque cela est nécessaire.

Dans une société comme la nôtre, l'encadrement des jeunes est essentiel, afin d'éviter qu'ils deviennent, plus tard, des problèmes pour la société, car ils auront décroché trop rapidement. Bien les guider permettra aux jeunes de choisir un métier qu'ils aiment et qui leur permettra de bien vivre.

Bonne chances dans vos études!

Nicole Richer
Saint-Albert

L'équipe

Étienne Alary *(directeur)* Mélanie Morin *(rédactrice en chef)*
Audrey Roy *(journaliste)* Micheline Brault *(adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*
Louis LaPierre *(environnement/jardinage)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian

Canada

Office de la Distribution Certifiée

Deloitte.

on passe le mot APF

Fondation Donahue Fremont

repco-média Agence de représentation média

Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Seriez-vous l'un des 1000 donateurs?

Il y a presque un an déjà, soit lors du Rond Point 2009, le président sortant de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, lançait l'idée de trouver 1000 personnes intéressées à faire un don de 1000 $ chacun. L'objectif derrière cette initiative était de créer un fonds pour la promotion et l'avancement des droits linguistiques de la francophonie albertaine.

Étienne Alary

Alberta

Le Conseil d'administration provincial de l'ACFA, lors d'une rencontre téléphonique tenue le 2 septembre dernier, a finalement décidé d'aller de l'avant avec une telle campagne. « Nous sommes trop dépendants des fonds publics, il faut donc créer un fonds qui permettra d'avancer les droits des francophones », a signalé la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette.

L'ACFA ira de l'avant avec l'idée lancée l'an dernier par son président sortant Jean Johnson.

Photo : archives

La nécessité de créer un tel fonds est devenue un incontournable aux dires de l'ACFA, surtout depuis l'abolition en septembre 2006 du *Programme de contestation judiciaire*. Certes, le gouvernement fédéral a créé un nouveau fonds depuis, le *Programme d'appui aux droits linguistiques*, mais celui-ci n'offrirait pas la même flexibilité.

Présentement, une contestation judiciaire n'est financée qu'en partie, si elle est acceptée, et ce, seulement pour les causes reliées à la *Charte canadienne des droits et libertés* ne touchant pas la *Loi sur les langues officielles*.

« La Cause Caron, et son manque d'appui financier, est un élément qui nous pousse à vouloir aller de l'avant avec cette campagne, mais ce n'est pas seulement pour ce dossier. Un tel fonds pourrait servir à d'autres causes de défense des droits linguistiques en Alberta », mentionne Mme Nolette.

Fait à noter, avant même sa création officielle, ce fonds a déjà obtenu des dons. « Depuis que cette idée a été lancée par M. Johnson l'an dernier, trois chèques de 1000 $ ont été déposés et plusieurs autres personnes ont demandé comment ils pourraient contribuer », signale-t-elle.

Projet ambitieux?

Si le CA provincial de l'ACFA estime que cette initiative est un incontournable, tous s'entendent aussi pour dire que la tâche d'aller chercher les 1000 donateurs s'annonce un défi de taille.

« Dans la francophonie albertaine, ce sont souvent les mêmes gens qui sont sollicités, qui donnent tout le temps. On fait rapidement le tour des mêmes donateurs », a partagé le membre du CA, Reed Gauthier.

« Peut-être que nous devrions aller chercher un collecteur de fonds professionnel », a pour sa part lancé Carole Anne Patenaude, également membre du CA provincial. Une idée que devra analyser de plus près le comité de développement, un comité qui verra le jour prochainement.

« Le nombre de 1000 donateurs peut sembler ambitieux, mais chacun des membres du CA s'est engagé à être un ambassadeur pour en faire la promotion. Aussi, il ne faut pas oublier qu'aux yeux de tous, il ne s'agit pas d'une stratégie à court terme. C'est un projet à long terme », indique Dolorèse Nolette.

Même s'il reste plusieurs étapes avant le lancement d'un fonds pour la promotion et l'avancement des droits linguistiques de la francophonie albertaine, tel que déterminer la structuration de celui-ci, former officiellement le comité de développement et développer la campagne de promotion, la présidente de l'ACFA espère le lancer le plus tôt que tard.

« J'espère que nous serons en mesure de le lancer cet automne, idéalement à Rond Point, afin de créer un engouement avec la défense des droits linguistiques en Alberta », conclut la présidente de l'ACFA.

Littérature : nomination pour Eileen Lohka

Le livre *C'est écrit* d'Eileen Lohka est en lice pour obtenir le prix littéraire Émile-Olivier 2010 du Conseil supérieur de la langue française du Québec.

Auteure et professeure de littératures francographiques à l'Université de Calgary, le recueil de nouvelles n'en est pas à ses premiers honneurs. En effet, le livre était finaliste au Prix des lecteurs de Radio-Canada plus tôt cette année. Il a également remporté le Prix Jean-Franchette 2005.

Les jurés ont choisi *C'est écrit* pour sa qualité d'écriture lui permettant de sonder le coeur des Hommes, de l'Histoire et de la mémoire individuelle et collective.

C'est le 29 septembre prochain que nous saurons si Eileen Lohka remportera le prix littéraire Émile-Olivier.

- M. M.

CPP INVESTMENT BOARD

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

ASSURER LE VERSEMENT DE VOS PRESTATIONS DU RPC PENDANT AU MOINS 75 ANS

En investissant l'actif du Régime de pensions du Canada (RPC), l'Office d'investissement du RPC aide à constituer les prestations de retraite futures des 17 millions de cotisants et de bénéficiaires du RPC.

Au cours des 11 dernières années, l'Office d'investissement du RPC a contribué au financement des prestations futures du RPC.

- en générant le portefeuille de 130 milliards de dollars, qui devrait atteindre 275 milliards d'ici 10 ans,
- en prenant ses décisions de placement sans lien de dépendance avec les gouvernements, dans le respect des obligations redditionnelles rigoureuses du secteur public,
- en investissant le portefeuille du RPC de façon hautement diversifiée, au Canada et à l'étranger, en actions de sociétés cotées en bourse, en actions de sociétés fermées, en titres à revenu fixe, en biens immobiliers et en infrastructures.

L'Office rend des comptes aux ministres des Finances fédéral et provinciaux, qui sont les gérants du RPC.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Nous vous invitons à vous joindre à Robert Astley, président du conseil d'administration, et à David Denison, président et chef de la direction, pour discuter du plus récent rapport annuel de l'Office d'investissement du RPC, du programme de placement de l'organisme et de sa mission de gestion d'un des fonds de capitaux connaissant la croissance la plus rapide du monde.

Lundi 20 septembre, 17 h à 18 h 30
The Westin, 10135 100th Street

PRÉMATERNELLE FRANCOPHONE

Groupe de 3 ans et groupe de 4 ans.

Située dans l'École Père-Lacombe 10715-131A Avenue

Contactez 780-473-8853

http://vieux.csrcn.ab.ca/ptitsamis/

Prématernelle Les P'tits Amis

AVIS DU JOUR DE DÉCLARATION DE CANDIDATURE
Local Authorities Election Act (article 26).
Région scolaire francophone du Nord-Ouest N° 1 province de l'Alberta
(aussi nommé Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1)

Avis est donné par la présente que le jour de déclaration des candidatures est fixé au **20 septembre 2010** et que les noms des candidats et candidates à élire aux postes suivants pourront être soumis au bureau de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N° 1 ou à l'école Nouvelle Frontière de **10 h à midi** à la date indiquée.

Poste	Nombre de postes	Subdivision No.
Conseillers / conseillères catholiques	4	1
Conseiller / conseillère public	1	2

Adresses pour obtenir le formulaire de mise en candidature :

Bureau du Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
23-3 Avenue des Compagnons
St-Isidore (Alberta)
tél: 1-866-624-8855
ou au www.csno.ab.ca

École Nouvelle Frontière
11201 Pinnacle Boulevard
Grande Prairie (Alberta)
tél: 780-814-7945

Daté à St-Isidore dans la province d'Alberta, ce premier (1er) jour de septembre 2010.

Anita Belzile, directrice du scrutin

AVIS DU JOUR DE DÉCLARATION DE CANDIDATURES
Local Authorities Election Act (article 26).
Région scolaire francophone (publique) du Sud N° 4, Province de l'Alberta

(aussi nommé Conseil scolaire du sud de l'Alberta)

Avis est donné par la présente que le jour de déclaration de candidatures est fixé au **20 septembre 2010** et que les noms des candidats à élire aux postes suivants pourront être soumis au bureau de l'Autorité régionale (Bureau central à Calgary) de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE ET PUBLIQUE DU SUD N° 4, de **10 h à midi** à la date indiquée.

Postes	Nombre de postes vacants	Subdivision électorale No.
Conseillères ou conseillers de la région de Airdrie, Calgary et Okotoks	3	1
Conseillères ou conseillers de la région de Brooks, Lethbridge et Medicine Hat	2	2

Adresses où obtenir le formulaire de mise en candidature :

Bureau du Conseil scolaire du sud
#230, 6940 Fisher Rd SE,
Calgary, (Alberta) T2H 0W3
tél: 1-403-686-6998
tél: 1-877-245-7686

ou
dans une des écoles du conseil à Airdrie, Brooks, Calgary, Lethbridge, Medicine Hat ou Okotoks.

Daté à Calgary dans la province d'Alberta, ce trentième (30e) jour d'août 2010.

Yvan Beaubien, directeur du scrutin

AVIS DU JOUR DE DÉCLARATION DE CANDIDATURES
Local Authorities Election Act (Article 26)

Conseil scolaire Centre-Nord

Région scolaire francophone du Centre-Nord n° 2
Province de l'Alberta

Avis est donné par la présente que le jour de déclaration de candidatures est fixé au **lundi 20 septembre 2010** et que les noms des candidats à élire aux postes suivants pourront être soumis au bureau de l'Autorité régionale de la région scolaire francophone du Centre-Nord n° 2 ou aux secrétariats des écoles du Conseil situées à Saint-Albert (La Mission), Legal, Fort McMurray, Jasper, Red Deer et Wainwright de **10 h à midi** à la date indiquée.

Postes	Nombre de postes vacants	Représentation dans l'aire de fréquentation de
Conseiller catholique	1	Fort McMurray, Jasper, Red Deer, Wainwright
Conseiller catholique	1	Saint-Albert, Legal
Conseiller catholique	3	Edmonton
Conseiller public	2	toutes les écoles du Conseil scolaire

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles pendant les heures de bureau aux endroits suivants :

Bureau du
Conseil scolaire Centre-Nord
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) bureau 322
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : 780 468-6440 ou 1 800 248-6886
ainsi qu'aux secrétariats des écoles du Conseil scolaire situées à Saint-Albert (La Mission), Legal, Fort McMurray, Jasper, Red Deer et Wainwright

DATÉ à Edmonton dans la province de l'Alberta ce 31e jour d'août 2010.

Denis Collette
Directeur du scrutin

Mise à jour économique

Le déficit persiste

Le déficit financier projeté pour l'Alberta s'est accentué de 7 millions $ au courant des derniers mois. Les désastres naturels connus durant l'été seraient la cause principale de cette légère hausse.

Le budget annoncé en février dernier annonçait un déficit de 4 milliards $ pour l'année à venir. Le nouveau ministre des Finances, Ted Morton, a confirmé le 25 août dernier, lors d'une mise à jour économique, que le déficit avait connu une ascension de 7 millions $ lors du premier trimestre.

Pourtant, pas plus tard qu'en juin dernier, la province prévoyait que le déficit ne serait que d'envion 1 milliard $, grâce notamment à un contrôle des dépenses et des prévisions de revenus plus élevés que ceux anticipé.

Deux mois plus tard, la donne a changé. Plusieurs facteurs ont fait en sorte que le déficit anticipé est revenu au niveau envisagé lors du dépôt du budget provincial.

Par exemple, les feux de forêt, les inondations et la sécheresse connus durant la saison estivale auraient coûté 534 millions $ à la province.

Selon la chef du parti du Wildrose Alliance, Danielle Smith, le budget devrait être prévu en conséquence. « On devrait planifier le budget en considérant les désastres naturels puisqu'il en a chaque année. »

Le total des dépenses supplémentaires pour le premier trimestre a été de 609 millions $. Heureusement, des revenus supplémentaires de 602 millions $ sont venus diminuer le déficit à 7 millions $, chiffre que le gouvernement qualifie de bonne performance.

L'augmentation de l'impôt des entreprises et la vente de terres de la couronne pour le sable bitumineux et le pétrole expliquent l'augmentation de revenus.

« C'est une bonne nouvelle. Le Canada va mieux que les autres provinces de l'Ouest », mentionnait Ted Morton, à la fin du mois d'août dernier lors de cette mise à jour.

Le déficit annoncé lors du budget en février 2010 sera tout de même le plus élevé de l'histoire de l'Alberta. L'augmentation de la valeur du dollar canadien, la baisse du prix du gaz naturel, la fluctuation du prix du pétrole et la fragilité du marché expliquent la projection du déficit de l'Alberta à 4,76 milliards $.

Par contre, selon le professeur en économie à l'Université de l'Alberta, Joseph Doucet, ce déficit sera absorbé par le fonds de stabilisation de la province.

De plus, selon lui, ce n'est pas une situation qui va perdurer et l'économie de l'Alberta devrait se relever dans les prochaines années.

Ce professeur se dit tout de même assez satisfait de la performance du nouveau ministre des Finances. Il remet seulement en question le traitement du fonds de stabilisation. Selon lui, une taxe de vente serait nécessaire pour augmenter ce fond dans lequel la province ira puiser en cas de déficit.

Diversifier l'économie pour faire face à la relativité du prix des ressources renouvelables est également une idée que plusieurs prônent. Un conseil sur la compétitivité a d'ailleurs été formé dans le but d'étudier les différentes possibilités de développement de ressources non renouvelable qui pourrait être une alternative aux produits pétroliers. Un rapport sur cette consultation est attendu pour juin 2011.

- A. R.

Calgary International Improv Festival

Une place pour les francophones

Une soirée entièrement consacrée à l'improvisation francophone aura lieu le 27 septembre prochain à 20 h au Comedy Cave de Calgary dans le cadre du Festival international d'improvisation de cette ville. Une première pour ce festival.

« En plus de mettre en valeur la contribution francophone à l'impro, ce sera une rencontre avec le style anglophone d'improvisation qui est dans le même esprit, mais différent. On peut apprendre les uns des autres, et surtout, s'amuser

Photo : Mandy Sellers

comme des fous », mentionne le directeur artistique de Théâtre à Pic, Inouk Touzin.

Un camp d'entraînement tenu par le Théâtre à Pic pour former les équipes qui participeront au festival a lieu les 11 et 12 septembre de 10 h à 15 h.

Le format d'improvisation est légèrement adapté à celui de la Ligne nationale d'improvisation (LNI) et les organisateurs assurent qu'il sera reconnaissable pour tous les amateurs d'improvisation en français.

Le Festival international d'improvisation de Calgary, qui en est à sa 3e édition, se déroulera du 27 septembre au 3 octobre. Des artistes de la Norvège, de l'Australie, de Winnipeg, d'Edmonton, de Vancouver et de Calgary participeront aux diverses compétitions d'improvisation. La première semaine se déroulera au Comedy Cave et le reste de la programmation aura lieu au Centre Epcor.

- A. R.

Appel d'offres

Étude de faisabilité sur l'établissement d'une clinique bilingue à Saint-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador)

L'Association communautaire francophone de Saint-Jean vise l'établissement d'une clinique dans la région de Saint-Jean qui répondra aux besoins de la population francophone de la région en matière de santé primaire.

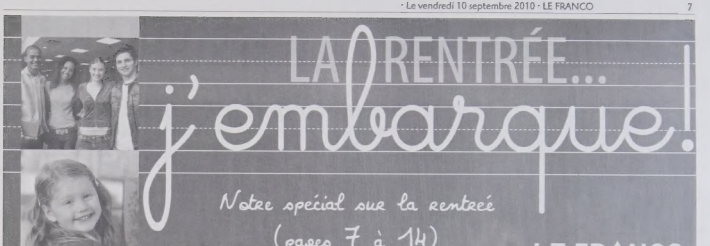
Le rapport final préparé par la firme choisie devra fournir les informations et les orientations nécessaires pour permettre la préparation d'un plan de mise en œuvre dans les mois qui suivent le dépôt du rapport.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la page Web suivante :

www.acfsj.ca/clinique

Association communautaire francophone de Saint-Jean
Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents
65, chemin Ridge · Suite 245
St. John's NL A1B 4P5
(709) 726-4900 · 1-877-407-1055
www.acfsj.ca · www.francotnl.ca

Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents



Conseils scolaires francophones

Plus d'élèves dans les écoles!

Mélanie Morin

Alberta

Les années se suivent, mais ne se ressemblent pas pour les conseils scolaires francophones de l'Alberta. Alors qu'à pareille date l'an dernier, leurs gestionnaires devaient vivre avec un ministère de l'Éducation qui pigeait dans leurs surplus et des baisses du nombre d'élèves pour certains, il semble que la situation soit beaucoup mieux cette année.

Centre-Nord

De l'aveu même du directeur du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Henri Lemire, les choses sont beaucoup mieux cette année. Sans avoir les chiffres officiels, celui-ci peut déjà voir une hausse du nombre d'élèves. « Au 3 septembre, nous étions à 2502 élèves alors qu'en 2009, nous en avions perdu 125 pour un total de 2396 », note-t-il.

« Je suis très optimiste pour l'année à venir. Grâce à l'augmentation du nombre d'élèves, nous réussirons peut-être même à ne pas faire de gros déficit », annonce-t-il fièrement. Il aura tout de même fallu faire des coupures de personnel pour en arriver là.

Le dirigeant affirme que les écoles du conseil ont eu d'excellents résultats l'an dernier et c'est encore ce qui est visé.

« Nous mettrons l'accent sur les mathématiques, les études sociales et l'anglais », précise-t-il.

Un gros dossier qui occupera certainement Henri Lemire est le déménagement de l'école À la Découverte. On se rappelle que celle-ci avait été menacée de fermeture l'an dernier, mais que les parents s'étaient mobilisés pour qu'elle continue d'exister.

Ceux-ci avaient alors mentionné un désir de transfert, car le quartier dans lequel À la Découverte se trouve n'est pas idéal.

« Edmonton Catholic, le conseil à qui nous louons l'édifice, nous a signalé qu'ils allaient le reprendre l'an prochain. Nous allons donc chercher un autre endroit, probablement 20 à 30 rues plus au Nord », dit-il en insistant qu'il est toutefois prématuré d'en dire plus pour l'instant.

Nord-Ouest

Avec un nombre préliminaire de 334 élèves, le Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) connaît une légère hausse d'inscriptions puisque l'an dernier 329 élèves étaient dans l'une ou l'autre de ses écoles.

Puisque le CSNO a choisi de ne faire aucune coupure, un déficit d'environ 100 000 $ est prévu pour l'année qui débute.

« Nous ne voulions pas que les jeunes soient perdants. Pour assurer la même qualité de programmation, nous avons donc laissé les choses telles quelles pour la prochaine année », signale le directeur du CSNO, Marcel Lizotte qui a succédé à Dolorèse Nolette en mai 2010.

Un dossier qui occupe beaucoup le nouveau directeur est celui des prématernelles. En effet, celles-ci ne seront plus gérées par des parents bénévoles, mais seront sous la tutelle du CSNO dès septembre 2011. « Ainsi, nous aurons le contrôle pour assurer la qualité en tout temps », promet-il.

Une autre priorité est le succès académique des jeunes. « Nous travaillons beaucoup sur le développement professionnel de notre personnel pour leur donner les stratégies et outils nécessaires à être de meilleurs pédagogues », souligne-t-il.

De plus, au début octobre, un forum ouvert sera tenu afin de discuter des priorités à choisir pour les prochaines années. Celui-ci rassemblera le personnel des écoles et du conseil, les parents, des élèves du secondaire, la direction, les conseillers et la communauté.

« C'est important pour moi d'écouter et de collaborer », conclut Marcel Lizotte.

Sud

Les deux conseils scolaires dans le sud de l'Alberta auront sensiblement le même nombre d'élèves que l'an dernier. « C'est encourageant de ne pas voir de baisse », avoue celui qui cumule maintenant les fonctions à la direction du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta et du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, Gérard Auger.

Celui-ci est également heureux de voir une certaine stabilité au sein du personnel dans les écoles. « Nous avons seulement sept ou huit nouveaux enseignants par conseil. Il y a quelques années, nous devions parfois remplacer le personnel d'une école en entier », se réjouit-il.

Là-bas aussi, il faudra piger dans les réserves pour combler le budget. « Nous ne voulions pas faire de coupures de postes pour cette année et l'an prochain », rappelle-t-il.

Bien évidemment, ce qui occupe le plus Gérard Auger présentement est la création de l'autorité régionale francophone. Mais il n'y a pas uniquement que ce dossier.

« Nous mettons l'accent sur les infrastructures. Nous continuerons notre lobbying pour de nouvelles écoles à Airdrie, Cochrane, Okotoks et le nord-est de Calgary afin d'avoir quelque chose d'équivalent à la majorité, ce qui n'est vraiment pas le cas présentement », affirme-t-il.

Et on continuera d'étudier la possibilité d'ouvrir une école francophone à Drumheller. « Ça n'a pas marché cette année, car il n'y avait que quatre jeunes, de trois familles différentes, d'inscrits. Cet automne nous irons rencontrer la communauté pour voir si l'intérêt est réel », indique Gérard Auger.

Marc Dumont est officiellement, depuis le 1er septembre dernier, le directeur du Conseil scolaire Centre-Est.

Photo : archives

Centre-Est

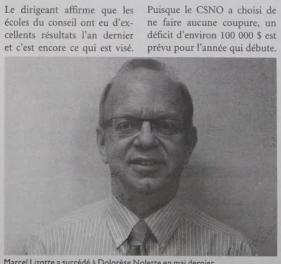
Au Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), c'est avec une augmentation de 4,5 %, pour un total de 694 élèves, que l'année débute.

« Nous avons une grande hausse au préscolaire, ce qui prouve que le projet d'intégration des prématernelles au conseil est un succès », juge le directeur du CSCE, Marc Dumont, officiellement en poste depuis le 1er septembre dernier.

Avec un déficit prévu pouvant aller jusqu'à 200 000 $, plusieurs dossiers tiennent à cœur au nouveau directeur. « Nous voulons mettre en place un programme de santé et sécurité qui comprendra un plan de formation pour les enseignants question de se préparer à toute éventualité », dit-il.

On veut également poursuivre dans l'excellence du rendement. « L'an dernier, nous avons reçu 13 prix du ministre de l'Éducation. Ça met la barre haute, mais il y a toujours place à l'amélioration », insiste Marc Dumont.

Puis, un projet d'école à Lac la Biche devrait être déposé en janvier. On y offrirait la prématernelle jusqu'à la 2e année. « Il y a encore beaucoup de travail à faire avec les familles et il faut s'assurer que cela ne mettrait pas les inscriptions à l'école Beauséjour à Plamondon en péril », conclut-il.



Marcel Lizotte a succédé à Dolorèse Nolette en mai dernier.

Bouquinerie junior

par Philippe de Montigny

Littérature jeunesse

Tatouages et cassettes à en couper le souffle!

Dans son roman traduit de l'anglais, *Tattoo*, Jennifer Lynn Barnes incorpore ce que les analystes littéraires décrivent comme le « réalisme magique », un style qui consiste essentiellement à insuffler des éléments surréels et irrationnels dans un environnement défini comme réaliste.

L'auteure lance ses lecteurs dans le train-train quotidien de quatre ados – Bailey, Zoé, Delia et Annabelle – des filles ordinaires qui aiment discuter des gars et faire du lèche-vitrine. Lors d'une sortie entre amies au centre d'achats, à peine quelques jours avant une danse à l'école, Bailey s'achète un coffret qui comprend quatre tatouages qu'elle croyait tout à fait inoffensifs. C'est loin d'être le cas!

Dès que les quatre filles se collent leur tatouage à la peau, un étrange phénomène se passe. Bailey, qui commence à entendre des voix, découvre qu'elle peut également créer et manipuler le feu. Delia, la déesse de la mode, découvre qu'elle peut modifier la forme et la couleur des objets. Zoé possède un pouvoir de divination qui lui permet de savoir sporadiquement ce qui se passera dans le futur. Annabelle, la cousine intellectuelle de Zoé, devient télépathe, pouvant lire et influencer les pensées des gens.

Les filles ont été choisies pour une mission : celle de sauver le monde! Elles découvrent une ancienne prophétie selon laquelle l'équilibre entre les deux mondes serait en péril. Dotées de pouvoirs extraordinaires, seules les quatre amies peuvent arrêter Alecca, une puissante fée qui a l'intention d'insuffler la force vitale d'innocentes victimes, dont les jeunes à la danse, et tout cela pour détruire le couple de sa sœur, Adea, et de son amant, Valgius. Comment s'y prendront-elles?

Ce sera avec des alliés des plus singuliers, leur charme inné et leurs nouveaux pouvoirs qu'elles se débrouilleront dans les délais de temps qu'elles ont pour combattre les forces du mal.

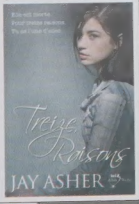
L'intrigue est très prévisible, le début est inspiré d'un cliché trop bien connu et les stéréotypes, bien qu'ils alimentent un peu d'humour, ne rendent pas les personnages très attachants.

Ce livre est pour les lectrices qui aiment les bouquins d'aventure et de fantaisie. Plus l'histoire progresse, plus elle devient intéressante! Et peut-être que ces tatouages éphémères de durée temporaire laisseront une marque qui perdurera encore plus longtemps… Si vous avez aimé *Tattoo*, vous allez adorer le deuxième livre, *Fate*, qui vous plongera encore une fois dans l'univers de Bailey, qui se découvre une double identité des plus bouleversantes.

Treize Raisons

Dès la couverture de *Treize Raisons*, par Jay Asher, les lecteurs sont portés à vouloir en savoir plus. Après le suicide d'Hannah Baker, un mystérieux boîtier de cassettes circule. Treize personnes sont les destinataires de ce boîtier…

« J'espère que vous êtes prêts, parce que je vais vous raconter l'histoire de ma vie. Ou plus exactement, la raison pour laquelle elle s'est arrêtée. Et si vous êtes en train d'écouter ces cassettes, c'est que vous êtes l'une de ces raisons. »



Au cours du récit de Jay Asher, nous voyons la perspective de Clay Jensen, une des treize personnes supposément impliquées dans l'ultime décision d'Hannah. Sur chacune des faces de ces cassettes, cette dernière explique le rôle de chacun dans l'histoire de sa vie et la culmination des événements qui ont mené à son suicide, un mot qu'elle a tant de misère à prononcer, même dans ses enregistrements.

Équipé de son *walkman*, des cassettes et de la carte de la ville fournis dans le boîtier, Clay écoute attentivement les paroles d'Hannah, se dirigeant aux endroits indiqués dans les enregistrements.

Un mot. Un baiser. Une claque en pleine face. C'est l'effet boule de neige. Ce sont de petits événements qui peuvent sembler banals dans le moment mais qui, à la longue, ont marqué la pauvre Hannah, tourmentée par la douleur et la solitude.

Clay aurait pu tout empêcher mais lui avait-on donné une chance? Bien que certaines anecdotes semblent s'éterniser, les histoires d'Hannah nous gardent toujours sur le bout des orteils et la fin du roman nous donne des frissons. *Treize Raisons* nous porte à réfléchir aux conséquences, tant positives que négatives, de nos paroles et de nos actions.

Conseil rentrée

Ouvrez le monde fascinant des livres à votre enfant

La lecture constitue un passe-temps qui comporte mille et un bienfaits pour les jeunes... et les moins jeunes!

En ouvrant la porte de tout un monde imaginaire à vos enfants, la lecture leur permet de mieux performer à l'école et d'apprendre une foule de choses.

Commencez dès leur plus jeune âge à lire des livres à vos enfants. Plusieurs études ont en effet prouvé que les enfants à qui on fait la lecture à voix haute développent leurs capacités à communiquer et leurs qualifications de pensée plus rapidement que ceux à qui l'on n'a jamais lu.

Plus vous continuerez à lire à vos enfants, plus ces derniers liront par eux-mêmes dès qu'ils en seront capables, et plus ces capacités et qualifications se développeront.

Par ailleurs, les enfants qui aiment lire développent un vocabulaire riche et varié. En effet, les livres nous mettent en contact avec toute une gamme de mots qui sont rarement utilisés en parole, dans la vie de tous les jours ou même à la télévision. Ce vocabulaire plus complet lui permettra de mieux s'exprimer.

La lecture donnera également à votre enfant la capacité de mieux comprendre le monde qui l'entoure. Par exemple, en lui exposant diverses problématiques, les livres lui permettront de développer de meilleurs outils pour désamorcer les conflits.

En l'entraînant dans un monde fascinant, les livres aideront également votre enfant à développer son imagination.

Qui sait, votre petit lecteur pourrait un jour devenir un grand auteur à succès, celui qui captive les masses avec son imagination sans bornes?

– Le Franco

Des émotions et du cœur au menu

Audrey Roy
Edmonton

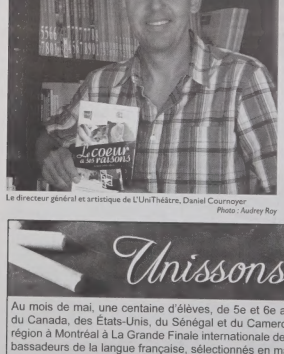
L'UniThéâtre a dévoilé la programmation de sa 18e saison et elle promet toute une gamme d'émotions. Avec pour thème *Le cœur a ses raisons*, cette compagnie de théâtre souhaite inviter le public à réfléchir sur l'état de ses sentiments avec des pièces touchantes, mais remplies d'humour.

Ce n'est pas chose du hasard que le thème de la saison 2010-2011 soit en continuité avec celui de l'an dernier, *Le cœur dans les voiles*.

Selon le directeur artistique et général de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer : « Le théâtre, ça parle tout simplement du cœur. Un cœur peut rire ou pleurer et passer par une grande gamme d'émotions. C'est un peu ça le théâtre après tout ». Ce directeur explique d'ailleurs que chaque pièce raconte, en quelque sorte, l'histoire du cœur de chacun des personnages principaux.

Présentée du 23 au 26 septembre et du 30 septembre au 2 octobre, la première pièce, *À la gauche de Dieu*, montre la passion d'un couple d'amants clandestins. Sans porter de jugements, la pièce transporte tranquillement les spectateurs dans l'intimité de ces derniers.

Ces deux adultes ont pourtant une vie stable et une famille, mais l'égoïsme de leur amour les mène à l'abandon le plus total. À noter que la pièce, pour une première fois à L'UniThéâtre, présente des scènes de nudité. « Il n'y a toutefois aucune vulgarité. Cette nudité est justifiée puisqu'elle démontre la passion du couple, leur abandon », indique M. Cournoyer.



Le directeur général et artistique de L'UniThéâtre, Daniel Cournoyer
Photo : Audrey Roy

Du 18 au 21 novembre, L'UniThéâtre accueillera ensuite *Une maison face au nord*, pièce qui vient de Toronto. Le récit raconte l'histoire d'un couple plus âgé qui est grandement déçu par leur fils sur qui ils avaient mis beaucoup d'espoir.

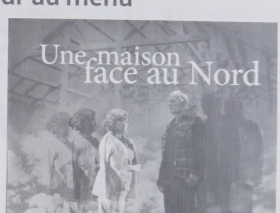
Un conflit personnel qui vient remettre en question leur existence et leur vision de la réalité. « C'est le cœur familial qui est touché dans cette pièce. Elle vient aussi aborder des sujets comme l'exode rural et le conflit des générations », raconte le directeur.

La troisième pièce, *La peau d'Elisa*, vient démontrer les sentiments d'une femme relativement au changement de son corps avec l'âge. À travers le récit de ses histoires amoureuses du passé, Élisa raconte avec douceur ces changements qui la bouleversent.

« C'est certainement la pièce la plus poétique de la saison. Il y a beaucoup de douceur, de féminité et de détails qui rendent les textes et les images très tendres », témoigne M. Cournoyer. Cette pièce sera présentée les 3, 4 et 5 février ainsi que les 11-12 février.

Rearview est le titre de la quatrième pièce que L'UniThéâtre accueillera du 14 au 17 avril. En pleine crise existentielle et sur un coup de tête, un jeune homme part en voiture et termine sa course dans le Nord de l'Ontario.

Tout au long de son périple, le public découvre la complexité de sa vie. *Rearview* est une production du théâtre La Troupe du Jour de Saskatchewan.



La pièce *Une maison face au nord* fait partie de la programmation 2010-2011. Elle sera présentée en novembre.

Autres productions connexes

Le *Théâtre des abonnés* aura encore une fois lieu cette année pour regrouper tous les passionnés du théâtre qui n'ont pas la chance de participer aux productions. Les gens de la communauté sont invités à dévoiler leurs talents cachés en participant à une pièce sur scène.

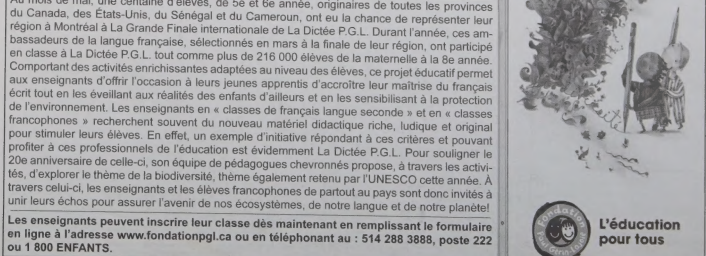
« Toutes les générations sont les bienvenues dans le but de créer un grand rassemblement intergénérationnel », mentionne le directeur artistique et général de L'UniThéâtre. La pièce sera présentée du 12 au 15 mai et le titre reste encore à être déterminé.

Dans le cadre de la *Journée pour jeune public*, L'UniThéâtre produira et présentera la pièce *La chaise perdue* le 21 février prochain. Cette production sera également en tournée ailleurs en Alberta et en Colombie-Britannique.

Elle raconte l'histoire d'un petit garçon de 12 ans qui vit le deuil de son grand-père. Isolé dans sa chambre, il glisse dans un monde fantaisiste et le public découvre peu à peu l'ampleur qu'a ce bouleversement dans sa vie.

La 22e édition du *Théâtre jeunesse de l'Alberta* aura lieu, pour sa part, les 29 et 30 avril ainsi que le 1er mai 2011. Les jeunes Albertains de la 7e à la 12e année se rencontreront dans le but de travailler avec des professionnels du théâtre. Ils présenteront à leurs pairs les pièces qu'ils ont entièrement créées.

Comme l'an dernier, un service de sous-titrage sera offert pour les personnes anglophones. L'UniThéâtre, qui est situé à La Cité francophone à Edmonton, mentionne également que de nouvelles aires de stationnement ont été ajoutées, chose qui posait problème dans les années précédentes.



La Caravane est de retour!

La Caravane

- Transformer positivement la société canadienne
- Améliorer la mentalité et le comportement des jeunes
- Conscientiser les jeunes aux droits et devoirs d'un bon citoyen
- Encourager le développement intégral
- Amener les élèves à s'apprécier et à s'accepter mutuellement
- Renforcer l'estime de soi
- Diminuer la pression sociale
- Encourager l'inclusion sociale et professionnelle
- Renforcer la démocratie
- Faire valoir les droits
- Promouvoir l'inclusion sociale et professionnelle
- Informer et former à la démocratie
- Promouvoir l'égalité et la paix
- Briser l'isolement et le silence
- Prôner l'excellence et l'unicité de la race humaine
- Combattre la cybercriminalité et la cyber intimidation
- Combattre la haine
- Combattre les préjugés et la discrimination
- Promouvoir l'acceptation de la différence et le respect de la diversité
- Sensibiliser les jeunes à l'harmonie

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE de l'Alberta Society

Projet financé par: Citoyenneté et Immigration Canada / Citizenship and Immigration Canada

Campus Saint-Jean

Nouvelle augmentation du nombre d'élèves

Audrey Roy
Edmonton

Le 8 septembre marquait la rentrée au Campus Saint-Jean (CSJ) et c'est une trentaine d'élèves de plus que l'an passé qui seront assis sur les bancs d'école de cette institution.

La crise économique qui en aurait réveillé plusieurs quant à leur avenir et l'augmentation de la visibilité des équipes de recrutement pour les étudiants étrangers expliqueraient cette augmentation.

Depuis 2003, le nombre d'étudiants inscrits au CSJ s'accroit de façon notable. Selon le doyen adjoint, Affaires étudiantes et relations publiques, Denis Fontaine, l'élargissement de l'équipe de recrutement y joue pour beaucoup.

« En y ajoutant du personnel, nous avons pu visiter plus de pays, augmenter notre visibilité et élargir notre zone de promotion. Nous avons donc été plus présents dans les autres provinces canadiennes, dans les territoires du Nord et dans les pays étrangers. On offre une formation académique concurrentielle aux autres universités et on le démontre bien », témoigne-t-il.

Le doyen adjoint, Affaires étudiantes et relations publiques, Denis Fontaine.
Photos : Audrey Roy

De plus en plus d'étudiants de pays étrangers s'ajoutent aux inscriptions. Cette année, 4 % des étudiants payaient des frais étudiants différentiels et provenaient d'un pays étranger.

Ils seraient donc plus ou moins 35 sur les 680 universitaires du CSJ.

L'équipe de recrutement a d'ailleurs fait la promotion de l'institut académique au Liban, en Tunisie, au Maroc, au Cameroun, en Chine et aux États-Unis. « On veut être un miroir de la diversité canadienne. On souhaite s'ouvrir puisque c'est très enrichissant pour les étudiants et ça leur offre une vision élargie du monde », affirme M. Fontaine.

Pas de nouveau programme

Depuis l'ajout des nouveaux programmes du Baccalauréat en sciences infirmières bilingue et du Baccalauréat en science de l'environnement et de la conservation en 2000, le personnel du campus vise surtout à se concentrer sur les programmes en place dans le but de les peaufiner davantage.

Près de 700 universitaires fréquenteront le Campus Saint-Jean cette année.

« On veut développer, perfectionner et réévaluer tous les programmes dans le but de les améliorer afin que ceux-ci répondent davantage aux demandes des étudiants », explique Denis Fontaine.

L'équipe souhaite également axer son énergie sur le développement des services offerts aux étudiants. Ils veulent ainsi ajouter des services scolaires en français, augmenter la quantité et la qualité des services pédagogiques et même faire l'ajout d'un nouveau cours à option pour l'hiver 2011.

« Le cours se nommera *Université 101* et sera offert à tous les étudiants à la prochaine session. Il visera à aider les étudiants dans leur transition de l'école secondaire (ou Cégep) au monde universitaire. Ce cours aidera certainement ces derniers à finir leur formation chez nous », explique le doyen adjoint, Affaires étudiantes et relations publiques.

Finalement, plusieurs activités sont déjà au programme pour l'automne prochain. Parmi celles-ci, une foire communautaire sera organisée en septembre.

Ensuite, du 17 au 19 septembre, l'activité *Fun 101* se déroulera au camp Iowa à Edmonton dans le but de familiariser les étudiants à leur nouvel univers et à faire de la socialisation avec leurs nouveaux collègues.

Une rentrée pleine de nouveauté

À Radio-Canada Alberta, c'est sous le signe de la continuité, mais aussi de la nouveauté, que la rentrée se fait.

Mélanie Morin
Alberta

À la radio

Tous les matins de la semaine, les auditeurs de CHFA pourront encore se réveiller avec l'émission *Le café show*. Toujours animé par Yves-Gérard Méhou-Loko, c'est toutefois Martin Flibotte qui en sera le réalisateur.

Ce dernier a déjà réalisé l'émission du matin six ans auparavant. « Il a une excellente feuille de route et nous sommes très contents de l'avoir. Il y aura plus de sorties dans les régions, car Martin aime beaucoup aller à la rencontre des auditeurs », indique le chef des services en français en Alberta, François Pageau.

Quant à l'émission de fin d'après-midi, elle change de nom et de format en plus de se voir ajouter une heure. Ce qui était donc connu ces dernières années comme l'émission *Le quotidien* devient *La croisée des chemins* et sera en ondes de 15 h à 17 h 30.

« Nous voulions donner à cette émission un aspect magazine. Il y aura plus de culturel, plus de rencontres et plus de musique. Ce sera aussi l'actualité qui rencontrera la culture, les sports et la communauté. *La croisée des chemins* sera un carrefour important où tout le monde se donnera rendez-vous », explique François Pageau.

Les habitués de la radio de Radio-Canada en Alberta remarqueront peut-être que l'émission jeunesse *Ceci est un TEST?* ne revient pas.

« Nous travaillons sur un nouveau concept qui mettra beaucoup plus à profit le Web. Nous voulons aller rejoindre les jeunes là où ils se trouvent en ce 21e siècle », mentionne-t-il pour expliquer le retrait de l'émission.

Si tout va bien, le nouveau concept devrait entrer en ondes en janvier.

François Pageau est également très heureux d'annoncer que l'antenne d'Espace Musique se régionalise. En effet, l'Ouest aura maintenant ses propres animateurs de 9 h à 15 h du lundi au vendredi.

Ces voix sont Jean Fontaine et Christelle Dorn-Thierry. C'est à partir de Winnipeg, au Manitoba, que nous pourrons les entendre.

« La vie culturelle des trois régions des Prairies sera mieux reflétée. Il y aura plus de place pour nos artistes », promet le chef des services en français en Alberta.

À la télévision

Avec l'arrivée de l'automne vient le retour du *TJ 60* qui avait pris une pause estivale.

« Nous sommes très heureux d'avoir Rebecca Martel à la barre de l'émission. Elle fait un superbe travail », signale François Pageau.

Elle sera appuyée par Patrick Henri aux sports et par Émilie Tremblay au culturel.

L'équipe de l'émission jeunesse *Oniva!* présentera de nouveaux épisodes dès janvier prochain. En attendant, les téléspectateurs auront droit aux reprises de la dernière saison.

Et l'émission nationale *C'est ça la vie* revient également, mais avec une nouvelle animatrice en la personne de Marcia Pilote.

« Nous y avons toujours eu une place privilégiée et cela continuera encore. Les gens pourront continuer à découvrir des gens passionnants de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest », promet-il.

AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta

L'Association des juristes vous souhaite une bonne rentrée en vous conviant à ses nombreuses activités pour 2010-2011. Venez voir sa programmation sur le site :

www.ajefa.ca 780-450-2443

Société francophone des arts visuels de l'Alberta

SAVA

vous souhaite une bonne année scolaire et vous invite à consulter son catalogue d'ateliers 2010 - 2011

Nous invitons les écoles et la communauté à visiter l'exposition des courtepointes historiques qui se tiendra du 16 au 30 octobre au 9524 - 87e Rue à Edmonton.

Le vernissage se déroulera le 16 octobre de 16 h 30 à 20 h.

Pour la tournée des courtepointes dans les différentes régions de l'Alberta, consultez les annonces qui vous mentionnerons où et quand les vernissages auront lieu.

À venir aussi, l'ouverture officielle de la Galerie DAVA, galerie professionnelle de la Société francophone des arts visuels de l'Alberta qui se tiendra au début du mois de novembre.

Nous vous invitons à nous visiter au Centre d'arts visuels de l'Alberta au 9103 - 95e Avenue à Edmonton ou sur notre site Internet au www.Suvoeuvre.com.

Prix du Gouverneur général

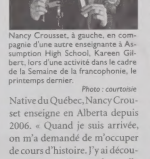
Une enseignante de Cold Lake finaliste

Mélanie Morin
Cold Lake

Une enseignante de *Assumption High School* à Cold Lake, Nancy Crousset, est l'une des finalistes pour les Prix du Gouverneur général pour l'excellence en enseignement de l'histoire canadienne.

Elle a d'abord été l'une des 80 nominations retenues au pays. Elle fait maintenant partie des 25 finalistes. De ce nombre, six seront récipiendaires. Ceux-ci seront annoncés d'ici la fin de septembre. Les Prix du Gouverneur général sont considérés comme la distinction la plus prestigieuse que peut obtenir un enseignant.

« Je n'ai pas choisi être enseignante, je suis née comme ça! À 4 ans, je savais déjà que c'est ce que je voulais faire même si je ne savais même pas encore c'était quoi une enseignante », s'exclame-t-elle touchée de cette nomination.



Nancy Crousset, à gauche, en compagnie d'une autre enseignante à Assumption High School, Kareen Gilbert, lors d'une activité dans le cadre de la Semaine de la francophonie, le printemps dernier.
Photo : courtoisie

Native du Québec, Nancy Crousset enseigne en Alberta depuis 2006. « Quand je suis arrivée, on m'a demandé de m'occuper de cours d'histoire. J'y ai découvert une passion », admet-elle en ayant elle-même beaucoup appris sur son pays à travers ses cours.

Enseignante des cours d'histoire pour les niveaux 7 à 9, elle sait que cette matière n'est souvent pas la préférée des élèves. « J'essaie de faire en sorte que les jeunes s'amusent. C'est important pour moi d'avoir du plaisir dans l'apprentissage, c'est la base de tout. Et ça rend la matière plus concrète », pense-t-elle en se décrivant elle-même joueuse de nature.

Elle intègre donc de nombreux ateliers et jeux à sa matière. « Dernièrement, il fallait que j'enseigne l'histoire de l'immigration au Canada. J'ai donc demandé aux élèves de préparer des jeux où 25 questions sur ce sujet seraient posées. Pour réussir, il fallait avoir les bonnes réponses. Les jeux ont donc servi d'étude », donne-t-elle en exemple.

Peu importe qu'elle gagne ou non, Nancy Crousset se dit heureuse de cet honneur. « Il y a beaucoup de bons enseignants qui méritent d'être reconnus. C'est une profession qui n'est pas toujours reconnue à sa juste valeur alors ça fait du bien d'avoir une petite claque dans le dos », dit-elle en riant.

Bonne rentrée scolaire à tous les élèves et le personnel des écoles Beaux-Lacs, Voyageur et ailleurs en province.

ACFA
Régionale de Bonnyville
Cold Lake

Base militaire d'Edmonton

Un club de devoirs voit le jour

Kelsey Johnson
CRFM d'Edmonton

Pour la plupart, le début de l'année scolaire est accompagné par les nouveaux enseignants, l'échange d'aventures d'été avec les amis et le commencement des activités parascolaire; mais souvent, à la terreur des parents et des enfants, l'arrivée de l'année scolaire veut dire le retour des devoirs.

Faire les devoirs est souvent plus difficile pour les parents avec les enfants qui étudient une autre langue que celle parlée à la maison.

Même si la plupart des parents veulent que leurs enfants apprennent les deux langues officielles du Canada, souvent les heures passées à faire les devoirs avec l'enfant avec, pas trop loin, un dictionnaire français-anglais, peut s'avérer un exercice pénible.

Le Centre de ressources des familles militaires (CRFM) de la garnison d'Edmonton a une autre idée. Financé par une bourse de la fondation franco-albertaine, le CRFM d'Edmonton offre l'aide avec les devoirs pour les enfants de 9 à 12 ans, soit de la 4e à la 6e année.

L'assistance est disponible aux enfants qui étudient le français dans un programme francophone, immersion française ou en français langue seconde et ainsi que pour ceux et celles qui apprenent l'anglais comme langue seconde. La priorité d'inscription ira aux familles militaires mais est aussi ouvert aux familles civiles.

Pour assurer le succès du club de devoirs en français, le CRFM est à la recherche de bénévoles bilingues (français et anglais) devoués qui aimeraient travailler avec des élèves sur plusieurs travaux en français ou en anglais langue seconde. La formation pour les bénévoles sera organisée par le Collège frontière.

Le club de devoirs en français se déroulera tous les jeudis soirs de 18 h 30 à 20 h au CRFM d'Edmonton. Si vous désirez plus d'information, voulez offrir vos services comme bénévole ou désirez inscrire votre enfant au programme, n'hésitez pas à communiquer avec le CRFM au 780-973-4011, poste 6300.

Un tuteur qui aide une élève avec ses devoirs au club de devoirs en français du CRFM.

Photo : Danielle Nobert

LA FONDATION
FERNANDO-GIRARD
EN ÉCONOMIE

Les étudiants albertains qui poursuivent des études dans le domaine des affaires, de l'économie ou de la coopération ont jusqu'au 30 septembre 2010 pour faire une demande de bourse de 1500 $ de la Fondation Fernando-Girard en économie.

Pour obtenir un formulaire d'inscription ainsi que les critères d'admissibilité, visitez http:www.lecdea.ca/ffg

Les bourses de la Fondation seront remises le samedi 13 novembre prochain à Edmonton lors d'un souper bénéfice tenu conjointement avec la remise des Prix d'excellence 2010 du Conseil de développement économique de l'Alberta.

Conseil rentrée

Un coin bureau dans la chambre d'enfant

Afin d'encourager votre enfant à travailler de façon efficace à ses devoirs et leçons, il importe de lui aménager un coin bureau qui favorisera la concentration. Pour ce faire, quelques règles d'or ne doivent pas être négligées.

Commencez par choisir un coin bien éclairé de sa chambre pour y installer son bureau. L'éclairage ne devrait y être ni trop faible, ni trop fort, et être bien dosé de manière à ne créer aucune zone d'ombre.

N'installez pas votre enfant devant la fenêtre pour travailler, car il pourrait être trop facilement distrait. Ne le prévoyez pas non plus dos à la fenêtre, alors que l'éclairage à contre-jour serait nuisible pour ses yeux. Le coin bureau doit également être assez éloigné de son lit, afin de ne pas encourager la détente. Les couleurs claires et pas trop vives, de même que les teintes de bleu et de vert, qui favorisent le calme, sont à privilégier comme choix de peinture pour la pièce.

Procurez-lui ensuite un bureau adéquat, avec des tiroirs en nombre suffisant pour y ranger ses livres, cahiers, crayons et accessoires, et sur lequel son ordinateur pourra être installé sans encombrer toute la surface. Équipez-le de classeurs ou de paniers, afin qu'il puisse y déposer à la vue les travaux urgents ou plus importants.

Achetez également une bonne chaise à votre enfant, afin qu'il adopte une position adéquate pour travailler. Ainsi, vous lui éviterez de nombreux maux de dos plus tard. Et n'oubliez pas d'inclure une poubelle et un panier à recyclage dans tout cet aménagement : ce ne sont pas tous les devoirs qui seront parfaits du premier coup.

- Le Franco

un message de ACFA

« Tu me dis, j'oublie.
Tu m'enseignes, je me souviens.
Tu m'impliques, j'apprends. »

- BENJAMIN FRANKLIN

Vous êtes dynamique et souhaitez enrichir vos compétences ? La francophonie albertaine regorge d'opportunités d'implication, de partage d'opinions et d'acquisition d'expertise. Engagez-vous dans des projets qui vous passionnent et qui vous permettront de développer vos **connaissances**, votre **leadership** et vos **aptitudes** personnelles et professionnelles.

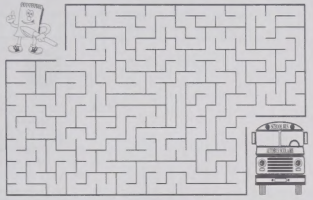
BONNE RENTRÉE SCOLAIRE !

Le Club de **Bicolo**

La rentrée

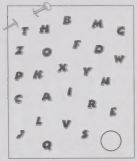
❶ LE LABIRYNTHE

Relie mon ami à l'autobus scolaire en traversant le labyrinthe.



❷ LA LETTRE MANQUANTE

Toutes les lettres de l'alphabet sont dans ce cadre, sauf une. Trouve laquelle et inscris-la dans le cercle.



❸ LES SUITES LOGIQUES

Complète les rangées de nombres en respectant leur logique.

A. 50 53 52 55 54 ❑ ❑

B. 4 5 7 11 19 35 ❑ ❑

C. 3 6 8 6 12 14 12 ❑ ❑

❹ MOTS CACHÉS

Recherche attentivement les mots dans la grille et encercle-les. Ils peuvent être inscrits dans tous les sens. Une fois tous trouvés, il te restera quelques lettres qui formeront la réponse.

À L'ÉCOLE

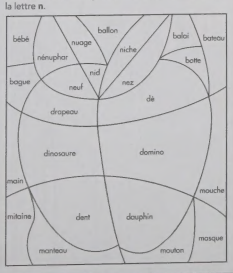
E	R	I	O	V	E	D	E	P	D
N	U	E	T	C	C	C	G	E	E
S	E	S	A	R	O	L	A	I	S
E	L	S	B	T	L	I	L	N	S
I	U	A	L	I	E	V	O	T	I
G	O	L	E	A	A	R	C	U	N
N	C	C	O	L	L	E	I	R	S
A	C	R	A	Y	O	N	R	E	I
N	P	A	P	I	E	R	B	E	S
T	A	M	I	E	S	X	U	E	J

- ❑ AMIES
- ❑ BRICOLAGE
- ❑ CLASSE
- ❑ COLLE
- ❑ COULEUR
- ❑ CRAYON
- ❑ DESSINS
- ❑ DEVOIR
- ❑ ÉCOLE
- ❑ ENSEIGNANT
- ❑ JEUX
- ❑ LAIT
- ❑ LIVRE
- ❑ PAPIER
- ❑ PEINTURE
- ❑ SAC
- ❑ TABLE

6 LETTRES.
On s'en sert pour écrire sur le tableau noir.

❺ LES PREMIÈRES LETTRES

Colorie en rouge les espaces dont le mot commence par la lettre **d**.
Colorie en bleu les espaces dont le mot commence par la lettre **b**.
Colorie en jaune les espaces dont le mot commence par la lettre **m**.
Colorie en vert les espaces dont le mot commence par la lettre **n**.



SOLUTIONS

2. U
3. A. 57 et 56 (chaque fois + 3 puis -1)
B. 67 et 131 (+1, +2, +4, +8, +16, + 32, + 64).
C. 24 et 26 (chaque fois X2, + 2 puis -2).
4. Crabe.

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter?

LE FRANCO

Rupture avec l'histoire impérialiste : pour une nouvelle histoire de la francophonie de l'Ouest canadien

Le colloque CEFCO (Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest) aura lieu les 24 et 25 septembre 2010 au Campus Saint-Jean. Tout le monde est invité à y assister. D'ici là, dans le but de donner aux lecteurs du Franco une idée de la sorte de communications auxquelles vous pourrez assister, nous vous présentons une série de cinq articles au sujet de l'une de ces communications. L'article suivant est le troisième des cinq.

Par Dustin McNichol

L'écriture historique sert à de multiples fins. Elle peut valoriser et affirmer la richesse d'une culture et de son patrimoine. Elle contribue à constituer une mémoire collective et, par conséquent, une conscience collective.

Elle peut aussi revendiquer les droits qui ont été bafoués, abrogés ou ignorés. L'histoire d'une culture a une influence importante sur son présent et son avenir – elle démontre une continuité et évoque en nous un sentiment de fierté et le désir de porter le flambeau de nos ancêtres. Ces éléments sont tous importants pour la survie des communautés francophones de l'Ouest canadien.

L'écriture de l'histoire est, cependant, une épée à double tranchant. Jusqu'aux années 1980, les grands récits de l'histoire de l'Ouest canadien minimisent ou excluent totalement l'histoire culturelle des communautés francophones des Prairies. La contribution sociale et politique de ces dernières est ignorée pour des raisons surtout idéologiques. Ce discours impérialiste nie les droits linguistiques des composantes minoritaires de la population canadienne et ce, malgré leurs fondations historiques et constitutionnelles.

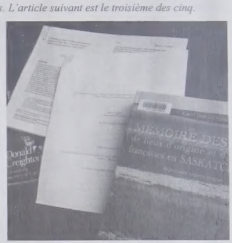
En se servant de perspectives nationalistes angliocentriques, des historiens tels que Donald Creighton accusent les communautés francophones de nuire à l'épanouissement du Canada. Creighton, un historien renommé, a encore une grande influence sur l'écriture de l'histoire canadienne. Récemment, par exemple, ses théories historiques ont été utilisées par le gouvernement albertain dans la cause Caron dans le but de justifier l'abrogation des droits linguistiques francophones par la Loi linguistique de 1988.

Ce discours historique nationaliste a pour effet (entre autres) de déposséder les communautés minoritaires. Les communautés francophones de l'Ouest, notamment, sont devenues des objets de l'histoire. Leur culture est dévalorisée et leurs droits sont bafoués, ce qui a pour effet de légitimer la domination des visions et politiques anti-francophones dans la société canadienne. L'imaginaire collectif des communautés francophones devient fragile et vulnérable. La voix culturelle, politique et historique de la communauté s'évanouit.

Comment les communautés francophones peuvent-elles se libérer de cette histoire impérialiste et coloniale? Comment retrouver leur voix, sortir du silence et affirmer leurs réalités culturelles et historiques? Une solution consisterait à réécrire l'histoire en soulignant non seulement les détails de la « survie » francophone, mais aussi en dévoilant la richesse du patrimoine francophone. Il faut contester les narrations dominantes en offrant de nouvelles interprétations dont le centre émane du minoritaire. De tels récits historiques peuvent non seulement dénoncer les idées reçues des grands historiens, mais aussi promouvoir les nouvelles réflexions identitaires pour les communautés francophones de l'Ouest.

Les exemples récents sont nombreux. Le travail de Mario Giguère sur les missions ambulantes dans le Nord-Ouest, par exemple, démontre le métissage culturel et religieux chez les missionnaires catholiques et les Autochtones; le livre de Carol Léonard sur la toponymie francophone en Saskatchewan, met en lumière des noms géographiques de la province; et finalement, le travail d'Edmund Aunger souligne les fondations historiques du statut officiel et constitutionnel de la langue française en Alberta et en Saskatchewan.

Ces quelques références soulignent que la réécriture de l'histoire des francophones dans l'Ouest canadien est tout à fait possible. En effet, c'est une entreprise déjà entamée. Ce qui manque, ce n'est pas des sources historiques, mais de nouvelles perspectives. Il faut repenser (et impenser) et réécrire l'histoire afin de renouveler notre présent et notre avenir.



Trois travaux historiques qui « impensent » la francophonie représentée par des historiens angliocentristes comme Donald Creighton : « Justifying the End of Official Bilingualism : Canada's North-West Assembly and the Dual Language Question 1889-1892 » (Edmund Aunger, 2001); « Les missionnaires sauvages : Roman Catholic missionaries and la mission ambulante with the Metis, Plains Cree and Blackfoot, 1840-1880 » (Mario Giguère, 2007); et « Mémoire des noms de lieux d'origine et d'influence françaises en Saskatchewan » (Carol Léonard, 2010).

Photo : Dustin McNichol

Dans le cadre du colloque CEFCO 2010, j'ai l'intention d'examiner d'autres possibilités pour une nouvelle histoire de la francophonie de l'Ouest canadien. J'explorerai des perspectives et modèles d'analyse historiques qui peuvent être utilisés. Voir le programme du CEFCO sur le site Web www.csj.ualberta.ca/cefco/ pour davantage d'informations.

Je suis un étudiant en Études canadiennes en train de rédiger mon mémoire de maîtrise sur l'histoire dans la cause Caron. J'espère que vous serez nombreux à venir partager avec moi vos perspectives au sujet de ma présentation.

La Fondation franco-albertaine

RENDEZ-VOUS 2010 DES PHILANTHROPES

La Fondation franco-albertaine aimerait vous convier au Cocktail du 15e anniversaire de la Fondation qui se tiendra dans le cadre des tout premiers *Rendez-vous des philanthropes.*

Lieu: Grand Salon du Campus Saint-Jean, 8406 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)

Date et heure: Samedi le 2 octobre 2010 à 16h

Prière de confirmer votre présence avant le 17 septembre prochain soit par courriel, par téléphone ou en personne en passant au bureau de la Fondation franco-albertaine.

Nous souhaitons la bienvenue à toute la population francophone à prendre part à l'Assemblée générale annuelle de la Fondation franco-albertaine la même journée au même endroit dès 15h.

Bureau 315
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
T. : 780-490-7700
Courriel : info@fondationfa.ca
Site internet : www.fondationfa.ca

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

SUDOKU

RÈGLES DU JEU :

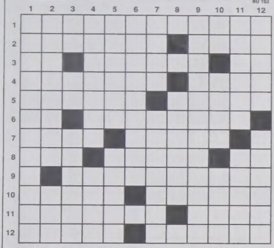
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 233

5				7			2	
1						9	7	
						4		
	1		2					3
	5		3		1	8	4	
3					9			7
2							5	
8	3		6		2		1	
	6	7		8				

MOTS CROISÉS

NO 103



HORIZONTALEMENT
1- Réception d'un congé.
2- Cactus. — Avoir la hardiesse de.
3- Négation. — Provoqué par le vent. — Lettre de l'alphabet grec.
4- Distances assez longues parcourues à pied. — Affaiblie.
5- Se dit des matières textiles n'ayant subi aucun lavage. — Formules.
6- Lettre de l'alphabet grec. — Anneau.
7- Signe de l'addition. — Occasionne.
8- Personnel. — Conduite souterraine. — Doublée.
9- Douteux, vagues.
10- Avoir avec soi. — Cachons.
11- Nouvelle, originale. — Ville du Cameroun.
12- Fabrique, produise. — Vapeur d'eau qui se dépose le matin ou le soir sur les végétaux (pl.).

VERTICALEMENT
1- Qui se plaît dans la méditation notamment religieuse.
2- Pièce servant de couvercle. — École nationale d'administration.
3- Drame lyrique japonais. — Conjonction. — Lieux qui sont le siège d'une immense activité.
4- Arbrisseaux grimpants. — Repaires.
5- Se dit d'une pièce qui a des bordures en biseau. — Dit en s'exclamant (s').
6- Action de supprimer momentanément la fourniture du courant électrique dans un secteur du réseau.
7- Déesse égyptienne. — Mettre en état de fonctionnement.
8- Soulèvement populaire spontané.
9- Étonnantes.
10- Préposition. — Fromage blanc. — Corps simple.
11- Labiée à odeur forte. — Période de temps.
12- Sélectionnés. — Brisas.

Voir les réponses en page 19...

Revenir pour mieux repartir...

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Au début de l'été, j'étais de retour au Canada et pas fâché de l'être. Après 17 semaines à Rhumsiki, je faisais presque partie des meubles. Je connais maintenant presque tout le monde dans le village, ce qui compliquait grandement mes visites au marché dominical parce qu'il fallait payer la traite à tout ce beau monde. Une chance que le vin blanc et le vin rouge ne coûtaient pas trop cher!

J'ai quitté le continent avec, encore une fois, plus de questions que de réponses quant à l'avenir de ces pays (Cameroun et Nigeria) et surtout de leurs populations respectives. Comment aider? Quoi donner? Qu'est-ce que ces gens veulent? Mais surtout cette fois-ci, une question de plus: est-ce notre problème?

Tout le long de la route entre Rhumsiki et Douroubey au Cameroun, route que j'empruntais au moins trois fois par semaine, il y a ces enfants qui courent derrière le camion en criant « donne-moi le cadeau », un cri qui s'entend sur plusieurs kilomètres venant de toutes ces petites bouches souriantes, mais affamées.

Les habitants du coin m'ont expliqué que ces réactions viennent du fait que de nombreux véhicules de touristes et d'aide humanitaire jettent par la fenêtre des bouteilles d'eau vides (de l'or dans ce coin du monde), de l'argent et autres objets lorsqu'ils circulent sur cette route.

En plus d'être dangereuse, cette pratique illustre pour moi parfaitement l'aide internationale, qui est lancée pour nous alléger la conscience, mais qui semble créer des dépendances plus que des solutions. Un *bandaid* pour arrêter un déluge.

J'ai lu, cherché des réponses à mes questions. Certains experts disent qu'il ne faut pas désespérer, que l'aide, si dans de nombreux cas n'apporte rien de bon, contribue au développement durable de certaines communautés. Mais comment s'assurer de ça?

Et quels secteurs devrait-on privilégier? Certains pensent que le développement de l'Afrique passe par l'accès à l'eau potable, d'autres par la création d'emplois et la libéralisation des marchés. Cette dernière, poussée outrageusement et de façon sauvage par la Banque Mondiale et le Fond monétaire international (FMI), a été un élément qui a grandement contribué à la crise alimentaire en 2008 (lire ici développement des biocarburants et ouverture des frontières aux marchés mondiaux pour des économies trop fragiles).

Pour d'autres, c'est l'éducation. Des gens mieux éduqués pourraient se sortir de la misère plus facilement, auraient de meilleurs emplois, feraient de meilleurs choix lors des élections, etc.. Certains privilégient l'accès à des soins de santé de qualité.

Donc, il y a autant d'idées, de pistes de solutions qu'il y a d'ONG sur le terrain. Je ne peux que m'imaginer le bordel en Haïti avec 100 fois plus de ces organisations qui ont toutes des idéologies et des priorités différentes.

Horaire télé du 18 au 24 septembre 2010

Samedi

17h30
RDI 109 "Fun vert"
TFO LA GRANDE BATAILLE (R)
TV5 MOT DE PASSE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE (R)
TFO DESTINATION NOR'OUEST (R)
18h30
SRC BROCO SHOW
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
19h00
SRC 20 ANS ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR Partie 2 de 2 (suite du 11 sep)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★★ "Nue propriété" (Comédie dramatique,2006) Avec Isabelle Huppert, Jérémie Renier.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION "24 millions de repas en 24 heures" (R)
TVA CINÉMA ★ "Petit homme" (Comédie,2006) Avec Marlon Wayans, Shawn Wayans.
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)
TV5 ACOUSTIC (R)
21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LA NATURE HUMAINE "La douleur" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA (21h15) CINÉMA ★★ "Toi, moi et Dupree" (Comédie,2006) Avec Kate Hudson, Matt Dillon.
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) TARATATA
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO VOLT (R)
22h30
SRC (22h35) LA GRANDE SOIF
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
TFO CINÉMA ★★★ "Les joueurs d'échecs" (Drame,1977) Avec Sanjeev Kumar, Amjad Khan.
23h00
SRC (23h05) SE SOUVENIR DES CENDRES: REGARD SUR INCENDIES
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 ON N'EST PAS COUCHÉ (R)
TVA (23h15) TVA NOUVELLES
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) CINÉMA ★★★ "Le seigneur de guerre" (Action,2005) Avec Jared Leto, Nicolas Cage.

Dimanche

17h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION
TVA CINÉMA ★ "Mon ami Willy" (Drame,1993)
17h30
RDI ZOOM
TFO HABITAT 07: LES COMPAGNONS DU REBUT GLOBAL
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Marchands d'anthrax" (R)
TFO EN CONCERT (R)
TV5 LA VIE EST UN CIRQUE "Violon aérien et équilibriste" (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Redonner la vue/ Bateau Planet Solar/ Grottes de Lascaux, 70 ans"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "Tristana" (Comédie dramatique,1970)
TV5 MISSION MILLÉNIUM
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LE 25E GALA DES PRIX GÉMEAUX
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
20h00
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI SECOND REGARD
TFO (20h35) TEMPS DANSE (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO PARADIS PERDUS "Coup de chaud sur l'Arctique" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TV5 (HORIZONS: VERT DE MALTE
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO HABITAT 07: LES COMPAGNONS DU REBUT GLOBAL
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
22h30
SRC (22h35) SIX DANS LA CITÉ (R)
RDI LA FACTURE (R)
TFO CINÉMA ★★★★ "Nue propriété" (Comédie dramatique,2006)
TV5 CINÉMA ★★★ "Après lui" (Drame,2007) Avec Catherine Deneuve, Thomas Dumerchez.
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC (23h35) CINÉMA ★★★ "Jean de Florette" (Comédie,1986)
RDI 109 "Fun vert" (R)
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI GRANDS REPORTAGES "Le secret des monstres suisses"
TFO LA NATURE HUMAINE "Les pleurs" (R)
TV5 CHEFS D'OEUVRE DE L'HUMANITÉ "La mascarade des Makishi"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "Le Corbeau" (Drame,1943) Avec Ginette Leclerc, Pierre Fresnay.
TV5 68 Partie 1 de 2 (suite le 27 sep)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Anaïs"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Pas marrant se marier" C'est la journée du mariage de Denis et Lucie et tout va de travers. Est-ce que cela compromettra le mariage? Luc et Annabelle se disputent.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 QUAND LE MONDE BASCULE "Du débarquement au 8 mai 1945"
TVA LES GAGS
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO TEMPS DANSE
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA
21h00
SRC LA GALÈRE
Claude a-t-elle dit oui à la demande en mariage d'un Antoine? Enceinte, Mimi a du mal à faire son travail à cause des nausées. Les couteaux volent bas entre Jacques et Isabelle qui se prépare à se lancer en politique avec un programme pour le moins décalé. Stéphanie déprime à la suite du rejet de Marc.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO HABITAT 07: LES COMPAGNONS DU REBUT GLOBAL (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA
21h30
RDI LES NOUVELLES DU SPORT
TFO DESTINATION NOR'OUEST
TV5 PARTIR AUTREMENT "Crète"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TVA JEAN-MARC PARENT: URGENCE DE VIVRE Partie 2 de 2
22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "Tristana" (Comédie dramatique,1970)
TV5 AFRIQUE, LE DÉFI VERT

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI GRANDS REPORTAGES "Pierre Elliott Trudeau: Mémoires - L'apprentissage de l'ordre (1972-1980)"
TFO PLANÈTE COUNTRY (R)
TV5 DEVOIR D'ENQUÊTE "Le monde parfait de Jéhovah"
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "L'homme du train" (Comédie,2002)
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TV5 HORS SÉRIE "Culturistes"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE
Marie-Ève et Kathleen obtiennent leur congé de l'hôpital. Bertrand fait une suggestion particulière à Pierre. Diane souhaite revoir Claude, malgré quelques appréhensions de départ. Puisque l'état de santé de Robert demeure toujours précaire, Lucille fait quelques confidences à Marie-Ève.
DI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN "L'ornithorynque, l'animal fantastique"
TVA CAMÉRA CAFÉ
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO TEMPS DANSE
TV5 (20h40) NOUVO (R)
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA (R)
21h00
SRC LES RESCAPÉS
Les Boivin s'installent dans un camping avec l'intention de récupérer des bons du Trésor laissés dans leur ancienne maison. Au cours de cette expédition, un conflit éclate entre Gérald et Charles. Gina retrouve une vieille photo de Gérald Boivin avec son père. Emprisonnée chez Chabanel, Thérèse est complètement déroutée et le supplie de lui ramener un être cher.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CIA: GUERRES SECRÈTES "D'une guerre à l'autre" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DR HOUSE Partie 2 de 2
21h30
RDI LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) MIXEUR (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TFO VOLT (R)
TV5 À L'ÉCOLE DES PILOTES DE CHASSE DE L'AÉRONAVALE
TVA LA PROMESSE
22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "Le Corbeau" (Drame,1943) Avec Ginette Leclerc, Pierre Fresnay.

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI GRANDS REPORTAGES "Sénégal: La reconnaissance des fleuves/ L'Express de l'ex-Yougoslavie/ Maldives: L'île poubelle"
TFO TANK: LES GRANDS COMBATS "La bataille du 73 Easting"
TV5 CINÉMA ★★ "La folle histoire d'amour de Simon Eskenazy" (Comédie,2009) Avec Antoine De Caunes, Mehdi Dehbi.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "Wesh Wesh qu'est-ce qui se passe?" (Drame,2002) Avec Rabah Ameur-Zaimeche, Ahmed Hammoudi.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h35) DOSSIER
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LES ENFANTS DE LA TÉLÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 DES BLOUSES BLANCHES AUX MAINS SALES
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO TEMPS DANSE (R)
TVA TRANCHES DE VIES
21h00
SRC MAUVAIS KARMA
« Plus ça change, plus c'est pareil » Kim doit encore rendre des comptes au sergent-détective Rajotte. Le comportement étrange de Sarah envers Christophe jette une ombre sur ses relations familiales. Une révélation-choc d'Isabelle oblige Nathalie à revoir sa relation avec Jean-François.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LA CROISÉE DES CHEMINS "Odette Cyr/ Nicole Pageau" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Manquer le train"
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Le 'chez moi' des artistes" Comment s'y prendra le trio pour chasser Monique Miller, An-drée Lachapelle et France Castel qui manifestent leur ras-le-bol du métier d'actrice en squattant l'appartement d'Éric?
RDI LES NOUVELLES DU SPORT
TFO LA NATURE HUMAINE "Les pleurs" (R)
TV5 THALASSA "1500e émission!" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA JUSTE POUR RIRE (R)
22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "L'homme du train" (Comédie,2002) Avec Jean Rochefort, Johnny Hallyday.

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI GRANDS REPORTAGES "L'univers Google"
TFO MÉTÉO+ "NOTV"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TFO VOLT
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★★ "Les destinées sentimentales" (Drame,2000) Avec Charles Berling, Emmanuelle Béart.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La crise d'Octobre: L'engrenage" Partie 1 de 2 (suite le 24 sep)
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 HUMANIMA (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Culturistes" (R)
21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Faux départ" (Drame de moeurs,2006) Avec Matthew McConaughey, Sarah Jessica Parker.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (21h55) PLANÈTE COUNTRY (R)
TV5 (21h35) LA GRANDE LIBRAIRIE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (22h55) LA GRANDE BATAILLE (R)
TV5 (22h35) DES BLOUSES BLANCHES AUX MAINS SALES (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LA GRANDE RÉVOLUTION DE L'ALIMENTATION "Menu 'Cuisine du futur'" (R)
TFO ARTISANS DU CHANGEMENT
TV5 THALASSA
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★★ "Rashômon" (Drame,1950) Avec Toshirô Mifune, Masayuki Morin.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO EN CONCERT (R)
21h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLAIT "La crise d'Octobre: Le dénouement" 2 de 2
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO RELIEF SUR LA ROUTE
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) PÉKIN EXPRESS 4: LA ROUTE DES DRAGONS (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO MÉTÉO+ "NOTV" (R)
TVA ÇA FINIT BIEN LA SEMAINE
22h30
SRC SOCCER USSFD2
TFO CINÉMA ★★★★ "Nue propriété" (Comédie dramatique,2006) Avec Isabelle Huppert, Jérémie Renier.

La méditation pour mieux vivre sa vie

À chaque jour, des millions de personnes méditent. Sylvie Lafrenière, Angèle Laverdière-Brochu et Ronald Brochu sont de ceux là.

Mélanie Morin

Edmonton

Pendant six mois, ces trois francophones de l'Alberta ont suivi un cours de méditation qui a culminé en un voyage en Thaïlande où leur maître, Phra Tep Jetiyajan (Luangphor Viriyang Sirintharo), les a reçus pour une expérience inoubliable.

« L'an dernier à cette période de l'année, j'étais très stressée. Je sentais que j'avais besoin de me calmer. Un ami m'a parlé du cours de méditation et j'ai décidé d'essayer », explique Sylvie Lafrenière.

Pour le couple formé d'Angèle Laverdière-Brochu et Ronald Brochu, c'est la curiosité qui les amène d'abord vers la méditation. « Il y avait un dépliant du Willpower Institute Meditation Center à mon travail et j'ai trouvé ça intéressant », raconte Angèle.

Les trois tombent en amour avec cette pratique. Mais exceller dans l'art de la méditation ne se fait pas du jour au lendemain. « Le cours est très exigeant. Il faut se rendre au temple cinq fois par semaine pour deux heures pendant six mois », signale-t-elle.

Dans une vie très occupée, il faut donc prendre le temps. « On y allait une journée à la fois », précise son mari.

Selon ceux qui pratiquent la méditation, les bénéfices sont nombreux. « La méditation est quelque chose de personnel. De mon côté, ça m'a permis d'apprendre à ne pas toujours réagir sur le coup. Ça m'a aussi aidé à mieux dormir et à avoir une meilleure entente avec mes proches », révèle Sylvie Lafrenière qui croit que quand tout est calme dans son corps et dans sa tête, les gens autour s'en ressentent.

Pour Angèle et Ronald, la santé est maintenant meilleure. « Le cerveau est fait pour être tranquille. C'est ça la méditation, c'est là que ça nous amène. Je suis plus intuitive, plus créative et je gère mieux mon stress », raconte Angèle Laverdière-Brochu.

Ronald Brochu ajoute : « On apprend à se gérer soi-même pour atteindre la joie de vivre, prendre de meilleures décisions et profiter du moment présent. »

Une fois les six mois terminés, ceux ayant répondu aux exigences du cours, qui était gratuit, étaient invités à se rendre en Thaïlande. Seul le billet d'avion doit être déboursé par

Sylvie Lafrenière, ci-dessus, ainsi qu'Angèle Laverdière-Brochu et Ronald Brochu lors de leur séjour en Thaïlande.

Photo : courtoisie

ceux qui choisissent d'y aller, tout le reste est pris en charge par Phra Tep Jetiyajan (Luangphor Viriyang Sirintharo). « Ça été très spécial, un très beau voyage », s'entendent-ils tous pour dire.

Là-bas, ils font partie d'un groupe d'environ 1500 personnes d'un peu partout dans le monde, dont 35 Canadiens, venus célébrer la fin de leur cours de méditation.

De ce voyage, c'est sans aucun doute la marche de quatre jours et trois nuits dans les montagnes du Nord du pays qui les a le plus marqués. « Il y avait beaucoup d'énergie positive », fait remarquer Ronald Brochu.

Angèle Laverdière-Brochu enchaîne : « Méditer tous ensemble a été incroyable. J'ai vécu un moment d'unité et de paix très intense ».

« Nous avons aussi eu la chance de visiter différents endroits, dont des marchés flottants. Partout où nous allions, nous étions bien reçus », assure Sylvie Lafrenière.

Cette dernière tient aussi à préciser que la méditation n'a rien à faire avec la religion. « Pour Phra Tep Jetiyajan (Luangphor Viriyang Sirintharo) la méditation n'est pas une occasion de parler à Dieu, mais plus avec toi-même », précise-t-elle.

« C'est vrai que ce n'est pas une affaire de religion. Pas besoin de devenir Bouddhiste! N'importe qui peut méditer puisque le but est le développement de soi », ajoute Ronald Brochu.

Sa femme poursuit : « Mon père avait pleins d'outils et celui qui m'impressionnait le plus était celui pour souder. Dans la vie, nous avons tous une ceinture d'outils pour nous aider à vivre. Mon gros outil à moi, c'est maintenant la méditation. Ça m'aide à souder des affaires ensemble qui font que je suis plus forte que jamais. »

De retour au pays, les trois continuent de méditer. « Il faut être discipliné et le faire quotidiennement », croit Angèle Laverdière-Brochu qui, en compagnie de son mari, espère bien pouvoir éventuellement suivre un cours plus avancé.

« La méditation, c'est la nourriture de la cervelle alors il faut être consistant. Il y a des journées où c'est moins facile que d'autres, mais il faut continuer pour avoir cette force mentale qui aide à mieux vivre sa vie », conclut Sylvie Lafrenière.

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN). Nous offrons un milieu de travail dynamique qui collabore avec les plus importantes firmes canadiennes de construction et de consultation dans le cas de certains projets novateurs. Nos équipes sont composées d'ingénieurs professionnels, de techniciens et de technologues en génie, d'ingénieurs et de technologues environnementalistes ainsi que de spécialistes et d'autres professionnels compétents. Nous offrons également une gamme d'avantages sociaux concurrentiels, y compris ceux qui favorisent une vie équilibrée au travail, un programme d'assurance de soins médicaux et dentaires, un programme de formation et de perfectionnement professionnel ainsi qu'un régime de retraite. CDC soutient les principes de l'équité d'emploi pour tous.

Notre bureau de **Calgary, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant.

ADJOINT(E), GESTION DES IMMOBILIERS
Échelle salariale: 50 308$ - 60 614$

L'adjoint(e), Gestion des biens immobiliers aidera le conseiller technique de CDC à réaliser des recherches et des entrevues, à coprésider des réunions et à préparer des documents justificatifs clés sur les biens immobiliers, conformément aux directives du Conseil du Trésor et du MDN.

Le candidat doit détenir un diplôme collégial couronnant deux ou trois années d'études et posséder environ deux ans d'expérience, ou l'équivalent, OU détenir un baccalauréat, de préférence en planification de l'utilisation de l'espace urbain ou en commerce avec une spécialisation en évaluation immobilière, ou l'équivalent. Expérience non requise.

Pour postuler et pour de l'information sur ce poste et sur d'autres, veuillez visiter notre site Internet à www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **16 septembre 2010.**

Canada

La PAROISSE ST-THOMAS D'AQUIN
est à la recherche
d'un ou d'une **ADJOINT(E) À LA PASTORALE**.
(emploi à temps plein)

TÂCHES
- travailler en lien étroit avec le pasteur
- coordonner la préparation des sacrements
- collaborer avec les activités de la jeunesse
- coordonner les ministères liturgiques
- coordonner la liturgie de la parole pour les enfants
- collaborer avec les agents de pastorale des autres paroisses francophones

LE CANDIDAT OU LA CANDIDATE AURA :
- un comportement de témoin de la foi catholique
- une connaissance en théologie et/ou une expérience en pastorale paroissiale dans les domaines suivants : sacrements, spiritualité, liturgie, Bible
- des études, des aptitudes ou des expériences équivalentes dans les domaines suivants : travail d'équipe, animation de prières, relations humaines, communication
- une maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit
- une connaissance de la francophonie catholique de l'Alberta
- une vie intégrée à la communauté francophone d'Edmonton
- un horaire flexible
- une voiture

LIEU DE TRAVAIL : le bureau de la paroisse St-Thomas-d'Aquin
TRAITEMENT : selon les normes de l'archidiocèse

Les personnes intéressées à postuler doivent faire parvenir leur C.V. à :
Paroisse St-Thomas-d'Aquin
8410-89e Rue Edmonton AB T6C 4N3
ou par courriel à paroisse@aquin.ca

Seulement les candidat(es) retenus(es) pour une entrevue seront appelés(es). Le poste demeure ouvert jusqu'à ce qu'un(e) candidat(e) soit embauché(e).

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI

Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prise par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme, soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.
- Gestions de projets.

Exigences du poste :
- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : Dès que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, avant **le 24 septembre 2010**, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
Bureau 300, pavillon II
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : femmes@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780.468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

Les jeux FRANCO+ Edmonton 2010

Le 2 octobre 2010

LES JEUX FRANCO+ C'EST:

DES COMPÉTITIONS POUR LES PLUS DE 50 ANS EN CULTURE ET EN SPORTS

COURSE, CARPET BOWLING, PÉTANQUE, MARCHE, GOLF

DANSE, MUSIQUE, THÉÂTRE, VTT

LES PREMIERS JEUX AU CANADA OFFRANT UNE COMPÉTITION DE SPEEDMINTON

INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER!

780.465.8965 ou bureau@fafalta.ca

Patrimoine canadien | Canadian Heritage | FJA | ACFA Régionale d'Edmonton | LA GRANDE ILE

ROND POINT

inspirant!

LES 15 ET 16 OCTOBRE,

SOYEZ PRÊTS POUR LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

WWW.ACFA.AB.CA

une invitation de ACFA

l'Association canadienne-française de l'Alberta

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter?

LE FRANCO

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

HOROSCOPE/VOYANCE

Voyants, médiums, tarologues et astrologues d'expériences recherchés pour ligne de voyance par téléphone. Envoyez votre cv à emploi@atlantisvoip.com, télécopieur 1-877-289-5052 ou contactez 1-877-289-5051 poste 300

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Novel Notion Advertising Inc.

Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466

lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com

Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville

Lily Gauthier
Frederick Turbide

Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!

www.novelnotionadv.com

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

ALPHA *Dental Choice*

dentisterie familiale complète, chirurgie buccale, prothèses dentaires, dentisterie esthétique, biobloc, appareils orthodontiques, aligneurs Invisalign, traitement de canal, blanchiment des dents, hygiène dentaire

Souriez! Vous êtes entre bonnes mains.

Dr Jessie Jacob, Dentiste générale
Dr Ron Breault, Dentiste général

Strathcona Health Centre
Suite 302, 8225 105e Rue, à Edmonton

Tél. : 780.439.3797

Bienvenue aux nouveaux patients, urgences et patients sans rendez-vous!

www.alphadentalchoice.com

La Fondation franco-albertaine

POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE

VALORISÉE, DYNAMIQUE & AUTONOME

Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1

Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 10 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). Noublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd

A votre service depuis plus de 30 ans!

• Techniciens certifiés • Service et mécanique générale • Véhicules domestiques et importés
• Alignement • Pneus • Inspection hors province

9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. : (780) 477-2050
Téléc. : (780) 477-2066
Cell. : (780) 935-8288
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca

Alexandre Girard Huot
Directeur général

Beau Villa Flowers & Gifts Ltd.

5029 A - 52e Avenue - Beaumont (Alberta) T4X 1E5

Livraison à Beaumont et dans la région

Service de livraison de fleurs national et international

Joceline,
prop./artiste-fleuriste

(780) 929-2989
Fax : (780) 929-5533
1-800-204-3617

www.beauvillaflowersandgifts.net

DUROCHER & SIMPSON
KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 TORONTO DOMINION TOWER
EDMONTON CENTRE NW
EDMONTON (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

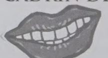
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	N	G	E	D	I	E	M	E	N	T
2	O	P	O	N	C	E	S		O	S	E	R
3	N	E		E	O	L	I	E	N		P	I
4	T	R	O	T	T	E	S		U	S	E	E
5	E	C	R	U	E	S		E	M	E	T	S
6	M	U		M	E	T	A	M	E	R	E	
7	P	L	U	S		A	M	E	N	E		C
8	L	E	S		E	G	O	U	T		A	A
9	A		I	N	C	E	R	T	A	I	N	S
10	T	E	N	I	R		C	E	L	O	N	S
11	I	N	E	D	I	T	E		E	D	E	A
12	F	A	S	S	E		R	O	S	E	E	S

Tableaux de réponse

5	4	6	9	7	8	3	2	1
1	8	3	4	2	6	9	7	5
9	7	2	5	1	3	4	8	6
6	1	8	2	4	7	5	9	3
7	5	9	3	6	1	8	4	2
3	2	4	8	5	9	1	6	7
2	9	1	7	3	4	6	5	8
8	3	5	6	9	2	7	1	4
4	6	7	1	8	5	2	3	9

Fiers de nos Roughriders.

Célébrez le centenaire des Roughriders de la Saskatchewan avec le dollar de circulation commémoratif édition limitée de la **Monnaie royale canadienne**. Trouvez cette pièce dans votre monnaie ou allez à **monnaie.ca/roughriders** pour commander un ensemble de 5 pièces.

Les partisans les plus passionnés des Roughriders voudront se procurer la pièce de collection plaquée or offerte à seulement 19,95 $ dans les succursales participantes de Postes Canada ou en ligne à **monnaie.ca/roughriders**.

Partagez la fierté. Conservez la pièce.

Disponible au

MONNAIE ROYALE CANADIENNE
ROYAL CANADIAN MINT

© 2010 Monnaie royale canadienne – Tous droits réservés. Le logotype du Centenaire du Saskatchewan Roughrider Football Club ainsi que le nom et le logotype du Saskatchewan Roughrider Football Club sont la propriété du Saskatchewan Roughrider Football Club Inc. et sont utilisés en vertu d'une licence.

LE FRANCO

Vol. 44 no 35 | Edmonton, le vendredi 1er octobre 2010 | 16 pages | 60 ¢

Rencontrer les auteurs en toute convivialité

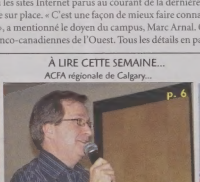
Huit professeurs du Campus Saint-Jean ont présenté leur ouvrage lors du tout premier Salon du livre de cette institution, le 23 septembre dernier. Tous s'entendent pour dire que cette soirée a été une grande réussite et que le nombre de visiteurs dépassait les attentes. Sous les airs d'un orchestre jazz, les visiteurs pouvaient consulter les différents kiosques qui présentaient les livres publiés ou les sites Internet parus au courant de la dernière année par les professeurs du campus. Les convives pouvaient également discuter avec les auteurs et consulter leur ouvrage sur place. « C'est une façon de mieux faire connaître le Campus Saint-Jean. On pense refaire le salon l'an prochain puisqu'il y a encore plusieurs ouvrages à paraître en 2011 », a mentionné le doyen du campus, Marc Arnal. Ce Salon du livre précédait une conférence du professeur Jean-Michel Lacroix et la tenue du colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest. Tous les détails en page 5.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Église de Plamondon... p. 3

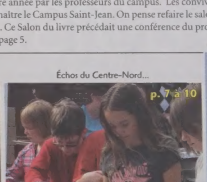
...des paroissiens engagés.

ACFA régionale de Calgary... p. 6



...le bénévolat au cœur des discussions.

Échos du Centre-Nord... p. 7 à 10



...retour sur la rentrée.

Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

www.financierebn.com

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : admin@lefranco.ab.ca

Plamondon

Quand une paroisse se prend en mains

Julie Arsenault-Schaub

Plamondon

Léonard Schaub : agriculteur, menuisier, ébéniste, charpentier, bûcheron, restaurateur d'antiquités, et j'en passe, a travaillé des mois, voire des années, à rénover l'église de Plamondon. De la première pelletée de terre jusqu'au dernier coup de balai, il a œuvré sans répit à remettre à neuf un des plus importants édifices patrimoniaux de la petite communauté.

Léonard Schaub

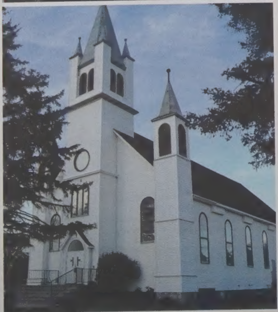
Cependant, il n'était pas seul. Loin de là, car c'est depuis l'année 2000 que les paroissiens s'y préparaient. À l'aide de leur organisme formé spécifiquement pour les rénovations, *Plamondon St-Isidore Parish Maintenance Society* (PSPMS), la population s'est relevé les manches et tous ont mis la main à la pâte.

Tout au long de la dernière décennie, le groupe s'est acharné sans relâche pour trouver des sous. Vente de garage, encan, mini-jamboree, brunch du dimanche, tirage de 4-roues (vtt), création d'un CD de Noël et casinos se sont succédés pour espérer récolter les 800 000 $ nécessaires à l'accomplissement de tous les travaux. Un projet d'envergure titanesque si l'on considère que la paroisse Saint-Isidore ne compte environ que 120 familles.

L'église, il faut le dire, était en urgent besoin de se faire remonter le visage. Ses fondations ne pouvaient plus la supporter adéquatement; elle s'enfonçait de plus en plus. Sa structure affectée, le bâtiment perdait dangereusement sa précieuse stabilité. D'ailleurs, d'après certains, on pouvait pratiquement voir les murs s'élargir à vue d'œil.

« C'est mon grand-père, le fondateur Joseph Plamondon, qui avait encouragé la construction de l'église en 1926. C'est très cher pour moi. Je ne voulais pas la voir tomber. Nos pionniers ont mis trop de travail dessus pour la voir se démolir et j'étais déterminée à faire la rénovation jusqu'au bout », explique la présidente de la PSPMS, Sylvia Coté.

Mme Coté, qui travaille depuis dix ans sur le projet, avoue: « si ça n'avait été de tous les bénévoles qui ont donné en temps et en équipements, ça nous aurait coûté beaucoup plus cher. C'est formidable et incroyable. Il faut dire merci à eux », lance-t-elle.



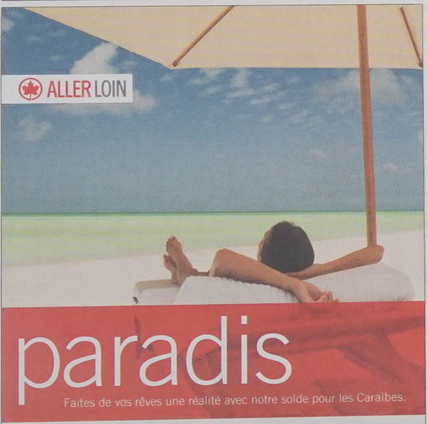
La paroisse Saint-Isidore ne compte environ que 120 familles.

Photos : Julie Arsenault-Schaub

Chant'Ouest 2010 : Natacha Homerodean triomphe

La jeune artiste franco-albertaine Natacha Homerodean est l'une des deux lauréats du concours interprovincial Chant'Ouest qui avait lieu à Winnipeg, au Manitoba, le 23 septembre dernier. Elle se rendra donc au Québec en septembre 2011 pour participer à l'une des demi-finales du Festival international de la chanson de Granby. La jeune femme, qui avait gagné le droit de participer au Chant'Ouest grâce à sa participation au projet Polyfonik 21 (anciennement connu sous le nom Gala albertain de la chanson) aura donc toute une année pour travailler ses textes, sa musique et gagner en expérience avant de représenter l'Ouest canadien à Granby l'an prochain.

Photo : gracieuseté La Liberté



L'offre prend fin le 7 octobre 2010. Pour effectuer votre réservation, visitez aircanada.com, appelez-nous au 1 888 247-2262, ou encore, appelez votre agent de voyages.

Pour un temps limité, inscrivez-vous et obtenez 5 000 milles-bonis Aéroplan[MD*] par aller-retour en voyageant vers certaines destinations aux Caraïbes et aux Bermudes.

aeroplan

MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN AMÉRIQUE DU NORD

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 7 octobre 2010. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 24 février 2011. **Dates d'interdiction:** les tarifs ne sont pas valables pour voyager entre les 17 et 23 décembre 2010 inclusivement. L'achat 7 jours à l'avance est requis. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou de Jazz. Des restrictions quant aux jours s'appliquent. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. *Offre de milles-bonis Aéroplan: pour être admissible à cette offre, vous devez être un membre Aéroplan et vous inscrire d'ici le 15 décembre 2010. Une seule inscription est requise pour toutes les offres et peut être effectuée en ligne sur aeroplan.com ou par téléphone au 1 800 342-8026. Cette offre peut être modifiée sans préavis. D'autres conditions s'appliquent. Pour tous les détails et conditions générales, visitez aircanada.com/festivoyages. MDAéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada inc.

Élections scolaires

Qui seront vos conseillers?

Il n'y a pas que des élections municipales qui auront lieu en Alberta le 18 octobre prochain. Certains conseils scolaires devront élire des conseillers. Chez les francophones, c'est le cas du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA), du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) et du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO).

Mélanie Morin
Alberta

Au CSSA ce sont huit personnes qui ont présenté leur candidature pour devenir conseillers : cinq pour le quartier électoral 1 et trois pour le quartier électoral 2.

Dans le premier, qui couvre les écoles d'Airdrie, Calgary et Okotoks, trois postes sont disponibles. Les électeurs auront donc à choisir entre Anne-Marie Boucher, Marcus Cormier, Denis Gadbois, Guy Joly et Oumar Lamana.

Quant au quartier 2, qui inclut les écoles de Brooks, Lethbridge et Medicine Hat deux postes sont ouverts. Les personnes intéressées sont Marco Bergeron, Désiré Kiana et Amy Mossey.

Des bureaux de scrutins seront établis dans chacune des écoles du CSSA et les électeurs sont invités à voter entre 10 h et 20 h.

Ont le droit de vote les parents qui ont un enfant inscrit dans une école gérée par le CSSA, les parents dont un des enfants a reçu son diplôme d'une école francophone en Alberta et les finissants des écoles albertaines gérées par un conseil scolaire francophone. Il faut également avoir 18 ans ou plus, être citoyen canadien et être résident de l'Alberta depuis au moins six mois.

« Notre taux de participation varie habituellement entre 20 à 35 %. C'est pas mal la moyenne toute élection confondue au Canada », signale le directeur de scrutin pour le CSSA, Yvan Beaubien.

Afin de mieux faire connaître les candidats, mais aussi pour inciter les gens à aller voter, un dépliant sera envoyé prochainement. De plus, deux forums électoraux seront tenus. Celui pour le quartier 1 aura lieu le 13 octobre à Calgary à 19 h et le second, pour le quartier 2, se déroulera à Brooks le 14 octobre à la même heure.

« Nous invitons tous ceux intéressés à y participer. C'est une belle occasion de voir les visages, de poser des questions et de se familiariser avec les candidats afin de faire un choix éclairé. Il y aura des vidéoconférences pour les autres villes, dans les écoles, afin que les électeurs n'aient pas à se déplacer », précise-t-il.

CSCN

Au CSCN, ce sont les électeurs du public qui auront à voter. Trois personnes se présentent pour les deux postes disponibles soit Kevin Bell, Laurent Bolduc et Ismail Osman-Hachi.

« Dans toute démocratie, il est sain de voir une certaine compétition. Depuis que je suis en poste en 2002, il y a toujours eu des élections au CSCN. C'est signe qu'il est en bonne santé et que les gens s'y intéressent », croit le directeur du scrutin, Denis Collette.

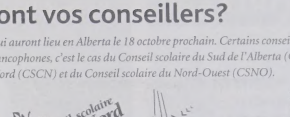
C'est par recensement des électeurs que le nombre de postes de conseillers au public versus celui au catholique est déterminé.

« Les gens devaient remplir un questionnaire et se déclarer électeurs des écoles catholiques ou publiques. Pour cette élection, 75 % des gens ont répondu qu'ils étaient des électeurs catholiques. Il y aura donc cinq postes au catholique et trois au public », explique-t-il.

Quant à savoir qui a le droit de vote, les choses sont un peu différentes. Bien sûr, il faut être âgé de 18 ans ou plus, être citoyen canadien et être résident de l'Alberta depuis au moins six mois. Il faut aussi avoir un enfant fréquentant une école du conseil, être diplômé ou avoir un enfant diplômé d'une école francophone albertaine.

Mais ce n'est pas tout, seules les personnes qui se sont déclarées électeurs publics lorsqu'elle se sont inscrites auront le droit de vote le jour du scrutin.

Des bureaux de vote seront installés dans les écoles publiques ainsi que dans toutes les écoles qui se trouvent à l'extérieur d'Edmonton. « Comme il n'y a pas d'élections du côté catholique, nous ne sommes pas encore certains si nous allons



Le 18 octobre, il y aura des élections scolaires dans trois conseils scolaires francophones de l'Alberta.

ouvrir des bureaux de scrutin dans ces écoles », souligne Denis Collette.

Avec un taux de participation au vote de 11 % en 2007, le directeur du scrutin avoue que ce n'est pas beaucoup. Surtout qu'en 2004, le taux était d'environ 20 %. « Le nombre d'électeurs possible augmente à cause des diplômés, mais c'est peut-être une clientèle qui s'intéresse moins à des élections scolaires? », propose-t-il pour expliquer, en partie, cette faible participation.

Afin de bien renseigner la population, un dépliant présentant les candidats sera envoyé sous peu. Un forum aura aussi lieu le 6 octobre dans un lieu encore à déterminer.

Quant aux postes de conseillers catholiques Karen Doucet, Paul Dumont, Nathalie Lachance, Nicole Lorrain et Ginette Martel sont élus par acclamation.

CSNO

Dans le nord-ouest de la province, il y aura aussi des élections puisque cinq candidatures ont été reçues pour quatre postes à pourvoir du côté catholique. Les électeurs auront donc à faire leur choix entre Claire Anctil, Kay Glenn, Marc Lavoie, Chantal Monfette et Marc Tardif.

Quant au poste de conseiller public, Colin Gagnon étant le seul à s'être présenté, il est déclaré élu par acclamation.

Ces élections constituent un moment excitant pour le CSNO qui n'en avait pas eu depuis 1994. « La seule fois où nous avons eu à élire des conseillers a été lors de la création du conseil scolaire. Depuis, les gens ont toujours été élus par acclamation », signale la directrice de scrutin du CSNO, Anita Belzile.

Pour elle, le fait qu'il y ait des élections cette année est bon signe. « C'est très encourageant à voir. Ça démontre le renouveau de l'intérêt, surtout chez les jeunes familles », fait-elle remarquer.

Les mêmes critères qui s'appliquent aux deux autres conseils prévalent au CSNO. De plus, puisque le vote qui aura lieu concerne les conseillers catholiques, ce sont les électeurs se déclarant catholiques qui pourront voter.

« Les gens n'auront qu'à signer un formulaire avant de voter attestant qu'ils se déclarent catholiques. Aucune preuve ne sera demandée, on se fie à la bonne foi des gens », mentionne la directrice du scrutin.

Ailleurs en Alberta

Les deux autres conseils scolaires francophones de l'Alberta soit le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) et le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) n'auront pas d'élections.

Ceux-ci ayant uniquement reçu le nombre requis de candidatures pour les postes disponibles, les personnes ayant posé leur candidature sont élues par acclamation.

Au CSCE, les conseillers catholiques pour 2010 seront Réal Jodoin de Bonnyville, Alain Dallaire de Cold Lake, Michèle Dallaire de Plamondon et Ernest Piquette de Saint-Paul. Le poste de conseiller public pour le grand territoire du CSCE sera quant à lui occupé par Guy Généreux.

Au CSCFSA, les cinq postes de conseillers seront occupés par François Godi pour la subdivision 1 qui comprend la région de Cochrane et de Roy Goulet pour la subdivision 2 qui est la région de Canmore/Banff. Quant à la subdivision 3, soit Calgary et les régions au Sud et à l'Est de la ville, les conseillers seront Diane Boutin, Pierre Gendron et Stéphane Brissette.

Boulangerie artisanale
TREE STONE
Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info
Pain de blé entier au levain :
Réalisé avec de la farine biologique albertaine. Ce pain contient du levain, du sel de mer, de la farine d'orge maltée et de l'eau.
Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.
HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD
Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?
Le Centre d'accueil et d'établissement (CAE) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses...
l'accompagnement dans les démarches administratives,
"CAE: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"
Travailleur en établissement dans les écoles
Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.
" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"
Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Télec.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Centre Accueil Nouveaux Arrivants Francophones
PREMIÈRE AGA DU CANAF
Le Centre d'Accueil pour les Nouveaux Arrivants Francophones de Calgary (CANAF) est heureux d'annoncer la tenue de sa première Assemblée Générale Annuelle, le jeudi 7 octobre 2010 à partir de 18 h à la cafétériat de la Cité des Rocheuses, située au 4800, Richard Road SW, Calgary, AB. Le public est cordialement invité.
La direction du CANAF

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

Chronique politique

Frédéric Boily

Les élections au Nouveau-Brunswick : un effet domino?

L'élection survenue lundi dernier au Nouveau-Brunswick qui a vu les conservateurs de David Alward reprendre de manière très décisive le pouvoir aux mains des libéraux pourrait bien être plus riche d'enseignements qu'on pourrait le croire à première vue.

Certes, la vie politique des provinces maritimes attire peu les regards. À l'intérieur même de la province, ce ne fut pas une élection qui a passionné l'électorat. Toutefois, celle-ci paraît révélatrice, voire annonciatrice, de certaines tendances qui affectent, ou qui vont affecter, ce qui surviendra dans d'autres provinces canadiennes.

D'abord, la victoire conservatrice nous rappelle que pour être élu, il faut minimalement développer une image de proximité avec la population. À cet égard, le chef conservateur partait plutôt défavorisé, mais il a su se rattraper par la suite.

Sans être devenu un homme politique au charisme renversant, il est tout de même parvenu à se forger l'image d'un homme proche des gens ordinaires. Par exemple, au début du mois de septembre, il s'est fait un devoir d'assister à l'exposition annuelle de Fredericton : guidant les journalistes à travers les étables, il leur a expliqué toutes les subtilités concernant le soin des animaux.

En soi anecdotique, cette visite rappelle que les prophètes de la technologie ont parfois tendance à oublier qu'une campagne électorale doit aussi se faire sur le terrain, en rencontrant les gens dans leurs milieux et pas seulement dans un univers virtuel à travers *Facebook* et *Twitter* (c'est pourquoi Michael Ignatieff a eu raison de consacrer son été à sillonner le pays).

Ensuite, de nombreux électeurs de cette province n'ont pas pardonné au premier ministre défait, Shawn Graham, d'avoir conclu la vente d'Énergie Nouveau-Brunswick à Hydro-Québec sans avoir préalablement informé l'électorat qu'une telle chose était pour se produire. On se rappellera que cette entente entre Hydro-Québec, le gouvernement du Québec et ses homologues voisins avait pris tout le monde par surprise. Une grande partie de la population néo-brunswickoise avait réagi vivement, se sentant trahie, et ce, malgré les milieux d'affaires qui pensaient que l'entente était, tout bien pesé, profitable.

En rétrospective, cette entente, maintenant avortée, a signifié le début de la fin pour les troupes de Shawn Graham et il est clair qu'une décision de cette nature, celle de laisser l'avenir énergétique de la province dans les mains d'Hydro-Québec, méritait un débat public. Pour les autres gouvernements, il s'agit là d'un sérieux avertissement : de nombreux électeurs ne supportent plus ce qui semble avoir été trafiqué dans l'ombre.

Cette façon de procéder ne fait qu'accentuer la méfiance de plus en plus forte qui anime de plus en plus d'électeurs à l'égard de la classe politique. Cette dernière doit se montrer très prudente quand vient le moment de mettre en branle des réformes.

Enfin, cette élection pourrait bien être le signe d'un vent de changement qui commence à souffler sur l'ensemble des provinces et qui verra, dans les prochaines années, un renouvellement de la garde politique provinciale. En Colombie-Britannique, le gouvernement de Gordon Campbell est menacé depuis qu'il y a eu harmonisation de la taxe provinciale avec la taxe fédérale, une mesure dont M. Campbell n'avait nullement parlé pendant la dernière campagne électorale.

À tel point que des partisans du premier ministre ont même demandé sa démission. Au Québec, c'est la Commission Bastarache qui risque d'entacher pour de bon la crédibilité des libéraux de Jean Charest. Et Dalton McGuinty, en Ontario, est aux prises avec une situation budgétaire si difficile qu'on voit mal comment il pourra s'en sortir lorsque surviendra la prochaine élection.

Bref, on a l'impression, pour le moment du moins, que nous sommes à l'aube d'une vague de changements de gouvernements dans plusieurs provinces.

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Centre de ressources pour les familles militaires d'Edmonton

Une fête familiale pour leurs 20 ans

Le Centre de ressources pour les familles militaires (CRFM) d'Edmonton célébrait son 20e anniversaire le 18 septembre dernier. Pour l'occasion, plusieurs activités étaient organisées dans le but de rassembler les familles et de s'amuser.

Les enfants avaient accès à une foule de jeux dont un mini zoo, des ateliers de bricolage, des activités sportives et un centre était même réservé pour les tout-petits. Les enfants ont eu la chance de visiter un char d'assaut et de prendre leurs empreintes digitales avec les policiers présents sur place.

Un repas de hot-dog, de croustilles et un gâteau ont également été servis aux 300 personnes présentes. « Le CFRM voulait rappeler, par cette fête, qu'on est vraiment là pour nos familles militaires et par le fait même, de remercier nos membres d'avoir été là pendant 20 ans », témoigne la coordonnatrice de services des langues et d'approche communautaire au CRFM, Danielle Nobert.

Des kiosques d'informations étaient également installés sur place pour informer les gens sur les services offerts par l'organisme. Parmi ceux-ci; une garderie, de la prévention et de l'intervention, de l'intégration communautaire, du soutien et de l'aide pour les langues. Tous ces services sont offerts aux familles militaires.

- *A. R.*

L'équipe

Étienne Alary *(directeur)* Mélanie Morin *(rédactrice en chef)*
Audrey Roy *(journaliste)* Micheline Brault *(adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*
Louis LaPierre *(environnement/jardinage)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte. · on passe le mot · APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média · Alberta Weekly Newspapers Association

__Pour nous rejoindre :__
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

__Pour soumettre un sujet d'article :__
redaction@lefranco.ab.ca

__Pour obtenir de l'information sur la publicité :__
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $ (TPS incluse)**

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Impensons la francophonie!

Les 24 et 25 septembre dernier avait lieu le colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) au Campus Saint-Jean.

Mélanie Morin

Edmonton

Avec comme thème *Impenser la francophonie : renouvellement, recherches, diversité, identité*, ce n'est pas moins de 52 présentateurs qui ont offert, lors des deux journées, leurs points de vues sur des sujets aussi variés que le théâtre, la littérature, l'histoire, le patrimoine, la pédagogie ou les sports.

« Nous avons offert un accueil chaleureux et des activités variées. Les gens sont repartis contents, alors moi aussi je le suis », signale la responsable du comité organisateur du colloque, Pamela Sing.

Le but du thème de cette année était de sortir des approches conventionnelles. « Impenser, c'est sortir des paradigmes familiers. Ça permet d'être ouverts sur le renouvellement et offre d'autres façons de penser », explique-t-elle.

Et c'est justement ce que les participants ont fait. « Ils ont utilisé les réalités des communautés francophones qu'ils connaissent. Cela rend les choses plus proche que de simplement utiliser les grandes théories », ajoute-t-elle.

SAINT-JEAN

Le conférencier invité Mourad Ali-Khodja a présenté lors du colloque *Entre contraintes et émancipation : les enjeux et les défis des savoirs en milieu minoritaire*. C'est d'ailleurs d'un article écrit par ce professeur de sociologie de l'Université de Moncton que l'idée d'impenser a été engendrée.

Photos : Mélanie Morin

Un des aspects novateurs du colloque de cette année a été d'ouvrir celui-ci aux autres francophones. Habituellement réservé à la francophonie de l'Ouest canadien, *Impenser la francophonie : renouvellement, recherches, diversité, identité* a touché à d'autres aspects avec notamment des présentations sur l'Ontario français et des participants de nombreux endroits francophones.

« Il y avait toutes sortes d'approches et de disciplines. Ces nouvelles perspectives nous permettront de mieux nous étudier nous-mêmes, car autour de ce thème novateur nous avons réellement pensé de manière innovatrice. Les réflexions ont définitivement été stimulées et de belles découvertes sont survenues », pense Pamela Sing.

Le Campus Saint-Jean n'avait pas été l'hôte d'un colloque du CEFCO depuis la fin des années 1990. « Si on compare à la dernière fois, nous avons eu le double de présentations. Une belle preuve que l'Alberta et l'Ouest canadien sont en dialogue avec le reste de la francophonie », conclut-elle.

La responsable du colloque *Impenser la francophonie : renouvellement, recherches, diversité, identité*, Pamela Sing.

Conférence de Jean-Michel Lacroix

Le français continue d'évoluer

Audrey Roy

Edmonton

Jean-Michel Lacroix de l'Université Paris 3 de la Sorbonne Nouvelle est venu offrir une conférence sur les enjeux de la francophonie. Cette dernière se déroulait au Campus Saint-Jean le 23 septembre dernier dans le cadre de la série de conférences Louis Desrochers.

« Le français est la langue qui progresse le plus au monde après le Chinois (sic). Il y aurait 400 millions de personnes qui parlent français sur la planète ».

C'est ce type de statistiques que le conférencier a mentionné tout au long de la conférence. Son but; faire réfléchir le public à l'évolution et à la place que prend cette langue. « Je m'intéresse beaucoup à la communauté francophone. Je lis beaucoup d'ouvrages scientifiques à ce sujet et je consulte des sites Internet.

M. Lacroix s'est principalement attardé à la question de la francophonie en Alberta durant sa conférence. Il a d'ailleurs offert plusieurs statistiques sur le sujet.

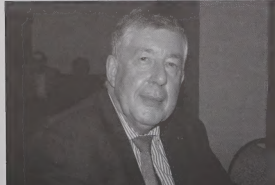
Par exemple, il a mentionné qu'un Albertain sur 10 aurait des origines francophones et que le dynamisme de la francophonie ne cesserait d'augmenter. En effet, 53,8 % des francophones de la province sont nés ailleurs au Canada et 7 % proviennent d'un autre pays. Ainsi, c'est près de 40 % des francophones qui seraient natifs de la province.

Selon lui, ce dynamisme francophone serait lié à l'attractivité de l'Alberta, et ce, pour plusieurs raisons. Le nombre d'associations francophones de la province, les manifestations culturelles et artistiques, les publications scientifiques de qualité, le combat des militants, le recours aux nouvelles technologies d'informations et de communications pour rejoindre la communauté seraient tous des raisons pour lesquelles les francophones du Canada et d'ailleurs sont attirés vers l'Alberta.

« Ce qui pourrait menacer l'éclosion de la langue française est la proximité du géant américain, la mondialisation et les valeurs déstructurantes de la postmodernité. Pour ces raisons, on doit promouvoir la francophonie et prendre le relais de l'éducation», a expliqué Jean-Michel Lacroix au cours de sa conférence.

Si ce Français connaît aussi bien la réalité de l'Alberta, c'est qu'il s'est beaucoup documenté sur le sujet avant son arrivée. C'était d'ailleurs la première fois qu'il présentait cette conférence.

Il connaissait déjà très bien l'Alberta et le Campus Saint-Jean puisqu'il a visité cette institution trois fois auparavant. « Je suis venu pour la première fois au Canada en 1969, la même année qu'a été instaurée la loi pour promouvoir la langue française. Je suis certainement revenu une centaine de fois depuis. Je suis venu au Campus Saint-Jean l'an dernier lors de la remise de la coupe de l'Institut d'études canadiennes à mon collègue Claude Couture », précise M. Lacroix.



Jean-Michel Lacroix, professeur à l'Université Paris 3 de La Sorbonne Nouvelle, a présenté une conférence sur les enjeux de la francophonie au Campus Saint-Jean dans le cadre des conférences Louis Desrochers.

Photo : Audrey Roy

AVIS DU VOTE PAR ANTICIPATION
Local Authorities Election Act (articles 35,74)
RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N° 1
PROVINCE D'ALBERTA
(aussi nommé Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1)

Avis est donné par la présente qu'il y aura tenue d'un vote par anticipation en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N° 1.

Poste	Nombre de postes	Subdivision No.
Conseillers / conseillères catholiques	4	1

Le vote par anticipation aura lieu le 15e jour d'octobre 2010 de 9 h 00 à 15 h 00.

Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes :

École des Quatre-Vents, 7401 – 99e Rue, Peace River (Alberta)
École Héritage, 110 rue Charbonneau, Falher (Alberta)
École Nouvelle Frontière, 11201 Pinnacle Boulevard, Grande Prairie, (Alberta)
Bureau du Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1, 23-3 Avenue des Compagnons,
St-Isidore (Alberta).

Daté à St-Isidore dans la province d'Alberta, ce premier (21e) jour de septembre 2010.

Anita Belzile, directrice du scrutin

AVIS D'ÉLECTION
Local Authorities Election Act
(articles 12, 35 et 46)

Région scolaire francophone (Publique) du Sud n° 4,
province de l'Alberta

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU SUD (Publique) N° 4.

Poste(s)	Nombre de postes vacants
CONSEILLÈRE ou CONSEILLER représentation dans l'aire de fréquentation de la région Airdrie, Calgary et Okotoks.	3
CONSEILLÈRE ou CONSEILLER représentation dans l'aire de fréquentation de la région Brooks, Lethbridge et Medicine Hat.	2

L'élection aura lieu le 18e jour d'octobre 2010, de **10 h à 20 h**.
Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes :
École francophone d'Airdrie (2654 Chinook Winds Drive, Airdrie)
École Terre des jeunes (3720 – 42e Rue, Calgary)
École La Mosaïque (199 boul. Martindale NE, Calgary)
École La Rose sauvage (2512 – 4e Rue NO, Calgary)
École Beausoleil (71 Okotoks Drive, Okotoks)
École La Source (360 – 94e Avenue SE, Calgary)
École La Vérendrye (2104 – 6e Avenue S, Lethbridge)
École Le Ruisseau (803 – 4e Avenue Ouest, Brooks)
École Les Cyprès (945 – 1re + Avenue SE, Medicine Hat)

Daté à Calgary dans la province de l'Alberta, ce 22e jour de septembre 2010.

Yvan Beaubien
Directeur du scrutin

ACFA régionale de Calgary

Le bénévolat restera du bénévolat jusqu'à nouvel ordre

Étienne Alary

Calgary

Une cinquantaine de personnes se sont présentées à la Cité des Rocheuses, le 27 septembre dernier, pour participer à l'Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Calgary.

Au cours de cette rencontre, c'est une modification aux statuts et règlements visant à compenser monétairement les membres du conseil d'administration (CA) de l'ACFA régionale, lorsque ceux-ci sont appelés à représenter leur organisme pendant la journée, qui aura retenu l'attention.

Pendant un bon moment, les membres ont débattu de la question. « Il peut arriver qu'un membre doive quitter son travail pendant quelques heures pour représenter l'association. Puisque ce bénévole n'est pas rémunéré par son employeur lorsqu'il s'absente, le CA est d'avis que l'ACFA régionale de Calgary devrait lui offrir une compensation financière », a présenté la membre du CA, Évelyne Kémajou.

Cette proposition était loin de faire l'unanimité dans la salle. « Je ne pense pas que l'on devrait payer quelqu'un pour aller, faire du bénévolat. J'ai déjà siégé au conseil d'administration de l'ACFA et nous avons toujours été en mesure de trouver une personne parmi les 10 membres élus qui étaient en mesure de représenter l'ACFA », a partagé Danièle Launière.

Même son de cloche du côté d'Yvonne Hébert. « Pour moi, c'est très clair que pour faire du bénévolat, on ne se fait pas payer. C'est une philosophie basée sur l'individualisme qui est suggérée par cette proposition alors que nous devons plutôt préconiser une philosophie de collectivité », a soutenu Mme Hébert.

Comme l'a présenté Pierre Gendron : « En autant qu'on le sache, il n'y a pas de rémunération ailleurs en province du côté d'autres régionales. On serait donc la première à l'implanter. » De fait, seule la présidence de l'ACFA au niveau provincial, poste présentement occupé par Dolorèse Nolette, reçoit une compensation monétaire. L'ACFA avait regardé, au début 2009, la possibilité de rémunérer les autres membres du CA provincial de l'ACFA, mais cette modification aux statuts et règlements n'a jamais été présentée.

Questionné par des membres présents, le principal bailleur de fonds, en l'occurrence Patrimoine canadien, a été invité à se prononcer sur le débat. « On verrait cela d'un mauvais œil. Ce serait une première dans la francophonie pour ce qui est du programme de Vie communautaire. Cela se voit du côté anglophone, par l'entremise d'autres programmes, mais ce sont de plus grandes organisations et généralement, c'est uniquement la présidence qui reçoit un dédommagement », a soutenu le gestionnaire intérimaire pour l'Alberta, Alain Bertrand.

Selon Mme Kémajou, il ne faut pas confondre ce qui est présenté par le CA. « Il ne s'agit pas d'une rémunération ou d'un salaire. Nous recherchons juste à trouver, quelque part, une forme de compensation pour ne pas entièrement pénaliser les bénévoles qui doivent s'absenter de leur travail. »

Même si une majorité de personnes présentes étaient contre la proposition, l'assemblée a préféré mettre cette question sur la tablette plutôt que la rejeter. « Cela signifie que le prochain CA pourra retravailler ce changement et le soumettre l'an prochain, ou ne jamais le ramener », d'expliquer le président d'assemblée, Marc Lalonde.

Le nouveau CA de l'ACFA régionale de Calgary : Paul N'Gandyui, Romain Durpilot, Jean-Claude Jassak, Danny Côté, Gee Lelson, Evelyne Kémajour, Alexandre Stinis, Alex Dorval, Michel Berdnikoff et Jean-Marie Mangovo Denga.

Photo : Étienne Alary

Des élections

Les membres ont été appelés à se prononcer sur une autre proposition de changement aux statuts et règlements. Il a été proposé, et adopté, que dorénavant, la présidence de l'ACFA régionale de Calgary soit élue par l'assemblée annuelle. Par le passé, l'assemblée élisait uniquement les administrateurs qui se partageaient les rôles entre eux lors de leur première rencontre.

À la suite de ce changement, Michel Berdnikoff a été élu par acclamation. Ce dernier a immédiatement démissionné de son poste au niveau du Conseil d'administration provincial de l'ACFA, puisqu'une personne ne peut être à la fois élue du côté local et provincial.

Si la présidence a été élue par acclamation, il en a été autrement pour les quatre autres postes vacants, alors que neuf personnes avaient manifesté un intérêt. À la suite d'élection, les personnes suivantes ont été élues : Alex Dorval, Romain Duprilot, Jean-Marie Mangovo Denga, Paul N'Gandyui et Alexandre Stinis.

Ces personnes nouvellement élues pour deux ans rejoignent Danny Côté, Jean-Claude Jassak, Evelyne Kémajour et Gee Lelson qui poursuivent leur mandat.

AVIS D'ÉLECTION
Local Authorities Election Act
(articles 12, 35 et 46)

Conseil scolaire Centre-Nord

Région scolaire francophone du Centre-Nord nº 2, province d'Alberta

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU CENTRE-NORD Nº 2.

Poste(s)	Nombre de postes vacants
CONSEILLER SCOLAIRE PUBLIC représentation dans l'aire de fréquentation de toutes les écoles du Conseil	2

L'élection aura lieu le **18e jour d'octobre 2010, de 8 h à 20 h.** Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes :
École À la Découverte (12050, 95A Rue, Edmonton)
École publique Gabrielle-Roy (8728, 93e Avenue, Edmonton)
École Joseph-Moreau (9750, 74e Avenue, Edmonton)
École Maurice-Lavallée (8828, 95e Rue, Edmonton)
École Notre-Dame (15425, 91e Avenue, Edmonton)
École Père-Lacombe (10715, 131A Avenue, Edmonton)
École Sainte-Jeanne-d'Arc (8505, 68A Rue, Edmonton)
École Desrochers (401, rue Gelkie, Jasper)
École Citadelle (5111, 46e Rue, Legal)
École La Prairie (4810, 35e Rue, Red Deer)
École Alexandre-Taché (98 avenue St-Vital, St-Albert)
École La Mission (46, Heritage Drive, St-Albert)
École Boréal (312, Absand Drive, Fort McMurray)
École Saint-Christophe (214, 8e Rue, Wainwright)

Daté à Edmonton dans la province de l'Alberta, ce 23e jour de septembre 2010.

Denis Collette
Directeur du scrutin

ACFA de Grande Prairie

Année chargée sous le signe de la stabilité

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Grande Prairie a tenu son assemblée générale annuelle (AGA), suivi d'un souper communautaire, le 25 septembre dernier devant une quarantaine de personnes.

« Ça été une très bonne année », s'exclame la directrice de l'ACFA régionale de Grande Prairie, Michelle Magarit.

Maintenant installée dans de nouveaux locaux situés au centre-ville et à proximité de points de services importants, l'ACFA de Grande Prairie a une meilleure visibilité. Un fait qui a aidé à pratiquement doubler le nombre de membres. « Au 1er juillet, nous avions 439 membres. Nous sommes maintenant à 513. Il faut dire que Nathalie Roufosse, qui s'occupe du membership, fait un travail extraordinaire. Elle fait les suivis nécessaires et ça fait toute la différence », pense la directrice, heureuse que de ce nombre la majorité soit de jeunes familles.

L'ACFA doit maintenant se concentrer sur la participation à ses activités. « Nous allons travailler là-dessus cette année. Les gens sont bombardés d'information alors nous allons essayer une approche plus personnelle. Parfois, un petit coup de téléphone fait chaud au cœur et fait la différence entre participer ou pas », croit Michelle Magarit.

L'AGA a également permis de composer le nouveau conseil d'administration (CA). Celui-ci reste pratiquement inchangé puisqu'un seul nouveau visage s'est joint à l'équipe : Nevin Bakir.

« J'ai la chance d'avoir un CA qui s'implique beaucoup et qui a de bonnes idées. Ils prennent les choses en main. Ce sont des gens fantastiques et sans eux, je ne pense pas que je serais capable de faire tout ce que je fais. Leur aide est précieuse et j'espère les garder sur le CA pour de nombreuses années », indique la directrice.

Tout est donc en place pour la prochaine année qui s'annonce, encore une fois, très chargée. Michelle Magarit et son équipe travailleront, entre autres sur le développement de la prématernelle et de la garderie à l'école Nouvelle-Frontière et poursuivra la tenue d'activités sociales telles que la cabane à sucre, la Saint-Jean Baptiste et le Jazz'art.

De plus, la directrice gardera un œil très attentif sur les prochaines élections municipales. « Nous avons une très bonne relation avec la Ville et ne voulons pas perdre leur appui et leur support qui sont très précieux », avoue-t-elle.

-M. M.

Le CA 2010-2011 de l'ACFA régionale de Grande Prairie : Louise Labonté, Nevin Bakir, Maude Leblanc, Cédrick Leblanc, Christophe Claude, Marie Chailler Monfette, Jonathan Scott. Absente de la photo, Janik Lemieux et Tynmarah Zehr.

Photo : courtoisie

ÉCHO

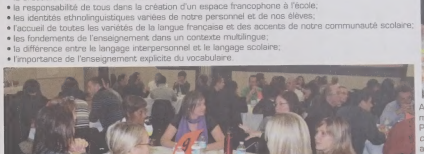
BULLETIN DU CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD

Le PARSA se poursuit... Je parle et ça compte!

Le 17 septembre dernier, tous les enseignants du Centre-Nord se sont réunis à l'école Maurice-Lavallée pour la journée pédagogique PARSA/Construction identitaire. Le Projet d'amélioration du rendement scolaire en Alberta (PARSA) porte sur l'importance de la communication orale dans l'apprentissage et dans la construction identitaire de chacun.

Par le biais de nombreux échanges et d'activités variées, les enseignantes et enseignants se sont penchés sur les questions suivantes :

- la création d'un climat actualisant dans l'école et dans la salle de classe;
- la responsabilité de tous dans la création d'un espace francophone à l'école;
- les identités ethnolinguistiques variées de notre personnel et de nos élèves;
- l'accueil de toutes les variétés de la langue française et des accents de notre communauté scolaire;
- les fondements de l'enseignement dans un contexte multilingue;
- la différence entre le langage interpersonnel et le langage scolaire;
- l'importance de l'enseignement explicite du vocabulaire.



Ainsi débute la deuxième année de notre PARSA : *Je parle et ça compte!* Nous anticipons, avec enthousiasme, une année remplie de découvertes qui nous aideront à faciliter l'apprentissage en augmentant l'aise et l'assurance chez nos élèves grâce à la communication orale et de la construction identitaire.

Nos nouvelles directions!

Le Conseil scolaire Centre-Nord souhaite la bienvenue à trois nouveaux directeurs d'école :

Jean Doyon est le nouveau directeur de l'école La Prairie (Red Deer, M-12). M. Doyon œuvre dans le milieu de l'éducation depuis plus de 25 ans auprès de tous les âges et à tous les niveaux scolaires.

Avant d'arriver à Red Deer, il enseignait la 2e année et l'éducation physique à l'école d'immersion française École Rocky Elementary School à Rocky Mountain House. Il est originaire du Québec et vit en Alberta depuis près de 20 ans.

Jocelyn Nadeau a été nommé directeur par intérim pour l'année scolaire 2010-2011 à l'école Desrochers (Jasper, M-12). Il remplace Marie-Claude Faucher qui est en congé de maternité. Depuis 2009, M. Nadeau enseigne divers sujets de la 3e à la 12e année à l'école Desrochers : mathématiques, physique, chimie, biologie, sciences, éducation physique et des cours facultatifs.

Jocelyn Nadeau est également très impliqué au sein de la communauté francophone locale. Depuis 2008, il est impliqué au niveau de l'ACFA régionaler de Jasper. Il a notamment été vice-président et président par intérim.

Enfin, c'est Marcel Ouellette qui occupera le poste de directeur de l'école Alexandre-Taché (Saint-Albert, 7-11), une école secondaire qui offrira jusqu'à la 12e année dès septembre 2011. Depuis septembre 2009, M. Ouellette est directeur adjoint à Alexandre-Taché où il enseigne, entre autres, les mathématiques, les sciences, la religion et l'éducation physique.

Avant d'arriver à Saint-Albert, il était directeur adjoint à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys à Calgary. Originaire de Saint-Paul (Alberta), M. Ouellette a jadis enseigné à Saint-Albert, Sherwood Park, Winnipeg et Hong Kong.

Le Conseil scolaire Centre-Nord souhaite beaucoup de succès à tous ces nouveaux directeurs!

Bonjour aux lecteurs du Franco et aux élèves, employés et amis du Conseil scolaire Centre-Nord.

Dans cette première de 10 chroniques du nouveau format de l'Écho du Centre-Nord, il me fait plaisir de vous expliquer pourquoi nous avons décidé de communiquer autrement les grandes nouvelles de notre conseil scolaire. Depuis les tout débuts du Conseil en 1994, nous publions l'Écho du Centre-Nord de 5 à 8 fois par année, une circulaire de 12 à 16 pages expédiée aux parents et personnes intéressées. Il y a trois ans, nous ajoutions une autre communication, cette fois une publication de Glen Taylor, Le Déclic/Snapshot, qui exploitait 10 thèmes précis par année.

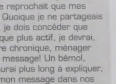
Lors de l'élaboration du budget 2010-2011 et compte tenu des compressions budgétaires anticipées, le Conseil a identifié des domaines qui pouvaient être soit éliminés ou modifiés afin de réduire les coûts. Évidemment, notre objectif principal était d'éviter les coupures aux programmes et services qui affectent de plus près nos élèves.

Il faut aussi se souvenir que le Centre-Nord a été le premier des conseils francophones à signer, avec Le Franco à l'automne 2008, une entente de publication des nouvelles de ses écoles. Ce partenariat fait en sorte qu'une fois par mois, nos écoles publient des nouvelles récentes avec beaucoup de très belles photos d'élèves et d'employés « en action », et nos parents reçoivent le Franco gratuitement chaque semaine. C'est donc dire que le Conseil avait maintenant trois façons de communiquer avec ses parents et partenaires : l'Écho, Le Déclic et Le Franco. Ensemble, ces communications représentaient une dépense d'environ 40 000 $ par année.

Donc, afin de maintenir une communication efficace tout en réduisant les coûts, nous avons opté d'incorporer l'Écho à même Le Franco, tout en y ajoutant une cinquième page au besoin, d'éliminer les frais d'expédition de l'Écho et de supprimer le Déclic/Snapshot. Nous anticipons que cette décision réduira d'environ 50 % nos coûts de communication sans pour autant réduire le volume et la qualité de l'information.

Depuis mon arrivée au Centre-Nord à l'été 1996, j'écris le « Mot du directeur général ». J'essaie d'expliciter la réalité du Conseil, de contextualiser notre situation et d'informer les lecteurs des enjeux principaux qui façonnent notre quotidien. Souvent, toutefois, on me reprochait que mes écrits étaient trop longs! Quoique je ne partageais pas toujours ces propos, je dois concéder que dans un monde journalistique plus actif, je devrai, à partir de cette première chronique, ménager les mots et accentuer le message! Un bémol, toutefois! Lorsque j'en aurai plus long à expliquer, je mettrai l'essentiel de mon message dans nos pages du Franco et les détails dans notre site Web : www.centrenord.ab.ca.

Mot du directeur général



Je tiens à remercier Étienne Alary, directeur du Franco, pour son importante contribution à l'évolution de notre quotidien albertain. Depuis son arrivée à la direction de notre hebdomadaire indispensable, il s'est engagé à mettre bien en évidence l'apport des élèves et des écoles francophones. Il a conçu l'idée d'offrir Le Franco gratuitement à toutes nos familles pendant la période scolaire.

En ce faisant, et avec l'ajout des cinq autorités scolaires, il a plus que doublé le nombre de lecteurs. De plus, il a aidé à former des journalistes en herbe et à exploiter au maximum la nouvelle dans les écoles. Il mérite toute notre reconnaissance!

Chers lecteurs, je vous invite donc à reprendre la lecture des articles provenant de nos écoles et j'en profite pour remercier tous ceux et celles, élèves et employés, qui y contribuent aussi généreusement. Plus encore, je veux souligner l'apport indispensable de Denise Lavallée, responsable des communications au Centre-Nord, qui coordonne tous ces efforts. Bravo, Denise!

Je souhaite une très belle année scolaire à tous.

La rentrée à Joseph-Moreau

EDMONTON – C'est avec bonheur que le personnel de l'école Joseph-Moreau a accueilli ses élèves pour la nouvelle année le mardi 31 août. Cette journée de rencontre a permis à tous de se familiariser avec son nouveau groupe, ses enseignants et tout ce qu'implique l'école secondaire. La période du dîner s'est déroulée à l'extérieur où les hotdogs et les hamburgers étaient à l'honneur.

Le 15 septembre lors du barbecue de la rentrée, les familles de nos élèves étaient conviées à venir rencontrer les enseignants et la direction. Ce souper a été suivi des assemblées générales annuelles du Conseil d'école et de la Société de parents.

Nous souhaitons à tous une belle année scolaire!

Ça bouge déjà à Gabrielle-Roy!

EDMONTON – À notre école, ça n'arrête jamais! Les activités sont comme la température de ces jours-ci, il en pleut! Pour commencer, le mardi 7 septembre, les élèves de la 10e, 11e et 12e année ont eu droit à la traditionnelle première sortie « brise-glace » de l'année, soit une visite au Birch Bay Ranch. Tyrolienne, mur d'escalade, tir à l'arc et amis nous ont fait passer de très beaux moments!

L'École publique Gabrielle-Roy a tenu, le 16 septembre passé, son troisième barbecue annuel de la rentrée. Hot dogs, hamburgers, jeux gonflables et sourires étaient à l'honneur. Nous en avons même profité pour tenir les élections du nouveau conseil d'école. Merci à tous ceux et celles qui se sont impliqués et qui seront impliqués.

Le 30 septembre, les élèves de tous les niveaux de notre école participeront à plusieurs activités reliées à Terry Fox.

Enfin, pour commencer octobre du bon pied, nos élèves de la 7e à la 10e année participeront à la 12e édition du RaJe ExTrêMe au Millenium Place! Comme vous voyez, ça n'arrête jamais chez nous!

par Émilie Mc Donald-Légère, animatrice culturelle

Des sports après l'école pour les élèves de Citadelle

LEGAL – Les élèves du secondaire à l'école Citadelle participent aux équipes sportives parascolaires avec Legal School cette année. Félicitations à Noémi Monin et Taylor Régimbald qui font partie de l'équipe féminine senior, à Renée-Loup Caron, Morgan Davies, Danté Lusson et Muranda Hunting qui font partie de l'équipe féminine junior. Félicitations aussi à Gareth Davies qui fait partie de l'équipe masculine senior des garçons et à Jason Donald et Scott Hills qui font partie de l'équipe masculine junior. Lors de leur premier tournoi de volleyball, l'équipe féminine senior a remporté la première place. Bravo! Merci à Mme Davies, Mme Magera et M. Page qui sont les entraîneurs adjoints pour ces équipes sportives!

La 11e année à Alexandre-Taché

SAINT-ALBERT – La population de la nouvelle et unique école francophone secondaire pour la grande région de Saint-Albert a connu une augmentation de 50 % comparé à l'année dernière avec, en plus de l'ajout de la 11e année, de nouvelles inscriptions à tous les niveaux. Nous avons entamé des discussions en vue du développement de trois nouveaux locaux à l'école. Grâce à un partenariat avec SERVUS Place, St. Albert Catholic High School, Vincent J. Maloney Jr. High School et l'école La Mission à Saint-Albert, nos élèves ont accès à des espaces adéquats pour nos cours d'éducation physique et nos sports parascolaires.

L'engagement de notre personnel dynamique nous permet d'offrir des nouveaux cours facultatifs pour nos élèves de la 7e à la 9e année tels que la danse, la coiffure et la vie active. Nous avons aussi ajouté au répertoire des cours disponibles aux élèves de la 10e et 11e année, des cours en connaissances et employabilité. Nous avons célébré toutes ces nouveautés avec un barbecue de la rentrée et une cage d'arrosage pour initier des membres du conseil étudiant et d'autres bénévoles qui voulaient prendre une douche froide au profit du conseil étudiant.

Une histoire à découvrir!

SAINT-ALBERT – Cette année à l'école La Mission, nous célébrons le 150e anniversaire de Saint-Albert. Saint-Albert, fondée par le père Albert Lacombe, fut l'un des premiers villages francophones à être établis en Alberta. Nos activités thématiques auront comme objectif de découvrir l'histoire de la francophonie à Saint-Albert depuis ses débuts.

En entrant dans l'école, il y a un poteau de signalisation dans le foyer qui vous dirige vers les différents locaux dans l'école. Chaque local de l'école a été nommé selon une personne ou un événement important dans l'histoire de Saint-Albert. Ce symbole signifie également que nous serons en route tout au long de l'année pour découvrir cette belle histoire.

Nous aurons d'autres activités au cours de l'année : une pièce de théâtre pour recréer l'arrivée du père Lacombe à Saint-Albert, vivre une journée scolaire du début des années 1900 (sans électricité, etc.), accueillir La Girandole à l'école pour enseigner la danse traditionnelle, préparer le concert de Noël sous le format de « réveillon », étudier des métiers du passé, avoir une journée des pionniers et participer à un concours d'art oratoire.

Enfin, nous ferons notre possible pour nous joindre aux activités spéciales préparées par la ville de Saint-Albert pour commémorer son 150e anniversaire.

Moi, je b

EDMONTON – Le 21 septembre dernier, les élèves de la 10e année de l'école Maurice-Lavallée ont reçu la visite de la Fédération du sport francophone de l'Alberta et de l'équipe Drive! de Radio-Canada dans le cadre du lancement du programme « Moi, je bouge à l'école ». À cette occasion, les élèves ont eu l'occasion de participer à des activités sportives en plus de recevoir de l'information sur la santé et l'activité physique par le biais de présentations et de conférences dynamiques.

Signe du renouveau

FORT MCMURRAY — C'est sous le signe du renouveau que l'école Boréal a débuté l'année scolaire. Vingt nouveaux élèves et leurs familles ont choisi notre école comme système éducatif scolaire. C'est derrière nos portes que ces enfants forgent et construisent leur esprit, accompagnés d'une équipe d'enseignantes chavronnées. C'est avec nous que ces enfants prennent leur élan et que s'installe cette volonté de réussir qui les accompagnera tout au long de leur scolarité et qui les aidera à rebondir à tout âge de la vie. Tous ces nouveaux visages apportent une belle fraicheur et un air de changement à notre école. À ce groupe d'élèves, soulignons le retour de Barbara Fortin en 3e et 4e année et de trois nouvelles aides-élèves : Nadine Doiron, Carole Dumont et Valérie Geuthier.

De plus, lors de notre barbecue de la rentrée, 95 personnes se sont présentées avec un positivisme enthousiasme incroyable face à cette nouvelle année scolaire. L'appréciation et la reconnaissance des différentes personnes présentes donnent un bel envol à cette nouvelle année scolaire 2010-2011.

Bonne année scolaire aux anciens et bienvenue à toutes ces nouvelles familles!

par Sonia Coulombe, directrice

Soleil... Vous avez dit soleil???

EDMONTON – Quoi de mieux en début d'année que de passer une nuit tous ensemble pour créer une ambiance de groupe? C'est dans ce but que la classe de 6e année de l'école Père-Lacombe est allée passer une nuit en camping au parc national Elk Island.

Au programme de ces deux journées : de la pluie, de la boue et encore de la pluie! Malgré tout cela, l'ensemble du groupe a bien apprécié l'activité et tout le monde est revenu avec le sourire aux lèvres et des sacs en plastique dans les souliers!!

par Mathieu Brosseau-Tremblay, enseignant

Du beau temps pour la rentrée

EDMONTON – Le temps était assez clément pour permettre à toutes les familles de l'école Notre-Dame et leurs enfants de profiter du barbecue annuel. Les maquilleurs de *Face to face xpress* ont fait la joie des enfants. Bienvenue à nos nouvelles familles et bon retour à celles qui font déjà partie de notre belle école.

...ge à l'école

Soulignons la présence du porte-parole du projet, le biathlète Patrick Côté, ainsi que la participation active de notre directrice générale adjointe, Nicole Bugeaud, lors de l'événement. De plus, le personnel de l'école pourra contribuer à développer de bonnes habitudes chez les élèves grâce à une trousse d'activités accessibles et faciles à intégrer dans leur programme éducatif.

La rentrée, « ce n'est qu'un début » à La Prairie

RED DEER – L'école La Prairie a connu une rentrée scolaire remplie d'activités. Le thème de la rentrée 2010-2011 a été « Ce n'est qu'un début », thème, inspiré de la chanson « Et c'est pas fini » de Star Académie.

C'est sous le soleil que la première semaine des classes a débuté. La rentrée a été marquée d'un franc succès! Les enfants ont été accueillis dans un esprit de fête alors que l'école avait fait peau neuve grâce aux efforts du personnel à préparer et à décorer les couloirs de l'école.

La journée du 1er septembre a permis aux élèves de rencontrer le personnel de l'école lors d'une courte assemblée. Les nouveaux élèves de l'école ont aussi été présentés à leurs nouveaux camarades.

Les enfants ont aussi eu droit à une petite collation bien spéciale afin de célébrer la rentrée. Lors de la deuxième journée d'école, tous les élèves ont participé à une course au trésor. L'activité visait à faire visiter l'école et à rencontrer l'ensemble des gens qui y travaillent quotidiennement.

Le diner du 3 septembre a été marqué par un barbecue. Les élèves ont eu droit à des hotdogs, boissons et crème glacée. Nos élèves du secondaire ont été mis à contribution et ont servi le repas aux plus jeunes de l'école.

Au cours des premières journées, tous les élèves et le personnel ont aussi participé à une activité d'art : faire un autoportrait. Quelques mots décrivant les goûts et intérêts des élèves accompagnaient les dessins qui ont ensuite été affichés dans les couloirs de l'école. Tous ont eu beaucoup de plaisir à regarder les dessins et à tenter de deviner à qui ils appartenaient.

Les activités de la rentrée se sont conclues lors d'une célébration de bénédiction et de remise des agendas. Tous les élèves de la 1re à la 9e année ont reçu un agenda.

Par ce geste, nous voulions rendre grâce à Dieu et lui demander de nous accompagner et de nous protéger tout au cours de cette nouvelle année scolaire.

Une expérience à répéter

EDMONTON – Le 9 septembre dernier avait lieu le barbecue d'accueil annuel de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc. Pendant que les enseignants servaient le repas, les parents et les enfants étaient heureux de se retrouver parmi les membres de leur grande famille scolaire pour célébrer un autre début d'année.

Comme la coutume le veut bien, notre directeur général était des nôtres. C'est à 18 h 40 que la soirée a pris un différent tournant. Les parents accompagnés de leur enfant d'âge scolaire se sont rendus aux salles de classe pour les rencontres avec les enseignants.

Pour une première fois, les parents entendaient le même message au même moment. Certains enseignants en ont profité pour faire la démonstration de la lecture partagée, certaines activités de mathématiques ou d'autres matières. Dans certaines classes, les élèves ont pris le temps de montrer à leurs parents les travaux qu'ils avaient faits depuis le début de l'année.

Vous vous demandez probablement ce que faisaient les petits frères et les petites sœurs tandis que les grands étaient dans leur salle de classe? Étant donné que Dame Nature n'était pas de la fête, ils étaient au gymnase à regarder un film sous la surveillance des membres de la direction, des aide-élèves et de plusieurs de nos finissantes de l'an passé qui étaient venues prêter mains fortes.

Vers 19 h 15, tous retournaient à la maison, heureux d'avoir eu la chance de bien manger, de rencontrer l'enseignant de leur enfant et d'avoir pris connaissance des attentes de cette nouvelle année. Comme toute première, il y a des détails à fignoler, mais tous sont d'accord que c'est une expérience à répéter.

¡Música en México!

Yvon Loiselle est à la fois auteur-compositeur-interprète, comédien, pédagogue, et il joue avec trio de nombreux instruments, dont la guitare. Il a été lauréat du ChantOuest en 1991, demi-finaliste au Festival International de la Chanson de Granby, et membre des groupes professionnels Euphonie et La Venue. Il a aussi un disque compact à son actif. Cette année, le Conseil scolaire Centre-Nord est heureux d'accueillir cet artiste passionné et pédagogue dévoué à l'école élémentaire Notre-Dame à Edmonton.

Yvon Loiselle a bien voulu partager avec nos lecteurs son expérience des cinq dernières années à enseigner à l'Instituto San Roberto au Mexique.

Décrivez-nous votre expérience d'enseignement au Mexique.

« J'enseignais à Monterrey, la troisième plus grande ville au Mexique et la plus riche parce que c'est une ville industrielle. Non, je n'étais pas à côté de la plage en train de nager tous les jours, les pieds dans le sable, mais oui, il faisait très chaud la plupart de l'année! J'ai accepté un poste d'enseignement de la musique 4-5-6. Il y avait cinq sections à chaque niveau, alors j'avais quand même un horaire assez chargé, mais ça m'a permis de me concentrer sur l'enseignement de la musique dans une situation minoritaire anglaise. C'était la première fois que j'enseignais en anglais dans un endroit où les enfants mexicains étudiaient dans une école bilingue et y apprenaient l'anglais.

« Je voulais m'engager à monter un véritable programme de musique. Je commençais à zéro. L'école m'a accordé un budget pour acheter des instruments pour tous mes élèves : des flutes, des clarinettes, des trompettes, des tubas, des saxophones, etc. Au début, il y avait de la résistance de la part des élèves parce que là-bas, il n'y a pas la culture de jouer des instruments de musique. Les garçons jouent au sport et les filles dansent. Alors, j'ai vraiment travaillé à inculquer dans cette école un sens d'apprentissage musical, en expliquant que la musique, comme les mathématiques, ça fait partie de ton enseignement à l'école. Tout comme l'espagnol, l'anglais ou le français, c'est une autre langue. »

Avez-vous eu l'occasion de vivre d'autres expériences artistiques au Mexique?

« Je dois dire que la musique latine a fait partie de mon éducation musicale et de jazz à Grant MacEwan (Edmonton). J'ai fait partie de quelques groupes de musique et j'ai présenté deux ou trois chansons en espagnol du chanteur très célèbre au Mexique, Miguel Bose, et j'ai beaucoup aimé ça.

« Mais je me suis surtout donné à l'enseignement de tous ces instruments de musique. J'ai recommencé à pratiquer tous ces instruments et à apprendre comment les réparer. J'ai beaucoup guidé les élèves dans leur choix d'instrument, et les aider à déterminer quel instrument leur irait le mieux. J'ai passé la majorité de mon temps à monter un programme de musique qui n'existait pas. »

Vous êtes originaire de Port Colborne en Ontario. Pourquoi avez-vous choisi de revenir à Edmonton?

« Lorsque je me suis planté les pieds ici en '86, j'ai commencé presque tout de suite à travailler en français. J'ai travaillé au préscolaire, j'ai fait du théâtre avec le Théâtre Popicos, le Gala de la chanson, de l'impro en français.

« Alors, ma vie à Edmonton a enraciné ma culture francophone. Elle a englobé ma culture francophone, ce que je ne vivais pas en Ontario dans la ville où je suis né (Port Colborne). Mon chez-moi, c'est ici où j'ai vécu 20 ans de ma vie. J'ai un réseau ici, beaucoup d'amis, de la famille : deux neveux, une nièce, deux frères, et une sœur à Edmonton. Le tout est tombé en place pour que je revienne ici. Aller au Mexique a été un cadeau pour moi. Revenir à Edmonton est une bénédiction. »

Bienvenue de retour Yvon et bonne année scolaire au Centre-Nord!

Fédération du sport

Encore cette année, les écoles bougeront!

Pour une deuxième année, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) tiendra son programme *Moi je bouge à l'école*. Le lancement de l'édition 2010-2011 avait lieu à l'école Maurice-Lavallée le 15 septembre dernier.

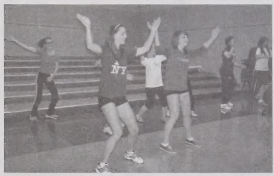
Moi je bouge à l'école a pour objectif d'augmenter le nombre de minutes d'activité physique quotidienne chez les jeunes et les encourager à avoir de saines habitudes alimentaires.

Les cinq écoles qui ont été choisies cette année pour participer au programme sont du Sommet à Saint-Paul, La Vérendrye à Lethbridge, Le Ruisseau à Brooks, Notre-Dame des Monts à Canmore et Les Cyprès à Medicine Hat.

Celles-ci ont été sélectionnées à la suite d'un tirage effectué en juin dernier parmi les établissements scolaires francophones primaire et secondaire intéressés à participer au programme.

Ces écoles recevront donc la visite de l'équipe de la FSFA au cours des prochaines semaines. « C'est un bel outil clé en main. Dans la trousse que nous remettons aux enseignants se trouvent des idées d'activités spéciales du genre sauter comme un pirate qui a une jambe en bois pour l'Halloween. Il y a aussi des défis, des concours et des fiches santé », explique la responsable du projet, Mélanie Blouin.

C'est Patrick Côté, un biathlète, qui a été choisi comme porte-parole pour la prochaine année. Celui-ci est sur l'équipe nationale de biathlon depuis 2002 et s'entraîne présentement dans le but de participer aux Olympiques en 2014 en Russie.



Pour le lancement de la deuxième année du programme *Moi je bouge à l'école*, un groupe d'élève de la 10e année de l'école Maurice-Lavallée a pu participer à une séance d'aérobie alors que d'autres ont joué au *Ultimate Frisbee*.

Patrick Côté, membre de l'équipe nationale de biathlon et porte-parole du programme pour cette année, ira rencontrer les jeunes des écoles choisies pour les encourager à bouger et maintenir de saines habitudes de vie.

« Le sport m'aide à mieux gérer mon stress. J'ai aussi appris à bien manger. Il ne faut pas penser que nous n'avons pas de temps pour être actifs, il faut seulement bien gérer son horaire », a-t-il dit aux jeunes présents.

Celui-ci se déplacera avec l'équipe de la FSFA pour encourager les jeunes à bouger. Il partagera avec eux ses trucs pour garder la santé et être actif, racontera son histoire et présentera son sport.

- *M. M.*

La responsable du projet à la FSFA, Mélanie Blouin.

Photos : Mélanie Marin

Élections municipales

Quelques francophones en liste

La liste des candidats officiels pour les élections municipales est établie depuis le 20 septembre et quelques francophones sont présents dans la course. Parmi ceux-ci, Camille Bérubé de Beaumont et Norm Boucher de Medicine Hat se représentent comme maire.

Norm Boucher, qui a auparavant été chef de police pour Medicine Hat pendant six ans, se présente pour un deuxième mandat aux élections du 18 octobre prochain. « J'ai commencé beaucoup de choses, il y a encore plusieurs projets sur la table et je dois continuer tout ça. Par exemple, je veux avancer le projet de l'eau qui est très limitée à Medicine Hat. Nous voulons également construire un centre récréatif puisque l'aréna local date de 40 ans », explique celui qui est originaire des Cantons de l'Est au Québec. Deux autres candidats s'opposent à M. Boucher aux élections pour le poste de maire.

Pour sa part, Camille Bérubé qui a déjà accompli deux mandats comme maire de Beaumont a pour seul opposant Gill Poitras qui est originaire du Nouveau-Brunswick.

« J'ai déjà réalisé plusieurs projets depuis 2004. Par exemple, le centre aquatique, le centre d'opération pour la municipalité et le centre pour la Gendarmerie royale du Canada. On est également très fier d'avoir permis l'ouverture de 35 résidences à prix abordable pour les citoyens de Beaumont », mentionne celui qui a également été conseiller municipal pendant huit ans.

Le candidat à la mairie de Medicine Hat, Norm Boucher.

« Notre prochain défi est d'aller chercher de l'argent pour élargir la route entre Beaumont et Edmonton. On a également besoin d'une nouvelle école et de logements supplémentaires pour les personnes âgées puisque la population vieillit. C'est pour cette raison que je dois être réélu pour réaliser tous ces beaux projets », rajoute l'homme qui est natif de Beaumont.

Ces deux hommes sont les seuls francophones qui se présentent comme maire dans la province, mais plusieurs autres se proposent comme conseillers municipaux. Parmi ceux-ci, notons que Robert Bouchard se présente à Saint-Paul, André Chabot à Calgary et Roger Lemieux à Saint-Albert.

Changement à Edmonton

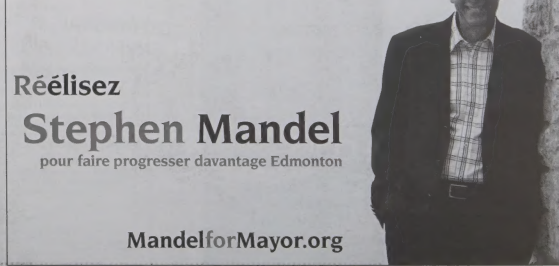
La carte électorale a été modifiée cette année à Edmonton. Avant ces changements, il y avait un total de six quartiers avec plus ou moins 100 000 électeurs qui étaient représentés par deux conseillers chacun.

Maintenant, les quartiers ont été divisés de façon à former douze secteurs de plus ou moins 50 000 électeurs qui sont représentés par un seul conseiller. La principale raison de ces changements est que le rapetissement des quartiers permettrait de rapprocher les électeurs de leur conseiller.

- *A. R.*

Camille Bérubé essayera de se faire réélire pour une troisième fois.

Photos : courtoise



Conférence sur la santé autochtone à Edmonton

Prévenir le suicide chez les autochtones

Audrey Roy

Edmonton

Le Dr Michel Tousignant de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) était de passage à Edmonton, le 24 septembre dernier.

Il a profité du congrès de la recherche sur la santé des Autochtones qui se déroulait dans la capitale albertaine pour présenter une conférence portant sur le suicide dans les communautés autochtones dans le Nord du Québec.

La conférence qu'il a présentée a pour titre *Construire des stratégies pour prévenir le suicide dans les populations autochtones*. Dr Tousignant, qui est responsable de l'Institut de la santé et des sociétés de l'UQAM, est également le chercheur principal de la recherche sur la prévention du suicide chez les Autochtones dans le Nord du Québec.

Il a débuté ses recherches il y a près de 10 ans puisqu'« il y a beaucoup plus de suicide chez les Autochtones que dans le reste de la population. J'ai débuté en travaillant avec cette communauté lors de mon voyage en Amérique latine et j'ai voulu continuer à faire des recherches sur les Autochtones », témoigne le chercheur.

Ses recherches ont d'ailleurs mené à plusieurs constats inquiétants. « Le taux de suicide est cinq fois plus élevé dans certains villages autochtones que dans la population générale », explique-t-il.

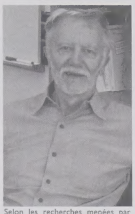
Certaines familles seraient plus touchées que d'autres puisque ses recherches ont démontré que 40 % des jeunes hommes qui se sont suicidés avaient un frère qui a commis le même acte dans les années précédentes.

Selon le Dr Tousignant et ses collègues de recherche, la raison de ce haut taux de suicide serait intimement liée aux manques d'encadrement des parents.

« La plupart des parents ont été élevés dans des pensionnats dans les années 1960 à 1980. Ils ont, pour la plupart, connu des agressions sexuelles ou de la négligence pendant leur enfance. Ces derniers sont donc brisés psychologiquement et gardent beaucoup de séquelles. Ainsi, ces parents n'ont aucun modèle familial et négligent souvent l'éducation de leurs enfants, surtout que la plupart ont des problèmes d'alcoolisme », déplore le chercheur.

Lors de la conférence qu'il a offerte, le Dr Tousignant a expliqué que le nombre de suicides par année dans les communautés autochtones du Nord du Québec est surtout concentré chez les jeunes.

« On commence à dénombrer des suicides chez des jeunes de 11 ans. La moyenne d'âge est d'ailleurs de 17 ans, contrairement au reste de la population du Québec où la moyenne est de 10 à 15 ans au-dessus de cet âge. D'ailleurs, chez les moins de 18 ans, il y a beaucoup de filles autochtones qui commettent l'acte », regrette-t-il.



Selon les recherches menées par le Dr Michel Tousignant en santé autochtone, le taux de suicide serait cinq fois plus élevé dans certains villages autochtones que dans la population en général.

Photo : courtoisie

« Plusieurs jeunes ont une faible estime d'eux-mêmes et la plupart des adolescents ne terminent pas leur secondaire. Par exemple, à l'école du Lac Simon, qui est situé sur une réserve autochtone, seulement quatre élèves de cette école ont gradué cette année », rajoute le Dr Tousignant.

Ses recherches lui ont permis de déceler certains moyens de préventions comme offrir davantage de soutien aux familles après un suicide, instaurer des programmes de prévention dans les écoles secondaires et offrir de la formation aux personnes qui ont la responsabilité de faire cette prévention.

Malheureusement, ce chercheur croit que si la situation des populations autochtones n'est pas prise au sérieux, la violence et les comportements suicidaires chez les jeunes dans les réserves risquent d'augmenter.

Recherche sur la santé autochtone

Michel Tousignant, qui a enseigné pendant 35 ans la psychologie à l'UQAM, présente sa recherche dans plusieurs congrès scientifiques ou à des organisations de prévention du suicide. Il s'est rendu en Alberta pour la présenter aux différents chercheurs qui se penchent aussi sur la santé des Autochtones.

L'Institut de recherche en santé du Canada (IRSC) accueillait dans ce congrès une dizaine de chercheurs qui se penchent aussi sur la santé autochtone. Parmi les autres conférences offertes, d'autres sujets ont été abordés dont les problèmes d'obésité et de diabète chez les premières nations, l'amélioration des services de santé pour les jeunes familles autochtones et les questions d'actualités en santé et bien-être des Métis.

AVIS D'ÉLECTIONS
Local Authorities Election Act (articles 12,35,46).
RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N° 1
PROVINCE D'ALBERTA
(aussi nommé Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1)

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N° 1.

Poste	Nombre de postes	Subdivision No.
Conseillers / conseillères catholiques	4	1

L'élection aura lieu le 18e jour d'octobre 2010 de 10 h 00 à 20 h 00.
Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes :

École des Quatre-Vents 7401 – 99e Rue Peace River (Alberta)	École Heritage 110 rue Charbonneau Father (Alberta)	École Nouvelle Frontière 11201 Pinnacle Boulevard Grande Prairie (Alberta)

Daté à St-Isidore dans la province d'Alberta, ce premier (21e) jour de septembre 2010.

Anita Belzile, directrice du scrutin

Personne, pas même un de vos proches, n'a le droit de vous forcer à lui donner de l'argent par **la ruse, la manipulation ou la menace**. Si une personne en qui vous avez confiance profite de vous, vous pouvez obtenir de l'aide. **Protégez-vous et protégez les gens que vous aimez en apprenant à reconnaître les signes de l'exploitation financière**.

LES MAUVAIS TRAITEMENTS ENVERS LES AÎNÉS

IL EST TEMPS D'OUVRIR LES YEUX

Pour recevoir de l'information du gouvernement du Canada au sujet de la prévention des mauvais traitements envers les aînés, visitez le **www.aines.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

La décision de l'archevêque est très mal digérée

Audrey Roy
Edmonton

L'annonce faite par le diocèse d'Edmonton le 16 septembre 2010 quant à l'arrêt des casinos pour le financement des écoles et organismes catholiques est loin de faire l'unanimité. Sans ce moyen de financement, les principaux concernés risquent d'avoir la corde au cou.

En effet, l'archevêque d'Edmonton, Mgr Richard Smith, mentionne dans sa lettre qu'il a envoyée aux différents conseils scolaires catholiques qu'il est « immoral d'exploiter les pauvres et les plus faibles qui ont des problèmes de jeux pour nos propres bénéfices. Tous les membres de l'Église devront être solidaire avec les pauvres, et ne jamais prendre avantage sur eux. Pour cette raison, c'est illégitime et immoral pour nos institutions catholiques de recueillir librement des fonds qu'ils savent provenir d'une activité de jeux de hasard ».

Même si plusieurs comprennent l'intention du diocèse, la situation reste pour eux déplorable et très inquiétante. « On comprend la politique de l'évêque, mais il ne donne aucune solution ni aucune alternative. C'est énormément d'argent qu'on va perdre avec l'arrêt des casinos et les parents en ont déjà par-dessus la tête de vendre du chocolat et du café. Ce qui va arriver, c'est que les parents et les professeurs vont s'en aller ailleurs, dans une école où il y plus de services et plus de financement », déplore la présidente de la Société des parents de l'école Sainte-Jeanne d'Arc, Nathalie Bilodeau-Lepage.

Tout dépendant des écoles, ce serait près de 60 000 $ tous les deux ans qu'une école recueillerait grâce à l'argent amassé avec les casinos. « Il va falloir en vendre des muffins et du chocolat pour atteindre ce montant-là! C'est vraiment beaucoup d'argent qui va être perdu », a déclaré le président du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), Claude Duret.

Durant la réunion mensuelle du CSCN, qui a eu lieu le 21 septembre dernier, le Conseil a décidé qu'il n'émettra pas de directives aux écoles catholiques au sujet de la nouvelle politique. Une lettre à d'ailleurs été envoyée au diocèse pour mentionner que le CSCN avait bien reçu les directives, mais que les prochains casinos à venir auront lieu quand même. Le CSCN a aussi demandé une rencontre avec l'évêque pour discuter des différentes solutions possibles.

En effet, plusieurs casinos sont déjà prévus pour l'automne. L'école Maurice-Lavallée en tient un les 28 et 29 octobre et les écoles Père-Lacombe, La Mission, Notre-Dame et Boréal en tiennent tous un en novembre.

Plusieurs parents et membres de sociétés de parents interrogés par *Le Franco* se demandent même ce qui arriverait s'ils n'écoutaient pas les directives de l'évêque. « Qu'est-ce qui arrive si on ne suit pas? Est-ce qu'on peut nous enlever notre statut d'école catholique? », mentionnait l'un d'entre eux qui préférait garder l'anonymat sur ses propos.

Organismes catholiques ciblés

La lettre du diocèse ciblait non seulement les écoles catholiques, mais également les organismes catholiques.

Cette situation toucherait donc aussi les Chevaliers de Colomb, mais heureusement pour eux, les casinos sont au nom des clubs de collectes de fonds qui offrent ensuite l'argent aux Chevaliers. Ils peuvent donc continuer de recevoir les montants recueillis.

« Ça nous affecterait énormément si c'était le cas! Je ne suis vraiment pas d'accord avec cette décision et je me demande sérieusement de quoi se mêle l'archevêque dans ce cas-là. (...) J'ai été enseignant pendant 30 ans et je sais à quel point ces casinos sont nécessaires au bon fonctionnement des écoles francophones catholiques. C'est la communauté francophone qui va se faire couper l'herbe sous les pieds », exprimait le Grand Chevalier, Paul Pelchat.

À noter qu'au CSCN, cette nouvelle directive n'est pas effective pour les écoles publiques Desrochers et Gabrielle-Roy.

Politique similaire

Ailleurs en province, une politique semblable a été instaurée en 2007.

À Calgary, l'évêque Frederic Henry a envoyé une lettre aux écoles catholiques de Calgary en 2007, mais aurait accordé plus de temps aux écoles pour s'accommoder. Les casinos ont donc continué pendant quelques années, mais l'arrêt définitif devra se faire en mars 2011.

« Il y a eu énormément d'opposition, surtout dans les sociétés de parents. On a donc formé un comité de travail pour trouver une façon de remplacer les casinos. Mais une chose est sûre, ça risque d'être très difficile de remplacer cet argent », témoigne la présidente du Conseil scolaire catholique et francophone du sud de l'Alberta, Diane Boutin.

Du côté du Centre-Est, toujours en 2007, la décision de l'évêque de Saint-Paul, Mgr André Bouchard, que les écoles ne pouvaient plus utiliser les revenus émanant des jeux de hasard, comme les casinos, avait été mieux acceptée par le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE). Cependant, le conseil avait tout de même demandé une période d'adaptation de trois ans à l'évêque.

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

ENSEIGNEMENT (100 %)
MATHÉMATIQUES - SCIENCES
ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

200 - 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél. : 780.462-0502
Téléc. : 780.450.1253
www.rafa-alberta.ca

Services contractuels recherchés

Assistant.e à la programmation en formation professionnelle continue

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) est à la recherche d'une personne contractuelle (environ 20 heures/semaine) pour une période de 2 à 3 mois (11 semaines). Son travail sera d'assister et de travailler de concert avec la responsable des services en formation et promotion. Cette programmation constituée de modules d'ateliers s'inscrit dans le projet de mettre sur pied une structure de formation professionnelle continue dans le domaine des arts et de la culture. Le travail s'effectuera sous la supervision de la direction générale.

Principales tâches et responsabilités :

- À partir des besoins des artistes et des organismes artistiques et culturels membres du RAFA, rechercher des formations pertinentes existantes au sein des réseaux du Canada français
- Cibler les organismes francophones albertains et les artistes professionnels désireux d'offrir une formation professionnelle pertinente et organiser des rencontres ponctuelles
- Développer un gabarit de syllabus d'atelier à l'intention des organismes et des artistes retenus pour les offres de formation
- Aider à la rédaction des descriptifs d'ateliers de formation en collaboration avec les formateurs
- Aider à la rédaction des modules de formation en collaboration avec les formateurs
- Développer un calendrier de la programmation en formation professionnelle continue pour l'année 2011-2012
- Collaborer au développement des outils de fonctionnement et promotionnels en lien avec le projet
- Assister aux rencontres du comité consultatif du RAFA

Connaissances, habiletés et qualités requises :

- Maîtrise du français – à l'oral et à l'écrit
- Démontrer des capacités d'analyse et de synthèse
- Posséder une bonne connaissance de la francophonie en Alberta et du milieu artistique est un atout
- Posséder de fortes habiletés à communiquer
- Démontrer un bon sens de l'organisation
- Avoir une bonne connaissance des logiciels Word et Excel
- Démontrer des facilités à travailler de façon autonome, ainsi que des aptitudes à travailler en équipe et avec des bénévoles

Entrée en fonction et période d'emploi : Mi-octobre 2010 à la fin de décembre 2010

Rémunération : 25$ / heure

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir une lettre de motivation ainsi qu'un curriculum vitae **au plus tard le 7 octobre à midi** à l'adresse suivante :

Regroupement artistique francophone de l'Alberta
À l'attention de la direction générale
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 200, Edmonton (AB) T6C 3N1
ou par courrier électronique à : direction@rafa-alberta.ca

Edmonton Garrison Military Family Resource Centre
Military Families Strength Behind the Uniform

Le famille: la force motrice
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garnison d'Edmonton

Le Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton (CRFM) est un organisme caritatif à but non-lucratif qui fournit des programmes et des services aux familles militaires. Le CRFM accepte des curriculum vitae pour le poste suivant :

Adjoint administratif bilingue - à temps plein

L'adjoint administratif (bilingue) est responsable pour la planification, l'organisation et le contrôle d'une variété d'activités administratives comprenant des fonctions spécifiques telles que la réception et les comptes clients.

Les candidats doivent : être bilingues dans les deux langues officielles; avoir un diplôme en administration des affaires ou une combinaison équivalente d'éducation et d'expérience; un an d'expérience connexe; posséder des habiletés exceptionnelles d'organisation et de communication (dans les deux langues officielles).

Une description détaillée du poste est disponible sur notre site Internet. Faites parvenir votre curriculum vitae, votre lettre de présentation et trois références professionnelles avant midi le 8 octobre 2010 à l'adresse suivante :

CRFM
C.P. 10500 Edmonton, AB T5J 4J5
Téléc. : (780) 973-1401 Courriel : information@mfrcedmonton.com
Site Internet: www.familyforce.ca

Nous remercions tous les candidats. Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 236

			7	2	3		6	
7	4						5	
						9		
2	3							
		8	5				2	1
		6		4	2		9	
	8				1		4	6
			3	9			1	
4		7		8	5			

MOTS CROISÉS

NO 106

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												■
3										■		
4			■									
5					■						■	
6						■			■			
7								■				
8							■					
9		■										
10				■						■		
11							■					
12					■							

HORIZONTALEMENT

1- Pâtes alimentaires d'origine italienne.
2- Direction prise par une action.
3- Éruption cutanée passagère. — Personnel.
4- Souri. — Qui présentent des cals.
5- Plaque de neige isolée. — Terre libre ne relevant d'aucun seigneur.
6- Donne les couleurs de l'arc-en-ciel. — Doublée. — Barrot.
7- Orientas. — Parfait en son genre.
8- Levant. — Jeune homme entretenu par un homosexuel.
9- S'agitent par des mouvements vifs et courts.
10- Inflorescence. — Sculpteur flamand au 15e siècle. — Négation.
11- Qui reflètent le bonheur. — Lieu où est conservée une collection d'œuvres.
12- Partie du monde. — Pluie subite et abondante (pl.).

VERTICALEMENT

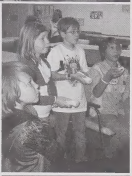
1- Tournera dans tous les sens quelque part.
2- Retarder, différer. — Mamelle.
3- Consiste. — Opérai la transformation du raisin en vin.
4- Ville de Grande-Bretagne. — Négation.
5- Empire de l'Amérique précolombienne. — Prénom masculin.
6- Roman de Chateaubriand. — Excita, entretint.
7- Coupas. — Personnel.
8- Pour les existentialistes, l'homme existant concrètement dans le monde. — Renflement corné des solipèdes.
9- Mesure linéaire. — Personne qui transforme en fil.
10- Saint normand. — Soudaine. — Doublée.
11- Greffe. — Récitée avec peine.
12- Détériorées, abimées.

Voir les réponses en page 15...

Du blé d'Inde à Lethbridge

L'ACFA régionale de Lethbridge/ Medicine Hat a organisé une épluchette de blé d'Inde, le 23 septembre 2010. Environ 120 personnes ont partagé les délicieux maïs ainsi que différents plats apportés par les familles, en plus d'écouter la prestation de Daniel Roa.

Photos courtoisie



Saint-Thomas
CENTRE DE SANTÉ | HEALTH CENTRE

OFFRE D'EMPLOI

Numéro d'offre : STT.10.013
Date de fermeture : Jusqu'à la sélection du (de la) candidat(e) adéquat(e)

Poste : Directeur(trice) des soins
Temps partiel ou temps plein 0.80 – 1.0 FTE
Permanent

Endroit : Centre Santé Saint-Thomas Health Centre (Toutes les unités)
8411 – 91e Rue, Edmonton, AB

Heures de travail : 8 h à 16 h15

Salaire : 38.73$ à 48.96 $ de l'heure (selon l'expérience)

Tâches, compétences et qualifications :
Répondant au(à la) directeur(trice) général(e), vous serez responsable, au sein d'un programme de Soins en établissement de 130 lits, de la coordination de l'administration des soins et de la gestion d'une équipe de soins multidisciplinaires. Vos fonctions consisteront notamment à encourager des relations saines, à adhérer aux politiques en vigueur et aux normes des programmes, à conduire le changement dans le domaine des programmes de soins à financement basé sur les activités, et à gérer un budget ainsi que la révision des processus et politiques.

Vous êtes un(e) professionnel(le) respecté(e), vous vous distinguez par la qualité de votre service à la clientèle et vos excellentes aptitudes à la résolution de problèmes et à la communication. Innovateur(trice) et accessible, possédant un style de direction fort et participatif, vous êtes capable de travailler avec une équipe multidisciplinaire et de motiver et entraîner le personnel. Idéalement, vous avez 5 années d'expérience progressive en gestion et administration et êtes titulaire d'un Baccalauréat en Sciences infirmières. Il est essentiel de parler et écrire couramment le français et l'anglais.

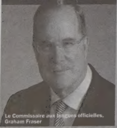
Exigences : un « *Criminal Records Check* » récent est nécessaire pour tous les employés.

VEUILLEZ REMETTRE VOTRE CV À :
Centre de santé Saint-Thomas Health Centre
ATTN: Dave Gitera
8411– 91e Rue/Street, Edmonton AB T6C 1Z9
Courriel : Dgitera@cssthc.ca Télécopieur : 780-450-3473

RОND POINT 2010 inspirant!

Graham Fox

Le ministre des Affaires municipales, Hector Goudreau


Le Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser

LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

Les **15 et 16 octobre 2010** à l'Edmonton EXPO Centre et au Campus Saint-Jean à **Edmonton!**

À L'HORAIRE:

- Cocktail de bienvenue
- Banquet et conférence de Graham Fox
- Rencontre intime avec l'honorable Hector Goudreau, ministre des Affaires municipales et responsable du Secrétariat francophone de l'Alberta
- Tribunes, ateliers, discussions et sorties
- Allocution du Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser
- Assemblée générale annuelle
- Gala reconnaissance « Célébrons l'excellence! »
- Plusieurs performances artistiques
- Soirée festive au Studio 104

AMENEZ VOS ENFANTS !
En tout temps : garderie offerte par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

FORFAITS & INSCRIPTIONS
Plusieurs forfaits disponibles, dont le forfait **'Groupe de 8'!**

www.acfa.ab.ca

ou 780.466.1680

RABAIS OFFERT
à ceux et celles qui s'inscrivent avant le 30 septembre 2010!

ALBERTA
UNIVERSITY OF ALBERTA CAMPUS SAINT-JEAN

ACFA

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

École La Vérendrye

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta cherche à combler le poste suivant à l'école La Vérendrye de Lethbridge :

SECRÉTAIRE

Pour les détails concernant cette offre d'emploi, veuillez consulter notre site internet au

www.conseildusud.ab.ca

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1

AIDE – ÉLÈVE
(TEMPS PARTIEL)

Pour plus d'information consulter les offres d'emploi sur le site Web www.csno.ab.ca.

Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
rhumaine@csno.ab.ca

MD McCuaig Desrochers LLP
Barristers Solicitors Avocats

Notre Expérience. Votre Avantage.

Pierre C. Desrochers, c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower, 10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE
15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

on passe le mot
APF
Association de la presse francophone

CHANGEZ
la vie
D'UN
ENFANT
Grands Frères Grandes Soeurs
Edmonton & Area

La Fondation franco-albertaine

POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE

VALORISÉE,
DYNAMIQUE
& AUTONOME

Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1

Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd
A votre service depuis plus de 30 ans!
• Techniciens certifiés • Service et mécanique générale • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province
9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. : (780) 477-2050
Téléc. : (780) 477-2066
Cell. : (780) 935-8288
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca
Alexandre Girard Huot
Directeur général

Novel Notion Advertising Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville
Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com
Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!
Lily Gauthier
Frederick Turbide
www.novelnotionadv.com
Membre Canada 970904

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

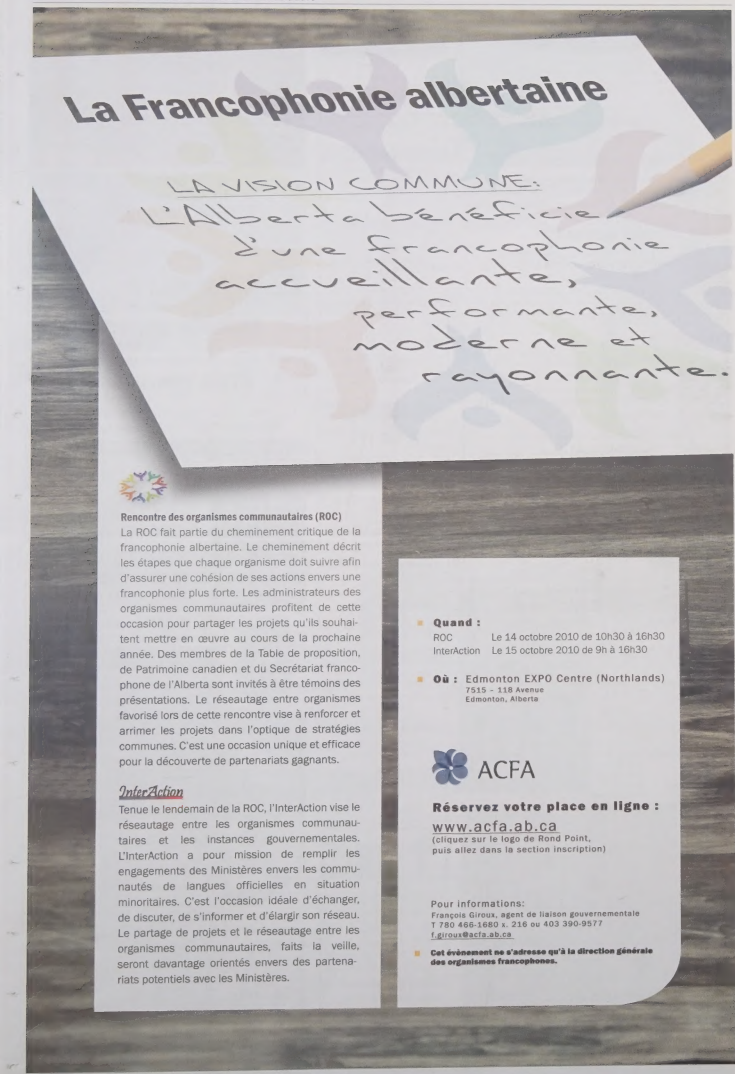
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	G	L	I	A	T	E	L	L	E	S
2	O	R	I	E	N	T	A	T	I	O	N	■
3	U	R	T	I	C	A	I	R	E	■	T	E
4	R	I	■	C	A	L	L	E	U	S	E	S
5	N	E	V	E	■	A	L	L	E	U	■	Q
6	I	R	I	S	E	■	A	A	■	B	A	U
7	C	E	N	T	R	A	S	■	F	I	N	I
8	O	R	I	E	N	T	■	G	I	T	O	N
9	T	■	F	R	E	T	I	L	L	E	N	T
10	E	P	I	■	S	I	L	O	E	■	N	E
11	R	I	A	N	T	S	■	M	U	S	E	E
12	A	S	I	E	■	A	V	E	R	S	E	S

Tableaux de réponse

8	9	5	7	2	3	1	6	4
7	4	3	1	6	9	8	5	2
6	2	1	4	5	8	9	7	3
2	3	4	9	1	7	6	8	5
9	7	8	5	3	6	4	2	1
1	5	6	8	4	2	3	9	7
3	8	9	2	7	1	5	4	6
5	6	2	3	9	4	7	1	8
4	1	7	6	8	5	2	3	9

La Francophonie albertaine



Rencontre des organismes communautaires (ROC)
La ROC fait partie du cheminement critique de la francophonie albertaine. Le cheminement décrit les étapes que chaque organisme doit suivre afin d'assurer une cohésion de ses actions envers une francophonie plus forte. Les administrateurs des organismes communautaires profitent de cette occasion pour partager les projets qu'ils souhaitent mettre en œuvre au cours de la prochaine année. Des membres de la Table de proposition, de Patrimoine canadien et du Secrétariat francophone de l'Alberta sont invités à être témoins des présentations. Le réseautage entre organismes favorisé lors de cette rencontre vise à renforcer et arrimer les projets dans l'optique de stratégies communes. C'est une occasion unique et efficace pour la découverte de partenariats gagnants.

InterAction
Tenue le lendemain de la ROC, l'InterAction vise le réseautage entre les organismes communautaires et les instances gouvernementales. L'InterAction a pour mission de remplir les engagements des Ministères envers les communautés de langues officielles en situation minoritaires. C'est l'occasion idéale d'échanger, de discuter, de s'informer et d'élargir son réseau. Le partage de projets et le réseautage entre les organismes communautaires, faits la veille, seront davantage orientés envers des partenariats potentiels avec les Ministères.

- **Quand :**
  ROC Le 14 octobre 2010 de 10h30 à 16h30
  InterAction Le 15 octobre 2010 de 9h à 16h30
- **Où :** Edmonton EXPO Centre (Northlands)
  7515 – 118 Avenue
  Edmonton, Alberta

ACFA

Réservez votre place en ligne :
www.acfa.ab.ca
(cliquez sur le logo de Rond Point, puis allez dans la section inscription)

Pour informations:
François Giroux, agent de liaison gouvernementale
T 780 466-1680 x. 216 ou 403 390-9577
f.giroux@acfa.ab.ca

- **Cet événement ne s'adresse qu'à la direction générale des organismes francophones.**

LE FRANCO

Vol. 44 no 36 | Edmonton, le vendredi 8 octobre 2010 | 16 pages | 60 ¢

C'est au Campus Saint-Jean qu'a été présenté le premier *Rendez-vous des philanthropes* de la Fondation franco-albertaine (FFA), le 2 octobre dernier. Au cours de cet événement, 10 nouveaux fonds de dotation ont été présentés. Sur la photo, la présidente du bureau des gouverneurs de la FFA, la sénatrice Claudette Tardif, remet à la juge Mary T. Moreau, une plaque pour souligner la création du Fonds Famille Moreau. Ce fonds servira à donner des bourses aux élèves de l'école Joseph-Moreau. Denis Gravel, directeur adjoint de l'école Joseph-Moreau, était également présent à cette soirée. Tous les détails sur cette activité en page 7.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Jeux franco +...
p. 2

...les aînés profitent du beau temps.

Plan stratégique 2010-2015 du RAFA...
p. 3

...les priorités à la bonne place.

Edmonton chante 2010...
p. 9 et 10

...une réussite, oui mais...

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Premiers Jeux Franco +

Des sourires, du plaisir et du soleil au rendez-vous

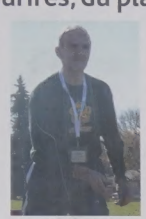
Audrey Roy

Edmonton

La première édition des *Jeux Franco +*, organisée par la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA), a permis de rassembler une quarantaine de personnes de 50 ans et plus pour participer à différentes activités sportives et artistiques. Avec la participation du soleil, tous s'entendent pour dire que cela a été une grande réussite.

« Cette journée m'a permis de rencontrer plusieurs amis que je n'ai pas l'occasion de voir souvent. C'est une belle journée pour sortir avec ma femme, elle s'amuse comme une petite folle! », témoigne un participant, René Dallaire, de Bonnyville.

« Cette journée me permet de sortir, de rencontrer des amis et d'échanger. J'ai toujours aimé



Jean-Claude Lajoie au baseball de poche.

jouer au carpet bowling et je n'ai pas souvent l'occasion de le faire », explique un autre participant, Léopold Bergeron. À 92 ans, cet homme explique que son secret pour garder la forme est de rester très actif. « Je joue à la Wii, ça aide beaucoup! », ajoute-t-il.

Léopold Bergeron, 92 ans, croit que le secret pour rester jeune et en forme est de rester actif.

Photos : Audrey Roy

Une journée bien remplie

La journée, qui débutait à 9 h 15 et qui se terminait à 19 h après un souper spectacle, était remplie d'activités pour tous les goûts. Une marche de 5 km dans le Ravin, du carpet bowling et un cours de chant débutait les lieux. Après le dîner, un cours de golf, un cours de danse et des compétitions de pétanque et de baseball de poche ont suivi. Finalement, un atelier de théâtre était offert.

« On souhaitait offrir des activités pour tous les âges, puisqu'il y avait des gens de 50 à 90 ans. On a tout de même limité le nombre d'ateliers offerts et nous avons fait une plus petite édition pour cette première année », mentionne la directrice de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), Annie Falardeau.

En effet, avec l'arrivée d'une nouvelle présidente et d'un nouveau directeur à la FAFA au mois de juin et de juillet, les organisateurs n'ont eu que trois

Le beau temps était au rendez-vous.

Certains participants ont pratiqué leurs élans de golf.

mois pour créer cette première édition. « L'année prochaine, nous aurons une année complète pour rejoindre les gens et pour organiser les jeux », rajoute Mme Falardeau de la FSFA qui a travaillé de pair avec la FAFA.

« À la fin de la journée, nous avons demandé aux participants d'évaluer les jeux afin de pouvoir s'améliorer pour l'an prochain. On aimerait créer une tradition pour éventuellement avoir des Jeux de l'Ouest canadien où les fédérations des aînés francophones de chaque province compétitionneraient entre eux », mentionne la présidente de la FAFA, Simone Demers.

Mme Demers croit que ces jeux peuvent avoir plusieurs bienfaits pour les aînés. « Rester actif permet aux aînés d'être en meilleure santé, d'être heureux, de vivre bien et plus longtemps », explique-t-elle.

« Tout le monde sourit aujourd'hui, c'est beau à voir! En plus, les participants passent la journée avec des bénévoles de Francophonie jeunesse de l'Alberta, ça leur fait voir de nouvelles personnes », rajoute Annie Falardeau.

La présidente de la FAFA, Simon Demers, aimerait que les *Jeux Franco +* deviennent une tradition.

Le *Carpet Bowling* a été une activité très populaire.

Edmonton Garrison
Military Family Resource Centre
Military Families: Strength Behind the Uniform

La Famille: La force conjuguée
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garnison d'Edmonton

23 et 24 octobre 2010
Cours de secourisme général

29 octobre
Souper francophone
THE CHEESE FACTORY
8943-82AVE, EDMONTON

5 novembre
Soirée de films en français

Tous les lundis
Groupe de jeux francophones

Ce groupe de jeu est un programme interactif conçu pour que les parents et les enfants puissent s'amuser ensemble tout en conservant la culture francophone. Cette activité se déroule tous les lundis de 9 h 30 à 11 h 30, en partenariat avec l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

SCOUT.E.S FRANCOPHONE D'EDMONTON

Les Scout.e.s. francophones d'Edmonton souhaitent créer un groupe de scouts français pour la communauté de la garnison d'Edmonton appelé Scout.e.s francophones garnison d'Edmonton.

Cette organisation est pour les garçons et les filles âgés de 7 à 18 ans qui souhaitent participer à la conduite d'activités de scoutisme en français.

Les inscriptions auront lieu à la garnison d'Edmonton Centre de Culture Physique Militaire et le 16 octobre de 13:30 à 15:30.

Les frais d'inscription de 40 $ couvrent tous les coûts pour l'année entière.

TOUS LES DÉTAILS RELATIFS À CES ÉVÉNEMENT SE RETROUVENT AU :
www.familyforce.ca/sites/Edmonton

VOUS POUVEZ AUSSI CONTACTER
Danielle Nobert, coordonnatrice de services des langues et d'approche communautaire, au 780 973-4011, poste 6300.

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT
ALBERTA-NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc. 780-826-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

RAFA

Pour une vie culturelle albertaine en santé

Mélanie Morin
Edmonton

« Après 18 mois de réflexion et de travaux de restructuration, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) arrive enfin à destination avec un nouveau plan stratégique 2010-2015 qui nous ressemble et nous rassemble », c'est ainsi que la présidente du RAFA, Josée Thibeault, a accueilli les gens lors de la conférence de presse de l'organisme le 4 octobre dernier.

Ce plan stratégique contient quatre grands axes stratégiques. Le premier, le développement de la pratique professionnelle, a pour objectif de développer les compétences professionnelles des artistes et des travailleurs culturels pour les aider à progresser dans leur carrière.

D'ailleurs, le RAFA est fier d'annoncer que Entr'ARTS, sa formation professionnelle, reviendra en août 2011 et que les artistes en arts visuels y seront invités pour la première fois.

Deux autres formations auront aussi lieu dans les prochains mois, l'une sur le développement de marchés, l'autre sur le marketing en ligne.

Le deuxième axe s'intéresse au développement de marchés, promotion et communication afin d'élargir le rayonnement de la communauté artistique et culturelle et son produit. En ce sens, un livret intitulé *Le produit culturel francophone* vient d'être créé.

Celui-ci propose 23 nouveaux spectacles dans toutes sortes de disciplines allant de la musique aux arts du cirque en passant par la danse et le théâtre. La publication sera disponible en version papier, mais aussi sur le site Internet du RAFA.

Le troisième axe, le positionnement du milieu, veut faire valoir le rôle et la place des artistes et organismes artistiques et culturels d'expression française de l'Alberta dans la province, au Canada et dans la francophonie mondiale.

Quant au dernier axe, il concerne la gouvernance et la consolidation en mettant en place les conditions de succès permettant au RAFA de réaliser sa mission et les activités de son plan stratégique. « C'est un plan de cinq ans sur lequel nous travaillerons petit à petit. Maintenant que nous savons où nous allons, nos actions seront dirigées et efficaces », croit la présidente.

Le RAFA et le CDM étaient fiers d'officiellement inaugurer leurs nouveaux bureaux, situés dans le nouveau pavillon de la Cité francophone à Edmonton. Sur la photo, on reconnaît, Marlette Rainville (directrice générale du RAFA), Pauline Collette (présidente du CDM), Josée Thibeault (présidente RAFA) et Lisette Trottier (directrice CDM).

Photo : Mélanie Morin

Nouveaux locaux

« Une nouvelle ère pour le RAFA, mais aussi une nouvelle aire puisque nous sommes maintenant dans de nouveaux bureaux plus spacieux et mieux adaptés que nous partageons avec le Centre de développement musical (CDM) », dit Josée Thibeault.

Avec ces nouveaux espaces, le RAFA peut maintenant mettre à la disposition de ses membres un petit salon de rencontre et de travail appelé la Zone.

Saint-Paul

Lancement de programmation

Le 30 septembre dernier avait lieu un vins et fromages au centre culturel à Saint-Paul. Une belle occasion pour l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Saint-Paul de présenter les activités au calendrier des prochains mois.

« Il y a tous pleins de choses très excitantes pour nos membres qui sont à venir », s'exclame l'agente de développement de l'ACFA de Saint-Paul, Cécile Jarousseau.

C'est une veillée des moissons qui lancera le bal avec un spectacle de Chuck et Albert, un duo de l'Acadie, le 14 octobre.

Parmi les nouveautés, l'ACFA tiendra des 5 à 7 au restaurant du golf. « C'est une demande de nos membres. Nous avons deux dates : une à la fin octobre, l'autre en novembre pour voir si cela fonctionne. Si oui, ça reviendra chaque mois ou aux deux mois selon ce que les participants désirent », explique-t-elle.

Parmi les autres activités au programme, le salon du livre se tiendra en janvier, le groupe québécois The Lost Fingers sera en spectacle en février, le 10e Galala et plusieurs ateliers, notamment en informatique, seront offerts.

« Nous travaillons avec les autres associations du Centre-Est pour permettre aux gens de participer aux activités. Par exemple, nous organisons du transport pour aller voir les spectacles à Bonnyville et Cold Lake », lance Mme Jarousseau.

- M. M.

La présidente de l'ACFA régionale de Saint-Paul, Mélanie Charest, présente la programmation 2010-2011.

Photo : courtoisie

ÉDITORIAL

Dans l'indifférence totale

Dans moins d'une dizaine de jours, plus précisément le 18 octobre, il y aura des élections municipales et scolaires en Alberta. N'en déplaise à nos candidats francophones qui tentent de se faire élire ou réélire en province, cet exercice se déroule jusqu'à maintenant dans l'indifférence totale ou presque, surtout à Edmonton.

S'il n'y avait pas tant de panneaux jonchant les artères principales pour nous rappeler qui se présente à ces élections, on pourrait facilement oublier qu'il est de notre devoir d'aller voter. Et encore là, il faut départager les panneaux pour déterminer qui se présente comme conseiller municipal et conseiller scolaire. Je vous mets au défi, sans utiliser Internet, de nommer les personnes qui désirent être le conseiller municipal de votre quartier.

Toujours à Edmonton, avant de choisir un candidat, il faut au préalable trouver dans quel quartier vous vous retrouvez. Car, en juillet 2009, le conseil municipal a décidé de modifier le système électoral, faisant passer le nombre de conseillers de six à 12.

Puis, pour ceux qui ont beaucoup de temps à perdre, il faut apprendre à découvrir ces candidats, leurs priorités. Dans un quartier où il y en a juste deux, ça passe, mais quand on est rendu à huit ou neuf… De ce côté, doit-on féliciter les candidats dont les bénévoles appellent les résidents du quartier, surtout lorsque cela se produit un vendredi soir vers 20 h? Car c'est à partir de ce moment-là que l'intérêt, déjà peu élevé, vient de tomber à 0.

Pour ce qui est du poste de maire, Stephen Mandel se représente pour un nouveau mandat et je peux annoncer en primeur qu'il sera réélu le 18 octobre. Il s'agit d'un maire populaire et il devrait obtenir plus de 50 % des votes. Et ce, même s'il lui arrive parfois de nous prendre pour des valises lorsqu'il a affirmé, en début de semaine, que les prochaines hausses de taxe ne dépasseraient pas les 2 %. À ce 2 %, il faut ajouter également un 2 % pour l'amélioration des quartiers. Nous en sommes donc à 4 %.

Il est facile de faire une telle promesse en pleine campagne électorale, mais la donne risque de changer lorsque viendra le temps de boucler le budget. À ce moment, la facture pourrait être plus salée que prévu, prétextant, par exemple, que les transferts du fédéral ne sont pas à la hauteur des attentes…

Tout indique que David Dorward devrait terminer deuxième. Cela lui donnera trois années pour fourbir ses armes et démontrer qu'il a la trempe d'un maire, s'il décide de tenter le coup à nouveau en 2013.

Devant cette victoire anticipée du maire Mandel, combien d'électeurs se présenteront aux urnes le 18 octobre? Ils n'étaient que 27,2 % en 2007, comparativement à 41,8 % en 2004 lorsque Stephen Mandel avait défait l'ancien maire Bill Smith…

Du côté de l'autre métropole, en l'occurrence Calgary, la dynamique est différente. Un nouveau maire sera élu lors des élections municipales, en plus de 14 conseillers municipaux. Heureusement, cette fois-ci, il y aura vote dans chacun des quartiers; en 2007, lors des dernières élections, deux candidats avaient été élus par acclamation.

Pour ce qui est de la personne qui succédera à Dave Broconnier, 15 personnes convoitent cette position, mais tout semble indiquer que Ric McIver deviendra maire de Calgary le 18 octobre. Celui qui est conseiller municipal depuis 2001 domine outrageusement les sondages, allant chercher 43 % des appuis. Sa plus proche rivale est l'ancienne lectrice de nouvelles de CTV Calgary, Barb Higgins, à 28 %. Professeur à l'Université Mount Royal, Naheed Nenshi arrive 3e et n'obtient que 8 % des appuis.

Même si là aussi, la partie semble terminée à l'avance, il est à espérer que plus de 33 % de la population, le total enregistré pour Calgary lors des élections de 2007, décidera d'aller voter dans moins de 10 jours.

- Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

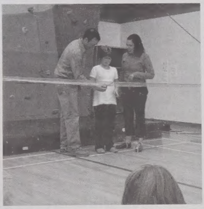
Un mur d'escalade à Peace River

Mme la rédactrice,

Qui aurait dit qu'un jour, l'école des Quatre-Vents à Peace River se retrouverait avec un mur d'escalade de 12 pieds de largeur par 20 pieds de hauteur?

Personne, pas même moi! Le projet a pris forme il y a environ 1 an et demi. Ayant déjà travaillé avec des enfants sur un centre de plein air qui avait des structures artificielles d'escalade, je me disais que de tels murs à l'école seraient fantastiques!

L'escalade est un sport qui développe de nombreuses compétences dont la confiance en soi et en autrui, la persévérance, la résolution de problème, la prise en charge de sa sécurité et de celle des autres, la communication et j'en passe. Le projet a donc été présenté et accueilli à bras ouvert! Quelle belle opportunité!

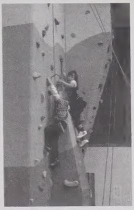


Le processus a, par contre, été long et ardu. Tout comme une des qualités développées par la pratique du sport, il a fallu faire preuve de persévérance... Étant dans une année plus difficile économiquement, il a été plus difficile de trouver du financement et des commanditaires.

Notre conseil de parents, l'école et le Conseil scolaire du Nord-Ouest nous ont été d'un soutien précieux au niveau financier, quel que soit le niveau. La Fédération du sport francophone de l'Alberta a aussi grandement contribué au financement du matériel d'escalade.

Nous avons également reçu du soutien financier de la part du cabinet de dentiste « West Hill Dental » et au niveau du matériel de construction nous avons reçu des bons prix pour le bois.

Les parents ont aussi contribué grandement en donnant de leur temps. Nous remercions spécialement monsieur Marc Belzile ainsi que son équipe pour tout le temps donné bénévolement à la construction. En tout et partout, la valeur approximative du mur est de 20 000 $.



L'inauguration a eu lieu le jeudi 16 septembre et c'est avec fierté que nous avons enfin présenté ce beau projet à toute la communauté. Élèves, parents, conseillers scolaires, partenaires et membres du personnel et de la communauté étaient présents pour célébrer et applaudir cet accomplissement.

L'événement fut un succès et les jeunes qui ont pu goûter à l'escalade ont maintenant tous très hâte à leur premier cours d'escalade.

Le projet n'est pas terminé, puisque nous aimerions acheter des chaussons d'escalade, agrandir le mur de trois autres voies et acheter le matériel nécessaire pour qu'éventuellement nous puissions ouvrir un club d'escalade ouvert à la communauté.

Longue vie au sport et santé à l'escalade!

Anick Déchène
Coordonnatrice culturelle
École des Quatre-Vents

L'équipe

Étienne Alary *(directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Audrey Roy *(journaliste)* **Micheline Brault** *(adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Me Gérard Lévesque *(juridique)* Agathe Joly *(coin des aînés)*
Louis LaPierre *(environnement/jardinage)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Atelier Vieillir avec dignité

Cesser les abus!

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) vient de terminer une tournée de son atelier *Vieillir avec dignité*. Un sujet encore trop tabou dans notre société que l'organisme tente de briser.

Cet atelier s'inclut dans le programme *Prévenir et cesser l'abus c'est mon but* que l'AJEFA a mis en branle an 2009 et qui durera jusqu'à l'an prochain. « L'abus est une problématique importante. Les aînés sont vulnérables et c'est difficile de briser l'abus quand c'est souvent dans la famille. Comment on fait pour dénoncer ses enfants quand on dépend tant d'eux », explique la coordonnatrice de projet de l'AJEFA, Josée Bonneville.

Lors de la tournée, ce sont quatre endroits qui ont été visités soit Saint-Isidore, Bonnyville, Calgary et Edmonton. « Nous les avons choisis, car c'est là que se trouvent les clubs affiliés à la Fédération des aînés franco-albertains qui est l'un de nos partenaires », signale-t-elle.

Lors de l'atelier *Vieillir avec dignité*, d'une durée d'environ 90 minutes, l'intervenante Micheline Paré présente les types d'abus et donne des exemples. Elle explique également aux aînés comment reconnaître l'abus et ce qu'il faut faire pour s'en sortir.

Ces rencontres sont également l'occasion pour l'AJEFA de demander de l'information sur les régions visitées dans le but de créer un livret.

« Il y aura à l'intérieur une foule d'informations sur l'abus. Nous y vulgariserons la loi, parlerons des différents types d'abus et présenterons une liste d'intervenants francophones », indique Mme Bonneville. Ce document devrait être terminé d'ici le printemps prochain.

La prochaine année en sera une très occupée puisque pour la fin du programme, en plus de ce livret d'information, l'AJEFA lancera entre autres un DVD, tiendra des groupes de discussion et tiendra deux colloques sur le sujet.

-M. M.

L'intervenante Micheline Paré explique en compagnie de la coordonnatrice de projet de l'AJEFA, Josée Bonneville.

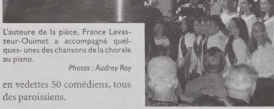
Photo : Mélanie Morin

Pièce de théâtre de Saint-Thomas d'Aquin

Les paroissiens bien impliqués

La pièce de théâtre *Un passé à se rappeler, un avenir à imaginer*, écrite par France Levasseur-Ouimet pour célébrer le 50e anniversaire de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin, a été présentée le dimanche 3 octobre dernier dans cette église d'Edmonton.

Basée sur le livre écrit par Sœur Alice Trottier en 2003 sur l'histoire de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin, la pièce mettait en vedettes 50 comédiens, tous des paroissiens.



L'auteure de la pièce, France Levasseur-Ouimet a accompagné quelques-unes des chansons de la chorale au piano.

Photos : Audrey Roy

Levasseur-Ouimet les accompagnaient tour à tour au piano ou à l'orgue.

Deux représentations ont été offertes le 3 octobre dernier, à la suite de la forte demande de billets. La première a été présentée à 13 h et la seconde a suivi à 15 h 30. Un vins et fromages était servi après la deuxième représentation.

La pièce semble avoir connu un grand succès puisque les deux représentations faisaient presque salle comble. Le public était très attentif et des rires se sont fait entendre du début à la fin de celle-ci. L'ovation offerte par la foule à la fin de la pièce est venue confirmer l'appréciation générale.

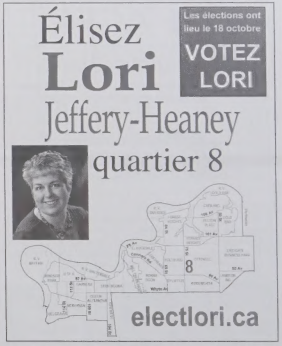
-A. R.

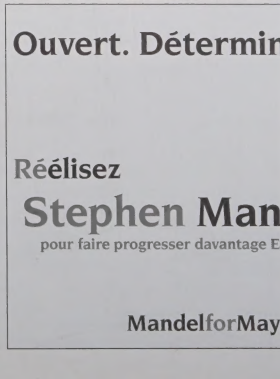
L'histoire de la pièce de théâtre, qui était basé sur le livre de Sœur Alice Trottier, était racontée par un grand père (André Roy) à son petit fils (Paul Cournoyer).

L'histoire de la pièce était racontée par un grand-père (André Roy) qui expliquait l'histoire de la paroisse à son petit-fils adolescent (Paul Cournoyer). Des diapositives défilant des photos historiques venaient appuyer l'histoire racontée par les personnages. Même s'il y avait beaucoup de dates et de faits historiques dans les textes, les dialogues humoristiques ont su tenir le public en haleine.

Sœur Alice Trottier a elle-même participé à la pièce puisque le public pouvait entendre sa voix réciter des passages de son livre. La présence de plusieurs paroissiens, d'enfants, des Chevaliers de Colomb et des Sœurs de plusieurs communautés rendait la pièce très dynamique.

Une chorale de six chanteurs appuyait également l'histoire. Cécile Saint-Pierre et France





VEILLÉE DES MOISSONS

Le jeudi 14 octobre 2010

Au Centre de l'âge d'or
(4809–47e Rue, Saint-Paul)

18 h : Mini trade–show
Concours du plus gros légume

19 h 30 : Chuck & Albert Violon,
Gigue et comédie endiablée

Prix pour spectacle
Adulte : 15 $ / Enfant : 8 $
(prix spécial pour famille)

Info ACFA :780–645–4800 ou
Bert Poulin : 780–645–2617

Bienvenue à tous!

ACFA régionale de Saint-Paul
Patrimoine canadien
Heritage Canadien
Alberta Foundation for the Arts
SOCAN

Le CDÉA modernise son image

Audrey Roy

Alberta

Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) a modernisé son image dans le but d'être davantage identifiable et d'avoir une identité visuelle plus contemporaine.

De nouvelles couleurs plus dynamiques, un nouveau site Internet plus accessible, un style graphique modernisé et une nouvelle signature viennent confirmer ce changement, dont le dévoilement officiel a eu lieu le 1er octobre dernier à Edmonton.

« On souhaite suivre les tendances de notre environnement et évoluer avec une image moderne dans le but de se tourner vers l'avenir », explique la présidente du CDÉA, Diane Chiasson.

À la suite d'un sondage effectué en janvier 2010 auprès des membres du CDÉA, et de la communauté francophone, la direction du conseil a conclu que leur image devait être améliorée dans le but de mieux se faire connaître et d'être plus accessible.

En effet, un tiers des répondants ont mentionné qu'il était difficile de trouver l'information sur le site Internet du CDÉA. Un autre tiers croyait qu'il n'y avait pas assez d'information disponible.

« Ces résultats étaient pour moi inacceptables! On avait besoin de changement pour rejoindre nos membres et la communauté. On a donc travaillé pendant neuf mois à moderniser l'image du CDÉA et nous referons un autre sondage en janvier prochain pour voir si des changements ont eu lieu », mentionne le directeur général du CDÉA, Marc Tremblay.

Pour ce faire, les couleurs ont d'abord été changées, passant du mauve et or au bleu vif. « Le bleu est un lien avec la francophonie et le gris métallique apporte un côté plus professionnel à l'image », précise M. Tremblay.

Le directeur général, Marc Tremblay et la présidente, Diane Chiasson du Centre de développement économique de l'Alberta présentent leur nouvelle image.
Photo : Audrey Roy

Le logo a également rajeuni et a maintenant un style graphique modernisé. « Les lettres carrées montre notre solidité, l'accent aigu horizontal sur le « E » donne un côté moderne au logo et le « A » sans la barre horizontale est comme une flèche qui pointe vers le haut et qui signifie la croissance de la communauté et des membres du CDÉA dans le monde des affaires », rajoute le directeur général.

Le nouveau site Web sera également beaucoup plus clair et l'information plus accessible grâce à un moteur de recherche et des icônes bien apparents. Le site favoriserait également le dialogue puisque les gens peuvent maintenant échanger et soumettre leurs commentaires sur place.

Une nouvelle vision, une nouvelle mission et de nouvelles valeurs viennent finalement s'ajouter aux différents changements apportés.

Selon Marc Tremblay, le fait de rajeunir et de moderniser l'image permettrait d'attirer une nouvelle clientèle au CDÉA. « Il est essentiel de rejoindre la relève. On doit donc connecter avec les jeunes qui ont besoin d'aide pour démarrer leur nouvelle entreprise. On souhaite pouvoir contribuer à de futurs grands succès d'affaires dans la francophonie ».

En bref

DuProprio.com prend de l'expansion dans l'Ouest

L'entreprise québécoise de service immobilier DuProprio.com a procédé à l'achat de quatre autres compagnies spécialisées dans la vente de maison sans intermédiaire. Parmi celles-ci, ComFree en Alberta, ComFree au Manitoba, Skhomes4sale.com et PrivateRealEstate en Ontario seront désormais sous leur propriété. L'entreprise DuProprio.com, qui a été créée dans la région de Québec en 1997, affirme que depuis sa création, ce sont 87 101 Canadiens qui auraient vendu leur propriété par l'entremise du réseau, qui présente un total de 12 596 propriétés en ligne. Celle-ci engage 180 employés et a des lieux d'affaires à Montréal, Edmonton, Regina, Winnipeg et Hamilton.

- A. R.

ACFA

Les points saillants

Rencontre du comité exécutif du 30 septembre 2010
À la salle de conférence du Secrétariat provincial de l'ACFA, La Cité francophone

États financiers 2009-2010
La rencontre du CÉ a été précédé d'une rencontre extraordinaire du conseil d'administration provincial. Les membres ont alors procédé à l'adoption du rapport des vérificateurs sur les états financiers consolidés de l'ACFA pour l'exercice se terminant le 30 juin 2010.

Rapport de la présidente
L'ACFA a assuré une présence lors de l'audience de la cause Caron devant la Cour d'appel. L'ACFA a aussi collaboré à l'organisation d'une réception pour la délégation Canada-France qui a été bien appréciée et lors de laquelle la présidente a fait une présentation sur la francophonie albertaine.

La présidente et le directeur général ont participé à un déjeuner des ministres des Finances de l'Alberta et du Québec concernant leur alliance politique sur la réglementation financière. Ils ont aussi participé à l'assemblée générale annuelle de l'ACFA régionale de Calgary lors de laquelle Michel Berdnikoff, qui était membre du CA provincial, a été élu à la présidence. Trois postes sont désormais vacants au sein du CA provincial de l'ACFA.

L'abolition de l'obligation de remplir le formulaire long du recensement par le gouvernement fédéral a continué de préoccuper la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada et a nécessité plusieurs rencontres du bureau de direction auxquelles elle a siégé en tant que représentante des organismes porte-parole de la FCFA.

Stratégies de lobbying pour le dossier collégial
À la suite de rencontres entre le doyen du Campus Saint-Jean, Claude Duret et divers intervenants intéressés par la programmation collégiale francophone en Alberta, l'ACFA se penchera sur des stratégies politiques pour appuyer les démarches en cours pour le développement du programme collégial au Campus Saint-Jean.

Comité ad hoc en communications
L'ACFA formera un comité en vue du développement d'un plan de communications pour véhiculer les principes de la vision de l'ACFA ainsi que l'information pertinente et nécessaire à une immigration et une intégration réussie dans l'espace francophone en Alberta.

La prochaine rencontre du CE aura lieu le 28 octobre 2010.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc : (780) 465-6773
Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

LE CDM VOUS INVITE

À SON ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE LE 23 OCTOBRE
À 18 H DANS LA SALLE ROBERT TOUTANT
À LA CITÉ FRANCOPHONE,
8627 RUE MARIE-ANNE-GABOURY, EDMONTON

La réunion sera suivi d'un goûter et d'un concert musical
avec les gagnants de la *Chicane albertaine* 2010.

Mankoo vibration

Pour plus de renseignements contactez le CDM au
(780)462-0502 poste 1 ou 2

cdm Centre de développement musical

Rendez-vous des philanthropes

Donner pour la bonne cause

Étienne Alary
Alberta

Une cinquantaine de personnes se sont réunies au Grand salon du Campus Saint-Jean, le 2 octobre dernier, pour participer au premier *Rendez-vous des philanthropes* de la Fondation franco-albertaine (FFA).

Plutôt que de tenir son assemblée annuelle et son déjeuner dans le cadre du Rond Point de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), comme cela avait été la coutume au cours des dernières années, la FFA a décidé de tenir son propre événement en 2010.

« C'est le 15e anniversaire de la Fondation cette année et quelle belle façon de marquer cette nouvelle étape par un *Rendez-vous des philanthropes* », a affirmé la présidente du Bureau des gouverneurs de la FFA, la sénatrice Claudette Tardif, lors de l'assemblée annuelle qui a précédé le cocktail du 15e anniversaire.

Selon Mme Tardif, cet événement « est une occasion de rendre hommage à nos donateurs, notamment ceux qui ont créé des Fonds de dotations ».

Pour marquer cet anniversaire, le conseil d'administration de la FFA s'était fixé l'objectif de procéder au lancement de 15 nouveaux fonds de dotation. C'est finalement 10 nouveaux fonds qui ont été créés au cours de la dernière année et qui s'ajoutent aux 12 fonds de dotations existants.

« Nous sommes presque arrivés à notre objectif et nous continuerons le travail de sensibilisation. Plusieurs soirées d'informations ont été tenues lors de la dernière année et elles ont permis aux participants de s'informer sur la façon de faire un don et sur l'importance d'appuyer la Fondation pour assurer un avenir solide à la francophonie albertaine », a expliqué la présidente du CA de la Fondation franco-albertaine, Liliane Peddicord, lors de la présentation du rapport à la communauté.

« Nous prévoyons être entièrement autonomes dans cinq ans », soutient le directeur général par intérim de la FFA, Joël F. Lavoie.

Ces 22 fonds de dotations ont permis à la FFA de dépasser le cap des 2 millions $ en terme d'actif. « C'est un départ pour permettre à la Fondation de jouer son rôle de levier dans la communauté. Nous sommes bien outillés pour commencer à mettre en œuvre notre grand projet communautaire, celui de redonner à la communauté », avance la sénatrice Tardif.

En effet, la prochaine étape sera d'émettre des bourses, lorsque les fonds de dotation arriveront à maturité. « Dans un avenir rapproché, nous serons en mesure de redonner à des personnes ou à des organismes qui sont ciblés par les causes des créateurs de fonds de dotation », souligne Mme Peddicord.

Une meilleure année

Outre la création de nouveaux Fonds de dotations, c'est la meilleure performance des placements de la FFA sur les marchés financiers qui ont permis à l'actif de la fondation de dépasser le cap des 2 millions $.

Si l'an dernier, les administrateurs avaient présenté un manque à gagner de 107 000 $, causé par un décroissement des gains de l'ordre de 204 000 $, cette année, c'est un surplus de 29 000 $, grâce à un accroissement de 271 000 $ des gains qui a été affiché dans les états financiers. « Les marchés financiers ont mieux fait cette année et la création de nouveaux fonds de dotation a permis à notre actif d'augmenter de 7,5 % », a mentionné le trésorier de la FFA, François Gagnon.

Les membres du CA de la FFA : Ghislain Bergeron, François Gagnon, Denis Magnan, Bernard Cadrin, Yvan Beaubien, Mireille Cloutier, Rachelle Bergeron et Jean Champagne. Absent de la photo : Roy Klassen.

Pour la prochaine année, la Fondation entend poursuivre sa quête d'autofinancement. « Nos frais administratifs sont au minimum et notre objectif est de trouver des partenaires qui nous permettront d'atteindre un autofinancement », indique M. Gagnon.

La Fondation estime qu'il lui faut environ 150 000 $ par année pour continuer sa progression. « Grâce aux sommes que nous recevons présentement pour notre fonctionnement, nous arrivons à couvrir 125 000 $. Ce qui nous manque pour être autonome, c'est 25 000 $. Nous prévoyons être entièrement autonomes dans cinq ans, alors ce que nous recherchons, c'est cinq partenaires de 5000 $ pour les cinq prochaines années », explique le directeur général par intérim de la FFA, Joël F. Lavoie.

« Par le passé, la Fondation a profité de partenariats avec l'ACFA et le Secrétariat francophone qui nous ont donné un coup de pouce. Même s'ils entendent continuer à nous appuyer, l'ACFA, de son côté, nous a avisés qu'elle avait d'autres priorités. Donc, pour combler la diminution de leur engagement, il nous faut de nouveaux partenaires philanthropiques », lance M. Lavoie.

Nouveaux fonds

À la suite de l'assemblée annuelle, un cocktail pour marquer le 15e anniversaire a eu lieu. On a profité de l'événement pour dévoiler les 10 nouveaux fonds de dotation qui ont vu le jour au cours de la dernière année.

La présidente sortante de la FFA Liliane Peddicord et celle qui a été directrice générale de la Fondation pendant quatre ans, Fernande Bergeron, ont été honorées.

Photos : Étienne Alary

Liste des Fonds de dotation créés au cours de la dernière année

Fonds Famille Moreau : créer une bourse pour les élèves de l'école Joseph-Moreau

Fonds Famille Guy Le Blanc : encourager les jeunes Franco-Albertains à s'entraîner dans des sports dits olympiques

Fonds de la Bourse des finissants pour le 25e de l'école Maurice-Lavallée : créer une bourse pour les finissants de l'école.

Fonds Lehodey : développer des services sociaux en français en Alberta

Fonds Liliane-Coutu-Maisonneuve : promouvoir l'histoire des francophones et des Métis de l'Alberta

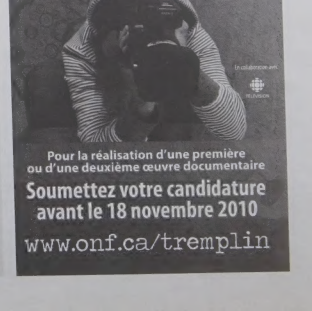
Fonds André-Boudreau : soutenir des individus et des groupes dans l'avancement d'études ou de projets reliés aux nouvelles technologies, à l'innovation et au leadership

Fonds Ghislain-et-Fernande-Bergeron : aider les familles qui doivent avoir recours à de l'aide spécialisée pour leurs enfants qui ont des troubles d'élocution.

Fonds des finissants de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys : remise de bourses annuelles

Fonds de la famille Gauthier : soutien à la radio communautaire

Fonds de la famille Rheault : à être déterminé



ROND POINT
inspirant!

LE GRAND RASSEMBLEMENT DES FRANCOPHONES DE L'ALBERTA!

Les **15 et 16 octobre 2010** à l'Edmonton EXPO Centre et au Campus Saint-Jean à **Edmonton!**

À L'HORAIRE:

- Cocktail de bienvenue
- Banquet et conférence de Graham Fox
- Rencontre intime avec l'honorable Hector Goudreau, ministre des Affaires municipales et responsable du Secrétariat francophone de l'Alberta
- Tribunes, ateliers, discussions et sorties
- Allocution du Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser
- Assemblée générale annuelle
- Gala reconnaissance « Célébrons l'excellence! »
- Plusieurs performances artistiques
- Soirée festive au Studio 104

AMENEZ VOS ENFANTS !

En tout temps : garderie offerte par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

FORFAITS & INSCRIPTIONS

Plusieurs forfaits disponibles, dont le forfait **'Groupe de 8'!**

www.acfa.ab.ca

ou 780.466.1680

DATE LIMITE POUR S'INSCRIRE
le vendredi 8 octobre 2010 à midi.

ACFA

ROND POINT
inspirant!

Horaire du vendredi 15 octobre à l'Edmonton EXPO Centre

* 16h30 : Accueil et cocktail de bienvenue (bar payant)
* 18h15 : Banquet
* 20h00 : Conférence de M. Graham Fox

Horaire du samedi 16 octobre à l'Edmonton EXPO Centre

* 8h00 : Accueil
* 8h30 : Mot de bienvenue de la présidente de l'ACFA, Dolorése Nolette
* 8h45 : Votre choix d'atelier ou sortie A
  - **1A** La Rencontre intime : Avec l'honorable Hector Goudreau, ministre des Affaires municipales et responsable du Secrétariat francophone de l'Alberta
  - **2A** La Table ronde : Un Fonds pour la promotion et l'avancement des droits linguistiques de la francophonie albertaine
  - **3A** Le Panel : Calgary à la une
  - **4A** La discussion bilingue : What French Brings to Alberta? How can I participate? Ou'apporte le français à l'Alberta? Comment un anglophone peut-il faire partie de l'espace francophone?
  - **5A** La Sortie ACCENT : Les Archives provinciales de l'Alberta nous ouvrent leurs voûtes. Les Archives préservent la mémoire collective de l'Alberta. Un univers riche à découvrir!
* 10h00 : Pause
* 10h30 : Votre choix d'atelier ou sortie B
  - **1B** La Rencontre intime : Avec M. Graham Fox, conférencier invité
  - **2B** La Table ronde : Une vision interculturelle pour l'ACFA: un incontournable à la lumière de notre réalité démographique
  - **3B** Le Panel : Un collégial francophone: état de la situation
  - **4B** Assemblée générale annuelle du Gala albertain de la chanson
  - **5B** La Sortie ACCENT : Visite de l'Art Gallery of Alberta (AGA) et des expositions Re-Framing a Nation et Edward Burtynsky: OIL
* 11h45 : Dîner
* 13h15 : Allocution du Commissaire aux langues officielles, M. Graham Fraser
* 14h00 : Pause et accueil pour l'Assemblée générale annuelle
* 14h30 : Assemblée générale annuelle de l'ACFA
* Souper libre
* 19h30 : Gala reconnaissance «Célébrons l'excellence!» à l'Auditorium du Campus Saint-Jean (8406 rue Marie-Anne-Gaboury)

BON ROND POINT!

ACFA

Festival Edmonton chante

Une troisième année réussie!

Mélanie Morin

Edmonton

Avec plus de 3000 spectateurs pour 61 événements artistiques, les organisateurs du Festival Edmonton chante sont satisfaits de cette troisième édition du format actuel de l'événement.

« La météo a été clémente, les artistes ont offert des performances inoubliables, le public était au rendez-vous et les francophones ont été, plus que jamais, vus et entendus sur l'avenue Whyte », mentionne le directeur artistique du festival, Jonathan Guilbault.

Parmi les 21 artistes et groupes au programme, les coups de cœur auront été le spectacle *La petite lulu tire la langue*, Guillaume Arsenault, Sara Rénélik et le groupe Tracteur Jack. « Nous avons eu beaucoup de bons commentaires sur ces artistes qui ont su séduire le public », indique-t-il.

Celui-ci tient toutefois à préciser que bien qu'il soit heureux d'avoir vu une augmentation d'environ 500 personnes au festival, « l'important n'est pas uniquement l'achalandage aux spectacles, mais aussi l'achalandage francophone dans le quartier Old Strathcona. Le festival sert à démontrer la présence francophone et son importance pour le développement économique de la région ».

Jonathan Guilbault est également heureux du fait qu'aucun incident majeur ne soit survenu. « Il n'y a eu aucun problème avec des anglophones ou des lieux de diffusions comme ça parfois été le cas les années précédentes. D'ailleurs, tous les lieux de diffusion veulent être de retour l'an prochain », signale-t-il.

Un autre élément qui a été un succès, aux dires du directeur artistique, a été le matériel promotionnel. Avec des chandails, des foulards et des macarons aux couleurs de l'événement, le public pouvait s'afficher. « Nous avons eu énormément de commentaires positifs sur ces objets, surtout les macarons qui ont été très recherchés », précise Jonathan Guilbault.

Le groupe La Luna de Santiago

Le groupe Tracteur Jack s'est avéré un des coups de cœur d'Edmonton chante.

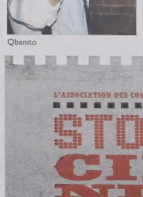
Photos : Mélanie Morin

Il y a quand même eu des choses qui ont moins marché. En effet, les spectacles hip-hop n'ont pas connu un grand achalandage, faisant en sorte que les artistes ont parfois joué devant des salles presque vides.

« Le fait que ça ait si peu marché a été une surprise pour nous. Depuis trois ans, nous tentons d'attirer le public étudiant avec des spectacles qui, du moins nous le pensons, leur plaira. Mais il semble qu'il n'y ait rien à faire, les étudiants ne répondent pas à notre invitation et très peu assistent aux spectacles d'Edmonton chante malgré toute la publicité que nous faisons à leur endroit », avoue le directeur artistique.

Jonathan Guilbault ne remet toutefois aucunement en question le choix des artistes. « Koriass et Dramatik sont des artistes bien établis dans l'Est et leurs spectacles étaient très bien », insiste-t-il.

La prochaine édition du festival Edmonton chante aura lieu du 22 septembre au 1er octobre 2011. En attendant, la société Edmonton chante présentera de nombreux événements dans les prochains mois, dont le lancement de l'album de Raphaël Freynet, le show du RiRe et la relance de *La P'tite scène*.



Qbanito

Robert Walsh

CSSA

AVIS D'ÉLECTION
Local Authorities Election Act
(articles 12, 35 et 46)

Région scolaire francophone (Publique) du Sud n° 4,
province de l'Alberta

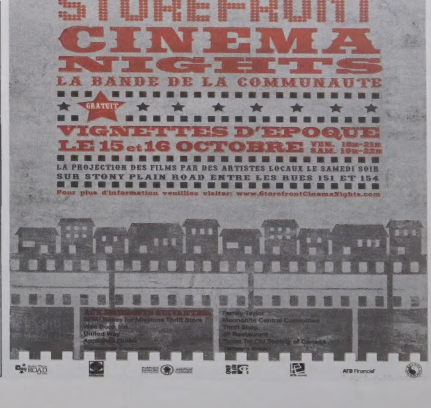
Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU SUD (Publique) N° 4.

Poste(s)	Nombre de postes vacants
CONSEILLÈRE ou CONSEILLER représentation dans l'aire de fréquentation de la région Airdrie, Calgary et Okotoks.	3
CONSEILLÈRE ou CONSEILLER représentation dans l'aire de fréquentation de la région Brooks, Lethbridge et Medicine Hat.	2

L'élection aura lieu le 18e jour d'octobre 2010, de **10 h à 20 h**.
Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes :
École francophone d'Airdrie (2654 Chinook Winds Drive, Airdrie)
École Terre des jeunes (3720 – 42e Rue, Calgary)
École La Mosaïque (199 boul. Martindale NE, Calgary)
École La Rose sauvage (2512 – 4e Rue NO, Calgary)
École Beausoleil (71 Okotoks Drive, Okotoks)
École La Source (360 – 94e Avenue SE, Calgary)
École La Vérendrye (2104 – 6e Avenue S, Lethbridge)
École Le Ruisseau (803 – 4e Avenue Ouest, Brooks)
École Les Cyprès (945 – 1e + Avenue SE, Medicine Hat)

Daté à Calgary dans la province de l'Alberta, ce 22e jour de septembre 2010.

Yvan Beaubien
Directeur du scrutin



Edmonton chante

Une réussite! Oui mais...

Même si les organisateurs d'Edmonton chante ont tout fait en leur possible pour que la programmation de 2010 soit des plus prometteuse, ce n'est pas sans faille que cette troisième édition s'est terminée le 2 octobre dernier.

Audrey Roy

Edmonton

Selon certains, l'horaire des prestations et les lieux choisis n'auraient pas favorisé la participation aux différents évènements de la programmation. Pour cette raison, certains artistes, surtout ceux provenant de l'extérieur, ont dû se présenter devant des salles presque vides.

Sara Rénélik, artiste du Québec qui a offert trois prestations, elle l'une d'entre elle. « Ce festival est vraiment un beau défi, un très bon concept, mais le festival est encore jeune. Il faudrait seulement éviter les spectacles trop tôt pour permettre aux gens de venir. »

Kevin Thompson

En effet, certains participants n'ont pas apprécié les heures de diffusion. « Les spectacles à 17 h ne sont pas l'idéal pour les gens qui travaillent. De plus, le jeudi et le vendredi, il y avait plusieurs prestations en même temps, j'ai donc dû faire des choix. Il y a plusieurs spectacles que je n'ai pas eu la chance de voir », témoigne une participante, Gabrielle Laroche.

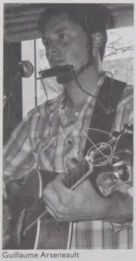
Pourtant, selon le directeur artistique de la société Edmonton chante, Jonathan Guilbault, les sondages faits après les éditions précédentes ont démontré que 75 % des répondants aimaient avoir plusieurs spectacles en même temps.

« Les gens aiment avoir de la diversité et du choix. On n'ira pas mettre deux spectacles du même style en même temps pour justement permettre aux personnes d'aller voir les artistes qu'ils aiment », explique l'organisateur.

Ce dernier ajoute que le fait de trouver des lieux de diffusion qui sont ouverts à des spectacles francophones est également un défi de taille. « Il y a tellement de contraintes. Certains bars ou cafés nous imposent des plages horaires et on doit *dealer* pour que ça marche avec les artistes. On souhaiterait augmenter le nombre de lieux de diffusion pour l'an prochain afin d'avoir une plus grande marge de manœuvre. »

En effet, l'artiste Guillaume Arsenault croit que « les lieux où nous avons performé ne sont pas nécessairement faits pour des spectacles, mais je ne sentais pas que je dérangeais pour autant. Il devrait peut-être seulement avoir moins d'artistes invités dans les prochaines éditions, comme ça, les gens vont pouvoir se concentrer sur les spectacles offerts ».

Kevin Thomson a également rencontré certaines difficultés 'du côté technique. « Je n'avais pas de son lors de mon spectacle au *Accent European*, ça m'a beaucoup déstabilisé. Par contre, je sais que c'est un festival jeune et qu'il y a toujours des petits détails techniques à régler, ce sont des choses qui arrivent. Il faudrait peut-être aussi vérifier la synchronisation des *shows* pour qu'il y ait plus de monde lors des représentations. »



Guillaume Arseneault

Pour sa part, le rappeur Koriass a dû se présenter devant une salle vide le vendredi 24 septembre au *Live on Whyte* et n'a pas terminé son spectacle le lendemain au *Savoy* par manque de participation du public.

« C'est très difficile de donner son 100 % sur scène dans ces conditions-là. Le samedi, personne ne nous écoutait et le vendredi, notre seul public était le groupe qui jouait après nous, c'était ridicule », témoigne le jeune rappeur.

Selon ce dernier, la popularité du hip-hop francophone serait beaucoup moins importante dans les provinces de l'Ouest. « Au Québec, on joue devant des salles combles, car on a déjà notre public établi. En Alberta, le hip-hop ne semble pas très populaire », rajoute-t-il. Ce dernier ne regrette pas pour autant sa venue dans la capitale albertaine et se dit bien heureux d'avoir eu la chance de faire ses trois prestations.

Même chose pour le rappeur Dramatik qui a performé devant des foules ne dépassant pas 10 personnes le jeudi 30 septembre et le vendredi 1er octobre. « Je n'avais pas d'attentes, donc je ne suis pas déçu. L'important c'est la qualité du public et non la quantité. Mais il y aurait certainement du travail à faire pour l'horaire, car je sais qu'il y avait plusieurs autres spectacles en même temps que nous », explique l'artiste québécois.

Photos : Le Fr...

Sara Rénélik

Selon Jonathan Guilbault, ce style de musique plait beaucoup aux étudiants et au public anglophone. « Il y aura encore des artistes hip-hop l'an prochain, car on sait que ça peut marcher, il suffit seulement que le public embarque et un jour ou l'autre, le public va accrocher. »

Les artistes tout de même satisfaits de l'organisation

Même si les artistes n'ont pas tous eu la chance de jouer devant une foule nombreuse, la totalité des artistes interrogés mentionne avoir adoré leur expérience à Edmonton chante. Ils s'entendent pour dire que l'accueil et le travail des organisateurs de l'évènement étaient remarquables.

« J'ai eu un gros coup de cœur pour l'équipe technique et je repars qu'avec de bons mots. Je n'hésiterais pas à conseiller à un autre artiste du Québec de venir l'an prochain », précise Guillaume Arsenault.

Même son de cloche pour Kevin Thompson. « Il y avait une très bonne organisation, je me suis senti très bien accueilli. J'ai aussi aimé rencontrer la communauté francophone. »

Sara Rénélik rajoute que « ce festival est une très belle initiative. Le public canadien de l'Ouest a une belle sensibilité et une belle écoute en profondeur que je n'ai pas eu la chance de voir souvent avant ».

AVIS D'ÉLECTION
Local Authorities Election Act
(articles 12, 35 et 46)

Conseil scolaire Centre-Nord

Région scolaire francophone du Centre-Nord n° 2, province d'Alberta

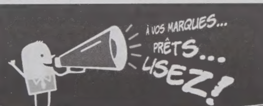
Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU CENTRE-NORD N° 2.

Poste(s)	Nombre de postes vacants
CONSEILLER SCOLAIRE PUBLIC représentation dans l'aire de fréquentation de toutes les écoles du Conseil	2

L'élection aura lieu **le 18e jour d'octobre 2010, de 8 h à 20 h**. Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes :
École À la Découverte (12050, 95A Rue, Edmonton)
École publique Gabrielle-Roy (8728, 93e Avenue, Edmonton)
École Joseph-Moreau (9750, 74e Avenue, Edmonton)
École Maurice-Lavallée (8828, 95e Rue, Edmonton)
École Notre-Dame (15425, 91e Avenue, Edmonton)
École Père-Lacombe (10715, 131A Avenue, Edmonton)
École Sainte-Jeanne-d'Arc (8505, 68A Rue, Edmonton)
École Desrochers (401, rue Geikie, Jasper)
École Citadelle (5111, 46e Rue, Legal)
École La Prairie (4810, 35e Rue, Red Deer)
École Alexandre-Taché (9B avenue St-Vital, St-Albert)
École La Mission (46, Heritage Drive, St-Albert)
École Boréal (312, Abasand Drive, Fort McMurray)
École Saint-Christophe (214, 8e Rue, Wainwright)

Daté à Edmonton dans la province de l'Alberta, ce 23e jour de septembre 2010.

Denis Collette
Directeur du scrutin



Célébrez avec nous la 21e Semaine de lecture/READ IN

Impliquez-vous en:

✓ **Allant lire à des élèves dans une école;**

✓ **Organisant une activité de lecture à votre lieu de travail;**

✓ **Animant une activité littéraire dans votre voisinage; ou**

✓ **Visitant votre bibliothèque ou librairie locales.**

www.epl.ca/readin

Participez à la Semaine de lecture en lisant pour le plaisir. Toute activité de lecture constitue une occasion de participer.

Partenaires éducatifs
Concordia University College
Conseil scolaire Centre-Nord
Edmonton Catholic Schools
Edmonton Public Schools
Grant MacEwan University
The King's University College
NorQuest College
University of Alberta

Partenaires communautaires
Centre for Family Literacy
ECALA
Edmonton Public Library

Présidente honoraire
Esther Starkman

4 au 8 oct. 2010 Edmonton
21e année de READ IN

CTV · Edmonton Journal · 92.5 Joe FM · Radio-Canada · LE FRANCO

Récipiendaires des Prix de reconnaissance Saint-Jean dévoilés

Pour la 9e année consécutive, le Campus Saint-Jean présente les Prix de reconnaissance Saint-Jean dans le but de souligner les réussites et les parcours professionnels des anciens du campus. Les trois récipiendaires de l'année 2010 sont Henri Pallard, Denis Collette et Nicole Nolette.

Audrey Roy
Alberta

Le *Prix d'honneur Saint-Jean*, qui est d'ailleurs le plus grand honneur que le campus puisse offrir à l'un de ses anciens, a été décerné à Henri Pallard, professeur de Droit à l'Université Laurentienne à Ottawa. Selon le comité de sélection, cet homme qui a fait ses études au Campus Saint-Jean de 1967 à 1972, a eu une carrière exemplaire marquée par l'excellence.

Henri Pallard, professeur de Droit à l'Université Laurentienne à Ottawa depuis 1986, se mérite le *Prix d'honneur Saint-Jean* pour sa carrière exemplaire marquée par l'excellence.
Photos : courtoisie

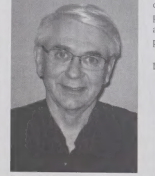
Après avoir complété un baccalauréat en arts, un deuxième baccalauréat, une maîtrise et un doctorat en philosophie et avoir obtenu une licence de droit à l'Université McGill, il enseigne maintenant le Droit depuis 1986. Il est également le directeur du Centre international de recherche interdisciplinaire en droit (CIRID).

M. Pallard a publié plusieurs ouvrages dans son domaine et a obtenu près de 50 subventions de recherche depuis 1987.

« Ça me fait vraiment chaud au cœur d'être reconnu par la première université où j'ai étudié. Ce qui me fait encore le plus plaisir, c'est que c'est mon premier professeur de philosophie du Campus Saint-Jean, Laurent Godbout, qui a proposé ma candidature pour le prix », explique M. Pallard.

Le *Prix de contribution exceptionnelle* a pour sa part été attribué à Denis Collette pour sa contribution et son engagement à la communauté francophone. Son dévouement quant à l'ouverture du Centre de santé Saint-Thomas et le travail qu'il y accomplit depuis, son implication à l'ACFA et à La Cité francophone, ainsi que sa participation à plusieurs projets liés à la communauté lui valent cet honneur.

« J'ai été vraiment surpris d'apprendre que je méritais ce prix. Je suis très content que les gens apprécient le travail que j'ai fait, mais je le prends avec beaucoup d'humilité puisque c'est un travail d'équipe. Je l'accepte donc au nom de plusieurs personnes avec qui j'ai travaillé, personnes qui l'auraient autant mérité que moi ou sinon plus », témoigne le récipiendaire avec beaucoup de modestie.



Denis Collette recevra le *Prix de contribution exceptionnelle* pour son engagement et son implication sociale dans la communauté francophone.

En plus de l'excellence de ses études, cette dernière s'est grandement démarquée pour son engagement social. Elle a en effet offert plusieurs années de bénévolat pour sa communauté et a participé à plusieurs projets.

« J'ai été très heureuse d'apprendre que je méritais ce prix, mais j'ai tout de même trouvé cela surprenant! Je suis très curieuse de savoir qui a soumis ma candidature », mentionne Mme Nollette.

Les candidatures des récipiendaires devaient être soumises au comité de sélection. « Un comité permanent comprenant des professeurs, le doyen et des membres de la communauté devaient déterminer les gagnants parmi les candidatures reçues et selon les critères de sélection propres à chaque prix », explique le doyen adjoint aux affaires externes au Campus Saint-Jean, Denis Fortin.

Les *Prix de reconnaissance Saint-Jean* seront remis aux trois méritants lors du Gala le 6 novembre prochain au Club Royal Gendron.

Nicole Nolette est la récipiendaire du *Prix avenir prometteur Saint-Jean* pour l'excellence de ses études, son engagement social ainsi que pour ses réussites malgré une jeune carrière.

AVIS D'ÉLECTIONS
Local Authorities Election Act (articles 12,35,46),
RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N^{O} 1
PROVINCE D'ALBERTA
(aussi nommé Conseil scolaire du Nord-Ouest N^{O} 1)

Avis est donné par la présente qu'il y aura une élection en vue de combler les postes suivants au sein de l'Autorité régionale de la RÉGION SCOLAIRE FRANCOPHONE DU NORD-OUEST N^{O} 1.

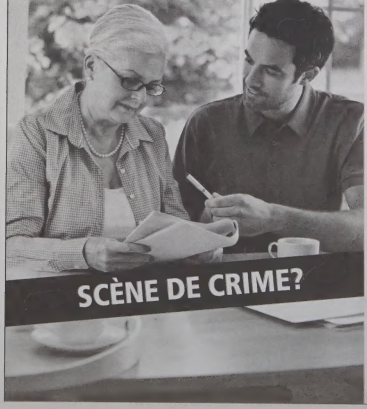
Poste	Nombre de postes	Subdivision No.
Conseillers / conseillères catholiques	4	1

L'élection aura lieu le 18e jour d'octobre 2010 de 10 h 00 à 20 h 00.
Les bureaux de scrutin seront situés aux adresses suivantes

École des Quatre-Vents 7401 – 99e Rue Peace River (Alberta)	École Heritage 110 rue Charbonneau Falher (Alberta)	École Nouvelle Frontière 11201 Pinnacle Boulevard Grande Prairie (Alberta)

Daté à St-Isidore dans la province d'Alberta, ce premier (21e) jour de septembre 2010.

Anita Belzile, directrice du scrutin



Personne, pas même un de vos proches, n'a le droit de vous forcer à lui donner de l'argent par **la ruse, la manipulation ou la menace**. Si une personne en qui vous avez confiance profite de vous, vous pouvez obtenir de l'aide. **Protégez-vous et protégez les gens que vous aimez en apprenant à reconnaître les signes de l'exploitation financière.**

LES MAUVAIS TRAITEMENTS ENVERS LES AÎNÉS

IL EST TEMPS D'OUVRIR LES YEUX

Pour recevoir de l'information du gouvernement du Canada au sujet de la prévention des mauvais traitements envers les aînés, visitez le **www.aines.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Public Prosecution Service of Canada | **Service des poursuites pénales du Canada**

Le Service des poursuites pénales du Canada est à la recherche d'avocat(e)s intéressé(e)s à soumettre leur candidature pour une entente de 5 ans en vue d'assister le Service des poursuites pénales du Canada à notre bureau d'Edmonton et/ou une combinaison des régions suivantes : Grande Cache, Jasper, Hinton, Edson, Evansburg, Glenevais, Whitecourt, Mayerthorpe, Stony Plain, Swan Hills, Barrhead, Athabasca, Westlock, Morinville, Saint-Albert, Boyle et Fort Saskatchewan.

Nous sommes à la recherche d'avocat(e) possédants de l'expérience dans le domaine des poursuites, ou en défense, en matière criminelle. Le travail comprend principalement la conduite de poursuites sous la loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site web du SPPC – Mandataires au : http://www.ppsc.gc.ca/fra/man-aaf/index.html

Veuillez faire parvenir votre soumission à Larry Ackerl,c.r., d'ici au premier novembre 2010 (télécopieur : (780) 495-6940 ou par courriel : larry.ackerl@ppsc-sppc.gc.ca).

Résolument
différent
www.fac.ca/carrieres

Directeur ou directrice des relations d'affaires, Grande Prairie (durée déterminée d'un an, anglais essentiel)

Faire de sa passion pour l'agriculture une carrière

Vous gérerez les relations avec des producteurs locaux et des agroentreprises et vous serez responsable de l'élaboration d'un portefeuille de prêts en pleine expansion. Vous adapterez des solutions de financement en fonction des besoins de vos clients, y compris des produits de prêt et d'autre nature, et vous aiderez votre clientèle à réussir. Vous compterez au moins trois années d'expérience en financement agricole ou en vente et vous posséder un diplôme en agriculture, en administration des affaires ou en commerce (ou l'équivalent). Le titre d'agronome est un atout. Numéro de concours : LF133-10/11 . Date limite, le 15 octobre 2010.

Directeur ou directrice des relations d'affaires, Lethbridge

Faire de sa passion pour l'agriculture une carrière

Vous gérerez les relations avec des producteurs locaux et des agroentreprises et vous serez responsable de l'élaboration d'un portefeuille de prêts en pleine expansion. Vous adapterez des solutions de financement en fonction des besoins de vos clients, y compris des produits de prêt et d'autre nature, et vous aiderez votre clientèle à réussir. Vous compterez au moins trois années d'expérience en financement agricole ou en vente et vous posséder un diplôme en agriculture, en administration des affaires ou en commerce (ou l'équivalent). Le titre d'agronome est un atout. Numéro de concours : LF131-10/11 . Date limite, le 13 octobre 2010.

Représentant ou représentante au service à la clientèle, Medicine Hat

Mettre à profit, au sein de FAC, votre expertise en matière de prêts

Vous appuierez une équipe de vente qui offre des produits financiers aux producteurs locaux et aux agroentreprises. Vous établirez des relations avec les clients, aiderez à la préparation de documents de prêt et accomplirez des tâches administratives. Vous aimez l'agriculture, êtes méthodique, comptenez les exigences en matière de documentation comptable et juridique et connaissez les logiciels bureautiques courants. Vous êtes titulaire d'un certificat en administration et comptez au moins deux années d'expérience connexe. Numéro de concours : LF117-10/11 . Date limite, le 13 octobre 2010.

Vous voulez faire carrière chez l'un des meilleurs employeurs canadiens? Vous êtes à l'aise dans un environnement en évolution constante, axé sur le travail d'équipe et le respect? Vous excellez dans un travail qui est à la fois exigeant et gratifiant?

Si FAC semble être l'employeur que vous recherchez, nous avons atteint notre but. Envoyez votre curriculum vitæ et vos attentes salariales (ainsi que le numéro de dossier ci-dessus à inclure dans la ligne d'objet de votre courriel) à rh-hr@fac-fcc.ca d'ici la date limite indiquée dans l'offre d'emploi.

Notre entreprise

FAC est le principal prêteur agricole au Canada. Nous avons un portefeuille de première qualité et offrons des salaires ainsi que des avantages sociaux concurrentiels. Et nous sommes des passionnés d'agriculture. Nous offrons du financement, de l'assurance, des logiciels, des programmes d'apprentissage et d'autres services commerciaux aux producteurs, aux agroentrepreneurs et aux entreprises agroalimentaires à l'échelle du pays.

Pour en savoir plus sur ce qui nous démarque, visitez www.fac.ca/carrieres.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Agences s'abstenir. En tant qu'employeur qui souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, FAC considère que la diversité est une force. N'hésitez pas à préciser si vous faites partie d'un groupe visé par l'équité en matière d'emploi.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie
Canada

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur facebook et Twitter?

LE FRANCO

OFFRE D'EMPLOI

La Cité francophone est à la recherche d'un.e secrétaire réceptionniste

(35 heures semaines du lundi au vendredi)

Le poste consiste principalement :

- à répondre aux appels téléphoniques et à les acheminer
- accueillir et diriger les personnes qui se présentent au bureau de renseignements
- fournir des renseignements généraux au public
- gérer plusieurs bases de données
- effectuer des tâches de bureau
- autres tâches connexes.

Exigences :

- maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé) est essentielle.
- capacité d'utiliser l'ordinateur en traitement de texte, et de connaître des logiciels tels que word, excel et autres.
- bonnes aptitudes en communication
- capacité de traiter efficacement avec le public est aussi très importante.

Ceux qui sont intéressés sont invités à acheminer leur demande en français par courriel à gerard.forget@lacitefranco.ca, ou à :

M. Gérard Forget, gérant
La Cité francophone
316, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, AB T6C 3N1

CN Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

La passion, force motrice du CN

Le CN, leader du transport ferroviaire en Amérique du Nord, offre un environnement de travail stimulant et diversifié au sein duquel vous pouvez faire de vos compétences et de votre expérience le moteur de votre avancement personnel. Si c'est ce que vous recherchez, nous serons heureux de recevoir votre candidature.

Vous cherchez une entreprise qui va de l'avant?

Nous cherchons des candidats pour les postes suivants en Alberta :

- **Apprentis mécaniciens d'automobiles (mot clé 10-0731 Calgary ; mot clé 10-0728 Edmonton)**
- **Surveillant des mécaniciens (mot clé 10-0717 Edmonton)**
- **Opérateur d'équipement de transport intermodal (mot clé 10-0732 Calgary)**

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui évolue dans un milieu aux défis multiples, veuillez consulter notre site Web au **www.cn.ca/carrieres** pour postuler en ligne.

Le CN souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et invite tous les candidats compétents à soumettre leur candidature.

Pour connaître toutes nos possibilités d'emploi, veuillez consulter notre site Internet au www.cn.ca/carrières

ENSEIGNANT (TEMPS PARTIEL)

Chinook's Edge School Division No. 73 vous invite à envoyer votre application pour un poste à temps partiel (environ un 0.50 FTE) comme enseignant(e) à l'école Steffie Woima Elementary School à Sylvan Lake pendant l'année scolaire 2010-2011. Entrée en fonction immédiate.

Le candidat choisi enseignera la 1re année en Immersion Française. La préférence ira aux candidats avec de l'expérience en enseignement primaire. S'il vous plait, faite parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de présentation comprenant noms, numéros de téléphone et trois références à :

Heather Henderson-Hill,
Deputy Superintendent
Chinook's Edge School Division No. 73
4904 – 50 Street
Innisfail, Ab. T4G 1W4
Tél. : (403) 227-7070 / 1-800-561-9229
Téléc. : (403) 227-0174
Courriel : careers@chinooksedge.ab.ca

Pour plus d'information sur Chinook's Edge School Division No. 73, consultez notre site Web (www.chinooksedge.ab.ca). Les applications seront acceptées jusqu'au moment où il y aura un candidat élu. Le candidat choisi devra posséder un certificat d'enseignement valide en Alberta, il (elle) devra se soumettre à une vérification d'antécédents criminels et à un « Child Welfare Chec ku.

Nous vous remercions pour votre intérêt, nous contacterons seulement les candidats qui seront sélectionnés pour une entrevue. Nous ne garderons pas les curriculum vitae des postulants qui ne seront pas sélectionnés pour l'entrevue.

AVANT QUE J'OUBLIE...

Volume 2, numéro 8 - Octobre 2010

L'automne est arrivé! Pour le mois d'octobre, «Avant que j'oublie» fait le point sur le projet de recherche de toponymie du professeur au Campus Saint-Jean, Carol Léonard. Il est aussi question de la famille Fontaine, dont nous vous présentons la suite de l'histoire. Pour ce qui est de Mario, il nous parle d'Alexis Cardinal, un guide métis. Enfin, nous vous présentons le portrait d'un immigrant en provenance du Rwanda. Bonne lecture!

Nous nous souvenons de nos grands-parents, Alphonse et Mathilde (Tessier) Fontaine

Alphonse Fontaine avait bien planifié sa grande aventure… mais, « l'homme propose et Dieu dispose ».

Né le 30 mai 1887 à Acton Vale au Québec, il avait, en 1909, accompagné sa mère Marie (Chagnon) Fontaine, son frère Antoine Jr. et ses sœurs (Mary, Anna, Rosalie) à Saint-Paul des Métis en Alberta afin de rejoindre son père Antoine et ses quatre frères (Ephrem, Henri, Arthur, Isidore) qui étaient venus s'installer sur des *homesteads* l'année précédente.

Grande fut la joie lorsque toute la famille fut réunie le 10 décembre 1909. À son tour, Alphonse s'installe sur un *homestead*. Ceci fait, il est retourné au Québec où il avait laissé un terrain, des meubles et une certaine jeune fille qu'il voulait épouser.

À sa grande surprise, il a découvert qu'en son absence, elle avait marié un autre jeune homme! Il verra donc son terrain et revient bredouille à Saint-Paul.

Le 30 mai 1916, il épouse Mathilde (née le 9 mai 1896 à Acton Vale), fille de ses voisins Henri et Elvina (St-Germain) Tessier. Les Tessier avaient, eux aussi, pris *homestead* en 1908. Les jeunes mariés ont déménagé dans une petite maison sur leur quart de section (SE-1-58-9-4).

En 1929, la famille comptait déjà cinq enfants : Léon, Germaine, Olive, Hélène et Yvette (Lilliane naîtrait plus tard). Il fallait absolument avoir une plus grande maison!

Un plan ingénieux fut concocté : tourner la petite maison un quart de tour et bâtir un ajout. Et voilà, Mathilde a eu la maison de ses rêves : un logis à deux étages, cinq chambres à coucher et, tenez-vous bien, de grandes portes-fenêtres entre la salle familiale et le grand salon. Ouvrez ces portes et vous aviez devant vous une immense salle pour d'innombrables réunions de famille, des célébrations de tout genre et même des veillées au corps.

On mangeait dans la grande cuisine qui, en plus des armoires et du poêle à bois, avait une remise avec comptoirs et accès à la glacière. La glacière faisait partie de cette maison… généralement, les glacières étaient des cabanes à part.

En hiver, on empilait des carrés de glace qui, au besoin, étaient transmis à la citerne par la trappe du plancher de la glacière. L'eau de la citerne (avec pompe) servait pour la cuisine et les lavages. Évidemment, la glacière servait comme frigo, mais pour nous les petits-enfants, sa raison d'être était pour faire de la bonne crème glacée!

Grand-père Alphonse était reconnu pour son boudin, une tradition qu'il a continuée même après sa retraite. C'était tout un rituel. Il commençait toujours par une prière avant de faire son mélange d'épices pour mettre avec les autres ingrédients (oignons et sang de porc frais).

La cuisine se remplissait d'un arôme qu'on n'oublie pas. C'était aux petits-enfants de s'occuper des tripes. Il fallait les laver et vérifier qu'elles ne soient pas percées. Par la suite, Grand-père, son entonnoir en main, remplissait ces bouts de tripes de sa recette magique.

Reste à attacher les bouts et faire cuire les boudins dans la grande marmite en fonte. Ce mets délicat se faisait distribuer au couvent, au presbytère, chez les amis et toute la parenté…

Le mariage d'Alphonse et Mathilde (Tessier) Fontaine (1916)

Alphonse a passé la ferme à son fils Léon (Laurette Dubrûle) à la fin des années 50 et a pris sa retraite à Edmonton. Là, il s'occupait à jardiner, jouer aux cartes, suivre la boxe et la lutte à la télé…

Revenu à Saint-Paul, il a vécu ses dernières années au Manoir Sunnyside avec son frère Isidore, sa sœur Anna (Van Brabant) et son beau-frère Victor Tessier.

Décès : Mathilde, le 28 novembre 1949; Alphonse, le 14 juillet 1978.

Biographie soumise par les enfants de Léon Fontaine

(Traduction par Juliette Richard de la Société généalogique du Nord-Ouest)

Mathilde et sa famille devant la maison de ses rêves : Germaine (Alain), Alphonse, Léon, Mathilde, Hélène (St. Denis), Olive (Duval), Lilliane et Yvette (Nieberding)

Concours « Qui suis-je? »

Que signifie ARUC-IFO?

Faites-nous parvenir votre réponse, par la poste ou par courriel, avant le 30 novembre 2010 et courez la chance de gagner un exemplaire du CD *L'empreinte francophone raconte!*

Par courriel : avantquejoublie@acfa.ab.ca

Par la poste :
ACFA - A/s Concours - Avant que j'oublie
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) Bureau 303
Edmonton (AB) T6C 3N1

En 1910...

« En février 1910, une société Saint-Jean-Baptiste est organisée à Bonnyville grâce à l'initiative de M. l'abbé Bonny. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 : une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet Ph.D. page 138

À la recherche des noms

En janvier et mars 2009, vous pouviez lire dans « Avant que j'oublie », deux articles écrits par le professeur adjoint au Campus Saint-Jean, Carol Léonard, qui est à la tête du projet sur la vitalité de la toponymie franco-albertaine faisant partie de l'Alliance de recherche universités-communautés sur les identités francophones de l'Ouest canadien (ARUC-IFO). Il nous parlait de son projet de recherche. Voici où il en est rendu.

Expliquez-nous quel est ce projet de toponymie pour l'Alberta.

Il s'agit de faire l'inventaire exhaustif des noms de lieux d'origine et d'influence française en Alberta. Nous avons l'ambition de trouver tous les noms de lieux, mais honnêtement, c'est quand même impossible de tout répertorier. Mais cette ambition, nous la suivons, car ça nous amène beaucoup plus loin dans nos recherches.

En quelques mots, la toponymie est une science qui se retrouve au carrefour de l'histoire, de la géographie et de la linguistique. C'est multidisciplinaire! Les noms de lieux c'est important. Le nom, que tu entends, que tu vois, que tu lis, devient ton référentiel qui contrôle la carte, donc contrôle le monde. La majorité des noms sont intraduisibles.

Il est également intéressant de savoir que ce ne sont pas que les francophones qui ont donné des noms francophones; les anglophones en ont aussi donné. Dans le temps des deux grandes guerres, les Canadiens de l'Ouest ont participé. Les jeunes garçons sont souvent tombés au combat. Dans les communautés, on était dévasté et on voulait leur rendre hommage. Par exemple, on a donné des noms provenant de la France aux arrondissements scolaires.

Où en est rendu le projet?

Nous nous sommes beaucoup concentrés sur les recherches documentaires. Le travail nous demande aussi de remonter dans le temps pour être capable de trouver des noms qui n'existent plus. Nous avons monté une base de données qui est maintenant rendue à environ 1500 noms. Nous avons fait une première phase exploratoire dans les régions.

Ce que j'aime beaucoup c'est, entre autres, de me présenter à 8 h le matin et de me rendre au café du coin de la région. C'est une source d'information incroyable de parler avec les gens sur place.

Donc, nous voulons vraiment impliquer les régions et nous y retournerons à la fin du mois d'octobre et au début de novembre, ainsi que pendant l'hiver.

Avez-vous sollicité plusieurs aînés?

Parfois, ça a été très fructueux, par exemple à Lac la Biche. Il faut tomber sur les bonnes personnes, c'est comme un coup de chance. Et les personnes que je préfère rencontrer sont les chasseurs et les pêcheurs puisqu'ils se promènent beaucoup. Ils connaissent bien les noms et même les noms non officiels qui ont parfois plus de valeur que les noms officiels.

Quelles sont les prochaines étapes à franchir?

Les étapes consistent à, premièrement, savoir si le nom a plusieurs formes. Savoir si c'est une traduction et identifier le nom et les formes que ce nom a pris.

Deuxièmement, il faut identifier qui a nommé les noms. En troisième lieu, il faut connaître la position exacte. Quatrièmement, il faut savoir si ça a été officialisé. Ensuite, il reste à écrire l'histoire du nom.

Finalement, il est essentiel d'identifier les sources. Alors, il faut continuer les étapes, nourrir les bases de données, valider les noms que nous avons et voir si l'usage est utilisé par plusieurs personnes.

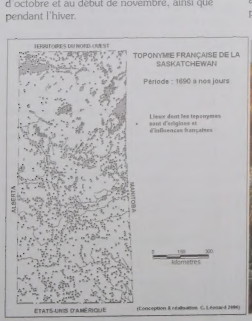
Êtes-vous satisfait de l'ensemble du projet jusqu'à présent?

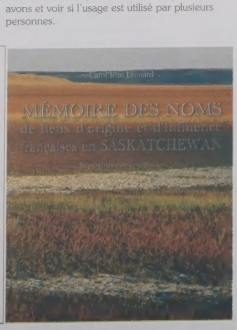
Il reste tant à faire encore. Nous écrivons aussi des petits articles tout au long du projet. Le projet devait se dérouler sur trois ans, mais ça devrait être un peu plus long. D'ici cette période-là, on aura une base de données qui va être faite, mais perfectible. Quand j'aurai atteint la satisfaction que je veux, je vais changer de projet. Si on veut comparer, j'ai travaillé à un projet semblable pour la Saskatchewan, mais c'était plus comme un passe-temps et il a pris 20 ans à se réaliser.

Y a-t-il des contraintes que vous avez dû surmonter?

L'assistant de recherche est un problème. Ce que je veux dire c'est qu'habituellement, il faudrait avoir des assistants au niveau du 2e et 3e cycle universitaire. Mes assistants sont au baccalauréat. Au printemps et à l'été dernier, j'avais cinq assistants. Cet automne, j'en aurai trois ou quatre à temps partiel. C'est difficile parce que chaque fois, il faut former des nouveaux assistants puisqu'après leur baccalauréat, les étudiants quittent.

Propos recueillis par Alexandra Prescott.





Un exemple de travail de M. Léonard qui a mené à la publication d'un livre sur la toponymie en Saskatchewan.

Le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux, s'implique au sein de l'Alliance de recherche universités-communautés sur les identités francophones de l'Ouest canadien (ARUC-IFO). Le programme de recherche-action interdisciplinaire rassemble présentement neuf partenaires universitaires et 42 partenaires communautaires. L'ACFA fait partie des deux partenaires principaux au niveau du partenariat communautaire.

Les projets de recherche concernent des enjeux soulevés par les communautés. L'ARUC-IFO propose de définir et de qualifier ces identités variées et de collaborer avec les communautés afin de développer des outils favorables à la transmission du patrimoine culturel et linguistique ainsi qu'à l'épanouissement de ces communautés.

Ce mois-ci, nous revenons sur le projet de recherche de monsieur Carol Léonard. Dans le cadre de mon travail comme directeur général de l'ACFA, j'ai l'opportunité de siéger sur divers comités. Je participe, entre autres, à l'Alliance de recherche universités-communautés sur les identités francophones de l'Ouest canadien (ARUC-IFO) où je siège du côté communautaire pour le projet sur la toponymie et la vitalité linguistique du professeur Léonard.

De plus en plus, nous prenons conscience des retombées des études universitaires pour une meilleure compréhension de nos communautés et du développement communautaire. Ceci soulève le fait que les communautés doivent aussi s'impliquer davantage au sein de ces recherches.

Carol Léonard voyagera prochainement à travers la province afin de valider les données recueillies. Je vous invite donc à l'accueillir chaleureusement dans vos régions, mais auparavant, vous pouvez lire l'entrevue qu'Alexandra Prescott a réalisée avec lui et qui nous présente une mise à jour de son projet.

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

RÊVES ET RÉALITÉS D'IMMIGRANTS

Recueil de témoignages d'immigrants francophones établis à Edmonton

2010

Citizenship and Immigration Canada / Citoyenneté et Immigration Canada

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Même si on est toujours mieux chez soi

Originaire du Rwanda et nouvel arrivant au Canada, Jean Servelien a choisi la ville d'Edmonton pour s'y établir avec sa femme et son garçon de 10 mois, ainsi que cinq autres enfants de sa grande sœur décédée. À 23 ans, il supporte sur ses épaules un lourd fardeau de responsabilités, mais fait preuve d'une endurance et d'un courage qui forcent l'admiration et font fondre les cœurs. Diplômé en comptabilité au Rwanda, il est aussi titulaire d'un certificat en ingénierie informatique du *Business Computer College* de Pretoria, en Afrique du Sud, ainsi que d'un autre certificat en gestion des ressources humaines de l'université de Johannesburg.

Fils d'un père hutu et d'une mère tutsie relativement aisés, je suis né au Rwanda, mon pays d'origine. Je suis le benjamin et l'unique rescapé d'une famille de neuf enfants tous décédés. J'avais 8 ans lorsqu'en 1994, le tragique et regrettable génocide m'a surpris, encore enfant. Il a marqué à jamais ma vie à l'instar de celle de tous les autres Rwandais vivant à cette époque-là.

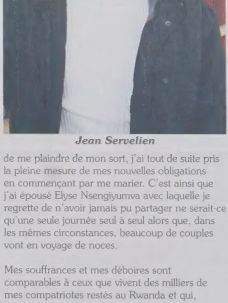
Ayant perdu trois des membres de ma famille lors de cette tragédie, j'ai ensuite perdu mon père et deux de mes frères pendant la guerre qui a suivi le génocide et qui a opposé l'armée rwandaise et le Front de libération du Rwanda (FDLR). Tout ceci a bien sûr laissé nombre de séquelles et de traumatismes chez les survivants.

Après une vie faite d'errance et de réfugié, une extraordinaire bonté divine m'a fait rejoindre ma grande sœur malade en Afrique du Sud. Au chevet de cette dernière, j'ai vécu pendant cinq ans au pays de Mandela, où je m'occupais de la famille tout en combinant études et travail.

J'étais en fait partagé entre le Rwanda, où je donnais des cours d'informatique et où j'étais gérant d'établissement, et l'Afrique du Sud, où je travaillais avec l'ONG *Refugee for Peace and Reconciliation* en qualité d'interprète et d'aide assistant pour des nouveaux arrivants. Là, mon travail consistait à assister ces derniers pour faciliter leur intégration rapide dans le milieu du travail tout comme dans la société en général.

J'ai ensuite rejoint l'entreprise sud-africaine *NewElec Motor Protection*, spécialisée dans la confection des machineries lourdes. J'y travaillais en qualité de programmeur et de calibreur pendant trois ans. C'est pendant cette période que le destin arracha ma sœur à mon affection et à celle de ses cinq enfants. Lesquels sont aujourd'hui respectivement âgés de 18, 17, 13, 10 et 6 ans et dont je suis devenu de facto le tuteur en tant qu'oncle adoptif.

J'avoue avoir dû me faire violence pour endosser la lourde charge de m'occuper de tout ce monde à mon si jeune âge. Cela impliquait d'abandonner nombre de mes projets, comme mes études que je n'ai pas encore terminées. Cependant, au lieu



Jean Servelien

de me plaindre de mon sort, j'ai tout de suite pris la pleine mesure de mes nouvelles obligations en commençant par me marier. C'est ainsi que j'ai épousé Elyse Nsengiyumva avec laquelle je regrette de n'avoir jamais pu partager ne serait-ce qu'une seule journée seul à seul alors que, dans les mêmes circonstances, beaucoup de couples vont en voyage de noces.

Mes souffrances et mes déboires sont comparables à ceux que vivent des milliers de mes compatriotes restés au Rwanda et qui, comme moi, sont en charge de nombreux orphelins de guerre ou de maladie. Ce sont les conséquences directes et indirectes du génocide de 1994 qui a opposé les frères hutus et tutsis.

J'éprouve encore et toujours un sentiment de frustration et d'impuissance par rapport à la souffrance de tous ceux et celles qui souffrent des conséquences du drame rwandais et de tous ceux qui en meurent continuellement aujourd'hui. Ma compassion pour ces gens là est sans bornes!

Je n'ai aucun regret d'avoir quitté mon pays

Même si plein de gens affirment qu'on est toujours mieux chez soi, en ce qui me concerne, je n'ai aucun regret d'avoir quitté mon pays. Je constate avec une certaine amertume que ce sont des circonstances parfois difficiles qui obligent les gens à vivre loin de chez eux.

Je suis arrivé au Canada en juillet 2009, au terme d'un processus d'immigration de cinq ans avec le Haut commissariat aux réfugiés. Mon premier choc fut le climat. Me voilà qui, avec les miens, affronte comme tant d'autres immigrants la rigueur du climat canadien. Malgré ce fait et tous les autres chocs qui vont avec — notamment au sujet de l'éducation des enfants en milieu familial, eut égard aux différences culturelles énormes — je n'envisage pas de retourner dans mon pays tant et aussi longtemps que la situation là-bas ne s'améliorera pas.

Rendu ici, je regrette de n'avoir pas pu bénéficier d'une session d'orientation fournissant assez d'informations sur le pays avant mon arrivée. Je découvre le Canada comme un pays différent de ce que je m'imaginais. Pour moi, hormis le choc climatique, je trouve que le système éducatif est inapproprié, non sur le plan pédagogique, mais en ce sens qu'il donne la chance aux enfants d'origine africaine de se révolter contre l'autorité parentale.

C'est pourquoi je souhaite qu'il y ait une période d'adaptation de deux à trois ans accordée aux familles des immigrants afin qu'elles s'adaptent mieux aux lois du pays et non *right away!* Pour moi, la non-reconnaissance des compétences étrangères, la barrière linguistique et les difficultés liées à la connaissance des lois et règlements sont des problèmes difficiles à surmonter. Sans compter la difficulté de trouver un avocat et la gestion du coût élevé de la vie.

Heureusement qu'il y a de l'aide pour passer à travers, comme le soutien inestimable du Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) ainsi que celui des églises. Mais je reste tout de même un peu confus de n'avoir pas pu m'intégrer plus rapidement en raison de mon manque de connaissance du Canada. Je déplore tout autant l'insuffisance du transport en commun.

Nonobstant ces difficultés, je crois mordicus que ce n'est qu'une question de temps et je garde le moral au beau fixe en restant optimiste. Conscient de tout cela, je demeure un homme déterminé pour qui le mot découragement n'est guère d'usage.

Je conseille à tout nouveau venu la patience mais aussi la persévérance. Quitte à commencer comme bénévole tel que moi. Je le fais déjà à *Catholic Social Services* depuis quelques semaines, avec l'espoir que ce ne soit qu'une étape vers le chemin du succès et du bonheur!

Ce récit est tiré de «Rêves et réalités d'immigrants», un recueil publié par le Centre d'accueil et d'établissement du Nord de l'Alberta.

Le Rwanda

Population : 11.1 millions

Capitale : Kigali

Langue officielle : Kinyarwanda, anglais et français

Fête nationale : 1er juillet

Le kinyarwanda est la langue officielle du gouvernement et l'anglais a remplacé le français dans la langue utilisée pour l'éducation.

QUAND LES BISONS COURAIENT LES PLAINES...

Une série d'articles historiques par Mario Giguère, M.A.

Dans mon article du mois passé, je vous ai laissé sur le sujet d'Alexis Cardinal, un guide métis qui se croyait missionnaire.

Les Oblats ont souvent discuté du « fameux Alexis » dans leurs écrits. Originaire de Lac la Biche, il était un Métis avec héritage cri et Canadien. D'après le journal du Père Léon Doucet, il était parent de la famille Nanouche – une famille avec de nombreux guides – et il fut baptisé par l'abbé Jean-Baptiste Thibault en 1844. Il s'est engagé pour la Compagnie de la Baie d'Hudson, mais son terme fut achevé lorsque le Père Lacombe arrive au Fort des Prairies (Fort Edmonton) en 1852.

Cardinal a marié une femme métisse nommée Nancy (Anne) Quintal le 24 avril 1853, soit le même jour que leur fille de six ans, Philomène, fut baptisée. Malheureusement, sa femme l'a quitté peu de temps après s'être mariée. Il a adopté son fils cri orphelin, David, en 1875.

Selon Lacombe, Cardinal a offert aux missionnaires ses services inconditionnels en consolation pour la perte de sa femme. Le « fidèle Alexis », comme le nomme Monseigneur Taché, était bien aimé par les Oblats, car ils le considéraient comme un conducteur de chiens d'attelage, un chasseur, un interprète et un ébéniste hors pair. Lacombe admirait sa loyauté : « Très attaché à moi surtout, pendant 17 ans, il ne m'a jamais laissé. »

Cardinal est connu pour avoir construit des bâtiments bien importants pour les missions amérindiennes. Il a aidé les Cris de plaines à bâtir une hutte à la mission de Saint-Paul-des-Cris (Brosseau, Alberta) en 1865. Dix ans plus tard, il a construit le premier bâtiment de la mission Notre-Dame-de-la-Paix, celui que Doucet surnomma « la bicoque d'Alexis Cardinal ». Cet édifice fut, selon Doucet, la première installation de la ville que nous nommons aujourd'hui « Calgary ».

Lacombe explique que le désir de Cardinal « était de devenir frère convers, mais sa piété peu éclairée et ses manières étranges ne permirent pas à la Congrégation des Oblats de le recevoir parmi les siens ». À quoi référent cette « piété peu éclairée » ou des « manières étranges »?

Voici quelques exemples. Au milieu des années 1860, Cardinal a été attaqué par un Cri protestant lorsqu'il était seul à la mission de Saint-Paul-des-Cris (Brosseau, Alberta). Cardinal est resté inconscient deux jours avant de « revenir », comme il le dit, « à la vie ». D'une perspective autochtone, on doit noter que de tels pouvoirs peuvent justifier une sanction surnaturelle de guérisseur.

Doucet confirme dans son journal que les Amérindiens respectaient les médecines de Cardinal: « Il a une foule de petits sacs remplis de certaines médecines. Il soigne les fièvres, les purges, les saigne avec un petit point de silex. Il porte des lunettes de couleurs avec verres pour se donner plus d'importance. Les Sauvages ont grande confiance en lui. »

La « bicoque d'Alexis Cardinal » à la mission de Notre-Dame-de-la-Paix. Glenbow Archives

Je pense qu'Alexis Cardinal se croyait lui-même un missionnaire catholique, ou du moins, une autorité spirituelle chez les Métis et les Amérindiens, et que ses manières paraissaient bien étranges aux missionnaires européens de l'époque.

J'ai mentionné dans mon article précédent qu'il portait une soutane ecclésiastique cousue, à sa demande, par une femme autochtone. Mais, comme on vient de le voir, il annonçait aussi haut et fort ses pouvoirs surnaturels. Les Oblats toléraient ses pratiques, même s'ils ne les croyaient pas légitimes.

Comme Paul Fayans dans l'article du mois passé, la sanction spirituelle de Cardinal venait en partie de sa relation avec les missionnaires Oblats. Cardinal diffère de Fayans dans le sens qu'il participait surtout aux missions amérindiennes au lieu des missions métisses.

Doucet mentionne que les médecines de Cardinal facilitaient la tâche du missionnaire chez les Amérindiens. Je pense d'ailleurs que Cardinal profitait aussi de la protection qu'accordaient les Amérindiens de ces contrées aux missionnaires européens.

S'il n'était pas avec des chapelains de chasse tels que Lacombe, Scollen ou Doucet, il serait l'ennemi des bandes amérindiennes – particulièrement les Pieds-Noirs – et il n'aurait pas accès à leur territoire. Ce fut le cas pour bien des Autochtones ainsi que des traiteurs européens.

Certains Oblats croyaient que l'esprit à Cardinal « devint dérangé », surtout vers la fin de sa carrière. Doucet, dans son journal, jugeait que Cardinal avait un comportement « enfantin », surtout quand il se cachait « lorsque c'était le temps pour travailler ».

Lacombe, dans son mémoire, voyait une réalité bien plus troublante. Il écrit, en 1880, qu'« il se croyait inspiré et avec une mission d'en haut. À la fin, je ne pouvais plus le contrôler [sic]. Malgré tous mes efforts, pour le garder et en avoir soin, il s'éloigna de moi ».

En fin de compte, je crois que Cardinal, comme plusieurs autres « guides » ou « prophètes » métis, dont Louis Riel après lui, tentait de promulguer ses traditions catholiques autochtones.

Bien sûr, leurs coutumes et leurs croyances différaient, en quelques aspects, avec le Catholicisme européen de l'époque. En contestant leur contrôle sur la religion dans le Nord-Ouest, Cardinal ne se voyait plus dans l'Église européenne qui ne reconnaissait ni son autorité, ni ses coutumes.

Ce fut particulièrement le cas dans les années 1880, un temps où les bisons ont disparu des plaines et où l'hégémonie sur le territoire commence à pencher sur le bord de l'immigration massive des colons européens.

Tragiquement, Lacombe retrouva mort le corps de son ami Alexis à la mission du Lac Froid (Cold Lake, Alberta) en 1882.

Patrimoine canadien Canadian Heritage LE FRANCO une initiative de ACFA CAMPUS SAINT-JEAN

Le compostage à l'automne

Au courant de la période estivale, nous avons exploré ce qu'était un compost et comment les insectes et les micro-organismes transformaient les résidus de matière azotée et carbone pour le fabriquer.

L'automne est bien installé et il n'est pas trop tard pour explorer les ingrédients, matières et résidus que nous devrons utiliser et lesquels nous devrons éviter pour réussir son compost.

Les ingrédients carbones?

Toute matière de source végétale déshydratée et absente de pigmentation de chlorophylle (elle n'est plus verte) est considérée comme matière carbone. Les deux plus grandes sources dans notre environnement étant le gazon séché et les feuilles mortes.

On utilise également de la ripe de bois sec, celle des bois feuillus étant de meilleure qualité car elle a un taux d'acidité inférieur à celle des conifères.

Il faut également s'assurer que cette ripe de bois ne parvient pas d'un bois ayant été traité au tanin car celui-ci durcit le carbone ou à l'huile de lin ou autre, car les micro-organismes n'aiment pas les corps gras, ou avec un produit de source chimique comme anti-pourriture ce qui viendrait ralentir le processus en tuant grande quantité de ces micro-organismes et apporterait des agents polluants dans votre compost, viendrait contaminer votre sol et donc la chaîne alimentaire.

On peut aussi y incorporer de la sciure de bois, du papier journal, la plupart des grands journaux au Canada utilisent de l'encre biologique pour les textes en noir, les encres couleurs contiennent encore souvent des composés chimiques.

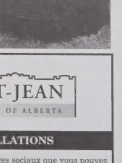
Si, au cours des dernières semaines, vous avez incorporé des résidus de plantes de vos potagers, il est important de vérifier que ceux-ci ne contenaient pas de graines mûres et vivaces qui ont un potentiel de germination afin que vous ne vous retrouviez pas avec des chrysanthèmes et des cosmos entre vos potirons l'année prochaine.

La même chose est valable pour la mauvaise herbe de vos gazons, plates bandes et bordures. Vous pouviez les composter à condition de toujours les couper avant qu'ils ne montent en graine.

Parmi les matières carbones à éviter, on note l'écorce des bouleaux, et les feuilles de l'aulne qui contiennent du tanin et certaines feuilles des familles des noyers, des noisetiers, toutes les feuilles des végétaux ligneux qui contiennent des huiles. Ils ne sont pas très nombreux dans nos climats nordiques.

On évitera également les branches raméales déchiquetées des conifères et les épines de ces conifères, épinettes, sapins, pruche, cèdres, ifs japonais etc. qu'on pourra utiliser après les avoir laissées un tour d'année dans un coin de la cour en y incorporant un peu de cendre de bois dur ou de chaux agricole, ou de terre afin de leur faire perdre leur acidité.

Il faut se rappeler que ces insectes et bactéries qui font le travail n'aiment pas les matières acides, pas les corps gras, pas un taux d'humidité de plus de 50 % et non plus inférieur à ce même pourcentage.



CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

COORDONNATEUR, FINANCES ET INSTALLATIONS

Ce poste offre une prime de bilinguisme et un ensemble complet d'avantages sociaux que vous pouvez consulter à l'adresse suivante: www.hrs.ualberta.ca. Le salaire est assujetti au « University Furlough Levy ». *Note: ne seront considérées que les demandes soumises en français et seul(e)s les candidat(e)s choisi(e)s seront contacté(e)s.*

Responsabilités
- Aviser et informer le Directeur des finances et installations de la planification budgétaire;
- Prévoir le risque financier en utilisant les nouvelles technologies en finances;
- Agir dans la mesure de l'équilibre des comptes financiers;
- Donner un avis stratégique sur l'état des comptes afin de réduire les dépenses et le risque financier;
- Donner un avis sur la gestion des comptes alloués à la recherche universitaire et prodiguer des informations nécessaires au Doyen-Adjoint, recherches du CSJ;
- Servir de lien entre le service financier et le comité chargé de l'éthique et de la recherche au CSJ, selon la demande;

Qualifications
- Très bonne capacité de parler et d'écrire en français et en anglais;
- Un certificat en comptabilité; un diplôme universitaire en commerce est préférable; ;
- 3 à 5 ans d'expérience en gestion des comptes;
- Une solide expérience en milieu financier;
- Très bonne capacité d'adaptation aux changements financiers fluctuants;
- Très bonne familiarité avec les audits financiers;
- La connaissance du milieu académique est un atout;
- La connaissance de la Loi sur l'Accès à l'Information et à la Protection de le Vie Privée (LAIPVP) est un atout.

Concours No: S108512674
Type : Temps-Plein (35 heures par semaine)
Salaire : 3,823 $ à 5,191 $ par mois

Les personnes intéressées sont priées de postuler, **avant le 18 octobre 2010**, à l'adresse suivante :

Juste KAGISYE
Coordonateur, Ressources humaines et Gouvernance
Campus Saint-Jean - Université de l'Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue)
Edmonton, Alberta, T6C 4G9
courriel : kagisye@ualberta.ca

Saint-Thomas
CENTRE DE SANTÉ / HEALTH CENTRE

OFFRE D'EMPLOI

Numéro d'offre : STT.10.013
Date de fermeture : Jusqu'à la sélection du (de la) candidat(e) adéquat(e)

Poste : Directeur(trice) des soins
Temps partiel ou temps plein 0.80 – 1.0 FTE
Permanent

Endroit : Centre Santé Saint-Thomas Health Centre (Toutes les unités)
8411 – 91e Rue, Edmonton, AB

Heures de travail : 8 h à 16 h15

Salaire : 38.73$ à 48.96 $ de l'heure (selon l'expérience)

Tâches, compétences et qualifications :
Répondant(e) au(à la) directeur(trice) général(e), vous serez responsable, au sein d'un programme de Soins en établissement de 130 lits, de la coordination de l'administration des soins et de la gestion d'une équipe de soins multidisciplinaires. Vos fonctions consisteront notamment à encourager des relations saines, à adhérer aux politiques en vigueur et aux normes des programmes, à conduire le changement dans le domaine des programmes de soins à financement basé sur les activités, et à gérer un budget ainsi que la révision des processus et politiques.

Vous êtes un(e) professionnel(le) respecté(e), vous vous distinguez par la qualité de votre service à la clientèle et vos excellentes aptitudes à la résolution de problèmes et à la communication. Innovateur(trice) et accessible, possédant un style de direction fort et participatif, vous êtes capable de travailler avec une équipe multidisciplinaire et de motiver et entraîner le personnel. Idéalement, vous avez 5 années d'expérience propre en gestion et administration et êtes titulaire d'un Baccalauréat en Sciences infirmières. Il est essentiel de parler et écrire couramment le français et l'anglais.

Exigences : un « *Criminal Records Check* » récent est nécessaire pour tous les employés.

VEUILLEZ REMETTRE VOTRE CV À :
Centre de santé Saint-Thomas Health Centre
ATTN: Dave Gitera
8411– 91e Rue/Street, Edmonton AB T6C 1Z9
Courriel : Dgitera@cssthc.ca Télécopieur : 780-450-3473

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur du Cercle de collaboration de Calgary

Le Cercle de collaboration est un forum qui vise à renforcer les liens entre les organismes et les institutions œuvrant dans la francophonie de l'Calgary. Créé en 2007, le Cercle de collaboration se réunit plusieurs fois par année afin de discuter des différents enjeux de la communauté francophone de Calgary.

Les objectifs visés de ces rencontres sont principalement de trouver des solutions communes aux différents enjeux et d'agir de manière concertée. Pour ce faire, en 2010 le Cercle de collaboration a convenu de mettre la priorité sur les quatre champs d'action suivants : la communication, la visibilité et la diversité, la gouvernance et les services gouvernementaux, en formant quatre sous-comités respectifs.

En vue de mettre en œuvre les priorités citées ci-dessus, le Cercle de collaboration en partenariat avec le Secrétariat provincial de l'ACFA et le Secrétariat francophone du gouvernement albertain, est à la recherche d'une personne pour appuyer et faciliter les travaux du Cercle de collaboration.

Mandat
Relevant du comité de suivis, le Coordonnateur jouera le rôle de facilitateur et d'appui auprès du Cercle de collaboration de Calgary.

Principales responsabilités
- Assurer le développement et la mise en œuvre du plan d'action pour réaliser les objectifs du Cercle de collaboration.
- Assurer que le leadership et le suivi dans un grand nombre de dossiers complexes soient réalisés.
- Assurer la liaison entre les différents organismes du Cercle de collaboration afin de faire avancer les objectifs et les initiatives des ses sous-comités.
- Créer, renforcer et maintenir des relations de travail positives et dynamiques entre les organismes membres du Cercle de collaboration ainsi qu'avec les acteurs de la communauté francophone de Calgary.
- Documenter les processus et les travaux du Cercle de collaboration exprimés par ses sous-comités.

Compétences requises
- Connaissance des réalités d'une communauté francophone en situation minoritaire et ses enjeux.
- Excellente capacité d'encourager le développement de partenariats et de reconnaître et de pouvoir concilier les différences.
- Excellente capacité d'autonomie et pouvoir composer avec peu de supervision ou de consignes.
- Sens de l'initiative et faisant preuve d'une excellente diplomatie.
- Rassembleur avec bonne capacité de bâtir, de renforcer et de maintenir un solide réseau de contacts.
- Excellente communication écrite et orale et bonne maîtrise des relations publiques.
- Le candidat aura fait ses preuves dans la gestion de processus.

Formation : formation ou expérience équivalente dans le domaine du développement communautaire.

Exigences linguistiques : Une excellente maîtrise du français. Une bonne connaissance de l'anglais serait un atout.

Rémunération : déterminée par le comité de sélection du Cercle de collaboration selon le profil du candidat.

Statut du poste : contrat d'un an avec la possibilité de renouvellement.

Date de clôture : 15 octobre 2010 ou jusqu'à ce que le poste soit comblé.

Veuillez envoyer votre CV accompagné d'une lettre de motivation à l'attention du Comité de sélection, Cercle de Collaboration,

par courriel : mngoma@bowvalleycollege.ca
par courrier : attn. M. Ngoma
#700, 633 6e Avenue SO Calgary AB T2P 2Y5

Le Pool de hockey 2010-2011

Le pool de hockey, Radio-Canada Le Franco, est de retour pour la saison 2010-2011. Que vous soyez experts ou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous êtes invités à jouer aux gérants d'estrade. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur. Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc.

Sélectionner un joueur dans les 22 premières rondes et une équipe dans les rondes 23 et 24. Chaque but et chaque aide comptent pour un point. Pour les gardiens, une victoire donne 1 point, un jeu blanc 2 points supplémentaires. Pour les équipes, 1 point au classement donne 1 point dans le pool.

Le coût pour participer est de 15 $ par équipe et vous pouvez vous inscrire autant de fois que vous voulez. Tout comme l'an dernier, des prix en argent seront remis en fin de saison aux quatre premières positions, ainsi qu'à la personne qui terminera au dernier rang :

1er rang = 100 $ 2e rang = 75 $ 3e rang = 50 $
4e rang = 25 $ Dernier rang = 15 $.

Une fois de plus, nous vous invitons à vous mesurer aux experts de Radio-Canada. Toutes les personnes qui termineront devant Marc-Éric Bouchard deviendront éligibles à un tirage au sort pour remporter un chandail aux couleurs des Flames. Les personnes qui devanceront Patrick Henri auront la chance de gagner un chandail aux couleurs des Oilers.

Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal *Le Franco*. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis. Il sera aussi possible de consulter le pool en ligne sur une base quotidienne. Les informations vous seront communiquées par courriel.

Pour participer, retournez le (ou les) formulaire(s) qui contient(iennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom du *Franco*. Envoyez le tout avant ***le mercredi 20 octobre 2010*** (sceau de la poste en faisant foi), à :

Le Franco 8627, 91e Rue, Bureau 312 Edmonton (AB) T6C 3N1

Ronde 1

	PJ	PTS
Alex Ovechkin (Wash)	72	109
Sydney Crosby (Pit)	81	109
Henrik Sedin (Van)	82	112

Ronde 2

	PJ	PTS
Daniel Sedin (Van)	63	85
Steven Stamkos (TB)	82	95
Niklas Backstrom (Was)	82	101
Evgeny Malkin (Pit)	67	77
Joe Thornton (SJ)	79	89

Ronde 3

	PJ	PTS
Martin St-Louis (TB)	82	94
Ryan Getzlaf (Ana)	66	69
Ilya Kovalchuk (NJ)	76	85
Marian Gaborik (NYR)	76	86
Alexander Semin (Was)	73	84

Ronde 4

	PJ	PTS
Vincent Lecavalier (TB)	82	70
Jason Spezza (Ott)	60	57
John Tavares (NYI)	82	54
Pavel Datsyuk (Det)	80	70
Mike Green (Was)	75	76

Ronde 5

	PJ	PTS
Jonathan Toews (Chi)	76	68
Eric Staal (Car)	70	70
Bobby Ryan (Ana)	81	64
Tomas Plekanec (Mtl)	82	70
Corey Perry (Ana)	82	76

Ronde 6

	PJ	PTS
Dany Heatley (SJ)	82	82
Zach Parise (NJ)	81	82
Anze Kopitar (LA)	82	81
Patrik Kane (Chi)	82	88
Brad Richards (Dal)	80	91

Ronde 7

	PJ	PTS
Jarome Iginla (Cal)	82	69
Ales Hemsky (Edm)	22	22
Daniel Alfredson (Ott)	70	71
Phil Kessel (Tor)	70	55
Mike Cammalleri (Mtl)	65	50

Ronde 8

	PJ	PTS
Travis Zajac (NJ)	82	67
Henrik Zetterberg (Det)	74	70
Thomas Vanek (Buf)	71	53
Martin Havlat (Min)	73	54
Patrick Marleau (SJ)	82	83

Ronde 9

	PJ	PTS
Taylor Hall (Edm)	0	0
Jordan Eberle (Edm)	0	0
Magnus Paajarvi (Edm)	0	0
Dustin Penner (Edm)	82	63
Sam Gagner (Edm)	68	41

Ronde 10

	PJ	PTS
Alex Tanguay (Cal)	80	37
Olli Jokinen (Cal)	82	50
René Bourque (Cal)	73	58
Ales Kotalik (Cal)	71	29
Niklas Hagman (Cal)	82	44

Ronde 11

	PJ	PTS
Scott Gomez (Mtl)	78	59
Brian Gionta (Mtl)	61	46
Andrei Kostitsyn (Mtl)	59	33
Benoit Pouliot (Mtl)	53	28
Andrei Markov (Mtl)	45	34

Ronde 12

	PJ	PTS
Jay Bouwmeester (Cal)	82	29
Tom Gilbert (Edm)	82	31
P.K. Subban (Mtl)	2	2
Mark Giordano (Cal)	82	30
Ryan Whitney (Edm)	81	39

Ronde 13

	PJ	PTS
Mike Comrie (Pit)	43	21
Alex Kovalev (Ott)	77	49
Shawn Horcoff (Edm)	77	36
Mike Modano (Det)	59	30
Mark Recchi (Bos)	81	43

Ronde 14

	PJ	PTS
Paul Stastny (Col)	81	79
Mikko Koivu (Min)	82	71
Loui Eriksson (Dal)	82	71
Rick Nash (Clb)	76	67
Marian Hossa (Chi)	57	51

Ronde 15

	PJ	PTS
Nathan Horton (Bos)	65	57
Mike Ribeiro (Dal)	66	53
Mike Richards (Phi)	82	62
Derek Roy (Buf)	80	69
Simon Gagné (TB)	58	40

Ronde 16

	PJ	PTS
Drew Doughty (LA)	82	59
Duncan Keith (Chi)	82	69
Lubomie Visnovsky (Ana)	73	45
Sergei Gonchar (Ott)	62	50
Zdeno Chara (Bos)	80	44

Ronde 17

	PJ	PTS
Nikolaï Zherdev (Phi)	52 *(KHL)*	39
Jiri Hudler (Det)	54 *(KHL)*	54
Jason Arnott (NJ)	63	46
Shane Doan (Pho)	82	65
Nik Antropov (Atl)	76	67

Ronde 18

	PJ	PTS
Michael Backlund (Cal)	23	10
Lars Eller (Mtl)	7	2
Logan Couture (SJ)	25	9
Ville Leino (Phi)	55	11
Luca Caputi (Tor)	23	8

Ronde 19

	PJ	PTS
Guillaume Latendresse (Min)	78	40
Daniel Brière (Phi)	75	53
Jason Pominville (Buf)	82	62
Antoine Vermette (Clb)	82	65
Patrice Bergeron (Bos)	73	52

Ronde 20

	PJ	PTS
James Neal (Dal)	78	55
Brandon Dubinsky (NYR)	69	44
Matthew Lombardi (Nas)	78	53
Claude Giroux (Phi)	82	47
Matt Duchene (Col)	81	55

Ronde 21

	VIC	BL
Martin Brodeur (NJ)	45	9
Ryan Miller (Buf)	41	5
Roberto Luongo (Van)	40	4
Henrik Lundqvist (NYR)	35	4
Miikka Kiprusoff (Cal)	35	4

Ronde 22

	VIC	BL
Jaroslav Halak (St)	26	5
Carey Price (Mtl)	13	0
Anti Niemi (SJ)	26	7
Steve Mason (Clb)	20	5
Graig Anderson (Col)	38	7

Ronde 23

	PTS
Washington	121
San Jose	113
Chicago	112
Pittsburgh	103
Vancouver	103

Ronde 24

	PTS
Montréal	88
Calgary	90
Ottawa	94
Edmonton	62
Toronto	74

Fiche d'inscription

Nom : ____________ Ville : ____________ Téléphone : ____________

Adresse : ____________ Code postal : ____________

Courriel : ____________ *(Pour obtenir l'accès aux résultats par Internet)*

LE FRANCO

RADIO-CANADA Alberta

Restaurant Chez François à Canmore

L'entreprise francophone fête ses 20 ans

Le chef propriétaire du restaurant Chez François, Jean-François Gouin, a ouvert son restaurant à Canmore il y a 20 ans. Ils servent maintenant près de 400 déjeuners les matins de fin de semaine.

Photo : Audrey Roy

Audrey Roy

Canmore

La réputation du restaurant *Chez François* à Canmore n'est plus à faire. Cette petite entreprise francophone fête son vingtième anniversaire cette année et n'a jamais aussi bien marché.

« La force de *Chez François*, c'est vraiment les petits déjeuners. Il y a quelques années, les Albertains n'allaient pas au restaurant pour déjeuner, contrairement aux Québécois. C'est maintenant beaucoup plus populaire ici et on peut servir jusqu'à 400 assiettes les matins de fin de semaine », témoigne le chef propriétaire, Jean-François Gouin, qui est originaire de Montréal.

Ce restaurant d'inspiration française a été ouvert en 1990 et seulement sept employés y travaillaient. Aujourd'hui, *Chez François* embauche 32 employés et le nombre de places en salle à manger a doublé.

M. Gouin et sa femme, Sylvie Grégoire qui travaille également à temps plein à la gestion du restaurant, ont décidé de venir s'établir dans l'Ouest canadien pour se rapprocher des montagnes. « Je voulais que mes enfants fassent du ski et que ma femme soit heureuse, c'est donc la raison première pour laquelle nous sommes venus ici. On est arrivé, on ne connaissait personne, on a donc dû travailler fort au début pour se faire connaître », explique-t-il.

Le français au cœur de l'entreprise

Le fait de garder l'aspect francophone du restaurant était très important pour le chef propriétaire. 50 % des employés sont parfaitement bilingues, et c'est d'ailleurs un critère d'embauche pour M. Gouin.

Plusieurs termes français sont également présents dans le menu. La sélection musicale est également régulièrement francophone.

« Je n'ai jamais eu honte de parler français et surtout pas de m'afficher ainsi. Je sais que certains anglophones me boycottent par le simple fait que je sois francophone. C'est tout de même étrange, car je suis certain qu'ils vont manger dans des restaurants chinois ou d'autres cultures », témoigne le chef.

Jean-François Gouin s'implique également pour la communauté francophone de Canmore en fournissant les repas lors d'événements communautaires.

Malheureusement, selon lui, plusieurs clients francophones ont quitté la région dans les dernières années. « Au moins 500 francophones ont quitté Canmore dans les deux dernières années à cause de la baisse du nombre d'emplois disponibles en construction », mentionne M. Gouin. Par chance, son restaurant est aussi populaire chez les anglophones et chez les touristes.

Celui qui a fait son cours de cuisine à l'Institut de l'hôtellerie de Montréal travaille encore à temps plein dans les cuisines de son restaurant, même après 20 ans. « Depuis le mois de mai, je fais du sept jours sur sept. À 50 ans et avec quatre enfants, je devrai éventuellement diminuer ma charge de travail. Je pense peut-être à offrir que des déjeuners d'ici quelques années », explique ce cuisinier d'expérience.

M. Gouin, qui travaille du matin au soir tous les jours, s'impose cet horaire de travail par souci de qualité. « Je veux toujours être présent pour m'assurer que le produit qui sort des cuisines soit de la qualité maximale », rajoute-t-il.

Le chef propriétaire du restaurant *Chez François* a d'ailleurs ouvert un autre restaurant avec son plus vieux fils à Canmore. *O bistro* est ouvert depuis trois ans et embauche cinq francophones sur les 12 employés.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

À LOUER - EDMONTON

Apartement à louer: privé, tranquille, meublé, très propre, dans résidence privée quartier Westmount (Edmonton). Grande chambre à coucher et deuxième pour ordi. 900 $ par mois tout inclu sauf téléphone. Dépôt dédommagement de 600 $. Disponible immédiatement. Références svp. Appelez Rose au 780-452-4358.

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

RE/MAX River City

Caroline Cadrin *agente*

Cellulaire : 780-710-1672

Bureau : 780-439-7000

Courriel : carolinec@rivercityrealestate.ca

301,10171 Saskatchewan Drive Edmonton (AB) T6E 4R5

DUROCHER & SIMPSON KOEHLI ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185

hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

Recette de la semaine

Brochettes de fruits, sauce à l'érable

Ingrédients :

- 2 kiwis, coupés en 8
- 4 fraises, coupées en 2
- 2 tranches d'ananas, coupées en 6
- 8 raisins verts
- 8 raisins rouges
- 125 ml (1/2 tasse) de sirop d'érable
- 125 ml (1/2 tasse) de crème 35 %
- 10 ml (2 c. à t.) de fécule de maïs
- 30 ml (2 c. à s.) de Grand Marnier

Préparation :

- Embrocher les fruits en alternance.
- Varier les combinaisons.
- Faire chauffer le sirop d'érable et la crème.
- Au premier mijotement, ajouter la fécule de maïs délayée dans le Grand Marnier.
- Poursuivre la cuisson 1 minute en remuant sans arrêt.
- Verser la sauce chaude ou refroidie sur les brochettes de fruits frais. Servir.

Utilisez les fruits que vous avez sous la main, frais ou surgelés. Vous pouvez substituer au Grand Marnier une quantité égale de calvados.

Recette et photo : La bonne cuisine de Margo Oliver.

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez.

1 888 HSF-INFO

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd

A votre service depuis plus de 30 ans!

• Techniciens certifiés • Service et mécanique générale • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province

9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. : (780) 477-2050
Téléc. : (780) 477-2066
Cell. : (780) 935-8288
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca

Alexandre Girard Huot
Directeur général

ANDRÉ SIDING

Vous voulez le meilleur ! Demandez le meilleur !

15 ans d'expérience

Spécialités :

- Rénovation
- Nouvelle construction
- Recouvrement de fenêtre

780-902-8122

MD McCUAIG DESROCHERS LLP
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS

Notre Expérience. Votre Avantage.

Pierre C. Desrochers, c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower, 10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

Novel Notion Advertising Inc.

Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com

Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville

Lily Gauthier
Frederick Turbide

Encouragez vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!

www.novelnotionadv.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC

Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

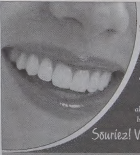
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272



ALPHA *Dental Choice*

dentisterie familiale complète, chirurgie buccale, prothèses dentaires, dentisterie esthétique, biobloc, appareils orthodontiques, aligneurs Invisalign, traitement de canal, blanchiment des dents, hygiène dentaire

Souriez! Vous êtes entre bonnes mains.

Dr Jessie Jacob, Dentiste générale
Dr Ron Breault, Dentiste général

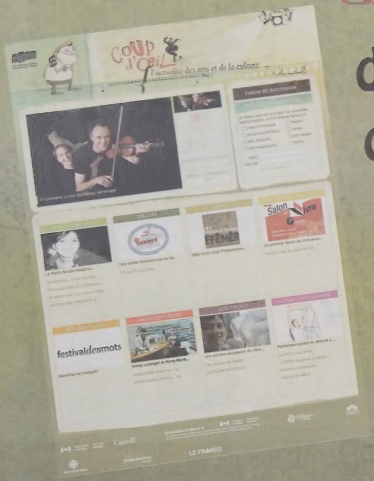
Strathcona Health Centre
Suite 302, 8225 105e Rue, à Edmonton

Tél. : 780.439.3797

Bienvenue aux nouveaux patients, urgences et patients sans rendez-vous!

www.alphadentalchoice.com

Tout Coup d'Oeil d'un simple coup d'oeil !



Pour tout savoir de l'actualité des arts et de la culture en Alberta,

inscrivez-vous, c'est GRATUIT.

www.rafa-alberta.ca/coupdoeil

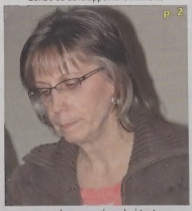
LE FRANCO

Vol. 44 no 39 | Edmonton, le vendredi 29 octobre 2010 | 20 pages | 60 ¢

Les élèves de la 4e à la 9e année de l'école La Prairie ont couru sous la pluie, il y a quelques semaines à Red Deer dans le cadre de la course Dawe/St. Patrick's. Cet évènement, devenu un incontournable, regroupe quelque 5000 jeunes des écoles de Red Deer. Deux élèves de l'école La Prairie ont terminé dans le top 10 de leur catégorie. C'est notamment le cas d'Andria Gauthier qui a complété sa course au 3e rang et a ainsi remporté la médaille de bronze. Tous les détails en page 11.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Centre de développement musical... p. 2



...une bonne année malgré tout.

Campus Saint-Jean... p. 3

...penser à long terme.

Stéphane Guevremont.. p. 18

...passionné de l'histoire militaire.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

Centre de développement musical

Léger déficit, mais bonne santé financière

Mélanie Morin
Edmonton

Une quinzaine de personnes ont assisté à l'assemblée générale annuelle du Centre de développement musical de l'Alberta (CDM) tenue le 23 octobre dernier, à la Cité francophone à Edmonton.

Cette année encore, le CDM a continué de participer à la construction identitaire, culturelle et linguistique par le biais du développement musical grâce à de nombreuses activités.

Les cours de formation musicale dans les écoles, la chicane albertaine, des galalas, des camps multi-arts et l'activité *Par les jeunes, pour les jeunes* en sont des exemples.

De plus, le CDM a continué d'offrir des services à la communauté et à ses membres avec notamment la location du local de répétition et un système de son professionnel pour la scène. L'organisme a aussi fourni une expertise technique et a aidé à trouver des artistes à plusieurs activités dont Rond Point 2009, Edmonton chante 2009, le spectacle-bénéfice pour Haïti en janvier 2009 et les *Rendez-vous fou* en juin 2009.

Chaque année, le CDM appuie des artistes dans leurs projets d'enregistrement et de lancement d'album. En 2009-2010, ce sont six personnes qui ont ainsi pu bénéficier de la générosité de l'organisme soit Bernard Salva, Mireille Moquin, Prescille Jean, Ariane Mahrÿke Lemire, Marie-Josée Ouimet et Raphaël Freynet.

Finances

C'est avec un déficit de près de 15 000 $ que le CDM termine son année financière alors que l'an dernier, un surplus de 30 000 $ avait été réalisé.

« Ce déficit s'explique par l'achat d'une nouvelle console, le déménagement dans la nouvelle partie de La Cité francophone et le 10e anniversaire de la Chicane albertaine que nous avons voulu souligner. Des dépenses nécessaires, mais qui ne reviendront pas l'an prochain », signale le membre du conseil d'administration (CA), Dominique Roy.

Il poursuit : « Nous avons fait des surplus les deux dernières années en prévision de ces dépenses ponctuelles. Il y avait donc un fonds en réserve. »

Le vérificateur financier du CDM, Simon Belzile, de la firme Bergeron et CO, confirme que l'organisme, malgré un déficit cette année, est en excellente santé financière. « Avec un actif net à 119 000 $, je ne vois aucun problème. Cela représente environ la moitié des revenus annuels ce qui est très bon », explique-t-il.

Élections

L'AGA aura également été l'occasion d'élire de nouveaux membres au CA. À Denise Beaudry, Pauline Colette, Colin Royer, Patrick Thibaudeau et René-Vincent Tshibula qui poursuivent leur mandat se joignent Karen Doucet, Nicholas Fish, Dominique Roy et Gilbert Bérubé qui renouvellement leur mandat pour un autre terme de deux ans.

De plus, Diane Doucet ne souhaitant pas se représenter, c'est Christine Foisy-Erickson qui prendra sa place comme représentante du Sud de la province. Celle-ci vit à Lethbridge.

Le groupe gagnant de la Chicane albertaine 2009, Mankoo Vibration, a offert une prestation après l'assemblée générale annuelle.

Photo : Mélanie Morin

Dans le cadre du programme d'accueil Distinguished Visitors de l'Université de l'Alberta, la Théâtre au Pluriel du Campus Saint-Jean et le Department of Modern Languages and Cultural Studies présentent deux soirées de lecture à voix haute de textes littéraires et deux lectures-conférences avec la lectrice professionnelle de renommée internationale:

Frédérique Bruyas

Deux spectacles

3 novembre, 20h · Auditorium, Campus Saint-Jean
Comme si la terre parlait
lecture-concert sur le thème de littérature et écologie
entrée libre pour étudiants: 10 $ pour grand-public

4 novembre, 20h · Auditorium, Campus Saint-Jean
Enfances, This World Is Not Conclusion
lecture solo sur le thème de l'enfance, incluant des textes canadiens, et lecture bilingue multimédia de poèmes d'Emily Dickinson

Veuillez réserver pour chaque spectacle auprès de Louise Ladouceur : louise.ladouceur@ualberta.ca

Deux lectures-conférences

4 novembre, 11h · Grand salon, Campus Saint-Jean
Lectrice publique : parcours et réflexions
lecture-conférence
Entrée libre, tous bienvenus

5 novembre, 17h · Alberta School of Business, BUS 15
Lectures transatlantiques : lectures bilingues bilingual readings
lecture-conférence

Pour plus de renseignements, voir le site web : http://arac.fmdo.com/

L'UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA · CAMPUS SAINT-JEAN · Théâtre au Pluriel · ARAC · CGLC

Boulangerie artisanale
TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info

Croissant et Pain au chocolat

Réalisés avec de la farine albertaine, du beurre pur à 100 %, des œufs frais de producteurs locaux, du sucre et du sel de mer

Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-9004,Téléc.: 780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Semaine du développement durable

Un Campus Saint-Jean plus vert

Mélanie Morin
Edmonton

Pour la première fois, le Campus Saint-Jean (CSJ) a tenu une semaine du développement durable du 18 au 22 octobre dernier. Une occasion pour les étudiants et le personnel de se conscientiser.

« Ce n'est pas tout le monde qui pense au développement durable tous les jours. La plupart des gens ont besoin d'encouragement pour poser des gestes concrets qui feront une différence », pense l'agente de projets au développement durable du CSJ, Jasmine Lamarre.

Plusieurs activités avaient donc été prévues dont une visite des installations du *Edmonton Waste Management Center*, un tri de déchets, un dîner local et un atelier de bricolage à partir de choses recyclables.

Selon Jasmine Lamarre, c'est le dîner local qui a connu le plus de succès. « Les gens n'en revenaient pas de voir qu'on pouvait faire un très bon repas avec des choses qui viennent toutes d'ici », signale-t-elle en ajoutant que les activités semblent avoir plu aux étudiants qui semblaient heureux d'en apprendre plus sur le développement durable.

La clé du succès? « On a essayé de rendre ça *le fun* pour intéresser les gens. Ceux-ci n'aiment pas se faire faire la morale alors on a voulu montrer que c'était possible de poser des gestes qui ne demandent pas beaucoup d'efforts, mais font une grosse différence. Il faut seulement que ça devienne une habitude », indique-t-elle en donnant en exemple le fait d'amener une tasse réutilisable à la cafétéria quand on achète un café.

Denver

Jasmine Lamarre a également eu la chance de faire partie de la délégation du CSJ qui s'est rendue à Denver, aux États-Unis, du 9 au 12 octobre dernier, pour participer à la conférence de *Association for the Advancement of Sustainability in Higher Education*.

C'était l'occasion parfaite d'en apprendre plus sur le développement durable et voir ce que les autres universités font.

« Je me suis rendue compte qu'au Canada, nous sommes beaucoup plus avancés qu'aux États-Unis. On y pense depuis longtemps alors qu'eux, ça commence à peine à être un sujet important », note l'agente de projets au développement durable du CSJ.

Celle-ci est tout de même revenue avec plein d'idées. « J'ai été très inspirée et j'espère réussir à encourager encore plus la participation étudiante dans le développement durable », dit-elle.

La jeune femme ne sera pas seule à travailler en ce sens puisque depuis un an, un comité de développement durable a été formé au CSJ. Celui-ci est composé, bien sûr, de l'agente de projets au développement durable, mais aussi d'un membre du personnel administratif, du doyen, d'un membre du syndicat et du conseiller principal en relations publiques.

« Le rôle de ce comité est d'influencer positivement les gens du campus, étudiants et personnel, à faire des choses plus durables et poser des gestes concrets chaque jour », mentionne-t-elle.

Et parmi les projets qui occupent le comité se trouve le développement d'une politique de compensation de carbone. « Chaque voyage fait soit par le doyen, l'équipe de recrutement et possiblement le minibus, ainsi que d'autres voyages importants faits par des employés seraient compensés par des points de carbone que le campus paierait selon un calcul qui est en développement.

Photo : Mélanie Morin

L'agente de projets au développement durable du CSJ, Jasmine Lamarre.

Cet argent irait dans le compte du comité de développement durable pour organiser des activités ou des projets. L'argent pourrait aussi servir à des projets de recherche ou autre », fait remarquer Jasmine Lamarre.

Pour en savoir plus sur les activités concernant le développement durable au CSJ, il est possible de consulter le site Internet www.csj.ualberta.ca/developpementdurable.

Jasmine Lamarre a eu la chance de faire partie d'une délégation qui s'est rendue à la conférence de *Association for the Advancement of Sustainability in Higher Education*. Sur la photo, elle est en compagnie du conseiller principal en relations publiques du CSJ, Mathieu Trépanier.

Photo : courtoisie

ÉDITORIAL

Un bémol francophone...

Après Bucarest (Roumanie) en 2006 et Québec en 2008, c'était au tour de Montreux (Suisse) d'accueillir, du 22 au 24 octobre derniers, quelque 3000 personnes, représentant 70 États et gouvernements, dans le cadre du 13e Sommet des chefs d'État et de gouvernement de la Francophonie. L'Alberta était bien représentée puisque le ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, s'y est rendu pour promouvoir le riche héritage francophone de la province. Franco-Albertain de souche, le ministre Goudreau était donc la personne idéale pour parler de francophonie albertaine. Mais il faut se questionner sur ce qui a été promu exactement?

Je peux m'imaginer M. Goudreau rencontrer le Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, Abdou Diouf, après un échange entre celui-ci et le premier ministre du Québec, Jean Charest, et le premier ministre du Canada Stephen Harper. MM. Diouf et Charest en auront profité pour se féliciter des avancées réalisées depuis le sommet de Québec, deux ans plus tôt, et du fait que la Vieille capitale accueillera en 2012, le premier forum sur la langue française afin d'ouvrir les discussions sur l'avenir du français avec la société civile.

De son côté, M. Harper a sûrement vanté la dualité linguistique canadienne, grâce à la *Loi sur les langues officielles* qui permet à la francophonie canadienne, d'un océan à l'autre, de pleinement se développer. Il a certainement rappelé que son gouvernement conservateur a mis en place, en 2008, une *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne*. Un plan de cinq ans, assorti d'une enveloppe d'un milliard de dollars. Il aura soigneusement évité de mentionner ses démêlés avec les groupes francophones en lien avec le Recensement.

Vient ensuite le tour d'Hector Goudreau d'échanger avec Abdou Diouf. Voici de quoi aurait pu avoir l'air cet échange :

M. Goudreau : « Bonjour M. le Secrétaire général, je suis content de faire votre rencontre. »

M. Diouf : « Moi aussi. Je viens de m'entretenir avec le premier ministre Stephen Harper qui me parlait de la Loi sur les langues officielles. Je suis content de voir que les francophones de l'Alberta peuvent pleinement vivre en français dans l'Ouest canadien. »

M. Goudreau : « Effectivement, le gouvernement fédéral joue un rôle majeur, mais le gouvernement de l'Alberta aussi. Plusieurs réalisations ont été faites grâce au gouvernement de notre premier ministre Ed Stelmach. On peut penser à la petite enfance, avec le Centre d'appui parental, au dossier de l'immigration, avec le Centre d'accueil et d'établissement du Nord de l'Alberta, au domaine de l'éducation avec une trentaine d'écoles francophones, sans oublier que depuis plus de 10 ans, le Secrétariat francophone, de par son travail au sein de l'appareil gouvernemental, aide la communauté franco-albertaine à ouvrir des portes auprès de divers ministères. »

M. Diouf : « C'est important d'avoir des gens solides au sein de votre Secrétariat francophone afin d'aider à pleinement implanter votre politique de services en français. »

M. Goudreau : « Le personnel fait de l'excellent travail, surtout dans une perspective où nous n'avons pas de politique de services en français. »

M. Diouf : « Pas de politique? Je pensais qu'avec la *Loi sur les langues officielles*, il y avait des services en français dans chaque province canadienne et chaque territoire. »

M. Goudreau : « La *Loi sur les langues officielles* est en place pour les domaines qui relèvent du fédéral. Pour ce qui est des compétences provinciales, chaque gouvernement instaure ses propres règles. Mais je dois avouer que nous ne sommes pas les seuls. La Colombie-Britannique et Terre-Neuve et Labrador sont au même stade que nous. »

M. Diouf : « Puisque nous sommes au Sommet de la Francophonie, pour parler d'enjeux de la francophonie à travers le monde, pouvez-vous me dire quand vous aurez une politique de services en français. »

M. Goudreau : « J'aimerais beaucoup vous répondre, mais cela est impossible aujourd'hui. Nous sommes présentement devant les tribunaux. Un francophone, Gilles Caron, poursuit notre gouvernement parce que nous aurions violé ses droits linguistiques. Vous savez, depuis 1988, l'Alberta est une province unilingue. Donc, tant que ce dossier ne sera pas réglé, le gouvernement de l'Alberta a mis en veilleuse son projet de Politique de services en français. Surtout que la communauté francophone s'est rangée derrière M. Caron dans ces revendications. »

M. Diouf : « Je trouve bien dommage la position du gouvernement de l'Alberta et j'espère que vous aurez de meilleures nouvelles lorsque nous nous recroiserons lors du Sommet de 2012 qui aura lieu en République démocratique du Congo. »

M. Goudreau : « Je l'espère aussi, mais je ne sais pas si la Cause Caron sera terminée à ce moment-là. Cette cause a pris son envol il y a maintenant plus de quatre ans et si cela doit se rendre en Cour suprême du Canada, je ne sais pas si nous en connaîtrons le dénouement d'ici 2012. Mais je vous tiendrai informé et merci de votre temps. »

Il est évident que cette conversation est fictive, mais je présume que l'Organisation internationale de la Francophonie est bien au courant de ce qui se passe en matière de langues officielles dans les provinces canadiennes et lorsqu'il est question de faire le point sur l'état de la langue française dans le monde, je présume qu'Abdou Diouf cite le Canada en exemple, en prenant bien soin d'y apporter un grand bémol.

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Claude Lamoureux aux Jeux de la francophonie canadienne

Claude Lamoureux, enseignant à l'école Beauséjour à Plamondon, vient d'être nommé entraîneur-chef de l'équipe de volleyball féminine qui se rendra aux Jeux de la francophonie canadienne à Sudbury, en juillet prochain.

À l'École Beauséjour, nous sommes très fiers que Claude Lamoureux ait obtenu le poste, car nous savons à quel point le volleyball lui tient à cœur.

Il croit avec ferveur que le sport joue un rôle important dans le développement identitaire de nos jeunes et que le vécu culturel ne se passe pas juste au niveau de la langue et des arts. Nous avons développé avec les années un leadership sportif à l'école qui fait maintenant partie de notre culture.

Depuis bien des années, nos équipes sportives telles que le curling, l'athlétisme et le volleyball font bonne figure tant au niveau provincial que national. Nous vivons ce succès grâce à l'implication de nos enseignants, de notre personnel de soutien et de la communauté qui appuient le projet sportif de l'École Beauséjour.

M. Lamoureux avec son expérience, son engagement et sa passion pour le sport francophone est un entraîneur compétent qui sera mener l'équipe au maximum de son potentiel. Il est bien plus qu'un entraîneur, il est un passeur culturel qui transmet son attachement à sa culture et son sport.

Madame Nath et Madame Valérie
Conseil scolaire Centre-Est

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!
Office de la Distribution Certifiée
Deloitte www.odcinc.ca
La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

L'équipe
Étienne Alary (*Directeur*)
Micheline Brault (*Adjointe administrative*)
Mélanie Morin (*Rédactrice en chef*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*)
Philippe de Montigny (*littérature*)
Jean-Charles Lanciault (*international*)
Me Gérard Lévesque (*juridique*)
Agathe Joly (*coin des aînés*)
Louis LaPierre (*environnement/jardinage*)

Office de la Distribution Certifiée · Deloitte · on passe le mot APF · Fondation Donatien Frémont · repco-média · Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue,
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.
Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Canada

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $
2 ans - 47,25 $ *(TPS incluse)*

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
____
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉL. : ____________
COURRIEL : ____________
____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco (en lettres moulées S.V.P.)*

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Bonjour Alberta

La province lance un site en français

Audrey Roy
Alberta

Le tout premier site Internet en français du gouvernement albertain est maintenant accessible depuis le 15 octobre dernier.

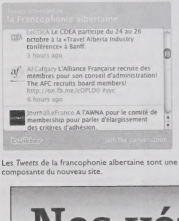
Avec *Bonjour* Alberta, lancé en marge du Rond Point 2010, le gouvernement souhaite ainsi aller de l'avant et informer les francophones sur les services et les ressources disponibles. Un pas de géant pour la francophonie albertaine.

« C'est un engagement du premier ministre Ed Stelmach pour la communauté. Au fil des ans, le gouvernement a développé plusieurs services en français, mais il n'y avait aucun portail pour les rendre les plus accessibles possible. Le site Internet mettra donc de l'avant tous ces services », explique la directrice adjointe du Secrétariat francophone, Cindie Leblanc.

Le site *Bonjour Alberta* est une porte d'entrée vers les services francophones, et non pas une traduction du site du gouvernement en anglais. La communauté aura ainsi accès à plusieurs outils dont de nombreux organismes et associations communautaires, événements francophones, ressources francophones (bibliothèques, centres communautaires, etc.), médias francophones, statistiques sur la communauté, profil de la communauté et bien plus.

Photos : Audrey Roy

Bonjour Alberta a été lancé le 15 octobre dernier, dans le cadre du Rond Point 2010. Ce site Internet offre une vaste gamme d'informations sur les services, organismes et ressources disponibles à la communauté francophone de l'Alberta.



Les Tweets de la francophonie albertaine sont une composante du nouveau site.

De l'aide en français est également offerte pour les logements, les emplois, la famille et pour le transport. Un guide sur l'Alberta est aussi disponible sur le site et donne plusieurs informations sur le climat, la géographie et le coût de la vie de la province. C'est ainsi un outil très utile pour les immigrants francophones qui souhaitent venir s'installer en Alberta.

Près d'une centaine de liens Internet mènent également aux différentes ressources francophones et offrent ainsi une vitrine aux diverses associations et organisations de la province. « Ce site permet une interface entre le gouvernement et la communauté. Il est très important de pouvoir diriger les gens vers les bonnes ressources et les bons services, c'était réellement un besoin », rajoute Mme Leblanc.

Pour sa part, le ministre aux Affaires municipales et ministre responsable du Secrétariat francophone, Hector Goudreau, croit également que le site était une nécessité. « Ce site permettra de donner plus d'informations aux Albertains francophones. Ils n'auront plus besoin de se questionner, tout est là et est très accessible », informe-t-il.

La mise en ligne du site en question a nécessité près de deux ans de travail et a été prêt juste à temps pour son dévoilement officiel lors du Rond Point 2010. Ceux qui n'ont pas accès à Internet peuvent se procurer la brochure qui comprend les informations disponibles sur le site *Bonjour Alberta*.

Nos vétérans le méritent

Le gouvernement du Canada vient d'annoncer d'importantes mesures à l'intention des vétérans de l'ère moderne, qui ont besoin de services et de soins adaptés à leur réalité.

Ces mesures s'ajoutent aux autres services prévus dans la Nouvelle Charte des anciens combattants, comme la réadaptation, du soutien au revenu, des soins de santé, de la formation et une aide pratique à la recherche d'emploi.

Aide financière – Beaucoup plus qu'un montant forfaitaire

Nouvelles mesures de soutien financier aux vétérans les plus gravement blessés :

- **Allocation pour perte de revenus** – Un minimum de 40 000 $ par année ou 75 % du salaire militaire à la libération versé aux vétérans en réadaptation
- **Allocation pour déficience permanente** – Plus de vétérans gravement blessés auront accès à une prestation mensuelle pouvant s'élever à 1 609 $, à vie
- **Supplément à l'allocation pour déficience permanente** – Allocation supplémentaire de 1 000 $ par mois, à vie, pour les vétérans les plus gravement blessés ne pouvant plus travailler à leur plein potentiel

Ces mesures garantissent aux vétérans les plus gravement blessés un minimum de 58 000 $ par année.

Une tradition de soins

Plus de 52,5 M $ additionnels afin d'améliorer la qualité de vie des militaires blessés et de leurs familles :

- **Foyers de transition sans obstacles** – Pour les militaires blessés en réadaptation dans un centre des Forces canadiennes
- **Services de soutien** – Accès à du transport adapté aux fauteuils roulants, soutien pour les soignants, garde d'enfants et livraison de fournitures médicales et d'épicerie
- **Indemnité pour auxiliaires de soins** – Jusqu'à 100 $ par jour versés à un parent ou un proche quittant son emploi pour fournir des soins au militaire blessé
- **Programme de recyclage académique pour les conjoints** – Jusqu'à 20 000 $ pour études offerts aux conjoints et personnes à charge
- **Gestion de cas améliorée** – Ajout de 20 gestionnaires de cas pour un soutien personnalisé

SLA

Le gouvernement du Canada a également pris des mesures pour fournir un soutien amélioré et plus rapide aux vétérans atteints de **sclérose latérale amyotrophique (SLA)** – ou la maladie de Lou-Gehrig.

Pour en apprendre davantage sur ces programmes et services, visitez **veterans.gc.ca**

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Un mode de vie actif

~ par Mélanie Blouin, BSc. Kin., AKA
(Fédération du sport francophone de l'Alberta)

Les maux de dos chez les femmes enceintes

Tout au long de la grossesse, le corps de la femme se modifie. Parmi les changements musculo-squelettiques, les maux de dos sont sans doute les plus fréquents. Ils sont essentiellement causés par un déplacement du centre de gravité vers l'avant. Le poids des seins, de l'utérus et du fœtus augmentent plus les semaines avancent. Ce déplacement antérieur accentue la courbure lombaire qui devient de plus en plus problématique.

Avec tous les bienfaits qu'on lui accorde, l'activité physique prend une place prépondérante. Pour ne nommer que ceux-ci, la mère active se prépare à l'accouchement, évite le déconditionnement et facilite la récupération. L'activité physique incite l'adoption de saines habitudes de vie. Elle limite la prise de poids, l'apparition du diabète gestationnel et l'incontinence urinaire. Plusieurs risques à l'exercice sont erronés et aucune étude ne prouve l'existence de complications véridiques.

Généralement, il est recommandé aux femmes enceintes de faire 30 minutes d'activité physique fractionnée ou continue de trois à quatre fois par semaine. L'intensité doit être modérée. La piscine peut être un environnement confortable pour l'exécution de ces exercices.

Il est important d'adapter ceux-ci aux trimestres de la femme. À partir du deuxième trimestre, il faut éviter les exercices couchés sur le dos. Il faut choisir les exercices selon son expérience et ses capacités physiques et varier les séances afin de garder la motivation. La femme enceinte doit viser à maintenir ses acquis musculaires et se concentrer sur les étirements. Durant ces semaines, la performance sportive ne doit pas être un objectif à court terme.

La femme enceinte devra débuter par un léger échauffement pour augmenter la circulation sanguine vers les muscles actifs. Tout d'abord, l'étape prioritaire dans la diminution des symptômes lombaires douloureux est d'encourager une posture adéquate dans toutes les activités quotidiennes.

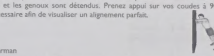
Pour renforcir votre dos

✓ Effet cylindre

Cet exercice vous permet de mettre votre bassin en position neutre. Tenez-vous face au mur. Les pieds sont à la largeur des hanches et les genoux sont détendus. Prenez appui sur vos coudes à 90 °. Maintenez votre dos droit. Utilisez un miroir si nécessaire afin de visualiser un alignement parfait.

✓ Superman

Il vous aidera à renforcir, stabiliser et coordonner les extenseurs du rachis. Prenez la position quadrupède, vos bras sont sous vos épaules et les genoux sont sous les hanches. Installez un oreiller sous les genoux pour augmenter votre confort. Le poids doit être réparti également au centre. À l'expiration, allongez votre jambe de façon lente et contrôlée dans le prolongement de votre hanche sans fléchir le genou. Maintenez 15 secondes. Si vous vous sentez à l'aise, allongez le bras opposé à la jambe.

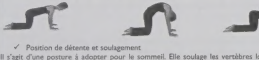


✓ Vous pouvez utiliser un ballon suisse pour faire quelques exercices. Le ballon permet un meilleur recrutement des fibres musculaires. De plus, il procure un effet d'apesanteur intéressant pour les femmes enceintes.

Pour vous étirer

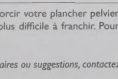
✓ Dos de chat

Il s'agit d'un étirement pour diminuer les douleurs et relocaliser votre bassin. Reprenez une position quadrupède. Arrondissez votre dos et abaissez lentement la tête. Maintenez cette position pendant 10 secondes. Relâchez et revenez à la position initiale. Par la suite, creusez votre dos et relevez votre tête lentement votre tête. Maintenez cette position pendant 10 secondes. Relâchez et revenez à la position initiale.



✓ Position de détente et soulagement

Il s'agit d'une posture à adopter pour le sommeil. Elle soulage les vertèbres lombaires, dorsales et cervicales. Couchez-vous sur le côté de votre choix. Installez un oreiller à la hauteur de votre ventre. Reposez votre jambe et votre bras sur celui-ci. Prenez de grandes inspirations thoraciques et expirations complètes.



Profiter de ces séances pour renforcir votre plancher pelvien. Faites souvent des exercices de Kegel. Le premier pas semble le plus difficile à franchir. Pourquoi ne pas commencer tout de suite?

Si vous avez des questions, commentaires ou suggestions, contactez-moi : m.blouin@lafsfa.ca

Références :
- ✓ Kino-Québec. (2009). Active pour la vie : Activité physique et grossesse. http://www.mels.gouv.qc.ca/sections/publications/publications/SLS/Sport_activite_physique/ActivePourLaVie_f.pdf.
- ✓ Directive clinique conjointe de la SOGC et de la SCPE. (juin 2003). L'exercice physique pendant la grossesse et le postpartum. http://www.sogc.org/guidelines/public/129F-JCPG-juin2003.pdf. N°129.
- ✓ Queen's university. (sept 2006). Active living during pregnancy!! http://www.phe.queensu.ca/exphys/active.htm.
- ✓ WILMORE, J.H. et COSTILL, D.L. (Sept 2006). Physiologie du sport et de l'exercice. Traduction de la 3e édition Sciences et pratiques du sport. P498-490
- ✓ Note de cours universitaires. Université du Québec à Trois-Rivières, département des sciences de l'activité physique, Division Kinésiologie 7337. Différentes notes de différents professeurs et chargés de cours qualifiés. Année 2007 à 2010.
- ✓ Santé Canada. (2009). Lignes directrices sur la nutrition pendant la grossesse à l'intention des professionnels de la santé; Renseignements relatifs au Guide alimentaire canadien. http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt_formats/hpfb-dgpsa/pdf/pubs/guide-prenatal-fra.pdf.

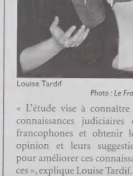
Ressources judiciaires disponibles

Les francophones les connaissent-elles?

Audrey Roy
Calgary

Une étude est présentement menée à Calgary afin de mieux cerner la problématique des services juridiques en français.

Louise Tardif, recherchiste pour maître Gérard Lévesque, procède à cette enquête grâce à la distribution d'un sondage papier, à des groupes de discussions et à des entrevues individuelles.



Louise Tardif
Photo : Le Franco

« L'étude vise à connaître les connaissances judiciaires des francophones et obtenir leur opinion et leurs suggestions pour améliorer ces connaissances », explique Louise Tardif.

En effet, plusieurs francophones ne connaîtraient pas leurs droits en ce qui a trait au système de justice. De plus, selon Mme Tardif, ce n'est pas tout le monde qui connaît les ressources disponibles. « Plusieurs services judiciaires sont offerts aux francophones, il n'y a pas de problème de ressources. Le problème en est un de clarification », mentionne la recherchiste.

Un document comprenant 17 questions est distribué aux francophones de Calgary et les questions portent sur leurs connaissances des services judiciaires francophones et sur les perceptions qu'ils ont de la qualité des services offerts.

Louise Tardif rencontre également des participants pour discuter plus en profondeur des perceptions qu'ils ont des services judiciaires francophones. « Avec l'aide de l'Association canadienne-française de l'Alberta et de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta, je cherche des candidats pour faire des entrevues individuelles ou de groupe. Plus je vais avoir de personnes à interroger, plus le poids de la recherche sera élevé », rajoute-t-elle.

Pour l'instant, la recherche cible la population francophone de la ville de Calgary seulement, par manque de ressources financières. Mme Tardif dévoilera son rapport final à la mi-novembre et il sera disponible sur Internet.

Les personnes qui souhaitent participer à cette étude peuvent s'adresser directement à Louise Tardif qui travaille au bureau de Me Gérard Lévesque.

AllianceFrançaise of Calgary
LEARN FRENCH · MÉDIATHÈQUE · CULTURE

L'Alliance Française de Calgary (AFC) est l'une des 1075 Alliances Françaises réparties à travers le monde qui ont chacune le statut d'association locale à but non lucratif. Depuis sa création en 1947, l'AFC occupe une grande place au sein de la communauté francophone de Calgary.

RECHERCHE DE NOUVEAUX MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Les candidats devront démontrer :
- Un vif intérêt dans la promotion des événements culturels ou éducatifs qui se déroulent en français;
- Leur implication d'environ huit heures par mois afin d'assister l'AF dans la réalisation de son mandat;
- Une aisance dans l'anglais et le français;
- Des habilités de réseautage à l'intérieur des secteurs de l'éducation, de la culture ou des arts;

Le Conseil de l'AF est un conseil actif. Certaines ou toutes les qualités suivantes seront un atout, mais ne sont pas essentielles :
- Être familier avec le fonctionnement et la gouvernance d'un organisme à but non-lucratif;
- Avoir de l'expérience dans les finances;
- Avoir de l'expérience en lien avec la gouvernance d'un CA;
- Avoir de l'expertise en relations publique ou dans les medias ainsi que la collecte de fonds.
- Avoir de l'expérience dans l'immobilier

Si vous êtes une personne vivement créative, enthousiaste et prête à occuper un poste en tant que membre du CA, merci de bien vouloir transmettre votre lettre de motivation accompagnée de votre curriculum vitae (soit en anglais ou en français) avant le **12 novembre 2010 à :**

Dr. Pierre-Yves Mocquais, Président
Alliance Française de Calgary
Memorial Park Building, 1221 – 2nd Street SW Calgary, AB, T2R 0W5
Téléc.: (403) 244-3911 Courriel : mocquais@ucalgary.ca www.afcalgary.ca

Élections municipales

Deux maires francophones bien heureux de leur réélection

Mélanie Morin

Alberta

Les maires de Beaumont et Medicine Hat, Camille Bérubé et Norm Boucher, ont été réélus lors des élections municipales du 18 octobre dernier. Le Franco a recueilli leurs commentaires suite à leur victoire.

Norm Boucher

L'ancien chef de police de la ville de Medicine Hat, Norm Boucher, briguait un deuxième mandat comme maire. « Lors de ma première campagne, je savais déjà que si j'étais élu, je me présenterais pour un deuxième mandat. Je pense qu'il faut plus que trois ans pour mettre en place les changements que je voulais faire », dit-il.

C'est avec près de 45 % des votes en sa faveur, contre un peu plus de 42 % pour son plus proche adversaire, que le maire a été reconfirmé dans ses fonctions. « Je suis très heureux que les gens de Medicine Hat aient choisi de me faire confiance à nouveau », avoue-t-il.

Les prochains mois seront fort occupés pour Norm Boucher et son équipe. Un plan de développement pour les prochaines années devra être complété et la ville tentera de faire avancer le développement économique.

« Il faut mieux se vendre aux investisseurs. On doit laisser savoir que Medicine Hat a une grande qualité de vie, le plus bas taux de criminalité de la province et que le coût de la vie est plus bas qu'à bien d'autres endroits », souligne-t-il.

Parmi les plans de construction se trouve celui d'un centre sportif. « Notre aréna a 40 ans et a beaucoup de problèmes. Cette construction amènerait une grosse poussée de développement économique, car certaines chaînes d'hôtels et de restaurants sont intéressées à venir s'installer tout près », précise Norm Boucher, visiblement emballé par le projet.

Puis, il y a le besoin d'agrandissement de l'aéroport. « Si on veut que la ville se développe à pleine capacité, il nous faut un plus grand aéroport capable d'accueillir les jets. Afin d'être prêts lorsque le moment viendra, nous avons commencé à acheter des terrains autour », mentionne le maire.

Norm Boucher travaillera également à essayer de convaincre le gouvernement fédéral de la nécessité d'avoir un poste frontalier ouvert 24 h. « Présentement, la frontière n'est ouverte que de 8 h à 17 h. Ce n'est pas assez », croit-il.

« Je tiens à remercier les gens de Medicine Hat de m'avoir fait confiance à nouveau. Je ferai de mon mieux pour faire avancer la ville aux meilleures de mes capacités », conclut-il.

Camille Bérubé

Du côté de Beaumont, Camille Bérubé a été réélu pour un quatrième mandat en tant que maire avec au-delà de 60 % des votes en sa faveur.

« Mon équipe et moi avions beaucoup travaillé sur le long terme et plusieurs projets sont en cours de route, alors je suis très heureux de pouvoir poursuivre le travail amorcé et assurer une continuité dans les dossiers », avance Camille Bérubé en promettant à ses électeurs que la ville de Beaumont est entre de très bonnes mains.

Parmi les dossiers qui occuperont Camille Bérubé et son équipe, il y a l'étude d'agrandissement de la frontière, projet commun avec la ville de Leduc.

« On voit où on veut agrandir et ce que seront les besoins dans les prochaines années. Nous travaillons ensemble pour mettre en commun certaines ressources », explique le maire. L'étude devrait être terminée d'ici la fin de l'année.

Camille Bérubé continuera également le lobbying pour obtenir les fonds nécessaires à plusieurs projets, notamment dans le dossier d'agrandissement de la 50e Rue. Il cherchera aussi à diversifier l'économie de Beaumont tout en mettant en place des stratégies d'opérations efficaces.

« Il y a tant de besoins. Le plus gros défi est de balancer les demandes des citoyens avec les réalités financières », admet le Franco-Albertain qui est natif de l'endroit.

CDEA : sondage, données et gagnant

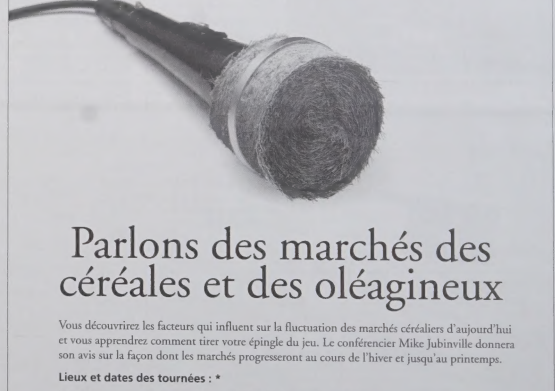
Le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) a procédé, lors de la dernière édition du festival Edmonton chante qui avait lieu du 23 septembre au 2 octobre à Edmonton, à un sondage pour mesurer l'impact économique de l'événement sur les clients et propriétaires des lieux de diffusion.

Marc Tremblay du CDÉA et Jonathan Guilbault de la Société Édmonton chante remettent à Raphaël Freynet son certificat qui lui permettra de faire une excursion en hélicoptère.

Photo : courtoisie

Afin d'encourager les gens à participer, le CDÉA offrait en tirage une excursion en hélicoptère au dessus des Rocheuses. L'heureux gagnant, tiré au hasard parmi tous ceux qui ont répondu au sondage, aura finalement été Raphaël Freynet d'Edmonton.

Les données du sondage sont présentement compilées. Les résultats devraient être disponibles à la mi-novembre.



Parlons des marchés des céréales et des oléagineux

Vous découvrirez les facteurs qui influent sur la fluctuation des marchés céréaliers d'aujourd'hui et vous apprendrez comment tirer votre épingle du jeu. Le conférencier Mike Jubinville donnera son avis sur la façon dont les marchés progresseront au cours de l'hiver et jusqu'au printemps.

Lieux et dates des tournées : *

Lamont	le 22 novembre	de 15 h à 17 h	Lamont Hall
Wainwright	le 23 novembre	de 10 h à 12 h	Wainwright & District Communiplex
Provost	le 23 novembre	de 15 h à 17 h	Recreation & Culture Centre
Millet	le 24 novembre	de 13 h à 15 h	Millet Agriplex
Grande Prairie	le 25 novembre	de 13 h à 15 h	TEC Centre

***Présentations en anglais**

Cet événement gratuit est ouvert à tous les producteurs, mais comme les places sont limitées, inscrivez-vous sans tarder. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous y inscrire, allez à www.fac.ca/tournees or composez le 1-800-387-3232 pour joindre le bureau de FAC le plus près de chez vous.

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

Autochtones en milieu urbain

Une réalité souvent méconnue

Audrey Roy
Edmonton

Le Groupe de recherche sur l'inter/culturalité et l'immigration (GRITI) a tenu sa première conférence de l'année le 15 octobre dernier au Campus Saint-Jean. La professeure et chercheuse Nathalie Kermoal est venue parler de la présence des populations autochtones dans les villes.

Avec pour titre *Repenser le rapport à la ville : Pour une histoire autochtone de l'urbanité*, cette conférence avait pour but de sensibiliser et de mieux faire comprendre au public la présence autochtone en milieu urbain.

« On parle très peu des Autochtones qui vivent dans les villes. Nous sommes tous touchés par ça et il y en a de plus en plus», expliquait Nathalie Kermoal à la dizaine de personnes qui étaient venues assister à sa conférence.

Selon les études qui ont été menées, la population autochtone en milieu urbain aurait grandement augmenté depuis 50 ans. En effet, seulement 7 % de la population autochtone canadienne vivait dans les villes en 1952. En 2006, c'était 54 % des Autochtones qui étaient installés dans les milieux urbains.

Cette urbanisation aurait également été plus précoce dans les provinces de l'Ouest canadien puisqu'elle se serait faite dans les années 1950, contrairement aux provinces de l'Est, où cette urbanisation se serait faite dans les années 1980.

Ces constats obligent donc à repenser les approches et à questionner l'information existante pour redéfinir certains concepts. « Il y a plusieurs choses à déconstruire puisqu'il y a un grand manque de connaissance de la population et ils doivent mieux comprendre le développement de cette communauté », partage la conférencière.

Selon cette dernière, il y aurait eu un vide historique, une sorte d'effacement de l'histoire, qui donne une fausse image aux populations autochtones. « Les Autochtones font partis de l'imaginaire collectif, c'est comme s'ils avaient seulement appartenu au passé ou à l'espace rural (réserve) », rajoute-t-elle.

Mme Kermoal croit que la réalité historique n'est pas bien représentée. « Il y a la présence des fondateurs des villes comme des héros, les Autochtones ne sont que des figurants dans le passé. De plus, il y a une idéalisation du passé du fait qu'on montre une bonne entente entre ces derniers ».

Nathalie Kermoal a parlé de la présence des populations autochtones dans les villes.

Photos : Audrey Roy

Nathalie Kermoal lors de sa présentation du 15 octobre dernier.

De plus, dès le début du XXe siècle, il y aurait eu un déplacement des Autochtones hors des villes, puisqu'ils ne correspondaient pas à l'image de la ville idéale. La conférencière a pourtant démontré que les Autochtones ont été très utiles à la fondation des villes et ont travaillé activement pour plusieurs compagnies et plusieurs domaines primordiaux au développement.

Depuis quelques années, les Autochtones réinsèrent les villes et une certaine volonté de les réintroduire se fait sentir. Pourtant, même s'ils ont été préalablement chassés de leurs anciens territoires, Nathalie Kermoal explique qu'ils s'y sentent encore comme chez eux. « Leur perception de la ville est très différente de la nôtre. Pour eux, leur territoire n'est pas seulement leur réserve, mais bien tout ce qui leur appartenait avant d'être chassés. »

La conférencière conclut sur une note positive et croit qu'il doit y avoir place à un réinvestissement dans le lieu de mémoire qu'est la ville. Ceci permettrait de diminuer le déficit de connaissance chez la population quant aux Autochtones, cela permettrait également une nouvelle conscience citoyenne et l'ajout des éléments aux récits historiques dans le but de créer des liens entre ce que la population vit aujourd'hui et l'histoire véridique.

« On doit montrer la nouvelle réalité et effacer l'image stéréotypée des Autochtones. Il faut aller au-delà de la traite des fourrures et oublier cette vision romantique », termine-t-elle.

ÉCHO

BULLETIN DU CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD

Mae Anderson anime les 6e !

Cette année, la Journée des 6es a pris toute une autre allure avec la présence de Mae Anderson. Cette finissante de l'école Maurice-Lavallée est musicienne et chanteuse. Sa chanson, *Rainy Day*, tourne sur une quinzaine de stations de Radio au Québec et à Edmonton. Mae Anderson est aussi chroniqueuse à l'émission ONIVA! de Radio-Canada, où elle montre des recettes pour jeunes dans un segment qui s'appelle *Bouffe TV*.

C'est le 8 octobre dernier que Mae Anderson a lancé la Journée des 6es avec un témoignage et deux chansons pour près de 200 élèves venus d'Edmonton, Fort McMurray, Legal, Jasper, Red Deer, Saint-Albert et Wainwright. Les enseignants de la 6e année ont ensuite animé une variété d'activités pour des équipes composées de différentes écoles, dont Vol des anneaux, La chicane dans la cabane et Fais-moi un dessin. Mae a signé beaucoup d'autographes sur l'heure du dîner et pendant la journée. Elle a aidé à diriger un nouveau jeu : Les Loups-Garous de Thiercelieux. À la fin de la journée, les élèves sont repartis avec une nouvelle tuque, des nouveaux amis et pleins de bons souvenirs!

Nominations

Roger Kambere Paluku, enseignant à l'école À la Découverte à Edmonton, a reçu un certificat des mains du ministre de l'Éducation, Dave Hancock, lors d'une cérémonie officielle le 29 septembre dernier. Il est l'un des 157 enseignants de mathématiques et sciences nommés à l'APEGGA (*Association of Professional Engineers, Geologists and Geophysicists of Alberta*) *Teachers Awards Program*. Il faut dire que M. Kambere Paluku excelle dans l'art d'enseigner les sciences. Avec lui, cette matière est amusante et intéressante! C'est d'ailleurs ce que ses collègues et élèves pensent. Bravo!

Grant Paterson a été nommé directeur adjoint de l'école La Prairie à Red Deer. M. Paterson enseigne l'anglais et les études sociales à La Prairie depuis 2007. Il a grandi en France, à Montréal et en Saskatchewan. Avant d'arriver à Red Deer, M. Paterson a enseigné à Regina, à Fort McMurray, et il a pris une année de congé sans solde avec son épouse et ses enfants pour enseigner à l'Université de Lhasa au Tibet. L'équipe du Conseil scolaire Centre-Nord lui souhaite beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions!

Rôles de vos conseillers scolaires

Le 18 octobre dernier, un peu partout à travers la province, les citoyens ont élu des centaines de maires, de conseillers municipaux et de conseillers scolaires. Du côté francophone, les électeurs des cinq conseils scolaires ont élu de nouveaux conseillers tandis que d'autres candidats ont gagné par acclamation.

Il faut, avant tout, féliciter ces représentants pour leur sens de service à la communauté, leur engagement à l'éducation francophone et leur dévouement auprès des 5500 élèves francophones de l'Alberta!

Merci également aux femmes et aux hommes qui se sont présentés candidats, mais qui n'ont pas gagné leur élection; eux aussi méritent notre reconnaissance pour leur participation au processus démocratique.

La loi scolaire de l'Alberta délègue une bonne partie de son autorité pour la gouvernance de l'éducation aux conseils scolaires élus localement. Les conseils scolaires sont des agents de la législature et, en tant que tels, ont certaines obligations à accomplir et certains pouvoirs pour mener à bien leurs tâches. Voici des rôles que nos conseillers scolaires auront à remplir pendant leur mandat.

Politicien : les nouveaux conseillers ont généralement du mal à se voir comme politicien. Mais tout comme les élus au gouvernement fédéral, provincial et municipal, le « conseiller-politicien » exerce des responsabilités qui s'apparentent à tout gouvernement autonome.

Ses principales responsabilités sont : la définition des grandes orientations, la prise de décisions au sujet des objectifs prioritaires et des résultats à atteindre, l'élaboration des politiques, l'allocation des ressources et le résolution des conflits. Par conséquent, le politicien responsable est un architecte œuvrant au cœur du processus démocratique.

Législateur : les politiques approuvées par le conseil scolaire ont le statut de loi au sein de la juridiction. Le « conseiller-législateur » participe à l'élaboration de nouvelles politiques tout en considérant leurs effets sur tous les membres de la communauté.

Décideur : le « conseiller-décideur », en tant que représentant du peuple, intègre les informations qui ont un impact sur l'ensemble du conseil, en fait l'analyse, les évalue et prend des décisions compatibles avec ses propres croyances, valeurs et connaissances. Ce n'est pas une tâche facile!

Membre d'équipe : le conseil scolaire est une corporation (personne morale). Lorsque les membres du conseil agissent collectivement et selon des procédures appropriées, leurs actes sont les actes de la société. Le membre du conseil qui agit individuellement n'a pas plus de pouvoir ou de privilège que ceux accordés au citoyen ordinaire. De plus, le conseiller sait déléguer aux enseignants et aux administrateurs les dossiers qui leur reviennent.

Représentant : l'école est l'une des institutions les plus importantes de la société. Le « conseiller-représentant » maintient une image positive de l'école, à la fois pour s'assurer qu'elle soit une grande priorité du public tout en tenant la communauté au courant de ses réalisations.

Protecteur : en tout temps, le conseiller est le protecteur des enfants et il s'engage à faire ce qui est mieux pour le développement de l'enfant dans sa globalité. Les élus reconnaissent que la santé, le bienêtre et les besoins sociaux des enfants sont des conditions préalables à un apprentissage efficace. Et là où ces besoins ne peuvent être atteints, les conseillers deviennent des avocats des enfants pour assurer que les organismes sociétaux les mieux placés pour répondre à leurs besoins le fassent.

Communicateur : pour répondre efficacement à ses responsabilités, le « conseiller-communicateur » sait interagir efficacement avec les nombreux publics qui ont un intérêt en éducation. Les électeurs doivent être informés du fait que leurs préoccupations et leurs souhaits seront entendus et, à leur tour, doivent être informés quant aux mesures prises pour les réaliser. De plus, une communication saine et efficace est essentielle entre les membres du conseil.

Lobbyiste : le conseiller a aussi un rôle de lobbyiste en tant que communicateur des intérêts du conseil. Le conseiller devient en quelque sorte la voix de sa communauté auprès de ceux qui ont le pouvoir de maintenir l'éducation au premier plan des priorités gouvernementales. En coopération avec d'autres organismes, le « conseiller-lobbyiste » fait en sorte que les réalisations de l'éducation sont tenues devant le public.

Avant tout, l'activité de tout conseil scolaire est de fournir des services éducatifs aux élèves de sa communauté. Souhaitons tous bon succès à nos nouveaux représentants à la gouverne de l'éducation francophone en Alberta. Qu'ils servent avec conviction et dévouement tous nos enfants!

Mot du directeur général

Football à Wainwright

WAINWRIGHT – L'équipe les Guard Dogs de Wainwright est celle qui représente notre belle ville au niveau pee wee. Depuis cinq ans, il y a toujours eu un entraineur francophone sur cette équipe. Cette saison est très particulière, car c'est la première fois que l'équipe termine première depuis sa création. En plus d'y avoir un entraineur francophone, il y a trois élèves francophones, deux élèves de l'école Saint-Christophe et un élève de Wainwright Elementary School, qui participent au succès de cette équipe.

La fièvre du football francophone se vit également au niveau bantam où il y a aussi trois athlètes francophones qui jouent avec l'équipe des commandos de Wainwright. Sur la photo, on voit Matthew Murphy, quart arrière et receveur rapproché, ainsi que Mackinley Mazerolle, demi de coin. La demi-finale a lieu à Wainwright le 23 octobre et la finale aura lieu le 30 octobre. Qui sait? Peut-être aurez-vous la chance de venir nous encourager lors de la finale provinciale qui se tiendra à Edmonton au début novembre!

Un fantôme au Camp Lions

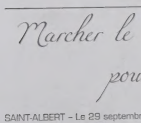
EDMONTON – Durant la semaine de la lecture, les élèves de l'école Gabrielle-Roy ont reçu la visite de Ryna Bribeau, représentante de *Telus Ambassadors-Team Members and Retirees*. Elle a fait un don de deux boites pleines de nouveaux livres qui sauront donner le goût de lire aux élèves.

Mme Bribeau, une passionnée de la lecture, a choisi de lire un chapitre du roman « Le fantôme du Camp Lac-Vert » de l'auteure Sylvie Roberge. Un titre tout à fait approprié pour les jeunes qui étaient assis autour d'un feu de camp au beau milieu de la bibliothèque, transformée pour l'occasion en « Camp Lions ». Les élèves sont demeurés suspendus aux lèvres de madame Bribeau qui a pris le temps de discuter de l'histoire et d'expliquer quelques expressions. Elle a su mettre l'eau à la bouche à nos jeunes lecteurs qui ont bien envie de connaitre la fin de l'histoire...

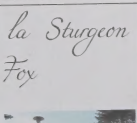
par Isabel C. et le comité de la Semaine de la lecture

Marcher le long de la Sturgeon pour Terry Fox

SAINT-ALBERT – Le 29 septembre dernier, les élèves du cours complémentaire vie active à l'école Alexandre-Taché ont organisé la marche/course Terry Fox. Le temps était parfait pour prendre de l'air frais sur les beaux sentiers qui longent la rivière Sturgeon.



Près de 500 $ ont été amassés pour la recherche en vue d'éradiquer le cancer.



Déjeuner en pyjama

SAINT-ALBERT – Le conseil étudiant de l'école Alexandre-Taché a organisé un matin « déjeuner en pyjama s! L'argent amassé servira à financer une variété d'activités intéressantes conçues par le conseil étudiant.

Extraterrestre un jour

EDMONTON – C'est avec beaucoup d'enthousiasme et de fébrilité que les élèves de Joseph-Moreau se sont préparés au Rallye du 8 octobre dernier. Lors des périodes du midi, les élèves qui le désiraient ont fabriqué des masques d'extraterrestres pour respecter le thème choisi par les organisateurs de la journée, Francophonie jeunesse de l'Alberta. Certains ont même porté leurs accessoires de l'Halloween pour représenter les étrangers de l'espace! Le groupe d'option leadership en a profité pour composé notre chanson/cri de ralliement que les participants ont performé avec brio lors de la présentation de l'école. Une journée tout à fait mémorable!

par Nathalie Lavoie, animatrice culturelle

Tournoi provincial de golf

EDMONTON – L'équipe de golf de l'école Maurice-Lavallée, composée de Louis Dumais, Marc Devaney, Jordan Parker et Zach Lesko, a remporté le tournoi régional d'Edmonton le 21 septembre dernier au club de golf Red Tail Landing.

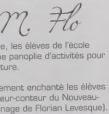
Louis Dumais a joué 75, ce qui lui a valu le titre de meilleur joueur de la compétition. Par la suite, l'équipe s'est rendue au tournoi provincial qui s'est tenu à Carstairs et à Olds, les 27 et 28 septembre respectivement. Après la première journée, l'équipe de Maurice-Lavallée était en bonne position pour gagner l'une des trois premières places. Malheureusement, le lendemain, avec la pluie et le vent, l'équipe a moins bien joué. C'est la première fois depuis belle lurette que l'école Maurice-Lavallée a eu droit de participer au tournoi provincial.

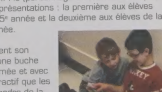
Visite mémorable de M. Flo

LEGAL – Du 4 au 8 octobre, les élèves de l'école Citadelle ont participé à une panoplie d'activités pour célébrer la semaine de lecture.

Une activité qui a complètement enchanté les élèves fut la présentation de l'auteur-conteur du Nouveau-Brunswick, M. Flo (personnage de Florian Levesque). Il a fait deux présentations : la première aux élèves de la 3e à la 5e année et la deuxième aux élèves de la 6e à la 9e année.

Avec seulement son costume et une buche de bois, il a raconté son histoire de façon animée et avec beaucoup d'humour. C'était un spectacle interactif que les élèves ont beaucoup apprécié! Aussi dans le cadre de la semaine de lecture, les élèves ont participé à des activités de lecture partagée et à une variété de concours. Merci aux enseignantes, Mme Julie et Mme Marchand, d'avoir organisé ces belles activités.





Labyrinthes de blé

EDMONTON – Les deux classes de la maternelle de l'école Père-Lacombe se sont rendus au champ de citrouilles «Prairie Gardens» à Bon Accord. Ce fut une excellente journée pour apprendre sur les citrouilles, se promener dans la forêt enchantée, caresser de petits lapins ainsi que de courir dans les nombreux labyrinthes.

par Francois Gagné, enseignant

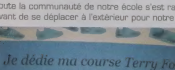
On court beaucoup à La Prairie

ED DEER – C'est sous la pluie que la course Dawe/St. Patrick's a eu lieu cette nnée. Cet événement est littéralement devenu un incontournable pour les écoles de led Deer. Chaque année, la vaste majorité des élèves de 4e à la 9e année participe à ette course de crosscountry de trois kilomètres. La météo n'a toutefois pas ralenti es élans de nos jeunes coureurs qui ont fait bonne figure. Mentionnons en particulier es résultats de deux de nos élèves de 8e année qui se sont positionnées parmi les 10 remières de leur catégorie. Andria Gauthier a complété une course du tonnerre et erminé 3e pour remporter la médaille e bronze. D'autre part, Rachelle oyon a fini tout près derrière avec ne 6e place.

ar ailleurs, le championnat de la *Central West Alberta Junior High thletic Association* se tenait le 14 ctobre. Tous les élèves de la 6e à la 9e année du centre de l'Alberta taient invités à participer à la course e crosscountry. Ce sont trois braves ounes filles de 7e année qui ont choisi e représenter l'école La Prairie à ette compétition. Les jeunes athlètes Ciara Verstraete, Sarah Sholter et Laurie igière ont fait une très bonne prestation. Le parcours de 2 km était relativement difficile, mais les participantes se sont dites heureuses de leur participation.

e lancement des activités entourant la Journée nationale Terry Fox des écoles s'est éroulé le 22 septembre dernier. Une assemblée a eu lieu afin de présenter le projet t les activités entourant cet événement. Les élèves ont appris au sujet de Terry Fox t de son « Marathon de l'espoir » qu'il avait entamé, il y a déjà de cela 30 ans. Les lèves ont été encouragés à participer à la collecte de fonds pour la Fondation Terry ox pour la recherche sur le cancer. Les élèves ont également été invités à dédier leur ourse à un proche qui a été atteint par le cancer. La Journée nationale Terry Fox des coles s'est tenue quant à elle le 30 septembre.

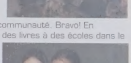
outes la communauté de notre école s'est rassemblée pour une courte présentation ayant de se déplacer à l'extérieur pour notre « Marathon de l'espoir » sur le terrain de l'école. En hommage à Terry Fox et ses réalisations, chaque classe à La Prairie a relevé le défi de marcher ou courir collectivement un marathon ou l'équivalent de 42 kilomètres sur un parcours en boucle de 365 mètres désigné dans la cour de l'école.



Le soleil était de la partie et l'événement a connu un fier succès alors que près de 950 $ ont été amassés pour la recherche sur le cancer.

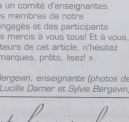
À vos marques, prêts, lisez!

EDMONTON – Avec un thème des plus dynamiques, la Semaine de lecture à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc s'est déroulée dans l'action de lire. Toutes les activités étaient pertinentes et permettaient une variété de situations de lecture enrichissantes.



Laissez votre marque sur la route de la lecture à l'entrée principale de l'école en lisant plus de 1000 livres! 1015 livres ont été lus par les élèves, les membres du personnel et des membres de notre communauté. Bravo! En collaboration avec Scholastic, ces derniers remettront des livres à des écoles dans le besoin.

Soyez prêts à toutes sortes d'événements de lecture: lecture individuelle, lecture à deux, lecture en petits groupes, écoute de lecture en grand groupe. Parmi ceux-ci, Collation-Poésie a beaucoup plu par son ambiance intimiste mais aussi par de fameux lecteurs de poésie.

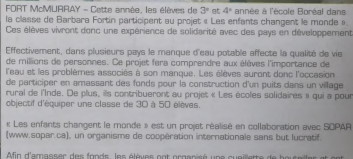


Lisez! Plusieurs élèves et membres de notre personnel ont participé et gagné au « Concours Surpris à lire » de notre Conseil scolaire. Nos sincères félicitations!

Une semaine vibrante de lecture grâce à un comité d'enseignantes énergiques, des membres de notre communauté engagés et des participants fébriles. Grands mercis à vous tous! Et à vous, lectrices et lecteurs de cet article, n'hésitez plus : « À vos marques, prêts, lisez! ».

par Sylvie Bergevin, enseignante (photos de Lucille Darner et Sylvie Bergevin)

Les enfants changent le monde



FORT McMURRAY – Cette année, les élèves de 3e et 4e année à l'école Boréal dans la classe de Barbara Fortin participent au projet « Les enfants changent le monde ». Ces élèves vivront donc une expérience de solidarité avec des pays en développement.

Effectivement, dans plusieurs pays le manque d'eau potable affecte la qualité de vie de millions de personnes. Ce projet fera comprendre aux élèves l'importance de l'eau et les problèmes associés à son manque. Les élèves auront donc l'occasion de participer en amassant des fonds pour la construction d'un puits dans un village rural de l'Inde. De plus, ils contribueront au projet « Les écoles solidaires » qui a pour objectif d'équiper une classe de 30 à 50 élèves.

« Les enfants changent le monde » est un projet réalisé en collaboration avec SOPAR (www.sopar.ca), un organisme de coopération internationale sans but lucratif.

Afin d'amasser des fonds, les élèves ont organisé une cueillette de bouteilles et ont invité leurs parents et leurs amis à s'abonner à des revues dont 37 % des ventes iront pour le projet. Leur objectif est d'amasser 1550 $ en tout. Déjà, ils ont amassé 971 $. Comme prochaine activité de collecte de fonds, les élèves prépareront un souper spaghetti avec un encan silencieux au printemps. Bravo aux élèves, à leur enseignante et à tous les parents bénévoles pour ce beau projet!

Si vous désirez contribuer à ce projet de classe en vous abonnant à des revues en français et/ou en anglais, vous n'avez qu'à aller sur le site Web www.magfundraising.ca, faire une recherche pour trouver le groupe École Boréal et choisir vos revues préférées.

par Mélanie Fournier, secrétaire

Excellente performance en finale

EDMONTON – L'équipe de soccer masculine de l'école Joseph-Moreau a perdu la finale de la ville qui l'opposait à St. Catherine Elementary/Junior High School. Les joueurs ont très bien joué et dominé le jeu, mais n'ont pas réussi à marquer de but. St-Catherine a marqué le seul but de la partie. Nous remercions tous les élèves, les membres du personnel et les parents qui sont venus nombreux encourager l'équipe de notre chère école. Notre équipe féminine a également bien performé pendant la saison régulière, mais a dû s'incliner en demi-finale.

Les Eskimos : grands champions

SAINT-ALBERT – Depuis le début du mois de septembre, le flag-football fait fureur dans la cour de récréation de l'école La Mission. Grâce à la participation des élèves de la 4e à la 6e année, les garçons et les filles ont appris les bases du football dans une atmosphère qui encourage l'esprit sportif. La fin de notre saison fut soulignée par un tournoi de fin de saison au parc de sport Riel de Saint-Albert et par le couronnement des champions, les Eskimos. Bravo!

Gagnante à Surpris à lire!

C'est avec un spectacle de M. Flo que la semaine de la lecture fut lancée le lundi 4 octobre dernier. M. Flo a su rendre vivants les personnages et leurs histoires, et ce, avec la participation active de nombreux spectateurs, jeunes et moins jeunes! L'enthousiasme pour la lecture s'est aussi manifesté par la participation au concours de lecture du CSCN.

Félicitations à Chantal B., gagnante dans la catégorie

« Lire le Franco ». La semaine s'est terminée avec la déclaration d'une période de lecture pour toute l'école, les élèves et les membres de l'équipe-école se rassemblant dans les couloirs, se laissant emporter par les propos de leurs livres préférés, et profitant du luxe que nous offre la lecture quotidienne!

Voyage de camping

EDMONTON – Le 15 septembre dernier, un groupe de finissants de l'école Maurice-Lavallée est parti en aventure de camping accompagné par l'intrépide M. Eddie, son assistant, l'intriguant M. Déry et l'imperturbable Mme Goudreau. Ce groupe passa alors trois journées inoubliables dans le Parc National de Jasper.

Après une longue journée en autobus, nous sommes finalement arrivés au site de camping, nous avons installé nos tentes et, ensuite, nous sommes rapidement repartis en autobus pour faire une première randonnée. Nous nous sommes rendus près du sommet du mont Edith Cavell. En montant, nous avons rencontré des nuages, de la pluie et, bien sûr, de la neige. Nous avons à peine aperçu un lac vert et des glaciers malgré la neige abondante.

Le lendemain matin, après le petit déjeuner, nous nous sommes rendus au bord du Lac Maligne et avons escaladé la montagne Bald, les pieds dans la neige, mais cette fois, le ciel était bleu. Une fois rendu tout en haut de la montagne, la vue était époustouflante et nous avons pu voir des sommets de montagne à perte de vue. En retournant vers notre site de camping, nous avons pris un instant pour voir les chutes Athabasca. Le soir, encore une fois, assis autour du feu, nous avons entendu les farces plates de M. Déry. Nous avons tous ri de lui, mais l'important, c'est qu'il pensait que nous étions en train de rire de ses farces.

Le groupe gardera longtemps à cœur leurs souvenirs du voyage et aimerait bien remercier le grand organisateur Pierre Eddie qui organise des voyages de camping depuis toujours, ainsi que Mme Goudreau et M. Déry. Sans vous, nous n'aurions pas la chance d'avoir de si bons souvenirs.

Paul Cournoyer, finissant

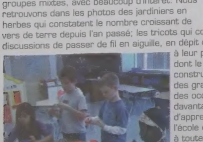
Marathon de l'espoir

EDMONTON – Les élèves de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc ont marché dans les rues le jeudi 30 septembre dans le but d'amasser des fonds pour la fondation Terry Fox. À travers ce parcours, plusieurs personnes de la communauté ont encouragé les élèves qui se promenaient avec des affiches. Les dons récoltés par l'école ont été de 5600 $. Merci à tous les gens qui ont participé à cette belle activité et merci à madame Guylaine Gosselin qui l'a organisée.

Karine Lemay, enseignante

Décloisonnement

EDMONTON – En cette deuxième année consécutive du projet de décloisonnement, les élèves reprennent leurs activités variées, en groupes mixtes, avec beaucoup d'intérêt. Nous retrouvons dans les photos des jardiniers en herbes qui constatent le nombre croissant de vers de terre depuis l'an passé; les tricots qui commencent et qui permettent aux discussions de passer de fil en aiguille, en dépit de l'énorme concentration nécessaire à leur projet; des pièces de robotique dont le but est de travailler ensemble pour construire et faire fonctionner un robot. Un des grands buts de ce projet est de créer des occasions pour les élèves de se parfaire davantage et de vivre des expériences d'apprentissage avec d'autres élèves de l'école dans un contexte différent. Chapeau à toute l'équipe-école de l'ingéniosité, de la flexibilité et de la collaboration nécessaires à ces activités réussies et très appréciées!



Visite à la librairie

SAINT-ALBERT – Pour souligner le semaine de lecture, des élèves de la 10e et 11e année de l'école Alexandre-Taché ont marché à une librairie de Saint-Albert pour bouquiner. Certains en ont profité pour déguster leur breuvage chaud préféré!

Nos élèves au national

Deux élèves du Conseil scolaire Centre-Nord ont été sélectionnés pour représenter leurs pairs à deux rencontres nationales. Les 30 septembre, 1er et 2 octobre derniers, Sophie Collins, finissante à l'école Maurice-Lavallée, a assisté au 63e congrès de l'ACELF à Charlottetown. Pour sa part, Emmanuel Zinmwabagabo, élève dans le programme Connaissances et employabilité à Maurice-Lavallée, participera au Forum pour jeunes canadiens du 21 au 26 novembre à Ottawa.

Sophie Collins et 21 élèves de partout au pays qui ont assisté au 63e congrès de l'ACELF à Charlottetown.

Emmanuel et Sophie, pourquoi avez-vous choisi de faire la demande pour participer à ses deux rassemblements nationaux?

[Emmanuel] J'ai décidé d'appliquer puisque je crois que ça me permettrait d'apprendre beaucoup sur les politiques du Canada parce que moi je suis nouveau ici au Canada. J'aimerais en savoir plus sur les droits des enfants. C'est différent que chez moi au Congo parce qu'ici au Canada, par exemple, ici un enfant peut faire des bêtises, mais tu n'as pas le droit de frapper.

[Sophie] Moi, je pensais que ce serait une bonne expérience, une expérience unique. Je crois que les enfants devraient être impliqués dans leur propre éducation parce que ça nous affecte directement. S'il y a quelque chose qu'un élève n'aime pas dans la façon qu'un enseignant enseigne, peut-être essayer de plus en parler pour essayer de changer les affaires au lieu de juste toujours chialer! [...] Au congrès, on a assisté à des ateliers et cinq d'entre nous ont été choisis pour assister à une table ronde appelée « Activité jeunesse », comme un café (panel). Les adultes vont au congrès pour parler des enfants, mais nous étions seulement 24 enfants là avec 400 enseignants.

En parlant d'éducation, qu'est-ce que vous aimez au sujet de votre école?

[Sophie] C'est comme une petite communauté. Dans les grandes écoles, tu ne connais pas tout le monde, mais ici on connait mieux les personnes qui sont dans nos classes et il y a plus d'un à un avec l'enseignant.

[Emmanuel] J'aime beaucoup aller à l'école pour vivre dans une communauté et pour trouver des amis à l'école et puis pour savoir comment travailler avec le groupe.

Emmanuel, qu'est-ce que tu fais de particulier dans le cours Connaissances et employabilité?

[Emmanuel] Je fais un stage de travail. Ça fonctionne bien parce que j'ai étudié le commerce au Congo et j'ai déjà beaucoup travaillé avec les ordinateurs. Je travaille à LaBrie Bookkeeping à La Cité francophone. Je suis là pour préparer les chèques, les comptes à payer, les comptes à recevoir. J'aime beaucoup ce programme.

Avez-vous des projets d'avenir?

[Sophie] J'aimerais aller au Campus Saint-Jean en sciences, avoir mon bac en sciences et j'espère aller en médecine après ça.

[Emmanuel] J'ai des idées, mais ça ne peut pas marcher parce que j'ai déjà l'âge (19 ans), et j'aimerais continuer avec l'école, mais si je veux retourner à l'école, je dois payer. Je dois analyser les différentes options qui s'offrent à moi.

Merci de si bien représenter notre Conseil et bonne chance dans vos projets d'avenir!

Emmanuel Zirimwabagabo (assis devant) a participé au programme Explore à Vancouver en juin dernier, un programme de bourse de cinq semaines pour l'apprentissage de langue anglaise.

Emmanuel Zirimwabagabo et Sophie Collins de l'école Maurice-Lavallée.

Avez-vous été « surpris à lire » cet été?

Plus de 150 élèves et membres du personnel ont été « surpris à lire » dans le cadre de notre grand concours de lecture avec plus de 250 photos soumises! Les gagnants ont été annoncés et les prix distribués lors de la semaine de la lecture au début octobre.

Ceux et celles qui voulaient participer devaient soumettre à leur école une (ou plusieurs) photo(s) d'eux-mêmes en train de lire au cours de l'été dans l'une ou plus des quatre catégories suivantes :

- Élève lisant dans un endroit unique ou inusité
- Élève lisant avec un partenaire
- Personnel lisant dans un endroit unique ou inusité
- Élève lisant son journal Le Franco dans un endroit unique ou inusité

Vous pouvez voir les photos soumises par TOUS LES PARTICIPANTS et les gagnants en cliquant sur Surpris à lire 2010 au www.centrenord.ab.ca

Félicitations à tous nos participants et à tous nos gagnants et un grand MERCI à tous nos commanditaires : accès*emploi, Belmont Realty, Campus Saint-Jean, Club Jean Patoine, Le Franco, Librairie Le Carrefour, Dr Denis Vincent, Pierre et Erin Asselin, Projet Espoir, The Eye Health Centre et l'Institut Guy-Lacombe de la famille qui nous ont permis d'offrir tous les prix aux gagnants.

À l'été prochain!

Deux conférences, deux Graham

Dans le cadre du Rond Point 2010, tenu à la mi-octobre, deux conférences étaient proposées aux membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). La première mettait en vedette le conseiller politique de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, Graham Fox, et la seconde, le commissaire aux langues officielles du Canada, Graham Fraser.

Mélanie Morin
Alberta

C'est lors du banquet du 15 octobre que Graham Fox est venu discuter des enjeux du monde politique et de l'engagement citoyen.

« Qu'est-ce qui fait qu'une décision gouvernementale échoue ou réussie?, a-t-il questionné la foule. Les décideurs doivent comprendre que les décisions d'ampleur ne peuvent plus se discuter et décider derrière des portes closes par une élite politique. »

Selon Graham Fox, nous sommes à un moment charnière dans ce que veut dire l'engagement du citoyen en politique et une réflexion profonde du système démocratique doit être faite. « L'essence même de la relation entre le gouvernement et les citoyens est appelée à changer », croit-il.

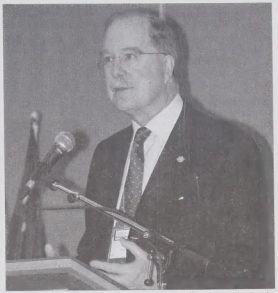
C'est la technologie qui jouera un grand rôle dans ce changement. Toujours selon le présentateur, celle-ci a un effet positif sur la démocratie en permettant à l'espace public de changer rapidement en offrant aux citoyens un moyen de s'exprimer et s'informer autrement.

Le conseiller politique de la FCFA du Canada, Graham Fox.

Photos : Mélanie Morin

Les organismes ne sont pas non plus à l'abri de tous ces changements. « Les leaders des communautés se sont dotés de structures capables de tenir tête aux gouvernements. Cela a entraîné une certaine dissociation avec les citoyens, particulièrement avec la génération qui n'a pas connu le Canada d'avant la *Loi sur les langues officielles* qui, plutôt que de s'impliquer, se dit que quelqu'un quelque part se chargera de faire le travail », avance Graham Fox.

Il faut donc un nouveau modèle de gouvernance où les organismes iront puiser cette légitimité à parler au nom de ceux qu'ils représentent en allant vers un véritable engagement des citoyens et non plus seulement par consultations. « À l'avenir, la légitimité par résultats sera insuffisante. Les gens se demandent de plus en plus par quel droit un organisme parle en leur nom », fait-il remarquer en précisant qu'il faut responsabiliser le citoyen dans le processus de prise de décision, une transition qui n'est jamais facile.



« Le manque de français dans l'espace public rend difficile la participation des francophiles et nouveaux arrivants », indique Graham Fraser.

Graham Fraser et l'importance du bilinguisme

Quant à Graham Fraser, c'est juste avant l'assemblée générale annuelle de l'ACFA, qui avait lieu le 16 octobre, qu'il s'est adressé aux participants.

« La communauté francophone de l'Alberta est très engagée. L'ACFA est active et présente sur le terrain », a tenu à souligner le commissaire aux langues officielles du Canada.

Il a ensuite cité de nombreuses causes qui ont été, et sont encore, importantes pour l'Alberta francophone. Parmi celles-ci, la Cause Mahé, qui, selon Graham Fraser, a eu un énorme impact sur la présence française dans la province et a aidé à l'amélioration de la langue.

La Cause Caron aussi a été mentionnée. « Elle ramène à une partie importante de notre histoire. Trop souvent, on oublie les garanties données lors de la création de la confédération », a-t-il dit.

Il a ensuite admis le manque de ressources humaines, matérielles et financières des communautés ainsi que le manque de reconnaissance politique. Il rappelle que les institutions fédérales doivent aider et contribuer à augmenter la visibilité du français au Canada et que cette visibilité est cruciale pour les communautés de langue officielle.

« Le manque de français dans l'espace public rend difficile la participation des francophiles et nouveaux arrivants. Chaque année, l'Alberta accueille bon nombre d'immigrants qui ignorent souvent la présence d'une communauté francophone. Sans vos efforts, ils ne sauront jamais qu'il y a des services en français mis à leur disposition », rappelle-t-il.

Et pour Graham Fraser, il est important de tout faire en sorte pour que la dualité linguistique ne soit plus perçue comme un fardeau, mais comme une valeur. Il faut aussi que les écoles trouvent une façon de faire en sorte que le français ne soit pas seulement une affaire dans les salles de classes, mais aussi dans les corridors.

« L'histoire fait en sorte que les francophones ont le réflexe naturel d'avoir honte du français en public. Le français doit redevenir une langue publique et ce virage très important commence dans les écoles. N'ayez pas honte de vous faire entendre parler en français », s'est exclamé le commissaire aux langues officielles du Canada.

Son allocution a été suivie de questions de la salle. Parmi les sujets qui ont été abordés se trouvaient le cas d'Air Canada, le recensement et les services en français sur les bases militaires. Des sujets chauds qui tiennent Graham Fraser et son équipe très occupés.

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Agriculture and Agri-Food Canada

Il ne faut pas avoir peur de l'ombre.
C'est le temps de planter des arbres!

Les agriculteurs de l'Ouest canadien savent que les arbres et les arbustes sont plus que de simples parasols. Les plantations agroforestières offrent des avantages économiques et environnementaux tels la conservation des sols, l'amélioration de la qualité de l'eau, la protection du terrain et du bétail, l'accroissement du rendement des cultures et l'amélioration de l'habitat faunique.

Le **Programme des brise-vent des Prairies** d'Agriculture et Agroalimentaire Canada aide les agriculteurs à établir leurs plantations en offrant toute une gamme de semis pouvant être utilisés comme brise-vent, zone tampon riveraine et pour d'autres plantations agroforestières dans les terres rurales et agricoles.

Admissibilité

- Propriétaires fonciers d'au moins deux hectares (cinq acres) dans les régions rurales et agricoles du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ainsi que dans la région de Peace River en Colombie-Britannique.
- Les gestionnaires de terres publiques de services œuvrant au sein d'instances municipales, provinciales ou fédérales.

Date limite pour les demandes : le 15 mars 2011.

Les demandeurs admissibles recevront sans frais les semis, mais devront assumer les coûts d'expédition, de plantation et d'entretien. Afin de maximiser le taux de survie des semis, les sites de plantation doivent être préparés durant l'année précédant la plantation.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements ou le formulaire de demande de trois façons :
Site web : www.agr.gc.ca/brisevent Téléphone : 1-866-766-2284 Courriel : Agroforestry@agr.gc.ca

Canada

Chuck et Albert s'arrêtent à Saint-Paul

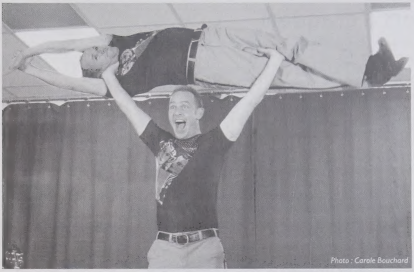


Photo : Carole Bouchard

Le 14 octobre dernier, la communauté francophone de Saint-Paul s'est rassemblée au Centre de l'âge d'Or pour la première *Veillée des moissons* afin de célébrer la fin des récoltes.

La soirée a commencé à 18 h avec un mini *trade show* et un souper style campagne. À 19 h 30, le duo de l'Île-du-Prince-Édouard, Chuck et Albert, a présenté leurs talents de danseurs, musiciens et comédiens devant une foule de 120 personnes.

Joanne Lamoureux, qui est enseignante de musique à l'école du Sommet a apprécié le spectacle. « Chuck et Albert sont des musiciens très compétents et ont démontré un talent incroyable avec les percussions traditionnelles acadiennes telles que les osselets et les cuillères. En plus, ils avaient un excellent rapport avec la foule », a-t-elle indiqué.

En effet, les spectateurs étaient très impliqués dans le spectacle : Paul Poulin a fait partie d'une des chansons en tant que mannequin et Jules Journault a été inspiré par la musique et a dansé de la gigue.

Les numéros de Chuck et Albert avaient beaucoup de variété : gigue, musique et imitation du Cirque du Soleil.

Une chanson a même été jouée avec un ensemble de tambours faits maison fait à partir d'une vieille valise, d'un moule à gâteau et d'un contenant de serviettes *Huggies*.

Pour terminer la veillée, deux artistes de la communauté de Saint-Paul : Ky Babyn et Rhéa Labrie se sont joints au duo pour la dernière chanson de la soirée.

- par Stéphanie Bouchard

Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

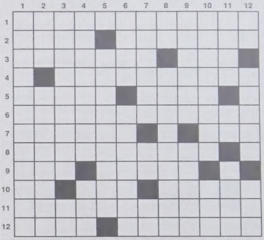
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 239

	6				1			
4	8				2		6	5
			4		7		9	
		2		1	4	5		7
3								
	2		6					
	5							9
9	3		8			7		2

MOTS CROISÉS

NO 109



HORIZONTALEMENT

1- Qui contient l'autographe sur une photo (pl.).
2- Riche manufacturier britannique (1771-1858). — Brève phrase psalmodique à la messe (pl).
3- Qui sont à la droite de l'écu. — Rivière du sud de l'Éthiopie.
4- Organe qui doit être transplanté.
5- Personne hardie en amour. — Ville d'Algérie.
6- Qui n'appartiennent pas à un syndicat.
7- Général byzantin vers 478-568. — Prêts pour le bain.
8- Pourvît (qu'il) de semences.
9- Amie. — Aspect de la structure du papier.
10- Éminence. — Commune de Belgique. — Cessai de tenir.
11- De façon qui marque le refus.
12- Souverain bulgare. — Liquide pétrolier.

VERTICALEMENT

1- Oscillation légère du corps.
2- Peuple du Togo. — Qui expriment un avis commun à tous.
3- Qui s'effectuent dans le sens des aiguilles d'une montre. — Ginette Asselin.
4- Se dit d'une anthère dont les fentes sont tournées vers l'intérieur. — Rivière de Suisse.
5- Placard.
6- Puits naturel. — Absence de tout germe infectieux.
7- Débris d'un objet en céramique. — Interjection. — Par opposition à.
8- Conjonction. — Causes premières.
9- Considéras quelque chose à part. — Parfum.
10- Qui subsiste. — Monnaie d'Extrême-Orient.
11- Ville de Grande-Bretagne. — Dupé. — Établi.
12- Doublé. — Petit récipient. — À la fin de la messe, jadis!

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 6 au 12 novembre 2010

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO RELIEF
TV5 RECETTES DE CHEFS
TVA CINÉMA ★★★ "Course folle" (Comédie,2001) Avec John Cleese, Rowan Atkinson.

17h30
RDI 109
TFO ON EST TOUS DES ARTISTES
TV5 À TABLE

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE "Le cancer: Une révolution se prépare"
TFO EN CONCERT
TV5 PLEIN CIRQUE (R)

18h30
SRC BROCO SHOW

19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Antoine Bertrand
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★★ "Et Dieu... créa la femme" (Drame,1956) Avec Brigitte Bardot, Curd Jurgens.
TV5 UNE SOIRÉE INATTENDUE
TVA TVA NOUVELLES

19h30
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Les Maldives" (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Le retour de Superman" (Action,2006) Avec Kate Bosworth, Brandon Routh.

20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ

20h30
RDI TELLEMENT SPORT
TFO (20h35) ARRÊT COURT

21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE Avec Patrick Dempsey, Ellen Pompeo.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO TANK: LES GRANDS COMBATS "La bataille de Normandie" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE

21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ

22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO VOLT

22h30
SRC (22h35) LA GRANDE SOIF
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
TFO CINÉMA "Yojimbo, le garde du corps" (Action,1961) Avec Kamatari Fujiwara, Toshiro Mifune.
TVA CINÉMA ★★★ "Le transporteur" (Action,2002) Avec Qi Shu, Jason Statham.

23h00
SRC (23h05) INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL

23h30
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

SRC ONIVA
TFO LE DINO TRAIN
TFO THOMAS LE PETIT TRAIN (R)
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE 2
TVA CINÉMA ★★★ "La Momie" (Aventure,1999) Avec Brendan Fraser, Rachel Weisz.

17h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO SUR LES PAS DE... "Berlioz"
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION

17h30
RDI HUMANIMA

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TFO IL TRAVATORE
TV5 MOT DE PASSE

18h30
SRC DÉCOUVERTE "Sea Orbiter/ Plongée profonde, 50 ans/ La migration des parulines"

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LA COMMANDERIE "L'or des Templiers"
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC GALA DE L'ADISQ
RDI LES COULISSES DU POUVOIR
TVA DRÔLES DE VIDÉOS

20h00
TV5 CINÉMAS
TVA VLOG

20h30
RDI SECOND REGARD
TFO EN CONCERT (R)
TVA LE BANQUIER

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE

21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TFO BIBLIOTHECA JUNIOR (R)
TV5 URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX: LA SUITE "St-Jean-de-Matha"
TVA OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER

22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO ON EST TOUS DES ARTISTES (R)
TV5 (22h05) ARTE REPORTAGE

22h30
SRC (22h35) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)
TFO CINÉMA ★★★★ "Et Dieu... créa la femme" (Drame,1956)
TV5 (22h55) VIVEMENT DIMANCHE!

23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES

23h30
SRC (23h35) UNE HEURE SUR TERRE
RDI 109 (R)
TVA CINÉMA ★★ "Une vie interrompue" (Drame,2006) Avec Anthony Lemke, Lea Thompson.

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "La révolution Twitter/ La formidable évolution de l'ordinateur personnel"
TFO LA GUERRE CONTRE LE CANCER "L'enlisement"
TV5 CHEFS-D'OEUVRE DE L'HUMANITÉ "Opéra Baaka"
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA "Le combat dans l'île" (Drame,1961)
TV5 DE GAULLE, LA FIN D'UN RÈGNE
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LES PARENT "Ado sapiens" Natalie fait rouler l'économie lorsqu'elle demande de l'aide pour plier les draps. Louis ne veut pas qu'Oli revienne en autobus du cinéma en fin de soirée. Zak est malade; l'un de ses parents devra mettre de côté un dossier important pour passer la journée avec lui.
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "L'associé dissocié" Marc convoque un conseil de famille d'urgence, mais pour quelle raison? Denis a maintenant de l'argent pour devenir associé, mais il hésite à en dévoiler la provenance. Jessica surprend Éric avec une autre fille.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 QUAND LE MONDE BASCULE "La naissance de la V république"
TVA LES GAGS (R)

20h30
RDI LE NATIONAL
TVA OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER

21h00
SRC LA GALÈRE Claude annonce une grande nouvelle à Antoine. La biographie de madame Baer est terminée, mais tout le monde est trop occupé pour la lire. Isabelle donne la plus importante entrevue de sa campagne. Mimi veut aller rejoindre Dominique à Rome.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO SUR LES PAS DE... "Berlioz" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA YAMASKA

21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) 5 SUR 5 AFRIQUE (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO ARRÊT COURT
TV5 (22h05) DEVOIR D'ENQUÊTE "L'envers des maisons de retraites" (R)
TVA TOUTE LA VÉRITÉ

22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA "Les deux anglaises et le continent" (Drame,1971) Avec Jean-Pierre Léaud, Kika Markham.

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Myanmar: Résistance, affaires et secret nucléaire"
TFO PEU IMPORTE L'ÂGE "Gilles et Chanda"
TV5 DEVOIR D'ENQUÊTE "Les cadavres exquis du docteur la Mort"
TVA TVA NOUVELLES

18h30
TFO PARCOURS RÉUSSI "Myrtha Lapierre"

19h00
SRC VIRGINIE Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★★ "Jules et Jim" (Drame de moeurs,1961)
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC LA FACTURE
TV5 HORS SÉRIE "Lolitas"
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PROVIDENCE L'heure est à la confrontation entre Laurent et Édith. À bout de souffle, Ariane fait une demande à sa mère qui pourrait avoir de très lourdes conséquences sur l'avenir de son fils. Louis explique à Helena la raison pour laquelle Geneviève doit quitter le centre de répit.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA CAMÉRA CAFÉ

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
TVA OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER

21h00
SRC LES RESCAPÉS Le frère Laviolette apprend des choses importantes à Gérald et Charles au sujet du livre de Chabanel. Viateur et Jean-Paul attendent le retour d'Élizabeth pour la forcer à parler. Fred convainc Stéphane de ne pas parler à la police.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LA GUERRE CONTRE LE CANCER "L'enlisement" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DR HOUSE

21h30
RDI LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) SCIENCE OU FICTION

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO VOLT
TV5 (22h05) EXPÉDITION KACHGAR, SUR LES TRACES DE L'OR BLEU "L'or bleu, carburant des échanges" (R)
TVA LA PROMESSE

22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA "Le combat dans l'île" (Drame,1961)
TV5 PAPUA BARAT "Una. Les tailleurs de pierre" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Guerre du Vietnam: Quelle issue si JFK n'avait pas été tué?"
TFO TANK: LES GRANDS COMBATS "La bataille d'Arracourt"
TV5 CINÉMA ★★ "La grande vie" (Comédie,2009) Avec Michel Boujenah, Laurent Capelluto.
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC VIRGINIE Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA "Bulletin secret" (Drame,2001) Avec Nassim Abdi, Cyrus Abidi.
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 MORDRE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LES ENFANTS DE LA TÉLÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 URGENCES À DAVOS
TVA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h40) EXPLORATION PLANÈTE "Les chants zoulous" (R)
TVA TRANCHES DE VIES

21h00
SRC MAUVAIS KARMA Sarah veut quitter Richard. Kim essaie de couvrir Rajotte qui doit répondre aux questions du sergent Ringuette. Inquiète pour Isabelle, Nathalie lui lance plusieurs appels désespérés malgré l'interdiction de la Cour.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ARTISANS DU CHANGEMENT (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Ça déménage"

21h30
SRC TOUT SUR MOI "Rencontre du troisième type" Macha est témoin d'un phénomène inexpliqué. Manifestation extraterrestre ou simple entourloupette de son propre cerveau? Comptez sur Valérie pour expliquer l'inexplicable et entraîner ses amis dans une aventure à la Spielberg.
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) THALASSA

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TFO STYLE ET MAISONS (R)
TVA LA COLLECTION

22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★★ "Jules et Jim" (Drame de moeurs,1961) Avec Jeanne Moreau, Oskar Werner.

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Épouses de guerre oubliées"
TFO MÉTÉO+ "Roger Dodger"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES

18h30
TFO VOLT

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★★ "La blessure" (Drame,2005) Avec Noëlla Mobassa, Adama Doumbia.
TVA TVA NOUVELLES

19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE

20h00
SRC ENQUÊTE
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 SCIENCE OU FICTION (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE

20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Lolitas" (R)

21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA FIDÈLES AU POSTE! En direct

21h30
TFO (21h40) ARRÊT COURT
TV5 (21h35) LA GRANDE LIBRAIRIE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO (22h05) RELIEF SUR LA ROUTE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA

22h30
SRC (22h35) POUR NE PAS LES OUBLIER
TFO (22h35) PORTES OUVERTES... AU MUSÉE DE LA CIVILISATION
TV5 (22h35) URGENCES À DAVOS (R)

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Sainte-Marie/ Madagascar"
TV5 THALASSA
TVA TVA NOUVELLES

19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA "Barberousse" (Drame,1965)
TVA TVA NOUVELLES

19h30
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PAQUET VOLEUR Spéciale artistes. Avec Gildor Roy, Julie Bélanger, Élyse Marquis, Mathieu Pichette, Jean-François Mercier, Isabelle Blais, Normand D'Amour et Maxim Roy.
RDI RDI ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.

20h30
RDI LE NATIONAL

21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE

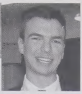
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (21h55) RELIEF
TV5 (21h35) CINÉMA ★★ "La grande vie" (Comédie,2009)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TVA ÇA FINIT BIEN LA SEMAINE

22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (22h55) MÉTÉO+ "Roger Dodger" (R)

Bouquinerie junior

par Philippe de Montigny



Des *thrillers* à craquer!

Juste à temps pour un automne angoissant et l'Halloween, Martine Latulippe nous pond une nouvelle série de deux polars, *À fleur de peau* et *Un lourd silence*. Une lecture captivante et pleine de rebondissements.

À FLEUR DE PEAU

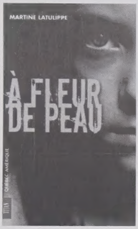
Dans le premier roman, *À fleur de peau*, l'été arrive à grands pas, les examens achèvent et, pour Marie-Pierre, la vie semble tourner au cauchemar. Depuis quelques jours, elle reçoit des appels anonymes qui lui raccrochent au nez et elle remarque que ses objets personnels disparaissent. Un jour, elle croit même avoir senti chez elle une présence et effleurer la chair d'une personne. À qui pourrait-elle confier ses angoisses, sans qu'elle passe pour une folle?

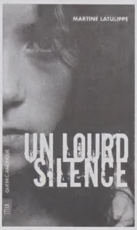
Son père s'est enfui de l'autre côté de la planète en quête d'une « nouvelle vie ». Sa mère est débordée avec son tout dernier procès juridique qui représente une opportunité en or pour sa carrière d'avocate. Mieux vaut ne pas ajouter à ses soucis! Avec l'aide de Loulou et David, l'adolescente tentera de faire la lumière sur ces mystères et de mettre fin à toute cette histoire.

Ensemble, les trois ados tenteront de procéder par élimination avec une liste de suspects et de lancer ainsi leur enquête à l'aide d'astuces qui pourraient déjouer le responsable des vols, des intrusions et des appels anonymes.

Leurs recherches les mènent à la grande surprise de leur vie! Mais pourtant le soi-disant « coupable », bien qu'il soit entré chez la narratrice pour lui voler des cadres de photos, ne lui voulait aucun mal et ne lui a jamais fait d'appels anonymes.

Donc, de qui s'agissait-il? S'ensuivra une fin pleine d'action et de surprises. Pour David et Marie-Pierre, peut-être le début d'une histoire d'amour.





UN LOURD SILENCE

Comment résister à lire la suite? *Un lourd silence* joue avec le temps et une série de *flashbacks* qui alimente le suspense. Marie-Pierre, Loulou et David ont effectué une sorte de rituel avant de se séparer. Ils ont enfoui dans un coffret une panoplie de petits souvenirs et de notes où ils partagent leurs rêves et leurs aspirations. Et dans cinq ans, au même endroit, à la même heure, les trois se rencontreraient pour découvrir les petits trésors qu'ils avaient enterrés.

Cette fois, c'est Loulou qui est prise au dépourvu; elle garde un petit garçon dont le père observe secrètement des vidéos de pornographie infantile. Un jour, assise à l'ordinateur du père, Loulou aperçoit que le fournisseur des vidéos illicites, connu sous le pseudonyme de « TopMan », est en ligne. Par instinct, elle fait une gaffe qui pourrait lui coûter très cher.

Comment Loulou abordera-t-elle une telle accusation avec la police sans preuve concrète? Jusqu'où Loulou ira-t-elle pour trouver des preuves convaincantes? Le chemin vers la justice n'est certainement pas un chemin facile. Dangers, risques et menaces viendront parsemer ce chemin d'enfer.

Cinq ans plus tard, Loulou, Marie-Pierre et David parviendront-ils à briser ce silence qui les étouffe? Il s'agira là d'un rendez-vous empreint de nostalgie, d'amour et de honte. Un dénouement surprenant et choquant, qui promet de ne pas vous laisser indifférents.

Gendarmerie royale du Canada | Royal Canadian Mounted Police

Nº DE RÉFÉRENCE : 524-007-213 (K/CM) (10/11)
TITRE DU POSTE : Agent de la sécurité au travail
DURÉE DES FONCTIONS : Poste à temps plein
CLASSIFICATION : SPS-TC-06
SALAIRE : 64 139 $ à 78 031 $
LIEU D'AFFECTATION : Division K, Edmonton (Alberta)
EXIGENCES LINGUISTIQUES : anglais essentiel
HABILITATION DE SÉCURITÉ : Le titulaire doit obtenir la cote de sécurité Secret.
CITOYENNETÉ : Les candidats doivent être citoyens canadiens.
DATE LIMITE : 15 novembre 2010

Scolarité :
Avoir un certificat ou un diplôme d'une université ou d'un collège reconnu dans les domaines de l'hygiène du travail, la gestion de la sécurité, la gestion du contrôle des pertes ou du génie de la sécurité.

Licences et accréditation
Avoir une certification en tant que spécialiste de la sécurité au travail, l'hygiène du travail, ou inspecteur en santé publique, par exemple :

- une certification en tant que professionnel en sécurité agréé accordée par le Conseil canadien des professionnels en sécurité agréés;
- une certification en tant qu'hygiéniste du travail agréé ou technologue en hygiène du travail agréé accordée par le Conseil canadien d'agrément des hygiénistes du travail;
- une certification en tant qu'hygiéniste du travail ou technologue en hygiène et sécurité du travail accordée par l'American Board of Industrial Hygiene ou par le Certified Safety Professional;
- une certification en tant qu'expert-conseil en santé et en sécurité accordée par l'organisme Canadian Society of Safety Engineering;
- une certification en tant qu'inspecteur en santé publique (au Canada) accordée par le comité de certification de l'Institut canadien des inspecteurs en santé publique.

Experience :
Expérience considérable dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.

Nota : Le processus de sélection comprendra un test des connaissances professionnelles et une entrevue dirigée. Les candidats pourraient avoir à passer un test d'anglais étant donné les exigences linguistiques du poste.

L'entrevue dirigée sera basée sur les compétences fonctionnelles et organisationnelles suivantes :

- Perfectionnement personnel
- Souplesse
- Raisonnement innovateur
- Résolution de problèmes
- Conscience professionnelle et fiabilité
- Communication
- Courage de ses convictions

***Un bassin de candidats qualifiés pourrait être établi et être en vigueur jusqu'au 15 novembre 2011.

https://psjobs-emploisfp.psc-cfp.gc.ca/psrs-srfp/applicant/page1800;jsessionid=pp42M9QNvKQ9JQxhQvNzG1v4x66Kw2kLzgp8nkpgp.ILy6cYbz72T!-185524357?toggleLanguage=fr&noBackBtn=true&poster=138110&psrsMode=1

Pour postuler en ligne: http://jobs-emplois.gc.ca/index-fra.htm
Numéro de référence: RCM10J-006805-000348

Nota : Il ne s'agit pas d'un poste de la fonction publique, mais plutôt d'un poste de membre civil de la GRC. Par conséquent, le poste est régi par la *Loi sur la GRC*.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt. TOUTEFOIS, NOUS COMMUNIQUERONS SEULEMENT AVEC LES PERSONNES RETENUES POUR LA PROCHAINE ÉTAPE DE SÉLECTION.

Edmonton Garrison Military Family Resource Centre — Military Families: Strength Behind the Uniform
La Famille: La force conjointe — Centre de Ressources des Familles Militaires de la Garnison d'Edmonton

Le Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton (CRFM) est un organisme caritatif à but non-lucratif qui fournit des programmes et des services aux familles militaires. Le CRFM accepte des curriculum vitae pour le poste suivant :

Coordonnateur de développement communautaire

Le candidat(e) qui occupe ce poste sera responsable du maintien et du développement des programmes pour les bénévoles, des programmes d'accueil et communautaire.

Le candidat (e) doit posséder un diplôme dans le domaine de gestion des bénévoles ou une combinaison d'éducation et d'expérience, deux ans d'expérience en gestion des bénévoles ainsi que le développement des programmes. Doit aussi posséder des habiletés solides de communication et d'organisation. Nous accordons une préférence aux individus qui parlent couramment les deux langues officielles.

Une description détaillée du poste est disponible en ligne sur notre site internet. Faites parvenir votre curriculum vitae, votre lettre de présentation et trois références professionnelles par midi le 5 novembre 2010 à l'adresse suivante :

M. Bob Mann, Directeur adjoint
CP 10500 Edmonton, AB T5J 4J5
Téléc: (780) 973-1401
Courriel: information@mfrcedmonton.com
Site internet: Edmonton MFRC au www.familyforce.ca

Nous remercions tous les candidats.
Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur(trice) à la programmation

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) à la programmation.

Sous la supervision du directeur général, le(la) coordonnateur(trice) à la **programmation assumera les tâches suivantes :**

- Coordonner et réaliser les activités reliées à la programmation et aux projets de la FAFA;
- Collaborer à la mise en œuvre du plan triennal et des priorités de la FAFA;
- Remplacer le directeur général en son absence;
- Travailler étroitement avec les partenaires de la FAFA;
- Préparation et rédaction de divers documents nécessaires au fonctionnement de l'organisme.
- Travailler en collaboration avec les clubs affiliés de la province;
- Assurer la gestion des bénévoles (recrutement, orientation, formation et rétention)
- Toutes autres tâches connexes.

Exigences de l'emploi

- Maîtrise du français et de l'anglais (écrit et parlé);
- Connaissance en informatique et expérience en communication;
- Diplôme collégial ou universitaire dans une discipline reliée à l'emploi ou 3 ans d'expérience dans des organismes sans but lucratif ;
- Posséder un permis de conduire et un véhicule.

Entrée en poste: janvier 2011 **Lieu de travail**: Edmonton, Alberta **Salaire et horaire de travail**: négociable

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation **avant midi, le lundi 15 novembre 2010.** Veuillez faire parvenir votre demande à l'attention de Daniel Robichaud, directeur général de la Fédération des aînés franco-albertains par courriel à bureau@fafalta.ca, par fax au 468-6535 ou en personne au #136, 8627 91e rue, Edmonton.

Bilan d'une première année à la présidence

Il y a un an, lors de Rond Point 2009, Dolorèse Nolette était élue présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). Au terme de Rond Point 2010, la présidente dresse un bilan de sa première année à la tête de l'organisme.

« Après cinq années passées avec Jean Johnson à la présidence, il est certain qu'il a fallu que tout le monde s'adapte. La communauté était habituée à un certain style de leadership différent du mien c'est certain », raconte, d'entrée de jeu, la Franco-Albertaine.

Les premières semaines de son mandat de deux ans auront donc été sous le signe de l'adaptabilité, surtout que la présidente était alors encore directrice du Conseil scolaire du Nord-Ouest. « Il a fallu que les gens s'accommodent », avoue-t-elle, maintenant installée à Edmonton.

Celle qui est aujourd'hui à l'emploi du Campus Saint-Jean a eu à prendre en charge de gros dossiers pendant cette première année à titre de présidente de l'organisme porte-parole de la francophonie albertaine.

« Malgré le fait que j'étais déjà sur le conseil d'administration depuis cinq ans, j'ai eu beaucoup de rattrapage à faire notamment par rapport au comité stratégique en immigration et la table de proposition », avoue-t-elle.

Le grand dossier de l'immigration a d'ailleurs été au cœur du travail de Dolorèse Nolette. « Il faut définir ce qu'est la francophonie d'aujourd'hui et adapter la vision de l'ACFA à cette nouvelle réalité », croit-elle.

Si la présidente considère avoir maximisé sa force de rassembleur pour arriver à certains consensus afin d'aller de l'avant et orchestrer le changement, celle-ci a toutefois trouvé difficile de ne pas toujours avoir une solution à tout. « Je suis une personne d'écoute qui aime trouver des solutions à ce que je comprends être des défis. Plusieurs de ceux auxquels l'ACFA fait face n'ont pas de solution à court terme. C'est difficile pour moi de rationaliser pourquoi le changement prend du temps à s'opérer », confie-t-elle.

Maintenant que cette première année à la présidence de l'ACFA est terminée, Dolorèse Nolette se tourne vers ce qui s'en vient. Bien sûr, la question de l'immigration et de la vision plurielle de la francophonie albertaine sera encore un dossier qui l'occupera beaucoup.

« Je me fixe aussi comme objectif personnel de me rendre davantage en régions pour encore mieux comprendre les enjeux qui les touchent. Je veux voir les gens dans leur milieu, surtout ceux qui n'on ne verra jamais aux réunions de l'ACFA, pour valider ce que je crois être leur réalité », avance-t-elle.

Elle veut aussi resserrer les liens avec le ministre Hector Goudreau et continuer le travail à la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada où elle a été élue, il y a quelques mois, en tant que porte-parole des organismes au bureau de direction.

« L'ACFA, ça nous rentre dans les tripes et se tisse à notre essence même. Je suis très fière de tout le travail accompli par les membres du conseil d'administration, par les employés du bureau et par toutes les personnes qui ont participé à nos réunions, nos rencontres et nos événements », conclut-elle.

- M. M.

ACFA
Régionale de Saint-Paul

OFFRE D'EMPLOI

Est à la recherche D'UN(E) COORDONNATEUR(TRICE)

Sous l'autorité du conseil d'administration et de sa présidente, le(la) coordonnateur(trice) aura pour responsabilité de voir au bon fonctionnement et à la coordination du bureau de la Régionale de Saint-Paul.

Tâches :
- Coordonner la planification et le développement des activités
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration pour la préparation et les suivis des réunions mensuelles
- Rédiger des rapports d'activités et de rencontres
- Assurer l'élaboration, l'exécution et l'évaluation d'une programmation annuelle pour la régionale avec l'agente
- Préparer les assemblées et les documents pertinents
- Transcription des documents, lettres ou autres demandes
- Responsable de l'organisation du bureau et du classement
- Travailler en étroite collaboration avec l'agente de développement
- S'assurer de tenir la comptabilité de l'ACFA à jour
- S'assurer que tous les fournisseurs sont payés en temps
- S'assurer du retour d'appels
- Toutes autres tâches connexes de secrétariat

Qualifications requises :
- Bonne maîtrise du français écrit et oral
- Bonne connaissance de l'anglais
- Sens de l'organisation et de l'initiative
- Bonne connaissance en informatique
- Horaire flexible

Conditions de travail : poste à temps plein (35h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : dès que possible

Les candidats et candidates intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Mme Melanie Chaisse, soit par courriel à : acfastpl@mcsnet.ca ou par la poste à l'adresse suivante :

ACFA Régionale de Saint-Paul
C.P. 1925 – 4537-50 Avenue Saint-Paul (Alberta) T0A 3A0
Télécopieur : 780-645-5999

Nous remercions toutes ceux et celles qui poseront leur candidature. Le poste demeure ouvert jusqu'à ce qu'un(e) candidat(e) soit embauché(e).

AIR CANADA

Recherche un professeur de français langue seconde pour adultes

Les Affaires linguistiques d'Air Canada, recherche un professeur de français langue seconde spécialisé dans l'enseignement aux adultes.

Le candidat recherché devra avoir au moins 5 ans d'expérience en enseignement interactif et principalement auprès d'apprenants œuvrant dans le domaine du service à la clientèle. Le service à la clientèle d'Air Canada englobe, les agents de bord, les agents passagers et bagages ainsi que les agents des centres téléphoniques.

Le candidat choisi devra être prêt à voyager dans les différentes bases d'Air Canada, de St John's à Vancouver, là ou les formations seront offertes. Les employés d'Air Canada travaillent sur la base d'horaires atypiques, en conséquence le candidat devra démontrer une flexibilité aux niveaux des horaires ainsi qu'à celles des destinations.

Il devra aussi faire preuve de créativité au niveau du développement de matériel de cours et de diverses activités parallèles et connexes. Et ce, dans le but d'offrir un enseignement non conventionnel, mais plutôt interactif et convivial.

Une formation sera offerte au candidat sélectionné pour une familiarisation avec le vocabulaire technique et les habitudes de l'environnement aéroportuaire ainsi que celui du service en vol.

Le candidat se verra offrir un minimum de 8 à 10 jours d'enseignement par mois avec 8 à 10 heures de préparation par mois.

Pour de plus amples informations ou pour soumettre votre candidature vous pouvez nous joindre à l'adresse suivante : linguistiqueslinguistiques@aircanada.ca et indiquer la référence suivante : ACEXFR2010

Bistro
LA PERSAUD

Offre d'emploi

Personnel bilingue pour restaurant et salle de réception

BISTRO LA PERSAUD
8627 – 91re rue, Edmonton
(780) 758-6636

Seules les personnes bilingues (Français-Anglais) sont recherchées

Gérants, cuisiniers, serveurs, serveurs de banquet, barmen, commis débarrasseurs
(Cette offre s'adresse aux femmes et aux hommes.)

Travail de jour en semaine, en soirée et en fin de semaine
Heures flexibles, salaire concurrentiel, pourboires

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:
bistro@lapersaud.com

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA

OFFRE D'EMPLOI

Directrice

Sous l'autorité du conseil exécutif et de sa présidente, la direction a la responsabilité de voir à la mise en œuvre des décisions prise par le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.

La personne choisie aura à :
- Assurer le fonctionnement démocratique de l'organisme, soit le conseil exécutif, le conseil d'administration et l'assemblée générale.
- Administrer les budgets autorisés et préparer les demandes de financement aux bailleurs de fonds.
- Entretenir des relations publiques avec les organismes, francophones ou anglophones, régionaux, provinciaux et nationaux susceptibles de faire avancer les dossiers femmes.
- Effectuer l'administration générale, la rédaction de procès-verbaux et rapports divers, la gestion des adhésions et la communication avec les membres, la mise à jour du site Web, etc.
- Gestions de projets.

Exigences du poste :
- Bonne connaissance en informatique
- Posséder une compétence orale et écrite en français et en anglais
- Bonne capacité à saisir les opportunités, établir et maintenir les contacts
- Bonne connaissance des organismes franco-albertains

Condition de travail : poste à temps plein (35 h/semaine)
Salaire : à déterminer
Entrée en fonction : Dès que possible

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de madame Jacqueline Bégin, présidente, avant **le 13 novembre 2010**, à l'adresse suivante :

Coalition des femmes de l'Alberta
Bureau 300, pavillon II
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : femmes@coalitionfemmes.ab.ca
Téléc. : 780.468.2210 – Tél. : 780-468-2288

Nous remercions toutes celles qui posent leur candidature. Nous communiquerons cependant uniquement avec celles dont la candidature aura été retenue.

Un expert en histoire militaire

La passion de Stéphane Guevremont pour l'histoire militaire a guidé sa vie et lui a permis de réaliser ses rêves. Cet ancien mécanicien d'avion vient tout juste de terminer son doctorat et enseigne depuis quelques années l'histoire militaire à l'Université de Mount Royal et à l'Université de Calgary.

Audrey Roy

Calgary

Tout a débuté lorsque Stéphane Guevremont avait 8 ans et qu'il a construit sa première maquette d'avion. Mais c'est vraiment son premier vol en planeur, à 12 ans, qui lui a donné son amour pour l'aviation militaire. Près de 30 ans plus tard, en 2009, il réalisait son rêve et faisait un tour de F-18.

Pendant 10 ans, cet homme a été technicien d'aéronefs à l'aéroport de Saint-Hubert au Québec. « Je touchais à ce que j'aimais, mais les conditions de travail n'étaient pas faites pour moi. Travailler de nuit dans les hangars, je trouvais ça dur », témoigne M. Guevremont.

C'est pour cette raison qu'il a décidé d'aller se spécialiser à l'Université McGill en histoire militaire où il s'est classé parmi les premiers de sa cohorte. Pendant les trois années de son baccalauréat, il a voyagé à Ottawa les fins de semaine pour travailler comme guide touristique au Musée national de l'aviation du Canada.

« C'est vraiment important, pour devenir expert dans son domaine, de garder un fil conducteur dans ce qu'on fait. J'aurais pu travailler dans les discothèques pendant mes études, mais ça ne m'aurait absolument rien apporté dans ma carrière », explique-t-il.

Une fois son baccalauréat complété, il a fait sa maîtrise au Collège militaire comme civil. « Côtoyer de près l'univers militaire m'a permis de mieux comprendre leur réalité, leur mode de vie, etc. », explique le passionné d'aviation militaire.

Une fois la maîtrise terminée, il se fait offrir un poste comme professeur de français pour des employés du gouvernement fédéral à Ottawa. « C'est vraiment à ce moment-là que j'ai su que je voulais être professeur, j'ai découvert une autre passion », mentionne-t-il.

Il a également été professeur de français à Vancouver et c'est à cette période qu'il a pris la décision de poursuivre ses études à l'âge de 33 ans. « Toute ma vie, je me suis dit que je voulais me marier et avoir des enfants. Pour ce faire, je voulais un bon travail », précise l'homme.

Six ans plus tard, Stéphane Guevremont termine son doctorat et sa thèse qui porte sur la relation entre l'Aviation royale canadienne et le développement de l'industrie aéronautique au Canada entre 1935 et 1960. « Je suis le premier à écrire sur l'Histoire de l'industrie aéronautique canadienne », rajoute-t-il.

Il enseigne maintenant à l'Université Mount Royal à Calgary et à l'Université de Calgary. Ses cours portent sur la Première et la Deuxième Guerre mondiale, sur l'impact des conflits militaires sur la société du 20e siècle et sur l'Europe depuis 1500.

« Je favorise grandement l'interaction avec les étudiants dans mes cours. Je leur pose des questions et les invite à participer. Il y a aussi toujours de l'audiovisuel, car je veux qu'on entende et qu'on voit la guerre », mentionne M. Guevremont.

Stéphane Guevremont, en avril 2009, à la base militaire de Cold Lake.
Photo : courtoisie

Un passionné

Stéphane Guevremont adore voyager et a visité plusieurs pays depuis son adolescence. Il parle d'ailleurs cinq langues, dont l'allemand et le finnois. « Je n'ai pas le choix de comprendre l'allemand, car une grande partie des textes sur les Guerres mondiales sont écrits en allemand. Bien sur, mes voyages m'ont permis de pratiquer et d'apprendre d'autres langues, je partais en Europe tous les étés pour visiter des musées d'aviation », explique le professeur.

Il est également modéliste professionnel de maquettes et de figurines historiques militaires. « Je vends les maquettes que je fabrique et il y a un grand marché pour ça, mais j'ai de moins en moins de temps pour le faire », raconte le passionné d'aviation.

Stéphane Guevremont a régulièrement été demandé comme expert dans les médias canadiens. En 2005, il offrait une chronique sur l'actualité militaire à la radio de Radio-Canada et a souvent commenté la guerre en Afghanistan. Il donne également son opinion sur des questions militaires dans le journal *Winnipeg Free Press* au Manitoba et présente aussi des conférences sur des sujets en lien avec la guerre.

Maintenant qu'il a fini son doctorat, Stéphane Guevremont dit se sentir libre et qu'une grande pression s'est enlevée de sur ses épaules. Il est tout de même très fier du travail qu'il a accompli. « Un doctorat, ça ouvre des portes partout dans le monde. Mais, j'ai de plus en plus envie de me caser et de m'installer pour de bon dans une ville. Je ne peux pas vraiment retourner à Montréal, car l'importance de l'histoire militaire n'est pas aussi grande qu'ici. En Alberta, tout le monde a un lien militaire, ce qui n'est pas le cas au Québec », explique-t-il.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

accès emploi

accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Annonces classées de l'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE
15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Recette de la semaine

Galettes au gruau et aux dattes

Ingrédients :
- 2 tasses de gruau (cuisson lente)
- 1/2 tasse de beurre fondu
- 1 1/2 tasse de cassonade
- 2 tasses de farine + 2 c. à table
- 1/2 tasse de dattes coupées finement
- 1 tasse de lait
- 2 oeufs
- 1/2 c. à thé de soda
- 1 c. à thé de poudre à pâte
- 1/4 tasse de noix hachées

Étapes :
- Mêler le gruau et le lait et laisser tremper 1 minute.
- Ajouter le beurre et les oeufs. Brasser. Ajouter la cassonade et brasser de nouveau.
- Mêler ensemble la farine, le soda et la poudre à pâte et verser dans le premier mélange. Ajouter les dattes et les noix et brasser de nouveau.
- Cette recette donne environ 22 galettes. Prendre une cuillère à crème glacée et en faire des boules rondes qu'on met sur une plaque à biscuits recouverte de papier parchemin non beurré.
- Cuire à 350°F, 10 ou 11 minutes, au milieu du four.

Note : la cuillère à crème glacée donne de belles galettes de la même grosseur et bien rondes.

Recette : www.recettes.qc.ca

LE TIRAGE ET LA DISTRIBUTION DE CET HEBDO SONT VÉRIFIÉS PAR Deloitte WWW.ODCINC.CA

CHANGEZ la vie D'UN ENFANT

Grands Frères Grandes Soeurs
Edmonton & Area

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY
Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA
Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE
Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE
Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd
À votre service depuis plus de 30 ans!
• Techniciens certifiés • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province
Alexandre Girard Huot
Directeur général
Sans frais 1 877-477-2050
www.caddyauto.ca

ANDRÉ SIDING
15 ans d'expérience
Vous voulez le meilleur ! Demandez le meilleur !

Spécialités :
• Rénovation
• Nouvelle construction
• Recouvrement de fenêtre
780-902-8122

MD McCUAIG DESROCHERS LLP
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS
Notre Expérience. Votre Avantage.
Pierre C. Desrochers, c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower, 10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

Novel Notion Advertising Inc.
Tél.: 780.413.8202
Téléc.: 780.471.5966
Sans frais: 1.877.938.6466
lily.novelnotionadv@telus.net
frederick@novelnotionadv.com
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et Salle d'Exposition au Centre-Ville
Lily Gauthier
Frederick Turbide
Encourager vos entrepreneurs francophones de l'Alberta!
www.novelnotionadv.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site internet à www.drbreault.com

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	D	I	C	A	T	O	I	R	E	S
2	O	W	E	N	■	V	E	R	S	E	T	S
3	D	E	X	T	R	E	S	■	O	M	O	■
4	E	■	T	R	A	N	S	P	L	A	N	T
5	L	U	R	O	N	■	O	R	A	N	■	A
6	I	N	O	R	G	A	N	I	S	E	E	S
7	N	A	R	S	E	S	■	N	■	N	U	S
8	E	N	S	E	M	E	N	C	A	T	■	E
9	H	I	E	■	E	P	A	I	R	■	B	■
10	E	M	■	A	N	S	■	P	O	S	A	I
11	N	E	G	A	T	I	V	E	M	E	N	T
12	T	S	A	R	■	E	S	S	E	N	C	E

Tableaux de réponse

2	6	9	5	8	1	3	7	4
4	8	7	9	3	2	1	6	5
5	1	3	4	6	7	2	9	8
6	9	2	3	1	4	5	8	7
8	7	5	2	9	6	4	3	1
3	4	1	7	5	8	9	2	6
1	2	4	6	7	9	8	5	3
7	5	8	1	2	3	6	4	9
9	3	6	8	4	5	7	1	2

Gala du 102e

Du Campus Saint-Jean

La soirée sera marquée par la remise des Prix d'excellence Saint-Jean. En compagnie de nos confrères et consœurs, diplômé(e)s et ancien(ne)s étudiant(e)s, de nos amis de toujours et d'éminents représentants de la société albertaine, nous en profiterons aussi pour honorer de grands ambassadeurs de la communauté.

Prix avenir prometteur Saint-Jean :
Madame Nicole Nolette

Prix d'honneur Saint-Jean :
Monsieur Henri Pallard

Prix de contribution exceptionnelle :
Monsieur Denis Collette

Au programme, il y aura trois lancements de fonds :

Le prix La Bruyère

Fonds boursier Léo Piquette et famille

Fonds boursier Laurent Godbout et famille

et la cérémonie sera suivie d'une soirée dansante avec le groupe franco-américain « **La Famille Léger** »

Le samedi 6 novembre 2010 au Royal Glenora Club

Table : 800$ (10 personnes)

Billet individuel : 100$ par personne (Nombre de places limité)

Veuillez réserver auprès de Marie-Claude Levert

au 780-465-8771 *ou par courriel à* levert@ualberta.ca

Veuillez noter que tous les profits de la soirée seront versés dans le fonds de la bourse du centenaire.

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 43 | Edmonton, le vendredi 26 novembre 2010 | 20 pages | 60 ¢

Legal Motors Ltd. s'est vu remettre, le 20 novembre dernier, le Prix du bâtisseur lors Gala des prix d'excellence du Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) et de la remise des bourses de la Fondation Fernando-Girard en économie. Cet honneur, commandité par la Banque du développement du Canada (BDC), était remis pour la première fois. Sur la photo, on reconnaît le directeur général et la présidente du CDÉA, Marc Tremblay et Diane Chiasson, Michel Préfontaine de Legal Motors Ltd. et Michelle Bursey de la BDC. Tous les détails de cette soirée en pages 7 et 8.

UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 05 2011
LIBRARY

À LIRE CETTE SEMAINE...

Entente entre la bibliothèque publique et le Conseil scolaire Centre-Nord...

p. 2

...un accès gratuit pour les élèves de la région d'Edmonton.

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta...

p. 14

...plusieurs nouveaux visages autour de la table.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1129 11/1 xx9990(U)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Conseil scolaire Centre-Nord

Accès à la bibliothèque publique pour les élèves d'Edmonton

Mélanie Morin

Edmonton

Grâce à un partenariat signé avec Edmonton Public Library (EPL) le 18 novembre dernier, les élèves des écoles de la région d'Edmonton du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) recevront gratuitement un abonnement au réseau de la bibliothèque publique de la ville.

L'entente est la troisième du genre signée par EPL qui se retrouve maintenant à collaborer avec tous les conseils scolaires d'Edmonton pour faire la promotion de la lecture et de l'apprentissage.

Les enfants qui obtiendront une carte auront accès aux 17 succursales du réseau pour emprunter des livres, revues, bandes dessinées, disques compacts, DVD et jeux vidéo. Ils auront aussi accès à des ressources en ligne et pourront utiliser gratuitement les ordinateurs à la bibliothèque.

Jusqu'à présent, environ 200 jeunes du CSCN bénéficient de l'entente.

« Nous sommes très fiers de ce partenariat qui permettra de promouvoir la littératie dans nos écoles tant en français qu'en anglais, a indiqué le président du CSCN, Paul Dumont. Je suis moi-même père de trois petites filles qui sont toujours très heureuses quand nous nous rendons à la bibliothèque de Bonnie Doon. Avoir une carte à leur nom les rend extrêmement fières. »

Photos : Mélanie Morin

Des élèves de l'École publique Gabrielle-Roy ainsi que de l'école Sainte-Jeanne d'Arc étaient présents à la succursale de Bonnie Doon afin de recevoir leur carte de bibliothèque.

Paul Dumont et Henri Lemire du Conseil scolaire Centre-Nord entourent Linda C. Cook et Joan Welsh d'Edmonton Public Library. Le partenariat qu'ils ont signé permettra aux élèves des écoles francophones d'Edmonton de recevoir gratuitement un abonnement à la bibliothèque publique de la ville.

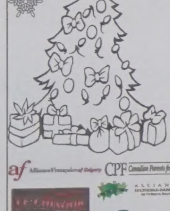
Les trois ententes entre EPL et des conseils scolaires permettent maintenant de rejoindre un potentiel de 18 000 élèves dans tout Edmonton. Une réalité qui réjouit la présidente d'EPL, Joan Welsh : « Nous allons maintenant nous assurer de mettre l'emphase sur l'offre de ressources en français, particulièrement à la succursale de Bonnie Doon », a-t-elle promis.

Le directeur général du CSCN, Henri Lemire, se réjouit lui aussi de ce nouveau partenariat. « Jamais je n'aurais osé rêver d'une telle possibilité », s'est-il exclamé avant d'y aller d'une petite histoire personnelle.

« Quand j'étais jeune, je vivais dans un petit village. Nous pouvions emprunter des livres en les commandant par la poste. Chaque trois semaines, nous avions le choix entre six ou sept livres, mais j'étais tellement excité. Vous, grâce à la bibliothèque d'Edmonton, vous avez tellement de choix! Profitez-en », a-t-il raconté aux jeunes des écoles Sainte-Jeanne d'Arc et Gabrielle-Roy présents à la signature officielle de l'entente.

Ce premier partenariat est d'une durée de cinq ans.

La Fête de Noël des Enfants de la Francophonie à La Cité des Rocheuses !



Le samedi 4 décembre

de midi à 18h les organismes francophones de Calgary vous offrent cette fête de Noël !

Au programme, du maquillage, un clown et des ballons, une animation karaoké, chants de Noël et des cadeaux du Père Noël en personne ! À gagner également, des prix de présence FAMILLE !

Entrée et lunch gratuits !

Attention : chaque famille devra inscrire avant le 30 novembre leur(s) enfant(s) en utilisant le formulaire disponible sur le site de La Cité des Rocheuses www.citedesrocheuses.com

La fête aura lieu au : 4800, Richard Road SW, Calgary (AB) T3E 6L1

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info

Pain au levain avec pommes de terre :
Réalisé avec de la farine albertaine, ce pain contient des pommes de terre, du levain, du sel de mer, de la farine d'orge maltée et de l'eau.

Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-8004, Télec.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Coup de cœur francophone

Des spectacles pour tout le monde

Mélanie Morin
Alberta

La 24e édition de Coup de cœur francophone bas son plein. En Alberta, ce sont cinq communautés qui recevront ou ont reçu des artistes.

C'est Lethbridge qui a ouvert le bal avec Steve Veilleux et Éric Maheu, deux membres du groupe québécois Kain, le 12 novembre dernier. La première partie était assurée par Mireille Moquin. « Ça c'est vraiment bien passé. Les gens ont participé et le spectacle était vraiment bon », signale l'employée de l'ACFA de Lethbridge, Jacinthe Moreau.

Les deux mêmes artistes québécois se sont rendus le lendemain, 13 novembre, à Fort McMurray.

Puis, le 16 novembre, c'était au tour de Calgary de recevoir la tournée Coup de cœur francophone. Cette année, la Cité des Rocheuses a choisi le groupe La Montagne secrète, qui s'adresse aux enfants d'environ trois à dix ans.

« Les enfants de cet âge sont souvent oubliés lors de nos activités auxquelles ils ne peuvent parfois pas participer. Nous avons donc voulu leur offrir un spectacle juste pour eux. C'est aussi une façon de varier la formule tout en touchant à un public différent », indique la coordonnatrice d'événements de La Cité des Rocheuses, Martine Drouin.

La chorale de l'école Sainte-Marguerite Bourgeoys a fait le pont entre les deux représentations de La Montagne secrète en chantant des chansons de Noël de 11h à 13h.

C'est à Lethbridge que la tournée Coup de cœur francophone a pris son envol en Alberta avec le spectacle de Steve Veilleux et Éric Maheux, deux membres du groupe québécois Kain. Sur la photo, on reconnaît Bianka Bergeron qui a eu la chance de chanter avec eux.

Photo : ACFA de Lethbridge

La Montagne secrète était également en spectacle le 17 novembre à Bonnyville. « À ma connaissance, c'était la première fois qu'un spectacle pour les écoles étaient offert avec Coup de cœur francophone alors nous avons voulu tenter l'expérience », indique l'agente de développement de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Bonnyville/Cold Lake, Thérèse Dallaire qui trouve intéressant d'avoir la chance de donner quelque chose aux enfants puisque les activités de la régionale sont rarement axées sur eux.

La région de Bonnyville aura également en spectacle Andrea Lindsay le 3 décembre prochain. C'est le groupe gagnant de la dernière édition de la Chicane albertaine, Mankoo Vibration, qui assurera la première partie.

« Nous avions vu Andrea à Contact Ouest l'an dernier et l'avions trouvée très bonne. Son parcours est intéressant. C'est une fille de l'Ontatio qui a appris le français et chante maintenant dans cette langue », mentionne Thérèse Dallaire.

Finalement, Andrea Lindsay se produira à Saint-Isidore le 4 décembre. C'est ce qui conclura la tournée Coup de cœur francophone pour l'Alberta.

Procurez-vous votre planificateur de la famille d'aujourd'hui à La Bébé Boutique.

La Bébé Boutique

Située à La Cité francophone
#106, 8627, 91e Rue à Edmonton
Tél. : 780 465-7150

À Lethbridge

Coup de cœur envers Steve Veilleux et Éric Maheu

Le 12 novembre a été une très belle soirée remplie d'émotions au *Bully's Club Exebition Place*. La soirée a débuté avec notre vedette franco-albertaine, Mireille Moquin, qui nous a divertis de sa voix tendre et de ses chansons émouvantes.

Il est à noter que Mireille est auteure compositeure interprète et aussi comédienne. Débordante de talent, elle a su capter notre attention et cela, même devant un petit public d'une trentaine de personnes.

Par la suite, Steve Veilleux et son musicien Éric Maheu du célèbre groupe québécois Kain sont venus nous faire entendre leur musique. Il est à noter que ce groupe est très populaire au Québec, nous avons donc été très chanceux de les avoir avec nous à Lethbridge. C'était incroyable de les écouter de façon intime.

Ce groupe chante habituellement devant un public de plusieurs centaines d'auditeurs alors nous somme choyés de les avoir eu avec nous.

D'ailleurs, cela a permis de peut-être créer une nouvelle vedette, car Bianka Bergeron a pu chanter avec eux. Elle a chanté un de leurs vieux succès qui s'intitule *Adam et Ève*.

- ACFA de Lethbridge

ÉDITORIAL

Occasion ratée

Le rêve de la ville d'Edmonton d'accueillir l'Exposition universelle de 2017 s'est envolé en fumée, en début de semaine, alors que le gouvernement fédéral a confirmé qu'il ne contribuerait pas au financement de ce projet.

Cette mauvaise nouvelle – de l'ordre de plus de 700 millions $ – a été présentée au maire Stephen Mandel par le ministre de Patrimoine canadien, James Moore. À l'échelle du pays, il s'agit peut-être là d'une première d'une série d'annonces. Ainsi, le gouvernement conservateur de Stephen Harper renoncerait à financer une partie du nouveau Colisée à Québec, du nouveau stade de football en Saskatchewan, de rénover le Copps Coliseum à Hamilton, etc.

Pour revenir au dossier de l'Expo universelle, le fédéral a estimé, dans un contexte d'une reprise économique au ralenti, que le projet dont le budget était évalué à 2,3 milliards $ était trop dispendieux. Avant de porter un jugement final, il faudra voir ce que le gouvernement fera, ou plutôt dépensera, pour souligner, en 2017, le 150e anniversaire du Canada.

En refusant de financer l'Expo universelle, les conservateurs ratent donc l'occasion rêvée de faire d'une pierre deux coups, soit célébrer cet anniversaire comme il se doit et présenter un événement majeur qui a des retombées directes.

C'est en 1967 que le Canada accueillait, pour la première fois de son histoire, cette Expo pour marquer le centenaire de la Confédération. Dans la foulée de cet anniversaire, le Bureau international des Expositions avait alors accepté d'accorder à Montréal une Exposition universelle et internationale de première catégorie. En 1986, Vancouver a aussi accueilli une Exposition spécialisée.

Le projet d'Expo 2017 avait, certes, un budget de 2,3 milliards $, mais les organisateurs prévoyaient que les retombées économiques seraient nettement supérieures à long terme. On projetait un surplus financier d'une centaine de millions de dollars, une augmentation du produit intérieur brut du Canada de 2,6 milliards $, de nouvelles infrastructures exploitables à long terme pour la ville, sans oublier la création d'un millier d'emplois.

Donc, un projet trop coûteux selon James Moore. Pourtant, on a dépensé plus de 1 milliard $ en juin dernier lors du sommet du G20 tenu à Toronto. La grande majorité de ce milliard a notamment servi à la sécurité. Quelle a été la retombée de ce sommet? La construction, en plein coeur de Toronto d'un lac artificiel. Et encore là, la retombée a été de courte durée.

On peut comprendre la décision du gouvernement, si l'on tient compte que les années déficitaires devraient se maintenir jusqu'en 2015. Mais c'est lorsqu'on compare cette décision à d'autres, que le raisonnement ne tient plus la route.

Dire non aujourd'hui à Edmonton a beaucoup plus de signification que le même non a à Québec pour le financement de leur colisée. Pour Edmonton, cela signifie que c'est soit Liège (Belgique) ou Astana (Kazakhstan), qui accueillera l'événement d'envergure mondiale.

À Québec, on pourrait penser que ce n'est que partie remise. Ce dossier reviendra inévitablement sur le plancher lors de la prochaine campagne électorale. À ce moment, puisqu'il sera trop tard pour la capitale albertaine, Stephen Harper aura le beau jeu de changer son fusil d'épaule et confirmer un engagement du fédéral.

Si c'est une ville d'une autre province que l'Alberta qui avait présenté sa candidature pour recevoir l'Expo universelle de 2017, une province où les conservateurs rêvent de faire des gains importants pour s'assurer de se maintenir au pouvoir, la décision aurait-elle été la même?

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

CONCOURS

DE DESSINS DE NOËL

À l'occasion du temps des Fêtes, le journal *Le Franco* organise, en collaboration avec la librairie *Le Carrefour*, un concours de dessins de Noël.

Divisés en catégories A, B, C, D et E (préscolaire à la 12e année), les participants devront dessiner un sujet se rapportant à la fête de Noël et à l'hiver. Faites travailler votre imagination. Les dessins, en couleur, doivent être faits à la main. *Nous n'acceptons pas de dessins faits à l'ordinateur.*

Catégorie A — *Préscolaire/maternelle*

Catégorie B — *1re et 2e année*

Catégorie C — *3e à la 5e année*

Catégorie D — *6e à la 9e année*

Catégorie E — *10e à la 12e année*

Nous remettrons 10 chèques-cadeaux, d'une valeur de 25 $ chacun, aux deux plus beaux dessins dans les cinq catégories (A,B, C, D ou E).

Date limite : Vous avez jusqu'au vendredi 3 décembre 2010, l'oblitération postale en faisant foi, pour nous envoyer votre chef-d'oeuvre. Les noms des 10 gagnantes et gagnants seront connus dans l'édition spéciale de Noël du journal *Le Franco* du 17 décembre 2010. D'autres dessins pourraient servir à illustrer l'édition spéciale de Noël. Les dessins seront aussi exposés à la librairie *Le Carrefour* pendant le temps des Fêtes.

Prière de mettre votre nom, prénom, la catégorie (A, B, C, D ou E) et le nom de votre école à l'endos de votre dessin et envoyez-le à l'adresse suivante :

Le Franco
Concours de dessins de Noël
Pièce 312, 8627-91e Rue,
Edmonton, Alberta T6C 3N1

LE FRANCO LE CARREFOUR

L'équipe

Étienne Alary *(directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Rivière-la-Paix
David-Olivier Gélinas

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Agathe Joly *(coin des aînés)* Stéphanie Bourgault-Dallaire *(P'tits plaisirs)*
Louis LaPierre *(environnement)* Me Gérard Lévesque *(juridique)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
lignes agates marketing
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Mini conférence AJEFA

Les francophones et les médias anglophones albertains

Mélanie Morin

Edmonton

Le 17 novembre dernier, l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) a tenu sa première mini conférence 2010-2011. L'invité, Todd Babiak, est venu présenter la perspective des médias albertains envers la communauté francophone.

Todd Babiak est journaliste au Edmonton Journal depuis 2001. Il est également romancier et scénariste. Diplômé de l'Université de l'Alberta en sciences politiques, il détient aussi une maîtrise en littérature anglaise de l'Université Concordia.

Passionné par la langue et la culture françaises, il a déménagé sa petite famille en France où il a vécu pendant toute une année l'an dernier. Les lecteurs du Edmonton Journal pouvaient d'ailleurs suivre ses péripéties grâce à une chronique hebdomadaire où il relatait son expérience, ses découvertes et ses défis, mais aussi celles de sa femme et de ses deux jeunes filles.

L'homme originaire de Leduc a confirmé à la vingtaine de personnes présentes que la perspective des médias albertains envers la minorité francophone n'est pas, à priori, favorable. « Pour les médias, l'important est de rejoindre la majorité. On pense en fonction du nombre maximum de lecteurs ou d'auditeurs alors il est difficile, avec cette mentalité, d'être sensible et sympathique aux minorités », a-t-il dit.

Il faut donc avoir un plan lorsque vient le temps de vendre une histoire. « Si vous voulez vous voir plus dans les médias, il faut penser comme les journalistes. C'est la seule façon d'y arriver », admet Todd Babiak.

Il poursuit : « Les journalistes adorent trouver quelque chose de fascinant qui n'est pas connu. Que voulez-vous, nous adorons les secrets. »

Chaque jour, Todd Babiak reçoit environ 150 communiqués de presse. Il n'a donc pas le temps de lire attentivement chacun d'entre eux. Cette façon de faire n'est ainsi pas la meilleure pour attirer l'attention des journalistes débordés.

Il propose plutôt d'y aller d'une approche plus personnelle. « Trouvez-nous! Identifier les gens avec des obsessions. Par exemple, moi j'aime la culture francophone, je suis passionné par la langue française. Présentement, au Edmonton Journal, je sais qu'il doit y avoir sept ou huit journalistes qui seraient heureux d'avoir des opportunités de traquer des histoires francophones. En identifiant les personnes qui parlent français ou qui ont un intérêt envers les francophones, vous serez plus efficaces », a-t-il mentionné, sans toutefois nommer de noms.

« Et puis nous n'avons souvent pas beaucoup de temps pour chercher de nouvelles histoires. Nous aimons donc avoir des sources fiables. Invitez des journalistes à prendre un café pour faire connaissance. Nous aimons bien cela, car c'est souvent comme ça que nous trouvons des histoires intéressantes », suggère Todd Babiak en mentionnant, à la rigolade, qu'il y a justement un *Starbucks* tout près des bureaux du Edmonton Journal.

À noter que la conférence de M. Babiak devait être présentée le 18 novembre au Palais de justice de Calgary, mais celle-ci a été annulée à la dernière minute.

Todd Babiak était l'invité de la première mini conférence de l'AJEFA le 17 novembre dernier au palais de justice d'Edmonton.

Photo : Mélanie Morin

Fédération des parents francophones de l'Alberta

Mireille Péloquin prend la direction

Mélanie Morin
Alberta

La Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) a annoncé l'embauche de Mireille Péloquin au poste de directrice générale de l'organisme. Elle entrera en fonction le 1er décembre prochain.

Mireille Péloquin est présentement à l'emploi du Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) à titre de directrice des services communautaires.

« Je n'étais pas à la recherche d'emploi. J'étais très heureuse à l'ACFA, mais la Fédération des parents francophones de l'Alberta a un mandat qui m'a toujours interpellé en tant que mère et je trouvais que c'était un beau défi à relever », indique Mireille Péloquin.

La première tâche de la nouvelle directrice, qui succède à Corinne Arabeyre qui a quitté son poste de directrice conjointe de la FPFA et de l'Institut Guy-Lacombe de la famille le 30 septembre dernier, sera justement d'étudier le partenariat entre ces deux organismes.

« Il faut voir ce que nous allons continuer de faire. Ce qui fonctionne bien, ce qui doit être amélioré ou précisé. Le partage des locaux est un bon exemple de quelque chose qui doit être étudié », indique la mère de deux fils qui devra également revoir le budget de la FPFA, ses projets, ses dossiers et son fonctionnement démocratique.

Une rencontre entre la nouvelle directrice et le conseil d'administration est d'ailleurs prévue quelques jours après son entrée en poste pour discuter de ces points et élaborer un plan pour les prochaines années.

La nouvelle directrice de la Fédération des parents francophones de l'Alberta : Mireille Péloquin.

Photo : Mélanie Morin

Mireille Péloquin est confiante en l'avenir de la FPFA et ne s'en fait pas outre mesure avec la mauvaise situation financière, soit un déficit d'environ 30 000 $ réalisé dans la dernière année, dans laquelle se trouve l'organisme dont elle prend les rênes.

« La situation ne m'énerve pas. Il y a tellement de forces à la FPFA et un gros potentiel à exploiter. Nous devrons diversifier les sources de revenus, mais il existe de nombreuses opportunités pour cela alors ça devrait bien aller », juge Mireille Péloquin.

Selon elle, c'est sa connaissance des différentes communautés de la province qui sera sa principale force dans ses nouvelles fonctions.

« J'ai aussi vécu le système scolaire albertain, car mes deux fils ont fréquenté des écoles francophones. De plus, leur père est anglophone alors j'ai connu la réalité des couples exogames », mentionne la nouvelle directrice.

Elle avoue toutefois que le fait que ses enfants soient dans la vingtaine fait qu'il faudra qu'elle se rattrape sur le fonctionnement du système des écoles et des garderies d'aujourd'hui. « Et la question des prélèvements de fonds qui remplaceront les casinos cause beaucoup d'inquiétudes et c'est un domaine dans lequel je ne m'y connais pas vraiment », dévoile Mme Péloquin.

CHORALE SAINT-JEAN

Hallelujah!

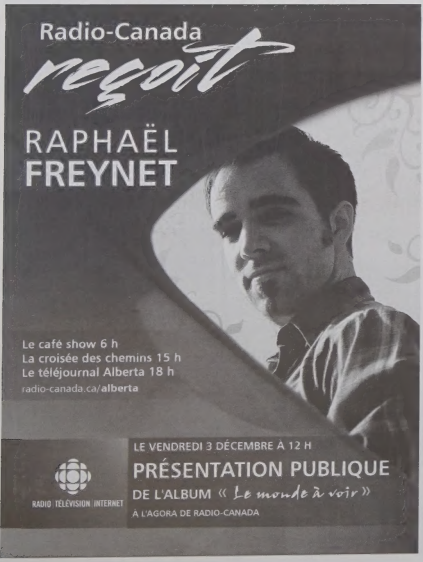
Chantons Noël

Le samedi 4 décembre 2010 à 20h

McDougall United Church
(10024-101e rue, Edmonton)

Billets :
Adultes 20$
Étudiants et aînés 15$

Billets disponibles auprès des membres de la chorale ou à La Librairie Le Carrefour (780) 466-1066



Le 4 décembre à Calgary

Les enfants fêteront Noël en français

La Cité des Rocheuses de Calgary tiendra sa fête de Noël annuelle, *la Fête de Noël des enfants de la francophonie*, le 4 décembre prochain à partir de midi.

Avec le nouveau partenariat entre 14 organismes de Calgary, les organisateurs sont en droit de voir gros pour cette année.

« Nous nous sommes regroupés pour réunir nos forces, nos moyens financiers et nos contacts. Les cadeaux seront plus beaux, les activités plus nombreuses, il y aura définitivement de l'ambiance », explique la coordonatrice d'événements de la Cité des Rocheuses, Martine Drouin.

Parmi les activités prévues à l'horaire se trouvent de nombreux jeux et bricolages pour les enfants, du maquillage, un clown et la toujours très attendue visite du Père Noël. De plus, pour la première fois, une animation et du karaoké de chansons de Noël auront lieu. Il y aura également un repas froid gratuit.

L'an dernier, plus de 200 personnes avaient participé à la fête. Cette année, les organisateurs visent au moins 500 participants dont au moins 200 enfants. « Les parents ont jusqu'au 30 novembre pour inscrire leurs enfants sur la liste du Père Noël pour qu'ils reçoivent un cadeau approprié à leur groupe d'âge et leur sexe », rappelle Martine Drouin.

- M. M.

Prix d'excellence du CDÉA

Centralta est à l'honneur!

C'était soir de remises de prix d'excellence, le 20 novembre dernier, à La Cité francophone d'Edmonton, alors que neuf prix d'excellence ont été attribués par le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA). Ce souper-bénéfice, tenu de concert avec la Fondation Fernando-Girard en économie, a également permis à la centaine de personnes présentes de féliciter neuf récipiendaires de bourses d'études.

Étienne Alary
Alberta

« Nous sommes arrivés à un carrefour. Les entreprises francophones doivent se retrousser les manches dans le contexte de reprise économique. Les prix de ce soir ne sont pas une fin en soit, mais ce sont plutôt un encouragement à mettre plus d'ardeur au travail », a déclaré la présidente du bureau de direction du CDÉA, Diane Chiasson.

Selon Mme Chiasson, les lauréats de la cuvée 2010 des Prix d'excellence doivent être pris en exemple. « Nous savons tous l'ampleur du travail que les entrepreneurs doivent accomplir. Ce n'est pas toujours facile, mais vous, les lauréats, vous démontrez que la détermination rapporte », avance-t-elle.

Si le nom de sept des neuf récipiendaires avait été dévoilé il y a quelques semaines, le nom du récipiendaire du prix de l'Entreprise de l'année et le Prix du bâtisseur de la Banque de développement du Canada (BDC) ont été présentés aux convives à la fin du gala.

C'est ainsi que le Service d'Autobus Fréchette ltée, qui s'est vu remettre le prix d'entreprise œuvrant en milieu rural, a reçu le prestigieux prix d'entreprise de l'année. « Wow, quel honneur », s'est exclamé David Fréchette. « Quand nous avions constaté la liste des entreprises qui étaient en compétition avec nous, jamais nous nous serions doutés que nous remporterions ce prix. Tout le monde le méritait », avoue l'entrepreneur dont la compagnie est située à Saint-Albert.

David Fréchette a tenu à préciser que l'entreprise était avant tout quelque chose de familial.

Dominique et Anne-Claire Moussu de Calgary ont vu leur entreprise, L'Épicerie Ltd. recevoir le prix d'excellence dans la catégorie Restauration, hôtel ou gîte.

« Merci à la francophonie albertaine qui nous a si bien accueillis il y a 22 ans. Il y a 16 ans, le Service d'Autobus Fréchette ltée voyait le jour avec un autobus. Nous n'avions aucunement pensé que nous aurions un jour 16 autobus. »

Œuvrant dans la région de Centralta, M. Fréchette était heureux de souligner que 13 de ses 16 chauffeurs pouvaient communiquer en français avec les enfants. « Ce prix, je le prends avec une grande fierté au nom de tous mes employés. Ce sont eux qui ont le souci de rendre l'expérience de transport agréable et en sécurité », déclare-t-il.

Prix du bâtisseur

La région de Centralta n'était pas en reste, puisque le tout premier Prix du bâtisseur a été attribué à Legal Motors Ltd. Commandité par la BDC, ce prix vise à souligner l'excellence d'une entreprise francophone en Alberta.

Établie en 1960 par les Frères Roland et Philippe Préfontaine à Legal, cette entreprise a

Suite à la page 8...

Le prix d'excellence dans la catégorie Construction ou rénovation a été attribué à AB Rénovation Ltd. de Sherwood Park.

Dans la catégorie Services manufacturiers, c'est Honey Bunny Inc. de Guy, dans le Nord-Ouest de la province qui a remporté le prix.

Photos : Étienne Alary

Carole et David Fréchette, de Service d'Autobus Fréchette ltée., acceptent le prix d'Entreprise de l'année des mains de Diane Chiasson (présidente du CDÉA), Réjean Lavoie (président de la Fondation Fernando-Girard en économie) et de Michelle Bursey de la BDC.

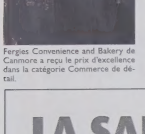
Centralta est à l'honneur...

célébré, en juin 2010, son 50e anniversaire. « Ce qui a commencé au début comme un concessionnaire de machineries agricoles est devenu, quelques années plus tard, un concessionnaire automobile », a souligné Michelle Bursey, directrice principale de la BDC, lors de la présentation du prix.

« Un incendie a rasé l'édifice original de la compagnie en 1966, mais les frères Préfontaine ont décidé d'aller de l'avant en érigeant un nouveau et plus grand édifice », a enchaîné Mme Bursey.

En 1985, une deuxième génération a pris les rênes de l'entreprise franco-albertaine : George, Daniel et Michel. À noter qu'en 2004, Legal Motors a obtenu un prix d'excellence du CDÉA. « Cette entreprise est bien plus qu'une entreprise, elle est un pilier de sa communauté et emploie plusieurs résidents de Legal. De plus, elle est un leader actif au niveau du département d'incendie et ambulancier, la chambre de commerce et du festival la Fête au village », a tenu à faire remarquer Michelle Bursey.

C'est Michel Préfontaine qui a accepté le Prix du bâtisseur. « Au nom de la famille Préfontaine, je suis fier d'accepter ce prix. Nous remercions la communauté de Legal de leur support. Nous nous efforçons d'offrir un service bilingue et nous comptons continuer pour plusieurs années », a témoigné Michel Préfontaine.



Fergies Convenience and Bakery de Canmore a reçu le prix d'excellence dans la catégorie Commerce de détail.

Le président de la Fondation Fernando-Girard en économie, Rénald Lavoie, et la présidente du CDÉA, Diane Chisson, ont remis neuf bourses d'études de 1500 $à : Michael Sinclair, Natasha Weiner, Elena Mager, Julie Lussier, Tommy Laflamme, Myriam Belliveau-Simard, Philippe de Montigny et Justin Mahé. Maxime Leboeuf était absent lors de cette soirée.

Liste des lauréats :

Nouvelle entreprise prometteuse: Mario Glass Inc. (Edmonton)
Services manufacturiers : Honey Bunny Inc. (Guy)
Restauration, hôtel ou gîte : L'Épicerie Ltd. (Calgary)
Oeuvrant en milieu rural : Service d'Autobus Fréchette Ltée. (Saint-Albert)
Construction ou rénovation : AB Rénovation Ltd. (Sherwood Park)
Commerce de détail : Fergies Convenience and Bakery (Canmore)
Agence ou association : Société touristique Centralta (Saint-Albert)

Mario Glass Inc. d'Edmonton a mis la main sur le prix de la nouvelle entreprise prometteuse.

Bourses

Au cours de la soirée, la Fondation Fernando-Girard en économie a remis neuf bourses d'études de 1500 $. Les récipiendaires sont : Myriam Belliveau-Simard, Tommy Laflamme, Julie Lussier, Elena Mager, Justin Mahé, Michael Sinclair et Natasha Weiner (étudiants au Bac bilingue en administration des affaires au Campus Saint-Jean), Philippe de Montigny (B.A. en économie à l'Université de l'Alberta) et Maxime Leboeuf (B.A. en économie au Campus Saint-Jean).

C'est Philippe de Montigny qui a été appelé à prendre la parole au nom du groupe. « En tant qu'étudiants en économie, on voit souvent le monde d'un œil pessimiste. On calcule tout à la marge et, selon la Loi des rendements décroissants, on constate effectivement que l'utilisation de capital engendre une baisse marginale en efficacité, l'utilisation de la main d'œuvre mène à une baisse marginale en productivité et l'extraction de ressources naturelles mène à une baisse marginale en bénéfices apportés à la société », a-t-il présenté.

Cependant, selon le lauréat, citant l'économiste américain John Maurice Clark, il reste un ingrédient intégral porteur d'espoir pour l'avenir : « Le savoir est le seul outil de production qui ne soit pas sujet aux rendements décroissants. »

« Ce constat vient valider la raison d'être des bourses de la Fondation Fernando-Girard en économie. Nous, Elena, Julie, Justin, Maxime, Tommy, Natasha, Myriam, Michael et moi-même, nous représentons un investissement tant pour la Fondation que pour la francophonie albertaine et son avenir économique. C'est en investissant dans le développement du savoir et d'un leadership prometteur que nous pouvons évoluer et croître comme communauté, comme société », a-t-il déclaré.

Le président de la Société touristique Centralta, Jules Jasmin, a accepté le prix dans la catégorie Agence ou association.

LA SANTÉ ANIMALE COMMENCE À LA FERME

Les personnes qui visitent des fermes jouent un rôle important pour protéger la santé des animaux du Canada et sont des partenaires en matière de biosécurité. Les maladies animales sont facilement transmises par l'entremise de personnes, d'équipement et de véhicules. Par conséquent, la biosécurité est un travail de collaboration entre les producteurs et le personnel du secteur des services.

Voici quelques suggestions utiles que vous pouvez partager avec les visiteurs de votre ferme :

PARTAGEZ VOTRE PLAN DE BIOSÉCURITÉ.
Soulignez l'importance de comprendre, de respecter et d'appliquer les mesures d'atténuation des risques.

DEMANDEZ AUX VISITEURS DE PLANIFIER LEUR VISITE.
Expliquez qu'il est préférable de communiquer avec le producteur avant d'arriver à la ferme afin d'assurer que les visites sont planifiées de manière appropriée.

SENSIBILISEZ.
Expliquez l'importance d'éviter tout contact avec les animaux, les bâtiments d'élevage, les aliments du bétail et l'eau, dans la mesure du possible. Demandez aux visiteurs de commencer dans les endroits propres et de terminer dans les sales.

DEMANDEZ AUX VISITEURS DE S'ENGAGER À UTILISER DES MESURES DE BIOSÉCURITÉ.
Avant leur visite, ils devraient se poser les questions suivantes :
- La visite est-elle nécessaire?
- Où dois-je stationner et me présenter?
- Est-ce que j'ai tout ce qu'il me faut pour offrir mon service?
- Est-ce que je sais comment entrer dans les zones de production?
- Est-ce que j'applique des mesures de nettoyage efficaces pour nettoyer l'équipement et mes vêtements personnels?

La biosécurité est le meilleur investissement possible pour protéger la santé des animaux du Canada.

1-800-442-2342
www.inspection.gc.ca/biosecurite

Agence canadienne d'inspection des aliments
Canadian Food Inspection Agency
Canada

ÉCHO

BULLETIN DU CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD

Rencontres du Canada : une semaine mémorable dans notre capitale nationale

EDMONTON – Grâce à l'information recue de notre conseillère en orientation, Monique Gravel, nous avons passé une semaine des plus mémorables dans la belle ville d'Ottawa. Du 3 au 9 octobre, nous avons participé au programme Rencontres du Canada, un programme parrainé par l'Institut Historica-Dominion et subventionné par les gouvernements provincial et fédéral. Destinés aux jeunes âgés de 16 à 18 ans, ces voyages d'une semaine se déroulent tout au long de l'année à Ottawa. Chaque semaine aborde un thème différent comme la médecine et la santé, l'écologie et l'environnement, les arts et la culture ou encore la loi, le journalisme et la communication. Le thème de notre semaine était la science et la technologie. Le centre Terry Fox est le site principal où se déroule la majorité des activités et c'est aussi l'endroit où se trouvent les dortoirs et la cafétéria.

Au cours de la semaine, on est allé visiter le Parlement, le Musée de la civilisation à Gatineau et de nombreux autres centres culturels et historiques. Un soir, ils nous ont même offert un choix d'activités des plus variées. Les participants avaient l'option de faire soit une marche guidée de fantômes, voir une pièce de théâtre ou assister à un concert symphonique. Étant tous les deux violonistes dans le Edmonton Youth Orchestra, nous avons décidé d'assister au concert. Nous n'avons pas été déçus par le magnifique concert offert par l'orchestre du Centre national des arts sous la direction du renommé Pinchas Zukerman. Une autre journée, on a eu l'occasion de faire une visite à un des nombreux instituts de sciences situés dans notre capitale. Parmi ceux-ci se trouve, le Centre de cancer d'Ottawa et le laboratoire de génie chimique de l'Université d'Ottawa.

Pendant une autre soirée, certains d'entre nous ont fêté le 25e anniversaire de l'Encyclopédie canadienne lors d'un banquet et d'une réception au Centre des congrès d'Ottawa. Treize participants ont été choisis pour représenter la jeunesse canadienne, soit un de chaque province et territoire. Terry a eu la chance de représenter les jeunes de l'Alberta. À cette occasion, il a entendu les discours de Mel Hurtig, le fondateur de l'Encyclopédie, ainsi que le ministre des Finances, Jim Flaherty et l'ancien premier ministre de l'Alberta, Peter Lougheed. De plus, au cours de la semaine, des invités et des spécialistes remarquables sont venus partager leurs champs d'expertise.

Parmi ces personnes reconnues, il y avait un commandant de l'armée canadienne et une juge de la citoyenneté. Toutes les présentations étaient offertes en français et en anglais au cours de chaque module ainsi que pour chaque visite. La semaine, ainsi que le programme en entier, se sont déroulés dans les deux langues officielles.

Nous nous retrouvions parmi 130 élèves du secondaire de partout au Canada pendant notre semaine. Ces jeunes participants, dont 23 de l'Alberta, provenaient de chaque province et territoire. Malgré le fait que le programme dure seulement une semaine, de nombreuses amitiés se sont formées et nous avons tissé des liens qui dureront pendant bien des années. Par la fin de la semaine, on ressemblait à une grande famille. Bien sûr, nous avions certains traits en commun avant que la semaine commence.

Comme participants à un tel programme, nous avions tous l'amour de voyager, un sens d'aventure et un désir d'en apprendre plus au sujet de notre beau … et grand pays, de sa politique et de sa culture. En somme, le programme nous a donné la chance de représenter l'école Maurice-Lavallée et de se rendre compte de ce que cela veut dire d'être un citoyen canadien engagé.

Nous recommandons fortement l'expérience à tous les autres adolescents qui veulent s'épanouir dans un contexte des plus agréables et stimulants. Nous tenons à remercier nos enseignants qui ont su nous appuyer ainsi que l'école Maurice-Lavallée et le Conseil scolaire Centre-Nord pour son généreux appui financier.

Terry Blaskovits et Eric Boivin, élèves de la 11e et de la 10e année, École Maurice-Lavallée

Parlons finances...

Cette année, le ministère de l'Éducation a modifié ses règlements et demande aux autorités scolaires de soumettre leur budget qu'une seule fois. Antérieurement, on soumettait un budget provisoire en juin et un budget révisé en novembre après la vérification des états financiers de l'année précédente et en tenant compte des inscriptions officielles du 30 septembre.

États financiers 2009-2010

L'année dernière, le Conseil a vécu une année difficile sur le plan financier. On se souviendra que le ministère de l'Éducation avait subi une diminution de 80 millions de dollars en avait donc choisi d'en prendre une partie en allant chercher un pourcentage des réserves (surplus accumulés) des autorités scolaires. Au Centre-Nord – à notre insu et très grand désarroi – c'est 322 352 $ qui ont été « transférés » à la Province. Le Conseil avait mis de côté ces sommes pour des projets en technologie, et des rénovations aux écoles Joseph-Moreau, Desrochers et Alexandre-Taché, mais hélas!

De plus, la Province avait éliminé la subvention pour le prix du carburant. Bien que le financement de base ait augmenté de 5,99 % et le transport et les opérations de 3 %, toutes les autres subventions n'ont augmenté que de 1 % (ex. *Francophone Equivalency Grant, Enrolment Growth/Decline,* francisation). Ajoutons que le Conseil avait subi une diminution de 125 élèves, soit une perte de revenu d'environ 1 400 000 $. Au total, le cumul des réductions des subventions, les compressions gouvernementales et les effets de la décroissance du nombre d'élèves ont résulté en un déficit réel de 928 000 $.

En raison des modifications majeures apportées à La Cité francophone, où le Conseil loue ses locaux pour son bureau central, nous avons dû entreprendre des améliorations locatives de l'ordre de 105 000 $.

Ce déficit n'inclut pas les 1 600 000 $ que le Conseil a investis pour aménager les locaux pour l'ouverture de l'école Alexandre-Taché à Saint-Albert et de l'école Joseph-Moreau à Edmonton. Nous avons toujours espoir que le ministre Dave Hancock nous remboursera pour ces travaux, mais il n'y a toujours pas d'engagement ferme de sa part.

Budget 2010-2011

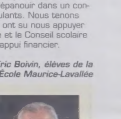
Le budget 2010-2011 est plus encourageant que celui de l'année dernière, mais sera tout de même déficitaire d'environ 450 000 $ dû à une série d'enjeux que voici :

Budget 2010-2011

	Revenus	Dépenses
Instruction	24 839 000	24 574 000
Opérations et entretien	5 625 000	6 070 000
Transport	4 186 000	4 457 000
Administration	1 475 000	1 475 000
Services externes	1 478 000	1 478 000
Total	**37 603 000**	**38 054 000**

- Heureusement, une croissance de 70 élèves (3 % des effectifs) vient pallier une situation financière fragile. Nos revenus demeurent volatiles et sont directement affectées par les cycles économiques de l'Alberta.
- Le refus du Ministère de construire de nouvelles écoles à Jasper et à Red Deer a entraîné, pour une deuxième année consécutive, une diminution importante des effectifs dans ces écoles.
- Le Conseil a modifié son calendrier scolaire résultant dans une réduction de huit jours d'enseignement. Ainsi, la plupart du personnel de soutien ne travaille pas ces jours-là et les autobus ne circulent pas, permettant au Conseil de réduire des coûts sans réduire les heures d'enseignement.
- Nos écoles M à 9 et M à 12 à Fort McMurray, Jasper, Legal, Red Deer et Wainwright ne bénéficient pas d'économies d'échelle; chacune doit offrir une programmation secondaire à une poignée d'élèves. Par conséquent, même lorsque les effectifs diminuent dans ces écoles, le Conseil doit y retenir un minimum d'enseignants.
- Le Conseil continue à financer son programme de maternelle à temps plein, car le Ministère ne voit toujours pas le mérite de l'offrir et subventionne le programme à raison de 475 heures d'instruction, soit la moitié des heures d'enseignement que reçoivent nos enfants.
- Soulignons la croissance importante du nombre d'élèves ayant des besoins spéciaux codés « sévère ». Nous sommes passés de 28 élèves l'an dernier à 48 cette année, mais sans les avantages d'un financement gouvernemental correspondant vu le gel du financement pour ces élèves depuis trois ans. Cette croissance a mené à l'embauche de plus d'enseignants et d'aides-élèves que prévu le printemps dernier.
- Les subventions pour la francisation et l'anglais langue seconde sont loin de combler les besoins des élèves migrants et immigrants qui nécessitent une programmation spécialisée et des services taillés à leurs besoins.
- Le gel des subventions provinciales pour le transport, les opérations et l'entretien, l'administration centrale et autres fait que les programmes qui ciblent des groupes précis d'élèves doivent être « subventionnés » par le Conseil à partir d'autres enveloppes.
- Le Conseil a des obligations contractuelles avec ses employés, dont trois syndicats de l'ordre de 2,9 % à 4,9 % en augmentation salariale.
- Le Conseil doit déménager, à ses frais, l'école À la Découverte des espaces loués à St. Patrick School à un autre établissement dans le centre-nord d'Edmonton avant septembre 2011.
- Le Conseil va devoir remplacer son logiciel financier. En conséquence, nous devrons encourir des coûts en capitale de plus de 60 000 $ ainsi que des coûts de formation et de transition.

Mot du directeur général



Conclusion

Les cinq autorités scolaires francophones planifient négocier à la hausse la subvention provinciale *Francophone Equivalency Grant* qui devrait être bonifiée à la lumière les obligations éducationnelles et constitutionnelles conjointes de la Province et des autorités scolaires. Une augmentation de l'ordre de 500 $ par élève, soit la somme de 1 250 000 $ pour le Centre-Nord, nous permettrait d'offrir une programmation et des services aux élèves qui sont comparables à ceux offerts à la majorité.

Henri Lemire,
directeur général

Souvenirs d'Afghanistan

EDMONTON – Le 9 novembre dernier, l'école Joseph-Moreau a tenu une cérémonie sobre et touchante pour souligner le jour du Souvenir, en mémoire des anciens combattants. Le rituel a commencé avec l'hymne national et l'entrée du drapeau canadien par des élèves faisant partie d'un corps de cadet.

Une présentation a permis aux élèves de découvrir les histoires d'anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale et de découvrir le poème « Le Champ d'honneur ». Le caporal Cloutier, technicien sur les hélicoptères Griffon des Forces canadiennes, a raconté son expérience au sein de l'armée et en Afghanistan. À exactement 11 h, l'assemblée a respecté un moment de silence, comme veut la tradition. Finalement, un clairon militaire a entonné les notes de la « Dernière sonnerie », une pièce jouée lors de cérémonies commémoratives et qui symbolise la mort.

par Nathalie Lavoie, animatrice culturelle

Eureka ou la météorologie extrême!

EDMONTON - Connaissez-vous Eureka? Tiendrait où il y a la station météorologique d'Environnement Canada la plus au nord de notre pays? Trop polaire pour les ours polaires, mais ou y vivent des loups, des lièvres, des bœufs musqués, et huit personnes! Ces dernières font fonctionner une station météorologique au 80e degré de latitude nord.

Moi, je ne connaissais pas Eureka! Tout un hasard que j'aie pu rencontrer un technicien en météorologie qui accepte de faire une présentation à mes élèves sur la météorologie et l'Arctique, juste avant son départ pour le Nunavut. Deux sujets passionnants qui font partie des programmes d'études de sciences et d'études sociales en 5e année.

Matthew Aitchison a présenté Eureka puisqu'il y a déjà vécu deux mois cette année. Il a expliqué son travail aux enfants : lire des instruments météorologiques électroniques, bien sûr; mais aussi les instruments manuels sur le terrain, comme le bon vieux thermomètre; et faire voler des ballons-sondes. Tout cela à des températures extrêmes! Ce soir, il fait -32 degrés Celsius, et un technicien lancera le ballon-sonde dans le noirceur la plus totale à l'heure universelle coordonnée, comme prévu. (C'est le temps de l'année où le soleil n'apparait plus dans cette partie de l'hémisphère nord de notre planète.)

En plus du travail, il faut y vivre, pour environ trois mois. Puisque cela prend neuf heures de vol sans compter les arrêts, vous prenez deux jours pour vous y rendre s'il n'y a pas d'intempéries. Toutes les commodités intérieures sont fournies. Vous travaillez onze heures par jour mais vous pouvez vous divertir dans une salle de jeux bien équipée ou une salle d'exercices. Toutes les communications électroniques et téléphoniques sont fonctionnelles. De plus, les chefs cuisiniers sont apparemment extraordinaires.

À cet endroit, la boussole indique le nord magnétique au sud-ouest; les loups viennent vous rencontrer en se demandant ce que vous êtes; et lorsque le soleil se lève, il finit par y rester pendant un grand bout de temps. Les élèves et les enseignantes de 5e année de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc sont privilégiés d'avoir rencontré Matt, une personne exceptionnelle et chaleureuse. Celui-ci part dans deux semaines pour un séjour de trois mois à Eureka, faire de la météorologie extrême!

par Sylvia Bergevin, enseignante à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc

Jour du Souvenir

EDMONTON – Lors de l'assemblée commémorant le jour du Souvenir, Salma B., Jiyar H. et Aalya F. ont déposé des couronnes ornées de coquelicots au pied des drapeaux. Tous les élèves de l'école À la Découverte ont participé à la décoration de ces symboles universels.

L'automne à Gabrielle-Roy

EDMONTON – Qui a dit que l'automne devait être maussade? Pas nous, puisque le 29 octobre dernier, tous les élèves de Gabrielle-Roy ont eu la chance de participer à diverses activités d'Halloween. Au secondaire, nous avions au menu un « Rallye d'Halloween » ainsi qu'une danse. Le but de la première activité était de faire en équipe toutes les stations du rallye dans le moins de temps possible. La première équipe à se rendre au point de rassemblement, après avoir complété toutes les stations, était déclarée gagnante! Une fois les prix remis aux gagnants, nous nous sommes dirigés au gymnase où squelettes, pirates et clowns pouvaient apprécier de la bonne musique autant anglophone que francophone lors de la danse. Notre conseil étudiant a passé beaucoup de temps dans l'organisation de ces activités, mais ça en valait le coup! Merci à vous!

Puis le 9 novembre, élèves, parents et membres du personnel se sont encore rassemblés au gymnase, mais cette fois-ci, pour quelque chose de plus sérieux : notre célébration du jour du Souvenir. Rien de moins que deux animateurs, deux porteurs de drapeaux, quatre musiciens écossais, une chorale de jeunes du primaire, un chant extrêmement touchant de Mme Abigail Lawrence, des notes de musique parfaites de Mme Patricia Gareau-Delisle et tout ce sous le regard attentif de notre grand public!

Les décors étaient incroyablement beaux et Nicole Bugeaud, directrice adjointe du Conseil scolaire Centre-Nord, s'est fait un plaisir de nous le mentionner : « C'était la plus belle cérémonie que j'aie vue dans les années! Et que dire de la prestation d'Abigail et les enfants! Le décor était superbe, les musiciens ont contribué au ton de la cérémonie, les lectures étaient très bien articulés et le O Canada a été chanté avec ferté. » Pour cela, un immense merci au comité : Sylvie Dassylva, Patricia Gareau-Delisle, Nicole Hébert-Royer, Monique Raymond et Heather Stewart. Quel beau travail!

- Emilie Mc Donald-Légère, animatrice culturelle

Des pièces d'or dans les cours de Français 7e ?

EDMONTON – Andrée Poulin, auteure d'une quinzaine de livres (albums, mini-romans et romans) pour les jeunes, est venue faire une visite à chacun des quatre groupes de Français 7e de l'école Joseph-Moreau les 1er et 2 novembre derniers. Invitée par le Conseil scolaire, cette passionnée de la lecture anime des ateliers captivants sur les nombreuses étapes de production d'un roman.

De plus, elle a été ravie de constater que nos élèves connaissaient très bien deux de ses publications : *La disparition du bébé chocolat* et *Les impatiences de Ping*, œuvres étudiées dans les cours de Français 7 pendant le mois d'octobre. Voilà pourquoi elle pouvait faire comme « l'homme maigre comme un bâton de berger » et distribuer de l'or à nos participants. De l'or ? Pour notre personnage, l'or est la nourriture manque séchée qu'on retrouve au Burkina Faso et pour l'auteure, l'or c'est la recherche avant et pendant le processus d'écriture.

Amitié, pauvreté, adaptation dans un nouveau pays, rencontres entre les cultures et bien d'autres thèmes d'actualité sont développés dans ses romans. Des romans faciles à lire et à comprendre remplis d'expressions riches et de subtilités, bref, un véritable enrichissement à plusieurs niveaux. Allez fouiller sur les sites d'Andrée Poulin et vous y retrouverez de bonnes suggestions de cadeaux de Noël!

par Nathalie Lavoie, animatrice culturelle

Journée d'école «1910» à La Mission

SAINT-ALBERT – En lien avec notre thème « Une histoire à découvrir! » et le 150e anniversaire de la ville de Saint-Albert, nous avons reculé de 100 ans dans le passé le 3 novembre dernier pour vivre une journée d'école de l'époque à l'école La Mission. Nous avons donc défait les classes pour faire six groupes, regroupant chacun des élèves de la maternelle à la 6e année.

Afin de vivre pleinement cette journée, le personnel et les élèves se sont habillés en pionniers et pionnières. Les costumes étaient merveilleux. Nous avons fermé les lumières pour vivre une journée sans électricité et sans technologie.

L'horaire de cette journée fut semblable à l'horaire d'une journée en 1910. Les élèves ont même commencé leur journée en marchant à l'école. En classe, les activités de mathématiques, de français, d'arts, de musique et d'activité physique furent adaptées selon les niveaux d'âge. Chaque enseignant et enseignante a discuté de la discipline et d'une journée typique de ce temps. Il y avait un chariot mystérieux rempli d'objets antiques comme un hachoir à viande, un bâton de crosse, un appareil photo et un fer à repasser. Les élèves devaient deviner l'utilité de ces objets. Les petits pionniers et pionnières ont aussi dégusté du bon pain fait maison cuisiné par notre boulangère Linda Downing, avec du beurre qu'ils ont fait eux-mêmes avec de la crème pendant la journée. Quelle belle journée amusante et authentique!

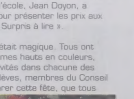
Une danse luminescente!

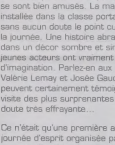
SAINT-ALBERT – Depuis septembre dernier, le conseil étudiant de l'école Alexandre-Taché a été formé et bat son plein. Un grand nombre d'élèves ont choisi de participer à la vie étudiente de l'école. Plusieurs sous-comités ont été créés pour organiser des activités spécifiques telles que la danse, des journées thèmes, la radio-étudiante, tout selon les choix des étudiants. Le conseil étudiant a été très actif depuis septembre : une journée pyjama, des activités d'Halloween et, le 5 novembre dernier, la danse luminescente. Le conseil a préparé beaucoup de décorations pour mettre le ton à la soirée. La prochaine activité sera « Taché a du talent » pour Noël.

par Guylaine Jacques, coordonnatrice scolaire communautaire

Sorcières et maison hantée à La Prairie

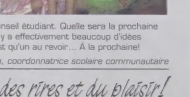
RED DEER – Cette journée spéciale a débuté par un dîner de pizzas animé par quelques sorcières et sorciers rassemblés au gymnase de l'école La Prairie dans un décor un peu suspect. Merci aux parents bénévoles qui sont venus servir les pizzas à tous ces petits monstres... oups, je voulais dire à tous ces enfants et membres du personnel déguisés de toutes sortes de façons.





Après que le Conseil étudiant a finalisé les derniers préparatifs de la maison hantée, les célébrations de l'Halloween ont commencé avec la visite d'un officier de la GRC qui s'est adressé aux élèves pour discuter de la sécurité lors de l'Halloween. D'autre part, le directeur de l'école, Jean Doyon, a profité de cette assemblée pour présenter les prix aux récipiendaires du concours « Surpris à lire ».

Avec la musique, l'ambiance était magique. Tous ont apprécié la parade des costumes haute en couleurs, suivie des tirages de prix de présence et de plusieurs activités dans chacune des classes. C'est en effet grâce au leadership de l'équipe d'élèves, membres du Conseil étudiant, qui ont investi plusieurs heures de dîner à préparer cette fête, que tous se sont bien amusés. La maison hantée installée dans la classe portative était sans aucun doute le point culminant de la journée. Une histoire abracadabrante dans un décor sombre et sinistre! Nos jeunes acteurs ont vraiment beaucoup d'imagination. Parlez-en aux enseignantes Valérie Lemay et Josée Gaudreault qui peuvent certainement témoigner de leur visite des plus surprenantes et sans aucun doute très effrayante...

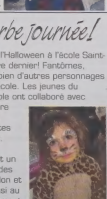


Ce n'était qu'une première activité pour le Conseil étudiant. Quelle sera la prochaine journée d'esprit organisée par ces jeunes? Il y a effectivement beaucoup d'idées époustouflantes qui nous attendent... Ce n'est qu'un au revoir... À la prochaine!

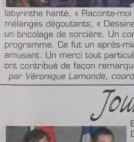
par Irène Cusson, coordonnatrice scolaire communautaire

Activités d'Halloween à Citadelle

LEGAL – Le 29 octobre dernier, tous les élèves de l'école Citadelle ont participé à une foire d'activités pendant l'après-midi. Chaque classe avait préparé une activité et un chant d'Halloween reliés à un thème choisi par les élèves du Conseil étudiant. Il y avait un concours pour les meilleurs costumes. Les élèves ont été placés dans des équipes mixtes de la maternelle à la 9e année. Ils ont fait le tour des classes pour participer à une variété d'activités : une maison hantée, un projet de bricolage, une histoire d'Halloween, un « cherche et trouve » et la décoration de biscuits d'Halloween. Les élèves et le personnel ont participé à 100 % et il y avait de très beaux costumes. Ce fut un très bel après-midi pour tous les élèves et le personnel de l'école.



Les ados organisent une superbe journée!



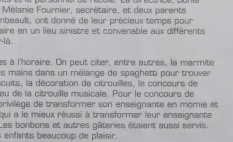
WAINWRIGHT – C'était l'Halloween à l'école Saint-Christophe le 28 octobre dernier! Fantômes, sorcières, vampires et bien d'autres personnages ont pris le chemin de l'école. Les jeunes du secondaire de notre école ont collaboré avec le coordonnatrice scolaire communautaire dans le but d'organiser différentes activités pour les élèves.

Au programme, il y avait un labyrinthe hanté, « Raconte-moi une histoire d'Halloween », des mélanges dégoutants, « Dessine-moi un monstre », un bouillon et un bricolage de sorcière. Un concours de costume était aussi au programme. Ce fut un après-midi plein de surprises et d'amusement. Un merci tout particulier aux élèves du secondaire qui ont contribué de façon remarquable au succès de cette activité!

par Véronique Lamonde, coordonnatrice scolaire communautaire

Halloween à Boréal... des rires et du plaisir!

FORT McMURRAY – L'école Boréal a vibré le 29 octobre dernier au thème des couleurs de l'Halloween. Ce n'était pas un vendredi comme les autres. L'école était fréquentée ce matin-là par des personnages étranges. On pouvait y voir des sorcières, des fantômes, des monstres, etc. Toutes ces créatures extraordinaires étaient représentées par les élèves et le personnel de l'école. La directrice, Sonia Coulombe, en collaboration avec Mélanie Fournier, secrétaire, et deux parents bénévoles, Lyne Simon et Julie Imbeault, ont donné de leur précieux temps pour transformer la salle communautaire en un lieu sinistre et convenable aux différents mauvais esprits présents ce jour-là.



Plusieurs activités étaient prévues à l'horaire. On peut citer, entre autres, la marmite aux bibittes où il fallait plonger les mains dans un mélange de spaghetti pour trouver des bibittes, la décoration de biscuits, la décoration de citrouilles, le concours de la plus belle momie ainsi que le jeu de la citrouille musicale. Pour le concours de momies, chaque classe a eu le privilège de transformer son enseignante en momie et c'est la classe de 5e/ 6e année qui a le mieux réussi à transformer leur enseignante Caroline Boudreault en momie. Les bonbons et autres gâteries étaient aussi servis. On pouvait lire dans les yeux des enfants beaucoup de plaisir.

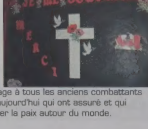
Après toutes ces activités structurées, on a fait place à la danse libre où les élèves ont démontré leurs talents cachés. Les petits de la maternelle, les grands de la 7e et 8e année et, tous les membres du personnel pouvaient alors se rencontrer et s'amuser ensemble, esquisser des pas de danse, s'apprécier mutuellement dans une ambiance festive, et ceci, sous l'œil admiratif de parents venus pour la circonstance.

À midi, les élèves sont retournés dans leur classe respective pour se préparer à rentrer à la maison et attendre impatiemment le grand jour de l'Halloween.

par Huguette Jipmo, enseignante

Jour du Souvenir

EDMONTON – Dans le cadre de la commémoration du 11 novembre dernier, les élèves de la 5e année de Suzie Youakim de l'école Notre-Dame ont rendu un très bel hommage à tous les anciens combattants et les militaires d'aujourd'hui qui ont assuré et qui continuent d'assurer la paix autour du monde.



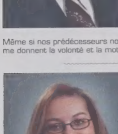
Les conseillers scolaires du Conseil scolaire Centre-Nord

Paul Dumont
Président et conseiller catholique du Conseil scolaire Centre-Nord depuis 2004

Natif de Bonnyville, j'ai poursuivi mes études universitaires en sciences à la Faculté Saint-Jean et à l'Université d'Ottawa.

Après avoir complété une maîtrise en administration des affaires, je me suis lancé à mon propre compte dans l'industrie de la planification financière personnelle. Mon épouse et moi avons gagné le « gros lot » à la naissance de nos triplets maintenant âgées de 10 ans et inscrites à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc.

Mon intérêt pour la francophonie remonte à mes expériences de travail et à mes activités de bénévolat au sein de Francophonie jeunesse de l'Alberta, des Jeux francophones de l'Alberta ainsi que de la Fédération de la jeunesse canadienne-française. En tant que conseiller scolaire, je souhaite contribuer à l'amélioration de la qualité de nos écoles francophones.



Laurent Bolduc
Vice-président et conseiller public du Conseil scolaire Centre-Nord depuis 2004

Je suis né à Montréal en 1974 où j'ai vécu pendant les 18 premières années de ma vie. Par la suite, j'ai passé quelques années à voyager et à travailler dans divers coins de l'Ouest canadien à la recherche d'un endroit pour m'établir. Mon choix s'est arrêté sur Jasper où j'ai rencontré ma femme, Karina Hernandez. Nous y élevons nos deux enfants : Manuel, 12 ans, et Andreane, 8 ans.

Karina et moi avons commencé à nous engager au sein de la francophonie alors que nous commencions à fonder notre famille. Pour nous, il est très important que nos enfants puissent développer et conserver une identité francophone forte.

Même si nos prédécesseurs nous ont laissé de grosses chaussures à remplir, leurs réussites me donnent la volonté et la motivation de suivre fidèlement leurs traces.

Nicole Lorrain
Conseillère catholique du Conseil scolaire Centre-Nord nouvellement élue

Originaire de Falher en Alberta, j'ai passé toute ma jeunesse dans la région. La réalité des communautés francophones en situation minoritaire était chose normale pour moi, comme parler le français et l'anglais avec mes amis. Adolescente, j'aurais tellement voulu aller à l'école anglaise sauf que mes parents ont insisté que mon éducation se poursuive en français et aujourd'hui, j'en suis fière. Depuis 1986, je vis à Red Deer avec mon conjoint Roger et nos trois garçons.

Je détiens un baccalauréat en management de Athabasca University. C'est en 1995 que ma carrière professionnelle a débuté au gouvernement provincial et j'y travaille maintenant en ressources humaines. Je suis impliquée dans la communauté francophone depuis six ans, les dernières quatre années comme présidente du conseil d'école et de l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Red Deer.

Nathalie Lachance
Conseillère catholique du Conseil scolaire Centre-Nord nouvellement élue

Originaire de la banlieue de Montréal, j'ai vécu dans différentes régions du Canada : au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario avant d'emménager à Edmonton il y a près de 12 ans.

Je travaille en politique et planification stratégique à la Direction des Premières nations et des Inuits, Santé Canada. Avant de joindre la fonction publique fédérale, j'ai travaillé pour des organisations autochtones en tant que gestionnaire et coordonnatrice de projets. J'ai aussi été agente de développement au Campus Saint-Jean. Je détiens un baccalauréat ès arts en économie et un diplôme de deuxième cycle en administration institutionnelle de l'Université Concordia à Montréal. J'ai également une maîtrise en administration publique de l'Université de Moncton.

J'ai le privilège de faire partie d'une famille recomposée, qui compte trois beaux-enfants/stous adultes, sept petits-enfants et un garçon de 7 ans qui fréquente l'école Notre-Dame.

Karen Doucet
Vice-présidente catholique et conseillère catholique du Conseil scolaire Centre-Nord depuis 2008

Je suis établie en Alberta depuis l'été 2000, ayant déménagé du Québec avec mon mari Joseph, et nos quatre garçons : Stéphane (22 ans), Yannick (21 ans), Samuel (19 ans), et Eric (17 ans). Stéphane, Yannick et Samuel sont finissants de l'école Maurice-Lavallée et Eric y est en 12e année.

Fille d'une famille militaire, j'ai habité dans plusieurs endroits à travers le pays dans ma jeunesse. J'ai fait mes études secondaires et universitaires à Ottawa. Comme parent, j'ai toujours siégé aux comités de parents des écoles fréquentées par nos enfants : à Sainte-Foy (Québec), aux États-Unis, en France et ici à Edmonton. J'ai ainsi vu et vécu le fonctionnement d'autres systèmes, leurs forces et leurs faiblesses.

J'ai aussi acquis de l'expérience en siégeant à d'autres comités dans notre communauté notamment à la paroisse Saint-Thomas d'Aquin et au Centre de développement musical (CDM).

J'aime voir la cohésion entre le Conseil scolaire Centre-Nord et ses partenaires dans la communauté. J'ai un intérêt particulier à promouvoir la lecture dans nos écoles. J'ai la conviction ferme que l'école fait partie intégrale du développement de la culture et du sens d'appartenance d'un élève.

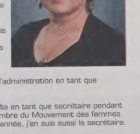
Kevin Bell
Conseiller public du Conseil scolaire Centre-Nord nouvellement élu

Je suis né à Edmonton, mais j'ai grandi à la campagne. Ma famille exploitait une ferme près de Donalda en Alberta. J'ai obtenu un baccalauréat en anglais et science politique à l'Université de l'Alberta. Je me suis installé à Montréal pour faire un deuxième bac, cette fois en enseignement des langues secondes à l'Université Concordia.

J'ai travaillé aux centres d'éducation des adultes de la Commission des écoles catholiques de Montréal, devenue la Commission scolaire de Montréal, et aux cégeps de Saint-Hyacinthe et Édouard-Montpetit. J'ai rencontré ma femme Johanne à Vancouver. Elle a déménagé à Montréal et nos deux enfants, Brendan et Brigitte, y sont nés. Johanne a complété son doctorat à McGill et s'est trouvé du boulot à l'Université de l'Alberta!

Alors, on s'est installé ici il y a environ dix ans. Depuis, je travaille au NorQuest College, d'abord auprès des immigrants, et ensuite, comme coordonnateur aux centres de détention. On a été surpris de constater le nouvel essor de la communauté francophone et sa diversité, et on s'est impliqué, d'abord au sein du Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP), et par la suite à l'École publique Gabrielle-Roy.

Ginette Martel
Conseillère catholique du Conseil scolaire Centre-Nord nouvellement élue



Je suis née sous le nom Ginette Jean à Hébertville-Station, un petit village dans la région du Lac-Saint-Jean au Québec. J'ai cinq enfants : quatre d'âge adulte qui ont leur famille et une petite fille de 7 ans qui est en 2e année. J'ai obtenu un diplôme d'études collégiales en Art et technologie des médias en 1996. Je suis mariée à un artiste peintre et je peins aussi à mes heures.

Mon intérêt pour la francophonie remonte au temps où je suis venue vivre en Alberta en 1981. Je voulais que mes enfants aient une éducation en français. L'immersion a été là pour les plus âgés, car nos vivions à Westlock dans le temps, mais pour ma plus jeune, nous avons la chance d'avoir une école francophone tout près de chez nous et nous l'apprécions beaucoup. Je suis membre de l'ACFA et je siège au conseil d'administration en tant que secrétaire.

J'ai aussi siégé au comité de l'Association touristique Centralta en tant que secrétaire pendant un an et en tant que membre pendant deux ans. Je suis membre du Mouvement des femmes chrétiennes pour une quatrième année consécutive et cette année, j'en suis aussi la secrétaire.

L'an dernier, je faisais partie du comité de l'école Citadelle que fréquente ma fille et cette année, j'ai décidé de m'impliquer un peu plus encore en posant ma candidature pour devenir conseillère scolaire.

Pendant mon mandat au Conseil, j'espère aider les familles qui veulent avoir une éducation en français pour leurs enfants et aider à trouver de nouvelles ressources pour une éducation de qualité supérieure.

Les conseillers et conseillères scolaires accompagnés de : Nicole Bugeaud, directrice générale adjointe (debout à gauche), Josée Devaney, secrétaire-trésorière (assise à gauche) et Henri Lemire, directeur général (assis à droite).

Chorale Saint-Jean

Pour se mettre dans l'ambiance des Fêtes

Mélanie Morin

Edmonton

La chorale Saint-Jean présentera son concert annuel de Noël, *Chantons Noël Hallelujah*, le 4 décembre prochain à l'église McDougall United à Edmonton à 20 h.

Encore une fois cette année, une grande variété de pièces seront présentées dont une nouveauté de France Levasseur-Ouimet intitulée *Noël existe-t-il encore?*

Il y aura aussi plusieurs cantiques de Noël que l'auditoire sera invité à chanter avec la chorale ainsi qu'un chant russe qui est, selon le directeur de la Chorale Saint-Jean, Laurier Fagnan, à couper le souffle. « Certains membres de la chorale sont en larmes lorsqu'ils chantent cette pièce tellement elle est belle », souligne-t-il.

Avec ses 70 membres, la Chorale Saint-Jean est plus grande que jamais. « Nous avons même 27 hommes, ce qui est du jamais vu! C'est fantastique d'entendre chanter ces hommes et c'est pourquoi le concert aura une pièce pour chœur d'hommes », signale le directeur, visiblement heureux de voir sa troupe avec autant de représentants du sexe masculin.

Laurier Fagnan président

Au début du mois de novembre, le directeur de la Chorale Saint-Jean a été élu président de *Alberta Choral Federation* pour un mandat de deux ans.

« J'en suis très heureux. Ce sera une belle visibilité pour le Campus Saint-Jean et va ouvrir des portes pour les chorales francophones en Alberta. Déjà, on m'a proposé d'ouvrir une branche francophone », dit-il.

Choralies 2012

Le nouveau poste de Laurier Fagnan l'aidera certainement à préparer son projet: Choralies 2012 qui aura lieu à Edmonton du 7 au 15 juillet 2012.

Cet événement, qui a habituellement lieu en France, mais qui se déplace parfois ailleurs dans le monde, a lieu tous les trois ans. Lors du 400e de la ville de Québec, la chorale Saint-Jean a attiré l'attention de plusieurs autres membres de chorales présents.

« Plusieurs personnes ont voulu venir dans l'Ouest, nous voir chez-nous, explique-t-il. L'Alliance des chorales du Québec a donc eu l'idée de tenir Choralies 2012 à Edmonton. »

Ce festival international de chants chorales francophones attire, à chaque édition, plus de 1000 choristes d'un peu partout dans le monde. Edmonton avait reçu l'événement en 1973.

« Ce sera une visibilité extraordinaire pour la chorale Saint-Jean, pour la ville d'Edmonton, mais aussi pour toute la communauté francophone », indique Laurier Fagnan.

Le thème de Choralies 2012 sera *Toi, moi, tout un monde* d'après la pièce du même nom de France Levasseur-Ouimet qu'interprète la chorale Saint-Jean. Un thème parfait pour ce genre d'événement selon le directeur.

Direction la France

Et en attendant cet événement d'envergure, la chorale Saint-Jean prépare une tournée en France. Du 4 au 18 juillet prochains, plusieurs spectacles sont prévus dont un avec les petits chanteurs de Saint-Marc de Lyon, la chorale en vedette dans le film *Les choristes*.

Un autre spectacle est prévu à la cathédrale Notre-Dame de Paris. « Ce sera une belle tournée et nous avons très hâte de vivre cette belle aventure », conclut Laurier Fagnan.

Photo : courtoisie

Université d'Ottawa

Étudiez la common law en français dans la capitale nationale du Canada

Obtenez votre diplôme en common law (J.D.) en français. En plus de la formation classique, nous offrons des options de spécialisation dans les domaines suivants :

- Justice sociale
- Droit international
- Droit et technologie
- Droit de l'environnement

Ou profitez des différents programmes conjoints que nous offrons, notamment :

- J.D./LL.L. (Programme de droit canadien) avec la Section de droit civil de l'uOttawa
- J.D./M.B.A. avec l'École de Gestion Telfer de l'Université d'Ottawa
- J.D./J.D. avec le Michigan State University College of Law ou l'American University Washington College of Law
- J.D./M.A. avec le Programme des Affaires internationales de l'Université Carleton
- J.D./B. Sc. Soc. avec l'École d'études politiques

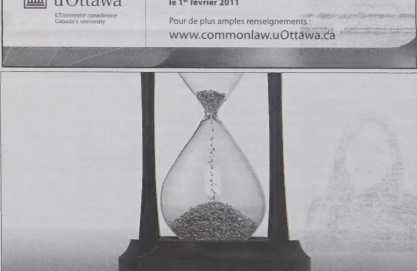
Nous offrons une aide financière et différents programmes de bourses et de prix.

La Faculté de droit de l'Université d'Ottawa offre aussi des programmes de maîtrise (**LL.M.**) et de doctorat (**Ph.D.**).

uOttawa
L'Université canadienne
Canada's university

Date limite pour la présentation des demandes :
le 1er février 2011

Pour de plus amples renseignements :
www.commonlaw.uOttawa.ca



Sachez quand vendre

Commandez dès aujourd'hui et courez la chance de gagner un VTT d'Arctic Cat*

Analysez vos coûts de production avec le logiciel de comptabilité Analyste AgExpert

Mettez fin à l'incertitude liée à la vente de vos produits. Vous pouvez documenter vos prix antérieurs pour véritablement comprendre vos dépenses. Grâce à Analyste AgExpert, vous pourrez voir votre marge de profit et déterminer le meilleur moment de vendre. Faites-en l'essai. Utilisez la norme de l'industrie en matière de logiciel de comptabilité agricole.

1-800-667-7893 | www.logicielsfac.ca

*Pour connaître les détails du concours, visitez www.logicielsfac.ca/free

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agriculture

Canada

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

Office de la Distribution Certifiée

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

Deloitte. www.odcinc.ca

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-826

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. Date limite pour le dépôt des interventions/ observations : **8 décembre 2010.**

- **Pelmorex Communications Inc.** – renouvellement de licence de la station de télévision nationale spécialisée Météomédia/The Weather Network – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-826** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Éducation

Les conseils scolaires poursuivent leur collaboration

Le 21 novembre dernier a eu lieu l'assemblée générale annuelle (AGA) de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA). Une occasion pour élire une nouvelle présidence, remettre des prix, mais également faire le point sur le monde de l'éducation en français en Alberta.

Mélanie Morin
Alberta

Avec trois changements de direction générale, trois nouveaux édifices scolaires et une augmentation de 2,5 % des inscriptions, les conseils scolaires francophones ont connu une année fort occupée.

Les changements à la loi scolaire ont également été au cœur des actions. La FCSFA a d'ailleurs récemment préparé une réponse à un document relatif à la loi scolaire distribué par le ministre de l'Éducation en octobre dernier. « Une fois de plus, nous avons insisté que la nouvelle loi scolaire devait être claire sur l'exclusivité, les droits à l'éducation francophone et les droits à des ressources et installations équivalentes », a indiqué le président de la FCSFA, Réginald Roy.

L'élaboration d'un plan stratégique pour les trois prochaines années a également été entreprise. Le plan a été adopté le 15 octobre dernier par le conseil d'administration (CA). « Il en reviendra donc au nouveau CA et aux cinq conseils de passer ce plan en revue et d'initier les actions souhaitées », a-t-il mentionné.

Finances

Si lors de la dernière AGA la FCSFA a terminé son année financière avec un déficit d'un peu plus de 14 000 $, la situation est bien différente aujourd'hui puisqu'un peu plus de 5000 $ de surplus ont été réalisés dans la dernière année.

Mais la situation n'est pas nécessairement rose partout. En effet, le Réseau provincial en adaptation scolaire, géré par le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), affiche un déficit de 70 000 $.

« Nous avons accepté beaucoup plus de demandes que ce que nous pouvions par rapport à nos moyens financiers », a signalé la directrice du Réseau provincial en adaptation scolaire, Brigitte Kropielnicki, dont le mandat est d'offrir une gamme de services aux écoles pour répondre à la fois aux besoins éducatifs des élèves aux prises avec des besoins spéciaux, mais aussi ceux de l'équipe d'apprentissage.

« Nous n'avons reçu aucune augmentation de notre financement dans les trois dernières années alors que la demande pour nos services n'arrête pas d'augmenter », a-t-elle expliqué.

Des coupures devront donc être faites et c'est le nombre d'élèves aidés qui souffrira. « Ce n'est pas quelque chose que les écoles et les conseils ont aimé entendre, mais nous n'avons pas le choix, car l'argent n'est pas là », a avoué la directrice qui espère que les nouveaux partenariats et projets aideront au financement du service.

Au Centre francophone d'éducation à distance, géré par le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), aussi la situation financière inquiète. « Nous avons eu à faire face à une baisse assez importante du financement et il a fallu faire des coupures », a admis son directeur, Jean Mongrain.

Et bien que le centre n'ait pas fait de déficit cette année, le budget de la prochaine année en prévoit un. « Il faudra se serrer la ceinture encore plus. Il sera difficile de ne pas réaliser de déficit, mais nous essaierons de minimiser la chose. L'année 2010-2011 nous apportera de nouveaux défis, mais je suis confiant que nous saurons affronter ceux-ci avec courage, détermination et professionnalisme », a-t-il signalé.

Le monde de l'éducation canadienne à Edmonton

En avril 2012, deux événements importants dans le monde de l'éducation auront lieu à Edmonton. Le premier sera le Grand rassemblement d'éducation francophone, un événement pour les enseignants de partout au pays.

« Tous les deux ans, les enseignants avaient la chance de se rencontrer lors d'un congrès, mais l'événement n'existait plus. La décision a été prise de le remettre sur pieds et c'est à Edmonton que la première édition aura lieu », a fièrement annoncé le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

Environ 700 enseignants y sont attendus. Le Consortium provincial francophone pour le perfectionnement professionnel, géré par le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA), s'occupera de la logistique. Quant à la programmation, un comité sera formé sous peu.

De plus, un sommet en éducation aura lieu au même moment. Le dernier avait eu lieu à Ottawa en 2005. « Pour nous, c'est une très grande visibilité autant au niveau provincial que national. Avoir autant de monde réuni pour parler d'éducation sera très intéressant. C'est un très grand coup pour nous de pouvoir accueillir tout ce monde », a-t-il dit.

Élections

L'AGA a aussi permis d'élire une nouvelle présidence. En effet, Réginald Roy, ayant terminé son mandat d'un an et ne s'étant pas représenté aux dernières élections scolaires en octobre dernier, la FCSFA devait le remplacer.

C'est Chantal Monfette, du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO), qui a été élue, par acclamation, pour le remplacer. Elle sera appuyée dans ses fonctions par Claire Anctil du CSNO, par Guy Généreux du CSCE, par Paul Dumont du CSCN, par Anne-Marie Boucher du CSSA et par Diane Boutin du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA).

Chantal Monfette a été présidente du CSNO pendant neuf ans et en est membre depuis 1995. Cette année, elle est passée de présidente à vice-présidente. « C'est excitant d'avoir un nouveau défi », s'est-elle exclamée.

Pendant son mandant d'un an, la nouvelle présidente se donne comme objectif de poursuivre le travail accompli ces dernières années. Le nouveau plan stratégique devra aussi être mis en œuvre.

Les dernières élections scolaires ont permis à de nouvelles personnes de se faire élire au sein des conseils scolaires francophones. Une nouvelle excitante pour Chantal Monfette. « C'est toujours bien d'avoir du sang neuf et de nouvelles idées », juge-t-elle.

Prix

Après 7 ans, deux prix ont été attribués. Remis annuellement, ces prix sont une façon pour la FCSFA de reconnaître la contribution d'individus ou d'organismes contribuant de façon importante au développement de l'éducation en français en Alberta.

Cette année, le prix Joseph Forget O.M.I a été remis à Donald Michaud. Directeur général du CSCE pendant plusieurs années, il a aussi été directeur général du CSSA lors des premières années du conseil. Il a récemment pris sa retraite.

« Donald est un homme de principes qui a su impliquer la communauté dans le développement de nos écoles », a dit de lui Marc Dumont.

Réginald Roy a alors ajouté : « Il a été capable de rallier les gens derrière de grandes causes comme la gestion scolaire et a su mettre en place les conditions nécessaires pour l'épanouissement de milliers de jeunes francophones. »

« La possibilité de connecter avec d'autres est ce que je chéris le plus. C'est un peu grâce à chacun de vous que j'ai pu réaliser ce que j'ai fait pendant ma carrière. Et c'est avec les intentions les plus pures et sincères que j'ai dédié celle-ci à l'éducation en milieu minoritaire », a témoigné Donald Michaud

Quant au prix Ami de l'éducation, c'est le Centre de développement musical de l'Alberta (CDM) qui en a été récipiendaire. « Leurs services sont marquants auprès des jeunes. Un grand nombre d'élèves profite des activités du CDM chaque année. L'organisme aide à l'épanouissement et au renforcement du sentiment d'appartenance », a souligné le président du CSCN, Paul Dumont.

C'est Lisette Trottier, la directrice du CDM, qui a accepté le prix. « L'appui que les conseils scolaires nous donnent est extrêmement précieux. Nous nous sentons chez nous dans vos écoles », s'est-elle exprimée.

Elle a ensuite ajouté : « Chaque fois qu'un jeune descend de la scène et nous remercie pour l'expérience, ça nous nourris et nous motive. »

Le nouveau conseil d'administration de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta. Debout, Gérard Lavigne, directeur, Guy Généreux du CSCE. Anne-Marie Boucher du CSSA et Paul Dumont du CSCN. Assises, Claire Anctil du CSNO, Chantal Monfette, présidente de la Fédération et Diane Boutin du CSCFSA.

Le prix Ami de l'éducation a été remis au Centre de développement musical. Sur la photo Karen Doucet, membre du conseil d'administration de l'organisme et sa directrice Lisette Trottier, reçoivent le prix des mains du président du CSCN, Paul Dumont.

Photos : Mélanie Morin

Il s'en passe des choses à Red Deer!

La classe de 1re année de l'école La Prairie a fait une petite tournée au centre ville de Red Deer le 17 novembre dernier et l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Red Deer a eu le plaisir de les accueillir. Les enfants ont pu voir le bureau. Ils ont aussi eu la chance de manger une petite collation dans notre centre de ressource avant de prendre l'autobus pour retourner à l'école.

De plus, cette même journée, l'ACFA, en partenariat avec l'Association de diversité de l'Alberta centrale (CADA), a offert une soirée *Melting Pot Cultural Kitchen*. L'ACFA a ainsi montré à des gens de d'autres communautés comment confectionner une tourtière, plat préparé par la coordinatrice de projets et la directrice de l'ACFA, Jennifer-Lynn et Nancy Desbiens. Une démonstration qui a connu bien du succès!

- ACFA de Red Deer

Enseigner en français!

L'Université de l'Île-du-Prince-Édouard offre un baccalauréat spécialisé en éducation pour devenir enseignant de français.

Ce programme de deux ans mène à la certification pour enseigner à tous les niveaux scolaires dans divers contextes. Au moins 80% du programme est offert en français.

Date de soumission de la demande d'admission—le 15 janvier

Pour de plus amples renseignements ou pour faire une demande, contacter la coordonnatrice
Pamela Kennedy (902) 620-5148, pmacmillan@upei.ca

UPEI
UNIVERSITY of Prince Edward ISLAND
upei.ca/education

ic8056-n/10

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

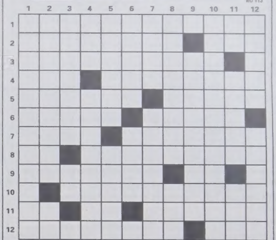
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 243

	8					6	1	9
	6							3
4			9			8		
		6			8	2		
		1					6	8
3				2	4	5		1
9				7				
8	7				3	1		5
		5						7

MOTS CROISÉS

NO 113



HORIZONTALEMENT
1- Qui reprend de l'intensité.
2- Épaisseur de roche enlevée lors d'un abattage. – Cap d'Espagne.
3- Hormones sécrétées par l'hypophyse.
4- Colère. – Vendra par vente aux enchères d'un bien indivis.
5- Soulagée. – Prouves l'innocence de.
6- Manifestation morbide brutale. – Pétrifia.
7- En ski, virage. – Fais des tours de bateleur.
8- Démonstratif. – Ensembles des denrées de consommation courante.
9- Elle est utilisée en médecine contre les affections du tube digestif. – Le trèfle a le sien.
10- Se fermer, en parlant d'une plaie.
11- Curriculum vitae. – Élyse Ouimet. – Sondera quelqu'un pour connaître ses intentions.
12- Ouvres quelque chose de force, en y faisant une brèche. – Monnaie.

VERTICALEMENT
1- Le fait de reconnaître sa faute avec la volonté de s'amender.
2- Pauses, intermèdes. – Doublée.
3- Personne qui reçoit de quelqu'un, contre paiement, des services. – Une lettre les sépare inversement.
4- Unité d'équivalent de dose. – La plus ancienne langue écrite.
5- Luettes. – Filet pour prendre les poissons plats.
6- Culte d'honneur rendu aux anges. – Ameublit le sol.
7- Prénom masculin. – Chacune des petites faces planes formant la surface d'un objet.
8- Affaiblissement physique produit par la vieillesse. – Chef éthiopien.
9- Échelonnerait, superposerait.
10- Caches, gardes secret (que tu).
11- Interjection. – Se disait d'une galère à bord de laquelle embarquait le roi. – Époque.
12- Tapas en signe d'accord. – Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plus basses mers.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 4 au 10 décembre 2010

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO RELIEF
TV5 RECETTES DE CHEFS
TVA ROAD RUNNER (R)
TVA (17h15) CINÉMA ★★★ "Simplement amis?" (Drame,2005) Avec Chris Klein, Ryan Reynolds.
17h30
RDI 109 "Flèche d'argent" (R)
TFO ON EST TOUS DES ARTISTES (R)
TV5 À TABLE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TFO EN CONCERT
TV5 LES IMITATEURS FONT LEUR SHOW
18h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
19h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Invité(es): Luc Plamondon
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "Lola" (Drame,1961) Avec Anouk Aimée, Corinne Marchand.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Sumba/ Indonésie" (R)
TVA CINÉMA ★★ "Nounou McPhee" (Comédie fantaisiste,2005)
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
TFO (20h25) CINÉMA ★★★ "Le sabotier du Val de Loire" (Drame documentaire,1955)
TV5 UN AN AVEC ÉRIC-EMMANUEL SCHMITT
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
21h00
SRC DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE Avec Patrick Dempsey, Ellen Pompeo.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO L'EMPIRE DU MOT "La magie de la lecture" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA (21h15) CINÉMA ★★★ "Madame Doubtfire" (Comédie dramatique,1993)
21h30
RDI LA FACTURE
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO VOLT
22h30
SRC (22h35) INFOMAN (R)
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
TFO CINÉMA ★★ "Allemagne Année Zéro" (Drame,1947) Avec Edmund Moeschke, Ernst Pittschau.
23h00
SRC (23h05) 3600 SECONDES D'EXTASE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TVA (23h45) TVA NOUVELLES

Dimanche

16h30
SRC ONIVA
TFO LE DINO TRAIN (R)
TFO (16h40) THOMAS LE PETIT TRAIN (R)
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE 2
17h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO SUR LES PAS DE... "Beethoven" (R)
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION
TVA ROAD RUNNER (R)
TVA (17h15) CINÉMA ★★ "Samantha" (Comédie,2004)
17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI UNE HEURE SUR TERRE
TFO LA BOHÈME (R)
TV5 MOT DE PASSE
18h30
SRC DÉCOUVERTE
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LA COMMANDERIE "L'imposteur"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LES COULISSES DU POUVOIR (R)
TVA VLOG
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TFO EN CONCERT (R)
TV5 CINÉMAS, LE MAGAZINE
TVA TAKING CHANCES: LE CONCERT Partie 1 de 2 (suite le 12 déc)
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO BIBLIOTHECA (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER
21h30
RDI L'ÉPICERIE (R)
TFO RELIEF SUR LA ROUTE (R)
TV5 (21h35) URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX: LA SUITE "Isle-aux-Grues"
22h00
SRC (22h20) LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ON EST TOUS DES ARTISTES (R)
TV5 (22h05) ARTE REPORTAGE
22h30
SRC LES NOUVELLES DU SPORT
SRC (22h55) STUDIO 12
RDI LA FACTURE (R)
TFO CINÉMA ★★★ "Lola" (Drame,1961)
TV5 (22h55) VIVEMENT DIMANCHE!
TVA DES NOUVELLES DE CÉLINE (R)
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
SRC (23h55) UNE HEURE SUR TERRE
RDI 109 "Flèche d'argent" (R)
TFO (23h55) CINÉMA ★★★ "Le sabotier du Val de Loire" (Drame documentaire,1955)
TVA TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Madoff: La grande escroquerie"
TFO BIENVENUE DANS LE NANOMONDE (R)
TV5 LES DOSSIERS SECRETS DE L'INQUISITION "La fin des cathares"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TV5 (18h50) LES DOSSIERS SECRETS DE L'INQUISITION "Les larmes de l'Espagne"
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★ "Une femme est une femme" (Comédie,1960) Avec Anna Karina, Jean-Paul Belmondo.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Étude de moeurs" (R)
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Aménage et emménage" Marc et Christian ont leur premier contrat d'aménagement paysager. Mathieu fait des recherches pour retrouver sa mère. Myriam trouve que Caroline prend un peu trop de place. Jessica se cherche un nouvel appartement.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 QUAND LE MONDE BASCULE "Le printemps de Prague"
TVA LES GAGS (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO RELIEF SUR LA ROUTE (R)
TVA OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER Partie 2 de 2 (suite du 30 nov)
21h00
SRC 20 ANS ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR Partie 2 de 2 (suite du 30 nov) (R) Parmi les participants : Louis-José Houde, Jean-Michel Anctil, Cathy Gauthier, Sylvain Larocque et Jean-Marc Parent dans des prestations récentes ainsi qu'à une époque beaucoup plus lointaine alors qu'ils amorçaient leurs carrières. Plaisir garanti!
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO SUR LES PAS DE... "Beethoven" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA CINÉMA ★ "Maman Last Call" (Comédie dramatique,2005) Avec Patrick Huard, Sophie Lorrain.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) 5 SUR 5 AFRIQUE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO ARRÊT COURT (R)
TV5 (22h05) NON ÉLUCIDÉ (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Barbe bleue" (Drame,2008) Avec Dominique Thomas, Lola Creton.

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Les enfants oubliés du Congo"
TFO PEU IMPORTE L'ÂGE "Lysanne et Marie-Paule"
TV5 NON ÉLUCIDÉ
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TFO PARCOURS RÉUSSI "Alpha Yaya Diallo"
19h00
SRC VIRGINIE Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★ "Le temps du loup" (Drame,2003) Avec Béatrice Dalle, Isabelle Huppert.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TV5 HORS SÉRIE "Croque-nature"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC CINÉMA ★★ "Cruising Bar" (Comédie,1989) Avec Louise Marleau, Michel Côté.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
TVA OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO BIENVENUE DANS LE NANOMONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA DR HOUSE (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) SCIENCE OU FICTION (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO VOLT
TV5 (22h05) EXPÉDITION KACHGAR, SUR LES TRACES DE L'OR BLEU "Les autoroutes de l'or bleu" (R)
TVA L'EFFET KURTZ Partie 1 de 2 (suite le 14 déc)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Une femme est une femme" (Comédie,1960) Avec Anna Karina, Jean-Paul Belmondo.
TV5 (22h35) PAPUA BARAT "Ormu, le paradis vert" (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Kosovo: État d'esprit"
TFO L'EMPIRE DU MOT "Apprendre à lire"
TV5 CINÉMA ★★ "Zaïna, cavalière de l'Atlas" (Aventure,2005) Avec Sami Bouajila, Aziza Nadir.
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC VIRGINIE Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "Conte de cinéma" (Comédie dramatique,2005) Avec Uhm Ji-won, Lee Ki-woo.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TV5 (19h40) L'ÂGE ADULTE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LES ENFANTS DE LA TÉLÉ Ce soir : L'équipe des Enfants de la télé célèbre Noël.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 NAISSANCE D'UNE MÈRE
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA JOYEUX NOËL SHREK! (R)
21h00
SRC LES CHRONIQUES D'UNE MÈRE INDIGNE Avec Stéphane Archambault, Marie-Hélène Thibault.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ARTISANS DU CHANGEMENT
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA CINÉMA ★★★ "Le cadeau suprême" (Drame,2007) Avec James Garner, Drew Fuller.
21h30
SRC TOUT SUR MOI "Le mariage" (la suite). À la demande express de François Létourneau, Macha accepte de s'occuper des derniers préparatifs de son mariage avec l'actrice Sophie Cadieux. Éric écope de la tâche de trouver un célébrant et Valérie s'occupe du buffet. (dernière).
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) THALASSA
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TFO STYLE ET MAISONS (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Le temps du loup" (Drame,2003) Avec Béatrice Dalle, Isabelle Huppert.

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Fierté gay"
TFO MÉTÉO+ "Conny, coureur de bois"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TFO VOLT
19h00
SRC VIRGINIE Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "La belle et le sauvage" (Comédie,2006) Avec Didier Bezace, Maria De Medeiros.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TVA LE CERCLE
20h00
SRC CINÉMA ★★★ "Cruising Bar 2" (Comédie,2008)
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 SCIENCE OU FICTION (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 HORS SÉRIE "Croque-nature" (R)
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ARRÊT COURT
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA CINÉMA ★★ "Les dernières vacances" (Comédie,2006) Avec LL Cool J, Queen Latifah.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO RELIEF SUR LA ROUTE (R)
TV5 (21h35) LA GRANDE LIBRAIRIE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO PORTES OUVERTES... AU MUSÉE DE LA CIVILISATION (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "Conte de cinéma" (Com. dramatique,2005)
TV5 NAISSANCE D'UNE MÈRE

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Palawan/ Philippines"
TV5 DANS LE SILLAGE D'"OCÉANS'
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "Stromboli" (Drame de moeurs,1950) Avec Mario Vitale, Renzo Cesana.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR
RDI RDI ÉCONOMIE
TV5 CLUB SOCIAL
TVA TOUT SIMPLEMENT CLODINE
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO RELIEF
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) L'INVITÉ TV5 MONDE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 CINÉMA ★★ "Zaïna, cavalière de l'Atlas" (Aventure,2005)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO MÉTÉO+ "Conny, coureur de bois" (R)
TVA ÇA FINIT BIEN LA SEMAINE
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "La belle et le sauvage" (Comédie,2006) Avec Didier Bezace, Maria De Medeiros.

LE FRANCO

Journaliste (poste à Calgary)

Dans un souci de bien desservir les communautés francophones du Sud de la province, *Le Franco* est à la recherche d'un.e journaliste contractuel.le (de janvier à juin avec possibilité de renouvellement).

Cette personne devra fournir au moins 1 à 2 articles par semaine (événements, portraits, profils et dossiers touchant les communautés francophones du Sud) dans des sujets variés (politique, éducation, économie, culture et sport).

La personne choisie sera disponible pour couvrir des événements en soirée et les fins de semaine et possédérait une voiture et un permis de conduire valide. Celle-ci devra aussi être en mesure d'effectuer la rédaction des articles à partir de chez-elle.

La rémunération sera faite selon les articles founis exclusivement au *Franco* dont les sujets auront été préddterminés à l'avance de concert avec la direction et/ou la rédaction du journal.

Les personnes intéressées à déposer leur candidature ont jusqu'au 10 décembre 2010 pour le faire en la faisant parvenir à l'attention d'Étienne Alary, directeur, à direction@lefranco.ab.ca.

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

CN **Le chemin de fer de l'Amérique du Nord**

La passion, force motrice du CN

Le CN, leader du transport ferroviaire en Amérique du Nord, offre un environnement de travail stimulant et diversifié au sein duquel vous pouvez faire de vos compétences et de votre expérience le moteur de votre avancement personnel. Si c'est ce que vous recherchez, vous serons heureux de recevoir votre candidature.

Vous cherchez une entreprise qui va de l'avant?

Le CN recherche des candidats pour ses installations d'Edmonton, en Alberta.

- **Conducteurs** - Les conducteurs doivent assurer un transport ferroviaire sécuritaire, fiable et efficace, ainsi qu'un mouvement des voitures de train, pour répondre aux besoins des clients. Postulez en ligne en cherchant le **mot-clé 10-0780**.
- **Apprentis wagonniers mécaniciens** - Les wagonniers mécaniciens construisent, remplacent, réparent et inspectent des wagons et leur équipement en utilisant des outils manuels et électriques ainsi que des équipements de soudure. Ils doivent effectuer de l'entretien planifié et sur appel. Postulez en ligne en cherchant le **mot-clé 10-0728**.
- **Apprentis mécaniciens de matériel lourd** - Les mécaniciens de matériel lourd inspectent, entretiennent et réparent tous les locomotives diesel en conformité avec les réglementations fédérale et de l'entreprise. Postulez en ligne en cherchant le **mot-clé 10-0876**.
- **Apprenti électricien** - Les électriciens effectuent des inspections du système électrique, de l'entretien et des réparations sur les locomotives dans l'atelier de réparation, sur les voies de service ou d'autres propriétés ferroviaires. Ils ont une bonne compréhension des bases en électronique, des systèmes informatiques, des systèmes d'injecteur de combustible et des défaillances des locomotives. Postulez en ligne en cherchant le **mot-clé 10-0891**.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui évolue dans un milieu aux défis multiples, veuillez consulter notre Site Web au **www.cn.ca/carrieres** *pour postuler en ligne.*

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi et invitons tous les candidats compétents à soumettre leur candidature.

Joignez-vous à l'équipe ! Postulez en ligne maintenant **www.cn.ca/carrieres**

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de pointe en matière de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN). Nous offrons un milieu de travail dynamique qui collabore avec les plus importantes firmes canadiennes de construction et de consultation dans le cas de certains projets novateurs. Nos équipes sont composées d'ingénieurs professionnels, de techniciens et de technologues en génie , d'ingénieurs et de technologues environnementalistes ainsi que de spécialistes et d'autres professionnels compétents. Nous offrons également une gamme d'avantages sociaux concurrentiels, y compris ceux qui favorisent une vie équilibrée au travail, un programme d'assurance de soins médicaux et dentaires, un programme de formation et de perfectionnement professionnel ainsi qu'un régime de retraite. CDC soutient les principes de l'équité d'emploi pour tous.

Notre bureau de **Suffield, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant.

Adjoint(e), Gestion des biens immobiliers
Échelle salariale: 50 308 $ à 60 614 $

L'adjoint(e), Gestion des biens immobiliers aidera le conseiller technique de CDC à réaliser des recherches et des entrevues, à coordonner des réunions et à préparer des documents justificatifs clés sur les biens immobiliers, conformément aux directives du Conseil du Trésor et du MDN.

L'emploi exige habituellement un diplôme collégial couronnant deux ou trois années d'études et posséder environ deux ans d'expérience OU un baccalauréat, de préférence en planification de l'utilisation de l'espace urbain ou en commerce avec une spécialisation en évaluation immobilière, ou l'équivalent.

Pour postuler et pour de l'information sur ce poste et sur d'autres, veuillez visiter notre site Internet à www.cdc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **2 décembre 2010.**

Canada

Un mode de vie actif

– par Mélanie Blouin, BSc. Kin., AKA
(Fédération du sport francophone de l'Alberta)

LES CHUTES NE SONT PAS QU'UNE QUESTION DE MALADRESSE

Le vieillissement est une dure réalité qui nous rattrape un peu plus chaque jour. Plusieurs parties du corps sont soumises à des changements. L'équilibre n'y échappe pas. Le mauvais fonctionnement de plusieurs systèmes fait défaut, augmentant l'ampleur et la gravité des chutes.

- Le système vestibulaire = situé dans l'oreille interne, la personne âgée aurait tendance à ne pas l'utiliser ce qui provoquerait une perte d'équilibre.
- Le système somatosensoriel = le vieillissement provoque une diminution des perceptions (vibrations, posture, position…) ce qui résulte d'une réponse trop lente et imprécise du cerveau.
- Le système visuel = la vision est moins précise ce qui diminue l'habileté à évaluer adéquatement les obstacles dans l'environnement. La vision périphérique, la perception de profondeur et l'anticipation sont diminuées avec le vieillissement.
- Le système musculaire = la force, l'endurance, la flexibilité et la coordination des muscles sont déficientes pour stabiliser le corps suite à un déséquilibre.
- Le système nerveux = l'ajustement et la précision des mouvements prennent plus de temps à analyser et à réagir. Plusieurs médicaments peuvent interagir avec la prise de décision. La peur de tomber conduit vers un comportement sédentaire et une diminution des activités sociales et de la confiance en soi.

Comme le vieillissement est une évidence irréversible, les personnes âgées doivent diminuer les facteurs de risques des chutes. Les connaissances scientifiques actuelles montrent que les chutes sont le résultat de l'interaction d'une multitude de facteurs relié aux caractéristiques de l'individu, à ses comportements et à son environnement. En retardant les chutes, on retarde la perte d'autonomie et on procure une indépendance dans les activités de la vie quotidienne. Les interventions et les stratégies utilisées doivent être multifactorielles.

Premièrement, l'activité physique ralentit le processus de dégénérescence des systèmes. Les exercices doivent cibler surtout les membres inférieurs (hanches, genoux et chevilles). Ils doivent viser la mobilité, l'amplitude, la force et l'endurance de ceux-ci. Les exercices sur ballon suisse, de transfert de poids, d'équilibre statique et dynamique, la danse et les activités aquatiques sont quelques exemples qui permettent au corps de réagir plus efficacement aux déséquilibres. Ceux-ci doivent être pratiqués de 2 à 4 fois par semaine. Les résultats significatifs sont souvent notés après 10 à 12 semaines d'exercices.

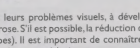
Deuxièmement, il est conseillé aux personnes âgées de contrôler et sécuriser leurs environnements. Elles doivent apprendre à identifier, repérer et corriger les dangers par eux-mêmes. L'éclairage, les surfaces glissantes, les escaliers sans rampe, les tapis inégaux et les animaux sont quelques obstacles qui peuvent provoquer une chute.

Troisièmement, les aînés sont encouragés à régler leurs problèmes visuels, à développer des comportements sécuritaires et à prévenir l'ostéoporose. S'il est possible, la réduction du nombre de médicaments est conseillée (surtout psychotropes). Il est important de connaitre les effets secondaires des médicaments consommés. Parlez-en à votre médecin.

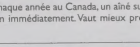
Pour terminer, personne n'est à l'abri des chutes. Chaque année au Canada, un aîné sur trois est victime d'au moins une chute. Prenez-vous en main immédiatement. Vaut mieux prévenir que guérir!

Il est important d'adapter cet encadré à vos capacités fonctionnelles et votre condition physique.

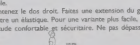
- Renforcement des quadriceps pour tous types de clientèle.
  Vous devez vous asseoir confortablement sur une chaise. Maintenez le dos droit. Faites une extension du genou contre la résistance d'un poids autour de votre cheville ou contre un élastique. Pour une variante plus facile, levez simplement la jambe. Exécutez le mouvement dans une amplitude confortable et sécuritaire. Ne pas dépasser la hauteur de la hanche. Alternez la jambe droite et gauche.



- Pour une population autonome, tous les exercices sur un ballon suisse sont un atout.
  Assoyez-vous sur un ballon suisse. Vos talons sont appuyés au sol. Gardez le dos droit. Commencez par stabiliser le ballon. Vous pouvez faire quelques rebondissements sur place. Si vous vous sentez en confiance, vous pouvez exécuter quelques oscillations latérales.



- Pour une population frêle ou non autonome, prioriser les exercices de mobilité des chevilles et des pieds.
  Vous devez vous asseoir confortablement sur une chaise. Faites glisser une balle de tennis sous la plante de votre pied une quinzaine de fois. Assurez-vous de maîtriser le mouvement de la balle. Variez les mouvements en exécutant des grandes lignes, des cercles, des petites lignes rapides. Vous pouvez utiliser seulement vos orteils ou votre talon. L'utilisation des deux pieds est très encouragée.



Si vous avez des questions, commentaires ou suggestions, contactez-moi : m.blouin@lafsfa.ca

Références :

- ✓ Kino-Québec. (2002). L'activité physique déterminant de la qualité de vie des personnes âgées de 65 ans et plus : Avis du comité scientifique de Kino-Québec. http://www.kino-quebec.qc.ca/publications/AvisScientifiqueAines.pdf
- ✓ Direction générale de la santé publique, Santé et Services Sociaux du Québec. (Novembre 2004). La prévention des chutes dans un continuum de services pour les aînés vivant à domicile : Cadre de référence.
- ✓ Institut universitaire de gériatrie de Montréal. http://www.vieillissement.ca/text.php?mode=0.
- ✓ Note de cours universitaires. Université du Québec à Trois-Rivières, département des sciences de l'activité physique, Division Kinésiologie 7337. Différentes notes de différents professeurs et chargés de cours qualifiés. Année 2007 à 2010.
- ✓ National Institute of health. (January 2009). Exercises & physical activity: your everyday guide from the national institute on aging. Chapter 4: sample exercises – strength. 40-62 http://www.nia.nih.gov/HealthInformation/Publications/ExerciseGuide/04c_strength.htm
- ✓ Division du vieillissement et des aînés de l'Agence de santé publique du Canada. (2005). Rapport sur les chutes des aînés au Canada. http://www.phac-aspc.gc.ca/seniors-aines/alt-formats/pdf/publications/pro/injury-blessure/seniors_falls/seniors-falls_f.pdf

bravo! 2010

SOUPER-BÉNÉFICE DE REMISE DES BOURSES FERNANDO-GIRARD EN ÉCONOMIE & SOIRÉE GALA DES PRIX D'EXCELLENCE 2010 DU CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA

C'est lors du souper-bénéfice tenu conjointement par la Fondation Fernando-Girard en économie et le Conseil de développement économique de l'Alberta le 20 novembre dernier que les Prix d'excellence 2010 et les bourses d'études de 1 500 $ furent décernés.

Prix d'excellence 2010

CDEA conseil de développement économique de l'Alberta

Canada

Financé par l'entremise du Fonds d'habilitation pour les communautés de langues officielles en situation minoritaire

NOUVELLE ENTREPRISE PROMETTEUSE :
Mario Glass Inc.
Mario Raymond

SERVICES MANUFACTURIER :
Honey Bunny Inc.
Sharon et Gilbert Wolfe

RESTAURATION, HÔTEL OU GÎTE :
L'Épicerie Ltd.
Dominique Moussu et Anne-Claire Moussu-Lejuez

Les Prix d'excellence 2010 furent commanditées par :

BDC

ŒUVRANT EN MILIEU RURAL :
Service d'Autobus Fréchette Ltée
David Fréchette

CONSTRUCTION OU RÉNOVATION :
AB Renovations Ltd.
André Beaulieu

COMMERCE DE DÉTAIL :
Fergie's Convenience and Bakery
Danielle Jean

ENTREPRISE DE L'ANNÉE :
Service d'Autobus Fréchette Ltée
Diane Chiasson (CDÉA), Carole et David Fréchette (Service d'Autobus Fréchette Ltée), Réjean Lavoie (FFGÉ), Michelle Bursey (BDC)

PRIX DU BÂTISSEUR :
Legal Motors Ltd.
Marc Tremblay et Diane Chiasson (CDÉA), Michel Prefontaine (Legal Motors Ltd.), Michelle Bursey (BDC)

AGENCE OU ASSOCIATION :
Société Touristique Centralta
Jules Jasmin

Boursiers de la Fondation Fernando-Girard en économie 2010

LA FONDATION FERNANDO-GIRARD EN ÉCONOMIE

Elena Mager

Julie Lussier

Justin Mahé

Michael Sinclair

Maxime Leboeuf
ABSENT

Natasha Weisner

Myriam Belliveau-Simard

Philippe de Montigny

Tommy Laflamme

Photos : gracieuseté de Lily Gauthier

PARRAINS DES BOURSES:

BEAUMONT · BERGERON & CO · La Fondation franco-albertaine Fonds Robert Lavoie · KMH Kananaskis Mountain Helicopters Ltd. · Le Franco · RON POIRIER & ASSOCIATES Insurance & Investments · servus credit union · ZCL COMPOSITES INC.

Un bijou de soirée

L'Association La Girandole a organisé, le 19 novembre dernier, une soirée de financement pour son école de danse. Pour l'occasion, les personnes présentes dans les studios de l'organisme, soit environ 75, ont eu droit à un vin et fromages suivi d'une vente de bijoux. Le défilé, où des bijoux pour tous les goûts étaient montrés, à eu pour mannequins les danseuses de Zéphyr et Zéphyr junior. « Nous ne savons pas encore combien d'argent a été amassé, mais ça devrait être très bon. Il y a eu beaucoup de ventes et la soirée a été un véritable succès », indique la directrice de la Girandole, Marie-Claude Labelle.

Photo : Mélanie Morin

L'ACFA de Rivière-la-Paix remercie ses bénévoles

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Rivière-la-Paix, en collaboration avec la station de radio communautaire CKRP FM, a tenu, le 20 novembre dernier, une soirée vin et fromage pour remercier leurs bénévoles.

Avec un décor de Noël pour une ambiance festive, la soirée a aussi été l'occasion de remettre un prix spécial à un bénévole dévoué. C'est Adrien Dubrule qui a ainsi reçu 10 billets pour des parties des Pirates, l'équipe de hockey de Falher.

Trois prix de présence ont également été remis. Les heureux gagnants ont été Henry Wawrzonkek de Guy, Louise Dion de Falher et Eddy Cotton également de Falher.

- David-Olivier Gélinas

Pool de hockey

(Résultats au 24 nov. 2010)

1e	Étienne Alary	450
2e	Luc Diotte	449
3e	Patrick Henri	438
4e	Albert Nolette	435
5e	Stéphane Hottin	434
6e	Leo (Shawn) Parent	432
7e	Patrick Gélinas	430
8e	Armand Labbé	427
9e	Éric Clouvier	426
10e	Leo (Ron) Parent	425
11e	Nancy Armstrong	424
12e	Henri Labbé	420
13e	Stéphanie Turcotte	420
14e	Andrew Cameron	419
15e	Pascale Nadon	404
16e	Éric Brassard	402
17e	Denis Hébert #2	398
18e	Pierre Demers	398
19e	Anne-Marie Dumont	398
20e	Denis Fontaine	397
21e	Karine Larochelle	396
22e	Richard Amyotte	394
23e	Jean Champagne	392
24e	Leo (Brad) Parent	388
25e	Jean-Charles Lanciault	386
26e	Pierre Hébert	385
27e	Keith Poulin	383
28e	Steve Jodoin	378
29e	Michèle Vincent	378
30e	Jean-Daniel Tremblay	377
31e	Leo (Ken) Parent	376
32e	Caroline Dubé	375
33e	Jacques Hébert #1	366
34e	Jean-Pierre Lavoie	362
35e	Réhaid Lavoie	361
36e	Mireille Prévost	356
37e	Alison Barnett	356
38e	Patrick Roux	355
39e	Denis Perreaux	353
40e	Jacques Hébert	352
41e	Brianne et Maude Alary	351
42e	Julie Barnett	349
43e	Michelina A. Hébert	346
44e	Marc-Éric Bouchard	340
45e	Sylvie B	336

RADIO-CANADA Alberta
LE FRANCO

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Miniconférence avec Me Gérard Lévesque

Jeudi 2 décembre 2010
12h (12:00 p.m.)
Palais de justice de Calgary

Vendredi 3 décembre 2010
12h (12:00 p.m.)
Palais de justice d'Edmonton

Me Gérard Lévesque
Avocat à Calgary

Maître Lévesque détient un baccalauréat en philosophie de l'Université St-Paul ainsi qu'un baccalauréat en Arts et un baccalauréat en droit (1986) de l'Université d'Ottawa. Avocat et notaire depuis 1988, Maître Gérard Lévesque a assumé durant une décennie (1991-2001) la direction générale de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO). Il est membre du Barreau du Haut Canada depuis 1988 et du Barreau de l'Alberta depuis 2005. Il est l'auteur du document «Les droits linguistiques de l'accusé», un ouvrage mis à la disposition des juges par l'Institut national de la magistrature. Il est chroniqueur juridique pour le mensuel Le Chinook et les hebdomadaires L'Express de Toronto et Le Franco.

Coût 10$
Réserver au
780-450-2443

AJEFA — Association des juristes d'expression française de l'Alberta

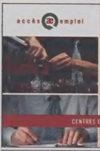
Soutien émotionnel abordable en français à Edmonton

pour jeunes et adultes éprouvant des difficultés relationnelles (couple, famille, amitié), personnelles (estime de soi, affirmation) ou qui vivent une séparation, un deuil, une dépression, de l'anxiété, du stress ou qui vivent une situation difficile.

Veuillez communiquer avec
Corinne Frechette (780) 242-3376
(stagiaire à la maîtrise sous la supervision du psychologue agréé Paul Preston)

Emplacement pratique au centre de santé communautaire Saint-Thomas

accès emploi



accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot — APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Web www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

franco albertaine

POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE

VALORISÉE, DYNAMIQUE & AUTONOME

Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1

Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

CHANGEZ la vie D'UN ENFANT

Grands Frères Grandes Soeurs

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd

A votre service depuis plus de 30 ans!

• Techniciens certifiés • [illegible] • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province

9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. : [illegible]
Téléc. : [illegible]
Cell. : [illegible]
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca

Alexandre Girard Huot
Directeur général

ANDRÉ SIDING
15 ans d'expérience

Vous voulez le meilleur !
Demandez le meilleur !

Spécialités :
• Rénovation
• Nouvelle construction
• Recouvrement de fenêtre

780-902-8122

MD McCUAIG DESROCHERS LLP — BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS

Notre Expérience. Votre Avantage.

Pierre C. Desrochers,c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower,10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7004 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	C	R	U	D	E	S	C	E	N	T
2	E	N	L	E	V	U	R	E	■	N	A	C
3	S	T	I	M	U	L	I	N	E	S	■	P
4	I	R	E	■	L	I	C	I	T	E	R	A
5	P	A	N	S	E	E	■	L	A	V	E	S
6	I	C	T	U	S	■	F	I	G	E	A	■
7	S	T	E	H	■	B	A	T	E	L	L	E
8	C	E	■	E	P	I	C	E	R	I	E	S
9	E	S	E	R	I	N	E	■	A	S	■	T
0	N	■	C	I	C	A	T	R	I	S	E	R
1	C	V	■	E	O	■	T	A	T	E	R	A
2	E	V	E	N	T	R	E	S	■	S	E	N

112

5	8	2	3	4	7	6	1	9
1	6	9	8	5	2	7	4	3
4	3	7	9	1	6	8	5	2
7	5	6	1	9	8	2	3	4
2	4	1	7	3	5	9	6	8
3	9	8	6	2	4	5	7	1
9	2	3	5	7	1	4	8	6
8	7	4	2	6	3	1	9	5
6	1	5	4	8	9	3	2	7

242

Nous transportons vos Oilers.
Embarquez-vous ?

À GAGNER

Un voyage pour voir les Oilers sur la route.

Participez sur **aircanada.com/hockey**
avant le 5 décembre 2010.

Fière de transporter vos Oilers | AIR CANADA

Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents de l'Alberta qui sont âgés de 18 ans ou plus et qui résident dans un rayon de 50 milles de la ville d'Edmonton. Le concours prend fin le dimanche 5 décembre 2010 à 23 h 59 (HNE). Le grand prix comprend deux (2) billets d'avion aller-retour en classe économique avec Air Canada, à partir de l'Aéroport international d'Edmonton jusqu'à l'Aéroport international de Vancouver, deux (2) billets pour aller voir les Oilers d'Edmonton jouer à Vancouver le 7 janvier 2011 ainsi qu'une (1) nuitée à l'hôtel. Les numéros de places ainsi que le choix de l'hôtel sont à la discrétion des commanditaires du concours. Valeur approximative du grand prix : 1 500 $ CAN. Limite d'une (1) participation par personne, par adresse électronique, durant la période du concours. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. Le tirage au sort aura lieu le 6 décembre 2010 parmi tous les bulletins admissibles reçus. Les participants sélectionnés devront signer une décharge de responsabilité. Règlement complet disponible sur aircanada.com/hockey. Les Oilers d'Edmonton et les marques et logos associés sont des marques de commerce de Rexall Sports Corp. utilisées sous licence. Tous droits réservés.

Envoyez de la Joie

Ajoutez une note festive à vos cartes de vœux en utilisant les timbres des Fêtes !

Avec Postes Canada, choisissez le service que vous voulez et la rapidité à laquelle vous souhaitez envoyer de la joie en cette période des Fêtes. Peu importe la destination de votre envoi, nous pouvons le livrer, qu'il soit destiné à l'autre bout du pays ou quelque part dans le monde.

Pour un envoi rapide, suivi et garanti†, servez-vous des produits Xpresspost MC et *Priorité* MC.

NOUVEAU – La carte-cadeau Visa* : le cadeau idéal ! Vous déterminez un montant, et ils décident où ils comptent le dépenser. Elle peut être utilisée à n'importe quel endroit où la carte Visa* est acceptée, même en ligne.**

Pour vos besoins en tant que particulier ou entreprise, passez nous voir à l'adresse suivante :

Bureau de poste de Mayfield
268 Mayfield Common Nw
Edmonton, AB
T5P 4B0

Horaires :
lundi au vendredi
09:00 h à 18:00 h
samedi 9:00 h à 17:00 h

† Certaines conditions s'appliquent.
* Visa International/Banque Citizens du Canada, utilisateur autorisé. **Non utilisable aux guichets automatiques, sur les sites de jeu en ligne ou pour les paiements automatiques. L'acceptation en ligne sur tous les sites Web n'est pas garantie, compte tenu des niveaux de sécurité variables. Xpresspost MC et *Priorité* MC sont des marques de commerce de la Société canadienne des postes.

postescanada.ca/letempsdesfetes

POSTES CANADA / CANADA POST
De partout... jusqu'à vous

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter?

LE FRANCO

BSS SP
UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 25 2011
LIBRARY
60 4

LE FRANCO

Vol. 44 no 44 | Edmonton, le vendredi 3 décembre 2010 | 16 pages

Mettre la main à la pâte!

Dans plusieurs communautés francophones, le mois de décembre est l'occasion de se rencontrer pour cuisiner des plats pour les Fêtes. Que ce soit à Red Deer, Centralta ou Wainwright (photo), c'est dans la bonne humeur que francophones et francophiles se sont donné rendez-vous pour faire des tourtières, tartes au sucre et cretons... Voir d'autres événements liés à cette période d'avant Noël en page 12.

À LIRE CETTE SEMAINE...

À Calgary...

p. 2

...un rendez-vous philanthropique.

À la base militaire d'Edmonton...

p. 6

...accès emploi apportera un appui.

au RAFA...

p. 11

...départ annoncé de la directrice générale.

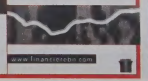
Maximiser la croissance de votre portefeuille.

Laissez-nous contribuer à la croissance de votre portefeuille. Nous sommes des conseillers en placement de haut niveau, entièrement dédiés à votre santé financière. Contactez-nous dès aujourd'hui !

MADELEINE MERCIER, CFP
VICE-PRÉSIDENTE ET CONSEILLÈRE EN PLACEMENT
(780) 412-6603 ou 1-800-537-0569

BRUNO MERCIER, CIM, CFP
CONSEILLER EN PLACEMENT
(780) 412-6614 ou 1-800-537-0569

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



www.financierebn.com

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91 Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1118 1/1 xx6990(U)
U OF A LIBRARY
SERIALS DEPT SERV SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Rendez-vous des philanthropes à Calgary

Pour souligner son 15e anniversaire, et puisque le Rendez-vous des philanthropes avait été couronné de succès à Edmonton au début du mois d'octobre, la Fondation franco-albertaine (FFA) a décidé de tenir un événement similaire à Calgary, le 26 novembre dernier.

Cette soirée, en présence de la présidente du Bureau des gouverneurs de la FFA, la sénatrice Claudette Tardif, a notamment permis aux leaders des différents secteurs de Calgary de se réseauter.

Tout comme cela a été le cas à Edmonton, on a profité de cette soirée pour souligner la création des fonds de dotation de la famille Moreau (photo de gauche), de la famille Guy Le Blanc pour la relève sportive (photo en bas à gauche) et des finissants de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (photo en bas à droite).

Le Franco

Photos : Marie-Helene Bilodeau PHOTO-GRAF

Personne, pas même un de vos proches, n'a le droit de vous forcer à lui donner de l'argent par **la ruse, la manipulation ou la menace**. Si une personne en qui vous avez confiance profite de vous, vous pouvez obtenir de l'aide. **Protégez-vous et protégez les gens que vous aimez en apprenant à reconnaître les signes de l'exploitation financière**.

LES MAUVAIS TRAITEMENTS ENVERS LES AÎNÉS

IL EST TEMPS D'OUVRIR LES YEUX

Pour recevoir de l'information du gouvernement du Canada au sujet de la prévention des mauvais traitements envers les aînés, visitez le **www.aines.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105.

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

clnéMAGINE

Le festival déménage à Medicine Hat en juin

Après sept ans à Fort MacLoed, le Festival de cinéma clnéMAGINE quitte le petit village du sud de l'Alberta pour une plus grande ville : Medicine Hat. Et le rendez-vous des cinéphiles change également de dates en passant de mai à juin.

Aux dires des organisateurs, la décision n'a pas été facile, mais devait se faire. « Fort MacLeod est une ville historique où il y a beaucoup d'ambiance. Mais la réalité des petits villages est souvent la même : certains défis par rapport à l'accessibilité de l'hébergement et de la nourriture », mentionne le président de clnéMAGINE, Jean Patenaude.

De plus, un projet de construction dans la région, qui durera quelques années, fait en sorte que les chambres sont remplies par les travailleurs. « Les motels auraient été moins accessibles que jamais », précise-t-il.

Pour le conseil d'administration (CA) de l'événement, il était donc nécessaire de déplacer le festival ailleurs. « Nous tenions à rester dans le sud de l'Alberta. C'était non négociable », insiste M. Patenaude. Après avoir étudié diverses possibilités, une courte liste d'endroits a été faite : Pincher Creek, Waterton et Medicine Hat.

C'est finalement Medicine Hat qui a été choisi. « Ils avaient une volonté de nous accueillir qui était impressionnante. Et la francophonie a définitivement fait pencher la balance », indique le président. C'est au théâtre Monarch que les films de la neuvième édition seront présentés.

Ce changement de location permettra aussi à clnéMAGINE de grandir, du moins c'est ce que ses organisateurs espèrent. « Nous serons au centre de la francophonie du sud de l'Alberta. Brooks est tout près, la base militaire de Suffield aussi. On espère également compter parmi les festivaliers les communautés francophones du sud de la Saskatchewan », énumère Jean Patenaude.

Celui-ci ne s'arrête pas là et voit encore plus grand. « Le CA veut grandir, aller plus loin », révèle-t-il. C'est d'ailleurs pourquoi le festival aura lieu cette année du 10 au 12 juin plutôt qu'en mai, comme c'était le cas ces dernières années.

Ce faisant, clnéMAGINE aura lieu juste avant le Festival international de la télévision et des nouveaux médias de Banff. Les organisateurs espèrent ainsi attirer des réalisateurs ou comédiens de partout qui prévoient assister à cet événement.

« Je suis très excité par ces changements, admet Jean Patenaude. Il n'en tient maintenant qu'à nous puisque les possibilités sont là. »

- *M. M.*

Procurez-vous votre planificateur de la famille d'aujourd'hui à La Bébé Boutique.

La Bébé Boutique

Située à La Cité francophone
#106, 8627, 91e Rue à Edmonton
Tél. : 780 465-7150

Boulangerie artisanale
TREE STONE

Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info

Brioche :
Réalisée avec de la farine albertaine, du beurre pur à 100 %, des oeufs de producteurs albertains, du sel de mer et du sucre.

Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.

HEURES D'OUVERTURE :
mardi au vendredi : 10 h à 18 h Samedi : 8 h à 16 h

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:
dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses..
l'accompagnement dans les démarches administratives,

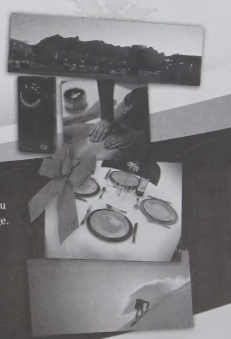
"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles
Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Telec: 780-628-3135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

Le concours de NOËL
DU 6 AU 17 DÉCEMBRE
« Un conte albertain de choix »



Grand prix
Un séjour pour deux à Canmore incluant le logement, un souper et un déjeuner au restaurant, des billets de ski, accès au parc Canmore Nordic Centre, et un massage.
Tirage parmi tous les participants ayant répondu correctement par téléphone et/ou par Internet

Prix spécial : caméscope vidéo FLIP HD
Tirage parmi les participants ayant répondu correctement par Internet.

Pour participer écoutez :
Le café show de 6 h à 9 h
La croisée des chemins de 15 h à 17 h 30
Ou visitez le radio-canada.ca/alberta

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
bistro
RESTAURANT CHEZ FRANÇOIS CANMORE, ALBERTA, CANADA
CDÉA conseil de développement économique de l'Alberta
Wildflower
trail sports
SUNSHINE VILLAGE skibanff.com

ÉDITORIAL

Quel mordant?

Il y a déjà cinq ans, soit en novembre 2005, le Parlement – autant la Chambre des communes que le Sénat - adoptait le projet de loi S-3 du sénateur Jean-Robert Gauthier. Cette loi a comme objectif de venir renforcer la partie VII de la *Loi sur les langues officielles* (LLO) en obligeant les institutions fédérales à adopter des mesures positives pour favoriser l'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle.

Malgré cette avancée importante pour les communautés francophones en milieu minoritaire, il faut se rendre à l'évidence : 60 mois plus tard, l'application de cette loi est loin de se faire de façon efficace de la part des ministères et agences assujettis à la LLO.

Il faut dire que les élus ne prêchent pas par l'exemple. La question de l'abolition du formulaire long du prochain Recensement, qui a fait couler beaucoup d'encre depuis le début de l'été, en est un exemple probant. On s'entend pour dire qu'il y a rien de positif dans cette mesure…

Pas étonnant que la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada souligne, avec raison, que la mise en application de la nouvelle Partie VII demeure incomplète et boiteuse. Le sénateur Jean-Robert Gauthier, qui est décédé en décembre 2009, serait certainement loin de se réjouir des progrès enregistrés à ce jour.

Comme l'a fait remarquer, avec raison, la FCFA du Canada : « Que penserait le sénateur Gauthier du dernier rapport annuel du commissaire aux langues officielles, dans lequel 10 des 16 institutions fédérales étudiées ont reçu une note de D ou E au chapitre de la mise en œuvre de la Partie VII? »

Mais de l'autre côté de la médaille, il faut se réjouir que la nouvelle partie VII ait été adoptée, car un exercice similaire tenu en 2010-2011 serait loin d'être un acquis. Parlez-en aux néo-démocrates qui ont vu, récemment, le sénat défaire le projet de loi sur la responsabilité en matière de changements climatiques après que celui-ci ait été adopté à la Chambre des communes. Dire que c'est le premier ministre Stephen Harper lui-même qui ne voulait rien savoir d'un sénat non élu. Qu'il est donc facile de jouer à l'autruche et mettre la tête dans le sable lorsque la décision penche du bon côté!

Malheureusement pour la francophonie canadienne, ce revers environnemental pourrait se répéter du côté des langues officielles, et ce, deux fois plutôt qu'une. Dans un premier temps, le projet de loi C-232 du député Yvon Godin qui vise à rendre le bilinguisme une condition de nomination des juges de la Cour suprême serait le premier à subir un tel sort. Il a été adopté aux Communes en mars dernier, même si les conservateurs s'y opposaient. Depuis ce temps, soit plus de 230 jours, ce projet de loi dort au sénat. Il n'a pas été débattu ni même étudié.

Il y a un autre projet de loi qui pourrait également tomber à l'eau au cours des prochaines semaines, soit le projet de loi S-220. Présenté par la sénatrice franco-manitobaine Maria Chaput, il propose une mise à jour de la partie IV de la *Loi sur les langues officielles* afin de l'ajuster aux contextes démographique, sociolinguistique, judiciaire et législatif actuels, qui ont changé énormément depuis l'adoption de la LLO en 1988. Sans surprise, la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif appuie l'initiative de sa collègue, puisque selon elle, il s'agit d'un droit fondamental que les communautés de langue officielle en situation minoritaire devraient être en mesure d'exercer auprès des institutions fédérales pour obtenir des communications et des services offerts dans leur langue.

Puisque ce changement était attendu depuis un bon moment par les communautés de langue officielle, il ne serait pas étonnant que le gouvernement fédéral prenne la route la plus sinueuse entre le point A et le point B…

En fin de compte, que ce soit une question de droit ou non, étant donné que le gouvernement conservateur a démontré à maintes reprises qu'il valait mieux en faire le minimum, il faudra probablement attendre l'élection d'un gouvernement libéral pour voir ces projets de loi être adoptés. Espérons que cela arrivera avant que l'on célèbre les 10 ans de l'adoption de S-3. Après tout, tout ce que demande l'appareil gouvernemental, c'est de voir leur parton – les élus –prêcher par l'exemple!

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

Découvrez… la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Les médias

Quel sujet fascinant! Il va sans dire qu'ils influencent chacun de nous. Parfois, ils sont le seul instrument de défense contre l'injustice humaine.

En revanche, chacun court le risque de devenir le centre de leur attention, avec les conséquences que l'on sait, en particulier avec l'essor des médias sociaux. Ont-ils un impact positif ou négatif sur notre vie? On pourrait en débattre longuement.

Pour vous aider à explorer leurs caractéristiques et en apprendre plus sur le sujet, voici quelques titres intéressants qui sont actuellement disponibles dans notre bibliothèque.

Essais :

150 petites expériences de psychologie des médias pour mieux comprendre comment on vous manipule / Serge Ciccotti

Le défi des quotidiens gratuits / Ludovic Hirtzmann et François Martin.

Interrelations femmes-médias dans l'Amérique française / Josette Brun.

Les médias québécois sous influence? : born in the USA / Théorêt, Char et Ricard.

Qui a peur de la télévision en couleurs? : la diversité culturelle dans les médias / Isabelle Rigoni

Web 2.0 : les internautes au pouvoir : blogs, réseaux sociaux, partage de vidéos, mashups / Jean François Gervais

Pour enseignants, parents et enfants :

Télé, ouvre l'oeil ! / Magali Clausener-Petit

Génération télévision: la relation controversée de l'enfant avec la télévision / Jésús Bernehos Berros

L'enfant au risque du virtuel / Tisseron, Missonnier, et Stora

La presse à l'école : guide de l'utilisation des médias en classe : 50 fiches pratiques / Spiret et autres

Lili regarde trop la télé (fiction) / Saint Mars, Dominique, Serge Bloch

La télévision? Pas question! (fiction) / Sylvianne Thibault, ill. de Fabrice Boulanger

Tous ces titres et bien d'autres peuvent être empruntés par les détenteurs d'une carte TAL (*The Alberta Library Card*). Pour plus de renseignements, téléphonez au 780-465-8711 ou posez-nous une question en ligne à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/.

Nos heures d'ouverture sont affichées au http://www.library.ualberta.ca/hours_fr/index.cfm

PRÉCISION

Dans l'article *Prise de conscience...* publié en page 22 de notre édition du 12 novembre dernier, le Conseil scolaire Centre-Est a omis de mentionner que la visite de Mme Lise Paiement avait été organisée en partenariat avec le Consortium provincial français pour le perfectionnement professionnel et l'*Alberta Teacher's Association*.

L'équipe

Étienne Alary *(directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Rivière-la-Paix
David-Olivier Gélinas

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Karine Landry *(nutrition)* Jean-Charles Lanciault *(international)*
Agathe Joly *(coin des aînés)* Stéphanie Bourgault-Dallaire *(P'tits plaisirs)*
Louis LaPierre *(environnement)* Me Gérard Lévesque *(juridique)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

lignes agates marketing

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Rond Point 2011

Pas tout à fait à Saint-Albert

Le conseil d'administration (CA) provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) s'est réuni, du 26 au 28 novembre derniers, à Edmonton. Cette rencontre a notamment permis aux élus de parler de vision, de gouvernance, de formation ainsi que de Rond Point 2011.

Étienne Alary
Edmonton

Après avoir eu à trancher il y a quelques semaines quant à l'emplacement — Saint-Albert plutôt que Lethbridge — du rassemblement annuel de l'ACFA, le Rond Point, les élus ont appris qu'il y avait quelques problèmes au niveau de la logistique pour la prochaine édition.

Rappelons qu'en 2011, la ville de Saint-Albert célébrera son 150e anniversaire. « Nous faisons face à un sérieux problème logistique. Aucun hôtel, qui aurait la capacité d'accueillir notre événement, n'est disponible cette fin de semaine là », a présenté la présidente de l'ACFA, Dolorèse Nolette. « Nous n'aurons d'autres choix que de nous rabattre pour quelque chose dans le nord-ouest d'Edmonton, ce qui nous permettra de tenir certains événements à Saint-Albert », ajoute-t-elle.

Les sorties pendant le Rond Point ne devraient pas être un défi pour les organisateurs, mais il en est tout autre pour la tenue du Gala Reconnaissance, qui a lieu, depuis deux ans, le samedi soir. « Le théâtre Arden a déjà été réservé pour un événement potentiel. S'il est annulé, nous pourrons donc présenter le gala à cet endroit, sinon, nous travaillons déjà au plan B », souligne le directeur général de l'ACFA, Denis Perreaux.

Maximiser la présence à Saint-Albert demeure la priorité de l'ACFA. « Un 150e anniversaire est quelque chose d'unique, surtout lorsqu'on connaît l'histoire de Saint-Albert. Dans cette optique, nous allons trouver une façon d'intégrer notre événement à cet anniversaire », énonce Dolorèse Nolette.

Formation à Calgary

Si Edmonton est habituée d'accueillir en septembre la formation *S'outiller pour sa communauté*, il faudra peut-être faire le même constat pour Calgary en janvier. L'ACFA confirme qu'une formation pour les décideurs se tiendra dans cette ville les 14 et 15 janvier 2011.

« Cette décision est le résultat d'une demande du Cercle de collaboration. Les personnes autour de la table désirent être mieux outillées et c'est pour cette raison que huit ateliers, destinés aux élus, seront offerts », partage Mme Nolette.

À noter que si cette offre vient répondre à la demande du Cercle de collaboration, les ateliers seront ouverts pour tous les élus qui œuvrent dans le sud de la province.

Ce n'est qu'en partie que le Rond Point 2011 sera tenue à Saint-Albert.
Source : www.rendezvous2011.ca

Gouvernance revue

Cette rencontre du CA provincial a également permis aux élus de prendre connaissance d'un nouveau modèle de gouvernance. « Ce n'est pas une restructuration qui est proposée, mais plutôt une façon de mieux travailler à l'interne », a d'abord soutenu Denis Perreaux.

Plutôt que de travailler ponctuellement avec des comités ad hoc, la nouvelle structure de fonctionnement – qui demeure en développement puisqu'elle n'a pas encore été adoptée – propose la création de trois comités permanents (fiduciaire, stratégique et collaboration). « Cela donnerait la chance aux élus de s'approprier des dossiers. En jouant un rôle plus actif, cela leur permettrait d'être davantage connaissant de certains dossiers », indique Dolorèse Nolette.

On éviterait ainsi que les nouveaux élus autour de la table se sentent dépassés par l'ampleur de la tâche qui leur est confiée à leur arrivée, puisque ceux-ci connaissent peu les dossiers de l'ACFA. Du même coup, on éviterait aussi une trop grande dépendance des élus envers le travail effectué par la présidence et la direction générale.

« Il y a plusieurs profils autour de la table. Chaque membre a ses affinités, son expertise et les comités permanents permettraient d'exploiter au maximum leurs connaissances », croit Mme Nolette.

Nouvelle démission

Au terme de la rencontre, Omayra Issa, qui était membre du CA provincial depuis avril 2008, a présenté sa démission pour des raisons personnelles. Mme Issa étudie présentement à Saskatoon et les statuts et règlements de l'ACFA spécifient qu'un élu doit résider en Alberta.

Cette démission s'ajoute à celle de Michel Berdnikoff, qui a démissionné en septembre dernier pour accepter la présidence de l'ACFA régionale de Calgary, ainsi que celles de Nathalie Beauregard et d'Alain Nogue au cours de la période estivale.

« Nous avons discuté de candidats potentiels. Cependant, nous nous rendons compte que nous avons énormément de personnes autour de la table qui sont associées au domaine de l'éducation et les personnes avancées étaient également issues du même milieu », informe Dolorèse Nolette.

Une nouvelle liste, ayant des profils variés, sera développée très prochainement. « Ces personnes seront approchées pour voir si elles ont un intérêt à être membre du CA provincial jusqu'aux prochaines élections, qui sont prévues pour le Rond Point 2011 », conclut Mme Nolette.

Envoyez de la Joie

Ajoutez une note festive à vos cartes de vœux en utilisant les timbres des Fêtes !

Avec Postes Canada, choisissez le service que vous voulez et la rapidité à laquelle vous souhaitez envoyer de la joie en cette période des Fêtes. Peu importe la destination de votre envoi, nous pouvons le livrer, qu'il soit destiné à l'autre bout du pays ou quelque part dans le monde.

Pour un envoi rapide, suivi et garanti*, servez-vous des produits Xpresspost MC et Priorité MC.

Pour vos besoins en tant que particulier ou entreprise, passez nous voir à l'adresse suivante :

Bureau de poste de Mayfield
268 Mayfield Common Nw
Edmonton, AB
T5P 4B0

Horaires :
lundi au vendredi
09:00 h à 18:00 h
samedi 9:00 h à 17:00 h

NOUVEAU – La carte-cadeau Visa* : le cadeau idéal ! Vous déterminez un montant, et ils décident où ils comptent le dépenser. Elle peut être utilisée à n'importe quel endroit où la carte Visa* est acceptée, même en ligne.**

Donnez de la Joie

4000 1234 5678 9010

VISA

postescanada.ca/letempsdesfetes

POSTES CANADA POSTE
De partout... jusqu'à vous

Services d'emplois

accès•emploi desservira Legal et la base militaire

Mélanie Morin

Edmonton/Legal

accès•emploi agrandit son offre de services en étant maintenant présent sur la base militaire d'Edmonton ainsi qu'à Legal.

C'est d'abord pour une période de quatre mois que les services seront offerts. Mais le projet pourrait bien se prolonger si la demande est là. Chose dont la directrice générale d'accès•emploi, Suzanne Corneau, est convaincue.

Les services offerts seront sensiblement les mêmes qu'à Edmonton: préparation de curriculum vitæ, aide à la recherche d'emploi, etc. Les clients auront également accès aux cours d'anglais et aux ordinateurs gratuits, mais devront, dans ces cas-là, se déplacer au centre à Edmonton.

C'est la conseillère en emplois Julie Carbonneau qui se déplacera une fois par mois. Sa première visite se fera le 8 décembre et se poursuivra chaque deuxième mercredi du mois.

En matinée, elle sera sur la base militaire au Centre de ressources des familles militaires de la garnison d'Edmonton et en après-midi à Legal, dans les bureaux de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Centralta. Il faudra prendre rendez-vous pour bénéficier de ses services.

Dans les deux cas, la clientèle principale sera des conjoints de militaires. « On nous dit qu'il y a de nombreuses femmes qui aimeraient avoir du travail, mais qui ne peuvent pas se rendre à Edmonton sur une base régulière pour bénéficier de nos services. Nous allons donc nous rendre à elles et voir si le besoin en services d'emplois est réel », signale la directrice générale.

La conseillère en emplois Julie Carbonneau se déplacera à la base militaire et à Legal une fois par mois. *Photo : Mélanie Morin*

« Je suis très heureuse d'avoir une conseillère en emplois qui viendra offrir des services sur la base militaire. Les gens sont au courant de sa venue et je suis certaine que ce n'est qu'une question de temps avant qu'elle soit débordée », partage la coordonnatrice des services des langues et d'approche communautaire de la base militaire d'Edmonton, Danielle Norbert.

Suzanne Corneau se dit très heureuse de l'intérêt porté envers accès•emploi. « Cela démontre la confiance qui nous est portée. Dans les deux cas, ce sont deux projets très intéressants et j'espère qu'ils se poursuivront au-delà des quatre premiers mois prévus en essai », conclut-elle.

LE FRANCO

Le journal sera fermé
du 27 au 31 décembre 2010 inclusivement.

De plus, il n'y aura pas d'édition le 31 décembre.

La date de tombée pour l'édition du 7 janvier 2011
est le lundi 3 janvier 2011.

Ciné-club d'Edmonton

Dix ans de cinéma en français

Né du désir d'offrir une occasion de se regrouper pour voir ou revoir des films en français de façon régulière, le ciné-club d'Edmonton souligne, cette année, son 10e anniversaire.

C'est Nicole Pageau, coordonnatrice de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale d'Edmonton de l'époque qui a d'abord soulevé le désir. Celle-ci en a parlé à Louise Lavallée. « Je venais de quitter mon emploi alors j'avais un peu de temps. C'était quelque chose que je savais que je pouvais faire », indique-t-elle.

Elle parle donc du projet à d'autres personnes. Un comité est formé. Ce premier comité était composé de Sylvie Chapus, Sandrine Griffon, Mona Liles, Marie-Julie Picard, Nicole Pageau, François Pageau et bien sûr, Louise Lavallée.

Au fil des ans certaines personnes s'ajoutent pour un temps : Claude Couture, Lyne Lemieux, Laura Mihaita, Denise Stocco, Marianne Tremblay, Mireille Péloquin et Céleste Zubrigg.

Une fois par mois, d'octobre à mai à l'exception de janvier, un film en français est présenté sur l'écran de l'auditorium du Campus Saint-Jean le premier lundi du mois. Après la représentation, les gens sont invités à rester pour échanger leurs impressions du film qui vient d'être visionné.

« Le ciné-club est une belle occasion de se rencontrer entre francophones et francophiles et profiter d'une projection sur grand écran dans une salle confortable où le son est excellent », résume l'actuelle présidente du ciné-club d'Edmonton, Sandrine Griffon.

Les films présentés au ciné-club d'Edmonton sont variés : des grands classiques, des nouveautés, mais aussi des trucs moins connus provenant de l'international. Et à chaque fois que cela est possible, des sous-titres en anglais sont offerts, et ce, depuis les trois dernières années. « On veut partager notre culture cinématographique avec le plus de gens possible », justifie-t-elle.

Afin de couvrir les frais reliés à la présentation des films, mais tout est restant accessible à tous, le coût d'entrée n'est pas fixe. « Le public donne ce qu'il veut », précise la présidente, tout en mentionnant qu'une contribution de 5 $ est suggérée.

Une fois visionnés, les DVD des films sont offerts à l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

À chaque représentation, ce sont une vingtaine de personnes qui participent. « Il faut remercier notre public qui s'intéresse, beau temps, mauvais temps, à voir des films en français. Sans eux, le ciné-club n'existerait pas », souligne Louise Lavallée.

- M. M.

Justice et droits

Des questions relevant de l'intérêt public général de l'Alberta

« Je suis persuadé que ces deux questions sont défendables au vu du dossier et qu'il convient donc de les certifier. Je suis convaincu que ces questions revêtent une importance qui transcende la présente affaire et qu'elles relèvent de l'intérêt public général de l'Alberta. »

Voilà ce qu'a écrit le juge Jack Watson, de la Cour d'appel de l'Alberta, dans les motifs de sa décision du 15 novembre 2010 autorisant la demande des requérants Gilles Caron et Pierre Boutet d'interjeter appel du jugement du 16 décembre 2009 de la Cour du Banc de la Reine qui avait renversé la déclaration du juge Wenden.

En première instance, le juge Wenden avait estimé que les dispositions sous le régime desquelles les requérants étaient inculpés étaient inopérantes parce qu'elles n'avaient pas été publiées en français et en anglais.

Les deux questions sur lesquelles les juges de la Cour d'appel se pencheront sont donc les suivantes :

Est-ce que les lois de la Province de l'Alberta doivent être imprimées et publiées en français et en anglais?

Est-ce que la *Loi linguistique* de l'Alberta est ultra vires ou sans effet dans la mesure où elle abroge une obligation constitutionnelle de l'Alberta d'imprimer et de publier ses lois et règlements en anglais et en français?

Le juge Watson a refusé de certifier une troisième question proposée par les requérants, au sujet de la langue du procès, à savoir : est-ce que toute personne a un droit constitutionnellement garanti à des procédures orales et écrites en français comme en anglais en matière pénale et civile devant tous les tribunaux de la province de l'Alberta, le droit de comparaître devant un juge qui parle le français ou l'anglais selon le choix de langue des procédures du justiciable, d'être adressée par la cour dans l'une ou l'autre de ces langues par le juge du tribunal, et d'être entendue et comprise en français ou en anglais par les tribunaux sans interprète?

Cette question ou des éléments de celle-ci seront toutefois examinés dans d'autres causes dont l'affaire *Caron c. Commission albertaine des droits de la personne*. Cette affaire est également devant la Cour d'appel de l'Alberta.

Lorsque l'on constate que le même Gilles Caron est responsable de tant de décisions judiciaires et que la Cour suprême du Canada se prépare à publier une décision le concernant, il a de quoi se demander combien il y a de Gilles Caron en Alberta.

Le juge Watson avait une autre question à trancher : l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a demandé le statut d'intervenant.

Le juge Watson a considéré qu'il était sage de déférer cette question à un autre juge ou à une autre formation de la Cour d'appel. Selon lui, cela permettra aux parties, notamment le ministère public, de réfléchir à l'opportunité de s'opposer ou non à l'intervention.

Le texte de la décision du juge Watson est disponible sur Internet à l'adresse suivante : http://www.canlii.org/eliisa/highlight.do?text=Caron&language=fr&searchTitle=Alberta&path=/fr/ab/abca/doc/2010/2010abca343/2010abca343.html.

Gérard Lévesque, avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Les victimes comptent.

Le Gouvernement du Canada agit pour les victimes d'actes criminels.
Vous pouvez agir vous aussi.

Renseignez-vous à :
Lesvictimescomptent.gc.ca
1 800 O-Canada

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Musique

Raphaël Freynet est son monde à voir

Mélanie Morin
Alberta

L'auteur-compositeur-interprète Raphaël Freynet lancera, le 10 décembre prochain, un premier album intitulé *Le monde à voir*.

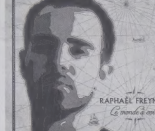
L'album comprend 10 chansons, toutes composées par le Franco-Albertain d'adoption, soit huit en français et deux en anglais. « Je suis bilingue et l'anglais joue un grand rôle dans ma vie. Je trouvais important de le refléter dans ma musique », signale-t-il.

Certaines de ces chansons seront reconnues du public, d'autres moins. Il y a même une chanson jamais jouée devant le public albertain. « C'est un regard vers l'avant tout en restant fidèle à mes racines », explique simplement l'artiste.

Les gens qui connaissent Raphael Freynet retrouveront le son folk rock qui lui est propre, mais lui-même considère avoir moins de sonorités funk. Il décrit son album comme ayant un son folk rock orné de cuivres feutrés.

D'ailleurs, l'artiste a adoré explorer des sonorités comprenant ces instruments à vent. « Ça ne fait pas longtemps que j'inclus des cuivres dans ma musique, mais j'aime beaucoup l'ambiance que cela ajoute à mes chansons. On peut faire beaucoup de choses intéressantes avec ces instruments », soulignet-il convaincu qu'ils ajoutent une touche spéciale à *Le monde à voir*.

Il aura fallu un an pour finaliser ce disque dont il est très fier. L'enregistrement, qui s'est fait à Montréal, a été réalisé par Benoît Morier. « Nous avions déjà travaillé ensemble. Il avait les sensibilités que je voulais », mentionne Raphaël Freynet.



Raphaël Freynet lancera son premier album en carrière le 10 décembre prochain. Intitulé *Le monde à voir*, le disque comprend 10 chansons, toutes composées par l'artiste multidisciplinaire.

Pour le jeune homme, avoir enfin un disque professionnel est l'aboutissement de plusieurs années de recherches, de découvertes. « L'album en soi est une exploration musicale et personnelle qui représente très bien mon évolution des dernières années », croit-il.

Ses influences, multiples, se font également entendre dans ce premier opus. « Ce partage d'expérience musicale avec tous les musiciens avec qui j'ai eu la chance de jouer au fil des ans a laissé sa trace », pense l'artiste.

Et Raphaël Freynet, qui a quitté son emploi de graphiste à Radio-Canada pour poursuivre sa carrière musicale, ne regrette pas du tout son choix. « C'était essentiel pour moi de me donner à fond dans la réalisation de ce disque. Je voulais faire un beau produit et pour moi, il n'y avait qu'une solution : m'y consacrer entièrement », partage-t-il.

L'album sera disponible dans sa version classique de disque compact, mais aussi en format électronique sur des sites comme *iTunes*. « J'ai lu quelque part qu'il y a maintenant plus de gens qui achètent des albums en format électronique que des disques compacts. On ne peut pas passer à côté de quelque chose comme ça », fait-il remarquer.

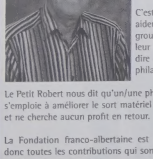
Le lancement à Edmonton, qui aura lieu au Studio 104 de La Cité francophone le 10 décembre à 20 h, ne sera pas le seul puisque Raphael Freynet compte également en tenir un dans sa province natale, le Manitoba, ainsi qu'à Montréal au début de la nouvelle année.

Le disque sera très certainement soutenu par une tournée dont les détails ne sont pas encore tous réglés. Et l'artiste multidisciplinaire se permet de rêver à d'autres marchés. Il était d'ailleurs en France du 31 octobre au 22 novembre dernier pour participer au *Grand 8*, un spectacle où il était le seul artiste natif de l'extérieur du Québec.

« Ça m'a permis de rencontrer plein de monde et a définitivement ajouté à mon évolution artistique. C'est certain que je vais d'abord me concentrer sur ma carrière au Canada, mais après pourquoi pas la France et peut-être même d'autres marchés », envisage-t-il.

La Fondation franco albertaine

Parlons philanthropie



L'importance de la Fondation

Les Fondations communautaires deviennent de plus en plus populaires.

C'est un outil formidable pour aider des personnes et des groupes à réaliser un projet qui leur tient à coeur; on pourrait dire « devenir le partenaire d'un philanthrope ».

Le Petit Robert nous dit qu'un/une philanthrope est quelqu'un qui s'emploie à améliorer le sort matériel et moral de sa communauté et ne cherche aucun profit en retour.

La Fondation franco-albertaine est un organisme de charité – donc toutes les contributions qui sont faites soit pour les besoins généraux de la Fondation ou pour créer un fonds de dotation deviennent un don éligible aux crédits d'impôt (29 % fédéral et 21 % provincial une fois que le total des dons dépasse 200 $).

Il y en a certainement d'entre-nous qui ont un rêve de projet et aurait bien aimé avoir un partenaire qui allait contribuer à 50 % du projet sans poser de questions et même pas insister qu'on le mentionne dans le projet. Il s'agit de se qualifier dans les cadres charitables de la Fondation.

Il existe plusieurs façons de développer un fonds de dotation :
- Don personnel ou en groupe (ponctuel ou sur une période)
- Les dons peuvent être en argent ou en actions de compagnies
- Legs testamentaires (doit être planifié d'avance)
- Assurance-vie et autres.

Il ne faut pas oublier qu'un don fait avant la fin de décembre 2010 sera éligible pour les crédits d'impôt sur votre déclaration 2010.

Si vous désirez de plus amples renseignements, vous pouvez nous rejoindre au (780) 999-2085 du lundi au vendredi jusqu'à la fin décembre.

Le président du conseil d'administration,
Ghislain Bergeron

Petite enfance

Le CEPP de Saint-Albert accrédité

Le Centre d'expérience préscolaire et parascolaire (CEPP) de Saint-Albert a reçu son accréditation de la province le 23 septembre dernier.

Il aura fallu huit mois pour en arriver là. Un long processus qui en valait la peine selon la directrice des programmes au CEPP de Saint-Albert, Josianne Boily.

« L'accréditation fait en sorte que nos services de qualité sont maintenant reconnus. Cela nous donne une crédibilité et une preuve de notre excellence », juge-t-elle.

L'accréditation du CEPP de Saint-Albert signifie plusieurs opportunités dont le fait que les éducatrices auront accès à un meilleur salaire et la garderie pourra obtenir des subventions notamment pour l'achat de matériel.

« Au niveau monétaire, c'est très avantageux d'être accrédité », reconnaît la directrice de programmes. Ce coup de pouce monétaire sera également le bienvenu du côté des parents qui doivent souvent organiser des collectes de fonds afin d'avoir l'argent nécessaire pour acheter du matériel ou payer pour des travaux, par exemple la clôture extérieure installée il y a trois mois qui était une condition à l'obtention de l'accréditation.

« Nous sommes très chanceux, car les parents s'impliquent beaucoup et sont toujours là pour nous donner un coup de main », souligne Josianne Boily.

Catherine Lajoie est l'un de ces parents. La mère de deux enfants fréquentant le CEPP de Saint-Albert, est donc très heureuse que la garderie soit accrédidée.

« C'est bien de voir le gouvernement reconnaitre les services offerts et que ceux-ci respectent les critères établis. Ça vient confirmer ce que je savais déjà, c'est-à-dire que le CEPP de Saint-Albert offre des services de qualité », dit-elle.

La mère de famille, qui est vice-présidente du comité de parents depuis octobre dernier, tenait à offrir un environnement en français à ses enfants âgés de deux et quatre ans. « C'était quelque chose de très important pour moi », insiste-t-elle en ajoutant que son expérience au CEPP de Saint-Albert est plus positive.

Le CEPP de Saint-Albert existe depuis un peu plus d'un an et roule à pleine capacité. Cette année, ce sont 16 enfants de 12 mois à 5 ans qui le fréquentent. La garderie est située dans une portative dans la cour de l'école La Mission.

- M. M.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE D'EDMONTON (ALBERTA)

Dossier n° 525088

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements, au plus tard le 04 janvier 2011, sur des locaux à louer dans des immeubles à Edmonton, dont la date de début de location se situe le ou vers le 1er octobre 2012, pour une période de 10 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com, sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Camille Lorieau, agent de location principal p.i., au 780-497-3653.

Canada

Avant que j'oublie...

Volume 2, numéro 10 - Décembre 2010

Déjà la fin de l'année et le temps des Fêtes qui arrive à grands pas. Ce mois-ci, pour souligner les 20 ans de la Fédération des aînés franco-albertains, Agathe St-Pierre nous parle des débuts de l'organisme lorsqu'elle en était la présidente. Vous en connaîtrez également un peu plus sur la famille Déchaine. Puis, la Roumanie est à l'honneur avec un immigrant qui nous partage son arrivée au Canada. Et pour terminer l'année en beauté, Mario écrit, entre autres, sur le Père Lacombe. Joyeuses fêtes à tous!

Un dompteur de chevaux s'établit à Saint-Lina, Alberta...

Et c'est le début de l'arrivée des Déchaine dans cette région. Né le 21 mai 1876 à Saint-Léonard, Nouveau-Brunswick, Alfred Déchaine était le fils aîné de Fabien Déchaine et de Victoria Corbin.

Vers l'âge de 17 ans, il quitte sa famille pour se rendre à Pincher Creek, Alberta, et devient dompteur de chevaux pour la Gendarmerie royale. Un jour, il se fracasse la cheville et ne peut plus continuer.

Il se rend donc à Kellogg, Idaho, pour travailler dans une mine de plomb. C'est dans sa maison de pension qu'il rencontre Rose-Anna Dallaire. Leur mariage a lieu le 23 novembre 1908 à Kellogg.

Mariage de Rose-Anna Dallaire et Alfred Déchaine (1908).

La poussière de la mine endommage ses poumons, alors, vers 1910, le jeune couple et leur bébé Eudore viennent s'établir sur un *homestead* à Saint-Lina.

C'est ici que naissent les neuf autres enfants : Wilfrid, François, Léone, Victor, Honoré, Alphonse, Léo, Hélène et Émile.

La vie n'a pas toujours été facile. En 1921-22, Alfred et son cousin Honoré Dallaire établissent une scierie au nord de Saint-Lina. Malheureusement, au printemps, Alfred a perdu sa ferme, faute de paiement.

Suit une série de déménagements : 10 ans chez Louis Dallaire, un autre *homestead* (SW-1/4-3-61-10-4) et, finalement, à l'ancienne ferme de Lectande Mageau.

Le travail ne manquait pas. Rose-Anna faisait plus que sa part. Elle avait toujours un grand jardin, une basse-cour de poulets, d'oies et de dindes, et s'occupait de traire les vaches. Quand Alfred partait pour travailler à gages, c'est elle qui, avec les gars, s'occupait de toute la besogne.

Rose-Anna est décédée le 30 mai 1946 et Alfred, le 9 septembre 1962.

Leur descendance est impressionnante si on en juge par le nombre de participants aux réunions de famille (à tous les cinq ans depuis 1980). En 2010, plus de 625 personnes ont répondu à l'appel!

Helen (Déchaine) Ozaruk a bien connu ses grands-parents.

Elle raconte :

J'avais 5 ans lorsque Mémé était malade et souvent je me faufilais dans son lit pour jaser et dormir avec elle. Mais, en grandissant, j'ai surtout connu mon Pépé.

Après la mort de Mémé, Pépé a continué à vivre parmi nous. Un jour, il s'est cassé les deux jambes (accident de faucheuse à foin). Après un mois à l'hôpital, il aurait fallu l'installer au foyer des aînés. Ce n'était pas du tout dans ses plans. Un bel après-midi, un camion s'arrête dans notre cour. Un paquet et une valise se font lancer de la boîte du camion et un grand homme couvert de poussière met pied par terre. C'était notre Pépé! Toujours prêt à jouer des tours, il voulait surprendre Maman... Sans faire voir de rien, on ajouterait une assiette pour le souper.

Famille Déchaine (circa 1928), en arrière : Victor, Léonne, François, Wilfrid, Eudore. En avant : Alphonse, Rose-Anna et Hélène, Léo, Alfred et Émile, Honoré.

À l'heure prévue et avec grande cérémonie, il fait son entrée... Quelle surprise pour Maman de le voir sur béquilles et quelle joie pour nous de célébrer son retour!

« Il y a trop de vieux dans ces places-là », avait-il déclaré, et Pépé n'avait aucunement l'intention de devenir un p'tit vieux!

Autres souvenirs :

- Réciter le chapelet alternant en anglais (pour Maman) et en français avec lui.
- La course des petits-enfants à la messe du dimanche pour s'asseoir avec Pépé et faire comme lui, car il ne se mettait jamais à genoux, invariablement faisait le contraire des autres et souvent priait tout haut; le tout au grand désespoir de certains paroissiens!
- Au printemps, apprendre à jardiner et, comme récompense, il nous taillait chacun un magnifique sifflet en osier.

Merci Pépé de nous avoir enseigné tellement de choses, mais surtout de nous avoir transmis ta joie de vivre!

Texte soumis par Lucienne Déchaine (Société généalogique du Nord-Ouest) et Helen (Déchaine) Ozaruk.

Rose-Anna et Alfred devant la maison de leur 2e homestead (circa 1935).

Concours

Partagez-nous vos idées, suggestions et commentaires sur « Avant que j'oublie » et courrez la chance de gagner un paquet-cadeaux comprenant :

Un CD historique • Le livre « Les francophones de l'Alberta
Une carte historique • Une plaque du drapeau franco-albertain

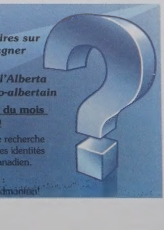
Remplissez le formulaire en visitant notre site Internet au www.acfa.ab.ca, avant le 20 décembre 2010.

Merci!

RÉPONSE à la question du mois d'octobre 2010

ARUC-IFO signifie Alliance de recherche universités-communautés sur les identités francophones de l'Ouest canadien.

Bravo à la gagnante : Antoinette Vard-Mistrale d'Edmonton!



En 1910...

« Quelques centaines de milliers de dollars serviront à mettre en exploitation des mines importantes de charbon dans la région de Saint-Albert. »

Source : D'année en année : de 1659 à 2000 - une présentation synchronique des événements historiques franco-albertains / France Levasseur-Ouimet Ph.D, page 139

En janvier 2009, l'ACFA lançait un premier numéro du bulletin historique « Avant que j'oublie ». Il s'agissait, à ce moment, d'un projet de trois mois visant à mettre en valeur le patrimoine et l'histoire francophone de l'Alberta. Nous voici rendus, deux ans plus tard, avec 20 numéros produits et diffusés au cœur du Franco. Au cours de ces deux ans, 31 personnes ont collaboré avec nous afin d'alimenter le contenu du bulletin.

Récemment, nous avons rencontré plusieurs intervenants du secteur patrimoine et histoire afin de faire le point et d'obtenir leur rétroaction. Maintenant, nous aimerions vous inviter, chers lecteurs, à partager avec nous ce que vous en pensez. Nous vous invitons donc à nous faire parvenir vos commentaires, vos idées, vos suggestions afin de nous aider à préparer une prochaine année qui vous plaira et continuera de vous faire découvrir le riche héritage de la francophonie albertaine.

En participant, vous courrez la chance de gagner un beau paquet-cadeaux. Vous trouverez toutes les informations pour nous écrire dans la section « Concours ». Je vous remercie à l'avance pour vos importantes contributions!

par Denis Perreaux, directeur général de l'ACFA

Pour les 20 ans de la Fédération des aînés franco-albertains, Agathe St-Pierre raconte les débuts de l'organisme

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) a vu le jour le 2 novembre 1990. Cette année, elle fête déjà ses 20 ans. Pour souligner l'événement, nous voulons vous présenter Agathe St-Pierre, la première présidente de la FAFA, qui a accepté de nous partager son expérience.

Mme St-Pierre a été présidente au tout début de 1990 à 1992, puis elle a occupé cette fonction à nouveau de 2003 à 2005. Native de Beaumont, cette Franco-Albertaine est mère de trois enfants et a six petits-enfants. Elle est très fière puisque toute sa descendance est totalement bilingue.

Agathe St-Pierre se considère comme une leader et, bien jeune, elle a dû le démontrer. Sa mère est décédée lorsqu'elle avait 14 ans et en étant l'aînée des filles d'une famille de neuf enfants, elle a dû apprendre très vite à se débrouiller. Elle était toute petite, mais elle avait de l'audace, qualité qui l'a suivie toute sa vie.

C'est depuis 1947 que Mme St-Pierre fait du bénévolat et elle est toujours active au sein de la communauté. Grâce à son dévouement et en étant entourée d'une équipe de personnes qui avaient une volonté extraordinaire, voici comment la Fédération des aînés franco-albertains est née!

Tout a commencé lorsqu'un jour, une dame d'Ottawa, qui était en visite en Alberta, a parlé de la fédération pour les aînés qu'ils avaient. L'ACFA a alors convoqué une réunion pour en apprendre davantage sur ce type de fédération.

J'étais très intéressée et la seule question que j'avais en tête était : « Par où commencer? »

Il fallait alors former un comité d'un certain nombre de personnes et la fédération à Ottawa nous enverrait les informations de ce qui se passait dans leur organisme. Un comité de sept personnes s'est tout de suite organisé, mais aucune ne voulait prendre la tête. Alors, j'ai dit si personne ne prend cette position, ça va tomber à l'eau. Donc, je n'avais pas le choix. J'étais prête à prendre en charge notre projet et tous mes collègues m'ont appuyée.

Au début, ce n'était pas toujours facile. Nous n'avions pas de local et pas beaucoup d'information; seulement ce que la dame nous avait partagé. Les réunions avaient lieu dans la cuisine de ma maison. Nous avons fait une liste pour voir ce qu'il y avait pour les aînés et nous nous sommes rendu compte qu'il n'y avait pas grand-chose. Je dois dire que nous étions un peu dans le néant au commencement.

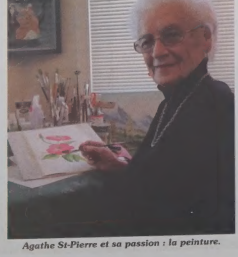
Nous n'avions pas d'argent et pour se faire connaître, c'était du bouche-à-oreille. Je me suis rendue dans les régions pour faire des contacts et expliquer ce qu'on faisait. Et chaque fois que nous avions des réunions et que les gens repartaient dans leur région respective, ils étaient très enthousiastes à promouvoir les idées de la FAFA.

Également, en allant dans les autres régions de l'Alberta, nous encouragions les gens à former des clubs et à s'affilier à la Fédération. Nous parlions des affaires qui répondent au bien-être des aînés, comme avoir une bonne santé, contrer toutes formes d'abus, etc.

Ça fonctionnait bien puisque j'ai commencé avec 40 membres et dans le temps de le dire, en l'espace de deux ans, nous étions au-dessus de 300. Puisque la FAFA devenait de plus en plus importante, nous avons dû établir la mission, le mandat et les objectifs de la Fédération, en plus de concevoir un code de règlements pour les membres.

La FAFA était là pour répondre aux besoins des gens et occupait bien son rôle. Il fallait aussi avoir une force pour pouvoir demander de l'aide du gouvernement. Et notre comité était fort! Tout le monde s'entendait bien.

Lorsqu'il y avait des réunions à Ottawa, un dénommé Matt Tellier, qui nous avait vraiment aidés, m'invitait à l'accompagner. Et là, j'apprenais énormément, car je voyais ce qui se passait dans les autres clubs pour les aînés. C'était très enrichissant puisqu'en revenant ici, j'avais plusieurs nouvelles idées.



Agathe St-Pierre et sa passion : la peinture.

Agathe St-Pierre lorsqu'elle était présidente de la FAFA en 1990.

Au début de la FAFA, je savais que ça allait fonctionner. J'avais beaucoup d'audace! J'ai été plusieurs années sur le conseil d'administration, sinon j'ai toujours été une bénévole très impliquée.

La deuxième fois que j'ai pris la présidence, c'est parce que personne ne voulait avoir cette position. Mais j'ai mis une condition et j'ai voulu une direction générale puisque nous avions tellement de dossiers. J'ai donc demandé à Denis Magnan qui a accepté. J'avais peur que la Fédération se dissolve. Habituellement, quand je décidais quelque chose, ça fonctionnait!

Ainsi, depuis 20 ans, nous avons commencé avec rien et en voyant où nous sommes rendus maintenant, ça a été une belle évolution. Nous avons des bénévoles, une direction générale, un local, des congrès, des activités…

Je souhaite à la FAFA qu'elle atteigne tous ses buts et objectifs fixés. C'est certain qu'il y a encore beaucoup de travail à faire, mais avec la volonté et le courage qui sont présents pour que ça se poursuive et toujours en répondant au bien-être des aînés, c'est simplement la clé du succès pour que ça continue!

Et le secret pour rester jeune de cœur est de se tenir en forme et occupée. Comme passe-temps, je joue à l'ordinateur, j'adore cuisiner, je peins et j'enseigne même encore la peinture aux aînés une fois par semaine. J'ai beaucoup d'activités sociales. J'aime bien être à l'affût des activités dans la communauté.

Agathe St-Pierre a, entre autres, été impliquée sur le comité de construction de l'église Saint-Thomas-d'Aquin et les comités de construction et les bureaux de direction du Manoir Saint-Thomas et du Centre de santé communautaire Saint-Thomas

En 1993, lors du Gala Reconnaissance tenu dans le cadre de Rond Point, Mme St-Pierre a reçu le Prix Guy-Lacombe pour les services rendus à la communauté.

Propos recueillis pas Alexandra Prescott

Les Prix d'excellence de l'A.C.F.A. 1993

Le programme souvenir pour les prix d'excellence du Gala Reconnaissance de l'ACFA en 1993 où Agathe St-Pierre a reçu le Prix Guy-Lacombe.

Erratum

Dans l'article de Mario Giguère de novembre dernier, les textes sous les photos ont été inversés.

Une clarification doit aussi être apportée au texte écrit par Denis Perreaux. Eugène Trottier a sillonné la province afin de vendre le membership de l'ACFA. L'Assurance-vie Desjardins était un bénéfice que les membres pouvaient alors se procurer.

C'est ici maintenant chez-nous!

Florentin et Consuela Georgescu, ainsi que leur fils Andrei, sont arrivés de Roumanie en août 2007. D'abord installée à Montréal en quête d'emplois, la famille a fini par partir pour Edmonton qui leur offre, enfin, une place au soleil. Mariés depuis 11 ans, Florentin et Consuela étaient promis à un avenir radieux quand ils vivaient en Roumanie. Le couple a pourtant décidé d'émigrer vers le Canada en quête de nouveautés et d'une vie encore meilleure.

Mon nom est Florentin Georgescu et ma femme s'appelle Consuela. Nous venons de Roumanie où nous sommes nés, où nous avons grandi et effectué toutes nos études. Nous vivons ensemble depuis onze ans et notre relation a été magnifiée par la naissance de notre adorable petit garçon, Andrei, âgé maintenant de neuf ans.

En Roumanie, je suis sorti de l'université de Ploiesti, à 60 km de la capitale Bucarest, avec un diplôme en forage de gisements et en exploitation du pétrole et du gaz. J'ai travaillé comme ingénieur planificateur au sein d'*Atomic Energy of Canada* (AECL) pendant presque quatre ans.

Cette compagnie œuvrait à la construction d'une centrale dotée d'un réacteur nucléaire dans la ville de Cernavodă. Cette centrale est opérationnelle et, combinée avec un autre réacteur nucléaire, elle produit aujourd'hui 20 % de l'électricité du pays. Ma femme, elle, après ses études de médecine à l'université de Bucarest, a suivi un stage d'une année. Puis, de 1999 à 2002, elle a fait trois ans de spécialité en médecine familiale. L'essentiel de son expérience professionnelle s'est faite dans le domaine médical et pharmaceutique ainsi que dans la recherche.

Ma motivation de tout plaquer pour partir au Canada avec ma famille est née de mes relations d'amitié avec mes collègues canadiens. J'ai créé des liens solides avec eux et ils m'ont encouragé à émigrer pendant nos trois années de collaboration. Ils me parlaient des opportunités éventuelles et de mon côté, j'ai élargi mes recherches sur la façon de m'y prendre avant de soumettre ma demande.

La procédure ayant pris deux ans, nous sommes finalement arrivés à Montréal au mois d'août 2007 et nous sommes restés six mois sans emplois jusqu'à ce que je décroche une offre à l'étranger. C'est ainsi que je suis parti pour un contrat de quatre mois dans la Péninsule arabique, laissant ma famille là. Une expérience de plus! À mon retour, j'ai eu une autre offre, cette fois à Edmonton, où je suis arrivé en juillet 2008.

Depuis, je travaille comme planificateur de projets chez *Capital Power Corporation* (CPC). Ma famille m'a rejoint à Edmonton un an plus tard, en juillet 2009. Depuis, nous savourons la joie d'être réunis à nouveau.

Mes collègues canadiens m'ont motivé

J'avais déjà travaillé en anglais en Roumanie avec les Canadiens et aussi à Oman dans le cadre du contrat de quatre mois. Travailler et vivre à Edmonton a donc été une excellente opportunité d'améliorer encore mon anglais. J'avoue que cela a beaucoup facilité mon intégration professionnelle, même si ce n'est pas dans le domaine pour lequel j'ai étudié.

Je suis heureux du travail que je fais présentement dans la mesure où il me permet d'avoir une vie décente avec les miens. Et aussi parce qu'il me dispense des efforts qu'il faudrait faire pour traduire mes diplômes ou reprendre des cours, ce qui exige des ressources financières en plus du temps.

Contrairement à moi, Consuela a fait, elle, l'expérience de la barrière linguistique. Mais de son côté, elle travaille à temps partiel comme assistante éducatrice au *Community Options*. Un travail qu'elle a trouvé grâce à accès-emploi qu'elle remercie par ailleurs. En plus, elle suit aussi des cours d'anglais à plein temps. Et parallèlement à ces occupations-là, elle fait du bénévolat au Centre de santé Saint-Thomas.

Consuela est titulaire d'une maîtrise en sociologie et assistance sociale de l'université de Bucarest, une compétence qu'elle compte partager avec les gens dans le besoin ici. Plus à l'aise en français qu'en anglais, elle est de plus en plus épanouie depuis qu'elle a découvert La Cité francophone et qu'elle a reçu la trousse d'informations sur les organismes et les services d'aide en français du Centre d'accueil et d'établissement. Elle la consulte à volonté d'ailleurs.

Au terme de onze ans de vie commune, nous sommes heureux d'être ensemble et d'avoir une vie tranquille avec notre fils qui adore son école française, Sainte-Jeanne-d'Arc, et qui aime la neige. Comme ses parents d'ailleurs! Andrei adore partir à l'école à bord de l'autobus scolaire qui le prend devant la maison que nous avons achetée il y a quelques mois. Il aime aussi ses amis

Florentin Georgescu

avec lesquels il adore jouer. Lui et sa mère vont souvent à la bibliothèque de La Cité francophone pour se procurer des livres et des cassettes en français.

Même si la Roumanie nous manque de temps en temps à cause de nos parents, amis et proches qui y vivent toujours, maintenant c'est ici chez-nous. C'est un choix que nous avons fait comme de nombreux compatriotes qui sont environ 2000 installés à Edmonton. Donc, nous ne regrettons pas d'avoir fait ce choix car les perspectives semblent meilleures pour nous et pour notre petit Andrei.

À tout nouvel arrivant ici, je conseille de prendre contact avec les gens de sa communauté et de rester ouvert aux autres pour amorcer une bonne intégration.

Roumanie

Population : 22 millions
Capitale : Bucarest
Langue officielle : Roumain
Fête nationale : 1er décembre

Historiquement, le français était la langue étrangère la plus parlée en Roumanie. Le français et l'anglais sont les principales langues étrangères enseignées dans les écoles. Plus du quart de la population roumaine comprend et parle le français. La Roumanie a d'ailleurs accueilli le 11e Sommet de la Francophonie en 2006.

QUAND LES BISONS COURAIENT LES PLAINES...

Une série d'articles historiques par Mario Giguère, M.A

Si les Métis invitaient les missionnaires catholiques pour faire part de leurs procédures légales, civiles et religieuses (afin de regrouper rapidement leurs diverses familles pour leurs grandes caravanes de chasse), ce n'était pas nécessairement le cas chez les Amérindiens.

D'une part, les Cris des plaines et les Pieds-Noirs organisaient leurs sociétés selon leurs liens de parenté très développés. D'autre part, chaque bande pivotait autour de chefs régionaux qui ont eu suffisamment de temps pour légitimer leur pouvoir et pour se faire respecter.

Du point de vu des Oblats, il était plus « difficile » de s'intégrer dans les structures sociales des Cris et des Pieds-Noirs. Lorsqu'un chapelain de chasse voulait se tailler un rôle dans la culture de ses hôtes, il cherchait, comme les Oblats le disaient souvent, à *faire aimer le prêtre*.

Ce n'était pas évident comme action; la mission ambulante, après tout, était un processus à deux voies. Le missionnaire, comme ses hôtes, devait se servir de leur imagination afin de comprendre leurs façons de vivre, de communiquer de nouvelles idées et de satisfaire leurs besoins mutuels.

Le Père Lacombe s'est rendu compte que les Cris et les Pieds-Noirs ne partageaient pas certains concepts culturels que les missionnaires prenaient pour acquis. Il a remarqué que les Cris et les Pieds-Noirs n'avaient même pas de mots pour *la religion*, *la messe* ou même *la prière*. Il traduit vaguement ces concepts comme « la bonne médecine qui rend le cœur fort ».[1]

Puisque les Cris et les Pieds-Noirs accordaient un nom à une personne par rapport à une qualité qui les distinguait des autres, Lacombe fut nommé d'après son discours pédagogique. Les Cris ont nommé Lacombe, *Kamigo-atchakwet* (celui qui a l'âme belle), tandis que les Pieds-Noirs l'appellaient *Aahsosskitsipahpiwa* (celui qui a le cœur bon). Les deux noms réfèrent au concept de religion que Lacombe répétait durant le catéchisme.

Pareillement, Jean l'Heureux, le prétendu missionnaire chez les Pieds-Noirs (que je vais décrire dans mon prochain article), tentait de convaincre ses hôtes qu'il vénérait le même créateur. Le soleil, disait-il, correspondait à la trinité (Père, Fils et Saint-Esprit) et que les deux dieux furent le même. Les Pieds-Noirs ont alors surnommé l'Heureux, *Neokiskaetapiw* (l'homme aux trois personnes).

Pour transmettre leurs idées, les Oblats improvisaient des outils pédagogiques. Lacombe dessinait, durant l'été de 1865, des images dans le sable afin de raconter l'histoire de la Bible à deux Pieds-Noirs. Peu après, il adoptait leur médium pour écrire et transmettre l'histoire : avec un charbon, Lacombe a dessiné des pictographies sur une peau de bison qui était attachée sur deux poteaux verticaux.

Lacombe a publié sa propre échelle de catéchisme aussi. Il s'est inspiré de l'échelle

Le portrait du Père Lacombe et son cœur préservé dans un vase à sa maison de retraite à Midnapore, Calgary. Archives provinciales de l'Alberta, OB3984 - « Celui qui a le cœur bon ».

de l'abbé Norbert Blanchet qui présentait, sur des troncs d'arbre et sur du papier, des lignes verticales de picots et de barres noires qui représentaient les siècles avant et après la mort de Jésus Christ. Le Père Pierre-Jean de Smet a innové une technique à deux « chemins », un pour le bien et l'autre pour le mal, afin de mieux représenter la morale catholique. Lacombe a ajouté le Vieux Testament, les sept sacrements, les sept péchés capitaux, le paganisme et l'idolâtrie à son échelle.

Ironiquement, l'échelle de Lacombe fut bien plus populaire chez les Occidentaux catholiques que chez les Amérindiens. Sur l'échelle, l'on remarque que la majorité des Amérindiens se retrouvaient sur le chemin du mal. Les différences culturelles de la sorte s'avéraient bien bouleversantes pour les Amérindiens, particulièrement ceux qui pratiquaient la polygamie.

À cause de la mortalité liée à la guerre et la chasse, il y avait toujours une plus petite proportion d'hommes que de femmes dans une bande. Les femmes représentaient la force principale pour la production des biens, car elles teignaient les peaux d'animaux, elles transformaient les fourrures, elles préservaient les vivres, elles fabriquaient et réparaient les couvertes, les tentes et les vêtements, et bien sûr, elles élevaient les enfants.

Pour gérer cette production, les familles des plaines arrangeaient des mariages. Selon Lacombe, « à peine a [une fille] atteint douze ans, qu'on la vend comme une marchandise. J'ai vu des pères spéculer sur la vente de leurs filles, pour augmenter le nombre de leurs chevaux ».[2] Les chevaux, bien sûr, représentaient des objets de grande valeur, de pouvoir et de richesse qui reflétaient le statut de son propriétaire.

Cependant, les hommes n'avaient pas toujours les moyens de se procurer des femmes en offrant des cadeaux. En 1867, Lacombe a rencontré une bande de jeunes guerriers cris à la mission de Saint-Paul-des-Cris. Un des guerriers avait pris en captivité une jeune femme de la nation T'sau Tina lorsqu'ils ont attaqué un campement piednoir. Dans les mots de la biographe Katherine Hughes, le guerrier aurait dit au missionnaire « I want a wife […] and I have nothing to buy one ».[3]

Lacombe a décidé d'acheter la jeune femme. Dans le journal de la mission, il écrit, « Une femme sarcise prisonnière chez les Cris est achetée, pour un cheval, par la mission, et renvoyée à ses parents [une famille chrétienne d'adoption] dans la caravane des Sœurs [se dirigeant vers Saint-Albert] ».[4] Les Sœurs grises de Saint-Albert ont baptisé cette fille *Marguerite*.

Au mois de mars 1868, le Père Lacombe a retourné Marguerite à son peuple près du fort de la Montagne (Rocky Mountain House). D'après Hughes, les femmes du campement entouraient leur fillette retrouvée, tandis que les hommes entouraient le prêtre :

[Les T'suu Tina] touched his hands and face and goun. They told him thanks in fervent language, and they shouted his name—Arsoukitsi-rarpi! [Celui qui a le cœur bon] till the coulees rang. Then with the young men riding ahead as couriers Father Lacombe was brought in a savage procession to the Sarcee camp, where there were songs of triumph and oration by the chiefs. Truly, this was his day. "An ineffable moment!" he says, and one that gave him more influence among these people and spread more desire for his prayer and many sermons or visits would have accomplished.

Dans de telles instances, les femmes représentaient des agentes (ou des objets) de négociation culturelle de grande valeur. On ne parle pas ici d'un échange de marché, mais plutôt une circulation de pouvoir entre des « autres » qui cherchaient à satisfaire des besoins compétitifs et mutuels dans une économie de chasse aux bisons. En retournant Marguerite à sa famille, les Pieds-Noirs ont accueilli le Père Lacombe comme un très puissant parent de la bande. De plus, il a réussi à se « faire aimer » en respectant ses propres normes de moralité. Voilà un excellent exemple de l'ambiguïté des échanges culturels.

[1] Vital Grandin, « Lettre de Grandin aux membres des conseils centraux de la Propagation de la foi. Mission de Saint-François Régis, Fort Pitt, 10 janvier 1870 », *Missions de la congrégation des missionnaires Oblats de Marie Immaculée* 10 (1872), 31-32.

[2] Albert Lacombe, « Lettre du R. P. Lacombe au T. R. P. Supérieur Général », *Missions de la congrégation des missionnaires Oblats de Marie Immaculée* 7 (1868), 247.

[3] Katherine Hughes, *Father Lacombe: The Black Robe Voyageur* (New York: Moffat, Yard & Co., 1911), 140-141.

[4] Archives provinciales de l'Alberta, Oblats de Marie Immaculée, 71.220, Item 2238, Boîte mi 15, « Journal de la mission de St-Paul-des-Cris (1865-1872) », 11.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · LE FRANCO · une initiative de ACFA · CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA

La fin des aventures africaines

Jean-Charles Lanciault

Chroniqueur

Après presque trois ans en Afrique, j'ai fermé cet automne le chapitre africain, pour l'instant, de mes aventures sur la route. Je dis pour l'instant car j'ai bien l'intention de continuer à voyager! Mais trois ans à me promener entre le Sénégal, le Cameroun et le Nigeria, c'est assez non? Faut bien aller voir ailleurs ce qui se passe.

J'ai passé les derniers mois principalement à Abuja, la capitale du Nigeria. On sent que ça va chauffer dans ce pays et que les prochains mois ne seront pas de tout repos, déjà que ça brasse pas mal! Violences ethniques et religieuses dans le Nord et enlèvements dans le Sud, on dirait que le Nigeria fait constamment la manchette pour les mauvaises raisons.

Mais c'est surtout les prochaines élections qui auront lieu en 2011 qui vont, à mon avis, jeter de l'huile sur le feu.

Politiquement, il y a des traditions au Nigeria. Par exemple, le parti au pouvoir, le *People's Democratic Party* (PDP), a l'habitude d'avoir une alternance entre le Nord et le Sud en ce qui a trait son leadership. Par exemple, lorsqu'un président vient du Sud, il choisi un vice-président venant du Nord et vice-versa. Cette alternance se fait habituellement après deux mandats de quatre ans.

Je dis bien habituellement…

Ce printemps, le président Umaru Yar'adua, un musulman du Nord, est mort lors de son premier mandat. C'est son vice-président, Goodluck Jonathan, un chrétien du Sud qui le remplace depuis.

Or, Yar'adua n'avait pas fini son premier terme. Les nordistes veulent donc à tout prix avoir un candidat du Nord à la tête du parti aux prochaines élections. Le hic c'est que Jonathan a déjà annoncé cet automne qu'il allait être candidat aux primaires de son parti (les Nigérians ont un système politique semblable à celui des Américains).

De nombreux politiciens venant du Nord musulman veulent contrer cette candidature car ils croient que leur temps au pouvoir n'est pas fini. Pour s'assurer d'avoir un candidat fort pour faire face à Jonathan, les nordistes du PDP ont tenu récemment des « pré-primaires ».

C'est l'ancien vice-président Atiku Abubakar qui en est sorti grand gagnant. Les deux candidats s'affronteront lors des primaires maintenant prévues pour janvier. Les élections devraient avoir lieu en avril.

Fait intéressant, ces candidats ont leur page facebook et semble y faire des commentaires chaque jour, malgré le fait que la majorité des Nigérians n'a pas accès à Internet.

Les Nigérians que j'ai rencontrés lors des deux derniers mois et les amis que je côtoie depuis près de trois ans semblent un peu au dépourvu quant à l'avenir de leur pays qu'ils adorent soit dit en passant.

Je leur souhaite évidemment tout le bonheur qu'ils méritent et je souhaite que leur pays développe tout le potentiel qu'il a.

Mais avec les rebelles du Sud qui font sauter des bombes dans la capitale et ceux du Nord qui se rapprochent je crois malheureusement que la prochaine année sera difficile au Nigeria.

En bref

Nouveau site Web pour les retraités d'Edmonton

Le club des retraités d'Edmonton vient de se doter d'un nouveau site Internet. Cette présence sur le Web permettra au club de rejoindre ses membres et mieux se faire connaître auprès de la population. Autrefois connu sous le nom de Regroupement des aînés de la région d'Edmonton, le nouveau site Web du groupe est www.retraites-edmonton.ca.

Opération Nez Rouge

Depuis le 26 novembre, et ce jusqu'au 31 décembre, Opération Nez Rouge sera en service pour raccompagner à la maison de façon sécuritaire les gens qui auraient bu et ne seraient pas en mesure de conduire leur voiture. Cette année, trois communautés albertaines auront la chance d'avoir le service soit Lethbridge, Cochrane and Fort Saskatchewan. En 2009, 1040 bénévoles ont offert plus de 1325 raccompagnements gratuits dans la province.

CSCE : nouveau président

Le Conseil scolaire Centre-Est (CSCE) a un nouveau président. Guy Généreux a été élu lors de la première rencontre du nouveau conseil d'administration en octobre dernier. Celui-ci, qui succède à Réginald Roy, sera appuyé dans ses fonctions par Ernest Piquette à la vice-présidence. Les autres conseillers sont Réal Jodoin, Alain Dallaire et Michèle Dallaire.

- M. M.

Partez du bon pied

Prenez un bon départ avec le prêt Transfert

Les jeunes agriculteurs sont importants pour l'avenir de l'agriculture; obtenir le bon financement l'est tout autant. Le prêt Transfert vous permet de démarrer sans faire de mise de fonds. Les intérêts sont calculés sur le montant décaissé seulement, ce qui vous permet d'accumuler de l'avoir rapidement ou de gérer votre flux de trésorerie.

Pour obtenir plus de détails sur le prêt Transfert, appelez le bureau de FAC le plus près de chez vous au 1-800-387-3232.

www.fac.ca

fac Financement agricole Canada
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

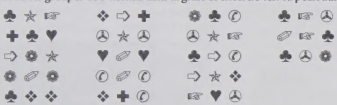
Le Club de **Bicolo**

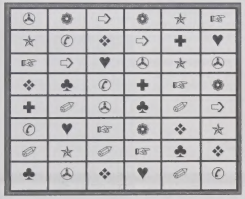
Au moins une fois par mois, dans les pages du Franco.

La météo

Dessin-mystère

Trouve ces groupes de 3 dessins dans la grille et encercle-les. Tu peux utiliser les dessins de la grille plus d'une fois.





Utilise ce code avec les dessins qui restent pour trouver la réponse du Jeu.

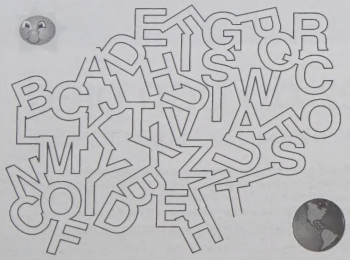
e	s	r	h	p	o	q	l	u	m	i

Indice : Il se couche, il se lève mais il ne dort jamais.

Réponse : __ __ __ __ __ __

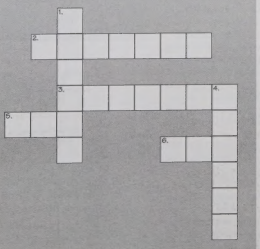
Labyrinthe

Relie le Soleil à la Terre en traçant le chemin à travers le labyrinthe.



Le climat

1. Les ... noirs annoncent la pluie
2. En ... les feuilles meurent
3. En mars, il tombe des ...
4. Le ... réchauffe la Terre
5. En ..., je pars en vacances
6. En hiver, le ... provoque le verglas



Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter? LE FRANCO

RAFA

Mariette Rainville quittera en juin

Mélanie Morin

Edmonton

Après sept ans à la barre du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) sa directrice générale, Mariette Rainville, tirera sa révérence à la fin de juin 2011, pour relever de nouveaux défis.

« Je ne pars pas parce que je suis *écœurée*, au contraire! Il faut savoir quand quitter et c'était le bon temps pour partir », juge-t-elle.

Pour Mariette Rainville, le RAFA aura été un beau défi à relever. « Tout était à faire quand j'ai pris la direction et j'ai accepté de m'y consacrer avec plaisir », se rappelle-t-elle.

La directrice juge que le RAFA a aujourd'hui des bases solides et a atteint un niveau de crédibilité ainsi qu'une stabilité qui fait qu'elle peut passer le flambeau. « Je parlais déjà depuis un certain temps de mon départ. Je disais qu'une fois la restructuration faite, les priorités bien établies et l'élaboration d'un plan d'avenir clair, je céderais ma place à quelqu'un d'autre », révèle-t-elle.

D'ailleurs, celle-ci considère que la mise en œuvre du plan de cinq ans récemment mis en place par l'équipe sera quelque chose de très motivant pour une nouvelle direction générale.

« C'est avec beaucoup d'émotions que nous avons appris le départ de Mariette », a témoigné la présidente du RAFA, Josée Thibeault.

Elle poursuit : « Mais c'est également avec une fierté et une admiration sans bornes que mes collègues et moi applaudissons tout le travail qu'elle a accompli pendant ses années à la direction générale de notre organisme. Son dévouement extrême, sa passion toujours enflammée et son intelligence pointue ont permis au RAFA de devenir ce qu'il est aujourd'hui. »

De ses débuts à la tête du RAFA, Mariette Rainville se rappelle l'urgence d'agir. « J'ai vite compris qu'il fallait concerter nos membres, s'asseoir avec les artistes pour voir les besoins », signale-t-elle.

De ces artistes, elle gardera d'innombrables bons souvenirs. « Il y a chez eux une volonté et une détermination de s'engager dans leur métier et un désir de le faire avancer. Leur passion m'a toujours allumée. Ce renouvellement continu auprès des artistes est tellement énergisant », mentionne-t-elle, encore nourrie de ce contact.

Mariette Rainville, à la tête du RAFA depuis sept ans, quittera l'organisme en juin prochain.

Photo : Mélanie Morin

Se considérant comme une femme de vision, la directrice générale croit beaucoup dans le partage de connaissances et d'expertise. « Pourquoi réinventer la roue quand on peut bénéficier de l'expérience de quelqu'un ailleurs? Je n'ai pas honte de dire que je puise chez les autres plutôt que de partir de zéro. Ça permet de faire avancer les choses beaucoup plus rapidement en évitant certaines erreurs, donc d'être plus efficace », pense-t-elle.

Toujours passionnée par la francophonie, celle-ci continuera d'y évoluer. « Je souhaite poursuivre dans le domaine des arts et de la culture, mais aussi explorer d'autres secteurs d'activités. J'ai 23 années d'expérience que je veux mettre à profit du développement communautaire », indique celle qui retourne à ses anciennes amours en redevenant consultante privée.

Il sera bien évidemment difficile pour la directrice générale de quitter l'organisme qu'elle a dirigé pendant tant d'années. « C'est un deuil que j'aurai à vivre. J'ai tissé des liens étroits avec des personnes extraordinaires. C'est tellement enivrant de travailler au RAFA, car les projets ne manquent pas et la routine n'existe pas », explique Mariette Rainville, qui avoue qu'elle s'ennuiera de ce bouillonnement qui l'a nourrie toutes ces années.

Elle souhaite tout de même de nombreuses choses pour l'organisme porte-parole du secteur des arts et de la culture qu'elle quittera en juin. « J'espère que le RAFA continuera d'être un moteur de développement pour la communauté artistique et culturelle de l'Alberta et qu'il sera toujours aussi fort et rassembleur », rêve-t-elle en rappelant que tout le monde a sa place au RAFA qui compte aujourd'hui 102 artistes et 29 organismes membres.

Et en attendant la prochaine étape de sa carrière, Mariette Rainville aura beaucoup de pain sur la planche. Elle devra, entre autres, terminer la structure de services en formation professionnelle, l'élaboration d'outils de gouvernance et de gestion et la préparation du prochain Forum des arts et de la culture prévu en mai 2011.

Elle devra également assurer une transition avec la prochaine direction générale. « Dans le meilleur des mondes, nous souhaitons une période d'accompagnement de trois mois de l'embauche à mon départ pour nous assurer que la personne qui me remplacera comprenne bien le RAFA dans sa complexité », dévoile-t-elle en étant excitée pour la suite des choses puisque, pour elle, une nouvelle personne amènera de nouvelles idées qui donneront une nouvelle vitalité à l'organisme.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-847

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **22 décembre 2010.**

- **Canadian Broadcasting Corporation** – modification de licence de la station de télévision spécialisée de catégorie 1 appelé bold – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2010-847** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ACFA

Les points saillants

Rencontre du CA provincial des 26, 27 et 28 novembre 2010

Tenue à La Cité francophone d'Edmonton

Rapport de la présidente

La présidente a présenté un rapport verbal. Plusieurs des points mentionnés ont été présentés lors des rencontres du CE qui ont eu lieu depuis la dernière rencontre du CA au mois d'août.

Le 12 novembre, le Campus Saint-Jean et l'ACFA ont accueilli M. Pablo Rodriguez, député d'Honoré-Mercier et critique du dossier des Langues officielles, lors d'un déjeuner. Il cherchait à mieux connaître les communautés francophones et nous lui avons permis de découvrir la réalité de la francophonie albertaine. Il était accompagné par son épouse ainsi que le sénateur albertain Grant Mitchell, francophile, qui a bien impressionné par sa maîtrise du français.

La présidente et le directeur général ont aussi assisté à un 5 à 7 organisé par le CDÉA afin de rencontrer les maires de certaines municipalités. L'ACFA fera un suivi avec le CDÉA afin de discuter de l'implication de l'ACFA et de ses régionales dans ce dossier.

Au niveau communautaire, la présidente a assisté à de nombreuses assemblées générales annuelles.

Rapport financier

Le CA a adopté le bilan de l'ACFA au 30 septembre 2010.

Une nouvelle vision pour l'ACFA

Après un long processus qui a demandé de la recherche, a interpellé les membres et partenaires de l'ACFA et a exigé beaucoup de discussions et de réflexion, les membres du CA provincial ont adopté un nouvel énoncé de vision.

Au cours des prochaines rencontres, une politique, intégrant un préambule, des principes directeurs et des lignes directives, sera développée et adoptée afin d'encadrer la mise en œuvre de cette vision, partout en province.

Révision de l'agenda proactif

À mi-parcours du mandat de la présidence, les membres du CA provincial ont participé à un exercice afin d'évaluer le travail fait par l'ACFA au cours de la dernière année, au niveau des éléments mentionnés dans l'agenda proactif décidé en janvier 2010. Ceci a permis de prioriser les réflexions et actions à mener au cours de la prochaine année.

Ainsi, les membres du CA provincial se pencheront prioritairement sur la revitalisation de l'ensemble de l'ACFA afin de mettre en œuvre la vision (ressources, formation/accompagnement, structure provinciale). Les dossiers suivants font aussi parti des priorités : les droits linguistiques (place du français dans les politiques publiques), le dossier collégial, la politique de services en français, la cause Caron, le prélèvement de fonds pour les droits linguistiques et l'appui à la jeunesse.

L'organisation interne de l'ACFA

Un modèle d'organisation interne de l'ACFA est présenté aux membres du CA provincial afin d'augmenter le niveau de prise de décisions. Ce modèle inclut la création de trois comités permanents, basés sur les trois rôles de base d'un conseil d'administration : fiduciaire, stratégique, collaboration.

Les membres reconnaissent la sagesse du modèle mais l'inquiétude subsiste au niveau de la mise en application et du fonctionnement. On demande au directeur général de préparer une ébauche de mandat des trois comités ainsi que les grands enjeux dans chacun des secteurs afin de poursuivre les discussions lors de la prochaine rencontre.

Démission

Omayra Issa, qui siégeait au CA provincial depuis le 11 avril 2008, a annoncé sa démission pour des raisons personnelles; elle poursuivra ses études universitaires en Saskatchewan. Madame Issa a profité de la rencontre afin de témoigner de son expérience positive au sein du CA provincial de l'ACFA.

La prochaine rencontre du CE aura lieu le 13 janvier 2011.

La prochaine rencontre du CA provincial aura lieu les 4-5-6 février 2011.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303 Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfa@acfa.ab.ca • Site Web : www.acfa.ab.ca

À Calgary

Aider les moins nantis à avoir un meilleur Noël

Mélanie Morin

Calgary

Chaque année depuis cinq ans, la communauté francophone de Calgary donne généreusement au projet de paniers de Noël de la paroisse Sainte-Famille.

C'est grâce à l'initiative du Père Gilles Gauthier si le projet a vu le jour. « Il voulait recueillir des aliments pour permettre à des familles plus pauvres de s'offrir un bon souper le jour de Noël », se rappelle l'une des deux personnes responsables du projet, Nadine Boudreau-Curtis.

L'an dernier, ce sont près de 40 paniers qui ont été distribués. Ceux-ci incluent tout ce qu'il faut pour un souper, mais aussi un déjeuner. Et la plupart du temps, des cartes-cadeaux à utiliser dans des épiceries sont également ajoutées.

C'est grâce à la générosité de nombreuses personnes, organisations et commerces que les denrées pour les paniers de Noël sont amassées. Les écoles de la Rose sauvage et Sainte-Marguerite Bourgeoys participent au projet depuis les trois dernières années. L'an dernier, l'école La Mosaïque était aussi de la partie. « Cette année, le président du conseil étudiant de la Rose sauvage se fera raser les jambes par la classe qui aura amassé le plus », s'exclame l'autre personne responsable du projet, Danielle Poirier-Heine.

Elle poursuit : « Les Chevaliers de Colomb ainsi que la Société franco-canadienne de Calgary donnent des montants considérables pour permettre d'acheter de petits extras comme des fruits et des légumes. Et le magasin Sunterra nous donne, chaque année, plusieurs dindes. »

C'est vers la dernière semaine de novembre que commence la collecte des denrées et des dons. « C'est incroyable de voir à quel point la communauté de Calgary est généreuse », fait remarquer Nadine Boudreau-Curtis.

Aider des gens qui sont moins bien nantis est extrêmement valorisant selon les deux femmes. « C'est beau de voir la communauté francophone ensemble dans un élan de coopération », signale Danielle Poirier-Heine, qui elle-même retire énormément de joie à participer au projet.

La paroisse Sainte-Famille de Calgary

Photo : archives

Nadine Boudreau-Curtis trouve aussi que cela fait du bien de donner. « Si je peux permettre à des personnes d'avoir un Noël un peu plus agréable, tant mieux. Si chacun de nous fait un peu, au bout du compte ça fera beaucoup. C'est important de s'entraider dans la vie », pense-t-elle.

Confidentialité

Personne n'aime avouer qu'il est dans le besoin. C'est pourquoi le service offert par la paroisse Sainte-Famille se fait en toute discrétion.

« Souvent, ce ne sont pas les personnes elles-mêmes qui communiquent avec nous. Quand on reçoit des suggestions de noms, nous appelons les gens concernés pour s'assurer qu'ils acceptent de recevoir notre aide », explique Danielle Poirier-Heine qui ajoute que jamais le nom de la famille n'est divulgué à qui que ce soit d'autre que les deux responsables du projet, pas même à la personne qui ira livrer le panier de Noël.

C'est le 19 décembre prochain, après la messe dominicale, que les paniers de Noël seront distribués. Ceux-ci auront au préalablement été assemblés par une poignée de bénévoles dans le sous-sol de l'église le 12 décembre.

Medicine Hat sera bien décorée à Noël!

Le 28 novembre dernier, les francophones de Medicine Hat étaient invités à participer à une activité de fabrication de décorations de Noël.

En ce dimanche après-midi, et ce, malgré une bonne tempête de neige, 35 personnes sont venues au Prickly Pear Café pour participer à l'activité organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Lethbridge.

Les décorations de Noël ont attiré beaucoup de familles francophones. Les petits, comme les grands, se sont mis dans l'esprit de Noël. Nous avons décoré des maisons et des petits bonshommes au gingembre. Les enfants ont peint des petites décorations pour mettre dans le sapin tout en écoutant des chants de Noël. D'autres ont décoré des boules et des pommes de pin.

Après avoir bien travaillé, on a bu un chocolat chaud ou une petite boisson épicée à la pomme et on a mangé des gâteaux. Tout le monde s'est bien amusé. L'ambiance était bonne et tous étaient joyeux.

Texte et photos : Marie-Anna Stephens

De bons petits plats!

Le 21 novembre dernier, la communauté francophone de Wainwright a eu la possibilité de se réunir et de cuisiner de bons p'tits mets en prévision des Fêtes qui approchent. Les mets cuisinés ont été des cretons, des pâtés à la viande et des tartes au sucre. Pendant tout l'après-midi, sous le son de bonne musique de Noël francophone et dans une ambiance amicale et coopérative, le groupe a été très productif. Bravo à tous les participants qui sont repartis avec tout ces bons petits plats délicieux.

Texte et photos : Veronique Lamonde

Centre de la francophonie des Amériques

De Rivière-la-Paix à Québec, en passant par Regina!

Danny Joncas

Ottawa (APF)

A compter du 10 janvier 2011, le Centre de la francophonie des Amériques compte sur un nouveau président-directeur général pour succéder à Michel Robitaille. Et c'est à un francophone de l'Ouest canadien que le gouvernement du Québec, qui a inauguré le Centre en mai 2008, a confié ce mandat.

Ainsi, Denis Desgagné quittera dans quelques semaines la direction générale de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), poste qu'il occupe depuis plus d'une dizaine d'années, afin de se joindre à l'équipe du Centre de la francophonie des Amériques, dont les bureaux sont situés à Québec.

Âgé de 47 ans, le principal intéressé entrevoit d'ailleurs ce nouveau défi avec optimisme, sans pour autant se fixer d'attentes bien précises pour l'instant. « Je trouve que le Centre fait déjà un très bon travail. Je vais me donner le temps de voir les attentes du conseil d'administration avant d'élaborer ma vision des choses », souligne Denis Desgagné en entrevue, tout en précisant qu'il a déjà rencontré le président du conseil d'administration, Jean-Louis Roy, de même que les autres administrateurs et les membres de l'équipe.

M. Desgagné ne s'amènera cependant pas à Québec dans un environnement qui lui est totalement étranger puisque l'ACF, qui se veut l'organisme porte-parole des francophones de la Saskatchewan, a déjà travaillé en collaboration avec le Centre de la francophonie des Amériques.

« Je connaissais déjà le Centre pour avoir travaillé avec Michel Robitaille et quelques membres de l'équipe. J'aime bien la mission du Centre et je crois que nos partenariats ont aidé l'ACF à se doter d'une plus grande crédibilité. C'est pourquoi j'ai accepté lorsqu'on m'a approché pour voir si j'avais une objection à ce que ma candidature soit soumise pour le poste de président-directeur général », confirme-t-il.

Photo : gracieuseté ACF

Denis Desgagné, qui a œuvré dans la région de Rivière-la-Paix de 1988 à 1998, a récemment été nommé président-directeur général du Centre de la francophonie des Amériques.

Originaire de l'Outaouais, Denis Desgagné s'est établi dans l'Ouest canadien, il y a plus de 20 ans.

En Alberta, il a notamment travaillé pour l'Association canadienne-française de l'Alberta à Rivière-la-Paix (1988 à 1998) en plus d'œuvrer au sein du Conseil scolaire du Nord-Ouest no 1 (1998-1999).

À la fin 1999, il déménage en Saskatchewan après avoir accepté le poste de directeur général de l'ACF. Très impliqué auprès des radios communautaires, soulignons aussi qu'il a occupé la présidence de l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada pendant quatre ans.

De son propre aveu, ce n'est pas sans regrets qu'il quittera l'Ouest canadien. « Je crois que ce sera très difficile pour moi. Je me sens en quelque sorte déraciné », dit-il. Il se console toutefois en sachant que son nouvel emploi lui permettra de garder des liens avec l'ensemble de la francophonie canadienne.

« J'arrive avec un bagage de 25 années d'expérience dans l'Ouest et je connais très bien le réseau. Ce n'est pas comme si je changeais complètement de carrière. Je vais donc pouvoir conserver des liens avec les gens que j'ai connus au fil des ans », indique M. Desgagné.

« Ce sera également difficile pour les membres de ma famille. J'ai deux garçons qui sont nés en Alberta et deux filles qui sont nées en Saskatchewan. Cependant, le plus beau cadeau que je leur ai offert est d'avoir eu la chance de grandir en français. Moi, en étant originaire du Québec, j'ai souvent pris les choses pour acquis, ce qu'eux ne feront jamais », conclut-il au sujet de son séjour dans l'Ouest.

ACFA
Régionale de Calgary

OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT ADMINISTRATIF / ASSISTANTE ADMINISTRATIVE

L'assistant administratif / assistante administrative fournira un support administratif à la direction de l'ACFA Régionale de Calgary d'une façon continue et organisée.

Tâches et responsabilités :
- Préparation des rapports, mémos, lettres et autres documents relatifs au bon fonctionnement de l'organisation
- Réception des appels, planification des réunions; maintenir à jour le calendrier de l'organisation; réception et service aux clients
- Organisation et préparation des réunions du Conseil d'administration et de l'assemblée générale
- Rédaction et suivi des correspondances, traitement des télécopies, du courrier et des courriels ainsi que du Facebook de l'organisme
- Arrangement des voyages d'affaire et ou de formation, préparation des rapports de dépenses
- Gérer les bénévoles de l'organisme
- Préparation des factures, des chèques et faire des dépôts à la banque
- Commande des fournitures de bureau
- Maintient des dossiers de l'organisation à jour
- Envoi de l'infolettre et autres communications de l'organisation
- Gérer la liste des membres de l'organisation
- Entretien des différents équipements (télécopieur, photocopieur, boîte vocale et scanner)
- Mettre à jour le répertoire téléphonique de l'association
- Assistance à la création des présentations Power Point
- Superviser la préparation des activités sous la supervision de la direction.
- Effectuer toutes autres tâches connexes demandées par la direction ou nécessitées par ses fonctions.

Aptitudes :
- Planification, organisation, réalisation, communication et information
- Gestion de l'information administrative et des projets
- Approche qualité
- Gestion du temps et du stress
- Utilisation des technologies de l'information
- Utilisation des logiciels bureautique
- Créativité, imagination, initiative

Exigences :
- Diplôme collégial ou universitaire en gestion, administration, comptabilité ou une discipline connexe
- Deux à quatre années d'expériences dans un poste de comptabilité et/ou gestion
- Excellente maîtrise du français, bonne connaissance de l'anglais
- Maîtrise de MS Office (Word, Excel, Publisher, Power Point, Access) et Internet

Rémunération: Déterminé selon l'expérience dans un poste similaire.
Statut du poste: Permanent avec une période probatoire de trois mois
Date de clôture : 15 décembre 2010

Veuillez envoyer votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation à l'attention de : **Fatoumata Guèye, Directrice générale**

Par courrier : Suite 1601, 840 – 7th Avenue S.O. Calgary, Alberta T2P 3G2
Ou par courriel à: direction@acfa-calgary.ca

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

Mise en contexte :

Le Regroupement *artistique francophone de l'Alberta* (RAFA) est un organisme de service aux arts qui regroupe les artistes et les organismes artistiques et culturels d'expression française de l'Alberta. Porte-parole officiel des arts et de la culture de l'Alberta français, il a pour mission d'assurer le développement et l'épanouissement de toutes les formes d'expressions artistiques en Alberta.

Le RAFA est à la recherche d'une personne passionnée des arts, dynamique et compétente pour combler le poste suivant :

DIRECTION GÉNÉRALE

Sommaire du poste :

Sous l'autorité du conseil d'administration du RAFA, la direction générale est la première responsable de la gestion de l'organisme. À ce titre, elle planifie, coordonne et supervise l'ensemble des activités de représentation, de financement, d'animation des structures démocratiques et de gestion des ressources humaines et financières nécessaires à la réalisation du mandat et à la mise en œuvre de la programmation du RAFA. La personne retenue fera partie d'une petite équipe engagée qui travaille avec souplesse et ouverture d'esprit. Cette personne devra être en mesure de se déplacer régulièrement.

La description détaillée du poste est affichée sur le site internet du RAFA à www.rafa-alberta.ca.

Connaissances, habiletés et qualités requises :
- Connaissances de base normalement acquises par l'achèvement d'un diplôme universitaire de premier cycle ou deuxième cycle et une expérience d'au moins cinq (5) années dans un domaine connexe, ou toute autre combinaison jugée équivalente;
- Connaissances du fonctionnement d'un organisme sans but lucratif et expérience en gestion des ressources humaines et financières;
- Connaissance de la réalité en milieu minoritaire, plus particulièrement dans le secteur artistique et culturel;
- Connaissance des rouages et des programmes de la fonction publique provinciale et fédérale;
- Aptitude marquée pour la négociation et le lobbying;
- Bonne connaissance en planification stratégique par résultats;
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais (écrit et parlé);
- Bonne capacité de communication et de relations publiques et aptitudes en animation;
- Connaissances pratiques des logiciels de la suite Microsoft Office;
- Aptitudes à collaborer avec des groupes et individus et à travailler en équipe avec des permanent.e.s et des bénévoles;
- Leadership, autonomie, créativité, entregent, flexibilité et excellent sens de l'organisation;
- Capacité d'analyse, esprit de synthèse et bon jugement.

Rémunération :

Entre 50,000$ et 65,000$, selon la formation et l'expérience.

Le RAFA souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et offre un ensemble d'avantages sociaux ainsi qu'un milieu de travail souple, stimulant et positif.

Entrée en fonction : Le 4 avril 2011

Toute personne répondant à ce profil et prête à s'investir sous le signe du leadership au sein de l'organisme porte-parole des arts et de la culture francophone de l'Alberta est invitée à soumettre sa candidature pour le poste de *Direction générale du RAFA*.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation **au plus tard le vendredi 17 décembre à 16 h** à l'adresse suivante :

Regroupement artistique francophone de l'Alberta
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 209
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
ou par courrier électronique à : direction@rafa-alberta.ca

Note : Seuls les candidats retenus pour une entrevue recevront un accusé de réception.

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

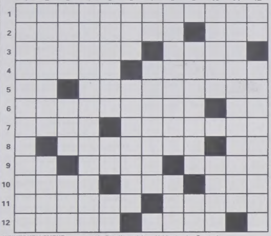
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 244

		1			4			6
					1	2		
5			9					
		3				5		
9			2		5	1		8
4		2					9	
2			4		7			3
	7	5			2		6	
	4			1				2

MOTS CROISÉS

NO 114



HORIZONTALEMENT
1- Fantaisie débridée.
2- Devient amoureux (S') – Petit nombre de paroles.
3- Accordai une récompense à. – Prénom masculin.
4- Résiliation d'un bail. – Sort du sommeil.
5- Personnel. – Qui s'applique à tous les cas.
6- De façon compact. – Réal Ouimet.
7- Eau-de-vie. – Demanderai avec insistance.
8- Faire de la publicité énorme. – Ida Genest.
9- Dupé. – Héroïne légendaire grecque. – Possessif.
10- Relatif au raisin. – Habitant. – Fait partie du gros bétail.
11- Menstrues. – Très petite quantité.
12- Manteaux courts en laine. – Refus d'accorder ce qui est d0.

VERTICALEMENT
1- Qui commettent des vols accompagnés de destruction.
2- Mettre les rênes à un cheval. – La principale des îles Wallis.
3- Qui est sans valeur. – Pianiste français (1890-1956). – Animé, fait agir.
4- Emmerde.
5- Dans la Loire. – Fleuve d'Italie. – Préposition.
6- Bôme. – Antilopes.
7- Conjonction. – Commune de Belgique.
8- Jour de la nouvelle lune. – Commune des Alpes-Maritimes.
9- Port du Luxembourg. – Personnel.
10- Fiels des poissons. – Ville de Roumanie.
11- Rempliraient avec excès.
12- Conjonction. – Qui sont loin dans le temps ou dans l'espace.

Voir les réponses en page 11...

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN). Nous offrons un milieu de travail dynamique qui collabore avec les plus importantes firmes canadiennes de construction et de consultation dans le cas de certains projets novateurs. Nos équipes sont composées d'ingénieurs professionnels, de techniciens et de technologues en génie , d'ingénieurs et de technologues environnementalistes ainsi que de spécialistes et d'autres professionnels compétents. Nous offrons également une gamme d'avantages sociaux concurrentiels, y compris ceux qui favorisent une vie équilibrée au travail, un programme d'assurance de soins médicaux et dentaires, un programme de formation et de perfectionnement professionnel ainsi qu'un régime de retraite. CDC soutient les principes de l'équité d'emploi pour tous.

Notre bureau de **Wainwright, AB** est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants.

COORDONNATEUR(TRICE), CONTRATS DE SERVICES PROFESSIONNELS
50 308$ à 60 614$

Le ou la titulaire apporte son soutien en offrant des services de passation et de gestion de marchés de grande qualité, efficaces, efficients et respectueux des délais à l'appui du ministère de la Défense nationale (MDN) et des Forces canadiennes (FC). L'emploi exige habituellement au moins un diplôme collégial couronnant deux ou trois années d'études de préférence dans un programme en génie ou en architecture, ou l'équivalent, et environ deux années d'expérience; **OU** un diplôme universitaire de 1er cycle de préférence en génie ou en sciences appliquées, ou l'équivalent, et jusqu'à une année d'expérience pertinente ou l'équivalent;

Pour postuler et pour de l'information sur ce poste et sur d'autres, veuillez visiter notre site Internet à www.dcc-cdc.gc.ca. La date limite pour la réception des candidatures est le **3 décembre 2010.**

Canadä

Entente entre deux fondations

La Fondation Fernando-Girard (FFG) en économie et la Fondation franco-albertaine (FFA) viennent de signer une entente administrative.

Cette entente permettra à la FFA de mettre une partie de ses ressources au service de la FFG. « C'est un honneur de s'associer avec la Fondation Fernando-Girard. Cette fondation est une grande pionnière de la philanthropie dans la francophonie albertaine », a exprimé le président de la FFA, Ghislain Bergeron.

Du côté de la FFG, on se réjouit de cette nouvelle entente qui permettra de diminuer la charge administrative de l'équipe composée de bénévoles. « L'entente nous permettra de profiter du dynamisme et de l'expertise de la Fondation franco-albertain », a dit son président, Réjean Lavoie.

- M. M.

LE FRANCO **Journaliste (poste à Calgary)**

Dans un souci de bien desservir les communautés francophones du Sud de la province, *Le Franco* est à la recherche d'un.e journaliste contractuel.le (de janvier à juin avec possibilité de renouvellement). Cette personne devra fournir au moins 1 à 2 articles par semaine (événements, portraits, profils et dossiers touchant les communautés francophones du Sud) dans des sujets variés (politique, éducation, économie, culture et sport).

La personne choisie sera disponible pour couvrir des événements en soirée et les fins de semaine et posséderait une voiture et un permis de conduire valide. Celle-ci devra aussi être en mesure d'effectuer la rédaction des articles à partir de chez-elle.

La rémunération sera faite selon les articles founis exclusivement au *Franco* dont les sujets auront été prédéterminés à l'avance de concert avec la direction et/ou la rédaction du journal. Les personnes intéressées à déposer leur candidature ont jusqu'au 10 décembre 2010 pour le faire en la faisant parvenir à l'attention d'Étienne Alary, directeur, à direction@lefranco.ab.ca.

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Horaire télé du 11 au 17 décembre 2010

Samedi

16h30
TFO **LE DINO TRAIN** (R)
TFO (16h40) **THOMAS ET SES AMIS** (R)
TV5 **LE JOURNAL DE FRANCE 2**
17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TFO **RELIEF**
TV5 **RECETTES DE CHEFS**
17h30
RDI **109** "Femme capable" (R)
TFO **ON EST TOUS DES ARTISTES** (R)
TV5 **À TABLE**
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
TFO **EN CONCERT**
TV5 **LES ANNÉES BONHEUR** (R)
TVA **DÉFILÉ DU PÈRE NOËL** (R)
18h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE**
19h00
SRC **EN DIRECT DE L'UNIVERS** Invité(es): Marc Messier
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **CINÉMA** ★★ "La baie des anges" (Drame,1963)
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
RDI **LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION** "Palawan/ Philippines" (R)
TVA **CINÉMA** ★★★ "Zathura: Une aventure spatiale" (Aventure,2005) Avec Josh Hutcherson, Jonah Bobo.
20h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ**
TFO (20h25) **CINÉMA** "Le bel indifférent" (Comédie,1957)
20h30
RDI **TELLEMENT SPORT**
21h00
SRC **DRE GREY, LEÇONS D'ANATOMIE** Avec Patrick Dempsey, Ellen Pompeo.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **L'EMPIRE DU MOT** "Apprendre à lire" (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **PANIQUE DANS L'OREILLETTE** Invité(es): Lara Fabian, Philippe Geluck (R)
21h30
RDI **LA FACTURE**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Deux flics à Miami" (Action,2006) Avec Colin Farrell, Jamie Foxx.
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **VOLT**
22h30
SRC (22h35) **INFOMAN** (R)
RDI **LE NATIONAL HEBDO** (R)
TFO **CINÉMA** ★★★ "Stromboli" (Drame de moeurs,1950)
23h00
SRC (23h05) **CINÉMA** ★★★ "Élégie: L'ultime passion" (Drame,2008) Avec Dennis Hopper, Pénélope Cruz.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

16h30
SRC **ONIVA**
TFO **LE DINO TRAIN** (R)
TFO (16h40) **THOMAS ET SES AMIS** (R)
TV5 **LE JOURNAL DE FRANCE 2**
17h00
SRC **KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ** (R)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TFO **SUR LES PAS DE...** "Mahler" (R)
TV5 **QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION**
TVA **CINÉMA** ★★ "Le grincheux" (Comédie fantaisiste,2000)
17h30
RDI **HUMANIMA** (R)
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **UNE HEURE SUR TERRE**
TFO **CASSE-NOISETTE** (R)
TV5 **MOT DE PASSE**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Les volcans" (R)
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **LA COMMANDERIE** "Trésor et tentations"
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES COULISSES DU POUVOIR** (R)
TVA **VLOG** (R)
20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE** (R)
TFO **EN CONCERT** (R)
TV5 **CINÉMAS, LE MAGAZINE**
TVA **TAKING CHANCES: LE CONCERT** Partie 2 de 2 (suite du 5 déc)
20h30
RDI **SECOND REGARD**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **BIBLIOTHECA** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX: LA SUITE** "Ivujivik" (R)
TVA **OCCUPATION DOUBLE À WHISTLER**
21h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TFO **RELIEF SUR LA ROUTE** (R)
22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **ON EST TOUS DES ARTISTES** (R)
TV5 (22h05) **ARTE REPORTAGE**
TVA **CINÉMA** ★ "Une famille pour Noël" (Comédie,2007)
22h30
SRC (22h35) **STUDIO 12**
RDI **LA FACTURE** (R)
TFO **CINÉMA** ★★ "La baie des anges" (Drame,1963) Avec Jeanne Moreau, Claude Mann.
TV5 (22h55) **VIVEMENT DIMANCHE!**
23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
23h30
SRC **UNE HEURE SUR TERRE** (R)
RDI **109** "Femme capable" (R)
TFO **CINÉMA** "Le bel indifférent" (Comédie,1957) Avec Angelo Bellini, Dominique Allard.

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Il était une fois la prohibition"
TFO **LASCAUX, LE CIEL DES PREMIERS HOMMES** (R)
TV5 **LES DOSSIERS SECRETS DE L'INQUISITION** "La guerre des idées"
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
TV5 (18h50) **LES DOSSIERS SECRETS DE L'INQUISITION** "La fin de l'Inquisition"
19h00
SRC **VIRGINIE** Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL RDI**
TFO **CINÉMA** ★★★★ "Pierrot le fou" (Comédie dramatique,1965) Avec Anna Karina, Jean-Paul Belmondo.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Et moi, et moi, émois" (R)
TV5 (19h40) **ENTRETIEN AVEC LA MATIÈRE** "Verre" (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **TOUS POUR UN** Ce soir : Les Contes pour tous.
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **QUAND LE MONDE BASCULE** "Martin Luther King et la lutte pour les droits civiques"
TVA **LA CLASSE DE 5E** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
21h00
SRC **UN TRAIN POUR NOËL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **SUR LES PAS DE...** "Mahler" (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **CINÉMA** ★★★★ "Le feu sur glace: À la poursuite d'un rêve" (Drame,2008) Avec Matt Lanter, Francia Raisa.
21h30
RDI (21h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **5 SUR 5 AFRIQUE** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TFO **ARRÊT COURT** (R)
TV5 **NON ÉLUCIDÉ** (R)
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **CINÉMA** ★★ "Le temps du loup" (Drame,2003) Avec Béatrice Dalle, Isabelle Huppert.

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Les bonnes et les mauvaises affaires du commerce en ligne/ Du plomb dans le zinc"
TFO **PEU IMPORTE L'ÂGE** "Michel et Nadia" (R)
TV5 **NON ÉLUCIDÉ**
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
TFO **PARCOURS RÉUSSI** "Nélofer Pazira"
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL RDI**
TFO **CINÉMA** "La chair de l'orchidée" (Drame,1974) Avec Bruno Cremer, Charlotte Rampling.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "Lâche relâche" (R)
TV5 **HORS SÉRIE** "Jocks"
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **LA PETITE SÉDUCTION** SPÉCIALE NOËL 2010 relâche" (R)
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **ADN** "L'ornithorynque, l'animal fantastique"
TVA **LA CLASSE DE 5E** (R)
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 (20h40) **NOUVO**
21h00
SRC **UN TRAIN POUR NOËL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **LASCAUX, LE CIEL DES PREMIERS HOMMES** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **LAURENT PAQUIN: TOUT EST RELATIF** (R)
21h30
RDI (21h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **SCIENCE OU FICTION** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TFO **VOLT**
TV5 **URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX: LA SUITE** "Ville-Marie"
TVA **L'EFFET KURTZ** Invité(es): Michèle Richard, Michel Bergeron, Guy Carbonneau Partie 2 de 2 (suite du 7 déc)
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **CINÉMA** ★★★★ "Pierrot le fou" (Comédie dramatique,1965) Avec Anna Karina, Jean-Paul Belmondo.
TV5 **PAPUA BARAT** "Misool: Des écailles et des plumes"

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Un dragon chinois en Afrique"
TFO **L'EMPIRE DU MOT** "Lectures interdites"
TV5 **CINÉMA** ★★ "Mumu" (Comédie dramatique,2010) Avec Jean-François Balmer, Sylvie Testud.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **VIRGINIE** Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL RDI**
TFO **CINÉMA** "Train de nuit" (Drame,2007) Avec Dan Liu, Yongsheng Liu.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **CINÉMA** ★★ "Twilight: La Fascination" (Comédie fantaisiste,2008) Avec Kristen Stewart, Robert Pattinson.
TV5 (19h40) **MARIUS BORODINE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **LE MANQUE DE SOMMEIL NUIT**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TFO **ARRÊT COURT**
TVA **KUNG FU PANDA FESTIN D'HIVER**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **LES PÈRES NOËL DU MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **CINÉMA** ★ "À vos marques, prêts, décorez!" (Comédie,2006) Avec Danny DeVito, Matthew Broderick.
21h30
RDI (21h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **DANS LE SILLAGE D''OCÉANS'** (R)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TFO **AFFAIRES CHEZ NOUS. TV**
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **CINÉMA** "La chair de l'orchidée" (Drame,1974) Avec Bruno Cremer, Charlotte Rampling.
TV5 (22h35) **SPLENDEURS DES MERS** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Consommer à en mourir"
TFO **MÉTÉO+** "Gratien et la cause orpheline" (R)
TV5 **COMPLÉMENT D'ENQUÊTE**
TVA **TVA NOUVELLES**
18h30
TFO **VOLT**
19h00
SRC **VIRGINIE** Avec Peter Miller, Stéphanie Crête-Blais.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL RDI**
TFO **CINÉMA** ★★★ "L'Occitanienne" (Drame,2005) Avec Bernard Le Coq, Valentine Teisseire.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **INFOMAN**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **ZONE DOC** "Les Kennedy, une génération sacrifiée" Partie 1 de 2 (suite le 23 déc)
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **SCIENCE OU FICTION** (R)
TVA **PAR-DESSUS LE MARCHÉ**
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TV5 **HORS SÉRIE** "Jocks"
21h00
SRC **SYMPHONIE DE NOËL**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **ARRÊT COURT**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
TVA **CINÉMA** ★★ "La ville du Père Noël" (Drame,2008) Avec Candace Cameron Bure, Christopher Wiehl.
21h30
RDI (21h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **RELIEF SUR LA ROUTE** (R)
TV5 **LA GRANDE LIBRAIRIE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TFO **PORTES OUVERTES... AU MUSÉE DE LA CIVILISATION** (R)
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **CINÉMA** "Train de nuit" (Drame,2007)
TV5 **LE MANQUE DE SOMMEIL NUIT** (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION** "Kodiak/ Alaska"
TFO **ARTISANS DU CHANGEMENT** (R)
TV5 **THALASSA**
TVA **TVA NOUVELLES**
19h00
SRC **EN AUDITION AVEC SIMON**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL RDI**
TFO **CINÉMA** ★★★ "Voyage en Italie" (Drame,1954) Avec Ingrid Bergman, George Sanders.
TVA **TVA NOUVELLES**
19h30
SRC **LES PARENT** "C'est pas toujours un cadeau" (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **15 ANS DE PETITE VIE** (R)
RDI **RDI ÉCONOMIE** (R)
TV5 **CLUB SOCIAL**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Le sapin a des boules" (Comédie,1989) Avec Beverly D'Angelo, Chevy Chase.
20h30
RDI **LE NATIONAL**
TFO **ARRÊT COURT** (R)
21h00
SRC **ZONE DOC** "Infiniment Québec"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **RELIEF**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **L'INVITÉ TV5 MONDE**
21h30
RDI (21h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TV5 **CINÉMA** ★★ "Mumu" (Comédie dramatique,2010) Avec Jean-François Balmer, Sylvie Testud.
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **24 HEURES EN 60 MINUTES** (R)
TFO **MÉTÉO+** "Gratien et la cause orpheline" (R)
TVA **ÇA FINIT BIEN LA SEMAINE** Invité(es): Julie Perreault, Alexandre Despaties (R)
22h30
SRC (22h45) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **CINÉMA** ★★★ "L'Occitanienne" (Drame,2005) Avec Bernard Le Coq, Valentine Teisseire.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Web www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

RE/MAX River City

Caroline Cadrin *agente*

Cellulaire : 780-710-1672

Bureau : 780-439-7000

Courriel : carolinec@rivercityrealestate.ca

301,10171 Saskatchewan Drive
Edmonton (AB) T6E 4R5

Recette de la semaine

Beignes de Noël

Préparation : 20 min   Cuisson : 2 min   Portion : 36

Ingrédients :

- 4 blancs d'oeuf
- 1 1/2 tasse (375 ml) sucre
- 1/2 tasse (125 ml) beurre, fondu
- 2 c.à soupe (30 ml) graisse végétale, fondue
- 1/4 c.à thé (1 ml) sel
- 5 tasses (1.3 L) farine
- 5 c.à thé (25 ml) poudre à pâte
- 1 1/3 tasse (335 ml) lait

Étapes :

- Monter les blancs d'oeufs et le sel en neige ferme et réserver.
- Battre les jaunes d'oeufs, le sucre et les gras ensemble.
- Plier délicatement les blancs d'oeufs en neige dans ce mélange.
- Dans un bol à part, mélanger la farine et la poudre à pâte.
- Ajouter les ingrédients secs graduellement au premier mélange, en alternant avec le lait, jusqu'à l'obtention d'une belle pâte épaisse.
- Réfrigérer au moins une heure.
- Chauffer l'huile dans la friteuse à 375 F.(190C).
- Abaisser la pâte à 1/4po. (1/2 cm) et découper à l'emporte-pièce.
- En jeter quelques uns à la fois dans l'huile chaude. Quand ils remontent à la surface, laisser dorer avant de retourner. Cuire encore une minute, pour un total de deux minutes.
- Égoutter sur un papier absorbant. Servir saupoudré de sucre en poudre.

Fudge de Noël au micro-ondes

Préparation : 15 min   Cuisson : 3 min   Portion : 4

Ingrédients :

- 300 g pépites de chocolat mi-sucré
- 2 oz (65 ml) chocolat amer
- 1 c.à soupe (15 ml) beurre
- 1/3 tasse (85 ml) cannes de Noël, broyées finement
- 1/2 tasse (125 ml) cannes de Noël, broyées grossièrement
- 1 conserve (300 ml) de lait concentré , de marque Eagle Brand

Étapes :

- Mélanger dans un bol pour micro-ondes le chocolat, le beurre et le lait.
- Cuire 2 à 3 minutes à la plus haute intensité jusqu'à ce que le chocolat soit fondu.
- Ajouter les cannes broyées finement et brasser.
- Mettre dans un plat beurré et ajouter sur le dessus les cannes grossièrement broyées.
- Mettre au frigo et couper lorsque refroidi.

Recettes : www.recettes.qc.ca

La fondation franco albertaine

POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE

VALORISÉE, DYNAMIQUE & AUTONOME

Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1

Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

CHANGEZ la vie D'UN ENFANT

Grands Frères Grandes Soeurs

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd

A votre service depuis plus de 30 ans!

• Techniciens certifiés • [illegible] • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province

9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. : 780 477-2050
Téléc. : 780 477-2068
Cell. : 780 935-8288
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca

Alexandre Girard Huot
Directeur général

ANDRÉ SIDING
15 ans d'expérience

Vous voulez le meilleur !
Demandez le meilleur !

Spécialités :
- Rénovation
- Nouvelle construction
- Recouvrement de fenêtre

780-902-8122

MD McCUAIG DESROCHERS LLP
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS

Notre Expérience. Votre Avantage.

Pierre C. Desrochers,c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower,10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189   Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée

Dr André R. Breault

7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com

Visitez notre site internet à www.drbreault.com

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER

AVOCATS & NOTAIRES

HERVÉ H. DUROCHER

Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com

7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	V	E	R	G	O	N	D	A	G	E
2	E	N	A	M	O	U	R	E	■	M	O	T
3	P	R	I	M	A	I	■	O	M	E	R	■
4	R	E	N	O	N	■	E	M	E	R	G	E
5	E	N	■	U	N	I	V	E	R	S	E	L
6	D	E	N	S	E	M	E	N	T	■	R	O
7	A	R	A	C	■	P	R	I	E	R	A	I
8	T	■	T	A	P	A	G	E	R	■	I	G
9	E	U	■	I	O	L	E	■	T	I	E	N
10	U	V	A	L	■	A	M	E	■	A	N	E
11	R	E	G	L	E	S	■	Z	E	S	T	E
12	S	A	I	E	S	■	D	E	N	I	■	S

114

Tableaux de réponse

7	3	1	5	2	4	9	8	6
6	8	9	3	7	1	2	4	5
5	2	4	9	6	8	3	7	1
8	1	3	7	9	6	5	2	4
9	6	7	2	4	5	1	3	8
4	5	2	1	8	3	6	9	7
2	9	6	4	5	7	8	1	3
1	7	5	8	3	2	4	6	9
3	4	8	6	1	9	7	5	2

244

Nous transportons vos Oilers.
Embarquez-vous ?

À GAGNER

Un voyage pour voir les Oilers sur la route.

Participez sur **aircanada.com/hockey**
avant le 5 décembre 2010.

Fière de transporter vos Oilers | AIR CANADA

Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents de l'Alberta qui sont âgés de 18 ans ou plus et qui résident dans un rayon de 50 milles de la ville d'Edmonton. Le concours prend fin le dimanche 5 décembre 2010 à 23h59 (HNE). Le grand prix comprend deux (2) billets d'avion aller-retour en classe économique avec Air Canada, à partir de l'Aéroport international d'Edmonton jusqu'à l'Aéroport international de Vancouver, deux (2) billets pour aller voir les Oilers d'Edmonton jouer à Vancouver le 7 janvier 2011 ainsi qu'une (1) nuitée à l'hôtel. Les numéros de places ainsi que le choix de l'hôtel sont à la discrétion des commanditaires du concours. Valeur approximative du grand prix : 1500 $ CAN. Limite d'une (1) participation par personne, par adresse électronique, durant la période du concours. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. Le tirage au sort aura lieu le 6 décembre 2010 parmi tous les bulletins admissibles reçus. Les participants sélectionnés devront signer une décharge de responsabilité. Règlement complet disponible sur aircanada.com/hockey. Les Oilers d'Edmonton et les marques et logos associés sont des marques de commerce de Rexall Sports Corp. utilisées sous licence. Tous droits réservés.

- À CALGARY -

S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ
série Décideurs

14 & 15 janvier 2011

Lieu :
The Glenmore Inn & Convention Centre
2720 Glenmore Trail S.E., Calgary

J'APPRENDS,
MON MILIEU Y GAGNE !

Conférence d'André Lalonde
sur la gouvernance collaborative

- 8 ateliers de formation
- Cocktail-réseautage

Coût :
FORMULE COMPLÈTE : 100$ par personne
FORMULE UNE JOURNÉE : 70$ par personne
JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE 2010 à 16h30

Ensuite,
FORMULE COMPLÈTE : 140$ par personne
FORMULE UNE JOURNÉE : 110$ par personne

*** Un rabais sera offert si deux représentants ou plus d'une même association s'inscrivent. ***

Pour plus d'information et inscription :
www.acfa.ab.ca

une invitation de ACFA l'Association canadienne-française de l'Alberta

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Government of Alberta

BSJ
UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 07 2011
LIBRARY
L60

LE FRANCO

Vol. 44 no 45 | Edmonton, le vendredi 10 décembre 2010 | 20 pages

La Cité des Rocheuses était remplie à capacité, le 4 décembre dernier, alors que la *Fête de Noël des enfants de la francophonie* s'y est déroulée. Quelque 500 personnes se sont présentées, entre midi et 18 h, pour participer à une foule d'activités. D'autres photos en page 3.

À LIRE CETTE SEMAINE...

Club Jean Patoine... p. 2
...déjà 40 ans.

À Calgary... p. 7
...le projet Appartenance est lancé.

Après quatre ans à CHFA... p. 8
...Yves-Gérard Méhou-Loko accroche son micro.

225 000 Albertains choisissent le français

ACFA
MON ACFA, J'EN SUIS MEMBRE
WWW.ACFA.AB.CA

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91ª Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1118 9/4 xc9990(U)
U OF A LIBRARY
SERIALS ACQUISITIONS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

40 bougies pour le Club Jean Patoine

Le 4 décembre dernier, 24 personnes se sont réunies au Chateau Louis à Edmonton pour célébrer le 40e anniversaire du Club Jean Patoine.

Chaque année, le Club Jean Patoine, qui possède une quarantaine de membres, organise une soirée de Noël pour ceux-ci et, cette année, l'événement était plus significatif puisque le club célébrait ses 40 ans d'existence.

Même si le nombre de personnes était plus petit qu'à l'habitude, car plusieurs membres assistaient ou participaient au concert de la chorale Saint-Jean, tenu le même soir, la célébration a été conviviale. « Nous ne sommes pas aussi nombreux que les autres années, mais il y a une belle ambiance. Les gens ont du plaisir et c'est agréable de célébrer notre 40e anniversaire et le temps des Fêtes en même temps en chantant des cantiques de Noël et en remettant des cadeaux », indique le président du Club Jean Patoine, Hervé Durocher.

M. Durocher est présent depuis les tout débuts du club, fondé en 1970. Autrefois, ce club n'était ouvert qu'aux hommes. Une cinquantaine de membres en faisaient partie. C'est en 1985 que le comité a décidé d'inviter les femmes à s'y joindre.

Les présidents présents à la soirée pour souligner le 40e anniversaire du Club Jean Patoine : Jacques Bernier, l'actuel président, Hervé Durocher, la secrétaire, trésorière et archiviste, Claire Bernier, la veuve de l'ancien président Paul Dumaine, Alice Dumaine, ainsi que Michel Lehodey.

Au départ, le club se nommait le Club Richelieu et faisait partie de cette chaîne de clubs qui a été formée à Ottawa. « Ces clubs sont très populaires au Québec et en Ontario et c'est ainsi que le Père Jean Patoine des Oblats de Marie Immaculée a fait venir les organisateurs du Club Richelieu pour fonder le premier club dans l'ouest du Canada. Après la fondation, on a aidé à former d'autres clubs dans l'Ouest. La période de 1970 à 1985 a été très forte », raconte Hervé Durocher, qui a été le premier président du club, et qui effectue un nouveau mandat depuis 1999.

C'est en 2001 que le Club Richelieu a changé de nom pour le Club Jean Patoine. La mission du club francophone a toujours été de promouvoir la fraternité entre les membres et d'appuyer la jeunesse.

« L'objectif du Club Jean Patoine est de venir en aide à la jeunesse francophone. Afin de promouvoir la culture canadienne-française, le club se consacre surtout à financer divers projets, activités et bourses dans les institutions éducatives et les organismes francophones d'Edmonton qui visent la jeunesse », renchérit la secrétaire, trésorière et archiviste du Club Jean Patoine, Claire Bernier.

Depuis sa fondation, M. Durocher assure qu'au-delà d'un million de dollars ont été attribués à plusieurs associations et organismes francophones et particulièrement aux jeunes francophones d'Edmonton.

« On a donné beaucoup d'argent aux écoles. On a aidé à fonder des prématernelles avec des dons qu'on a remis, par exemple à la prématernelle Bobino Bobinette de l'école Notre-Dame à Edmonton », affirme-t-il.

Pour amasser des dons, il y a, entre autres, les casinos auxquels le club participe. « On fait des casinos aux périodes variant entre 18 mois et deux ans. Habituellement, nous réussissons à amasser environ 80 000 $ », informe Hervé Durocher, qui ajoute que le prochain casino où le club sera l'hôte aura lieu au mois de mars.

Avenir du club

Le Club Jean Patoine est ouvert aux membres de tous âges, mais le manque de jeunes effraie un peu le président. « Il faudrait vraiment qu'il y ait un renouvellement, des personnes plus jeunes. Mais c'est difficile d'attirer les jeunes, ils sont tellement occupés et peut-être que notre club manque un peu de modernité. »

Il poursuit : « Je trouverais dommage que ça arrête faute de relève. Mais j'entrevois la possibilité qu'un jour le club cesse de fonctionner. »

En plus de jouer un rôle important dans la vie communautaire de la ville d'Edmonton, le Club Jean Patoine a été une belle source d'amitié pour les membres au cours de ces 40 dernières années.

De plus, chaque année, le club offre des bourses au Campus Saint-Jean. « Le fonds bourse Jean Patoine du Campus Saint-Jean a été établi dans les années 80 et, cette année, la Bourse de leadership du Club Jean Patoine pour le Campus Saint-Jean a été instaurée », conclut Claire Bernier.

- Le Franco

Les participants à la soirée du 40e anniversaire ont profité pour chanter des cantiques de Noël.

Photos : Le Franco

La Fondation franco albertaine

Parlons philanthropie

DONNER! SUIS-JE UN PHILANTHROPE?

Si vous répondez oui à au moins quatre des énoncés ci-dessous, vous démontrez les dispositions d'un excellent philanthrope et donc, candidat à créer votre propre fonds de dotation.

- La qualité de vie de la société d'aujourd'hui et de demain est importante pour moi
- Il y a une cause qui me tient à cœur
- Je veux laisser ma marque
- Je veux être un chef de file
- Je m'implique dans les activités communautaires
- Je voudrais reconnaître publiquement le souvenir d'une personne chère
- Je pose des gestes d'altruisme
- Je reconnais l'importance de générer des fonds grandissants et à perpétuité
- J'apprécie recevoir des avantages fiscaux
- J'exerce mon influence pour le changement social durable
- Je suis conscient des besoins communautaires
- La philanthropie m'intéresse
- Je crois en l'importance de redonner à la collectivité ce qu'elle m'a apporté
- Je contribue au succès d'un organisme que je respecte
- J'honore la mémoire d'un être cher
- J'inculque à mes enfants l'importance de partager

Si au moins quatre de ces énoncés vous rejoignent, félicitations et bienvenue dans le club des philanthropes!

Il est possible de poser un geste philanthropique par l'entremise de la Fondation franco-albertaine en appuyant une cause qui nous est importante. Voici un exemple d'un geste philanthropique à l'intérieur de la Fondation.

Fonds de la bourse pour le 25e anniversaire de l'École Maurice-Lavallée

Ce fonds a été établi afin de créer une bourse pour les finissants de l'école secondaire Maurice-Lavallée à Edmonton.

Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à la Fondation franco-albertaine par téléphone au 780.490.7700 ou par courriel à info@fondationfa.ca

Une fête de Noël très populaire!

La famille Buffy pose avec le Père Noël.

Photos : La Cité des Rocheuses

C'est sous le signe de Noël que s'est déroulé l'après-midi du 4 décembre dernier à La Cité des Rocheuses de Calgary. En effet, la *Fête de Noël des enfants de la francophonie* a été présentée et plus de 500 personnes y ont pris part. Tout l'après-midi, petits et grands ont pu profiter d'activités spéciales, se sont fait maquiller, ont chanté et ont bien mangé. Et le Père Noël a même fait une apparition pour distribuer des cadeaux aux enfants.

Heureuse gagnante informée!

Pour s'être inscrite à l'info-lettre de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), Magalie Bergeron s'est méritée de nombreux prix. En effet, l'organisme avait organisé un concours pour inciter les gens à être mis au courant de leurs activités de façon électronique. Le prix comprenait un forfait de ski pour deux personnes au Marmot Bassin ainsi que deux nuits dans l'un des hôtels de Mountain Park Lodges.

Photo : FSFA

Procurez-vous votre planificateur de la famille d'aujourd'hui à La Bébé Boutique.

La Bébé Boutique

Située à La Cité francophone
#106, 8627, 91e Rue à Edmonton
Tél. : 780 465-7150

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?

Vous avez besoin d'aide pour vous établir?

Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,

l'orientation, l'interprétation, les références diverses..

l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004,Téléc.:780-628-5135, Site : www.lecae.ca, Courriel : info@lecae.ca

NORTHLANDS · WINTERLIGHT · Alberta Foundation for the Arts · Global EDMONTON · 630 CHED · ukrainian arts · Radio-Canada.ca · Canadian Heritage / Patrimoine canadien · EDMONTON JOURNAL · FSFA

ÉDITORIAL

Rien de nouveau...

C'est cette semaine que se tenait, à Cancún au Mexique, la conférence annuelle de l'ONU sur les changements climatiques à laquelle participaient les ministres de 190 pays, dont le Canada. Il y a un an, ces mêmes joueurs se rencontraient à Copenhague.

L'objectif premier de cette rencontre de 2009, qui n'a jamais été atteint, était d'arriver à s'entendre sur un après Kyoto. En effet, le Protocole de Kyoto, ce traité international visant à la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) qui est entré en vigueur en 1995, arrive à échéance en 2012.

Un an plus tard, l'avenir semble sombre pour le renouvellement d'une telle entente. Déjà, le Canada a indiqué qu'il était contre la prolongation d'un tel traité. Cela va de soit pour un pays qui, en ratifiant Kyoto, s'était engagé à réduire ses émissions de GES de 6 % en dessous des niveaux de 1990, alors qu'il les a augmentées de 24 % depuis cette ratification.

Pas étonnant que les organisations écologistes *Germawatch* et *Climate Action Network Europe*, dans leur palmarès 2011, allouent au Canada le 54ᵉ rang, sur 57, de l'indice de performance en matière de changements climatiques, avec une note de 43.9 %. C'est en quelque sorte une victoire, puisque l'an dernier, nous étions à l'avant-dernier rang, avec un piètre score de 40,7 %. Nul doute, en terme d'effort, nous allons dans la bonne direction!

Ironique cependant qu'au même moment où le ministre de l'Environnement John Baird a tenté de sauver la face du gouvernement conservateur au Mexique, le rapport automnal du commissaire à l'environnement, Scott Vaughan, publié le 7 décembre dernier, a démontré l'inertie du gouvernement fédéral

Dans un premier temps, en matière d'adaptation aux impacts climatiques, le commissaire a révélé que même si le gouvernement a reconnu que les impacts des changements climatiques sont inévitables, et qu'ils se produisent déjà, il y a toujours une absence de stratégie et de plan d'action de mis en place.

Selon M. Vaughan, l'adaptation aux changements climatiques exige un leadership soutenu, notamment par la mise en place d'une stratégie fédérale et d'un plan prévoyant des mesures concrètes tant pour informer les Canadiens sur les impacts des changements climatiques que pour les aider à s'y adapter.

Aussi, le commissaire a soutenu qu'il y avait des lacunes en matière de surveillance des ressources en eau douce et que le gouvernement n'était pas en mesure de faire face à un déversement majeur de pétrole provenant de navires.

Scott Vaughan a rappelé que les faiblesses relevées ne sont pas nouvelles, puisqu'elles ont déjà été relevées au cours des dernières années. Mais comme cela a été le cas avec le Protocole de Kyoto, un engagement écrit n'est pas automatiquement synonyme d'actions concrètes...

- Étienne Alary

L'équipe

Étienne Alary *(Directeur)*
Micheline Brault *(Adjointe administrative)*
Mélanie Morin *(Rédactrice en chef)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/ CHRONIQUEURS

Bonnyville : Isabelle Beaulieu et Danielle Lavoie

Plamondon : Raymonde Gamache-Ménard et Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake : Valérie Cantagrel

Rivière-la-Paix : David-Olivier Gélinas

Saint-Paul : Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)*
Philippe de Montigny *(littérature)*
Mᵉ Gérard Lévesque *(juridique)*
Agathe Joly *(coin des aînés)*
Stéphanie Bourgault-Dallaire *(P'tits plaisirs)*

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91ᵉ Rue,
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

OBJET : Edmonton 2017 - Échec et Mat!

Monsieur le Premier ministre,

Le glaive est enfoncé, les espoirs disparus... Désormais, Edmonton 2017 n'accueillera point ces visiteurs du monde entier. Fort dommage, car le Canada entier se prive d'une occasion de mettre en évidence toutes ses qualités et avantages, ouvrir les vannes de sa culture variée tissée de l'héritage de ses peuples fondateurs vers l'éclosion d'un avenir prometteur.

C'est d'autant plus déconcertant, de se buter à cet échec après tant d'efforts déployés et de deniers dépensés à mettre en place les mécanismes pouvant mener la ville d'Edmonton en première place sur le podium mondial. Je me souviens, il y a de cela quelques mois, des sommes dépensées pour un Sommet du G20 nous ayant plutôt menés vers l'abîme... Je sais, je sais, dans le cas d'événement international, ce n'est pas la même chose; les coûts faramineux engendrés pour quelque mois de célébrité pour une seule ville, vous direz!

À ces propos, je répondrai : « En 1967, vous étiez bien jeune, Monsieur le Premier ministre, bambin peut-être, mais moi, adolescent, je me souviens des retombées énormes qui jaillirent suite à cette venue de l'Expo 1967 à Montréal, exposition exceptionnelle tenue sur l'Île Sainte-Hélène et sur l'Île Notre-Dame, de la fin du mois d'avril jusqu'à la fin d'octobre. » J'ai souvenir qu'à l'époque, les jeunes de partout, en profitaient pour voyager, connaître de nouveaux horizons. De plus, on célébrait le centenaire du Canada. L'histoire, rien à voir avec celle décrite dans les bouquins, se vivait quotidiennement, de visu, on ouvrait toutes grandes les portes à l'histoire de l'humanité : Terre des Hommes - *Man and his World*. Non seulement Montréal respirait, mais le Canada tout entier se remplissait les poumons!

Aujourd'hui, la réalité en est tout autre. En effet, à plus de 60 mois de la célébration du 150ᵉ anniversaire du Canada, le projet, appuyé par les études et les esquisses, pouvant servir de tremplin et de lieu de rencontres des peuples de l'univers est à tout jamais anéanti. C'est désolant, car bon nombre de ceux qui ont connu cette belle époque reconnaissent l'importance de proposer et stimuler les peuples, quels qu'ils soient par des projets concrets et rassembleurs.

En conclusion, je salue le courage et l'audace des Edmontoniens, celles et ceux qui ont contribué et mis tous leurs efforts en commun afin de proposer ce projet d'espoir. Je suis profondément désolé que l'on ait rejeté du revers de la main, cette initiative qui a déjà fait ses preuves auparavant. Je tourne la page avec amertume et je tiens, en tout dernier lieu, à vous formuler ma principale requête, celle d'investir dans l'humanité plutôt que dans l'industrie de la guerre.

Merci, Monsieur le Premier ministre.

Louis-Charles Trempe
Edmonton

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ______________________________

ADRESSE : ______________________________

VILLE : ______________________________

PROVINCE : ______________________________

CODE POSTAL : ______________________________

TÉLÉPHONE : ______________________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#312, 8627 - 91ᵉ Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Calgary

Le cercle de collaboration a maintenant un coordonnateur

Mélanie Morin
Calgary

Depuis le 1er décembre, Louis Grenier est le nouveau coordonnateur du Cercle de collaboration de Calgary.

Impliqué dans le domaine communautaire depuis plus de 10 ans, ce nouveau poste permet à Louis Grenier un retour aux sources après quelques années passées en Ontario.

Le rôle de ce dernier sera d'assurer le développement et la mise en œuvre du plan d'action du Cercle de collaboration afin d'assurer la réalisation des objectifs.

Il devra également se concentrer sur quatre priorités déjà établies : la gouvernance, les communications, la diversité et la visibilité ainsi que les services gouvernementaux.

Il devra aussi veiller à l'avancement de certains dossiers et voir au renforcement et au maintien des relations positives avec les organismes membres.

« Je serai une sorte de facilitateur. Les bénévoles sont déjà très occupés alors je donnerai un coup de main là où c'est nécessaire », résume simplement Louis Grenier qui possède une maîtrise en gestion et développement des coopératives.

Avec des forces au niveau de la planification, du travail coopératif et de l'animation de groupe, Louis Grenier sera occupé, dans les premières semaines, à se mettre au parfum de ce qui s'est fait depuis la création du Cercle de collaboration en 2007. Il rencontrera également les divers organismes qui en sont membres ainsi que les partenaires.

Une chose est sûre, le nouveau coordonnateur croit beaucoup dans le Cercle de collaboration. « Il joue un rôle important à Calgary dans l'amélioration de la situation des francophones », pense-t-il en promettant de belles surprises dans un avenir rapproché.

Louis Grenier travaillera dans les bureaux de l'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Calgary.

« Le coordonnateur du Cercle de collaboration viendra appuyer les initiatives de collaboration et la synergie qui existent actuellement à Calgary. Il y a plusieurs défis à relever et c'est en travaillant ensemble que nous pourrons mieux desservir les francophones de la région », a mentionné le président de l'ACFA de Calgary, Michel Berdnikoff.

Rappelons que le Cercle de collaboration est un forum qui a été créé pour renforcer les liens entre les organismes et les institutions de la francophonie calgaréenne.

Ses membres se réunissent plusieurs fois par année pour discuter des différents enjeux touchant leur communauté, communes et pour agir de manière concertée.

pour trouver des solutions

Louis Grenier est, depuis le 1er décembre dernier, le coordonnateur du Cercle de collaboration de Calgary.

Photo : courtoisie

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX À BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE D'EDMONTON (ALBERTA)

Dossier n° 525088

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada souhaite obtenir des renseignements, au plus tard le 04 janvier 2011, sur des locaux à louer dans des immeubles à Edmonton, dont la date de début de location se situe le ou vers le 1er octobre 2012, pour une période de 10 ans.

Pour répondre à cette demande de renseignements et en voir la version intégrale, veuillez consulter www.merx.com, sous la rubrique « Services : Location à bail ou location d'installations immobilières », ou téléphoner à Camille Lorieau, agent de location principal p.i., au 780-497-3653.

Canada

Office national de l'énergie
National Energy Board

Office national de l'énergie

Avis d'audience publique par voie de mémoires
MHW-1-2010

Cenovus Energy Inc. (Cenovus)
Demande en vue d'obtenir une ou des ordonnances au sujet des services et des droits concernant le pipeline latéral Husky d'Express Pipeline Ltd. (Express), aux termes du paragraphe 71(3), de l'article 59 et de la partie IV de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la Loi)
(Demande de Cenovus visant le pipeline latéral Husky d'Express)

L'Office national de l'énergie tiendra une audience par voie de mémoires au sujet de la demande de dispense qu'il a reçue de Cenovus en date du 10 août 2010.

Tous les documents relatifs à la demande de Cenovus sont accessibles sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (dans l'encadré « Documents de réglementation », il faut cliquer successivement sur Consulter, sur Accès rapide, finalement sur Demande de Cenovus visant le pipeline latéral Husky d'Express (MHW-1-2010)) ou autres emplacements suivants :

Kinder Morgan Canada Inc. (KMC)
300, 5e Avenue S.-O, bureau 2700
Calgary (Alberta) T2P 5J2

Cenovus Energy Inc.
421,7e Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0M5

L'Office entendra notamment les questions suivantes:

1. L'Office doit-il ordonner à Express, aux termes du paragraphe 71(3) de la Loi, de fournir des installations pipelinières pour transporter du pétrole depuis le terminal Husky jusqu'au terminal Express:
   a) s'il y a un besoin manifeste de pipeline;
   b) si les nouvelles installations demandées sont dans l'intérêt du public;
1. si un fardeau excessif serait imposé à Express si elle était tenue de fournir les installations faisant l'objet d'une demande déposée auprès de l'Office?
2. Le coût de remplacement du pipeline latéral Husky doit-il être assumé par Express ou d'autres parties?
3. a) Quels services Express fournit-il à Cenovus actuellement et
   b) les droit pour les services fournis actuellement sont-ils justes et raisonnables?

Toute personne dont le nom ne figure pas encore sur la liste des parties et qui souhaite participer à l'audience par voie de mémoires visant la demande devrait consulter l'ordonnance d'audience MHW-1-2010. Les demandes de participation doivent être déposées au plus tard **à midi (heure de Calgary) le 17 décembre 2010**, à l'attention de la secrétaire de l'Office dont les coordonnées sont fournies ci-après. Pour obtenir une copie de l'ordonnance d'audience, prière de communiquer avec Mona Butler, agente de réglementation, au 403-221-3292, ou Sharon Wong, agente de réglementation, au 403-299-3191, ou composer le numéro sans frais 1-800-899-1265, ou encore visiter le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca.

Anne-Marie Erickson
Secrétaire de l'Office
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Canada

Parlons médias

Les médias de langue officielle en milieu minoritaire sous la loupe

Les francophones et anglophones vivant en situation minoritaire au pays qui ont recours aux médias présents dans leur région respective afin de s'informer ont l'occasion, d'ici le mois de février, de porter un jugement sur la pertinence et le niveau de qualité de ces médias, tout en pouvant leur formuler certaines recommandations afin de mieux répondre à leurs besoins.

Cet exercice de consultation auprès des consommateurs des médias écrits, radiophoniques, télévisuels et Web est mené dans le cadre du projet *Parlons médias*. Cette initiative est pilotée par l'Association de la presse francophone (APF), l'Alliance des radios communautaires (ARC) du Canada et le *Quebec Community Newspapers Association* (QCNA), en collaboration avec TFO, TV5 et CBC/Radio-Canada.

Au total, il est possible de se prononcer sur quelque 80 médias communautaires, dont une cinquantaine de langue française œuvrant à l'extérieur du Québec, de même que sur TFO, TV5 et sur toutes les antennes régionales de la radio et de la télévision de Radio-Canada.

Les services de la firme de sondage Léger Marketing ont été retenus afin d'interroger quelque 7350 personnes au téléphone. D'autre part, l'ensemble de la population peut s'exprimer par l'intermédiaire d'un sondage en ligne au www.parlonsmedias.ca.

Du côté des gens à la tête de ce projet, on affirme que le fait que tous les médias travaillent en collaboration pour obtenir des données auprès des lecteurs, auditeurs, télespectateurs et internautes comporte plusieurs avantages. « On croit avoir développé une approche qui sera moins dispendieuse pour chacun des participants et dont les résultats seront fiables. Procéder à un exercice de la sorte individuellement s'avérerait très coûteux », indique Francis Potié, directeur général de l'APF.

« De plus, ce qui distingue notre sondage de toutes les études similaires est qu'il ne mesure pas une seule industrie, comme c'est le cas des BBM pour la radio par exemple, mais il est plutôt adapté au fait qu'on dessert tous des gens vivant en milieu minoritaire. L'exercice servira donc à quantifier et mesurer l'appréciation qu'ont les gens face à l'ensemble de ces médias », poursuit M. Potié.

Quant à l'utilisation que comptent faire les journaux et stations de radio communautaires des données qui seront prélevées, l'ARC du Canada et l'APF y voient une utilité, particulièrement sur les plans publicitaires et de l'amélioration du contenu.

« C'est extrêmement important dans le sens où on va pouvoir se servir de ces chiffres pour la vente de publicité nationale auprès du gouvernement fédéral et des grandes compagnies. Au point de vue du contenu, ça nous permettra aussi de voir ce que les auditeurs aiment et ce qu'ils aiment moins et d'ajuster notre programmation en conséquence », estime François Côté, secrétaire général de l'ARC du Canada.

« Un des premiers objectifs du projet est qu'à partir des résultats du sondage, les médias puissent développer des outils pour mieux desservir leurs marchés et mieux comprendre les goûts et les besoins des consommateurs. Nous avions grandement besoin de données fiables sur les comportements des consommateurs de médias de nos communautés », renchérit Francis Potié.

- *APF*

Parlons médias

Vos médias souhaitent vous entendre.

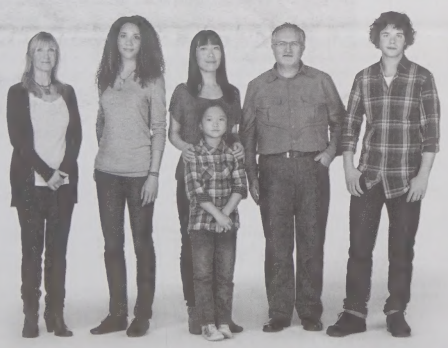
Rendez-vous à
parlonsmedias.ca
pour participer à un sondage qui permettra à vos médias de mieux vous servir.

Votre opinion nous tient à cœur.
Merci de *parler médias* avec nous.

Un projet de AMM Alliance des médias minoritaires / Langues officielles
En partenariat avec: CBC Radio-Canada, TV5, TFO
Avec la participation de: Patrimoine canadien, Canadian Heritage

Francis Potié, Association de la presse francophone
François Coté, Alliance des radios communautaires du Canada

Les victimes comptent.



Le Gouvernement du Canada agit pour les victimes d'actes criminels.
Vous pouvez agir vous aussi.

Renseignez-vous à :
Lesvictimescomptent.gc.ca
1 800 O-Canada

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Canada

À Calgary

Lancement du projet Appartenance

Promotion, prévention et intervention précoce dans le domaine de la santé mentale dans quatre écoles francophones, auprès des enfants, des adolescents et leur famille; voilà l'objectif du projet Appartenance, qui a été lancé officiellement, le 30 novembre dernier, à l'école Notre-Dame-de-la-Paix de Calgary.

Étienne Alary
Calgary

« L'acceptation de ce projet est une reconnaissance qu'il y a des francophones dans le Sud de la province et que ceux-ci pourront maintenant recevoir des services en santé mentale et de soutien en français », a présenté la coordonnatrice du projet Appartenance, Pierrette Messier-Peet.

En effet, grâce à un effort concerté des deux conseils scolaires francophones du sud de l'Alberta, soit le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta et le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, ainsi que du *Calgary Family Services*, quelque 950 élèves de quatre écoles de Calgary seront mieux outillés pour aborder la question de santé mentale.

Financé pour trois ans, à raison de 350 000 $ par année, par le *Mental Health Capacity Building (MHCB) for Children, Youth and Families in Schools*, le projet, l'un des 39 financés par la province, sera établi dans les écoles La Rose sauvage, la Mosaïque, Notre-Dame-de-la-Paix et Sainte-Marguerite-Bourgeoys. « Compte tenu du financement, on a dû choisir quatre écoles, mais on aurait pu l'implanter dans toutes les écoles des deux conseils », avance Pierrette Messier-Peet.

Tous les élèves, mais plus spécifiquement ceux de la 5e à la 8e année puisque ceux-ci sont jugés plus vulnérables, seront appelés à participer à ce projet-pilote. « Cette initiative vise autant les élèves qui sont migrants, immigrants et réfugiés que les Franco-Albertains. Si les premiers peuvent être interpellés, car ils arrivent ici en étant déracinés d'avoir laissé derrière eux des amis et une partie de leur famille, les Franco-Albertains vivent aussi des réalités particulières, que ce soit de voir un parent travailler loin de la maison pendant une longue période ou autre », explique la coordonnatrice du projet.

La coordonnatrice du projet Appartenance, Pierrette Messier-Peet, prend la parole lors du lancement officiel du projet, le 30 novembre dernier.

Au cours des prochaines trois années, les responsables du projet espèrent réussir à implanter en milieu scolaire un programme viable et intégré en matière de promotion et de prévention du bien-être; à fournir des services de première ligne en prévention afin d'identifier les élèves à risque; à bâtir un réseau solide de relations entre les écoles, les élèves et les familles, afin que tous aient accès à un large éventail de services et de soutien dans la grande communauté; et à inciter les organisations offrant des services à les développer en français pour la communauté francophone.

Un sujet tabou

À court terme cependant, le but est tout autre. « Il faudra dans un premier temps démystifier, auprès des élèves et de leur famille, ce qu'est la santé mentale. C'est un sujet quelque peu tabou, qui est, à tort, associé à une faiblesse. Bien des gens pensent que santé mentale est synonyme de maladie mentale », souligne Mme Messier-Peet.

« Par exemple, lorsqu'on parle de santé physique, on aborde souvent des questions de nutrition, d'activités physiques et le sommeil. Il faut donc voir la santé mentale avec la même perspective. C'est notre bien-être, d'être capable de parler de ses émotions. De plus, à long terme, cela peut permettre d'enrayer des problèmes pouvant devenir plus complexes », ajoute-t-elle.

En effet, selon l'Organisation mondiale de la santé, la moitié des problèmes de santé mentale débutent avant l'âge de 14 ans. Par ailleurs, plus une personne reçoit rapidement des services dont elle a besoin, plus vite elle surmontera ses difficultés.

Être mieux outillé

Pierrette Messier-Peet est convaincue que le projet aura, à long terme, des effets bénéfiques sur les élèves francophones du Sud de l'Alberta. « J'espère que le projet Appartenance, toute proportion gardée, aura le même impact que certains programmes, lancés il y a une dizaine d'années, ont eu sur les adolescents aujourd'hui. La campagne de lutte contre le tabagisme a eu des retombées positives sur la nouvelle génération. Même chose du côté de la lutte contre l'alcool au volant », avance-t-elle.

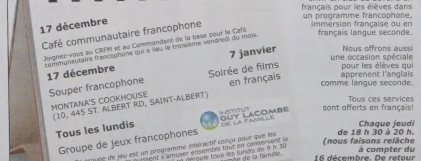
« Grâce à une sensibilisation active, les jeunes sont plus conscients des conséquences néfastes de l'alcool et du tabac. Si on pouvait avoir le même impact du côté de la santé mentale, on pourrait vraiment dire mission accomplie », indique la coordonnatrice.

Tendre la main

C'est sous le thème *Donne-nous la main*, que le projet a été lancé à la fin novembre. « Nous voulons que les jeunes nous tendent la main, pour que de notre côté, nous puissions la tendre aux organismes de l'extérieur pour que ceux-ci viennent les aider », illustre Pierrette Messier-Peet.

Pour ce faire, un comité consultatif de près de 20 partenaires, francophones et anglophones, chapeaute le projet Appartenance. « Au début, plusieurs représentants d'organismes anglophones ne savaient même pas qu'il y avait des écoles francophones. On était associé à l'immersion française. Aujourd'hui, ils sont déjà mieux sensibilisés et démontrent une ouverture à donner des services en français », conclut Mme Messier-Peet.

Outre la coordination, trois intervenantes jeunesse (Saliha Allalen, Lee Allard et Chrystelle Amahoro) ont été embauchées pour les quatre écoles. À cela, il faut aussi ajouter une stagiaire en travail social de l'Université Mount Royal, Sandy Kibonge Kitojo, qui est une diplômée de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys.


Les élèves de l'école Notre-Dame-de-la-Paix interprètent la chanson *Il faudra* leur dire de Francis Cabrel.

Les élèves de l'école La Mosaïque interprètent *Donne-moi la main* de Charlotte Diamond.

Photos : gracieuseté CSCFSA

Edmonton Garrison
Military Family Resource Centre
Military Families Strength Behind the Uniform

La Famille: La force conjointe
Centre de Ressources des Familles Militaires
de la Garnison d'Edmonton

17 décembre
Café communautaire francophone
Joignez-nous au CRFM et au Commandant de la base pour le Café communautaire francophone qui a lieu de tronième vendredi du mois.

17 décembre
Souper francophone
MONTANA'S COOKHOUSE
(10, 445 ST. ALBERT RD, SAINT-ALBERT)

7 janvier
Soirée de films en français

Tous les lundis
Groupe de jeux francophones
Ce groupe de jeu est un programme interactif conçu pour que les parents et les enfants puissent s'amuser ensemble tout en conservant la culture francophone. Cette activité se déroule tous les lundis de 9 h 30 à 11 h 30, en partenariat avec l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

INSTITUT GUY LACOMBE DE LA FAMILLE

CLUB DE DEVOIRS EN FRANÇAIS

Le CRFM est fier de vous offrir un club de devoirs en français pour les élèves dans un programme francophone, immersion française ou en français langue seconde.

Nous offrons aussi une occasion spéciale pour les élèves qui apprenent l'anglais comme langue seconde.

Tous ces services sont offerts en français!

Chaque jeudi de 18 h 30 à 20 h. (nous faisons relâche à compter du 16 décembre. De retour le 6 janvier 2011.)

Ce club de devoirs, qui est gratuit, est destinés aux élèves de la 4e à la 6e année.

TOUS LES DÉTAILS RELATIFS À CES ÉVÉNEMENT SE RETROUVENT AU :
www.familyforce.ca/sites/Edmonton

VOUS POUVEZ AUSSI CONTACTER
Danielle Nobert, coordonnatrice de services des langues et d'approche communautaire, au 780 973-4011, poste 6300.

Après plus de quatre ans à CHFA

Yves-Gérard Méhou-Loko accroche son micro

Le 17 décembre prochain marquera la dernière émission du Café show de Radio-Canada Alberta à laquelle l'animateur Yves-Gérard Méhou-Loko prendra part. Un départ vers de nouveaux horizons pour celui qui accompagnait, chaque jour de la semaine, de nombreuses personnes dans leur rituel matinal.

Mélanie Morin
Alberta

C'est d'abord la curiosité qui amène l'animateur à quitter la Saskatchewan, où il animait l'émission du matin depuis trois ans, pour l'Alberta. À l'époque, soit 2006, la province vit un boom économique et attire l'attention.

« J'ai voulu voir cet endroit considéré comme le nouvel eldorado par moi-même. C'était une opportunité d'apprendre et connaître l'Alberta, m'y installer et découvrir la société et culture albertaine », se rappelle-t-il de sa décision à venir ici.

Les découvertes ont été nombreuses. « J'ai réalisé que l'Alberta est beaucoup plus plurielle qu'on ne le pense et que plusieurs changements s'y opèrent. Il y a aussi de nombreux enjeux sociaux majeurs en rapport avec l'avenir du pays qui se passent ici », énumère-t-il.

De ses quatre années passées en Alberta, Yves-Gérard Méhou-Loko se souviendra de tous ces gens qu'il a connus et côtoyés. « Les individus sont ce qui me marque et m'émerveille dans une ville, une province. J'ai rencontré des gens exceptionnels que je n'oublierai jamais », avoue-t-il, visiblement ému de devoir laisser ces personnes derrière.

Il poursuit : « Quitter les auditeurs ne sera pas quelque chose de facile non plus. Accrocher mon micro est un deuil que j'ai eu à faire, mais la décision de prendre une pause est très réfléchie. C'est le moment de le faire, j'en ai besoin. Et puis, cela ne veut pas dire que je ne reviendrai pas éventuellement à l'animation après avoir rechargé mes batteries. »

Une passion, un métier

C'est un peu par hasard si Yves-Gérard Méhou-Loko s'est retrouvé animateur de radio.

« Un ami m'a convaincu de tenter ma chance dans une petite station à Châteauguay. Il trouvait que j'avais une belle voix. C'était un peu un rêve caché pour moi, car à 10 ans, je m'enregistrais en posant des questions aux gens autour de moi », révèle-t-il.

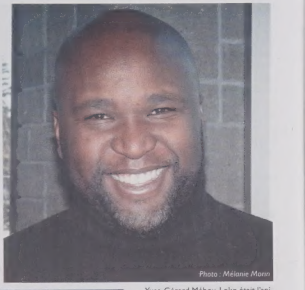


Photo : Mélanie Morin

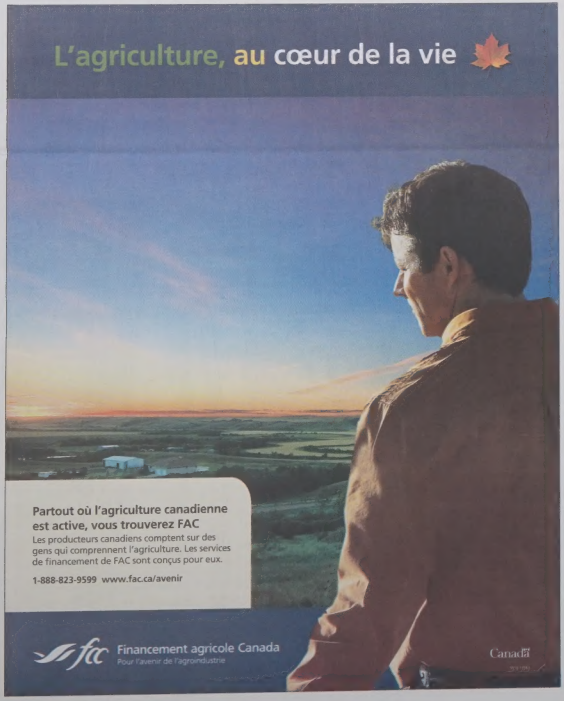
Yves-Gérard Méhou-Loko était l'animateur de l'émission matinale *Le Café show* sur les ondes de Radio-Canada depuis septembre 2006.

Mais le jeune garçon, bègue à l'époque, n'ose croire qu'il pourra ainsi un jour gagner sa vie. « Ce n'est pas donné à tout le monde d'être payé pour parler! C'est une chance extraordinaire que j'ai eue. Et puis, rentrer chez quelqu'un comme ça sans passer par la porte et faire partie de leur quotidien n'est pas donné à tout le monde », dit de son métier d'animateur Yves-Gérard Méhou-Loko.

Celui-ci est aussi très fier d'avoir pu participer à la construction d'une équipe solide et stable pour *Le Café show*, mais surtout d'être allé à la rencontre des auditeurs.

« C'était quelque chose de primordial pour moi. Tu ne peux pas faire une émission dans un studio à Edmonton et prétendre connaître l'Alberta et les gens qui t'écoutent. Tu dois aller chez ceux à qui tu t'adresses le plus souvent possible », pense-t-il.

C'est pour des raisons personnelles que l'animateur a choisi de quitter Radio-Canada. Il s'installera à Toronto, en Ontario. « J'ai envie de vivre de façon normale et de ne pas avoir à me lever à 3 h 30 du matin. Ça sera quelque chose d'avoir à réapprendre à dormir normalement. L'habitude de mon horaire particulier est ancrée en moi. Ça fait 10 ans que je dois me lever aux petites heures du matin pour mon travail », fait-il remarquer, en ajoutant avoir hâte de vivre la semaine et pouvoir aller au restaurant ou au cinéma si l'envie est là.



PUBLI-REPORTAGE

Le logement abordable – Aperçu :

Le rôle du secteur privé dans la création de logements abordables

La plupart des Canadiens peuvent se payer un logement qui répond à leurs besoins. Or, près de 13 % des gens sont incapables de se trouver un logement abordable, de taille et de qualité convenables, soit parce qu'ils n'en ont pas les moyens, soit parce qu'ils doivent couper dans d'autres besoins essentiels pour se les offrir. Les gouvernements jouent un rôle important dans ce dossier : en effet, ils aident les familles et les personnes seules à avoir accès à des logements abordables. Cependant, ils ne suffisent pas à la tâche; les secteurs privé et sans but lucratif y travaillent également.

La création de logements durablement abordables constitue un défi constant qui a suscité des approches innovantes de la part d'entrepreneurs privés, du secteur sans but lucratif et des administrations publiques.

Pour sa part, le secteur privé a élaboré une vaste gamme de stratégies pour la production de logements abordables. Nous passons brièvement en revue certaines de ces stratégies ci-dessous.

Les suppléments au loyer : Certaines entreprises, comme Boardwalk Rental Communities à Calgary, ont créé des programmes de suppléments afin d'alléger le loyer des locataires à revenu faible ou fixe qui éprouvent des difficultés financières. Dans le cas de Boardwalk, l'aide consiste en un gel ou en une réduction du loyer. Boardwalk gère ce programme sans soutien gouvernemental ou crédits d'impôt particuliers.

Les subventions pour propriétaires-occupants : Des constructeurs d'habitations ont déployé des trésors d'ingéniosité afin d'aider à réduire le coût de l'accession à la propriété, y compris des aides à la mise de fonds, des prêts sans intérêt et des subventions hypothécaires mensuelles. À Medicine Hat en Alberta, Classic Construction Ltd. vient en aide aux acheteurs à faible revenu par l'entremise de contributions à la mise de fonds et de subventions hypothécaires.

La location de terrains à des acheteurs : L'un des moyens de réduire le coût du logement est de louer, et non de vendre, des terrains à des primo-accédants. Parkbridge Communities Inc., de Greely en Ontario, a pu faciliter l'accès à la propriété de ménages à revenu modeste en leur offrant des maisons préfabriquées situées sur des terrains loués.

L'aménagement de logements intercalaires ou d'habitations sur ruelles : Les coûts de viabilisation des lots dans les nouveaux lotissements alourdissent parfois le prix déjà élevé des logements. Il est souvent plus économique de construire des logements intercalaires et des habitations sur ruelles (ainsi nommées parce qu'elles donnent sur des ruelles) puisque les services sont déjà en place. À Montréal, Les Développements MAS ont créé des logements abordables en construisant plusieurs maisons en rangée de trois étages sur un lot inoccupé donnant sur une ruelle. Plusieurs facteurs ont permis de réduire les coûts : le nettoyage du terrain était déjà fait; les services publics étaient déjà en place, il suffisait de procéder aux branchements; aucune modification de zonage n'était requise, et la ruelle était déjà viabilisée. Résultat, les maisons en rangée ont été produites pour moins de 75 % de la valeur marchande.

La conception de programmes innovants de parrainage par les entreprises : Par son programme de parrainage, Martinway Contracting, de Mississauga (Ontario), a produit des logements locatifs abordables à l'intention des aînés à faible revenu, des anciens sans-abri et des personnes seules à très faible revenu. L'ensemble est connu sous le nom de Millbrook Place. L'entreprise a cherché à obtenir des dons de matériaux et de main-d'œuvre afin d'abaisser les coûts de construction et de rendre les logements plus abordables. La région de Peel a donné des reçus aux fins d'impôt aux fournisseurs de matériaux de construction et aux gens de métier qui ont contribué à l'initiative. Elle s'est aussi chargée du préfinancement de la construction en plus de renoncer à tous les droits d'aménagement.

La rénovation ou la conversion de bâtiments existants : La rénovation ou la conversion de bâtiments existants constitue un autre moyen de créer des habitations abordables. Cette approche permet souvent de réduire les coûts globaux comparativement à la construction neuve. À Brantford en Ontario, le Rotberg Development Group a converti une ancienne église du centre-ville en ensemble de 17 logements abordables.

Des concepts créatifs permettant de réaliser des économies : Les approches créatives de la conception de logements permettent parfois d'accroître la surface habitable et de réduire les coûts des matériaux et de l'énergie. En outre, les habitations à l'esthétique soignée qui s'intègrent harmonieusement dans leur quartier sont susceptibles d'inspirer un sentiment de fierté à leurs occupants et d'améliorer leur sécurité et leur qualité de vie. À Toronto, Dixon Neighbourhood Homes Inc. a réduit les frais de construction et de fonctionnement de ses ensembles de logements en éliminant les halls d'entrée et les escaliers de grandes dimensions que l'on trouve souvent dans les établissements. Pour favoriser l'innovation, l'efficacité énergétique et la durabilité, il est parfois utile d'accorder une attention particulière aux critères et aux exigences des programmes dans les appels d'offres.

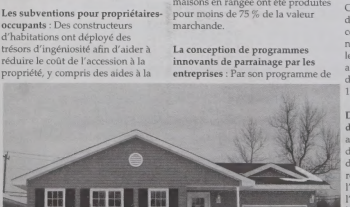
Boardwalk Rental Communities, Calgary (Alberta)

Partout au Canada, des organismes locaux, des individus et des entreprises sont en première ligne des efforts menés pour créer des logements abordables dans leur milieu. La SCHL est là pour les aider.

L'équipe d'experts de la SCHL transmet ses connaissances directes des approches qui ont été mises en œuvre par des entreprises privées, le secteur sans but lucratif et les municipalités afin de produire des logements abordables d'un bout à l'autre du Canada. En plus d'apporter son expertise aux projets individuels, la SCHL peut aider à déterminer si un projet de logement est viable financièrement et à repérer les ressources et les partenaires possibles.

Enfin, la SCHL est une source de renseignements sur les initiatives qui ont fait leurs preuves. Nous offrons également une gamme complète de produits issus de travaux de recherche, y compris de l'information sur les marchés et des rapports de recherche sur le logement. On peut trouver de l'information sur les initiatives décrites ici dans un chapitre spécial consacré au logement abordable de *L'Observateur du logement au Canada*, publié en novembre 2009 par la SCHL.

Pour savoir comment faire participer un expert de la SCHL à votre projet, ou pour en apprendre davantage sur les personnes et les initiatives que soutient la SCHL, visitez www.schl.ca/logementabordable



Parkbridge Communites Inc., Greely (Ontario)

Canada

SCHL CMHC
AU CŒUR DE L'HABITATION

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

LE PREMIER PARCOURS DU RAFA DANS SON PLAN STRATÉGIQUE 2010-15 – *Un plan qui nous ressemble et qui nous rassemble* –

AXE : DÉVELOPPEMENT DE LA PRATIQUE PROFESSIONNELLE

Planification de la 3e édition d'Entr'ARTS – notre programme de création artistique

- De nouveau avec notre partenaire d'excellence, le Banff Centre – à ne pas manquer du 25 au 31 août 2011
- Quoi de neuf? À la demande générale des artistes : une journée de +
- En grande première :
  - un séminaire pour les artistes professionnels en arts visuels – le fruit d'une collaboration avec la Société francophone des arts visuels de l'Alberta
  - un séminaire multidisciplinaire pour les artistes professionnels et émergents des autres disciplines
- Dirigé par quatre artistes-mentors du Canada français et de grande renommée – à surveiller très bientôt le dévoilement des noms par voie de communiqué
- Un total de 21 artistes de l'Alberta et des provinces de l'Ouest et du Nord canadiens pourront être accueillis – la préinscription est prévue en janvier
- Surveillez la promotion qui sortira très prochainement

Travaux en cours de mise sur pied d'une programmation annuelle en formation professionnelle continue – un service permanent découlant de la restructuration

- Des ateliers de perfectionnement professionnel et des séances de coaching individuel ou en petit groupe destinés aux artistes et aux travailleurs culturels
- Les formateurs : des experts de chez nous et d'ailleurs au pays
- Une programmation promue et gérée sur notre site Internet – une mise en ligne dès mars prochain. Un tout nouveau portail à parcourir!
- Surveillez le dévoilement et le lancement de la programmation en mars prochain

Patricia Lortie-Sparks

Offre de formations professionnelles ponctuelles

- Une formation d'une journée en développement de marchés pour les artistes professionnels en arts visuels animée par la spécialiste Annie Gauthier de Montréal
  - Tenue à Calgary le 27 novembre dernier
- Un atelier de deux heures en marketing en ligne pour les artistes désirant une visibilité sur le Web – créer son interface Viinyl avec le concepteur de Viinyl, Armine Saidi accompagné de Magalie Bergeron pour la découverte de toutes les astuces
  - Le 6 décembre, une première formation accessible en ligne – avis aux artistes intéressés!
  - Pour s'inscrire : visitez notre portail Coup d'œil

viinyl

AXE : POSITIONNEMENT DU MILIEU

- Une première mobilisation sur la scène nationale des intervenants en danse – une résultante de deux années de concertation avec la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) et nos homologues des provinces canadiennes
  - Une délégation albertaine de cinq artistes et représentants a participé à la rencontre historique à Ottawa du 13 au 15 novembre
  - Une rencontre prometteuse grâce au leadership de notre organisme national, la FCCF
  - Un rapport sera bientôt disponible pour les intéressés aux travaux de développement d'une plate-forme artistique nationale en danse

- Travaux de planification du Forum annuel des arts et de la culture
  - Sous le thème ***Ensemble : une voix, une force*** – les 6 et 7 mai 2011
  - Des séances d'échanges et des chantiers de travail qui sauront animer les artistes et les travailleurs culturels et une soirée sociale à ne pas manquer – surveillez dès février le dévoilement du programme entier du Forum

« Cette publication est un survol des réalisations majeures qui s'inscrivent jusqu'à présent dans les quatre axes stratégiques de notre plan »

AXE : DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉS, PROMOTION ET COMMUNICATION

› **Sept diffuseurs ont bénéficié d'un appui financier pour leur participation au marché des arts de la scène tenue à Winnipeg du 23 au 26 septembre – le Contact Ouest du Réseau des grands espaces**

› **Cinq diffuseurs ont reçu un soutien financier pour la tournée albertaine Coup de cœur francophone qui s'est déroulée du 12 novembre au 4 décembre**

- 12 artistes de la francophonie canadienne dont 6 de l'Alberta ont ravi le public albertain
- 6 spectacles ont été présentés dans les régions de Bonnyville, Calgary, Fort McMurray, Lethbridge et St-Isidore

› **Production du livret *Le produit culturel francophone, j'aime ça!***

- Une promotion de la mise en vente de 25 spectacles de nos artistes albertains
- Une promotion des ressources culturelles à acheter ou à emprunter en province – nos librairies et bibliothèques francophones ainsi que le Centre d'arts visuels de l'Alberta
- À consulter sur la page d'accueil de notre site Internet

› **Production d'outils promotionnels pour les artistes – en cours actuellement**

- 10 artistes bénéficieront d'un dossier professionnel ou d'une fiche promotionnelle pour la mise en marché de leurs œuvres et de leurs produits

› **Soutien financier à cinq artistes pour leurs lancements d'album**

› **Création d'un partenariat durable avec le Centre de littérature canadienne**

Une programmation littéraire continue qui s'inscrit dans la Semaine nationale de la francophonie :

- Deux activités de lectures publiques qui se tiendront à Edmonton et à Calgary mettant en vedette des auteurs de chez nous
- À surveiller au début février 2011 le dévoilement des auteurs et le programme des activités
- Mise sur pied d'un premier programme d'écrivains en herbe – développements à suivre…

› **Résultats de performance de Coup d'œil — notre portail des actualités des arts et de la culture**

- Diffusion de près de 200 nouvelles et annonces depuis le 1er avril 2010
- Une campagne de pubs (télé et radio) augmente le nombre d'abonnés réguliers à 235 personnes provenant de l'Alberta, du pays et de l'étranger
- En moyenne, plus de 2 500 visiteurs chaque mois sur notre site Internet

AXE : GOUVERNANCE ET CONSOLIDATION

› **Production d'un Manuel des politiques de gouvernance et de procédures administratives – travaux en cours**

› **Représentations politiques**

- Participation le 20 octobre à la rencontre dialogue avec le Ministre Blackett
- Participation le 25 octobre à la rencontre d'information dirigée par l'Alberta Foundation for the Arts sur la restructuration des programmes de financement des arts
- En novembre, présentation à la mairie d'Edmonton lors d'une consultation du milieu artistique sur l'investissement des arts de la ville pour l'année 2011-2012

› **Mise sur pied d'un projet pilote relié au membership**

- Les artistes peuvent désormais adhérer à notre organisme sur une période s'étalant jusqu'à trois ans – de nouveaux privilèges leur sont offerts

Pour en savoir plus, communiquez avec nous au 780.462.0502 ou encore parcourez notre site Internet au **www.rafa-alberta.ca**

Le RAFA – la voix aux arts

Le Club de **Bicolo**

Bricolage

Arbre de Noël

Matériel :

- Du papier de bricolage vert
- Du ruban adhésif transparent
- Des ciseaux
- De la colle à paillettes, de la peinture, des feutres, des collants ou d'autres feuilles de papier de bricolage pour décorer l'arbre.

1. Plie une feuille de papier de bricolage vert en deux. Coupe sur le pli.

2. Mets les 2 morceaux l'un par-dessus l'autre et plie-les en deux.

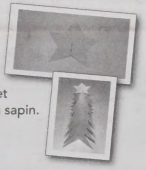
3. Dessine la moitié d'un sapin pour que le centre du sapin soit sur le pli.

4. Découpe le sapin. Tu devrais avoir deux sapins identiques.

5. Plie légèrement chaque sapin en deux (verticalement) pour marquer le centre du sapin. Fais une fente dans la partie supérieure d'un sapin et une fente dans la partie inférieure de l'autre.

6. Glisse les deux sapins ensemble pour former un sapin tridimensionnel. Utiliser du ruban adhésif transparent pour fixer les sapins ensemble.

7. Trace la forme d'une étoile sur du papier jaune. Découpe-la. Fais une petite fente au bas de l'étoile et mets-la en haut du sapin.



8. Décore ton arbre de Noël avec de la colle à paillettes, de la peinture, des gomettes ou découpe des formes dans du papier bricolage. Sois créatif!

9. Voilà un bel arbre de Noël!

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter? LE FRANCO

Des élèves dynamiques, des écoles vivantes...

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary

Le projet « Feed the Hungry » est un grand succès!

Le 7 novembre dernier, lors du souper « Feed the Hungry », 578 repas chauds ont été servis. Un sincère remerciement à tous les bénévoles et à tous ceux et celles qui ont fait une contribution financière pour ce projet.

Merci au personnel et aux élèves pour votre temps!

Bravo à nos athlètes!

Au volleyball, une saison exceptionnelle pour l'équipe masculine, niveau senior, des Voyageurs : cinq victoires et seulement une défaite lors du Championnat de la ville.

Pour sa part, l'équipe féminine senior a elle aussi connu une bonne saison!

École Notre-Dame des Monts, Canmore

Les élèves de NDM et le Sénégal

L'année dernière, Mme Nina, notre aide-élève a passé du temps à l'école Pop-Horizon la Ruah à Yembeul au Sénégal. À son retour, elle a décidé d'amasser des fonds pour les aider à construire une autre toilette ainsi que des bureaux et des chaises pour les élèves.

À la mi-décembre, Mme Nina retourne à Yembeul avec son objectif atteint et elle aidera les habitants du village à construire les toilettes et les meubles pour l'école.

À la fin novembre, nos élèves ont reçu des lettres et des dessins des élèves de l'école Pop-Horizon la Ruah leur expliquant un peu comment ils vivent, ce qu'ils aiment et comment est leur école. En retour, nos élèves ont aussi écrit des lettres que Mme Nina apportera avec elle au Sénégal.

Étant donné que nos élèves ont participé activement dans plusieurs activités de financement, ils ont bien hâte que Mme Nina revienne de son séjour avec les photos de ses accomplissements.

Sur la photo, on aperçoit les élèves de la classe de 1re année avec la correspondance reçue du Sénégal.

École Notre-Dame des Vallées, Cochrane

Les plaisirs de la lecture

Une fois par semaine, les élèves de la maternelle ainsi que ceux de 1re/2e année se réunissent pour faire la lecture. Cette activité permet aux enfants de développer le goût et le plaisir de lire.

Premières nations du Canada

Dans le cadre du cours d'études sociales, les élèves de 5e année ont étudié les Premières nations du Canada. Nous sommes fiers de vous présenter les projets qu'ils ont réalisés. Que de talent!

Aider ceux qui en ont besoin

Chaque année, lors de la période de Noël, les Cochrane Activettes préparent des paniers de Noël pour des familles dans le besoin. Les élèves de NDV ont eu le privilège de participer à ce projet depuis deux ans. Ce fut une belle expérience pour eux, car ils ont pu voir à quel point ils étaient chanceux.

Cette année, les élèves veulent continuer leur Projet Noël. Les élèves de 7e/8e année ont donc sollicité les familles et le personnel de l'école Notre-Dame des Vallées afin de recueillir des denrées et des dons à remettre aux Cochrane Activettes.

École Notre-Dame-de-la-Paix, Calgary

La classe de 4e année a préparé la célébration liturgique du jour du Souvenir, le 10 novembre. On les voit ici avec l'adjudant Lefebvre (parent de l'école).

Du 8 au 10 novembre, la communauté de NDP a amassé de la nourriture et des sous pour les anciens combattants qui vivent à Calgary. Le 19 novembre, l'exécutif du conseil étudiant ainsi que madame Martine et madame Saulnia sont allés livrer la nourriture à l'entrepôt du *Calgary Poppy Fund*. Le trésorier du conseil étudiant a également remis 40 $ en argent comptant. Merci à tous de votre générosité!

Mini conférences AJEFA

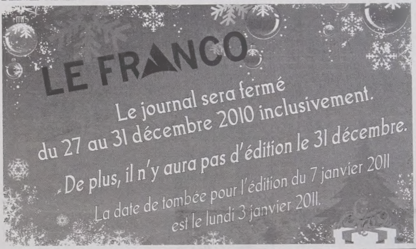
Le français et les tribunaux albertains

Les 2 et 3 décembre derniers avait lieu la deuxième mini conférence de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) d'abord à Edmonton, puis à Calgary.

Pour l'occasion, l'avocat Gérard Lévesque est venu parler de l'emploi du français et de l'anglais devant les tribunaux albertains. Il a ainsi fait un survol de la jurisprudence et de la doctrine de la loi linguistique stipulant que chacun peut employer la langue officielle de son choix dans les communications verbales auprès de la Cour d'appel, la Cour du Banc de la Reine et la Cour provinciale de l'Alberta.

- Le Franco

Photos : AJEFA



Pour s'amuser quelque peu...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

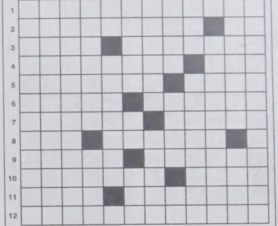
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 245

				2				
7		8		3	5			6
2		5			9	3		4
	6	9	7					
	8					7		
	5	7			4			9
		3				1		
9	7				2		8	
			3	8			4	

Mots croisés

NO 115



HORIZONTALEMENT

1- Matériau formé de lamelles de bois assemblées par collage.
2- Corps des amiraux. – Personnel.
3- Dans l'Isère. – Qui a deux ailes.
4- D'une élite. – Jamais.
5- Bordée d'un ruban étroit. – Surveillance destinée à éviter d'être pris.
6- Mettre en possession d'un lot. – Ranger en lieu sûr.
7- Prénom masculin. – Rendu moins honorable.
8- Flan breton aux raisins secs. – Effigie d'un mort à l'état de cadavre nu.
9- Inflammation de l'oreille. – Nom de famille québécoise.
10- Mouettes à tête noire. – Enchaîner.
11- Dégénérescence des villosités du placenta. – Entreindra.
12- Pourvoiras de semences.

VERTICALEMENT

1- En forme de lamelle.
2- Action de changer en mieux.
3- Relatifs au ministre.
4- Dans le Bas-Rhin. – Détruite.
5- Personnel. – Définitifs, immuables.
6- Caprice extravagant. – Infinitif. – Prénom féminin.
7- Allongés. – Endommagé par le feu.
8- Bolet d'une variété comestible. – Volcan sicilien. – Adverbe.
9- Glucide. – Fait entendre un petit crépitement.
10- Se dit d'un père adoptif.
11- Relatif à Linné. – Déesse grecque du Mariage.
12- Galvaniseras.

Voir les réponses en page 19...

Horaire télé du 18 au 24 décembre 2010

Samedi

17h00
SRC LA SEMAINE VERTE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO RELIEF
TV5 RECETTES DE CHEFS
TVA CINÉMA ★★ "Funny Farm" (Comédie,1988) Avec Chevy Chase, Madolyn Smith.
17h30
RDI 109 "Philo boulot dodo" (R)
TFO ON EST TOUS DES ARTISTES (R)
TV5 À TABLE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TFO EN CONCERT
TV5 À COMMUNIQUER
18h30
SRC BROCO SHOW
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Les chroniques de Narnia: Le prince Caspian" (Comédie fantaisiste,2008) Avec Georgie Henley, Ben Barnes.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★★ "Peau d'âne" (Conte,1970) Avec Catherine Deneuve, Jean Marais.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Kodiak/ Alaska" (R)
TVA CINÉMA ★ "Jeunes sans surveillance" (Comédie,2006) Avec Lewis Black, Wilmer Valderrama.
20h00
TFO (20h25) ARS
20h30
RDI TELLEMENT SPORT
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO L'EMPIRE DU MOT "Lectures interdites" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA (21h15) CINÉMA ★★★ "Vrai mensonge" (Comédie,1994) Avec Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis.
21h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE DE PHIL COLLINS
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le mystère de la bière qui tue" (R)
TV5 (21h35) ON N'EST PAS COUCHÉ
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO VOLT
22h30
SRC (22h35) CINÉMA ★★★ "Retour à Cold Mountain" (Drame,2003) Avec Nicole Kidman, Renée Zellweger.
RDI LE NATIONAL HEBDO (R)
TFO CINÉMA ★★★ "Voyage en Italie" (Drame,1954) Avec Ingrid Bergman, George Sanders.
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI L'ÉPICERIE (R)

Dimanche

16h30
TFO MILO (R)
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE 2
TVA ROAD RUNNER
TVA (16h45) CINÉMA ★★★ "Le miracle de la 34e rue" (Conte,1994)
17h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO SUR LES PAS DE... "Tchaïkovski"
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION
17h30
RDI HUMANIMA (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LES GRANDS REPORTAGES "L'assassinat de JFK comme si vous y étiez" Partie 1 de 2 (suite le 26 déc) (R)
TFO NEBBIA
TV5 MOT DE PASSE
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Terre: La puissance d'une planète - La glace" (R)
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 LA COMMANDERIE "Rédemption"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI DÉCOUVERTE
TVA CINÉMA ★★★★ "Shrek" (Dessin animé,2001)
20h00
SRC LA PETITE VIE "Noël Story" (R)
TFO EN CONCERT (R)
TV5 CINÉMAS, LE MAGAZINE
20h30
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO BIBLIOTHECA (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) URBANIA, LE QUÉBEC EN 12 LIEUX: LA SUITE "Ville-Marie" (R)
TVA (21h15) CINÉMA ★★★ "Les vacances" (Comédie,2006)
21h30
SRC LES CHRONIQUES D'UNE MÈRE INDIGNE Avec Stéphane Archambault, Marie-Hélène Thibault.
RDI L'ÉPICERIE (R)
TFO RELIEF SUR LA ROUTE (R)
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO ON EST TOUS DES ARTISTES (R)
TV5 ARTE REPORTAGE
22h30
SRC (22h35) MONTRÉAL SYMPHONIE
RDI TOUT LE MONDE EN PARLAIT "Le mystère de la bière qui tue" (R)
TFO CINÉMA ★★★ "Peau d'âne" (Conte,1970)
TV5 (22h55) VIVEMENT DIMANCHE!
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
23h30
RDI 109 "Philo boulot dodo" (R)
TFO (23h55) ARS (R)
TVA (23h45) TVA NOUVELLES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Beautés divines"
TFO LES PÈRES NOËL DU MONDE (R)
TV5 QUESTIONS POUR UN CHAMPION
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC LE TOP 10 DES JEUX
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE "100e émission" Ce soir : Leur plus beau rêve? Elle se marie, il a un harem. Leur pire cauchemar? Le rêve de l'autre! - Sylvie fait ses valises et retourne chez sa mère. Dix leçons pour rater sa séparation.- Sylvie remplace Geneviève au sein de l'équipe de volley-ball de Guy. Face à l'adversaire, elle manque de touche, il manque de tact
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "La Chinoise" (Drame,1967) Avec Jean-Pierre Léaud, Anne Wiazemsky.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Consommation, quand tu nous tiens" (R)
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC EN DIRECT DE L'UNIVERS Ce soir : On célèbre Noël en compagnie d'Yvon Deschamps, Judi Richards et de leur famille.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 APOCALYPSE "L'agression (1933-1939)" (R)
TVA LA CLASSE DE 5E (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC UN TRAIN POUR NOËL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO SUR LES PAS DE... "Tchaïkovski" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★★ "Griffin et Phoenix" (Drame,2006) Avec Amanda Peet, Dermot Mulroney.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) LE PLUS GRAND MUSÉE DU MONDE "Le jardin des Serres d'Auteuil"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TFO ARRÊT COURT (R)
TV5 (22h05) NON ÉLUCIDÉ (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA "La chair de l'orchidée" (Drame,1974) Avec Bruno Cremer, Charlotte Rampling.

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Nos assiettes à la sauce du futur"
TFO PEU IMPORTE L'ÂGE "Cécile et Nicolas" (R)
TV5 INCROYABLES EXPÉRIENCES
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC 2010 VUE PAR LA FACTURE
TFO PARCOURS RÉUSSI "Gérard Étyienne"
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE Couple sympathique cherche jeune fille avec logement pour « matcher » locataire envahissant. - Pas reposant le cinéma, on entend parler, pleurer, manger. La même chose qu'à la maison quoi! - Sylvie se débrouille de mieux en mieux avec l'informatique. Elle vient même en aide à Guy!
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "Son frère" (Drame,2003) Avec Bruno Todeschini, Nathalie Boutefeu.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Ben, Flash et cie" (R)
TVA LES GAGS (R)
20h00
SRC LE MOMENT DE VÉRITÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 APOCALYPSE "L'écrasement (1939-1940)" (R)
TVA 2 FILLES LE MATIN
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO LUSTRALE (R)
21h00
SRC UN TRAIN POUR NOËL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LES PÈRES NOËL DU MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Le frère Noël" (Comédie,2007) Avec Paul Giamatti, Vince Vaughn.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) SCIENCE OU FICTION (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO VOLT
TV5 (22h05) ARIANE MOFFATT, TOUS LES SENS (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "La Chinoise" (Drame,1967) Avec Jean-Pierre Léaud, Anne Wiazemsky.

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Les bébés patinent"
TFO L'EMPIRE DU MOT "L'avenir de la lecture" (R)
TV5 CINÉMA "Cartouche, le brigand magnifique" (Drame historique,2009) Avec Frédéric Diefenthal, Juliette Lamboley.
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC 2010 VUE PAR L'ÉPICERIE
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE Sylvie organise une soirée « Tupperware » érotique. - Le couple est cambriolé. C'est un grand traumatisme pour Sylvie. - Au concert rock, l'ambiance et les odeurs rappellent de bons souvenirs à Guy et Sylvie qui se font croire qu'ils sont de grands connaisseurs de musique.
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★ "Un honnête commerçant" (Thriller,2001) Avec Benoît Verhaert, Philippe Noiret.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC CINÉMA ★★★★ "Maurice Richard" (Biographie,2005) Avec Roy Dupuis, Rémy Girard.
TVA LES GAGS (R)
20h00
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 APOCALYPSE "Le choc (1940-1941)" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO ARRÊT COURT (R)
TVA JOYEUX NOËL MADAGASCAR
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ARTISANS DU CHANGEMENT (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Noël avec les Kranks" (Comédie,2004) Avec Jamie Lee Curtis, Tim Allen.
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) THALASSA
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO STYLE ET MAISONS (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★★ "Son frère" (Drame,2003) Avec Bruno Todeschini, Nathalie Boutefeu.

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Chiens de prison"
TFO MÉTÉO+ "L'art finit où la libido commence" (R)
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC 2010 VUE PAR ENQUÊTE
TFO VOLT
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA "La fabrique des sentiments" (Drame,2008) Avec Elsa Zylberstein, Jacques Bonnaffé.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN
TVA CINÉMA ★★★ "Les petits pieds du bonheur" (Dessin animé,2006)
20h00
SRC ZONE DOC "Les Kennedy, une génération sacrifiée" Partie 2 de 2 (suite du 16 déc)
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 APOCALYPSE "L'embrasement (1941-1942)"
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC LE MESSIE DE HAENDEL
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ARRÊT COURT
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO RELIEF SUR LA ROUTE (R)
TV5 (21h35) LA GRANDE LIBRAIRIE
TVA CINÉMA ★★ "Jack, le bonhomme de neige" (Comédie,1998) Avec Kelly Preston, Mark Addy.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO PORTES OUVERTES... AU MUSÉE DE LA CIVILISATION (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Un honnête commerçant" (Thriller,2001) Avec Benoît Verhaert, Philippe Noiret.

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Marajo/ Brésil"
TV5 HISTOIRE DE JOUETS
18h30
SRC 2010 VUE PAR SECOND REGARD
19h00
SRC EN AUDITION AVEC SIMON
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO NOTES POUR LA PAIX (R)
TV5 AVOIR 32 ANS
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "L'éveil de Noël" (R)
RDI LES RISQUES DU DIRECT (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Les Rois du surf" (Dessin animé,2007)
20h00
SRC CINÉMA ★★★ "Le pont de Terabithia" (Famille,2007) Avec AnnaSophia Robb, Josh Hutcherson.
Un jeune garçon rejeté de son école devient rapidement ami avec une autre exclue de sa classe. Cette dernière adore raconter des histoires de fantaisie.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
20h30
RDI 2010 VUE PAR L'ÉPICERIE
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO NOËL EN CHOEUR (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Maman, j'ai encore raté l'avion" (Comédie,1992) Avec Joe Pesci, Macaulay Culkin.
21h30
RDI LES RISQUES DU DIRECT (R)
TV5 (21h35) HERCULE POIROT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI LA MESSE DE NOËL DU VATICAN
22h30
SRC LA MESSE DE LA NUIT
TFO MÉTÉO+ "L'art finit où la libido commence" (R)

Films

Sortez vos téléphones!

Mélanie Morin

Edmonton

Il y a cinq milliards de téléphones cellulaires sur la planète. De ce nombre, un milliard peut prendre des photos et faire de petits films. D'où la naissance des *Pockets Films*.

Un *Pocket Film*, c'est une histoire tournée à l'aide d'un téléphone muni d'une caméra. « Des gens ont rapidement vu le potentiel de la chose alors que ce n'avait pas du tout été créé pour cela au départ », a expliqué Benoît Labourdette, qui était de passage à Edmonton le 19 novembre dernier pour présenter des extraits du festival *Pocket Films* qui a lieu chaque année en France.

Lors de la présentation, qui avait lieu au Campus Saint-Jean, une douzaine de *Pocket Films*, tiré du festival annuel qui a lieu depuis six ans, ont été montrés.

Selon lui, il ne faut pas prendre cette nouvelle forme d'expression comme un danger envers le cinéma classique : « Un téléphone ne remplacera jamais une vraie caméra. Mais la technique apporte quelque chose de nouveau à la créativité. C'est une nouvelle couleur dans la palette. »

La caméra des téléphones cellulaires est très populaire pour capter les souvenirs du quotidien, mais pas pour créer des œuvres cinématographiques.

« Souvent, quand on propose à un artiste de créer un film

Benoît Labourdette était de passage à Edmonton le 19 novembre dernier pour présenter des *Pockets Films*.
Photo : Mélanie Morin

à l'aide d'un téléphone, il est d'abord surpris. Mais rapidement il s'intéresse à l'idée, car ça crée une sorte de plaisir simple », juge-t-il

Bien évidemment, la qualité du produit final n'est en rien comparable avec un film tourné à l'aide d'une vraie caméra. « Mais cette qualité un peu plus approximative rend la chose poétique. On découvre parfois de belles surprises », signale Benoît Labourdette qui avait été invité par l'Alliance française d'Edmonton.

L'homme, visiblement passionné par cette nouvelle forme d'art, est heureux de pouvoir partager cette façon de s'exprimer avec le plus de gens possible. « Il y a bien sûr l'aspect création, mais je touche aussi au côté éducation. Les gens ne sont pas assez éduqués sur la fabrication d'images. La société nous pousse à partager celles-ci au maximum, car il y a un aspect monétaire à des sites Internet comme *YouTube* », avance le Français.

Il poursuit : « Le problème, c'est qu'on ne nous donne aucune règle, aucune piste. Il y a donc un tas de questions très peu soulevées sur l'enjeu de l'image. »

Benoît Labourdette tente donc, lors de la présentation de *Pocket Films*, de conscientiser la population à ce phénomène nouveau qu'est le partage d'image.

« Il faut être conscient de ce que l'on fait pour ne pas poser des gestes que nous pourrions regretter. Faire des *Pockets Films* est une bonne façon de s'approprier la chose, car il faut penser, prévoir, planifier. Ce n'est pas quelque chose d'instantané », conclut-il.

Spectacle de chorales

Quand les générations chantent

Les chorales Chantamis, Clé et Mélodie d'Amour se réunissent à nouveau cette année pour offrir un spectacle de Noël le 18 décembre prochain à l'église McDougall United.

L'événement, qui a eu lieu pour la première fois l'an dernier, devient donc un rendez-vous annuel. « Nous avons tellement eu de plaisir l'an dernier que nous avons voulu recommencer », s'exclame la chef de chœur pour les trois chorales, Marie-Josée Ouimet.

Avec le plus jeune membre ayant 11 ans et le plus vieux étant âgé de 92 ans, on peut certainement affirmer que le spectacle en est un intergénérationnel. « Pour Clé (la chorale de l'école secondaire Maurice-Lavallée), c'est une chance de travailler avec les piliers de la communauté. Des gens qui ont consacré leur vie à la francophonie », explique-t-elle.

Le spectacle rassemble également des gens d'un peu partout. Edmonton bien sûr, mais aussi Leduc, Legal et Saint-Albert. « C'est une belle occasion de tous se rassembler et chanter ensemble », pense Marie-Josée Ouimet.

Avec environ 100 choristes sur scène chantant des chansons de Noël, l'événement risque de surprendre puisque la chef de chœur promet des arrangements nouveaux pour certains cantiques classiques.

De plus, un musicien invité, Philippe de Montigny, accompagnera certains morceaux à la flûte. « C'est l'un de mes instruments préférés et ça s'harmonisait bien avec les pièces », précise-t-elle.

Visiblement enjouée du travail fait par ses chorales, Marie-Josée Ouimet croit que le spectacle est une bonne occasion de célébrer Noël en chantant. « C'est l'une des dernières chances de pouvoir entendre des classiques en chant chorales avant les grandes célébrations familiales », fait-elle remarquer.

- *M. M.*

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

Mise en contexte :

Le *Regroupement artistique francophone de l'Alberta* (RAFA) est un organisme de service aux arts qui regroupe les artistes et les organismes artistiques et culturels d'expression française de l'Alberta. Porte-parole officiel des arts et de la culture de l'Alberta français, il a pour mission d'assurer le développement et l'épanouissement de toutes les formes d'expressions artistiques en Alberta.

Le RAFA est à la recherche d'une personne passionnée des arts, dynamique et compétente pour combler le poste suivant :

DIRECTION GÉNÉRALE

Sommaire du poste :

Sous l'autorité du conseil d'administration du RAFA, la direction générale est la première responsable de la gestion de l'organisme. À ce titre, elle planifie, coordonne et supervise l'ensemble des activités de représentation, de financement, d'animation des structures démocratiques et de gestion des ressources humaines et financières nécessaires à la réalisation du mandat et à la mise en œuvre de la programmation du RAFA. La personne retenue fera partie d'une petite équipe engagée qui travaille avec souplesse et ouverture d'esprit. Cette personne devra être en mesure de se déplacer régulièrement.

La description détaillée du poste est affichée sur le site Internet du RAFA à www.rafa-alberta.ca.

Connaissances, habiletés et qualités requises :

* Connaissances de base normalement acquises par l'achèvement d'un diplôme universitaire de premier cycle ou deuxième cycle et une expérience d'au moins cinq (5) années dans un domaine connexe, ou toute autre combinaison jugée équivalente;
* Connaissances du fonctionnement d'un organisme sans but lucratif et expérience en gestion des ressources humaines et financières;
* Connaissance de la réalité en milieu minoritaire, plus particulièrement dans le secteur artistique et culturel;
* Connaissance des rouages et des programmes de la fonction publique provinciale et fédérale;
* Aptitude marquée pour la négociation et le lobbying;
* Bonne connaissance en planification stratégique par résultats;
* Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais (écrit et parlé);
* Bonne capacité de communication et de relations publiques et aptitudes en animation;
* Connaissances pratiques des logiciels de la suite Microsoft Office;
* Aptitudes à collaborer avec des groupes et individus et à travailler en équipe avec des permanent.e.s et des bénévoles;
* Leadership, autonomie, créativité, entregent, flexibilité et excellent sens de l'organisation;
* Capacité d'analyse, esprit de synthèse et bon jugement.

Rémunération :

Entre 50,000$ et 65,000$, selon la formation et l'expérience.

Le RAFA souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et offre un ensemble d'avantages sociaux ainsi qu'un milieu de travail souple, stimulant et positif.

Entrée en fonction : Le 4 avril 2011

Toute personne répondant à ce profil et prête à s'investir sous le signe du leadership au sein de l'organisme porte-parole des arts et de la culture francophone de l'Alberta est invitée à soumettre sa candidature pour le poste de *Direction générale du RAFA*.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation **au plus tard le vendredi 17 décembre à 16 h** à l'adresse suivante :

Regroupement artistique francophone de l'Alberta
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 200
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
ou par courrier électronique à : direction@rafa-alberta.ca

Note : Seuls les candidats retenus pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Technicien/technicienne en systèmes du bâtiment

L'**Établissement de Bowden** lance un appel de candidatures afin de créer un répertoire de personnes qualifiées en vue de la dotation future de postes de **Technicien/technicienne en systèmes du bâtiment** (GL-MAM-06), d'une durée indéterminée, déterminée et/ou occasionnels

Salaire : 21,95 $ à 23,86 $ l'heure, plus une prime de formation des détenus équivalant à 7 % du traitement horaire de base et une indemnité de facteur pénologique de 1 000 $ par année, versée au prorata. Veuillez noter que la classification et le salaire font actuellement l'objet d'un examen.

Veuillez consulter le site www.emplois.gc.ca pour obtenir de plus amples renseignements et présenter votre candidature.

Numéro de référence : PEN10J-010912-000010
Numéro du processus de sélection : 10-PEN-EA-PRA-15089

Date limite : le 15 décembre 2010, à 23 h 59, heure normale du Pacifique

Il est également possible d'obtenir de l'information supplémentaire auprès de la personne-ressource mentionnée ci-dessous :
Alysia Dyjur, chef, Ressources humaines
Établissement de Bowden
Téléphone : 403-227-7307
This information is available in English.

Canada

Musique

S.T.U.G.A vous invite au cœur de sa cité

Mélanie Morin
Edmonton

L'artiste hip-hop S.T.U.G.A, aussi connu sous son vrai nom Roméo Gasasira, lancera un mini disque, *Au cœur de ma cité*, le 17 décembre prochain au Studio 104 à La Cité francophone à Edmonton.

Comprenant quatre chansons, ce mini disque se veut un premier pas vers un album complet prévu à l'automne 2011.

En plus de deux chansons déjà connues du public, *Au cœur de ma cité* et *Avril 94*, auxquelles l'artiste a donné de nouveaux arrangements, s'ajoutent deux autres pièces inédites.

« Il y avait une pression pour que j'aie un produit à offrir. Les gens voulaient en voir plus », explique celui qui a remporté le Gala albertain de la chanson en 2008 en plus de remporter, cette même année, le concours Muziclip de Radio-Canada.

Pour réaliser ce mini disque, S.T.U.G.A a collaboré avec de nombreuses personnes notamment au niveau de la musique. « J'aime travailler avec d'autres, ça permet d'avancer plus vite et d'offrir un meilleur produit. Tout seul, c'est un peu plus difficile », juge-t-il.

C'est de son vécu personnel que l'artiste s'inspire pour créer. « Je regarde ce qui se passe autour de moi, je parle de ce qui m'arrive », indique-t-il.

Mais la musique n'est pas la seule passion artistique de S.T.U.G.A qui a complété une formation à l'école du Show-Business, à Montréal, il y a environ un an. Il aime entre autres faire du théâtre et de la danse.

« Pour l'instant, je me concentre sur ma carrière musicale, mais ça ne veut pas dire que je délaisse mes autres passions pour autant », tient-il à signaler.

Lauréat du Gala albertain de la chanson en 2008, Roméo Gasasira lancera un mini disque, le 17 décembre.

Photo : archives

Étant l'un des premiers à faire du hip-hop en français en Alberta, S.T.U.G.A espère inspirer d'autres artistes dans la même voie. « C'est quelque chose d'assez nouveau ici. J'espère que ça donnera le goût à d'autres d'en faire. J'espère aussi que les jeunes réaliseront qu'on peut faire du bon hip-hop en français », signale-t-il en mentionnant Booba, Medine et Kerry James comme influences.

D'ailleurs, il prépare présentement un atelier scolaire pour aller voir les élèves dans les écoles afin de leur transmettre son amour du français à travers le chant et la danse.

« On va voir où tout ça va me mener », conclut-il visiblement excité par ce qui s'en vient pour lui.

Programme d'appui aux droits linguistiques

La majorité des demandes concernent les droits scolaires

C'est le 19 novembre qu'avait lieu la première assemblée annuelle du *Programme d'appui aux droits linguistiques* (PADL), à l'Université d'Ottawa.

Créé par le gouvernement fédéral afin de succéder au volet droits linguistiques du défunt *Programme de contestation judiciaire*, le PADL, dont l'administration a été confiée à l'Université d'Ottawa, a connu une première année financière écourtée. En effet, comme le programme a été officiellement lancé le 22 décembre 2009, soit un an et demi après l'annonce de sa création par le fédéral, le rapport annuel ne s'échelonne que sur un peu plus de trois mois.

Par contre, au cours de cette courte période, qui va jusqu'au 31 mars 2010, le PADL a reçu un total de 26 demandes, nombre que l'on juge élevé en raison du fait que des demandes de certains groupes avaient été formulées à l'époque où le *Programme de contestation judiciaire* existait encore ou qu'elles l'ont été pour des causes entendues avant l'entrée en vigueur du PADL.

« Certaines des causes que nous avons financées ou pour lesquelles nous avons accordé un remboursement étaient terminées avant même qu'on ouvre nos portes », précise la directrice du PADL, Geneviève Boudreau.

Au total, 24 des 26 demandes de financement ont été approuvées, et 12 de ces demandes traitaient de droits scolaires.

L'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques, la Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest, le Conseil des écoles fransaskoises et la Fédération nationale des conseils scolaires francophones font notamment partie des groupes ayant bénéficié de fonds du PADL.

Outre le secteur de l'éducation, la cause Caron en Alberta a également reçu des fonds du PADL en diverses occasions.

Sur le plan financier, le PADL a versé plus de 650 000 $ de son budget de 1,1 million pour cette année écourtée dans les trois volets du PADL, qui sont le volet information et promotion, le volet modes alternatifs de résolution de conflits (MARC) et le volet recours judiciaires. Ce dernier volet est celui au sein duquel le PADL a investi davantage, les sommes attribuées totalisant 546 396 $.

Quant au volet MARC, qui porte surtout sur la médiation, il a été utilisé uniquement par le secteur de l'éducation.

« Une question qui revenait souvent dans ces causes (éducation) cherchait à savoir qui a accès à l'éducation de langue française. Ce sont les seuls qui ont tiré avantage du financement du MARC, qui peut aller jusqu'à 20 000 $ et qui permet de monter un dossier judiciaire », explique Geneviève Boudreau.

Dorénavant, le PADL est doté d'un budget annuel de 1,5 million de dollars et pour l'année financière en cours, année qui a débuté le 1er avril dernier, le PADL a déjà reçu et approuvé plusieurs demandes. Geneviève Boudreau indique cependant que du financement est toujours disponible pour l'année en cours.

-APF

TRAVAILLER EN FRANÇAIS
Edmonton

La francophonie albertaine offre de nombreuses possibilités pour exercer sa créativité. Chez nous, il y a beaucoup de place pour de nouvelles initiatives. Si vous cherchez à combiner vos forces administratives avec une équipe d'individus passionnés du français, lisez plus loin.

Directeur.trice des affaires communautaires
Secrétariat provincial de l'ACFA (Edmonton)

Depuis 1926, l'association canadienne-française de l'Alberta (l'ACFA) est l'organisme porte-parole de la collectivité francophone de l'Alberta. Son rôle est de faire valoir les intérêts de cette dernière et d'assurer son développement global. L'ACFA est à la recherche d'une personne pour jouer un rôle de leadership clé : la direction des affaires communautaires.

La direction des affaires communautaires relève du directeur général de l'ACFA. Elle fera partie de l'équipe de gestion du Secrétariat provincial de l'ACFA et travaillera avec les administrateurs du Conseil d'administration provincial sur des initiatives déléguées. La candidature idéale aura de l'expérience dans la gestion et le fonctionnement démocratique d'organismes sans but lucratif. Elle saura comment évaluer les besoins d'un représentant élu et/ou d'un employé au sein d'un organisme communautaire. Elle aura aussi une capacité d'analyse avancée des relations humaines et des structures organisationnelles. De plus, la direction des affaires communautaires supervisera directement des employés dans son secteur et assurera l'administration des programmes et services sous sa gouverne.

Le succès de la direction des affaires communautaires se manifestera par une relation constructive et régulière du Secrétariat provincial de l'ACFA avec le réseau des Régionales et des Cercles locaux de l'ACFA, d'une part, et avec les autres organismes communautaires francophones albertains. Les organismes adhèrent au Cadre stratégique de la francophonie albertaine et se concertent activement et efficacement en vue de résultats stratégiques. Lorsque les défis organisationnels font surface, la direction des affaires communautaires est convoitée pour ses conseils lucides et ses interventions utiles et formatrices. Finalement, la gestion, le fonctionnement, ainsi que les programmes et services de l'ACFA bénéficieront du leadership de la direction des affaires communautaires qui veillera aux nouvelles initiatives nécessaires ainsi qu'à l'amélioration continue des initiatives en cours.

La personnalité idéale de la direction des affaires communautaires sera celle d'une personne qui recherche activement des solutions et qui a un souci d'aider ses collègues. Elle cherche à amener les gens ensemble et assume un rôle de leadership de service, c'est-à-dire qu'elle se met au service des autres afin d'assurer leur succès, au bénéfice ultimement des francophones en Alberta. Finalement, la personne devra s'adapter aux réalités particulières des francophones en situation minoritaire et aura à se déplacer en province.

Les candidats possédant un diplôme postsecondaire avec au moins cinq années d'expérience reliées à l'emploi, ainsi qu'un excellent français et anglais, sont invités à postuler. **Salaire :** à déterminer selon les compétences. **Date de clôture :** midi, le 12 janvier 2011.

Visitez *www.acfa.ab.ca/emploi.html* pour postuler ou pour obtenir plus d'information. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions ceux et celles qui auront soumis leur candidature.

ACFA

Personne, pas même un de vos proches, n'a le droit de vous forcer à lui donner de l'argent par **la ruse, la manipulation ou la menace**. Si une personne en qui vous avez confiance profite de vous, vous pouvez obtenir de l'aide. **Protégez-vous et protégez les gens que vous aimez en apprenant à reconnaître les signes de l'exploitation financière**.

LES MAUVAIS TRAITEMENTS ENVERS LES AÎNÉS

IL EST TEMPS D'OUVRIR LES YEUX

Pour recevoir de l'information du gouvernement du Canada au sujet de la prévention des mauvais traitements envers les aînés, visitez le **www.aines.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1-800-622-6232) ATS : 1-800-926-9105.

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

- À CALGARY -

S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ

série Décideurs

14 & 15 janvier 2011

Lieu :
The Glenmore Inn & Convention Centre
2720 Glenmore Trail S.E., Calgary

J'APPRENDS, MON MILIEU Y GAGNE!

Conférence d'André Lalonde
sur la gouvernance collaborative

- 8 ateliers de formation
- Cocktail-réseautage

Coût :
FORMULE COMPLÈTE : 100$ par personne
FORMULE UNE JOURNÉE : 70$ par personne
JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE 2010 à 16h30

Ensuite,
FORMULE COMPLÈTE : 140$ par personne
FORMULE UNE JOURNÉE : 110$ par personne

*** Un rabais sera offert si deux représentants ou plus d'une même association s'inscrivent. ***

Pour plus d'information et inscription :
www.acfa.ab.ca

une invitation de ACFA
Association canadienne-française de l'Alberta

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

Government of Alberta

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

PERDRE DU POIDS DE FAÇON NATURELLE?

Oui c'est possible!! Ce produit est tout à fait naturel et il agit aussi sur : l'hypertension, la glycémie, le cholestérol et même le diabète.
Visitez ce site : www.resultswithslim.com/lou et voyez par vous-mêmes.
Pour plus d'information et pour profiter d'un rabais de 40 %
téléphonez-moi : Louise 877-654-9493

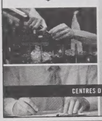
ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE
15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486
Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Web www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

accès æ emploi



accès·emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès·emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA

www.accesemploi.net

Recette de la semaine

Bûche *(légère comme un nuage)*

Préparation : 25 min. Cuisson : 18 min. Portion : 6

Ingrédients :

Gâteau :
6 œufs (séparer les jaunes et les blancs d'oeufs)
1/2 tasse (125 ml) sucre
1/4 tasse (65 ml) cacao, tamisé
1 c.à thé (5 ml) vanille
1/4 tasse (65 ml) sucre

Glaçage :
2 tasses (500 ml) crème 35 %
1/2 tasse (125 ml) sucre à glacer
1/2 tasse (125 ml) cacao, tamisé
1 c.à thé (5 ml) vanille

Étapes :

Gâteau:
- Battre les jaunes d'oeufs avec 1/2 tasse de sucre, ajouter le cacao tamisé et la vanille, bien mélanger.
- Monter les blancs d'oeuf en neige ferme, ajouter 1/4 tasse de sucre, bien mélanger et l'ajouter au premier mélange en pliant délicatement, très délicatement avec une spatule.
- Verser dans un moule à gâteau roulé tapissé de papier ciré. Cuire 16 à 18 minutes à 375 F dans le milieu du four.
- Démouler sur un linge mouillé légèrement, le rouler et refroidir.

Glaçage:
- Fouetter la crème et ajouter le sucre à glacer, le cacao et la vanille.
- Dérouler le gâteau, couper 1/2 pouce des bords, en garnir l'intérieur et l'extérieur avec la crème fouettée.
- Égoutter sur un papier absorbant. Saupoudré de sucre en poudre.

Sapins en pain d'épice

Préparation : 10 min Cuisson : 10 min Portion : 12

Ingrédients :
1/2 tasse (125 ml) graisse végétale
1/2 tasse (125 ml) sucre
1/2 tasse (125 ml) mélasse
1 jaune d'oeuf
2 tasses (500 ml) farine tout-usage
1/2 c.à thé (2 ml) sel
1/2 c.à thé (2 ml) poudre à pâte
1/2 c.à thé (2 ml) soda à pâte
1 1/2 c.à thé (7 ml) cannelle
1/2 c.à thé (2 ml) clous de girofle
1 c.à thé (5 ml) gingembre
1/2 c.à thé (2 ml) muscade

Étapes :
- Mélanger graisse, sucre et mélasse. Ajouter le jaune d'oeuf et bien mélanger.
- Tamiser la farine et bien incorporer dans le mélange de mélasse Ajouter en même temps tous les autres ingrédients secs.
- Rouler la pâte 1/4 de po d'épaisseur sur planche ou linge où il y a un peu de farine.
- Couper avec un moule d'environ 5 po.
- Placer sur tôle à biscuits (plaque aluminium) et cuire à 350F entre 8 et 10 minutes. Refroidir et décorer.

Recettes : www.recettes.qc.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd
A votre service depuis plus de 30 ans!
• Techniciens certifiés • Véhicules domestiques et importés
• Alignement • Pneus • Inspection hors province
9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tel. : [illegible]
Téléc. : [illegible]
Cell. : [illegible]
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca
Alexandre Girard Huot
Directeur général

ANDRÉ SIDING
15 ans d'expérience
Vous voulez le meilleur !
Demandez le meilleur !

Spécialités :
- *Rénovation*
- *Nouvelle construction*
- *Recouvrement de fenêtre*

780-902-8122

MD
McCUAIG DESROCHERS LLP
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS
Notre Expérience. Votre Avantage.
Pierre C. Desrochers, c.r. ▪ C. Vincent Kurata ▪ Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower,10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tel. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

DUROCHER SIMPSON
KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	M	E	L	L	E	C	O	L	L	E
2	A	M	I	R	A	U	T	E	S		I	L
3	M	E	N	S		B	I	P	E	N	N	E
4	E	L	I	T	A	I	R	E		D	N	C
5	L	I	S	E	R	E	E		G	U	E	T
6	L	O	T	I	R		S	E	R	R	E	R
7	I	R	E	N	E	E		T	E	R	N	I
8	F	A	R		T	R	A	N	S	I		S
9	O	T	I	T	E		R	A	I	C	H	E
10	R	I	E	U	S	E	S		L	I	E	R
11	M	O	L	E		V	I	O	L	E	R	A
12	E	N	S	E	M	E	N	C	E	R	A	S

115

Tableaux de réponse

6	3	4	1	2	7	5	9	8
7	9	8	4	3	5	2	1	6
2	1	5	8	6	9	3	7	4
1	6	9	7	5	8	4	3	2
4	8	2	6	9	3	7	5	1
3	5	7	2	1	4	8	6	9
8	4	3	9	7	6	1	2	5
9	7	1	5	4	2	6	8	3
5	2	6	3	8	1	9	4	7

245

J'APPRENDS *chez-moi!*

S'OUTILLER POUR SA COMMUNAUTÉ

série Webinaire

Des formations gratuites d'une durée de 45 minutes s'adressant aux bénévoles, élus et professionnels du milieu associatif francophone.

Mardi 11 janvier 2011 à 16h
Le trésorier bien informé : la vérification comptable

Mardi 18 janvier 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : Placement Carrière Été (PCE) – emplois d'été

Jeudi 20 janvier 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : Summer Temporary Employment Program (STEP) – emplois d'été

Mardi 25 janvier 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : Jeunesse Canada au Travail (JCT) – emplois d'été

Mardi 8 février 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : Summer Temporary Employment Program (STEP) – emplois d'été

Jeudi 10 février 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : Jeunesse Canada au Travail (JCT) – emplois d'été

Mardi 15 février 2011 à 16h
10 trucs pour une AGA réussie

Jeudi 17 février 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : Placement Carrière Été (PCE) – emplois d'été

Jeudi 24 février 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : SAIC – projets avec le Québec

Mardi 8 mars 2011 à 16h
Le trésorier bien informé : la vérification comptable

Mardi 15 mars 2011 à 16h
L'ABC des programmes de financement : SAIC – projets avec le Québec

Jeudi 17 mars 2011 à 16h
10 trucs pour une AGA réussie

PRÉREQUIS POUR PARTICIPER :
Accès à un ordinateur branché à Internet et des écouteurs

Pour information et inscription :
www.acfa.ab.ca

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Government of Alberta

BSJ SP

LE FRANCO

Vol. 44 no 46 | Edmonton, le vendredi 17 décembre 2010 | 36 pages | 60 ¢

UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 07 2011
LIBRARY

La fête de Noël à La Cité francophone a attiré environ 800 personnes, le 11 décembre dernier à Edmonton. Quelque 300 enfants en ont profité pour rencontrer le Père Noël. *Le Franco* vous invite à consulter son cahier de Noël, qui traite notamment de cette activité, dans les pages 9 à 28. Bonne lecture!

À LIRE CETTE SEMAINE...

Stationnements au Campus Saint-Jean...

p. 3

...l'université consulte la communauté.

Projet de loi C-232...

p. 4 et 5

...le Sénat traite la question.

L'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary...

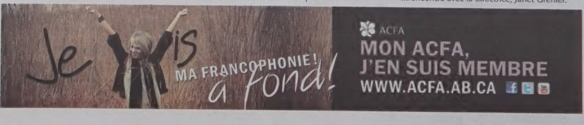
p. 8

...rencontre avec la directrice, Janet Grenier.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1183 21/1 xx9990(U)
U OF A LIBRARY
BIBLIOGRAPHIC SERV. SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8



École publique Gabrielle-Roy

Un exemple d'interculturalité

Mélanie Morin
Edmonton

Le Groupe de recherche sur l'Inter/Transculturalité et l'immigration du Campus Saint-Jean tenait, le 9 décembre dernier, une présentation intitulée *L'école publique Gabrielle-Roy, première école interculturelle à Edmonton : expériences vécues.*

C'est le directeur de l'école, Jean-Daniel Tremblay, qui est venu partager son vécu dans cette école où plus de 60 % des élèves sont issus de l'immigration dont 10 % arrivent directement d'un autre pays.

En 1997, l'école publique Gabrielle-Roy ouvre ses portes dans l'école Père-Lacombe. « Nous avons été la première école à recevoir des vagues d'élèves issus de l'immigration. Ils sont souvent nés au Canada, mais pas leurs parents. Ce sont donc la première génération », a mentionné le directeur.

À ses débuts, l'école est surtout fréquentée par des Européens au niveau social élevé ayant une bonne situation financière. Mais cela change rapidement. Aujourd'hui, les situations économiques et familiales sont différentes, avec des familles beaucoup moins aisées et éduquées.

Après quelques déménagements, l'institution académique obtient enfin son propre édifice en 2006. « Cela a permis une augmentation significative du nombre d'élèves qui est passé de 225 à 375. Enfin, nous avons la stabilité recherchée depuis nos débuts », a indiqué Jean-Daniel Tremblay.

Cette augmentation prouve le besoin d'avoir une nouvelle école et en 2007-2008, À la découverte est fondée.

« Chez-nous, nous n'avons pas besoin d'organiser des foires de la culture, car ce partage se fait sur une base quotidienne. Nous avons des jeunes originaires d'un peu partout dont le Maroc, la Somalie, l'Égypte, la France, Djibouti et le Liban », souligne le directeur.

À l'École publique Gabrielle-Roy, l'accueil est maître. « Le respect de la diversité est très important. C'est primordial que les élèves et leurs parents se sentent bien », avance-t-il. Et selon un sondage effectué chaque année, la satisfaction des parents et de leurs enfants est extrêmement élevée.

Pour ce faire, de nombreux partenariats ont été établis au fil des ans, dont un avec le Centre d'accueil et d'établissement du Nord de l'Alberta. De plus, plusieurs programmes ont été mis en place. Parmi ceux-ci Grands frères, grandes sœurs, les Racines de l'empathie et le club des petits déjeuners.

Bien sûr, le directeur admet qu'il y a plusieurs défis. « Mais on se débrouille », précise-t-il. Les jeunes qui arrivent d'un pays où le système est tout à fait différent, qui ne sont pas au niveau où ils devraient pour toutes sortes de raisons, qui ne connaissent rien de l'anglais sont des défis habituels.

De plus, le manque d'implication des parents est flagrant. « Il y a toutes sortes de bonnes raisons. Nous comprenons que ce n'est pas toujours une priorité pour les parents ou qu'ils n'ont pas toujours la capacité. Mais nous tentons de bâtir des liens pour les amener à être plus présents, car tout le monde en serait gagnant », juge Jean-Daniel Tremblay.

Jean-Daniel Tremblay sait très bien que malgré tout, il y a encore des mauvaises langues dans la communauté par rapport à son école. Mais pour lui, « l'établissement d'une école publique est un grand atout pour la communauté francophone. Elle nous permet d'aller chercher des gens et de les intégrer », pense-t-il en ajoutant qu'il y a toutes sortes d'écoles pour toutes sortes de personnes.

Le directeur de l'école publique Gabrielle-Roy a fait une présentation de son école, ses réussites et ses défis lors d'une activité du Groupe de recherche sur l'Inter/Transculturalité et l'immigration du Campus-Saint-Jean.
Photo : Mélanie Morin

Boulangerie artisanale
TREE STONE
Yvan Chartrand
(propriétaire)
8612 - 99e Rue à Edmonton
Tél. : 780.433.5924
www.treestone.info
NOS SPÉCIAUX POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE :
- Panettone fait avec du miel de Falher - Stollen
Notre philosophie : encourager les agriculteurs locaux et produire du pain tout en respectant notre planète.
HEURES D'OUVERTURE : mardi au vendredi : 9 h à 17 h 30
Samedi : 7 h à 16 h Dimanche et lundi : fermé

Soirée de curling en français (5e édition)
Le samedi 29 janvier 2011
De 18 h à 23 h 30
au Shamrock Curling Club
(9330 - 80e Avenue, Edmonton)
Venez vous amuser à lancer des pierres et peut-être croire qu'un jour, vous irez aux Jeux olympiques!
Coûts d'inscription :
Prix pour les équipes (4) s'incrivant AVANT le 20 janvier 2011 à 17 h
80 $ par équipe et 20 $ pour une inscription individuelle
Prix pour les équipes s'incrivant APRÈS le 20 janvier 2011 à 17 h
100 $ par équipe et 25 $ pour une inscription individuelle
(Chaque équipe est assurée de jouer trois parties de 60 minutes.)
Premier arrivé, premier servi!
Places limitées (32 équipes)
*À noter : votre participation à cet événement inclut les frais d'une nouvelle adhésion à l'ACFA d'Edmonton et une année au journal Le Franco.
Pour plus d'infos ou pour obtenir un formulaire d'inscription :
ACFA régionale d'Edmonton : acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca ou 780-469-4401
Fédération du sport francophone de l'Alberta : g.traham@lafifa.ca ou 780-469-1367

Le Conseil de Développement Économique de l'Alberta (CDÉA) vous offre un nouveau programme de mentorat d'affaires, en vue de faciliter votre succès en tant qu'entrepreneur.
Une opportunité unique pour perfectionner les connaissances en affaires:
• Afin de mieux comprendre le milieu des affaires;
• Pour échanger sur une base de partage et de complicité;
• Pour mieux définir votre vision d'entreprise, vos valeurs et vos objectifs;
• Futurs mentors, contribuez à la formation des dirigeants de demain.
GAGNEZ à vous faire ACCOMPAGNER
Encouragez un entrepreneur!
Pour plus d'informations, contactez Marie-Eve Maynard
Tél : 888-414-0123 poste 100 ou par courriel : me.maynard@cdea.ca
www.cdea.ca
L'essor de votre avenir
CDÉA
Canada

Campus Saint-Jean

La communauté dit non à un stationnement

La rencontre du 8 décembre entre l'Université de l'Alberta et les résidents du quartier Bonnie Doon à propos d'un nouveau stationnement qui devrait être construit sur les terrains du Campus Saint-Jean a permis à la population de s'opposer clairement au projet.

Mélanie Morin
Edmonton

Toute l'histoire commence en 2001, moment où l'Université de l'Alberta élabore son plan de rénovation à long terme. Lors de consultations avec les communautés où se trouvent les campus de l'institution académique, il ressort, pour le Campus Saint-Jean, un besoin de stationnement.

Il est donc décidé d'en inclure un dans les plans. Il doit d'abord être construit avec le projet d'édifice des sciences, mais faute de financement ce projet n'a toujours pas vu le jour.

L'Université décide quand même d'aller de l'avant avec le stationnement. Celui-ci aura 99 places et sera situé le long de la 86e Avenue, là où se trouvent présentement des terrains de soccer. Il faudra un permis pour y avoir accès. C'est grâce à un emprunt, qui serait repayé en chargeant 40 $ par mois pour l'utilisation, que le stationnement serait financé.

Mais lorsqu'un avis est envoyé aux résidents pour leur laisser savoir le début imminent de la construction de ce stationnement en octobre dernier, une pétition est lancée pour contrer le projet. Suite à cela, l'Université de l'Alberta décide de tenir une réunion de la collectivité avant de poursuivre le projet.

C'est cette rencontre qui avait lieu le 8 décembre dernier au Centre communautaire de Bonnie Doon. Et c'est une salle pleine à craquer qui a écouté la présentation et s'est ensuite exprimée. Environ 100 personnes étaient présentes.

Du côté de l'Université de l'Alberta, c'est Bart Becker, le vice-président aux installations et opérations de l'institution, qui a pris la parole. « Il y a présentement, au Campus Saint-Jean, environ 750 étudiants et presque 150 membres du personnel. De ce nombre, 100 étudiants sont hébergés dans la résidence Saint-Jean sans accès à du stationnement et le campus est l'hôte de nombreuses activités publiques et communautaires. De plus, le collège ajoutera environ 500 étudiants au cours des cinq prochaines années », a-t-il mentionné.

Les quelque 100 résidents de Bonnie Doon qui se sont présentés à la réunion de la collectivité ont pu étudier le projet de stationnement du Campus Saint-Jean plus en détail.

Présentement au Campus Saint-Jean, le rapport étudiants-places est d'environ 7 pour 1. Selon Bart Becker, les 22 places de stationnement sur les lieux ainsi que les quatre parcomètres sont bien au-dessous du rapport étudiants-places de stationnement du campus nord qui est de cinq pour un.

Il a ensuite dressé la liste des enjeux et préoccupations : une interdiction de stationnement à récemment été mise en œuvre dans la collectivité, la sécurité des étudiants et du personnel doit être prioritaire, le prix des places doit être abordable et le projet doit s'inscrire dans les efforts de durabilité de l'Université.

Du côté de la communauté, c'est Ed Ketting qui s'est fait le porte-parole. « Ce terrain est utilisé par plusieurs à des fins récréatives et est une extension naturelle du ravin Milk Creek. Y construire un stationnement briserait la continuité naturelle de l'endroit », a-t-il dit.

De plus, celui-ci considère qu'avec la construction de stationnements dans les environs dans les dernières années, le secteur est maintenant bien desservi et qu'en avoir un de plus n'est absolument pas nécessaire.

Ce à quoi Bart Becker a répondu : « Les stationnements des alentours ne nous sont pas accessibles. Celui au coin de la 91e Rue et 83e Avenue ne répond pas aux préoccupations de sécurité, celui de l'église Saint-Thomas n'est pas disponible et celui du Centre de santé Saint-Thomas est trop cher. Quant à celui à La Cité francophone, nous explorons actuellement cette option, mais il semble que les places soient réservées aux locataires de l'immeuble. »

C'est non!

Le désir de la salle de voir l'Université de l'Alberta abandonner le projet n'aurait pu être plus clair lors de la période de questions.

Financement du projet, nécessité de celui-ci et validité de la consultation, bien des choses ont été remises en question. « Quand les plans ont changé et que nous avons décidé d'aller de l'avant avec la construction du stationnement sans le bâtiment des sciences, nous aurions dû vous en avertir. Nous avons réalisé notre faute et c'est pourquoi nous avons arrêté la construction pour vous consulter », a admis Bart Becker, qui affirme que l'Université de l'Alberta veut travailler de pair avec la communauté.

Un projet vert?

Selon l'Université de l'Alberta, le projet proposé aura des éléments de conception durable. La terre pourra retenir un plus grand pourcentage d'eau, réduisant ainsi l'irrigation et le montant d'engrais nécessaire. L'eau de pluie sera collectée grâce à des baissières biologiques et des plantes indigènes qui tolèrent l'humidité y seront plantées.

Mais pour les résidents, transformer un endroit naturel en un stationnement est tout sauf un projet de développement durable. « Je ne peux pas croire qu'on tente de nous convaincre que la construction d'un stationnement est pro-environnemental », s'est exclamé Ed Ketting.

Aller de l'avant ou pas?

« L'information que nous avions et ce que j'ai entendu ce soir ne concordent pas. Il faudra donc valider cette nouvelle information et trouver la balance parfaite entre les besoins et les désirs de la communauté et du Campus Saint-Jean. Mais si la communauté a changé d'idée, il faut en prendre compte », a indiqué Bart Becker en fin de rencontre en prétendant prendre au sérieux le consensus des gens présents à la rencontre.

Et puisqu'aucune construction ne peut commencer avant l'arrivée du printemps, Bart Becker tient à rassurer la communauté. « Nous avons environ quatre mois pour répondre aux questions, nous comprendre mutuellement et prendre une décision finale », a-t-il spécifié.

Un rapport sera fait d'ici la fin de l'année. L'Université de l'Alberta rencontrera ensuite la communauté à nouveau, probablement en février 2011.

Le vice-président aux installations et opérations de l'Université de l'Alberta, Bart Becker, a dû se rendre à l'évidence : la communauté ne veut pas du stationnement de 99 places que le Campus Saint-Jean veut construire.

Ce sont environ 100 personnes qui se sont présentées à la réunion de la collectivité organisée par l'Université de l'Alberta pour discuter du projet de 99 places de stationnement au Campus Saint-Jean.

Photos : Mélanie Morin

Procurez-vous votre planificateur de la famille d'aujourd'hui à La Bébé Boutique.

La Bébé Boutique

Située à La Cité francophone
#106, 8627, 91e Rue à Edmonton
Tél. : 780 465-7150

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses...
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur famille dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel.:780-468-8004, Télec.:780-428-3135, Site : www.lacae.ca, Courriel : info@lacae.ca

ÉDITORIAL

Y croire jusqu'au bout?

Ceux qui pensaient que le dossier du formulaire long du Recensement était une affaire classée depuis que la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada ait annoncé, à la mi-octobre, qu'elle n'interjetterait pas en appel la décision de la Cour fédérale devront rouvrir leur filière!

En effet, même si la Cour fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire de la FCFA, visant le rétablissement du questionnaire long obligatoire, il semble que ce dossier poursuit son évolution à deux autres niveaux.

Dans un premier temps, cette même cour a entendu, cette semaine à Halifax, une requête d'une coalition d'Autochtones. Ce regroupement soutient que les modifications apportées au formulaire long du recensement par Ottawa vont à l'encontre de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Plusieurs arguments sont avancés par cette coalition.

Puisque le nouveau formulaire détaillé sera rempli de façon volontaire, on craint que plusieurs Autochtones, notamment ceux vivant à l'extérieur des réserves, soient moins nombreux à répondre au questionnaire. On estime aussi que certains changements apportés aux questions ne permettront pas au gouvernement fédéral de s'acquitter adéquatement de ses obligations envers les communautés autochtones. Finalement, la coalition s'oppose farouchement au fait que le gouvernement ait décidé d'employer les termes « Premières Nations » dans le formulaire modifié, puisque cela vient exclure les Autochtones qui vivent à l'extérieur des réserves.

Tout comme l'avait demandé la FCFA du Canada, la coalition demande une injonction contre le nouveau formulaire long. Devant cette nouvelle requête, il sera intéressant de voir si le gouvernement fédéral emploiera une stratégie similaire à celle utilisée dans le dossier des langues officielles. En effet, on se souviendra qu'en réponse à la demande de la FCFA du Canada, le gouvernement avait annoncé qu'il ajouterait des questions sur les langues officielles dans le formulaire court, qui lui, est toujours obligatoire.

Puisque dans sa demande, la coalition se contenterait de voir le gouvernement inclure dans le formulaire court, les questions de 2006 sur les origines ethniques, le gouvernement pourrait ainsi récidiver sans pour autant se voir forcer de rétablir le formulaire long. Reste à savoir, si jamais la cour donne raison à cette coalition d'Autochtones, s'il sera possible d'arrêter la machine de production des formulaires pour le Recensement de 2011. Déjà au début de l'automne, on laissait entendre qu'il était trop tard, puisque les formulaires étaient déjà en impression…

Par ailleurs, toujours sur la question du recensement, le projet de loi libéral visant à rétablir le caractère obligatoire du formulaire détaillé a été adopté en deuxième lecture le 8 décembre dernier, à la Chambre des communes. Initialement présenté à la fin septembre, cette adoption en deuxième lecture, signifie que le projet de loi sera envoyé au comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie pour fins d'études.

Cependant, cette victoire des trois partis de l'opposition sur les députés conservateurs, qui ont tous voté contre la motion, ne signifie pas pour autant que la partie est gagnée, loin de là.

Même si le gouvernement minoritaire voyait ce projet de loi être adopté en troisième lecture, ce qui sera inévitablement le cas, à la lueur du vote en deuxième lecture, il est d'ores et déjà acquis, n'en déplaise aux sénateurs libéraux francophones, que le Sénat fera tout pour le rejeter… Car la nouvelle stratégie conservatrice pour éviter de mettre en œuvre ce qui a été adopté par les élus à la Chambre des communes passe désormais par le vote de ceux nommés par le premier ministre à la Chambre haute…

- Étienne Alary

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

Les conservateurs refusent de défendre l'égalité des francophones à la Cour suprême

Madame la rédactrice,

J'aimerais exprimer ma grande déception au sujet des propos de la sénatrice Marjorie LeBreton publiés dans le Globe & Mail du jeudi 9 décembre au sujet du projet de loi C-232, qui traite de la compréhension des langues officielles par les juges de la Cour suprême. Madame LeBreton affirme que son gouvernement a l'intention de faire tout ce qu'il peut pour défaire le projet de loi.

J'ai toujours cru, suite aux interventions de certains sénateurs conservateurs qui ont proposé des modifications à ce projet de loi, qu'ils appuyaient le principe et entrevoyaient donc son étude en comité. Les propos de la sénatrice LeBreton viennent éliminer toutes avancées sur cette question, comme elle laisse sous-entendre que le projet de loi pourrait être défait avant qu'il soit étudié en comité.

Le principe fondamental est bien simple : il exige que les juges qui seront nommés à la Cour suprême puissent comprendre l'anglais et le français sans l'aide d'un interprète. La question de fond en est une d'équité et de justice pour tous les Canadiens qui ont recours aux services d'un avocat qui pourra plaider dans la langue officielle de leur choix. Tous les Canadiens méritent un traitement égal devant la Cour suprême, le plus haut tribunal du pays.

Il est inacceptable que les sénateurs conservateurs ignorent un projet de loi adopté par la majorité des députés élus à la Chambre des communes. Le moindre qu'ils puissent faire est de référer C-232 à un comité, conformément au rôle traditionnel du Sénat qui se doit d'être la Chambre de mûre réflexion.

L'honorable Claudette Tardif, Ph.D.
Leader adjointe de l'opposition, sénatrice de l'Alberta

Le Franco reproduit ci-dessous, une lettre que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a fait parvenir récemment à la sénatrice Claudette Tardifs au sujet du projet de loi C-232. À noter que l'ACFA a envoyé la même lettre à tous les sénateurs canadien.

Chère sénatrice Tardif,

En juin dernier, l'ACFA, qui est l'organisme porte-parole de la francophonie albertaine, vous écrivait au sujet du projet de loi C-232. À la veille d'un vote important qui doit se prendre au Sénat, nous aimerions vous réitérer notre position, d'autant plus que plusieurs informations erronées ont circulé à ce sujet.

Tout d'abord, nous aimerions rappeler que, selon le dernier recensement, le Canada compte 5,4 millions de citoyens bilingues. Il est donc tout-à-fait réalisable de trouver neuf juges bilingues pour servir à la Cour suprême dans ce bassin de population. Dans notre lettre précédente, nous faisions d'ailleurs mention qu'un rapport de Justice Canada paru en 2009 rapportait que plus de 200 juges comprennent le français dans l'Ouest canadien et que 3600 avocats peuvent exercer dans les deux langues officielles du Canada.

De plus, les juges et les avocats ont un accès illimité à la formation professionnelle en langue française, tout comme les Albertains ont accès sans précédent à l'immersion française et aux programmes universitaires en français. Actuellement, plus de 225 000 Albertains choisissent le français et ce nombre est en croissance constante.

La dualité linguistique est une valeur canadienne ancrée dans la Confédération. Plusieurs postes au sein des institutions fédérales exigent que les titulaires soient bilingues.

Il ne s'agirait donc pas d'une première si les juges de la Cour suprême se devaient d'être bilingues.

Les Albertains d'expression française considèrent que l'accès à la justice l'emporte sur l'accession des juges au plus haut tribunal du pays. Les interprètes, aussi bons et professionnels soient-ils, ne rendent pas justice aux plaidoyers en français et plusieurs lacunes importantes se retrouvent souvent dans les traductions.

Nous demandons donc aux sénateurs et sénatrices du Canada d'offrir un traitement égal à tous les citoyens et de supporter l'accès à la justice, dans les deux langues officielles, pour tous les Albertains et tous les Canadiens.

En ce temps de réjouissances, nous espérons pouvoir compter sur votre appui dans cette importante décision. Nous vous souhaitons de très joyeuses fêtes.

La présidente,
Dolorèse Nolette

L'équipe

Étienne Alary *(directeur)* **Mélanie Morin** *(rédactrice en chef)*
Micheline Brault *(adjointe administrative)*

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Rivière-la-Paix
David-Olivier Gélinas

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily *(politique)* Philippe de Montigny *(littérature jeunesse)*
Agathe Joly *(coin des aînés)* Stéphanie Bourgault-Dallaire *(P'tits plaisirs)*
Louis LaPierre *(environnement)* Me Gérard Lévesque *(juridique)*

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée
Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
lignes agates marketing
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* *(en lettres moulées S.V.P.)*

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Bilinguisme des juges à la Cour suprême

Le projet de loi C-232 sur le respirateur artificiel

Danny Joncas

Ottawa (APF)

Les députés conservateurs siégeant à la Chambre des communes ont déjà clairement manifesté, lors de votes tenus sur la question, leur désaccord envers le projet de loi C-232, qui exigerait que les juges nommés à la Cour suprême du Canada soient bilingues.

Du côté du Sénat, les sénateurs conservateurs étaient demeurés plutôt discrets dans ce dossier, jusqu'à ce que le sénateur Gerald Comeau y aille d'un long plaidoyer contre l'ajout du bilinguisme comme critère afin d'accéder au plus haut tribunal du pays.

Adopté en seconde lecture à la Chambre des communes le 31 mars dernier, le projet de loi en question n'a toujours pas été adopté par la Chambre haute afin qu'il soit renvoyé à un comité sénatorial pour que celui-ci l'étudie. Et à en juger par les commentaires du sénateur Comeau, les chances que le projet de loi du député néo-démocrate passe à cette prochaine étape sont plutôt minces.

Ainsi, si les sénateurs conservateurs choisissent de ne pas soumettre le projet de loi à un comité pour fins d'étude, il tombera à l'eau comme ce fut le cas en novembre pour le projet de loi C-311 (projet néo-démocrate sur les changements climatiques).

Selon le sénateur Comeau, qui siège depuis plusieurs années au comité sénatorial des langues officielles et qui a été député sous Brian Mulroney de 1984 à 1988, il faut faire la distinction entre la notion de dualité linguistique et la notion de bilinguisme.

Il estime que l'adoption du projet de loi C-232 brimerait les droits des individus qui ne maîtrisent qu'une seule des deux langues officielles en les empêchant de siéger à une institution fédérale comme la Cour suprême.

« Le projet de loi part du principe que le Canada est un pays bilingue. En fait, le Canada n'est pas un pays bilingue, mais un pays avec deux langues officielles. Le projet de loi propose un nouveau concept en fait de bilinguisme personnel des candidats intéressés à servir dans une des plus importantes institutions fédérales. Imposer le bilinguisme constitue, à mon sens, un dangereux précédent. Tenons-nous-en à la dualité linguistique, soit l'égalité des deux langues officielles, au lieu d'envisager des combines à la noix sur le bilinguisme », a-t-il déclaré avant d'exprimer son étonnement de voir le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, appuyer un tel projet de loi.

« Je suis particulièrement déçu et perturbé par la décision du commissaire aux langues officielles d'exercer des pressions pour l'adoption d'une loi qui impose le bilinguisme et qui prive les candidats aux postes de juge à la Cour suprême du Canada de leurs droits linguistiques. La dualité linguistique et le bilinguisme sont deux préceptes entièrement différents. S'il y a une personne qui devrait connaître la différence entre les deux, c'est bien le commissaire aux langues officielles », affirme le sénateur Comeau.

« Selon moi, le commissaire a tort et outrepasse son mandat lorsqu'il souhaite retirer à des gens le privilège de servir leur pays », ajoute le sénateur originaire de la Nouvelle-Écosse.

Ce dernier ajoute qu'il n'appuyerait jamais une initiative ou une mesure législative qui obligerait les Canadiens à apprendre une deuxième langue avant de pouvoir servir leur pays. « Apprenez la langue parce que vous voulez l'apprendre, pas parce que des parlementaires vous forcent à le faire. Voilà ma réflexion sur la question », a-t-il conclu.

Le sénateur Gérald Comeau, de la Nouvelle-Écosse, a clairement indiqué qu'il n'appuierait pas le projet de loi C-232 visant à imposer le bilinguisme comme critère aux futurs juges de la Cour suprême.

Photo: APF

Yvon Godin lance un défi

Dénonçant les propos tenus par Gérald Comeau au Sénat le 7 décembre dernier, le député Yvon Godin en profite pour mettre au défi le sénateur et ses collègues conservateurs siégeant au Sénat afin qu'ils envoient son projet de loi à un comité pour qu'il y soit étudié.

M. Godin affirme par ailleurs que le gouvernement conservateur rompt ses promesses de transparence et de responsabilité en utilisant le Sénat pour faire avorter un projet de loi que les députés conservateurs, minoritaires à la Chambre des communes, n'ont pu défaire.

« Si les conservateurs croient vraiment en la démocratie et au Sénat, qu'ils le prouvent. C'est maintenant ou jamais. Nous verrons assez vite si les conservateurs réserveront le même sort à C-232 qu'à C-311 », lance le député acadien.

La Fédération des associations de juristes d'expression française (FAJEF) réagit elle aussi aux propos du sénateur Comeau en invitant les sénateurs à appuyer le projet de loi C-232.

« En 2010 il est inacceptable que les justiciables francophones qui se présentent à la Cour suprême du Canada soient souvent obligés de se contenter de l'interprétation simultanée alors que les justiciables anglophones, eux, peuvent tous être entendus et compris par les juges sans l'aide de l'interprétation », souligne la présidente de la FAJEF, Josée Forest-Niesing.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Pour mieux réussir...

NOUVELLES

DÉCEMBRE 2010 - VOL. 18 - N° 9

Ça s'est passé à Saint-Jean au cours du dernier mois...

« Flashback » sur l'année 2009-2010

Le Campus Saint-Jean (CSJ) a dévoilé, à la fin du mois de novembre, son rapport d'activités pour l'année 2009-2010. Intitulé « Flashback » ... en français, le document d'une quarantaine de pages présente l'institution universitaire francophone en sept volets.

Ceux-ci sont : La « University of Alberta » ... en français ; la vie étudiante ; une expérience globale ; les affaires universitaires et institutionnelles ; les finances et les installations ; les relations externes ; la vie communautaire, ainsi que la gestion universitaire et administrative du Campus.

Dans le premier volet du rapport annuel, le doyen du CSJ, Marc Arnal, pose une réflexion sur un campus diversifié, transculturel et bilingue. Il rappelle que depuis 20 ans, la majorité des étudiants du Campus ont une langue maternelle autre que le français, une richesse extraordinaire. Mais ce n'est pas tout!

« Depuis les cinq dernières années, la représentation d'étudiants étrangers a plus que doublé, atteignant un taux de 5 %. Nos étudiants proviennent de plus de 30 pays, dont la France, la Chine, la Tunisie, le Burundi, le Mexique et le Maroc, pour n'en nommer que quelques-uns », explique M. Arnal.

Le visage du corps professoral aussi a changé. « À la fin des années 1980, plus de 50 % des professeurs permanents étaient originaires d'une même province, aujourd'hui, bien que la majorité est toujours Canadienne d'origine, les professeurs proviennent désormais de presque toutes les provinces, 25 % proviennent d'Afrique ou du Proche-Orient, 15 % viennent d'Europe et ainsi de suite », énonce le doyen.

Viser l'excellence

Marc Arnal mentionne aussi que le Campus Saint-Jean occupe désormais une place de choix. « Le Campus s'inscrit dorénavant comme une composante incontournable de l'University of Alberta, composante qui exerce un leadership sur plusieurs fronts : technologie, enseignement, recherche, impact social, etc. »

Le doyen fait aussi remarquer que selon le THE-QS, l'un des plus prestigieux palmarès mondiaux des universités, l'Université de l'Alberta se situe maintenant au 59e rang, alors qu'elle ne figurait pas parmi les 100 premières il y a cinq ans à peine.

Sous-financé ?

Malgré une croissance continue et une excellence reconnue, l'établissement universitaire n'obtient toujours pas sa juste part du gâteau. « Le Campus Saint-Jean fonctionne avec un budget annuel qui représente moins de 50 % de celui d'autres institutions canadiennes de taille comparable, qui jouent un rôle similaire dans leurs marchés respectifs », déclare Marc Arnal, en ajoutant que les représentations se poursuivent pour accroître le financement. « Nous sommes à la croisée des chemins. ... Nous avons besoin d'un apport financier accru pour demeurer fidèle à nos objectifs. »

Vie étudiante

Du côté de la vie étudiante, en 2009-2010, le CSJ a continué à se démarquer des autres facultés de l'Université de l'Alberta par sa vie étudiante et par une expérience communautaire des plus enrichissantes. « Cette année, le nombre de clubs étudiants a continué d'augmenter. Un quatrième de ces clubs sont actifs, du jamais vu au Campus », s'exclame le doyen adjoint aux affaires étudiantes, Denis Fontaine.

Parmi ces clubs, notons l'Association des universitaires de la Faculté Saint-Jean (AUSJF), les Centurions au hockey, le Campus vert, le Mouton noir (journal étudiant) et le club de commerce bilingue.

Affaires universitaires

Au cours de la dernière année, le Campus Saint-Jean a connu une réorganisation de sa structure administrative. « En raison de l'accroissement de la population étudiante au cours des 10 dernières années, ces changements étaient nécessaires », soutient la directrice de l'administration académique et de la gouvernance, Dolorèse Nolette.

Dorénavant, le CSJ est divisé comme suit : le Bureau de l'administration académique et de la gouvernance, le Bureau des affaires étudiantes, le Bureau des affaires externes et le Bureau des finances et des installations.

« Les quatre bureaux administratifs qui ont été créés visent à mieux gérer la croissance du Campus, mieux organiser sa visibilité et assurer le développement optimal de ses ressources humaines », ajoute-t-elle.

Finances

Du côté des finances, le CSJ, grâce à des revenus de plus de 12,6 millions $, a réussi à équilibrer son budget pour son exercice financier 2009-2010.

« La dernière année a été marquée par une crise économique d'envergure mondiale. L'Université de l'Alberta et le Campus Saint-Jean ont été en mesure de minimiser les impacts de cette crise grâce à leur force d'anticipation, de consultation et d'engagement envers leur clientèle », indique le directeur des finances et des installations, Carl Charest.

Relations externes

La création d'un Bureau des affaires externes, à l'automne 2009, a permis au CSJ de demeurer proactif en matière de relations publiques. « Ce bureau réunit tous les services de communication et de marketing ainsi que de relations publiques (médias communautaires, diplômés et amis du Campus), d'activités philanthropiques, de développement des affaires et de stratégie Web », explique le doyen adjoint aux affaires externes, Denis Fortin.

Ce dernier estime qu'en créant « une synergie entre toutes les disciplines reliées aux affaires externes, nous désirons favoriser la reconnaissance du Campus comme institution de haut calibre et mieux nous positionner sur les marchés canadien et international », soutient-il.

Il est possible de télécharger le rapport annuel 2009-2010 au www.csj.ualberta.ca

Conférence du GREC

En novembre dernier, Annie Camenisch et Serge Petit de l'Université de Strasbourg en France étaient en visite au Campus Saint-Jean. Tous deux spécialistes de la question de l'apprentissage du français dans les matières, ils ont animé le 23 novembre un atelier intitulé Apprendre la langue française : mots et concepts mathématiques.

Le lendemain, une quarantaine de personnes provenant à la fois du milieu scolaire et du milieu universitaire sont venues assister à la conférence « Enseigner le français dans toutes les disciplines : le cas des mathématiques », présenté par le Groupe de recherche en éducation et citoyenneté(s) (GREC). Lors de cette conférence, les chercheurs ont proposé une réflexion sur les liens entre la maîtrise de la langue française et les autres domaines d'apprentissages, plus spécifiquement les mathématiques.

Conférence du GRITI

Le 9 décembre dernier, le Groupe de recherche en interculturalité et immigration (GRITI) a présenté une conférence intitulée : « École publique Gabrielle-Roy, première école interculturelle francophone à Edmonton : expériences vécues ».

Cette conférence était animée par Jean-Daniel Tremblay, directeur de l'école publique Gabrielle-Roy qui est venu partager son vécu dans cette école où plus de 60 % des élèves sont issus de l'immigration, dont 10 % arrivent directement d'un autre pays.

Il a notamment rappelé qu'après quelques déménagements depuis sa création en 1997, l'institution académique a finalement obtenu son propre édifice en 2006. Les résultats n'ont pas tardé, puisqu'une augmentation significative du nombre d'élèves a été enregistrée, passant de 225 au milieu des années 2000 à 375 au cours des deux dernières années.

5 janvier : Retour en classes pour les étudiants
13 janvier : Foire communautaire de la rentrée de la deuxième session
24 janvier : Cinéma de l'ONF : L'affaire Coca-Cola
27 janvier : Foire d'emplois d'été pour étudiants

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.csj.ualberta.ca

Justice et droits

L'interprétation du droit d'employer le français : l'autre partie doit être entendue

Le principe du contradictoire (ou principe de la contradiction) est un principe de droit applicable à toute procédure civile, administrative, pénale ou disciplinaire. Il signifie que chacune des parties qui a un litige est en mesure de débattre de l'énoncé des faits et les moyens juridiques que ses adversaires lui opposent.

Ce principe est également décrit par la locution latine *Audiatur et altera pars* (ou au pluriel *Audi alteram partem*), qui signifie « l'autre partie doit être entendue ».

Par exemple, dans le débat concernant l'interprétation qu'il faut donner au droit d'employer le français dans les causes civiles devant les tribunaux albertains, il faut que les arguments des deux parties soient entendues.

Je vous propose donc de participer à une œuvre collective visant à bien faire entendre la position des parties. Dans ce projet original, notre tâche sera rendue plus facile grâce à une artiste franco-albertaine bien connue qui, le temps d'une chanson, va mettre sa voix et ses talents musicaux au service de la justice. Merci à Ariane Mahrÿke Lemire d'accepter le défi d'« harmoniser » les parties.

Voici la première partie de l'ébauche de notre œuvre collective :

J'ai le droit (ou **C'est mon droit** ou **C'est notre droit!**)

Musique : Ariane Mahrÿke Lemire; Paroles françaises : Gérard Lévesque; Paroles anglaises : *Justice Alberta*

Lac la Biche, lac Froid, lac Canard, lac du Bœuf, lac en Long, lac de l'Original, lac Hiboux, lac la Selle…

De lacs en lacs, mes ancêtres ont contribué à construire ce territoire, croyant que notre langue y ait toujours droit de cité. Mais qu'est-ce que j'entends?

You have a right to a hearing in English…we're saying that French should be no different than if people were here speaking any other language, asking that the proceedings be in any other language. This Court wouldn't say, well we'll do it in that language then because we happen to have a judge who speaks that language…So French, after the Languages Act, French has been treated like any other language. No more rights are accorded or afforded someone who wants to speak French in this matter in this Court than someone who wants to speak any other language.

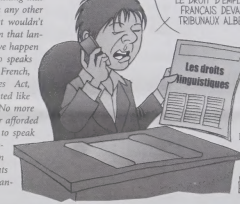
Balzac, Beaumont, Bon Accord, Brisebois, Girouxville, Grande Cache, Grande Prairie, Grouard, Jean-Côté, Lacombe, Leduc, Legal, Morinville, Plamondon, Rivière-la-Paix, Rougeauville, Saint-Paul…

De localités en localités, mes ancêtres ont contribué à construire ce territoire, prenant pour acquis des promesses indiquant que nos droits y seront respectés. Mais qu'est-ce que j'entends?

We repeat: you have a right to a hearing in English…we're saying that French should be no different than if people were here speaking any other language, asking that the proceedings be in any other language. This Court wouldn't say, well we'll do it in that language then because we happen to have a judge who speaks that language…So French, after the Languages Act, French has been treated like any other language. No more rights are accorded or afforded someone who wants to speak French in this matter in this Court than someone who wants to speak any other language.

La loi et la jurisprudence prévoient que chacun peut employer le français ou l'anglais dans les procédures devant la Cour provinciale, la Cour du banc de la Reine et la Cour d'appel. (À suivre)

Pour que nous soyons en mesure de terminer la rédaction du texte ci-haut, je vous invite à aider la Couronne du chef de l'Alberta à faire connaître l'intégralité de sa position. À cet égard, vous pouvez m'envoyer toute transcription ou tout autre document faisant valoir la position de *Justice Alberta* sur le droit d'employer le français ou l'anglais devant les tribunaux.



Entre autres, un document qui serait utile de recevoir est le mémorandum offert à madame la juge Cook Stanhope par l'avocat qui prononçait les paroles anglaises citées plus haut (voir la transcription de l'audience du 18 déc. 2008 dans l'affaire de l'enfant R. O.-A. à l'adresse suivante : http://documentationcapitale.ca/documents/2010_04_09_07_44_10.pdf).

À votre choix, vous pouvez envoyer cette documentation à mon adresse courriel ou, si vous préférez l'anonymat, dans une enveloppe brune postée à mon attention à 414-1800 Rue 14a, Calgary T2T 6K3 ou via le site WikiLeaks. Créé en décembre 2006, ce site Web de ressource et d'analyse politique et sociétale a pour raison d'être de donner une audience aux fuites d'information en provenance notamment des régimes d'oppression tout en protégeant ses sources. Le site se veut également une aide pour « ceux qui, en Occident, veulent porter à la connaissance de tous les comportements non éthiques de leur gouvernement ou de grandes entreprises ».

Et je confirme que, si des redevances sont éventuellement payées pour les paroles anglaises, elles seront consacrées à la promotion de l'accès à la justice dans les deux langues statutaires de nos tribunaux albertains, l'anglais et… le français!

par Gérard Lévesque, avocat et notaire
Levesque.Gerard@sympatico.ca

Journée portes ouvertes
Mercredi 19 janvier de 18h à 20h

ÉCOLE DE LA ROSE SAUVAGE

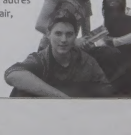
Un choix judicieux!

Pour une éducation de qualité
dans une école secondaire francophone publique

Notre école vous offre

- le 1er cycle (7e à 9e) et le 2e cycle (10e à 12e) du secondaire
- un milieu sécuritaire et favorisant l'épanouissement, une qualité de vie étudiante hors pair
- l'enseignement en français et le même programme d'English Language Arts que celui enseigné dans les écoles anglophones
- des enseignants dévoués et spécialistes pour toutes les matières
- une programmation scolaire des plus complètes
- un service en orientation scolaire, une intervenante jeunesse et une travailleuse sociale
- un service d'adaptation scolaire, d'anglicisation et de francisation
- un environnement à la fine pointe de la technologie
- des activités sportives : volleyball, basketball, badminton, athlétisme, cross-country, lutte olympique et bien d'autres
- des choix de cours variés : arts dramatiques, arts visuels, alimentation , musique, guitare, informatique, plein air, couture, menuiseries, droit, leadership, expériences scientifiques…
- un camp d'accueil et d'intégration par cycle
- des sorties éducatives des plus mémorables : ski, planche à neige, escalade en montagne, camping, voyages à l'extérieur de la province et du pays, et bien d'autres

Pour plus d'information veuillez communiquer avec :
Mme Lucie Rodrigue, directrice
2512, 4e Rue N.O., Calgary, T2M 2Z9
Tél. 403.230.3112
larosesauvage@conseildusud.ab.ca
www.conseildusud.ab.ca



Conseil scolaire du Sud de l'Alberta www.conseildusud.ab.ca

École Sainte-Marguerite-Bourgeoys

Transmettre sa passion

Au printemps 2010, on a célébré à Calgary le 25e anniversaire de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB) et de l'éducation catholique et francophone dans le sud de l'Alberta. Le riche passé de cette école francophone est étroitement lié au parcours de vie de l'actuelle directrice de l'établissement, Janet Grenier. Le Franco l'a récemment rencontrée.

Étienne Alary
Calgary

Cinq années comme enseignante, 10 années à titre de parents bénévoles au cours desquelles elle est restée à la maison avec ses trois enfants, six années à nouveau comme enseignante puis presque trois années et demie comme directrice, voilà qui résume le cheminement de Janet Grenier à SMB et à l'école Sainte-Anne (nom donné à l'école entre les années 1985 et 1997, soit avant la construction du centre scolaire communautaire situé au 4700 Richard Road S.O.).

Aujourd'hui, la plus grosse école francophone de la province avec ses 477 élèves répartis de la maternelle à la 12e année (296 élèves de la maternelle à la 6e année, 142 élèves de la 7e à la 9e année et 39 élèves de la 10e à la 12e année), SMB représente un beau défi pour la directrice.

« Étant donné que nous sommes une école de la maternelle à la 12e année, je me dois d'être très flexible comme directrice et d'être en mesure de m'adapter vite au changement. En effet, je peux avoir dans mon bureau un élève de 12e année, suivi d'un élève de la maternelle. Il va sans dire que l'enjeu ne sera pas le même », témoigne Mme Grenier.

Avec l'appui de deux excellentes directions adjointes et de son personnel de qualité, Janet Grenier joue un rôle actif dans son école : « C'est important pour moi que je sache ce qui se passe dans mon école et qui la fréquente. C'est pour cela que je connais et que je peux identifier presque chaque élève par leur prénom. »

Janet Grenier a toujours été impliquée de près dans l'histoire de l'école SMB. Même lorsqu'elle a pris une pause de 10 ans pour rester à la maison avec ses trois enfants, aujourd'hui âgés de 15, 17 et 20 ans. « Mon mari est un anglophone de Calgary et je tenais à cœur que mes enfants soient bilingues. Depuis, mon époux a appris le français et c'est la langue de communication à la maison. Pour moi, mon héritage, c'est que mes enfants soient francophones et catholiques. Je pense que j'ai atteint cet objectif et j'ai confiance que cela continuera avec eux », témoigne-t-elle.

Défi du secondaire

Être la seule école secondaire catholique francophone de Calgary n'est pas automatiquement un gage de succès. Comme plusieurs autres écoles francophones de l'Alberta, retenir les élèves entre la 9e et la 12e année représente un défi important.

Cet enjeu, Janet Grenier préfère le relever, plutôt que de l'éviter. « La rétention des élèves est le grand défi de SMB, mais il n'est pas nouveau. Il existe depuis que l'école francophone a vu le jour », indique la directrice.

C'est pourquoi nous offrons un choix de cours intéressant. En plus de tous les cours de base, nous offrons une variété assez large d'options. On peut penser à la robotique, aux arts visuels, au design graphique, au chant, au cours d'espagnol et autres », souligne Janet Grenier.

Les élèves sont très motivés : « La classe de design graphique a initié un projet fort intéressant l'an dernier, celui de tenir une parade de mode. Cela a été un très grand succès. Tellement que cette année, tous les élèves ou presque voulaient prendre cette option », énonce la directrice, encore emballée par l'initiative de ses élèves.

« Maintenant, ils veulent passer à autre chose. Ils souhaitent commercialiser leur talent, comme faire des cartes d'affaires, des bannières et ainsi amasser des fonds », ajoute-t-elle.

Le côté robotique prend aussi de l'ampleur à SMB. « Un groupe d'élèves s'est rendu à l'Université de Calgary pour assister à une compétition de robotique et ils sont revenus emballés avec plein d'idées en tête. » déclare Janet Grenier.

La robotique représente un avantage indéniable. « Oui, c'est un grand investissement, mais en contrepartie, c'est peu d'infrastructure. Comparativement à la mécanique auto, par exemple, qui demande des espaces particuliers que nous n'avons pas », enchaine la directrice.

Une des forces au secondaire, c'est le ratio élèves-enseignant qui permet un meilleur travail un à un et qui permet à l'enseignant de porter une attention singulière aux défis particuliers que rencontrent un élève par rapport à un autre », croit Janet Grenier.

Projet-pilote

Depuis l'année 2009-2010, les élèves de la 10e à la 12e année de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys participent au projet *High School Flexibility Enhancement Pilot Project*. SMB est l'une des 16 écoles secondaires en province, la seule francophone, qui participent à ce projet-pilote échelonné sur quatre ans.

En juin 2010, la classe de design graphique a initié un projet fort intéressant celui de tenir une parade de mode.

« Le gouvernement, par ce projet-pilote, permet une flexibilité dans notre approche. Nous ne sommes plus obligés d'avoir 25 heures d'enseignement face à face pour que l'élève ait son crédit, pourvu que nous respections les objectifs des programmes d'études, signale Mme Grenier. Nous offrons des blocs dans l'horaire qui sont flexibles aux élèves. C'est en quelque sorte du temps pour responsabiliser les jeunes. Cela leur permet de mieux organiser leur apprentissage. »

Technologie

Le moins que l'on puisse dire, c'est que SMB est une école à la fine pointe de la technologie. « Nous sommes une école sans fil. Tous les jeunes de la 6e à la 12e année ont, depuis quelques années déjà, un ordinateur portatif MAC. On ne peut pas nier que la technologie est une partie intégrante de la vie des jeunes d'aujourd'hui », note la directrice.

Savoir redonner

Depuis plusieurs années, de par sa mission catholique, l'école SMB encourage des projets humanitaires touchant la francophonie internationale. Présentement, les élèves amassent des fonds et des effets scolaires pour une école au Vietnam.

L'école contribue aussi à des projets locaux. « Depuis deux ans, avec l'appui du Conseil d'école, nous participons au projet *Feed the Hungry*. Nous devons amasser 4000 $ et trouver 80 bénévoles. En atteignant cet objectif, nous passons un dimanche à préparer et à servir des repas. Cette année, cette journée a eu lieu le 7 novembre, et nous avons servi près de 600 personnes. Cela a été notre gros projet de l'automne », informe Mme Grenier.

Notons que l'école participe aussi au projet de paniers de Noël de la paroisse Sainte-Famille.

Le 7 novembre, pour une deuxième année, l'école SMB a participé projet *Feed the Hungry*. Près de 600 repas ont été servis lors de ce souper.

Photos : courtoisie

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2010-888

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : 4 janvier 2011.

- The Score Television Network Ltd. – modification de licence de l'entreprise nationale de la station spécialisée analogique de langue anglaise appelée The Score – L'ensemble du Canada
- Le Groupe de radiodiffusion Astral Inc. – modification de licence de l'entreprise nationale de la station spécialisées de catégorie 2 de langue française Playhouse Disney Télé – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2010-888 sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « Instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'équipe du Franco vous souhaite de joyeuses fêtes.

Dans les prochaines pages, vous trouverez notre cahier de Noël.

Bonne lecture!

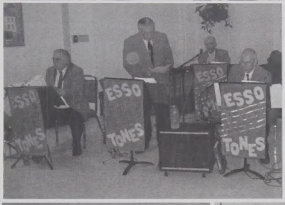
Paix Santé Bonheur

De notre famille à la vôtre, nous vous souhaitons de joyeuses célébrations durant ce temps des fêtes!

Rémi Tardif • Chester Dodgson
MAISON FUNÉRAIRE CHAPEL OF MEMORIES

C.P. 6447 Peace River (AB) T8S 1S3 Tél. : (780) 624-2686

Les retraités fêtent Noël

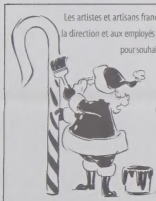


Le Club des retraités d'Edmonton a tenu une soirée de Noël le 10 décembre dernier à la salle paroissiale Saint-Thomas d'Aquin.

Plus de 120 personnes étaient présentes à cette soirée qui remplaçait le traditionnel dîner de Noël qui avait autrefois lieu. Un repas a été servi, puis les musiciens de Bernard Lemay sont venus mettre de l'ambiance. Une belle soirée sociale juste avant les célébrations familiales de Noël!

Puisse votre Noël être rempli d'émerveillement et de lumière, de joie, d'amour et de moments précieux!

Les Soeurs de la Providence
Centre Providence
3005 – 119e Rue Nord-Ouest
Edmonton, AB T6J 5R5
Tél : 780 436-7250



Les artistes et artisans francophones de l'Alberta se joignent à la direction et aux employés du Centre des arts visuels de l'Alberta pour souhaiter à la communauté francophone un

Joyeux Noël et
une bonne et heureuse année

Société francophone des arts visuels de l'Alberta
9103 - 95 avenue Emonton, AB
Tél.: 461-3427 - Fax: 461-4053
Courriel : cava@shaw.ca
Site web : www.savacava.com

Nous vous souhaitons
Paix, Santé et Bonheur
en ce joyeux temps des fêtes

Guy C. Hébert
Pierre Hébert
200 - 14 Rue Perron, St-Albert, AB T8N 1E4
Rés. : 459-5691 · Bur. : 459-7786 · Téléc. : 459-0235

BEAUMONT REALTY (1983) LTD.
MEMBRE DU EDMONTON REAL ESTATE BOARD

Nous vous souhaitons un Joyeux Noël.
Que la nouvelle année vous apporte amour, bonheur, joie, paix, santé.

La Société généalogique du Nord-Ouest
centre de recherches de généalogie franco-canadienne
#204, 8627, 91e Rue
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : (780) 424-2476
Adel : sgno@telus.net
Rayonner la francophonie par la généalogie.

BERGERON & CO.
COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS

Pour tous vos besoins de comptabilité et d'impôt, il nous fait plaisir de vous servir.

Joyeux Noël et heureuse année

Ghislain Bergeron, C.G.A. • Pierre Bergeron, C.G.A. • Linda Bouchard • Simon Belzile, C.G.A.
Marc Tremblay, C.G.A. • Mathieu Lepage • Karolyn Bouchard-Gagné
Kerri-Lynn Routhier • Isabelle Fréchette • Mélanie Drouin • Audrey Moko

200, 8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél. : (780) 468-1667
Téléc. : (780) 468-2565

5109 - 46 rue
Legal, Alberta
Tél. : (780) 961-3106

4701 - 50e Avenue
St-Paul, Alberta
Tél. : (780) 645-5393

Le Père Noël au goût du jour

Depuis trois ans, le projet Père Noel Portable permet au sympathique bonhomme d'être du temps : avoir une présence sur Internet.

L'idée permet de créer un message vidéo personnalisé. « C'est super facile! Au début, il faut répondre à un court questionnaire », explique le président fondateur concepteur, Alexandre Bérard, qui se dit heureux d'avoir pu aider les lutins chargés des communications.

Le message sera généré selon les réponses et inclura des informations telles que le nom, l'âge, le cadeau souhaité et même des photos si on le désire. « Nous avons simplement récupéré une tradition qui existait depuis très longtemps (envoyer une lettre au Père Noël) et l'avons adapté à notre époque », souligne-t-il.

Avec divers scénarios qui s'adressent aux enfants, mais certains aussi aux adultes, les messages du Père Noël Portable sont gratuits. Ils sont disponibles en cinq langues : français, anglais, espagnol, italien et allemand.

Le produit final est envoyé à une adresse courriel. Il peut également être partagé sur les sites de réseaux sociaux tels que Facebook. Et en téléchargeant une application gratuite, les messages peuvent également être visionnés sur le iPhone, le iPad et le iPod.

Ceux qui voudront conserver le message pourront aussi le faire moyennant un montant de 4,99 $. La vidéo sera sous format MP4. « Nous avons comme partenaire l'UNICEF. Pour chaque vidéo vendue, un pourcentage leur est remis », précise Alexandre Bérard.

D'autres sections sont également mises à la disposition des Internautes. Pour la première fois cette année, petits et grands pourront avoir des nouvelles en direct du village où ils pourront entre autres connaître la météo du jour ainsi que découvrir certains secrets du Père Noël.

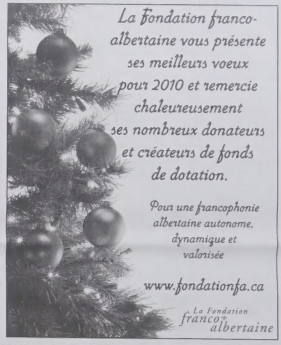
On y trouve également un radar planétaire montrant où se trouvent les enfants sages et moins sages ainsi que toutes les réponses aux questions des enfants concernant le Père Noël, les lutins et les rennes.

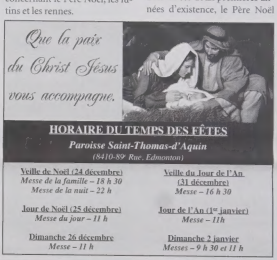
Source : www.perenoelportable.ca

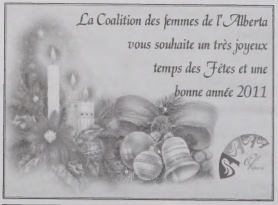
De plus, les Canadiens auront accès à un nouveau service grâce à un partenariat avec le moteur de recherche PagesJaunes.ca. « Une fois la vidéo créée, ce moteur de recherche offrira aux parents des suggestions de marchands locaux où les cadeaux souhaités sont disponibles », signale Alexandre Bérard.

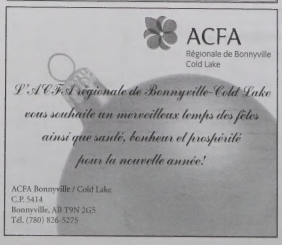
Lors de ses deux premières années d'existence, le Père Noël Portable a généré plus de 10 millions de messages vidéo personnalisés, et ce, à travers le monde. « Les gens, surtout les enfants d'aujourd'hui, sont habitués aux ordinateurs. Le service rend aussi le Père Noël accessible à ceux qui ne savent pas encore lire et écrire », conclut-il.

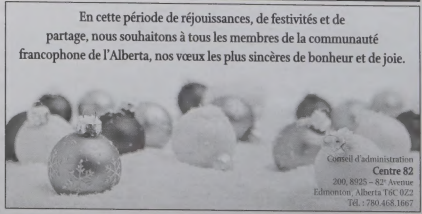
-M. M.











Les premières boules de Noël

C'est au début du 16e siècle, en Alsace, que le premier sapin de Noël entier fit son apparition.

Auparavant, les maisons n'étaient décorées que de branches d'arbres de différentes espèces : houx, gui, aubépine, épicéa, pin, buis et laurier. C'est dans la région du sud de l'Allemagne orientale que s'est développé le travail artisanal du bois de sapin.

Les premières descriptions d'arbres de Noël parlent d'un sapin dressé sur la place de l'hôtel de ville. Ce sapin était décoré de véritables pommes. Puis, le sapin apparut dans les maisons. Au début, on le suspendait au plafond et on fixait des pommes à son tronc.

Selon une légende, il y eut une mauvaise récolte de pommes avant Noël et les sapins restèrent nus. Devant la tristesse des enfants, des verriers décidèrent, pendant la nuit de Noël, de souffler des boules de verre pour remplacer les pommes.

Plus tard, les boules de Noël furent remplacées par des gâteaux et de tout petits jouets. Le sapin était placé dans un bac rempli de sable et était secoué pour faire tomber les présents.

D'autres boules décoratives pouvaient être mangées : des noix peintes, des bonbons, des figurines de massepain (pâte d'amandes).

C'est au 19e siècle que les personnages de papier mâché, les objets en fil de fer, en verre ou en cire firent leur apparition. Les pommes et les oranges étaient encore présentes. On leur ajoutait des motifs en papier et des hosties non consacrées. Les boules multicolores d'aujourd'hui sont un joyeux rappel des premières décorations.

Le poinsettia : la fleur de Noël

Une légende mexicaine raconte que le poinsettia serait devenu la fleur de Noël suite à un miracle divin. Une jeune fille pauvre aurait offert à l'Enfant Jésus quelques branches de cet arbuste commun, n'ayant autre chose à apporter à la crèche que cet humble présent venu du cœur.

Or, lorsqu'elle déposa son bouquet aux pieds de l'enfant, les feuilles vertes de la plante se seraient transformées en de magnifiques bractées rouges.

Ce serait depuis cette nuit-là qu'à l'approche de Noël, le poinsettia se pare de couleurs flamboyantes pour nous éblouir.

Offrir un poinsettia, ou en décorer sa maison durant le temps des fêtes, c'est donc ajouter une touche de magie et de touchante simplicité aux célébrations. C'est aussi se rappeler que les plus beaux cadeaux viennent du cœur. Sachez qu'il en existe différentes variétés qui peuvent s'harmoniser à tous les décors.

On les retrouve en divers formats allant d'une plante moyenne à de plus grands arbustes (sans toutefois atteindre, évidemment, les trois mètres qu'ils atteignent dans leur environnement naturel d'Amérique centrale). Plusieurs couleurs sont également offertes sur le marché : rose, crème, jaune, rouge, pourpre, marbré, tacheté ou ondulé.

Autre avantage du poinsettia : avec un minimum de soin, il dure longtemps. Pour ce faire, offrez-lui un maximum de lumière indirecte, éloignez-le des sources de chaleur et des courants d'air et arrosez-le seulement lorsque la surface de sa terre est sèche.

Pour ceux qui ont l'âme du jardinier, vous pouvez même le faire refleurir l'année suivante avec des soins plus soutenus. Pour les autres, un majestueux poinsettia tout neuf vous attendra assurément l'an prochain sur les tablettes des marchands et fleuristes.

MEILLEURS VOEUX DE L'ACEA RÉGIONALE CENTRALTA

Profitant de Noël, à l'aube d'une année nouvelle, nous voulons vous souhaiter santé, bonheur et prospérité.

L'arbre de Noël : tradition et légende

On peut retrouver l'origine de l'arbre de Noël jusqu'en Alsace, en France, au XVIe siècle. Des spectacles se déroulaient sur la place du village, devant l'église et l'hôtel de ville, la veille de Noël. Le sapin, uniquement orné de pommes, représentait l'arbre du paradis.

Après avoir passé un certain nombre d'années suspendu au plafond, l'arbre de Noël s'est finalement retrouvé dans un bac rempli de sable. Des gâteaux et des petits jouets constituaient les décorations. L'arbre était secoué pour faire tomber les gâteaux et les jouets.

Au XIXe siècle, l'arbre de Noël était un magasin de jouets à lui seul. On y retrouvait des personnages de papier mâché, des objets en fil de fer, des poupées en cire, des instruments de musique, etc.

Une légende allemande tout à fait charmante raconte l'histoire d'une mère fort affairée aux préparatifs de Noël. Les araignées de la maison se sauvèrent au grenier. Mais lorsque tout fut redevenu calme, les araignées sortirent de leur cachette et découvrirent avec émerveillement l'arbre de Noël rempli de douceurs.

Débordantes de joie, les araignées explorèrent l'arbre tant et si bien qu'elles le couvrirent d'une toile grise et poussiéreuse. Lorsque le père Noël arriva et qu'il vit l'arbre tout terne, il fut heureux pour les araignées, mais tout triste pour la mère qui avait travaillé si fort.

Avec un peu de magie, le père Noël transforma les toiles d'araignées en fils d'or et d'argent. C'est pour cela que les guirlandes font partie des décorations et que chaque arbre de Noël possède sa gentille petite araignée cachée parmi ses branches.

Le Conseil d'administration, la direction et le personnel de **La Caisse de Beaumont** *vous souhaitent de passer de très belles fêtes*

un Joyeux Noël et une année prospère

Camille Bérubé, directeur général

BEAUMONT CREDIT UNION

Bank easy. Breathe easier.

LE FRANCO

Le journal sera fermé du 27 au 31 décembre 2010 inclusivement.

De plus, il n'y aura pas d'édition le 31 décembre.

La date de tombée pour l'édition du 7 janvier 2011 est le lundi 3 janvier 2011.

Noël à Grande Prairie

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Grande Prairie a tenu le 4 décembre dernier un souper de Noël pour ses employés et les membres de son conseil d'administration. Une belle occasion de se réunir et d'avoir du bon temps avant les vacances.

Quant aux jeunes francophones, ils étaient invités à célébrer Noël de façon traditionnelle au musée de Grande Prairie le 12 décembre dernier. Les nombreuses activités, dont celle à l'extérieur, ont beaucoup plus aux enfants qui ont entre autres pu écouter des histoires en français.

Photos : gracieuseté ACFA régionale de Grande Prairie

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Meilleurs voeux de bonheur et de santé à l'occasion du temps des Fêtes.

- Chantal Mouffette, présidente
- Gérard Lavigne, directeur exécutif

Conseil scolaire Centre-Est
Conseil scolaire Centre-Nord
Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1
CSSA Conseil scolaire du Sud de l'Alberta
Conseil scolaire catholique du Territoire du Sud de l'Alberta

Pour toute information sur l'éducation francophone à la grandeur de la province, consultez notre site Web : www.ecolefrancophone.ca

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta
4800 Richard Rd. S.O., bureau 200, Calgary (Alberta) T3E 6L1
Télécopieur : (403) 685-9884
Gérard Lavigne, directeur exécutif Téléphone : (780) 433-5452 Courriel : fcsfa@rogers.com

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA-NORD

Puissent ces fêtes accomplir tous vos plus beaux désirs et revêtir les couleurs du vrai bonheur.

Centre d'accueil et d'établissement du Nord de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau #108
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél. : 780 669-6004 / www.lecae.ca

À l'occasion du temps des fêtes, rien n'est plus agréable que de célébrer avec ceux qu'on aime.

Que la paix et la joie de cette Fête soient avec vous tous les jours de cette nouvelle année!

Hector Goudreau
Ministre des Affaires municipales et ministre responsable du Secrétariat francophone
Député, Dunvegan-Central Peace

Alberta

Une Cité francophone festive

Mélanie Morin

Edmonton

Le 11 décembre dernier, La Cité francophone d'Edmonton était remplie à craquer pour l'événement *La cité de Noël à La Cité francophone*.

Entre 13 h et 17 h, environ 800 personnes se sont présentées pour profiter de l'une ou l'autre des activités offertes dont un spectacle de danse présenté par l'Association la Girandole et du bricolage pour les enfants.

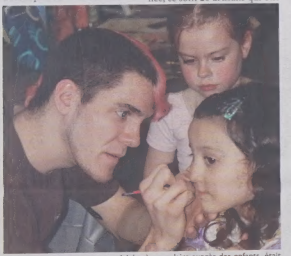
Bien évidemment, la présence du Père Noël a été des plus appréciée par les petits qui ont pu se faire prendre en photo avec le sympathique bonhomme qui a distribué 300 cadeaux à ceux qui sont venus le voir.

« Nous sommes très satisfaits de l'événement, même si on ne s'attendait pas à avoir autant de monde et que cela a posé un certain défi au niveau logistique », admet le directeur de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale d'Edmonton, Mathieu Gauthier.

Après quelques années à l'école Maurice-Lavallée, l'événement était de retour au sein de La Cité francophone. « C'est dans notre mandat de faire vivre La Cité. C'était beau d'y voir autant de vie », signale-t-il.

L'ACFA a également ramené une tradition qui s'était perdue au fil des ans : le marché de Noël. Pour cette première année, ce sont 20 artisans qui ont répondu à l'appel et ont offert environ 150 produits différents allant de la nourriture aux bijoux en passant par de l'art visuel et des décorations.

Cette année, l'ACFA a ramené une tradition qui s'était perdue au fil des ans : le marché de Noël. Sur la photo, les produits offerts par Marie-Julie Picard, Céline Noiette et Cindy Garneau ont été très populaires. Une liste d'attente pour obtenir des cretons a notamment été établie.



Le maquillage de visage, une activité très populaire auprès des enfants, était assuré par Dany Massicotte cette année.

« C'était quelque chose d'important pour nous. C'est tellement bon pour l'esprit communautaire. Les marchands ont été très populaires, c'est certain que l'activité reviendra l'an prochain », mentionne le directeur qui rêve de voir un marché de Noël comme il s'en fait dans l'Est.

La popularité sans cesse grandissante de l'événement est attribuable, selon Mathieu Gauthier, à la publicité et aux partenariats. « Nous sommes allés chercher de nouveaux partenaires. Et nous nous sommes assurés que tout le monde savait que l'événement avait lieu en faisant une publicité monstre », précise-t-il.

Parmi les choses qui devront être améliorées l'an prochain, le directeur souligne le temps d'attente pour voir le Père Noël, la logistique et augmenter la participation des aînés. « Mais nous sommes quand même très heureux de cette première édition de retour à La Cité francophone », conclut-il, déjà plein d'idées pour l'an prochain.

La présence du Père Noël a fait la joie des petits.

Photos : Mélanie Morin et Étienne Alary

Quelques photos de l'activité « La cité de Noël », tenue à La Cité francophone le 11 décembre dernier, que ce soit le spectacle de danse de La Girandole, la visite du Père Noël ou des bénévoles à l'œuvre.

Librairie le Carrefour

pour tous vos besoins en langue française

des produits en français :

- Livres pour tous
- Magazines
- CDs
- DVDs
- Cartes de souhait
- Des idées-cadeaux

L'équipe de la Librairie le Carrefour vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

Nos heures d'ouverture sont
de 9 h 30 à 17 h 30 du lundi au vendredi
et de 11 h à 16 h le samedi.

LIBRAIRE / BOOKSTORE
LE CARREFOUR

Librairie le Carrefour
8627 - 91e Rue à Edmonton
Tél. : 780 466-1066 / 888-339-1556

Les enfants oubliés

Les enfants oubliés traînent dans les rues
Sans but et sans hasard
Ils ont froids, ils ont faim
Ils sont presque nus
Et leurs yeux sont remplis de brouillard.
Comme une volée de pauvres moineaux
Ils ont pour rêver le bord des ruisseaux
Recroquevillés sous le vent d'hiver
Dans leur pull over de laine mitée

Les enfants oubliés traînent dans les rues
Sans but et au hasard
Ils ont froid, ils ont faim
Ils sont presque nus
Et leurs yeux sont remplis de brouillard.

Les enfants oubliés n'ont pour seuls parents
Que les bruits des grands boul'vards
Dans le creux de leurs mains
Ils tendent aux passants
Des objets dérobés aux bazars
Ils ont pour s'aimer d'un naïf amour
La fragilité des mots de velours
Ils ont pour palais tout un univers
Dans les courants d'air des vastes cités

Les enfants oubliés traînent dans les rues
Tout comme des petits vieux
Ils sont presque nus
Mais ce sont les enfants du bon Dieu...

Un jour Noël

Un jour, Noël
Ne verra plus
D'hommes qui jouent
À des jeux qui tuent
Ce Noël-là, nos cœurs sauront
Que les hommes sont bons

Un jour, Noël sera sans guerres
Ce sera la paix sur la terre
Quand on aura enfin compris
Le cadeau qu'est la vie

Refrain : Un jour, Noël
ressemblera
À tout ce qu'on voudrait qu'il soit
C'est vrai peut-être qu'on ne sera
plus là
Mais ce Noël viendra

Un jour, Noël ne verra plus
D'hommes qui mendient dans les
rues
D'enfants qui pleurent
Parce qu'ils ont faim
Alors qu'on va notre chemin

Un jour, Noël sera sans armes
Sans bombes, sans fusils et sans
larmes
Ferme les yeux et tu verras
Ce monde existera

Refrain

Un jour, Noël verra la joie
L'emporter sur le désespoir
Le jour où l'amour sera loi
Moi, je garde l'espoir

Refrain

Oui, ce Noël viendra

Promenade en traîneau

Au petit trot s'en va le cheval avec
ses grelots et le traîneau joyeusement
dévale à travers les coteaux.

Dans le vallon s'accroche l'hiver mais le
ciel est bleu. Ah! Qu'il fait bon faire
un tour au grand air comme des amoureux.

Ho di up ho di up ohé, ohé du traîneau
Emmitouflez-vous Bien dans vos manteaux
Ho di up ho di up ohé pour se tenir chaud
L'un contre l'autre on se blottit comme
deux moineaux dans un nid.

C'est merveilleux de voir défilant comme
un décor peint, devant nos yeux les
villages tout blancs et les petits sapins.
Parfois tu cries car ça penche un peu, c'est
l'instant d'effroi, moi je souris, j'ai le
cœur amoureux et le bout du nez froid.

L'attelage a déjà pris le chemin du retour.
Nous allons être surpris par la tombée du
jour, car c'est l'heure où la nuit sans
bruit s'épanouit comme une fleur et
s'allume le ciel qui change de couleurs.

Mais voici notre maison qui nous fait
signe au loin, sa lumière à l'horizon
scintille comme un point. Je me vois
déjà près de toi le rire aux yeux, le cœur
content, près du grand feu de bois qui
flambe et nous attend.

Au petit trot s'en va le cheval avec
ses grelots et le traîneau joyeusement
dévale à travers les coteaux.

D'où viens-tu bergère?

D'où viens-tu bergère, d'où viens-tu?
Je viens de l'étable, de m'y promener,
J'ai vu un miracle, ce soir arriver.

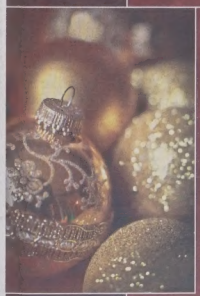
Qu'as-tu vu bergère, qu'as-tu vu?
J'ai vu dans la crèche, un petit enfant,
sur la paille fraîche, mis bien tendrement.

Rien de plus bergère, rien de plus?
Sainte Marie sa mère sous un humble toit,
Saint Joseph son père, qui tremble de froid.

Rien de plus bergère, rien de plus?
Y'a le boeuf et l'âne qui sont par devant,
avec leur haleine, réchauffent l'enfant.

Rien de plus bergère, rien de plus?
Y'a trois petits anges, descendus du ciel,
chantant les louanges, du Père éternel.

CHANTONS ENSEMBLE



Après quelques années d'absence, et à la suite d'une forte demande de la part de lecteurs, l'ACFA et le journal Le Franco ramènent cette année un cahier spécial incluant des chansons et des cantiques du temps des fêtes.

Joyeux Noël
à toutes et à tous!

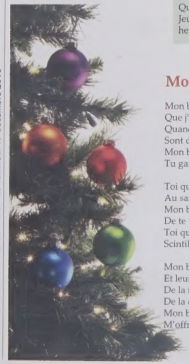
LE FRANCO ACFA

Noël Blanc

Oh ! quand j'entends chanter Noël
J'aime revoir mes joies d'enfant
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël mon beau rêve blanc
Oh ! quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon vieillard descend
Je revois tes yeux clairs, Maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs

La nuit est pleine de chants joyeux
Le bois craque dans le feu
La table est déjà garnie
Tout est prêt pour mes amis
Et j'attends l'heure où ils vont venir
En écoutant tous mes souvenirs

Oh ! quand j'entends chanter Noël
J'aime revoir mes joies d'enfant
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël mon beau rêve blanc
Oh ! quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon vieillard descend
Je revois tes yeux clairs, Maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs
Je revois tes yeux clairs, Maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs



Joyeux Noël

Le feu danse dans la cheminée
Dehors on tremble de froid
Nuit de Noël, de sapin parfumée
Et partout tu fais naître la joie
Et, au réveillon, pour les amoureux sous le gui
Les baisers seront permis
Les enfants, le coeur vibrant d'espoir
Ont peine à s'endormir ce soir

Le Père Noël, s'est mis en route
Sur son traîneau chargé de joies et de cadeaux
Et les petits le guettent et ils écoutent
La folle ronde des rennes dans le ciel
Et moi, pour vous, je fais ce simple voeu
Qu'on échange depuis l'Enfant-Dieu
Jeunes et moins jeunes, soyez tous très heureux Joyeux, Joyeux Noël

Le Père Noël s'est mis en route
Sur son traîneau chargé de joies et de cadeaux
Et les petits le guettent et ils écoutent
La folle ronde des rennes dans le ciel
Et moi, pour vous, je fais ce simple voeu
Qu'on échange depuis l'Enfant-Dieu
Jeunes et moins jeunes, soyez tous très heureux Joyeux Noël à vous

Mon beau sapin

Mon beau sapin, roi des forêts
Que j'aime ta verdure !
Quand par l'hiver, bois et guérets
Sont dépouillés de leurs attraits
Mon beau sapin, roi des forêts
Tu gardes ta parure.

Toi que Noël planta chez nous
Au saint anniversaire,
Mon beau sapin, comme il est doux
De te voir briller par nous,
Toi que Noël planta chez nous
Scintillant de lumière.

Mon beau sapin tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix.
Mon beau sapin tes verts sommets
M'offrent la douce image.

Venez divin Messie

Venez divin Messie
Sauvez nos jours infortunés,
Venez, source de vie,
Venez, venez, venez!

Ah ! Descendez, hâtez vos pas;
Secourez-vous, ne tardez pas.
Sauvez les hommes du trépas.
Venez divin Messie
Sauver nos jours infortunés,
Venez, source de vie,
Venez, venez, venez!

Ah ! Désarmez votre courroux,
Nous soupirons à vos genoux,
Seigneur nous n'espérons qu'en vous,
Pour nous livrer la guerre
Tous les enfers sont déchaînés;
Descendez sur la terre
Venez, venez, venez.

Que nos soupirs soient entendus,
Les biens que nous avons perdus
Ne nous sont-ils point rendus?
Voyez couler nos larmes;
Grand Dieu, si vous nous pardonnez
Nous n'aurons plus d'alarmes,
Venez, venez, venez.

Si vous venez en ces bas-lieux,
Nous vous verrons victorieux,
Fermer l'enfer, ouvrir les cieux.
Nous l'espérons sans cesse,
Les cieux nous furent destinés,
Tenez votre promesse,
Venez, venez, venez.

Ah ! Puissions-nous chanter un jour
Dans notre bienheureuse cour,
Et votre gloire et votre amour!
C'est là l'heureux présage
De ceux que vous prédestinez,
Donnez-nous en un gage,
Venez, venez, venez.

Dans cette étable

Dans cette étable, que Jésus est charmant!
Qu'il est aimable, dans son abaissement!
Que d'attraits à la fois, tous les palais des rois
n'ont rien de comparables.
Aux beautés que je vois dans cette étable.

Que je vous aime! Vous vous cachez en vain.
Beauté suprême Jésus, Enfant Divin!
Vous êtes à mes yeux
Le puissant roi des cieux
Le fils de Dieu lui-même
Descendu dans ces lieux. Ah ! je vous aime.

Entre le bœuf et l'âne gris

Entre le bœuf et l'âne gris
Dors, dors, dors le petit fils
Mille anges divins
Mille séraphins
Volent alentour de ce grand dieu d'amour

Entre les deux bras de Marie
Dors, dors, dors le fruit de vie
Mille anges divins
Mille séraphins
Volent alentour de ce grand dieu d'amour

Entre les pastoureaux jolis
Dors, dors, dors le petit fils
Mille anges divins
Mille séraphins
Volent alentour de ce grand dieu d'amour.

Minuit, Chrétiens !

Minuit ! Chrétiens, c'est l'heure solennelle
Où l'homme Dieu descendit jusqu'à nous,
Pour effacer la tache originelle
Et de son père arrêter le courroux :
Le monde entier tressaille d'espérance
À cette nuit qui lui donne un sauveur
Peuple, à genoux attends ta délivrance,
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur!
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur!

De notre foi que la lumière ardente
Nous guide tous au berceau de l'enfant
Comme autrefois, une étoile brillante
Y conduisit les chefs de l'Orient
Le Roi des Rois naît dans une humble crèche,
Puissants du jour fiers de votre grandeur,
À votre orgueil c'est de là qu'un Dieu prêche,
Courbez vos fronts devant le Rédempteur!
Courbez vos fronts devant le Rédempteur!

Le Rédempteur a brisé toute entrave,
La terre est libre et le ciel est ouvert
Il voit un frère ou n'était qu'un esclave
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer,
Qui lui dira notre reconnaissance?
C'est pour nous tous qu'il naît, qu'il souffre et meurt ;
Peuple, debout ! chante ta délivrance,
Noël ! Noël ! chantons le Rédempteur!
Noël ! Noël ! chantons le Rédempteur!

Ça bergers

Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie
Cherchons cet enfant si doux
Dans les bras de Marie
Je l'entends, il nous appelle tous
Ô sort digne d'envie

Laissons là tout le troupeau
Qu'il erre à l'aventure
Que sans nous sur ce coteau
Il cherche sa pâture
Allons voir dans un petit berceau
L'auteur de la nature

Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie
Cherchons cet enfant si doux
Dans les bras de Marie
Je l'entends, il nous appelle tous
Ô sort digne d'envie

Que l'hiver par ses frimas
Ait endurci la plaine
S'il croit arrêter nos pas
Cette espérance est vaine
Quand on cherche un Dieu rempli d'appas
On ne craint point la peine

Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie
Cherchons cet enfant si doux
Dans les bras de Marie
Je l'entends, il nous appelle tous
Ô sort digne d'envie

Petit papa Noël

C'est la belle nuit de Noël
La neige étend son manteau blanc
Et les yeux levés vers le ciel,
A genoux, les petits enfants,
Avant de fermer les paupières,
Font une dernière prière.

(Refrain:)
Petit Papa Noël
Quand tu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier

Mais, avant de partir,
Il faudra bien te couvrir
Dehors tu vas avoir si froid
C'est un peu à cause de moi

Il me tarde tant que le jour se lève
Pour voir si tu m'as apporté

Tous les beaux joujoux que je vois en rêve
Et que je t'ai commandés

(Refrain)

Le marchand de sable est passé
Les enfants vont faire dodo
Et tu vas pouvoir commencer
Avec ta hotte sur le dos
Au son des cloches des églises
Ta distribution de surprises

Et quand tu seras sur ton beau nuage
Viens d'abord sur notre maison
Je n'ai pas été tous les jours très sage
Mais j'en demande pardon

(Refrain)
Petit Papa Noël...
N'oublie pas mon petit soulier!
Petit papa Noël.

L'enfant au tambour

Sur la route,
Pa-ram-pam-pam-pam
Petit tambour s'en va.
Pa-ram-pam-pam-pam
Il sent son coeur qui bat
Pa-ram-pam-pam-pam
Au rythme de ses pas
Pa-ram-pam-pam-pam-ram-pam-pam-pam
Ô petit enfant,
Où vas-tu ?

Hier mon père
Pa-ram-pam-pam-pam
A suivi le tambour
Pa-ram-pam-pam-pam
Le tambour des soldats
Pa-ram-pam-pam-pam
Alors je vais au ciel

Pa-ram-pam-pam-pam
Là je veux donner pour son retour
Mon tambour

Tous les anges
Pa-ram-pam-pam-pam
Ont pris leurs beaux tambours
Pa-ram-pam-pam-pam
Et dit à l'enfant
Ton père est de retour
Pa-ram-pam-pam-pam
Pa-ram-pam-pam-pam
Et l'enfant s'éveille
Pa-ram-pam-pam-pam
Sur son tambour

Trois anges sont venus ce soir

Trois anges sont venus ce soir
M'apporter de bien belles choses.
L'un d'eux avait un encensoir
L'autre avait un bouquet de roses.
Et le troisième avait en main
Une robe toute fleurie
De perles, d'or et de jasmin
Comme en a Madame Marie.

Noël, Noël, nous venons du ciel
T'apporter de très belles choses
Car le bon Dieu au fond du ciel
Est chagrin lorsque tu soupires.

Veux-tu le bel encensoir d'or
Ou la rose éclose en couronne?
Veux-tu la robe ou bien encore
Un collier où l'argent fleuronne?
Veux-tu des fruits du paradis
Ou du blé des célestes granges?
Ou comme les bergers jadis
Veux-tu voir Jésus dans ses langes?

Noël, Noël, retournez au ciel
Mes beaux anges, à l'instant même
Dans le ciel bleu demandez à Dieu
Le bonheur pour celui que j'aime.

Au royaume du bonhomme hiver

Écoutez les clochettes
Du joyeux temps des fêtes
Annonçant la joie
Dans chaque coeur qui bat
Au royaume du bonhomme hiver

Sous la neige qui tombe
Le traîneau vagabonde
Semant tout autour
Sa chanson d'amour
Au royaume du bonhomme hiver

Le voilà qui sourit sur la place
Son chapeau, sa canne et son foulard
Il semble nous dire d'un ton bonasse
Ne voyez-vous donc pas qu'il est en tard

Il vivrait tout de même
Près du feu, je t'emmène
Allons nous chauffer dans l'intimité
Au royaume du bonhomme hiver

Le petit renne au nez rouge

Quand la neige recouvre la verte Finlande,
Et que les rennes traversent la lande,
Le vent dans la nuit
Au troupeau parle encore de lui.

On l'appelait Nez rouge
Ah comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon.
Son p'tit nez faisait rire
Chacun s'en moquait beaucoup,
On allait jusqu'à dire
Qu'il aimait boire un p'tit coup.
Une fée qui l'entendit
Pleurer dans le noir
Pour le consoler lui dit
Viens au paradis ce soir.
Comme un ange Nez rouge,
Tu conduiras dans le ciel
Avec ton p'tit nez rouge
Le charriot du père Noël.

Quand ses frères le virent d'allure si leste
Suivre très digne les routes célestes.
Devant ses ébats, plus d'un renne resta baba.

On l'appelait Nez rouge
Ah comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon.
Maintenant qu'il entraîne
Son char à travers les cieux,
C'est lui le roi des rennes
Et son nez fait des envieux.
Vous fillettes et garçons
Pour la grande nuit,
Si vous savez vos leçons
Dès que sonnera minuit.
Ce petit point qui bouge
Ainsi qu'une étoile au ciel,
C'est le nez de Nez rouge
Annonçant le père Noël.

Les anges dans nos campagnes

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux,
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux :
Gloria in excelsis Deo (Bis)

Bergers, pour qui cette fête?
Quel est l'objet de tous ces chants?
Quel vainqueur, quelle conquête
Mérite ces cris triomphants :
Gloria...

Ils annoncent la naissance
Du libérateur d'Israël
Et pleins de reconnaissance
Chantent en ce jour solennel :
Gloria ...

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits
Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos coeurs et de nos voix :
Gloria ...

Bergers, quittez vos retraites,
Unissez-vous à leurs concerts,
Et que vos tendres musettes
Fassent retenir les airs :
Gloria ...

Il est né le divin enfant

Refrain:
Il est né le divin enfant,
Jouez hautbois, résonnez musettes !
Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement !

Depuis plus de quatre mille ans,
Nous le promettaient les prophètes
Depuis plus de quatre mille ans,
Nous attendions cet heureux temps.
(Refrain)

Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant !
Ah ! que ses grâces sont parfaites !
Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant !
Qu'il est doux ce divin enfant !
(Refrain)

Une étable est son logement
Un peu de paille est sa couchette,
Une étable est son logement
Pour un dieu qui abaissement !
(Refrain)

Partez, grands rois de l'Orient !
Venez vous unir à nos fêtes
Partez, grands rois de l'Orient !
Venez adorer cet enfant !
(Refrain)

Il veut nos coeurs, il les attend :
Il est pour faire leur conquête
Il veut nos coeurs, il les attend :
Donnons-les lui donc promptement !
(Refrain)

O Jésus ! O Roi tout-puissant
Tout petit enfant que vous êtes,
O Jésus ! O Roi tout-puissant,
Régnez sur nous entièrement !
(au Refrain)

La plus belle nuit du monde

La plus belle nuit du monde
C'est cette nuit de Noël
Où les bergers étonnés
Ont levé les yeux vers le ciel
Une étoile semble dire
Suivez-moi je vous conduis
Il est né cette nuit

Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia,
chantons chantons Noël

Sur la paille d'une étable
Ils se sont agenouillés
Les pauvres comme les princes
Au pied de l'enfant nouveau-né
Et ce chant comme une source
A traversé le pays
Il est né cette nuit

Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia,
chantons chantons Noël

La plus belle nuit du monde
C'est cette nuit de Noël
Dans le coeur de tous les hommes
Un peu d'amour descend du ciel
Tant de choses nous séparent
Cette étoile nous unis
Il est né cette nuit

Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia,
chantons chantons Noël

La plus belle nuit du monde
C'est cette nuit de Noël
Et dans le coeur des enfants
Un peu d'amour descend du ciel
Tant de choses nous font mal
Cette étoile nous guéris
Il est né cette nuit

Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia
Glory Glory Alleluia,
chantons chantons Noël
chantons chantons Noël

Douce nuit, sainte nuit

Douce nuit, sainte nuit !
Dans les cieux ! L'astre luit.
Le mystère annoncé s'accomplit
Cet enfant sur la paille endormi,
C'est l'amour infini ! [x2]

Saint enfant, doux agneau !
Qu'il est grand ! Qu'il est beau !
Entendez résonner les pipeaux
Des bergers conduisant leurs troupeaux
Vers son humble berceau ! [x2]

C'est vers nous qu'il accourt,
En un don sans retour !
De ce monde ignorant de l'amour,
Où commence aujourd'hui son séjour,
Qu'il soit Roi pour toujours ! [x2]

Quel accueil pour un Roi !
Point d'abri, point de toit !
Dans sa crèche il grelotte de froid
O pécheur, sans attendre la croix,
Jésus souffre pour toi ! [x2]

Paix à tous ! Gloire au ciel !
Gloire au sein maternel,
Qui pour nous, en ce jour de Noël,
Enfanta le Sauveur éternel,
Qu'attendait Israël ! [x2]

Vive le vent

Sur le long chemin
Tout blanc de neige blanche
Un vieux monsieur s'avance
Avec sa canne dans la main
Et tout là-haut le vent
Qui siffle dans les branches
Lui souffle la romance
Qu'il chantait petit enfant :

Refrain:
Vive le vent, vive le vent
Vive le vent d'hiver
Qui s'en va sifflant, soufflant
Dans les grands sapins verts...
Oh ! Vive le temps, vive le temps
Vive le temps d'hiver
Boule de neige et jour de l'an
Et bonne année grand-mère...
Joyeux, joyeux Noël
Aux mille bougies
Quand chantent vers le ciel
Les cloches de la nuit,
Oh ! Vive le vent, vive le vent
Vive le vent d'hiver
Qui rapporte aux vieux enfants
Leurs souvenirs d'hier...

Et le vieux monsieur
Descend vers le village,
C'est l'heure où tout est sage
Et l'ombre danse au coin du feu
Mais dans chaque maison
Il flotte un air de fête
Partout la table est prête
Et l'on entend la même chanson :
(Refrain)

Boule de neige et jour de l'an
Et bonne année grand-mère !
Vive le vent d'hiver !

Quel est l'enfant

Quel est l'enfant qui est né ce soir
Inconnu des grands de la terre
Quel est l'enfant qui est né ce soir
Que les pauvres ont voulu recevoir

Il suffit d'un enfant ce soir
Pour unir le ciel et la terre
Il suffit d'un enfant ce soir
Pour changer notre vie en espoir

Voici l'enfant qui est né ce soir
Pour sauver les enfants de la terre
Voici l'enfant qui est né ce soir
Pour unir tous les gens de la terre

Il suffit d'un enfant ce soir
Pour unir le ciel et la terre
Il suffit d'un enfant ce soir
Pour changer notre vie en espoir

Pour cet enfant qui est né se soir
Acclamons le ciel et la terre
Pour cet enfant qui est né se coir
Demandons de recevoir l'espoir

Il suffit d'un enfant ce soir
Pour unir le ciel et la terre
Il suffit d'un enfant ce soir
Pour changer notre vie en espoir

Il suffit d'un enfant ce soir
Pour unir le ciel et la terre
Il suffit d'un enfant ce soir
Pour changer notre vie en espoir
Pour changer notre vie en espoir...

Ave Maria

Ave Maria
Gratia plena
Maria, gratia plena
Maria, gratia plena
Ave, ave dominus
Dominus tecum
Benedicta tu in mulieribus
Et benedictus
Et benedictus fructus ventris
Ventris tuae, Jesus

Ave Maria
Ave Maria, gratia plena
Maria, gratia plena
Maria, gratia plena
Ave, ave dominus
Dominus tecum

Ave Maria
Mater Dei
Ora pro nobis peccatoribus
Ora pro nobis
Ora, ora pro nobis peccatoribus
Nunc et in hora mortis
Et in hora mortis nostrae
Et in hora mortis nostrae
Et in hora mortis nostrae
Ave Maria

Ave Maria, gratia plena
Maria, gratia plena
Maria, gratia plena
ave, ave dominus
Dominus tecum

Père Noël arrive ce soir

J'ai vu dans la nuit passer un traîneau
Et j'ai vu aussi ton grand ami
Père Noël arrive ce soir
Il allait vers toi dans la cheminée.
Il allait vers toi pour y déposer
Des jouets dans ton bas, ce soir

Et tu devras dormir
Sans te faire aucun souci
Même si tu n'en as pas envie,
Tu devras rester au lit.

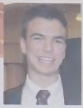
J'ai vu passer dans la nuit,
Passer un traîneau
Et j'ai vu aussi ton grand ami.
Père Noël arrive ce soir.

Quand viendra le jour,
Tu te lèveras
Et tour à tour, tu ouvriras
Les cadeaux que tu verras.

Tu vas t'amuser
Tu vas rigoler
Mais il ne faudrait pas oublier
D'être sage toute l'année...

Bouquinerie junior

par Philippe de Montigny



Des bouquins à partager pour Noël

Dites, êtes-vous prêts pour Noël? C'est magique de penser à tous les festins, les cadeaux, les chants, les décorations, les festivités, les retrouvailles et les réjouissances du temps des fêtes. Voici donc trois livres pour vous mettre dans l'esprit de Noël.

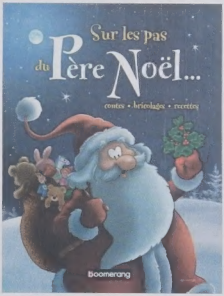
Sur les pas du Père Noël…

Sur les pas du Père Noël… est un magnifique recueil de contes illustrés, de recettes faciles à préparer (et tout à fait délicieuses!) et d'idées de bricolage pour animer et embellir ce temps de l'année tant convoité.

Douze contes figurent dans ce beau livre par les auteurs Roger-Pierre Bremaud, Corinne Machon, Mélanie De Coster, Calouan, Christelle Leduc, Margreth Frankoé et Valérie Claisse, avec les magnifiques illustrations de Liliane Crismer. Ce recueil ferait un fabuleux cadeau pour les jeunes enfants qui veulent célébrer le mois de décembre avec une kyrielle d'histoires drôles et réconfortantes à partager jusqu'au jour de Noël.

De plus, pour les apprentis cuistots qui veulent aider leurs parents à concocter un grandiose festin, ce recueil comprend quelques recettes qui ajouteront une touche de finition au tout. Vous y apprendrez comment préparer une bûche de Noël, des truffes de chocolat ou alors des bonshommes de neige à déguster!

Enfin, pour les jeunes artistes, il y a des idées de bricolages, telles que des cartes de vœux, des guirlandes et du papier d'emballage personnalisé! Faites place à votre créativité!



Décembre ou Les 24 jours de Juliette

Que c'est long d'attendre! Est-ce que vous comptez les dodos, vous aussi? Suivez les aventures de Juliette pendant chacune des journées qui précèdent Noël.

Juliette passe son temps à rêvasser, à jouer, à bricoler, à chanter, à danser et, surtout, à attendre… Les textes sont imprégnés de poésie, autant amusants à raconter qu'à fredonner selon une mélodie de votre choix!

Chaque jour, elle nous partage son témoignage de la journée ainsi qu'une petite réflexion personnelle écrite en calligraphie. « Pourquoi Noël? Pour qui Noël? Noël est-il dans toutes les maisons… ou seulement dans les magasins? »

Tous les jours, elle compte les dodos qui restent avant le grand jour et elle amène les lecteurs à se demander ce qui suivra dans la suite des péripéties. Les anecdotes de Juliette vous seront sûrement bien familières ou alors elles vous rappelleront

Suite à la page 22…

ACFA

JOYEUSES FÊTES

L'ACFA vous souhaite un temps des fêtes riche en festivités et en partage.

Que l'année 2011 vous apporte bonheur, santé et prospérité et qu'elle vous incite à vivre votre francophonie à fond!

joyeux noël
bonne année 2011
ACFA
Régionale d'Edmonton

AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta
L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta souhaite à chacun de vous de merveilleuses fêtes de fin d'année!
Toute l'équipe
www.ajefa.ca
780-450-2443

Gâtez-vous pour les fêtes.
LA RADIO DE RADIO-CANADA

Des bouquins à partager...

de beaux souvenirs d'enfance! Les textes plein d'innocence et de gaieté dans *Décembre ou Les 24 jours de Juliette* viennent raviver l'esprit de Noël.

Écrit et illustré par Hélène Desputeaux, ce beau livre ferait une excellente addition à votre bibliothèque ou votre salle de classe (pour les enseignants)! « Le 24e jour de décembre… voici l'assiette du père Noël que je prépare, deux biscuits, du lait, ou peut-être un grand verre de vin rouge… Du vin rouge? »

Les voleurs de Noël

Ambroise et sa petite sœur Zoëlle, les jeunes taupes aimables, souhaitent vraiment que le Père Noël repasse dans leur petit village. L'année dernière, l'expérience au village a été des plus traumatisantes pour le pauvre Père Noël.

À chaque maison, le gros bonhomme se faisait jouer des tours et, chaque fois, il tombait dans le piège, ce qui lui a coûté son bonnet, ses chaussettes, ses belles bottes noires… et son énorme sac de cadeaux! Les enfants du village en ont profité pour voler ce dont des millions d'enfants seraient privés. C'en était rendu intolérable!

Voilà pourquoi Ambroise et Zoëlle tenaient tant à lui envoyer une lettre d'excuses sincères pour qu'il leur pardonne et qu'il revienne les visiter. Mais les autres enfants du village n'ont pas compris l'intention de la lettre… au contraire, pour eux, il s'agissait d'une autre occasion de perfectionner leurs pièges!

Perplexe, le Père Noël confie la mission d'aller enquêter au village à la fée des étoiles pour voir les réelles intentions des enfants et s'il vaut la peine de leur pardonner et de leur apporter des cadeaux cette année. Pendant sa mission d'espionnage, la fée des étoiles se fait capturer par les enfants du village!

Le Père Noël, n'ayant pas reçu de missives de sa fidèle amie, part alors à sa recherche, mais tombe encore une fois dans le piège des enfants. Contrariés, Ambroise et Zoëlle tenteront de délivrer la fée des étoiles de sa prison sans se faire repérer par les autres… parviendront-ils à sauver Noël pour tous les autres enfants?

Les voleurs de Noël, par Marie-France Landry, est une belle histoire à la fois drôle et réfléchie. Les jeunes lecteurs auront l'occasion de voir la valeur inestimable de la générosité, de la bienveillance et du pardon (bien que les enfants rusés doivent rendre un service bien spécial au Père Noël pour se faire pardonner)!

Bonne lecture et Joyeux Noël!

Saint-Thomas
CENTRE DE SANTÉ / HEALTH CENTRE
La direction et les employés du Centre de Santé Saint-Thomas souhaitent à la communauté et aux résidents du Centre un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

« Noël, c'est la veille, c'est l'attente. »
- Georges Duc
Que la paix et la joie de Noël vivent en vos cœurs pendant toute l'année.
Le Conseil scolaire Centre-Nord vous souhaite santé et bonheur en ce temps des fêtes et tout au long de la nouvelle année.
Joyeux Noël et Bonne Année 2011!
Instruire l'avenir...
www.centrenord.ab.ca
Conseil scolaire Centre-Nord

Pour une bonne cause

La rotonde de La Cité francophone résonnait avec des mélodies de Noël le 10 décembre dernier à l'heure du midi.

Dans le but d'amasser des fonds pour les familles dans le besoin, le Conseil scolaire Centre-Nord a offert une prestation musicale avec des membres des orchestres *Edmonton Philharmonic Orchestra* et *Nova Musica*. Ces orchestres répètent dans la bibliothèque de l'école Gabrielle-Roy et participent à des collecte de fonds en guise de remerciement.

À noter que cet événement musical est devenu, en quelque sorte une tradition à La Cité francophone, puisqu'il est présenté chaque année.

- Le Franco

Joyeux Noël et bonne année !

Madeleine Mercier, CFP
Vice-présidente et
conseillère en placement
(780) 612-6603

Bruno Mercier, CFP
Conseiller en placement
(780) 612-6615

Sans frais : 1-800-537-0569

Merci à tous nous clients–
présents et futurs!

BANQUE NATIONALE
FINANCIÈRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de Banque Nationale du Canada. Membre du Fonds canadien de protection des épargnes.

Les deux conseils scolaires francophones du Sud de l'Alberta s'unissent pour vous souhaiter un très Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2011 remplie de paix, de bonheur et de santé !

CSSA

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta
www.conseildusud.ab.ca
403 686-6998

AIRDRIE
École Francophone d'Airdrie
CALGARY
École Terre des Jeunes (N.O.)
École La Mosaïque (N.E.)
École de la Rose sauvage (N.O.)
École de la Source (S.E.)
OKOTOKS
École Beausoleil
MEDICINE HAT
École Les Cyprès
BROOKS
École Le Ruisseau
LETHBRIDGE
École La Vérendrye

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
www.csfsa.ab.ca
403 685-9881

CALGARY
École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (S.O.)
École Notre-Dame-de-la-Paix (S.E.)
COCHRANE
École Notre-Dame des Vallées
CANMORE
École Notre-Dame des Monts

UNIVERSITY OF ALBERTA
en français!

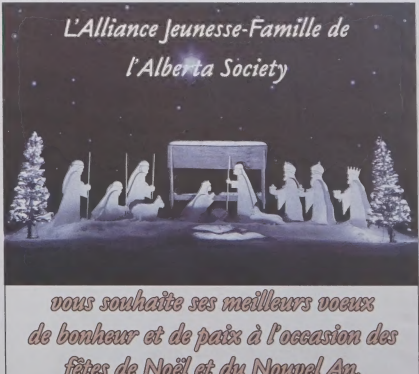
La communauté du Campus Saint-Jean vous souhaite un temps des fêtes rempli de bonheur et de gaieté. Et pour l'année 2011, du succès dans vos études!!!

Joyeux Noël et heureuse année 2011!

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

Edmonton, Alberta, Canada
Tél. : (780) 465-8750
Sans frais : 1-866-537-2509
www.csj.ualberta.ca

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society



vous souhaite ses meilleurs voeux de bonheur et de paix à l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An.

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE
— de l'Alberta Society —

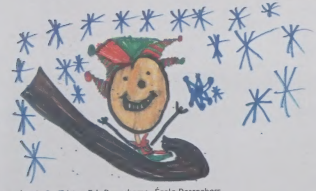
GAGNANTS - CONCOURS DE DESSINS 2010

Catégorie C - Véronique Vincent, École Sainte-Jeanne-d'Arc

Catégorie D - Mathieu Langlois, École des Beaux-Lacs

Catégorie B - David Caceres, École Père-Lacombe

Catégorie A - Sienna Miller, École de la Source



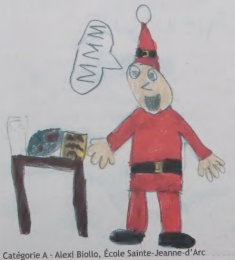
Catégorie B - Tristan Erb-Beauchamp, École Desrochers

Catégorie D - Guillaume Langlois, École des Beaux-Lacs

Catégorie C - Zoé Lavoie, École Sainte-Jeanne-d'Arc

L'édition 2010 du Concours de dessins s'est terminée sous le signe du succès, alors que près de 200 dessins ont été soumis.

Le succès de ce concours aura contribué à rendre le choix des huit gagnants encore plus difficile pour les juges de cette année : Mélanie Morin, Micheline Brault et l'équipe du Carrefour. Nous félicitons tous les participants! À l'année prochaine!



Catégorie A - Alexi Biollo, École Sainte-Jeanne-d'Arc

Survivre au magasinage des fêtes

Offrir des cadeaux, c'est un plaisir! Les magasiner, pas toujours... Combien de fois on entend tout un chacun se plaindre des stationnements et centres commerciaux bondés, de la fatigue engendrée par la course au cadeau idéal à travers mille et une boutiques et du stress financier généré par tous ces achats inhabituels.

Rendre le magasinage des Fêtes agréable est pourtant chose possible. Pour ce faire, il suffit d'éviter les erreurs qui suivent.

*Attendre à la dernière minute alors que l'achalandage est à son paroxysme et que les tablettes sont en pénurie des articles les plus en demande (ceux-là mêmes que vous aviez ciblés trois mois plus tôt, évidemment!)

*Choisir de faire son magasinage aux heures les plus populaires plutôt que de profiter des horaires allongés du temps des fêtes ou des temps morts de la journée.

*Magasiner avec les enfants, créant ainsi un ralentissement des opérations et une surcharge de soucis et de négociations.

*Ne se fier qu'à l'intuition du moment pour acheter, laquelle ne vient pas toujours et coûte souvent beaucoup plus cher que ce que vous auriez normalement dépensé si vous vous en étiez tenu à une liste préétablie.

*Se laisser séduire par les soldes sans prendre le temps de comparer les prix et la qualité des objets convoités.

*Ne pas porter attention aux politiques d'échange et de remboursement ou égarer ses reçus, rendant ainsi l'après-Noël décevant, compliqué et stressant.

*Vouloir faire des cadeaux à tout le monde en épatant chacun avec une surprise onéreuse et payer le tout à crédit, engendrant ainsi une pression financière inutile.

*Chercher à tout faire la même journée et rentrer claqué avec, en prime, la déception de ne pas y être parvenu.

Bref, la joie du magasinage réside dans une bonne planification de votre temps, de votre énergie et de votre budget!

La Cité FRANCOPHONE

Le conseil d'administration et le personnel de ***La Cité francophone*** *vous souhaitent* ***Joyeux Noël*** *et une bonne et heureuse année 2011.*

Merci de votre appui continu!

De la part de la paroisse fondatrice de l'Eglise catholique d'Edmonton : Saint-Joachim
(9928-110e Rue)

Joyeux Noël, paix, joie, lumière aux lecteurs du Franco.

Les célébrations eucharistiques à Noël :

- Le 24 décembre à 20 h
- Le 24 décembre à minuit
- Le 25 décembre à 10 h 30

et

- Le jour de l'An à 10 h 30

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2011!

A titre de porte-parole des arts et de la culture d'expression française en Alberta, les membres du conseil d'administration ainsi que le personnel du RAFA souhaitent à tous et chacun un très joyeux Noël et les meilleurs voeux pour l'année 2011.

Profitez du temps des Fêtes pour faire le plein des ARTS dans votre quotidien!

www.rafa-alberta.ca

Centre de développement musical

cdm

Le conseil d'administration et l'équipe du CDM vous souhaitent un temps des Fêtes aux accords et aux couleurs d'une musique bien de chez-nous

Téléphone: 780-462-6502 poste 1 et 2
Courriel: admin@cdmplanet.net

L'ACFA régionale de Saint-Paul ainsi que les membres du CA profitent de l'occasion pour vous souhaiter nos meilleurs vœux.

Que la magie de Noël vous apporte joie et gaieté dans vos foyers.

Qu'elle soit le prélude d'une nouvelle année remplie de bonheur, de paix et de sérénité pour vous et ceux qui vous sont proches.

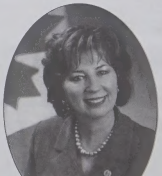
Nous remercions aussi tous les bénévoles, car sans leur présence et leur dévouement, la vie de l'ACFA ne serait pas la même.

Joyeux Noël et bonne année!

ACFA
Régionale de Saint-Paul

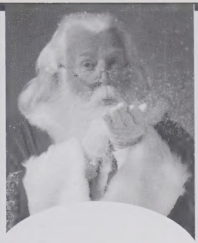
SENATE SÉNAT
CANADA

En cette période des fêtes, je vous offre mes meilleurs vœux de bonheur, de santé et de paix.



L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice (Alberta)

Joyeux temps des Fêtes!



Le Club de **Bicolo**

Au moins une fois par mois, dans les pages du Franco.

Noël

Mot-mystère

Encercle tous les mots de la liste dans la grille. Les lettres restantes complèteront la phrase.

- ❑ BOULE
- ❑ CADEAU
- ❑ CARTE (2)
- ❑ COULEUR
- ❑ COURONNE
- ❑ DÉCORATION
- ❑ DINDE
- ❑ ENFANT
- ❑ ÉTOILE
- ❑ FAMILLE
- ❑ FÉE
- ❑ FLOCON
- ❑ GUIRLANDE
- ❑ LISTE
- ❑ LUMIÈRE
- ❑ LUTIN
- ❑ NEIGE
- ❑ NOËL
- ❑ PÂTISSERIE
- ❑ PÈRE
- ❑ RENNE
- ❑ RÉVEILLON
- ❑ ROUGE
- ❑ RUBAN
- ❑ SAPIN
- ❑ SOIRÉE
- ❑ SOUHAIT
- ❑ SURPRISE
- ❑ TOURTIÈRE
- ❑ TRAÎNEAU

C	E	N	F	A	N	T	C	O	U	L	E	U	R
F	A	M	I	L	L	E	S	O	U	H	A	I	T
D	E	D	N	C	O	U	R	O	N	N	E	G	U
E	R	R	E	V	E	I	L	L	O	N	E	U	A
C	E	E	I	A	F	L	O	C	O	N	R	I	E
O	I	T	G	S	U	R	P	R	I	S	E	R	N
R	T	O	E	B	O	U	L	E	E	P	I	L	I
A	R	I	L	I	S	T	E	L	T	E	M	A	A
T	U	L	R	E	E	R	E	E	R	L	U	N	R
I	O	E	D	G	I	T	E	O	A	U	L	D	T
O	T	N	U	O	E	E	E	N	C	T	B	E	N
N	I	O	S	F	F	O	S	A	P	I	N	A	E
D	R	C	A	R	T	E	R	E	N	N	E	L	N
P	A	T	I	S	S	E	R	I	E	P	E	R	E

Le _ _ _ _ _ _ _ _ est un personnage très important pour les jeunes enfants.

Le sapin de Noël

Dessine des boules supplémentaires de sorte que l'arbre en porte douze.

Silhouettes

Parmi toutes les silhouettes, une seule correspond vraiment à celle de ce lutin. Trouve laquelle.

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter? LE FRANCO

Le Club de **Bicolo**

Au moins une fois par mois, dans les pages du Franco.

Noircit tous les espaces marqués d'un point et tu verras apparaître le meilleur ami du père Noël.

Le sapin de Noël

Des lettres, des mots

Démêle les lettres afin de trouver les noms des décorations que tu peux mettre sur ton sapin.

Que suis-je?

Biffe toutes les lettres qui apparaissent quatre fois. Ensuite demêle les lettres qui resteront et tu trouveras ce qu'on place sur le dessus de notre arbre de Noël

E	X	U	S	A	F	L
F	A	Y	B	✿	G	C
U	B	R	T	✿	Y	S
A	B	C	X	G	F	R
S	O	R	Y	G	U	I
C	F	G	✿	B	C	X
X	U	R	Y	E	A	S

SOLUTIONS

DES LETTRES, DES MOTS

Ange, étoile, lumières, guirlande, cloches.

MOT-MYSTÈRE :
Père Noël

QUE SUIS-JE?
Étoile.

SILHOUETTE :
F

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter?

LE FRANCO

Mes p'tits plaisirs

Stéphanie Bourgault-Dallaire est bachelière en éducation et enseigne depuis 2006 à l'École publique Gabrielle-Roy d'Edmonton. Son amour pour l'écriture influence grandement sa façon d'enseigner et parallèlement, ce qu'elle vit en classe nourrit son amour pour l'écriture... Comme quoi il y a un équilibre certain dans l'univers! Elle nous propose, dans une chronique mensuelle, un partage de ses petits plaisirs vécu au quotidien, vit un regard sur les douces collisions culturelles qui surviennent sur son autoroute scolaire : la maternelle.

Joyeux temps des fêtes!

Il y a bien des façons d'introduire le thème du Noël canadien à l'école primaire. On peut surprendre nos élèves un lundi matin en ayant décoré la classe en secret pendant la fin de semaine. On peut aussi passer par la littérature jeunesse pour ensuite faire des bricolages jusqu'à en avoir des ampoules aux doigts... Cette année, ce sont eux qui m'auront surprise... Lors de la dernière semaine du mois de novembre, nous avons abordé le thème de la prévention de l'intimidation.

Alors que je faisais un retour sur la causerie que nous avions tenue la veille, un élève prouva par sa déclaration qu'il avait investi beaucoup de temps à analyser le sujet :

- Madame Stephanie, je sais qui fait de l'intimidation : le Grinch!

Un Jim Carrey au visage verdâtre apparu alors dans mon esprit, dans toute son irritante splendeur et son désir de ruiner la joie de Noël pour tous. De l'inconcevable vol des cadeaux des habitants de Chouville en passant par les vilaines manières de l'énergumène, le Grinch était incontestablement une image explicite de ce qu'est un « bully ».

Je me devais par contre d'éclairer au moins la moitié de mes élèves sur la nature de ce personnage et vous en conviendrez, il serait difficile de définir le Grinch sans parler du Père Noël et de la magie qui entoure le temps des fêtes.

Dans les jours qui suivirent, nous avons donc laissé notre imaginaire donner vie aux lutins du Père Noël, avons fait un plan de leur atelier et avons goûté avec nos yeux les cannes rouge et blanche que nous avons peintes. Nous étions en avance sur la saison, certes, mais pas autant que les magasins à rayons du pays entier.

Lors de la première journée des rencontres de parents du jeudi 2 décembre, l'arbre de la classe était déjà décoré de boules scintillantes et le local aromatisé de cannelle et de vanille.

Les questions que j'attendais suite à l'exposition évidente du thème du mois ne tardèrent pas à se faire entendre : Les enfants seront-ils exposés à l'histoire de la nativité tel que décrite par la religion chrétienne? Tiendrons-nous un concert de Noël? Quel nom utiliserais-je pour identifier l'homme bedonnant à la hotte généreuse : Père Noël (France)? Weihnachtsmann ou Christkind (Allemagne)? Papa Noel (Brésil)? Santa Kuroñsu (Japon)? Did Moroz (Ukraine)? Sinter Klaas (Hollande)? Saint-Nicholas (Pays-Bas)? Comment allais-je laisser entrer l'esprit de Noël en classe tout en respectant la multitude de communautés qui la compose?

À l'École publique Gabrielle-Roy, nous reconnaissons l'agréable ambiance du Noël commercial et profitons des semaines précédant le congé d'hiver pour vraiment donner un sens à l'expression « le temps des fêtes ».

Chez nous, (car comme le dit notre slogan, *On est chez soi à l'école Gabrielle-Roy!*), le temps des fêtes débute avec le Aid El-Adha à la mi-novembre. Puisque 40 % de notre clientèle est musulmane et que certains s'absentent des classes à l'occasion de cette fête importante de l'islam, il va de soi que nous souhaitons un bon Aid aux familles participantes. Puis, nous embrassons la magie qui entoure le Père Noël tel que présenté dans les médias canadiens. Les enfants découvrent donc un homme barbu qui les aime et les encourage à bien se comporter dans l'espoir de trouver une surprise dans leur bas, au matin du 25 décembre.

Cependant, l'équipe-école déploie encore plus ses énergies à encourager les valeurs rattachées à ce thème : la générosité envers les moins fortunés, l'échange de vœux bienveillants et la reconnaissance des moments précieux en famille. L'événement de clôture de ses apprentissages, le partage de la soupe de Gabrielle-Roy, sait charmer tous nos élèves, toutes communautés confondues.

Chacun d'eux aura préalablement emporté à l'école une demi-tasse d'un ingrédient de la recette secrète qui sera mise en marmite par notre cuisinière préférée, Mme Margaretjean Logozar. Puis, les 335 élèves de l'école se réunissent vêtus de leur pyjama pour partager soupe, sourires et au revoir, car après tout, ils ne se reverront qu'en 2011...

Le dessert tout aussi traditionnel, la clémentine, couronne le tout avant que chacun ne regagne sa classe pour terminer leur journée auprès de leur titulaire. Le Père Noël nous visite ensuite, classe par classe, pour nous motiver à rester sages aux côtés de papa et de maman pour ces quelques derniers jours qui nous séparent de sa visite...

D'ailleurs, il n'y aura pas que les enfants qui attendront avec impatience la venue du traineau magique... La mère d'un de mes élèves m'a décrit par courriel une discussion très surprenante qu'elle a eu avec son garçon vendredi dernier...

Quand elle lui a demandé s'il désirait m'offrir un présent pour Noël, il lui a répondu avec grand sérieux « Oui maman, je veux lui offrir des diamants. » Si le Père Noël à l'âme aussi généreuse qu'est grand le cœur de mon élève, j'aurai eu de bonnes raisons d'avoir été sage en 2010!

Et vous? Avez-vous été de bons petits garçons et de bonnes petites filles cette année?

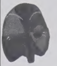
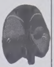
Les victimes comptent.

Le Gouvernement du Canada agit pour les victimes d'actes criminels.
Vous pouvez agir vous aussi.

Renseignez-vous à :
Lesvictimescomptent.gc.ca
1 800 O-Canada

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

L'UNITHÉÂTRE

www.lunitheatre.ca

TROUPE ADO ET TROUPE JUNIOR

Pour les jeunes de la 4e à la 9e année

L'UniThéâtre offrira, par l'entremise du Bureau d'Animation Théâtrale, des cours pour les jeunes de la 4e à la 9e année, le but étant de créer une relève théâtrale francophone. La troupe junior aura lieu dans les salles multifonctions de La Cité francophone (8627, rue Marie-Anne-Gaboury) et la troupe ado à L'École Joseph-Moreau (9750, 74 Ave).

TROUPE JUNIOR

(de la 4e à la 6e année)

Les lundis de 16h00 à 17h30

9 cours, du 10 janvier au 14 mars 2011

(à l'exclusion du 21 février)

Cette session sera vouée à la création, à l'écriture, et à la production d'une pièce de théâtre.

Date limite d'inscription: *Le 3 janvier 2011*

TROUPE ADO

(De la 7e à la 9e année)

Les mardis de 16h00 à 18h00

9 cours du 11 janvier au 8 mars 2011

Cette session sera vouée à la création, à l'écriture et à la production d'une pièce de théâtre tout en mettant une grande emphase sur le théâtre physique.

Date limite d'inscription: *Le 4 janvier 2011*

Pour s'inscrire et pour toutes questions, contactez Céline Gareau-Brennan à L'UniThéâtre : 780-469-8400 ou c.gareau@lunitheatre.ca

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 246

						4	5	
4				6		1	2	
	2		5	9		3	7	8
9	7			3	5		8	
1	8					6	4	5
		5	6	8	1		9	3
7		8	1	4	6			
	6	4	2					
				7	8			

MOTS CROISÉS

NO 116

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3						■						
4				■								
5											■	
6				■					■			■
7						■						
8												
9												
10			■					■				
11					■							
12				■								

HORIZONTALEMENT

1- Caractère de ce qui ne peut être partagé.
2- Qui vient de naître. – Difficulté.
3- Formidable. – Comportement paroxystique.
4- Prairie. – Infidèle.
5- Énervantes.
6- Bagatelle. – Poème. – Une lettre les sépare.
7- Élans spirituels. – Qui paraît en dehors de la réalité.
8- Déterminai le titre d'un alliage. – Du verbe «avoir».
9- Reconsidérer. – Se suivent.
10- Infinitif. – Affluent de l'Eure. – Auxiliaire féminin de l'armée de terre.
11- Rivière d'Auvergne. – Violoniste français (1697-1764).
12- Existe. – Tuyau d'évacuation des eaux.

VERTICALEMENT

1- Femme qui inspire un artiste.
2- Mères adoptives.
3- Magasin d'alimentation. – Une lettre les sépare.
4- Prénom féminin. – Manque d'énergie.
5- Onguent à base de cire et d'huile. – Cascade.
6- Doublée. – Principe suprême et impersonnel d'ordre et d'unité du cosmos. – Vedette de la chanson.
7- État d'Afrique. – Prénom féminin.
8- Qui n'a subi aucune altération. – Doublée.
9- Larve du trombidion. – Qui concerne les paysans.
10- Fais ton testament. – Admirateur enthousiaste de quelqu'un.
11- Rang successif. – Lâchait une émission de gaz fétides.
12- Ville d'Allemagne. – Document officiel ou privé.

Voir les réponses en page 35...

Horaire télé du 25 au 31 décembre 2010

Samedi

16h00
SRC **UN TRAIN POUR NOËL** Invité(es): Dr Gilles Julien, Louis-Philippe Beauchamp, Alain Labrie (R)
RDI **LA SEMAINE VERTE**
TFO **C'EST NOËL** (R)
TFO (16h20) **NELLY ET CÉSAR** (R)

16h30
TFO **MILO** (R)
TFO (16h55) **PÉNÉLOPE** (R)
TV5 **LE JOURNAL DE FRANCE 2**

17h00
SRC **LA SEMAINE VERTE**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TFO **CASSE-NOISETTE** (R)
TV5 **LA VIE EST UN CIRQUE** "Lisa Eckert, Nicolas Fortin, Catherine Lambert"
TVA **CINÉMA** ★ "Maman, je m'occupe des méchants" (Comédie,1997)

17h30
RDI **109** "Comme un seul homme" (R)

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **DÉCOUVERTE**
TV5 **MAGIC CIRCUS**

18h30
SRC **BROCO SHOW**

19h00
SRC **LUTIN D'ÉLITE: MISSION NOËL** (R)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **CINÉMA** ★★★★ "Les parapluies de Cherbourg" (Drame,1963) Avec Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo.
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **CINÉMA** ★★★ "Ratatouille (v.f.)" (Dessin animé,2007)
RDI **LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION** "Marajo/ Brésil" (R)
TV5 (19h45) **FRANCOFOLIES 2008**
TVA **JOYEUX NOËL SHREK!** (R)

20h00
TVA **KUNG FU PANDA FESTIN D'HIVER**

20h30
RDI **2010 VUE PAR SECOND REGARD**
TFO **CINÉMA** "La luxure" (Comédie,1961)
TVA **CINÉMA** ★★★ "L'Ère de glace" (Dessin animé,2002)

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **L'EMPIRE DU MOT** "L'avenir de la lecture" (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
SRC **INFOMAN** (R)
RDI **2010 VUE PAR LA FACTURE**
TV5 (21h35) **ON N'EST PAS COUCHÉ**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **VOLT**
TVA **CINÉMA** ★★★ "C.R.A.Z.Y" (Comédie,2005)

22h30
SRC **ÉTOILES SUR GLACE**
RDI **LES RISQUES DU DIRECT** (R)
TFO **ELEGANCIA** (R)

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)

23h30
RDI **2010 VUE PAR L'ÉPICERIE** (R)

Dimanche

17h00
SRC **LE MOMENT DE VÉRITÉ** (R)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TFO **CARAVAGGIO** (R)
TV5 **QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION**
TVA (17h15) **CINÉMA** ★★ "Jour de neige" (Comédie,2000) Avec Chris Elliott, Jean Smart.

17h30
RDI **LES RISQUES DU DIRECT** (R)

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "L'assassinat de JFK comme si vous y étiez" Partie 2 de 2 (suite du 19 déc) (R)
TV5 **CINÉMA** "L'avion" (Drame,2005) Avec Vincent Lindon, Roméo Botzaris.

18h30
SRC **DÉCOUVERTE** "Terre: La puissance d'une planète - Les océans" (R)
TFO (18h35) **LE TOUR DU MONDE EN 80 MINUTES** (R)

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE** (R)
RDI **DÉCOUVERTE** "Les dinosaures tueurs: Vélociraptor contre ankylosaure" Partie 2 de 2 (R)
TV5 **CLUB SOCIAL** (R)
TVA **CINÉMA** ★★★ "L'ère de glace: La fonte" (Action,2006)

20h00
SRC **LE SHOW DES 20 ANS DU REFUGE**
TFO (20h05) **CASSE-NOISETTE** (R)
TV5 **CINÉMAS, LE MAGAZINE**

20h30
RDI **SECOND REGARD**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★★★ "La mélodie du bonheur" (Musicale,1965) Avec Christopher Plummer, Julie Andrews.

21h30
RDI **2010 VUE PAR L'ÉPICERIE** (R)
TV5 (21h35) **CINÉMA** "Trois hommes et un couffin" (Comédie,1985) Avec Michel Boujenah, Roland Giraud.

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **LUSTRALE** (R)

22h30
SRC (22h35) **CINÉMA** ★★★ "Expiation" (Drame,2007) Avec Keira Knightley, James McAvoy.
RDI **2010 VUE PAR LA FACTURE** (R)
TFO **CINÉMA** ★★★★ "Les parapluies de Cherbourg" (Drame,1963) Avec Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo.
TV5 (22h55) **VIVEMENT DIMANCHE!**

23h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**

23h30
RDI **109** "Comme un seul homme" (R)
TFO (0h00) **CINÉMA** "La luxure" (Comédie,1961) Avec Jean-Louis Trintignant, Micheline Presle.

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Terre d'acceuil... 30 ans plus tard"
TFO **TUPPERWARE RECETTES POUR LE SUCCÈS** (R)
TV5 **BÊTES DE POUVOIR**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)

18h30
SRC **POLYFONIK**
TVA **LES GAGS** (R)

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **CINÉMA** ★★★ "Histoire(s) du cinéma: Moments choisis" (Comédie,2005)
TV5 **APOCALYPSE** "L'étau (1942-1943)" (R)
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **LES PARENT** "La blonde de Thomas" (R)
RDI **2010 VUE PAR LA SEMAINE VERTE**
TV5 (19h55) **APOCALYPSE** "L'enfer (1944-1945)" (R)
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
SRC **CAVALIA**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Bombardier: Sur les sentiers de ma famille" (R)
TVA **LA CLASSE DE 5E** (R)

20h30
TFO **ARRÊT COURT** (R)

21h00
SRC **UN TRAIN POUR NOËL** Invité(es): Janette Bertrand, Ricardo Larrivée, Ima
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **IL Y A LONGTEMPS QUE JE T'AIME**
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★ "Casque et talons hauts" (Comédie,2009) Avec Harry Connick Jr., Renee Zellweger.

21h30
RDI **2010 VUE PAR SECOND REGARD** (R)
TV5 **Ô CARMEN**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**

22h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE CLUB DES EX** (R)
TFO **CINÉMA** ★★★ "Bled Number One" (Drame,2005) Avec Meriem Serbah, Abel Jafri.

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Géorgie, pour l'amour du vin"
TFO **L'EMPIRE DES MARQUES**
TV5 **INCROYABLES EXPÉRIENCES**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)

18h30
SRC **2010 VUE PAR DÉCOUVERTE**
TVA **LES GAGS** (R)

19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Wall-E (v.f.)" (Dessin animé,2008)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **CINÉMA** ★★★ "Stavisky" (Drame historique,1974) Avec Anny Duperey, Jean-Paul Belmondo.
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **2010 VUE PAR DÉCOUVERTE**
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Les vrais gagnants" (R)
TV5 **FRENCH SONG** (R)
TVA **LA CLASSE DE 5E** (R)

21h00
SRC **UN TRAIN POUR NOËL** Invité(es): André Montmorency, Marcel Sabourin, Valérie Blais
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **TUPPERWARE RECETTES POUR LE SUCCÈS** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★ "Chez Big Momma 2" (Comédie,2006) Avec Martin Lawrence, Nia Long.

21h30
RDI **2010 VUE PAR LA FACTURE** (R)
TV5 **COCORICO**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **VOLT**

22h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE CLUB DES EX** (R)
TFO **CINÉMA** ★★★ "Histoire(s) du cinéma: Moments choisis" (Comédie,2005)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "La génération numérique"
TFO **DARWIN (R) ÉVOLUTION**
TV5 **CINÉMA** "Cartouche, le brigand magnifique" (Drame historique,2009) Partie 2 de 2 (suite du 22 déc)
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**

18h30
SRC **RADIO-CANADA REÇOIT**
TVA **LES GAGS** (R)

19h00
SRC **CINÉMA** ★★★ "Il était une fois" (Aventure,2007) Avec Patrick Dempsey, Amy Adams.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **CINÉMA** ★★ "Une fugue royale" (Drame,2003) Avec Vadim Glowna, Jürgen Vogel.
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **2010 VUE PAR UNE HEURE SUR TERRE**
TV5 (19h40) **NEGROPOLITAIN** (R)
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
RDI **REGARDS SUR 2010**
TV5 **FRENCH SONG** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

20h30
TVA **CINÉMA** ★★ "Le masque" (Comédie,1994) Avec Cameron Diaz, Jim Carrey.

21h00
SRC **REGARDS SUR 2010**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **L'EMPIRE DES MARQUES** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TV5 (21h20) **JOURNAL AFRIQUE**

21h30
RDI **2010 VUE PAR L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **LA SYMPHONIE DU HANNETON**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **POUR UN SOIR SEULEMENT** (R)

22h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE CLUB DES EX** (R)
TFO **CINÉMA** ★★★ "Stavisky" (Drame historique,1974) Avec Anny Duperey, Jean-Paul Belmondo.
TVA **BLOOPERS JUSTE POUR RIRE** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES** "Jean Béliveau" (R)
TFO **MÉTÉO+** "Feu fluffy" (R)
TV5 **BÊTES À CONCOURS**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**

18h30
SRC **POLYFONIK** Durant plusieurs mois, huit artistes se sont lancés avec passion dans la création du spectacle qui allait remplacer Le Gala albertain de la chanson. Les caméras de Radio-Canada les ont suivis durant le processus créatif et le spectacle final. Deux émissions spéciales, permettent de suivre toute l'expérience.
TFO **VOLT**
TVA **LES GAGS** (R)

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **CINÉMA** ★★ "La fille coupée en deux" (Dr. ,2007)
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
SRC **INFOMAN**
RDI **2010 VUE PAR REVUE SPORTIVE**
TV5 **LA CLASSIQUE LNI DU GRAND RIRE DE QUÉBEC** (R)
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
SRC **À L'ANNÉE PROCHAINE**
RDI **REGARDS SUR 2010**
TVA **2 FILLES LE MATIN** Invité(es): Patricia Paquin, Éric Salvail, Philippe Laprise

21h00
SRC **REGARDS SUR 2010**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **DARWIN (R) ÉVOLUTION** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL** et **JOURNAL AFRIQUE**
TVA **CINÉMA** ★★ "Miss Personnalité" (Comédie,2000)

21h30
RDI **2010 VUE PAR ENQUÊTE** (R)
TV5 **CONCERT DES 100 ANS DE DJANGO REINHARDT**

22h00
SRC RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)
SRC (22h25) **LES NOUVELLES DU SPORT**
TFO **MAKUSHAM** (R)

22h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE CLUB DES EX** (R)
TFO **CINÉMA** ★★ "Une fugue royale" (Drame,2003) Avec Vadim Glowna, Jürgen Vogel.

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL 18 H**
RDI **LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION** "São Tomé Principe"
TV5 **PLEIN CIRQUE** (R)
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS** (R)

18h30
SRC **2010 VUE PAR LES CHRONIQUEURS CULTURELS**
TFO **FRANCOPHONIE REMIXÉE** (R)
TV5 (18h35) **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE**
TVA **LES GAGS** (R)

19h00
SRC **COMME PAR MAGIE :** Michel Barrette, Lise Dion, André-Philippe Gagnon, Diane Lavallée, Guy A. Lepage, Louis Morissette, André Sauvé, Pierre Verville et Yvon Deschamps sont tour à tour éblouis par les prouesses du magicien Luc Langevin.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **TVA NOUVELLES**

19h30
RDI **2010 VUE PAR REVUE CULTURELLE**
TFO **CHANTS DU PAYS** (R)
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **DU TALENT À REVENDRE** (R)

20h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LES RISQUES DU DIRECT**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TFO **TERRE OUVERTE** (R)
TVA **DIEU MERCI!**

21h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
SRC (21h55) **LES NOUVELLES DU SPORT**
RDI **2010 VUE PAR REVUE SPORTIVE** (R)

22h00
SRC **INFOMAN** Halak ou Price? Bellemare ou Charest? La poule sur le Plateau ou l'enveloppe en-dessous de la table? Que de choix pour une si courte année! Qu'importe, Jean-René Dufort dévore toute l'année. Le boulimique Infoman n'a pas chipoté et a tout croqué 2010. La 10e revue de fin d'année d'Infoman, une émission ragoûtante!
RDI **LE TÉLÉJOURNAL** (R)

22h30
RDI **LES RISQUES DU DIRECT** (R)
TFO **MÉTÉO+** "Feu fluffy" (R)
TV5 (22h35) **À COMMUNIQUER**
TVA **BLOOPERS JUSTE POUR RIRE**

23h00
SRC **BYE BYE 2010 -** Une « comédie dramatique » très spéciale d'une heure quinze minutes : la revue de l'actualité culturelle, politique et sociale de l'année 2010, entièrement composée de sketches qui relèvent de la fiction, scénarisés et interprétés par une équipe de comédiens qui se partagent la totalité des rôles. Nous y retrouvons les différents personnages qui ont marqué l'année. Un décompte original viendra marquer le passage à l'an 2011.

Entrée officielle en fonction du Consul de France à Calgary

Claire Gadebois

Collaboration spéciale

Le 29 novembre dernier s'est tenue dans les locaux de l'Alliance Française de Calgary, la soirée de réception en l'honneur de l'arrivée officielle en fonction de Jean-Charles Bou, nouveau Consul de France à Calgary.

Accompagné de son épouse et devant un parterre d'invités, représentants des dynamiques culturelles, sociales et entrepreneuriales francophones de la cité, M. Bou a présenté les objectifs et les raisons de sa mission nouvelle.

La création d'une représentation consulaire à Calgary (rappelons qu'il n'y en avait jusqu'alors aucune au Canada entre Vancouver et Toronto), témoigne, comme le souligne M. le Consul, de la reconnaissance par la France de l'Alberta en tant que province dynamique et en pleine expansion, « sur les plans énergétiques, politiques, économiques et scientifiques ».

Elle s'inscrit également dans une démarche de partenariat entre la France et le Canada, « non pas dans une logique d'échanges de biens », mais dont l'objectif de coopération entend mettre en valeur l'importance de la présence française dans la province de l'Alberta, notamment, « au travers de ses 2500 résidents actuels et de la soixantaine d'entreprises implantées sur le territoire ».

Comme l'a spécifié Jean-Charles Bou lors de son discours inaugural, le Consulat de France à Calgary est un Consulat dit « d'influence ».

Le nouveau Consul de France à Calgary, Jean-Charles Bou, prend la parole lors d'une réception tenue à Calgary à la fin novembre.

Photo : gracieuseté Alliance Française

Sa mission revêt donc une fonction davantage axée sur un plan diplomatique qu'administratif, et entend accroître la vigueur de la relation bilatérale entre l'Alberta et la France, et ce, dans tous les domaines d'importance cités : « politique, économique, culturel, coopération éducative ou universitaire ».

Le rôle du Consulat sera également de représenter la communauté française auprès des autorités locales, et de pouvoir faire valoir ses droits en cas de nécessité. En tant que correspondant de la chancellerie consulaire de Vancouver, M. Bou informe qu'il sera à même de remettre les documents administratifs qui avaient fait l'objet d'une demande de la part de la communauté française, aussi bien à Calgary qu'à Edmonton, où il tiendra une permanence dans les locaux de l'Alliance Française toutes les quatre à six semaines.

M. le Consul tient à rappeler qu'il est accompagné dans sa mission par Serge Krebs, Consul adjoint en charge des questions économiques, et soutenu par les attachés culturel, scientifique et de presse de Vancouver, ainsi que par l'Ambassade.

Il est à noter que le Consulat est provisoirement installé dans le Global Business Centre (120, 8e Avenue Sud-Est, face au Glenbow Museum) en attendant un emménagement définitif prévu en janvier 2011.

Les demandeurs d'emploi pour le dénombrement anticipé sont maintenant acceptées dans les **Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.**

Cet emploi est pour vous si vous résidez à Edmonton et que vous êtes intéressé à un emploi à temps plein de courte durée, soit de trois à quatre semaines, et que vous êtes disponible pour voyager avec une équipe d'agents recenseurs.

La période de travail est de février à la mi-mars 2011.

Toutes les dépenses liées au déplacement seront couvertes.

Compétence dans les langues officielles : Anglais essentiel

Taux de salaire :
Agent recenseurs **14,72 $ l'heure,** plus les frais autorisés
Chef d'équipe (surveillant) **18,04 $ l'heure,** plus les frais autorisés

Statistique Canada s'est engagé à respecter les principes de diversité et d'équité en matière d'emploi énoncés dans la Loi sur l'équité en matière d'emploi et veut s'assurer que notre effectif soit le reflet de la diversité de la société canadienne. L'Agence invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à préciser volontairement leur groupe d'appartenance.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour présenter une demande en ligne :
www.recensement 2011.gc.ca
Télécopieur : 1-866-773-2011
ATS : 1-800-363-7629

Statistique Canada Statistic Canada

Canada 2011

ACFA
Régionale de Rivière-la-Paix

OFFRES D'EMPLOIS

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche de personnes dynamiques, souriantes, bilingues, avec de l'initiative, un sens communautaire et une facilité d'apprentissage pour compléter son équipe. Si ceci vous décrit et que vous aimeriez travailler dans un milieu convivial, nous vous invitons à postuler dans l'un des postes suivants :

DIRECTEUR/DIRECTRICE
Salaire : entre 18 $ et 20,50 $/heure selon l'expérience
Entrée en fonction : le plus tôt possible

- Agir comme agent de développement
- Coordonner la planification et le développement de projets
- Identifier des sources de financement, écrire et soumettre des demandes de subvention ainsi que les rapports
- Offrir un appui administratif au conseil d'administration
- Assurer le recrutement, la formation et la gestion des employés et des bénévoles
- Assurer des relations publiques positives envers l'association et son mandat
- Toutes autres tâches connexes

ADJOINT/E ADMINISTRATIF/TIVE et responsables du bureau de « Service Canada »
Salaire : entre 17 $ et 19,50 $/heure selon l'expérience
Entrée en fonction : le plus tôt possible

- Accueillir les visiteurs avec courtoisie dans les deux langues officielles
- Assister les clients de Service Canada à remplir les formulaires : chômage, pension du Canada, assurance sociale
- Faire un rapport mensuel des clients de Service Canada pour le bureau de Grande Prairie
- Effectuer la comptabilité complète de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix et de la Société du centre communautaire Rivière-la-Paix avec le programme Simple comptable
- Préparer les rapports financiers
- Toutes autres tâches connexes

AGENT/E DE PROGRAMMES et responsables du « Carrer and Employment Services »
Salaire : entre 16 $ et 18 $/heure selon l'expérience
Entrée en fonction : le plus tôt possible

- Assister les clients avec la préparation de leur curriculum vitae, lettre de présentation, etc.
- Assister les clients à l'internet au besoin
- Maintenir un tableau d'emploie à jour
- Maintenir un inventaire du matériel du Centre d'emploi, tenir à jour et remplacer au besoin
- Entrer les donnée du Bingo hebdomadaire dans le programme Excel
- Appuyer la direction avec l'écriture de lettres, la préparation de publicités, etc.
- Toutes autres tâches connexes

Tous ces postes exigent une compétence langagière, parlée et écrite en français et en anglais Voir les détails des postes sur le site web www.acfa.ab.ca.

Faites parvenir votre lettre de présentation avec votre CV, en spécifiant le poste pour lequel vous postulez à :

ACFA régionale de Rivière-la-Paix, a/s Josée Levesque
C.P. 718, Falher, Alberta T0H 1M0
Courriel : acfarlp@telus.net / télécopieur : 780-837-2092

TRAVAILLER EN FRANÇAIS
Edmonton

La francophonie albertaine offre de nombreuses possibilités pour exercer sa créativité. Chez nous, il y a beaucoup de place pour de nouvelles initiatives. Si vous cherchez à combiner vos forces administratives avec une équipe d'individus passionnés du français, lisez plus loin.

Directeur.trice des affaires communautaires
Secrétariat provincial de l'ACFA (Edmonton)

Depuis 1926, l'Association canadienne-française de l'Alberta (l'ACFA) est l'organisme porte-parole de la collectivité francophone de l'Alberta. Son rôle est de faire valoir les intérêts de cette dernière et d'assurer son développement global. L'ACFA est à la recherche d'une personne pour jouer un rôle de leadership clé : la direction des affaires communautaires.

La direction des affaires communautaires relève du directeur général de l'ACFA. Elle fera partie de l'équipe de gestion du Secrétariat provincial de l'ACFA et travaillera avec les administrateurs du Conseil d'administration provincial sur des initiatives déléguées. La candidature idéale aura de l'expérience dans la gestion et le fonctionnement démocratique d'organismes sans but lucratif. Elle saura comment évaluer les besoins d'un représentant élu et/ou d'un employé au sein d'un organisme communautaire. Elle aura aussi une capacité d'analyse avancée des relations humaines et des structures organisationnelles. De plus, la direction des affaires communautaires supervisera directement des employés dans son secteur et assurera l'administration des programmes et services sous sa gouverne.

Le succès de la direction des affaires communautaires se manifestera par une relation constructive et régulière du Secrétariat provincial de l'ACFA avec le réseau des Régionales et des Cercles locaux de l'ACFA, d'une part, et avec les autres organismes communautaires francophones albertains. Les organismes adhérent au Cadre stratégique de la francophonie albertaine et se concertent activement et efficacement en vue de résultats stratégiques. Lorsque les défis organisationnels font surface, la direction des affaires communautaires est convoitée pour ses conseils lucides et ses interventions utiles et formatrices. Finalement, la gestion, le fonctionnement, ainsi que les programmes et services de l'ACFA bénéficieront du leadership de la direction des affaires communautaires qui veillera aux nouvelles initiatives nécessaires ainsi qu'à l'amélioration continue des initiatives en cours.

La personnalité idéale de la direction des affaires communautaires sera celle d'une personne qui recherche activement des solutions et qui a un souci d'aider ses collègues. Elle cherche à amener les gens ensemble et assume un rôle de leadership de service, c'est-à-dire qu'elle se met au service des autres afin d'assurer leur succès, au bénéfice ultimement des francophones en Alberta. Finalement, la personne devra s'adapter aux réalités particulières des francophones en situation minoritaire et aura à se défaceer en province.

Les candidats possédant un diplôme postsecondaire avec au moins cinq années d'expérience reliées à l'emploi, ainsi qu'un excellent français et anglais, sont invités à postuler. **Salaire :** à déterminer selon les compétences. **Date de clôture :** midi, le 12 janvier 2011.

Visitez *www.acfa.ab.ca/emploi.html* pour postuler ou pour obtenir plus d'information. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour une entrevue, mais nous remercions ceux et celles qui auront soumis leur candidature.

ACFA

Dans les écoles du Sud...

Concert de Noël de l'école de la Source

CALGARY - Le mercredi 8 décembre dernier, l'auditorium de l'église McDougall située dans le sud-est de Calgary a été l'hôte du concert annuel de Noël de l'école de La Source. Une fois de plus, la manne d'amis et parents qui y ont assisté témoigne de leur grand intérêt envers les réalisations de leurs enfants.

Beaucoup de danse et de chant bien sûr, mais également une grande variété d'instruments de musique : tam-tams, guitare, clavier, flûtes, piano, xylophones ont assurément rehaussé l'originalité des numéros. Outre la diversité musicale, la fraicheur des multiples costumes et déguisements mérite tout autant d'être

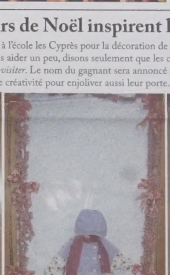
soulignée. Ainsi, se sont succédés sur la scène des souris, des lutins, Père Noël et Mère Noël, une fée, des cowboys, des collégiens surgissant des années soixante et bien d'autres.

À la fin du spectacle, un seul mot résume le commentaire général émis par les parents qui ont assisté au concert : dynamisme! En terminant, nous désirons remercier tous ceux et celles qui se sont déplacés pour y assister, car sans eux ce spectacle n'aurait pas été le succès qu'il fut.

- par Frédéric Rioux, enseignant de 4e année

Les airs de Noël inspirent les élèves de l'école Les Cyprès

MEDICINE HAT - Le défi est lancé à l'école les Cyprès pour la décoration de portes selon une chanson de Noël. Seriez-vous capable d'identifier la chanson représentée par ces créations? Pour vous aider un peu, disons seulement que les chansons suivantes nous ont inspirés : *Promenade en traineau*, *La neige blanche*, *Mon beau Sapin*, *Quand le père Noël vient me visiter*. Le nom du gagnant sera annoncé lors du spectacle de Noël, qui a lieu le 16 décembre. D'ici là, d'autres participants se laisseront sûrement porter par un air de créativité pour enjoliver aussi leur porte...



Échange de livres à l'école La Vérendrye

LETHBRIDGE - Le premier échange de livre à l'école La Vérendrye s'est très bien passé. Plus de 600 livres ont été échangés ou achetés. Au delà du simple fait que nous avons pu alléger nos armoires, le fait de vendre des livres à 0,50 $ a permis à des familles de créer une vraie bibliothèque francophone pour leurs enfants à la maison. Merci à tous ceux qui ont participé à cette première... il y aura d'autres éditions!

Dans les écoles du Sud...

L'école La Vérendrye affiche ses couleurs

LETHBRIDGE - Pour souligner la nouvelle école La Vérendrye de Lethbrigde, il a été décidé de faire réaliser des t-shirts au nom de notre école, de manière à appuyer visuellement notre sentiment d'appartenance. Les t-shirts sont superbes, les enfants adorent… et les parents aussi!

Les élèves et les membres du personnel ont eu l'occasion de les porter pour la première fois lors de notre remise de diplômes qui a lieu chaque dernier vendredi du mois. À chacun de nos rassemblements, nous porterons les couleurs de notre école. Soyons fiers de qui nous sommes et osons le montrer!

Journée thématique des cheveux fous à La Mosaïque

CALGARY - Une journée thématique des cheveux fous s'est déroulée, il y a quelques semaines, à l'école La Mosaïque de Calgary. Il y a eu une bonne participation à cette activité qui a pris la forme d'un concours dont les critères de sélection étaient la participation et l'originalité.

C'est la classe de 1re année qui a remporté les grands honneurs. Félicitations à tous nos petits échevelés et merci aux parents qui ont aidé leur enfant à faire leur coiffure!

On souligne la Journée des droits de l'homme à Airdrie

AIRDRIE - Le 10 décembre a eu lieu la Journée des droits de l'homme à l'École francophone d'Airdrie et, tout au cours de la journée, des activités ont été organisées pour souligner l'événement.

Notre établissement étant une école Nations Unies, il y a eu, entre 9 h et midi, des ateliers menés par les enseignants et une assemblée pendant laquelle les élèves témoigneront de leur implication dans divers projets sur le sujet.

Pour conclure cette Journée des droits de l'homme, les élèves de l'école ont présenté un spectacle de Noël à l'image des droits de tous et chacun.

Ce spectacle, organisé en collaboration avec la compagnie Trickster, a aussi été présenté le 14 décembre au théâtre Bert Church d'Airdrie. Les thèmes, lors du spectacle, ont été axés vers l'unicité, les droits des femmes et des enfants, le droit à la justice et à la sécurité, le respect des handicapés, de la langue maternelle et des autochtones.

Le Jour du souvenir à Brooks

BROOKS - Le 10 novembre dernier, l'école Le Ruisseau a souligné le Jour du souvenir en recevant le caporal Hamon.

À ce moment, tous les élèves de l'école se sont réunis pour écouter les expériences de guerre de notre soldat vedette. Entre autres, il nous a parlé de sa dernière mission en Afghanistan et de sa nouvelle vie en Alberta.

Les élèves ont eu la chance de poser une tonne de questions, de chanter le « Ô Canada » et d'écouter le « Last post ». Ce fut un beau moment que nous avons vécu ensemble, dans le plus grand respect pour nos soldats canadiens.

Dans les écoles du Sud...

Beausoleil rencontre Molière!

OKOTOKS - Quel délice culturel ce fut d'assister au spectacle «Les médecins de Molière», présenté par la troupe de théâtre franco-ontarienne La Catapulte et invitée par Inouk Touzin du théâtre À Pic de Calgary. Nous sommes enchantés d'avoir eu l'opportunité d'assister à une grande production théâtrale dans la langue de Molière; une bonne bouffée d'air français hors des murs de notre école!

Nous poursuivons notre chemin dans le fabuleux monde de l'art dramatique...

Molière, de son vrai nom Jean-Baptiste Poquelin, écrivait des comédies dans l'intention de refléter les vices de la société... Combattre les travers de l'homme par l'humour permet de soulever bien des thèmes controversés : l'imposture, l'incompétence, l'ignorance, l'égocentricité, le complot, le snobisme... Molière avait compris bien des travers de la nature humaine et c'est dans une satire socioculturelle que les élèves ont été plongés... Or, c'est ici que l'enseignement prend tout son sens et que les discussions peuvent éclore.

Étudier, avec mes élèves, le contenu de la pièce a favorisé la réflexion et les prises de conscience. Mis à part le décor, les costumes, le jeu des comédiens et l'humour qui ont plu aux élèves, il fut intéressant de nous questionner sur les idées développées dans la pièce. Le théâtre comporte un réel intérêt pédagogique tant dans sa forme que dans son contenu. Savourons la culture française et osons introduire les jeunes au théâtre classique francophone que ce soit d'un point de vue théâtral, littéraire ou cinématographique. C'est beaucoup plus moderne qu'il n'y paraît...

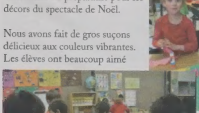
Nous avons été invités à la représentation de cette pièce grâce à Simon Bousquet-Richard, coordonnateur scolaire-communautaire de l'ACFA qui a pour mission de valoriser la langue et la culture francophone et de faire le rapprochement des activités qui contribuent à la vitalité et au développement des communautés francophones! Nous le remercions!

par Caroline Bassot

Spectacle de Noël à Terre des Jeunes

CALGARY - Le 24 novembre dernier, les élèves de 2e année de l'école Terre des Jeunes ont commencé les préparatifs pour les décors du spectacle de Noël.

Nous avons fait de gros suçons délicieux aux couleurs vibrantes. Les élèves ont beaucoup aimé

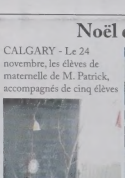


avoir la chance de travailler avec de nouveaux amis et retrouver leurs camarades de jeux l'espace d'un après-midi. Ces décors ont pu être admirés lors du spectacle qui a eu lieu le 15 décembre dernier!

– Mme Audrey et Mme Julie

Noël chez les pionniers

CALGARY - Le 24 novembre, les élèves de maternelle de M. Patrick, accompagnés de cinq élèves



de la maternelle de Mme Annie, ont passé la matinée dans la vieille école à la chaleur du poêle.

Ces élèves de l'école Terre des Jeunes ont appris comment les pionniers décoraient leurs arbres de Noël et ont réalisé un bricolage (des chandelles). Puis, ils se sont réchauffés avec un chocolat chaud.

Radio-Canada visite la classe de 5e année à La Mosaïque

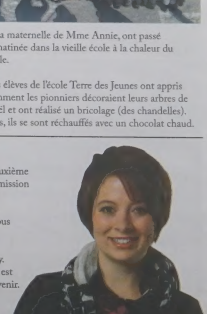
CALGARY - Le mois de novembre a été assez occupé pour les élèves de 5e année de l'école La Mosaïque. Pour une deuxième année consécutive, les élèves ont participé à la chronique « C'est pas parce qu'on est petit qu'on n'est pas informé » de l'émission *La Croisée des chemins* de la station de Radio-Canada CHFA Alberta -103,9 FM à Calgary.

Pendant cette chronique, les élèves ont commenté à propos des nouvelles d'information qui ont attiré leur attention. Nous pourrons écouter à nouveau la revue de presse des élèves les vendredis 4 février et 6 mai 2011.

Aussi, à l'occasion du Jour du Souvenir, les élèves ont interprété la chanson *C'est si peu de temps* composée par Terry Kelly. Dans cette chanson, le sacrifice donné par les soldats pour maintenir la paix et préserver notre qualité de vie au Canada est chèrement payé lorsqu'on le compare aux symboliques deux minutes de silence demandées lors de la cérémonie du Souvenir.

Accompagnée par les notes de Mme Claire au piano, l'interprétation des élèves de 5e était des plus émouvantes.

Finalement, le groupe a eu droit à une sortie au cinéma Uptown pour y visionner, en français, le film "Noémie: le secret" du cinéaste Frédéric D'Amours. Ce film met en vedette la prometteuse Camille Felton dans le rôle-titre. Il s'agit d'une adaptation du roman "Noémie 1 - Le secret de Madame Lumbago" par Gilles Tibo.



par David Bernier

Dans les écoles du Sud...

Les moustaches roses à la Rose sauvage

CALGARY - Nous aimerions féliciter les élèves de l'école de la Rose sauvage qui ont participé au mercredi de la moustache pour le mois de « MOVEMBER »! Les membres du conseil des élèves ont circulé dans les classes titulaires mercredi le 24 novembre afin d'amasser des fonds pour le cancer de la prostate. Plusieurs enseignants et élèves ont participé à cette campagne de prélèvement de fonds en faisant pousser leurs belles moustaches! Nous aimerions féliciter M. Renaud, M. McConachie, M. Riopel, M. Paradis, M. Pigoué, M. Fecteau, M. Tchounge et M.Luis. Nous avons ramassé un montant de 212,01 $. BRAVO à l'équipe de la Rose sauvage : LES MOUSTACHES ROSES!

Racines de l'empathie à La Mosaïque

CALGARY - La classe de 1re année de l'école La Mosaïque de Calgary a eu la chance d'être choisie pour le programme « Racines de l'empathie ». Les Racines de l'empathie est un programme qui favorise la compréhension des sentiments. Un bébé visite la classe une fois par mois accompagné d'un de ses parents, tout au long de l'année scolaire. Nous aurons 27 visites au total, dont neuf de la famille avec le bébé. Récemment, nous avons reçu la visite de Justine Pori, une travailleuse sociale, qui viendra animer une activité préparatoire à la visite de bébé Victor.

Les cinq sens

CALGARY - Dans le cadre de leur projet sur les cinq sens, les élèves de 1re année de l'école Terre des Jeunes de mesdames Chantal, Isabelle et Annie sont allés en sortie au Centre de Sciences Telus le 16 novembre dernier.

Les enfants ont eu la chance d'explorer le musée et d'y voir les expositions sur Albert Einstein et Darwin. Ils étaient impressionnés de voir des traces de l'évolution de l'homme et des animaux. Ils ont aussi participé à des ateliers sur les cinq sens, lors desquels ils ont expérimenté avec leurs sens. Ils ont même mangé des guimauves gelées avec de l'azote liquide.

Finalement, ils ont vu une présentation sur les saisons dans le dôme, qui leur a permis de voir de quoi ont l'air les étoiles lors de chaque saison. Ce fut une sortie bien appréciée de tous!

– Mme Chantal, Mme Isabelle et Mme Annie

Nomination à la direction de l'école Beausoleil

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) est heureux d'annoncer la nomination de Mme Ginette Beaulieu au poste de directrice de l'école Beausoleil d'Okotoks. Mme Beaulieu est à l'emploi du CSSA à titre d'enseignante depuis 2007. Elle occupe déjà la fonction de directrice intérimaire de l'école Beausoleil depuis le début de la présente année scolaire. Diplômée de l'Université Laurentienne, Mme Beaulieu compte 16 années d'expérience à titre d'enseignante et ce dans des milieux variés. Elle a occupé plusieurs postes de leadership au cours de sa carrière. Mme Beaulieu connaît bien la ville d'Okotoks, qu'elle habite depuis 10 ans. Elle a su y créer des liens dans la communauté, tout comme elle l'a fait avec différents organismes tels que l'ACFA, l'Alliance française de l'Alberta et le projet Accent. « Je suis heureux de voir que Ginette s'ajoute à une équipe de directions d'école engagée à promouvoir l'école francophone et le succès académique de nos élèves », de dire M. Gérard Auger, directeur général du CSSA.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

PERDRE DU POIDS DE FAÇON NATURELLE?

Oui c'est possible!! Ce produit est tout à fait naturel et il agit aussi sur : l'hypertension, la glycémie, le cholestérol et même le diabète. Visitez ce site : www.resultswithslim.com/lou et voyez par vous-mêmes. Pour plus d'information et pour profiter d'un rabais de 40 % téléphonez-moi : Louise 877-654-9493

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Web www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

RE/MAX River City

Caroline Cadrin *agente*

Cellulaire : 780-710-1672

Bureau : 780-439-7000

Courriel : carolinec@rivercityrealestate.ca

301,10171 Saskatchewan Drive
Edmonton (AB) T6E 4R5

Recette de la semaine

Tourtière du Lac-Saint-Jean

Préparation : 30 min. Macération : 12 h. Cuisson : 7 h Portion : 15

Ingrédients :

- 3 lbs (1.4 kg) porc maigre, en petits dés
- 2 lbs (900 g) boeuf, en dés
- 1 lb (454 g) poitrines de poulet, en dés
- 2 oignons, hachés
- Sel
- Poivre
- 6 lbs (2.7 kg) pommes de terre, en petits dés
- 1 1/2 lb (675 g) pâte à tarte
- 8 tasses (2 L) bouillon de poulet, chaud

Étapes :

- Dans un grand bol, mettre toute la viande.
- Ajouter 2 oignons hachés et du poivre. Ne pas saler tout de suite car ça durcira la viande. Le sel sera ajouté le lendemain. Couvrir la viande et mettre au réfrigérateur pour toute une nuit.
- Préparer les pommes de terre et couvrir d'eau pour la nuit. Pas nécessaire de réfrigérer.
- Le lendemain, tapisser les côtés mais pas le fond d'une grosse rôtissoire à dinde. Laisser pendre la pâte à l'extérieur.
- Alterner une rangée de viande, une rangée de pommes de terre, saler; une rangée de viande, de pommes de terre et saler; continuer ainsi jusqu'à épuisement de la viande et des pommes de terre.
- Couvrir le tout de pâte assez épaisse en laissant un trou. Y verser le bouillon très chaud.
- Cuire couvert à 375°F (190°C) pendant 1 heure puis baisser à 250°F (120°C) pour 5 à 6 heures. Retirer le couvercle le dernier 45 min pour dorer la pâte sur le dessus.

Note : La viande doit être préparée la veille, c'est ce qui lui donne sa saveur particulière.

Source : www.recettes.qc.ca

La fondation franco-albertaine

POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE VALORISÉE, DYNAMIQUE & AUTONOME

Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1

Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd

A votre service depuis plus de 30 ans!

• Techniciens certifiés • [illegible] • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province

9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. : [illegible]
Téléc. : [illegible]
Cell. : [illegible]
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca

Alexandre Girard Huot
Directeur général

ANDRÉ SIDING
15 ans d'expérience

Vous voulez le meilleur ! Demandez le meilleur !

Spécialités :
• Rénovation
• Nouvelle construction
• Recouvrement de fenêtre

780-902-8122

MD McCuaig Desrochers LLP
Barristers Solicitors Avocats

Notre Expérience. Votre Avantage.

Pierre C. Desrochers, c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower, 10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	S	E	C	A	B	I	L	I	T	E
2	N	O	U	V	E	A	U	N	E	■	O	S
3	S	U	P	E	R	■	R	A	P	T	U	S
4	P	R	E	■	A	D	U	L	T	E	R	E
5	I	R	R	I	T	A	N	T	E	S	■	N
6	R	I	E	N	■	O	D	E	■	T	V	■
7	A	C	T	E	S	■	I	R	R	E	E	L
8	T	I	T	R	A	I	■	E	U	S	S	E
9	R	E	E	T	U	D	I	E	R	■	S	T
10	I	R	■	I	T	O	N	■	A	F	A	T
11	C	E	R	E	■	L	E	C	L	A	I	R
12	E	S	T	■	D	E	S	C	E	N	T	E

116

8	3	9	7	1	2	4	5	6
4	5	7	8	6	3	1	2	9
6	2	1	5	9	4	3	7	8
9	7	6	4	3	5	2	8	1
1	8	3	9	2	7	6	4	5
2	4	5	6	8	1	7	9	3
7	9	8	1	4	6	5	3	2
3	6	4	2	5	9	8	1	7
5	1	2	3	7	8	9	6	4

246

Conseil scolaire du NORD-OUEST N°1
Tél. : 1.866.624.8855
Site Web : www.csno.ab.ca
...se donner des racines et des ailes!

École Héritage
Falher

École Quatre-Vents
Peace River

École Nouvelle Frontière
Grande Prairie

Dans nos écoles...

ÉCOLE NOUVELLE FRONTIÈRE

Policiers versus élèves? Pourquoi pas!

En septembre, à la suite du marathon pour l'espoir de Terry Fox, les agents de la GRC, qui assuraient la sécurité des lieux, ont lancé un défi des plus prometteurs aux élèves. Ils affronteraient les élèves du secondaire lors d'un match de soccer.

C'est ainsi qu'en novembre dernier, les quatre agents ont tenu leur promesse. Tous les élèves étaient conviés au gymnase afin d'assister à la compétition qui se disputait entre les deux rivaux. D'un côté, nous avions les bleus, c'est-à-dire huit élèves du premier cycle du secondaire, et de l'autre les rouges, quatre policiers ainsi que deux professeurs d'éducation physique.

La rencontre a été étonnamment intense! La foule était en délire et tout le monde était à bout de souffle tant il y avait de l'énergie dans la salle. Nous avons eu droit à un spectacle pittoresque. C'est assurément un moment qui restera gravé à tout jamais dans la mémoire des joueurs qui ont pris part à cette joute.

Merci à tous les agents qui se sont déplacés et nous ont généreusement accordé du temps dans leur horaire chargé. Leur gentillesse et bonne humeur ont contribué à faire de cet événement un franc succès. Nous sommes choyés, car ce n'est pas à tous les jours que des événements de ce genre se produisent!

par Amy Vachon-Chabot

ÉCOLE DES QUATRE-VENTS

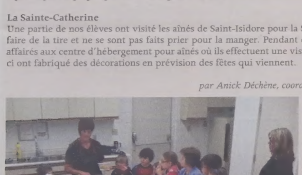
Atelier de vitraux avec Herman Poulin

Même si le mois de novembre a arraché sa dernière feuille depuis longtemps, il n'empêche qu'il n'a pas réussi à instaurer la tristesse de sa signification dans nos écoles! Pour être sûr de ne pas sombrer dans la pénombre de nos jours trop courts et de la grisaille de l'automne, nous avons invité M. Herman Poulin pour venir égayer notre mois de sa bonne humeur contagieuse et de son énergie débordante! Les élèves ont réalisé de superbes vitraux sous sa supervision. Nous avions invité deux autres écoles à participer au projet qui fut un très grand succès.

La Sainte-Catherine

Une partie de nos élèves ont visité les aînés de Saint-Isidore pour la Sainte-Catherine. Ils ont appris à faire de la tire et ne se sont pas faits prier pour la manger. Pendant ce temps, nos plus vieux étaient affairés aux centre d'hebergement pour aînés où ils effectuent une visite chaque mois. Cette fois, ceux-ci ont fabriqué des décorations en prévision des fêtes qui viennent.

par Anick Déchêne, coordonnatrice des activités culturelles

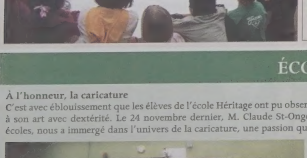


Plusieurs activités de la Prématernelle des Petits cœurs, que ce soit faire des petites tartes avec les élèves de la maternelle, se mettre dans l'esprit des Fêtes ou encore aller à la pêche!

ÉCOLE HÉRITAGE

À l'honneur, la caricature

C'est avec éblouissement que les élèves de l'école Héritage ont pu observer un artiste de la caricature se vouer à son art avec dextérité. Le 24 novembre dernier, M. Claude St-Onge, caricaturiste aguerri et habitué des écoles, nous a immergé dans l'univers de la caricature, une passion qu'il nourrit depuis sa tendre enfance.



Ayant débuté comme caricaturiste éditorialiste, M. St-Onge se complaît dorénavant dans le portrait quelque peu pimenté, qu'il exerce avec brio au *Galaxy Land* à Edmonton où vous pouvez observer 30 ans d'expérience à l'œuvre.

À leur grande réjouissance, certains élèves ont même pu obtenir une caricature d'eux-mêmes signée par cet artiste d'un naturel et d'une rapidité aberrante.

- par Miggel Huard

B55 SP

LE FRANCO

UNIVERSITY OF ALBERTA
JAN 17 2011
LIBRARY

Vol. 44 no 47 | Edmonton, le vendredi 24 décembre 2010 | 16 pages | 60 ¢

C'est le 17 décembre dernier qu'a eu lieu le lancement du disque MONDE A PART, un projet de Sylvain-Henri Simard. *Tous les détails en page 3.*

À LIRE CETTE SEMAINE...

Voyage humanitaire au Nicaragua...

p. 2

...des Albertains qui font une différence.

Festival Deep Freeze d'Edmonton...

p. 5

...rendez-vous les 8 et 9 janvier.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011853

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
LE FRANCO
#312 - 8627 - 91e Rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Email : administration@lefranco.ab.ca

1969 1214 xx9990(H)
U OF A LIBRARY
SERIALS SERV SERIALS
3RD FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Un voyage qui ouvre les yeux et touche les cœurs

Les voyages de sensibilisation au Nicaragua semblent prendre de l'ampleur depuis cinq ans en Alberta. Au cœur de ces voyages se trouve l'abbé Denis Hébert, prêtre originaire de Villeneuve en Alberta, et qui œuvre depuis 20 ans au Nicaragua.

Cet homme déterminé et plein d'amour a comme philosophie de donner aux gens pauvres les outils nécessaires pour se tracer eux-mêmes un avenir plus prometteur et plus humain. L'organisme qu'il a fondé à Managua, il y a cinq ans, se nomme FUNDACCO et travaille conjointement avec la Fondation albertaine Roots of Change-Source de développement.

Du 26 novembre au 8 décembre, huit Albertains ont accepté l'invitation de FUNDACCO de se rendre sur place pour faire le constat de leurs projets de développement à Managua, San Benito et Cinco Pinos dans les domaines de l'éducation, de l'agriculture, de la santé et des coopératives.

En côtoyant ces braves gens qui luttent au quotidien pour la survie et le progrès de leurs communautés respectives, nous avons pu apprécier jusqu'à quel point les dons provenant principalement des Albertains et des gens de la Colombie-Britannique ont un impact fort positif sur le sort de nombreuses familles nicaraguayennes.

À titre d'exemple, les Canadiens on financé la construction de la clinque de santé *San Rafael l'Arcángel* dans le *barrio* même de l'abbé Hébert, Edgar-Lang. Le personnel de cette clinique consiste en un médecin, une pharmacienne et un technicien de laboratoire. Ensemble, ils soignent environ 15 patients du quartier par jour.

Les patients paient un dollar par consultation et reçoivent leurs médicaments à prix très réduit. La docteure Aguilar Muriyo se rend aussi dans six petites cliniques résidentielles de Managua chaque après-midi pour soigner les plus pauvres et parmi eux, plusieurs enfants atteints de maladies respiratoires et de l'épiderme.

Nos huit voyageurs ont aussi pu visiter des coopératives agricoles et de couture ainsi qu'un groupe de jeunes universitaires qui reçoivent des bourses d'études de gens d'ici et qui ont mis sur pied une petite cause populaire qui accorde des micro prêts aux petits entrepreneurs de Cinco Pinos dans le nord du pays.

De plus, nous avons profité de nombreuses présentations de haute qualité sur des thèmes variés : la vie dans le dépotoir de Managua, la violence domestique, l'histoire violente du pays qui a marqué le peuple, le mouvement des coopératives, la situation économique du pays, le rôle de la foi dans la vision de FUNDACCO.

Voici ce que quelques uns de nos participants ont dit de leur expérience :

« Les présentations m'ont aidé à comprendre le Nicaragua, son peuple et la raison d'être du travail de la Fondation. Mon expérience a rencontré et dépassé mes attentes. Ce fut éducatif, culturel et émotionnel. Ça m'a tellement ouvert les yeux! » **Rita Fournier, Sherwood Park**

« En somme, les conférenciers avaient beaucoup de connaissances et étaient bien préparés. Je me suis toujours sentie en sûreté. Il y avait un bon équilibre entre l'aspect éducationnel et les sites touristiques. » **Gisèle Hébert, High Prairie**

« Le voyage à Cinco Pinos fut un réel choc! Ce fut bon pour nous de vivre ce niveau de pauvreté. Malgré leurs épreuves, ces gens sont heureux. Ce voyage a été plus riche que je ne l'aurais pensé! » **Lionel Blais, Edmonton**

« Je suis maintenant consciente des efforts que font ces bénévoles de Roots of Change d'Edmonton et de Saint-Albert pour bien encadrer et coordonner les projets de la Fondation de l'abbé Hébert au Nicaragua. Confiante en cette équipe dévouée, je suis présentement beaucoup plus éveillée à l'urgence de leurs causes – la pauvreté, les besoins de ce pays qui doit surmonter tant d'années de domination et d'exploitation. Il faut vite faire tout ce que nous pouvons pour leur venir en aide; ils dépendent tellement de la générosité « créative » des Canadiens. Ça presse! » **Laurianne Collins-Blais, Edmonton**

Si une telle expérience peut vous intéresser, le Conseil de la foi catholique chez les francophones de l'Alberta (CEFFA), organisera un voyage semblable en mars 2012. Aussi, si vous désirez contribuer à l'œuvre de l'abbé Hébert au Nicaragua, veuillez consulter le site www.rootsofchange.ca.

par Suzanne Foisy-Moquin, présidente de la Fondation Roots of Change-Source de développement

Une partie du groupe de voyageurs de l'Alberta

La Clinique San Rafael Arcángel à Managua

Le conseil exécutif de FUNDACCO en réunion

L'abbé Hébert avec Laurianne et Lionel Blais d'Edmonton.

Les jeunes universitaires de Cinco Pinos

Les fermiers de San Benito nous parlent de leurs techniques agricoles.

Photos : courtoisie

Musique

Sylvain-Henri Simard vous invite dans son *MONDE A PART*

Le 17 décembre dernier avait lieu, à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, le lancement du disque MONDE A PART. Un projet de Sylvain-Henri Simard s'adressant aux jeunes de 7 ans et plus.

Mélanie Morin
Edmonton

Le projet inclus 20 chansons et trois contes répartis dans cinq mondes différents : les Amérindiens, les dinosaures, les Egyptiens, les pirates et dragons et finalement les chevaliers. Des thèmes, selon Sylvain-Henri Simard, qui sont intemporels et très imagés.

« *MONDE A PART* donne à la chanson, par l'imagerie sonore, ce que le dessin est à la bande dessinée », décrit l'artiste qui pense que tout le monde, jeune et moins jeune, s'y retrouvera.

Il ajoute : « Je voulais faire en sorte que les chansons soient tellement imagées qu'elles permettent de voir les choses dont on parle ».

Pour créer son univers, Sylvain-Henri Simard s'est entouré des musiciens Yannick Doucet à la base, Raphaël Freynet au piano, Joël Lavoie à la guitare et Ariane Maryke Lemire à la voix. « Il y a une richesse sonore dans l'album. C'était important pour moi parce que je voulais qu'il s'en dégage une certaine maturité », exprime-t-il.

Sylvain-Henri Simard (assis à droite) en compagnie d'élèves de l'école Sainte-Jeanne d'Arc et des artistes. Yannick Doucet, Raphaël Freynet, Ariane Maryke Lemire et Joël Lavoie.

À peine ce projet terminé, Sylvain-Henri Simard a des idées plein la tête pour la suite des choses. « J'aimerais éventuellement créer d'autres mondes sur d'autres disques. J'aimerais aussi m'adresser aux plus vieux, aux jeunes du secondaire », rêve-t-il tout haut.

Par ailleurs, il semble que le produit plaise puisqu'il s'est récemment vu attribuer un prestigieux prix. En effet, *MONDE A PART* est le lauréat jeunesse francophone en action 2010 du Centre de la francophonie des Amériques. « C'est une belle visibilité puisqu'on parle de nous dans toutes les Amériques », souligne Sylvain-Henri Simard qui a quitté son travail d'enseignant pour se consacrer presque exclusivement à la création de *MONDE A PART*.

C'est à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton qu'a eu lieu le lancement albertain du projet de Sylvain-Henri Simard.
Photos : Mélanie Morin

Détenteur d'un baccalauréat en éducation musicale, mais ayant aussi fait l'école de la chanson, l'artiste a su trouver la balance entre des qualités artistique et pédagogique. « C'est un album que vous ne retrouverez nulle part ailleurs », juge le créateur qui trouvait particulièrement important que son produit plaise aux garçons, un public un peu plus difficile à séduire que les filles.

L'auteur-compositeur interprète souhaite que son idée marque. « Je crois sincèrement que *MONDE A PART* va contribuer concrètement au développement musical et à l'épanouissement de la langue française en Alberta », affirme-t-il.

Procurez-vous votre planificateur de la famille d'aujourd'hui à La Bébé Boutique.

la Bébé Boutique

Située à La Cité francophone
#106, 8627, 91e Rue à Edmonton
Tél. : 780 465-7150

CENTRE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT ALBERTA NORD

Vous êtes un nouvel arrivant?
Vous avez besoin d'aide pour vous établir?
Vous voulez vivre la richesse et la diversité francophone?

Le Centre d'accueil et d'établissement (CAÉ) peut vous aider:

dans la recherche de logement,
l'orientation, l'interprétation, les références diverses...
l'accompagnement dans les démarches administratives,

"CAÉ: Une porte d'entrée dans la francophonie à Edmonton"

Travailleur en établissement dans les écoles

Des services pour faciliter l'intégration des élèves nouveaux arrivants et leur familles dans leur école et leur communauté.

" Pour une meilleure intégration scolaire et communautaire"

Bureau 50, 8627 rue Marie-Anne Gaboury (91st St), Edmonton, Alberta
Tel:780-669-6004, Téléc.:780-628-3135, Site : www.lacae.ca, Courriel : info@lacae.ca

La fondation franco-albertaine vous présente ses meilleurs voeux pour 2011 et remercie chaleureusement ses nombreux donateurs et créateurs de fonds de dotation.

Pour une francophonie albertaine autonome, dynamique et valorisée

www.fondationfa.ca

La Fondation franco-albertaine

ÉDITORIAL

Il n'y a pas d'éditorial cette semaine.

NOTE :

Veuillez noter qu'à compter de la prochaine édition, soit celle du début janvier 2011, le journal revient à son ancienne formule. Ainsi, Le Franco sera dorénavant daté du jeudi au mercredi; la première édition étant du 6 au 13 janvier 2011. Ce changement permettra de mieux refléter la réalité de l'hebdomadaire, quant à sa disponibilité, que ce soit à Edmonton ou en région.

En effet, même si le journal est disponible le jeudi, les retards occasionnés par Poste Canada font en sorte que les lecteurs, partout en province, le reçoivent quelques jours plus tard. En espérant que lors de la première livraison de 2011, tous les abonnés le recevront entre le 6 et le 13 janvier.

- La direction

Découvrez... la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Noël – Le temps des réjouissances !

Afin que vos enfants puissent se divertir et s'amuser entièrement pendant le temps des Fêtes, on vous propose les titres suivants. Ce qui fait le bonheur des enfants fait le bonheur des parents, n'est-ce pas?

Boule de Neige, le chiot de Noël / Jenny Dale ; traduit de l'anglais et adapté par Ariel Marinie.

C'est moi l'espion de Noël : des photos-mystères / photographies de Walter Wick ; texte de Jean Marzol ; texte français de Marthe Faribault

Un chant de Noël / texte, Lucie Papineau (d'après le récit de Charles Dickens) ; illustrations, Stéphane Poulin.

Noël / Walter Wick ; texte français d'Hélène Pilotto
(Un livre-jeux.)

Noël, contes et fables : une anthologie des plus beaux textes littéraires / Heinrich Heine, Anatole France, Paul Verlaine et autres.

Noël dans l'espace / Annie Brocoli
(Enregistrement vidéo)

Le nouvel habit de Monsieur Noël : le roman / écrit par Christiane Duchesne et illustré par Céline Malépart

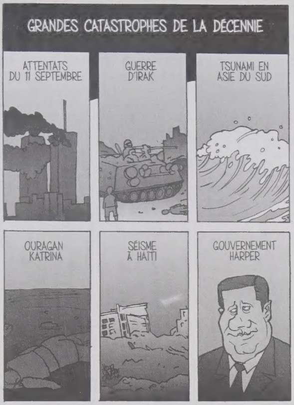
La nuit des chats perdus : le roman / écrit par Claire Clément et illustré par Matthieu Blanchin.

Le Père Noël, la sorcière et l'enfant : livret : d'après la légende de la chasse-galerie / Marc Gagné ; oeuvres de Carl Pelletier.

Le Père Noël ne répond plus! / écrit et illustré par Rémy Simard.

Le livre des 3-7 ans / Danièle Ansermet ... et al.
(Un recueil de 350 créations faciles à réaliser.)

Tous ces titres et bien d'autres peuvent être empruntés par les détenteurs d'une carte TAL (The Alberta Library Card). Pour plus de renseignements, téléphonez au 780-465-8711 ou posez-nous une question en ligne à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/. Nos heures d'ouverture sont affichées au http://www.library.ualberta.ca/hours_fr/index.cfm.



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous!

Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Le Franco se réserve le droit de réviser les lettres qui lui sont acheminées. De plus, ces lettres ne représentent pas nécessairement l'opinion du journal.

COURRIER DES LECTEURS

En 2010 les anges existent encore

Madame la rédactrice,

Nous étions une famille très à l'aise financièrement avec travail et revenu mais suite à des circonstances hors de notre contrôle: manque de travail, frais juridique, déménagement de mon épouse et de ma fille en Alberta et ma faillite nous avons pratiquement tout perdu et même l'espoir de survivre pour s'en sortir.

Nous avons rencontré un ange au Centre d'accueil et d'établissement, une personne qui a la vocation, la passion d'aider les gens dans le besoin et pas seulement la motivation financière, ce qui est très rare de nos jours.

Cette personne nous a reçu, mon épouse et moi, avec écoute et compassion et surtout sans nous juger. Elle a fait des démarches afin que l'on obtienne de l'aide immédiatement et ce même après son quart de travail. Elle nous a même invité au party de Noël de La Cité francophone pour que nous aillons un instant de bonheur en ce temps difficile.

Elle m'a même fait rencontrer quelques-uns de ses amis et connaissances pour que je puisse faire application pour un emploi même si elle n'était pas en devoir cette journée-là.

Cette personne n'a pas hésité à nous fournir le nom d'organismes et personnes pouvant nous aider à améliorer notre situation. Elle nous a même servi d'interprète auprès des services sociaux.

Ce qu'elle nous a demandé en retour: simplement de redonner au suivant. En bref, cette personne exceptionnelle se nomme Madame Christine Dagenais (mon ange). Ce qu'elle nous a apporté de plus précieux fut l'espoir et qu'il n'y a pas de honte de recevoir lorsque nous sommes dans le besoin.

Une famille qui jamais n'oubliera ce que cet ange a fait pour elle,

André, Manon, Aucey-Ann
Edmonton

p.s.: Je suis convaincu que s'il existait plus de gens comme Mme Dagenais, probablement nous vivrions dans un monde meilleur.

Madame la rédactrice,

Récemment, la *société Haying in the 30's Cancer Support Society* a donné un chèque à une patiente qui souffre de cancer. Cette religieuse remercie cordialement la société pour ce généreux geste et lui souhaite de continuer ses gestes de bienfaisance durant les prochaines années.

Marie-Jeanne Prince, s.a.s.v.

L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte.

www.odcinc.ca

La distribution de cette publication est **certifiée** par l'ODC!

L'équipe

Étienne Alary (*directeur*) Mélanie Morin (*rédactrice en chef*)
Micheline Brault (*adjointe administrative*)

Le Franco est la propriété de l'ACFA. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. *La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.*

CORRESPONDANTS/CHRONIQUEURS

Bonnyville
Isabelle Beaulieu
Danielle Lavoie

Cold Lake
Valérie Cantagrel

Rivière-la-Paix
David-Olivier Gélinas

Plamondon
Raymonde Gamache-Ménard
Julie Arsenault-Schaub

Saint-Paul
Mélanie Charest

Frédéric Boily (*politique*) Philippe de Montigny (*littérature jeunesse*)
Agathe Joly (*coin des aînés*) Stéphanie Bourgault-Dallaire (*P'tits plaisirs*)
Louis LaPierre (*environnement*) Me Gérard Lévesque (*juridique*)

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Patrimoine canadien Heritage Canadian
Canada

Office de la Distribution Certifiée Deloitte.
on passe le mot APF
Fondation Donatien Frémont
lignes agates marketing
Alberta Weekly Newspapers Association

Pour nous rejoindre :
#312, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581 Téléc. : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Pour soumettre un sujet d'article :
redaction@lefranco.ab.ca

Pour obtenir de l'information sur la publicité :
administration@lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,25 $ **2 ans - 47,25 $** ***(TPS incluse)***

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du *Franco* (*en lettres moulées S.V.P.*)

#312, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
Courriel : journal@lefranco.ab.ca

Festival Deep Freeze

Célébrer les différentes cultures d'Edmonton

Depuis maintenant quatre ans, les Edmontoniens sont invités à célébrer les différences culturelles de la ville lors du Festival Deep Freeze. Cette année, l'événement aura lieu les 8 et 9 janvier sur la 118e Avenue entre la 90e et la 94e Rue.

Mélanie Morin
Edmonton

L'idée est née parmi un groupe d'artistes résidents du quartier. « Nous voulions faire quelque chose pour contrer l'hiver. Et tant qu'à faire quelque chose pour nous, nous avons décidé de partager avec Edmonton », explique la productrice du festival, Christy Morin.

Le mélange culturel aux influences diverses ainsi créé offre une multitude d'activités, toutes gratuites. « C'est à la fois sportif, créatif et imaginatif », résume-t-elle en assurant qu'il y a de tout pour tous.

Parmi les activités qu'il sera possible de faire se trouvent un tournoi de hockey dans la rue, du curling comme on le jouait il y a très longtemps, une cabane à sucre, du baseball poche, une compétition de sciotte, du toboggan, des sculptures de glace, une galerie d'arts visuels et un *Farmer's Market*.

Il y aura également de nombreux spectacles. Samedi soir, le groupe Le Fuzz sera en vedette et le lendemain ce sera au tour d'Allez Ouest de réchauffer la salle.

L'an dernier, environ 12 000 personnes ont profité du festival Deep Freeze. Les organisateurs en espèrent autant sinon plus cette année. « On sait que parce que plusieurs de nos activités sont à l'extérieur, nous dépendons énormément de la température. L'an dernier, il faisait vraiment beau et ça nous a aidés », mentionne Christy Morin, qui espère que peu importe la température les gens participeront.

Les francophones de la partie!

Le Festival Deep Freeze laisse une place de choix aux francophones d'Edmonton en lui dédiant la journée du dimanche.

Pour la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) qui est partenaire pour une deuxième année, l'événement permet de rejoindre une nouvelle clientèle qui, souvent, ne connaît pas ou peu la communauté francophone.

Cette dernière est heureuse de voir qu'un événement anglophone laisse une place de choix aux francophones. « On doit montrer qu'on est heureux de cela et qu'on est intéressé à participer. Peut-être que ça donnera le goût à d'autres événements anglophones de nous donner de la visibilité », espère-t-elle.

« C'est une belle occasion de profiter de l'extérieur en famille ou entre amis et de prendre part à des activités amusantes », souligne la directrice de la FSFA, Annie Falardeau.

Concours de sculptures de neige et dégustation de tir sur neige font partie intégrante du festival.

Photos : courtoisie

Les victimes comptent.

Le Gouvernement du Canada agit pour les victimes d'actes criminels.
Vous pouvez agir vous aussi.

Renseignez-vous à :
Lesvictimescomptent.gc.ca
1 800 O-Canada

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

ÉCHO
BULLETIN DU CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD

La rotonde de La Cité francophonie résonnait avec des mélodies de Noël le 10 décembre dernier à l'heure du midi. Dans le but d'amasser des fonds pour les familles dans le besoin, le Conseil scolaire Centre-Nord a offert une prestation musicale avec des membres des orchestres *Edmonton Philharmonic Orchestra* et *Nova Musica*. Ces orchestres répètent dans la bibliothèque de l'école Gabrielle-Roy et participent à des collecte de fonds en guise de remerciement.

Que penser de la pétition de David King?

Depuis quelques semaines, David King, ancien ministre de l'Éducation (1979 à 1986), invite les Albertains, via le Web, à pétitionner l'Assemblée législative pour forcer un référendum lors des prochaines élections provinciales afin de donner aux Albertains la possibilité de voter pour ou contre l'élimination des conseils scolaires séparés.

King affirme que le droit aux écoles catholiques (en Alberta, Saskatchewan et Ontario) est un droit politique qui privilégie certains, mais pas tous. Par conséquent, ce droit est sujet à modification vu le contexte dynamique de la communauté et de sa culture. Il suggère donc de modifier la Constitution canadienne.

King évoque comme raison principale d'abolir les conseils scolaires catholiques, c'est que les écoles publiques véhiculent les valeurs de multiculturalisme, d'intégration et de tolérance tandis que les écoles séparées ne peuvent pas enseigner ces valeurs et les transmettre aux générations futures.

Selon King, les écoles publiques sont mieux placées pour transmettre ces valeurs canadiennes lorsque les élèves sont éduqués côte à côte avec les enfants d'autres religions et dans une communauté ouverte et diversifiée où les gens se côtoient. Il dit que les écoles séparées ne reflètent pas des valeurs canadiennes importantes vu que leurs salles de classe sont exclusives, séparant les élèves catholiques et protestants. Il conclut que cet esprit d'exclusion se traduit au niveau des conseils scolaires et suggère que catholiques et protestants devraient prendre des décisions ensemble avec d'autres adultes dans leur communauté.

Il faut se rappeler que King a été le directeur exécutif du Public School Boards' Association Alberta (PSBAA) depuis son inauguration en 1969 et a occupé ce poste jusqu'à sa récente retraite. Aujourd'hui, 33 des 41 conseils scolaires publics en sont membres. Aucun des 17 conseils scolaires catholiques ou des cinq autorités scolaires francophones n'y adhère.

Le PSBAA s'est toujours vu comme le défenseur de l'éducation publique et inclusive, sans jamais cesser de s'attaquer au concept de conseils scolaires séparés (tous catholiques sauf pour St. Albert Protestant).

Pour sa part, la Alberta Catholic School Trustees' Association (ACSTA) s'oppose vigoureusement à cette campagne électronique de King qui cherche à enlever le choix aux familles de décider ce qui est souhaitable pour leurs enfants. Elle conteste les arguments avancés par King comme elle conteste cet adversaire depuis une vingtaine d'années.

L'ACSTA dit que la proposition de King enlèverait le choix des parents aux écoles catholiques et protestantes. Et si on poursuit l'argument qu'un seul système d'éducation est meilleur, il faut croire que King souhaiterait l'abolition du système francophone.

L'ACSTA avance que le résultat risque d'aboutir à une province avec deux systèmes d'éducation : les écoles privées pour les familles qui peuvent se le permettre et les écoles publiques pour tous les autres. Ni le parent catholique, ni le parent francophone ne peuvent accepter une telle limitation sur leur choix d'éducation.

King mène ce débat interminable qui a fait dépenser des millions en frais légaux surtout aux conseils membres du PSBAA ainsi qu'aux conseils membres de l'ACSTA qui se défendent farouchement contre ces assauts constitutionnels, jusqu'à présent, toujours avec succès.

Il y a environ six ans, King est venu rencontrer officieusement les conseillers scolaires du Centre-Nord. Je me souviens très bien de ses propos, surtout quand il a dit que notre modèle de conseil scolaire « composé » au Centre-Nord (ainsi qu'au Nord-Ouest et Centre-Est) représentait exactement le genre d'approche conjointe qu'il favorisait pour l'Alberta.

Cette approche « composée » établie en 2001 est caractérisée par une composante responsable de l'éducation catholique à l'intérieur de la composante responsable de l'éducation francophone. Par exemple, cette approche explique pourquoi nous avons deux conseillers scolaires élus publics et cinq catholiques, et pourquoi nous gérons trois écoles publiques et onze écoles catholiques.

Dans son blogue du 7 décembre, le ministre de l'Éducation, Dave Hancock, expliquait que les Albertains ont le droit à l'éducation minoritaire confessionnelle et à l'enseignement des langues minoritaires, des droits protégés par la Constitution canadienne de 1867 et enchâssés dans la Alberta Act de 1905.

Il ajoute que le gouvernement Stelmach n'a pas l'intention de changer les droits des Albertains, ce qui exigerait une révision de la constitution. Le ministre disait, « Il n'y a pas d'intérêt apparent en Alberta… je ne vois aucune raison de changer un système qui fonctionne très bien. »

En date du 10 décembre, 561 Albertains avaient signé la pétition. Le débat n'a certes pas la portée que King espérait. Après avoir passé presque toute une vie à essayer d'éradiquer l'éducation catholique comme politicien, comme leader d'une association vouée à un système d'éducation unique et maintenant comme membre du Alberta Party, Dave King n'aura toujours pas réussi son but.

Postscriptum : Pour mieux connaitre les fondements des trois conseils scolaires francophones composés, lisez le préambule de la politique A-1010C qui explique brièvement et clairement l'évolution de l'éducation catholique et francophone au Canada et en Alberta. www.centrenord.ab.ca/images/Documents/Politiques/A1010C.pdf

Mot du directeur général

Henri Lemire, directeur général

Le festival du livre à Saint-Christophe!

WAINWRIGHT – Les 2 et 3 décembre derniers, l'atmosphère était fébrile à l'école Saint-Christophe.

Des boîtes et des boîtes de livres étaient ouvertes afin de faire la mise en place de notre festival du livre. Les élèves du secondaire ont donné un bon coup de main à cette mise en place!

C'est le conseil de parents qui a pris l'initiative d'entreprendre ce projet en travaillant en étroite collaboration avec la coordonnatrice scolaire communautaire.

Le but premier de ce projet était d'améliorer et rajeunir le choix de livres disponibles à la bibliothèque scolaire.

En après-midi, les élèves ont pu parcourir les tables afin de préparer leur liste de suggestions-cadeaux. Le soir venu, alors que les parents venaient assister aux rencontres parents-enseignants, c'était facile de procéder aux achats!

Ce fut une réussite étant donné que nous avons amassé près de 400 $ en achats de livres pour la bibliothèque. Merci à tous ceux qui ont rendu cet événement possible!

par Véronique Lamonde, coordonnatrice scolaire communautaire

Les ados font revivre les aînés

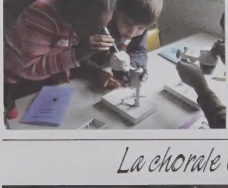
SAINT-ALBERT – Les élèves de l'école Alexandre-Taché ont la chance d'avoir comme voisins les résidents du Youville Home, un centre pour les aînés qui ont besoin de soins continus. Les jeunes du cours de religion en 11e année vivent, depuis le début de l'année, une activité bénévole des plus enrichissantes avec ces résidents.

Chaque mardi matin, de 10 h à 11 h, les élèves ont un rendez-vous avec les résidents. Les jeunes parcourent avec eux des chemins oubliés dans le labyrinthe de la mémoire, en faisant des voyages rétrospectifs et en redonnant de la couleur au bon vieux temps. Comment? Ensemble, ils décorent des citrouilles, font des collages, préparent l'esprit de l'Avent en décorant des sapins de Noël. Bref, les jeunes aident les aînés à traverser l'automne de leurs vies en entamant ensemble les chemins argentés de Noël.

Lors de cette sortie, les élèves font véritablement des « voyages libérateurs » chez les résidents. Les jeunes esprits des élèves allument, grâce à leur enthousiasme, les chandelles intérieures des résidents et font revivre ainsi leur jeunesse cachée d'autrefois. Ces chandelles réchauffent aussi les cœurs des résidents en leur permettant de fondre la glace de la solitude à laquelle ils sont souvent confrontés lorsque rendus au troisième âge.

par Enaldo Suárez, enseignant de religion

Illuminés par nos élèves!



EDMONTON – Les élèves de la 4e année de l'école Père-Lacombe ont passé une journée au centre Bennett (pavillon Queen Mary). Ils ont fait des expériences sur la lumière et les ombres. Nous avons été illuminés par leur savoir à la fin de la journée! Plusieurs veulent maintenant construire des périscopes et des caléidoscopes. C'était une excellente sortie éducative!

par Caroline Wainman, enseignante

Une visite à l'Institut

EDMONTON – L'Institut Guy-Lacombe de la famille a accueilli les élèves de la 1re année de l'école Père-Lacombe dans leurs nouveaux locaux à La Cité francophone. Après une présentation des services offerts par l'Institut, les élèves ont eu le temps de regarder et de manipuler son impressionnante collection de livres et de jeux.

La chorale Sainte-Jeanne-d'Arc chante Noël

EDMONTON – C'est avec grande fierté que les 66 élèves de la chorale Sainte-Jeanne-d'Arc se sont présentés au Festival d'Trees. Parmi la foule se trouvaient plusieurs parents, grands-parents et amis de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc et, bien sûr, les visiteurs au festival. Ils ont débuté avec leur chant thème *Chantez-le la chanson* pour enchaîner ensuite avec *Mon beau sapin* et *Un jour Noël*. Leur fierté et leur sens d'appartenance ont été grandement nourris par les commentaires reçus de la part des anglophones qui ont pu apprécier la justesse de leur chant et la clarté de leurs voix.

Le 8 décembre, la chorale a présenté en soirée un concert en l'église Saint-Thomas d'Aquin pour la communauté francophone et francophile de l'école. Nous sommes très fiers de notre chorale et nous félicitons sa directrice Nicole Létourneau, son assistante, Liza Bégin-Cossette et notre accompagnatrice, Jo-Anne Brochu-Lavoie pour leur si beau travail inlassable.

Une fin de saison de toute beauté!

RED DEER – Les équipes de volleyball de l'école La Prairie participaient encore une fois cette année aux activités de la ligue junior des écoles catholiques de Red Deer. Elles ont toutes deux fait très bonne figure lors de la saison régulière. Les garçons n'ont subi aucune défaite au cours de la saison. De plus, lors du tournoi de fin de saison, nos deux équipes ont remporté la médaille d'argent!

L'équipe des Patriotes des filles était composée de : Laurence Aubry-Wingfield, Gabrielle Bélanger, Robin Blanchette, Rachelle Doyon, Andrie Gauthier, Faedre Holt, Michèle Paziuk, Olivia Piché, Sarah Shotter et Danika Thibeault.

L'équipe des Patriotes des garçons était composée de : Beauregard Aubin, Sean Fisher, Wyatt Gareau, Taylor Huang, Jacob Longpré, Jonathan Mbulakey, Keegan Sedor et Sébastien Thibeault.

Félicitations aux deux équipes de La Prairie et merci aux entraineurs, Valérie Lemay et Michel Gauthier!

Tourne en rond et tape des mains!

SAINT-ALBERT – Tous les élèves de l'école La Mission ont dansé dernièrement. Du 29 novembre au 3 décembre, Francis Mayrand de La Girandole et les enseignants de l'école se sont amusés avec les élèves à apprendre différentes danses traditionnelles : « 1 pas par-ci, 2 pas par-là, tourne en rond et tape des mains! ». Des éclats de rire, des cris de joie et des petits pieds claquants résonnaient dans les couloirs de l'école.

Les parents ont eu la chance de venir voir leurs petits danseurs et leurs petites danseuses lors du concert de Noël de l'école qui a eu lieu le 9 décembre. Ce fut une soirée émouvante remplie de folklore et d'anciennes traditions du début des années 1900. Un spectacle impressionnant et inoubliable!

Un grand merci à M. Mayrand ainsi qu'aux membres du personnel de l'école qui ont fait de cette activité une expérience inoubliable et très amusante pour tous! Joyeux Noel et Bonne Année 2011!

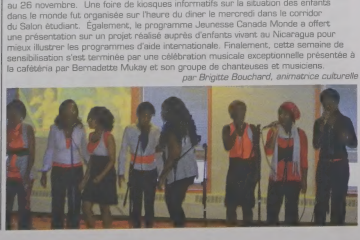
Prestation impressionnante au Festival of Trees

EDMONTON – Les élèves de la classe de maternelle de l'école À la Découverte ont participé au Festival of Trees le 2 décembre dernier au Shaw Convention Centre. Ils y ont présenté deux chansons. Quel spectacle émouvant! Lucie Filion, leur enseignante, et son aide-élèves, Danielle Shitu Bamba ont facilité cette expérience extraordinaire pour les enfants. Plusieurs parents étaient également présents. Quelle fierté pour l'école! Bravo!

L'école Maurice-Lavallée célèbre la Journée mondiale de l'enfance

EDMONTON – Afin de sensibiliser les jeunes à l'importance de la Journée mondiale de l'enfance, les élèves du comité ESPOIR ont organisé différentes activités du 23 au 26 novembre. Une foire de kiosques informatifs sur la situation des enfants dans le monde fut organisée sur l'heure du dîner le mercredi dans le corridor du Salon étudiant. Également, le programme Jeunesse Canada Monde a offert une présentation sur un projet réalisé auprès d'enfants vivant au Nicaragua pour mieux illustrer les programmes d'aide internationale. Finalement, cette semaine de sensibilisation s'est terminée par une célébration musicale exceptionnelle présentée à la cafétéria par Bernadette Mukay et son groupe de chanteuses et musiciens.

par Brigitte Bouchard, animatrice culturelle



La démocratie règne à l'école Joseph-Moreau

EDMONTON – Les élèves de l'école Joseph-Moreau ont contribué à l'histoire de l'école en participant aux premières élections du nouveau conseil étudiant. Tous les candidats ont prononcé un discours pour faire valoir leurs intérêts et leurs priorités. Les murs de l'école étaient décorés d'affiches des plus variées. Une ambiance de vie politique régnait partout dans l'école.

Le 16 novembre dernier, les élèves ont procédé au vote. Le nouveau conseil étudiant est donc composé de quatre représentants de la 9e année, soit Nicole LeGras, André Prévost, Alida Soto et Nicholas Westbury. En 8e année, on y retrouve Sarah Correa et Gabrielle Bayne alors qu'en 7e année, c'est Yasmine Hall et Julie Penich qui y siégeront.

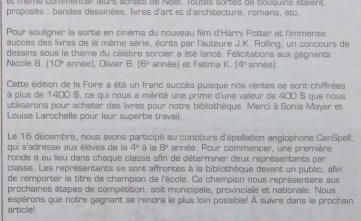
Les priorités du conseil étudiant seront d'organiser des activités pour rehausser la fierté des élèves de l'école, des projets de justice sociale et des collectes de fonds. Bravo aux électeurs et félicitations à tous les candidats! Longue vie au conseil étudiant!

par Rachelle Bruneau, enseignante

Un projet de menuiserie au profit des petits!

LEGAL – Dans le cadre du cours de menuiserie, les élèves de la 7e à la 9e année de l'école Citadelle ont construit deux scènes de marionnettes. Une fut construite pour la classe de maternelle et l'autre pour la classe de prématernelle. Les élèves sont très fiers de leur projet et du résultat. Lors du projet, il y a des élèves qui étaient responsables de la fabrication et d'autres de la peinture. Quelle belle façon de manier l'utile à l'agréable et d'encourager la complicité entre petits et grands à l'école!

Ça sent les Fêtes chez nous!



EDMONTON – La fébrilité est à son comble. Élèves et membres du personnel de Gabrielle-Roy comptent les dodos avant le long congé d'hiver! Mais avant de s'y rendre, quelques activités étaient à l'honneur.

Débutons par notre Foire de la lecture. Du 29 novembre au 6 décembre, petits et grands pouvaient aller visiter les tables pleines de livres disposés à la bibliothèque et même commencer leurs achats de Noël. Toutes sortes de bouquins étaient proposés : bandes dessinées, livres d'art et d'architecture, romans, etc.

Pour souligner la sortie en cinéma du nouveau film d'Harry Potter et l'immense succès des livres de la même série, écrits par l'auteure J.K. Rolling, un concours de dessins sous le thème du célèbre sorcier a été lancé. Félicitations aux gagnants : Nicole B. (10e année), Olivier B. (6e année) et Fatima K. (4e année).

Cette édition de la Foire a été un franc succès puisque nos ventes se sont chiffrées à plus de 1400 $, ce qui nous a mérité une prime d'une valeur de 400 $ que nous utiliserons pour acheter des livres pour notre bibliothèque. Merci à Sonia Mayer et Louise Larochelle pour leur superbe travail.

Le 16 décembre, nous avons participé au concours d'épellation anglophone CanSpell, qui s'adresse aux élèves de la 4e à la 9e année. Pour commencer, une première ronde a eu lieu dans chaque classe afin de déterminer deux représentants par classe. Les représentants se sont affrontés à la bibliothèque devant un public, afin de remporter le titre de champion de l'école. Ce champion nous représentera aux prochaines étapes de compétition, soit municipale, provinciale et nationale. Nous espérons que notre gagnant se rendra le plus loin possible! À suivre dans le prochain article!

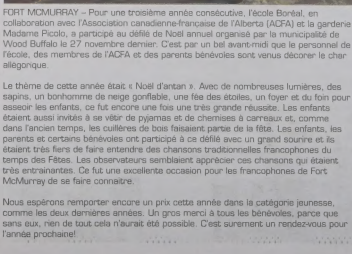
Pour terminer l'année scolaire 2010 en beauté, rien de mieux que notre traditionnelle Soupe Gabrielle-Roy qui a eu lieu le 22 décembre. Chaque élève était invité à apporter un sac contenant un ingrédient (carotte, céleri, orge, etc.). Après la collecte, notre excellente cuisinière Margaretjean Logozar nous a concocté une soupe que nous avons dégusté tous ensemble en cette dernière journée d'école, et ce, en pyjama!

C'est toujours un repas très attendu puisque ce n'est pas tous les jours que nos 335 élèves, 38 employés et dizaines de bénévoles se rassemblent tous au gymnase pour partager repas, rire et musique!

Sur ce, l'école publique Gabrielle-Roy tient à vous souhaiter de très joyeuses Fêtes et une excellente année 2011. Santé et bonheur à tous!

par Émilie Mc Donald-Légère, animatrice culturelle

Un défilé du Noël d'antan



FORT MCMURRAY – Pour une troisième année consécutive, l'école Bontal, en collaboration avec l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et la garderie Madame Piccolo, a participé au défilé de Noël annuel organisé par la municipalité de Wood Buffalo le 27 novembre dernier. C'est par un bel avant-midi que le personnel de l'école, des membres de l'ACFA et des parents bénévoles sont venus décorer le char allégorique.

Le thème de cette année était « Noël d'antan ». Avec de nombreuses lumières, des sapins, un bonhomme de neige gonflable, une fée des étoiles, un foyer et du foin pour asseoir les enfants, ce fut encore une fois une très grande réussite. Les enfants étaient aussi invités à se vêtir de pyjamas et de chemises à carreaux et, comme dans l'ancien temps, les cuillères de bois faisaient partie de la fête. Les enfants, les parents et certains bénévoles ont participé à ce défilé avec un grand sourire et ils étaient très fiers de faire entendre des chansons traditionnelles francophones du temps des Fêtes. Les observateurs semblaient apprécier ces chansons qui étaient très entraînantes. Ce fut une excellente occasion pour les francophones de Fort McMurray de se faire connaître.

Nous espérons remporter encore un prix cette année dans la catégorie jeunesse, comme les deux dernières années. Un gros merci à tous les bénévoles, parce que sans eux, rien de tout cela n'aurait été possible. C'est surement un rendez-vous pour l'année prochaine!

Échange avec Canmore

JASPER – Le 14 septembre dernier, les élèves de l'école francophone Notre-Dame-des-Monts de Canmore sont venus à Jasper, le temps d'une semaine, afin de vivre quelques activités avec les élèves de l'école Desrochers. Nous sommes allés, pour une nuit, et une journée, à la montagne Edith Cavell dans le but d'y faire une randonnée et de tisser des liens avec ceux qui allaient devenir nos nouveaux « compagnons de classe ». Les jours suivants, toujours pour apprendre à se connaître, nous nous sommes rendus aux Palissades pour vivre des activités en plein air : construction d'abris, course avec GPS, randonnée dans les sentiers, etc. Puis, nos amis ont dû quitter Jasper.

Depuis ce temps et grâce à la technologie, ainsi qu'aux liens qui se sont tissés entre nos deux écoles, nous travaillons ensemble à l'élaboration de travaux sur Skype et Gmail. Malgré la distance qui nous sépare, nous avons su garder contact avec les élèves de Canmore comme s'ils étaient en classe, à nos côtés. Nous espérons continuer de faire des travaux avec eux et sommes extrêmement fébriles à l'idée d'aller les visiter…

par Emerson Ostrander, 8e année

Médaillés en natation

EDMONTON – Le 1er décembre dernier, l'équipe de nation interscolaire de l'école Maurice-Lavallée a participé à la finale de nation de la Metro Edmonton High School Athletic Association. Nos athlètes ont remporté de nombreux prix.

Jasmine Leclair
- Médaille d'or 50 m Libre
- Médaille d'argent 50 m Papillon

Kelsey Le Melledo
- Médaille de bronze 100 m Libre

Stéphanie Schneider
- Ruban 5e place 50 m Back

Emilie Reid
- Médaille d'argent 50 m Libre

Danielle LeGras
- Ruban 6e place 50 m Libre

Erik Albert
- Médaille d'argent 50 m Libre
- Médaille d'argent 100 m Libre

Olivier Alain
- Médaille de bronze 50 m Brasse

Emilie Reid, Danielle LeGras, Mikéla Potvin et Stéphanie Schneider
- Médaille de bronze 200 m Relais

Olivier Alain, Christian Eddie, Keagan Wallace et Erik Albert
- Ruban 6e place 200 m Relais

Félicitations à toute l'équipe!

Opération recrutement postsecondaire

EDMONTON – Le 7 décembre, l'équipe de recrutement du Campus Saint-Jean et de l'Université de l'Alberta s'est rendue à l'école Maurice-Lavallée pour un atelier d'inscription pour les finissants. Plus de 50 finissants ont fait l'admission en ligne avec Apply Alberta.

L'éducation au Maroc : des défis qui nous ressemblent

Mireille Prévost est directrice de l'école À la Découverte, une école primaire publique du Conseil scolaire Centre-Nord situé dans la région nord-est d'Edmonton. Au début novembre, Mme Prévost a fait partie d'une délégation de sept directions d'école du Canada qui se sont rendues au Maroc pour un stage de formation. L'Écho a rencontré Mireille Prévost pour en savoir davantage.

Vous étiez au Maroc dans le cadre de quelle formation?

C'était une formation qui était organisée par l'Université d'Ottawa, par leur faculté d'éducation, en collaboration avec le Centre marocain d'éducation civique à Casablanca. L'Ontario veut développer une alliance avec les écoles marocaines et travailler en équipe. C'était une délégation d'un océan à l'autre, du Nouveau-Brunswick à l'Alberta. Au départ, ce se voulait une formation pour les directions marocaines; or, c'est vraiment devenu quelque chose de collaboratif où l'on a vraiment reçu autant qu'on a apporté.

On devait préparer une présentation. L'Université d'Ottawa avait fait un relevé des besoins soulevés par les directions marocaines, par exemple : la motivation du personnel, l'éloignement, l'élaboration locale de curriculum. Quant à moi, j'avais comme sujets le rôle d'une direction albertaine et le syndicat. Les enseignants marocains n'étant pas syndiqués, c'était donc un sujet intéressant pour eux; ils avaient beaucoup de questions à me poser. En Alberta, notre syndicat a ceci de particulier qu'il est en même temps une association professionnelle. Les Marocains avaient aussi préparé des sujets à nous présenter; nous avons donc beaucoup appris.

Selon vous, quelles ont été les autres retombées de cet échange?

Au point de vue personnel, ça change le regard sur la vie en général. La vie en Afrique, c'est vraiment différent d'ici. Pour moi qui suis directrice d'une école multiculturelle, je comprends mieux maintenant la réalité musulmane. Les musulmans représentent un gros pourcentage de la population de mon école. J'apprécie davantage le sérieux et la dévotion qu'ils ont envers leurs rites religieux, mais également envers tout ce qui entoure leurs préoccupations quant à l'avenir des enfants, en l'occurrence, l'avenir du Maroc.

Cela a vraiment ouvert un dialogue, une porte de communication entre les deux pays. On trouve qu'on a beaucoup de choses en commun, beaucoup de choses différentes aussi, et puis si on mise sur les choses qu'on a de pareil, on peut faire beaucoup. Ainsi, ça entame un dialogue avec l'Afrique par la porte d'en haut!

Qu'est-ce que nous avons en commun avec les intervenants en éducation dans cette francophonie mondiale?

Au Maroc, on dit que le francais est

en voie de disparition, et que dans les écoles on l'enseigne de moins en moins. Il y en a qui disent que dans 10 ans, il n'y aura presque plus de français au Maroc. C'est une conséquence sensible… Le berbère s'enseigne encore à l'école, et il y a certainement l'influence de l'arabe. On a visité plusieurs classes où l'on parlait l'arabe. Ils enseignent l'arabe à l'école primaire et à l'école secondaire, mais quand les étudiants entrent à l'université, ils ont besoin du français. Il y a certainement une discordance et un malaise à ce niveau.

Quant à nous, en Alberta, puisque nous sommes en milieu minoritaire, notre défi demeure également la protection de la langue française. Au Maroc, la qualité du français parlé est excellente, mais est-ce que ça va perdurer?

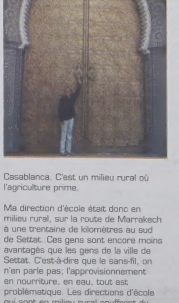
Quelles sont certaines différences entre nos deux systèmes que vous avez remarquées?

Une richesse qu'ils ont, comme nous, c'est de bons enseignants. Ils ont très peu de ressources matérielles, mais combien de ressources humaines! Si les ressources humaines attendaient après les ressources matérielles, il n'y aurait rien qui se ferait.

Dans leur dialogue, que ce soient les directions ou les enseignants marocains, on entend : « On fait ce travail parce qu'on aime ce que l'on fait, on enseigne pour l'avenir du Maroc parce qu'on aime nos enfants, on veut le meilleur pour eux, on veut qu'ils fréquentent de bonnes écoles quand ils seront grands. » Ici au Canada, nous sommes très privilégiés. Après un séjour au Maroc, tu te questionnes : est-ce qu'on en a trop ici ? Mise-t-on assez sur les valeurs humaines, les ressources humaines?

Est-ce que les directions marocaines disent avoir appris quelque chose de vos rencontres?

Ils ont, entre autres, appris certains petits tuyaux technologiques. Par exemple, au mois de septembre, chaque direction canadienne a reçu le nom de la direction d'école avec laquelle elle serait jumelée. On a envoyé un premier message par courriel et il y a peut-être une direction seulement qui a reçu une réponse… L'usage d'Internet n'est pas généralisé. On se rend compte une fois sur place que nos directions habitent à Settat, une ville de 100 000 habitants, située à 80 kilomètres au sud-est de



Casablanca. C'est un milieu rural où l'agriculture prime.

Ma direction d'école était donc en milieu rural, sur la route de Marrakech à une trentaine de kilomètres au sud de Settat. Ces gens sont encore moins avantagés que les gens de la ville de Settat. C'est-à-dire que le sans-fil, on n'en parle pas; l'approvisionnement en nourriture, en eau, tout est problématique. Les directions d'école qui sont en milieu rural souffrent du manque d'attention du bureau central, alors que nous ici, au conseil Centre-Nord, on est vraiment choyé : qu'on soit à Fort McMurray, à Red Deer ou à Edmonton, l'attention du directeur général est la même et les ressources sont distribuées équitablement.

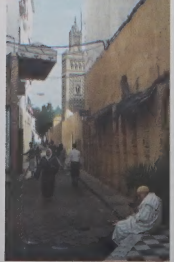
Finalement, quelles ont été vos impressions personnelles du Maroc et des Marocains?

Ce qui m'a charmé, c'est certainement la beauté du pays, la proximité de l'océan Atlantique et puis en même temps, le désert… Ce que j'ai apprécié, c'est de mieux comprendre leur langage corporel, non verbal, et leur langage

verbal aussi. Par exemple, quand ils se parlent et qu'ils crient, ils ne crient pas vraiment, c'est simplement leur ton de voix, en arabe. C'est quelque chose que je constate souvent à mon école lors de moments de désaccord entre parents. Pour quelqu'un qui est Canadien ou Français, ça choque, mais pour eux, c'est leur façon de s'exprimer.

Les Marocains sont extrêmement gentils. Leur dévotion est exemplaire. Où qu'ils soient, ils vont se rendre à la mosquée ou sortir leur petit tapis pour se recueillir au moment de l'appel à la prière. Une chose qui m'a frappée et charmée en même temps, c'est le choc entre l'attachement aux traditions et en même temps, ce désir d'aller vers le futur et la technologie. Ce n'est pas rare de voir quelqu'un qui porte le hijab ou la burqa, en train de faire du textage.

Leur sens de l'accueil, leur générosité m'ont touchée, et ce, malgré leurs possessions parfois insuffisantes. Juste la façon de manger : en partageant le même plat, il y a toujours ce désir d'offrir, d'échanger avec l'autre.



Le coin des aînés

LA NOUVELLE ANNÉE

ELLE EST LÀ

Elle est là
Enfin, je la salue
Son arrivée tant attendue
Se débattant entre ses langes
Elle exprime sa puissance,
Son assurance,
Sa promesse de douze mois
D'abondance
Comblant nos espérances.
Accueillons-la avec confiance
Soucieux de son importance
De sa valeur immense
Des possibilités
Illimitées
Qu'elle nous offre généreusement
Adoptons-la
À bras grands ouverts!

Claudette Forcier (droits réservés)

Bonne et heureuse année à tous!

Nouvelle émission à Radio-Canada

Une génie à Calgary!

Elle a 16 ans, est en 11e année à l'école Centennial High School de Calgary et est la fière représentante albertaine à l'émission « Génies en herbe : l'aventure » qui sera présentée à la télévision de Radio-Canada à partir du 1er janvier. Le Franco a rencontré Claudel Bourgea pour découvrir cette jeune fille assoiffée de connaissance.

Mélanie Morin
Edmonton

C'est lors d'un souper familial que Claudel Bourgea entend parler de l'émission. Elle décide de tenter sa chance sans trop d'attentes.

« Quand j'ai fait le premier test de sélection, c'était vraiment dur alors je ne m'attendais pas à être choisie », explique-t-elle.

Très heureuse d'avoir l'honneur de représenter l'Alberta, province où elle vit depuis les deux dernières années, la jeune fille est trop jeune pour avoir connu l'émission jeunesse originale diffusée à Radio-Canada pendant 27 ans.

L'équipe Ouest dont fait partie Claudel Bourgea (devant à gauche) est également composé de Stanislaw Pennors et Chloé Martineau de Colombie-Britannique et de Joel Ayotte du Manitoba.

« J'ai regardé c'était quoi un peu. C'est drôle parce que c'est vieux et les participants ont un peu l'air *nerds* », avoue-t-elle en riant.

Claudel a beaucoup voyagé dans sa vie. Avec sa famille, elle a même vécu deux ans en Europe. Voyager lui a permis d'apprendre plein de nouvelles choses et découvrir d'autres cultures.

« J'aime apprendre tout en m'amusant, signale-t-elle. C'est pourquoi *Génies en herbe* était parfait pour moi. C'est la meilleure chose qui pouvait m'arriver! »

Se disant enthousiaste, mais entêtée, Claudel Bourgea considère le domaine des arts comme étant sa force et les sports sa faiblesse. « Notre équipe se complète bien, car nous avons des forces différentes », souligne-t-elle.

Comprenant 15 émissions enregistrées un peu partout au pays, *Génies en herbe : l'aventure*, est animée par Stéphan Bureau. Les quatre équipes (Acadie, Québec, Ontario et Ouest) s'affronteront en répondant à des questions de connaissances et en relevant des défis.

Déjà quelques émissions ont été tournées. « J'ai appris plein de choses sur le monde de la télévision », s'exclame Claudel qui, depuis l'annonce qu'elle fait partie de l'équipe de l'Ouest, prend chaque moment libre pour étudier et s'informer.

Mais la réussite scolaire passe quand même d'abord et avant tout le reste. « L'école est toujours en premier. Après vient *Génie en herbe* et la vie sociale », indique la passionnée de droit, psychologie et gastronomie.

En bref

Camille Bérubé représentant de l'Ouest canadien

Le directeur général de la Caisse populaire de Beaumont, Camille Bérubé, qui est aussi maire de sa ville, vient d'être nommé représentant de l'Ouest canadien au Conseil canadien de la coopération et de la mutualité pour siéger au Comité pancanadien 2012. Ce comité a pour tâche d'organiser les festivités entourant l'année internationale de la coopération.

- M. M.

LE FRANCO

Le journal sera fermé
du 27 au 31 décembre 2010 inclusivement.

De plus, il n'y aura pas d'édition le 31 décembre.

La date de tombée pour l'édition du 7 janvier 2011
est le lundi 3 janvier 2011.

Soirée de curling en français *(5e édition)*

Le samedi 29 janvier 2011
De 18 h à 23 h 30

au Shamrock Curling Club
(9330 - 80e Avenue, Edmonton)

Venez vous amuser à lancer des pierres et peut-être croire qu'un jour, vous irez aux Jeux olympiques!

Coûts d'inscription :

Prix pour les équipes (4) s'incrivant AVANT le 20 janvier 2011 à 17 h
80 $ par équipe et 20 $ pour une inscription individuelle

Prix pour les équipes s'incrivant APRÈS le 20 janvier 2011 à 17 h
100 $ par équipe et 25 $ pour une inscription individuelle

(Chaque équipe est assurée de jouer trois parties de 45 minutes.)

Premier arrivé, premier servi!
Places limitées (32 équipes)

**À noter : votre participation à cet événement inclut les frais d'une nouvelle adhésion à l'ACFA d'Edmonton et une année au journal Le Franco.*

ACFA Région d'Edmonton

FSFA

Pour plus d'infos ou pour obtenir un formulaire d'inscription :

ACFA régionale d'Edmonton : acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca ou 780-469-4401
Fédération du sport francophone de l'Alberta : g.trahan@lafsfa.ca ou 780-469-1367

Le Père Noël à Grande Prairie

La prématernelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) régionale de Grande Prairie a eu une visite des plus remarquée le 16 décembre dernier. En effet, nul autre que le Père Noël a fait une apparition le temps d'émerveiller les enfants.

Photo : courtoisie

Parlons médias

Vos médias souhaitent vous entendre.

Rendez-vous à
parlonsmedias.ca
pour participer à un sondage qui permettra à vos médias de mieux vous servir.

Votre opinion nous tient à cœur.
Merci de *parler médias* avec nous.

Francis Potié
Association de la presse francophone

François Coté
Alliance des radios communautaires du Canada

Un projet de
AMM
ALLIANCE DES MÉDIAS MINORITAIRES
Langues officielles

En partenariat avec
CBC Radio-Canada
TV5
TFO

Avec la participation de
Patrimoine canadien Canadian Heritage

POUR S'AMUSER QUELQUE PEU...

Sudoku

RÈGLES DU JEU :

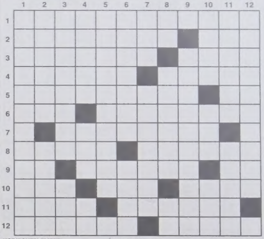
Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

NO 247

	3	1						5
		6	9					
9					5	1		
			4			9		8
		5	3		8	7		
8				9	2			
	1					5		3
5	7	9			6		4	2
	2	3						

MOTS CROISÉS

NO 117



HORIZONTALEMENT

1- Magique, mystérieux.
2- Détestée. – Avant les autres.
3- Gaillard d'arrière. – Accouplement du mâle et de la femelle.
4- Soumettre une pièce brute à l'action d'une machine outil. – S'accoupla.
5- Cadreur. – Se suivent.
6- Baie des côtes de Honshū. – Prière qui suit la consécration.
7- Viendrait au monde.
8- Station balnéaire romaine. – Rivetait.
9- Personnel. – Séduit par des paroles flatteuses. – Gamme.
10- Ils vivent plusieurs siècles. – Écorce de chêne moulue. – Commence à me manifester.
11- L'un des grands lacs. – Renards.
12- Matières fécales. – Coiffure souple.

VERTICALEMENT

1- Qui perdent leurs feuilles en hiver.
2- Trompas quelqu'un en profitant de sa crédulité. – Verre coloré en bleu.
3- Discours habile et trompeur pour séduire. – Argile jaune.
4- D'une courtoisie affable. – Interjection. – Article espagnol.
5- Superposeraient des poissons salés dans les barils.
6- Élément entrant dans la production d'un bien. – D'un noir brillant.
7- Homme politique français (1847-1919). – Coups de poing.
8- Personnel. – Ensemble de longues plumes du cou chez le coq. – Se suivent.
9- Qui tient à se rapprocher.
10- Complément d'objet indirect. – Lettre de l'alphabet grec. – Souffle.
11- Accords, harmonies. – Qui a les nuances de l'arc-en-ciel.
12- Militaires chargés de transmettre les dépêches.

Voir les réponses en page 15...

Horaire télé du 1er au 7 janvier 2011

Samedi

16h00
SRC GÉNIES EN HERBE: L'AVENTURE
RDI LA SEMAINE VERTE
TFO LA SOUPE À MON AMI (R)
16h30
TFO (16h50) MANON (R)
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE 2
17h00
SRC LA SEMAINE VERTE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LE MENTEUR
TV5 RECETTES DE CHEFS
TVA (17h15) CINÉMA ★ "Quand est-ce qu'on arrive?" (Comédie,2005) Avec Nia Long, Ice Cube.
17h30
RDI 109 "Fun vert" (R)
TV5 À TABLE
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI DÉCOUVERTE
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
18h30
SRC EN AUDITION AVEC SIMON
19h00
SRC À L'ANNÉE PROCHAINE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA "Les demoiselles de Rochefort" (Comédie,1966) Avec Catherine Deneuve, Françoise Dorléac.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
RDI LES RISQUES DU DIRECT (R)
TVA CINÉMA ★★★ "Harry Potter à l'école des sorciers" (Aventure,2001) Avec Daniel Radcliffe, Rupert Grint.
20h00
SRC INFOMAN (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
20h30
RDI 2010 VUE PAR REVUE SPORTIVE (R)
21h00
SRC BYE BYE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO (21h15) LE ROI NU (R)
21h30
RDI 2010 VUE PAR REVUE CULTURELLE (R)
22h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TV5 (22h05) ON N'EST PAS COUCHÉ
TVA (22h20) CINÉMA ★★★ "Seabiscuit" (Drame,2003) Avec Chris Cooper, Jeff Bridges.
22h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL
SRC (22h55) LES NOUVELLES DU SPORT
RDI 2010 VUE PAR ENQUÊTE (R)
23h00
SRC CINÉMA "Le calendrier des Girls" (Comédie,2003) Avec Helen Mirren, Julie Walters.
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO (23h25) VOLT
23h30
RDI 2010 VUE PAR LA SEMAINE VERTE (R)

Dimanche

16h30
TFO (16h50) MANON (R)
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE 2
17h00
SRC LA PETITE SÉDUCTION
RDI LE JOURNAL RDI
TFO POUR UN SOIR SEULEMENT
TV5 QUESTIONS POUR UN SUPER CHAMPION
17h30
RDI 2010 VUE PAR UNE HEURE SUR TERRE (R)
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI REGARDS SUR 2010
TFO LA VIE PARISIENNE (R)
TV5 CINÉMA ★★ "Victor" (Comédie,2009) Avec Pierre Richard.
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Terre: La puissance d'une planète - L'atmosphère" (R)
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE (R)
RDI REGARDS SUR 2009
TV5 (19h35) LE NÉGOCIANT
TVA CINÉMA ★★ "Garfield: Pacha royal" (Comédie,2006) Avec Breckin Meyer, Jennifer Love Hewitt.
20h00
TFO (20h15) ACCENTUS
TV5 CINÉMAS, LE MAGAZINE Invité(es): Claude Lelouch
20h30
SRC COMME PAR MAGIE (R)
RDI SECOND REGARD
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DIEU MERCI! (R)
21h30
RDI 2010 VUE PAR UNE HEURE SUR TERRE (R)
TV5 (21h35) UN TOUR DU MONDE
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO POUR UN SOIR SEULEMENT
22h30
SRC (22h35) STUDIO 12 (R)
RDI 2010 VUE PAR LA SEMAINE VERTE (R)
TFO CINÉMA "Les demoiselles de Rochefort" (Comédie,1966) Avec Catherine Deneuve, Françoise Dorléac.
TVA (22h45) CINÉMA ★ "La Panthère rose" (Comédie,2006) Avec Kevin Kline, Steve Martin.
23h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
23h30
SRC (23h35) CINÉMA "L'audition" (Drame,2005) Avec Luc Picard, Suzanne Clément.
RDI 109 "Fun vert" (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Hollywood et les Indiens"
TFO LE BIG BANG, MES ANCÊTRES ET MOI (R)
TV5 DES RACINES ET DES AILES "L'Abbaye de Cluny"
TVA TVA NOUVELLES
18h30
SRC LES RISQUES DU DIRECT
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA ★★ "Le silence de la mer" (Drame,1948) Avec Jean-Marie Robain, Nicole Stephane.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LES PARENT "Faits d'hiver" Louis-Paul enseigne l'art de lancer des balles de neige à Zak et Oli. Natalie est déçue de constater que tous ses efforts pour économiser sur le chauffage ne donnent aucun résultat.
RDI 2010 VUE PAR ENQUÊTE (R)
TV5 (19h50) CHÂTEAUX DE FRANCE "Château de Chanzeaux"
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "En harmonie" Marc se demande si Christian a une aventure avec sa voisine. Agathe fait encore la vie dure à Jessica. Alex et Manon s'adaptent à la vie à deux. Richard tente d'apprendre le français à Alan.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 QUAND LE MONDE BASCULE "La conquête de l'espace"
20h30
RDI 2010 VUE PAR REVUE CULTURELLE (R)
21h00
SRC LE GRAND RIRE 2010 Ce soir : Dominic & Martin, Alex Perron, Etienne Dano, Michel Boujenah, Peter MacLeod, Réal Béland et Alain Choquette.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO FRANCOPHONIE REMIXÉE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA CINÉMA ★★ "Les Rois du patin" (Comédie,2007) Avec Will Ferrell, Jon Heder.
21h30
RDI 2010 VUE PAR DÉCOUVERTE (R)
TV5 (21h35) LE CHAT ET LES SOURIS
22h00
SRC RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
SRC (22h25) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO MAKUSHAM (R)
22h30
SRC (22h35) LE TÉLÉJOURNAL
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TFO CINÉMA ★★★ "Stavisky" (Drame historique,1974) Avec Anny Duperey, Jean-Paul Belmondo.

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Le côté obscur du chocolat"
TFO LES ÉCLAIREURS "Yves Gagnon"
TV5 DIAMANTS: LES NOUVEAUX MONDES
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TFO TERRES ARCTIQUES "Le Canada sur une mince couche de glace" (R)
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★ "Perceval le Gallois" (Drame,1978)
TV5 LE SEXE AUTOUR DU MONDE "Suède"
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE - Me Daviau fait d'étonnantes révélations à Pierre et Bertrand concernant la réelle identité de John Waters. Lili-Mai doit expliquer la nature de sa relation avec Xavier à Diego. Édouard cherche à connaître la vérité sur Édith, Pierre et Bertrand.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 ADN
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
20h30
RDI LE NATIONAL
TV5 (20h45) NOUVO
TVA LES GAGS
21h00
SRC TRAUMA (début) « Douceur et violence ». Un an après son opération, Julie n'a toujours pas repris le travail, paralysée par l'angoisse irrationnelle d'une récidive. La situation se détériore en traumatologie où la gestion brouillonne de Pierre sème la division. Venu s'informer de l'état de son frère blessé, l'imposant caïd Sylvain Martel intimide plusieurs membres de l'équipe.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO (21h15) LE BIG BANG, MES ANCÊTRES ET MOI (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DR HOUSE. Partie 1 de 2 (suite le 11 jan) (R)
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TV5 (21h35) DES RACINES ET DES AILES "L'Abbaye de Cluny" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES
TFO (22h05) VOLT
TVA LA PROMESSE
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO (22h35) CINÉMA ★★ "Le silence de la mer" (Drame,1948) Avec Jean-Marie Robain, Nicole Stephane.

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Unseen Danger, Tokyo Earthquake"
TFO NIXON, L'HOMME QUE VOUS AVEZ AIMÉ HAÏR
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★ "Oncle Boonmee" (Drame,2010) Avec Thanapat Saisaymar, Jenjira Pongpas.
TV5 LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LES ENFANTS DE LA TÉLÉ
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 PARTIR AUTREMENT "Mali - Sirabougou" (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE NATIONAL
TVA SPÉCIAL BLOOPERS TVA
21h00
SRC LE GRAND RIRE 2010 Dominic & Martin, Jean-Claude Gélinas, Martine L'Écuyer, Dominic Paquet, Dave Roy, Stéphane E. Roy, Stéphane Lefebvre, François Léveillée, Les Jérolas et Peter MacLeod.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO LES ÉCLAIREURS "Yves Gagnon" (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DESTINÉES "Jeux de guerre"
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO TERRES ARCTIQUES "Le Canada sur une mince couche de glace" (R)
TV5 CINÉMA ★★ "Victor" (Comédie,2009) Avec Pierre Richard.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO POUR UN SOIR SEULEMENT (R)
TVA MESSMER: DRÔLEMENT MYSTÉRIEUX
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Perceval le Gallois" (Drame,1978) Avec André Dussollier, Fabrice Luchini.

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES "Israël: La loi du retour"
TFO MÉTÉO+ "Un verre d'eau dans une tempête" (R)
TV5 UN OEIL SUR LA PLANÈTE
TVA TVA NOUVELLES
18h30
TFO VOLT
19h00
SRC UN GARS, UNE FILLE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★★ "35 rhums" (Drame,2008) Avec Alex Descas, Mati Diop.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
SRC INFOMAN Invité(es): Jean Charest
TVA LE CERCLE
20h00
SRC ZONE DOC "Le magicien de Kaboul" àDocumentaire qui raconte l'histoire d'un homme qui a perdu son fils unique lors des attentats du 11 septembre 2001. Au lieu de s'apitoyer sur son sort, il tente d'aider le peuple afghan à briser le cycle de la violence.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 LE SEXE AUTOUR DU MONDE "Suède" (R)
TVA LA FIÈVRE DE LA DANSE
20h30
RDI LE NATIONAL
21h00
SRC 3600 SECONDES D'EXTASE
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO ARRÊT COURT
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA JUSTE POUR RIRE
21h30
RDI (21h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO ACCENTUS
TV5 (21h35) LA GRANDE LIBRAIRIE Invité(es): Jean Rochefort, Jean-Pierre Marielle, Lorànt Deutsch (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
22h30
SRC (22h45) LES NOUVELLES DU SPORT
TFO CINÉMA ★★ "Oncle Boonmee" (Drame,2010) Avec Thanapat Saisaymar, Jenjira Pongpas.
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE: OREILLES SENSIBLES S'ABSTENIR

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL 18 H
RDI LES GRANDS REPORTAGES: EXPLORATION "Vanuatu"
TFO UN MONDE DE PASSIONS "Cardiologie" (R)
TV5 CONGO RIVER, AU-DELÀ DES TÉNÈBRES (R)
TVA TVA NOUVELLES
19h00
SRC KAMPAÏ! À VOTRE SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI
TFO CINÉMA ★★ "Tatarak" (Drame,2009) Avec Jan Englert, Pawel Szajda.
TVA TVA NOUVELLES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PAQUET VOLEUR Ce soir : Spéciale artistes. Avec Annie-Soleil Proteau, Jean-Michel Anctil, Élyse Marquis, Emmanuel Bilodeau, Marie-Soleil Michon, Michel Charette, Patrice Roy et le Dr Alain Vadeboncoeur.
RDI RDI ÉCONOMIE (R)
TV5 CLUB SOCIAL
TVA J.E.
20h30
RDI LE NATIONAL
TFO ARRÊT COURT (R)
21h00
SRC UNE HEURE SUR TERRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL RDI (R)
TFO UN MONDE DE PASSIONS "Musique Rock"
TV5 TV5 LE JOURNAL
TV5 (21h20) JOURNAL AFRIQUE
TVA DU TALENT À REVENDRE
21h30
TV5 (21h35) LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI 24 HEURES EN 60 MINUTES (R)
TFO MÉTÉO+ "Un verre d'eau dans une tempête" (R)
TVA JUSTE POUR RIRE: GALA (R)
22h30
SRC UN AN DE CHAOS Émission spéciale sur le premier anniversaire du séisme en Haïti en janvier 2010. Une rétrospective de l'année qui vient de passer en débutant par les heures et les jours qui ont suivi le tremblement de terre.
TFO CINÉMA ★★★ "35 rhums" (Drame,2008) Avec Alex Descas, Mati Diop.
TV5 L'ODYSSÉE SIBÉRIENNE

Un mode de vie actif

- par Mélanie Blouin, BSc. Kin., AKA
(Fédération du sport francophone de l'Alberta)

ALLEZ, À VOS PELLES!

Avec ses flocons et sa blancheur exemplaire, l'hiver albertain devient un paradis à observer.

On aime certainement les escapades hivernales, la magie des paysages enneigés, le grand air, les joues rouges, les foyers qui crépitent et le bon chocolat chaud. Par contre, cette saison apporte son sceau d'inconvénient. L'accumulation de neige confronte chacun de nous à une corvée régulière; le pelletage. Voilà bien un mot que l'on voudrait oublier : pelleter!

Effectivement, cet exercice est considéré comme un travail musculaire exigeant. Il demande une certaine endurance cardio-vasculaire. Il est d'ailleurs établi que pelleter est une activité physique d'intensité modérée.

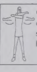
Ainsi, certaines précautions doivent être prises afin de sécuriser l'activité. Il est conseillé de :

- Faire quelques échauffements avant de débuter. Ils permettent d'augmenter la température corporelle et d'acquérir une meilleure coordination musculaire. Ces mouvements doivent être faits de façon dynamique, dans une amplitude confortable et sans saccade. Terminer le pelletage par quelques exercices d'étirements pour diminuer légèrement les courbatures;
- Prendre plusieurs moments pour se reposer au courant de la séance. Faire preuve de modération. Ces recommandations impliquent que chacun doit écouter son corps. Respecter ses limites;
- S'habiller convenablement. Ne pas déneiger si la température tombe sous la barre des -40 °C;
- Plier ses genoux pour les mouvements plus bas, cela évitera des douleurs aux dos;
- Utiliser une pelle adaptée : moins de 1,5 kg, le manche doit être suffisamment long pour éviter une flexion du tronc, la lame ne doit pas être trop large et la poignée doit être en plastique ou en bois;
- La charge soulevée est inversement liée au rythme de pelletage;
- Pousser la neige au lieu de la soulever. Par contre, si vous devez projeter la neige, veiller à ne pas faire de rotation du tronc et ne jamais la lancer par-dessus votre épaule;
- Éviter de pelleter après avoir mangé ou avoir fumé;
- Inviter et impliquer plusieurs personnes de votre entourage pour vous aider. Un travail d'équipe est toujours plus agréable.

Il est à noter que les personnes souffrant de problèmes cardiaques, diabète, embonpoint, hypercholestérolémie ou hypertension doivent être prudentes lors du pelletage. La combinaison d'une température froide, de la chute de pression atmosphérique et d'un exercice trop intense peut augmenter le risque de crise cardiaque. D'ailleurs, les personnes ayant un mode de vie inactif sont propices aux mêmes risques.

Sachez profiter des joies de l'hiver!
Adonnez-vous à une activité hivernale que vous aimez, vous saurez apprécier la saison!

Il est important d'adapter cet encadré à vos capacités fonctionnelles et votre condition physique.



Celui-ci permet d'augmenter la circulation sanguine dans vos membres supérieurs. Exécuter des mouvements horizontaux sans fléchir les coudes.

Celui-ci vous permettra d'activer la musculature de votre tronc. Faites quelques rotations du tronc en maintenant les pieds ancrés au sol. Ne pas fléchir les genoux et garder le dos droit.

- Renforcer

Les muscles majoritairement sollicités lors du pelletage sont les extenseurs du tronc. Ce sont ceux qui permettent de redresser le dos. S'ils sont faibles, cette corvée hivernale peut devenir douloureuse. Il peut avoir une influence sur la vitesse, le poids de la neige soulevé, la hauteur et la distance de projection. Couchez-vous sur le ventre. Les mains sont derrière votre tête et vos jambes sont étendues. Contractez vos muscles lombaires et abdominaux afin de soulever votre poitrine du sol. Gardez la tête dans la même position. Pour vous aider, regardez toujours au sol. Maintenez cette position pendant 10 à 15 secondes. Recommencer.

- Étirements

Maintenir la position pendant 25 secondes. Alterner le côté gauche et droit. Répéter une fois chacun.

Celui-ci cible les quadriceps. Fléchissez votre genou. Tenez votre cheville et gardez votre dos droit. Si vous perdez l'équilibre, fixez un point face à vous ou levez le bras opposé.

Celui-ci étire les fléchisseurs latéraux du tronc. Répartissez également votre poids sur les deux jambes. Fléchissez votre corps latéralement Ne pas dépasser 40 ° d'amplitude latérale.

Si vous avez des questions, commentaires ou suggestions, contactez-moi : m.blouin@lafsfa.ca

Références :

- ✓ Fondation des maladies du cœur du Québec. Point de vue de la Fondation. Les personnes cardiaques devraient-elles pelleter? http://www.fmcoeur.qc.ca/site/c.kplQKVOxFoG/b.3670525/k.DC2C/Les_personnes_cardiaques_devraientelles_pelleter.htm
- ✓ Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Ergonomie. Le pelletage. Page consulté le 8 novembre 2010. http://www.cchst.ca/oshanswers/ergonomics/shovel.html
- ✓ Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Ergonomie. Le pelletage-la neige. Page consulté le 8 novembre 2010. http://www.cchst.ca/oshanswers/ergonomics/snow_shovelling.html
- ✓ Agence de la santé publique du Canada. (Janvier 2009). Cet hiver pensez à votre cœur. http://www.phac-aspc.gc.ca/cd-mc/cvd-mcv/coeur_hiver-heart_winter-fra.php
- ✓ Alberta Health Services. (Janvier 2010). http://www.albertahealthservices.ca/1286.asp

Saviez-vous qu'il est maintenant possible de suivre votre hebdomadaire sur Facebook et Twitter?

LE FRANCO

Manque de contrôle

Selon un groupe de scientifiques réunis par le ministère de l'Environnement du Canada, le pays ne dispose d'aucun système de suivi environnemental efficace pour encadrer l'industrie des sables bitumineux en Alberta.

On propose donc la mise sur pied d'un organisme national de surveillance de l'industrie des sables bitumineux, l'une des plus importantes sources d'émission de gaz à effet de serre au Canada.

Il serait composé de représentants du gouvernement fédéral et de l'Alberta, des Premières Nations, des communautés locales et de représentants de l'industrie. On suggère également de créer un système d'évaluation de la qualité des eaux.

The Alberta Teachers' Association

OFFRE D'EMPLOI

L'association *Alberta Teachers' Association* sollicite des candidatures au poste de :

SECRÉTAIRE/ RÉCEPTIONISTE (Bilingue)
(Temporaire – Contrat d'un an)

Recherchée pour le Service de qualification des enseignants pour *Alberta Teachers' Association*, cette personne remplit les tâches générales d'une secrétaire/ réceptionniste bilingue. C'est un emploi temporaire d'une durée approximative d'un an.

Les tâches comprennent répondre aux appels téléphoniques et aux demandes d'information au comptoir; la correspondance, répondre aux demandes de renseignements, et faire les rapports en anglais et/ou en français; recevoir les demandes d'emploi; trier et distribuer le courrier reçu; mettre à jour diverses listes, réglements et classeurs de références à feuilles mobiles; préparer les ordres du jour des réunions; mettre à jour les documents sur microfilm; seconder l'équipe d'évaluation; et toutes autres tâches attribuées.

Les candidats doivent être à l'aise en français oral et écrit, avoir terminé une 12e année et posséder un minimum de deux ans d'expérience en méthodes administratives générales et utilisation du logiciel MS Office Suite.

Ce poste offre un salaire initial de 43 048 $ et une gamme complète d'avantages sociaux payés par l'employeur. Les demandes complètes incluant les noms et numéros de téléphones des deux anciens employeurs pouvant donner des références seront acceptées jusqu'à **17 h, le mercredi 29 décembre 2010**, et devraient être envoyées à Angie Houston, conseillère en ressources humaines, télécopieur 780-453-5165 ou par courriel à employment@ata.ab.ca.

Pour plus d'information, s.v.p., consultez notre site Intenret au **www.teachers.ab.ca**

Nous ne donnons aucune information au téléphone. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour les entrevues.

Pool de hockey

(Résultats au 20 décembre 2010)

1er	Albert Nolette	682
2e	Etienne Alary	672
3e	Luc Dostie	670
4e	Leo (Shawn) Parent	666
5e	Patrick Gélinas	661
6e	Patrick Henri	661
7e	Stéphane Hottin	659
8e	Armand Labbé	642
9e	Henri Labbé	640
10e	Éric Brassard	639
11e	Éric Cloutier	637
12e	Leo (Ron) Parent	636
13e	Jean Champagne	632
14e	Stéphanie Turcotte	630
15e	Andrew Cameron	627
16e	Nancy Armstrong	617
17e	Keith Poulin	616
18e	Pascale Nadon	615
19e	Anne-Marie Dumont	614
20e	Pierre Hébert	613
21e	Pierre Demers	606
22e	Denis Fontaine	604
23e	Leo (Ken) Parent	604
24e	Leo (Brad) Parent	603
25e	Jean-Daniel Tremblay	603
26e	Caroline Dubé	598
27e	Denis Hébert #2	595
28e	Karine Larochelle	594
29e	Steve Jodoin	594
30e	Michèle Vincent	591
31e	Mireille Prévost	583
32e	Jacques Hébert #1	580
33e	Richard Amyotte	580
34e	Micheline A. Hébert	570
35e	Alison Barnett	568
37e	Patrick Roux	567
38e	Jean-Pierre Lavoie	565
39e	Jean-Charles Lanciault	562
40e	Julie Barnett	561
41e	Denis Perreaux	555
42e	Renald Lavoie	554
43e	Jacques Hébert	547
44e	Sylvie B	534
45e	Brianne et Maude Alary	530
46e	Marc-Éric Bouchard	530

RADIO-CANADA Alberta

LE FRANCO

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta cherche à combler le poste suivant:

ÉCOLE BEAUSOLEIL (Okotoks)

Enseignant(e)

2e cycle de l'élémentaire

Pour les détails concernant cette offre d'emploi, veuillez communiquer avec Mme Ginette Beaulieu, directrice de l'école, au 403.862.5333 ou consulter notre site internet au

www.conseildusud.ab.ca

Veuillez soumettre votre candidature au Conseil scolaire, dont les coordonnées apparaissent dans l'offre d'emploi détaillée.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco* vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 10 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 15 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Vous devez ajouter 5 % (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : chèque ou mandat-poste avant le lundi (12 h). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Franco* :

Le Franco, #312, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

PERDRE DU POIDS DE FAÇON NATURELLE?

Oui c'est possible!! Ce produit est tout à fait naturel et il agit aussi sur : l'hypertension, la glycémie, le cholestérol et même le diabète.
Visitez ce site : www.resultswithslim.com/lou et voyez par vous-mêmes.
Pour plus d'information et pour profiter d'un rabais de 40 %
téléphonez-moi : Louise 877-654-9493

ANNONCES CLASSÉES DE L'APF

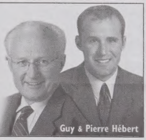
ASTROLOGIE/HOROSCOPE
15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. "CONNEXION MEDIUM" la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min
www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486
Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

on passe le mot APF

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Web www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

www.sharingvisionsreveries.com
SHARING VISIONS Rêveries inc.
JEAN PATENAUDE
Producteur/realisateur

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron
Saint-Albert (AB) T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com


Guy & Pierre Hébert

Recette de la semaine

Tarte aux pommes et sucre à la crème

Préparation : 20 min Cuisson : 55 min Portion : 6

Ingrédients :
1 abaisse de tarte
1 œuf
3/4 de tasse de cassonade
1/2 tasse de crème
3 c. à soupe de farine
2 c. à thé de cannelle
4 grosses pommes coupées en petits morceaux

Étapes :

- Cuire l'abaisse de tarte durant la préparation de la garniture (environ 12 minutes à 400 °F).
- Pour la garniture, battre l'oeuf et y intégrer les autres ingrédients, dans l'ordre où ils apparaissent ci-haut.
- Déposer le mélange dans l'abaisse de tarte.
- Baisser la température du four à 350 °F et cuire 45 minutes.

une rangée de viande, de pommes de terre et saler; continuer ainsi jus

Note : Vous pouvez ajouter des pacanes à cette recette pour ajouter un peu de croquant.

Source : www.recettes.qc.ca

CHANGEZ la vie D'UN ENFANT
Grands Frères Grandes Soeurs

La fondation franco-albertaine
POUR UNE FRANCOPHONIE ALBERTAINE
VALORISÉE, DYNAMIQUE & AUTONOME
Pièce 315
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, (AB) T6C 3N1
Tél. 780 490-7700
info@fondationfa.ca
www.fondationfa.ca

Paroisses francophones

Heures des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse Saint-Louis
Dimanche : 10 h 30

CALGARY

Paroisse Sainte-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17 h
Dimanche : 10 h 30

CENTRALTA

Legal
Paroisse Saint-Émile
Dimanche : 9 h 30

Morinville
Paroisse Saint-Jean Baptiste
Dimanche : 11 h

Saint-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 9 h

COLD LAKE

Paroisse Saint-Nom de Jésus
Dimanche : 9 h 30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16 h 30
Dimanche : 9 h 30 et 11 h

Paroisse Sainte-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 11 h

Paroisse Saint-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10 h 30

PLAMONDON

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 10 h 30
(Messe en français toutes les deux semaines)

SAINT-ISIDORE

Paroisse Saint-Isidore
Dimanche : 11 h 30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19 h 30
Dimanche : 9 h 30

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au Saint-Esprit, la Prière Saint-Jude ou la Prière à Mère Térésa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,50 $ (TPS incluse). N'oublier pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
8627, 91e Rue, bureau 312
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581

CADDY Auto Service Ltd
A votre service depuis plus de 30 ans!
• Techniciens certifiés • Véhicules domestiques et importés • Alignement • Pneus • Inspection hors province
9560 Yellowhead trail, Edmonton, AB T5G 0W4
Tél. :
Télec. :
Cell. :
Sans frais 1 877-477-2050
Courriel : alex@caddyauto.ca
www.caddyauto.ca
Alexandre Girard Huot
Directeur général

accès emploi

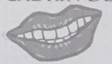
accès-emploi
8944, 82e Avenue, Edmonton AB T6C 0Z3
Tél. : 780.490.6975 • Sans frais : 1.866.490.6999
Téléc. : 780.490.6905 • ae@accesemploi.net

accès-emploi Nord-Est
4904B, 50e Rue, CP 7729, Bonnyville AB T9N 2J1
Tél. : 780.826.9003 • Sans frais : 1.877.826.9004
Téléc. : 780.826.9004 • ae-ne@accesemploi.net

CENTRES D'EMPLOI FRANCOPHONES EN ALBERTA
www.accesemploi.net

MD McCuaig Desrochers LLP
Barristers Solicitors Avocats
Notre Expérience. Votre Avantage.
Pierre C. Desrochers, c.r. • C. Vincent Kurata • Justin E. Kingston (Stagiaire)
2401 TD Tower, 10088 - 102 Avenue, Edmonton, Alberta T5J 2Z1
T 780.426.4660 F 780.426.0982
www.mccuaig.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et orthèse spécialisée
Dr André R. Breault
7516 Gateway Boulevard, Edmonton AB T6E 6E8
Tél. : 780-430-5909 - Courriel : andre@drbreault.com
Visitez notre site Internet à www.drbreault.com

DUROCHER SIMPSON KOEHLI & ERLER
AVOCATS & NOTAIRES
HERVÉ H. DUROCHER
Tél. : 780.420.6850 Télec. : 780.425.9185
hdurocher@dursim.com www.dursim.com
7904 boulevard Gateway (103e Rue) Edmonton AB T6E 6C3

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Tableaux de réponse

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	B	A	L	I	S	T	I	Q	U	E
2	A	B	O	M	I	N	E	E		U	N	S
3	D	U	N	E	T	T	E		C	O	I	T
4	U	S	I	N	E	R		C	O	I	T	A
5	C	A	M	E	R	A	M	A	N		E	F
6	I	S	E		A	N	A	M	N	E	S	E
7	F		N	A	I	T	R	A	I	T		T
8	O	S	T	I	E		R	I	V	A	I	T
9	L	A		E	N	J	O	L	E		R	E
10	I	F	S		T	A	N		N	A	I	S
11	E	R	I	E		I	S	A	T	I	S	
12	S	E	L	L	E	S		B	E	R	E	T

117

7	3	1	6	8	4	2	9	5
2	5	6	9	1	3	4	8	7
9	8	4	7	2	5	1	3	6
3	6	2	4	7	1	9	5	8
1	9	5	3	6	8	7	2	4
8	4	7	5	9	2	3	6	1
6	1	8	2	4	9	5	7	3
5	7	9	1	3	6	8	4	2
4	2	3	8	5	7	6	1	9

247

Conseil scolaire Centre-Est

Ça se passe au Centre-Est...

1 866 645-9556

Pour en savoir plus sur nos quatre écoles, visitez notre site Internet : www.csce3.ab.ca

École du Sommet de Saint-Paul

Les élèves de la prématernelle ont été chantés à Extended Care et Auxiliary de Saint-Paul, ceux de la maternelle à la 4e année se sont rendus à SunnySide, l'harmonie de la 5e à la 8e année est allée jouer à la Coop Mall et le groupe choral CDM les a accompagné.

Les élèves de la 5e et 6e année ont incarné les personnages de la crèche de Noël lors de notre célébration de l'Avent à la cathédrale de Saint-Paul.

Merci à Mme Joanne Lamoureux et Mme Sylvie Smyl pour l'accompagnement et les arrangements musicaux, à M. Hubert Landry et Mme Adèle Dallaire pour leur aide avec réalisation de la crèche vivante.

Le père Noël est passé à l'école. Il a rencontré plein d'élèves qui avaient été gentils toute l'année.

École Beauséjour de Plamondon

Noël à l'école Beauséjour!
Le concert de Noël 2010 connaît un vif succès.Ce spectacle fut bien apprécié de tous!

École Voyageur de Cold Lake

Magie de Noël

Les élèves de la maternelle, pour se mettre dans l'esprit de Noël, ont fabriqué des maisons de pain d'épice.

Du plaisir et des sourires à profusion étaient au rendez-vous!

École des Beaux-Lacs de Bonnyville

Un spectacle de grande envergure fut au menu pour la communauté scolaire de l'école des Beaux-Lacs. Nos élèves de la prématernelle à la 12e année se sont épaulés pendant plusieurs semaines afin de produire une création collective intitulée « Scintille ». Un grand merci à Daniel Verreault, l'auteur et le metteur en scène, et à Yvonne Veraart pour l'orchestration des pièces musicales. Joyeux Noël à tous de la part de l'école des Beaux-Lacs!